

মহাভারতম্

মহর্ষি-শ্রীকৃষ্ণদ্বৈপায়নবেদব্যাস-প্রণীতম্

শান্তিপর্ব

৩৭

দর্শনাচার্য্য

শ্রীমন্নীলকণ্ঠকৃতয়া ভারতভাবদীপ-

সমাখ্যয়া টীকয়া

মহামহোপাধ্যায়-পদ্মভূষণ-মহাকবি-ভারতচার্য্যেণ

শ্রীমদ্ হরিদাস সিদ্ধাস্তবাগীশ ভট্টাচার্য্যেণ প্রণীতয়া

ভারতকৌমুদীসমাখ্যয়া টীকয়া তৎকৃত-

বঙ্গানুবাদেন চ সহিতম্

বিশ্বাসী প্রকাশনী

কলিকাতা-১

প্রথম প্রকাশ : ১৩৪২ বঙ্গাব্দ
দ্বিতীয় সংস্করণ : মাঘ, ১৩৬৬ বঙ্গাব্দ

প্রকাশক :

ধীরা মণ্ডল

বিশ্ববাণী প্রকাশনী

৭৯/১ বি, মহাত্মা গান্ধী রোড

কলিকাতা-৭০০ ০০৯

মুদ্রক :

হরাইজন প্রিন্টার্স

১৪৮৮ পতৌদি হাউস

দরিয়াগঞ্জ

নিউ দিল্লী-১১০ ০০২

প্রকাশকের নিবেদন

‘মহাতারতম্’ মহামহোপাধ্যায়-পদ্মভূষণ-ভারতচর্চা-মহাকবি ব্রীহৎ হরিদাস সিদ্ধান্তবাগীশ মহাশয়ের তপস্কালক অমৃতময় কল। সে আশ্চর্য্য তপস্কর্য্যার কাহিনী আজ সকলেই জানেন। প্রায় একশ বছর তিনি ছিলেন ‘মহাতারতম্’-এর তপস্কায় মগ্ন—এবং সে একক ও চূড়তর তপস্কায় তাঁর পাণ্ডিত্য ও প্রজ্ঞার সঙ্গে মিলিত হয়েছিল অসীম ধৈর্য্য, অশেষ নিষ্ঠা ও অলৌকিক আশ্রাস। ফলে তিনি আমাদের জন্তু রেখে গেছেন তাঁর ‘মহাতারতম্’—এক আশ্চর্য্য ঐশ্বর্য্য। ‘মহাতারতম্’-এর দ্বিতীয় সংস্করণ প্রকাশনার মূলে আছে আমাদের সেই জাতীয় ঐশ্বর্য্য সংরক্ষণের এবং জগদ্বিশ্ববর্ষপূর্ত্তি উপলক্ষে কবি হরিদাসের প্রতি শ্রদ্ধাঞ্জলি নিবেদন করার পুণ্য প্রেরণা ও প্রয়াস। হৃদীজনের মাননীয় সমর্থনে আমাদের প্রয়াস সার্থক হোক—এইমাত্র কামনা।

দেবলোকং তথা তিৰ্য্যঙ্মনুষ্যমপি চান্মতে ।

যদি শুধ্যতি কালেন তস্মাদজ্ঞানসাগরাৎ ॥৪৯॥

অজ্ঞানসাগরো ঘোরো হব্যাক্তোহগাধ উচ্যতে ।

অহন্তহনি মজ্জন্তি যত্র সূতানি ভারত ॥৫০॥

যস্মাদগাধাদব্যক্তাচ্ছূতীর্ণত্বং সনাতনাৎ ।

তস্মাস্ত্বং বিরজাষ্টৈশ্চ বিতমক্শচ পার্ধিব ॥৫১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বাণি মোক্ষ-
ধর্ম্যে বাশ্রুতকরালজনকসংবাদে ত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

—:~:—

একাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

ভীষ্ম উবাচ ।

যুগয়াং বিচরন্ কশ্চিচ্ছ্রীজনে জনকাস্বজঃ ।

বনে দদর্শ বিপ্রেষ্ময়ুযিং বংশধরং সৃগোঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

দেবেতি । বদীতি সজ্জাবনায়াং ॥৪৯॥

অজ্ঞানেতি । অব্যক্ত ঐহিকৈরস্পষ্টতয়া ন দৃশ্যঃ ॥৫০॥

বসাদিতি । উত্তীর্ণো ব্রহ্মজ্ঞানগাভাৎ ॥৫১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশতট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখায়াং শান্তিপর্বাণি মোক্ষধর্ম্যে ত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

তাহার পর কর্মাক্সসারে দেবলোক, মনুষ্যলোক ও তিৰ্য্যগ্জাতির অবস্থা ভোগ
করে । তদনন্তর কালসারে কেহ কেহ শুদ্ধি লাভ করিয়া থাকে ॥৪৯॥

তরুতনন্দন । যুনির । বলেন—অগাধ ও অদৃশ্য তরুতর অজ্ঞানসাগর রহিয়াছে,
প্রাণিগণ প্রতিদিন যাহাতে মগ্ন হইয়া থাকে ॥৫০॥

রাজা । যেহেতু তুমি সর্বদা বিদ্যমান অগাধ ও অস্পষ্ট অজ্ঞানসাগর হইতে
উত্তীর্ণ হইয়াছ, সেই হেতু তুমি রজোগুণ ও তমোগুণ শূন্য হইয়া গিয়াছ ॥৫১॥

❀ ‘...অট্টাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বহু বর্ড, ‘...ত্রয়োদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

উপাসীনমুপাসীনঃ প্রণম্য শিরসা মূনিম্ ।
 পশ্চাদমুগতস্তেন পথচ্ছ বসুমানিদম্ ॥২॥
 ভগবন্ ! কিমিদং শ্রেয়ঃ প্রেত্য চাপীহ বা ভবেৎ ।
 পুরুষশ্রদ্ধাবে দেহে কামশ্চ বশবর্তিনঃ ॥৩॥
 সংকৃত্য পরিপুষ্টঃ স সুমহাত্মা মহাতপাঃ ।
 নিজগাদ ততস্তস্মৈ শ্রেয়স্করমিদং বচঃ ॥৪॥
 ঋষিরুবাচ ।

মনসোহপ্রতিকূলানি প্রেত্য চেহ চ বাঞ্চসি ।
 ভূতানাং প্রতিকূলেভ্যো নিবর্তস্ব যতেন্দ্রিয়ঃ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

মুগধামিতি । মুগধাঃ কৰ্ণমুগধমিতি শেষঃ, কৰ্ণচক্ৰং বসুমান্ নাম ॥১॥
 উপেতি । উপাসীনঃ সমীপোপবিষ্টম্, উপাসীনঃ সমীপোপবিষ্টঃ ॥২॥
 ভগবন্মিতি । প্রেত্য পরলোকে, ইহলোকে বা । অশ্রুবে অনিত্যে ॥৩॥
 সন্নিতি । সংকৃত্য প্রণামেন সম্মানিত ॥৪॥
 মনস ইতি । অপ্রতিকূলানি প্রীতিকরাণি । প্রতিকূলেভ্যো বিরুদ্ধব্যবহারেভ্যঃ ॥৫॥

ভারতভাবদীপঃ

“কিং তদঙ্গর”মিতি পুষ্কাকরস্ত বাখ্যানায় চতুর্নিঃশতাত্মকং কল্পমুক্তা পঞ্চবিংশোহঙ্গর ইতি
 যোগমতমুক্তম্, সোহপি ধৰ্ম্মাভিভূতস্যৈব কর এবোতি ধৰ্ম্মাভিভূতঃ বড়্ বিংশোহঙ্গরঃ সাংখ্য
 মতে নোপগিগন্তঃ বাচিখ্যাহ হৃদাঙ্গমেহং দিকারহতুন কা-শ্চিচ্ছান্ বিষজ্ঞে—মুগধাঃ বিচরন্তা-

ভীষ্ম বলিলেন—‘একদা জনকবংশীয় বসুমান্ নামে কোন রাজা মুগয়া করিবার
 জন্তু নির্জন বনে বিচরণ করিতে থাকিয়া, ভৃগুবংশধর এক ব্রহ্মর্ষিকে দর্শন
 করিলেন ॥১॥

তখন বসুমান্ মস্তকদ্বারা সেই উপবিষ্ট মুনিকে প্রণাম করিয়া, তাঁহার নিকটে
 উপবেশন করিলেন । পরে তিনি অমুমতি করিলে বসুমান্ এইরূপ প্রশ্ন
 করিলেন—॥২॥

‘ভগবন্ ! কামের বশবর্তী মানুষের দেহ অনিত্য ; এ অবস্থায় কি করিলে
 তাহার ইহলোকে বা পরলোকে মঙ্গল হয় ?’ ॥৩॥

বসুমান্ সম্মান করিয়া এইরূপ প্রশ্ন করিলে, সেই মহাত্মা ও মহাতপা ঋষি
 তাঁহাকে এইরূপ মঙ্গলজনক বাক্য বলিতে লাগিলেন ॥৪॥

ঋষি বলিলেন—‘রাজা ! ইহলোকে ও পরলোকে যদি সুখ কামনা করেন,
 তাহা হইলে আপনি সংযতচিত্ত হইয়া, আশিগণের প্রতিকূল আচরণ হইতে নিবৃত্ত
 থাকুন ॥৫॥

ধর্ম্যঃ সতাং হিতঃ পুংসাং ধর্ম্যশ্চৈবাজ্ঞয়ঃ সতাম্ ।
 ধর্ম্যালোকোজ্ঞয়স্তাত ! প্রবৃত্তাঃ সচরাচরাঃ ॥৬॥
 স্বাহুকামুক ! কামানাং বৈতৃষ্ণং কিং ন গচ্ছসি ।
 মধু পশ্যসি দুর্বুদ্ধে ! প্রপাতং নানুপশ্যসি ॥৭॥
 যথা . জ্ঞানে পরিচয়ঃ কৰ্ত্তব্যাস্তৎফলার্থিনা ।
 যথা ধর্ম্যে পরিচয়ঃ কৰ্ত্তব্যাস্তৎফলার্থিনা ॥৮॥
 অসতা ধর্ম্যকামেন বিশুদ্ধং কৰ্ম্ম দুষ্করম্ ।
 সতা তু ধর্ম্যকামেন সুকরং কৰ্ম্ম দুষ্করম্ ॥৯॥
 বনে গ্রাম্যসুখাচারো যথা গ্রাম্যস্তথৈব সঃ ।
 গ্রাম্যে বনসুখাচারো যথা বনচরস্তথা ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

ধর্ম্য ইতি । অয়ং স্বর্গমর্ত্যপাতালরূপাঃ, প্রবৃত্তাঃ স্থিতাঃ ॥৬॥

স্বাহুতি । স্বাহু মধুরং রসমেব কাময়িতুং শীলমন্তেতি তৎসংবোধনম্ । উচ্চতরো মধু
 পশ্যসি ; তৎ পাতয়িতুঞ্চ কাময়স ইত্যশয়ঃ ; প্রপাতঃ ততঃ পতনঞ্চ নানুপশ্যসি ন সম্ভাবয়সি
 তেহাং কাময়সে তৎসম্পাদনবিপদঞ্চ ন সম্ভাবয়সীতি ভাবঃ ॥৭॥

বণেতি । পরিচয়ো বিশেষণাবগমঃ, তৎফলার্থিনা মূর্ত্তিকামিনা । তৎফলার্থিনা সুখাতি-
 লাষিণী ॥৮॥

অসতেতি । বিশুদ্ধং নির্দোষম্ । দুষ্করমপি কৰ্ম্ম সুকরমিত্যর্থঃ ॥৯॥

বন ইতি । যথা গ্রাম্যো জনঃ, যোষিৎসঃসর্গসুখী ভবতি ; তথৈব স বনচরোহপি বনে
 গ্রাম্যসুখাচারো ভবিতুমর্হতি যোষিৎসঃসর্গসুখী ৷ ইথঞ্চ যথা বনচরঃ তপশ্চর্জ্যমর্হতি, তথা
 গ্রাম্যোহপি গ্রাম্যে তপশ্চরণেন বনসুখাচারো ভবিতুমর্হতি । এবঞ্চ গ্রাম্যে বসন্তপি তপ এব
 চরেত্যশয়ঃ ॥১০॥

বৎস । ধর্ম্য সংপুরুষের হিত উৎপাদন করেন ; এই জন্য ধর্ম্যই সজ্জনের
 আশ্রয়, আর স্বাবরজজন্মসমন্বিত সমগ্র ত্রিভুবন ধর্ম্য হইতেই রক্ষা পাইয়া থাকে ॥৬॥

হে স্বাহুবল্লভকামুক । তুমি কাম হইতে বিরক্তি লাভ করিতেছ না কেন ? হে
 দুর্বুদ্ধে ! উচ্চ বুদ্ধে মধু দেখিতেছ, তাহা হরণ করিবার জন্য সেই বুদ্ধে উঠিলে
 তাহা হইতে যে পতন হইতে পারে, তাহার সম্ভাবনা করিতেছ না । ॥৭॥

জ্ঞানফলার্থীর যেমন জ্ঞানের পরিচয় করা কৰ্ত্তব্য, ধর্ম্যফলার্থীরও তেমনই ধর্ম্যের
 পরিচয় করা কৰ্ত্তব্য ॥৮॥

অসৎ লোক ধর্ম্যকামী হইলে তাহার নির্দোষ কার্যা করা দুষ্কর ; আর সৎলোক
 ধর্ম্যকামী হইলে, তাহার পক্ষে দুষ্কর কার্য্যও সুকর হয় ॥৯॥

মনেবাক্কায়িক মর্ষে কুরু শ্রদ্ধাং সমাহিতঃ ।
 নিবৃত্তৌ বা প্রবৃত্তৌ বা সংপ্রার্থ্য গুণাগুণান্ ॥১১॥
 নিত্যক বহু দাতব্যং সাধুহৃদ্যানসুয়তা ।
 প্রার্থিতং ত্রতশৌচভ্যাং সংকৃতং দেশকালয়োঃ ॥১২॥
 শুভেন বিধিনা লক্ষমর্ষায় প্রতিপদয়েৎ ।
 ক্রোধমুৎসহ্য দগ্ধাচ্চ নানুতপ্যম কীর্তয়েৎ ॥১৩॥
 অনৃশংসঃ শুচির্দাস্তঃ সত্যবাগার্জ্জবে দ্বিতঃ ।
 সৌনিকর্ম্যবিশুদ্ধাচ্চ পাত্রং স্নাত্বোদনান্ দ্বিজঃ ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

মন ইতি । ইধরচিত্তনাদির্ম্মানসিকো মর্ষঃ, নারায়ণস্তনাদির্ম্মাচিকো মর্ষঃ, তীর্থপর্যটনাদিচ্চ
 কারিকো মর্ষস্তস্মিন্ । সমাহিত একাগ্রচিত্তঃ । নিবৃত্তৌ বৈরাগ্যো, গুণা আশ্রয় উৎকর্ষাঃ,
 প্রবৃত্তৌ বিষয়াসক্তৌ, অগুণা আশ্রয়নাহণকর্ষান্তান্ সম্প্রদার্থা নিশ্চিত্য ॥১১॥

নিত্যমিতি । ত্রতম্ উপবাসাদিশাস্ত্রীনিয়মঃ শৌচং পবিত্রতা চ তাত্ভ্যাং পবিত্রীকৃতম্, দেশো
 গজাভীরাদিঃ কালচ্চ সংক্রান্ত্যাদিস্তয়োঃ ॥১২॥

শুভেনেতি । শুভেন দ্ব্যায়ো, বিধিনা উপায়েন, লক্ষঃ মনস, মর্ষায় বেদভাষাদিনা পুজনীয়ায়,
 প্রতিপাদয়েৎ দস্তাৎ । দানানম্রয়ঃ কিং সুখাদিত্যাহ নেতি ॥১৩॥

আম্য লোক যেমন গ্রামে থাকিয়া গ্রামস্থ ভোগ করে, তেমন বনবাসীও
 বনে থাকিয়া গ্রামস্থ ভোগ করিতে পারে; যাবার বনবাসী যেমন বনে
 থাকিয়া বনস্থ ভোগ করে, তেমন গ্রাম্যলোকও গ্রামে থাকিয়া বনের স্থ
 ভোগ করিতে পারে ॥১০॥

রাজা । আপনি বৈরাগ্যে গুণ এবং বিষয়াসক্তিতে দোষ হয়—ইহা অবধারণ
 করিয়া, একাগ্রচিত্ত হইয়া মানসিক, বাচনিক ও কার্যিক মর্ষে শ্রদ্ধা করুন ॥১১॥

সাধুরা আসিয়া প্রার্থনা করিলে, গজাভীরাদি পবিত্র স্থানে এবং সংক্রান্তিপ্রকৃতি
 পুণ্যকালে সেই সাধুদিগকে সর্বদা আপনি প্রচুর ধন দান করুন । তৎকালে
 আপনার যেন অনুর্যা থাকে না এবং সে ধনও যেন আপনার ত্রত ও পবিত্রতা-
 দ্বারা পবিত্র হয় ॥১২॥

সামুখ, স্নাত্য উপায়ে লক্ষ মন মাননীয় ব্যক্তিকে দান করিবে, তৎকালে ক্রোধ
 পরিত্যাগ করিয়াই দান করিবে এবং দান করিয়া অমৃতপ্ত হইবে না কিংবা তাহা
 কীর্তন করিবে না ॥১৩॥

(১৪) পাত্রঃ স্নাত্বোদনান্ দ্বিজঃ—বদ নি ।

সংকৃতা চৈকপত্নী চ জাত্যা যোনিরিরহেয্যতে ।

ঋগ্‌যজুঃসামগো বিদ্বান্‌ যট্‌কৰ্মা পাত্ৰমুচ্যতে ॥১৫॥

স এব ধৰ্ম্যঃ সোহধৰ্ম্যস্তং তং প্রতি নরং ভবেৎ ।

পাত্ৰকৰ্ম্যবিশেষেণ দেশকালাববেক্ষ্য চ ॥১৬॥

লীলয়ান্নং যথা গাজাং প্রযজ্যাস্তু রজঃ পুমান্ ।

বহুবক্তেন চ মহৎ পাপনির্হরণং তথা ॥১৭॥

বিব্রক্তস্য যথা সম্যগ্‌মুতং ভবতি ভেষজম্ ।

তথা নিহতদোষস্য প্রেত্য ধৰ্ম্যঃ সুখাবহঃ ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

কীদৃশো দত্তাদিত্যাহ অনুশাস ইতি । অনুশাসঃ প্রিয়ভাষণাদিনা অনিষ্ঠুরঃ, শুচিঃ পবিত্রঃ, দাঙ ইন্দ্রিয়দমনকারী, সত্যবাক্, অর্জবে সন্নতারাঃ হিতশ্চ দাতা ত্যং, যোনিঃ সমংশোৎপত্তি-
হেতুঃ কণ্ড যজ্ঞনাদিকঞ্চ তাভ্যাং বিশুদ্ধো বেদবাংচ দ্বিকো ব্রাহ্মণঃ পাত্ৰঃ ত্যং ॥১৫॥

পূর্বলোকস্ত দ্বিতীয়ধ্বং বিবৃণোতি সদিতি । সংকৃতা যজ্ঞাবসৌন্দর্যাদিনা আদৃত্য, একপ-
ত্নী একপত্নী চ জী জাত্যাঃ পুত্রাদিজন্মনঃ, যোনিঃ কণ্ঠম্ । যট্‌কৰ্মা যজ্ঞনাদিযট্‌কৰ্ম্যনিরতো
ব্রাহ্মণঃ ॥১৬॥

স ইতি । পাত্ৰক সদসংস্কেদেন বিবিধং কৰ্ম্য চ সদসংস্কেদেন বিপ্রকার্যঃ তদ্বোর্কিশেষেণ ভেদেন,
দেশো গম্যাতীরাতিম্বেচ্ছভবনাদিচ্ছ, কালঃ সংক্রান্ত্যাদিঃ শুক্রান্তাদিনা অন্তঃসময়শ্চ, তাববেক্ষ্য
প্রিয়মাণ ইতি শেষঃ, স এব শুভে দেশে, শুভে কালে সংপাত্রে দানরূপ এব ধৰ্ম্যঃ ; সঃ অন্তঃ
দেশে, অন্তঃ কালে অসংপাত্রে চ দানরূপ এব অধৰ্ম্যঃ ; তং তং দাতারং নরং প্রতি ভবেৎ ॥১৭॥

লীলয়োতি । যথা পুমান্‌ অন্নং রজঃধূলিং লীলয়া অনায়াসেন গাজাং প্রযজ্যাস্তু, বহুবক্তেন চ
মহৎ রজোগাজাং প্রযজ্যাস্তু ; তথা পাপনির্হরণম্‌ অন্নং পাপং লীলয়া নির্হরেৎ, বহুপাপক বহু-
বক্তেনেত্যর্থঃ ॥১৮॥

দাতা অনিষ্ঠুর, জিতেন্দ্রিয়, সত্যবাদী ও সরল হইবেন ; আর সমংশোৎপন্ন ও
যট্‌কৰ্ম্যনিরত বেদবিদ ব্রাহ্মণই দানের পাত্ৰ হইবেন ॥১৫॥

যিনি সকলের আদরের পাত্ৰ এবং একমাত্র পুরুষের পত্নী হন, সেইরূপ জীই
পুত্রাদি জন্মের কারণ বলিয়া আমরা ইচ্ছা করি ; আর ঋগ্‌, যজুঃ ও সামবেদবিদ
এবং যট্‌কৰ্ম্যনিরত ব্রাহ্মণকেই পাত্ৰ বলিয়া থাকি ॥১৬॥

পাত্ৰ ও কৰ্ম্যভেদে, দেশ ও কাল অপেক্ষায়, সেই সেই মানুষের সেই দানই ধৰ্ম্য
হয়, আবার সেই দানই অধৰ্ম্যও হইয়া থাকে ॥১৭॥

মানুষ যেমন অনায়াসে গাত্র হইতে অন্ন ধূলি নিকাসিত করিতে পারে এবং
বহু ধূলি বহু যত্নে নিকাসিত করে, পাপপ্রক্ষালনও সেইরূপই ॥১৮॥

মানসঃ সৰ্বভূতেষু বৰ্ততে বৈ শুভাশুভম্ ।

অশুভেভ্যঃ সদা ক্ৰিপ্য শুভেষু বা বতাবতারয়েৎ ॥১৯॥

সৰ্বং সৰ্বেষাং সৰ্বত্র ক্ৰিয়মাণঞ্চ পূজয়েৎ ।

অধশ্চৈব যত্র রাগস্তে কামঃ ধৰ্ম্মে বিদীয়তাম্ ॥২০॥

অধুতান্ন ! ধৃতৌ তিষ্ঠ দুৰ্দ্ধৰুকে । বুদ্ধিমান্ ভব ।

অপ্রশাস্তঃ প্রশস্য হুমপ্রাজ্ঞঃ প্রাজ্ঞবচ্চর ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

বিরিক্তচেতি । বিরিক্তস্ত বিরচনেন শোধিতাকর্ষিত জনস্ত যথা ভূকঃ স্তূতঃ সমাগতেষাং-
মৌষাং ভবতি ; তথা নিহিতদোষস্ত দানাদিশুণ্যেন নিকামিতপাপস্ত জনস্ত যঃ কোহপি ধর্ম্মঃ
গেত্য পরলোকে সুখাবহো ভবতি ॥১৯॥

মানসমিতি । মানসঃ শুভাশুভঃ পুণ্যং পাপঞ্চ সৰ্বভূতেষু বৰ্ততে । অতএব মানুষ্যঃ সদা
অশুভেভ্যঃ পাপেভ্যঃ, আক্ৰিপ্যাকৃষ্য শুভেষু বা পুণ্যেষু বা অবতাবতারয়েৎ মনো নিবেশয়েৎ ॥১৯॥

সৰ্বমিতি । সৰ্বেষাং জনেন সৰ্বত্র ক্ৰিয়মাণঃ সৰ্বং কৰ্ম্ম পূজয়েৎ সৰ্বং ত্রাশঃসমুৎ । অতএব
যত্র অধশ্চৈব রাগঃ অহুরাগো বৰ্ততে, তন্নিয়মে ধৰ্ম্মে কামঃ পর্যাগ্ৰঃ যথা স্তাভ্যশ্চৈব ত্রাবৃষ্টি-
কির্দীয়তাম্ ॥২০॥

অধুতেতি । যে অধুতান্ন মৈর্যাসু কৃত্যভাব । ধৃতৌ ধৈর্য্যে তিষ্ঠ ; দুৰ্দ্ধৰুকে কৰ্ম্মণি বুদ্ধিযুক্ত তে
তাদৃশ । বুদ্ধিমান্ সৎকৰ্ম্মণি বুদ্ধিযুক্তঃ । প্রশস্য শাস্তো ভব ॥২১॥

ভারতভাবদীপঃ

ধ্যায়েন ॥১—১৪॥ যো নিকর্ম্মবিমুক্তঃ পাত্মমিত্যুক্তম্, তত্র যো নিমুক্তকিঞ্চ বাচ্যে—সংকুচেতি ।
একৈস্তেব পত্নী একপত্নী ন অস্তপুংসা, জাত্যাঃ পুত্রোৎপত্তেঃ, যোনিঃ স্থানম্ ॥১৫—১৭॥ বিরিক্ত-
চেতি । বিরচনানন্তরমেব যথা স্তূতপানঃ ভেষজমেবং দানেন নিহিতদোষৈস্তেব বাগাদিধর্ম্মঃ
সুখাবহ ইত্যর্থঃ ॥১৮—২৪॥

ইতি শাস্তিপৰ্কশনি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে একাধিকত্রিশততমোঃধ্যায়ঃ ॥৩০॥

মানুষ্য বিরচন অর্থাৎ উদর হইতে মল নিষ্কাশন করিলে পর, স্তূতপান যেমন
তাহার সমীচীন ঔষধস্বরূপ হয়, তেমন পাপপ্রক্ষালনের পর পুণ্য করিলে সেই
পুণ্যই পরালাকে সুখজনক হইয়া থাকে ॥১৮॥

মানসিক পুণ্য ও পাপ সমস্ত প্রাণীরই আছে ; অতএব মানুষ সর্বদা পাপ
হইতে মনকে টানিয়া আনিয়া, পুণ্যেই নিবিষ্ট করিবে ॥১৯॥

সর্বত্র সকলে যেসকল কৰ্ম্ম করে, সকলেই তাহার প্রশংসাকরিয়া থাকে ; অতএব
রাজা । আপনার যে অধর্মে অহুরাগ আছে, সেই ধর্ম্মেই যত্ন নিধান করুন ॥২০॥

রাজা । আপনি অধীর, ধৈর্য্যাসম্পন্ন হউন ; আপনার বুদ্ধি দুর্দ্ধর্ম্মের দিকে যায়,

তেজসা শক্যতে প্রাপ্তু যুপায়ঃ সহচারিণা ।

ইহ চ প্রেত্য চ শ্রেয়ন্তশ্চ মূলং ধৃতিঃ পরা ॥২২॥

রাজর্ষিরধৃতিঃ স্বর্গাৎ পতিতো হি মহাভিষঃ ।

যযাতিঃ ক্ষীণপুণ্যেহপি ধৃত্যা লোকানবাগ্ধবান্ ॥২৩॥

তপস্বিনাং নর্যবতাং বিদ্বদ্বাকোপসেবনাৎ ।

প্রাপ্তসে বিপুলং বুদ্ধিং তথা শ্রেয়োহভিপৎসসে ॥২৪॥

ভীষ্ম উবাচ ।

স তু স্বভাবসম্পন্নস্তচ্ছ্রদ্ধা মুনিভাষিতম্ ।

বিনিবর্ত্য মনঃ কামাদ্বর্ষে বুদ্ধিং চকার হ ॥২৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কনি

মোক্ষধর্ম্যে জনকানুশাসনে একাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভারতকৌমুদী

তেজসেতি । সহচরভীতি ভেন স্বাভাবিকেন । ধৃতির্ধৈর্যম্ ॥২২॥

রাজর্ষিরতি । অধৃতির্ধৈর্যাহীনঃ । মহাভিষো নাম ॥২৩॥

তপস্বিনামিতি । অভিপৎসসে প্রাপ্ত সসি ॥২৪॥

স ইতি । স বসুমান্, স্বভাবসম্পন্নঃ সংস্বভাবযুক্তঃ সন্ ॥২৫॥

ইতি মহামহোপাখ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কনি মোক্ষধর্ম্যে একাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

আপনি সংকর্ম্মের দিকে বুদ্ধিযুক্ত হউন, আপনি অশাস্ত শাস্ত, হউন এবং আপনি অনভিজ্ঞ, অভিজ্ঞের জ্ঞায় ব্যবহার করুন ॥২১॥

মানুষ স্বাভাবিক তেজে উপায় লাভ করিতে পারে এবং তাহার ইহলোকে ও পরলোকে যে মঙ্গল হয়, পরম ধৈর্য্যই তাহার মূল ॥২২॥

রাজর্ষি মহাভিষ অধৈর্য্যবশতই স্বর্গ হইতে পতিত হইয়াছিলেন; আবার যযাতি ভোগে পুণ্যক্ষয় হইলেও ধৈর্য্যবশতই আবার স্বর্গ লাভ করিয়াছিলেন ॥২৩॥

রাজা । তপস্বী, ধার্মিক ও বিদ্বান্দিগের সেবা করিলে আপনি বিপুল বুদ্ধি ও মঙ্গল লাভ করিবেন ॥২৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘সেই জনকবংশীয় রাজা বসুমান্ মুনির কথা শুনিয়া সংস্বভাবযুক্ত হইয়াছিলেন এবং কাম হইতে মন কিরাইয়া আনিয়া ধর্ম্মের দিকে বুদ্ধি নিবেশ করিয়াছিলেন’ ॥২৫॥

❀ ‘...নব্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্ক, ‘...চতুর্দশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

ব্যথিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ .

—::—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মবিমুক্তং যদ্বিবিমুক্তং সৰ্ব্বসংশয়াৎ ।

জন্মমৃত্যুবিমুক্তঞ্চ বিমুক্তং পুণ্যপাপয়োঃ ॥১॥

যচ্ছিবং নিত্যমভয়ং নিত্যমক্ষরমব্যয়ম্ ।

শুচি নিত্যমনায়াসং তদ্বান্ বক্তুমহতি ॥২॥ (যুগ্মকম্)

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্র তে বর্তমান্যামি ইতিহাসং পুরাতনম্ ।

যাজ্ঞবল্ক্যস্ত সংবাদং জনকস্ত চ ভারত ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

ধৰ্ম্মেতি । ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মবিমুক্তং বাগচৌৰ্যাদিবিবিধকৰ্ম্মণম্ । অত্রএব পুণ্যপাপয়োৰ্ভিবিমুক্ত-
নিত্যেনৈব সহ ন পৌনঃকৃত্যম্ । শিবং মঙ্গলময়ম্, নিত্যমুৎপত্তিবিনাশহীনম্, ন বিকৃত্যে ভয়
বদ্যন্তদভয়ম্, নিত্যং সদাতনম্, অক্ষরমচলম্, অব্যয়ম্ উপচয়পচয়শূন্যম্, শুচিঃ পবিত্রম্, নিত্যং
চিরমেব অনায়াসং কঠরহিতম্, তদ্বান্ ॥১—২॥

ভারতভাবদীপঃ

যথা কঠবল্লীষু “যেবঃ প্রোভে চিকিৎসী মনুষ্যে অস্তীত্যোকে নারমস্তীতি চৈকে” ইত্যাদিনা প্রথ-
প্রতিবচনেন দুগদেহনাশেহপাখ্যান্তিকঃ প্রসাধিতম্ । তত্শিব পুনঃ “অত্রত্ব ধৰ্ম্মাদধৰ্ম্মাদমুক্তজ্ঞান্যৈ
কৃতাকৃতাদমুক্ত্য তুতাক্ত ভব্যাক্ত যতৎ পশ্চাদ্ভবদে”ত্যাদিনা ধৰ্ম্মাভ্যাগেতলিঙ্গলক্ষণাদমুক্ত্যঃ প্রথ-
পূৰ্ব্বকং সাধিতম্, তদ্বদিহাপি সাধয়তি—ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মবিমুক্তং বদিত্যাদিনা । ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মৌ ভগদ্ব্যং
ভদ্রেতু জন্মমৃত্যু ভদ্রেতু পুণ্যপাপে প্রকৃতিরূপে, ভদ্রেতু, সংশয়শঙ্কিতমনস্তব্ধময়ং ভ্রান্তাদিজনকং
সাপাদিজনকং তৈববিমুক্তং যৎ প্রত্যাপাখ্যন্ত ॥১॥ তদেব শিবঃ কাশ্যদাভ্যপেক্ষয়া তুরীয়ম্ । “শিব
মবৈতঃ চতুৰ্থঃ মহত্ত্ব” ইতি স্মৃতেঃ । নিত্যমভয়ং সৰ্ব্বদা ভয়শূন্যং প্রলয়াদৌ কারণব্রহ্মভাবঃ
প্রাপ্ততাপি অমায়ত্তমসং । নিত্যমবিনাশি হিরণ্যগৰ্ভাদিভিন্ন নস্ততীত্যর্থঃ । অক্ষরমচলশূন্যম্ ।
অতএবায়াং নঃশহীনম্ । শুচি যতো নির্দোষম্ । নিত্যমনায়াসমুপাধিসম্পর্কেহপ্যত্রোক্ত

যুধিষ্ঠির বলিলেন—পিতামহ । যাহার সৎ কার্য্য ও অসৎ কার্য্য নাই, যাহাতে
কোন সংশয় নাই, যাহার জন্ম ও মৃত্যু নাই এবং যাহার পুণ্য ও পাপ নাই, যাহা
মঙ্গলময়, নিত্য নির্ভয়, সদাতন, অচল, হ্রাসবৃদ্ধিশূন্য, পবিত্র এবং সৰ্ব্বদাই কটে-
বিহীন, সেই বস্তু আপনি বলুন ॥১—২॥

যাজ্ঞবল্ক্যমুখিঃ ঐশ্বর্যম্ভ্যঃ ।

পত্রাচ্ছ জনকো রাজাঃ ।

জনক উবাচ ।

কতীশ্চিন্নানি বিপ্রার্থে । কতি একতরঃ স্ততাঃ ।

কিমব্যক্তং পরং ব্রহ্ম তস্মাচ্ছ পরতত্ত্ব কিম্ ॥৫॥

প্রভবক্যাপ্যন্যৈকং কালসংখ্যাং তদৈব চ ।

বক্তুং শাস্তি বিপ্রোহুঃ । বদন্তুঃ প্রকৃত্যভিঃ ॥৬॥

অজানানং পরিপূচ্ছামি হং হি জ্ঞানময়ো নিধিঃ ।

তদহং শ্রোতুমিচ্ছামি সর্বমেতদসংশয়ম্ ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

অত্রৈতি । বর্তমিহামি উপহাপরিহামি বাক্যমন্ত্যর্থঃ ॥৩॥

যাজ্ঞৈতি । দেবরাত্তাপত্যঃ দেবরাত্তিঃ, জনকো জনকবংশীঃ ॥৪॥

কতীতি । কিমব্যক্তং নাম বক্ত, তস্যং পরতত্ত্ব কিং পরং ব্রহ্ম ॥৫॥

প্রভবমিতি । প্রভবং অগত উৎপত্তি, অপায়ং বিনাশ, বদন্তুঃ প্রকৃত্যভিঃ সমাধিকৈঃ ॥৬॥

অজানানিতি । নিধিঃ সাগরঃ । অসংশয়ং সংশয়াক্রমঃ কৰ্ত্ত্বম্ ॥৭॥

ভারতভাবদীপঃ

কৌটিল্যভাবম্ ২২। বৎ পুটঃ বচাপুটমপি পুটপ্রতিপত্ত্যর্থবাক্যকং তৎসৰ্বমাত্ম্যায়িকারূপেন বক্তুং
প্রতিজানীতে—অত্রৈতি ৩—৪॥ অব্যক্তং কারণং ব্রহ্ম পরং মহাদেবতাস্মাচ্ছ পরতো নিত্বম্

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভরতনন্দন । এখন আমি তোমার নিকট যাজ্ঞবল্ক্য ও জনক-
সংবাদরূপ প্রাচীন বৃত্তান্ত বলিব ৩॥

একদা দেবরাত্তের পুত্র মহাযশা ও প্রমত্তপ্রোষ্ঠ জনকরাজ। ঋষিপ্রোষ্ঠ যাজ্ঞবল্ক্যর
নিকট এই প্রশ্ন করিয়াছিলেন ৪॥

জনক বলিলেন—‘অশ্বর্ষি । ইন্দ্রির কয়টি ? একুতি কয়টি ? অব্যক্ত কি ? এবং
সেই অব্যক্তের উপরে পরব্রহ্মই বা কি ? ৫॥

ব্রাহ্মণপ্রোষ্ঠ । আমি আপনার অমুগ্রহ কামনা করি ; অতএব আপনি আমার
নিকট অগতের উৎপত্তি ও বিনাশ এবং কালসংখ্যা বলুন ৬॥

অশ্বর্ষি । আপনি জ্ঞানের সাগর ; আর আমি অজানী ; সুতরাং আমি জিজ্ঞাসা

(৪) প্রশ্নঃ প্রশ্নবিদ্যাবরঃ—বদ ।

যাজ্ঞবল্ক্য উবাচ ।

শ্রয়তামবনীপাল ! যদেতদনুপুচ্ছসি ।

যোগানাং পরমং জ্ঞানং সাংখ্যানাক বিশেষতঃ । ৮॥

ন তবাবিদিতং কিঞ্চিৎশাস্ত্র জিজ্ঞাসতে ভবান্ ।

পৃষ্ঠেন চাপি বক্তব্যমেব ধর্ম্যঃ সনাতনঃ ॥৯॥

অর্ঘ্যে প্রকৃতয়ঃ প্রোক্তা বিকারাশ্চাপি ষোড়শ ।

অথ সপ্ত তু ব্যক্তানি প্রাহরধ্যাত্মচিন্তকাঃ ॥১০॥

অব্যক্তঞ্চ মহাত্মৈশ্চ তথাহংকার এব চ ।

পৃথিবী বায়ুরাকাশমাপো জ্যোতিশ্চ পঞ্চমম্ ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

শ্রয়তামিতি । যোগানাং সাংখ্যানাকৃত্যুত্তরম্ভাষ্যে গৌরবাবহবচনম্ । ৮॥

নোতি । পৃষ্ঠেন জনেন, তদভিজ্ঞেন সতেতি ভাবঃ ॥৯॥

বহুং উক্তমপি কিঞ্চিৎশেষং বক্তুং পুনরাহ অটোবিত্তি । ক্রমেণ স্বয়মেব সর্গং শ্রুতী-
করিষ্যতি ॥১০॥

অব্যক্তমিতি । অব্যক্তং প্রকৃতিঃ । পৃথিব্যাণীনাং প্রকৃতিষুঃ ঘটাদিবিকৃত্যপেক্ষয়া জৈরম্,
ভিন্নাভাষ্যে তু পরস্তাভ্যাস্তে ॥১১॥

ভারতভাবদীপঃ

৮৫৫ কাঙ্ক্ষণঃ কাঙ্ক্ষণে মহমিতি শেবঃ ৮৬—৭। সাংখ্যযোগমোহৈকার্থ্যাস্ত প্রাপ্তকৃত্বাদ্ভিত্যসম্মত-
মিত্যপঃ । অব্যক্তং যোগমতে জড়ং সত্যঞ্চ সাংখ্যমতে চৈতন্যবিশিষ্টমীশ্বরানাং শুদ্ধব্রহ্মজ্ঞানেন
বাধ্যং চেতি । বক্তব্যমেব বক্তব্যমেব বক্তব্যমেব বক্তব্যমেব বক্তব্যমেব বক্তব্যমেব বক্তব্যমেব
করিতেছি ; অতএব সংশয় ছেদন করিবার জন্য আমি এই সকল শুনিতে ইচ্ছা
করি' ॥৭॥

যাজ্ঞবল্ক্য বলিলেন—‘রাজা ! আপনি এই যে প্রশ্ন করিতেছেন, যোগ ও
বিশেষতঃ সাংখ্য সম্বন্ধে সেই পরমজ্ঞান আপনি শ্রবণ করুন ॥৮॥

রাজা ! আপনার অবিদিত কিছুই নাই ; তথাপি আপনি আমাকে জিজ্ঞাসা
করিতেছেন । এদিকে কেহ কিছু জিজ্ঞাসা করিলে, অভিজ্ঞ লোকের তাহা বক্তব্য—
ইহাই সনাতন ধর্ম ॥৯॥

মুনির। বলিয়াছেন, প্রকৃতি আটটি এবং বিকার ষোলটি । অধ্যাত্মচিন্তাকারীরা
বলেন—ব্যক্ত সাতটি ॥১০॥

(১১) অব্যক্তঞ্চ মহাত্মৈশ্চ তথাহংকার এব চ—বন, অব্যক্তঞ্চ মহাত্মঞ্চ তথাহংকারমেব চ—বর্জ ।

এতাঃ প্রকৃতয়স্বক্টৌ বিকারানপি মে শৃণু ।
 শ্রোত্রঃ স্বক্ চৈব চক্ষুশ্চ জিহ্বা শ্রোত্রং পঞ্চমম্ ॥১২॥
 শব্দঃ স্পর্শশ্চ রূপঞ্চ রসো গন্ধস্তথৈব চ ।
 বাক্ চ হস্তৌ চ পাদৌ চ পায়ুর্মেটুং তথৈব চ ॥১৩॥
 এতে বিশেষা রাজেন্দ্র ! মহাভূতেষু পঞ্চমু ।
 বুদ্ধৌদ্ভিয়াণ্যথৈতানি সবিশেষাণি মৈথিল ! ॥১৪॥
 মনঃ ষোড়শকং প্রাহরখ্যাভ্যগতিচিস্তকাঃ ।
 হৃকৈবান্যে চ বিদ্যাঃসন্তত্ববুদ্ধিবিশারদাঃ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

এতা ইতি । এতা অ'ভ্যাদয়ঃ ॥১২॥

শব্দ ইতি । শব্দাদীনাং বিকারস্বয়ং অহকার'পেক্ষয়া বোধ্যম্ ॥১৩॥

এত ইতি । অত্র বিশেষত্বং স্পষ্টম্, এতানি শ্রোত্রাদীনি বুদ্ধৌদ্ভিয়াণি, বিশেষৈব শব্দ'দিভি
 বিধৈঃ সংহতি সবিশেষাণি ॥১৪॥

মন ইতি । ষোড়শকম্ অমত্বক'বিকা'রেষু ষোড়শম্ ॥১৫॥

ভারতভাষ্যদীপঃ

ভাবঃ । ৮—১০ ॥ পৃথিব্যাদিপদৈস্তন্মাত্রাণ্যুচ্যেত প্রকৃত'ত্বসম্বিত'ত্বাৎ ॥১১—১২॥ শব্দ'দয়ঃ কুল
 বিষদাত্তাঃ, এষা গাচাঃ ব্যাপাঃ ; শব্দাদীনাং ভৌতিক'স্বোপপাদক'বাক্য'লেশ'বিরোপাত্ত, যথা
 স্তম্ভমেব সাধু সর্পিণ লক্ষণাযাক সর্পিণ্য'স্তম্ভবঃ ত্বাৎ ॥১৩॥ এতে পঞ্চাদয়ো দশ বিশেষাঃ ।
 বিকার'স্বয়ং ত্বপাদান'ত্ব' বিশেষত্বং তচ্চ শব্দ'দিষু ন দৃষ্টং ন কুলপৃথিব্যা'দিষু । মনস্ত' বিকার'স্বয়ং
 মপি ন বিশেষঃ তত্ত' বক্ষ্যমাণ'ভীত্যা মহাভূত'স্বপাদান'ত্বাৎ । শ্রোত্রাদীনাং বিশেষত্বং
 নিরাচটে—বুদ্ধৌদ্ভি । সবিশেষাণী'ভানেন শ্রোত্রাদয়ো ন বিশেষা ইত্যুক্তম্ ॥১৪॥ ষোড়শক'মতি ।
 বুদ্ধাহকার'ভ্যাঃ মনঃ পৃথক্করোতি ; অচচ্চাস্ত'বল'ভ্যব চ ত'র্কিকাদীনাং সম'ভ্যগতি'ত্বাৎ—
 ত্ব'চেতি । তথা'তি, লৌকিকা গহকার'ম'ভ্যানং বুদ্ধিঃ তদ'ভ্যগত' মনোহস্ত'রিত্ত্ব'ৎ চেতি
 প্রতিপত্তি । শব্দ'ভ্যে'তুং "মনো বুদ্ধিরহকার'চি'ত্তং করণ'মাত্মকম্ । সংশ'যে নিশ্চ'যে গতিঃ

প্রকৃতি, মত্ব, অহকার, পৃথিবী, বায়ু, আকাশ, জল ও তেজ ॥১১॥

এই অ'ট্টী প্রকৃতি ; আর ষোলটি বিকারও আপনি আমার নিকট শ্রবণ করুন ।
 কর্ণ, স্বক্, চক্ষু, জিহ্বা ও নাসিকা ॥১২॥

শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ এবং বাক্, পানি, পাদ, পায়ু ও উপস্থ ॥১৩॥

মিথিলামিপতি রাজেন্দ্র ! পঞ্চমহাভূতের মধ্যে এই শব্দস্পর্শপ্রভৃতি পাঁচটি
 স্পষ্টভূত । আর এই কর্ণপ্রভৃতি পাঁচটি জ্ঞানেন্দ্রিয় এবং শব্দপ্রভৃতি পাঁচটি ঐ
 জ্ঞানেন্দ্রিয়ের বিষয় ॥১৪॥

অব্যক্তাচ্চ মহানাত্মা সমুৎপত্তি পার্শ্বিৎ ।।
 প্রথমং সর্গমিত্যেতদাহঃ প্রাধানিকং বুধাঃ ॥১৬॥
 মহতঃচাপ্যহংকার উৎপন্নো হি নরাধিপ ।।
 দ্বিতীয়ং সর্গমিত্যাহরেতদ্বুদ্ধ্যাত্মকং স্মৃতম্ ॥১৭॥
 অহংকারাচ্চ সন্তুতঃ মনো ভূতগুণাত্মকম্ ।
 তৃতীয়ং সর্গ ইত্যেব আহংকারিক উচ্যতে ॥১৮॥
 মনসস্ত সমুদ্ভূতা মহাভূতা নরাধিপ ।।
 চতুর্থং সর্গমিত্যেতন্মানসঃ বিদ্ধি মে মতম্ ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

অব্যক্তাদিতি । অব্যক্তাৎ প্রকৃতেঃ । বুধাঃ প্রথমভূতঃ প্রাধানেন প্রকৃত্যা কৃত ইতি
 প্রাধানিকত্বং প্রথমং সর্গং সৃষ্টিমাহঃ ॥১৬॥
 মহত ইতি । বুদ্ধ্যাত্মকম্, বুদ্ধিরূপত্বাৎ কার্যত চ কারণাত্মকত্বাদিত্যাশয়ঃ ॥১৭॥
 অহংকারাদিতি । ভূতানি ক্ষিতাদীনি গুণা জ্ঞানানি আত্মানঃ স্বরূপাণি যন্ত ইত্যেতৎ ॥১৮॥
 মনস ইতি । মহাভূতা মহাভূতানি ক্ষিতাদীনি । এতন্মে মতমিত্যেনৈন পূর্বেণৈব বিরোধঃ
 সোধব্য ইতি সূচিতম্ ॥১৯॥

ভারতভাবদীপঃ

স্বরূপবিধয়া অসৌ ॥ ইতি সূর্বেষামন্তরিক্রমেণ ॥১৫॥ সৃষ্টিক্রমমাহ—অব্যক্তাদিতি । “স্বপ্নস্থিতিঃ
 তমোহজ্ঞানং যদীজং যদ্ব্যবোধরো”রিত্যুক্তেরব্যাক্তমিহ সৌন্দর্য্যঃ তদন্তরায়ানা-ত্মা-মহা-প্রাধান্যেণ
 বুদ্ধ্য পূত্র ইতি বিশেষণানি নির্দিষ্টোহস্মীতোত্যবস্মাত্রপ্রত্যয়বিশেষে । বুদ্ধিহংকারো মহাভূতঃ ॥১৬॥
 তত উক্তবিশেষণানি নির্দিষ্টোহস্মীতি প্রত্যয়বিশেষোহংকারঃ ॥১৭॥ ততঃ নররূপিকগাত্মকং
 মনস্তচ্চ বিজ্ঞাদিভূতভূতগুণলব্ধাত্মকম্ ॥১৮॥ অতএব তন্মানসো ভূতোৎপত্তিরূপ্যতে, অতো
 মানসভূতানাং বুলস্বপ্নভাক্রূপো বিভাগো নাস্তীতি বিশেষণে নাস্মাদহং এব গণিতা ন বুল
 পূর্ণবিভাগঃ, তেষাং শব্দাদিহেতুভেদেণ বিকারান্তরভূতগানান্দরূপবিশেষভাবোপপাদ্যে । এতচ্চ

রাজা । আপানি, তত্ত্বাশ্রয়পাতিত, তত্ত্বজ্ঞানবিচক্ষণ ও অশ্রয়অচিন্ত্যাকারী মহাশক্তি
 মনকে ষোড়শ বিকার বলেন ॥১৫॥

রাজা । প্রকৃতি হইতে মহত্ত্ব উৎপন্ন হয় । পণ্ডিতেরা এই মহত্ত্বকেই প্রকৃতির
 প্রথম সৃষ্টি বলেন ॥১৬॥

নরনাথ । মহত্ব হইতে অহংকার উৎপন্ন হইয়াছে । পণ্ডিতেরা এই অহংকার
 ত্বকেই বুদ্ধ্যাত্মক দ্বিতীয় সৃষ্টি বলেন ॥১৭॥

অহংকার হইতে ভূতজনক মন উৎপন্ন হইয়াছে । পণ্ডিতেরা এই মনকে
 অহংকারিক তৃতীয় সৃষ্টি বলেন ॥১৮॥

শব্দঃ স্পর্শঃ চ রূপঞ্চ রসো গন্ধস্তথৈব চ ।
 পঞ্চমং সর্গমিত্যাহর্ভৌতিকং ভূতচিন্তকাঃ ॥২০॥
 শ্রোত্রঃ স্বক্ চৈব চক্ষুঃ চ জিহ্বা আনঞ্চ পঞ্চমম্ ।
 সর্গস্ত মর্গমিত্যাহর্বহুচিন্তাকঞ্চ স্মৃতম্ ॥২১॥
 অধঃশ্রোত্রোজ্জিয়গ্রাম উৎপত্তি নরাদিপ ! ।
 সপ্তমং সর্গমিত্যাহরেতদৈন্দ্রিয়কং স্মৃতম্ ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

শব্দ ইতি । ভৌতিকং মহাভূতোগ্রনম্ ॥২০॥

শ্রোত্রমিতি । বহু চিন্তা আশ্রয়রূপঃ স্মৃতম্ ॥২১॥

অন্য ইতি । ৫০ নরাদিপ ! অধঃ অধস্তনঃ, ইন্দ্রিয়গ্রামো বাক্ প্রভৃতিঃ, শ্রোত্র শ্রোত্রাদিভ্যঃ, উৎপত্তি উৎপত্তে, শ্রোত্রশব্দঃ বিভক্ত্যাবঃ আর্থঃ, উৎপত্তীতি পরস্মৈপদবৎ । অস্মাভিঃ স্মৃতম্ এতদৈন্দ্রিয়কং বাগাদিকশৌজ্জিয়গ্রামং সপ্তমং সর্গমাহ্বলতি । অথবা শ্রোত্রাদিভ্যঃগ্রামঃ শ্রোত্রোজ্জিয়গ্রামঃ । অথ শ্রোত্রাদঃ শ্রোত্রাদিজ্ঞানেন্দ্রিয়পঞ্চকপঞ্চমম্ ॥২২॥

ভারতভাবদীপঃ

তार्কিকাদীনামপি সম্যক্তঃ স্তম্ভদৃগ্ভৌতিকঃ । তথা চ, তार्কিকাণ্ডিনঃ সকাশাদ্ভূতগোংগতি-
 মিচ্ছন্ত আকাশাদিভ্য এব শব্দ ছাৎপত্তিমিচ্ছন্ত । স্তম্ভঃ “ইচ্ছদেভ্যঃ পরা স্বপা অর্থেভ্যন্ত
 পরা গনঃ । মনসস্ত পরা বুদ্ধির্দৃগ্ভৌত্যা মহান্ পরঃ । মতঃ পরমবাক্তমবাক্তাৎ পুরুষঃ পরঃ ।
 পুরুষস্য পরঃ কাকৎ সঃ কাঠা না পরা গাভঃ ॥” ইতি নিলোমক্রমেণ ইমমেবাস্ত্রম্ভনং প্রদর্শয়তি ।
 পরস্মৈ কারণম্ । অথাঃ আদিয়ঃ ॥২০॥ শব্দাদীনাং সর্গস্ত ভৌতিকং পঞ্চমঃ ॥২০॥ বহুচিন্তাকঞ্চ
 মানসমিত্যর্থঃ । এতেন শব্দাদীনাং শ্রোত্রাভ্যুজ্জিয়গ্রামমুক্তম্, তেন চ তথাঃ বিশেষতঃ দৃঢ়ীকৃতঃ
 ভবতি ॥২১॥ শ্রোত্রাদিভ্যঃগ্রামস্তনোহধঃশ্রোত্রঃ স চাস্মাভিঃ স্তম্ভগ্রামস্ত বাগাদিঃ সোহপ শ্রোত্রাদি-

নরনাথ ! আমরা এই মত যে, মহাভূত সকল মন হইতে উৎপন্ন হইয়াছে ;
 সুতরাং আপনি এই মহাভূতগুলিকে মানসিক চতুর্ণ সৃষ্টি বলিয়া অবগত হউন ॥২০॥
 ভূতচিন্তাকারীরা বলেন যে, শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ—এইগুলি পঞ্চম
 ভৌতিকসৃষ্টি ॥২০॥

পণ্ডিতেরা বহু চিন্তা করিয়া বলিয়াছেন যে, কণ, স্বক্, চক্ষু, জিহ্বা ও নাসিকা—
 এই কয়টি বর্গসৃষ্টি ॥২১॥

নরনাথ ! বাক্ প্রভৃতি কণ্ঠেন্দ্রিয় সকল শ্রোত্রপ্রভৃতি জ্ঞানেন্দ্রিয় হইতে উৎপন্ন
 হয় । পণ্ডিতেরা এই কণ্ঠেন্দ্রিয়ের উৎপত্তিকে সপ্তমসৃষ্টি বলেন ॥২২॥

(২২) অধঃশ্রোত্রোজ্জিয়গ্রাম—বস বন্ধ ।

উর্দ্ধশ্রোতস্থখা তিৰ্য্যাক্‌পঙ্কতি নরাধিপ ।।

অষ্টমঃ সর্গমিত্যাহুরেতদার্কজবকং স্মৃতম্ ॥২৩॥

তিৰ্য্যাক্‌ শ্রোতস্থখঃ শ্রোত উৎপঙ্কতি নরাধিপ ।।

নবমঃ সর্গমিত্যাহুরেতদার্কজবকং স্মৃতম্ ॥২৪॥

এতানি নব সর্গাণি তুত্বানি চ নরাধিপ ।।

চতুর্দশাতিরুত্বানি যথাশ্রুতিনিদর্শনাৎ ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

উর্দ্ধমিতি । উর্দ্ধঃ শ্রোতঃ বহু হং উর্দ্ধশ্রোতপ্রাপণাযুতস্থখ, উদানবায়ুতবক 'তিৰ্য্যাক্‌শ্রোতঃ সমানবায়ুতবক উৎপঙ্কতি ইন্দ্রিয়েভ্য উৎপঙ্কতে ; "সামাক্তকরণবৃত্তিঃ প্রাপাত্তা বায়বঃ পক" ইতি সাংখ্যকারিকাকোক্তেঃ । এতৎ বায়ুরম্ম আৰ্কজবকং কল্পবৃত্তিকং স্মৃতম্ ॥২৩॥

তিৰ্য্যামিতি । তিৰ্য্যাক্‌শ্রোতঃ ব্যানবায়ুতবক, অধঃশ্রোতঃ অপানবায়ুতবক, উৎপঙ্কতি ইন্দ্রিয়েভ্য এব উৎপঙ্কতে ॥২৪॥

এতানীতি । নব নব বধাঃ সর্গাঃ সৃষ্টয়ো যেনাং ভানি । চতুর্দশাতিবর্ণা, তু কৃতিঃ হৃদহ কারমনাংসি চত্বারি, পকমহাকৃতানি, পকতন্মজাণি, দশৈন্দ্রিয়াণি চেতি । প্রাপাদিপকককত তু ইন্দ্রিয়েষেবাত্তর্ভাবঃ ॥২৫॥

ভারতভাবদীপঃ

বক্তিত্বাক্ষক এবোতি ভাবঃ । ঐন্দ্রিয়কমিন্দ্রিয়সমুদয়ঃ ॥২২॥ উর্দ্ধঃ শ্রোতঃ প্রবাহোহিহেতি প্রাপ উর্দ্ধশ্রোতঃ, তিৰ্য্যাক্‌শ্রোতাপি শ্রোতঃপদাহবকে । জষ্টেবাঃ, তেন নাভিমধ্যস্থ সমানত সর্বদানব্যাপিনো ব্যানত সর্বসন্ধিগতভোদানত চোপরিভাগগতাঃ শানাং গ্রহণম্ । এতদার্কজবক মেততৈজস্রাক্ত আৰ্কজবকং কল্পবৃত্তিঃ বিশেষানা ক্রান্তসামাক্তবৃত্তিরিতি বাবৎ । যথোক্তং সাংখ্যসংগতায়— "সামাক্তকরণবৃত্তিঃ প্রাপাত্তা বায়বঃ পকে" ইতি ॥২৩॥ তিৰ্য্যাক্‌শ্রোতঃপকেন তেষামেব সমানোদানব্যানানাং দেহভাবোভাগগতানাং গ্রহণম্ । অধঃশ্রোতঃ অপানঃ । শেবাঃ প্রাপণং ॥২৪॥ সর্গাণি ক্লীবত্বমর্থম্ । চতুর্দশাতিরবাক্তমহদহকারনাংসি চত্বারি, পক কৃতানি, পক পদাত্তাঃ, পক জ্ঞানোজ্জমাণি, পক কশ্যোজ্জমাণি ; প্রাপাদিপককতৈজস্রিয়েষেবাত্ত-
রাজা । উর্দ্ধপ্রবাহী প্রাপ ও উদানবায়ু এবং তিৰ্য্যাক্‌ প্রবাহী ব্যানবায়ু ইন্দ্রিয়সমূহ হইতে উৎপন্ন হয় ; এই বায়ুগুলির প্রবাহ সরলভাবে চলিয়া থাকে । পশ্চিমেরা এই বায়ুসৃষ্টিকেই অষ্টমসৃষ্টি বলেন ॥২৩॥

নরনাথ । উর্দ্ধপ্রবাহী প্রাপ ও উদানবায়ু এবং তিৰ্য্যাক্‌ প্রবাহী ব্যানবায়ু ইন্দ্রিয়সমূহ হইতে উৎপন্ন হয় ; এই সকল বায়ুর প্রবাহ সমানভাবে চলে, এগুলির সৃষ্টিকে নবমসৃষ্টি বলেন ॥২৪॥

নরনাথ । পশ্চিমেরা বেদজ্ঞান অনুসারে এই নববিধ সৃষ্টি বলিয়াছেন এবং

নরনাথ । পশ্চিমেরা বেদজ্ঞান অনুসারে এই নববিধ সৃষ্টি বলিয়াছেন এবং

অত উৰ্দ্ধং মহারাজ । গুণশ্চৈতস্ত তদ্বতঃ ।

মহাশ্রুতিরমুপ্রোক্তাং কালসংখ্যাং নিবোধ মে ॥২৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্ৱণি মোক্ষ-
ধর্ম্যে যাজ্ঞবল্ক্যজনকসংবাদে ত্র্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

—:—

ত্র্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ

—:—

যাজ্ঞবল্ক্য উবাচ ।

অব্যক্তস্ত নরশ্চৈষ্ঠ । কালসংখ্যাং নিবোধ মে ।

পঞ্চকল্পমহত্মাণি দ্বিগুণাশ্চকুচ্যাতে ॥১॥

ভারতকৌমুদী

অত ইতি । গুণস্ত পুরুষাপেক্ষা উপসর্জনীভূতস্ত এতস্ত অব্যক্তাদেশস্তত্বস্তত্বস্ত ॥২৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাল্লীশতট্টোচার্যাবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্ৱণি মোক্ষধর্ম্যে ত্র্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

অব্যক্তং ইতি । অব্যক্তস্ত প্রকৃতেঃ । “মাসেন স্তাদ্ভোজ্যাজঃ নৈজ্যো বর্ষেণ দৈবতঃ । দৈবে
বৃগমহস্যে যে ব্রাহ্মণঃ কল্পো তু ভৌ নৃণাম্” ইত্যমরোক্ত এব কল্পো গ্রহঃ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

ভাবান্তর্ভুক্তশ্রুতিরবেত্তার্থঃ ॥২৬॥ গুণস্ত গুণসর্গস্ত তদ্বতস্তদ্বৎসংগামিনহা তদ্বৎসংগাপত্তিঃ প্রাপ্য
লাবুলোপে পঞ্চমী ; যানন্তং যাবন্তং কালং তিষ্ঠতি তদ্বৎকালস্ত সংখ্যাং নিবোধ বুধ্যস্ব ; মে
মন্তঃ ॥২৬॥

ইতি শান্তিপর্ৱণি মোক্ষধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ত্র্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ৫৩০২।

প্রকৃতি, মহৎ, অহঙ্কার, মন, দশবিধ ইন্দ্রিয়, পঞ্চ তন্মাত্র ও পঞ্চ মহাভূত—এই
চব্বিশটিকে তত্ত্ব কহিয়াছেন ॥২৬॥

মহারাজ । ইহার পর মহাত্মা প্রকৃতিপ্রভৃতি তত্ত্বসমূহের যে কালসংখ্যা
বলিয়াছেন, তাহা আপনি আমার নিকট শ্রবণ করুন ॥২৬॥

• ‘...দশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বর্জ, ‘...পঞ্চদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

রাত্রিরেতাবতী চান্দ প্রতিবুদ্ধো নরাধিপ ! ।
 সৃজতোঽধিমেষবাঞ্চে জীবনং সর্বদেহিনাম্ ॥২॥
 ততো ব্রহ্মাণমসৃজাঙ্কিরণ্যাণ্ডসমুদ্ভবম্ ।
 সা মূর্তিঃ সর্বভূতানামিত্যেবমনুশুশ্রুম ॥৩॥
 সংবৎসরমুষিহাণ্ডে নিজ্জম্য চ মহামুনিঃ ।
 সন্দধে স মহীং কুংস্রাং দিবযুক্তং প্রজাপতিঃ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

রাত্রিরিতি । অস্ত অব্যক্তত্ব । প্রতিবুদ্ধঃ সর্বদা জ্ঞানবান্ পরমায়া অগ্রে সর্বদেহিনাঃ
 জীবনম্ ওষধিঃ ধাত্বাদিকমেব সৃজতি ॥২॥

তত ইতি । হিরণ্যাণ্ডে সমুদ্ভবো বস্তু তং ব্রহ্মাণম্ অসৃজৎ প্রতিবুদ্ধ ইত্যাক্তবৃত্তিঃ ॥৩॥

সমিতি । স মহামুনিঃ প্রজাপতিব্রহ্মা তস্মিন্ হিরণ্যে অণ্ডে সংবৎসরমুষিহা ততো নিজ্জম্য
 চ কুংস্রাং মহীং দিবমাকালম্ উৰ্দ্ধং স্বৰ্গক সন্দধে সন্নিমালো'চতবান্ ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

যোক্তানন্ত্যং বক্ত, কৰ্ম্মোপাস্তিকলস্ত সৰ্ব্বস্ত সাবধিকত্বমাহ—অব্যক্তস্তেত্যাदिना । অব্যক্ত
 ত্রোপাসনাব্যক্তত্বাং গতস্ত ॥২॥ রাত্রিরেতাবতীতি । অননৈব সংখ্যা “শতায়ুর্ধৈ পুরুষঃ”
 ইতি শ্রুতেবস্ত পতং বর্ষাণ্যায়ুরিতি চেদম্ । এবমুত্তরজ অতৈশ্বৰ্য্যমাহ—সৃজতীতি । ওষধিময়ঃ
 ওৎকার্ধ্যং মনঃ । “অয়ময়ং হি সোম্য মনঃ” ইতি শ্রুতেঃ । “অসতোঽধিমনোহসৃজাতে”তি
 শ্রুতেশাসক্তিতাদবাস্তান্নহত্বাপন্নাসকং সৃজঃ মনোহসৃজদিত্যর্থঃ ॥২॥ “মনঃ প্রজাপতি-
 মসৃজতে”তি শ্রুতেরর্থমাহ—তত ইতি । মনোহারাণ্ডস্তমেব প্রজাপতিমসৃজদতি শ্রুত্যাণৌ
 দর্শিতঃ । এবমজ্ঞানপি শ্রুতবু আকাশাদীনাঃ বায়ুদিঅসৃজোক্তিব্যাখ্যেয়া । অণ্ডঃ ব্রহ্মাণ্ডঃ
 বাসনাময়ম্ । সেতি তচ্ছবোনাণ্ডমুচ্যতে ॥৩॥ মহামুনিমহান্ সন্দধে অল্পসকানঃ কৃতবান্ ।

যাজ্ঞবল্ক্য বলিলেন—‘নরশ্রেষ্ঠ ! আপনি আমার নিকট প্রকৃতির কালসংখ্যা
 অবগণ করুন । মুনিরা বলেন—দশমহাস্রকর প্রকৃতির একটি দিন ॥১॥

প্রকৃতির রাত্রিও এই পরিমাণ অর্থাৎ দশমহাস্রকর । নরনাথ ! পরব্রহ্ম প্রথমে
 সমস্ত প্রাণীর জীবনস্বরূপ ধাত্বাদিশস্ত্র সৃষ্টি করেন ॥২॥

আমরা এইরূপ শুনিয়াছি যে, পরমায়া সেই ধাত্বাদিস্রষ্টির পর সেই হিরণ্ময়
 অণ্ডমধ্যে ব্রহ্মাকে সৃষ্টি করেন, যেই ব্রহ্মাই সর্বভূতের মূর্তি ॥৩॥

সেই মহামুনি ও প্রজাপতি ব্রহ্মা, সেই হিরণ্ময় অণ্ডমধ্যে এক বৎসর বাস
 করিয়া, পরে তথা হইতে নির্গত হইয়া, সমগ্র পৃথিবী, আকাশ ও স্বর্গ সৃষ্টি করিবার
 জন্য আলোচনা করিয়াছিলেন ॥৪॥

ত্ৰ্যাবাপুৰ্ণিব্যোমিত্যেব রাজন্ ! বেদেষু পঠ্যতে ।

তয়োঃ সকলয়োর্মধ্যমাকাশমকরোং প্রভুঃ ॥৫॥

এতশ্চাপি চ সংখ্যানং বেদবেদাঙ্গপারগৈঃ ।

দশকল্পসহস্রাণি পাদোনান্যহরুচ্যতে ॥৬॥

রাত্রিমেতাবতীকাস্ত্র প্রাহুরধ্যাত্মাচিস্তকাঃ ।

সৃজত্যহঙ্কারমৃষিভূতং দিব্যাশ্মকং তথা ॥৭॥

চতুরশ্চাপরান্ পুত্রান্ দেহাং পূৰ্ব্বং মহানৃষিঃ ।

তে বৈ পিতৃণাং পিতরঃ ক্রায়ন্তে রাজসত্তম ! ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

ভাবেতি । হে রাজন্ ! এষ প্রভুর্ভূতঃ তয়োঃ সকলয়োঃ অগুণ্ডয়োর্মধ্যং ত্ৰ্যাবাপুৰ্ণিব্যোমিত্যনু-
ভূতম্ আকাশমকরোং ইতি বেদেষু পঠ্যতে ॥৫॥

এতশ্চেতি । এতচ্চ মহত্ত্বরূপস্ত্র ব্রহ্মণোহপি । সংখ্যানং কালসংখ্যা । পাদোনানি
সাক্ষসপ্তকল্পসহস্রাণি ॥৬॥

রাত্রিরিতি । ঋষির্ব্রহ্মা মহত্ত্বরূপঃ, দিব্যাশ্মকমলৌকিকম্ অহঙ্কারং নাম ভূতং সৃজতি ॥৭॥

চতুর ইতি । মহানৃষির্ব্রহ্মা, দেহাভ্যোভিকদেহোৎপত্তেঃ পূৰ্ব্বম্ অপরান্ চতুরঃ পুত্রান্
ব্যষ্টিভূতবুদ্ধ্যহঙ্কারমনাস্তত্ত্বরূপান্ অসৃজৎ । তে চ চত্বারঃ পুত্রাঃ পিতৃণাং মহাভূতানামপি
পিতরো জনকাঃ ক্রায়ন্তে ॥৮॥

ভারতভাবদীপঃ

অব্যক্তত্ৰ্যাবাপুৰ্ণতস্ত্র বেদঃ "তদৈকত্বং বহুত্বাং প্রজায়েদে"তি প্রাণিকর্মানুরোধেন স্রষ্টব্যব্রহ্মাণা
লোচনাশ্মকস্ত দৈক্ষণস্ত কজী চৈদাচৈদাশ্মক। পারমেশ্বরী শক্তিঃ সৈব মহত্ত্বব্রহ্মাণি স্রষ্টব্যার্থঃ
॥৫—৬॥ সৃজতীতি । ঋষিঃ ব্রহ্মান্, ভূতং মহাভূতোপাদানত্বাৎ ॥৭॥ দেহাভ্যোভিকদেহোৎপত্তেঃ

রাজা । তদনন্তর প্রভাবশালী ব্রহ্মা স্বর্গ ও মর্ত্যালোকের অন্তরালে এবং সেই
হিরণ্ময় অগুণ্ডব্রহ্মের মধ্যে আকাশ সৃষ্টি করেন ; ইহা বেদে উক্ত হইয়াছে ॥৫॥

বেদবেদাঙ্গপারগামী মহাত্মারা বলেন—এই ব্রহ্মারও কালসংখ্যা সাক্ষসপ্তসহস্র-
কল্প পরিমিত দিন ॥৬॥

অধ্যাত্মচিন্তাকারী লোকেরা বলেন—ব্রহ্মার রাত্রিও সাক্ষসপ্তসহস্রকল্প পরিমিত ।
মহত্ত্বব্রহ্মরূপ ঋষি ব্রহ্মা অলৌকিক অহঙ্কার ভূতকে সৃষ্টি করেন ॥৭॥

রাজশ্রেষ্ঠ । মহর্ষি ব্রহ্মা দেহোৎপত্তির পূর্বে বুদ্ধি, অহঙ্কার, মন ও চিন্তনামক
অপর চারিটি পুত্র সৃষ্টি করেন । তাঁহারা এই মহাভূতগণের জনক ইহা শুনা যায় ॥৮॥

(৫) তয়োঃ সকলয়োর্মধ্যো—বহু ।

দেবাঃ পিতৃণাং সূতা দেবৈলোকাঃ সমাবৃতাঃ ।

চরাচরা নরশ্রেষ্ঠ ! ইত্যেবমনুশুশ্রাম ॥৯॥

পরমেষ্ঠী অহঙ্কারঃ সৃজনং ভূতানি পঞ্চধা ।

পৃথিবী বায়ুরাকাশমাপো জ্যোতিশ্চ পঞ্চমম্ ॥১০॥

এতস্মাপি নিশামাহস্বতীর্যমিহ কুর্ষতঃ ।

পঞ্চকল্পসহস্রাণি তাবদেবাহরুচ্যতে ॥১১॥

শব্দঃ স্পর্শশ্চ রূপঞ্চ রসো গন্ধস্তথৈব চ ।

এতে বিশেষা রাজেন্দ্র ! মহাভূতেষু পঞ্চসু ॥১২॥

ভারতাকৌমুদী

দেবা ইতি । দেবাঃ প্রোক্তাদীনীম্বিরাণি চ পিতৃণাং মহাভূতানাং সূতাঃ পুত্রাঃ ; তৈশ্চ দেবৈঃ, চরাচরালোকাস্ততুর্দশভূবনানি সমাবৃতা অধিষ্ঠিতাঃ ॥৯॥

পরেতি । পরমে সৃষ্টপদে তিষ্ঠতীতি পরমেষ্ঠী অহঙ্কারঃ, পঞ্চধা পঞ্চপ্রকারাণি পৃথিব্যাदीনি ভূতানি সৃজয়ামীং ॥১০॥

এতত্তেতি । ইহ সৃষ্টিপ্রকরণে তৃতীয়ঃ সর্গঃ কুর্ষতঃ, এতত্ত অহঙ্কারস্মাপি, পঞ্চকল্পসহস্রাণি নিশামাহঃ ; তাবদেব পঞ্চকল্পসহস্রপরিমিতমেব অহরুচ্যতে ॥১১॥

পঞ্চ ইতি । বিশেষাঃ সূক্ষ্মতরা বিশেষনামান উচ্যন্তে ॥১২॥

ভারতভাবদীপঃ

পূর্ষঃ চতুরো ভৌতিকান্ বাষ্টমনোবুদ্ধাহকারচিত্তাখ্যান্ পুত্রান্মহানুবিরসৃজৎ ; তে চচারঃ পুত্রাঃ পিতৃণাং মহাভূতানামপি পিতর ইতি মন আদায় এব ভূতানাং কল্পকা ইত্যর্থঃ ॥৮॥ এবং দৃষ্টিসৃষ্টিমুক্তা সৃষ্টিদৃষ্টিমাহ—দেবা ইতি । দেবা ইন্দ্রিয়প্রসূতঃ করণচতুষ্টয়সহিতাঃ পিতৃণাং মহাভূতানাং সূতাঃ ; দেবৈর্ভূতৈঃ, লোকাস্ততুর্দশভূবনানি চরাচরাশ্চ তদন্তর্গতা ভূতৈরেবাবৃতাঃ ॥৯॥ এতদেব বিস্পষ্টয়তি—পরমেষ্ঠীতি । চকারাভৌতিকানি মনআদীনী ॥১০॥ অহঙ্কারোনাগ-নরশ্রেষ্ঠ ! আমরা এইরূপ শুনিয়াছি যে, কর্ণপ্রভৃতি ইন্দ্রিয় সকল মহাভূতগণ হইতে উৎপন্ন এবং সেই ইন্দ্রিয়গণ স্বাবরজস্রমাৎমক চতুর্দশ ভূবন অবলম্বন করিয়া রহিয়াছিল ॥৯॥

উত্তমস্থানস্থিত অহঙ্কার পৃথিবী, বায়ু, আকাশ, জল ও তেজ—এই পাঁচপ্রকার ভূত সৃষ্টি করিয়াছিল ॥১০॥

এই তৃতীয় সৃষ্টিকারী অহঙ্কারেরও স্রাবের পরিমাণ পঞ্চকল্প সহস্র এবং ইহার দিনের পরিমাণও পঞ্চকল্প সহস্রই—ইহা মুনীরা বলেন ॥১১॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ—এই পাঁচটি পঞ্চমহাভূতের মধ্যে বিশেষ ॥১২॥

ধৈরাবিষ্টানি ভূতানি অহন্যহনি পার্শ্বিব ।।

অন্যোন্ত্যং স্পৃহয়ন্ত্যেতে অন্যোন্ত্য হিতে রতাঃ ॥১৩॥

অন্যোন্ত্যমতিবর্তন্তে অন্যোন্ত্যস্পর্ধিনস্তথা ।

তে বধ্যমানা অন্যোন্ত্যঃ শুণৈহাৱিভিরব্যায়ৈঃ ॥১৪॥

ইহৈব পরিবর্তন্তে তির্ধ্যগ্গোনিপ্রবেশিনঃ ।

ত্রীণি কল্পসহস্রাণি এতেষামহরুচ্যতে ॥১৫॥

রাজিরেভাবতী চৈব মনসচ্চ নরাধিপ ।।

মনচ্চরতি রাজেশ্বর । চারিতং সৰ্বমিস্ত্রৈয়ৈঃ ॥১৬॥

ভারতকৌয়দী

ধৈর্যিতি । আবিষ্টানি গৃহীতানি, ভূতানি প্রাণিনঃ । এতে প্রাণিনঃ ॥১৩॥

অন্যোন্ত্যমিতি । অতিবর্তন্তে অতিক্রমন্তি । হারিভিরাকর্ষণকারিভিঃ, অব্যটৈঃ চিরন্তনৈঃ, শুণৈরেতৈঃ শব্দাদিভিঃ করণৈঃ ॥১৪॥

ইহেতি । পরিবর্তন্তে শব্দাদয়ঃ । এতেষাং শব্দাদীনাম্ ॥১৫॥

রাজিরিতি । মনসচ্চ অহোরাত্রসংখ্যা এতাবতোবেতি শেবঃ । ইন্দ্ৰিষ্টৈচারিতং মনো-
বিবয়েষু চরতি ॥১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

কতাপি কালমানমাহৈতত্তেতি । তৃতীয়মাহকারিকং সৰ্গম্ ॥১১—১৩॥ হারিভির্হরণলীলৈঃ, শুণৈঃ
রূপাদিভিঃ ॥১৪॥ ত্রীণীতি । এতেষাং বিশেষোপাসকানাম্ ॥১৫॥ ভূতাদীনামুপাতির্ধন
আধ্যাত্মহত উপাসনারাত্রিচারিত ইত্যশয়েন মনসঃ প্রাধিক্তং প্রতিপাদয়তি—মনচ্চরতীত্য-
দিনা ॥১৬—২১॥

ইতি শাস্তিপূর্ব্বণি যোক্তবধে নৈলকণ্ঠে ভারতভাবদীপে ত্ৰ্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩০৩॥

রাজা ।। যে শব্দাদিপঞ্চবিশেষ প্রতিদিন প্রাণিগণে আবিষ্ট হইয়া থাকে ।
চিরকাল আকর্ষণকারী যে শব্দাদিগুণের প্রভাবে এই প্রাণিগণ পরস্পর স্পৃহা করে
এবং পরস্পরের হিতসাধনে নিরত থাকে ॥১৩॥

আবার সেই প্রাণীরা চিরকাল আকর্ষণকারী শব্দাদিগুণের প্রভাবে পরস্পর
অতিক্রম করে, পরস্পর স্পর্ধা করে এবং পরস্পর সংহার করিয়া থাকে ॥১৪॥

এই শব্দাদিগুণসকল পশুপক্ষিপ্ৰভৃতিতেও প্রবেশ করিয়া, এই জগতেই বিচরণ
করে । ইহাদের দিনের পরিমাণ তিন সহস্রকল্প ॥১৫॥

নরনাথ রাজশ্রেষ্ঠ । এই শব্দাদিগুণগণের রাজির পরিমাণও এইরূপই এবং
মনের ও দিনের পরিমাণ তিন সহস্রকল্প, আর তাহার রাজির পরিমাণও তাহাই ।

ন চেন্দ্রিয়াণি পশ্যন্তি মন এবানুপশ্যতি ।
 চক্ষুঃ পশ্যতি রূপাণি মনসা তু ন চক্ষুষা ॥১৭॥
 মনসি ব্যাকুলে চক্ষুঃ পশ্যমপি ন পশ্যতি ।
 তথেষ্ট্রিয়াণি সর্বাণি পশ্যন্তীত্যভিচক্ষতে ॥১৮॥
 ন চেন্দ্রিয়াণি পশ্যন্তি মন এবাত্র পশ্যতি ।
 মনস্যপরতে রাজমিস্ত্রয়োপরমো ভবেৎ ॥১৯॥
 ন চেন্দ্রিয়ব্যাপরমে মনস্যপরমো ভবেৎ ।
 এবং মনঃ প্রধানানি ইন্দ্রিয়াণি প্রভাবয়েৎ ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । ইন্দ্রিয়াণি কৰ্ণাদি ন পশ্যন্তি ন প্রত্যক্ষীকরুণ্তি ; কিন্তু মন এব অনুপশ্যতি
 প্রত্যক্ষীকরোতি । তর্হি কথং চক্ষুঃ পশ্যতীতি ব্যবহার উপপত্ত্যত ইত্যাহ চক্ষুরিত্যি । চক্ষুর্মনসা
 রূপাণি পশ্যতি ন চক্ষুষা যেন মাভেদ ॥১৭॥

উক্তার্থে ব্যতিরেকমাহ মনসীতি । ব্যাকুলে বিষয়চরসে অস্থির বা । পশ্যন্তি প্রত্যক্ষী-
 করুণ্তি ইত্যভিচক্ষতে শাস্ত্রা লোকা ক্রবন্তি ॥১৮॥

নেতি । উপরতে নিবৃত্তে ইন্দ্রিয়স্ত কৰ্ণাদেৱপি উপরমঃ শব্দাদিবিষয়েভ্যো নিবৃত্তির্ভবেৎ ॥১৯॥

নেতি । ইন্দ্রিয়াণাং কৰ্ণাদীনাং ব্যাপরমে স্বব্যবহারানুভূতৌ, মনসি উপরমো বিষয়ানুভূতির্ন
 ভবেৎ, নরনে মুদ্রিতেহপি মনসো রূপচিহ্ননসমস্তাৎ । মন এব প্রধানঃ যেহাং তানি, প্রভাবয়েৎ
 মন এব বিষয়েষু চালয়েৎ ॥২০॥

কর্ণপ্রভৃতি ইন্দ্রিয়গণ মনাক সমস্ত বিষয়ে পরিচালিত করে, তাহাতেই মন সমস্ত
 বিষয়ে চলিতে থাকে ॥১৬॥

কর্ণপ্রভৃতি ইন্দ্রিয় বিষয় প্রত্যক্ষ করে না, মনই প্রত্যক্ষ করে ; চক্ষু মনদ্বারা
 রূপ দর্শন করে ; কিন্তু নিজদ্বারা নহে ॥১৭॥

মন আকুল থাকিলে, চক্ষু দেখিয়াও দেখে না । অতএব ভ্রান্ত লোকেৱাই বলে
 যে, ইন্দ্রিয়েরা প্রত্যক্ষ করে ॥১৮॥

অতএব ইন্দ্রিয়েরা প্রত্যক্ষ করে না, মনই প্রত্যক্ষ করে । কারণ, রাজা । মন
 কোন বিষয় হইতে নিবৃত্তি পাইলে, অগ্ন্যাগ্ন ইন্দ্রিয়েরও সেই বিষয় হইতে নিবৃত্তি
 হয় ॥১৯॥

আবার অগ্ন্যাগ্ন ইন্দ্রিয় স্ব স্ব বিষয় হইতে নিবৃত্তি পাইলে, মন সেই সেই বিষয়
 হইতে নিবৃত্তি পায় না । এই জন্যই ইন্দ্রিয়গণের মধ্যে মনই প্রধান এবং মনই
 ইন্দ্রিয়গণকে স্ব স্ব বিষয়ে পরিচালিত করে ॥২০॥

(২০) তদ্বিপ্রিয়ৈবপরমো মনস্যপরমো ভবেৎ—অতঃ, তদ্বিপ্রিয়ৈবপরমঃ মনস্যপরমঃ ভবেৎ—
 বর্জ ।

ইন্দ্রিয়ানাং সর্কেষামীশ্বরং মন উচ্যতে ।

এতদ্বিশন্তি ভূতানি সর্কণীহ মহাশশঃ । ২১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি
মোক্ষধর্মো যাজ্ঞবল্ক্যজনকসংবাদে ত্র্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ।

—:—

চতুৰধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

যাজ্ঞবল্ক্য উবাচ ।

তত্ত্বানাং সর্গসংখ্যা চ কালসংখ্যা তথৈব চ ।

যয়া প্রোক্তানুপূর্বেণ সংহারমপি মে শৃণু ॥১॥

যথা সংহরতে জন্তুন্ সসর্জ চ পুনঃ পুনঃ ।

অনাদিনিধনো ব্রহ্মা নিত্যশ্চাক্ষর এব চ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

ইন্দ্রিয়ানামিতি । হে মহাশশো রাজন্ ! ইহ জগতি, সর্কণ্যেব ভূতানি এতন্মনো বিশন্তি
অশ্রবন্তি ॥২১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য্য শ্রীহরিদাসসিকাস্বামীশতট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মে ত্র্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

তত্ত্বানামিতি । তত্ত্বানাং প্রকৃতিাদিপদার্থানাম্, সর্গসংখ্যা সৃষ্টিসংখ্যা ১১॥

যথেন্তি । যথা, তথা শৃণ্বতি পূর্বেণ সম্বন্ধঃ । ব্রহ্মেন্তি হিরণ্যগর্ভপরমাত্মনোর্জন্তুজনকবাদভেদ-
বিবক্ষ্যতিভিত্তম ॥২॥

জ্ঞানীরা বলেন—‘মনই সমস্ত ইন্দ্রিয়েরই ঈশ্বর । মহাশশা রাজা ! এই জগতে
সমস্ত প্রাণীই এই মনকে অবলম্বন করে’ ॥২১॥

—:—

যাজ্ঞবল্ক্য বলিলেন—‘রাজা । প্রকৃতিপ্রভৃতি চতুর্নিংশতি তত্ত্বের সৃষ্টিসংখ্যা ও
কালসংখ্যা আমি আপনার নিকট আনুপূর্বক বলিলাম । এখন আপনি আমার
নিকট এই সকলের সংহারও শ্রবণ করুন ॥১॥

• ‘...একাদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্ক, ‘...ষোড়শাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

অহঃগম্মথো বুদ্ধা নিশি স্বপ্নগনাস্থথা ।
 চোদয়ামাস ভগবানব্যাক্তোহহঙ্কৃতং নরম্ ॥৩॥
 ততঃ শতসহস্রাংশুরব্যাক্তেনাভিচোদিতঃ ।
 কৃষ্ণা দ্বাদশধাত্বানমাদিত্যো জ্বলদগ্নিবৎ ॥৪॥
 চতুর্বিধঃ মহীপাল ! নির্দহত্যাশু তেজসা ।
 জরাযুজাশুজশ্বেদজোহুস্তিজ্জ্ঞানরাশিপ । ॥৫॥ (যুগাক্ষয়)
 এতদুশ্বেষমাত্রেণ বিনষ্টং স্থাপুজঙ্গমম্ ।
 কূর্ম্মপৃষ্ঠসমা ভূগির্ভবত্যথ সমস্ততঃ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

অহঃশুতি । ভগবানব্যাক্তো বুদ্ধা, অহঃগমঃ আত্মনো দিব্যাবসানম্, বুদ্ধা জ্ঞানী, নিশি স্বপ্নো
 স্বপ্নে নিদ্রায়াং মনো বস্ত গঃ, “স্তারিত্রাশয়নঃ স্বাপঃ স্বপ্নঃ সংবেশ ইত্যপি” ইত্যমরঃ, অহঙ্কৃতং নরম্
 অহঙ্কারাভিমানিনং নরাকারং কৃত্বম্, চোদয়ামাস সংহৃৎ প্রেরয়ামাস ॥৩॥

তত ইতি । ততঃ অব্যাক্তেন ব্রহ্মণা অভিচোদিতঃ প্রেরিতো কৃত্বঃ, আত্মানং দ্বাদশধা কৃষ্ণা
 জ্বলদগ্নিবদাদিত্যো ভবন্, তেজসা আশু নীত্রঃ জরাযুজাশুজশ্বেদজোহুস্তিজ্জ্ঞান চতুর্বিধঃ প্রাণিনঃ
 নির্দহতি ॥৪—৫॥

এতদিতি । এতজ আদিত্যত উশ্বেষমাত্রেণ একাশমাত্রেণ, স্থাপুজঙ্গমঃ সর্বঃ স্থাবরজঙ্গমম্,
 বস্ত বিনষ্টং ভবতি ॥৬॥

ভারতভাবদীপঃ

বিনাশিকলম্বেপি ভোজনাদিবক্তৃকানামুপাশ্চিরাদর্কবোত্যাশঙ্ক্য তৎকলস্তাস্তে বীতংসতাঃ
 দর্শয়িতুং প্রণয়মাহ—তত্ত্বানামিত্যাदिना ॥১—২॥ অহঙ্কৃতং নরমহঙ্কারাভিমানিনং মহাকৃত্বম্

অনাদি, অনন্ত, নিত্য ও অক্ষর ব্রহ্মা, যে ভাবে প্রাণিগণকে বার বার সৃষ্টি ও
 সংহার করেন, তাহা শ্রবণ করুন ॥২॥

ভগবান্ ব্রহ্মা, নিজের দিনের অবসান হইয়াছে জানিয়া, রাত্রিতে নিদ্রা যাইবার
 ইচ্ছা করিয়া, অহঙ্কারাভিমানী ও মনুষ্যমূর্ত্তি রূপকে সংহারার্থ প্রেরণ করেন ॥৩॥

নরনাথ রাজা । তাহার পর ব্রহ্মার আদেশে রূপ আপনাকে দ্বাদশভাগে বিভক্ত
 করিয়া, জ্বলন্ত অগ্নির জ্বায় শতসহস্র কিরণযুক্ত দ্বাদশটি সূর্য্য হইয়া, নিজের
 তেজে সমস্তই জরাযুজ, অশুজ, শ্বেদজ ও উস্তিজ্জ—এই চতুর্বিধ প্রাণীকে নিঃশেষে
 দহ করেন ॥৪—৫॥

এই সূর্য্য প্রকাশ পাইবামাত্র, সমস্ত স্থাবর ও জঙ্গম পদার্থ বিনষ্ট হইয়া যায়,
 তাহার পর পৃথিবী সকল দিকেই কচ্ছপের পৃষ্ঠের জায় হইয়া পড়ে ॥৬॥

জগদধ্বামিতবলঃ কেবলাং জগতীং ততঃ ।
 অস্তসা বলিনা ক্ষিপ্ৰমাপূরয়তি সর্বশঃ ॥৭॥
 ততঃ কালাগ্নিমাসাদ্য তদন্তো যাতি সংক্ষয়ম্ ।
 বিনষ্টেহস্তসি রাজেন্দ্র ! জাজ্বলত্যনলো মহান্ ॥৮॥
 তমপ্রমেয়োহতিবলং জ্বলমানং বিভাবসুম্ ।
 উদ্ভাণং সর্বভূতানাং সপ্তার্চিষমথাঙ্গসা ॥৯॥
 ভক্ষয়ামাস ভগবান্ বায়ুরষ্টাঙ্কো বলী ।
 বিচরম্মিতপ্রাণতির্য্যগৃক্কমধস্তথা ॥১০॥ (যুগ্মকম্)
 তমপ্রতিবলং ভীষমাকাশং এসতেহত্মনা ।
 আকাশমপ্যভিনদম্মনো এসতি চাধিকম্ ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

জগদ্বিত্তি । অতিবলো রুদ্রঃ কেবলান্ প্রাণিতৃণলতাदिशूकान् ॥৭॥

তত ইতি । তদন্তঃ কর্তৃ । জাজ্বলতি অতিশয়েন জ্বলতি ॥৮॥

তমিত্তি । অপ্রমেয়ো বায়ুরিত্তি সৰ্ব্বভূতঃ । উদ্ভাণম্ উত্তাপহেতু । অমিতপ্রাণো
 মহাবলঃ ॥৯—১০॥

তমিত্তি । আকাশং কর্তৃ, এসতেহত্মনা ঈদৃশঃ সক্ষির্য্যধঃ । মনঃ কর্তৃ ॥১১॥

ভারতভাবদীপঃ

॥৩॥ সূর্য্যরূপী রুদ্র এব শতসূর্য্যসমোহভূঃ ॥৪—৭॥ জাজ্বলতি অতিশয়েন জ্বলতি ॥৮—৯॥
 অষ্টাঙ্কঃ বধা বাদশাঙ্কো সূর্য্য এবমষ্টাঙ্কো বায়ুঃ সর্গৈঃ স্বরূপৈর্ভূগপঘাতীত্যর্থঃ ॥১০—১১॥

অমিতবলশালী রুদ্র এইভাবে জগৎ দহ করিয়া, তাহার পর প্রবল জলদ্বারা
 সৰ্ব্বত্র একমাত্র পৃথিবীকে সকল দিকে পরিপূর্ণ করেন ॥৭॥

তদনন্তর সেই জল আবার প্রলয়াগ্নি প্রাপ্ত হইয়া ক্ষয়প্রাপ্ত হয় । রাজশ্রেষ্ঠ ! সেই
 জল বিনষ্ট হইলে সেই বিশাল অগ্নি অত্যন্ত জ্বলিতে থাকে ॥৮॥

তৎপরে অপরিমেয় ও অমিতশক্তি ভগবান্ বায়ু আপনাকে অষ্টভাগে বিভক্ত
 করিয়া, তির্য্যগ্, উর্দ্ধ ও অধোদেশে বিচরণ করিতে থাকিয়া, সেই মহাবল জাজ্বল্য-
 মান, সর্বভূতের উত্তাপহেতু ও সপ্তশিখাশালী অগ্নিকে সৰ্ব্বত্র গ্রাস করেন ॥৯—১০॥

তৎপরে আকাশ নিজেই সেই ভীষণ ও অপ্রতিদ্বন্দ্বী বায়ুকে গ্রাস করে এবং
 মন সেই সর্বব্যাপী ও গর্জনকারী আকাশকে গ্রাস করিয়া থাকে ॥১১॥

(১০) বিচরম্মিতপ্রাণঃ—বহ ।

মনো এসতি ভূতাত্মা সোহঙ্কারঃ প্রজাপতিঃ ।

অঙ্কারঃ মহাত্মা ভূতভব্যভবিষ্যবিৎ ॥১২॥

তমপ্যনুপমাত্মানং বিশ্বং শমুঃ প্রজাপতিঃ ।

অগ্নিমা লঘিমা প্রাপ্তিরীশানো জ্যোতিরব্যয়ঃ ॥১৩॥

সর্বতঃ পাণিপাদান্তঃ সর্বতোহক্ষিশিরোমুখঃ ।

সর্বতঃ স্তম্ভিমল্লোকে সর্বমাবৃত্য তিষ্ঠতি ॥১৪॥

হৃদয়ং সর্বভূতানাং পৰ্শ্বণাস্থষ্ঠমাত্রকঃ ।

অথ এসত্যনন্তো হি মহাত্মা বিশ্বগীশ্বরঃ ॥১৫॥ (বিশেষকম্)

ততঃ সমভবৎ সৰ্বমক্ষয়্যাবয়মব্রণম্ ।

ভূতভব্যভবিষ্যাণাং অক্ষৌরমনঘং তথা ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

মন ইতি । মহান্ বুদ্ধিতত্ত্বরূপঃ ॥১২॥

ভূমিতি । ইশানঃ অগ্নিমাগ্নীনাং প্রমোক্তা । সর্বত ইত্যাদিকং পূৰ্ব্বদসক্ৰিয়াখ্যাতম্ ।
পৰ্শ্বণা অস্থষ্ঠমাত্রকঃ অস্থষ্ঠপৰ্শ্বপরিমাণঃ ॥১৩—১৪॥

তত ইতি । অক্ষয়ম্ অক্ষয়ম্ তৎ, অবয়বমবিনাশকেতি তৎ, অব্রণম্ অবিকারম্, সৰ্বং
সৰ্বব্যাপি ব্রহ্ম, সমভবৎ একমাত্রমভিষ্ঠৎ । যন্ত সৰ্বং কৰ্ত্তৃ স্তম্ভঃ ব্রহ্মাণমপি স্ফুৰ্ত্তীতি শেষঃ ॥১৫॥

ভারতভাবদীপঃ

অঙ্কারঃ অঙ্কারঃ মহাত্মা এসতি ভূতাত্মা ॥১২॥ শমুরীশ্বরঃ । তমেব বিশিনষ্টি—
অগ্নিমেতি । সৰ্বসিদ্ধিরূপ ইত্যর্থঃ ॥১৩॥ সর্বত ইত্যাদিনা ঐশ্বর্যং জ্যেষ্ঠং রূপমুক্তম্ ॥১৪॥
হৃদয়ং হৃদয়বাহী বুদ্ধেঃ প্রদৰ্শকঃ পদপাদা একদেশেন অস্থষ্ঠমাত্রকঃ, বুদ্ধ্যপাধিপত্যদস্থষ্ঠপদমাত্র
ইত্যর্থঃ । “অস্থষ্ঠমাত্রঃ পূৰ্ব্বাষাংস্তরাঙ্কে” ইত্যাদিশ্রুতঃ, বিশ্বং মহদন্তম্ ॥১৫॥ মহাত্মনোহপি নাপি
সৰ্বং ব্রহ্ম সমভবদ্যাবিভবতি ; যদ্বোহপ্যচ্যো ব্যাধো নাপ্যেতৎ পাপিণ্যমট্টকঃ রহিতম্, অনঘঃ

ক্রমে সেই ভূতাত্মা ও প্রজাপতিস্বরূপ অঙ্কার, মনকে এস করে এবং ভূত
ভবিষ্যৎ ও বর্তমানবেত্তা বুদ্ধিস্বরূপ মহত্ত্ব, সেই অঙ্কারকে আবার এস করিয়া
থাকে ॥১২॥

সকল দিকে যাহার হস্ত ও চরণ, সকল দিকে যাহার চক্ষু, মস্তক ও মুখ, সকল
দিকে যাহার কর্ণ এবং যিনি জগতে সমস্ত ব্যাপ্ত করিয়া রহিয়াছেন, সেই সর্বভূতের
হৃদয়বাসী, অস্থষ্ঠপৰ্শ্বমাত্র পরিমিত, অগ্নিমা, লঘিমা ও প্রাপ্তিপ্রভৃতি ঐশ্বর্যের
নিয়ন্তা, জ্যোতিঃস্বরূপ, নিত্য, মহাত্মা, শমু, প্রজাপতি ও জগদীশ্বর অনন্ত পরমাত্মা
সেই বিশ্বব্যাপী বুদ্ধিতত্ত্বকে এস করেন ॥১৩—১৫॥

এষোহি প্যায়ন্তে রাজেশ্বরে ! যথাবৎ সমুদাহৃতঃ ।

অধ্যাত্মমধিতুতক অধিদৈবক জ্ঞানতাম্ ॥১৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি
মোক্ষধর্মে যাজ্ঞবল্ক্যজনকসংবাদে চতুৰধিকজিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ●

ভারতকৌমুদী

এম ইতি । অন্যতঃ প্রলয়ঃ । অধ্যাত্মাদিকং স্বয়মেব শূন্যকরিত্বাৎ ॥১৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাসীশতটোচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মে চতুৰধিকজিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

যাহাদোষান্পর্শিনম্ ॥১৩॥ ইমক প্রলয়ঃ যোগিনো নিত্যমহুতবন্তীত্যাহরহরহুঠে ইত্যশয়ে-
নাহাধ্যাত্মমিতি । অয়ং ভাবঃ—“অথাভো বিহুতমোহুত পুরুষত বাচাসুঠৌ পৃথিবী চাশ্বিনে”
ত্যানি শ্রুত্যাধ্যাত্মিকবাচঃ সকাশাদাধিতৌতিকানাং পৃথিব্যাদীনামাধিদৈবিকানামধ্যাদীনাম্
চৌৎপত্তিঃ শ্রুত্যা, অতো বাচো নিগ্রহে তৎকার্য্যমোঃ পৃথিব্যম্যোশ্বিনি প্রলয়ো ভবতীতি
সর্গকারণলয়াং সর্গণয়ে সতি কেবলোহুতমোহুতবশিত্যে । নহু বাগাদেশং যেনি ব্যবহারাহুতমোহুত-
মধ্যাদিলমো ন বুধ্যত ইতি চেৎ ত্রাতোহুসি, বেহুয়াদীন্ পশুতি তেবাং বাগাদেশো লীনাঃ সন্তি,
বন্ত তু বাগাদেশো লীনা নাসৌ বহুয়াদীন্ পশুতীতি । নযেবং প্রলকত রক্ষুগতুল্যতা ত্যাং
যোগিদৃষ্ট্যা নাসেহুপীতরদৃষ্ট্যা তদভাবাদিতি চেৎ ইটোপত্তিঃ ; নহি নিত্যসমিহিতং বন্ত বহুনা-
মলুপদৃশাং যথো কশ্চিৎ পশুতীতয়ে তু পশুতীতি বুধ্যতে । তদাত্মরূপসমতাত সংসারতোহুতমোহুত-
তৎকালনার্থং বন্ত আবেহ ইতি ॥১৭॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মে নৈলকঠীয়ে ভারতভাবদীপে চতুৰধিকজিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩০॥

তদনন্তর হ্রাসবৃত্তিবিহীন, অবিদ্যার ও বিকারশূন্য একমাত্র পরব্রহ্মই থাকেন ;
যিনি ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমানের সৃষ্টিকর্তা, ব্রহ্মাকেও সৃষ্টি করেন ॥১৬॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! এই আপনার নিকট সংহারের বিষয় যথাযথভাবে বলিলাম । এখন
আপনি অধ্যাত্ম, অধিতুত ও অধিদৈব জ্ঞান করুন' ॥১৭॥

● ‘...বাদশাধিকজিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বর্জ, ‘...লপ্তদশাধিকজিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

পঞ্চাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

যাজ্ঞবল্ক্য উবাচ ।

পাদাবধ্যাক্ষমিত্যাহ্ব্যাক্ষণান্তত্বদর্শিনঃ ।
গন্তব্যমধিভূতঞ্চ বিষ্ণুস্তত্রোধিদৈবতম্ ॥১॥
পায়ুরধ্যাক্ষমিত্যাহ্ব্যখাত্ত্বার্থদর্শিনঃ ।
বিসর্গমধিভূতঞ্চ মিত্রস্তত্রোধিদৈবতম্ ॥২॥
উপহোহধ্যাক্ষমিত্যাহ্ব্যখা যোগপ্রদর্শিনঃ ।
অধিভূতং তথানন্দো দৈবতঞ্চ প্রজাপতিঃ ॥৩॥
হস্তাবধ্যাক্ষমিত্যাহ্ব্যখাসংখ্যানদর্শিনঃ ।
কর্তব্যমধিভূতঞ্চ ইন্দ্রস্তত্রোধিদৈবতম্ ॥৪॥
বাগধ্যাক্ষমিতি প্রাহ্ব্যখাযোগনিদর্শিনঃ ।
বক্তব্যমধিভূতম্ বরুণস্তত্রোধিদৈবতম্ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

পাদাবিতি । আত্মানং বসন্তাত্মমধিকৃত্য হিতমিত্যধ্যাক্ষং দেহাবরবিশেষঃ ; তৎ সংস্কে-
রবিভূতম্, তদধিষ্ঠাত্রীদেবতা চাধিদৈবতম্ । ইখমত্র পারিত্যাবিকমেব অধ্যাক্ষাদিকং জ্ঞেয়ম্ ॥১॥

পায়ুরিতি । বিসর্গঃ পুরীষত্যাগম্, মিত্রো নাম কশিদেবঃ ॥২॥

উপহ ইতি । অত্র উপহপদং ভগতাপ্পলক্ষণম্ । আনন্দস্তদুত্তরজনিতপ্রমোদঃ ॥৩॥

হস্তাবিতি । সংখ্যানং সাংখ্যমনতিক্রমা পশুতীতি বণাসংখ্যানদর্শিনঃ ॥৪॥

যাজ্ঞবল্ক্য বলিলেন—‘তত্বদর্শী ব্রাহ্মণেরা বলেন—চরণযুগল অধ্যাক্ষ, গন্তব্য দেশ
অধিভূত এবং বিষ্ণু তাহার দেবতা ॥১॥

তত্বদর্শী মহাত্মারা বলেন—পায়ু অধ্যাক্ষ, পুরীষত্যাগ অধিভূত এবং মিত্র তাহার
দেবতা ॥২॥

যোগশাস্ত্রদর্শী পণ্ডিতেরা বলেন—উপহ অধ্যাক্ষ, আনন্দ অধিভূত এবং
প্রজাপতি তাহার দেবতা ॥৩॥

সাংখ্যদর্শী মহাত্মারা বলেন—হস্তযুগল অধ্যাক্ষ, কর্তব্য তাহার অধিভূত এবং
ইন্দ্র তাহার দেবতা ॥৪॥

(৫) বণাক্রান্তিনিদর্শিনঃ—বণ ।

চক্ষুরধ্যাঙ্গমিত্যাহ্ব্যখাশ্রুতিনিদর্শিনঃ ।
 রূপমত্রাধিত্বতস্ত সূর্য্যচাপ্যধিদৈবতম্ ॥৬॥
 শ্রোত্রমধ্যাঙ্গমিত্যাহ্ব্যখাশ্রুতিনিদর্শিনঃ ।
 শব্দমত্রাধিত্বতস্ত দিশস্তত্রাধিদৈবতম্ ॥৭॥
 জিহ্বামধ্যাঙ্গমিত্যাহ্ব্যখাশ্রুতিনিদর্শিনঃ ।
 রস এবাধিত্বতস্ত আপস্তত্রাধিদৈবতম্ ॥৮॥
 ত্রাণমধ্যাঙ্গমিত্যাহ্ব্যখাশ্রুতিনিদর্শিনঃ ।
 গন্ধ এবাধিত্বতস্ত পৃথিবী চাধিদৈবতম্ ॥৯॥
 স্বগধ্যাঙ্গমিতি প্রোক্ততত্ত্ববুদ্ধিবিশারদাঃ ।
 স্পর্শমেবাধিত্বতস্ত পবনচাধিদৈবতম্ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

বাগিতি । বেদমনতিক্রম্য নিশ্চয়েন পশুস্তীতি তে ॥৫॥

চক্ষুরিতি । শ্রুতিং বেদমনতিক্রম্য নিপশুস্তীতি তে ॥৬॥

শ্রোত্রমিতি । দিক্শব্দেনাত্র ঈশ্বর এবোচ্যতে, “দিক্‌কালো নৈশ্বর্য্যতিরিক্তৌ” ইতি শিরোমণ্যুক্তেঃ ॥৭॥

জিহ্বামিতি । নারায়ণাতিপ্রোদেগাপ্শব্দপ্রয়োগঃ, “আপো নারায়ণঃ স্ব”মিতি স্মৃতেঃ ॥৮॥

ত্রাণমিতি । জিহ্বাত্যনেনেতি ত্রাণং নাসিকা । পৃথিবীপদেনাদিতিলক্ষ্যতে, “ত্বয়নি তুমিরত্‌দিতিরসি” ইতি শ্রুতেঃ ॥৯॥

স্বগিতি । তত্ত্ববুদ্ধৌ বথার্থজ্ঞানে বিশারদা নিপুণাঃ ॥১০॥

যোগদর্শী মহাত্মারা বলেন—বাক্ অধ্যাত্ম, বক্তব্য তাহার অধিত্বত এবং অগ্নি তাহার দেবতা ॥৫॥

বেদবিৎ পণ্ডিতেরা বলেন—চক্ষু অধ্যাত্ম, রূপ তাহার অধিত্বত এবং সূর্য্য তাহার দেবতা ॥৬॥

বেদবিৎ পণ্ডিতেরা বলেন—কর্ণ অধ্যাত্ম, শব্দ তাহার অধিত্বত এবং দিক্ তাহার দেবতা ॥৭॥

বেদদর্শী মনস্বীরা বলেন—জিহ্বা অধ্যাত্ম, রস তাহার অধিত্বত এবং জল তাহার দেবতা ॥৮॥

বেদজ্ঞ বিচক্ষণেরা বলেন—নাসিকা অধ্যাত্ম, গন্ধ তাহার অধিত্বত এবং পৃথিবী তাহার দেবতা ॥৯॥

বথার্থ জ্ঞাননিপুণ পণ্ডিতেরা বলেন—স্পর্শ অধ্যাত্ম, স্পর্শ তাহার অধিত্বত এবং বায়ু তাহার দেবতা ॥১০॥

মনোহ্যাক্সমিতি প্রাহ্মণ্যশাস্ত্রবিশারদাঃ ।

মন্তব্যমধিতুতন্ত চন্দ্রমাশ্চাধিদৈবতম্ ॥১১॥

আহংকারিকমধ্যাক্সমাহুতন্তনিদর্শিনঃ ।

অভিমানোহধিতুতন্ত বুদ্ধিশ্চাশ্চাধিদৈবতম্ ॥১২॥

বুদ্ধিরধ্যাক্সমিত্যাহ্মণ্যবদতিদর্শিনঃ ।

বোদ্ধব্যমধিতুতন্ত ক্ষেত্রজশ্চাধিদৈবতম্ ॥১৩॥

এষা তে ব্যক্তিতো রাজন্ । বিতুতিরনুদর্শিতা ।

আদৌ মধ্যো তথাস্তে চ যথাতত্ত্বেন তত্ত্ববিৎ ॥১৪॥

একুতিগুণান্ বিকুরুতে স্বচ্ছন্দেনাস্বকাময়া ।

ক্রীড়ার্থন্তু মহারাজ । শতশোহং মহত্মনঃ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

মন ইতি । মন্তব্যমভিপ্রোষম্ ॥১১॥

আহংকারিকমিতি । অহংকার এব আহংকারিকম্ ॥১২॥

বুদ্ধিরিতি । যথাবদতিদর্শিনঃ সত্যপৰ্যালোচিনঃ । ক্ষেত্রজো জীবাত্মা ॥১৩॥

এবেতি । হে তত্ত্ববিজ্ঞানন্ । এষা তে সকালে, ব্যক্তিতঃ স্পষ্টতঃ, যথাতত্ত্বেন, আদৌ দেহাদি মে পাদবশে, মধ্যো পাদুপস্থয়োঃ, অন্তে চন্দ্রাদিষু চ বিতুতির্জীবৈতৎপর্যং মহা অনুদর্শিতা ॥১৪॥

একুতিরিতি । হে মহারাজ । একুতিঃ প্রধানম্, স্বচ্ছন্দেন নিজাতিপ্রায়েণ আশুকাময়া চ

ভারতভাবদীপঃ

পাদ্যবিত্তি ॥১—১৩॥ এবেতি । আদৌ মধ্যোহন্তে চেতি সৃষ্টিসমামিত্রলয়প্রপকনেনৈকাধিতীর-
তৈব কুংসং বৈতং বিতুতিঃ গুণ ইব রক্ষাযিত্তি দর্শিতমিত্যর্থঃ ॥১৪॥ একুতিরবিভা সৃষ্টি-

শাস্ত্রবিশারদেরা বলেন—মন অধ্যাত্ম, মন্তব্য তাহার অধিতুত এবং চন্দ্র তাহার দেবতা ॥১১॥

তত্ত্বদর্শীরা বলেন—অহংকার অধ্যাত্ম, অভিমান তাহার অধিতুত এবং বুদ্ধি তাহার দেবতা ॥১২॥

তত্ত্বদর্শীরা বলেন—বুদ্ধি অধ্যাত্ম, বোদ্ধব্য তাহার অধিতুত এবং জীবাত্ম তাহার দেবতা ॥১৩॥

তত্ত্ববিৎ রাজা । এই আমি আপনার নিকট স্পষ্টভাবে ৩ যথাযথরূপে দেহের আদি, মধ্য ও অন্তে জীবাত্মের বিতুতি দেখাইলাম ॥১৪॥

(১৫) ক্রীড়ার্থে তু মহারাজ ।—বদ ।

যথা দীপসহস্রাণি দীপান্বর্তাঃ প্রকূৰ্যতে ।

প্রকৃতিস্তথা বিকূৰ্যতে পুরুষস্ত গুণান্ বহুন্ ॥১৬॥

সত্যমানন্দ উজ্জেকঃ শ্রীতিঃ প্রাকান্তমেব চ ।

সুখং শুদ্ধিহমারোগ্যং সন্তোষঃ শ্রদ্ধমানতা ॥১৭॥

অকার্পণ্যমসংরক্তঃ ক্ষমা স্মৃতিরহিংসতা ।

সমতা সত্যমানুগ্যং মার্দবং হ্রীরচাপলম্ ॥১৮॥

শৌচমার্জবমাচারমলৌল্যং হৃদ্যসম্ভ্রমঃ ।

ইষ্টানিষ্টবিয়োগানাং কৃতানামবিকখনা ॥১৯॥

দানেন চাক্ষুগ্রহণমস্পৃহস্বং পরার্থতা ।

সর্বভূতদয়া চৈব সত্ত্বৈস্তেতে গুণাঃ স্মৃতাঃ ॥২০॥ (কলাপকম্)

ভারতকৌমুদী

ক্রীড়ার্থং গুণান্ সত্ত্বাদীন্ শতশঃ সহস্রশচ বিকূৰ্যতে বহুদানিরূপেণ নিজবিকারান্ করোতি
নাট্যপ্রবৃত্তনর্ভকীবদিত্তি ভাবঃ । প্রথমপাদে অকরাধিক্যমর্থম্ ॥১৫॥

বংধতি । মর্ত্যাদিভ্যঃ । তৃতীয়পাদে অকরাধিক্যমর্থম্ ॥১৬॥

কে তে গুণা ইত্যাহ চতুর্ভিঃ কলাপকেন সত্যমিতি । সত্যম্ অধাবসায়ঃ, উজ্জেক উদ্ভোগঃ,
প্রাকান্তং প্রকাশঃ । অসংরক্তঃ অক্ৰোধঃ । মার্দবং কোমলতা । আর্জবং সরলতা, অলৌল্যম্
অচাপল্যম্, হৃদি অসম্ভ্রমঃ ধৈর্যম্, অবিকখনা অপ্রাধা । আক্ষুগ্রহণং ধৈর্যধারণম্ ॥১৭—২০॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রবোধবজ্রাভিদিনবহুদ্রীলননিমীলনবচ্চ গুণান্ববদাদীন্ বিকূৰ্যতে বিশেষণাবিকূৰ্যতে ; তেন
প্রকরোতীতি প্রকৃতিপদস্ত ব্যুৎপত্তির্দর্শিতা । “কিচ্ ক্তৌ চ সংজ্ঞারামিতি কৃষ্ণঃ সংজ্ঞারামিতি ক্ত্ ।
বজ্রহ্মেনেতি গেরকান্তরাতাব উক্তঃ । আক্ষকাম্যরা ক্রীড়ার্থং চেতি যোক্তব্যোপৌ ভংকলমুক্তম্
॥১৫॥ দীপদৃষ্টান্তেন ক্রীড়াবিবরাণামানন্ত্যমুক্তম্, তেন পরিণামক্রমেণ যোক্তকলমপি যত্নং বিনা
সরমেব ভবিষ্যতীতি প্রত্যাশা ন কার্যোতি দর্শিতম্ ॥১৬॥ গুণবিকারানেবার—সবমিত্যাदिना ।

মহারাজ ! প্রকৃতি নিজের অভিপ্রায়ে এবং নিজের ইচ্ছায়, ক্রীড়া করিবার
জন্য আপন গুণগুলিকে শত শত ও সহস্র সহস্র ভাবে বিকৃত করিতেছেন ॥১৫॥

মানুষ যেমন একটি দীপ হইতে সহস্র সহস্র দীপ উৎপাদন করে, তেমন এক
প্রকৃতি পুরুষের বহু গুণ উৎপাদন করেন ॥১৬॥

অধাবসায়, আনন্দ, উদ্ভোগ, শ্রীতি, প্রকাশ, সুখ, পবিত্রতা, আরোগ্য, সন্তোষ,
অক্কা, উদারতা, অক্ৰোধ, ক্ষমা, ধৈর্য, অহিংসা, সমদর্শিতা, সত্য, অবদনতা,
কোমলতা, লজ্জা, অচপলতা, শৌচ, সরলতা, সদাচার, অব্যক্ততা, হৃদয়স্থিরতা,
নিজের ইষ্ট, শত্রুর অনিষ্ট ও বিপক্ষবিচ্ছেদ—এইগুলি করিয়াও তাহাতে প্রাধা না করা,

রজোক্তগানঃ সজ্জাতো রূপমৈশ্বর্যবিগ্রহৌ ।

অত্যাগিহমকারুণ্যঃ সুখদুঃখোপসেবনম্ ॥২১॥

পরাপবাদেষু রতিবিবাদানাঞ্চ সেবনম্ ।

অহঙ্কারমসংকারশ্চিন্তা বৈরোপসেবনম্ ॥২২॥

পরিতাপোহিতিহরণং হ্রীনাশোহনার্জবং তথা ।

ভেদঃ পরুষতা চৈব কামঃ ক্রোধো মদস্তথা ॥২৩॥

দর্পো ঘেঘোহিতিবাদশ্চ এতে প্রোক্তা রজোক্তগাঃ ।

তামসানাস্ত সজ্জাতং প্রবক্ষ্যাম্যপার্থ্যাতাম্ ॥২৪॥ (কলাপকম্)

মোহোহপ্রকাশঃ তামিস্রমন্ধতামিস্রসংজ্ঞিতম্ ।

মরণকাক্ততামিস্রং তামিস্রং ক্রোধ উচ্যতে ॥২৫॥

তমসো লক্ষণানীহ ভক্ষণাগতিরোচনম্ ।

ভোক্ষনানামপার্থ্যাণ্ডিস্তথা পেয়েষত্প্রপত্তা ॥২৬॥

গন্ধবাসো বিহারেষু শয়নেষাসনেষু চ ।

দিবাস্থপ্তেষুহিতিবাদে চ প্রমাদেষু চ বৈ রতিঃ ॥২৭॥

ভারতকৌমুদী

রজ ইতি । সজ্জাতঃ কার্যসমূহ উচ্যত ইতি শেধঃ । ঐশ্বর্যং প্রভুত্বম্, বিগ্রহো বৃদ্ধম্, রতি
রহুরাগঃ । অতিহরণং বলেন পরজব্যাগ্রহণম্ । অতিবাদো বহুভাবিতা । তামসানাং তমো-
ক্তগানান্ ॥২১—২৪॥

মোহ ইতি । অপ্রকাশো বস্তুস্বরূপাচ্ছানম্ । তামিস্রাদিকং বিবৃণোতি মরণমিতি ॥২৫॥

দান করিয়াও ধৈর্য্য ধারণ করা, অস্পৃহতা, পরোপকার এবং সর্বভূতে দয়া—এই-
গুলি সত্ত্বগুণজনিত পুরুষের গুণ ॥১৭—২০॥

রজোক্তগণের কার্য্য সকল বলিতেছি—রূপ, ঐশ্বর্য্য, বৃদ্ধ, ত্যাগ না করা, দয়া না
করা, সুখ ও দুঃখভোগ, পরের অপবাদে অহুরাগ, বিবাদ, অহঙ্কার, পরকে অনাদর
করা, চিন্তা, পরের সহিত মিত্রতা করা, পরিতাপ, বলপূর্ব্বক পরজব্যা হরণ,
নির্লক্ষ্যতা, কুটিংতা, ভেদ, নির্ভরতা, কাম, ক্রোধ, মদস্ততা, দর্প, ঘেঘেয ও বহু-
ভাবিতা—এইগুলি রজোক্তগণের কার্য্য বলিয়া বলা হইয়াছে । রাজা । এখন তমো-
ক্তগণের কার্য্য বলিতেছি, আপনি শ্রবণ করুন ॥২১—২৪॥

মোহ, বস্তুস্বরূপ না জানা, তামিস্র ও অন্ধতামিস্র । মূনিরা বলেন—ক্রোধের
নাম তামিস্র এবং বৃদ্ধার কাম অন্ধতামিস্র ॥২৫॥

নৃত্যবাণিজ্যগীতানামজ্ঞানাং প্রদধানতা ।

যেষা ধর্মবিশেষাধায়েতে বৈ ভাষা গুণাঃ ॥২৮॥ (বিশেষকম)

এতে প্রধানস্ত গুণাঃ পুরুষসত্তম । ।

কুৎসস্ত চৈব অগতিস্তিষ্ঠন্ত্যানপগাঃ সমা ॥২৯॥

অব্যক্তরূপো ভগবান্ শতধা চ সহস্রধা ।

শতধা সহস্রধা চৈব তথা শতসহস্রধা ।

কোটিশ্চ কৰোত্যেব প্রত্যগাত্মানবাত্মনা ॥৩০॥

সাত্ত্বিকশ্রোতমঃ স্থানঃ রাজসশ্রোত মধ্যমম্ ।

তামসশ্রোতমঃ স্থানঃ প্রাহরধ্যাশ্চ চিত্তকাঃ ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

ভগব ইতি । অপৰ্যাপ্তিঃ অপরিভূতিঃ । বাসো বসন, অতিবাসেব পরাক্রমণবাক্যেব, প্রমাদেব অনবধানতাসু । প্রদধানতা আসক্তিঃ ॥২৮—২৮॥

এত ইতি । এতে সত্ত্বরজতমোহুপাঃ, প্রধানস্ত প্রকৃতেঃ । ন অপগচ্ছন্তি ন নষ্টন্তীত্যনপগাঃ স্থায়িনঃ ॥২৯॥

অব্যক্তেতি । ভগবান্ মহাত্মাবান্, এবঃ অব্যক্তরূপঃ প্রকৃতিরূপঃ পদার্থঃ, আত্মনা স্বয়মেব প্রত্যগাত্মানং জীবন্ত, স্বরনবাদিরূপেণ শতাদিপ্রকারং কৰোতি । ষট্শাদোহমঃ শ্লোকঃ ॥৩০॥

ভারতভাবদীপঃ

সত্ত্বঃ বৈৰ্ঘ্যম্ । উদ্বেক ঐশ্বর্যম্ । শেষঃ স্পষ্টার্থম্ ॥১৭—২৮॥ ঐতত্ত্বগণিব্যাপ্তৈবত্বপ্রকাশকঃ পুরুষোহনেকধা বিক্রিয়ত ইব প্রকাশ ইবাঙ্গুল্যাভ্যুপাধিভিরাকাশ ইব কাহলকলননলিকাভ্যুপাধি-
তিদীর্ঘবর্ত্তলদণ্ডাকারতামিব প্রতিপত্তে তত্ত্বতদাকারাহরূপাণি চোক্তমধ্যাধ্যমানি স্থানানি

এখন তমোগুণের লক্ষণ সকল বলিতেছি—ভক্ষপ্রভৃতিতে অভিক্রটি, ভোজনে অপরিভূতি, পানে অপরিভূতি, গন্ধ, বসন, বিহার, শয়ন, আসন, দিবানিত্রা, কটুকথা এবং প্রমাদ—এই সকল বিষয়ে অমুরাগ, অজ্ঞানবশতঃ নৃত্য, গীত ও বাজে আসক্তি এবং ধর্মবিশেষে বিদ্বেষ—এইগুলি তমোগুণের কল ॥২৬—২৮॥

নরঞ্জেষ্ঠ । প্রকৃতির এই তিনটি গুণ, সমগ্র জগতে সকল লোকে সর্বদাই বিস্তমান থাকে ॥২৯॥

মহাত্মাশালী এই প্রকৃতি নিজের প্রভাবেই জীবকে শত, সহস্র, লক্ষ ও কোটি কোটি রূপে বিভক্ত করিয়া থাকেন ॥৩০॥

(২৮) শ্লোকাৎ পরং ‘...অমোদশাধিকত্ৰিশততমোহধ্যায়ঃ । বাজবল্য উবাচ’—বল বর্জ, ‘...অষ্টদশাধিকত্ৰিশততমোহধ্যায়ঃ । বাজবল্য উবাচ’—নি ।

কেবলেনেহ পুণ্যেন গতিযুক্ত্যমবাধুয়াৎ ।
 পুণ্যপাপেন মানুস্যমধর্মেণাপ্যধোগতিম্ ॥৩২॥
 ব্রহ্মসেবাং ত্রৈলোক্যে সন্নিপাতকং তত্ত্বতঃ ।
 সত্ত্বস্ত রজসশ্চৈব তমসশ্চ শৃণু মে ॥৩৩॥
 সত্ত্বস্ত তু রজো দৃষ্টং রজসশ্চ তমস্তথা ।
 তমসশ্চ তথা সত্ত্বঃ সত্ত্বস্তাব্যক্তমেব চ ॥৩৪॥
 অব্যক্তঃ সত্ত্বসংযুক্তো দেবলোকমবাধুয়াৎ ।
 রজঃসত্ত্বসমাযুক্তো মানুষেষু প্রপদ্যতে ॥৩৫॥
 রজস্তমোভ্যাং সংযুক্ত্যতির্ঘ্যাগ্‌যোনিষু জায়তে ।
 রাজসৈস্তামসৈঃ সত্বেযুক্তো মানুস্যমাগ্‌নুয়াৎ ॥৩৬॥

ভারতকৌমুদী

সাধিকতেতি । সাধিকস্ত আধিক্যেন সবর্ণগণযুক্তস্ত । এবমন্তরাপি ॥৩১॥
 কেবলেনেতি । উর্দ্ধাং গতিং দেবত্বম্ । অধোগতিং তির্ঘ্যকৃত্ত্বম্ ॥৩২॥
 ব্রহ্মমিতি । ব্রহ্মং বৃক্ষম্, এবাং সত্বাদীনাং সন্নিপাতং মেলনম্ ॥৩৩॥
 সত্ত্বতেতি । দৃষ্টং বিশিষ্টমিতি শেবঃ । অব্যক্তং জীবত্রয় ॥৩৪॥
 অব্যক্ত ইতি । অব্যক্তো জীবাশ্চা । প্রপদ্যতে কস্য লভতে ॥৩৫॥
 রজ ইতি । রাজসৈস্তামসৈরিত্তি প্রাজাদিভ্যাং স্বার্থে অণ ॥৩৬॥

অধ্যাত্মচিন্তাকারী লোকেরা বলেন—সাধিক লোকের উত্তমস্থান, রাজসিক
 লোকের মধ্যম স্থান এবং তামসিক লোকের অধম স্থান হইয়া থাকে ॥৩১॥

মানুষ কেবল পুণ্যের ফলে উর্দ্ধগতি, পুণ্য ও পাপ উভয়ের ফলে পুনরায় মনুষ্য
 এবং কেবল পাপের ফলে তির্ঘ্যাগ্‌যোনি লাভ করে ॥৩২॥

রাজা । আপনি আমার নিকট যথাযথভাবে সত্ত্ব, রজ ও তম এই তিনটি গুণের
 ব্রহ্ম ও সম্মেলন প্রবণ করুন ॥৩৩॥

সত্ত্ব ও রজোগুণের, রজ ও তমোগুণের, তম ও সত্ত্বগুণের, সত্ত্ব ও জীবাশ্চার মিলন
 দেখা যায় ॥৩৪॥

জীব সবর্ণগণযুক্ত হইয়া দেবলোকে গমন করে এবং সত্ত্ব ও রজোগুণযুক্ত হইয়া
 মনুষ্যমধ্যে জন্মিয়া থাকে ॥৩৫॥

রজোগুণ ও তমোগুণযুক্ত মানুষ তির্ঘ্যাগ্‌যোনিতে জন্মগ্রহণ করে এবং সত্ত্ব, রজ ও
 তমোগুণযুক্ত মানুষ পুনরায় মনুষ্যজন্মই লাভ করিয়া থাকে ॥৩৬॥

পুণ্যপাপবিমুক্তানাং হানমাহর্মহাস্থনাম্ ।
 শাস্ততৎকাব্যগ্রন্থৈবমক্ষয়কামৃতক তৎ ॥৩৭॥
 জ্ঞানিনাং সন্তবঃ শ্রেষ্ঠঃ হানমব্রণমচ্যুতম্ ।
 অতীন্দ্রিয়মবীজক জন্মমৃত্যুতমোমুদম্ ॥৩৮॥
 অব্যক্তহঃ পরং যন্তৎ পৃষ্ঠন্তেহহং নরাধিপ । ।
 স এব প্রকৃতিশ্চো হি তৎহ ইত্যভিধীয়তে ॥৩৯॥

ভারতকৌমুদী

পুণ্যোক্তি । পুণ্যপাপবিমুক্তানাং জ্ঞানায়িনা দম্বপুণ্যপাপানাং “জ্ঞানাদিদম্বকর্ষণ”মিত্যুক্তেঃ ।
 শাস্ততমচলম্, অব্যয়ঃ হ্রাসহীনম্, অমৃতঃ মোক্ষপ্রদম্ ॥৩৭॥

জ্ঞানিনামিতি । সন্তবঃ যোগাম্, অব্রণঃ পীড়ামৃতম্, ন বিস্ততে চ্যুতঃ বসাত্তৎ, অতীন্দ্রিয়ঃ
 চক্ষুরাদিত্যগ্রাহম্, অবীজঃ কর্মরূপপুনর্জন্মাদিকারণহীনম্ । অতএব জন্মমৃত্যুতমোমুদম্ জন্ম-
 মরণজ্ঞাননিবর্তকঃ হানঃ ভবতীতি শেষঃ ॥৩৮॥

অব্যক্তেতি । অব্যক্তে দেশে তিষ্ঠতীতি অব্যক্তহঃ তদ্বৎ পরং ব্রহ্ম তে স্বরূহঃ পৃষ্টঃ, স এব
 পরমাশ্রয়ী, প্রকৃতিহঃ দর্পণে প্রতিবিম্ব ইব প্রকৃতে প্রাকৃতে লিঙ্গদেহে প্রতিবিম্বরূপজীবতাবেন
 তিষ্ঠতীতি প্রকৃতিহঃ সন্, তৎহঃ শরীরহ ইত্যভিধীয়তে ॥৩৯॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রায়োত্তীত্যত্র প্রতিপাত্তে—এতে প্রধানতঃ শুণা ইত্যাদিনা ২২—৩৬ নিরূপণতাপর্থায়াহ—
 পুণ্যোক্তি ॥৩৭॥ পুণ্যাদিবিষয়েণে হেতু জ্ঞানিনাং মধ্যে সন্তবমাহ—জ্ঞানিনামিতি । তৎকালসকলত্যা
 তত্ব প্রাপ্য পুণ্যপাপবিমুক্তো ভবতীত্যর্থঃ । অবীজঃ নিরবিভক্তম্ ॥৩৮॥ অব্যক্তহমব্যক্তেহমুর্ভে
 ব্রহ্মণ তিষ্ঠতীতি তথা অব্যক্তহারা প্রাপ্যমিত্যর্থঃ । কিং মহ্ভারতব্রহ্মত্যা—স এব ইতি ।
 প্রকৃতিঃ স্বরূপঃ নিত্যঃ কূটহ এব স উপচারাতঃ প্রকৃতিহ ইত্যুচ্যতে ঘটাকাশে গতিরিবামিন্

মুনিরা বলেন—পুণ্যপাপশূন্য জ্ঞানী মহাশ্বাদেয় ক্রব, হ্রাসশূন্য, নিত্য ও মোক্ষপ্রদ
 সেই হান হইয়া থাকে ॥৩৭॥

জ্ঞানিগণের সেইরূপ শ্রেষ্ঠহানই যোগ্য । বাহাতে কোন পীড়া নাই, বাহা হইতে
 পতন হয় না, বাহা ইন্দ্রিয়ের অগ্রাহ্য, বাহাতে কোন কর্ম থাকে না এবং বাহা জন্ম,
 মৃত্যু ও অজ্ঞাননিবর্তক ॥৩৮॥

নরনাথ । আপনি যে আমাকে সেই যে অজ্ঞেয় হানহু পরমাশ্রয় কথার লিঙ্গাসা
 করিয়াছিলেন, তাহার উত্তরে ইহাই বক্তব্য যে, তিনি প্রকৃতিনির্মিত লিঙ্গদেহে
 থাকেন বলিয়া তাঁহাকে তৎহ বলা হয় ॥৩৯॥

অচেতনা চৈবমতা প্রকৃতিশ্চাপি পার্থিব ! ।
এতেনাধিষ্ঠিতা চৈব সৃজতে সংহরত্যপি ॥৪০॥

জনক উবাচ ।

অনাদিনিধনাবেতাবুভাবেব মহামতে ! ।
অমূর্তিমন্তাবচলাবপ্রকল্পাশ্চণাশ্চণৌ ॥৪১॥
অগ্রাহ্যাবিশদীল ! কথমেকো হচেতনঃ ।
চেতনাবাস্তুখা চৈকঃ ক্ষেত্রজ ইতি ভাষিতঃ ॥৪২॥ (যুগ্মকম্)
ত্বং হি বিশ্রেষ্ঠ ! কাংক্ষ্যেহান মোক্ষধর্মুপাসসে ।
সাকল্যং মোক্ষধর্মশ্চ শ্রোতুমিচ্ছামি তত্ত্বতঃ ॥৪৩॥
অস্তিত্বং কেবলত্বঞ্চ বিনাভাবং তথৈব চ ।
দৈবতানি চ মে ক্রাহি দেহং যাত্মাশ্রিতানি বৈ ॥৪৪॥

ভারতকৌমুদী

অচেতনেতি । প্রকৃতিঃ অচেতনা মতা সজাদিগুণমথবাং সজাদীনাকাচেতনবাং । এতেন
ত্রক্ষণা অধিষ্ঠিতা সা প্রকৃতিঃ সৃজতে সংহরত্যপি জগৎ ॥৪০॥

অনাদীতি । এতৌ প্রকৃতিপুরুষৌ । অপ্রকল্পাশ্চণা চ অশ্চণশ্চ তৌ । অগ্রাহ্যবতীজ্রিহৌ ।
একঃ প্রকৃতিরূপপদার্থঃ । একোহপরঃ ক্ষেত্রজো জীবাশ্চ ॥৪১—৪২॥

ধর্মিতি । উপাসসে উপাস্ সে অভ্যাসসি ॥ ৩।

ভারতভাবদীপঃ

প্রকৃতিত্বমারোপ্যতে ৩৩২ ॥ এতেনাযস্যাস্তকরেন প্রকৃতির্লোহতুল্যা ॥৪০॥ উভয়োরাপি তুলা-
বক্ষে জনস্বঃ মধানঃ প্রকৃতিরচেতনত্বমাকর্ষতি—অনাদী প্রাদিনা । অমূর্তত্বমদৃশ্যম্, তচ্চ নিত্যামু-
মেহে প্রধানে পুরুষে চ তুল্যমন্তস্তয়োরাদিনিধনত্বম্ ; ততশ্চাপ্রকল্পাশ্চণাশ্চণত্বম্ । অশ্চণঃ
সাকল্যাদিদোষঃ, শুণোহসাদিত্বাদিঃ, সপ্রচুতত্বতাবাবিত্যর্থঃ ॥৪১॥ অগ্রাহ্যত্বাচ্চ তদ্যৌকৈলক্ষণাং

রাজা । আমরা মনে করি যে, প্রকৃতি অচেতনা হইলেও পরব্রহ্মকর্তৃক অধিষ্ঠিত
হইয়া তিনি জগতের সৃষ্টি ও সংহার করেন' ॥৪০॥

জনক বলিলেন—‘মহামতি ঋষিশ্রেষ্ঠ ! এই প্রকৃতি ও পুরুষ উভয়েই অনাদি,
অনন্ত, অমূর্ত, অচল ও অতীন্দ্রিয় ; ইহাদের মধ্যে প্রকৃতির গুণ অক্ষুর এবং পুরুষ
নির্গুণ ; তবে আপনি কি করিয়া বলিলেন যে, প্রকৃতি অচেতনা এবং পুরুষ
চেতন ॥৪১—৪২॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! আপনি সমস্ত মোক্ষধর্মের উপাসনা করেন ; অতএব আমি
আপনার নিকট যথায়থভাবে সমস্ত মোক্ষধর্ম শুনিতে ইচ্ছা করি ॥৪৩॥

তথৈবোৎক্রমিণঃ স্থানং দেহিনো বৈ বিপদ্যতঃ ।

কালেন যদ্বি প্রাপ্নোতি স্থানং তৎ প্রত্নবীহি মে ॥৪৫॥

সাংখ্যজ্ঞানক তত্ত্বেন পৃথগ্যোগং তথৈব চ ।

অরিষ্টানি চ তত্ত্বানি বক্তুমর্হসি সত্তম ।।

বিদিতং সর্বমেতন্তে পাণাবামলকং যথা ॥৪৬॥

বাজ্রবক্ষ্য উবাচ ।

ন শক্যো নিগুণস্তাত । গুণীকর্তুং বিশাংপতে ।।

গুণবাংচাপ্যগুণবান্ যথাতত্ত্বং নিবোধ মে ॥৪৭॥

ভারতকৌমুদী

অস্তিত্বমিতি । অস্তিত্বং সর্বদা বিজ্ঞমানত্বম্, কেবলত্বং একৈকত্বম্, বিনাভাবং পরস্পরস্তিত্বম্, প্রকৃতিপুরুষসৌমিত্তি শেষঃ ॥৪৪॥

তথোক্তি । উৎক্রমিণঃ শরীরং বিহার গচ্ছতঃ, বিপদ্যতো ত্রিমাণস্ত দেহিনো জীবন্ত ॥৪৫॥

সাংখ্যোক্তি । যোগঃ যোগজ্ঞানম্। অরিষ্টানি অমঙ্গলসূচকানি, তত্ত্বানি লক্ষণানি। ঘটনাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৪৬॥

ভারতভাবদীপঃ

ন নিশ্চেষ্টুঃ শক্যমিত্যাহা গ্রাহ্যমিতি ॥৪২—৪৩॥ এবং পুংসশ্চৈতন্যেহপ্যস্তিত্বং কথং বহুৈক্যমৌ-
রিব পুংপ্রকৃত্যোবুগপমানাবশ্যতাবাৎ, অস্তিত্বং বা কেবলত্বং প্রকৃত্যা বিবৃক্তত্বং কথং পুংসৌ-
বিভুত্বেন প্রকৃতেরবিনাশেন চ তদসম্ভবাৎ ? নহু তর্কমতে আশ্রয়নসৌরিব পুংপ্রকৃত্যোনিত্যযোগে-
হপি কলোপহিতো বিগন্ধণঃ সংযোগোহন্তঃ, স চ কদাচিৎক ইতি তদভাবান্মোক্ষে পুংসঃ কেবলত্বং
যুজ্যত ইত্যশঙ্ক্যাহ—বিনাভাবমিতি । নিরবয়বে পুংস্তব্যাপ্যাবর্টিনঃ সংযোগটৌভাসস্তাবাৎ
অভাগগমেহপি তত্ত্বাদিবৎ প্রদেশভেদাভাবেন তদৈকলক্ষণ্যস্ত সূত্রামসম্ভবোচ্চ দৃষ্টান্তে দাষ্টোন্তিকে
চ তুল্যত্বং সংযোগাসিকৌ দৃষ্টমানস্ত সংযোগস্ত মিত্যাস্বমস্তরেণ বিনাভাবো ন সম্ভবতি । মিথ্যাত্বক
প্রত্যক্ষাদিপ্রমাণবিরুদ্ধমিত্যাশয়ঃ ॥৪৪॥ উৎক্রমিণ উৎক্রান্তস্ত, বিপদ্যতে ত্রিমাণস্ত ॥৪৫॥

প্রকৃতি ও পুরুষের অস্তিত্ব, কৈবল্য ও পরস্পর ভেদ এবং যাহারা দেহ আশ্রয়
করিয়া রহিয়াছেন, সেই দেবতাদের বিষয় আমার নিকট বলুন ॥৪৪॥

দেহী দেহ ত্যাগ করিয়া যখন নির্গত হয়, তখন তাহার কিরূপ স্থান হইয়া থাকে
এবং কালক্রমে সে যে স্থান লাভ করে, তাহাও আপনি আমার নিকট বলুন ॥৪৫॥

সাধুশ্রেষ্ট ! আপনি যথাযথভাবে আমার নিকটে সাংখ্যজ্ঞান, যোগজ্ঞান ও
অরিষ্টসূচক লক্ষণসমূহ বলুন । কারণ, মানুষ যেমন হস্তস্থিত আমলকী ফলের সমস্ত
অংশ দেখিতে পারে, তেমন আপনার এ সমস্ত বিষয়ই জানা আছে ॥৪৬॥

(৭৬) শ্লোকাৎ পরং ‘...চতুর্দশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ্য বদ্য, ‘...একোবিংশত্যাধিক-
ত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

তুর্গৈর্হি গুণবান্বেব নিগুণশ্চাগুণস্তথা ।

প্রাহুর্বেবঃ মহাত্মানো যুনয়ন্তুদর্শিনঃ ॥৪৮॥

গুণস্বভাবস্বব্যক্তো গুণান্নৈবাতিবর্ততে ।

উপযুক্তো চ তান্বেব স চৈবাক্ষঃ স্বভাবতঃ ॥৪৯॥

অব্যক্তস্ত ন জানীতে পুরুষো জ্ঞঃ স্বভাবতঃ ।

ন যন্তঃ পরমোহস্তীতি নিত্যমেবাভিমন্ততে ॥৫০॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । নিগুণঃ পুরুষঃ, গুণীকর্তৃঃ গুণবান্ বিদ্যাতুঃ ন শক্যঃ, দীপ ইব তমবীতি ভাবঃ ।
তথা গুণবান্ সদ্ধাদিমান্ প্রকৃতিপদার্থোহপি অগুণবান্ কর্তৃঃ ন শক্যঃ । যুক্তেব নীলেত্যা-
শয়ঃ ॥৪৭॥

তুর্গৈরিতি । তুর্গৈরিতি থাক্তেন ধনবান্ ইত্যাদিবদভেদে তৃতীয়া ॥৪৮॥

জ্ঞেতি । গুণাঃ সদ্ধাদিঃ এব স্বভাবা বস্ত বস্ত সঃ, অবাক্ষঃ প্রকৃতিপদার্থঃ, "সদ্বরজস্তমসাং
সাম্যাবস্থা প্রকৃতিঃ" ইতি সাংখ্যসূত্রাৎ ; গুণান্ সদ্ধাদীন্ নাতিবর্ততে নাতিক্রামতি ; তান্
গুণান্ এব উপযুক্তো আশ্রয়তি, সঃ অব্যক্তশ্চ স্বভাবত এব অক্ষঃ অচেতনঃ, সদ্ধাদীনামচেতনত্বাৎ
তত্ চ তদ্ব্যবহাৎ ॥৪৯॥

অব্যক্ত ইতি । অব্যক্তঃ ন প্রকৃতিপদার্থঃ, স্বভাবত এব পুরুষো জ্ঞো জ্ঞানবান্ চেতন ইতি
ন জানীতে, তত্চাচেতনত্বেনাক্ষত্বাৎ । কিন্তু পুরুষঃ, যন্তো যৎ, পরমঃ শ্রেষ্ঠো নাস্তীতি
নিত্যমেবাভিমন্ততে । অতএবাসৌ চেতন ইত্যশয়ঃ ॥৫০॥

ভারতভাবদীপঃ

অগ্নিষ্টানি যত্নানুচকানি ॥৪৬॥ কথমেকো হচেতন ইতি চেতনাচেতনবিভাগমাক্ষিপতস্তবোভাবপি
কিং চেতনাবচেতনৌ বা সমতৌ ? নাভ্যঃ, অগদাক্ষ্যগ্রসত্বাৎ । নাভ্যঃ, দৃশ্যমানত্ব দৃশ্যদৃশ্য-
বিভাগত্ব হরণহবত্বাৎ অথ বর্ণা মনসে চক্ষুর্নাচক্ষুর্নাবপি চক্ষুর্নাবেব ভবত এবমনাদিসংযোগা-
চ্চেতনাবেতনাবপি তৌ চেতনাবেব ভবত ইতি ক্রমে তদপি ন, স্বভাবভাগবিহায়াবাদিত্যাহ—ন
শক্য ইতি ॥৪৭—৪৮॥ স্বভাবতোহজ্ঞোহিহ্যারোপিতেন জ্ঞেয়োনোপযুক্তো ভুক্তো তান্ গুণান্

যাক্ষবক্ষ্য বলিলেন—'বৎস নরনাথ ! কেহই নিগুণকে গুণবান্ করিতে পারে
না কিংবা গুণবানকেও নিগুণ করিতে সমর্থ হয় না, এই বিষয় আপনি আমার
নিকট যথাযথভাবে শ্রবণ করুন ॥৪৭॥

মহাত্মা তদ্বদর্শী মুনিরা এইরূপ বলেন যে, প্রকৃতি গুণদ্বারাই সগুণা এবং পুরুষ
গুণ না থাকাতাই নিগুণ ॥৪৮॥

প্রকৃতি গুণস্বরূপ বলিয়া গুণ অতিক্রম করিতে পারেননা এবং সেই গুণগুলিকেই
আশ্রয় করিয়া থাকেন ; অতএব তিনি স্বভাবতই অজ্ঞ অর্থাৎ অচেতন ॥৪৯॥

(৫০) পুরুষোহজ্ঞঃ স্বভাবতঃ—বখ নি ।

অনেন কারণেনৈতদব্যক্তং স্খাদচেতনম্ ।

নিত্যত্বাচ্চাকরত্বাচ্চ ক্রিয়ত্বাচ্চ তদন্তথা ॥১॥

যদজ্ঞানেন কুবর্জিত গুণসর্গঃ পুনঃ পুনঃ ।

যদাত্মনিং ন জানীতে তদাত্মাপি ন বুধ্যতে ॥২॥

কর্তৃত্বাচ্চাপি সর্গাণাং সর্গধর্ম্যা তথোচ্যতে ।

কর্তৃত্বাচ্চাপি যোগানাং যোগধর্ম্যা তথোচ্যতে ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

অনেনেতি । অব্যক্তং প্রধানম্, নিত্যবাদিত্যকরত্বং ত্রিভিঃ হেতুঃ, ক্রিয়ত্বাৎ মহদাদিরূপেণ
করিষ্যচ্চ, তদন্তথা অচেতনত্বান্বয়রূপং ন ভবিতুমর্হতি ; যৎ ক্রিয়ঃ তদচেতনং বটবদিত্তি
প্রয়োগাৎ ॥১॥

অথ নিত্যমুক্তোহপি পুরুষঃ কণ বদ্ধো ভবতীত্যাহ বদিত্তি । বদ্যত্মাৎ, অজ্ঞানেন আত্মনো
নির্গুণত্বাবোধেন, পুরুষঃ পুনঃ পুনঃ গুণানাং সুখ-দুঃখাদীনাং সর্গঃ সঃ সর্গঃ কুবর্জিতঃ ; বজ্রাত্মানং যৎ
নির্গুণতরো ন জানীতে ; তদন্তথা আত্মা জীবো ন বুধ্যতেহপি ॥২॥

কর্তৃত্বাদিত্তি । সর্গাণাং বদ্ধাবস্থাবাং সুখ-দুঃখাদিগুণসংসর্গাণাম্ ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

॥৪৯॥ তর্হি মুখ্যো ভোক্তা কিং পুরুষ ইত্যশঙ্ক্য নেত্যাহ—অব্যক্ত ইতি । অব্যক্তোহনৃত্তো
দৃগাত্মান জানীতে ন ভুঙ্কতে চ বতো মত্ত আত্মনোহকং ভোগ্যমর্থং ন পশ্যতি । অভিমত্বত
ইতি ব্যাখ্যানাতিশয়োপেক্ষম্ ॥৫০॥ অনেন ভোক্তৃত্বাতোক্তবৈলক্ষণ্যেন এতদব্যক্তং প্রধানং
স্বভাবতোহচেতনমপি তদন্তথা ততো ভোক্তৃঃ সকাশাদন্তথা বিপরীতভোক্তৃ ন ত্যাৎ । কথং জড়ে
ভোক্তৃ ইত্যহ—অকরত্বাৎ ক্রিয়ত্বাচ্চেতি । ক্রিয়াকরাত্মত্বাচ্চিদাত্মকত্বাৎ তত্ত্ব ভোক্তৃত্বং ন
তু কঠকুড়াবদচেতনাংশমাত্ত্বেন্ত্যর্থঃ । নিত্যত্বাচ্চ ভোগ্যভোক্তৃবৈভাগস্ত ন কশ্চিদেব ইত্যর্থঃ
॥৫১॥ নহু জড়কাঠরোরিণ্ড তুল্যস্বভাবয়োঃ সংল্লেবে । দৃষ্টো ন তু কাঠাকাশরোরিত্তি চিদচিত্তোঃ
স্বভাবো হুর্নিরূপ ইত্যশঙ্ক্যাৎ—বদেতি । অজ্ঞানেনেতি জ্ঞেয়ঃ । গুণসর্গঃ গুণসংসর্গম্ ।
আত্মো বদাশঙ্কো বদ্যাদর্থো । বদিত্তি পাঠঃ বচ্ছঃ । বদ্যাদাত্মানিকোহঃ অজ্ঞানবৃত্ত আত্মনি গুণ

প্রকৃতি জ্ঞানেন না যে, পুরুষ স্বভাবতই জ্ঞানবান্ ; তাবার পুরুষ মনে করেন
যে, আমি অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ নাই ॥৫০॥

এই কারণেই প্রকৃতি অচেতনা, অথচ নিত্যস্থানিবন্ধন অক্ষরা এবং মহদাদিরূপে
ক্ষরা, ইহার অন্তরূপ তিনি হইতে পারেন না ॥৫১॥

যেহেতু পুরুষ নিজের নির্গুণত্ব না জানিয়া বার বার সুখ-দুঃখাদিগুণের সংসর্গ
করেন এবং যেহেতু আপনাকে নির্গুণ বলিয়া জানিতে পারেন না ; সেই জন্যই
তিনি মুক্তও হন না ॥৫২॥

কর্তৃহাং প্রকৃतीনাঞ্চ তথা প্রকৃতিধর্মিতা ।

কর্তৃহ চাপি বীজানাং বীজধর্মী তথোচ্যতে ॥৫৪॥

গুণানাং প্রসবহাচ্চ প্রলয়হাস্তেইব চ ।

উপেক্ষহাদনন্যহাদভিমানাচ্চ কেবলম্ ॥৫৫॥

মন্যন্তে গতয়ঃ সিন্ধা অধ্যাত্মজ্ঞা গতজ্বরঃ ।

অনিত্যং নিত্যমব্যক্তং ব্যক্তমেতদ্ধি শুশ্রুম ॥৫৬॥ (যুগ্মকম্)

ভারতাকৌমুদী

কর্তৃহাদিত্তি । প্রকৃतीনাং রাগবিরাগাদিশ্রভাবানাম্ । বীজানাং স্পর্শহঃখাদিকারণীভূতানাং
পুষ্পাণাপাদিকর্মণাম্ ॥৫৪॥

গুণানামিত্তি । বয়মেতদেব শুশ্রুম যং, অব্যক্তজ্ঞা কম্পষ্টপ্রকৃতিগুরুষাভয়াভিজ্ঞা, অতএব
গতজ্বরঃ তিরোহিতসাংসারিকমহাপাণঃ, সিন্ধা গতয়ঃ, কেবলং নিগুণমণি পুরুষম, গুণানাং
জন্মমরণাদীনাম, প্রমুখ্যন্তে অনেনেতি প্রসব উৎপাদকস্তত্ত্ব ভাবস্তম্মাং অনিত্যম্, প্রলয়ন্তে
অনেনেতি প্রলয়স্তত্ত্ব ভাবস্তম্মাং নিগুণজ্ঞাং নিত্যম্, উপেক্ষহাং আকৃতিত্যাগিহাং অব্যক্তম্,
অনন্যহাং নীরক্ষীরং মিশ্রিততয়া মহদাত্মভিন্নহাং অহং শুক্ল ইত্যাত্মভিমানাচ্চ ব্যক্তং
মন্যন্তে ॥৫৫—৫৬॥

ভারতভাবদীপঃ

সংসর্গস্তদ্বাদ্যাবদাত্মান্মসঙ্গং ন জানাতি ভাবম্ মৃচ্যতে ইত্যর্থঃ ॥৫২॥ অমুক্তিঃ হেতুমাহ—কর্তৃহাদি-
ত্যাদিনা । প্রাকৃতেন মতাদিত্যকর্তৃঃ প্রাথম্যমপি কর্তা যতো ভবত্যতো ন মৃচ্যত ইত্যর্থঃ ॥৫৩॥
প্রকৃतीনাং প্রজ্ঞানাম্ ॥৫৪॥ বীজানাং জীবরাণাম্, গুণানাং কামশমাদীনাম ॥৫৫॥ নরেশং বিধস্ত
কপং কেবলম্ ইত্যাদিত্তি আহ—উপেক্ষহাদিত্তি । উপ সমীপে হিহা ইকতে ইত্যাপকঃ সাক্ষী নহি
সাক্ষোপ সাক্ষী বিক্রিয়তে ঘটেনালোক ইত্যাত্মং, কেবলম্ মন্যন্ত যুজ্যতে । যথোক্তম—“নর্ত্তে
স্তাবিক্রিয়া হুঃখী সাক্ষিতা কাবিকারিণঃ । দীবিক্রিয়াগহস্রাণাং সাক্ষিতোহহমবিক্রিয়ঃ ॥” ইতি ।
নহু সাক্ষি ইত্যম্মা না, প্রতিকুলবেদনীয়ং হুঃখং অপরিহার্যমিতি প্রাপকোহ—অনন্যহাদিত্তি । নাত্মা-
স্তোহহাদিত্যনন্যস্তম্মাং হুঃখাদেঃ স্বরূপেণাপাসক্তান্নাত্মনি তৎসম্বন্ধঃ কদাচিদপ্যস্তীত্যর্থঃ । কুতস্তহি
হুঃখভাগমত আহ—অভিমানাদিত্তি । যদা হি পুত্রমাত্মীয়ং মন্যতে তদা তদুঃখেন হুঃখী ভবতি
নানুগা ; এবং স্বীতাদাত্ম্যাকীদুঃখেনৈবাত্ম হুঃখিণঃ স্বীত্যাগে তু কেবলম্ নিত্যসিদ্ধমিত্যেতেন
অস্তিত্বকেবলম্ভিনাভানামাক্ষেপঃ পরিত্যজ্যে ক্ষেপঃ । অনিত্যমিত্তি । অনিত্যং পরিণামি,

বন্ধ পুরুষ স্পর্শহঃখাদিগুণের সংসর্গ করেন বলিয়া, তাঁহাকে সংসর্গধর্মী বলা হয়
এবং তিনি প্রকৃতির সংযোগ করেন বলিয়া সংযোগধর্মীও কথিত হন ॥৫৩॥

বন্ধ পুরুষ নানাবিধ স্বভাব প্রকাশ করেন বলিয়া তিনি স্বভাবধর্মী নামে
অভিহিত হইয়া থাকেন ॥৫৪॥

অব্যক্তৈকত্বমিত্যাহ্নানাহং পুরুষাস্থথা ।
 সর্বভূতদয়াবন্তঃ কেবলং জ্ঞানমাস্থিতাঃ ॥৫৭॥
 অন্যঃ স পুরুষোহব্যক্তস্বরূপো জ্ঞবসংজ্ঞকঃ ।
 যথা যুগ্ম ইষীকাণাং তথৈবৈতদ্ধি জায়তে ॥৫৮॥
 অন্তচ্চ মশকং বিদ্যাদন্যচ্চোড়ুশ্বরং তথা ।
 ন চোড়ুশ্বর সংযোগৈর্গর্ষশকস্তত্র লিপ্যতে ॥৫৯॥

ভারতাকৌমুদী

অন্যত্বেন্দিতি । অব্যক্তস্ত প্রকৃতিরেকত্বম্, সর্বভূতদয়াবন্তঃ তথা কেবলং জ্ঞানমাস্থিতাশ্চ পুরুষা নানাহং ভজন্ত ইত্যাহং গাংখ্যাঃ ॥৫৭॥

অন্য ইতি । স পুরুষঃ প্রাকৃতশরীরভাস্তরম্বোহপি তদ্বাদন্যঃ, নিরাকারবাদব্যক্তঃ, বহুত্বা-
 দজ্ঞবঃ অনিত্যঃ, তথা নিত্যমুক্তত্বাৎ জ্ঞবসংজ্ঞকো নিত্যনামাচ ; যথা যুগ্মে ত্বদ্বিশেষে ইষীকাণাং
 তদভাস্তরম্বশালাকাকৃতিনামবয়বানামভবঃ জায়তে, তথা প্রাকৃতে শরীরে পুরুষাণামপি এতদভবঃ
 জায়তে বস্তুতঃ ॥৫৮॥

অন্যদিত্তি । সংযোগে হিত্তেহপি মশককাকৃৎস্ব বিজ্ঞাৎ উড়ুশ্বরং কলঞ্চ অন্যৎ তথা বিজ্ঞাৎ ।
 উড়ুশ্বরসংযোগৈরপি মশকস্তত্র ন লিপ্যতে নীরগীরবান্মিলিতো ভবতি ॥৫৯॥

ভারতভাবদীপঃ

অব্যক্তঃ কারণঃ ব্যক্তঃ কার্যমিতি ॥৫৬॥ তত্র মতান্তরমাহ অব্যক্তত্বৈকত্বঃ পুরুষাঃ—বর্ত্তার্থে
 প্রথম, পুরুষাণাং নানাত্বমিত্যাহ্নানীশ্বরগাংখ্যাঃ । তান্ বিশিনষ্টি—সর্বৈত্যাহ্নেন ॥৫৭॥ পুস্ত্র-
 কৃতোডৈদমনেকদৃষ্টোক্তপূর্ব্বকমহ--অন্য ইত্যাদিনা । অব্যক্ত ইতি ক্ষেদঃ । ইষীকাণাং বাস্তো
 যথা যুগ্ম এবং পুংসো বাহ্য অব্যক্তাত্মা ইত্যর্থঃ । শ্রুতিশ্চ—“অশ্রুষ্টমাদঃ পুরুষোহন্তরাত্মা সদা

মহারাজ ! আমরা এইরূপ শুনিয়াছি যে, প্রকৃতি ও পুরুষ এই উভয়ের জ্ঞান-
 শালী, সাংসারিক সন্তাপশূণ্য ও জিতেন্দ্রিয় সিদ্ধপুরুষেরা এইরূপ মনে করেন যে,
 নিত্যমুক্ত পুরুষ পুণ্যপাপকর্ম্মবশতঃ জন্মমরণাদির হেতু হন বলিয়া তিনি অনিত্য ;
 তাঁহাতে জন্মমরণাদি না থাকায় তিনি নিত্য, আকৃতি ত্যাগ করেন বলিয়া অব্যক্ত
 এবং মহত্ত্বাদি যুক্ত হন ও আমি শুদ্ধ ইত্যাদি অভিমান করেন বলিয়া ব্যক্ত ও
 হইয়া থাকেন ॥৫৫—৫৬॥

সংখ্যাচার্য্যেরা বলেন—প্রকৃতি এক, আর সর্বভূতে দয়াশীল ও কেবল জ্ঞানময়
 পুরুষ বহু ॥৫৭॥

সেই পুরুষ প্রকৃতি হইতে ভিন্ন, নিরাকার বলিয়া অব্যক্ত, বহু বলিয়া অনিত্য
 এবং নিত্যমুক্ত বলিয়া নিত্য ; তারপর যুগ্মে যেমন ইষীকা থাকে, তেমন প্রকৃতি-
 ঘটিত শরীরে পুরুষ রহিয়াছেন ॥৫৮॥

অন্য এব তথা মৎস্তস্তদন্যদুদকং স্মৃতম্ ।

ন চোদকস্ত স্পর্শেন মৎস্তো লিপ্যতি সর্পশঃ ॥৬০॥

অন্যো হৃগ্নিকৃথাপ্যন্যো নিত্যমেবমবেহি ভোঃ ।।

ন চোপলিপ্যতে সোহৃগ্নিকৃথাসংস্পর্শেনৈবৈ ॥৬১॥

পুঙ্করস্তদেবাত্র তথান্যদুদকং স্মৃতম্ ।

ন চোদকস্ত স্পর্শেন লিপ্যতে তত্র পুঙ্করম্ ॥৬২॥

এতেষাং সহবাসঞ্চ নিবাসকৈব নিত্যশঃ ।

যাথাতথ্যেন পশ্যন্তি ন নিত্যং প্রাকৃতা জনাঃ ॥৬৩॥

মে ত্রুণথৈবং পশ্যন্তি ন সম্যক্ তেব্ দর্শনম্ ।

তে ব্যক্তং নিরয়ং ঘোরং প্রবিশন্তি পুনঃ পুনঃ ॥৬৪॥

ভারতকৌমুদী

অন্য ইতি । লিপ্যতি লিপ্যতে নীরকীরবান্মিলিতো ভবতি ॥৬০॥

অন্য ইতি । উৎপাদি অর্থাৎ অধিকরণং যুৎপাদয়তি ॥৬১॥

পুঙ্করমিতি । পুঙ্করং পদ্মম্, অত্র আধার্য্যাদারভাবে ॥৬২॥

এতেষামিতি । এতেষাং জীবমহদহকারাদীনাম্, দেহে সহবাসং নিবাসক । পশ্যন্তি জ্ঞানিন ইতি শেষঃ ॥৬৩॥

ব ইতি । অত্রুণথৈব মদুস্তাদন্যদুদকপেণ, পশ্যন্তি জানন্তি ॥৬৪॥

একটি ডুমুর ফলে মশক বসিয়াছে, সেই ক্ষেত্রে মশক ডুমুর হইতে ভিন্ন এবং ডুমুরও মশক হইতে ভিন্ন ; কিন্তু ডুমুরের সংযোগ রহিয়াছে বলিয়া তাহাতে মিশিয়া যায় না ॥৬০॥

জলে মৎস্ত রহিয়াছে, এ ক্ষেত্রে মৎস্ত জল হইতে ভিন্ন, জলও মৎস্ত হইতে ভিন্ন ; কিন্তু জলস্পর্শী মৎস্ত জল হইয়া যায় না ॥৬১॥

রাজা । আপনি সর্বদাই এইরূপ অবগত হউন যে, একটি শরাবে অগ্নি রহিয়াছে, সেই স্থলে অগ্নি শরাব হইতে ভিন্ন, শরাবও অগ্নি হইতে ভিন্ন ; কিন্তু শরাবের সংস্পর্শবশতই অগ্নি শরাব হইয়া যায় নাই ॥৬২॥

পদ্ম জলে থাকে, তাহাতেও পদ্ম জল হইতে ভিন্ন, জলও পদ্ম হইতে ভিন্ন ; কিন্তু জলস্পর্শে পদ্ম জলের সঙ্গে এক হইয়া যায় না ॥৬৩॥

জানীরা সর্বদাই এক শরীরে জীব, বুদ্ধি ও অহংকারপ্রভৃতির সহবাস এবং নিবাস যথাযথভাবেই জানেন ; কিন্তু সাধারণ লোকেরা তাহা জানে না ॥৬৪॥

আমি বেক্লপ বলিলাম, ইহার অন্তরূপ বাহ্যরা জানে, তাহাদের সেই জ্ঞান সমীচীন নহে ; সুতরাং তাহারা নিশ্চয়ই বার বার ঘোর নরকে প্রবেশ করে ॥৬৪॥

সাংখ্যদর্শনমেতন্তে পরিসংখ্যানমুত্তমম্ ।

এবং হি পরিসংখ্যায় সাংখ্যাঃ কেবলতাং গতাঃ ॥৬৫॥

যে হন্তে তত্ত্বকুশলাস্তেবামেতন্নিদর্শনম্ ।

অতঃপরং প্রবক্ষ্যামি যোগানামমুদর্শনম্ ॥৬৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সাহিত্যাং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপর্বণি
মোক্ষধর্ম্যে যাজ্ঞবল্ক্যজ্ঞনকসংবাদে পঞ্চাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

—:—

ষড়ধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

যাজ্ঞবল্ক্য উবাচ ।

সাংখ্যজ্ঞানং যয়া প্রোক্তং যোগজ্ঞানং নিবোধ মে ।

যথাশ্রুতং যথাদৃষ্টং তত্ত্বেন নৃপসত্তম । ॥১॥

ভারতকৌমুদী

সাংখ্যেতি । হে রাজন্ । তে তব সমীপে, পরিসংখ্যায়ন্তে তত্ত্বানি গণ্যন্তে অনেনেতি
পরিসংখ্যানম্, উত্তমমেতৎ সাংখ্যদর্শনম্ উক্তমিতি শেবঃ । পরিসংখ্যায় জাখ্যা, কেবলতাং
যুক্তম্ ॥৬৫॥

য ইতি । নিদর্শনং তত্ত্বজ্ঞানম্ । যোগানাং যোগিনাম্, অমুদর্শনং পদার্থপর্যালোচনম্ ॥৬৬॥
ইতি মহাবল্লভাচার্য-ভারতচর্চা-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগবতটীয়াচার্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যাতাং শাস্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্যে পঞ্চাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

অনানাং ক্রদ্রে সন্নিবিষ্টঃ ॥ তং বাচ্ছরীরাং আবৃহেন্দ্রাদিব ইবীকাং বৈধোপত্যং বিভাজ্যক্রমযুক্তম্ ॥”
ইতি ॥৬৮—৭০॥ উপা নৃপাত্তবিবেকঃ ॥৭১—৭৩॥

ইতি শাস্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে পঞ্চাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৭০৫॥

রাজা । এই আমি আপনার নিকটে তত্ত্বগণনামুক্ত উত্তম সাংখ্যজ্ঞান বলিলাম ।
সাংখ্যমতাবলম্বীরা এইরূপে জ্ঞান অর্জন করিয়া মুক্তি লাভ করিয়াছেন ॥৬৫॥

অন্ত যে সকল তত্ত্বনিপুণ লোক আছেন, তাঁহাদেরও এইরূপই তত্ত্বজ্ঞান হইয়া
থাকে । ইহার পরে আমি যোগিগণের জ্ঞানের বিষয় বলিব’ ॥৬৬॥

❀ ‘...পঞ্চাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বর্জ, ‘...বিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

নাস্তি সাংখ্যসং জ্ঞানং নাস্তি যোগসং বলম্ ।
 তাবুতাবেকচর্ষো চ উভাবনিধনো বৃত্তৌ ॥২॥
 পৃথক্ পৃথক্ প্রপশ্যন্তি যেষ্যপ্যবুদ্ধিরতা নরাঃ ।
 বয়ন্তু রাজন্ ! পশ্যাম একমেব তু নিশ্চয়াৎ ॥৩॥
 যদেব যোগাঃ পশ্যন্তি তৎ সাংখ্যৈরাপি দৃশ্যতে ।
 একং সাংখ্যঞ্চ যোগঞ্চ যঃ পশ্যতি স তত্ত্ববিৎ ॥৪॥
 ক্লুপ্তপ্রধানানপরান্ বিদ্ধি যোগানরিন্দম ।।
 তেনৈব চাথ দেহেন বিচরন্তি দিশো দশ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

সাংখ্যোক্তি । দৃষ্টং বয়স্তুভূতম্, তন্মেন বাখ্যোচ্যন ॥১॥
 নেতি । বলং বন্ধনাশে সামর্থ্যম্ । একা অভিন্না চর্চা আচরণং শমদমাস্তুষ্ঠানং বয়োভৌ,
 ন বিস্তৃতে নিধনং মৃত্যুর্ধবোভৌ, মৃত্তিকজনকত্বাৎ ॥২॥
 পৃথগিতি । পৃথক্ পৃথক্ তির্য্যক্তিরৌ সাংখ্যযোগৌ ॥৩॥
 বদিত্তি । যোগ এবামতীতি যোগাঃ, অর্থ আদিবাদৎ ॥৪॥
 কল্পেতি । মৃত্যুকালে প্রাণিনঃ রোদয়ন্তীতি ক্লুপ্তাঃ প্রাণাঃ প্রধানা বেষু তান্, প্রাণবাহু-
 নিম্পাত্তান্ প্রাণায়ামানিসার্থঃ । তেনৈব প্রাণায়ামসিদ্ধিমতৈব, বিচরন্তি যোগিন ইতি শেষঃ ॥৫॥

ভারতভাবদীপঃ

সাংখ্যজ্ঞানমিতি ॥১॥ একেব চর্চা শমদমাস্তুষ্ঠানং বয়োভৌ, অনিধনৌ মৃত্যুনাশকৌ ॥২॥
 পৃথগিতি উভাবিতি তির্য্যাস্তমহুকৃত্যতে ॥৩—৪॥ উৎক্রমণকালে দেহিনঃ রোদয়ন্তীতি ক্লুপ্তাঃ
 প্রাণা ইজ্জিরাণি চ তাত্ত্বৈব প্রধানক্লুপ্তাকালঘনানি বেষু তান্ । তথা চ মৃত্যু—“প্রাক্কর্ম-
 যাজ্ঞবল্ক্য বলিলেন—‘রাজশ্রেষ্ঠ । আমি যেমন শুনিয়াছি এবং যেমন দেখিয়াছি,
 তেমনভাবে ও যথার্থরূপে সাংখ্যজ্ঞান বলিয়াছি ; এখন আমার নিকট যোগজ্ঞান
 অবশ্য করুন ॥১॥

সাংখ্যের তুল্য জ্ঞান নাই এবং বন্ধনাশের বিষয়ে যোগের সমান শক্তি নাই ।
 সাংখ্য ও যোগ উভয়েরই অন্তর্গত একরূপ এবং সেই উভয়েরই মৃত্যু হয় না ॥২॥

রাজা । যাহারা অজ্ঞানী, সেই লোকেরাই সাংখ্য ও যোগকে পৃথক্ পৃথক্ বলিয়া
 মনে করে ; কিন্তু আমরা নিশ্চিতভাবে সাংখ্য ও যোগকে এক বলিয়াই জানি ॥৩॥

যোগমতাবলম্বীরা যেক্রপ জ্ঞান করেন, সাংখ্যমতাবলম্বীরাও সেইক্রপ জ্ঞানই
 করিয়া থাকেন ; সুতরাং যিনি সাংখ্য ও যোগকে এক বলিয়া জানেন, তিনিই
 তত্ত্বজ্ঞানী ॥৪॥

(৩) তাবুতাবেকচর্ষো তাবুতাবানিধনো বৃত্তৌ—বদ ।

যাবচ্চি প্রলয়স্তাত । সূক্ষ্মণাক্ষৈগুণেন হ ।

যোগেন লোকান্ বিচরন্ সুখং সংশ্লিষ্ট চানঘ ! ॥৬॥

বেদেষু চাক্ষৈগুণিনঃ যোগমাহ্মনীবিশিঃ ।

সূক্ষ্মমাক্ষৈগুণং প্রাহুর্নেতরং নৃপসত্তম । ॥৭॥

দ্বিগুণং যোগকৃত্যন্ত যোগানাং প্রাহুরুত্তমম্ ।

সগুণং নিগুণকৈব যথাশাস্ত্রনিদর্শনম্ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

যাবদ্বিতি । হে অনঘ তাত ! যাবৎ প্রলয়ো মৃত্যুর্ভবতি, তাবৎ সাংসারিকং সুখং সংশ্লিষ্ট বিহারে যোগেন অষ্টৌ গুণা যমনিয়মানীনি অঙ্গানি যন্ত তেন যোগেন জীনেব লোকান্ বিচরন্ ভবিতুমর্হতীতি শেষঃ ॥৬॥

বেদেহিতি । অষ্টৈগুণিনমষ্টৌগম্ । ইতরম্ অজত্রিকম্ । তথাচ যোগসূত্রম্—‘যমনিয়মান-প্রাণায়ামপ্রত্যাহারধারণাধ্যানসমাপনোহষ্টৌবঙ্গানি ।’ ॥৭॥

দ্বিগুণমিতি । দ্বিগুণং দ্বিপ্রকারম্ । তচ্চ স্বরমেবাহ সগুণং নিগুণকৈতি ॥৮॥

ভারতভাবদীপঃ

বিধারণাভ্যাসঃ বা প্রাপ্ত বিধবনতী চাপ্রবৃত্তিক্রমপন্নানমনসঃ স্থিতিগিবচ্ছিনী ।” প্রাচুর্দনঃ স্বেচকঃ । বিধারণং পূরকপূরকঃ কুস্তকঃ । তথা নাসিকাগ্রে ধারণ্যতো গন্ধসংবিৎ । জিহ্বাগ্রে রসসংবিৎ । তালুনি রূপসংবিৎ । জিহ্বামধ্যে স্পর্শসংবিৎ । জিহ্বামূলে শব্দসংবিৎ । তত্র বায়ুধারণায়াঃ কলম্—বিচরন্তি দিশো দশেভ্যাক্তম্ ; খেচরশ্চ প্রাপ্তবৃত্তীত্যর্থঃ ॥৬॥ অষ্টৈগুণেন পূর্বাষ্টৈকময়েন সূক্ষ্মশরীরেণ সমাস্ত সন্ন্যাসকং দেহস্ত সুখং যথেষ্টং কুরু, এতদ্ব্যবৃষ্টং কলং মোক্ষান্তেষু যোগধর্মেষু প্রকোৎপাদনার্থমুক্তম, ন তু যোগিনামবশ্যাদবলীয়ম্ ॥৭॥ বেদেহিতি । অষ্টৈগুণিনমণিমাষ্টৈগুণ-বস্ত্রং নিত্যযোগে মন্বর্তীয়ঃ । অষ্টৈগুণমষ্টৌগম্, “প্রাণায়ামঃ প্রত্যাহারো ধ্যানং ধারণা তর্কঃ সমাধিঃ ষড়ঙ্গা” ইতি মৈত্রায়ণীরোপনিষদি বভূবাক্ষাত্তাক্তানি, তথাপি যমনিয়মানাং প্রত্যাহারোক্তাভ্যাসঃ সহস্রৈসংখ্যা বোধ্য। । অত্র সূক্ষ্মমিত্যাক্তেঃ পূর্কৃত্ব বুলম্ভং মন্দাধিকারিত্বং চোক্তম্ । তর্কো যোগ-সিদ্ধিবূপস্থিতাহ দোষোন্নয়নম্ ॥৭॥ দ্বিগুণং দ্বিপ্রকারং তদেবাহ—সগুণং সর্বাঙ্গম্, নিগুণং

শত্রুদমনকারী রাজা । আপনি ইহা অবগত হউন যে, যোগে প্রাণায়ামই প্রধান ; সুতরাং যোগীরা সেই প্রাণায়ামসিদ্ধ দেহে দশদিকেই বিচরণ করিতে পারেন ॥৬॥

নিম্পাপ বংশ । যে পর্য্যন্ত মৃত্যু হয়, সেই পর্য্যন্তই যোগী সাংসারিক সুখ ত্যাগ করিয়া সূক্ষ্ম অষ্টৌগ যোগ করিলে, তাহার ফলে তিনি জিভুবনে বিচরণ করিতে পারেন ॥৭॥

রাজশ্রেষ্ঠ । জানীরা বেদে অষ্টৌগ যোগ বলিয়াছেন এবং সেই অষ্টৌগ যোগকেই সূক্ষ্মযোগ বলিয়াছেন ; কিন্তু অন্য প্রকার যোগকে নহে ॥৭॥

ধারণৈক্য মনসঃ প্রাণায়ামচ পার্ধিব ।।

একাগ্রতা চ মনসঃ প্রাণায়ামস্তথৈব চ ॥৯॥

প্রাণায়ামো হি সত্ত্বগো নির্ভণঃ ধারয়েন্নয়নঃ ।

যগদৃশ্যতি যুকন্ বৈ প্রাণায়ামখিলমন্তম ।।

বাতাধিক্যঃ ভবত্যেব তস্মাত্তং ন সমাচরেৎ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

ধারণমিতি । মনসো ধারণঃ বিষয়বিশেষে স্থাপনম্, সত্ত্বগো যোগঃ । “দেশবদ্ধচিত্তস্ত ধারণা” ইতি যোগসূত্রায় । প্রাণায়ামচ নির্ভণো যোগ ইতি পারিভাষিকী সংজ্ঞা “প্রচ্ছদনবিধারণাত্যাং বা প্রাপ্ত” ইতি যোগসূত্রায় দ্রষ্টব্যম্ ; পক্ষান্তরমাহ একাগ্রেতেতি ॥৯॥

ভারতভাবদীপঃ

নির্ব্যয়ম্ ॥৯॥ সত্ত্বমাহ—ধারণমিতি । প্রাণায়ামঃ প্রাণনিগ্রহপূর্বকঃ মনসঃ বোদ্ধশব্দাধায়েষু ধারণম্ । তে চ শিবযোগে শ্রোতব্যঃ—“অথ তে বোদ্ধশাধারান্ কথয়ামি বিশেষতঃ” ইত্যাদিনা “পাদানুষ্ঠপাৰ্দ্ধিমূলপ্রভৃভয়ো নেত্রাধারং বোদ্ধশম্” ইত্যুক্তাঃ । যথা বাজবল্ক্যোক্তাঃ প্রোক্তদাক্ততা অষ্টোদশস্থানায় স্থানং সমাক্ষেপ্যতাদিনা দর্শিতা গ্রাহাঃ । অথবা বাজবল্ক্যোক্তা এব পঞ্চভূত ধারণা জ্ঞেয়াঃ—“পাদাদিকানুপৰ্য্যন্তঃ পৃথিবীস্থানমুচ্যতে । আ জানোঃ শাবুপৰ্য্যন্তমপাং স্থানং প্রকীৰ্ত্তিতম্ ॥ আ পায়োহর্জুন্যন্তঃ বহ্নিস্থানং তদুচ্যতে । জমধ্যাক্ত, ক্রবোমধ্যো বাবধাবুকুলং ভবেৎ ॥ আ জমধ্যাক্ত, মূর্দ্ধাস্তমাকশস্থানমুচ্যতে । পৃথিব্যাঃ ধারয়েদগার্গি ত্রক্ষণং পরমেষ্ঠিনম্ ॥ বিকুম্প নলে কজমীশ্বরং বায়ুমণ্ডলে । সদাশিবং তথা বোহ্মি ধারয়েৎ স্রসমাহিতঃ ॥ পৃথিব্যাং বায়ুমাহালা লকারেণ সমন্বিতম্ । ধারয়েচ্চতুর্মুখাকারং ত্রক্ষণং সৃষ্টিকারণম্ ॥ ধারয়েৎ পঞ্চ বটিকাঃ পৃথিবীজরমাপ্রাণঃ । বাক্ষণে বায়ুমারোপ্য হকারেণ সমন্বিতম্ ॥ অন্নজারোপ্যং দেবং চতুর্কীলং তচিন্মিতম্ । শুদ্ধকটিকসঙ্কলং পীতবাসসমুচ্যতম্ ॥ ধারয়েৎ পঞ্চ বটিকাঃ সর্করোট্টগঃ জমুচ্যতে ॥ বহ্নাবনিলমারোপ্য রেকাকরমসন্বিতম্ । আকং বরপ্রদং কুদ্রং তরুণাদিত্যসন্বিতম্ । তমসোদ্ধূলিত সর্করাজং স্র প্রসন্নমস্রম্বরম্ । ধারয়েদ্বটিকাঃ পঞ্চ বহ্নিন্যাসৌ ন দম্বতে ॥ যাক্তং মক্তাং স্থানে বর্ষদেবসমন্বিতে । ধারয়েৎ পঞ্চ বটিকা বায়ুবোহ্মায়ণ্যো ভবেৎ ॥ আকাশে বায়ুমারোপ্য হকারোপ্য পরি শকরম্ । বিন্দুরূপং মহাদেবং সর্করোট্টকারণম্ ॥ চিত্তেন চিত্তয়েৎ বহুং সুদুর্ভমপি ধারয়েৎ । স এব যুক্ত ইত্যুক্তান্ত্রিকেষপি শিকিঠৈঃ ॥” ইতি । নির্ভণমাহ—একাগ্রতেতি । একমেব ধাতুযোগ্যধ্যানবিভাগশূণ্যং বহুগ্রে বহু বদেকাগ্রং নির্ভৃতিকং তত্ত ভাবতত্তা, মনসো বুদ্ধ্যঃ প্রাণা ইন্দ্ৰিগাণি সমন্বয়ানি তেষামায়ামো নিগ্রহঃ প্রাণায়ামঃ । তথা চ শ্রুতিঃ—“যদা পঞ্চাবধিষ্ঠিতৈ

ঐহারা শাস্ত্রদর্শন অমুসারে ইহাও বলিয়াছেন যে, যোগের মধ্যে সত্ত্ব ও নির্ভণ—এই দুইপ্রকার যোগকার্যই উত্তম ॥৯॥

রাজা । বিষয়বিশেষে মনস্থাপন সত্ত্ব যোগ, আর প্রাণায়াম নির্ভণ যোগ । কেহ কেহ বলেন, মনের একাগ্রতা সত্ত্ব যোগ, আর প্রাণায়াম নির্ভণ যোগ ॥৯॥

নিশায়াঃ প্রথমে বামে চোদনা দ্বাদশ স্মৃতাঃ ।

মধ্যে স্বপ্নাৎ পরে বামে দ্বাদশৈব তু চোদনাঃ ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

প্রাণায়ামোহপি সপ্তর্শো ভবেদिति যতাস্তরমাহ প্রাণেতি । নিষ্ঠূর্ণং নিষ্ঠূর্ণত্রয়বিধকম্ । কেবলমেব প্রাণান্ মুকন্ বচদুত্ততি যোগী পততি, তত্র তত্র মনো ধারয়েদिति সযতঃ, তথা সতি বাতাদিক্যঃ ভবত্যেব । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১০॥

প্রাণায়ামস্ত সপ্তাঙ্গসমবাহ নিশায়া ইতি । নিশায়াঃ প্রথমে বামে দ্বাদশ চোদনা বায়োঃ প্রেরণা স্মৃতা ; নিশায়া মধ্যে দ্বাদশে স্বপ্নাৎ নিদ্রাতঃ পরে বামে শেষঃ প্রহর ইত্যর্থঃ দ্বাদশৈব তু চোদনা বায়ুপ্রেরণাঃ স্মৃতাঃ । অত্রাযং ভাবঃ—একস্মিন প্রাণায়ামে পূরণস্তন্তনরেচনভেদাচারোক্তিত্রয়ঃ প্রেরণা ভবতি, তাত্ত্বিক তিস্ত্ৰিভীর্বাযুপ্রেরণাভিরেকঃ প্রাণায়ামো জায়তে । এবঞ্চ প্রাণায়াম-চতুষ্টয়করণে বারোদ্বাদশ প্রেরণা ভবতি । তেন চ রাজ্যে প্রথমে বামে প্রাণায়ামচতুষ্টয়ম্, শেষে বামে চ তচ্চতুষ্টয়মুপদিষ্টমिति ॥১১॥

ভারতভাবদীপঃ

জানানি মনসা সহ । বুদ্ধিষ্ঠ ন বিচেটেতি তামাহঃ পরমাং গতিম্ ॥” ইতি ॥২॥ সপ্তর্শুনিষ্ঠূর্ণয়ো-
রসাহিত্যবমাহাঙ্কেন—প্রাণায়ামো দীতি । নিষ্ঠূর্ণং নিষ্ঠূর্ণত্রয়ং ধারয়েৎ স্থিরং কুর্বাৎ । বদীতি ।
অদৃষ্টতাদৃষ্টমানে মোচনহানে যদি বায়ু মুকন্ ভবতি তর্হি বাতাদিক্যঃ ভবত্যেব । অর্থমর্থঃ—
পূরকাদীনাং সূনাগাদীনাঞ্চ দেবতাদিকং ধারয়ন যো বায়ুধারণাঃ করোতি স সিধ্যতি ধ্যান-
বর্জিতঃ সত্যতত্ত্বগুণং বাগাত ইতি । যপোক্তং পবনযোগসংগ্রহে—“প্রাণায়ামেন যুক্তেন
সর্করোগক্ষয়ো ভবেৎ । অযুক্তাভ্যাসযোগেন মহারোগসমুদ্ভবঃ ॥” ইতি । যুক্তেন দেবতাদ্যান-
যুক্তেন । দেবতাঞ্চ যাজ্ঞবল্ক্যোক্তাঃ—“নীলোৎপলদলভ্রামঃ নাভিমধ্যে বাবস্থিতম্ । চতুর্ভুজং
মহাদ্বানঃ পূরকেণ বিচিস্তয়েৎ ॥ কুস্তকেন হৃদি স্থানং ধ্যায়ন্ত, কমলাসনম্ । ত্র্যঙ্গং রক্ত
গৌরীকং চতুর্ভুজং পিতামহম্ ॥ রেচকেনেশ্বরং নিজান্ননাটকং মহেশ্বরম্ । শুক্লকটিকসঙ্কাশঃ
নির্মলং পাপনাশনম্ ॥” ইত্যাদিনা ॥১০॥ নিশায়া ইতি । দ্বাদশ পূর্কোক্তাঃ দ্বাবিংশতিচোদনা এণাং
সংক্ষেপেণ দ্বাদশ গ্রহাস্তরে গণিতাঃ । যপোক্তং শিবযোগে—“সূনধারে ত্রিধাবর্ত্তং ত্রয়চক্রং ভগোপমম্ ।
তৎকন্বেহ্ময়িনিভে ধ্যায়েন্দধঃশক্তিমভীষ্টদাম্ ॥ দ্বাবিষ্ঠানং ততশ্চক্রং তম চাতুর্দলমুগ্রম্ । তদেবো
জ্জীঘনং ধ্যায়েন্ পশ্চিমাতিমুখং শিবম্ ॥ পঞ্চাবর্ত্তং নাকিচক্রে মেঘাকারং তড়িগ্নিম্ । তত্র
হৃৎপলিনীং ধ্যায়েন্দধঃ শক্তিং সূসিদ্ধিদাম্ ॥ অধোমুখাষ্টপজাজযুক্তং হৃৎক্রমিষ্টদম্ । তদ্যদ্যাকর্ণিকাঃ
ধ্যায়েন্জ্যোতির্লিঙ্গাকৃতিং ত্রিমাম্ ॥ পঞ্চমং কণ্ঠচক্রং তত্রাস্থলচতুষ্টয়ম্ । ইড়াপিঙ্গলঘোৰ্দ্ধ্যায়েন্

মৈথিলশ্ছেষ্ঠ । কাহারও মতে প্রাণায়াম সপ্তর্শু । মনকে নিষ্ঠূর্ণ ত্রয়বিধয়ে ধারণ
করিবে ; কিন্তু যোগী প্রাণায়াম কালে বাহা বাহা দেখেন, তাহা তাহা দেখিতে থাকিয়া
বায়ু রেচন করিতে থাকিলে, বায়ুর আধিক্য হইবেই ; অতএব তাদৃশ প্রাণায়াম
করিবেন না ॥১০॥

তদেবমুপশাস্তেন দাস্তেনৈকাস্তনীলিনা ।
 আত্মারামেণ বুদ্ধেন যোক্তব্যোক্তা ন সংশয়ঃ ॥১২৫॥
 পঞ্চানামিন্দ্রিয়াণামু দোষানাক্ষিপ্য পঞ্চধা ।
 শব্দং রূপং তথা স্পর্শং রসং গন্ধং তথৈব চ ॥১৩৥
 প্রতিভামপবর্গক প্রতিসংহত্য মৈথিল ॥
 ইন্দ্রিয়গ্রামমখিলং মনস্তাভিনিবেশ্য হ ॥১৪॥
 মনস্তথৈবাহঙ্কারে প্রতিষ্ঠাপ্য নরাধিপ ॥
 অহঙ্কারং তথা বুদ্ধৌ বুদ্ধিক প্রকৃতা বপি ॥১৫॥
 এবং হি পরিসংখ্যায় ততো ধ্যায়ন্তি কেবলম্ ।
 বিরজস্কমলং নিত্যমনস্তং শুদ্ধমব্রণম্ ॥১৬॥

ভারতাকৌমুদী

তদ্বিত্তি । এবমেনে প্রকারেণ, উপশাস্তেন নিবৃত্তবিষয়ভাবেনে, দাস্তেন ইন্দ্রিয়দমনশীলেন, একাস্তনীলিনা নির্জনস্থানবাসিনা, আত্মস্বেভারমো নিবৃত্তিযুক্ত তেন বুদ্ধেন যোগবিদা জনেন, আত্মা জীবঃ, যোক্তব্যঃ পরব্রহ্মণি যোজনীয়ঃ, “সংযোগো যোগ ইত্যুক্তো জীবাত্মপরমাত্মনোঃ” ইতি যোগিবাচ্যবক্তাবচনাৎ ; ইত্যর্থঃ সংযোগো নাস্তি । যোক্তব্যোক্ত্যেতি সন্ধিরার্থঃ ॥১২॥

ভারতভাবদীপঃ

অবুধ্যঃ মধ্যসংস্থিতাম্ ॥ বর্ষক ঘটিকাঃ প্রমূলং তদ্রাজদন্তকম্ । ধ্যায়ন্তে দশমং ধ্যায়ঃ তত্র শূন্যং
 অসিক্ষয়ে ॥ তুচ্ছকং সপ্তমং স্বেকমানিকলং স্ববাক্যদম্ । ধ্যায়ন্তে দ্বিবিধাশিখাকারঃ তদ্রাধো জ্ঞান-
 লোচনম্ ॥ ব্রহ্মরজ্জ্বহ্রষ্টমঃ চক্রং নির্দিগাধাং সূক্ষ্মদম । তত্র জলধরঃ ধ্যায়ন্তে সূক্ষ্মং যোক্তপ্রদং
 ততঃ ॥ আকাশবীজং নবমং প্রপত্তং ত্রিকূটকং পূর্ণগিরেক্ত পূর্ণ । তত্রোক্তপক্তিঃ ততদাং সূক্ষ্মাং
 ধ্যায়ন্তে সাত্ত্বরসত্রোজমধ্যো । আকাশবীজং হকারস্তম্ভরপূসকং শিরস উপরি তৃত্যকাশমাত্মঃ
 ধ্যায়ন্তে । এতা নব চোদনা বায়ুনিগ্রহগতিভাঃ ; ততঃ শূন্যং পরং সমষ্টিকার্ণো মনো ধ্যায়ন্তে ততঃ
 কারণে ততো নিকলে ইতি ত্রিষ এবং ষড়শ চোদনাঃ । পূর্বিয়াত্রে আনৈর্ভাভাঃ নিদ্রাঃ গৃহীত্বা
 পশ্চাৎ পুনর্দীপ্য এতা এবাভাসেদিভার্গঃ ॥১১॥ এবং বায়ুবারনাহাপাদেন চুদ্বাক্তং মনো নিগৃহ
 উপশাস্তেন দাস্তেন তদ্ব্যতিপত্তিযোগেন একাস্তনীলিনা একাকিনী সন্ন্যাসিনেত্যর্থঃ । আত্মস্বভাব
 ন তু দ্ব্যাদৌ আদমণং বস্ত তেনাআরামেণ বুদ্ধেন শাস্ততদ্বিদা আত্মা যোক্তব্যঃ । সন্ধিরার্থঃ ॥১২॥

রাত্রির প্রথম প্রহরে বারটি বায়ুর প্রেরণা অর্থাৎ পূরণ, স্তম্ভন ও রেচনস্বরূপ
 চারিটি প্রাণায়াম । তৎপরে রাত্রির মধ্যমপ্রহরদ্বয়ে নিদ্রা এবং তৎপরে রাত্রির শেষ-
 প্রহরে আবার বারটি বায়ুর প্রেরণা অর্থাৎ চারিটি প্রাণায়াম যোগী করিবেন ॥১১॥

এ বিষয়ে সংশয় নাই যে, যোগী বিষয়াস্তরচিন্তাশূন্য, জিতেন্দ্রিয়, নির্জনবাসী,
 আত্মসন্তুষ্ট ও যোগাভিষক্ত হইয়া যোগ অভ্যাস করিবেন ॥১২॥

তস্মৈ পুরুষং নিত্যমভেদমজরামরম্ ।

শাশ্বতকাব্যমকৈব ঈশানং ব্রহ্ম চাব্যয়ম্ ॥১৭॥ (কুলকম্)

যুক্তস্ত তু মহারাজ ! লক্ষণানুপধারম্ ।

লক্ষণং তু প্রসাদস্ত যথা ত্বপ্তঃ সুখং স্বপেৎ ॥১৮॥

নিৰ্বাতে তু যথা দীপো জ্বলেৎ স্নেহসমম্বিতঃ ।

নিশ্চলোদ্ধিশিখস্তদ্বদ্যুক্তমাহর্মনীষিণঃ ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

পকানামিতি । পকানাং শ্রোতাদীনামিচ্ছয়াণাং পকথা দোষান্ শব্দাদীন্, আশিপ্য নিরস্ত ।
প্রতিভাঃ বিবরাস্তরপ্রকাশম্, অহংবিবরভাবনামিতি বাবৎ, অপবর্গং স্রবুণ্ডাবিব লক্ষ্যে প্রতিসংহত্যা
অধিলমিচ্ছিন্নগ্রামঃ মনসি অভিভবেত্ত তথৈব মনঃ অহঙ্কারে প্রতিষ্ঠাপ্য তথা অহঙ্কারং বুদ্ধৌ
বুদ্ধিক প্রকৃতাশপি, পরিসংখ্যায় নিবেস্ত ততো বোগিনঃ কেবলমেকম্, বিমলজং রজোভগ্নহীনম্,
অলমত্যন্তং নিত্যং ন তু গগনাদিবদ্যাবহারিকং নিত্যমিত্যর্থঃ, অনন্তমসীমম্, শুদ্ধং রাগদ্বेषাদিশূদ্রম্,
অত্রণং পীড়ারহিতম্ । তস্মৈ পুরুষে তদ্বিবাংসম্, আৰ্হোহয়ঃ শব্দঃ । পুরুষং জীবম্, নিত্য-
মভেদম্, অজরামরম্, শাশ্বতং সনাতনম্, অব্যয়ং হ্রাসহীনম্, ঈশানং সর্বনিয়ন্তৃ, অব্যয়ং বুদ্ধিশূদ্রক
ব্রহ্ম ধ্যায়ন্তি ॥১৩—১৭॥

যুক্তত্বেতি । যুক্তস্ত যোগব্যাপ্তস্ত পুরুষস্ত । প্রসাদস্ত যোগজনিতপ্রসন্নতারঃ, যথা ত্বপ্তঃ
খাণ্ডপেয়প্রভাবোহপি সন্তপ্ত এব ॥১৮॥

ভারতভাবদীপঃ

কণং যোক্তব্য ইত্যত আহ—পকানামিতি । দোষানগ্রাণ্ডস্পৃহারূপান্, প্রাপ্তমপি শব্দাদিকং
চাশিপ্য নিরস্ত । এতেন প্রত্যাহার উক্তঃ ॥১৩॥ প্রতিভাঃ বিজ্ঞেয়ম্, অপবর্গং লক্ষ্যম্ । প্রতি-
সংহারে বুদ্ধিগ্রাহ—ইচ্ছিরেতি ॥১৪॥ বুদ্ধৌ মন্তক্ ॥১৫॥ পরিসংখ্যায় এবিলম্ব্য । অলমত্যর্থঃ
নিত্যং ন আকাশাদিবদ্যাবহারিকনিত্যম্ ॥১৬॥ তস্মৈ তদ্বিবাংসং হাপুং কৃটমিত্যর্থঃ ।
নিত্যমভেদম্ অজানদশায়াং জীবৈশ্বরভাবেন মায়াভিভবমানমপ্যাকাশবদভেদম্, অব্যয়মনশ্বরং

মিথিলাপতি নরনাথ । কর্ণপ্রভৃতি পঞ্চজ্ঞানোদ্ভূতায়ৈ, শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও
গন্ধ—এই পঞ্চপ্রকার দোষদূর করিয়া, চিত্তের বিক্ষেপ ও লয় নিবর্তিত করিয়া, সকল
ইন্দ্রিয়কে মনে, মনকে অহঙ্কারে, অহঙ্কারকে বুদ্ধিতে এবং বুদ্ধিকে প্রকৃতিতে
প্রতিষ্ঠিত করিয়া, কেবল রজোভগ্নশূদ্র, অত্যন্ত নিত্য, অসীম, রাগদ্বेषাদিশূদ্র,
পীড়ারহিত, জীবরূপে দেহস্থিত, সর্বদা অভেদ, অজয়, অমর, সনাতন, হ্রাসবুদ্ধিশূদ্র ও
জগতের নিয়ন্তা পরব্রহ্মকে যোগীরা ধ্যান করেন ॥১৩—১৭॥

মহারাজ । যোগব্যাপ্ত লোকের লক্ষণ অবধারণ করুন । যোগজনিত প্রসন্নতার
ইহাই লক্ষণ যে, খাণ্ডপেয়প্রভৃতির অভাব থাকিলেও তিনি সন্তপ্ত চিত্তেই নিদ্রা
যান ॥১৮॥

পাষণ ইব মেঘোঐশ্বর্যথা বিন্দুভিরাহতঃ ।
 নালকালস্নিতুং শক্যস্তথা যুক্তস্ত লক্ষণম্ ॥২০॥
 শব্দহ্রস্তুভিনির্ঘোষৈর্বিবিধৈর্গীতবাদিতৈঃ ।
 ক্রিয়মাণৈর্ন কম্পত যুক্তৈশ্চতস্রিদর্শনম্ ॥২১॥
 তৈলপাত্রং যথা পূর্ণং করাত্যাং গৃহ পুরুষঃ ।
 সোপানমাক্রহেদ্যৌতস্তুর্জ্যমানোহসিপাণিভিঃ ॥২২॥
 সংযতাত্মা ভয়াভেষাং ন পাত্রাভিন্দুয়ুৎসৃজেৎ ।
 তথৈবোত্তরগাগম্য একাগ্রমনসস্তথা ॥২৩॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

নিরিত্তি । নির্ঝাতে বায়ুশূন্যে দেশে, মেঘসম্বন্ধিতৈলযুক্তঃ । নিচলা উর্দ্ধা চ শিখা যত
 সঃ ॥১৯॥

পাষণ ইতি । মেঘাচ্ছৈকরূপৈঃ, যুক্তস্ত যোগব্যাপ্তস্ত পুরুষস্ত তথা অলং পর্যাখ্যঃ
 লক্ষণম্ ॥২০॥

ভদ্রেবাহ শব্দেতি । নিদর্শনং লক্ষণম্ ॥২১॥

তৈলেতি । গৃহ গৃহীত্বা । সংযতাত্মা অতৈলপতনে একাগ্রচিত্তঃ, উত্তরঃ সর্বশ্রেষ্ঠঃ ব্রহ্ম,
 আগম্য ধ্যানেন প্রাপ্য শূন্যত একাগ্রমনসোহপি তথৈব লক্ষণম্ ॥২২—২৩॥

ভারতভাবদীপঃ

যতোহব্যয়ং ক্রাসশূন্যম্ ॥১৭॥ যুক্তস্ত সমাধিহৃত । স্বপং অপেনিতি স্বসংবেদ্যং লক্ষণম্ ॥১৮—১৯॥
 পাষণ ইবেতি পরসংবেদ্যম্ ॥২০—২১॥ যুক্তস্ত লক্ষণাহা ক্রা ব্রহ্মানতাহ—তৈলেতি । উত্তরমুৎ-

তৈলযুক্ত দীপ যেমন বায়ুশূন্য স্থানে অলিতে থাকে, তখন সেই দীপের শিখা
 উপরের দিকে নিশ্চলভাবে অবস্থান করে; যোগব্যাপ্ত পুরুষের লক্ষণও সেইরূপই—
 ইহা জ্ঞানীরা বলেন ॥১৯॥

মেঘের বারিবিन्दু যেমন আঘাত করিয়াও পাথর চালাইতে পারে না, যোগব্যাপ্ত
 পুরুষের লক্ষণও সেইরূপই ॥২০॥

শব্দ ও হ্রস্তুভির শব্দ এবং নানাবিধ গীত ও বাছ করিতে থাকিলেও যোগী যে
 বিচলিত হন না, তাহাই তাঁহার লক্ষণ ॥২১॥

কোন মানুষ হস্তযুগলদ্বারা তৈলপূর্ণ একটি পাত্র ধারণ করিয়া, সোপানে
 আরোহণ করিতে থাকে; তখন খড়্গহস্ত লোকেরা তাহার উপর তর্জনগর্জন
 করিতে থাকিলে, সে ভীত হইয়াও একাগ্রচিত্ত থাকিয়াই সেই পাত্র হইতে তৈলের

(১৯) নিবাত্তে তু যথা দীপঃ—বর্জ ।

স্থিরত্বাদিত্রিগাণাক্ত নিশ্চলত্বাত্বেব চ ।

এবং যুক্তস্ত তু মূনেলক্ষণানুপলক্ষয়েৎ ॥২৪॥

স্বযুক্তঃ পশ্যতে ব্রহ্ম যতঃ পরমসব্যয়ম্ ।

মহত্তমসো মধ্যে স্থিতঃ জলনসম্মিতম্ ॥২৫॥

এতেন কেবলং যাতি ত্যক্ত্বা দেহমসাম্বিকম্ ।

কালেন মহতা রাজন্ ! ঐতিরেবা সনাতনী ॥২৬॥

এতচ্ছি যোগং যোগানাং কিমন্যদযোগলক্ষণম্ ।

বিজ্ঞায় তচ্ছি মন্যন্তে কৃতকৃত্যা মনীষিণঃ ॥২৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সাহিত্যাং বৈয়াকিক্যাং শাস্তিপৰ্বণি মোক্ষ-
ধৰ্ম্মে যাজ্ঞবল্ক্যজনকসংবাদে ষড়্ভিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥ ●

ভারতকৌমুদী

স্থিরত্বাদিতি । ইত্রিগাণাঃ শ্রোত্রাদীনাং স্থিরত্বাৎ শব্দাদিবিষয়েভ্যাং নিবর্তনেন স্থিরত্ব-
বিধাৎ, তত্বেব চ নিশ্চলত্বাৎ মনসস্ত বিধাত্তরাধিবর্তনেন নিশ্চলত্বং কৃত্বা । উত্তরত্বানি ল্যব-
লোপে লক্ষণা । যুক্তস্ত যোগমত্যক্ততো মূনেঃ এবং লক্ষণানি উপলক্ষয়েৎ ॥২৪॥

যেতি । স্বমিগাণানি যুক্তো ধ্যানেন বিশিতঃ পুরুষঃ, মহত্তমসঃ অঙ্ককারিত যথো স্থিতঃ
জলনসম্মিতঃ বহিতুল্যঃ পরমঃ প্রেষ্ঠম্, অব্যয়মনস্বরক স্বব্রহ্ম তৎ পশ্যতে ॥২৫॥

এতেনেতি । যোগী অসাম্বিকমচেতনং দেহং ত্যক্ত্বা কেবলং ব্রহ্ম যাতি ॥২৬॥

ভারতভাবদীপঃ

কুটুম্বম্ একাগ্রমনসঃ লক্ষণমিতি শেষঃ ॥২২—২৩॥ স্থিরত্বাদির্দ্বিগুণনিবৃত্তেঃ । নিশ্চলত্বাদিত্তর-
প্রকল্যাণত্বাৎ ॥২৪॥ মহতো মহত্তমস্ত মধ্যে স্থিতঃ জলদার্বম্, তমসো যথো স্থিতঃ তৎপদার্বম্, জলন-
সম্মিতঃ চিত্রাৎ তত্ত্বতরানকুটুম্ব ॥২৫॥ এতেন মর্শনেন কেবলং মোক্ষং দেহত্যাগাৎ প্রাকৃতিকিক-
একটী বিন্দুঃ যেমন নিপাতিত করে না, সেইরূপই যোগী ধ্যানে পরব্রহ্ম লাভ
করিতে থাকিয়া একাগ্রচিত্ততাবশতঃ সে ধ্যান ত্যাগ করেন না ॥২২—২৩॥

কর্ণপ্রভৃতি ইন্দ্রিয়গণকে স্থির করিয়া এবং মনকে নিশ্চল রাখিয়া যোগব্যাপৃত
মূনির এইরূপ লক্ষণই লক্ষ্য করিবেন ॥২৪॥

যোগযুক্ত পুরুষ বিশাল অঙ্ককারমধ্যে স্থিত অগ্নির তুল্য, সর্বপ্রাণে ৬ নিত্য যে
ব্রহ্ম আছেন, তাঁহাকে দর্শন করিতে থাকেন ॥২৫॥

রাজা । এইরূপ সনাতনী ঐতি আছে যে, যামুসদীর্ঘকালে অচেতন দেহ ত্যাগ
করিয়া, এই যোগবলেই মুক্তিলাভ করে ॥২৬॥

● ‘...ষোড়শাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বর্জ, ‘...একবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

সপ্তাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

যাজ্ঞবল্ক্য উবাচ ।

ভূতৈবোৎক্রমমাণস্ত শৃণুস্বাবহিতো নৃপ ॥

পশ্চ্যামুৎক্রমমাণস্ত বৈষ্ণবং স্থানমুচ্যতে ॥১॥

জজ্ঞাত্যাস্ত বসূন্ দেবানাপ্তু র্নাদিতি নঃ শ্রুতম্ ।

জানুত্যাঞ্চ মহাভাগান্ সাধ্যান্ দেবানবাপ্তু স্মাৎ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

এতদ্বিতি । যোগানাং পূর্ববচ্যাত্মানাম্‌যোগিনাম্, এতচ্চ যোগং যোগলক্ষণম্ । ক্রীত্ব-
মার্থম্ । মনীষিণঃ তদ্বৎক বিজ্ঞানং বসুং কৃতকৃত্য। ইতি মন্ত্বে ॥২৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াঃ মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপর্কণি মোক্ষধর্মে বড়দিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

ভবেতি । উৎক্রমমাণং দেহং বিহার গচ্ছতম্ । উৎক্রমমাণস্ত দেহং বিহার গচ্ছতঃ ॥১॥

জজ্ঞাত্যামিতি । বসূন্ দেবান্, বসু লোকম্ । এবমুত্তরম্ ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

জানানুভূতিরতীতি ভাবঃ ॥২৮॥ যোগং ক্রীত্বমার্থম্ । বসুং কৃতকৃত্য। ইতি মন্ত্বে মনীষিণঃ,
অজ্ঞবসিদ্ধঃ যোগাৎ কৈবল্যমিত্যর্থঃ । তথা চ শ্রুতিঃ—“উচ্ছৃণু মবাক্‌শাখং বৃক্ষং যো বেদ
সমুদ্রতি । ন স জাতু জনঃ শ্রদ্ধাযানুত্যাগ্যামারয়াৎ ॥” ইতি ॥২৭॥

ইতি শাস্তিপর্কণি মোক্ষধর্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে বড়দিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩০৬॥

যোগিগণের ইহাই যোগলক্ষণ । এতদ্বিন্ন যোগলক্ষণ কি হইবে । পণ্ডিতেরা
যোগবলে এই ব্রহ্মকে জানিয়া ‘আমরা কৃতকর্মা হইয়াছি’ এইরূপ মনে করেন’ ॥২৭॥

—:—

যাজ্ঞবল্ক্য বলিলেন—‘রাজা ! মানুষ দেহত্যাগ করিয়া চলিয়া যাইবার সময়ে,
যে যে স্থান দিয়া প্রাণত্যাগ করিলে যেক্রপ যেক্রপ ফল হয়, তাহা আমি বলিতেছি,
আপনি অবহিত হইয়া শ্রবণ করুন । মানুষ চরণযুগলদ্বারা প্রাণ বাহির করিয়া দিয়া
বিমূলোক লাভ করে ॥১॥

আমাদের তুনা আছে যে—মানুষ জন্মায়ুগলদ্বারা প্রাণ বাহির করিয়া দিয়া
বসুলোক লাভ করে এবং জানুয়ুগলদ্বারা প্রাণত্যাগ করিয়া সাধ্যলোক প্রাপ্ত হয় ॥২॥

পাশুনোৎক্রমমাণস্ত্ব মৈত্রং স্থানমবাগ্নুয়াৎ ।
 পৃথিবীং জঘনেনাথ উরুভ্যাক প্রজাপতিম্ ॥৩॥
 পার্শ্বাভ্যাং মরুতো দেবান্নাসাভ্যামিন্দুম্বেব চ ।
 বাহুভ্যামিন্দুম্বেবাহুরুরসা রুদ্রমেব চ ॥৪॥
 গ্রীবয়া তু মুনিশ্ৰেষ্ঠং নরমাপ্নোত্যমুত্তমম্ ।
 বিশ্বদেবান্ মুখেনাথ দিশঃ শ্রোত্রেণ চাপ্নুয়াৎ ॥৫॥
 শ্রাণেন গন্ধবহনং নেত্রাভ্যামগ্নিম্বেব চ ।
 ক্রত্যাঐক্যবাহিনৌ দেবৌ ললাটেন পিতৃনথ ॥৬॥
 ব্রহ্মাণমাপ্নোতি বিভুঃ মূৰ্দ্ধা দেবাঐজং তথা ।
 এতান্যুৎক্রমণস্থানান্মুক্তানি মিথিলেশ্বর । ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

পাশুনেতি । মৈত্রং স্থানং মিত্রদেবতালোকম্ । প্রজাপতিঃ প্রজাপতিলোকম্ ॥৩॥
 পার্শ্বাভ্যামিতি । মরুতো বায়ুন্ । উরুণা বহুসা ॥৪॥
 গ্রীবয়েতি । নরং নাম তন্মোকমিত্যর্থঃ ॥৫॥
 শ্রাণেনেতি । শ্রাণেন নাসিকয়া, গন্ধবহনং বায়ু ॥৬॥

ভারতভাবদীপঃ

কৈবল্য প্রাপ্তিঃ রাজবোগকলমুক্তা হঠবোগকলমাহ—ওঠৈবৈত্যাदिना । অত্র বহ্নিন্ বহ্নিরাধারে
 সমনস্কো বায়ুরামরণাস্তঃ ত্রিযতে তত্তদাধারদেবতালোকঃ তেন তেনৈবাধারধারেণোৎক্রমা গচ্ছতীতি

পাশুদ্বারা প্রাণ বাহির করিয়া দিয়া, মিত্রদেবতার লোক লাভ করে, জঘনদ্বারা
 প্রাণত্যাগ করিয়া আবার পৃথিবীতেই আগমন করে এবং উরুযুগলদ্বারা প্রাণ বাহির
 করিয়া দিয়া প্রজাপতিলোক প্রাপ্ত হয় ॥৩॥

পার্শ্বযুগলদ্বারা প্রাণত্যাগ করিয়া বায়ুলোক, নাসাযুগলদ্বারা প্রাণ বাহির করিয়া
 দিয়া চন্দ্রলোক, বাহুযুগলদ্বারা প্রাণত্যাগ করিয়া ইন্দ্রলোক এবং বক্ষদ্বারা প্রাণ-
 নিঃসারণ করিয়া রুদ্রলোক লাভ করে ॥৪॥

গ্রীবাদ্বারা প্রাণত্যাগ করিয়া নরনামক মুনিশ্ৰেষ্ঠের লোক, মুখদ্বারা প্রাণত্যাগ
 করিয়া বিশ্বদেবলোক এবং কর্ণদ্বারা প্রাণ বাহির করিয়া দিগ্‌দেবতা প্রাপ্ত
 হয় ॥৫॥

নাসিকাদ্বারা প্রাণত্যাগকারী বায়ুলোক, নয়নযুগলদ্বারা প্রাণত্যাগকারী অগ্নি-
 লোক, ক্রযুগলদ্বারা প্রাণত্যাগকারী অশ্বিনীকুমারলোক এবং ললাটদ্বারা প্রাণ-
 ত্যাগকারী পিতৃলোক প্রাপ্ত হয় ॥৬॥

অরিষ্টানি একক্যামি বিহিতানি মনৌষিতিঃ ।

সংবৎসরবিয়োগস্ত সন্তবন্তি শরীরিণঃ ।

যোহরুদ্বীপং ন পশ্যন্ত দৃষ্টপূর্ব্বাঃ কদাচন ॥৮॥

তথৈব ঐবমিত্যাহঃ পূর্ণেন্দুং দীপমেব চ ।

খণ্ডভাসং দক্ষিণতন্তেহপি সংবৎসরায়ুষঃ ॥৯॥

পরচক্ষুৰি চাক্ষানং যে ন পশ্যন্তি পার্থিব ।।

আশ্বচ্ছায়াকৃতীকৃতং তেহপি সংবৎসরায়ুষঃ ॥১০॥

অতিদ্যুতিরতিপ্রজ্ঞা অপ্রজ্ঞা চাদ্যুতিস্তথা ।

একতের্বিক্রিয়াপত্তিঃ স্বপ্নাসান্ শূড়ালক্ষণম্ ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

ব্রহ্মণমিতি । বিতুং সৃষ্টিশক্তিমন্তম্ ॥৭॥

অরিষ্টানীতি । অরিষ্টানি অমঙ্গলসূচকানি লক্ষণানি, বিহিতাভ্যুতানি । সংবৎসর এব
বিয়োগঃ প্রাণবিচ্ছেদো বস্তু তত, অরুদ্বীপং তদাখ্যং নকত্রম্ । বটপাদোহরুং সৌকঃ ॥৮॥

তথেন্তি । এবং নকত্রম্ । খণ্ডভাসং ছিন্নদীপ্তং পশ্যন্তি ॥৯॥

পশ্যন্তি । আশ্বচ্ছায়াকৃতীকৃতমাত্মনম্, নিজপ্রতিবিমিত্যর্থঃ ॥১০॥

ভারতভাবদীপঃ

অষ্টকভাষ্যপৰ্য্যায় ॥১—৯॥ বুদ্ধাঃ সূক্ষ্মা নাভ্যাঃ ব্রহ্মরূপেণ, এতৎ ক্রমশ্চিন্তনং নাক্রমং । তথা চ
প্রতিঃ—“নতঃ চৈক্যং চ দ্বয়ং নাজাতাঃ বুদ্ধানমতিনিঃসৃষ্টেকা । তদ্ব্যক্তমাগমসুতদ্বয়েতি
বিবৃৎস্তাঃ উৎক্রমণে ভবন্তি ॥” ইতি ॥৭॥ বৃত্তাঃ সারিহিতঃ জাঘাপি হিতসাহস্রে'দত্যাশয়েনাই—

আর যে লোক মন্তবদ্বারা প্রাণভাগ করিতে পারে, সেই লোক সর্বদেব-
জ্যোষ্ঠ ও প্রভু ব্রহ্মার লোকে গমন করে । মিথিলেশ্বর ! এই আমি উৎক্রমণস্থান
সকল বলিলাম ॥৭॥

এখন আমি জ্ঞানিগণপ্রাপ্ত অমঙ্গলসূচক লক্ষণ সকল বলিব । এক বৎসর মধ্যে
বাহার প্রাণবিয়োগ হইবে, তাহার এই সকল লক্ষণ হয় । যে লোক পূর্বে কখনও
অরুদ্বীপ নকত্র দেখিতে পাইত, এখন আর দেখিতে পার না, এমন হইলে তাহার
এক বৎসর মধ্যে প্রাণবিয়োগ হইবে ॥৮॥

জানীরা বলেন—ঐবনকত্র দেখিতে না পাইলেও এক বৎসরের মধ্যেই প্রাণ-
বিয়োগ হয় । আর পূর্ণচন্দ্র ও প্রদীপকে বিচ্ছিন্নদীপরূপে বাহারা দেখে, তাহাদেরও
এক বৎসর আয়ু ॥৯॥

রাজা ! বাহারা পরের চোখের ভিতরে নিজের প্রতিবিম্ব দেখিতে পার না,
তাহাদেরও এক বৎসরই আয়ু ॥১০॥

দৈবতানুবজান্নাতি ত্রাঙ্কণৈশ্চ বিরুধ্যতে ।

কৃকশ্চাবচ্ছবিচ্ছারঃ বখ্যাসান্ যুত্যালক্ষণম্ ॥১২॥

উর্নানাভৈর্ষখা চক্রং ছিদ্ৰং সোমং অপশ্রুতি ।

তথৈব চ সহস্রাংশুঃ সপ্তরাজেন যুত্যাভাক্ ॥১৩॥

শবগন্ধমুপাত্তাতি সুরভিং প্রাপ্য যো নরঃ ।

দেবতায়তনস্থস্ত সপ্তরাজেন যুত্যাভাক্ ॥১৪॥

কর্ণনাসাবনমনং দন্তদৃষ্টিবিরাগিতা ।

সংজ্ঞালোপো নিরুশ্বস্বঃ সজ্ঞো যুত্যানিদর্শনম্ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

অভীতি । অতিহ্যতিঃ সাতিশব্দকাক্ষিঃ, অতিপ্রজ্ঞা বিশেষণ বুদ্ধিমন্তঃ, অপ্রজ্ঞা নির্কোথাঃ, অজ্ঞাতিজটিকাক্ষিঃ, প্রকৃতেঃ স্বভাবস্ত বিক্রিয়াপ্রাপ্তিবিকারপ্রাপ্তিঃ ॥১১॥

দৈবতানীতি । কৃক শ্রাবা ধূয়া বা ছবিঃ কাক্ষির্ষতঃ তেব ছায়া কাক্ষির্ষতঃ সঃ, তাদৃশজ্ঞানম্
মিত্যর্থঃ ॥১২॥

উর্বেতি । উর্নানাভৈর্সূতার্য্যঃ চক্রঃ চক্রাকারঃ সূত্রজালম্, ছিদ্ৰং ছিদ্রাবিতম্ ॥১৩॥

শবেতি । উপাত্তাতি উপজিহ্বাতি, সুরভিঃ সৌগন্ধ্যম্ ॥১৪॥

কর্ণেতি । কর্ণবোর্নাসরোশ্চ অবনমনম্, দন্তানাং দৃষ্টোশ্চক্ষুরোশ্চ বিরাগিতা বর্ণবৈবৰ্ণ্যম্,
নিরুশ্বস্বঃ দেহস্ত তাপশূন্যতা ॥১৫॥

ভারতভাবদীপঃ

অরিণীতি ॥৮—১১॥ প্রকৃতের্কিক্রিয়া, দাতৃঃ কার্পণ্যম্, কপণস্ত দাতৃমিত্যাঙ্গিঃ ॥১২॥
কৃকশ্চ শ্রাবচ্ছবির্ধূমরতা তচ্ছায়াপত্তিঃ স্বরূপচিহ্নম্ । ছিদ্ৰং ছিদ্ৰবস্তম্ ॥১৩॥ শবগন্ধমিতি । সুরভিঃ

সুন্দর লোক যে কুৎসিত হইয়া যায়, বুদ্ধিমান্ মানুষ যে নির্কোথ হইয়া পড়ে
এবং স্বভাবের যে পরিবর্তন হয়, এইগুলি ছয় মাসের মধ্যে যুত্বের লক্ষণ ॥১১॥

যে লোক দেবতার প্রতি অবজ্ঞা কিংবা ত্রাস্রাণের সহিত বিরোধ করে এবং যাহার
দেহ কৃকবর্ণ বা ধূমবর্ণ হইয়া যায়, তাহার ছয়মাসের মধ্যে যুত্ব হইয়া থাকে ॥১২॥

যে লোক চক্রাকার মাকড়সার জালের স্থায় চন্দ্রমণ্ডলে বা সূর্য্যমণ্ডলে ছিদ্ৰ
দর্শন করে, সপ্তাহের মধ্যে তাহার যুত্ব হয় ॥১৩॥

যে লোক দেবগৃহে থাকিয়া সুগন্ধ পাইয়াও শবগন্ধ অনুভব করে, সপ্তাহের
মধ্যে তাহার যুত্ব হয় ॥১৪॥

কর্ণ ও নাসিকা বুলিয়া পড়া, দন্ত ও দৃষ্টির বৈবৰ্ণ্য, সংজ্ঞা লোপ এবং দেহের
তাপশূন্যতা—এইগুলি সপ্তযুত্বের লক্ষণ ॥১৫॥

অকস্মাচ্চ অবৈদ্যস্ত বামমক্ষি নরাধিপ ।।

মূৰ্ছতো বোৎপতেদ্ধুমঃ সপ্তো মৃত্যুনিদর্শনম্ ॥১৬॥

এতাবস্তি হ্রিস্কানি বিদিত্বা মানবোত্ত্ববান্ ।

নিশি চাহনি চাত্মানং যোজয়েৎ পরমাত্মনি ॥১৭॥

প্রতীক্ষমাণস্তৎকালং যৎ কালং প্রেততা ভবেৎ ।

অথাস্ত নেষ্টং মরণং হাতুমিচ্ছেদিমাং ক্রিয়াম্ ॥১৮॥

সৰ্গগন্ধান্ রসাংশৈচব ধারয়েত নরাধিপ ।।

তথা হি মৃত্যুং জয়তি তৎপরেণাস্তরাত্মনা ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

অকস্মাদিতি । অবৈৎ জলং নিঃসারয়েৎ ॥১৬॥

এতাবস্তিতি । আত্মবান্ মৃত্যুনিবারণে যত্ববান্ সন্ । ঈদৃশঃ সন্ধিরার্থঃ । আত্মানং বজীবন্ ॥১৭॥

প্রতীক্ষতি । যন্মিন্ কাল ইতি যৎকালম্ । অত্যন্তসংযোগে দ্বিতীয়া, প্রেততা মৃত্যুঃ । অণ চৈৎ অস্ত মানবস্ত মরণং নেষ্টম্, তদা ইমাং বক্ষ্যমাণাঃ ক্রিয়ামবলম্ব্য হাতুং জীবিতুমিচ্ছেৎ ॥১৮॥

সৰ্কেতি । তৎপরেণ অক্ষয়াননিবর্তেন । সৰ্গগন্ধান্ রসাংশৈচ ধারয়েত অবধঃসয়েৎ বর্জয়ে-
দিত্যর্থঃ । “বহু অবধঃসনে” ইত্যস্ত প্রয়োগঃ । তথাহি তেনৈব মৃত্যুং জয়তি “ন তস্ত রোগো ন জরা ন মৃত্যুঃ, প্রাপ্তস্ত বোগাশ্মিন্নয় শরীরম্” ইতি শ্রুতেঃ ॥১৯॥

ভারতভাবদীপঃ

ত্রয়ো শবগন্ধগ্রহ ইত্যর্থঃ ॥১৪—১৬॥ অরিতেজানকলমাহ—এতাবস্তিতি ॥১৭॥ যোগিনো
মরণাদস্তৎ কর্তব্যং নাতীত্যাহ—প্রতীক্ষমাণ ইতি ॥১৮॥ মৃত্যুশ্চাপি নেচ্ছেচ্ছেদিমাং বক্ষ্যমাণাং
ক্রিয়া হাতুং কর্তুমিচ্ছেদিত্যাহাণোতি । পূৰ্ব্বোক্তরীত্যা পৃথিব্যাঃ দিগ্ভ্যাং গন্ধাদিভ্যাং তবস্তিতি
পকৃষ্টজরামৃত্যুং জয়তিত্যাৰ্থঃ । তথা চ শ্রুতিঃ—“পূণ্যাপ্যতেজোহনিলখে সমুখিতে পকাস্তকে

নরনাথ । যাহার বামচক্ষু হইতে অকস্মাৎ জলস্রাব হয় কিংবা মস্তক হইতে
ধূম উঠে, তাহা তাহার স্তম্ভমৃত্যুর লক্ষণ ॥১৬॥

মানুষ এই সকল অমঙ্গল লক্ষণ জানিয়া, যত্ববান্ হইয়া, দিনে ও রাত্ৰিতে আপন
জীবাত্মাকে পরমাত্মাতে সংযুক্ত করিবে ॥১৭॥

মানুষের মরণ যদি অতীষ্ট না হয়, তবে যে সময়ে মৃত্যু হইবে, সেই সময়ের
প্রতীক্ষা করিয়া, এই বক্ষ্যমাণ কার্য্য অবলম্বনপূর্ব্বক, জীবিত থাকিবার ইচ্ছা
করিবে ॥১৮॥

নরনাথ । সমস্ত গন্ধ ও রস পরিত্যাগ করিবে ; তাহা হইলেই ত্র্যম্বকপায়ণ
অস্তুরাত্মার গুণে মৃত্যুকে জয় করিতে পারিবে ॥১৯॥

সসাংখ্যধারণকৈব বিদিতাত্মা নরষভ ।।

জন্মেচ্চ মৃত্যুং যোগেন তৎপরেণাস্তুরাত্মনা ॥২০॥

গচ্ছেৎ প্রাপ্যাক্ষয়ং কুৎসমজন্ম শিবমব্যয়ম্ ।

শাস্বতং স্থানমচলং দুষ্প্রাপমকৃতাত্মভিঃ ॥২১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপর্বণি
মোক্ষধর্ম্যে যাক্ষবক্ক্যাজনকসংবাদে সপ্তাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভারতকৌমুদী

সেতি । সাংখ্যধারণেন সাংখ্যজ্ঞানাবলম্বনেন সচেতি সসাংখ্যধারণং যথা তাত্ত্বা, বিদিতাত্মা
জাততত্ত্বঃ সন্, তৎপরেণাস্তুরাত্মনা ব্রহ্মপরায়ণেন চিত্তেন তদ্রূপেণ যোগেন তদানীং মৃত্যুং
জন্মেৎ ॥২০॥

কালে মৃত্যৌ ভবত্যপি তদ্বোগকলমাহ গচ্ছেদিতি । প্রাপ্য যোগেন ব্রহ্মলভা, কুৎসং
ব্রহ্মাদিসকলম্, অব্যয়ম্, অজন্ম পুনর্জন্মরহিতম্, শিবং মঙ্গলময়ম্, অব্যয়ং হাসহীনম্, শাস্বতং সদা-
তনম্, অচলং স্থিরম্, অকৃতাত্মভিঃ অবিহিতযোগবৈকুর্জনেঃ দুষ্প্রাপ্যং স্থানং গচ্ছেৎ ॥২১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধাস্তবাগীশভট্টাচার্য্যাবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্যে সপ্তাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

যোগগুণে প্রবৃত্তে । ন তত্ রোগো ন অরা ন মৃত্যুঃ প্রাপ্তক যোগাধিময়ঃ পরীক্ষম ॥” ইতি
॥১৯॥ সাংখ্যযোগবোধার্থং কলমাহ—সসাংখ্যেতি । সাংখ্যং চ ধারণেতি যোগ উচ্যতে ; তাত্ত্বাং
সমুচ্চি তাত্ত্বাং সহিতং যথা তাত্ত্বা বিদিতাত্মা । মৃত্যুং সংসারম্ ॥২০॥ গচ্ছেদিতি । অব্যয়-
মবিনাশি, অব্যয়মপচয়শূন্যম্, অচলমপরিণামি প্রকৃতেরকৃদিভার্থঃ ॥২১॥

ইতি শাস্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে সপ্তাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩০৭॥

নরশ্রেষ্ঠ । তত্ত্বজ্ঞানী হইয়া সাংখ্যজ্ঞান অবলম্বনপূর্বক, ব্রহ্মপরায়ণ অস্তুরাত্মার
গুণে মৃত্যুকে জয় করিতে পারিবে ॥২০॥

মানুষ ধ্যানের ফলে ব্রহ্মলাভ করিয়া, অব্যয়, আবৃত্তিরহিত, মঙ্গলময়, হাস-
বিহীন, সর্বদা বিজ্ঞমান, নিশ্চল এবং অযোগীর দুষ্প্রাপ্য স্থানে গমন করিতে
পারিবে ॥২১॥

❀ ‘...সপ্তদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...ষাষিংশতাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি।

অষ্টাদিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

যাজ্ঞবল্ক্য উবাচ ।

অব্যক্তং পরং যতং পৃষ্ঠন্তেহং নরাধিপ ।।

পরং গৃহমিমং প্রম্নং শৃণুস্বাবহিতো নৃপ । ॥১॥

যথার্থেণেহ বিধিনা চরতাবনতেন হ ।

ময়াদিত্যাদবাণানি যজুংষি মিথিলাধিপ । ॥২॥

মহতা তপসা দেবস্তপিসুঃ সেবিতো নৃপ ।।

প্রীতেন চাহং বিভূন। সূর্য্যোগোক্তস্তদানঘ ! ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

অব্যক্তেতি । অব্যক্তং স্বরূপ এব তিষ্ঠতীতি ভং । ভেৎ পরা ॥১॥

যথেতি । আর্যেণ কবিষোগ্যেন, বিধিনা ব্রহ্মচর্যাদিনিয়মেন চরতা ময়া অবনতেন আদিত্য-
সমীপে প্রণতেন সত্যং যথা আদিত্যং যজুংষি অবাপ্তানি, তথা শৃণুস্বত্যাহুতিঃ ॥২॥

মহতেতি । তপিসুতপনঃ, বিভূন। ব্রহ্মরূপতয়া ব্যাপকেন ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

অচলম্বেন প্রকৃতেরস্তং ব্রহ্মণঃ প্রতিপাদয়িতুমারম্ভতে—অব্যক্তম্ভূমিতি । অত্রাব্যক্তমব্যাকৃতং
মাপ্যবলং হার্দিকান ইতি পর্বাঃপ্রতিপত্ত্বাশ্রয়ত কারণত ব্রহ্মণো বাচকঃ । চক্রে নাতিব্রিহ
প্রিতেতি প্রোগদর্শনাত্তত্র বিশিষ্টে নিবৃষ্টে চক্রে নাতিব্রাহ্মেন প্রিতং ব্রহ্মব্যক্তম্ভূম্, কিমব্যক্তং পরং
ব্রহ্ম তস্মাক্ত পরতত্ত্ব কিমিতি পৃষ্ঠন্তে যথাহং ॥১॥ নিকলব্রহ্মব্রহ্মবিভায়া দৌলভ্যং গোপ্যং
দেবতাপ্রসাদপ্রাপ্যশ্রবণ দর্শয়িতুমাখ্যায়িকাসাহ—যথার্থেণেত্যাদিনা । “আদিত্যানীমানি শুক্রানি
যজুংষি বাজসনেয়েন যাজ্ঞবল্ক্যোনাখ্যায়ত” ইতি প্রকৃতেরাদিত্যপ্রসাদাৎ পঞ্চদশশাখাত্ৰৈর্নম্ বচন-

যাজ্ঞবল্ক্য বলিলেন—‘রাজ। নরনাথ । আপনি আমার নিকটে সেই যে অব্যক্ত-
স্থানস্থ পরব্রহ্মের কথা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন, সেই উত্তম প্রশ্নের এই উত্তর আপনি
অবহিত হইয়া শ্রবণ করুন ॥১॥

মিথিলেশ্বর । একদা আমি ঋষিযোগ্য নিয়মে বিচরণ করিতে থাকিয়া, সূর্য্যের
নিকটে যাইয়া, অবনত হইয়া, যে ভাবে তাঁহার নিকট হইতে যজুর্বেদ পাইয়াছিলাম,
তাহা আপনি শ্রবণ করুন ॥২॥

নিম্পাপ রাজা । আমি বিশেষ কষ্টকরভাবে সূর্য্যের আরাধনা করিলে, তিনি
সন্তুষ্ট হইয়া আমাকে বলিয়াছিলেন—॥৩॥

বরং বৃণীষ বিপ্রর্ষে । যদিষ্ঠং তে স্তূহ্লভম্ ।
 তন্তে দাস্তামি প্রীতান্না মৎপ্রসাদো হি চূর্ণভঃ ॥৪॥
 ততঃ প্রণম্য-শিরসা ময়োক্তপতাংবরঃ ।
 যজুষি নোপযুক্তানি কিপ্রমিচ্ছামি বেদিতুম্ ॥৫॥
 ততো মাং ভগবানাহ বিতরিষ্যামি তে দ্বিজ ! ।
 সরস্বতীহ বাগ্ভূতা শরীরং তে প্রবেক্ষ্যতি ॥৬॥
 ততো মামাহ ভগবানাস্তং হং বিবৃতং কুরু ।
 বিবৃতঞ্চ ততো মেশ্বং প্রবিষ্টো চ সরস্বতী ॥৭॥
 ততো বিদহমানোহহং প্রবিষ্টোহস্তস্তদানঘ ! ।
 অবিজ্ঞানাদমর্ষাচ্চ ভাস্করস্ত মহাত্মনঃ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

বরমিতি । স্তূহ্লভমপি । প্রীতান্না সন্তুষ্টিচিহ্নঃ ॥৪॥
 তত ইতি । নঃ অন্মাকম্ উপযুক্তানি । বিসর্গলোপেহপি সন্ধিরার্থঃ ॥৫॥
 তত ইতি । সরস্বতী দেবী, বাগ্ভূতা বাক্যস্বরূপা ॥৬॥
 তত ইতি । আস্তং মুখম্ । মে ময়া । ইদৃশঃ সন্ধিরার্থঃ ॥৭॥
 তত ইতি । বিদহমানঃ সরস্বতীতেজসা, মহাত্মনো ভাস্করস্ত অবিজ্ঞানাত্ মহিমানবগম্যৎ,
 অমর্ষাৎ দাহতাসহস্বাৎ অস্তো জনং প্রবিষ্টে ॥৮॥

‘ব্রাহ্মণি । তোমার বাহা ইচ্ছা তাহা অতিচূর্ণভ হইলেও তুমি সেই বরই গ্রহণ
 কর, আমি সন্তুষ্টিচিহ্নে তাহা তোমাকে দান করিব । কারণ, আমার অমুগ্রহ জগতে
 চূর্ণভ’ ॥৪॥

তাহার পর আমি মন্তকদ্বারা নমস্কার করিয়া সূর্য্যদেবকে বলিয়াছিলাম যে,
 ‘আমি আপনার নিকটে সস্তর আমাদের উপযুক্ত যজুর্বেদ জানিতে ইচ্ছা করি’ ॥৫॥

তাহার পর ভগবান্ সূর্য্য আমাকে বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ । আমি আপনাকে বেদ
 বিতরণ করিব এবং বাগ্ দেবী সরস্বতী আপনার শরীরে প্রবেশ করিবেন’ ॥৬॥

তৎপরে আবার ভগবান্ সূর্য্য আমাকে বলিলেন, ‘আপনি মুখ বিবৃত করুন ।
 পরে আমি মুখ বিবৃত করিলাম । তখন সরস্বতী আমার মুখের ভিতরে প্রবেশ
 করিলেন ॥৭॥

হে নিম্পাপ রাজা । তদনন্তর আমি সরস্বতীর তেজে দহ হইতে থাকিয়া, মহাত্মা

ততো বিদহমানঃ মাযুবাচ ভগবান্ রবিঃ ।
 মুহূর্তঃ সহতাং দাহত্বতঃ শীতীভবিষ্যতি ॥৯॥
 শীতীভূতঞ্চ মাং দৃষ্ট্বা ভগবান্ হ ভাস্করঃ ।
 প্রতিষ্ঠাশ্চতি তে বেদঃ সখিলঃ সোক্তারো দ্বিজ । ॥১০॥
 কুৎসং শতপথৈকং প্রণেশ্যসি দ্বিজর্ষভ ।।
 তস্মাস্তে চাপুনর্ভাবে বুদ্ধিস্তব ভবিষ্যতি ॥১১॥
 প্রাপ্তস্যে চ যদিষ্ঠং তৎ সাংখ্যযোগেপ্সিতং পদম্ ।
 এতাবদুক্ত্বা ভগবানস্তমেবাভ্যবর্তত ॥১২॥
 ততোহনুব্যাহতং শ্রদ্ধা গতে দেবে বিভাকসৌ ।
 গৃহমাগত্য সংক্ৰম্যেচ্চিস্তয়ং বৈ সরস্বতীম্ ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । শীতীভবিষ্যতি তব দেহঃ শীতলো ভবিষ্যতি ॥৯॥
 শীতীতি । খিলেন অবসানেন সহতি সখিলঃ উত্তরৈর্কৈদাষ্টৈশ্চ সহতি সোক্তরঃ ॥১০॥
 কুৎসমিতি । শতপথং নাম ব্রহ্ম, প্রণেশ্যসি রচয়িষ্যসি । অপুনর্ভাবে মুক্তৌ ॥১১॥
 প্রাপ্তস্য ইতি । অন্তমস্তাচলং, অন্তস্তাং বা, অভ্যবর্তত অগচ্ছৎ ॥১২॥
 তত ইতি । অনুবাহতং পশ্চাহুতম্ । বিভাবসৌ হৃদৌ ॥১৩॥

ভারতভাবদীপঃ

মতান্তঃ পথঃ যমাপি গহনঞ্চ নিষ্কলত্রস্ককণনমহুদিত্যাখ্যাটিকাতাৎপর্যম্ ॥২—৬॥ মেত্রং যমাত্মম্,
 সন্ধিরার্থঃ ॥৭—৮॥ শীতীভবিষ্যতি স্বদেহ ইতি শেষঃ ॥৯॥ খিলঃ পরশাখীঃ বশাখারামপেকা-
 বশাৎ পঠাতে তৎ খিলমিত্যুচ্যতে । বশা বহুচানাং হিরণ্যবর্ণাং হরিশীমিত্তি ত্রীমূলকম্ । সখিলঃ

সূর্যোর মহিমা না জানিয়া, অসহ্যতাবশতঃ তখনই আমি জলের ভিতরে ঘাইয়া
 প্রবেশ করিলাম ॥৮॥

আমি দণ্ড হইতে থাকিলে, পরে ভগবান্ সূর্য্য আমাকে বলিলেন—‘আপনি
 মুহূর্তকাল দাহ সহ্য করুন, পরে আপনার দেহ শীতল হইবে’ ॥৯॥

আমি শীতল হইয়াছি দেখিয়া ভগবান্ সূর্য্য আমাকে বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ !
 বেদান্তসমূহের সহিত সমগ্র বেদ আপনাতে প্রতিষ্ঠা লাভ করিবে ॥১০॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! আপনি সমগ্র “শতপথব্রাহ্মণ” রচনা করিবেন ; তাহার পরে
 আপনার মুক্তির বিষয়ে বুদ্ধি হইবে ॥১১॥

পরে আপনার যাহা অভিষ্ট, সেই সাংখ্য ও যোগিগণের অভিলষিত পদ লাভ
 করিবেন”—এই পর্যান্ত বলিয়া ভগবান্ সূর্য্যদেব অস্তাচলে গমন করিলেন ॥১২॥

ততঃ প্রবৃতাতিশুভা স্বরব্যাঞ্জনভূষিতা ।

ঔকারমাদিতঃ কৃদ্ধা মম দেবী সরস্বতী ॥১৪॥

ততোহহমৰ্ঘ্যং বিধিবৎ সরস্বতৌ শ্রবেদম্ ।

তপতাক্ষ বরিষ্ঠায় নিমগ্নস্তংপরায়ণঃ ॥১৫॥

ততঃ শতপথং কৃৎস্নং সরহস্তং সসংগ্রহম্ ।

চক্রে সপরিশেষঞ্চ হর্ষেণ পরমেণ হ ॥১৬॥

কৃদ্ধা চাধ্যয়নং তেষাং শিষ্যাণাং শতমুত্তমম্ ।

বিপ্রিয়ার্ঘ্যং সশিষ্যস্ত মাতুলস্ত মহাত্মনঃ ॥১৭॥

ততঃ সশিষ্যেণ ময়া সূর্যোগেব গভস্তিভিঃ ।

বাস্তো যজ্ঞো মহারাজ ! পিতৃস্তব মহাত্মনঃ ॥১৮॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । প্রবৃতা আবির্ভূতা । আদিতঃ অগ্রতঃ ॥১৪॥

তত ইতি । তপতাং তেজস্বিনাম্, বরিষ্ঠায় সূর্যায়, নিমগ্ন উপবিষ্টে ॥১৫॥

তত ইতি । রহস্তৈর্মহৈঃ সহেতি সরহস্তম্, সংগ্রহৈস্তদুপাসনাপ্রকারৈঃ সহেতি সসংগ্রহম্, পরিশেষেণ সহেতি সপরিশেষঞ্চ, চক্রে আবিষ্কৃতবানহম্ ॥১৬॥

কথ্যেতি । হে মহারাজ ! মহাত্মনঃ সশিষ্যস্ত মাতুলস্ত বৈশম্পায়নস্ত ; বিপ্রিয়ার্ঘ্যং বিশেষ-
শ্রীতিকরব্যাপারার্ঘ্যম্, উত্তমং তেষাং প্রসিদ্ধানাং শিষ্যাণাং শতম্ অধ্যয়নম্, কৃদ্ধা কারয়িত্বা, ততঃ
গভস্তিভিঃ কিরণৈঃ সহ সূর্যোগেব সশিষ্যেণ ময়া মহাত্মনস্তব পিতৃঃ, বজ্রঃ, ব্যস্তঃ
সম্পাদিতঃ ॥১৭—১৮॥

তদনন্তর সূর্যাদেব চলিয়া গেলে আমি তাঁহার বাক্য শুনিয়া, অতি দ্রুতচিহ্নে
গৃহে আসিয়া, সরস্বতীদেবীর চিত্তা করিতে লাগিলাম ॥১৩॥

তাঁহার পর অতিকল্যাণাকৃতি ও স্বরব্যাঞ্জনভূষিতা সরস্বতীদেবী, প্রণবকে
সম্মুখে করিয়া, আমার নিকটে আবির্ভূতা হইলেন ॥১৪॥

তাঁহার পর আমি যথাবিধানে সরস্বতীদেবীকে এবং তেজস্বিজ্যেষ্ঠ সূর্যাদেবকে
অৰ্ঘ্য দান করিলাম । তৎপরে আমি ভক্তিয়ুক্ত হইয়া সরস্বতীদেবীর সম্মুখে
উপবেশন করিলাম ॥১৫॥

তাঁহার পর আমি, অত্যন্ত আনন্দে মগ্ন ও অমুষ্ঠানের সহিত পরিশিষ্টবৃত্ত সমগ্র
“শতপথব্রাহ্মণ” আবিষ্কার করিলাম ॥১৬॥

মহারাজ ! তদনন্তর আমি সশিষ্য মহাত্মা মাতুল বৈশম্পায়নের বিশেষ ঐতি
সম্পাদনের নিমিত্ত উৎকৃষ্ট ও প্রসিদ্ধ একশতটি শিষ্যকে সেই “শতপথব্রাহ্মণ”

মিবতো দেবলস্তাপি ততোহর্কঃ কৃতবানহম্ ।

স্ববেদদক্ষিণার্যার্থে বিমর্দে মাতুলেন হ ॥১৯॥

শুমন্তনাথ পৈলেন তথা জৈমিনিনা চ বৈ ।

পিত্রা তে মুনিভিশ্চৈব ততোহহমমুমানিতঃ ॥২০॥

দশ পঞ্চ চ প্রাপ্তানি যজুঃশ্রুতান্ময়ানঘ । ।

তথৈব রোমহর্ষণে পুরাণমবধারিতম্ ॥২১॥

বীজমেতৎ পুরস্কৃত্য দেবীকৈব সরস্বতীম্ ।

সূর্যাস্ত চানুভাবেন প্রবৃত্তোহহং নরাধিপ । ॥২২॥

কর্ত্ত্বং শতপথক্ষেদমপূর্ব্বঞ্চ কৃতং ময়া ।

যথাভিলষিতং মার্গং তথা তচ্ছোপপাদিতম্ ॥২৩॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

মিবত ইতি । গিনতঃ পশ্চতঃ, দেবলস্ত মাতুলপক্ষাশ্রিতস্ত দেবলমুনেঃ সমীপে, অর্থে অর্থ-নিমিত্তম্, মাতুলেন বৈশম্পায়নেন সহ বিমর্দে বিমর্দে জায়মানে সতি, স্ববেদদক্ষিণার্য্য নিমিত্ত-বৈদিককার্য্যাদক্ষিণার্য্যঃ অর্কম্, অহং কৃতবান্ অঙ্গীকৃতবান্ । দক্ষিণার্য্য ইতি বিসর্গলোপেন্ধপি সন্ধির্য্যঃ ॥১৯॥

শুমন্তেনেতি । ততো সমৌদার্য্যঃ, অহম্ অমুমানিতঃ সম্মানিতঃ ॥২০॥

দশেতি । অর্কাৎ সূর্য্যঃ । অবধারিতঃ সমাস্তিকে প্রকাশিতম্ ॥২১॥

ভারতভাবদীপঃ

তৎসহিতঃ, সোত্তরঃ সোপনিষৎকঃ ॥১০॥ অপুনর্ভাবে মোক্ষে ॥১১—১৫॥ চক্রে কর্মকর্ত্তরি প্রয়োগঃ ; স্বরমেধাবিরভূদিত্যর্থঃ ॥১৬॥ মাতুলস্ত বৈশম্পায়নস্ত ॥১৭—১৮॥ মিবত ইতি । দেবলস্ত মাতুলপক্ষীয়স্ত মিবতঃ পশ্চতঃ পুরস্কৃত্য অর্থে অর্থনিমিত্তং মাতুলাদিতঃ সহ বিমর্দে সতি সমং বিভজ্য গ্রাহমিতি নির্ধিকেসতি দেবলসম্মতাহং দক্ষিণার্য্য অর্কঃ কৃতবান্ স্বীকৃতবানিত্যর্থঃ । অধায়ন করাইয়া, কিরণযুক্ত সূর্য্যের জ্বায়, শিশুসম্বিত আমি, আপনার মহাত্মা পিতার যজ্ঞ সম্পাদন করিলাম ॥১৭—১৮॥

সেই যজ্ঞে বৈদিকদক্ষিণার ধনের নিমিত্ত মাতুল বৈশম্পায়নের সহিত সংঘর্ষ উপস্থিত হইলে, মহর্ষি দেবলের সাফাতে আমি সেই দক্ষিণার অর্ক লইতে স্বীকার করিলাম ॥১৯॥

তাহার পর শুমন্ত, পৈল, জৈমিনি, আপনার পিতা ও অন্যান্য মুনিরা আমার উদারতা দেখিয়া আমাকে সম্মানিত করিলেন ॥২০॥

নিম্পাপ রাজা ! আমি সূর্য্যের নিকট হইতে পনরটি যজুর্বেদের শাখা লাভ করিয়াছি এবং রোমহর্ষণ আমার নিকটে পুরাণশাস্ত্র প্রকাশ করিয়াছেন ॥২১॥

শিষ্যাপাখিলং কুৎসমমুজাতং সসংগ্রহম্ ।

সর্বো চ শিষ্যঃ শুচয়ো গতাঃ পরমহর্ষিতাঃ ॥২৪॥

শাখাঃ পঞ্চদশেমাস্তু বিদ্যা ভাস্করদেশিতাঃ ।

প্রতিষ্ঠাপ্য যথাকামং বেদ্যং তদমুচিস্তয়ম্ ॥২৫॥

কিমত্র ব্রহ্মণ্যমুতং কিঞ্চ বেদ্যমমুতমম্ ।

চিস্তয়ন্তু চাগত্য গন্ধর্বো মামপুচ্ছত ॥২৬॥

বিশ্বাবসুস্ততো রাজন্ ! বেদাস্তজ্ঞানকোবিদঃ ।

চতুর্বিংশততোহপুচ্ছৎ প্রশ্নান্ বেদস্ত পার্শ্বিব ॥২৭॥

ভারতকৌমুদী

বীজমিতি । হে নরাধিপ ! অহমেতৎ বীজং সূর্য্যমব্রহ্ম, দেবীং সরস্বতীক পুরস্কৃত্য অষ্টা-
আরাধ্য চ সূর্য্যাত অমৃতাবেণ প্রভাবেন, শতপথং কর্তুং প্রবৃত্তঃ ; যদা ইদম্ অপূর্ব্বং শতপথং
কৃতক । অথ বলাতিলাষিতং তৎ মার্গঃ মুক্তিবজ্র উপপাদিতং জ্ঞানার্জনেন সম্পাদিতক ॥২২—২৩॥

শিষ্যাপাখিলিতি । অখিলং বৃন্দম্, সংগ্রহৈরমুষ্ঠানপ্রকারৈঃ সংহতি সসংগ্রহম্, অমুজাতং
গন্ধঃ যদা অমুতম্ ॥২৪॥

শাখা ইতি । ভাস্করদেশিতাঃ সূর্য্যোপদিষ্টাঃ । বেদ্যং জ্ঞেয়ং তদব্রহ্ম, অমুচিস্তয়ং ব্যাতিবানশি।
অভ্যাসমাতার আর্থঃ ॥২৫॥

কিমিতি । ব্রহ্মণ্যং ব্রাহ্মণেভ্যো হিতম্, কৃতং সত্যম্ ॥২৬॥

বিশ্বেতি । বেদাস্তজ্ঞানে কোবিদো বিচক্ষণঃ । প্রশ্নান্ বক্ষ্যমাণান্ ॥২৭॥

ভারতভাবদীপঃ

দক্ষিণারার্ধে ইতি সন্ধিরার্থঃ ॥২২—২৩॥ কর্তুং একটীকর্তৃম্ ॥২৩—২৪॥ ব্রহ্মণ্যং ব্রাহ্মণজাতে-
হিতম্ ॥২৫॥ প্রট্টরি সত্যতাস্তাভিনিবেশেন বিচারে প্রবর্ততে ইতি দর্শয়তি—বিশ্বাবসুরিত্যা-

নরনাথ ! তাহার পরে আমি এই সূর্য্যমব্রহ্ম জপ এবং সরস্বতীদেবীর আরাধনা
করিয়া, সূর্য্যের প্রভাবে “শতপথব্রাহ্মণ” রচনা করিতে প্রবৃত্ত হই। ক্রমে সেই অপূর্ব্ব
শতপথব্রহ্ম রচনা সমাপ্ত করি, তাহার পর আমি চির অভীষ্ট মুক্তিমার্গ অবলম্বন
করি ॥২২—২৩॥

তদনন্তর আমি অমুষ্ঠানের প্রণালী শিক্ষা দিয়া, শিষ্যগণকে যথাস্থানে যাইবার
অমুমতি করি। পরে পবিত্র সমস্ত শিষ্য অত্যন্ত আনন্দিত হইয়া চলিয়া যায় ॥২৪॥

তৎপরে আমি সূর্য্যোপদিষ্টে, বিদ্যাপ্রকাশক, পঞ্চদশ শাখা ইচ্ছানুসারে প্রতিষ্ঠিত
করিয়া জ্ঞাতব্য সেই পরব্রহ্মের ধ্যান করিতে থাকি ॥২৫॥

সেই সময়ে গন্ধর্ব্বরাজ বিশ্বাবসু—‘এই জগতে ব্রাহ্মণগণের হিতকর কি ? সত্য
কি এবং প্রধানভাবে জ্ঞাতব্যই বা কি’ এইরূপ চিন্তা করিতে করিতে আসিষ্টা,
আত্মাকে নিজস্বা করিলেন—॥২৬॥

পঞ্চবিংশতিমঃ প্রশ্নঃ পঞ্চাছাধীক্ষিকীং তদা ।

বিশ্বাবিশ্বং তথা রাজন্ ! পুরুষঃ প্রকৃতিং তথা ।

তথৈব পুরুষব্যাভ্র ! মিত্রঃ বরুণশ্চৈব চ ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

পঞ্চতি । পঞ্চবিংশতিঃ সা মানঃ সংখ্যা বহু তন্, আধীক্ষিকী তর্কবিজ্ঞান্ অর্থশাস্ত্রক ।
বিশ্বঃ কিম্ ? অবিশ্বঃ কিম্ ? পুরুষঃ কঃ ? প্রকৃতিঃ কা ইত্যেবং প্রশ্নঃ পঞ্চাছ চকারেত্যর্থঃ ।
বটুপাদোহং শ্লোকঃ ॥২৮॥

ভারতভাবদীপঃ

দিনা ॥২৭॥ পঞ্চবিংশতিমমিতি । প্রথমমহু ইকাবুক্ত্যা আলোচনমধীক্ষা' মননং তৎপ্রধান-
মাধীক্ষিকীম্ । চতুর্বিংশৎ প্রশ্নাঃ প্রত্যবষ্টেভ্যেন পঞ্চবিংশো বৃত্ত্যবষ্টেভ্যেনেত্যর্থঃ । অত্র কুংসং
শাস্ত্রঃ সারানবলপয়ং নিফলো নাশ্ত্যেবেতি পূর্নঃ পক্ষঃ । স এবান্তি সঠৈব নাশ্তীতি সিদ্ধান্ত
ইত্যান্বয়েন বিশ্বাবিশ্বমিত্যাदिঃ সন্দর্ভঃ প্রবর্ততে । অত্র বস্তুপোক্ত এব প্রশ্ন এক এব সিদ্ধান্ত
স্থাপনি বিষয়বাক্যানাং প্রকারভেদাৎ প্রতিপ্রকারঃ স্বপক্ষস্থাপনং পরপক্ষদূষণং চেতি বৌ বৌ
প্রশ্নৌ জ্ঞেয়ৌ । উত্তরাণি চ স্বপক্ষসাধকানি পরপক্ষদূষণানীতি বিশ্রিকার্যাণি, চতুর্বিংশতিমিতি
জ্ঞেয়ম্ । বিশ্বাবিশ্বমিতি "আত্মোক্ত্যেবোপাসীত ইদং সর্কং বদয়মাখ্যা ব এব বেদাঃ ব্রহ্মান্বীতি
স ইদং সর্কং ভবতী"তাবাকৃত্যখ্যাত্ত কারণব্রহ্মণ আত্মোক্ত্যেবোপাসনং বিধায় তত্ত প্রতিপত্তব্যঃ
রূপমুপাসনকলক সার্বাখ্যমেবোক্তম্ ; অতঃ সবিশেষাধৈতমেব তত্ত্বম্ । ন হি সর্কম্মাদভদসর্বঃ
ব্রহ্মান্বীতি বক্তুং শক্যং বদতো বাখ্যাতাপত্তেরিত্যর্থঃ । নহু "সত্যং জ্ঞানমনস্তং ব্রহ্ম বৌ বেদ
নিহিতং গুহায়াং পরমে বোমরি"তি পরমবোমশব্দে সারানবলে সত্যাদিশবিত্ত নিফলম্
কুণ্ডবদব্রহ্মায়েন সত্ত্বমুক্তং কথং তত্ত্বং নাশ্তীত্যাচ্যতে ইত্যত আহ—তথাবিশ্বমিতি । বখ্যাতো-
হন্তোহন্তো য়েতঃসিগন্তোবং সারানবং বপ্রতিবিশ্বতাপরিতা দ্বিতীয়োহন্তীতি ব্রহ্মাচ্যোত তদপি ন,
"কো হেবান্তাৎ কঃ প্রাণাৎ বদেব আকাশ আনন্দো ন ত্রা"দিত্যাকাশানন্দয়োঃ সামান্য-
করণ্যাৎ "সৈমানন্দস্ত মীমাংসা ভবতী"তাদিনা কুংসারা উপনিষদ আনন্দমাত্রে পর্ষাবগানং
চানন্দানন্দিনোরভেদায়া তুরূঃ পট ঠেতি জ্ঞায়েন বা জ্ঞেয়ম্ । "আনন্দং ব্রহ্মণো বিধানি"তি
স্বব্রহ্মদর্শনাৎ । অত আনন্দাদিশব্দবিশিষ্টমেকমেব জগৎকারণং ন তু ততো নিষ্কটে কুণ্ডবদব্রহ্মদ-
ব্রহ্ম নিফলমন্তীতি ভাবঃ । তথা চ সর্কটৈবং বোজ্যম্ । বিতৈব বর্ততে ন স্ববিশ্বতথাইবাস্তি
ন ব্রহ্ম ইতি । নহু মাতুকে "এব সর্কেশ্বর" ইত্যাदिনা তৃতীয়মানন্দময়ঃ নিরূপ্য "নাস্তঃপ্রাক"-
মিত্যাदिনা "শিবমধৈতং চতুর্থঃ মন্তকে" ইতি পূণক্ তরোভেদেনোপপাদনং দৃষ্টম্ । ন, এব
সর্কেশ্বর ইত্যাদেব্রহ্মব্রহ্মব্রহ্মাৎ । তথা চ, বিশ্বতৈবসঙ্গাজভেদেন ত্রিবিধঃ জীবমুক্তা চতুর্থঃ

'পৃথিবীপতি রাজা । তদনন্তর বেদান্তজ্ঞাননিপুণ বিশ্বাবস্তু আমার নিকটে বেদ-
সম্বন্ধে চক্ৰিণী প্রশ্ন করিলেন ॥২৭॥

(২৮) অত্র পুস্তকভেদ এব পাঠভেদো দৃষ্টতে ।

জানং জ্ঞেয়ং তথা জ্ঞো জঃ কল্পণা অন্তপাস্তথা ।

সূর্য্যাত্তিসূর্য্য ইতি চ বিজ্ঞাবিজ্ঞে তথৈব চ ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

জানমিতি । জানং কিম্ ? জ্ঞেয়ং কিম্ ? ইত্যাদিরূপং প্রশ্নং পপ্রচ্ছ । অজ ইতি জ্ঞেয়ো জ্ঞেয়ঃ ॥২৮॥

ভারতভাবদীপঃ

ব্রহ্মোপদিষ্টেষু সর্ব্বেষু ইত্যাদিনা স বিজ্ঞেয় ইত্যন্তেন গ্রহেণ । তথা চ, যথা বৃক্ষাভ্যনৈককথং পত্রপুষ্পফলাভ্যক্ষুনা চ নানাব্যমিতি বিশিষ্টেনেকমেব ব্রহ্ম । তথা চ প্রতিঃ—“আপো বা ইদং সর্ব্বং বিদ্যা ভূতানী”ত্য়াক্রম্য “কুত্বঃ স্বরাণ শু”মিতি অবাধ্যত্ব জগৎকারণত্ব উদ্বৰ্ণকমাহ । ন ততোহহম্বর্ণ্যতীত্যাহ—মিত্রঃ বরুণকেতি । বরুণশব্দেনাপঃ, মিত্রশব্দেন সূর্য্যঃ, তাত্য়াং সত্ত্বগ-নির্ভরণে উচ্যতে । তথা চ বরুণ এবান্তি ন তু মিত্র ইতি ॥২৮॥ নহু বটাদালোক ইব জ্ঞেয়া-আকাশবলাৎ প্রকাশরূপং জানমন্তর তু তয়োৰ্গুণগুণিতার্থো বৃক্ষ্যত ইত্যাপদ্যাহ—জানং জ্ঞেয়-মিতি । “সত্যং জানমনন্তং ব্রহ্ম”তি পূৰ্ব্বপ্রক্রান্তং ব্রহ্ম ভূতগা বরুণোহীহি তপস্বো ব্রহ্মেতি পুত্রো “বতো বা ইমানি ভূতানি আশ্রিত্যে” ইত্যাদিনা ব্রহ্মলক্ষণযুক্ত্যাহ “তদ্বিজিগীষস্ব তদ-ব্রহ্মতী”তি ততৈব জ্ঞেয়মুক্তম্ ; অতো জাননম্বেব ব্রহ্ম, প্রকাশমাত্ৰং অগজ্ঞাদিহেতুত্বা-বোপাৎ । তন্মাত্ৰজ্ঞেয়ান্নিকটং নিকলং জানং ন্যস্তি কিন্তু জ্ঞেয়মেবাতি । নহু “একথা বহুথা চৈব দৃশ্যতে কলচশ্রবদি”তি প্রতিঃ প্রকাশত্ব পৃথক্, ততোপাদিমালিঙ্গাক্ষীবেহম্বক্ষুনাথে ব্রহ্মত্বাচ্চেষু পূৰ্ণমিত্যজ্ঞো জীবো জ্ঞ দেব ইতি তদ্ব্যবস্থাগো বৃক্ষ্যতে । অন্তথা জীবেশমো-ক্ত্যজ্ঞানতা ত্য়াং যদ্বটরোরিব তুল্যগত্বতেত্যাপদ্যাহ—অজ্ঞো জ ইতি । অজ্ঞবজ্ঞে তয়োঃ বাতাবিক্রে এব ন যৌপাবিক্রে, প্রমাণাতাবাৎ ; তন্মাত্র কেবলঃ প্রকাশঃ পৃথগস্তি । তহু “তদৈকত্ব বহু ত্য়াং প্রমাণেহে”তি কল্পাদৌ দেবরো জীবাদৃষ্টোহুমোখাৎ অব্যয়ঃ সৰ্ব্বমীকতেহৎ এব সৰ্ব্বজঃ । তদন্ত “বজ্র নাহুৎ পশ্চতি নাক্ষুণোতি স কুমা যো বৈ কুমা তৎ সুখং অথ বজ্রাশুৎ পশ্চতি তদন্ত অথ বদন্তঃ তদ্বৰ্জ্য”মিতি চ তয়োৰ্ভেদঃ প্রতি ইত্যাহ—কল্পণা ইতি । ব একো কুমানন্তঃ স এব তপাঃ আলোচনকর্তা আকাশাত্ম্যঃ । তথা চ প্রতিঃ—“বদাব কং তদেব ধং বদেব ধং তদেব ক”মিতি কথরোরভেদমুক্ত্যুপসংহরতি “প্রাপক হাট্টে তদাকাশং চোহু” মিতি । তত্র প্রাপক বিজ্ঞানাত্ম্যং প্রাপো ব্রহ্মেতি বদতোপকোসলেন প্রাপেব জাতজ্ঞানাকাশাত্ম্য-কারণব্রহ্মমাত্মপরোহবং যাক্যসম্বৰ্ত্ত ইত্যবসীমতে । ন তু সত্ত্বগব্রহ্মণৈর্বোপকোশলবিজ্ঞা তত্র তদ্ব্যবস্থমেব ; নিষ্ঠূৰ্ণবিজ্ঞাধিকারে তু “অতপাঃ নিষ্ঠূৰ্ণঃ সূর্য্যাদঃ স্ততে বিব”মিতি সূর্য্যো মায়াবী তমস্তীতি সূর্য্যাদঃ স এব সূর্য্যোহপি মায়াবেশাদিতি তাপনীয়ে শ্রবতে “দেবরগ্রাসস্তরীর” ইতি “মায়য়া হৃত্তদিবেতি” চেতি । তন্মাদন্তীযরাৎ পূৰ্ণত্বনিকল ইত্যাপদ্যাহ—অতপাঃ সূর্য্যাদঃ সূর্য্য ইতি চেতি । একম্মিন্নিষ্ঠূৰ্ণে সত্ত্বগাদবং সত্ত্বগত্বৎ চ ন বৃক্ষ্যতে, বিরোধাত্ ; নহি

নব্রহ্মেষ্ঠ রাজা । পঞ্চবিংশ অর্থঃ আরএকটি আদৌক্ষিকী বিষয়ে প্রশ্ন করিলেন—

“কি কি ? অবিদ্য কি ? পুরুষ কি ? প্রকৃতি কি ? মিত্র কি ? বরুণ কি ? ॥২৮॥

বেদ্যাবেদ্যে তথা রাজন্ । অচলং চলমেব চ ।

অব্যয়ং চাক্ষরং কেম্যমেতৎ প্রথমমুক্তময় ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

বেদ্যেতি । কেম্যং নবলকরন্ ॥৩০॥

ভারতভাবদীপঃ

কাঠাদিত্য বহুঃ কাঠোপাদানত্বং বটতে । কৃৎসাদবসিত্বাৎ সত্ত্বগতাবির্ভাবতিরোক্তাবাবেব
তবত ইতি চেত্ত্বৈক্যং তর্হি সত্ত্বগতানন্তেঃ । স্ততিত্বং অস্বপ্তিসমাধিকালিকস্বপ্নপ্রাণসামাজপরেতি
ত্রৈবায় । নহুৎ “বজ্রং বজ্রং সর্কদাঐক্যাকৃতং কেন কং পত্তে” ন্তি বিজ্ঞাবহারঃ বৈতদর্শনং নিবেশতি,
“বজ্রং হি বৈতদ্বিব তবতি তদিত্তর ইতন্নঃ পত্ততা” ত্যবিজ্ঞাবহারঃ বৈতদর্শনমিতি বদন্তী কথ-
মুণচারায়েরা । তদ্বাদতি সত্ত্বগতং সত্ত্বাদিত্ত্বমন্তং । বজ্রং বজ্রং তত্ত্বেরত্ত্বোদগলহাবিতি
নোক্তদোষ ইত্যাপক্যাহ—বিজ্ঞাবিভে ইতি । উপাসনৈব বিজ্ঞা তদভাবোঃ বিজ্ঞা । তদ্বাপি
দোষমিব কৃত্বং ব্রহ্মাণ্ডং ব্রহ্মপাদনন্ত্বেন পত্ততীতি নোক্তস্ততিবিরোধ ইতি ভাবঃ ॥২৯॥ নহুৎ
জ্ঞাতৃজ্ঞানজ্ঞেয়াস্বকত্রিপুটীতাপমবিজ্ঞা তদভাবং বিজ্ঞেতি হি উদাহৃতস্তত্ত্বোত্তরার্থে ন বহুত্বং
ইত্যাপক্যাহ—বেদ্যাবেদ্যমিতি । বেদ্যবিষয়া হি বিজ্ঞা নাবেদ্যবিষয়া তবিতুমর্হতি । ন চ
ত্রিপুটীতাপে বেদ্যবিষয়মন্তি বিজ্ঞায়াঃ বদতো ব্যাঘাতাৎ ; বেদ্যক ত্বৈক্যং “আত্মা ত্রৈবায়
সোহবেদ্যেভ্যঃ স বিজিজ্ঞাসিতব্যঃ” ইত্যাদিশ্রুতিভাঃ । বজ্রাবেদ্য তদব্রহ্ম । অতএব জ্ঞানোপগো
সত্যকামঃ সত্যসকল আত্মা বেদ্যেভ্যেভ্যেভ্যে—“ব আত্মাপহতপাপ্য! বিজরো বিবৃত্যাবিনোকে
বিজিৎসোহপিপাসঃ সত্যকামঃ সত্যসকলঃ সোহবেদ্যেভ্যঃ স বিজিজ্ঞাসিতব্যো বহুমাশ্বানমহাবিত
বিজানাতি স সর্কান্ত লোকানাপ্রোতি সর্কান্ত কামা” ন্তি । অপ্রিববেত্তেব তবতি বিনাশ-
মেবাপীতো তবতীতি বৃক্ষামরণদৃষ্টোক্তেন স্বপ্তক নিদ্রিতম্ । ত্রিপুটী অতাবারিবিবকলকজানা-
মুক্তিরিতি চেৎ সর্কান্তপি স্বপ্তো তাদৃশাঃ সত্তীতি ব্যর্থং সাধনম্ । অস্বপ্তিসমাধোক্তেদাপাদনং
পরিভাব্যমাত্মম্ । অস্বপ্তমানত্ব ত্রিপুটীতাবত্তোভবত্ব তুল্যত্বাদতো বেদ্যমেব ব্রহ্ম ন অবৈদ্যম্ ।
নহুৎ বেদ্যং চেত্ত্বৈক্যং ন তবতি বটাদিবদনাশ্বাবজ্ঞাকৃত্যক ? আত্মা হি ব্রহ্ম জ্ঞানমাত্মরূপত
“অব্রহ্মা ব্রহ্ম ; সত্যং জ্ঞানমনন্তং ব্রহ্ম” ত্যাদিশ্রুতিশ্রুতিভাঃ । অতঃ স্বাতাবিকানাং দেহাদি-
ধর্ম্মাণাং কুলবাদীনাং ধোমজধর্ম্মাণামগুণবাদীনাং ব্যক্তিচারিণাং ব্যাদাসেনাকুলমনগু ইত্যাদি-
বাক্যোভ্যঃ সর্কদৃষ্টধর্ম্মশূন্যকরং প্রত্যকৃতক প্রতিপত্তব্যমিত্যাপক্যাহ—অচলং চলমিতি । যিবিধং
হি ব্রহ্মপি ধর্ম্মজাতং প্রভেদেচলং চলক । তদ্বাপহতপাপ্যাদিসত্যসকলস্বাত্মমচলম্ । অস্বপ্ত-
কুলবাদিকং বৎপ্রসাদাদ্বেগিণামপি বর্ততে তদভাবানিত্যমিতি । ন হি সত্যসকলোঃ গুণঃ সত্যমিতি
ধ্যায়ন্ কুলম্বেন রোক্তুং শক্যো নাপি কুলঃ সত্যমিতি ব্যায়গুণম্বেন, ন হি বৃগপত্ত্বম্বেন সত্তবতি
পরস্পরবিরোধাৎ । তদ্বাদবধা উচ্ছ্রায়পরিণাহাদয়ো বৃকধর্ম্মা এবং স্রুতিসমুদ্রকব্যবহাদবদ
পরস্পরয়া বৃকগতা অপি পুন্সকলশলাটুনামেব ধর্ম্মা ন তু বৃকত অব্যাপ্যবৃতিভাবোভবান্ । তথা

জ্ঞান কি ? জ্ঞেয় কি ? অজ্ঞ কি ? জ্ঞ কি ? ক কি ? তপা কে ? অতপা কে ?
পূর্য্য কে ? অতিপূর্য্য কে ? বিজ্ঞা কি এবং অবিজ্ঞা কি ? ॥২৯॥

অথোক্তঃ মহারাজ । রাজা গন্ধৰ্বসন্তমঃ ।

পৃষ্ঠবানানুপূৰ্বেণ প্রথমমর্থবদ্ব্যন্তমম্ ॥৩১॥

মুহূর্তমুদ্রতাং তাবদ্যাবদেনং বিচিন্তয়ে ।

বাচমিত্যেব কৃৎস্না স তুষ্ণীং গন্ধৰ্ব আন্বিতঃ ॥৩২॥

ভারতকৌমুদী

অথেতি । উক্তঃ পৃষ্ঠেত্যনুজ্ঞাতঃ । অর্থবাংচাসৌ উত্তমচেতি তন্ ॥৩১॥

মুহূর্তমিতি । উদ্রতান্ অবহীরতান্, এনং প্রথমম্ । বাচং তথৈব হীরত ইত্যর্থঃ । “ভূশ-
প্রতিজ্ঞারোক্ষাটম্” ইত্যমরঃ ॥৩২॥

ভারতভাবদীপঃ

মত্যসকরাদযোহচলা ব্রহ্মধর্ম্যাঃ কুলস্বাপুত্ৰাদমত্ব তেন সমরসীকৃত্ত শক্ত্যশেজাততাত্ত্ব্যবিশেষো
ব্রহ্মণি ব্রূয়ত এব । বৃক্ষে সৌরভাদেবৈব স্বাশ্রয়তাদাখ্যোন তত্র তৎপ্রসক্তেবিত্যর্থঃ । কিকারৈশ্চ
চেন্দ্রক্স তর্হি শাস্ত্রত বৈবর্য্যং নিত্যাপরোক্ষস্বাত্ত, তদ্বৃণানামপি জ্ঞানৈবধাদীনাং সর্বদৈব
ভাপাপভেদঃ । ন হি মণিবুদ্ধাপি স্পৃষ্টে: স্পুল্লকো ন দহতীত্যাত্তো দেহবুদ্ধ্যা গৃহীতোহপি
স্বাত্তাবিকং ধর্ম্যং প্রকাশয়েদেব ; তস্মাদয়মাত্মা ব্রহ্মেতি মমাত্মা ভক্ত্যগেন ইতিবদ্ব্যাপানার্থ-
মোপচারিকোহভেদ ইত্যশয়েনাহ—অপূর্নমিতি । উপাত্তে: প্রাগবিজ্ঞাতম্ উপাত্তাত্ত কীটভৃৎ
জ্ঞানেন প্রাপ্তুং শক্যমিত্যর্থঃ । ননুপাত্তা সাধ্যত মোক্ষত কথং নিত্যতা তাত্ত নিত্যত মোক্ষঃ
ক্রিয়াসাধ্যতানিত্যত্বক সর্বসিদ্ধমিত্যশঙ্কাহ—অক্ষয়ং কথ্যমিতি । ক্ষয়যোগ্যমপি “ন চ পুনরা
বর্ত্তত” ইতি শাস্ত্রবলানুসঙ্গমেব । ন হি শাস্ত্রীয়েহর্থে যুক্তিঃ সংক্রমতে বেন ক্রিয়াসাধ্যতাদ-
নিত্যত্ব মোক্ষতাহুমায়েতি । ন হি তস্মীকৃত্তেভ্য: সোমাজাপনঃপ্রভৃতিভ্য: স্বর্গোৎপত্তৌ শাস্ত্রাদুত্তে
কিকিয়ানমন্তি । তস্মাদেতৎ প্রথমজাতং স্পৃষ্টাপটেকমপাহুত্তমং যুক্তিমত্তরম্ । ন স্বাত্তাত্তিকং
কৈবল্যং পাষণকল্পং নৈরাখ্যবাদাদনতিরিচ্যমানং পুরুষার্থে । তবতাপি স্বত্যাত্তিকং মত্যসকর
স্বাদিকমেব । লোকৈহপি ন হি কশ্চিৎ স্রষ্টিঃ পুরুষার্থে নাপৈতানি তু স্মাদিত্তোগমেব ।
তৎসামাত্তাভেদেহপি পুরুষার্থভূতত্বার্থত নির্ণয়ঃ কৰ্ত্তব্যঃ । তস্মাদব্যক্তমেব মুখ্যং ব্রহ্ম ন তু
ততোহস্তমিকলং নাম পুত্রকরং কিকিদন্তীতি সিদ্ধম্ ॥৩০॥ অধাবীক্ষক্যা সহিতামাত্তত্ববিশি-
ষ্ট-
বেত্ব কি ? অবেত্ব কি ? চল কি ? অচল কি ? অব্যয় কি ? অক্ষয় কি এবং
ক্ষেম্য কি ? ॥৩০॥

মহারাজ । তাহার পর গন্ধৰ্বশ্রেষ্ঠ রাজা বিশ্বাবসু আমার অনুমতিক্রমে
পূর্বোক্তরূপ অর্থযুক্ত ও উত্তম প্রশ্ন করিয়াছিলেন ॥৩১॥

গন্ধৰ্বরাজ । আপনি একটুকাল অবস্থান করুন, আমি যে পর্য্যন্ত এই প্রশ্ন-
গুলির উত্তরের চিন্তা করি । তাহার পর গন্ধৰ্বরাজ বিশ্বাবসু ‘তাহাই হইবে’ এই
কথা বলিয়া নীরব হইয়া রহিলেন ॥৩২॥

ততোহনুচিস্তয়মহং ভূয়ো দেবীং সরস্বতীম্ ।

মনসা স চ মে প্রশ্নো দগ্নো দ্ব্যুতমিবোক্তম্ ॥৩৩॥

তত্রোপনিষদকৈব পরিশেষক পার্শ্বিব ।

মথ্লামি মনসা তাত । দৃষ্ট্বা চান্বীক্ষিকীং পরাম্ ॥৩৪॥

চতুর্থী রাজশার্দূল ! বিদৌষা সাম্পরায়িকী ।

উদীরিতা ময়া তুভ্যং পঞ্চবিংশাদধিষ্ঠিতা ॥৩৫॥

অথোক্তস্ত ময়া রাজন্ ! রাজা বিশ্বাবস্তুস্তদা ।

শ্রয়তাং যদুভবানস্মান্ প্রশ্নং সংপৃষ্ঠবানিহ ॥৩৬॥

ভারতাকৌমুদী

তত ইতি । প্রশ্নঃ প্রশ্নানামুত্তরম্ । মে ময়া উক্তম্ ॥৩৩॥

তত্রোতি । পরিশেষম্ অর্থবাদাদিকম্ ॥৩৪॥

চতুর্থীতি । আন্বীক্ষিকী ত্রয়ো বার্হগিহীতি ত্রিষং, এষা সাম্পরায়িকী মোক্ষবিষয়া বিজ্ঞা চতুর্থী ।
পঞ্চবিংশৎ আন্বীক্ষিকীশাস্ত্রাৎ অধিষ্ঠিতা পৃথিব্যাঃ প্রতিষ্ঠাঃ প্রাপ্তা ॥৩৫॥

অথোতি । রাজা গন্ধর্বাণাম্ । শ্রয়তাং তৎ ॥৩৬॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রশ্নাঃ প্রবণানুত্তরম্ ॥৩৩—৩২॥ দ্ব্যুতমিবেতি প্রশ্নানাং প্রতিশারদ্ধেন গহনমুত্তরম্ ॥৩৩॥
পরিশেষঃ প্রতিশারদ্ধক্যশেষভূতঃ তর্কঃ মথ্লামি প্রতিমুপক্রমোপসংহারৈকরূপাদিনা তাৎপর্যং
লিঙ্গবট্টকেন পরিভাষয়ামি । দৃষ্ট্বামি সাধকবাদকতর্কবলেনালোড়য়ামি । পরাআন্বীক্ষিকীং
প্রতিদর্শিতাং দৃষ্টম্ ॥৩৪॥ চতুর্থী ময়ীঃ বার্হগিহীতিঃ চাণেকা সাম্পরায়িকী মোক্ষায় হিতা,
হে রাজশার্দূল ! হে জনক ! উদীরিতা তুভ্যং সা বিশ্বাবস্তুনিকটেহপুঙ্ক্তত্যাঃ । গতগ্রহেন পঞ্চ-
বিংশৎ পঞ্চবিংশঃ শারীরস্তুমধিকৃত্য হিতা ৩৫॥ উক্ত প্রশ্নানামুত্তরাণি বক্তৃমুণোদ্ভাতি—

তাহার পর আমি পুনরায় সরস্বতীদেবীর চিন্তা করিলাম এবং দধি হইতে
ঘূতের স্রায় সেই প্রশ্ন হইতে তাহার উত্তর মনদ্বারা উ ত করিলাম ॥৩৩॥

বৎস রাজা ! তখন আমি উপনিষৎ, অর্থবাদ ও তর্কশাস্ত্র মনে মনে পর্যালোচনা
করিয়া, সেগুলিকে মন্থন করিতে লাগিলাম ॥৩৪॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! আন্বীক্ষিকী, ত্রয়ো ও বার্হগিহী—এই তিনটী, ইহার চতুর্থী—এই মোক্ষ-
বিজ্ঞা ; ইহা বেদান্তশাস্ত্রের উপর নির্ভর করিয়া প্রতিষ্ঠা লাভ করিয়াছে, ইহা
আমি আপনাকে বলিব ॥৩৫॥

রাজা ! তাহার পর আমি তখন গন্ধর্বরাজ বিশ্বাবস্তুকে বলিলাম—আপনি
আমাদের নিকটে যে সকল প্রশ্ন করিয়াছেন, সেগুলির উত্তর শ্রবণ করুন ॥৩৬॥

বিশ্বাবিশ্বেতি যদিদং গন্ধৰ্বেন্দ্রামুপুচ্ছসি ।
 বিশ্বাব্যক্তং পরং বিভাদ্ভূতভব্যভয়করম্ ॥৩৭॥
 ত্রিগুণং গুণকর্তৃহাদ্বিশ্বোহুচ্যো নিকলন্তথা ।
 বিশ্বাবিশ্বেতি মিথুনমেবমেবামুদৃশ্যতে ॥৩৮॥
 অব্যক্তং প্রকৃতিং প্রাহঃ পুরুষেতি চ নিগুণম্ ।
 তথৈব মিত্রং পুরুষং বরুণং প্রকৃতিং তথা ॥৩৯॥

ভারতকৌমুদী

বিশ্বেতি । ভূতে অতীতে ভব্যে ভাবিনি কালে চ সন্মংশপাতস্তায়াং বর্তমানে চ কালে ভয়ং
 সংসারভীতিঃ করোভীতি তৎ, পরম্ অব্যক্তং প্রকৃতিং বিশ্বেতি বিশ্বাৎ ॥৩৭॥

মিগুণমিতি । ত্রিগুণং সত্ত্বাদিগুণত্রয়রূপম্ অব্যক্তমিতি শেবঃ । গুণস্ত ত্রিগুণাব্যক্তস্ত তস্ত
 অব্যক্তস্ত কর্তৃহাৎ স্বসম্বন্ধানেন চালকত্বাৎ, অচ্যো বিশ্বায়াভিন্নঃ, নিকলঃ অখণ্ডঃ, বিশ্বঃ পুরুষঃ ।
 এবমেব বিশ্বাবিশ্বেতি মিথুনং বিশ্বাবিশ্বেতি নামকং প্রকৃতিপুরুষযুগলম্ অমুদৃশ্যতে জ্ঞানেন
 সাংখ্যে ॥৩৮॥

অব্যক্তমিতি । সত্ত্বাদিগুণত্রয়রূপাং প্রকৃতিম্ অব্যক্তম্, নিগুণং তৎসত্ত্বাদিগুণত্রয়শূন্যক
 পুরুষেতি প্রাহঃ সাংখ্যে ॥ তথৈব পুরুষঃ মিত্রং ব্রহ্মানন্দারা মুক্তিজননাৎ, তথা বরুণং প্রকৃতিং
 প্রাহঃ, জলেন জগৎকর্তৃহাৎ ॥৩৯॥

ভারতভাবদীপঃ

অশ্বেতি ॥৩৬॥ বিশ্বেতি । অব্যক্তমিতি জ্ঞেয়ঃ । ভূতভব্যরূপং ভয়ং সংসারভয়ং করোভীতি
 ভূতভব্যভয়করম্ ॥৩৭॥ অবিশ্বেতি নিকলন্তথেতি গোড়পাঠঃ প্রামাণিকঃ । আত্মোত্যোবোপাসীতে-
 ত্যাত্মোক্তস্তোপাত্তাত্মানঃ “তদেতৎ প্রেরঃ পুত্রাৎ প্রেরো বিভাৎ প্রেয়োহুচ্যাত্মাৎ সৰ্ব্বমাদিত্যতরং
 বদয়মাশ্বেতি সৰ্ব্বাত্মরত্নমম”মিতি প্রাত্যগন্যত্বঃ চোক্তম্ । তদন্তু চ বিশ্বস্ত সর্বোপমাশ্বেতঃ
 প্রিয়ঃ ক্রবাণঃ ক্রমাৎ প্রিয়ঃ তে রোহিত্যতীতি শোকহেতুশ্চুক্তম্ । অতঃ পৌৰ্ব্বাপর্য্যপাণ্যলোচনাদ-
 য়ঃখদা বিশ্বা । তদন্তোহবিশ্বে নিকল আশ্বেতি সিদ্ধম্ । “ইদং সৰ্ব্বং বদয়মাশ্বে”তি বাধ্যত্বাৎ
 সামান্যাদিকরণাৎ বোধয়ং স্বাণুঃ স পূমানিতিবৎ । আত্মবিদঃ সার্ব্বাত্মোক্তিরপি বাধকালীনাত্ম-
 ভবাত্মসঙ্কানমাত্রমিতি জ্ঞেয়ম্ । বহুত্বং “বদেষ আকাশ আনন্দো ন তাদি”ত্যাকাশানন্দরোহঃ
 সামান্যাদিকরণাদ্গুণগুণিতাবেনাভেদ ইতি তত্রাহ—অখণ্ডেতি । মিথুনমবশ্যশ্চেতি স্বয়মিত্যর্থঃ ।
 ॥৩৮॥ অব্যক্তং স্বীকৃপাং প্রকৃতিম্ ; পুরুষঃ পুরুষঃ রৈতঃসিচম্ । যন্ত প্রতিবিশ্বং প্রাপ্য

গন্ধৰ্বরাজ । আপনি বিশ্বাবিশ্ব বলিয়া এই যে প্রশ্ন করিয়াছেন, তাহার উত্তর
 এই—ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমান কালে সংসারভয়জনিকা পরাপ্রকৃতিই ‘বিশ্বা’ ॥৩৭॥

সেই প্রকৃতি সত্ত্বাদিগুণত্রয়রূপা ; তার প্রকৃতির পরিচালক বলিয়া তদভিন্ন
 অখণ্ডপুরুষই ‘বিশ্ব’ ; সাংখ্যাচার্য্যেরা প্রকৃতি ও পুরুষরূপ মিথুনকেই বিশ্বাবিশ্ব
 রূপে দর্শন করেন ॥৩৮॥

জ্ঞানন্ত প্রকৃতিং প্রাহুর্জ্ঞেয়ং পুরুষমেব চ ।

অজ্ঞমব্যক্তমিত্যুক্তং জ্ঞন্ত নিকল উচ্যতে ॥৪০॥

কন্তপা অন্তপাঃ প্রোক্তাঃ কোহসৌ পুরুষ উচ্যতে ।

তপাস্তু প্রকৃতিং প্রাহুরন্তপা নিকলঃ স্মৃতঃ ॥৪১॥

ভারতকৌমুদী

জ্ঞানমিতি । জ্ঞানং প্রকৃতিম্, জ্ঞেয়ক নিকলং পুরুষঃ সাংখ্যাঃ প্রাহুঃ । অব্যক্তং প্রকৃতিঃ, অজ্ঞঃ কড়বাং জ্ঞানহীনম্ উক্তম্ ; নিকলঃ অখণ্ডঃ পুরুষস্ত জ উচ্যতে জ্ঞানমরহাং ॥৪০॥

ক ইতি । কন্তপা অন্তপা প্রোক্তবরা পুটঃ, ততোত্তরং ত্রীমীতি ভাবঃ । অমীবাং পদান্নাং তিখাদিবৎ রূঢ়বৎ বোধ্যম্ ॥৪১॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রকৃতিঃ সর্বং কুরোতি ন বিবর্ত্ততেত্যাহে । নিকল ইত্যর্থঃ । প্রত্যর্থন্ত—আকাশে ইতি সপ্তমী । তেন যদি কারণে আনন্দো ন তাত্ত্বি কার্যে স্তত্ত্বাং ন তাদিত্যাধারাত্মকতাবন্ত কারণা-
নন্দবোঃ সর্বত্র প্রসূত ইতি ন তপত্ত্বিগিতাবেন তয়োঃ সম্বন্ধঃ । আনন্দঃ ব্রহ্মণো বিধানিতি ব্রহ্মপি
স্বাহোঃ শির ইতিবদৌপচারকী বা বোধ্য। ব্রহ্মণ ইতি পদং ব্রহ্মবিৎপরং বা কর্তব্যম্ । বস্তুকম্—
“আপো বা ইদং সর্বমিত্যাাদিশ্রুতৈরুপপাদ্যমিতি ন মিত্রঃ, মাতৃক্যোক্তঃ সর্বৈবরহাদিকমপি
তুরীয়াববোধেতি, তত্রাহ—তথৈবেতি । উদাহৃত্য প্রকৃতিঃ কারণমাত্মপরা ন তু তদং নিবেশীতি
ন তথা মাতৃক্যপ্রভং সর্বৈবরহাদিকং তুরীয়াংশময়ং প্রকৃতা প্রমাণং চতুর্থনিকলপরতয়া নেতুং
পকামতোহিতি বরুণাদিত্যে মিত্র ইত্যর্থঃ ॥৩৯॥ বস্তুকং প্রকাশমাত্রত জগজ্জগাদিহেতুত্বং ন
সম্ভবতীতি জ্ঞানবদেব ব্রহ্মেতি । তত্রাহ—জ্ঞানন্ত প্রকৃতিমিতি । বস্তাদৃশঃ জগজ্জগাদিপদযোগি
জ্ঞানং তদ্ব্যবহৃত্তিরূপহাং প্রকৃতিরেব । “সব্বথর্থা হি জ্ঞানমিত্যে সাংখ্যাশাস্তিঃ । বস্তু তেন
জ্ঞানেন প্রমাণবৃত্তিরূপেণ জন্ততে তৎ প্রমাণকলত্বং প্রমারূপং জ্ঞানং বেদান্তেব জ্ঞেয়মিত্যুচ্যতে ।
বথোক্তম্—“পর্যাপ্তার্থপ্রমেয়েষু বা কলশেন সম্বতা । সংবিৎ সৈবেহ মেয়োহর্থো বেদান্তোক্তি-
প্রমাণতঃ ॥” ইতি । তচ্চ জ্ঞেয়রূপং জ্ঞানং নিকলং সত্যং জ্ঞানমিত্যাাদিশ্রুতিবিষয় ইত্যর্থঃ । বস্তু
জ্ঞানান্তে ব্রহ্মজীবয়োঃ স্বাভাবিকৈ, তদ্ব্যবহৃত্তি—অজ্ঞেতি । জ্ঞাজ্ঞো নিকলমেব ব্রহ্মেত্যর্থঃ ।
“কার্যোপাধিরহঃ জীবঃ কারণোপাধিরীশ্বর” ইতি ব্রহ্মণ্যোপাধিকৌ জীবেশতাত্ত্বো প্রয়েতে ;
তেনোপাধাপগমে তাবুতাবপি নিকলমেব ব্রহ্মেতি ভাবঃ ॥৪০॥ বহ্বানন্দাকাশয়োরভেদবোধকং
বাক্যমুদাহৃতং “বহাব কং তদেব ব”মিতি তৎপ্রকরণিনঃ সত্ত্বত স্ততিমাত্রমিত্যাপদেনাহ—ক
ইতি । ক জ্ঞানন্তঃ তপাঃ অব্যক্তম্ ; তৌ চ ক্রমেণ পুংপ্রকৃতী ইত্যর্থঃ । বস্তুকং অন্তপাঃ

সাংখ্যাচার্যোরা বলেন যে, অব্যক্ত প্রকৃতি, নিগুণ পুরুষ, মিত্র পুরুষ এবং
বরুণ প্রকৃতি ॥৩৯॥

সাংখ্যাচার্যোরা বলেন—জ্ঞান প্রকৃতি, আর জ্ঞেয় পুরুষ এবং অজ্ঞ প্রকৃতি আর
জ পুরুষ ॥৪০॥

সূর্যমব্যক্তমিত্যুক্তমতিসূর্যাস্ত নিকলঃ ।

অবিজ্ঞা প্রোক্তমব্যক্তং বিজ্ঞা পুরুষ উচ্যতে ॥৪২॥

তথৈবাবেদ্যমব্যক্তং বেদ্যঃ পুরুষ উচ্যতে ।

চলাচলমিতি প্রোক্তং ত্বয়া তদপি মে শৃণু ॥৪৩॥

ভারতকৌমুদী

সূর্যমিতি । অব্যক্তং প্রকৃতিঃ । নিকলঃ পুরুষঃ ॥৪২॥

তথৈতি । অব্যক্তং প্রকৃতিঃ । ত্বয়া প্রোক্তং পৃষ্টম্ ॥৪৩॥

ভারতভাবদীপঃ

সূর্যাদঃ সূর্য ইতি কৃৎসাদবসিষ্ঠাৎ সগুণতাবিভাবতিরোভাবাবিতি চেয়িষ্ঠগুণতানি সগুণতাপত্তিরিতি তত্রাহ—অতপা নিকল ইতি । নিকলস্ত রজ্জ্বরগবৎ সগুণলয়োদয়াপিষ্ঠানত্মমতো ন নিকলত্বব্যাঘাত ইত্যর্থঃ ॥৪২॥ নহু নিকলস্ত বেদ্যত্বং ন বুদ্ধ্যতে ত্রিপুট্যা অতাপাদিত্যুক্তমত আহ—তথৈবেতি । বদজ্ঞানঃ পুরুষার্থপ্রতিবন্ধকঃ তদবেদ্যম্ । “বদা চর্মবদাকাশঃ বেদ্যৈয়ুক্তি মানবাঃ । তদা দেবমবিজ্ঞায় হুঃখতাত্তো ভবিষ্যতি ॥” ইতি শ্রুত্যা আত্মজ্ঞানস্ত তথাবাদ্যৈব বেদ্যঃ প্রাধান্যং তু পরিশেষাদজ্ঞানস্ত তথাবাদ্যৈব বেদ্যঃ প্রাধান্যন্ত পরিশেষাদবেদ্যমেব তদেদনঞ্চ মনোনাশাদেবেতি ন তত্র ত্রিপুটীভাগপ্রসক্তিরন্ত । তথা চ শ্রুতিঃ—“ভাবয়নো নিরোদ্ধবাঃ কুদি বাবৎ করং গতম্ । এতদ্ জ্ঞানঞ্চ ধ্যানঞ্চ শেষোহন্তো গ্রহবিস্তরঃ ॥” ইতি । অতপা অতাদিবদনাশ্রয়ঃ জড়ত্বঃ হৌণাদিমত্বক ব্রহ্মণঃ ত্বাৎ । তথা চ “অহমাখ্যা ব্রহ্ম বিজ্ঞানমানসঃ ব্রহ্ম অহুগমনম্” ইত্যাদিশ্রুতিবিরোধঃ । ন হুগতি বাক্যে ভাসামৌপচারিকত্বং বক্তব্যং বুদ্ধম্ ; যথা অহমাশ্রয়ত্বানাত্মার্থঃ গোপং নামানাদিকরণ্যম্, ছান্দোগ্যে সগুণতৈব বেদ্যত্বলক্ষণোপাত্তব্রহ্মণাৎ । বিদেহুপাত্মার্থত্বতানি “বো বায়ুঃ দিশাঃ বৎসঃ বেদে”ত্যাদৌ সর্কজ প্রসিদ্ধেন্তেত্যান্যত্বাহ—তথৈবেতি । বদাবুতং তদেদম্, আবরণক সন্তোন মলেন দর্পণাদেদৃষ্টমসত্যোনোরগেণ ব্রহ্মাদেদন্ত পক্ষযথেনি প্রত্যগাত্মৈব বেদ্যো ন অনাত্মা তটহ ইবরো জড়ত্বাপত্তিরিতি নাত্ত্রলক্ষণোরভেদো গোপঃ । অনাগৌণোহন্যভেদ উপাস্তিসাধ্য ইত্যপি ন, ছান্দোগ্যে এব “সোহবেদেবা” ইত্যাক্তত্বেষণবিধ্যাক্ষিপ্ততাহুবাদে “নৈতঃ ব্রহ্মলোকঃ ন বিন্ধতানুতেন হি প্রতুট্য” ইতানুত্ববিধানাৎ । ব্রহ্মাভিন্নং লোকঃ ব্রহ্মলোকমাত্মানম্ ; অতোহনুতাজ্ঞানমাত্মাপনোদেন ব্রহ্ম বেদ্যমেব ন তুপাত্তম্, অব্যক্তং ত্বমেতৎ তুচ্ছত্বাৎ ॥৪২॥ বক্তব্যং বুদ্ধদৃষ্টোক্তেন জ্ঞানৈবখ্যাাদীনাং সত্বং

গন্ধবিরাজ । ক শব্দে কাশাকে বুঝায় ? তপা ও অতপা শব্দেরই বা অর্থ কি ? আপনি এইরূপ প্রশ্ন করিয়াছেন ; তাহার উত্তর বলিতেছি—কশব্দের অর্থ পুরুষ, তপাশব্দের অর্থ প্রকৃতি এবং অতপাশব্দের অর্থ পুরুষ ॥৪১॥

সূর্যশব্দের অর্থ প্রকৃতি, অতিসূর্য্য শব্দের অর্থ পুরুষ, অবিজ্ঞা শব্দের অর্থ প্রকৃতি এবং বিজ্ঞাশব্দের অর্থ পুরুষ ॥৪২॥

(৪২) অহা লোকঃ নি বহ বর্জ নাস্তি ।

চলাস্ত প্রকৃতিং প্রাহঃ কারণঃ ক্ষয়সর্গয়োঃ ।

অক্ষয়সর্গয়োঃ কৰ্ত্তা নিশ্চলঃ পুরুষঃ স্মৃতঃ ॥৪৪॥

অজ্ঞাবুভৌ ধ্রুবৌ চৈব অক্ষয়ৌ চাপ্যুভাবপি ।

অজৌ নিত্যাবুভৌ প্রাহরখ্যাভ্যুগতিনিশ্চয়াঃ ॥৪৫॥

ভারতকৌমুদী

চলামিতি । ক্ষয়ো নান্যঃ সর্গশ্চ সৃষ্টিঃ তয়োঃ । অক্ষয়সর্গয়োঃ অনান্যসৃষ্টোঃ, কৰ্ত্তা তয়ো-
রকর্ত্তেত্যর্থঃ নিষ্ক্রিয়ত্বাৎ ॥৪৪॥

অজ্ঞাবিতি । উভৌ প্রকৃতিপুরুষৌ অজৌ প্রকৃতেৰ্জড়ত্বাৎ, পুরুষস্ত চ জ্ঞানরূপত্বাৎ জ্ঞানত-
জ্ঞানাপ্ররূপসম্বন্ধাৎ ; ধ্রুবৌ অক্ষয়ৌ, অক্ষয়ৌ ভ্রামরহিতৌ । অজৌ অন্তরহিতৌ । অখ্যাভ্যুগতো
অখ্যাভ্যুগপ্রকারে নিশ্চয়ো যেনাঃ তে ॥৪৫॥

ভারতভাবদীপঃ

স্থলবাদীনাং নিমেষশ্চ বর্ণিশ্চৈব ব্রহ্মণি যুক্তাত ইত্যন্ত তদ্বাদ—চলামিতি । চলা প্রকৃতিরচলঃ
পুরুষ ইতি তয়োঃ পরিণামিত্বকূটস্থাদিকৃতবিশেষাৎ পারমার্থিকতাদাত্মাযোগেন ব্রহ্মণি
প্রাকৃতানাং জ্ঞানৈশ্বর্য্যাহৌল্যাঙ্গাদীনাগাধ্যাসিকতাদাত্ম্যোন প্রসক্তানাং মুখ্যবৃত্ত্যাব নিবেশো যুক্তাত
ইতি ভাবঃ । প্রকৃতিবিক্রিয়মাণা জগদ্রোধাদকৰ্ত্তা পুরুষত্ববিক্রিয়মাণ এন তৎকর্ত্তেতি শ্লোকার্থঃ
॥৪৩॥ যত্বপি শাস্তোহবেদমবাক্তং বেদ্যঃ পুরুষ ইত্যুক্তম্, তথাহপি বস্তুত্বভাবতো বেদ্যমবাক্তং
দৃশ্যত্বাৎ । অব্যক্তঃ পুরুষোহদৃশ্যত্বাদিত্য তদ্বাদ—তথৈবেতি । যত্বায়া চৈবব্রহ্ম তর্হি তত্ত
নিত্যাপরোক্ষতয়া তজ্জ্ঞানফলঃ সাক্ষীজ্যঃ সাক্ষীত্বৈব ভাদিতি তদ্বাদ—অজ্ঞাবিতি । যথা
প্রকৃতিজড়ত্বাৎ স্বাখ্যানং ন জ্ঞানাত্ম্যেন নিদনাত্ম্যপি স্বাখ্যানি বৃত্তিবিবোধাৎ স্বাখ্যানং ন
জ্ঞানাত্ম্যত উচ্যবপ্যজ্ঞৌ । আয়নো নিত্যাপরোক্ষত্ববাদাত্মদগুনবোধরূপতয়া ন তু বৃত্তিবিষয়-
তয়া । যৌ হি সোপাদী জীবেশৌ জাতুজ্ঞেয়ো তানাদিকতা জীবস্তাত্মজ্ঞানং তজ্জ্ঞানাত্ম সাক্ষীজ্য
মিতি চোচ্যতে । “নিষ্কলজ্ঞানস্ত তু সাক্ষীজ্ঞানকৰ্ম্মঃ যো বেদ নিতিতং স্তহায়াং পরমে ব্যোমন্ ।
সোহব্রুতে সর্গান্ কামান্ সতঃ” ইতি শ্রুত্যাগঃ নাস্তরীঃকর্ম্মতি জ্ঞেয়ম্ । ঈশজ্ঞানস্ত চন্দ্রশাখান্নায়েন
তয়োপলক্ষণত্বাৎ । তস্মাদুপলক্ষণস্তেশ্বরত্বজ্ঞানাদজ্ঞাতং ব্রহ্মেতি নাপূর্নত্ব্যাহতিতজ্জ্ঞানত্বতি
ভাবঃ । ধ্রুবানাদী অক্ষয়ৌ পরিণামিনিত্যত্বাব্যবহারাপেক্ষয়া প্রকৃতিরপি নিত্য। পুরুষত্বসাধ্যত্বা-
দেব নিত্য। ইতি ॥৪৪॥ যত্র সাক্ষীত্বপি মোক্ষঃ শাস্তবলান্নিতো ভবতীতি তদ্বাদ—অজৌ
নিত্যাবিতি । বিষমবিশিষ্টতম্ । “তদগ্ধপেহ কর্ম্মচিত্তো লোকঃ জীযত এবমেবামৃত পুণ্যচিত্তো
লোকঃ কীযত” ইতি শ্রুত্যা যৎকৃতকঃ তদনিত্যমিতি তর্কোপগৃহীতয়া কর্ম্মফলং নিশ্চিত্য “তদ্ব

প্রকৃতি অব্যক্ত এবং পুরুষ বেদ্য। আর আপনি চলকে ও অচলকে—এইরূপ যে
প্রশ্ন করিয়াছেন ; তাহার উত্তরও আমার নিকট শ্রবণ করুন ॥৪৩॥

সাংখ্য্যচার্য্যেরা সৃষ্টি ও বিনাশের কারণরূপ। প্রকৃতিকে চলা বলেন এবং সৃষ্টি ও
নাশের অকৰ্ত্তা পুরুষকে অচল মনে করেন ॥৪৪॥

অক্ষয়হাং প্রজননে অজমত্ৰাহরব্যয়ম্ ।

অক্ষয়ঃ পুরুষঃ প্রাহঃ ক্ষয়ো হস্ত ন বিদ্যতে ॥৪৬॥

গুণক্ষয়হাং প্রকৃতিঃ কর্তৃহাদক্ষয়ঃ বুধাঃ ।

এষা তেহ্মীক্ষিকী বিদ্যা চতুর্থী সাম্পরায়িকী ॥৪৭॥

ভারতকৌমুদী

অক্ষয়াদিতি । অত্র প্রকরণে, অজঃ জন্মরহিতঃ প্রধানম্, প্রজননে মহাদাদ্রাংগাদিনেহপি অক্ষয়হাং ক্ষয়শূন্যহাং, অব্যয়ঃ হ্রাসহীনঃ প্রাহঃ সাংখ্যাঃ । তথা পুরুষমপি অক্ষয়মেব প্রাহঃ । হি যস্যৈ, অস্ত পুরুষস্ত, ক্ষয়ো ন বিদ্যতে ॥৪৬॥

গুণেতি । প্রকৃতিঃ, গুণানাং নব্বাদীনাং ক্ষয়হাদ্রাহরহাং “নিলয়ানচরো ক্ষয়ো” ইত্যমরঃ । মহাদাদ্রাং কর্তৃহাচ্চ অক্ষয়মিতি প্রাকৃতরূপম্ উচ্যত ইতি বুধাঃ প্রাহঃ । সৰ্ব্বাদিশুগণানাং

ভারতভাবদীপঃ

ইহাশ্রুতানমহাবিশ্ব এজন্তোভ্যন্ত সত্যান্ কামাঃস্তেভ্যঃ সর্বেষু লোকেষু কামচারো ভবতী”তি বিধীয়মানমাশ্রুতানমুপাসনারূপং চেষ্টস্ত কৰ্ম্মাস্তঃপাতিত্বার্থৈব কৰ্ম্মানন্দা অকৰ্ম্মরূপত্বমুত্ত তত উৎকৃষ্টবিশেষত্বাতাবাং । বস্তুতদপি বাক্যমুপাসনাগরমিত্যাগ্রহত্বদা “অথ ব এব সম্প্রসাদো-
হ্মাচ্ছরীরং সমুখায় পরং জ্যোতিৰূপম্পষ্টম্ যেন রূপেণাভিনিপ্পন্নত এব আত্মৈতদমৃতমভয়মেতদ্
ব্রহ্মে”তি বাক্যমাশ্রয়িত্বাপরং দ্রষ্টব্যম্ ; সম্প্রসাদঃ স্বযুগাভিমানী প্রাহঃ, বং প্রকৃত্য মাতৃক্যে—
“এব সর্বেশ্বর” ইত্যাদি ক্ষয়তে স ; পরংজ্যোতিঃশব্দিতং নিকলমুত্তমং পুরুষং জ্ঞাত্বা যেনৈব যেন
রূপেণ সঃসৃজ্যতে এতদেব পরং জ্যোতিরমৃতাদিরূপমিতি শ্রুতার্থঃ । তেন বদকৰ্ম্মকণং তদজং
তদেব চ নিত্যমিত্যর্থঃ ॥৪৫॥ এবং চতুর্বিংশত্যা প্রৈশ্বঃ শ্রুতিবলেন প্রত্যখিতস্ত শ্রুতিবলেনৈ-
বোত্তরং দত্তম্ । ইদানীমাধীক্ষিক্যা কেবলতর্কবলেন প্রত্যবহিতস্ত তর্কবলেনৈবোত্তরং বস্তু-
মুপক্রমতে—অক্ষয়াদিতি সার্ভেন । বস্তু নিত্যঃ স্বর্গ উপাস্তিসাধ্যঃ পুরুষার্থো ন কৈবল্যঃ
পাষণকরঃ নৈরাশ্রত্যবাদানতিরেকাদিতি ভ্রাতাহ যতঃ প্রজননেহক্ষয়হাদ্রাহরহাভ্যবয়বমাহরিত্তি
বোজন্য । প্রকৃষ্টঃ জননমস্তেতি প্রজননং তন্নিয়মিত্যবগে । লাব্ লোপে পঞ্চমী, অক্ষয়ঃ
পরোক্তঃ শ্রুত্বা অক্ষপাদাদয় আচার্য্য্য অত্র ব্যবহারে বদজমাকাশাদি তদেবাবয়বমিত্যাহঃ । জায়-
মানস্ত ঘটাদেক্ষারো হি প্রত্যক্ষত্বং পরাভিমতস্ত যোক্তব্যমিত্যর্থঃ । ন হ্যগমশক্তেনাপি বস্তু-
বতাবোহস্তথ্যিতুং শক্যত ইতি ভাবঃ । পৃষ্টেইব বসতীতি পুরুষস্তমক্ষয়ঃ প্রাহঃ ন তু পুরা-
মক্ষয়ঃ বৃত্তম্ । তথা চ কৈবল্যমেব মূর্তিন বৈবৰ্য্যঃ ভারতম্যাগ্রস্তত্বেন কার্য্যত্বেন পরতত্ত্বত্বেন চ
ততাপি দুঃখরূপাদিতি ভাবঃ ॥৪৬॥ নব্বদীয়া মোক্ষিণোহপ্রাকৃতেষু লোকেষু স্থিতাঃ প্রাতি-

আধ্যাত্মিক বিষয়ে অভিজ্ঞ লোকেরা বলেন যে, প্রকৃতি ও পুরুষ উভয়েই অজ, উভয়েই নিশ্চল, উভয়েই হ্রাসহীন, উভয়েই জন্মরহিত এবং উভয়েই নিত্য ॥৪৫॥

সাংখ্যাচার্য্যেরা বলেন—মহত্ত্বপ্রভৃতি উৎপাদন করিলেও প্রকৃতির ক্ষয় হয় না বলিয়া প্রকৃতি অক্ষয় এবং পুরুষও অক্ষয় । কারণ, পুরুষেরও ক্ষয় হয় না ॥৪৬॥

বিদ্যোপেতং ধনং কৃষা কৰ্মণা নিত্যকৰ্মণি ।

একাস্তদৰ্শনা বেদাঃ সৰ্বে বিশ্বাবসো । শ্রুতাঃ ॥৪৮॥

ভারতকৌমুদী

কৰ্মাভাবাৎ তদাশ্রয়তাপি কৰ্মাভাব এব বুধ্যতে ; তথা নিরন্তরমেব মহাদীনাং কর্তৃভাৱ ততঃ কৰ্মাভাব এব সম্ভবতীতি ভাবঃ । হে গন্ধৰ্বরাজ ! তে তবান্তিকে এষা সাম্প্রায়িকী যুক্তি-বিষয়া, চতুর্থী আত্মিকী বিজ্ঞা তৰ্কবিজ্ঞা অতিহিতেন্তি শেবঃ । দণ্ডনীতিস্বরী বার্তাচেতি বিজ্ঞাপ্যোপেক্ষয়া আত্মিকী চতুর্থী । তেহত্মিকীতি সন্ধিরার্থঃ ॥৪৭॥

বিশ্লেষতি । হে বিশ্বাবসো ! কৰ্মণা অধ্যাপনাদিনা, নিত্যকৰ্মণি প্রাত্যহিকসাম্প্রায়িক-কার্যে ধনং বিদ্যোপেতম্ আত্মিকীয়া বিজ্ঞা প্রযুক্তং কৃষা, সৰ্বে বেদাঃ, একাস্তদৰ্শনা অবশ্য-জ্ঞানাঃ শ্রুতাঃ ॥৪৮॥

ভারতভাবদীপঃ

পদমভিনয়ং দেহেন্দ্রিয়াদিকমুপাদায় ভগবদারাদনং বা স্ত্র্যাদিভোগং বা কুর্কৃত্যতো ন তেষাং প্রকৃতিগতেনপি প্রশ্নো নাপি অরাজ্যভাৱোত্তত্তেষাং প্রবাহনিত্যমর্থম্ । তথা চ ত্রীধর-স্বামিত্তিকৈঃ পুস্তিকায়াং দাহতমুপনিষদাক্যঃ যঃ সৰ্কে দেবা নমস্তি মুমুক্শো ব্রহ্মাদিনশ্চ মুক্তা অপি লীলয়া বিগ্রহং কৃষা যঃ তস্মন্তে ইতি তত্ৰাখ্যঃ চোদাহতমিত্যশঙ্ক্যাহ—শুণকরবাদিতি । শুণানাং কবরবাদিত্যর্থঃ । অপ্রাকৃতেষু লোকেষু সমুদয়ো শুণাঃ সন্তি ন বা । অস্তো নামা-স্তুরেণ কৈবল্যমেব তৎ । আশ্চে প্রশ্নকালে শুণসাম্যাবস্থায়ঃ শুণকার্য্যভাৱেবামপি কথো-হবশ্যভাবী । অথ তেষামনাদিহাঃ কব ইতি তত্ৰাহ—প্রকৃতিঃ কর্তৃবাদিতি । কাকা কিবদয়ং হেতুতত্ত্বমপি সম্বধাতে । প্রকরোতীতি প্রকৃতিরिति ব্যুৎপত্তেস্তেষামকার্য্যেষু প্রাকৃতত্বমেব ন স্তাৎ, ন চেষ্টাপত্তিঃ ব্রহ্মব্যতিরিক্তাপ্রাকৃতত্বত্বরকল্পনে প্রমাণাতাবাৎ । অতোহনুদার্তমিতি শ্রুত্যা তন্নিত্যকল্পনাবাধাচেত্যর্থঃ । যদৈবৰ্থাঃ প্রবাহনিত্যমিতি তত্ৰাহ—কর্তৃবাদকর্মগতি । “স হীদয়ঃ পুনঃ পুনর্জয়তী”তি শ্রুত্যা ভাবনাজ্ঞানকর্মভিঃ পুনঃ পুনর্জায়মানস্ত ভোগ্যস্তাকর্ম-মুক্তম্ । ন চ ভোগকর্মো তানি সন্তি তস্মাদপ্রাকৃতেষু লোকে ভোগ্যস্তাকর্মমঃ ন বুধ্যতে কর্ম-কর্মো সাধিতস্ত তত্ত কৰ্মাবশ্যভাবাত্তোগকর্মো চাহুষ্ঠানাতবাদিতি সিদ্ধম্ । ত্রীধরস্বামিত্তিক-হতরোঃ প্রতিপত্ত্যায়োক্ত বোগসিদ্ধজীবমুক্তাতিগ্রাহেণাপ্যুপপত্তিরিতি নাপ্রাকৃতলোককল্পনং যুক্তমিতি উপসংহরতি—এবেতি । উক্তেন্তি শেবঃ ॥৪৭॥ বিদ্যোপেতমাত্মিকীয়া বিজ্ঞা সন্ধিতং ধনম্ । “স্বচঃ সামানি বজুং বি সা হি ত্রীরমৃতাসতামি”তি শ্রুতেঃ, ত্রীশবিতা বেদবিজ্ঞা ধনং তাত্ সোপপত্তিকাত্ সম্পাদ্য শ্রবণমননে কথ্যেতি ভাবঃ । কৰ্মণা শুণসদনাদিনা বস্ত্রেন

পত্তিতেয়া বলেন—প্রকৃতি সম্বপ্রভৃতি শুণের আশ্রয় এবং মহন্তত্বাদি উৎপাদন করেন বলিয়া প্রকৃতিকে অক্ষয় বলা হয় । গন্ধৰ্বরাজ ! এই আমি আপনার নিকটে চতুর্থী মোক্ষবিষয়া আত্মিকী বিজ্ঞা বলিলাম ॥৪৭॥

বিশ্বাবসু ! প্রতিদিনের কার্যের জন্য অধ্যাপনাদি কর্মদ্বারা এই আত্মিকী বিজ্ঞাপ্রযুক্ত ধন অর্জন করিয়া, সমস্ত বেদ অবশ্যই পর্যালোচনা করিবে ॥৪৮॥

জায়ন্তে চ ত্ৰিয়ন্তে চ যন্মিমেতে যতশ্ৰুতাঃ ।

বেদার্থং যে ন জানন্তি বেদাং গন্ধর্বসত্তম । ৪৯॥

সান্নোপাঙ্গানপি যদি যশ্চ বেদানধীয়াতে ।

বেদবেদাং ন জানীতে বেদভারবহো হি সঃ ৫০॥

যো হুতার্থী খরীক্ষীরং মথেন্দুগন্ধর্বসত্তম । ।

বিষ্ঠাং তদ্রানুপশ্চেত ন মণ্ডং ন চ বৈ হুতম্ ৫১॥

তথা বেদমবেদাঞ্চ বেদবিদ্যো ন বিদতি ।

স কেবলং মূঢ়মতির্বেদভারবহঃ শ্বতঃ ৫২॥

ভারতকৌমুদী

জায়ন্ত ইতি । যন্মিন্ বেদার্থে, এতে যতশ্ৰুতাঃ সংযুক্তাঃ আকর্ষিতা অর্থাৎ আয়ত্তে আবির্ভবন্তি চ ত্ৰিয়ন্তে লীয়ান্তে চ, তং বেদার্থং বেদাং ব্রহ্ম চ যে ন জানন্তি তে মূঢ়া এবেতি শেষঃ ৪৯॥

সান্নোতি । যশ্চ জনঃ, অঙ্গৈঃ শিক্ষাদিভিঃ, উপাঙ্গৈঃ পুরাণাদিভিঃ সহিত্তি তান্ বেদান্ অধীয়াতে, অথ চ বেদবেদাং ব্রহ্ম ন জানীতে, স বেদভারবহ এব ৫০॥

য ইতি । যো হুতার্থী সন্, খরীক্ষীরং গর্দভীহৃৎ মথেন্দুঃ ; স তত্র বিষ্ঠাযেবাহুপশ্চেত ন তু মণ্ডং ন চ হুতম্, অহুপশ্চেত ৫১॥

তথেতি । যো বেদবিৎ সন্, বেদাং ব্রহ্ম অবেদাঞ্চ ঘটপটাদিকং ন বিদতি জ্ঞানেন ন লভতে, স মূঢ়মতিঃ, কেবলং জ্ঞানভারবহঃ শ্বতঃ ৫২॥

ভারতভাবদীপঃ

সর্কে দেবা নিত্যকর্মণি একান্তদর্শনা বিজেরা ইত্যর্থঃ ৪৮॥ এতে বিবদাভাঃ যন্মিবিষ্ঠানে জায়ন্তে লীয়ান্তে চ তং বেদার্থং বেদপ্রতিপাত্তং বেদমাত্মনং যে ন জানন্তি তে যতশ্ৰুতা ভবন্তি তন্নিত্যমিতি পূর্ণাঙ্কযজ্ঞঃ ৪৯—৫০॥ বিষ্ঠাং বিষ্ঠাস্থং মণ্ডং পশ্চেত ন তু হুতং মণ্ডং বা হুতম্ ৫১॥ অবেদাং ত্রাকৃতিঃ বেদাং ব্রহ্ম যো বেদবিদ বিদতি ন লভতে নাপরোক্ষীকরোতি ৫২॥

গন্ধর্বশ্রেষ্ঠ । যে বেদার্থ হইতে এই সকল আধ্যাত্মিক বিষয় আবির্ভূত হয় এবং যে বেদার্থে তাহা লয় পায়, সেই বেদার্থ ও বেদ পরব্রহ্ম যাহারা না জানে, তাহারাই মূঢ় ৪৯॥

যে লোক শিক্ষাপ্রভৃতি অঙ্গশাস্ত্র ও পুরাণাদি উপাঙ্গশাস্ত্রের সহিত সমস্ত বেদ অধ্যয়ন করে ; অথ চ বেদবেদ পরব্রহ্মকে জানে না ; সে লোক কেবল বেদের ভারই বহন করে ৫০॥

গন্ধর্বশ্রেষ্ঠ । যে লোক হুতার্থী হইয়া গর্দভীর হৃৎ মথন করে, সে লোক সে হুতে বিষ্ঠাই দেখিতে পায় ; কিন্তু মণ্ড বা হুত দেখিতে পায় না ৫১॥

দ্রষ্টব্যো নিত্যমেবৈতৌ তৎপরেণাস্তরাঙ্কনা ।
 যথাস্ত জন্মনিধনে ন ভবেতাং পুনঃ পুনঃ ॥৫৩॥
 অজস্রং জন্মনিধনং চিস্তয়িত্বা ত্রয়ীমিমাম্ ।
 পরিত্যজ্য ক্ষয়মিহ অক্ষয়ং ধর্ম্যমাস্থিতঃ ॥৫৪॥
 যদানুপশ্যতেহত্যস্তমহন্তহনি কাশ্যপ ।।
 তদা স কেবলীভূতঃ বড়্‌বিংশমনুপশ্যতি ॥৫৫॥ (যুগ্মকম্)
 অন্যচ্চ শাস্বতোহব্যাক্তস্তথান্যঃ পঞ্চবিংশকঃ ।
 তস্মা দ্বাবনুপশ্যেতাং তমেকমিতি সাধবঃ ॥৫৬॥

ভারতকৌমুদী

দ্রষ্টব্যাবিতি । এতৌ প্রকৃতিপুরুষৌ নিত্যমেব দ্রষ্টব্যৌ ব্রহ্মসুপা প্রবণমননাত্যাং জাতব্যৌ ॥৫৩॥

অজস্রমিতি । ত্রয়ীং বেদম্ আশ্রিত্যেতি শেখঃ, কয়ঃ কয়বক্তাঃ বাগাদিকঃ পরিত্যজ্য অক্ষয়ং তত্ত্বজ্ঞানরূপং ধর্ম্যমাস্থিতঃ সন্, যদা অত্যন্তং ব্রহ্ম অনুপশ্যতে অমুমুদতে, তদা স ব্রহ্মঃ কেবলীভূতো মুক্তঃ সন্, বড়্‌বিংশং পরং ব্রহ্ম অনুপশ্যতি । প্রকৃত্যাঙ্গীনি চতুর্কিংশেতিতদানি, পঞ্চবিংশঃ পুরুষঃ, বড়্‌বিংশচ্চ পরমাশ্রুতি প্রাগতিহিতম্ ॥৫৪—৫৫॥

অন্ত ইতি । শাস্বতো নিত্যঃ পরমাশ্রুত্যা অন্তঃ, তথা অব্যক্তঃ অব্যক্তাখ্যপ্রকৃতিসংলগ্নঃ পঞ্চবিংশকো জীবাত্মা চ অন্তঃ, ইতি তত্ত্বজ্ঞানঃ সর্বদেবৌ প্রকারৌ, অনুপশ্যেতাং মুচ্যমিতি পশ্যতু, কিম্ সাধবো জানিনঃ, তস্ম উক্তধিক্রমসামান্যম্, একমেব পশ্যন্তি । ইতিপদঃ পরদর্শনস্ত প্রকর্ষভোক্তনর্থঃ ॥৫৬॥

ভারতভাবদীপঃ

যথা যেন দর্শনেন ॥৫৩॥ ত্রয়ীং কর্মকাণ্ডোক্তং ধর্ম্যং কয়ং কয়বক্তাঃ পরিত্যজ্য অক্ষয়ং ধর্ম্যং বোগম্ ॥৫৪॥ পশ্যতে দৃশ্যতে, কর্মণি শুভ্। আশ্রুতি শেখঃ । তত্ত্বজ্ঞানদার্থৌ যদা প্রত্যাহং দৃশ্যতে তদা বাক্যজ্ঞানেন কেবলীভূততাক্যবিভঃ বড়্‌বিংশং তৎ পদার্থম্ ॥৫৫॥ তত্ত্বমসীতিবাক্যার্থ

সেইরূপ যে লোক বেদবিদ্ব হইয়া বেদ ও অবেদ না জানে, সেই মুচ্যমিতি কেবল জ্ঞানের ভারই বহন করে ॥৫২॥

অতএব যুমুসু লোক সর্বদাই তদয়্যচিত্তে প্রকৃতি ও পুরুষের অনুমুদান করিবেন ; যাগাতে তাঁহার আর বার বার জন্ম ও মৃত্যু না হয় ॥৫৩॥

কশ্যপনন্দন গন্ধর্ব্বরাজ । সর্বদা জন্ম ও মৃত্যুর বিষয় চিন্তা করিয়া এই বেদশাস্ত্র অবলম্বনপূর্ব্বক ক্ষয়িষ্য বাগাদি পরিত্যাগ করিয়া অক্ষয়তত্ত্বজ্ঞানে অবস্থিত হইয়া যখন যুমুসু ব্যক্তি সর্বদা পশ্চাদ্ভ্রমের অনুমুদান করেন, তখন তিনি কেবল হইয়া পরব্রহ্ম দর্শন করেন ॥৫৪—৫৫॥

তে নৈতন্নাভিনন্দন্তি পঞ্চবিংশকমচ্যুতম্ ।

জন্মমৃত্যুভয়োরোগাঃ সাংখ্যাঞ্চ পরমৈষিণঃ ॥৫৭॥

বিধাবিস্ময়ক্ৰবাচ ।

পঞ্চবিংশং যদেতত্তে প্রোক্তং ব্রাহ্মণসত্তম ।।

তথা তন্ন তথা বেতি তদুভয়ান্ বক্তুমহতি ॥৫৮॥

জৈগীষব্যস্তাসিতস্ত দেবলস্ত যয়া শ্রুতম্ ।

পরানরস্ত বিপ্রৈর্ষেৰ্কার্ষগণ্যস্ত ধীমতঃ ॥৫৯॥

ভারতকৌমুদী

ত ইতি । জন্মমৃত্যুভয়ে উবেগো বেদাঃ তে, পরমৈষিণো মোক্ষার্থিনঃ, তে সাংখ্যান্ত
অচ্যুতঃ পরমাশ্রয়নম্, পঞ্চবিংশকং জীবাত্মানং ব্রহ্ম ইতি শেবঃ । এতৎ প্রোক্তং সাধুসত্তা
নাভিনন্দন্তি নাত্মিরস্ত ইতি ন, অপি তু অভিনন্দন্ত্যেব ॥৫৭॥

পক্ষেতি । হে ব্রাহ্মণসত্তম । তে যয়া, যদেতৎ পঞ্চবিংশং জীবব্রহ্ম প্রোক্তম্, তৎ, তথা পর-
ব্রহ্মাভিন্নং ন, তথা বা পরব্রহ্মাভিন্নং বা, ইতি তদুভয়ান্ বক্তুমহতি ॥৫৮॥

ভারতভাবদীপঃ

যেবাহ—সাংখ্যজৈগীষঃ পঞ্চবিংশকো জীবঃ তস্ত তেহেনেন মুচেন দাবমুদৃশ্তোতাং অত্রাপি কর্ণনি
ভক্তৃসস্তাবনারাং লোট । পৃথগিব সস্তাবোক্তে ইত্যর্থঃ । তমিতিবিধোপেক্ষয়া একত্বং তাবু-
তাবণ্যেকমভিন্নং বস্তুতি সাধবো বেদান্তনিষ্ঠাঃ সাংখ্যাঃ পশ্যন্তি ॥৫৬॥ ত ইতি । তে সাংখ্যা
যোগান্ত এতজ্জীবোপাত্তেনদর্শনং নাভিনন্দন্তীতি নাপিঅভিনন্দন্ত্যেব । তত্র সাংখ্যাঃ স্পষ্টমেবাত্তেন-
দাহঃ । যোগা অপি যোক্তে পঞ্চবিংশং সর্কক্লেশশূন্যং নির্কিশেবচিহ্নাত্মগুণগচ্ছত্তাদৃশং চেত্বরং
মহানাত্তোক্ত নির্কিশেবোর্কিশেবকৃত্তত্ব ভেদস্তাযোগাৎ কলতোহভেদমেবেচ্ছতীতি ভাবঃ ।
তরোরোগা ইতি পাঠে ভয়াহুবেগো বেদাঃ তে তথা, অগ্নিন্ পক্ষে সাংখ্যমতে এবাঃমভেদ
ইত্যর্থঃ ॥৫৭॥ পঞ্চবিংশং পঞ্চবিংশত্বং তত্ত্বং বদচ্যুতম্ অয়া উক্তং তত্ত্বথা উতনতথা । অয়ং ভাবঃ—
যদি জীবত্বং সত্যং তর্হি তত্তেত্বরত্বং দুর্কচং ন ভাগমোহপি ঘটঃ গটরিতুমীষ্টেহতত্ত্বমসীত্যভেদো

মুচমতি লোকেয়া আশ্রয় সম্বন্ধে এইরূপ দুই প্রকার ধারণা করে যে, নিত্য
পরমাশ্রয় অস্ত্র এবং প্রকৃতিসংসৃষ্ট জীবাত্মা অস্ত্র । কিন্তু তত্ত্বজানীরা ধারণা করেন
যে, সেই পরমাশ্রয় ও জীবাত্মা উভয়ই এক ॥৫৬॥

তা'র পর, জন্ম, মৃত্যু ও নানা ভয়সম্বন্ধে উদ্ভিগ ও মোক্ষার্থী সাংখ্যমতাবলম্বীরা
পরমাশ্রয় ও জীবাত্মাকে অভিন্ন স্বীকারকরতঃ উক্ত মতের যে আদর কারন না, এমন
নহে' ॥৫৭॥

বিধাবিস্ময় বলিলেন—‘ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ । আপনি এই যে জীবব্রহ্মের কথা বলিলেন,
সেই জীবব্রহ্ম কি পরব্রহ্ম হইতে অভিন্ন নহে কিংবা অভিন্ন, তাহা আপনি
বলুন ॥৫৮॥

ভৃগোঃ পঞ্চশিখস্তাস্ত্র কপিলস্ত্র শুকস্ত্র চ ।
 গোতমস্ত্রাষ্টিষেণস্ত্র গর্গস্ত্র চ মহাত্মনঃ ॥৬০॥
 নারদস্ত্রানুরৈশ্চৈব পুলস্ত্যস্ত্র চ ধীমতঃ ।
 সনৎকুমারস্ত্র ততঃ শুকস্ত্র চ মহাত্মনঃ ॥৬১॥
 কশ্যপস্ত্র পিতৃশ্চৈব পূৰ্ব্বমেব যয়া শ্রুতম্ ।
 তদনন্তরঞ্চ ক্রত্বস্ত্র বিশ্বরূপস্ত্র ধীমতঃ ॥৬২॥ (বিশেষকম)
 দৈবতেভ্যঃ পিতৃভ্যশ্চ দৈতেয়েভ্যস্ততস্ততঃ ।
 প্রাপ্তমেতন্ময়া কুংসং বেদ্যং নিত্যং বদন্ত্যত ॥৬৩॥
 তস্মাত্তথৈব ভবদ্বক্ষ্যামি শ্রোতুমিচ্ছামি ব্রাহ্মণ ! ।
 ভবান্ প্রবহঃ শাস্ত্রাণাং প্রগলভশ্চাতিবুদ্ধিমান্ ॥৬৪॥

ভারতকৌমুদী

ভৈগীতি । ভৈগীব্যবর্ষগণোঃ ঋষিবিশেষো ॥৬০॥

ভৃগোরিতি । অষ্টিষেণোহপি ঋষিবিশেষঃ । অনুরৈশ্চৈবিত্যেব । কশ্যপস্ত্র পিতুরিতি
সামান্যবিকরণ্যম্ ॥৬০—৬২॥

দৈবতেভ্য ইতি । বেদ্যং জ্ঞেয়ং পরং ব্রহ্ম, নিত্যং বদন্তি সর্ব এব ॥৬৩॥

তস্মাদিতি । প্রবহঃ শ্রেষ্ঠঃ, প্রগলভো ধুটো বক্তা ॥৬৪॥

ভারতভাবদীপঃ

গৌণঃ ভাঃ । বহুসত্যং তদা ব্রহ্মকাণ্ডতাপ্রামাণ্যং ব্রহ্মমোক্ষাভ্যাবহা চেতি ॥৬৮॥ বহুপণ্যত
বহুভাঃ সত্যং তথাপি অথোব মম বিশ্বাসোহস্তীত্যাহ ভৈগীব্যভ্যেভ্যাদিনা ॥৬০—৬৩॥ প্রবহঃ

ভৈগীব্য, অসিতদেবল, ব্রহ্মর্ষি পরাশর ও জ্ঞানী বর্ষগণের নিকটে আমি
তনিয়াছি ॥৬০॥

ভৃগু, পঞ্চশিখ, কপিল, শুকদেব, গোতম, অষ্টিষেণ, মহাত্মা গর্গ, নারদ,
আনুরি, জ্ঞানী পুলস্ত্য, সনৎকুমার, মহাত্মা শুক এবং পিতা কশ্যপের নিকট পূর্বেই
আমি জ্ঞান করিয়াছিলাম; তৎপরে ক্রত্ব ও জ্ঞানী বিশ্বরূপের নিকটেও
তনিয়াছি ॥৬০—৬২॥

দেবগণ, পিতৃগণ ও দৈত্যগণের নিকট সেই সেই স্থানে আমি এই সকল জ্ঞান
লাভ করিয়াছি; তাঁহারা সকলেই পরব্রহ্মকে নিত্য বলেন ॥৬৩॥

অতএব ব্রাহ্মণ । আমি আপনার জ্ঞান অনুসারে সেই ব্রহ্মের বিবরণ শুনিতে
ইচ্ছা করি । কারণ, আপনি জ্ঞানিগণের শ্রেষ্ঠ, চতুর শাস্ত্রবক্তা এবং অত্যন্ত
বুদ্ধিমান ॥৬৪॥

ন তবাবিদিতং কিঞ্চিদুভয়ান্ অতিনিধিঃ স্মৃতঃ ।
 কথ্যতে দেবলোকে চ পিতৃলোকে চ ব্রাহ্মণ । ৬৫॥
 ব্রহ্মলোকগতশ্চৈব কথয়ন্তি মহর্ষয়ঃ ।
 পতিশ্চ তপতাং শশ্বদাদিত্যস্তব ভাষিতা ॥৬৬॥
 সাংখ্যজ্ঞানং হুয়া ব্রহ্মন্ ! অবাপ্তং কৃৎস্নমেব চ ।
 তথৈব যোগশাস্ত্রঞ্চ যাজ্ঞবল্ক্য ! বিশেষতঃ ॥৬৭॥
 নিঃসন্দিগ্ধং প্রবুদ্ধস্ত্বং বুধ্যমানচরাচরম্ ।
 শ্রোতুমিচ্ছামি তজ্জ্ঞানং স্মৃতং মণ্ডময়ং যথা ॥৬৮॥
 যাজ্ঞবল্ক্য উবাচ ।
 কৃৎস্নধারিণমেব হ্যং যন্তো গন্ধর্বসন্তম । ।
 জিজ্ঞাসসে চ মাং রাজন্ ! তন্নিবোধ যথাস্রুতম্ ॥৬৯॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । অতিনিধির্কেদসাগরঃ ॥৬৫॥
 ব্রহ্মেতি । তপতাং পতিঃ তেজস্বিনাং শ্রেষ্ঠঃ, শশ্বৎ সৰ্বদা, ভাষিতা উপদেশা ॥৬৬॥
 সাংখ্যোক্তি । বিশেষতঃ অস্তাতিরেকেণ ॥৬৭॥
 নিরিত্তি । সন্দিগ্ধমিতি ভাবে স্তঃ । প্রবুদ্ধঃ পরমাত্মানম্ । মণ্ডময়ং সুখাহ ॥৬৮॥
 কৃৎস্নেতি । কৃৎস্নধারিণঃ সৰ্বজ্ঞানবাহিনম্ । নিবোধ শৃণু ॥৬৯॥

ব্রাহ্মণ । দেবলোকে ও পিতৃলোকে সকলেই বলে যে, আপনার অবিদিত কিছু নাই এবং আপনি বেদের সাগর ॥৬৫॥

ব্রহ্মলোকবাসী মহর্ষিরা বলেন যে, তেজস্বিশ্রেষ্ঠ সুর্য্যদেব সৰ্বদা আপনাকে উপদেশ দিয়া থাকেন ॥৬৬॥

ব্রাহ্মণ যাজ্ঞবল্ক্য । আপনি সমগ্র সাংখ্যজ্ঞান এবং বিশেষভাবে যোগশাস্ত্র লাভ করিয়াছেন ॥৬৭॥

অতএব আপনি পরমাত্মাকে জানিয়াছেন এবং চরাচর জগৎও বুঝিয়াছেন, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ; সুতরাং সুখাহ স্মৃতির জ্ঞায় সেই জ্ঞান আমি শুনিতে ইচ্ছা করি ॥৬৮॥

যাজ্ঞবল্ক্য বলিলেন—‘গন্ধর্বশ্রেষ্ঠ । আমি আপনাকে সমস্ত জ্ঞানযুক্ত বলিয়া মনে করি । রাজা । সেই জন্তই আপনি আমাকে জিজ্ঞাসা করিতেছেন । সে বাহা হউক, আমি যেমন শুনিয়াছি, আপনিও তেমনই শুুন ॥৬৯॥

অবুধ্যমানাঃ প্রকৃতিঃ বুধ্যতে পঞ্চবিংশকঃ ।

ন তু বুধ্যতি গন্ধর্ব্ব । প্রকৃতিঃ পঞ্চবিংশকম্ ॥৭০॥

অনেন প্রতিবোধেন প্রধানঃ প্রবদন্তি তৎ ।

সাংখ্যযোগার্থতত্ত্বজ্ঞা যথাশ্রুতিনিদর্শনাৎ ॥৭১॥

পশ্যন্তুতৈব চাপশ্যন্ পশ্যত্যন্যঃ সদানঘ । ।

ষড়্বিংশঃ পঞ্চবিংশক চতুর্বিংশক পশ্যতি ॥৭২॥

ভারতকৌমুদী

অবুধ্যতি । অবুধ্যমানাঃ কিকিদপিত্তি শেবঃ অড়্ভাৎ, পঞ্চবিংশকো জীবায়া ॥৭০॥

অনেনেতি । সাংখ্যযোগার্থতত্ত্বজ্ঞাঃ যথাশ্রুতি বেদান্তরূপং যৎ নিদর্শনং নিরূপণং তদ্বাৎ ।
শ্রুতিচ—“এব এব তু কৃত্যয়া কৃতে কৃতে বাবস্থিতঃ । একথা বহুধা চৈব দৃষ্টতে জলচন্দ্রবৎ ॥”
অনেন প্রতিবোধেন প্রকৃতেজ্ঞানেন তৎ, তাঃ প্রকৃতিঃ প্রধানঃ প্রবদন্তি । তথা চ প্রদীপ্তে
আত্মপ্রতিবিম্বঃ স্থাপাতে অন্মিলিত্তি প্রধানম্ ॥৭১॥

পশ্যতি । হে অনঘ ! এব জীবায়া আগ্রদবহারাঃ প্রকৃত্যাদিকং পশ্যন্ তনৈব সৃষ্ণিকালে
সমাধিকালে চ প্রকৃত্যাদিকম্ অপশ্যন্ ভবতি ; অত্রঃ পরমায়া তু সনৈব পশ্যতি তত্ত স্রুণ্ডাত্ত-
তাবাৎ । স কং কং পশ্যতি ইত্যাহ বড়্ভিত্তি । পরমায়া ষড়্বিংশমাত্মানম্, পঞ্চবিংশং জীবম্,
চতুর্বিংশং প্রধানক পশ্যতি সর্কদা আগ্রককথাৎ ॥৭২॥

ভারতভাবদীপঃ

শ্রেষ্ঠঃ, আগন্তো বক্তা ॥৬৪—৬৭॥ যতময়ঃ স্তমতিবাছ ইতি হি প্রসিদ্ধম্ ॥৬৮—৬৯॥ জীবতত্ত্বং
বক্তৃদুপক্রমতে—অবুধ্যমানামিতি । অড়া প্রকৃতিঃ পুংসা প্রকৃত্যতে ন তু পুমান্ প্রকৃত্য, তেন
জীবতত্ত্বং বুধ্যাত্তগোচরত্বেন নিরূপণমুক্তম্ ॥৭০॥ অনেন পঞ্চবিংশেন প্রতিবোধেন বোধপ্রতিবিদ্যাত্মনা
তত্ত্বাৎ প্রকৃতিঃ প্রধানঃ প্রদীপ্তেহন্মিলিত্তি জ্ঞায়েতি বোগাৎ প্রধানসংজ্ঞাঃ প্রবদন্তি । এতেন
চিত্তি জ্ঞানাপরা বুদ্ধিরেবাহস্ত্যভ্যাসবিষয় ইত্যুক্তম্ । যথাশ্রুতিনিদর্শনাৎ—“এক এব তু কৃত্যয়া
কৃতে কৃতে বাবস্থিতঃ । একথা বহুধা চৈব দৃষ্টতে জলচন্দ্রবৎ ॥” ইতি জলচন্দ্রদৃষ্টান্তাদিত্যর্থঃ ॥৭১॥
পশ্যতি । চিদাত্মবাদন্তঃ সাকী পশ্যন্ আগ্রদাদৌ পুংপ্রকৃত্যোর্বিকথ্যাতিকালে বা পশ্যন্
সবিকারঃ চতুর্বিংশঃ পঞ্চবিংশক পশ্যতি । অপশ্যন্ স্রুণ্ডাদৌ নির্বিকল্পকসমাধৌ চ ষড়্বিংশং
পশ্যতি । এতেন যঃ সাকী স এব সাক্যেণ সযুক্তচেৎ পঞ্চবিংশো ভবতি, সাক্যেণ বিযুক্তঃ ষড়্ব-
গন্ধর্ব্ব । প্রকৃতি অড় বলিয়া কিছুই জানেন না ; কিন্তু জীবায়া প্রকৃতিকে

জানেন ; কিন্তু প্রকৃতি জীবায়াকে জানেন না ॥৭০॥

তত্ত্বজ্ঞ সাংখ্য ও যোগমতাবলম্বী পণ্ডিতেরা বেদেরা অনুরূপ নিরূপণদ্বারা ইহাই
বলেন যে, এই জ্ঞানদ্বারাই প্রকৃতির নাম প্রধান অর্থাৎ জীবায়ায় প্রতিবিম্ব
প্রকৃতিতে প্রনিহিত হয় বলিয়া প্রকৃতির নাম প্রধান ॥৭১॥

নিম্পাপ গন্ধর্ব্বরাজ । জীবায়া আগ্রদবহার সমস্তই দর্শন করেন ; স্রুষ্টি ও

ন তু পশ্চতি পশ্চাংস্ত বশৈচনমুপশ্চতি ।
 পকবিশোহতিমন্তেত নাশ্চোহতি পরতো মম ॥৭৫॥
 ন চতুর্বিংশকো গ্রাহো মনুজৈজ্ঞানদর্শিতঃ ।
 মংস্তশ্চোদকমবেতি এবর্তেত এবর্তনাং ॥৭৬॥
 যথৈব বুধ্যতে মংস্তস্তথৈবোহপ্যনুবুধ্যতে ।
 সন্নেহাং সহবাসাচ্চ সাত্তিমানাচ্চ নিত্যশঃ ॥৭৭॥
 স নিমজ্জতি কালস্ত যদৈকত্বং ন বুধ্যতে ।
 উদগজ্জতি হি কালস্ত সমবেদ্যাত্তিসংবৃতঃ ॥৭৮॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । বঃ পকবিশো জীবঃ, মনুজ্যাদৌ তু কিকিদপি ন পশ্চতি, জাগ্রদবস্থায় পশ্চন
 এনং পরমাঙ্গানমপ্যনুপশ্চতি বাতিরঞ্চে ন জানাতি ; স পকবিশো জীবঃ তদ্বা মম পরতো
 অস্তো নাস্তি ইত্যতিমন্তেত, বড় বিংশত সর্কগ্রাহিত্বাৎ আঙ্গুন্যে তদভেদাৎ ॥৭৫॥

নেতি । জ্ঞানদর্শিতঃ মনুজৈঃ, চতুর্বিংশকঃ প্রকৃতিঃ ন গ্রাহো বিশেষাবিধ্যা ন জ্ঞেয়ঃ ।
 কৃত ইত্যাহ মংস্ত ইতি । আধেয়কৃতো মংস্তঃ, আধারকৃতম্ উদকম্, অর্থেতি অনুসরতি । বস্তস্ত
 উদকেন এবর্তনাং স এবর্ততে । তথা চ সক্রিয়ো মংস্তো বধা আধারকৃতোদকপ্রতিকূলমপি
 চলতি, তথা জীবঃ আধারকৃতোঃ প্রকৃতিমগ্নম্ পরমাঙ্গানং গৃহ্ণাতি ॥৭৬॥

বধেতি । মংস্তো যথৈব উদকং আধারমাত্রায়েন বুধ্যতে ন তু বাতিরঞ্চে ন ; তথা
 এব জীবাঙ্গানি আধারঞ্চে ন সন্নেহাং, একস্মিন্ বৃত্তলে পরমাঙ্গানি চ সহবাসাং, অহমমাহুতির
 ইতি সাত্তিমানাং নিত্যশ এব অনুবুধ্যতে আঙ্গুন্যে তদতিরঞ্চে ন জানাতি ॥৭৭॥

সমাধি অবস্থায় কিছুই দর্শন করেন না ; আর পরমাঙ্গা সর্বদাই নিজেকে,
 জীবাঙ্গাকে ও প্রকৃতিকে দর্শন করেন ॥৭৮॥

আর যে জীবাঙ্গা সুষুপ্তি অবস্থায় দেখেন না, জাগ্রদবস্থায় দেখিতে থাকিয়া
 পরমাঙ্গাকে নিজ হইতে অতির বলিয়া দেখেন, সেই জীবাঙ্গা “এই জগতে আমি
 অপেক্ষা অস্ত্র কেহ শ্রেষ্ঠ নাই” এইরূপ মনে করেন ॥৭৯॥

তৎজ্ঞানাত্তিলাঘী মাত্ম্য প্রকৃতির অনুসরণ করিবেন না । কারণ, আধেয় মংস্ত
 আধার জলের অনুসরণ করে; আবার প্রবৃত্তি হইলে জলের প্রতিকূলেও চলিয়া
 থাকে ॥৭৮॥

মংস্ত যেমন জলে থাকিয়াও সে জলকে নিজতির বলিয়া মনে করে, তেমন এই
 জীবাঙ্গা প্রকৃতিষটিত দেহে থাকিয়াও স্নেহ, সহবাস ও অভিমানবশতঃ সর্বদাই
 আপনাকে দেহ তির বলিয়া মনে করেন ॥৭৯॥

(৭৮) স মেহঃ—পি বদ বর্ধ ।

যদা তু মম্বতেহম্বোহমম্ব এষ ইতি বিজঃ ।

তদা স কেবলীভূতঃ ষড়্বিংশমনুপশ্যতি ॥৭৭॥

অশ্রুশ্চ রাজম্বরস্তথাশ্রুঃ পঞ্চবিংশকঃ ।

তৎস্থানানুপশ্যতি এক এবেতি সাধবঃ ॥৭৮॥

ভারতাকৌমুদী

স ইতি । স জীবাত্মা, যদা একত্বং পরমাশ্রয়ী সহ আশ্রয়নঃ অভিন্নত্বং ন বুধ্যতে, তদা কালস্ত মধ্যে নিমজ্জতি সংসারীভবতি ; যদা তু সময়েন পরমাশ্রয়ী সহ আশ্রয়নঃ সমজ্ঞানেন অভিন্ন-সংবৃত্তো বিশিষ্টো ভবতি, তদা কালস্ত সকাশাৎ উদগচ্ছতি মুক্তো ভবতি ॥৭৬॥

বদেতি । বিজ ইতি নরসানাক্রোশলক্ষণম্ । যদা অহম্ অন্তঃ, এষ প্রাকৃত্যাদিজড়বর্গশ্চাত্ত ইতি মম্বতে, তদা স নরঃ, কেবলীভূতোরূপঃ সন, আশ্রয়ী সহ অভিন্নমেব ষড়্বিংশং পরমাশ্রয়ানম্ অনুপশ্যতি ॥৭৭॥

অশ্রু ইতি । হে রাজন্ । ন বিদ্যতে বরো যস্মাৎ সঃ অবরঃ পরমাশ্রয়ী অন্তঃ, পঞ্চবিংশকো জীবাত্মা চ অশ্রু ইতি তত্ত পঞ্চবিংশকস্ত স্থানীং দেহরূপাশ্রয়সম্বাৎ পরমাশ্রয়নশ্চ আশ্রয়ীসম্বাৎ ভেদমনুপশ্যতি মুঢ়া ইতি শেবঃ । সাধবো জ্ঞানিনস্ত পরমাশ্রয়ী জীবাত্মা চ এক এবেতি অনুপশ্যতি । চক্রজলচক্রবদেব পরমাশ্রয়ীজীবাত্মানোঃ বিশ্বপ্রতিবিশ্বরূপেণাভেদাদিত্যি ভাবঃ ॥৭৮॥

ভারতভাবদীপঃ

বিংশ ইত্যুক্তম্ ॥৭২॥ ষড়্বিংশস্তাবৃত্তত্বঃ বদন্ চতুর্কিংশস্তাবৃত্তত্বং লোকাযতসৌগতসম্মতং নিরুত্ততি—পঞ্চবিংশ ইতি ॥৭৩॥ ন গ্রাহ্য আশ্রয়ভাবেনেতি শেবঃ ॥৭৪—৭৫॥ কালস্ত কালেন । একত্বং ষড়্বিংশাদভেদম্, মজ্জনোদগমজ্ঞানে সংসারমোক্ষৌ, সময়েন জ্ঞাতেন ব্রহ্মভাবেন ॥৭৬॥ তমেব কালমাহ—বদেতি । অহং চিদাত্মা এষোহমম্বপাদিরনাত্মা ॥৭৭॥ প্রাকৃতঃ জীবেশয়ো রভেদং পরামৃশ্যতি—অশ্রু ইতি । বরঃ ষড়্বিংশঃ, তৎস্থানাদিত্যি ভাবগ্রহণানো নির্দেশঃ ; বরস্তা-বরাধিষ্ঠানাদিত্যর্থঃ । অবরস্ত রজ্জ্বরূপবদাথে সতি বর এক এবেতি সাধবোহম্বভবতীতি ভাবঃ

যখন জীবাত্মা নিজের ও পরমাশ্রয়ীর অভিন্নতা না বোঝেন, তখন তিনি কাল-সাগরে নিমগ্ন হন অর্থাৎ সংসারী হইয়া পড়েন ; আর যখন তিনি নিজের ও পরমাশ্রয়ীর অভিন্নতাজ্ঞান করেন, তখন তিনি কালসমুদ্র হইতে উদগ্ন হন অর্থাৎ মুক্ত হইয়া যান ॥৭৬॥

যখন জীবাত্মা আমি অশ্রু এবং এই প্রাকৃত্যাদি জড়বর্গ অশ্রু—এইরূপ মনে করেন, তখন তিনি মুক্ত হইয়া সর্বদাই আপনাকে পরমাশ্রয়রূপে দর্শন করেন ॥৭৭॥

রাজা ! মুঢ় ব্যক্তির মনে করে যে, জীবাত্মার আশ্রয় দেহ, আর পরমাশ্রয়ীর কেহ আশ্রয় নাই ; সুতরাং পরমাশ্রয়ী অশ্রু এবং জীবাত্মা অশ্রু ; কিন্তু জ্ঞানীরা মনে করেন যে, জীবাত্মা ও পরমাশ্রয়ী এক ॥৭৮॥

তেনৈতরাভিনন্দন্তি পঞ্চবিংশকমচ্যুতম্ ।
 জন্মমৃত্যুভয়াদ্ভীতা যোগাঃ সাংখ্যাশ্চ কাশ্মপ ।।
 বড়্‌বিংশমনুপশ্চতঃ শুচরতংপরায়ণাঃ ॥৭০॥
 যদা স কেবলীভূতঃ বড়্‌বিংশমনুপশ্চতি ।
 তদা স সর্ববিধিষাম পুনর্জন্ম বিন্দতি ॥৮০॥
 এবমপ্রতিবুদ্ধশ্চ বুধ্যমানশ্চ তেহনঘ ।।
 বুদ্ধশ্চোক্তো যথাতত্ত্বং ময়া ঋতিনিদর্শনাৎ ॥৮১॥
 পশ্চাপশ্চাং যো ন পশ্চেৎ কেম্যাং তত্ত্বক কাশ্মপ ।।
 কেবলাকেবলং চাশ্চাং পঞ্চবিংশং পরঞ্চ যৎ ॥৮২॥

ভারতকৌমুদী

ভেনেতি । হে কাশ্মপ ! অচ্যুতঃ বড়্‌বিংশতাবাদব্রটম্, পঞ্চবিংশং জীবাত্মানং বড়্‌বিংশং
 পরমাআনমেব অমুপশ্চতঃ, শুচরঃ পবিত্রাঃ, তৎপরায়ণাঃ বড়্‌বিংশাধ্যাননিষ্ঠাঃ, জন্মমৃত্যুভয়াদ্ভীতাঃ,
 যোগাঃ সাংখ্যাশ্চ তেন বুদ্ধ্যসংঘেন এতৎ পরমাআজীবাত্মনোভিগম্য, ন অভিনন্দন্তি নাজিহন্তে ।
 বটুপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৭০॥

বদেতি । যদা স জীবঃ, বড়্‌বিংশং পরমাআনং অভিন্নমেনামুপশ্চতি, তদা স সর্ববিদবিদ্বান্,
 কেবলীভূতঃ বুদ্ধশ্চ সন্, পুনর্জন্ম ন বিন্দতি ॥৮০॥

এবমিতি । হে অনঘ ! এবং ময়া, ঋতিনিদর্শনাৎ বেদাবলোকনাৎ, তে ত্বাভিকৈ যথা-
 তত্ত্বম্ অপ্রতিবুদ্ধঃ অড়ম্যং সর্কষা জানুস্তঃ প্রকৃত্যাদিপদার্থঃ, বুধ্যমানঃ আট্টককম্ জাতুমারত-
 মানো জীবশ্চ, বুদ্ধো নিত্যবোধবরূপঃ পরমাআ ৫ উক্তঃ ॥৮১॥

পশ্চেতি । হে কাশ্মপ ! গন্ধর্ভরাজ ! যো জনঃ, পশ্চতীতি পশ্চন্ "বেড়্‌দুনিগাজাঃ" ইতি
 দৃশেঃ শত্রুত্যায়ে সার্কষাতুকবদ্ভাবাৎ পশ্চাদেশঃ । পশ্চৎ স্রষ্টারং জীবম্ অগতম্ অস্রষ্টারং
 প্রকৃত্যাদিকং অড়ক ন পশ্চেৎ পূণকম্বা ন জানীয়াৎ, কেম্যাং চিরকেষজনকম্, তত্ত্বং তত্ত্বজামক ন

কশ্মপনন্দন । পবিত্রাচিহ্ন ও পরমাআধ্যানপরায়ণ এবং জন্ম ও মৃত্যুর ভয়ে ভীত
 সাংখ্য ও যোগমতাবলম্বী পণ্ডিতেরা সেই পরমাআ ও জীবাত্মাকে অভিন্ন দেখিতে
 থাকিয়া, উক্ত মূঢ়গণের মতের উপরে আদর করেন না ॥৭০॥

যখন সেই জীবাত্মা নিজেকে ও পরমাআকে অভিন্ন বলিয়া মনে করেন, তখন
 তিনি সর্কষিৎ, জানী ও মূঢ় হইয়া আর জন্মগ্রহণ করেন না ॥৮০॥

নিম্পাপ গন্ধর্ভরাজ ! এই আমি আপনার নিকটে বেদদর্শন অনুসারে যথায়থ-
 ভাবে প্রকৃত্যাদি অড়বর্গ, জীবাত্মা ও পরমাআর কথা বলিলাম ॥৮১॥

বিশ্বাবশুরুবাচ ।

তথ্যঃ শুভং চৈতদুক্তং ত্বয়া বিভো । সম্যক্ কেম্যঃ দৈবতাত্মং যথাবৎ ।

স্বস্ত্যক্ষয়ং তবতচ্চাস্ত্র নিত্যং বুদ্ধ্যা সদা বুদ্ধিযুক্তং মনন্তে ॥৮৩॥

যাজ্ঞবল্ক্য উবাচ ।

এবমুক্ত্বা সংপ্রয়াতো দিবং স বিভ্রাজন্ বৈ শ্রীমতা দর্শনেন ।

দৃষ্টেচ্চ তুষ্ঠ্যা পরয়াভিবাচ্য প্রদক্ষিণং মম কৃদ্ধা মহাত্মা ॥৮৪॥

ভারতকৌয়দী

পশ্চোৎ নার্কিৎসেৎ । যচ্চ কেবলম্ আচ্ছং পরং ব্রহ্ম, পঞ্চবিংশং জীবব্রহ্ম, অকেবলং পরম্পরসংসৃষ্টম্, পরঞ্চ প্রকৃত্যাদিঋত্বব্রহ্মক বর্ত্ততে ; তদপি যো ন পশ্চোৎ, স পুনঃ পুনরাবর্ত্তত এবোতি শেষঃ ॥৮২॥

তপামিতি । কেম্যঃ সর্গণা কেমজনকম্, দৈবতাত্মং দেবেভ্যোহপি পূর্ববর্ত্তি পরং ব্রহ্ম । স্বস্তি মঙ্গলম্ । বুদ্ধ্যা তত্ত্বজ্ঞানেন, তে মনন্ত সদা বুদ্ধিযুক্তম্ তত্ত্বজ্ঞানাদিতমন্ত ॥৮৩॥

এবমিতি । মহাত্মা স বিশ্বাবসুঃ । ময়া পরয়া তুষ্ঠ্যা দৃষ্টেঃ সন্, মাগ্ অভিবাচ্য মম প্রদক্ষিণক কৃদ্ধা, শ্রীমতা স্কন্দরেণ দর্শনেন, বিভ্রাজন্ বিরাজন্ সন্, এবমুক্ত্বা, দিবং স্বর্গং সংপ্রয়াতঃ ॥৮৪॥

ভারতভাবদীপঃ

৥৮২॥ তেনেতি সার্কিগ্লোকে। ব্যাখ্যাতঃ ॥৮৩—৮৪॥ অশ্রুতিবুদ্ধঃ প্রধানম্, বুধ্যমানো জীবঃ, বুদ্ধো ব্রহ্ম ॥৮১॥ বীকলমাহ—পশ্চোতি । পশ্যং ব্রহ্মারম্, অপশ্যং দৃশ্যম্, কেম্যঃ কেম্যার সাধু, তত্বং দৃগ্ দৃশ্যায়োরন্তর্যক নির্কিরণকতয়া যো ন পশ্যোৎ স এব কেবলং সাক্ষ্যোপাধি নির্মুক্তম্ কেবলং সাক্ষিরূপং পঞ্চবিংশং চিদাত্মাসরূপম্, আচ্ছং অগৎকারণং, পরং মহাদিকার্যম্ । অনেন “ব এবং বেদাহং ব্রহ্মাসীতি স ইদং সর্গং ভবতী”তি কথো ব্রহ্মপদেন নির্কিষেবং সর্গপদেন

কশ্যপনন্দন । যে লোক জীবায়া ও প্রকৃত্যাদি ঋত্ববর্গকে পৃথকরূপে না জানে এবং মঙ্গলজনক তত্ত্বজ্ঞান অর্জন করিতে না পারে, আর যাহা কেবল অর্থাৎ অশ্রাসংসৃষ্ট পরমাত্মা ও জীবায়া এবং অকেবল অশ্রাসংসৃষ্ট প্রকৃত্যাদি ঋত্ববর্গ রহিয়াছে, সে সমস্তও পৃথক্ পৃথকরূপে না বোঝে, সে লোকের বার বার সংসারে আগমন অবশ্যই হইয়া থাকে’ ॥৮২॥

বিশ্বাবসু বলিলেন—‘প্রভু । তত্ত্বজ্ঞানী ব্রাহ্মণ । আপনি এই সত্য, শুভ ও সমীচীনভাবে মুক্তিজনক পরব্রহ্মের কথা যথাযথভাবে বলিলেন—আপনি সর্বদা তত্ত্বজ্ঞানযুক্ত বলিয়া আপনার অক্ষয় মঙ্গল হউক এবং আপনার মন সর্বদা তত্ত্বজ্ঞানযুক্ত থাকুক’ ॥৮৩॥

যাজ্ঞবল্ক্য বলিলেন—‘তাহার পর আমি পরম সন্তোষের সহিত সেই গন্ধর্ব্ব-রাজের প্রতি নৃষ্টিপাত করিলাম ; তখন সেই মহাত্মা গন্ধর্ব্বরাজ আমাকে অভিবাদন ও প্রদক্ষিণ করিয়া স্কন্দরদর্শনে প্রকাশ পাইতে থাকিয়াও এইরূপ বলিয়া স্বর্গে প্রস্থান করিলেন—॥৮৪॥

ব্রহ্মাদীনাং খেচরাণাং ক্ষিতৌ চ যে চাধস্তাং সংবসন্তে নরেন্দ্র ! ।

তত্রৈব তদর্শনং দর্শয়ন্ বৈ সম্যক্ ক্লেমাং যে পথং সংশ্রিতা বৈ ॥৮৫॥

সাংখ্যাঃ সর্বৈ সাংখ্যধর্ম্যে রতাশ্চ তদ্বদ্বোগা যোগধর্ম্যে রতাশ্চ ।

যে চাপ্যশ্চে মোক্ষকামা মনুষ্যাস্তেষামেতদর্শনং জ্ঞানদৃষ্টম্ ॥৮৬॥

জ্ঞানান্মোক্ষো জায়তে রাজসিংহ ! নাস্ত্যজ্ঞানাদেবমাহ্নরেন্দ্র ! ।

তস্মাজ্জ্ঞানং তত্ততোহশ্বেষিতব্যং যেনাজ্ঞানং মোক্ষয়েজ্জন্মমৃত্যোঃ ॥৮৭॥

প্রাপ্য জ্ঞানং ব্রাহ্মণাং ক্ষত্রিয়াদ্বা বৈশ্যাক্ষুদ্রাদপি নীচাদভীক্সম্ ।

প্রকৃতব্যং প্রদধানেন নিত্যং ন প্রচ্ছিনং জন্মমৃত্যু বিশেতাম্ ॥৮৮॥

ভারতকৌমুদী

ব্রহ্মেন্তি । হে নরেন্দ্র ! মিথিগারাজ ! যে ক্ষিতৌ, অগস্তাং পাতালে চ সংবসন্তে তিষ্ঠন্তি তেবাং সমীপ ইতি শেষঃ, তথা ব্রহ্মাদীনাং খেচরাণাং দেবানাঞ্চ সমীপে, যে চ সম্যক্, ক্লেমাং মঙ্গলজনকং কণং মুক্তিমার্গং সংশ্রিতাঃ, তেবাং সমীপে চ তৎ দর্শনং সাংখ্যজ্ঞানম্, তত্র তদানীমেব দর্শয়ন্ প্রকাশয়ন্নাসীং বিশ্বাসস্থিতি শেষঃ ॥৮৫॥

সাংখ্যা ইতি । সাংখ্যাঃ সাংখ্যমতাবলম্বিনঃ । এবঃ যোগা অপি । এতদর্শনং সাংখ্যযোগ-দর্শনজ্ঞানফলম্ জ্ঞানেন প্রত্যাক্ষেনৈব দৃষ্টম্ ॥৮৬॥

জ্ঞানাদিতি । অজ্ঞানাং নাস্তি মোক্ষো ন ভবতি । আহ্নরন্থঃ ॥৮৭॥

প্রাপোতি । “নীচাদপ্যভ্যাসাং বিজ্ঞাম্” ইতি শ্রায়েনেতি ভাবঃ । নীচাকাণ্ডাদেবপি । অভীক্সঃ সর্বদা, প্রকৃতব্যম্ এতজ্জ্ঞানং মোক্ষজনকতয়া বিশ্বাসিতব্যম্ । জন্মমৃত্যু প্রচ্ছিনং জ্ঞানাত্যাসে বিশ্বাসবস্তম্ । “ইয়নেকব্রহ্মাদতঃ” ইতি প্রকাশবাদিন্, অতঃ অবর্ণাদিতার্থঃ । বিশেতাম্ আশ্রমেতাম্ ॥৮৮॥

নরনাথ মিথিলাপতি । যাহারা পৃথিবীতে ও পাতালে বাস করেন এবং যাহারা সম্যক্ মুক্তিমার্গ আশ্রয় করিয়াছেন, তাহাদের নিকটে এবং ব্রহ্মাদিদেবগণের নিকটে তখনই যাইয়া তিনি সেই সকল সাংখ্যদর্শনোক্ত জ্ঞানের কথা প্রকাশ করিয়া-ছিলেন ॥৮৫॥

সাংখ্যমতাবলম্বী সকলেই সাংখ্যধর্ম্মাচরণে ব্যাপৃত থাকেন এবং সেইরূপ যোগ-মতাবলম্বীরাও যোগধর্ম্মাচরণে নিরত রহেন । অতঃ য়ে সকল মানুষ মোক্ষকামনা করে, তাহাদেরও এই দুইটি দর্শনানুসারী জ্ঞানের ফল প্রত্যক্ষ দেখা যায় ॥৮৬॥

নরনাথ রাজশ্রেষ্ঠ । মুনিরা এইরূপ বলেন যে তত্ত্বজ্ঞান হইতেই মুক্তি হয় ; কিন্তু অজ্ঞান হইতে মুক্তি হয় না ; অতএব যথার্থভাবে সেই জ্ঞানের অন্বেষণ করিতে হইবে ; যে জ্ঞানদ্বারা মানুষ আপনাকে জন্ম ও মৃত্যু হইতে মুক্ত করিতে পারে ॥৮৭॥

সর্কে বর্ণা ব্রাহ্মণা ব্রাহ্মজাঃ সর্কে নিত্যং বাহরন্তে চ ব্রহ্ম ।
 তস্বং শাস্ত্রং ব্রাহ্মবুদ্ধ্যা ব্রহ্মীমি সর্কং বিখ্যং ব্রহ্ম চৈতৎ সমস্তম্ ॥৮৯॥
 ব্রাহ্মান্ততো ব্রাহ্মণাঃ সংপ্রসূতা বাহভ্যাং বৈ ক্ষত্রিয়াঃ সংপ্রসূতাঃ ।
 নাত্যাং বৈশ্যাঃ পাদতশ্চাপি শূদ্রাঃ সর্কে বর্ণা নাস্তথা বেদিতব্যাঃ ॥৯০॥
 অজ্ঞানতঃ কৰ্ম্মযোনিং ভজন্তে তাং তাং রাজংস্তে যথা যাস্ত্যভাবম্ ।
 তথা বর্ণা জ্ঞানহীনাঃ পতন্তে ঘোরানজ্ঞানাং প্রাকৃতং যোনিজালম্ ॥৯১॥
 তস্মাজ্জ্ঞানং সর্কতো মার্গিতব্যং সর্বত্রস্থং চৈতচ্ছক্ৰং ময়া তে ।
 তৎস্মো ব্রহ্মা তস্মিবাংচাপরো যন্তস্মৈ নিত্যং মোক্ষমাহ্নরেন্দ্র । ॥৯২॥

ভারতকৌমুদী

সর্ক ইতি । ব্রহ্মজা ব্রাহ্মণাজাতাঃ, সর্কএব বর্ণা ব্রাহ্মণা এব ভবন্তি, অতন্তে সর্কে নিত্যং ব্রহ্ম পরমাত্মানং বাহরন্তে ক্রবন্তি । তস্বং বর্ণাবধম্ ॥৮৯॥

ব্রহ্মেতি । ব্রহ্মণো হিরণ্যগর্ভস্ত আত্মানুখ্যং, সংপ্রসূতা জাতাঃ । নাত্যাং নাতিনীচাদূ-
 র্ঘ্যাং “উরু বদন্ত তৈশ্চাঃ” ইতি শ্রুতেঃ ॥৯০॥

অজ্ঞানত ইতি । কৰ্ম্মযোনিং স্বকৰ্ম্মানুরূপাং জাতিম্ । অকাবং নাসম্ । পতন্তে গচ্ছন্তি,
 প্রাকৃতং প্রকৃতিজনিতম্ ॥৯১॥

ভারতভাবদীপঃ

কেবলাদিকক গ্রাহ্যমিতি দর্শিতম্ ॥৮২॥ কেমাং মোক্ষায় হিতং দৈবভাগ্যং ব্রহ্ম ॥৮৩—৮৪॥ দর্শনং
 শাস্ত্রং, দর্শনম্ দর্শনম্, গণং পহানম্ ॥৮৫॥ জ্ঞানদৃষ্টং প্রত্যক্ষকলমিত্যর্থঃ ॥৮৬—৮৭॥ প্রচ্ছিন্নং

ব্রাহ্মণান্ মানুস ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য ও শূদ্র কিংবা নীচ জাতি হইতেও জ্ঞান
 লাভ করিয়া সর্বদা তাহার উপরে ব্রাহ্মণ গোষণ করিবে । কারণ, সেইরূপ ব্রাহ্মণীল
 লোকের জন্ম ও মৃত্যু হয় না ॥৮৮॥

ব্রাহ্মণ হইতে উৎপন্ন সমস্ত বর্ণই ব্রাহ্মণ হয় ; সুতরাং তাহার সর্বলই ব্রাহ্ম
 বলিতে পারেন । আমি ব্রাহ্মজ্ঞান অনুসারে যথার্থ শাস্ত্র বলিতেছি—এই সমগ্র
 জগৎ কিংবা এই দৃশ্যমান বস্তু সকলই ব্রাহ্ম ॥৮৯॥

ব্রাহ্মার মুখ হইতে ব্রাহ্মণ, বাহুযুগল হইতে ক্ষত্রিয়, উরুদ্বয় হইতে বৈশ্য এবং
 পাদযুগল হইতে শূদ্র জন্মিয়াছেন । অতএব সমস্ত বর্ণকেই ব্রাহ্মা হইতে
 উৎপন্ন বলিয়া জানিবে, কিন্তু অশ্রু প্রকার নহে ॥৯০॥

রাজা । মনুষ্যগণ অজ্ঞানবশতই কৰ্ম্মজনিত সেই সেই জাতি প্রাপ্ত হয় এবং
 তাহার মৃত্যুমুখে পতিত হইয়া থাকে । জ্ঞানহীন লোকেরা ভয়ঙ্কর অজ্ঞানবশতঃ
 প্রকৃতিজনিত নানা যোনিতে পতিত হয় ॥৯১॥

যতে পৃষ্ঠং তন্ময়া চোপদিষ্টং বাথাতথ্যং তদ্বিশোকো ভবত্ব ।

রাজন্ । গচ্ছত্বৈতদর্থস্ত পারং সম্যক্ প্রোক্তং স্বস্তিতে স্বস্ত নিত্যম্ ॥৯৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

স এবমমুশাস্তস্ত যাজ্ঞবল্ক্যেন ধীমতা ।

শ্রীতিমানভবদ্রাজা মিথিলাধিপতিস্তদা ॥৯৪॥

গতে যুনিবরে তস্মিন্ কৃতে চাপি প্রদক্ষিণম্ ।

দৈবরাতির্নরপতিরাসীনস্তত্র মোক্ষাবৎ ॥৯৫॥

ভারতকৌমুদী

তদ্বাদিত্তি । সৰ্ব্বত্রঃ সৰ্ব্বেষু বর্ণেষু স্থিতম্ । তস্মিন্ জানে তিষ্ঠতীতি ততঃ, ত্রকা ব্রাহ্মণঃ, অপরো বঃ ক্ষত্রিয়াদিঃ, সোহপি তস্মিন্ জানে তদ্বিবান্ । অতএব তস্মৈ জানায় যত্নিতব্যমিতি শেষঃ । তদ্ব্যং জানাক্ নিত্যম্ মোক্ষম্ আত্মঃ ॥৯২॥

যদিত্তি । তে স্বরা । এতদর্থস্ত তত্ত্বজ্ঞানস্ত ॥৯৩॥

স ইতি । অমুশাস্ত উপদিষ্টঃ ॥৯৪॥

গত ইতি । দৈবরাত্তাপত্যং দৈবরাতিঃ ॥৯৫॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রকারত্বম্, আদিত্তাদপি সমর্থীর ইনিঃ ॥৮৮—৯২॥ সৰ্ব্বত্রঃ সৰ্ববর্ণগতঃ ; তৎস্বো জাননিষ্ঠো বঃ স এব ত্রকা ব্রাহ্মণঃ, অপরঃ ক্ষত্রিয়াদিরপি তদ্বিবান্ তস্মৈ জানে ইতি শেষঃ । তস্মৈ তদর্থঃ

অতএব নরনাথ । সৰ্ববর্ণগত তত্ত্বজ্ঞানের অন্বেষণ সৰ্বপ্রকারে করিতে হইবে, ইহা আমি আপনার নিকট বলিলাম । ব্রাহ্মণগণ সেই তত্ত্বজ্ঞানবশতই স্বপদে রহিয়াছেন এবং অগ্ৰ যে সকল বর্ণ আছে, তাহারাও সেই তত্ত্বজ্ঞানে অবস্থান করে ; অতএব সৰ্বদাই সেই তত্ত্বজ্ঞান লাভের জন্য যত্ন করিবে । কারণ, যুনিরা যুক্তিকে তত্ত্বজ্ঞানেরই ফল বলেন ॥৯২॥

রাজা ! আপনি বাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন, আমি তাহা যথাযথভাবে বলিলাম, অতএব আপনি শোকবিহীন হউন এবং এই তত্ত্বজ্ঞানের পারে গমন করুন । আমি আপনাকে সমীচীন কথাই বলিয়াছি, সৰ্বদাই আপনার মঙ্গল হউক' ॥৯৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘জ্ঞানী যাজ্ঞবল্ক্য এইরূপ উপদেশ দিলে, তখন মিথিলাধিপতি রাজা জনক সন্তুষ্ট হইলেন ॥৯৪॥

জনকরাজা প্রদক্ষিণ করিলে, যুনিশ্রেষ্ঠ যাজ্ঞবল্ক্য তথা হইতে চলিয়া গেলেন ।

(৯০) তদ্বিশোকো ভবত্ব—বিনি ।

গোকোটং স্পর্শমাস হিরণ্যস্ত তথৈব চ ।

রত্নাঞ্জলিমথৈকৈকং ত্রাস্ত্রাণেভ্যো দদৌ তদা ॥৯৬॥

বিদেহরাজ্যঞ্চ তদা প্রতিষ্ঠাপ্য সূতস্ত বৈ ।

যতিধর্মমুপাসংচাপ্যাবসন্নিধিলাধিপঃ ॥৯৭॥

সাংখ্যজ্ঞানমধীয়ানো যোগশাস্ত্রঞ্চ কুৎসনঃ ।

ধর্ম্যধর্ম্যঞ্চ রাজেন্দ্র । প্রাকৃতং পরিগহন্ন ॥৯৮॥

অনন্ত ইতি কৃৎস্না স নিত্যং কেবলমাস্থিতঃ ।

ধর্ম্যধর্ম্যৌ পুণ্যপাপে সত্যাসত্যে তথৈব চ ॥৯৯॥

জন্মমৃত্যু চ রাজেন্দ্র । প্রাকৃতং তদচিস্তয়ৎ ।

ব্যক্তাব্যক্তস্ত কৰ্ম্মোদমিতি নিত্যং নরাধিপ । ॥১০০॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

গবিত্তি । স্পর্শমাস দদৌ "ত্যাগো বিহাপনং দানং স্পর্শনং প্রতিপাদনম্" ইত্যমরঃ ।
হিরণ্যস্ত ধনস্ত ॥৯৬॥

বিদেহেতি । সূতস্ত উপরি । যতিধর্মঃ জিতেন্দ্রিয়াচারম্, উপাসন উপাসীন আশ্রয়ন ॥৯৭॥

সাংখ্যোতি । অধীয়ানঃ শিক্ষমাণ আসীৎ । প্রাকৃতং স্বাভাবিকম্ ॥৯৮॥

অনন্ত ইতি । অহম্ অনন্তঃ অসীৎ ইতি মনসি কৃৎস্না । ধর্ম্যধর্ম্যৌ জারাজার্যৌ । প্রাকৃতং
সর্বমেতৎ প্রকৃতিব্রহ্মত্বমিতি চ মনসি কৃৎস্না । ব্যক্তং মহাদি অব্যক্তঞ্চ প্রকৃতিতত্ত্ব, ইদং
ধর্ম্যাদিকং কৰ্ম্ম ইতি চ মনসি কৃৎস্না, নিত্যং সর্বদা, নিত্যং সনাতনম্, কেবলং মুক্তক তদ্ব্যক্ত
অচিস্তয়ৎ ॥৯৯—১০০॥

ভারতভাবদীপঃ

মোক্ষং নিত্যং নিত্যসিদ্ধম্ ॥৯৩—৯৫॥ স্পর্শমাস দদৌ ॥৯৬॥ উপাসন, উপাসীনঃ ॥৯৭॥ প্রাকৃত-
স্বাবিকম্ ॥৯৮॥ অনন্তস্বিবিধগরিচ্ছেদমুত্তোহতমিতি মনসি নিশ্চয়ং কৃৎস্না নিত্যং সর্বদা বর্তো
তখন দেবরাতের পুত্র রাজা জনক মোক্ষজ্ঞান লাভ করিয়া, সে স্থানেই উপবিষ্ট
রহিলেন ॥৯৫॥

তখন জনকরাজা ত্রাস্ত্রাণগণকে কোটি কোটি গরু ও ধন দান করিতে লাগিলেন
এবং এক একজন ত্রাস্ত্রাণকে এক এক অঞ্জলি রত্ন বিতরণ করিতে লাগিলেন ॥৯৬॥

ক্রমে তিনি পুত্রের উপরে মিথিলারাজ্য স্থাপন করিয়া, যতিধর্ম অবলম্বনপূর্বক
বাস করিতে লাগিলেন ॥৯৭॥

রাজশ্রোষ্ঠ । ক্রমে তিনি স্বাভাবিক ধর্ম ও অধর্মের নিন্দা করিয়া, সমস্ত সাংখ্য ও
যোগশাস্ত্রশিক্ষায় আবৃত্ত হইলেন ॥৯৮॥

(৯৬) রত্নাঞ্জলিমথৈকৈক—বদ বদ ।

পশুস্তি যোগাঃ সাংখ্যাশ্চ স্বশাস্ত্রকৃতলক্ষণাঃ ।

ইষ্টানিষ্টবিমুক্তং হি তস্মৌ ব্রহ্ম পরাং পরম্ ॥১০১॥

নিত্যং তদাহর্বিষাংসঃ শুচি তস্মাচ্ছুচির্ভব ।

দীপ্ততে যচ্চ লভতে দত্তং যচ্চানুমম্বতে ॥১০২॥

দদাতি চ নরশ্ৰেষ্ঠ । প্রতিগৃহ্নাতি যচ্চ হ ।

দদাত্যবাক্ত ইত্যেতৎ প্রতিগৃহ্নাতি যচ্চ বৈ ॥১০৩॥

আত্মা হেবাত্মনো হেকঃ কোহম্বস্তস্মাৎ পরো ভবেৎ ।

এবং মনুষ্য সততমনুষ্য মা বিচিন্তয় ॥১০৪॥

ভারতকৌমুদী

পশুস্তি । ইষ্টানিষ্টবিমুক্তং প্রিয়াপ্রিয়রহিতম্, পরাং প্রদানাদপি পরং প্রধানঞ্চ বদ্ ব্রহ্ম চিরং তস্মৌ ; যেন শাস্ত্রেণ যোগদর্শনেন সাংখ্যদর্শনেন চ কৃতং নিরূপিতং লক্ষণং স্বরূপং যেষু তে তাদৃশা যোগাঃ সাংখ্যাশ্চ তদ্ ব্রহ্ম পশুস্তি ॥১০১॥

নিত্যমিতি । বদ্বস্ত দীপ্ততে বদ্বস্ত লভতে, বদ্বস্ত দত্তং যচ্চ বস্ত দাতুন্ অমুমম্বতে, তৎসৰ্গমেব নিত্যং শুচি চ তদব্রহ্ম ইতি বিদ্বাংস আহঃ তস্মাৎ স্বমপি শুচিঃ রাগদ্বेषাদিশূন্তো ভব ॥১০২॥

দদাতীতি । ৩ নরশ্ৰেষ্ঠ । লোকো বদ্বস্ত দদাতি, বদ্বস্ত চ প্রতিগৃহ্নাতি, বৎকর্তৃ দদাতি যচ্চ কর্তৃ প্রতিগৃহ্নাতি ইত্যেতৎ সৰ্গমেব অবাক্তঃ পরমাত্মা “সৰ্গং ধৰিণং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতেঃ ॥১০৩॥

আত্মেতি । আত্মা এক এব আত্মনঃ স্বত পর উক্তমো বহুঃ ; তস্মাদক্তঃ কঃ পরো বহুর্ভবেৎ । হে যুধিষ্ঠির । তন্ম এবং সততং মনুষ্য, অনুষ্য মা বিচিন্তয় ॥১০৪॥

নরনাথ রাজশ্ৰেষ্ঠ । এক আমি অনন্ত ; কিন্তু জ্ঞায় ও অজ্ঞায়, পুণ্য ও পাপ, সত্য ও মিথ্যা এবং জন্ম ও মৃত্যু—এ সমস্তই প্রকৃতির কার্য কিংবা মহত্ত্বপ্রভৃতি ও মূলপ্রকৃতির কর্ম—এইরূপ মনে মনে ভাবিয়া, সর্বদা নিত্য ও নিত্যযুক্ত পরমাত্মার চিন্তা করিতে লাগিলেন ॥১০—১০০॥

প্রিয় ও অপ্রিয়রহিত এবং শ্রেষ্ঠ হইতেও শ্রেষ্ঠ যে ব্রহ্ম চিরকাল আছেন ; আপন আপন শাস্ত্রনিরূপিত সেই ব্রহ্মকে যোগমতাবলম্বী ও সাংখ্যমতাবলম্বী মহাপুরুষেরা প্রত্যক্ষ দেখিতে পান ॥১০১॥

লোকে যাহা দান করে, যাহা লাভ করে, যাহা দিয়াছে এবং যাহা দান করিবার অনুমতি করে, সে সমস্তই ব্রহ্ম এবং তিনি নিত্য ও রাগদ্বेषাদিশূন্ত, ইহা জানীরা বলেন । অতএব যুধিষ্ঠির ! তুমি সেই রাগদ্বেষাদি শূন্ত হও ॥১০২॥

নরশ্ৰেষ্ঠ । যাহা দান করে বা গ্রহণ করে, যে দেয় বা যে লয়, সে সকলই সেই পরমাত্মা ॥১০৩॥

যশ্চাব্যক্তং ন বিদিতং সত্ত্বং নিগুণং পুনঃ ।
 তেন তীর্থানি যজ্ঞাশ্চ সেবিতব্যা বিপশ্চিতা ॥১০৫॥
 ন স্বাধ্যায়ৈস্তপোভির্বা যজৈর্বা কুরুনন্দন ।।
 লভতেহব্যক্তকং হানং জ্ঞানাব্যক্তং মহীয়তে ॥১০৬॥
 তথৈব মহতঃ হানমাহঙ্কারিকমেব চ ।
 অহঙ্কারাৎ পরং চাপি হানানি সমবাগ্নুয়াৎ ॥১০৭॥
 যে হব্যক্তাৎ পরং নিত্যং জ্ঞানতে শাস্ত্রতৎপরাস্তে ।
 জন্মমৃত্যুবিমুক্তকং বিমুক্তং সদসচ্চ যৎ ॥১০৮॥

ভারতকৌমুদী

বস্তুতি । যন্ত পুনঃ সত্ত্বং ইচ্ছাদেবাদিগুণবৃত্তম্ দৈববৃত্তম্, নিগুণম্ ইচ্ছাদিসকলগুণ-
 শূন্যম্ তুরীয়ম্ অব্যক্তং ব্রহ্ম ন বিদিতং জাতুং ন শক্তম্, তেন বিপশ্চিতা বুধেন তীর্থানি যজ্ঞাশ্চ
 সেবিতব্যা ॥১০৫॥

নেতি । হে কুরুনন্দন । স্বাধ্যায়ৈর্কেদপাঠৈঃ, তপোভির্কৈ, যজৈর্কৈ, আব্যক্তকং ব্রহ্মসম্বন্ধি
 হানং ন লভতে ; কিন্তু অব্যক্তং ব্রহ্ম জ্ঞান, মহীয়তে তৎস্থানে গচ্ছতি । লভতেহব্যক্তকমিতি
 সঙ্কিরাৎ ॥১০৬॥

তথেন্তি । অব্যক্তং ব্রহ্ম জ্ঞান, মহতো মহত্তত্ত্ব হানম্ আহঙ্কারিকক হানম্ অহঙ্কারাৎ
 পরকপি হানম্, এতানি হানানি সমবাগ্নুয়াৎ ॥১০৭॥

ভারতভাবদীপঃ

ধর্মাদিকং প্রাকৃতং মিথ্যাভঃ কেবলমেবাচিন্ত্যমিতি সাক্ষিঃ শ্লোকঃ ॥১০২॥ ইদং ধর্মাদি, ব্যক্তং
 বুদ্ধাদি, অব্যক্তমজ্ঞানম্ ॥১০০॥ তথৌ স্থাগুবদচলমন্তীতাব্যঃ ॥১০১॥ দীর্ঘমানং গবাদিকং সর্বনাষ্ট্র-
 বেত্যর্থঃ ॥১০২—১০৩॥ এবমুক্তপ্রকারেণ যন্তব জানৌহি ॥১০৪—১০৫॥ অব্যক্তাদীনাং মধ্যে

যুধিষ্ঠির । এক পরমাথাই আশ্রয় পরম বন্ধু, তদ্বৃ্তির কে পরম বন্ধু হইতে
 পারে ? তুমি সর্বদা এইরূপ চিন্তা কর, অন্তরূপ চিন্তা করিও না ॥১০৪॥

যিনি সত্ত্ব বা নিগুণ ব্রহ্মকে জানিতে পারেন নাই, তিনিই তীর্থ পর্য্যটন ও
 যজ্ঞানুষ্ঠান করিবেন ॥১০৫॥

কৌরবনন্দন । মানুষ বেদপাঠ, তপস্বী কিংবা যজ্ঞদ্বারা ব্রহ্মপদ লাভ করিতে
 পারে না ; কিন্তু ব্রহ্মকে জানিয়াই ব্রহ্মপদ লাভ করিতে পারে ॥১০৬॥

এবং মহত্তত্ত্বের হান, অহঙ্কারের হান কিংবা অহঙ্কারের হান হইতেও উত্তম
 হান—এই সকল হানই ব্রহ্মজ্ঞ লোক লাভ করিতে পারেন ॥১০৭॥

এতম্ময়াপ্তং জনকাং পুরস্তাত্তেনাপি চাপ্তং নৃপ । যাজ্ঞবল্ক্যাকং ।

জ্ঞানং বিশিষ্টং ন তথাহি যজ্ঞা জ্ঞানেন দুর্গং তরতে ন যজ্ঞৈঃ ॥১০৯॥

দুর্গং জন্মনিধনকাপি রাজন্ । ন ভৌতিকং জ্ঞানবিদো বদন্তি ।

যজ্ঞৈস্তপোভির্নিগ্ধৈবৈত্রৈতশ্চ দিবং সমাসাত্ত পতন্তি কুমৌ ॥১১০॥

তস্মাদুপাসস্ব পরং মহচ্ছুচি শিবং বিমোক্ষং বিমলং পবিত্রম্ ।

ক্ষেত্রং জ্ঞাত্বা পার্ধিব । জ্ঞানযজ্ঞমুপাস্ত বৈ তত্ত্বমুষির্ভবিষ্যসি ॥১১১॥

ভারতকৌমুদী

ব ইতি । যে শাস্ত্রতৎপরা জনাঃ, অব্যক্তাং প্রকৃতেরপি, পরং শ্রেষ্ঠম্, নিত্যং, জন্মমৃত্যুভ্যাং, বিমুক্তং বিরহিতম্, বিমুক্তং নিত্যযুক্তম্, সৎ কার্যাবস্থাত্মাং বিদ্যমানম্, অসৎ কার্যাবস্থাত্মাকং অবিদ্যমানম্, অপবা আস্তিকমতে সৎ, নাস্তিকমতে চ অসৎ, বদন্তি, তে তরতস্ত ইতি শেষঃ ॥১০৮॥

এতদ্বিতি । হে নৃপ । যথা এতম্ জ্ঞানম্, পুরস্তাৎ পূর্কম্, জনকাদাপ্তম্ তেন জনকেনাপি চ যাজ্ঞবল্ক্যাদাপ্তম্ । জ্ঞানং বিশিষ্টং যজ্ঞাদিকর্ম্মভ্যঃ শ্রেষ্ঠম্, তথা ন জ্ঞান । যেন হি তেন জ্ঞানেন দুর্গং দুর্গবৎকষ্টদায়কং জন্ম মরণকং তরতে, কিন্তু যজ্ঞৈর্ন ॥১০৯॥

দুর্গমিতি । হে রাজন্ । জ্ঞানবিদঃ, ভৌতিকং জন্ম নিধনকং দুর্গং বদন্তি । অতএব লোকা যজ্ঞৈস্তপোভিঃ, নিগ্ধৈবৈত্রৈতশ্চ মরণানন্তরং দিবং স্বর্গং সমাসাত্ত পুনর্কুমৌ পতন্তি তৎ-পুণ্যকরাং ॥১১০॥

তস্মাদিতি । হে পার্ধিব । তস্মাৎ যম্, পরং সর্বশ্রেষ্ঠম্, মহৎ সর্বতো বিশালম্, শুচি শুভ্রম্, শিবং মঙ্গলময়ম্, বিমোক্ষং নিত্যযুক্তম্, বিমলং রাগদ্বेषাদিমলশূন্যম্ পবিত্রম্, যজ্ঞানেনাপি পবিত্রতাজনককং ব্রহ্ম, উপাস্ বা উপাসব । তৎক্ষেত্রম্ উপাসনাস্থানং জ্ঞাত্বা, জ্ঞানযজ্ঞম্ উপাস্ত বিধায় যমপি ঋষিরেব ভবিষ্যসি ॥১১১॥

শাস্ত্রপরায়ণ যে সকল লোক প্রকৃতি অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ, জন্মমৃত্যুশূন্য, নিত্যযুক্ত, আস্তিকমতে বিদ্যমান, নাস্তিকমতে অবিদ্যমান এবং সনাতন ব্রহ্মকে জানিতে পারেন, তাঁহারা মুক্তিলাভ করেন ॥১০৮॥

রাজা । আমি পূর্বের করালজনকের নিকট এই জ্ঞান লাভ করিয়াছিলাম, তিনিও যাজ্ঞবল্ক্যের নিকট হইতে পাইয়াছিলেন । সে যাহা হউক, জ্ঞান যেক্রপ শ্রেষ্ঠ, যজ্ঞ সেক্রপ শ্রেষ্ঠ নহে । সুতরাং মানুষ জ্ঞানের বলে জন্ম ও মৃত্যু অতিক্রম করিতে পারে, কিন্তু যজ্ঞদ্বারা নহে ॥১০৯॥

রাজা । জানীরা ভৌতিক জন্ম ও মৃত্যুকে দুর্গ বলেন । সুতরাং মানুষ সেই যজ্ঞ, তপস্যা ও ব্রতদ্বারা সেই ভৌতিক মরণের পর স্বর্গে যাইয়া আবার পুণা কর হইলে পর ভূতলে পতিত হইয়া থাকে ॥১১০॥

যদ্বপনিষদমুপাকরোক্তথাসৌ জনকনৃপশ্চ পুরা হি যাজ্ঞবল্ক্যঃ ।

যদ্বপগণিতশাখতাব্যয়ং তচ্ছ্রুতমমৃতমশোকমর্চ্ছতি ॥১১২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াক্ষিক্যাং শান্তিপর্কণি মোক্ষ-
ধর্ম্যে যাজ্ঞবল্ক্যজনকসংবাদে অষ্টাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

—:~:—

নবাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ঐশ্বর্যং বা মহৎ প্রাপ্য ধনং বা ভরতর্ষভ ! ।

দীর্ঘমায়ুরবাধ্যাথ কথং মৃত্যুমতিক্রমেৎ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

বদিতি । অসৌ যাজ্ঞবল্ক্যঃ, পুরা জনকশ্চ সমীপে, যৎ উপনিষদম্ উপনিষৎসংকল্পসাংখ্যযোগ-
প্রতিপাদ্যম্ তন্ম উপাকরোৎ, উপকারজ্ঞানেন অবিরকরোৎ । যচ্ছ্রুতমমৃতম্, তুরীয়শ্চেন নিরু-
পিতম্, শাখতং সনাতনম্, অব্যয়ং হ্রাসবুদ্ধিহীনক তন্ম ; তচ্ছ্রুতমমৃতম্, অর্থে যত্রাত্যর্থাৎ নিত্য-
মুক্তম্ অশোকক তদ্বাক্ত, মর্চ্ছতি মাহুৰো জ্ঞানেন লভতে ॥১১২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে অষ্টাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

বদ্যত্মপাতে তত্ত্বতাদাখ্যং প্রাপ্নোতীত্যাহ—লভত ইত্যাদিনা । ব্যক্তং স্পষ্টম্ আপরোক্ষোপেত্যর্থঃ
॥১০৬॥ শেষং স্পষ্টার্থম্ ॥১০৭—১১২॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে অষ্টাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩০৮॥

অতএব রাজা । সর্বশ্রেষ্ঠ, সর্বাপেক্ষা বৃহৎ, শুভ্র, মঙ্গলময়, নিত্যমুক্ত, রাগ-
বেষাদিশূন্য ও পবিত্রতাজনক সেই পরব্রহ্মের তুমি উপাসনা কর । তাঁহাকে
জানিয়া এবং সেই জ্ঞানযজ্ঞ করিয়া তুমিও ঋষি হইতে পারিবে ॥১১১॥

পূর্বকালে মহর্ষি যাজ্ঞবল্ক্য জনকরাজার নিকটে উপনিষদের তুল্য প্রমাণ সাংখ্য ও
যোগশাস্ত্রপ্রতিপাদ্য যে ব্রহ্মকে প্রকাশ করিয়াছিলেন এবং যে ব্রহ্ম তুরীয়, সনাতন ও
হ্রাসবুদ্ধিবিহীন, মাহুৰ জ্ঞানের বলে সেই মঙ্গলময়, নিত্যমুক্ত ও শোকশূন্য ব্রহ্মকে
লাভ করিতে পারে ॥১১২॥

(১১২) যদ্বপগণিতং—পি বদ বর্দ্ধ । ❀ ‘...অষ্টাদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ পি বদ বর্দ্ধ
মি ।

তপসা বা স্নমহতা কৰ্মণা বা ঋতেন বা ।
রসায়নপ্রয়োগৈর্কবা কৈর্নাথোতি জরাস্তকৌ ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রোপাদাহরস্তীমমিতিহাসঃ পুরাতনম্ ।
ভিক্ষোঃ পঞ্চশিখস্তেহ সংবাদঃ জনকস্ত চ ॥৩॥
বৈদেহো জনকো রাজা মহর্ষিঃ বেদবিস্তমম্ ।
পর্যাপ্তহং পঞ্চশিখঃ ছিন্নধর্মার্থসংশয়ম্ ॥৪॥
কেন বৃন্তেন ভগবন্ । অতিক্রামেজ্জরাস্তকৌ ।
তপসা বাথবা বুদ্ধ্যা কৰ্মণা বা ঋতেন বা ॥৫॥
এবমুক্তঃ স বৈদেহঃ প্রত্যাবাচাপরোক্ষবিৎ ।
নিবৃত্তির্ন তয়োরস্তি নানিবৃতিঃ কথঞ্চন ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

ঐশ্বর্যমিতি । ঐশ্বর্যঃ প্রভুত্বম্ । অতিক্রমেদিত্তি দীর্ঘাভাব আর্থঃ ॥১॥

তপসেতি । কৰ্মণা যজ্ঞাদিনা, ঋতেন শাস্ত্রাধ্যয়নেন । রসায়নপ্রয়োগৈর্ ঔষধবিশেষসেবনৈঃ, জরাস্তকৌ অীর্ণতাবর্মো ॥২॥

অত্রোতি । ভিক্ষোঃ সন্ন্যাসিনঃ, পঞ্চশিখস্ত তদাখ্যস্ত ॥৩॥

বৈদেহ ইতি । ছিন্নো গুরুবেদান্তবাক্যাদিনা নাশিতো ধর্মার্থয়োঃ সংশয়ো বেন তম্ ॥৪॥

কেনেতি । বৃন্তেন ব্যবহারেণ ॥৫॥

এবমিতি । বৈদেহেন এবমুক্তঃ, অপরোক্ষবিৎ অতীন্দ্রিয়াণামপ্যভিজ্ঞঃ স পঞ্চশিখঃ বৈদেহঃ প্রত্যাবাচ । কিং প্রত্যাবাচেত্যাহ নিবৃত্তিরিতি । অজানিনাং তত্ত্বোজ্জয়মরণরোনিবৃত্তিনাতি ; তথা কথঞ্চন অনিবৃত্তিরপি নাস্তি । জানাতু নিবৃত্তির্ভবত্যপি ন পুনরৈশ্বর্যাদিনেতি ভাবঃ ॥৬॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—“ভরতশ্রেষ্ঠ পিতামহ । বিশেষ প্রভুত্ব, প্রচুর ধন কিংবা দীর্ঘ আয়ু লাভ করিয়া, মানুষ কি প্রকারে মৃত্যুকে অতিক্রম করিতে পারে ? ॥১॥

গুরুতর তপস্শ্রা, বিশাল কর্ম, বিশেষ শাস্ত্রাধ্যয়ন কিংবা রসায়ন সেবন ইহার কোন কোনটা দ্বারা মানুষ জরা ও বয়সকে নিবারণ করিতে পারে ?” ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘এই বিষয়েও মনস্বীরা সন্ন্যাসী পঞ্চশিখ ও রাজা জনকের সংবাদরূপ প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥৩॥

একদা বিদেহাধিপতি জনকরাজা বেদজ্ঞশ্রেষ্ঠ ও ধর্মার্থসংশয়শূন্য মহর্ষি পঞ্চশিখের নিকট জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন— ॥৪॥

‘ভগবন্ । তপস্শ্রা, বুদ্ধি, কর্ম ও শাস্ত্রজ্ঞান—ইহার কোনটা দ্বারা জরা ও বয়সকে অতিক্রম করা যায়’ ॥৫॥

ন হৃদানি নিবর্তন্তে ন মাসা ন পুনঃ কপাঃ ।
 মোহয়ঃ প্রপত্ততেহৃদানং চিরায় ঞ্জমঞবঃ ॥৭॥
 সর্বভূতসমুচ্ছেদঃ শ্রোতসেবোহুতে সদা ।
 উহ্মানং নিমজ্জন্তমগ্নবে কালসাগরে ॥৮॥
 জরামৃত্যুমহাপ্রাণে ন কশ্চিদতিবর্ততে ।
 নৈবাস্ত কশ্চিদুত্তবতি নাসৌ ভবতি কস্তচিৎ ॥৯॥
 পথি সঙ্গতমেবেদং দারৈররষ্টৈশ্চ বন্ধুভিঃ ।
 নায়মত্যন্তসংবাসো লকপূর্বো হি কেনচিৎ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । আহানি দিবসঃ । কপাঃ রাত্রিঃ । ঞ্জবঃ অনিত্যঃ, মোহয়ঃ মাহুযঃ চিরায় ঞ্জমঞবঃ অহ্মানং নিত্যং পহ্মানং প্রপত্ততে জ্ঞানেন লভতে ॥৭॥

সৰ্কেতি । কালে সৰ্কেবামেব ভূতানাং সমুচ্ছেদো নাসৌ ভবেৎ ; স চ সর্বভূতসমূহঃ সদা শ্রোতসেব কালেনোহুতে । ইথং উহ্মানং তং ভূতসমূহং, অগ্নবে তরণীশূন্তে কালসাগরে নিমজ্জন্তমগ্নবম ইতি শেষঃ ॥৮॥

জরেতি । জরামৃত্যু এব মহাত্মো প্রাণো জলজন্তু যত্র তগ্নিন্ কালসাগরে, গ্নবম্ভানঃ কশ্চিদপি নাতিবর্ততে জানাতাবে জরামৃত্যু নাতিক্রামতি । অস্ত প্রাণিনঃ, কশ্চিদপি সহায়ো ন ভবতি, অসৌ প্রাণ্যপি কস্তচিৎ সহায়ো ন ভবতি ॥৯॥

পথীতি । অজৈবপথঃ টবার্থে । তথা চ পথি কেনচিৎ সহ কস্তচিৎ সঙ্গতঃ মেলনম্ ইব, দারৈররষ্টৈর্কছুভিঃ সহ, কিস্তেঃ দিবসঃ বাবৎ ইদং সঙ্গতঃ মেলনং ভবতি । কেনচিদপি জ্ঞানেন দারাদিভিঃ সহ অরন্ অত্যন্তসংবাসো ন লকপূর্বঃ ॥১০॥

জনকরাজা এইরূপ বলিলে, অতীন্দ্রিয়াভিহিত পঞ্চশিখ তাঁহাকে বলিলেন—
 'জন্ম ও মৃত্যুর নিবৃত্তি হয় না ; আবার কোন প্রকারেও যে তাহার নিবৃত্তি হয় না, এমনও নহে ॥৬॥

দিন, রাত্রি ও মাসপ্রভৃতি কিরিয়া আসে না । তবে মানুষ অনিত্য হইয়াও বহুকালের পর নিত্যপথ অবলম্বন করিতে পারে ॥৭॥

কালে সর্বভূতেরই উচ্ছেদ হয়, শ্রোতের জ্ঞান সেই কাল সর্বদাই প্রাণিগণকে বহন করিয়া লইয়া চলিয়াছে ; তাহার মধ্যে কোন মানুষ সেই তরণীশূন্ত কালসাগরে ভাসিতে থাকিয়া নিমগ্ন হইয়া যায়, ইহা আমরা দেখিতে পাই ॥৮॥

এই কালসাগরে জরা ও মৃত্যু ভীষণ জলজন্তু ; স্মৃতরাং কেহই তাহাদিগকে অতিক্রম করিতে পারে না । তা'র পর, কেহই কাহারও আশ্রয় হয় না, আবার সেও কাহারও আশ্রয় হইতে পারে না ॥৯॥

ক্ৰিপ্যন্তে তেন তেনৈব নিষ্ঠেনস্তঃ পুনঃ পুনঃ ।
 কালেন জাতা যাতা হি বায়ুনেবাত্সন্ধয়াঃ ॥১১॥
 জরামৃত্যু হি ভূতানাং খাদিতারৌ বৃকাবিব ।
 বলিনাং দুর্বলানাঞ্চ ক্ৰুশানাং মহতামপি ॥১২॥
 এবংভূতেষু ভূতাত্মা নিত্যভূতোহঙ্গবেষু চ ।
 কথং হি হৃদ্যেচ্ছাতেষু মৃতেষু চ ন সংস্বরেৎ ॥১৩॥
 কুতোহহমগতঃ কোহস্মি ক গমিষ্যামি কস্ম বা ।
 কস্মিন্ স্থিতঃ ক ভবিতা কস্মাৎ কিমমুশোচসি ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

ক্ৰিপ্যন্ত ইতি । কালেন জাতাঃ প্রাণিনঃ, পুনঃ পুনর্নিষ্টেনস্তো রুদন্তঃ সন্তঃ, তেন তেন দারা-
 বন্ধুজনেন ক্ৰিপ্যন্ত এব কালসাগরে নিক্ৰিপ্য ত্যজ্যন্ত এব ; পরঞ্চ বায়ুনা অভ্রসন্ধয়া মেঘসমূহা ইব
 যাতা লহং প্রাপ্তা ভবন্তি ॥১১॥

জরেতি । বৃকৌ ব্যাঘ্রবিশেষৌ । মহতাঃ দীর্ঘানান্ ॥১২॥

এবমিতি । নিত্যভূতো ভূতাত্মা জীবাাত্মা, অঙ্গবেষু অনিত্যেষু ভূতেষু প্রাণিষু এবং
 জরামৃত্যুবিষয়ঃ সন্, বর্জিত ইতি শেবঃ । অতএব মানুষ্যঃ পুত্রাদিষু জাতেষু কথমপি ন হৃদ্যেৎ,
 মৃতেষু চ কথমপি ন সংস্বরেৎ ন সমুপেৎ ॥১৩॥

কুত ইতি । কিম্ অমুশোচসি, সর্বত্রৈব সম্বন্ধাতাবাৎ শোকো ন কার্য ইত্যাদিশব্দঃ ॥১৪॥

পথে যেমন এক পথিকের সহিত অপর পথিকের মিলন হয়, সেইরূপ এই
 সংসারে ভাৰ্য্যা ও অন্ত্যাত্ম বন্ধুদের সহিত মানুষের মিলন হইয়া থাকে । কিন্তু কোন
 মানুষই দীর্ঘকাল বন্ধুগণের সহবাস লাভ করে নাই ॥১০॥

প্রাণিগণ কালক্রমে জন্মগ্রহণ করে ; তাহার পর তাহাদিগকে রোদিনব্যাপ্ত
 অবস্থায় সেই সেই বন্ধু পরিত্যাগ করিয়া চলিয়া যায় ; সুতরাং মেঘসমূহ যেমন
 বায়ুবেগে লয় পায়, তেমন প্রাণিগণও কালপ্রভাবে লয় পাইয়া থাকে' ॥১১॥

প্রাণিগণ বালবান্ই হউক বা দুর্বলই হউক কিংবা ধর্ব্বই হউক বা দীর্ঘই হউক,
 ব্যাঘ্র যেমন ক্ষুদ্র জন্তুকে গ্রাস করে, তেমন জন্ম ও মৃত্যু প্রাণিগণকে অবলম্বন
 করিবেই ॥১২॥

এইরূপ অনিত্য প্রাণিগণে নিত্য জীবাাত্মা রহিয়াছেন । (সুতরাং জন্ম ও মৃত্যু
 দেহেরই ধর্ম্ম) । অতএব মানুষ পুত্রপ্রভৃতি জন্মিলেও কোন প্রকারেই আনন্দিত
 হইবে না, আবার মরিলেও অমৃত্যুতাপ করিবে না ॥১৩॥

আমি কোথা হইতে আসিলাম, কোথায় যাইব, আমি কে, কাহারই বা আমি,

দ্রষ্টা স্বৰ্গস্ত কোহমোহন্তি তথৈব নরকস্ত চ ।

আগমাংস্বনতিক্রম্য দণ্ডাচ্চৈব যজ্ঞেত চ ॥১৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি
মোক্ষধর্মো পঞ্চশিখঙ্কনকসংবাদে নবাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:~:—

দশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অপরিত্যজ্য গার্হস্থ্যং কুরুরাজর্ষিসত্তম ।।

কঃ প্রাপ্তো ভূপতিঃ সিদ্ধিং মোক্ষতত্ত্বং বদস্ব মে । ১॥

ভারতকৌমুদী

অথেতি । অস্তো ভূতান্ভিরঃ, কঃ পদার্থঃ । আগমান্ শাস্ত্রাণি ॥১৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মো নবাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

অপরীতি । হে কুরুরাজর্ষিসত্তম । পিতামহ ! কো ভূপতিঃ, গার্হস্থ্যম্ অপরিত্যজ্যাপি, মোক্ষ-
তত্ত্বং তদ্ব্রূপাং সিদ্ধিঞ্চ, প্রাপ্ত ইতি মে বদস্ব ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

নমাপ্তাঃ প্রতিযুক্তিপ্রধানাঃ ব্রহ্মবিজ্ঞাঃ অথ সাধনপ্রধানাঃ বক্তৃভূপক্রমতে—ঐশ্বর্যং বা বহুং
প্রাপ্যেত্যাদিনা । স্বধর্মোচরণপূর্বকং নিযুক্তিমার্গনিষ্ঠো জগদ্রাজকাব্যতিক্রমতি মাহুধেত্যাদ্যায়তান-
পর্বম্ ॥১—১৫॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মো নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে নবাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩০২॥
কোথায় আছি এবং কোথায় জন্মিব, ইহার কিছুই স্থিরতা নাই । সুতরাং তুমি কি
নিমিত্ত কাহার শোক করিতেছ ? ॥১৪॥

মাহুধ ভিন্ন অণ্ড কোন্ প্রাণীর স্বর্গদর্শন বা নরকদর্শন হইতে পারে ? । সে বাহা
হউক, মাহুধ শাস্ত্র অতিক্রম না করিয়া, দান ও যাগ করিতে থাকিবে' ॥১৫॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘কুরুরাজর্ষিশ্রেষ্ঠ ! কোন্ রাজা গৃহস্থধর্ম পরিত্যাগ না
করিয়াও মোক্ষরূপ সিদ্ধিলাভ করিয়াছিলেন, তাহা আপনি আমার নিকট বলুন ॥১॥

(১৫) দ্রষ্টা স্বৰ্গস্ত ন হন্তি—নি ।

* ‘...একোনবিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বর্জ বদ, ‘...চতুর্বিংশত্যধিকত্রিশতত-
মোহধ্যায়ঃ’ নি ।

সংস্রুততে যথাঙ্কায়ং ব্যক্তস্তাক্ষা যথা চ যৎ ।

পরং মোক্ষস্ত যচ্চাপি তস্মৈ ক্রহি পিতামহ । ২২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রোপ্যুদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

জনকস্ত চ সংবাদঃ সুলভায়াম্ভ ভারত । ৩১॥

সম্যাসকলিকঃ কশ্চিৎকৃত্ব নৃপতিঃ পুরা ।

মৈথিলো জনকো নাম ধর্মধ্বজ ইতি শ্রুতঃ ৪৪॥

স বেদে মোক্ষশাস্ত্রে চ য়ে চ শাস্ত্রে কৃতশ্রমঃ ।

ইন্দ্রিয়ানি সমাধায় শশাস বসুধামিমাম্ ৫৫॥

ভারতকৌমুদী

সমিতি । যথা অয়ম্ আত্মা হুলদেহঃ, সংস্রুততে মাহুদেহে পরিত্যজ্যতে, যথা চ ব্যক্তস্ত হুলদেহস্ত আত্মা লিঙ্গদেহঃ যৎ সংস্রুততে পরিত্যজ্যতে যচ্চাপি মোক্ষস্ত পরং তস্মৈ তস্মৈ ক্রহি ২২॥

অত্রোতি । সুলভায়াম্ভদাখ্যায়ঃ কস্তাশ্চিৎ জিগ্যাসাঃ ৩১॥

সম্যাসেতি । সম্যাসকলমৌদাসীভ্রমস্তাতীতি সম্যাসকলিকঃ, ইন্বিবয়ে ইকো বাচ্যঃ ৪৪॥

স ইতি । মোক্ষশাস্ত্রে সাংখ্যাদৌ, য়ে স্বকীরে শাস্ত্রে দণ্ডনীতি ৫৫॥

ভারতভাবদীপঃ

ইদানীং গার্হস্থ্যেহপি নিবৃতিনিষ্ঠা সৃষ্টিবীজকৃত্য সত্তবতীতি দর্শয়িতুং সুলভাজনকসংবাদ আরভ্যতে—অপরিত্যজ্যেতি । ব্যক্ত্য বুদ্ধেঃ, বিনীযতে লীযতেহগ্নিরিতি বিনয়ো লব্ধহানঃ মোক্ষ-
তত্ত্বম্ ১১॥ আত্মা লিঙ্গদেহঃ, ব্যক্তস্ত হুলদেহস্ত আত্মা স্বরূপং দেহবদং যথা ত্যজ্যতে যচ্চ মোক্ষস্ত
পরং তস্মৈ তদ্বদিত্যর্থঃ ২—৩১॥ সম্যাসকলঃ সমাগ্‌দর্শনঃ ভ্রমস্তাতীতি সম্যাসকলিকঃ ৪৪॥ য়ে

আর পিতামহ । এই হুলদেহ ও লিঙ্গদেহ যে প্রকারে ত্যাগ করা যায় এবং
মোক্ষের যাহা পরমতত্ত্ব, তাহা আপনি আমার নিকট বলুন ২২॥

ভীষ্ম বলিলেন—“ভরতনন্দন । এই বিষয়েও মনস্বীরা জনক ও সুলভার
সংবাদরূপ প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ৩১॥

পূর্বকালে ধর্মধ্বজনামে জনকবংশীয় কোন রাজা মিথিলারাজ্যে বাস করিতেছেন ;
তিনি গৃহস্থ হইয়াও সম্যাসের ফল লাভ করিয়াছিলেন ৪৪॥

সেই ধর্মধ্বজ বেদে, মোক্ষশাস্ত্রে এবং স্বকীয় দণ্ডনীতিশাস্ত্রে পরিশ্রম করিয়া-
ছিলেন এবং তিনি ইন্দ্রিয়গণকে সংযত রাখিয়া, এই পৃথিবী শাসন করিতেছেন ৫৫॥

(১) অয়ম্ পুস্তকভেদে এব পাঠভেদঃ ।

তস্মা বেদবিদঃ প্রাজ্ঞাঃ শ্রদ্ধা তাং সাধুবৃত্ততাম্ ।
 লোকেষু স্পৃহয়ন্ত্যন্তো পুরুষাঃ পুরুষেশ্বরম্ ॥৬॥
 অথ ধর্মযুগে তস্মিন্ যোগধর্মমুষ্টিতা ।
 মহীমনুচচারৈকা সুলভা নাম ভিক্ষুকী ॥৭॥
 তয়া জগদ্বিদং কুৎসমটন্ত্য মিথিলেশ্বরঃ ।
 তত্র তত্র শ্রুতো মোক্ষে কথ্যমানস্ত্রিদগুতিঃ ॥৮॥
 সাত্তিসূক্ষ্মাং কথাং শ্রদ্ধা তথ্যং নেতি সসংশয়া ।
 দর্শনে জাতসঙ্করা জনকস্ত বভূব হ ॥৯॥
 তত্র সা বিপ্রহারাথ পূর্বরূপং হি যোগতঃ ।
 অবিভ্রদনবচ্ছাদী রূপমশ্রদমুত্তমম্ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

ভবেতি । সাধুবৃত্ততাং সাধুব্যবহারম্ । পুরুষেশ্বরং তং জনকম্ ॥৬॥
 অথেতি । ধর্মযুগে সত্যযুগে । অহ লক্ষ্যীকৃত্য স্থিতা ॥৭॥
 ভবেতি । ত্রিদগুতিঃ সন্ন্যাসিভিঃ, মোক্ষে বিষয়ে পরস্পরং কথ্যমানঃ স মিথিলেশ্বরঃ শ্রুতঃ ॥৮॥
 নেতি । সা ভিক্ষুকী, অতিসূক্ষ্মা অতিসূক্ষ্মব্রহ্মাবস্থাম্, তথ্যং তত্ত্বচিনং সত্যং নবেতি
 সসংশয়া ॥৯॥

ভারতভাবদীপঃ

পাণ্ডো দত্তনীতো ॥৫॥ তস্মা সাধুবৃত্ততাং শ্রদ্ধা তাং স্পৃহয়ন্তীতি সম্বন্ধঃ ॥৬॥ ধর্মযুগে সত্যযুগে
 অনুষ্ঠিতা, কর্তরি জ্ঞঃ । ভিক্ষুকীত্যানেন স্রীণামপি গ্রাম্ বিবাহাদৈবধব্যাদুর্দ্ধং বা সন্ন্যালে অধিকারো
 হতীতি দর্শিতম্ ; তেন ভিক্ষাচর্য্যং মোক্ষশাস্ত্রপ্রবণমেকান্তে আত্মধ্যানক ভাতিরপি কর্তব্যম্,
 প্রাজ্ঞা লোকেরা সেই বেদবিৎ জনকরাজার সাধুতা অবলম্বন করিয়া, তাঁহার প্রতি
 স্পৃহা করিতেন ॥৬॥

পরে সেই সত্যযুগে সুলভানারী এক সন্ন্যাসিনী যোগধর্মের অনুষ্ঠান করিতে
 থাকিয়া, পৃথিবী বিচরণ করিতেছিলেন ॥৭॥

সেই সুলভা এই সমগ্রজগতে বিচরণ করিতে থাকিয়া, সেইসেই স্থানে সন্ন্যাসি-
 গণ-কথিত জনকরাজার মোক্ষবিষয়ের জ্ঞান শুনিতে লাগিলেন ॥৮॥

সুলভা অতিসূক্ষ্ম পরব্রহ্মের কথা শুনিয়া, এই ঘটনা সত্য কিনা—এইরূপ,
 সংশয়াপন্ন হইলেন । ক্রমে তিনি জনকরাজাকে দর্শন করিবেন বলিয়া সঙ্কল্প
 করিলেন ॥৯॥

(৬) পুরুষাঃ পুরুষেশ্বর ।—বল বর্ধ ।

চক্ষুর্নিমেষমাত্রেণ লব্ধং গতিগামিনী ।
 বিদেহানাং পুরীং সুজ্যৈষ্ঠগাম কমলেক্ষণা ॥১১॥
 সা প্রাপ্য মিথিলাং রম্যাং সমুজ্জ্বলসঙ্কল্যাম্ ।
 তৈক্ষ্যচর্যাপদেশেন দর্শনমিথিলেশ্বরম্ ॥১২॥
 রাজা তস্তাঃ পরং দৃষ্ট্বা সৌকুমার্যং পুনস্তদা ।
 কেয়ং কস্ম কুতো বেতি বহুবাগতবিস্ময়ঃ ॥১৩॥
 ততোহস্তাঃ আগতং কৃষ্ট্বা ব্যাদিশ্চ চ বরাসনম্ ।
 পূজিতাং পাদশৌচেন বরাসেনাপ্যতর্পয়ৎ ॥১৪॥
 অথ ভুক্তবতী শ্রীত্যা রাজানং মদ্বিত্তিবৃত্তম্ ।
 সর্বভাষ্যবিদাং মধ্যে চৌদয়ামাস ভিক্ষুকী ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

ভবেতি । সা ভিক্ষুকী, যোগভো যোগবলে, পূর্বরূপং বিগ্রহাৎ পরিত্যজ্য ॥১০॥
 চক্ষুরিতি । লব্ধং প্রাপ্যং বাৎসল্যমিব মত্যা গচ্ছতীতি লব্ধং গতিগামিনী ॥১১॥
 সেতি । তৈক্ষ্যচর্যাপদেশেন তিক্ষাক্ষলেন ॥১২॥
 রাজেতি । সৌকুমার্যং কোমলতাম্ । কস্ম ভাষ্য কস্তা বা কুতো বা আগতেতি শেক ॥১৩॥
 তত ইতি । ব্যাদিশ্চ নির্দিষ্ট । পাদশৌচেন পদপ্রক্ষালনে ॥১৪॥
 অথেতি । সর্বাণি ভাষ্যানি স্ববিবরণগ্রহান্ বিদতীতি ভেদান্ ॥১৫॥

তখন সুলতা যোগবলে পূর্বের রূপ পরিত্যাগ করিয়া অনিন্দ্যগাত্ৰী হইয়া
 অত্যুত্তম রূপ ধারণ করিলেন ॥১০॥

সুন্দর জ্যুগলা, পদ্মনয়না এবং ভারশূন্য অঙ্গের ভার জ্যুগতিগামিনী সুলতা চক্ষুর
 নিমেষমাত্রে বিদেহরাজধানী মিথিলায় গমন করিলেন ॥১১॥

ক্রমে সুলতা মনোহরা ও সম্পন্নভাবে পরিপূর্ণা মিথিলা রাজধানীতে উপস্থিত
 হইয়া, ভিক্ষার ছলে জনকের সহিত সাক্ষাৎ করিলেন ॥১২॥

তখন জনকরাজা সুলতার পরম সৌন্দর্য্য দর্শন করিয়া 'ইনি কে, কোথা হইতেই
 বা আসিয়াছেন, কাহারই কন্যা বা ভাৰ্য্যা' ইহা ভাবিয়া বিস্ময়াপন্ন হইলেন ॥১৩॥

তদনন্তর জনকরাজা সুলতার নিকটে আগতপ্রশ্ন করিয়া, উত্তম আসনে বসিবার
 ইচ্ছিত দেখাইয়া, পাদপ্রক্ষালনে সম্মানিত করিয়া, উত্তম অন্নদ্বারা তাঁহার তৃপ্তি
 করাইলেন ॥১৪॥

(১২) অজুজ্বলসঙ্কল্যাম্—বদ বর্ধ । (১৩) বপুস্তদা—বদ বর্ধ ।

শূলভা ক্ৰান্ত ধৰ্ম্মেষু যুক্তো নেতি সসংশয়া ।

সব্বং সত্ত্বেন যোগজ্ঞা প্রবিবেশ মহীপতেঃ ॥১৬॥

নেত্রাভ্যাং নেত্রয়োঃ স্ত্রী রশ্মীন্ সংযম্য রশ্মিভিঃ ।

স। স্ম তং চোদয়িষ্যন্তী যোগবন্ধৈর্কবন্ধ হ ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

শূলভেতি । যোগজ্ঞা শূলভা তু ধৰ্ম্মেষু যোগাচারেষু অমুষ্টিভেষু সংস্কৃত, অসংস্কৃত, অসংস্কৃত, যুক্তো জীবয়ুক্তিঃ প্রাপ্তো ন নবেতি অস্ত জনকস্ত সত্বেন সসংশয়া সতী, সত্ত্বেন আত্মনো বুদ্ধ্যা, মহীপতের্জনকস্ত, সত্ত্বং বুদ্ধিগ্, প্রবিবেশ তস্ত পরীক্ষণায় ॥১৬॥

প্রবেশমার্গমাহ নেত্রাভ্যামিতি । স। শূলভা, চোদয়িষ্যন্তী রাজানং প্রাক্ষ্যন্তী সতী, আত্মনো নেত্রাভ্যাম্, তয়োশ্চ রশ্মিভিঃ রজ্জুভিরিব কিরনৈঃ, অস্ত জনকস্ত, নেত্রয়ো রশ্মীন্ রজ্জুভিরিব কিরণান্ সংযম্য বন্ধা, যোগবন্ধৈঃ, তং জনকম্ বন্ধ ॥১৭॥

ভারতভাবদীপঃ

ত্রিদণ্ডাদিকঞ্চ ধার্ম্যম্ ॥৭॥ মোক্ষো মোক্ষশাস্ত্রে নিষ্কাত ইতি শেষঃ ॥৮॥ ত্রিতি ন বেতি ॥৯—১০॥ লঘু শীঘ্রসঙ্গত্যা গচ্ছতীতি স। ॥১১—১২॥ সৌকুমার্যং সৌন্দর্যম্ ॥১৩—১৪॥ ভাঃ যবিদ্যাং সূত্রার্থজ্ঞানাং মণ্যো ॥১৫॥ অস্ত এনং জনকং ধৰ্ম্মেষু মোক্ষধৰ্ম্মেষু বিধয়েষু অন্তাননাদৃত্য চোদয়ামাস পৃষ্টবতী । অসং যুক্তো নেতি নবেতি সসংশয়া, সত্বমিতি স্বস্ত যোগৈশ্বৰ্য্যাদ্যাপনার্থং জনকস্ত সত্ত্বং বুদ্ধিঃ সত্ত্বেন স্বয়া বুদ্ধ্যা প্রবিবেশ ॥১৬॥ স্ববুদ্ধৈর্কহিরণ্যাতজ্ঞাং পরবুদ্ধেন্দ্রপ্রত্যক্ষত্বাৎ কথং প্রবিবেশেত্যশঙ্ক্যাহ—নেত্রাভ্যামিতি । বুদ্ধিসত্ত্বং “হৃদয়ময়ং হি সৌম্য মন” ইতি ঋতৈর্ভৌতিকং ত্রয়াং রবিপ্রভাবং সূক্ষ্মং, তদ্বদা চকুরাদিচ্ছিন্নভেদ্যো বহির্নির্গত্যা বটাদিকং প্রকাশয়তি বটচ্ছিন্ন নির্গতপ্রদীপপ্রভাবত্বদা চকুরিঙ্গিমিত্বাচ্চ্যতে । তত্রৈকমগ্নিন্ দেশে যুগলং প্রদীপয়োঃ রিব বুদ্ধ্যোরং-
ণাং সংস্পৃশ্যন্তে, তত্র বন্ধরাক্ষসাদয়ো বীরাঃ স্বীয়েন বুদ্ধ্যন্তেণ সংস্পৃষ্টাঃ পরবুদ্ধিমতিভূয় তদীষ্টৈ-
র্দেহাদিভির্কায়বহরতীতি প্রসিদ্ধং লোকে । যদি তু ধাবপি যোগিবীরো বুদ্ধ্যন্তপ্রয়োগসংহার-
ভিজ্ঞো তদাগ্রদয়বকীকৃত্য মিপো নান্তিভূয়তে তত একমগ্নিন্ দেহে ধর্যোর্কিবাদো ভবতি । সঞ্চোদয়ি-

তদনন্তর শূলভা ভোজন করিয়া, শ্রীতিসহকারে মন্ত্রিগণে পরিবেষ্টিত ও শাস্ত্রজ-
গণের মধ্যে উপবিষ্ট জনকরাজার নিকট প্রস্থ করিলেন ॥১৫॥

‘যৌগিকনিয়মগুলির অনুষ্ঠান করায়, এই রাজা জীবয়ুক্ত হইয়াছেন কিনা’ জনকরাজার বিষয়ে এইরূপ সন্দেহ করিয়া, যোগবলসম্পন্ন শূলভা, আপন বুদ্ধি-
দ্বারা জনকরাজার বুদ্ধিমধ্যে প্রবেশ করিলেন ॥১৬॥

শূলভা জনকরাজার নিকটে প্রস্থ করিবেন বলিয়া, আপন নয়নযুগলের কিরণ-
দ্বারা জনকরাজার নয়নের কিরণগুলিকে বন্ধ করিয়া, তাঁহাকে যোগবন্ধনে বন্ধ
করিলেন ॥১৭॥

(১৭) সংযোজ্য রশ্মিভিঃ—নি । স। স্ম সঞ্চোদয়িষ্যন্তী—পি বন্ধ বন্ধ ।

জনকোহপুংস্ময়ন্ রাজা ভাবমস্তা বিশেষয়ন্ ।

প্রতিজ্ঞগ্রাহ ভাবেন ভাবমস্তা নৃপোত্তম । ॥১৮॥

তদেকস্মিন্নধিষ্ঠানে সংবাদঃ শ্রুয়তাময়ম্ ।

ছত্রাদিষু বিযুক্তস্তা যুক্তায়াশ্চ ত্রিদণ্ডকৈঃ ॥১৯॥

জনক উবাচ ।

ভগবত্যাঃ ক চর্যোয়ং কৃত্য ক চ গমিষ্যসি ।

কস্ত চ স্বং কুতো বেতি পপ্রচ্ছেনাং মহীপতিঃ ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

জনক ইতি । নে নৃপোত্তম ! যুধিষ্ঠির । জনকো রাজাপি, উৎস্ময়ন্ সুলভায়াঃ শক্তিদর্শনেন
বিস্ময়মানঃ সন্, অস্তাঃ সুলভায়াঃ, ভাবং চেষ্টাম্, বিশেষয়ন্ অতিক্রামন্, ভাবেন আত্মানোহপি
তাদৃশৈব চেষ্টয়া, অস্তাঃ সুলভায়াঃ, ভাবং তাং চেষ্টাম্, প্রতিজ্ঞগ্রাহ ॥১৮॥

তদिति । তৎ তস্যাং উভাভ্যামেব উভয়োর্দেহে তথৈব প্রবেশাৎ, একস্মিন্ অধিষ্ঠানে দেহে
স্থিত্যোরিতি শেষঃ, অয়ং সংবাদঃ পরম্পরালাপঃ, শ্রুয়তাম্ । তাবুতো বিযুপোতি ছত্রোজি
ছত্রাদিষু রাজচ্ছত্রাদিষু, সংস্থাপি তৈর্কিযুক্তস্ত জনকস্ত, ত্রিদণ্ডকৈঃ বৈষ্ণবপাশাশ্বৈবধৈবৈঃ
যুক্তায়া মহিতায়াঃ সুলভায়াশ্চ, অয়ং সংবাদঃ শ্রুয়তামিতি সম্বন্ধঃ ॥১৯॥

ভগেতি । ভগবত্যা মহাআবত্যা ভবত্যাঃ, ইং চর্যা বিচরণম্, ক কস্মিন্ অর্থে কৃত্য,
ক ক গমিষ্যসি, ক কস্ত সম্বন্ধিনী কৃত্য বা ভাৰ্যা, কুতো বা আগতেতি শেষঃ, ইতি মহীপতি-
জনকঃ, এনাং সুলভাং পপ্রচ্ছ ॥২০॥

ভারতভাবদীপঃ

যুধী ঐষ্টুমিচ্ছতী যোগবৈষ্ণবোপবলেন চিত্তবৈষ্ণবক বশীচকার ॥১৭॥ উৎস্ময়ন্ স্বতাজেয়শক্তি-
মানে গর্ভঃ কুর্স্বন্, অস্তাঃ সুলভায়াঃ ভাবমাশ্রয়মেনং মুকঃ করিষ্যামীত্যেবংরূপং
বিশেষয়ন্তিত্তবন্ ভাবেন ভাবং অগ্রাহ ॥১৮॥ তয়া সহ সমবেশনৈকস্মিন্ দেহে উবাচ ;
অধিষ্ঠানে দেহে । ছত্রোজি উভাবপি সুলদেহোপকারং ত্যক্তবস্তাবিত্যর্থঃ ॥১৯॥ এত-
দাখ্যানতাৎপর্যং শ্বেকস্মিন্ গেহে ইব লিঙ্গদেহেহপি স্বযোজীবদোরবস্থানং ভবতি তেন সুলস্বপ্ন-
রাজশ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠির । তখন জনকরাজাও সুলভার শক্তিদর্শনে বিস্ময়াপন্ন হইয়া
এবং তাঁহার কার্য্য অতিক্রম করিবার ইচ্ছা করিয়া, আপন চেষ্টাধারা সুলভার চেষ্টা
স্বীকার করিলেন ॥১৮॥

সেইরূপ হওয়ার, ছত্রাদিবিহীন জনকরাজা এবং ত্রিদণ্ডশূন্য সুলভা এক এক
অধিষ্ঠানে অর্থাৎ এক এক দেহে অবস্থান করিতে লাগিলেন ; যুধিষ্ঠির । তৎকালে
তাঁহাদের যে পরস্পর আলাপ হইতেছিল, তাহা তুমি শ্রবণ কর ॥১৯॥

শ্রুতে বয়সি জাতৌ চ সদভাবো নাধিগম্যতে ।
 এবর্থেবুত্তরং তস্মাৎ প্রবেশ্যঃ মৎসমাগমে ॥২১॥
 ছত্রাদিষু বিশেষেষু যুক্তং মাং বিদ্ধি তত্ত্বতঃ ।
 স হ্যং সংবেতুমিচ্ছামি মানার্হা হি মতাসি মে ॥২২॥
 যস্মাচ্চৈতন্ময়া প্রাপ্তং জ্ঞানং বৈশেষিকং পুরা ।
 যন্ত নান্যঃ প্রবক্তাস্তি মোক্ষং তমপি মে শৃণু ॥২৩॥
 পরাশরসগোত্রস্ত বৃদ্ধস্ত স্তমহাশ্রমঃ ।
 ভিক্ষোঃ পঞ্চনিধস্তাহং শিষ্যঃ পরমসম্মতঃ ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

শ্রুত ইতি । শ্রুতে কৌদৃশে শাস্ত্রজ্ঞানে কস্মিন্ বয়সি, কত্ভাং জাতৌ চ, তব সদভাবো বিস্ত-
 মানতা নাধিগম্যতে ময়া ন জায়তে । তস্মাৎ মৎসমাগমে, এব অর্থেষু বিষয়েষু, উত্তরং প্রবেশ্যম্
 ময়া মরি জাগনীষম্ ॥২১॥

ছত্রোতি । ছত্রাদিষু ছত্রদণ্ডপ্রভৃতিষু, বিশেষেষু রাজচিহ্নেষু সংযপি তৈরুক্তং রহিতম্,
 নান্য, তত্ত্বতো বাথার্থেন বিদ্ধি । সোঃহম্, হ্যম্, সংবেতুং সম্যগ্জ্ঞাতুমিচ্ছামি । হি বস্মাৎ,
 হং যে মানার্হা সম্মানযোগ্যা মতা ॥২২॥

বস্মাদিতি । বৈশেষিকং সর্কেভ্যো বিশেষভূতম্ । মোক্ষং জীবমুক্তিম্ ॥২৩॥

ভারতভাবদীপঃ

দেবৌ গৃহবজ্জীবতানাত্মানাবিত্যুক্তম্ । এবং সতি ঘটনান্তি ভূতস্বং দর্শয়ন্ জনক উবাচ—তগবত্যা
 ইতি ॥২০॥ পরকীরং শ্রুতাদিকমজ্ঞাতমতঃ পুটেন তবেদনীগ্রমিত্যর্থঃ ॥২১॥ রাজাপ্যহং রাজ্যামুক্তো-

জনক বলিলেন—দেবি । আপনি কি নিমিত্ত এই বিচরণ করিতেছেন, কোথায়ই
 বা যাইবেন এবং আপনি কাহার, কোথা হইতেই বা আসিলেন” এইরূপ জনকরাজা
 সুলভার নিকট প্রশ্ন করিলেন—॥২০॥

“সন্ন্যাসিনি । কৌদৃশ শাস্ত্রজ্ঞানে, কোন্ বয়সে বা কি জাতিতে আপনি রহিয়া-
 ছেন, তাহা আমি জানি না । অতএব আমার এই সম্মেলনে, এই সকল বিষয়ে
 শ্রুত উত্তর আমাকে আপনার জানাইতে হইবে ॥২১॥

আমি ছত্র ও দণ্ডপ্রভৃতি রাজচিহ্ন পরিত্যাগ করিয়াছি ; এখন আপনি আমাকে
 যথাযথরূপে অবগত হউন ; আবার আমিও আপনাকে সমীচীন ভাবে জানিতে
 ইচ্ছা করি । কারণ, আমি মনে করি, আপনি আমার সম্মানযোগ্যাই হইবেন ॥২২॥

আমি পূর্বে বাহার নিকট হইতে এই শ্রেষ্ঠজ্ঞান লাভ করিয়াছি এবং যে মুক্তির
 বক্তা অস্ত্র কেহ নাই, সেই উত্তরই আপনি আমার নিকট প্রবণ করুন ॥২৩॥

(২২) স হ্যং সংবেতুমিচ্ছামি—নি বঙ্গ বর্দ্ধ ।

সাংখ্যজ্ঞানে চ যোগে চ মহীপালবিধৌ তথা ।
 ত্ৰিবিধে মোক্ষধৰ্ম্মেহস্মিন্ গতাধ্বা ছিন্নসংশয়ঃ ॥২৫॥
 স যথাশাস্ত্রদৃষ্টেন মার্গেণৈব পরিভ্রমন্ ।
 বার্ষিকাংশচতুরো মাসান্ পুরা ময়ি সুখোষিতঃ ॥২৬॥
 তেনাহং সাংখ্যমুখ্যেন সুদৃষ্টার্থেন তত্ত্বতঃ ।
 প্রাবিত্ত্যিবিধং মোক্ষং ন চ রাজ্যাঘিচালিতঃ ॥২৭॥
 সৌহৃৎ তামখিলাং বৃত্তিং ত্ৰিবিধাং মোক্ষসংহিতাম্ ।
 মুক্তরাগশ্চরাম্যেকঃ পদে পরমকে স্থিতঃ ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

কস্মাৎ জ্ঞানং প্রাপ্তমিত্যাহ পরেতি । পরমসম্বৃতঃ অতীব প্রিয়ঃ ॥২৪॥

সাংখ্যোক্তি । মহীপালবিধৌ রাজধৰ্ম্মে । অস্মিন্ ত্ৰিবিধে মোক্ষধৰ্ম্মে গতাঃ পঞ্চশিখান্দেব
 প্রাপ্তাঃ অধ্বা জ্ঞানমার্গো যেন সঃ ॥২৫॥

স ইতি । স পঞ্চশিখাঃ, শাস্ত্রমনতিক্রম্য দৃষ্টৌ যথাশাস্ত্রদৃষ্টেন, মার্গেণ নিয়মেন ইহজগতি
 পরিভ্রমন্, বার্ষিকান্ প্রাবণাদৌ বর্ষাসম্বন্ধিনঃ, চতুরো মাসান্, ময়ি বদন্তবনে, পুরা সুখোষিত
 আসীৎ । “ঐশ্বর্যৈমমৃতিকান্ মাসান্ অষ্টৌ তিস্তুর্কিচক্রমেৎ । চতুরো বার্ষিকান্ মাসান্ বর্ষা-
 বেকত্র সংবসেৎ ॥” ইতি বৃত্তেঃ ॥২৬॥

তেনেতি । তেন পঞ্চশিখেন, তত্ত্বতো বাথার্থ্যেন, সুদৃষ্টেঃ সম্যকপ্রত্যাকীকৃতঃ অর্থঃ সার্থক্যং
 যত তেন, সাংখ্যমুখ্যেন সাংখ্যদর্শনীয়প্রধানজ্ঞানেন, অহং প্রাপ্তকরুণং ত্ৰিবিধং মোক্ষং প্রাবিত্তঃ
 কিন্তু রাজ্যাৎ ন বিচালিতো ন ভ্রংশিতঃ ॥২৭॥

ভারতভাবদীপঃ

২য়ীত্যাহ—ছত্রাদিষুতি । সম্বৃত্তঃ সম্যক্ জাতুন্ ॥২২॥ মোক্ষং মোক্ষং তুন্ ॥২৩—২৪॥ সাংখ্য-
 যোগবিধিশব্দৈঃ ক্রমেণ জ্ঞানোপাত্তিকর্ম্মকাতার্থা জ্ঞেয়াঃ । অয়মেব ত্ৰিবিধো মোক্ষধর্ম্মতত্ত্ব বিষয়ে

পরামর্শের একগোত্র, বৃদ্ধ, অতিমহাত্মা ও সন্ন্যাসী পঞ্চশিখাচার্য্যের আমি পরম-
 প্রিয় শিষ্য ॥২৪॥

সাংখ্যজ্ঞান, যোগাচার ও রাজধর্ম্ম—এই ত্রিবিধ মোক্ষধর্ম্মই আমি পঞ্চশিখা-
 চার্য্যের নিকট হইতে জ্ঞানমার্গ লাভ করিয়াছি এবং সমস্ত সংশয় ক্ষেদ করিয়াছি ॥২৫॥

সেই পঞ্চশিখাচার্য্য শাস্ত্রদৃষ্টনিয়মে এই জগতে বিচরণ করিতে থাকিয়া, বর্ষা
 কালের চারিমাস পূর্বে আমার গৃহে সুখে বাস করিতেন ॥২৬॥

তিনি যথাবথভাবে প্রত্যাকীকৃত প্রধান সাংখ্যজ্ঞান অনুসারে আমাকে ত্রিবিধ
 মুক্তি প্রদান করাইয়াছিলেন ; কিন্তু রাজ্য হইতে ভ্রষ্ট করান নাই ॥২৭॥

বৈরাগ্যং পুনরিতস্ত মোক্ষস্ত পরমো বিধিঃ ।

জ্ঞানাদেব চ বৈরাগ্যং জায়তে যেন মুচ্যতে ॥২৯॥

জ্ঞানেন কুরুতে যত্নঃ যত্নেন প্রাপ্যতে মহৎ ।

মহদ্বন্দ্বপ্রমোক্ষায় সা সিদ্ধির্থা বয়োতিগা ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । মোক্ষম্ মুক্ততাকৌ রাগৌ বিষয়াসক্তির্ধেন সঃ তাদৃশঃ সন্, মোক্ষসংহিতাঃ মুক্তিবিষয়াং তাম্, ত্রিবিধ্যাম্ পঞ্চবিংশতিতত্ত্ববিষয়াম্ অষ্টাঙ্গাদিসম্মেতযোগবিষয়াম্ রাজ্যশাসন-বিষয়াক্, বৃত্তিঃ ব্যাপারম্, চরামি ; অথ চ বৈরাগ্যাৎদেব এবাহম্, পরমকে পদে জ্ঞানে স্থিত-শাস্তি ॥২৮॥

বৈরাগ্যমিতি । বিধিকপায়ঃ । যেন বৈরাগ্যেন ॥২৯॥

জ্ঞানেনেতি । জ্ঞানেন নিত্যানিত্যাবোধেন মোক্ষায় যত্নঃ কুরুতে যাত্নঃ, তেন চ যত্নেন মহৎ তত্ত্বজ্ঞানং প্রাপ্যতে ; তচ্চ মহৎ তত্ত্বজ্ঞানং বন্দ্বপ্রমোক্ষায় সুখদুঃখাদিবিপরীতবৃগলনাশায় ভবতি; তত্র চ বা বৃত্তির্করোতিগা সর্ববয়োহতিক্রামিনী মৃত্যুনিবারিনী, সৈব সিদ্ধিঃ ॥৩০॥

ভারতভাবদীপঃ

পতাধ্বা জ্ঞানমার্গঃ ॥২৫॥ মরি মম সমীপে ॥২৬—২৮॥ বৈরাগ্যমিতি বাস্ত্যঃ বৈরাগ্যজ্ঞান-বদ্বানাং বাসিষ্ঠাদৌ বাসনাক্ষরবিজ্ঞানমনোনাশশক্তিতানাং ত্রিদণ্ডবিষ্টকৃতবদ্বোক্তপ্রায়েণ সিদ্ধিকল্পা-বধা—“তত্ত্বজ্ঞানং মনোনাশো বাসনাক্ষর এব চ । মিপঃ কারণতাং গতা হুঃসাধ্যানি স্থিতানি স্থি-বাবিহীনং ন মনো ন তাবদ্বাসনাক্ষরঃ । ন কীণা বাসনা বাবচ্ছিত্তং তাবদ্বাসনামিতি । বাবদ্ব-তত্ত্ববিজ্ঞানং তাবচ্ছিত্তশমঃ কৃতঃ । বাবদ্ব চিত্তোপশমো ন তাবদ্বদ্ববেদনম্ । বাবদ্ব বাসনানাশ-তাবদ্বসাগমঃ কৃতঃ । বাবদ্ব তত্ত্বসম্প্রাপ্তির্ন তাবদ্বাসনাক্ষরঃ । একৈকশো নিবেবত্তে বত্তেতে চিরমপ্যনম্ । তত্র সিদ্ধিঃ প্রচ্ছান্তি মত্নাঃ সঙ্কীর্ণিতা ইবে”তি । বধা বড়দ্বমত্নাপ্যমৈকৈকমত্না-বৃত্ত্যা ন সিদ্ধিঃ কিন্তু সহিতানায়াবৃত্ত্যা তদ্বদিতার্থঃ । মোক্ষস্ত তৎসাদনস্ত জ্ঞানস্ত, বিধিকপায়ঃ ॥২৯॥ যত্নঃ যোগাত্ম্যাসং মনোনাশহেতুঃ মহদ্ব্যজ্ঞানঃ তেন চ পরং বৈরাগ্যমিতি সা এবা-জ্ঞানাং সিদ্ধিনিম্পত্তির্মহতাং বন্দ্বানাং সুখদুঃখাদীনাং মোক্ষায়েতি জীবমুক্তিসুখায় বয়োহতি-

সেই আমি বিষয়াসক্তি পরিত্যাগ করিয়া, মুক্তি বিষয়া ত্রিবিধা সমস্ত বৃত্তি সাধন করিতেছি এবং একাকী তত্ত্বজ্ঞানে রহিয়াছি ॥২৮॥

এই মুক্তির আবার বৈরাগ্যই প্রধান কারণ ; সে বৈরাগ্যও জ্ঞান হইতে উৎপন্ন হয়, বাহার কলে মানুষ মুক্ত হইয়া থাকে ॥২৯॥

মানুষ জ্ঞানদ্বারা মুক্তির যত্ন উৎপাদন করে, যত্নদ্বারা তত্ত্বজ্ঞান লাভ করিয়া থাকে, সেই তত্ত্বজ্ঞান সুখদুঃখপ্রভৃতি বন্দ্বমুক্তির হেতু হয় ; আর যে বৃত্তিটী সমস্ত বরস অতিক্রম করে, অর্থাৎ মৃত্যু নিবারণ করিতে পারে, তাহার নামই সিদ্ধি ॥৩০॥

সেয়ং পরমিকা বুদ্ধেঃ প্রাপ্তা নিবন্ধতা ময়া ।

ইহৈব গতমোহেন চরতা মুক্তমগ্নিনা ॥৩১॥

যথা ক্ষেত্রং মৃদুভূতমস্তিরাগ্নাবিতং তথা ।

অনয়ত্যঙ্কুরং কর্ষ্য নৃণাং তদ্বৎ পুনর্জবম্ ॥৩২॥

যথা চোত্তাপিতং বীজং কপালে যত্র তত্র বা ।

প্রাপ্যাপ্যঙ্কুরহেতুত্বমবীজত্বম জায়তে ॥৩৩॥

তদ্বদুভগবতা তেন শিখাপ্রোক্তেন ভিক্ষুণা ।

জ্ঞানং কৃতমবীজং মে বিষয়েষু ন জায়তে ॥৩৪॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

সেতি । মুক্তান্ত্যক্তাঃ সগ্নিনঃ সহস্রা বেন তেন, গতমোহেন চ ময়া, ইহ পার্হস্য এব, চরতা মতা, সেয়ং পরমিকা উত্তমা, বুদ্ধেঃ নিবন্ধতা সুখহঃখাদিহীনতা প্রাপ্তা ॥৩১॥

যথেক্তি । মৃদুভূতং কর্ষণাভ্যতিরেক্ষণ কোমলীভূতং তথা অস্তির্জলৈরাগ্নাবিতক, ক্ষেত্রং ভূমিবর্ধনা, অঙ্কুরং জনয়তি ; তদ্বৎ কর্ষ্য মৎ অমবা কার্ষ্যম্, নৃণাম্, পুনর্জবং পুনর্জন্ম জনয়তি ॥৩২॥

যথেক্তি । যত্র তত্র বা কপালে শরাবাদৌ, অগ্নিনা উত্তাপিতং বাতাদীনাং বীজম্, অঙ্কুর-
হেতুত্বং প্রাপ্যাপি, অবীজত্বাৎ উত্তাপনেন অঙ্কুরাহেতুত্বাৎ বীজত্বনাশাৎ যথা ন জায়তে অঙ্কুরী-
ভবতি ; তদ্বৎ, তদগবতা তেন শিখয়া প্রোক্তং শিখাপ্রোক্তেনোক্তারিতং নাম বস্ত তেন পকশিখেন
ভিক্ষুণা, অবীজং বিষয়াসক্তিকারণতাহীনম্, কৃতম্ মে জ্ঞানম্, বিষয়েষু অকৃচ্ছনবনিতাদিষু, ন
জায়তে ন বর্জতে ॥৩৩—৩৪॥

ভারতভাবদীপঃ

সেতি মৃত্যুজয়ার তবতীভূক্তম্ ॥৩০—৩১॥ নহ রাজ্যং কুর্ষতত্ত্ব কণং মুক্তমগ্নিতা সস্তাবিত্তে-
ত্যত আহ—যথেক্ত্যাদিনা । মবীজত্বাদঙ্কুরং জনয়তীত্যথাশ্রুতা বোজ্যম্ । তদ্বৎ কর্ষ্য জীব-
হানীন্নম্ ॥৩২—৩৩॥ জ্ঞানং বুদ্ধিঃ অবীজং বাসনাবীজশূন্যং ন জায়তে ন প্রবর্ততে । শিখাপদবুদ্ধ্যং

আমার মোহ তিরোহিত হইয়াছে এবং আমি সমস্ত সংসর্গ ত্যাগ করিয়াছি ;
সুতরাং আমি এই গৃহস্থধর্ম্মে থাকিয়াই বুদ্ধির সেই সুখহঃখাদি হীনতা প্রাপ্ত
হইয়াছি ॥৩১॥

উত্তম কর্ষণ করিয়া বাহাকে কোমল করা হয় এবং জলসেক করিয়া বাহাকে
সম্যক্ প্রাবিত করা হইয়া থাকে, সেই ক্ষেত্র যেমন অঙ্কুর উৎপাদন করে ; তেমন
ংসকর্ম্ম বা অসংকর্ম্ম মাস্ত্রযের পুনর্জন্ম উৎপাদন করিয়া থাকে ॥৩২॥

(৩১) সেয়ং পরমিকা সিদ্ধিঃ—নি, সেয়ং পরমিকা বুদ্ধিঃ বর্দ্ধ ।

(৩৩) তদ্বদুভগবতানেম নি ।

নাতিরজ্যতি কস্মিন্শ্চিৎমানর্থে ন পরিগ্রহে ।

নাতিরজ্যতি চৈতেষু বার্থস্বাভাগরোষয়োঃ ॥৩৫॥

যশ্চ মে দক্ষিণং বাহুং চন্দনেন সমুক্ষয়েৎ ।

সব্যং বাস্ত্রাপি যস্তক্ষেৎ সমাবেতাবুভৌ মম ॥৩৬॥

শুখী সোহ্‌হমবাপ্তার্থঃ সমলোষ্ঠোশ্বকাঞ্চনঃ ।

যুক্তসঙ্গঃ স্থিতো রাজ্যে বিশিষ্টোহৈশ্বর্যদ্বিজিভিঃ ॥৩৭॥

যোক্ষে হি ত্রিবিধা নির্ভা দৃষ্টোহৈশ্বর্যোক্ষবিত্তমৈঃ ।

জ্ঞানং লোকোত্তরং যচ্চ সর্বত্যাগশ্চ কর্ণণাম্ ॥৩৮॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । তাদৃশক মে জ্ঞানম্, কস্মিন্শ্চিৎ অনর্থে শত্রুসংহারাদৌ ন, পরিগ্রহে ভাষ্যাদৌ চ ন অতিরজ্যতি, তথা এতেষু ভাষ্যশত্রুপ্রভৃতিষু, স্বাগরোষরোষার্থস্বাৎ অনিত্যত্বেন নিফলত্বাৎ, তেষু জ্ঞানং নাতিরজ্যতি, পূর্বার্কিং প্রতি পরার্কিত্বং হেতুতরোক্তস্যার পৌনরুক্ত্যম্ ॥৩৫॥

ব ইতি । সমুক্ষয়েৎ সিক্ষেৎ । সব্যং বামং বাহুং, বাস্ত্রা বাসী নামকেনাঙ্গ্রেণ, তক্ষেৎ মাংসচ্ছেদনেন তনুকুর্ধ্যাৎ ॥৩৬॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রোক্তং নাম যশ্চ তেন পক্ষশিথেনেত্যর্থঃ ॥৩৫॥ অনর্থে শত্রুবধাদৌ পরিগ্রহে স্ত্রাদিসংগ্রহে এতেষু স্বাগরোষরোক্ষিষয়েষু স্বীশত্রুপ্রভৃতিষু বার্থস্বাভেদাৎ মিথ্যাৎ ত্বেন নিঃস্বরূপত্বাদিত্যর্থঃ ॥৩৬॥ বাস্ত্রেতি । বাস্ত্রসংজ্ঞকেন শ্রেণেণ, বিতস্তিলোপ আর্থঃ । অন্নং বাস্ত্রং বাসী তয়েতি বা ॥৩৭॥

ভারপর, যে কোনও শরাবে ভজিত বীজ অঙ্কুর উৎপাদনের হেতু হইয়াও ভর্জনে সে বীজ নষ্ট হওয়ায় যেমন অঙ্কুর উৎপাদন করে না ; সেইরূপ সেই ভগবান্ সন্ন্যাসী পঞ্চশিখাচার্য্য আমার বুদ্ধিকে আসক্তিহীন করিয়া দিয়াছেন ; সুতরাং সে বুদ্ধি আর প্রকৃন্দনপ্রভৃতি বিষয়ে প্রবৃত্ত হয় না ॥৩৩—৩৪॥

আমার বুদ্ধি কোন অনর্থে বা কোন ভোগে আর আসক্ত হয় না । কারণ, স্বীপ্রভৃতির উপরে অনুরাগ ও শত্রুপ্রভৃতির উপরে ক্রোধ নিফল বলিয়া, সেগুলির উপরে আর বুদ্ধি যায় না ॥৩৫॥

যে লোক চন্দনদ্বারা আমার দক্ষিণবাহু সিক্ত করে, কিংবা যে লোক বাসী- (বাইস) দ্বারা আমার বামবাহুর মাংস ছেদন করিয়া কলে, সেই দুইজনই আমার নিকটে সমান ॥৩৬॥

আমি সর্বদাই শুখী, আমি সমস্ত কাম্যই লাভ করিয়াছি এবং আমার নিকটে যুগ্মিও, প্রভুর ও বর্ণ সমান ; আর আমি সমস্ত সংসর্গ পরিত্যাগ করিয়া, রাজপদে রহিয়াছি । সুতরাং আমি অন্তান্ত সন্ন্যাসী অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ ॥৩৭॥

জ্ঞাননিষ্ঠাং বদন্ত্যে কে মোক্ষশাস্ত্রবিদো জনাঃ ।

কৰ্মনিষ্ঠাং তথৈবাস্তে যতনঃ সূক্ষ্মদর্শিনঃ ॥৩৯॥

প্রহায়েত্যয়মপ্যেব জ্ঞানং কৰ্ম চ কেবলম্ ।

তৃতীয়েয়ং সমাখ্যাতা নিষ্ঠা তেন মহাত্মনা ॥৪০॥

যমে চ নিয়মে চৈব কামে ধৰ্মে পরিগ্রহে ।

মানে দন্তে তথা স্নেহে সদৃশান্তে কুটুস্থিতিঃ ॥৪১॥

ভারতকৌমুদী

স্বীতি । অবাস্তার্থো লব্ধকামঃ । বিশিষ্টঃ শ্রেষ্ঠীকৃতঃ, ত্রিগুণিত্তিঃ সন্ন্যাসিত্তিঃ ॥৩৭॥

মোক্ষ ইতি । মোক্ষে মোক্ষবিষয়ে, নিষ্ঠা নিম্পত্তিহেতুঃ । সৰ্ব্বত্যাগঃ সন্ন্যাসঃ, কৰ্মণাম্
অমুষ্ঠানক ॥৩৮॥

জ্ঞানেতি । জ্ঞাননিষ্ঠাং মুক্ত্যেহেতুং বদন্তি । এবং কৰ্মনিষ্ঠামপি ॥৩৯॥

প্রহায়েতি । উভয়মপি সমুচ্চতজ্ঞানকৰ্ম্মদ্বয়মপি প্রহাট্টেব কেবলং জ্ঞানম্, কেবলং নিকামঃ
কৰ্ম চ, ইৎ তৃতীয়া নিষ্ঠা মুক্তিनिম্পত্তিহেতুঃ, তেন মহাত্মনা পঞ্চশিখেন সমাখ্যাতা উক্তা ॥৪০॥

বমনিয়মাদিপালনং মোক্ষকারণম্, কামধেবাদিবারণক বন্ধহেতুরিত্যাহ বম ইতি । পরিগ্রহে
ভাৰ্য্যাবিষয়ে । “পরিগ্রহঃ কলত্রে চ মূল্যস্বীকারয়োঃ” ইতি মেদিনী । তে সন্ন্যাসিনঃ,
কুটুস্থিতিভাৰ্য্যাদিপরিজনবস্ত্রিগৃহস্থৈঃ সদৃশাঃ । তথা চ বমনিয়মাদিসম্বন্ধে গৃহস্থোহপি সন্ন্যাসিতুল্যঃ,
কামধেবাদিসম্বন্ধে চ সন্ন্যাতপি গৃহস্থসমান ইতি ভাবঃ ॥৪১॥

ভারতভাবদীপঃ

উপপাদিতামাননো মুক্তসংজিতায়ুপসংহরতি—স্বীতি ॥৩৭॥ ত্রিবিধা জ্ঞানোপাত্তিকৰ্ম্মাশ্রিকা
এক । অত্রা জ্ঞানোপাত্ত্যাশ্রিকা । কৰ্মণাং মানসানামপি, তেন সাংখ্যাবোগাশ্রিকৈতৰ্থঃ ॥৩৮॥
জ্ঞাননিষ্ঠাং কৰ্মোপসর্জনাতঃ, কৰ্মনিষ্ঠাং জ্ঞানোপসর্জনাতঃ ॥৩৯॥ এবং চত্বারঃ পরপকা উপকৃত্যঃ ।
বমতমাহ—প্রহায়েতি । উভয়ং সমুচ্চয়বিকল্পাখ্যং পূৰ্ব্বম্ভোবধরোক্তং ত্যক্তেতৰ্থঃ । জ্ঞানতঃ
কেবলম্ কৰ্মকৃতোপকারনৈরপেক্ষ্যম্ । কৰ্মণঃ কেবলম্ প্রয়োজনাতাবেৎপাত্যাগঃ । সেরং
তৃতীয়া নিষ্ঠা জ্ঞানকৰ্মণোঃ সমুচ্চয়পকাধিকরণকাকাতা । তেন পঞ্চশিখেন সমাখ্যাতা ॥৪০॥

অলৌকিক যে জ্ঞান, অলৌকিক যে সন্ন্যাস এবং অলৌকিক যে কৰ্ম্মামুষ্ঠান—
এই ত্রিবিধ নিষ্ঠাকে মুক্তির উপায় বলিয়া অত্রান্ত মোক্ষবিৎ পণ্ডিতেরা বলেন ॥৩৮॥

মোক্ষশাস্ত্রজ্ঞ একশ্রেণীর লোকেরা বলেন—জ্ঞাননিষ্ঠাই মুক্তির সাধন ; আর
সূক্ষ্মদর্শী অন্তঃশ্রেণীর সাধুরা বলেন—কৰ্মনিষ্ঠাই মুক্তির কারণ ॥৩৯॥

কিন্তু সেই মহাত্মা পঞ্চশিখাচার্য্য এই তৃতীয় নিষ্ঠাকে মুক্তির কারণ বলিয়াছেন
যে, পূৰ্ব্বোক্ত উভয় নিষ্ঠাকে পরিত্যাগ করিয়া, কেবল জ্ঞাননিষ্ঠা ও কেবল কৰ্ম-
নিষ্ঠাই মুক্তির কারণ ॥৪০॥

ত্রিদণ্ডাদিষু যদ্যন্তি মোক্ষো জ্ঞানেন কস্মচিৎ ।

ছত্রাদিষু কথং ন শ্রান্ত্যাহেতো পরিগ্রহে ॥৪২॥

যেন যেন হি যস্যার্থং কারণেনেহ কৰ্ম্মণি ।

তত্তদালম্বতে সৰ্ব্বং দ্রব্যং স্বার্থপরিগ্রহে ॥৪৩॥

ভারতকৌমুদী

তীতি । ত্রিদণ্ডাদিষু যুতেষুপি যদি কস্মচিৎ জ্ঞানেনৈব মোক্ষঃ অস্তি ভবতি, তদা ছত্রাদিষু যুতেষু স মোক্ষঃ কথং তেন জ্ঞানেন ন শ্রান্ত্য, অপি তু শ্রাদেব, মোক্ষঃ প্রাপ্তি জ্ঞানত্ববাসাধারণ কারণত্বাৎ । পরিগ্রহে ত্রিদণ্ডাদিধারণে ছত্রাদিধারণে চ, তুলো হেতুঃ মোক্ষঃ প্রাপ্তি সমানং কারণত্বত্বিন্ সতি । তথা চ মোক্ষঃ প্রাপ্তি জ্ঞানম্, বন্ধঃ প্রাপ্তি চ বিষয়াঙ্গঃ কারণম্, ত্রিদণ্ডাদিধারণত্ব জ্ঞানিনো লক্ষণম্, ছত্রাদিধারণত্ব গৃহস্থত্ব চিহ্নম্ । এবম্ সতি জ্ঞানাদেব মোক্ষঃ, ত্রিদণ্ডাদিধারণত্ব নিজপরিচায়কমাত্রমিত্যুত ভাবঃ ॥৪২॥

ধেনেতি । ইহ অগতি কৰ্ম্মণি ভোজনাদৌ উপাসনাদৌ চ, বস্ত্র বস্ত্র জনস্ত, অর্থঃ প্রয়োজনম্, যেন যেন কারণেন তত্তুল্যাদিনা পরিভ্রাণাদিনা চ সিধ্যতীতি শেষঃ, স্বার্থপরিগ্রহে বিষয়ে স স জনঃ উপযোগি তত্তৎ সৰ্ব্বং দ্রব্যম্, আলম্বতে গৃহীতি ॥৪৩॥

ভারতভাবদীপঃ

ইনামেব নির্ভাঃ স্তোতি—যমে চেতি । তে ত্রিদণ্ডিনঃ যমাদৌ সতি গৃহস্থঃ সন্ন্যাসিতুল্যঃ, কামাদৌ সতি সন্ন্যাস্তপি গৃহস্থতুল্য ইত্যর্থঃ ॥৪১॥ ত্রিদণ্ডেতি । যদি জ্ঞানেনৈব মোক্ষ ইতি সিদ্ধং তর্হি ত্রিদণ্ডপরিগ্রহবচ্ছত্রপরিগ্রহোহপি ন নাথকো জ্ঞানেন সঙ্গাতাবতোভরত্বাণি তুল্যত্বাদিত্যর্থঃ ॥৪২॥ ধেনেতি । আলম্বতে প্রয়োজনবত্তয়া আসক্তো ভবতি কুর ; কৰ্ম্মণি তু দ্রব্যে পশাদৌ স্বঃ পনমর্ষাঃ জ্যাদয়ন্তেগাং পরিগ্রহে কিমর্থঃ যেন যেন কারণেনান্নাদিনা বস্ত্যর্থঃ । প্রয়োজনং স্মি-বৃত্ত্যাদি তদর্থমিত্যর্থঃ । তথা চার্ঘ্যভারতবহাৎ বন্ধমোকহেতু ন ভবতঃ কিন্তু তদ্রাসক্ত্যনাসক্তি

যম, নিয়ম, কাম, দ্বেষ, ভোগ্যগ্রহণ, মান, কপটতা ও স্নেহ বিষয়ে সন্ন্যাসীরা গৃহস্থের তুল্য ; অর্থাৎ যম ও নিয়মপ্রভৃতি থাকিলে গৃহস্থও মুক্ত হয়, কিন্তু কাম-দেবাদি থাকিলে, সন্ন্যাসীও মুক্ত হয় না ॥৪১॥

ত্রিদণ্ডাদিধারণ সন্ন্যাসীর লক্ষণ, আর ছত্রাদিধারণ গৃহস্থের লক্ষণ—এইভাবে এই উভয়ই সমান । সুতরাং ত্রিদণ্ডাদি থাকিলে যদি কাহারও জ্ঞানদ্বারাই মুক্তি হয়, তাহা হইলে ছত্রাদি থাকিলে সেই জ্ঞানদ্বারাই অস্ত্রেরও মুক্তি হইবে না কেন ? (অর্থাৎ ছত্রাদিধারণ মুক্তির প্রতিবন্ধক নহে) ॥৪২॥

উদ্দেশ্য কার্য্যে যে যে লোকের প্রয়োজন, যে যে কারণদ্বারা সিদ্ধ হয়, স্বার্থসাধন বিষয়ে সেই সেই লোক সেই সেই সমস্ত দ্রব্য গ্রহণ করে ॥৪৩॥

(৪২) কেনচিৎ—নি । (৪৩) সৰ্ব্বদ্রব্যে—নি ।

দোষদর্শী তু গার্হস্থ্যে যো ব্রজত্যাশ্রমাস্তরে ।
 উৎসৃজন্ পরিগৃহ্মশ্চ সোহপি সন্ন্যাস মুচ্যতে ॥৪৪॥
 আধিপত্যে তথা তুল্যে নিগ্রহানুগ্রহাভ্যকে ।
 রাজ্জতিভিক্ষুকাস্তন্যা মুচ্যন্তে কেন হেতুনা ॥৪৫॥
 অথ সত্যাদিপত্যেহপি জ্ঞানেনৈবেহ কেবলম্ ।
 মুচ্যন্তে সর্বপাপেভ্যো দেহে পরমকে স্থিতাঃ ॥৪৬॥
 কাষায়ধারণং মোক্তং ত্রিবিষ্টকং কমণ্ডলুঃ ।
 লিঙ্গান্যুৎপত্তুতানি ন মোক্ষায়ৈতি মে মতিঃ ॥৪৭॥

ভারতকৌমুদী

দোষেতি । গার্হস্থ্যো দোষদর্শী বে; জনঃ, উৎসৃজন্ পুত্রকলত্রাদিকং ত্যজন্, বসনভূষণাদিকং পরিগৃহ্মশ্চ আশ্রমাস্তরে বনাদৌ ব্রজতি; সোহপি সন্ন্যাস বসনভূষণাত্যক্তে ন মুচ্যতে । সর্ব-
 ত্যাগ এব সন্ন্যাস ইতি ভাবঃ ॥৪৪॥

আধীতি । নিগ্রহো দোষিণো দণ্ডঃ, অনুগ্রহশ্চ শুধিনঃ পুরস্কারঃ তদুত্তরাভ্যকে আধিপত্যে তুল্যে মতি, ভিক্ষুকা অপি রাজ্জতিস্তন্যা এব । অতএব কেন হেতুনা তে মুচ্যন্তে । তথা চ ভিক্ষুকৈরাধিপত্যমপি বর্জ্যনীষমিত্যাশ্রয়ঃ ॥৪৫॥

যুক্তিঃ প্রতি জ্ঞানৈব অসাধারণধারণতামাহ অণেতি । পরমকে নিম্পাপতয়া পবিত্রে দেহে, স্থিতাঃ পুরুষাঃ, আধিপত্যে রাজ্যাদীনাং প্রভুত্ব সত্যপি, ইহ কেবলম্ একেন জ্ঞানেনৈব সর্বপাপেভ্যো মুচ্যন্তে “জ্ঞানায়দম্বন্ধকর্ম্মণম্” ইত্যাঙ্কেঃ ॥৪৬॥

কাষায়সনধারণাদিকঞ্চ সন্ন্যাসপরিচায়কমাত্রমিত্যাহ কাষায়েতি । কাষায়ধারণং গৈরিক-
 বসনপরিধানম্, মোক্তং মুণ্ডিতমস্তকতা, ত্রিবিষ্টকং ত্রিদণ্ডম্, কমণ্ডলুশ্চ, এতানি উৎপত্তুতানি সন্ন্যাসপ্রযোজ্যানি, লিঙ্গানি চিহ্নানি, মোক্ষায় ন করন্ত ইতি মে মতিঃ ॥৪৭॥

ভারতভাবদীপঃ

এবেতি ভাবঃ ॥৪৩॥ আধিপত্যে তুল্যে ত্রিদণ্ডাভ্যর্থে আনতিকর্কষিকেষ্যাহ দোষেতি ॥৪৪॥

যে মানুষ গৃহস্থাশ্রমে দোষ দেখিয়া, পুত্রকলত্রাদি পরিত্যাগ করিয়া, বসন-
 ভূষণাদি লইয়া, তপোবনে বা সন্ন্যাসাশ্রমে গমন করে, সেও বিষয়াসক্তি হইতে মুক্ত
 হয় না ॥৪৪॥

দোষীর নিগ্রহ ও শূণীর অনুগ্রহ—এই উভয় বিষয়ে প্রভু সমান থাকিলে,
 সন্ন্যাসীরা রাজাদেরই তুল্য বলিয়া গ্রাহ্য হন; সুতরাং তাঁহারা কোন্ কারণে
 মুক্ত হইবেন? ॥৪৫॥

মানুষ পবিত্র দেহে থাকিয়া, আধিপত্য থাকিলেও একমাত্র জ্ঞানদ্বারাই সমস্ত
 পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥৪৬॥

(৪৬) পরমিকে স্থিতাঃ—বর্জ, (৪৭) কমণ্ডলু—নি ।

যদি সত্যপি লিঙ্গেন্নান্নি জ্ঞানমেবাত্ম কারণম্ ।
 নির্মোক্ষায়েহ দুঃখস্ত লিঙ্গমাত্রং নিরর্থকম্ ॥৪৮॥
 অথবা দুঃখশৈথিল্যং বীক্ষ্য লিঙ্গেন কৃত্য মতিঃ ।
 কিং তদেবার্থসামান্যং ছত্ৰাদিষু ন লক্ষ্যতে ॥৪৯॥
 আকিক্ষণে ন মোক্ষোহস্তু কিক্ষণে নাস্তি বন্ধনম্ ।
 কিক্ষণে বেতরে চৈব জন্তুজ্ঞানেন মুচ্যতে ॥৫০॥

ভারতকৌমুদী

বলীতি । অগ্নিন্ কাব্যধারণাদৌ লিঙ্গে চিহ্নে, সত্যপি যদি অত্র মোক্ষ জ্ঞানমেব কারণং
 তাত্ ; তদা ইহ দুঃখস্ত নির্মোক্ষায় আত্যন্তিকনিবৃত্তে, লিঙ্গমাত্রং কাব্যধারণাদিসমস্তং চিহ্নম্,
 নিরর্থকম্ । অতএব তেষামধারণে ন যে মোক্ষ ইতি ভাবঃ ॥৪৮॥

নহি বহুশৃণাবসনকুবণাদিসংগ্রহে দুঃখবাহুসাম্য, কাব্যাদিসংগ্রহে তু ন তথেষ্টাহ অপবেতি ।
 অথবা দুঃখস্ত বসনকুবণসংগ্রহাদিকষ্টে শৈথিল্যং ব্রংশম্ বীক্ষ্য, লিঙ্গে কাব্যাদিধারণে মতিঃ কৃত্য ।
 ইতি চেৎ তত্রাহ ি. মতি । ছত্ৰাদিষু মদীঘরাজচিকাদিষুপি তদেব অর্থসামান্যং দুঃখশৈথিল্যাস্ত্র
 কবিবরসাদৃশ্যং কিং ন লক্ষ্যতে । যুগ্মকং কাব্যাদিধারণে যথা কিক্ষণমাত্রং দুঃখম্, তথাস্মকং
 ছত্ৰাদিধারণেবলীতি ভাবঃ ॥৪৯॥

অথ তবতঃ প্রকৃতসম্পদের মুক্তিপ্রতিবন্ধিকা বন্ধপ্রযোজিকা চেত্যাহ আকিক্ষণ ইতি । অত
 কিক্ষণ নাস্তি ইত্যকিক্ষণতত্ ভাব আকিক্ষণং তদ্বিন্, কেবলে আকিক্ষণে স্থিত এব মোক্ষো
 নাস্তি ন তবতি ; তথা কিক্ষণে কিক্ষণ্যঃ সম্পদি স্থিত এব বন্ধনং বন্ধো নাস্তি । কিক্ষণে
 ইতরে আকিক্ষণে চ স্থিতে বা, অন্তর্মাহুযঃ কেবলেন জ্ঞানেনৈব মুচ্যতে ॥৫০॥

ভারতভাবদীপঃ

আসদমেব বিবৃণোতি—আধিপত্যে ইতি । শিখাদিবিচিত্র শেখঃ ॥৪৫—৪৬॥ ত্রিবিষ্টকং ত্রিদণ্ডকং
 লিঙ্গানি আস্রবণরিচারকানি ॥৪৭—৪৮॥ অপবেতি । দুঃখাভাবার্থং ত্রিদণ্ডঃ চেৎ কর্তব্যং তর্হি
 রাজ্যমপি তদর্থং কুতো ন কর্তব্যমিত্যর্থঃ । অতএবোক্তঃ তদগবতা—“দুঃখমিত্যেব বৎ কর্তব্য
 কারকশেতরাং ত্যজ্যৎ । স কৃষা রাজসং ভাগং নৈব ভ্যাগকলঃ লভেদিতি” ॥৪৯॥ কলিত-

আমার ধারণা এই যে, গৈরিকবস্ত্র পরিধান, মস্তকমুণ্ডন, ত্রিদণ্ডগ্রহণ ও কমণ্ডলু
 ধারণ—এগুলি সন্ন্যাসাশ্রমের চিহ্নমাত্র ; কিন্তু মুক্তিপ্রযোজক নহে ॥৪৭॥

গৈরিকবস্ত্রপ্রকৃতি—এই সকল সন্ন্যাসচিহ্ন থাকিলেও যদি আত্যন্তিক দুঃখ-
 নিবৃত্তিবিষয়ে একমাত্র জ্ঞানই কারণ হয়, তাহা হইলে ঐ সকল চিহ্ন নিষ্পুরুষো-
 জন ॥৪৮॥

অথবা গৈরিকবস্ত্রধারণ প্রকৃতি ব্যাপারে কষ্ট অল্প হয়, ইহা দেখিয়া, সন্ন্যাসীরা
 ঐ সকল চিহ্নধারণে ইচ্ছা করেন ; এমন হইলে ছত্র-মণ্ডাদি ধারণেও কষ্ট অল্প হয়,
 ইহা কেন লক্ষ্য করা হয় না ॥৪৯॥

তন্মাদ্ব্যর্থার্থকামেষু তথা রাজ্যপরিগ্রহে ।

বন্ধনায়তনেষেব বিদ্যাবন্ধে পদে স্থিতম্ ॥৫১॥

রাজৈশ্বৰ্য্যময়ঃ পাশঃ শ্লেহায়তনবন্ধনঃ ।

মোক্ষাশ্মনিশিতেনেহ চিহ্নস্ত্যাগাসিনা ময়া ॥৫২॥

সৌহৰ্মেবংগতো যুক্তো জাতান্বস্ত্যি ভিক্ষুকি ! ।

অমথার্থং হি তে বর্ণং বক্ষ্যামি শৃণু তন্মম ॥৫৩॥

ভারতকৌমুদী

তদাদিতি । তন্মাং জ্ঞানশ্ৰেণু যুক্তিকারণত্বাৎ । এষু বন্ধায়তনেষু বন্ধকারণেষু স্থিতেষু
সংযপি, মাম্ অবন্ধে বন্ধবিপরীতে মোক্ষে, পদে জীবমুক্তৌ স্থিতং বিদ্ধি ॥৫১॥

তর্হি রাজ্যাভ্যাসজস্যে কপং ত্যক্ত ইত্যাহ রাজ্যোক্তি । ময়া মোক্ষ এব অশ্মা নিশ্চলত্বাৎ
পাশাপত্তত্র নিশিতেন ধর্মপাৎ স্থায়ীকৃতেন, ত্যাগো বৈরাগ্যমিব অসিদ্ধেন, শ্লেহায়তনানি
বাৎসল্যস্থানানি পুত্রাদীনি তেষু বন্ধনং বেন সঃ, রাজৈশ্বৰ্য্যময়ো রাজৈশ্বৰ্য্যব্যাপ্তঃ, পাশো যজ্ঞঃ,
চিহ্নঃ ॥৫২॥

স ইতি । সৌহৰ্দ্ম, এবংগত ইধং স্থিতোহপি, যুক্তো জীবমুক্ত এবান্মি ; অথচ হে
ভিক্ষুকি ! ষ্মি, জাতা আস্থা নাগবিবাসো বস্ত স তাদৃশঃ তথাপি তে বর্ণং রূপম্, অমথার্থং
যোগাযোগ্যং বক্ষ্যামি, মমসকালং তৎ শৃণু ॥৫৩॥

ভারতভাবদীপঃ

মাহ—আকিকণ্ডে ইতি ॥৫০॥ এষু সংযপি অবন্ধে পদে স্থিতং মাং বিদ্ধি ॥৫১॥ রাজৈশ্বৰ্য্যময়ঃ
রাজ্যাভ্যাসজ্যো তৎপ্রধানঃ জীম্বয়ো জ্ঞান ইতিবৎ শ্লেহায়তনৈর্দনদারাদিভির্কর্য্যতীতি তথা ;
এতেন সজী বধাতে ত্যাগী বুঢ়াতে ইত্যুক্তম্ ॥৫২॥ ষ্মি যোগপ্রভাববত্যাং জাতাহৌ জাতাদয়ঃ ;

অকিঞ্চনতা থাকিলেই মুক্তি হয় না, আবার কিঞ্চনতা থাকিলেও বন্ধন হইতে
পারে না ; সুতরাং কিঞ্চনতাই থাকুক বা অকিঞ্চনতাই থাকুক, মানুষ জ্ঞানদ্বারাই
মুক্ত হইয়া থাকে ॥৫০॥

অত এব ধর্ম, অর্থ, কাম ও রাজ্যগ্রহণ—এই সকল বন্ধের কারণ থাকিলেও
আমাকে আপনি জীবমুক্ত পদে স্থিত বলিয়া অবগত হউন ॥৫১॥

আমি মুক্তিরূপ পাশাপাশিত বৈরাগ্যরূপ অসিদ্ধারা রাজৈশ্বৰ্য্যব্যাপী ও পুত্র-
কলত্রাদিস্থিত শ্লেহপাশ ছেদন করিয়াছি ॥৫২॥

ভিক্ষুকি । এই সকল কারণে আমি জীবমুক্তই বটি ; অথচ তোমার উপরে
আমার যোগিনী বলিয়া বিশ্বাস জন্মিয়াছে । তাহা হইলেও তোমার এই রূপটি
যোগের অনন্তরূপই বলিব, তাহা তুমি আমার নিকট অবশ্য কর ॥৫৩॥

সৌকুমার্য্যং তথা রূপং বপুঃপ্রাণং তথা বয়ঃ ।

তবৈতানি সমস্তানি নিয়মশ্চেতি সংশয়ঃ ॥৫৪॥

যচ্চাপ্যননুরূপং তে লিঙ্গস্তাস্ত্র বিচেষ্টিতম্ ।

যুক্তোহয়ং স্ত্রীং বেতি স্ত্রীং বর্ষিতো মৎপরিগ্রহঃ ॥৫৫॥

ন চ কামসমায়ুক্তো যুক্তোহপ্যস্তি ত্রিদণ্ডকম্ ।

ন রক্ষ্যতে স্বয়ং চেনং ন যুক্তস্তাস্তি গোপনা ॥৫৬॥

ভারতকৌমুদী

সৌকুমার্য্যমিতি । সৌকুমার্য্যং কোমলতা, রূপং সৌন্দর্য্য, মনোহরং বপুঃ, তথা অগ্র্য্য যৌবনরূপভরা শ্রেষ্ঠং বয়ঃ ; তব এতানি সমস্তানি গৃহস্থলক্ষণানি বর্ষিতে ; অথ চ নিয়মো যোগরূপং ব্রতকাস্তি ইতি বিরোধিনাং কথমেকত্রসম্ভব ইতি মে সংশয়ঃ ॥৫৪॥

যদিতি । যচ্চ তে, অত্র লিঙ্গস্ত্র সৌকুমার্য্যাদিচিহ্নস্ত্র, অননুরূপং বিচেষ্টিতং বৌগিকপ্রভাব-প্রকাশঃ ; তস্মাৎ অয়ং জনঃ, যুক্তঃ স্ত্রীং ন বা স্ত্রীদিত্যি সংশয়েন মৎপরিগ্রহঃ যোগসম্ভাবনা, বর্ষিতঃ অতিকৃতঃ ॥৫৫॥

নেতি । যুক্তোহপি যোগশালিত্বপি, কামসমায়ুক্তো জনে, ত্রিদণ্ডকং ত্রিদণ্ডধারণম্, ন চাস্তি । কিঞ্চ স্বয়ং বৈষ্ণবৈব ইদং সম্যাসাচরণম্, ন রক্ষ্যতে চেনং, তথাপি যুক্তস্ত্র জনস্ত্র, গোপনা নিজ-প্রভাবসংবরণং নাস্তি । যুক্তঃ যস্মৈ নিজপ্রভাবঃ প্রকাশিতোবেতি স্বয়ং প্রকাশয়েতি ভাবঃ ॥৫৬॥

ভারতভাবদীপঃ

অথাপি অবধার্য্যং যোগাননুরূপং, বর্ণং ত্রিভুজং রূপম্ ॥৫৩॥ সৌকুমার্য্যাদিকং বৌগৈতিকতাং যদ্বি পরস্পরবিরুদ্ধং কথং স্ত্রীদিত্যি সংশয়ঃ । অং যোগসিদ্ধা ব্রাহ্মণী বা অজানসিদ্ধা বকরাক্ষসাদি-বোনিদা বেতি ভাবঃ ॥৫৪॥ লিঙ্গস্ত্র ত্রিদণ্ডধারণতাননুরূপং পরীরশোষণাত্ততাবাৎ । বর্ষিতো রূপাদিনাতিকৃতঃ পরিগ্রহঃ স্বতাবিকৃতবেদ্যং পরাতিতবচ ন যুক্তলক্ষণমিতি ভাবঃ ॥৫৫॥ নন্দিতা দিলীপ ইবানুগ্রহার্থমেব বর্ষিতোহসীতাপদ্যাহ—ন চেতি । পরানুগ্রহে ন গ্রহণকালে যুক্তো বোণিনি সম্যাসকণং নাস্তীত্যর্থঃ । মচ্ছরীরসদ্বাজে যদেদমাত্রলিঙ্গমপি ন রক্ষ্যতে, অনেন লিঙ্গেনাপি যুক্তস্ত্রাঙ্গচপতিতস্ত্র গোপনা নাস্তি । বিযুক্তস্ত্রোতি পাঠে জাততত্ত্বস্ত্রানি গোপনাত্তিচারাত্ত-

কোমলতা, সৌন্দর্য্য, মনোহর দেহ ও যৌবন বয়স তোমার—এই সমস্তই গৃহস্থের লক্ষণ ; অথচ যোগও মহিরাছে, ইহা একত্র কি করিয়া সম্ভব হয়, ইহাই আমার সন্দেহ ॥৫৪॥

তোমার এই সকল চিহ্নের অননুরূপ যখন যোগপ্রভাব প্রকাশ করিয়াছে, তখন ‘ইনি যুক্ত কিনা’ এইরূপ সন্দেহ, আমার যোগসম্ভাবনাকে অতিকৃত করিয়াছে ॥৫৫॥

মামুখ যোগযুক্ত হইয়াও যদি কামযুক্ত হয়, তবে তাহার ত্রিদণ্ডধারণ উচিত

মৎপক্ষসংশ্রয়াক্ষায়ঃ শূণ্ণং বন্তে ব্যতিক্রমঃ ।
 আশ্রয়ন্ত্যাঃ স্বভাবেন মম পূৰ্ব্বং পরিগ্রহম্ ॥৫৭॥
 প্রবেশন্তে কৃতঃ কেন মম রাজ্যে পুরেহপি বা ।
 কন্ত বা সন্নিবর্ত্যঃ প্রবিষ্টো হৃদয়ঃ মম ॥৫৮॥
 বর্ণপ্রবরমুখ্যাগি ব্রাহ্মণী কজিয়ন্তুম্ ।
 নাবয়োরেকযোগোহস্তি বা কৃথা বর্ণসঙ্করম্ ॥৫৯॥

ভারতকৌমুদী

মদিত্তি । মৎপক্ষসংশ্রয়াক্ষায়ঃ মম রাজ্যাদৌ প্রবেশাৎ অহং বন্তে তব, ব্যতিক্রমো ব্যতিক্রমো জাতঃ । মম পূৰ্ব্বং পরিগ্রহম্ পরীরম্ স্বভাবেন, আশ্রয়ন্ত্যাঃ প্রবেশন্ত্যাঃ তে তব, অহং বা ব্যতিক্রমো ব্যতিক্রমো জাতঃ, তমপি শূণ্ণ ॥৫৭॥

প্রবেশ ইতি । তে স্বরা, কেন হেতুনা, মম রাজ্যে পুরেহপি বা, প্রবেশঃ কৃতঃ কন্ত সন্নিবর্ত্যঃ সঙ্কেতায়া, স্বং মম হৃদয়ঃ প্রবিষ্টো ॥৫৮॥

বর্ণেতি । বর্ণপ্রবরেহু বিজাতিষু মুখ্যা, অতএব স্বং ব্রাহ্মণ্যাগি, অহম্ কজিয়ঃ অতএব আবয়োত্তব মম চ, একযোগো মেলনং নাতি শাস্ত্রবিহিতো ন ভবতি । অতো বর্ণসঙ্করং বা কৃথাঃ ॥৫৯॥

ভারতভাবদীপঃ

কৃত্যাদিভিরক্ষা কর্তব্যোত্যন্ত্যেবেত্যর্থঃ ॥৫৬॥ মৎপক্ষেতি মচ্ছরীরপ্রবেশাৎ । নহং বাসনে এবাম্রীত্যশক্যাহ আশ্রয়ন্ত্যা ইতি—স্বভাবেন খেন চিত্তেন মম পরিগ্রহঃ পরীরমাপ্রবেশাঃ । অত-
 স্বরি ব্যতিক্রমদোষ ইতি ভাবঃ ॥৫৭॥ আরিপ্যোহপি সঙ্কেতেনৈব পরপুরং গৃহং বা প্রবেশন্তি
 তজ্জানি তবামান্ ধৰ্ম্মন্ত্যা অপরাধ ইত্যাহ—কন্ত বেতি । সন্নিবর্ত্যঃ সঙ্কেতাৎ ॥৫৮॥ ইষ্টোপতি

নহে । তার পর, তুমি যদি সন্ন্যাসাশ্রমের নিয়ম রক্ষা না কর, তথাপি মুক্ত ব্যক্তির
 আশ্রয়গোপন করা সম্ভব নহে ॥৫৬॥

তার পর, তুমি আমার রাজ্যে ও পুরে প্রবেশ করিয়াছ এবং ইচ্ছা করিয়াই
 আমার পূৰ্ব্বশরীর আশ্রয় করিয়াছ, তাহাতে তোমার এই যে ব্যক্তির বটিয়াছে,
 তাহা প্রবণ কর ॥৫৭॥

তুমি কোন্ কারণে আমার রাজ্যে ও পুরে প্রবেশ করিলে এবং কাহারই বা
 সঙ্কেতে আমার হৃদয়ে প্রবেশ করিয়াছ ? ॥৫৮॥

তুমি বিজাতিশ্রেষ্ঠা ব্রাহ্মণী, আর আমি কজিয় । শূণ্ণরূপে আমাদের সম্মেলন
 শাস্ত্রবিহিত নহে ; অতএব তুমি বর্ণসঙ্কর করিও না ॥৫৯॥

(৫৭) পূৰ্ব্বপরিগ্রহম্—নি ।

বর্তসে মোক্ষধর্মেণ হং গার্হস্থ্যেহব্রাহ্মণে ।
 অয়কপি স্নকষ্টে দ্বিতীয়ো অশ্রমসঙ্করঃ ॥৬০॥
 সগোত্রাং বাসগোত্রাং বা ন বেদ হং ন বেথ মাম্ ।
 সগোত্রমাবিশস্ত্যন্তে তৃতীয়ো গোত্রসঙ্করঃ ॥৬১॥
 অথ জীবতি তে ভর্তা প্রোষিতোহপ্যথবা কচিৎ ।
 অগম্যা পরভাৰ্য্যেতি চতুর্থো ধর্মসঙ্করঃ ॥৬২॥
 সা হমেতান্যকার্য্যানি কার্য্যাপেক্ষা ব্যবস্তসি ।
 অবিজ্ঞানেন বা যুক্তা মিথ্যাজ্ঞানেন বা পুনঃ ॥৬৩॥

ভারতকৌমুদী

বর্তস ইতি । হং মোক্ষধর্মেণ সন্ন্যাসাচারেণ বর্তসে ; অহং গার্হস্থ্যে ব্রাহ্মণে বর্তে ।
 অতএব অয়কপি অশ্রমসঙ্করঃ, তে তব পক্ষে, স্নকষ্টে অতীব কষ্টকরঃ পরস্পরাযোগ্যত্বাৎ ।
 দ্বিতীয়ো অশ্রমসঙ্কর ইতি সঙ্কিরাধঃ ॥৬০॥

“ন সমানগোত্রাং ন সমানপ্রবরাং ভাৰ্য্যাং বিদেত” ইতি শাস্ত্রবিরুদ্ধাচরণমাহ সগোত্রমিতি ।
 অহং হাম্, সগোত্রাং বা, অসগোত্রাং বা ন বেদ ন জানামি ; হমপি মাং সগোত্রাং বা অসগোত্রাং
 বা ন বেথন জানাসি । সগোত্রাং হাম্ আবিশস্ত্যন্তে, তৃতীয়ো গোত্রসঙ্করো নাম দোষো জাতঃ ॥৬১॥

অথ পরিণীতবাহমিত্যাহ অথেন্তি । প্রোষিতো বিদেশং গতঃ ॥৬২॥

সেতি । কার্য্যম্ উদ্দেশ্যসাধনম্ অপেক্ষত ইতি সা । ব্যবস্তসি কৰোষি । অবিজ্ঞানেন
 অজ্ঞানেন, মিথ্যাজ্ঞানেন ভ্রমেণ ॥৬৩॥

ভারতভাবদীপঃ

মাশ্বক্যাহ—বর্ণেন্তি ॥৫৯॥ অশ্রমসঙ্করঃ সন্ন্যাসাদ্গার্হস্থ্যং প্রাপ্তি পুনরাগমনম্ ॥৬০॥ সন্ন্যাসি-
 বেবেণ গার্হস্থ্যধর্মমেবাহম্যগত্যস্মিতি চেদগোত্রাত্ত্বনির্ঘাৎ প্রাগেতমোচিতমিত্যাহ—সগোত্রা-

তুমি সন্ন্যাসাশ্রমে রহিয়াছ, আর আমি গৃহস্থাশ্রমে আছি ; সুতরাং এই দ্বিতীয়
 আশ্রমসঙ্করও তোমার পক্ষে অত্যন্ত কষ্টজনক ॥৬০॥

তুমি আমার সমানগোত্রা বা অসমানগোত্রা, তাহা আমি জানি না ; আবার
 আমি তোমার সমানগোত্র বা অসমানগোত্র তাহা তুমিও জান না ; এই অবস্থায়
 আমি তোমার সমানগোত্র হইলে, আমাতে প্রবেশ করায় তোমার তৃতীয় গোত্রসঙ্কর
 দোষ জন্মিয়াছে ॥৬১॥

পক্ষান্তরে তোমার বিবাহ হইয়াছে, আমি জীবিত আছেন, নিকটেও রহিয়াছেন
 কিংবা তিনি কোনও স্থানান্তরে গিয়াছেন—এই অবস্থায় তুমি আসিয়াছ ; কিন্তু
 পরভাৰ্য্যা অগম্যা—এই সকল কারণে তুমি চতুর্থ ধর্মসঙ্কর ঘটাইয়াছ ॥৬২॥

তুমি অজ্ঞানবশতঃ কিংবা ভ্রমবশতঃ কার্য্যসাধন উদ্দেশ্যে এই সকল অকার্য্য
 করিয়াছ ॥৬৩॥

অথবাপি স্বতন্ত্রাসি স্বদোষেণেহ কহিচিৎ ।
 যদি কিঞ্চিদ্রুতং তেহি সর্বং কৃতমনর্থকম্ ॥৬৪॥
 ইদমন্ততীয়ং তে ভাবম্পর্শবিষাতকম্ ।
 ছট্টয়া লক্ষ্যতে লিঙ্গং বিবৃণুত্যা একাশিতম্ ॥৬৫॥
 ন মযোবাভিসন্ধিতে জয়েষিয়া জয়ে কৃতঃ ।
 যেয়ং মংপরিষৎ কংস্রা জেতুমিচ্ছসি তামপি ॥৬৬॥
 তথাহঁতস্ততশ্চ কং দৃষ্টিং স্বাং প্রতিমুঞ্চসি ।
 মংপক্ষপ্রতিঘাতায় স্বপক্ষোদ্ভাবনায় চ ॥৬৭॥

ভারতকৌমুদী

অথবেতি । স্বতন্ত্রা বেচ্ছাচারিণী । স্বতঃ শাস্ত্রজ্ঞানম্ । “ন স্বী স্বাতন্ত্র্যমর্থতি” ইতি
 মহুবচনাদিতি ভাবঃ ॥৬৪॥

ইদমিতি । অন্তরা বোগিনী অপ্রকাশিতম্ ছট্টাতিপ্রায়ম্, বিবৃণুত্যাঃ একাশিত্যঃ ।
 নিসর্গলোপে সন্ধিয়ার্থঃ । অতএব ছট্টায়াতে, ভাবম্পর্শ ইবদ্বোগিভঙ্গম্পর্কত বিঘাতকম্ ইদং
 যদি প্রবেশনরূপম্ অন্তঃ তৃতীয়ং লিঙ্গং লক্ষণম্, ময়া লক্ষ্যতে ॥৬৫॥

নেতি । মম জয়েষিয়া তে স্বরা, ন কেবলং মযোব জয়ে অতিসন্ধিঃ কৃতঃ, অপি তু ইয়ং
 বা কংস্রা মংপরিষদ্ব বর্ততে, তামপি জেতুমিচ্ছসি ॥৬৬॥

কথং পরিষদমপি জেতুমিচ্ছামীত্যাহ তথেন্টি । ততশ্চ, তথা স্বা মংপক্ষত প্রতিঘাতায়
 অতিভবায়, স্বপক্ষত উদ্ভাবনায় অরায় চ, স্বাং দৃষ্টিম্, অহঁতো মাননীয়ান্ গভ্যান্ প্রত্যপি
 প্রতিমুঞ্চসি নিন্দিপসি ॥৬৭॥

ভারতভাবদীপঃ

মিতি ॥৬১—৬২॥ অবিজ্ঞানেন জ্ঞানাতাবেন, মিথ্যাজ্ঞানেন বিপর্যয়েণ ॥৬৩॥ ন স্বী স্বাতন্ত্র্য-
 মর্থতি শাস্ত্রোক্তজনরূপেণ স্বদোষেণ তর্হি শাস্ত্রাতিক্রমণাতব স্বতঃ ব্যর্থম্ ॥৬৪॥ ভাবযোশ্চিত্তয়োঃ

অথবা তুমি স্বতন্ত্রা । তাহাতে তুমি যদিও কোথাও কিছু শাস্ত্র তনিয়া থাক,
 নিজের দোষে তাহা এখন সমস্তই ব্যর্থ করিয়াছ ॥৬৪॥

অন্ত বোগিনী যাহা প্রকাশ না করেন, তুমি তাহা প্রকাশ করিয়াছ ; সুতরাং
 তুমি ছট্টা ; ইহাতে তোমার ষেটুকু যোগস্পর্শ হইয়াছিল, তাহা নষ্ট হইয়াছে ;
 অতএব ইহাই তোমার অপর তৃতীয় দোষের লক্ষণ দেখিতেছি ॥৬৫॥

ভিক্ষুকি । তুমি জয়াভিলাষিনী হইয়া কেবল আমাকেই জয় করিবার ইচ্ছা কর
 নাই, এই যে আমার সমগ্র সভাটি রহিয়াছে, তাহাকেও জয় করিবার ইচ্ছা
 করিয়াছ ॥৬৬॥

সা যেনামৰ্ষজেন হুম্বুদ্ধিমোহেন মোহিতা ।
 ভূমঃ সৃজসি যোগাংস্বঃ বিবামৃতমিবৈকতাম্ ॥৬৮॥
 ইচ্ছতোরত্র যো লাভঃ স্ত্রীপুংসোরমৃতোপমঃ ।
 অলাভশ্চাপি রক্তস্ত সোহপি দোষো বিষোপমঃ ॥৬৯॥
 মা স্পৃশ্যীঃ সাধু জনীষ স্বশাস্ত্রমনুপালয় ।
 কৃতেয়ং হি বিজিজ্ঞাসা যুক্তো নেতি স্বয়া মম ॥৭০॥

ভারতকৌমুদী

মেতি । সা স্বয়ং, যেন স্বকীয়েন, অমৰ্ষঃ অম্বাকমুৎকর্ষাসহিষ্ণুতা তদ্ব্যজ্ঞাতেন, বুদ্ধিমোহেন যোগশক্তিসম্পন্নমোহেন, মোহিতা সতী, বিবামৃতমিব কামেন সহ যোগান্ ত্রাপ্য তদ্ব্যোরেকতাম্, ভূমঃ, সৃজসি ॥৬৮॥

ইচ্ছতোরিতি । অত্র অগতি, পরস্পরমিচ্ছতোঃ স্ত্রীপুংসোঃ, যো লাভঃ সুখপ্রাপ্তিঃ, সঃ অমৃতোপমঃ । রক্তস্ত তদ্ব্যোরেকস্ত জনস্ত অনুরক্তস্ত সতঃ, অপরস্ত চ অননুরক্তস্ত সতঃ, অলাভঃ অননুরক্তস্ত অপ্রীতিপ্রাপ্তিঃ, সোহপি বিষোপম এব দোষঃ স্বমনুরক্তা, অহংকাননুরক্ত ইত্যাবয়ো-
 র্বিষোপম এব দোষ ইতি ভাবঃ ॥৬৯॥

মেতি । মা স্পৃশ্যীঃ স্বয়ং মাং ন স্পৃশ, সাধু মদ্বক্তাঃ জনীষ ইন্দ্রিয়সংযমবোধকং স্বশাস্ত্রং যোগশাস্ত্রম্ অনুপালয় । অয়ং যুক্তো ন বেতি স্বয়া মম ইয়ং হি বিজিজ্ঞাসা জাতুমিচ্ছা কৃতা । তদ্ব্যবেব জনীষেত্যাদিঃ ॥৭০॥

ভারতভাবদীপঃ

স্পর্শঃ ঐক্যং প্রীতিরিত্তি ধাবৎ ॥৬৫॥ দোমলিঙ্গমেবাহ—ন মমীতি ॥৬৬॥ অর্হতঃ পূজ্যান্ উদ্ভিষ্ট ॥৬৭॥ অমৰ্ষঃ পরোৎকর্ষাসহিষ্ণুত্বং তজ্জেন, যোগান্ পরবুদ্ধিভিঃ স্ববুদ্ধেঃ সম্বন্ধান্ ॥৬৮॥ বিবামৃত-
 নকৌ ব্যাচষ্টে—ইচ্ছতোরিতি । রক্তায়ান্তা রক্তস্ত পুংসোহগাঃ, তাদৃশয়োৰ্যোগো বিবামৃত-

সেই জগুই তুমি আমার পক্ষের পরাজয় এবং নিজপক্ষের জয়ের জগু, মাননীয় সন্ত্যগণের উপরেও আপন দৃষ্টি নিক্ষেপ করিতেছ ॥৬৭॥

তুমি স্বকীয় অসহিষ্ণুতাজনিত যোগসম্বন্ধের মোহে মোহিত হইয়া, বিষ ও অমৃতের স্থায় কাম ও যোগের একতা সৃষ্টি করিতেছ ॥৬৮॥

এই জনতে পরস্পর ইচ্ছাযুক্ত স্ত্রীও পুরুষের সংযোগে যে প্রীতিলাভ হয়, তাহা অমৃততুল্য ; আর একজন অনুরক্ত, আর একজন অননুরক্ত, তাহাদের সংযোগে যে অপ্রীতিলাভ হয়, সে দোষও বিষের তুল্য ॥৬৯॥

তিক্ষুকি । তুমি আমাকে স্পর্শ করিও না, আমার চরিত্রকে সাধু বলিয়াই অবগত হও এবং নিজের যোগশাস্ত্র পালন কর; 'ইনি যুক্ত কিনা' এইরূপই তুমি আমার সম্বন্ধে জানিতে ইচ্ছা করিয়াছিলে ॥৭০॥

এতৎ সৰ্ব্বং প্রতিক্ষয়ং ময়ি নাহঁসি গৃহিতুম্ ।
 সা যদি ত্বং স্বকার্ষ্যেণ যদ্যন্যস্ত মহীপতেঃ ।
 তত্বং সত্রেপ্রতিক্ষয়া ময়ি নাহঁসি গৃহিতুম্ ॥৭১॥
 ন রাজানং যুবা গচ্ছন্ন দ্বিজাতিং কথংন ।
 ন ত্রিয়ং স্ত্রীপুণোপেতাং হনু্যহোঁতে যুবাগতাঃ ॥৭২॥
 রাজ্ঞাং হি বলমৈশ্বর্য্যং ব্রহ্ম ব্রহ্মবিদ্যাং বলম্ ।
 রূপযৌবনসৌভাগ্যং স্ত্রীণাং বলমনুত্তমম্ ॥৭৩॥
 অত এতৈর্বলৈরেব বলিনঃ স্বার্থমিচ্ছতা ।
 আর্জ্জবেনাভিগন্তব্যা বিনাশায় হনার্জ্জবম্ ॥৭৪॥

ভারতকৌমুদী

এতদিত্তি । এতৎ সৰ্ব্বং মম জিজ্ঞাসাদিকম্, প্রতিক্ষয়ং হননহতয়া গুপ্তমপি, ময়ি গৃহিতুং সংবরিতুম্, নাহঁসি । সা যুগ, যদি স্বকার্ষ্যেণ নিজপ্রয়োজনে, যদি বা অস্ত্রস্ত মহীপতেঃ কার্ষ্যেণ, সত্রেণ ত্ত্বিকীবেশেন প্রতিক্ষয়া গুপ্তব্রহ্মণা সতী, তত্বং বাধার্থম্, ময়ি গৃহিতুম্, নাহঁসি । “সত্রমাচ্ছাদনে বজ্রে সদাদানে বনেহপি চ” ইত্যমরঃ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৭১॥

নেতি । যুবা বিকৃতবেশেন । স্ত্রীপুণোপেতাং পাত্তিত্রাত্যাদিগুণযুক্তান্, হনু্যর্গস্তারম্ ॥৭২॥

রাজামিতি । ঐশ্বর্য্যং ধনজনাদিষু প্রভুত্বম্ । ব্রহ্ম বেদঃ, ব্রহ্মবিদ্যাং বেদজ্ঞানাম্ ॥৭৩॥

অত ইতি । এতৈর্বলৈরর্থ্যাভিভবলৈঃ, বলিনো বলবন্তো রাজাদয়ঃ, স্বার্থমিচ্ছতা জনৈন আর্জ্জবেন সরণতয়া । অনার্জ্জবঃ কুটিগতাবিকৃতবেশাদিকম্ ॥৭৪॥

এই জিজ্ঞাসাপ্রভৃতি সমস্ত আপনার হৃদয়ে গুপ্তভাবে থাকিলেও তাহা আমার নিকটে গোপন করা আপনার উচিত নহে । আপনি যদি নিজের কার্য্য অথবা অস্ত্র কোন রাজার কার্য্যে অস্ত্রবেশে এখানে আসিয়া থাকেন, তাহা হইলে সে বিষয় আমার নিকটে গোপন করা আপনার সঙ্গত নহে ॥৭১॥

মানুষ রাজা, ব্রাহ্মণ ও পতিব্রতা স্ত্রীর নিকটে বিকৃত বেশে গমন করিবে না । কারণ, এই রাজাপ্রভৃতি ছদ্মবেশে আগমনকারী লোককে বধ করিয়া থাকেন ॥৭২॥

ঐশ্বর্য্য রাজার বল, বেদ বেদজ্ঞগণের বল এবং রূপ, যৌবন ও সৌভাগ্য স্ত্রী-লোকদিগের প্রধান বল ॥৭৩॥

অতএব স্বার্থসাধন করিবার অভিলাষী লোক—এই সকল বলে বলবান্ নৃপতি-প্রভৃতির নিকটে প্রাভাবিক বেশেই গমন করিবেন ; কিন্তু ছদ্মবেশ বিনাশের হেতু হয় ॥৭৪॥

সাঁ স্বং জাতিং শ্রুতং বৃত্তং ভাবং প্রকৃতিমাত্মনঃ ।

কৃত্যমাগমনে চৈব বক্তুমর্হসি তত্ত্বতঃ ॥৭৫॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ইত্যেতৈরনুধৈর্বাকৈরযুতৈস্তরসমঞ্জসৈঃ ।

প্রত্যাদিষ্টা নরেষ্মেণ সুলভা ন ব্যকম্পত ॥৭৬॥

উক্তবাক্যে তু নৃপতো সুলভা চাক্ষুদর্শনা ।

ততশ্চাক্রুরং বাক্যং প্রচক্রামাথ ভাষিতুম্ ॥৭৭॥

সুলভোবাচ ।

নবভিন্নবভিষৈচব দোষৈর্বাকবুদ্ধিদৃবণৈঃ ।

অপেতমুপপন্নার্থমষ্টাদশগুণাবিতম্ ॥৭৮॥

সৌম্যং সাংখ্যক্রমৌ চোভৌ নির্ণয়ঃ সপ্রয়োজনঃ ।

পঠৈকতান্মর্থজাতানি বাক্যমিত্যুচ্যতে নৃপ । ॥৭৯॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

সেতি । শ্রুতং শাস্ত্রজ্ঞানম্, বৃত্তং চরিত্রম্, ভাবমতিপ্রায়ম্, প্রকৃতিং স্বভাবম্ । কৃত্যং প্রয়োজনক ॥৭৫॥

ইতীতি । নরেষ্মেণ, অনুধৈর্হঃ=গভনৈকঃ, অনুতৈস্তরসুচিভৈঃ, অসমঞ্জসৈর্দেপকালাননুক্রমৈশ্চ ইত্যেতৈর্কটিকৈঃ, প্রত্যাদিষ্টা নিরাকৃতানি সুলভা, ন ব্যকম্পত কোভেণ বিচলিতা নাতবৎ । যোগপ্রত্যাবাৎ ॥৭৬॥

উক্তেতি । উক্ত বাক্যং যেন তস্মিন্ ॥৭৭॥

নবভিন্নবভিষৈচব । বাচঃ বুদ্ধিক দৃবমজীতি ভৈঃ, নবভিন্নবভিষট্টাদশভির্দোষৈর্বাক্যমাত্মনৈঃ অপেতং রহিতম্, উপপন্নো বুদ্ধঃ অর্থো বক্ত তৎ, অষ্টাদশভির্গুণৈরবিতম্ । সৌম্যং সুদ্রতয়া চক্রেণাবয়ম্, সাংখ্যং গুণদোষয়োঃ সংখ্যা, ক্রমঃ পৌরুষপর্বাদ্, নির্ণয়ঃ সিদ্ধান্তঃ, প্রয়োজনেন উদ্দেশ্যেন সহ ইতি সপ্রয়োজনঃ, এতানি পঞ্চ অর্থজাতানি অভিধেয়সমূহাঃ বক্ত সন্নি তদ্বাক্য-মিত্যুচ্যতে ॥৭৮—৭৯॥

ভারতভাবদীপঃ

মিত্যর্থঃ ॥৭৯॥ যশাস্ত্রং সম্যগ্গিণাস্ত্রম্ ॥৭০॥ সত্বপ্রতিচ্ছিন্না বেদান্তরেণ শুধ্যী ॥৭১—৭২॥

অতএব আপনি নিজের জাতি, শাস্ত্রজ্ঞান, চরিত্র, অভিপ্রায়, স্বভাব এবং আগমনের প্রয়োজন যথার্থভাবে বলিতে পারেন ॥৭৫॥

ভীষ্ম বলিলেন—“জনকরাজা হুঃখজনক, অসঙ্গত এবং দেশ ও কালের অননুরূপ এই সকল বাক্যদ্বারা প্রত্যাখ্যান করিলেও সুলভা বিচলিত হইলেন না ॥৭৬॥

জনকরাজা তাঁহার বক্তব্য শ্রবণ করিলে, তাহার পর চাক্ষুদর্শনা সুলভা, অতি-মনোহর বাক্য বলিবার উপক্রম করিলেন ॥৭৭॥

এষামেকৈকশোহর্থানাং সৌক্ষ্যাদীনাং লক্ষণম্ ।

শূণু সংসার্যমাণানাং পদার্থপদবাক্যতঃ ॥৮০॥

জ্ঞানং জ্ঞেয়েষু ভিন্নেষু যদা ভেদেন বর্ততে ।

তজ্জাতিশায়িনী বুদ্ধিস্তৎসৌক্ষ্যমিতি বর্ততে ॥৮১॥

দোষণাক্ষণানাঞ্চ প্রমাণং প্রবিভাগতঃ ।

কঞ্চিদর্থমভিপ্রেত্য সা সংখ্যোত্থাপদার্থ্যতাম্ ॥৮২॥

ভারতকৌমুদী

এষামিতি । লক্ষণং স্বরূপম্ । পদার্থপদবাক্যতঃ পদতো বাক্যতঃ পদার্থতোবাক্যার্থতস্ত
সংসার্যমাণানাং বিব্রিষমাণানাম্ ॥৮০॥

ইদানীং সৌক্ষ্যাদীনাং লক্ষণাহ জ্ঞানমিতি । যদা ভিন্নেষু জ্ঞেয়েষু ঘটপটাদিষু, ভেদেন
জ্ঞানং বর্ততে, তত্র জাতিশায়িনী একতমার্থগামিনী, বুদ্ধির্জায়েতে, তৎ সৌক্ষ্যম্ ইতি সৌক্ষ্যলক্ষণং
বর্ততে ॥৮১॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রত্যাদিষ্টা তিরস্কৃত্য ॥৭৩—৭৭॥ নবভিক্সাগদ্ব্যগৈশ্চর্কক্ষয়সংযুক্তাদিভিক্সক্স্যমটৈঃ । বুদ্ধি-
দ্ব্যগৈশ্চ নবভিঃ কামাদিভিক্সক্স্যমটৈরেব । অষ্টাদশগুণাঃ নটৈব বাগদ্ব্যগাদিবিপর্যাসেন
মধুরাক্ষরসাদৃশ্যো গুণাঃ । নব দোষা অপি গুণভেদে বক্রোচ্যন্তে তে দোষগুণান্ত নব । ইত্যেব-
মষ্টাদশগুণাভিতং বাক্যমিত্যুক্তরেণাধরঃ ॥৭৮॥ সৌক্ষ্যং সংখ্যস্ত বিষয়ীভূতং পদাদি সন্নিহিতার্থ-
মিত্যর্থঃ । সংখ্যাং পূর্বপক্ষে সিদ্ধান্তে চ গুণদোষসংখ্যানম্ । ক্রমঃ সংখ্যাতানাং গুণদোষাণাং
বলাবলবিচারণম্ । বিনির্ঘরঃ সিদ্ধান্তঃ । প্রয়োজনমুঠানম্ । এতানি পঞ্চ সমুচ্চিতানি বাক্য-
শব্দাণাং প্রমাণমিত্যর্থঃ ॥৭৯॥ স্বলক্ষণং ব্যাবর্তকং ধর্মবচনম্ ; তচ্চ বিষয়ভেদাচ্চতুর্কী—পদতো
বাক্যতঃ পদার্থতো বাক্যার্থত ইতি । এতেবাসুদাঃরণাঃপদমেব বক্ষ্যন্তে ॥৮০॥ জ্ঞানমিতি ।
যত্র বিষয়বাক্যে জ্ঞেয়েষু বাক্যপ্রমেরতয়োপস্থিতেষু ভিন্নেবনেকবর্ণেষু সংস্র যদা জ্ঞানং বুদ্ধি-
ভেদেন নির্ণয়মাণ, গতী অধিবাসিনী অনেককোটিপাশিনী বর্ততে তৎ সৌক্ষ্যং বাক্যস্ত ছজ্জৈব-
স্বলভা বলিলেন—“রাজা ! জ্ঞানীরা ইহাকেই বাক্য বলেন—যাহাতে বাক্য ও

বুদ্ধির দোষজনক অষ্টাদশপ্রকার দোষ না থাকে, অর্থসঙ্গত হয়, অষ্টাদশপ্রকার গুণ
থাকে এবং চুর্কোদতা, সংখ্যা, ক্রম, নির্ণয় ও প্রয়োজন—এই পঞ্চবিধ অর্থ
থাকে ॥৭৮—৭৯॥

রাজা ! পদ, বাক্য, পদার্থ ও বাক্যার্থ অনুসারে আমি এই সৌক্ষ্যপ্রভৃতি এক
একটি বিষয়ের লক্ষণ বিবৃত করিতেছি, আপনি শ্রবণ করুন ॥৮০॥

যে স্থলে ভিন্ন ভিন্ন জ্ঞেয় বিষয়ে ‘এই ঘট এই পট’ এইরূপ ভিন্ন ভিন্ন জ্ঞান হয়,
সেই স্থলে একতম বিষয়া যে বুদ্ধি হয়, তাহাই সৌক্ষ্য ॥৮১॥

(৮১) জাতিশায়িনী বুদ্ধিঃ—পি বদ বদ ।

ইদং পূর্বমিদং পশ্চাদ্ভবত্বাং যদ্বিবক্ষিতম্ ।

ক্রমযোগং তমপ্যাহ্বাক্যং বাক্যবিদো জনাঃ ॥৮৩॥

ধর্মকামার্থমোক্ষেষু প্রতিজ্ঞায় বিশেষতঃ ।

ইদং তদিত্তি বাক্যাস্তে প্রোচ্যতে স বিনির্গমঃ ॥৮৪॥

ইচ্ছাশেষত্বৈবদুঃখৈঃ প্রকর্ষে যত্র জায়তে ।

তত্র বা নৃপাত । বৃত্তিস্তং প্রয়োজনমিচ্ছতে ॥৮৫॥

ভারতকৌমুদী

সাংখ্যং লক্ষয়তি দোষাণামিতি । ককির্ধর্মমতিপ্রোক্ত্য যত্র প্রবিভাগতঃ অংশাঃসারেণ, দোষাণাঞ্চ গুণানাঞ্চ প্রমাণং করোতি বক্তা, সা সংখ্যোক্তাপদার্থ্যতাম্ । সংখ্যাব সাংখ্যমিতি প্রজ্ঞাদিভ্যাম্ স্বার্থে অনু ॥৮২॥

ক্রম বিবৃণোতি ইদামিতি । বাক্যবিদো জনাঃ, বাক্যমিশ্রিত্য, বিবক্ষিতং বক্তৃমিষ্টম্, বদ্ববহ, ইদং পূর্বং বক্তব্যম্, ইদং পশ্চাদ্ভবত্বম্ ইত্যন্বায়রস্বীতি শেষঃ, তমপি ক্রমযোগম্, আহঃ ॥৮৩॥ ধর্মমিতি । যত্র বক্তৃ, ধর্মার্থকামমোক্ষেষু বিশেষতঃ প্রতিজ্ঞায় বাক্যাস্তে ইদং তং প্রতি জ্ঞাতম্ ইতি প্রোচ্যতে, স বিনির্গমঃ ॥৮৪॥

প্রয়োজনমাহ ইচ্ছেতি । হে নৃপত ! যত্র ইচ্ছাশেষত্বৈবদুঃখৈঃ, প্রকর্ষ একতরস্ত প্রাধান্তং জায়তে, তত্র বা বৃত্তিঃ মনসঃ প্রবৃত্তিঃ, তং প্রয়োজনমিচ্ছতে ॥৮৫॥

ভারতভাবদীপঃ

মিত্রাচাতে ॥৮১॥ কচিৎ পূর্বপক্ষে সিদ্ধান্তে বা সম্ভূতঃ ককির্দানন্তমর্থম্ ॥৮২॥ ইদমিতি । সাংখ্যাতনাতঃ গুণানাং দোষাণাঞ্চ মদ্যো ইদং পূর্বং বক্তব্যমিদং পশ্চাদ্বিবক্ষিতমিতি বলাবলবিচার-ক্রমঃ ॥৮৩॥ বাক্যাস্তে বাক্যার্থনিরভ্যস্তে প্রোচ্যতে প্রকর্ষণে বৃত্তিগতত্বা উচ্যতে স নির্গমঃ ॥৮৪॥ প্রয়োজনং লক্ষয়তি—ইচ্ছেতি । তত্র ইচ্ছাপ্রভবঃ দুঃখঃ যত্র বিষয়ে জায়তে ইদমবশ্যং কর্তব্য-মিত্যোৎসুক্যঃ শ্বেভবঃ দুঃখমিদমবশ্যং তাদ্ভ্যামিত্যসম্বন্ধম্ । তত্র বা প্রবৃত্তিরূপা নিবৃত্তিরূপা বা

বক্তা কোন বিষয় অভিপ্রায় করিয়া, অংশবিশেষ অনুসারে দোষ ও গুণের যে প্রমাণ করেন, তাহার নাম সংখ্যা বা সাংখ্য ॥৮২॥

বাক্যবিদ্ লোকেরা বাক্যসম্বন্ধে এইরূপ বলেন যে, যাহা বিবক্ষিত, তাহার মধ্যে ইহা পূর্বের বক্তব্য, আর ইহা পরের বক্তব্য, এইরূপ পৌর্বাপর্য্যের নামই ক্রম ॥৮৩॥

ধর্ম, অর্থ, কাম ও মোক্ষবিষয়ে বিশেষভাবে প্রতিজ্ঞা করিয়া, বাক্যশেষে ‘ইহা সেই’ এইরূপ যে বক্তা বলেন, তাহার নাম নির্গম ॥৮৪॥

রাজা । ইচ্ছা কিংবা শ্বেষ হইতে উৎপন্ন, দুঃখদ্বারা যে স্থলে একতরের প্রাধান্ত হয়, সেই স্থানে যে মনের বৃত্তি জন্মে, তাহার নাম প্রয়োজন ॥৮৫॥

তাংস্তেতানি যথোক্তানি সৌম্যাদীনি জনাধিপ । ।

একার্থসমবেতানি বাক্যং মম নিশাময় । ৮৬৥

ভারতকৌমুদী

তানীতি । হে জনাধিপ ! যত্র যথোক্তানি এতানি তানি, সৌম্যাদীনি একার্থসমবেতানি একস্মিন্ অভিধেয়ে মিলিতানি ভবন্তি, তাদৃশং মম বাক্যং নিশাময় । যথা চৈত্রো গ্রামঃ গচ্ছতি ইত্যত্র গচ্ছতি ইতি যাত্রোক্তো কৰ্ত্তৃবহুত্ববাদ্ব্যবহাৰকারণং সৌম্যাম্ । চৈত্রস্ত গ্রামগমনমতি-
শ্রেষ্ঠা অংশাভুসারেণ কৰ্ত্তা কৰ্ম চ গুণভূতে অভিহিতে সা চ সংখ্যা । প্রথমং কৰ্ত্তা পরঞ্চ কৰ্ম
অভিহিতে ইতি ক্রমঃ । চৈত্রস্ত গ্রামগমনরূপমর্থং মনসা প্রতিজ্ঞায় ইদং তদ্বাক্যমিতি নিশ্চয়ো
নির্ণয়ঃ । তথা চৈত্রো গ্রামঃ গচ্ছতি অমপি তদ্ব্যবহাৰীতি ইচ্ছয়া আবৃত্ত্য তত্র বা প্রবৃতিঃ সা
প্রযোজনমিতি সংক্ষেপঃ ৮৬৥

ভারতভাবদীপঃ

বৃত্তিঃ সা প্রযোজনং নাম ৮৬৥ একার্থসমবেতঃ একস্মিন্নর্থং পর্য্যবসিতানি বাক্যমিতি পঞ্চাশৎ
বাক্যং মম ঘটনামিচ্ছম্ । সৌম্যাদীনামুদাহরণানি তু তত্র পদতঃ সৌম্যাদেব উদাহরণং “বাহুবাং
শ্বেতযাগভেদে কৃতিকাম” ইতিবিধয়ান্নাশ্রিতে “বাহুর্ভৈ ক্ষেপিষ্ঠা দেবতা বায়ুমেব যেন ভাগদেহে-
নোপগাবতি স এতেনং কৃতিং গময়তী”তি কিং বায়ুর্ক। ইত্যাদীনি পদানি “সমিধো বজ্রতি তনু-
পাতং জয়তী”ত্যাदिপদকদম্বলং ককিদর্থং বিশায় প্রধানবাক্যেন একবাক্যতাং প্রতিপত্তয়ে উক্ত
সম্বন্ধপ্রাপ্ত্যাদ্যাং শ্বেতযাগভেদার্থং লক্ষয়ন্তি । এতৎ সৌম্যাম্ । অবিশিষ্টেন্ন বাক্যার্থ ইতি
জ্ঞায়েন তেষাং প্রতীয়মানস্তার্থতাপলপিতুমশক্যাং সমিধাদিবাক্যবৎ স্বার্থে পর্য্যবগানং প্রাপ্যৈব
মহাবাক্যৈকবাক্যতাং লভন্তে ইতি পূৰ্ণপক্ষে গুণঃ সিদ্ধান্তে দোষঃ । তথা সৰ্ব্বস্তান্নাশ্রিত
প্রযোজনবদর্থপর্য্যবসাদিহাং বাহোঃ লীলগামিষাদিপ্রতিপাদনে শাস্ত্রস্ত প্রবৃতিনিবৃত্তিকরত্বাযোগাৎ
আনর্থক্যলক্ষণাপ্রামাণ্যঘরঃ বিধেয়ার্থপ্রাপ্ত্যাসম্পর্গেনাৰ্থবহুমিতি সিদ্ধান্তে গুণাঃ পূৰ্ণপক্ষে
দোষান্ত । এতৎ সাংখ্যাম্ । অত্রৈব ক্রমাখ্যং পূৰ্ণোক্তরূপকয়োঃকলাবলমুদ্বৈয়ম্ । পূৰ্ণপক্ষে
আনর্থক্যাৎ হৃদয়লভং সিদ্ধান্তেহর্থবস্তাৎ প্রাবল্যমিতি ইত এব নির্ণয়ঃ । কৰ্মবাদানাং প্রযোজা-
দিবাক্যানামিব প্রধানবিধিনা বাট্যকবাক্যতা নাশ্চ অপি তু পদৈকবাক্যতৈবোক্ত । তন্মাহাবয়ুর্ক।
ইত্যাদিকমেব পদমবিধায়কম্ । অতঃ প্রলীলগামিদেবতাকং কৰ্ম লীলফলমিতি জ্ঞতিঃ সিদ্ধান্তে
কনম্ । পূৰ্ণপক্ষে তু যতো বায়ুঃ ক্ষেপিষ্ঠাতিশয়েন ক্ষিপ্রগামিনী দেবতেনৈব যদমপি বাবনং
কৰ্ত্তবামিতি ইদম্পদৈকত্বানেকত্বে সৌম্যাদিকং বাট্যকত্বানেকত্বে তু “বৈশ্বানরঃ দাদশকপালং
নির্কপেৎ পুত্রো জাতে বদষ্টাকপালো ভবত্যষ্টাক্ষরা গাংজী”ত্যাদৌ সংশয়ঃ । কিং দাদশকপালে
এব অষ্টাকপালাদির্ককরকে। গুণবিধিকৃত তত্ত্ববাবদ্ব্যবহাৰা স্তিতিরিতি । তত্র উৎপত্তিশিষ্ট-
বাদপ্ৰবন্ধে উৎপত্তিশিষ্টানামষ্টমাদীনাং নিবেশাযোগাৎ “সম্ভবত্যেকবাক্যত্বে বাক্যভেদো হি
নৈকুত” ইতি জ্ঞায়েন পুত্রো জাতে ইত্যুপক্রম্য বস্মিন্ জাত এতামিটি, নির্কপতীতু্যপসংহারেণ
উপক্রমোপসংহারয়োঃককরূপ্যাদ্য বাক্যভেদে দোষাপত্তা। গুণবিধানং কৰ্ত্তৃশকাংমিতি অত্রাপি
পূৰ্ণবৎসৌম্যাদিকং ব্রট্যাম্ । তথা পদার্থে সৌম্যাদি “ইন্দ্রিহেভ্যঃ পরা স্বৰ্ঘা অৰ্থেক্যন্ত পরং

উপেতার্থমভিগ্ধার্থং শ্রায়বৃত্তং ন চাধিকম্ ।

নাল্পক্লং ন চ সন্দিগ্ধং বক্ষ্যামি পরমং ততঃ ॥৮৭॥

ভারতকৌমুদী

অষ্টাদশশৃণানাং উপেতেতি । উপেতার্থং সঙ্গতার্থম্, অভিগ্ধার্থং তিগ্ধার্থানভিধায়কম্, শ্রায়েন বৃত্তম্, ন চ অধিকম্ অধিকপদযুক্তম্, ন অল্পক্লং ন অকোমলম্, ন চ সন্দিগ্ধং ততঃ উপেতার্থ-
স্বাদিকারণাৎ পরমম্ উত্তমম্, বাক্যং বক্ষ্যামি ॥৮৭॥

ভারতভাবদীপঃ

মনঃ । মনসস্ত পরা বুদ্ধিবুদ্ধেরাশ্রয়। মহান্ পরঃ । মহতঃ পরমব্যক্ত-মিত্যাদ্যাক্ষপদেন সাংখ্যাতি-
মতং প্রধানং গ্রাহ্যং কুচেরিতি পূর্বঃ পক্ষঃ । “আত্মানং ব্রধিনং বিদ্ধি শরীরং বধ্যমেব তু । বুদ্ধিঃ
তু সারথিঃ বিদ্ধি মনঃ প্রগ্রহমেব চ । ইজিয়াণি হমানাহর্কিবধ্যাংস্তেষু গোচরা”নিতি বৎকল্পক-
কল্পনায়াং যে ক্রমশ্চ ইজিাদয়স্তে এব ক্রমব্যাংক্রমাত্মাং প্রত্যভিজ্ঞাপ্যন্তেহতঃ পরিশেষাদব্যাক্ত-
শব্দেন স্বল্পং শরীরমিতি সিদ্ধান্তঃ । তথা বাক্যার্থেহপি সৌন্দর্যাদিকমিশ্রণ প্রতর্জনং প্রত্যাচ্যতে
“প্রাণোহস্মি প্রজ্ঞায়া তং মামাবুরমৃতমিত্যুপাশ্রয়ে”তি কিমিহ বক্তা ইহ এবোপাস্তঃ ? উত্ত মুখ্যঃ
প্রাণঃ শ্রোতাব্যবহাৎ ? উত্ত প্রজ্ঞাশ্চেতি বিশেষণাজীবঃ ? উত্ত “তদ্বৎ পুরেহু নিমিরপিতো
নাতাবরা অর্পিতা এবমগ্নিন্ প্রাণে সর্গঃ সমর্পিত”—মিতি সর্গলক্ষ্যাদিষ্টানছোক্তেব্রহ্ম বা তত্র
অগ্নতমপরমমিতি পূর্বঃ পক্ষঃ । বাক্যভেদতাবুদ্ধ্যে নৈকম্মিগ্ধার্থে বাক্যপর্ষ্যবসানাবশ্যকত্বাচ্ছিত-
তমঃ কহীতি প্রক্রমাৎ ব্রহ্মেতরত্র হিততমত্ববোগাৎ । বক্তৃপ্রাণাদেশত্ব বামদেববদহং মহুরত্বং
স্বর্ঘ্যশ্চেতি প্রত্যকৃত্ত্বাহুসকানপরত্ব ব্রহ্মপরত্বোপপত্তেঃ । প্রাণাদিধর্মবৈশিষ্ট্যোনাপি ব্রহ্মো
পাতিসম্বাদহুদাহৃতোপসংহারাজ ব্রহ্মপরমমিতি । সিদ্ধান্তঃ ইতি দিক্ ॥৮৬॥ এবং সৌন্দর্যাক্ষ-
পক্কঃ সলক্ষণমদিচ বাক্যং সলক্ষণযুক্তা বাক্যশৃণানাং—উপেতার্থমিতি ত্রিভিঃ । অজ্ঞানকারিকৈ
স্বেবাদয়ঃ শব্দশৃণাশ্চতুর্বিংশতিঃ প্রতীপাদিতাঃ ; তেষু শব্দান্তরৈঃ সজেকপেণ চ অন্তর্ভাবেন চ
পঞ্চদশ প্রোক্তাঃ । তত্র কেন শব্দেন কো গুণ উচ্যতে কস্মিন্চ কোহন্তর্ভবতি তৎসজেকপেণ
প্রোক্ততে । তত্র স্বেবাদয়ত্বাবহোজেন প্রোক্তাঃ—স্বেবঃ প্রসাদঃ সমতা মাধুর্যং সুস্বাদুরতা ।
অর্থবাক্তিত্বা কাঙ্ক্ষিতদায়কমুদাত্ততা ॥ ওজস্তকায়দৌর্জিত্যং প্রোহানথ সুশক্ততা । তৎ
সমাধিঃ সৌন্দর্যং চ গাস্তীর্ঘ্যমথ বিস্তরঃ । সংকেপঃ সম্মিতত্বক ভাবিকত্বং যতীত্বা । রীতিবাক্ত-
ত্বা প্রোটি-রিত ॥ “শেষঃ সাম্যং কাস্তিরোজ উর্জিত্যোদার্যব্রীতয়ঃ । গতিশাস্তর্ভবন্ত্যষ্টৌ
লঙ্কে বক্তৃগাবনে ॥” উপেতার্থম্ অর্থব্যক্তিঃ সম্পূর্ণবাক্যস্বরূপা, অভিগ্ধার্থমনানার্থম্ প্রাগিদ্ধার্থ-
পদকঃ প্রাদাখ্যম্, শ্রায়বৃত্তং স্রষ্টব্যবিশেষণৈর্যোগ উদাত্ততাখ্যঃ, ন চাধিকং সংকীর্ণম্, নাল্পক্লং

নরনাথ । যে বাক্যে উক্তরূপ সৌন্দর্যপ্রভৃতি একার্থে মিলিত হয়, আমার সেই-

রূপ বাক্য আপনি শ্রবণ করুন ॥৮৬॥

আমার বাক্যের অর্থ সঙ্গত হইবে, তিগ্ধার্থ থাকিবে না, শ্রায় অল্পসারে চলিতে
থাকিবে, অতিরিক্ত পদ, কর্কশশব্দ এবং সন্দেহজনক শব্দ থাকিবে না ; সুতরাং
উত্তম বাক্য আমি বলিব ॥৮৭॥

ন গুৰ্ব্বকরসংযুক্তং পরাধুপদং ন চ ।

নানুতং ন ত্রিবর্গেণ বিরুদ্ধং নাপ্যসংস্কৃতম্ ॥৮৮॥

ন ন্যূনং কষ্টেশবৎ বা ব্যাংক্রমাভিহিতং ন চ ।

ন শেষমক্ষু কল্পেন নিকারণমহেতুকম্ ॥৮৯॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । উক্ত মে বাক্যম্, ন গুৰ্ব্বকরসংযুক্তং কার্ত্তব্যাদিবৎ ন কৰ্কশপদযুক্তম্, পরাধুপানি
তিসার্বপ্রতিপাদকানি পদানি যত্র তাদৃশক ন, ন অনুতং ন মিথ্যাকৃতম্, ত্রিবর্গেণ ধৰ্ম্মার্থকাটমঃ
ন বিরুদ্ধং যুক্তিবিষয়কমপীতি ভাবঃ, নাপি অসংস্কৃতং ন ব্যাকরণসংস্কারহীনম্ ॥৮৮॥

নেতি । কিক, তদ্বৎ বাক্যং ন ন্যূনং ন্যূনপদম্, নবা কষ্টেশবৎ চক্ৰোচ্চারণশব্দযুক্তম্, ন চ
ব্যাংক্রমাভিহিতং ব্যাকরণশাস্ত্রোক্তক্রমশূন্যম্, ন শেষং নাপ্যাহারযুক্তম্, অক্ষু কল্পেন পদান্তরেণ ন
যুক্তং নিকারণং নিম্প্রয়োজনম্ ন, অহেতুকং যুক্তিশূন্যং ন ॥৮৯॥

ভারতভাবদীপঃ

সেবাভ্যন্তরগুণযুক্তং, ন সন্দ্বিষ্টং বিবিক্তপদভারপদার্থবৎ, এতে বড় বাক্যগুণাঃ ॥৮৭॥ অতঃ
পরং নবপদবোধ্যান্তেহপি বিপর্যয়েণ বাক্যগুণা এবোতি নঞ-সম্বন্ধাবোধ্যঃ । ন গুৰ্ব্বকর-
সংযুক্তম্ অনিষ্টরাক্ষসপ্রায়ঃ সূক্ষ্মমাত্রাধাং, নিষ্টরাক্ষসং তু ততো বৃহত্তিষ্ঠতায়ে এবমাদি,
পরাদুপানাং স্বধকরং গ্রাম্যম্, অস্ত্রীলামললঘুণাবদর্থং গ্রাম্যম্ ইদক ন তথা অস্তমুখগ্রাহ্যং সূক্ষ্মার্থ-
মিত্যর্থঃ । বথোক্তম্—“অস্তঃসম্বন্ধরূপঃ সম্বন্ধাঃ সৌম্যমুচ্যতে ।”—উদাহৃতক—কেবলং দধতি
কৰ্কশাচিনঃ প্রত্যয়ানিহ ন জাতু কৰ্ণপি । ধাবতঃ সৃজতিসংক্ৰশাস্তয়ঃ স্তোরিত্রয় বিপরীতকারক”
ইতি । অনুতং পুরাণান্তমূলকং মেঘসম্বন্ধাদিবৎ ততোহনুতং প্রত্যয়ানিমূলকতয়া প্রোঢ়োক্তিরূপম্,
ত্রিবর্গেণ বিরুদ্ধম্ “অসাবস্থপনৌতোহপি বেদানধিকাগে সুরো”রিত্তি ধৰ্ম্মশাস্ত্রবিরুদ্ধং “কামোপ-
ভোগসাকল্যকলো রাজাঃ মহীশ্বর” ইত্যর্থশাস্ত্রবিরুদ্ধং “ভবোত্তরোচ্চৈ বিহোতি দশনাকো বিরাজত”
ইতি কৰ্ম্মশাস্ত্রবিরুদ্ধক তদন্তং প্রেরকরং প্রোঃসংজ্ঞম্ । অসংস্কৃতং দেহম্, তদ্বৎ—“গলৌ
লাবণ্যতলৌ তে লড়হৌ মড়হৌ ভুজৌ । নেত্রৌ সেবাটকশোভোষ্টোষ্টো রিতসথে সখি ।” তদন্তং উক্ত-
সংজ্ঞাঃ বিশিষ্টতণিতিরূপম্ ॥৮৮॥ ন্যূনমসমর্থম্ “অসমতং পদং বহুদসমর্থমিতি শ্লোকম্ ।” ইদং
তদন্তং সমর্থং বিস্তররূপম্ । কষ্টেশবৎ ছন্দোব্যাকরণদোষযুক্তং তদন্তং স্বশব্দভারপদম্ বিরূপাহিতম্
উদাহর্য্য নৃত্যান্তিরিত পদৈক্যাকারচনং গুণঃ, ন চেতি চকারাৎ পূৰ্জনকারান্তবৃত্তিঃ ; সকার-
বরেণোদাধাংধিক্যং সূচিতং তদন্তং ক্লিষ্টম্, বথোক্তং—“দুয়ং বত্মার্থসংবিত্তিঃ ক্লিষ্টো নেষ্টঃ হি তৎ
সত্যম্ ।” উদাহৃতক—“বিজিতাঅন্তবধৌ”তাদি—বিনা গরুতাতা জিত ইত্যন্ততাতাতবোহর্জুন

আমার সে বাক্যে রূক্ষবর্ণ ও বিপরীতার্থবোধক পদ থাকিবে না, মিথ্যা বিষয়
হইবে না, ধর্ম্ম, অর্থ ও কামের বিরুদ্ধে চলিবে না কিংবা ব্যাকরণ অনুসারে অসামু-
হইবে না ॥৮৮॥

কামাৎ ক্রোধাস্তয়াল্লোভাদৈন্ত্যচ্চানার্যাকাত্থা ।

হ্রীতোহনুক্রোশতো মানাস বক্ষ্যামি কথঞ্চন ॥২০॥

বক্তা শ্রোতা চ বাক্যঞ্চ যদা অবিকলং নৃপ ! ।

স মমেতি বিবক্ষ্যাৎ তদা সৌহৰ্ধঃ প্রকাশতে ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

নবভির্দোষৈরিত্যনেনোক্তান্ নব দোষান্ আহ কামাদিতি । অনার্যকাৎ অসত্যপ্রকারাৎ
হ্রীতো লজ্জাতঃ, অনুক্রোশতো দরাতঃ, মানাৎ অহঙ্কারাৎ, কথঞ্চনাপি বাক্যং ন বক্ষ্যামি ॥২০॥

বক্তেতি । হে নৃপ ! যদা বক্তা, শ্রোতা, বাক্যঞ্চ অবিকলং ত্রিতয়মেব স্বভাবম্ সং,
বিবক্ষ্যাৎ বিবক্ষিতবিষয়ে, সমং সমানভাবে, এতি প্রাপ্নোতি, তদা সৌহৰ্ধঃ প্রকাশতে শ্রোতৃব্রহ্ম-
ভববিশমীভবতি ॥২১॥

ভারতভাবদীপঃ

কৃতং যেসী কণ ইত্যর্থঃ । ন শেষঃ শেষঃ পদান্তরাধ্যাহারঃ । অনুকরো লক্ষণাত্মা যুক্তম্ ।
নিষ্কারগং নিম্প্রয়োজনম্ । অহেতুকং যুক্তিশূন্যম্ । অধ্যাহারলক্ষণাকলবুদ্ধ্যপেক্ষমিত্যর্থঃ । যথা—
ইষেয্যেতি বাক্যং ছিনদ্বীত্যধ্যাহারসাপেক্ষং, মিত্রা প্রাপ্তি বিধং ভুক্তেতি বচনং শত্রুগৃহে ভোজন-
নিষেধলক্ষণার্থম্ ; ততচ্চ “সমাধিঃ সৌহৰ্দ্দম্ভাণাং যদনুপ্র প্রকল্পন”মিত্যালঙ্কারিকাণাং শ্লোকঃ ;
তথাপি বেদার্থমর্থাদ্যবিদ্যাং মতেইয়ং দোষঃ । প্রয়োজনহীনং রাজাসৌ গচ্ছতীত্যাদি ।
নিযুক্তিকং “গোরগত্যং বলীবর্দকৃৎপমস্তি মুখেন স” ইতি । এতৈর্দোষৈর্দীনং ভাবিকত্বাদিশূণ্যাকর-
যুক্তম্ । ত এতে নব শব্দানাং শ্লোকা নব দোষান্ত তত্রৈণৈব নঞবাক্তিঃ পদৈর্দর্শিতাঃ । বক্তাপি
উণেতার্থমিতি শ্লোকেকহপি নঞবাক্তি পদানি বর্তন্তে তথাপি তল্লক্ষ্যাণাং দোষাণামেবেবাস্তর্ভাবায়
তত্রাপি তদ্ব্যর্থকং কল্পিতম্, তথা নির্ভূরাকরাদীনাং দোষাণামপি শ্লোকঃ কেনচিন্নিমিত্তেনোচ্যতে
যথা—‘বচ্ছতেবিরসং কষ্টং শুভ হর্ষচকাদিব । শুণংগমহমহন্তে লাম্প্রাগন্ত হ্রসব’ ইতি
“ল্যট্টাঙ্কট্টারিরাট্টেন ল্যট্টেনাদট্টিণো অনাঃ । ধার্টরাট্টাঃ সুরাট্টেন মহারাট্টে চ নোট্টিণ” ইত্যাদি
প্রবৃত্তিতে দ্রষ্টব্যম্ । মোক্ষকথাব্যবদায়কস্বাচ্ছ নৈতৎ প্রাপ্তিকৃতম্ । তদেতদভিপ্রোতোক্তং নব
বাগ্‌দোষা অষ্টাদশ বাচো শ্লোকা ইতি ॥২০॥ নব বুদ্ধিদোষানাহ—কামাদিতি । অনার্যকাৎ
দর্পাৎ, হ্রীতঃ জপাতঃ, অনুক্রোশতঃ কৃপাতঃ ॥২০॥ বাক্যশ্লোকাহুত্বা বক্তৃশ্লোকাহ—বক্তেতি ।
অবিকলমবগ্ৰঃ যথা শ্রোতা বিবক্ষ্যাৎ তত্ত্বনির্ণয়ার্থায়াং কথায়াম্ সমং লিঙ্কাত্তাবিরোধেন যদা

আমার সে বাক্যে শব্দনূন থাকিবে না, কষ্টকর শব্দ রহিবে না, অক্রমে
উচ্চারিত হইবে না, অধ্যাহার থাকিবে না, অনুকল্পযুক্ত হইবে না, নিম্প্রয়োজন শব্দ
রহিবে না কিংবা সে বাক্য যুক্তিশূন্য হইবে না ॥২০॥

কাম, ক্রোধ, ভয়, লোভ, দৈন্ত্য, অসত্য ভাব, লজ্জা, দয়া বা অভিমানবশতঃ
আমি কোন প্রকার বাক্য বলিব না ॥২০॥

রাজা ! যখন বক্তা, শ্রোতা ও বাক্য অবিকল থাকিয়া বিবক্ষিত বিষয়ে সমান
ভাবে অবলম্বন করে, তখনই সেই বিষয় শ্রোতার হৃদয়ে প্রকাশিত হয় ॥২১॥

বক্তব্যে তু যদা বক্তা শ্রোতারমবমন্ত্য বৈ ।
 স্বার্থমাহ পরার্থং তদদা বাক্যং ন রোহতি ॥৯২॥
 অথ যঃ স্বার্থমুৎসৃজ্য পরার্থং প্রাহ মানবঃ ।
 বিশকা জায়তে তস্মিন্ বাক্যং তদপি দোষবৎ ॥৯৩॥
 যন্তু বক্তা বয়োব্রহ্মবিবুদ্ধঃ প্রভাষতে ।
 শ্রোতুশ্চৈবাত্মনশ্চৈব স বক্তা নেতরো নৃপ । ॥৯৪॥
 তদর্থবদিদং বাক্যমুপেতং বাক্যসম্পদা ।
 অবিক্ষিপ্তমনা রাজন্ । একাগ্রঃ শ্রোতুমর্হসি ॥৯৫॥

ভারতকৌমুদী

বক্তব্য ইতি । যদা তু বক্তা, বক্তব্যে বিষয়ে, শ্রোতারম্ অবমন্ত্য, স্বার্থম্ আহ ব্রবীতি, তদা তং পরার্থং বাক্যম্, ন রোহতি শ্রোতুর্হৃদয়ে ন প্রকাশতে ॥৯২॥

অপেতি । অথ পক্ষান্তরে । যো মানবঃ, স্বার্থমুৎসৃজ্য পরার্থং প্রাহ, তস্মিন্ মানবে বিশকা জায়তে, অয়ং কপটীতি শ্রোতুর্বুদ্ধিভবতি । অতস্তদ্বাক্যমপি দোষবদেব ॥৯৩॥

য ইতি । হে নৃপ ! যো বক্তা তু আত্মনশ্চ শ্রোতুশ্চ বয়োব্রহ্মবিবুদ্ধেব অবিক্ষিপ্তম্ অর্থং বিষয়ম্, প্রভাষতে, স এব বক্তা, ইতরন্ত ন ॥৯৪॥

তদ্বিতি । হে রাজন্ ! তৎ তস্মাৎ, অর্থং বুদ্ধিবৃদ্ধম্, বাক্যসম্পদা বাক্যগুণসমৃদ্ধা, উপেতম্ ইদং মদীরং বাক্যম্, অবিক্ষিপ্তমনা অনন্তবিমর্ষচিন্ত একাগ্রশ্চ ত্বম্, শ্রোতুমর্হসি ॥৯৫॥

ভারতভাবদীপঃ

ইতি প্রবিশতি তদা সঃ বিবক্ষিতার্থঃ প্রকাশতে ন তুভয়োরপ্যুৎপত্তগামিষে ॥৯১॥ তয়োরেব স্বস্বপক্ষগ্রহেৎসর্গনির্ণয়ো ন ভবতীত্যাহ—বক্তব্যে ইতি । স্বার্থং যেন পরিগৃহীতমর্থং পরার্থমুৎকটেমর্থং বদারোহতি দৃষ্টাক্রুৎ ভবতি ॥৯২॥ বিশকা গ্রাসবিপ্রলস্তকাদিবুদ্ধিরূপা ॥৯৩—৯৪॥ অড়াক্ষেহেম্মিহাদেবীমদেববদাত্মনঃ পৃথক্পশুস্তী মূলতা প্রাণিনাং চিদচিৎসজ্জাতাত্মনাং জীবানাং নবন্ধী কেবলচিদংশ আকাশবদ্যি মরি চ একো বাত্মনসাতীতশ্চেতি ন প্রটব্য এবমচিদংশোহপি

আর বক্তা যখন শ্রোতাকে অবজ্ঞা করিয়া, পরের ক্ষমতা নিজের বিষয় বলেন, তখন সেই বাক্য শ্রোতার হৃদয় প্রবেশ করে না ॥৯২॥

আর যে মানুষ স্বার্থ ত্যাগ করিয়া, পরার্থ বলে, সে মানুষের উপরে কপটী বলিয়া শ্রোতার আশঙ্কা জন্মে ; অতএব সে বাক্যও দোষযুক্ত ॥৯৩॥

রাজা । আর যে বক্তা নিজের ও শ্রোতার অবিক্ষিপ্ত বিষয় বলেন, তিনিই একুত-বক্তা ; কিন্তু অস্ত্র নহে ॥৯৪॥

(৯২) শ্রোতারমবমন্ততে—নি ।

কাসি কস্ত কুতো বেতি স্বয়াম্ভুতিচোদিতা ।

তদ্রোত্তরমিদং বাক্যং রাজন্ । একমনাঃ শৃণু ॥১৬॥

যথা জতু চ কাঠক পাংশবশ্চোদবিন্দবঃ ।

সংশ্লিষ্টানি তথা রাজন্ । প্রাণিনামিহ সন্তবঃ ॥১৭॥

শবঃ স্পর্শো রসো রূপং গন্ধঃ পক্ষেস্থিরাণি চ ।

পৃথগাখ্যান আখ্যানং সংশ্লিষ্টা জতুকার্ঠবৎ ।

ন চৈবাং চোদনা কাচিদস্তীত্যেদং বিনিশ্চয়ঃ ॥১৮॥

ভারতাকৌমুদী

কেতি । অতিচোদিতা বক্তৃং প্রেরিতা ॥১৬॥

যথেন্তি । জতু লাক্ষা, কাঠং শালতক্ষঃ, পাংশবো মূলবঃ, উদবিন্দবো জলকধান্ত, সংশ্লিষ্টানি পরস্পরং মিলিতানি, তথা কেবাকিৎ পদার্থানাং মেলনে প্রাণিনাং সন্তবো জন্ম ভবতি ॥১৭॥

শব ইতি । পৃথগাখ্যানঃ পৃথক্ পৃথক্‌ব্যতীত্বা এতে শবাদয়ঃ, জতুকার্ঠবৎ আখ্যানং সংশ্লিষ্টাঃ সংশ্লিষ্টবোধিতাঃ । এবাং শবাদীনাং কাচিদপি চোদনা স্বপ্রত্যয়ে প্রেরণা নাতি । বহুপাদঃ সৌক্যঃ ॥১৮॥

ভারতভাবদীপঃ

কাঠলোষ্টসমঃ সন্দেহবৎ স্তত্রাংন এতৎ ইত্যাহ—যথেন্ত্যাদিনা ॥১৬—১৭॥ আখ্যানং শব্দাত্মক বিবরণাদিসম্বাদং, পৃথগাখ্যানঃ নানারূপাঃ সন্তঃ জতুকার্ঠং বালজীড়নকং যথা পৃথগাখ্যানী জতুকার্ঠে সংশ্লিষ্টো ন চ ভাত্যামহুত্বত্ব রূপং গৃহ্যতে তদ্বিহীনীভার্থঃ । এবাং ব্যক্তানাং সংহতানাং বা চোদনা কোহনীতি বেদেত্যেবংরূপা প্রেরণা নাত্যচেতনত্বাদিত্যাহ—ন চেতি ॥১৭॥ ব্যক্তানাম-চেতনত্বং পরত্বং চ চাক্ষানাদিত্যাহ—এবৈকচেতি । আখ্যানি বর্ত্ততে চক্ষুর্ভবৎ স্তত্র রূপং ন

অতএব রাজা । আপনি অবিন্ধিচিস্ত ও একাথে হইয়া, আমার এই সার্থক বাক্য শ্রবণ করুন ॥১৬॥

রাজা । আপনি আমার নিকট প্রশ্ন করিয়াছেন যে, আপনি কে, কাহার স্ত্রী বা কন্যা এবং কোথা হইতে আসিয়াছেন, আপনি একাথিচিস্ত হইয়া তাহার উত্তর শ্রবণ করুন ॥১৬॥

রাজা । লাক্ষা, কাঠ, মূল ও জলবিন্দু সকল যেমন পরস্পর মিলিত হয়, তেমন কতকগুলি পদার্থও মিলিত হইয়া থাকে, তাহা হইতেই এই জগতে প্রাণিগণের জন্ম হয় ॥১৭॥

শব, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ এবং স্রোত্র, শ্রব, চক্ষু, রসনা ও নাসিকা—এই পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয় এইগুলি পরস্পর পৃথক্ হইলেও জতুকার্ঠের দ্বারাই আখ্যাত

(১৮) পৃথগাখ্যা দশাখ্যান—নি ।

একৈকশ্চেহ বিজ্ঞানং নাস্ত্যাত্মনি তথা পরে ।

ন বেদ চক্ষুঃচক্ষুষ্টং শ্রোত্রং নাস্ত্যনি বর্ততে ॥৯৯॥

তথৈব ব্যভিচারেণ ন বর্তন্তে পরস্পরম্ ।

প্রল্লিষ্টঞ্চ ন জানন্তি যথাপ ইব পাংশবঃ ॥১০০॥

বাহ্যানন্তানপেক্ষন্তে গুণাংস্তানপি মে শৃণু ।

রূপং চক্ষুঃ প্রকাশশ্চ দর্শনে হেতবজ্রয়ঃ ॥১০১॥

ভারতকৌমুদী

একৈতি । এষামেকৈকত্বানি আত্মনি বিজ্ঞানম্ ইন্দ্রিয়নৈরপেক্ষ্যেণ প্রত্যক্ষাদিকং নাস্তি, তথা পরে স্পর্শাদয়োহপি একৈকং ন জানন্তীতি শেবঃ । দৃষ্টোক্তমাহ নেতি । চক্ষুঃ কর্তৃ, আত্মনঃ চক্ষুষ্টং ন বেদ ন জানাতি, তথা শ্রোত্রং কর্ণোহপি আত্মনি বস্মিন্ জ্ঞানবয়ং বর্ততে ॥৯৯॥

তথেন্দি । তথৈব ব্যভিচারেণ পরস্পরনৈরপেক্ষ্যেণ পরস্পরং ন বর্তন্তে । তথা চ চক্ষুঃ রূপম্ আত্মা চেতি জিতদমেব পরস্পরমাপেক্ষতয়া প্রত্যক্ষং জনয়তীতি ভাবঃ । কিঞ্চ, আপো অসানি, পাংশবো ধূলশ্চ বর্ণা প্রল্লিষ্টে নিগ্ৰহয়ং ন জানন্তি, তথা রূপাদয়োহপি প্রল্লিষ্টে মিলিতং নিগ্ৰহয়ং ন জানন্তি । ইবশব্দঃ সম্ভাবনার্থম্ ॥১০০॥

বাহ্যানিতি । ইন্দ্রিয়ানি প্রত্যক্ষ বাহ্যান্ দেহবহির্ভূতান্, অন্ত্যান্ গুণান্ উপকরণানি অপেক্ষন্তে । তান্ গুণানপি মে শৃণু । রূপম্, চক্ষুঃ, প্রকাশ আলোকশ্চ ইতি ত্রয়ঃ, দর্শনে রূপ-প্রত্যক্ষে হেতবঃ । অতএবোক্তম্—“গৃহীতি চক্ষুঃস্বকাদালোকোদ্ধৃতরূপয়োঃ ॥১০১॥

ভারতভাবদীপঃ

জানাত্যতীর্থঃ ॥৯৮॥ অজ্ঞানে হেতুমাহ—তথেন্দি । সজ্জাতাদহৃতং প্রকাশকো দৃষ্টো ঘটাদিব সূর্য্যঃ, ন চেতে সজ্জাতাং পূর্ণগৃহস্তেহহৃতোহপ্রকাশাদ্বাদাত্মানং পরস্পরমন্তকং ন প্রকাশয়তী-ত্যর্থঃ । সমুদ্রাপোতে ন জানন্তীত্যাহ—প্রল্লিষ্টমিতি । প্রল্লিষ্টে বর্ণা স্তাত্ত্বা সংমিশ্রং প্রাপ্য পীত্বার্থঃ ॥৯৯॥ নহ চক্ষুরাদয়োহপি দেহাপ্রিতাঃ সজ্জা ঘটাদীন সূর্য্যাদিবং প্রকাশ্যন্তোবে ত্যাহ—বাহ্যানিতি । বর্ণা চক্ষুঃ বাপেক্ষয়া বাহ্যমালোকং ঘটপ্রকাশার্থমপেক্ষতে নৈবং সূর্য্য ইতি তথৈব প্রকাশকং ন বাহ্যপেক্ষত্ব চক্ষুঃ ইত্যর্থঃ । বাহ্যানেবাহ—রূপমিতি । বর্ণা রূপম-পরস্পর সংল্লিষ্টে আছে, কিন্তু এগুলির পরস্পর কোন প্রেরণা নাই, ইহাই নিশ্চয় ॥১০০॥

এইগুলির এক একটীর কোন আত্মজ্ঞান নাই এবং পরজ্ঞানও নাই । চক্ষু নিজেই চক্ষুষ্ট জ্ঞানে না এবং কর্ণও আত্মজ্ঞানী হয় না ॥১০১॥

সেইরূপই এগুলি পরস্পর নিরপেক্ষভাবে থাকে না, আবার জল ও ধূলি মিলিত হইয়া যেমন আপনাদের মেলন জানে না, তেমন এগুলিও পরস্পর মিলিত হইয়া নিজেদের মেলন জানে না ॥১০০॥

যথৈবাত্র তথ্যেষ্ণু জ্ঞানজ্ঞেয়েষু হেতবঃ ।

জ্ঞানজ্ঞেয়াস্তরে তস্মিন্ মনো নামাপরো গুণঃ ।

বিচারয়তি যেনাং নিশ্চয়ে সাধবসাধুনী ॥১০২॥

বাদশস্তুপরস্তত্র বুদ্ধির্নাম গুণঃ স্মৃতঃ ।

যেন সংশয়পূর্বেষু বোধব্যেযু ব্যবস্তুতি ॥১০৩॥

ভারতকৌমুদী

যথৈতি । অত্র রূপপ্রত্যয়ে বধা রূপাদয়স্বয়ো হেতবঃ, তথা অস্ত্রেষু জ্ঞানজ্ঞেয়েষু শব্দাদি-
প্রত্যয়েষু ত্রয় এব হেতবঃ । বধা শব্দপ্রত্যয়ে কর্ণঃ শব্দস্তৎসংলগ্নবশ্ত হেতবঃ । এবমস্তত্রাপুহ-
নীয়ম্ । তস্মিন্ জ্ঞানজ্ঞেয়াস্তরে মনো নাম অপরো গুণ উপকরণম্ । অয়ং জীবঃ যেন মনসা,
নিশ্চয়ে বিবরে, সাধবসাধুনী সদসতী বিচারয়তি । বটুপাদঃ স্তে কঃ ॥১০২॥

বাদশ ইতি । শব্দ স্পর্শ রূপ রস গন্ধাঃ শব্দ, জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি পঞ্চৈতি দশ, মন একাদশম্ ।
তত্র প্রত্যয়াদৌ বুদ্ধির্নাম বাদশো গুণঃ স্মৃতঃ । যেন বুদ্ধিগুণেন, সংশয়পূর্বেষু বোধব্যেযু
“সাপূর্বা পূর্ব্বো বা” ইতি সংশয়পূর্ব্বকজ্ঞেয়েষু ব্যবস্তুতি স্বাপূর্ব্ববোধমিতি নিশ্চিনোতি
জীবঃ ॥১০৩॥

ভারতভাবদীপঃ

লোকতত্ত্বজ্ঞানস্বরূপি সহকার্যেণ ন তু প্রকাশকমিতি ভাবঃ ॥১০০॥ নহ বাহ্যেত্যাশ্রয়োজনকং
বধা স্বর্ঘ্যচক্ষুরপেক্ষোহপি নাপ্রকাশক এবং চক্ষুঃ স্বর্ঘ্যাপেক্ষমণীত্যাশঙ্ক্যাহ—জ্ঞানেন্তি । জ্ঞানং
প্রকাশো জ্ঞেয়ং রূপাণি, ভয়োরন্তরালে চক্ষুরপেক্ষাপরো মনো নাম গুণোহিতি ॥১০১॥ তৎসম্ব-
ধানমাহ—বিচারয়তি । নিশ্চয়নিমিত্তং চক্ষুর্নিমীলনেহপি যেন করণেনাহং ভোক্তা সধ-
সাধুনী বিচারয়তি ভয়নঃ । বাহ্যানপেক্ষপ্রকাশকত্বমেব স্বপ্রকাশং তচ্চ দৃষ্টান্তে স্বর্ঘ্যে এবান্তি
ন চক্ষুঃ তত্ স্বর্ঘ্যাপেক্ষত্বাৎ, নাপি মনসি তস্তানি বটাদৌ চক্ষুরাপেক্ষত্বাৎ ; অতঃ স্মৃতি-
মিদং স্বপ্রকাশস্বলক্ষণম্ । অত্র লক্ষণত বুদ্ধাদিষুপি সত্ত্বাৎ বারয়িতুং ভেদামপি বাহ্যাপেক্ষ-
মাহ—বাদশব্দিভ্যাদিনা ॥১০২॥ সংশয়পূর্বেষু বুদ্ধিঃ স্বকাণ্যে নিশ্চয়ে কর্তব্যে স্বস্বাধাঃ সংশয়াশ্রয়কং
মনোহপেক্ষতে ইত্যর্থঃ । ব্যবস্তুতি নিশ্চিনোতি ভূতেল্লয়মনাত্তপেক্ষ্য বুদ্ধের্বাদশং বুদ্ধিস্বা-
ভোপাদানং সধ্বঃ তত্ রজস্তমোভ্যামত্যস্তান্তিতবে মধ্যমং কিঞ্চিদতিতবে মহতঃ, তত্তামহাদিকং

রাজা । শরীরস্থ ইন্দ্রিয় সকল প্রত্যক্ষকালে অন্তান্ত বাহ্য গুণের অপেক্ষা করে ;
সে গুণগুলিও আপনি আমার নিকট প্রবণ করেন । রূপ, চক্ষু ও আলোক—এই
তিনটি রূপ প্রত্যক্ষের হেতু ॥১০১॥

এই রূপ প্রত্যক্ষে যেমন তিনটি হেতু, তেমন অন্তান্ত জ্ঞাতব্য বিষয়েও তিন
তিনটি হেতু জানিবেন । সেই অন্তান্ত জ্ঞাতব্য বিষয়ে মন নামে আর একটি গুণ
আছে, জীব বাহা দ্বারা নিশ্চয় বিষয়ে সৎ ও অসৎ বলিয়া বিচার করে ॥১০২॥

অথ দ্বাদশকে তস্মিন্ সত্ত্বং নামাপরো গুণঃ ।

মহাসত্ত্বোহন্নসত্ত্বো বা জন্তুর্ধেনানুমীয়তে ॥১০৪॥

অহং কর্তেতি চাপ্যন্তো গুণস্তত্র চতুর্দশঃ ।

মমায়মিতি যেনায়ং মম্বতে ন মমেতি চ ॥১০৫॥

অথ পঞ্চদশো রাজন্ ! গুণস্তত্রাপরঃ স্মৃতঃ ।

পৃথক্কলাসমূহস্ত সামগ্র্যং তদিহোচ্যতে ॥১০৬॥

ভারতকৌমুদী

অথেতি । তস্মিন্ দ্বাদশকে গুণে সত্তি, সত্ত্বং নাম অপরো গুণো বর্ততে । যেন সত্ত্বগুণেন
রজস্তমসোরতিভবাতাবাৎ, মহাসত্ত্বঃ, তাত্ধ্যামতিভবাক্ত অন্নসত্ত্বো অহঃ প্রাণী, অনুমীঃতে
জীবেন ॥১০৪॥

অহমিতি । অহং কর্তেত্যহঙ্কারচাপি তত্রাত্তচতুর্দশো গুণঃ, অয়ং জীবো যেন, অভিমানবৃত্তিকেন
অহঙ্কারেণ অহং পদার্থো মম ইতি ন মম ইতি চ মম্বতে ॥১০৫॥

অথেতি । হে রাজন্ ! অগ্ন তত্র, অপরঃ পঞ্চদশো গুণঃ স্মৃতঃ । ইহ তচ্চ পৃথক্কলাসমূহস্ত
পঞ্চ প্রাণাঃ, পঞ্চ মহাত্মানি, পঞ্চ কানৈন্দ্রিরাণি, মনশ্চেতি ষোড়শপদার্থনিবহস্ত, সামগ্র্যং
সমষ্টিরুচ্যতে ॥১০৬॥

ভারতভাবদীপঃ

দেহাশ্রয়কর্তৃত্বাসক্তচিদাশ্রাদিনিশ্চয়দ্বারা অনুমীঃতে জ্ঞায়তে । অকর্যার্থঃ স্পষ্টঃ ॥১০৩॥ অহং
কর্তেতি । যেন সত্ত্বেনাহং কর্তা মমায়ং নিশ্চয় ইতি মম্বতে স তত্র সত্ত্ব চতুর্দশো গুণঃ ।
সত্ত্বমপেক্ষ্য বুদ্ধিনিশ্চয়প্রকাশকেহমর্থেহপি বাহ্যানপেক্ষপ্রকাশকবলক্ষণং যত্রকাশং নাতীত্যর্থঃ
॥১০৪॥ কলাঃ “প্রাণাক্কুচ্চাৎ যং বায়ুর্জ্যোতির্যাপঃ পৃথিবীজ্জিহ্বাঃ মনোহরন্ অন্নাবীর্ষাৎ তপো মজ্জাঃ
কর্ম লোকেষু নাম-চে”তি স্রষ্টাঙ্গাঃ ষোড়শঃ ; তাগাং সমূহস্ত সামগ্র্যং বাসনাশ্রয়কং অগতং
কর্তব্যমিতি । বথোক্তং বাসিষ্ঠে—“বজ্রাহং যং অগতত্ব পূর্কমাগত্যা তিষ্ঠতি । তস্মৈশুশ্রেয়সে
পীত্বো হৃদয়ভুবনজন্ম”মিতি । বাসনাশ্রয়কারণারা স্বকারণো অগতং প্রকাশরূপীতি ন যত্রকাশ-

সেই প্রত্যক্ষাদি বিষয়ে বুদ্ধিনামে অপর দ্বাদশ গুণ আছে । জীব বাহা দ্বারা
সংশয়িত জ্ঞাতব্য বিষয়ে নিশ্চয় করিয়া থাকে ॥১০৩॥

সেই দ্বাদশপ্রকার গুণ নির্দিষ্ট হইলে, সত্ত্বনামে আর একটি ত্রয়োদশ গুণ আছে
জীব বাহা দ্বারা মহাসত্ত্ব বা অন্নসত্ত্ব প্রাণীর অনুমান করে ॥১০৪॥

‘আমি কর্তা’ এইরূপ অভিমানযুক্ত অহঙ্কার নামে আর একটি গুণ আছে, তাহা
চতুর্দশগুণ । জীব বাহা দ্বারা ‘এই বস্তু আমার কিংবা এই বস্তু আমার নহে’
এইরূপ ধারণা করে ॥১০৫॥

গুণস্বৈবাপরন্তর সজ্জাত ইতি বোড়শঃ ।

প্রকৃতিব্যক্তিরিত্যেতৌ গুণৌ যস্মিন্ সমাশ্রিতৌ ॥১০৭॥

সুখাসুখে জরামৃত্যু লাভালাভৌ প্রিয়াপ্রিয়ে ।

ইতি চৈকোনবিংশোহয়ং বন্দ্যযোগ ইতি শ্রুতঃ ॥১০৮॥

ভারতকৌমুদী

গুণ ইতি । তত্র সজ্জাতঃ দেহেন্দ্রিয়াদিসমষ্টিরিত্তি অপরঃ বোড়শো গুণঃ শ্রুতঃ যস্মিন্ সজ্জাতে প্রকৃতিব্যক্তিস্বৈতৌ গুণৌ সমাশ্রিতৌ । তত্র প্রকৃতিরব্যক্তভূতা ব্যক্তিশ্চ তদিতরা ব্যক্তভূতা ॥১০৭॥

হুথেনিতি । ইত্যয়ং বন্দ্যযোগঃ বিপরীতম্বয়সম্বন্ধঃ, একোনবিংশো গুণঃ শ্রুতঃ । তথা চ পূর্ব্বং বোড়শগুণা গণিতাঃ, প্রকৃতিশ্চ সপ্তদশো গুণঃ, ব্যক্তিশ্চ অষ্টাদশো গুণঃ, অয়ং বন্দ্যযোগশ্চ উনবিংশো গুণ ইতি ॥১০৮॥

ভারতভাবদীপঃ

ভার্থঃ ॥১০৫॥ গুণ ইতি । তত্র বাসনারাং তদুপাদানভূতৌ গুণঃ ত্রিগুণাশ্চাত্ত্বং সজ্জাত ইব জগদমুরবীজভূতৌহবিজ্ঞাসংজ্ঞকৌ গুণঃ বোড়শোহন্তি “সুস্থপ্তাখ্যং তমোহজ্ঞানং ববীজঃ স্বপ্নবোধয়ো” রিত্তি শ্রুতে: সৌস্থপ্তাজ্ঞানস্ত সংহতত্বেনাতাসমানত্বাৎ, সজ্জাতেহপি লৌকিকাহৃতবাগেকা; সংহতত্ববিবক্ষয়া ইবশব্দঃ । “তত্রাকস্মাৎ পরিত্যক্তপূর্বাণ্যবিচারণম্ । বদাদানং পদার্থস্ত বাসনা সা প্রকীর্তিতে”তি বাসিন্তৌক্তোক্তলক্ষণবাসনাদ্বারা সৌস্থপ্তাবিজ্ঞান্যাহমর্থং জনয়তীতি ন তত্ত্বামপি বাহ্যানপেক্ষপ্রকাশকমতীতি নাসাবপি বপ্রকাশা । তথা যস্মিন্ বোড়শে সৌস্থপ্তাজ্ঞানে প্রকৃতিঃ সারাব্যক্তিস্তৎপ্রকাশ ইত্যেতৌ যৌ গুণাবাশ্রিতৌ কল্পিতরজতে ইব শুক্লীদমংগঃ, সারাবলে ব্রহ্মণোব সৌস্থপ্তাজ্ঞানমধ্যস্তমিত্যর্থঃ । অতএব সৌস্থপ্তঃ প্রকৃত্য তদীরপারমার্ধিক-রূপাপেক্ষয়া “এব সর্কেষ্বর এব সর্কজ” ইত্যাদি মাতুল্যে তত্ত্বৈবরত্বং সমায়াতম্ । বিবক্ষ্যন্তেনা-জীবমণ্যোঃ বদন্তি, বদাহরীহা অপি জীবস্ত দেহাভিমানলয়ে সার্কজ্যমতীতি—“মণিহৃতবহ-তারালোমহুর্ধ্যাদয়োহপি কিত্তিবিবরমিহাঃ বাহুশ্চোতরন্তি । সহজলয়সমুখঃ ছোতয়েজ্ঞ্যাত্তি-রজত্বিত্ত্ববনমপি পুন্স্বলুপতেদং ক্রমেণে”তি । এতয়োশ্চ প্রকৃতিব্যক্ত্যোগুণত্বং দৃষ্টবাদেব । তথাহি দর্পণেন মুখমিব প্রকৃত্য চিদাখ্যা দৃষ্টতে, চত্রেণ রাহুরিব চিদাখ্যনা প্রকৃতিঃ প্রকাশতে ; অতো বদ্বস্ত সাধকঃ তত্ত্বত আস্তরমিত্যহুগমাৎ এতয়োঃ পরস্পরাপেক্ষয়া বাহুত্বাৎ স্ববকার্য-প্রকাশে পরস্পরাপেক্ষাত্বাচ্চ ন যয়োঃপি বাহ্যানপেক্ষপ্রকাশকম্বলক্ষণং বপ্রকাশকমতীতি প্রকৃতের্নিকৃষ্টেতনঃ বপ্রকাশ ইতি ভাবঃ ॥১০৬॥ তত্র প্রকৃতিকার্যমাহ হুথেনিতি ॥১০৭॥ ব্যক্তি-

রাজা । তাহার পর পঞ্চদশ সংখ্যক অপর একটি গুণ আছে । পঞ্চ গ্রাণ, পঞ্চ মহাভূত, পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয় ও মন—এই পৃথক্ পৃথক্ বোড়শ পদার্থসমূহের সমষ্টিকেই সেই পঞ্চদশ গুণ বলা হয় ॥১০৬॥

সে বিষয়ে দেহনামে অপর গুণ রহিয়াছে, তাহাই বোড়শ গুণ, যাহাতে প্রকৃতি ও ব্যক্তি নামে দুইটি গুণ অবস্থান করে ॥১০৭॥

উক্তমেকোনবিংশত্যাঃ কালো নামাপরো গুণঃ ।

ইতীমং বিদ্ধি বিংশত্যা কৃতানাং প্রভবাণ্যয়ম্ ॥১০৯॥

বিংশকষ্টৈশ্চ সজ্জাতো মহাকৃতানি পঞ্চ চ ।

সদসম্ভাবযোগৌ তু গুণাবলৌ প্রকাশকৌ ॥১১০॥

ইত্যেবং বিংশতিশ্চৈব গুণাঃ সপ্ত চ যে নৃত্যতঃ ।

বিধিঃ শুক্রং বলকেতি ত্রয় এতে গুণাঃ পরে ॥১১১॥

ভারতকৌমুদী

উক্তমিতি । উক্তায়া একোনবিংশত্যা উক্তঃ কালো নাম অপরো বিংশো গুণঃ
নৃত্যতঃ । বিংশত্যা সংখ্যায়া গণিতম্ ইমম্ কালম্, কৃতানাং প্রভবাণ্যয়ম্ উৎপত্তিলয়কারণম্,
বিদ্ধীতি ॥১০৯॥

বিংশক ইতি । এব বিংশকঃ সজ্জাতঃ সমূহঃ, পঞ্চ মহাকৃতানি, সদসম্ভাবযোগৌ একমায়া-
সম্বন্ধৌ, অলৌ প্রকাশকৌ গুণৌ নৃত্যতঃ । তত্র ত্রয় তদ্ব্যেকাশকম্, যান্না তু স্নাত্তপ্রকাশিকা ॥১১০॥

ইতীতি । ইত্যেবং কালপর্যন্তা বিংশতিগুণাঃ । পঞ্চ মহাকৃতানি সদসম্ভাবযোগৌ চেতি
সংশ্লেতি সমুদায়েন সপ্তবিংশতির্থে গুণাঃ নৃত্যতঃ, তৈঃ সহ, বিদ্যাতীতি বিধিমনোবৃত্তিঃ শুক্রং
দৈহিকী শক্তিঃ, বলক মানসিকী শক্তিঃ, ইত্যেতে পরে ত্রয়ো গুণাঃ ॥১১১॥

ভারতভাবদীপঃ

কার্যমাহ উক্তমিতি । কালঃ অবিভাখ্যঃ বোধশো গুণ উক্তঃ, তদুপাধিকীবঃ কালসংজ্ঞঃ ; তত্র
সদসম্ভাবসনাময়ত্বাৎ কৃতজ্ঞেতাদিকালরূপত্বঃ প্রাপ্তকঃ ন প্রাপ্তকবাম্ বিংশত্যা সংখ্যাতম্ ॥১০৯॥
মহাকৃতানি দেহারন্তকাংশব্যতিরিক্তানি । সম্ভাবযোগঃ ইহ ঘটোত্তীত্যাদিব্যপদেশঃ অসম্ভাবযোগ
ইহ ঘটো নান্তি ইত্যাদি ব্যপদেশঃ । যদ্যি প্রমাত্রমবিবর্ত্যে সদসম্ভাবযোগৌ জ্ঞেয়ো ॥১১০॥ বিধিঃ
বাসনাবীজকৃতৌ ধর্মাদ্যন্যৌ, শুক্রং বাসনোদ্বোধকঃ সংকারঃ, বলং বাসনাবিবরণাণ্যমুকুলো বহুঃ,

সুখ ও দুঃখ, জরা ও মৃত্যু, লাভ ও ক্ষতি এবং প্রিয় ও অপ্রিয়—এই দুই
দুইটির যোগকেই উনবিংশ গুণ বলে ॥১০৮॥

এই উনবিংশের পরে কাল নামে আর একটি গুণ আছে ; সেই কাল হইতে
কৃতগণের উৎপত্তি ও লয় হয়, তাহাকেই আপনি বিংশগুণ বলিয়া অবগত
হউন ॥১০৯॥

এই বিংশতিসংখ্যক সমূহ, পঞ্চ মহাকৃত এবং শুক্র ও যান্নার সম্বন্ধ—এই দুইটি
প্রকাশক গুণ ॥১১০॥

এই কাল পর্য্যন্ত বিংশতি প্রকার গুণ ; তার পর, মহাকৃত পাঁচটি এবং শুক্র-

(১১১) ইত্যেবং বিংশকশ্চৈব—গি বদ বর্জ ।

বিংশতির্দশ চৈবঃ হি গুণাঃ সংখ্যানতঃ স্মৃতাঃ ।
 সমগ্রা যত্র বর্তন্তে তচ্ছরীরমিতি স্মৃতম্ ॥১১২॥
 অব্যক্তং প্রকৃতিং ভ্রাসাং কলানাং কশ্চিদিচ্ছতি ।
 ব্যক্তকামাং তথৈবান্যঃ স্কুলদর্শী প্রপশ্যতি ॥১১৩॥
 অব্যক্তং যদি বা ব্যক্তং দ্বয়ীমথ চতুষ্টয়ীম্ ।
 প্রকৃতিং সর্বভূতানাং পশ্যন্ত্যধ্যাত্মচিন্তকাঃ ॥১১৪॥

ভারতকৌমুদী

বিংশতিরিতি । এবং সংখ্যানতঃ, বিংশতির্দশ চেতি ত্রিংশদগুণাঃ স্মৃতাঃ, তে সমগ্রা যত্র বর্তন্তে, তৎ শরীরমিতি স্মৃতম্ ॥১১২॥

অব্যক্তমিতি । কশ্চিৎ কপিলঃ, অব্যক্তং প্রধানম্, ভ্রাসাং ত্রিংশতঃ কলানাম্, প্রকৃতিমুপাদানমিচ্ছতি । তথা চাত্তঃ কণাদঃ, স্কুলদর্শীতি ভ্রাসাং কলানাং ব্যক্তং পরমাহং প্রকৃতিমুপাদানম্, প্রপশ্যতি ॥১১৩॥

অব্যক্তমিতি । অব্যক্তং প্রধানং কপিলঃ, ব্যক্তং পরমাণুং কণাদঃ, দ্বয়ীং ব্রহ্ম মাহা চেতি বৈদাঙ্গিকঃ, চতুষ্টয়ীং ক্রিতি জল-পবন-তেজসাং পরমাণুচতুষ্টয়মিতি চার্বাকশ্চ পশ্যতি পশ্যতি শেবঃ । কিন্তু অধ্যাত্মচিন্তকাঃ অন্তদাদয়ঃ, সর্বভূতানাং প্রকৃতিমুপাদানম্, প্রধানমেব পশ্যন্ত ॥১১৪॥

ভারতভাবদীপঃ

সত্ত্বাত্ত্বর্জ্ঞেন এতেষাং পৃথগ্ গ্রহণম্ ॥১১০॥ বিংশতির্দশ চেতি ত্রিংশৎসত্ত্বাত্ত্বঃ শরীরম্ ॥১১১॥ অত্র ত্রিংশকতোৎপত্তৌ যতাস্তরাণ্যাহ—অব্যক্তমিতি । অব্যক্তং প্রধানং, প্রকৃতিমুপাদানং, কলানাং ত্রিংশৎসংখ্যানাং কশ্চিন্নরীশ্বরসাংখ্যঃ, ব্যক্তং পরমাণবঃ, চকারাদব্যক্তং কালানুষ্ঠেয়াদি, স্কুলদর্শী কণাদাদিঃ ॥১১২॥ অব্যক্তং কপিলাঃ, ব্যক্তং চতুবিধাঃ পরমাণব এবেতি চার্বাকাঃ, দ্বয়ীং কণাদাঃ, চতুষ্টয়ীং ব্যবহারে স্বয়ম্ভূতগতাম্ । জীবেনৌ স্বভোগাদিমুতৌ পশ্যন্তি বৃত্ত্যা বিবরী-কুর্সন্তি ইদং সর্বমপ্যাম্যকমধ্যাক্ষবিদ্যামবিক্রমঃ ব্যবহারিকেষু বৈজ্ঞানিকেষু নাভীবাতিমবেষ্টব্য-যোগ ও মায়াযোগ দুইটি—এই সমুদয়ে যে সাতাশটি গুণ হইল, তাহার সহিত মনো-বৃত্তি, দৈহিক শক্তি ও মানসিক শক্তি—এই তিনটি অপর গুণ মিলিত হইয়া থাকে ॥১১১॥

সংখ্যা অনুসারে এইরূপ ত্রিংশৎপ্রকার গুণ নির্দিষ্ট হয়, সেই সমস্ত ত্রিংশদগুণ যাহাতে থাকে, তাহাকেই শরীর বলা হইয়া থাকে ॥১১২॥

স্কুলদর্শী কপিল প্রকৃতিকে এই ত্রিংশৎপ্রকার গুণের উপাদান কারণ বলিয়া মনে করেন ; আর স্কুলদর্শী কণাদ পরমাণুকে এই ত্রিশ প্রকার গুণের উপাদান বলিয়া ধারণা করিয়া থাকেন ॥১১৩॥

(১১৩) দানদর্শী প্রপশ্যতি—নি বদ বর্জ ।

যেষাং প্রকৃতিব্যক্তা কলাভিব্যক্ততাং গতা ।
 অহং যং রাজেন্দ্র ! যে চাপ্যন্তে শরীরিণঃ ॥১১৫॥
 বিন্দুস্তাসাদয়োহবস্থাঃ শুক্রশোণিতসম্ভবাঃ ।
 যাসামেব নিপাতেন কললং নাম জায়তে ॥১১৬॥
 কললাদ্বদ্বদোৎপত্তিঃ পেশী চ বদ্বদাৎ স্মৃতা ।
 পেশ্যাস্ত্রস্তাভিনিবৃতির্নথরোমাণি চাস্ততঃ ॥১১৭॥

ভারতকৌমুদী

যেতি । হে রাজেন্দ্র ! যেসং প্রকৃতিঃ সঙ্গাদিশুণ্ডরসাম্যরূপঃ প্রাধান্য, অব্যক্তা সত্যপি
 কলাভির্মদাদিভিরংগৈঃ, ব্যক্ততাং গতা অহং যং অস্তেহপি যে শরীরিণশ্চ তে সর্ব এব,
 ব্যক্ততাং গতা সৈব ॥১১৫॥

বিস্তিতি । বিন্দুস্তাসাদয়ো রেতঃসেকপ্রভৃতাঃ, শুক্রশোণিতসম্ভবা অবস্থা ভবন্তি । যাসা-
 মবস্থানাং নিপাতেন সম্ভবেনৈন, কললং নাম কিকিদ্ঘনং বস্ত্র জায়তে ॥১১৬॥

কললাদি । তস্যাং কললাদ্বদ্বদোৎপত্তিঃ, পেশী চ বদ্বদাৎস্মৃতা । পেশ্যাঃ সকাশাচ্চ
 অঙ্গানাং হস্তপদাদীনাম্, অভিনিবৃতির্নিপত্তির্ভবতি, অস্ততঃ নথরোমাণি জায়ন্তে ॥১১৭॥

ভারতভাবদীপঃ

মিত্যাশয়ঃ ॥১১৩॥ ক তদ্বৃতিনিবেষ্টবামত আহ—যেমিতি । ইয়মিতি প্রত্যক্বেদনাভিনীয়
 দর্শয়তি । প্রকৃতিবিস্তানমাশ্রয়েনোপাদানম্, অব্যক্তা ত্রিশকবদ্বক্তা ন গৃহীতা "অদৃষ্টৌ
 জটৌ"তাদিক্রতেক্সাঙ্কমনসাতীতয়াং । কলাভিব্যক্তাভিরেব ত্রিশংসংখ্যাভিঃ, ইৎস্তাবে তৃতীয়া ।
 মায়য়া কলায়না ব্যক্ততাং দৃষ্টতাং গতেত্যর্থঃ । বা চ নিকলা বাহানপেকপ্রকাশকতয়া সূর্য্যবৎ
 ত্রিশকাদস্তা অংগজ্যোতিঃ সৈব যং চায়ং চাহং যঃ সর্বেষাং প্রত্যগ্ভূত আত্মোত্যর্থঃ । ঘটমণিক-
 মল্লিকাচ্চাকাশানামিবোপাধিপ্ৰতিসন্ধানম্বরেণ ভেদস্তানিভাব্যমানত্বাং সর্বেষামস্মাকং তস্মাক্র-
 য়মিতি ভাবঃ । নবস্তাপি মুহুরম্ববস্থাহাপেকপ্রকাশবস্তুকং ন, প্রতিবিস্তৈব স প্রকাশো
 ন স্তেতি দিক্ ॥১১৪॥ এবং চিদংশাতিপ্রায়েণ কাসীত্যাদিগ্নান্নাপত্তিমুক্তা অড়াংশাতিপ্রায়ে
 পানি ভামাহ—বিস্তিতি । বিন্দুস্তাসো রেতঃসেকপ্রভৃতাঃ শুক্রশোণিতসংযোগাভবন্তি তাঃ ।

প্রকৃতি, পরমাণু, অক্ষ ও মায়া এবং ক্রিতি, জল, তেজ ও বায়ুর পরমাণুকে
 ইহাদের কারণ অস্তান্ত ব্যক্তিরূপ ধারণা করেন করুন; কিন্তু অধ্যাত্মচিন্তাকারী
 অঙ্গাদি ব্যক্তিরূপ প্রকৃতিকেই সর্বভূতের কারণ বলিয়া মনে করিয়া থাকেন ॥১১৪॥

রাজশ্রেষ্ঠ । এই যে অব্যক্তপ্রকৃতি উক্ত ত্রিশদগুণরূপে ব্যক্ততা প্রাপ্ত হয়,
 আমি আপনি এবং অস্তান্ত যে সকল শরীরী আছে, সকলেই সেই প্রকৃতি হইতে
 উৎপন্ন হইয়াছি ॥১১৫॥

প্রথমে প্রাণিগণের রেতঃসেকপ্রভৃতি শুক্রশোণিতসম্মত কতকগুলি অবস্থা হয়
 যে অবস্থাগুলির সংযোগবশতঃ কললনামে একরূপ পদার্থ জন্মে ॥১১৬॥

সম্পূর্ণে নবমে মাসি জ্যোতির্জাতস্ত মৌখল ।।

জায়তে নাম রূপঞ্চঃ স্ত্রীপুমান্ বেতি লিঙ্গতঃ ॥১১৮॥

জাতমাত্রস্ত তক্রপং দৃষ্ট্বা তাত্মনথাস্থলি ।

কৌমারং রূপমাপন্নং রূপতো নোপলভ্যতে ॥১১৯॥

কৌমারাদ্গৌবনঞ্চাপি স্থাবিধ্যাঞ্চাপি যৌবনাৎ ।

অনেন ক্রমবোগেন পূর্বং পূর্বং ন লভ্যতে ॥১২০॥

কলানাং পৃথগর্থানাং প্রতিভেদঃ ক্ষণে ক্ষণে ।

বর্ততে সর্বভূতেষু সৌক্ষ্যাতু ন বিভাব্যতে ॥১২১॥

ভারতকৌমুদী

সম্পূর্ণ ইতি । জ্যোতিঃ প্রাণিণঃ । নাম চৈত্ৰমৈশ্বাদি, রূপঞ্চম্ আকৃতিঃ, লিঙ্গতো ভিন্নভিন্ন-
চিহ্নতঃ ॥১১৮॥

জাতেতি । তাত্মা নথা অঙ্গুণম্ভ বস্ত তৎ । রূপত আকৃতিমাত্রাৎ, নোপলভ্যতে বয়োহস্তর-
সাপেক্ষত্বাৎ ন জায়তে ॥১১৯॥

কৌমারাদিতি । স্থাবিধ্যাং বুদ্ধম্ । পূর্বং পূর্বং কৌমারাদিকং ন লভ্যতে পরপরাবস্থায়াঃ
ন জায়তে ॥১২০॥

কলানামিতি । সর্বভূতেষু, পৃথগর্থানাং ভিন্নপ্রয়োজনানাম্, কলানাং প্রাণ্ডক্ নামাশানাম্,
ক্ষণে ক্ষণে, প্রতিভেদঃ পরিণাতকর্তৃত্বতে ; কিন্তু সৌক্ষ্যাতু সা পরিণতির্ন বিভাব্যতে ন
জায়তে ॥১২১॥

ভারতভাবদীপঃ

নিগাভেন বিশ্রণেন, কালঃ পরম্পরাবিবিক্তম্ ॥১১৮—১১৯॥ কলানাং পরিণামবতীনাং,
পৃথগর্থানাং রূপাদিপ্রকারণানাং, প্রতিভেদো রূপভেদঃ ॥১২০॥ সৌক্ষ্যাদিত্যেব বিমূগোতি ন

কলল হইতে বুদ্ধবুদ্ধ হইতে পেশী, পেশী হইতে অঙ্গসকল, অঙ্গবিশেষ
হইতে নখ ও রোম উৎপন্ন হয় ॥১১৭॥

মিথিলারাজ । তাহার পর নবম মাস পূর্ণ হইলে প্রাণী জন্মগ্রহণ করে ; তখন
তাহার নাম ও রূপ হয় এবং ভিন্ন ভিন্ন চিহ্নবশতঃ স্ত্রী বা পুরুষ বলিয়া নিশ্চিত
হইয়া থাকে ॥১১৮॥

উৎপন্ন হইবামাত্র তাত্মবর্ণ নথ ও অঙ্গুলিযুক্ত সেই রূপটি দেখিয়া, কেহই সে যে
কৌমার অবস্থা প্রাপ্ত হইয়াছে, তাহা বুঝিতে পারে না ॥১১৯॥

কৌমারের পরে যৌবন এবং যৌবনের পরে বার্দ্ধক্য উপস্থিত হয়, এইরূপ ক্রম
চলিতে থাকায় পর পর বয়সে পূর্ব পূর্ব বয়স জানা যায় না ॥১২০॥

সমস্ত ভূতেই প্রত্যেক ক্ষণে পৃথক পৃথক প্রয়োজনসাধক কলাগুলির পরিণতি
হইতেছে ; কিন্তু সে পরিণতি অত্যন্ত সূক্ষ্ম বলিয়া জ্ঞানগোচর হয় না ॥১২১॥

ন চৈষামপ্যয়ো রাজম্ । লক্ষ্যতে প্রভবো ন চ ।
 অবস্থায়ামবস্থায়ঃ দীপশ্চোষার্চিষো গতিঃ ॥১২২॥
 তস্তাপ্যেবং প্রকারস্ত সদশ্চোষ ধাবতঃ ।
 অজ্ঞতঃ সৰ্বলোকস্ত কঃ কুতো বা ন বা কুতঃ ॥১২৩॥
 কশ্চোদঃ কস্ত বা নেদং কুতো বেদং ন বা কুতঃ ।
 সম্বন্ধঃ কোহস্তি ভূতানাং শ্বৈরপ্যবয়বৈরিহ ॥১২৪॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । দীপশ্চাৰ্চিষঃ শিখায়াঃ, গতিরবশেহ, এবাং সৰ্বভূতানাম্, অবস্থায়ামবস্থায়ঃ তির
 তিরদশায়াম্, প্রভব উৎপত্তির্ন লক্ষ্যতে, অপ্যয়ো লক্ষ্যত, ন লক্ষ্যতে ॥১২২॥

তত্তেতি । সদশ্চ উত্তমখোটিকশ্চোষ এবং প্রকারস্ত, তস্তাপি সৰ্বলোকস্ত, ধাবতঃ কালে
 ক্রমময়ঃ চলতঃ গতঃ, কঃ কুত আগচ্ছতি, কোবা কুতো নাগচ্ছতি অপি তু কোহপি নেত্যর্থঃ ।
 অতএব স্বঃ কুত আগতেতি ভবতঃ প্রশ্নো নোপপত্ত্বত ইতি ভাবঃ ॥১২৩॥

কত্তেতি । ইদম্ অদং কস্ত, ইদং বাদং কস্ত ন, ইদমদং কুতো জাতম্, কুতো বা ন । ভূতানাং
 প্রাণিনাম্, যৈঃ স্বকীয়ৈরিহ অবয়বৈরিহৈঃ সহ, ইহ জগতি, কঃ সম্বন্ধঃ অস্তি ; অপি তু কোহপি
 ন । অতঃ কস্ত স্বমিতি প্রশ্নোহপি তে ন সম্ভবত ইত্যশয়ঃ ॥১২৪॥

ভারতভাবদীপঃ

চেতি ॥১২১॥ এবং পরিণামভেদাদ্ভব্যভেদমূপেত্যা প্রশ্নোত্তরকণ্ঠোদেহভেদাৎ কাসি কস্তাদীতি
 প্রশ্নস্তারূপপত্তিসূক্তা দেহস্তানিত্যাদ্যাদি তদযোগমাত—তত্তেতি ॥১২২—১২৩॥ আদিত্যাৎ
 সূৰ্য্যাকাশেন মণেলোহসম্বন্ধাৎ, বীক্ষণো মথনাদিনা কলানাং সমুদয়াৎ । ইবংশ্চোহনর্থকঃ

রাজা । দীপশিখার অবস্থার জ্ঞায় এই প্রাণিগণের প্রত্যেক অবস্থায় উৎপত্তি ও
 লয় হইতেছে ; কিন্তু সূক্ষ্ম বলিয়া তাহা লক্ষ্য হয় না ॥১২২॥

উৎকৃষ্ট অশ্ব অনবরত ছুটিতে থাকিলে, সে কোথা হইতে আসিতেছে বা কোথা
 হইতে আসিতেছে না এইরূপ প্রশ্ন করা যেমন সঙ্গত হয় না, তেমন এই প্রকার
 সেই সমস্ত লোকই অনবরত কালে ধাবিত হইতেছে, এ অবস্থায় কে কোথা হইতে
 আসিয়াছে, বা কোথা হইতে আসে নাই, এরূপ আপনার প্রশ্নও সঙ্গত হয়
 না ॥১২৩॥

এই অজ্ঞ কাহার, কাহারই বা নহে এবং এই অজ্ঞ কোথা হইতে আসিয়াছে,
 বা কোথা হইতে আসে নাই এরূপ প্রশ্নও যুক্তিসূক্ত হয় না । কারণ, প্রাণিগণের
 আপন আপন অঙ্গের সহিতও কোন স্থায়ী সম্বন্ধ নাই ॥১২৪॥

(১২৩) তস্তাপ্যেবং প্রভাবত—পি বদ বদ ।

যথা দিত্যাশ্মণেশ্চাপি বীকৃষ্ট্যৈশ্চৈব পাবকঃ ।

জায়ন্ত্যেবং সমুদয়াৎ কলানামিহ জন্তবঃ ॥১২৫॥

আত্মশ্চেবাত্মনাত্মানং যথা স্বমনুপশ্যসি ।

এবমেবাত্মনাত্মানমশ্মিন্ কিং ন পশ্যসি ॥১২৬॥

যত্নাত্মনি পরশ্মিংশ্চ সমতামধ্যবশ্যসি ।

অথ মাং কাসি কশ্যেতি কিমর্থমনুপূচ্ছসি ॥১২৭॥

ইদং মে শ্রাদ্দিদং নেতি হৈন্দ্রমুক্তস্ত মৈথিল ।।

কাসি কশ্য কুতো বেতি বচনৈঃ কিং প্রয়োজনম্ ॥১২৮॥

ভারতকৌমুদী

বধেতি । যথা আদিত্যাৎ সূর্য্যকিরণমশ্মকীং, মণেঃ সূর্য্যকাস্তাৎ পাবকো বহির্জারতে যথা বা বীকৃষ্টাঃ শুকলতাভ্যো বর্ষণাৎ পাবকো জারতে, এবং তথা কলানাং প্রাপ্তজানাং সমুদয়াৎ জন্তবঃ প্রাণিনঃ, জায়ন্তি ভারতে ॥১২৫॥

আত্মনীতি । অং যথা আত্মনা স্বয়মেব, আত্মনি দেহে, আত্মানং জীবত্রয়, অহুপশ্যসি, এবং তথৈব, আত্মনা স্বয়মেব, অশ্মিন্ আত্মনি দেহে, আত্মানং তদেব জীবত্রয়, কিং ন পশ্যসি জীবত্রয়ঃ সর্বদৈবাতেনাৎ কা স্বমিতি প্রশ্নঃ সর্বতথৈবাহুপপন্ন ইতি ভাবঃ ॥১২৬॥

বদীতি । আত্মনি স্বমিন্ পরশ্মিংশ্চ, যদি সমতামতিরতাম্ অধ্যবশ্যসি অং নিশ্চিনোবি, অথ তদা মাং কাসি কশ্যসি ইতি কিমর্থম্ অনুপূচ্ছসি । অভিহ্নে পদার্থে অয়ং কশ্যেতি প্রশ্নো নোপপত্ত্বত এবেতি ভাবঃ ॥১২৭॥

ভারতভাবদীপঃ

পাদপূরণার্থঃ ॥১২৪॥ আত্মনীতি সাক্ষ্যলোকঃ । আত্মনি দেহং আত্মানং দেহং আত্মানং নিবলং দেহাত্মবহ্নিকণাত্মানমপি বহ্নমন্নিবঃ পশ্যসি তর্হি ত্রিকিষ্টত্বৈকাত্ম্যাবস্থাদহ্নিম্বিমপি দেহে নিবলমেব কুতো ন পশ্যসীত্বার্থঃ । “দেহাত্মজ্ঞানবজ্ঞানঃ দেহাত্মজ্ঞানবোধকম্ জ্ঞানং বস্ত তবেদজ্ঞান নেচ্ছন্নপি মুচ্যত” ইতি দেহজ্ঞানদৃষ্টান্তঃ শুক্লজ্ঞানেহতি, তমজ্ঞাত্বা কেচিদিহ মধ্যমমর্থং ন পঠন্তি

সূর্য্যের কিরণ পতিত হইলে, সূর্য্যকাস্তমণি হইতে যেমন অগ্নি জন্মে এবং কতকগুলি শুকলতার পরস্পর সংঘর্ষণ হইলে যেমন তাহা হইতে অগ্নি উৎপন্ন হয় ; সেইরূপ এই জগতে পূর্ব্বোক্ত কলা সকল হইতে প্রাণিগণ জন্মিয়া থাকে ॥১২৫॥

রাজা । আপনি যেমন নিজদেহে নিজেই জীবত্রয়কে দর্শন করেন, তেমনই নিজেই অশ্মদেহে সে জীবত্রয়কে দর্শন করেন না কেন ? ॥১২৬॥

আপনি যদি নিজদেহে ও পরদেহে স্থিত জীবত্রয়ের অভিন্নতা নিশ্চয় করেন, তাহা হইলে, আমাকে একরূপ প্রশ্ন করিতেছেন কেন যে, তুমি কে, কাহারই বা তুমি ? ॥১২৭॥

রিপৌ মিত্রেহং মধ্যস্থে বিজয়ে সন্ধিবিগ্রহে ।

কৃতবান্ যো মহীপালঃ কিং তস্মিন্ মুক্তলক্ষণম্ ॥১২৪॥

ত্রিবর্গঃ সপ্তধা ব্যক্তং যো ন বৈদেহ । কৰ্ম্মসু ।

সঙ্গবান্ যদ্বিবর্গেণ কিং তস্মিন্ মুক্তলক্ষণম্ ॥১৩০॥

প্রিয়ে চৈবাপ্রিয়ে চৈব দুর্বলে বলবত্যাপি ।

যন্ত নাস্তি সমং চক্ষুঃ কিং তস্মিন্ মুক্তলক্ষণম্ ॥১৩১॥

ভারতকৌমুদী

ইদমিতি । ইদং গৃহাদিকং মে ত্রাং, ইদং কুপাদিকং মে ন, ইতি ষট্শব্দবিপরীতভূগলৈঃ মুক্তত মোক্ষাপন্নতয়া রহিতস্ত তব, কাসি কস্ত কুতো যেতি, বচনৈঃ কিং প্রয়োজনমস্মি । মোক্ষাপন্নস্ত সর্বত্রৈব ব্রহ্মদর্শনাং উক্তরূপঃ প্রাপ্তো ন সঙ্গত ইত্যামরঃ ॥১২৮॥

ইদানীং জনকে মুক্ততঃ প্তয়তি রিপাবিতি । যো মহীপালঃ, রিপৌ, মিত্রে, অপ মধ্যস্থে উপাসীনে, বিজয়ে, সন্ধিবিগ্রহে চ, যথোচিতং যত্নং কৃতবান্, তস্মিন্ মহীপালে, কিং মুক্তলক্ষণম্ অস্মি, অপি তু কিমপি নেত্যর্থঃ ॥১২৯॥

ত্রিবর্গমিতি । হে বৈদেহ ! যো জনঃ, সপ্তধা ব্যক্তং শত্রুমিত্রদ্বয়ে ত্রয়োনাং ধর্ম্মার্থকামানাং প্রকাশসম্ভবাৎ বদ্ধা, একস্মিন্ মোক্ষার্থে প্রকাশাজ্জ একথেতি সপ্ততিঃ প্রকারৈঃ প্রকাশিতম্, ত্রিবর্গঃ ধর্ম্মার্থকামরূপপুরুষার্থত্রয়ম্, ন সেবত ইতি শেধঃ, তথা যো জনঃ, তেন ত্রিবর্গেণ সহ সঙ্গবান্ সংসর্গাধিতঃ, তস্মিন্ জনে কিং মুক্তলক্ষণম্ অস্মি ॥১৩০॥

ভারতভাবদীপঃ

॥১২৪—১২৭॥ কৃতবানুচিতক্রিয়াবান্, ভাবে নিষ্ঠা ॥১২৮॥ ধর্ম্মোহর্থঃ কাম ইত্যসকীর্ণাঙ্গরঃ, ধর্ম্মার্থয়োর্থ্যকাময়োঃ কামার্থয়োশ্চেতি সকীর্ণা দ্বিকাঙ্গরঃ, ধর্ম্মার্থকামানাং ত্রিসকীর্ণাঙ্গিকঃ এক

মিথিলারাজ । ইহা আমার, ইহা আমার নহে, এইরূপ বিপরীত ভাবদ্বয়বিহীন লোকের এইরূপ বাক্যদ্বারা কি প্রয়োজন আছে যে, তুমি কে, কাহার এবং কোথা হইতে আসিয়াছ ? ॥১২৮॥

যে রাজা, শত্রু, মিত্র ও উপাসীনের প্রতি এবং জয়, সন্ধি এবং বিগ্রহবিষয়ে যথোচিত যত্ন করিয়াছেন এবং করিতেছেন, তাহাতে কি মুক্তের লক্ষণ আছে ? ॥১২৯॥

বিদেহরাজ । ধর্ম্ম, অর্থ ও কাম শত্রু ও মিত্রের উপরে প্রকাশ করিলে, তাহা বড়বিশ্ব হয় এবং এক মুক্তিবিষয়ে প্রয়োগ করিলে তাহা একবিধ হয়—এইভাবে ধর্ম্ম, অর্থ ও কাম সপ্তপ্রকারে প্রকাশ পায় ; সুতরাং যে লোক কার্য্যমাত্রে সেই সপ্ত প্রকারে প্রকাশিত উক্ত ত্রিবর্গের সেবা না করে এবং যে লোক সর্বদাই উক্ত ত্রিবর্গের সহিত সংসর্গযুক্ত থাকে, সেই লোকের কি মুক্তের লক্ষণ আছে ? ॥১৩০॥

তদযুক্তস্য তে মোক্ষো যোহভিমানো ভবেন্ নৃপ ! ।

সুহৃদ্ভিঃ সন্নিবার্যন্তেহ্ বিরক্তস্যেব ভেষজম্ ॥১৩২॥

তানি তানি তু সঞ্চিন্ত্য সঙ্গস্থানান্চরিন্দম ! ।

আত্মনাঅনি সংপশ্যেৎ কিমন্যম্মুক্তলক্ষণম্ ॥১৩৩॥

ইমান্যনানি সূক্ষ্মাণি মোক্ষমাত্রিত্য কানিচিৎ ।

চতুরঙ্গপ্রবৃত্তানি সঙ্গস্থানানি মে শৃণু ॥১৩৪॥

ভারতকৌমুদী

প্রিয় ইতি । মরি, তবাত্মিমততাবাদাবাৎ তবাহমপ্রিয়া । এনক মরি সমানদৃষ্টেরতাবাস্তি তে মুক্তলক্ষণমিতি ভাবঃ ॥১৩১॥

তদ্বিতি । হে নৃপ ! তৎ তস্মাৎ, অযুক্তস্য যোগবিহীনস্তাপি তে মোক্ষো নিকলীকৃত্যে, যঃ অভিমানো গর্বেণ ভবেৎ, তে তব মোহভিমানঃ, অবিরক্তস্য ঔষধসেবনে অনুরক্তস্য রোগিনঃ, ভেষজঃ রোগবর্জকমৌষধমিব, সুহৃদ্ভিঃ, সন্নিবার্যঃ ॥১৩২॥

তানীতি । তানি তানি সঙ্গস্থানানি সংসর্গপাত্রাণি, সঞ্চিন্ত্য, আত্মনা স্বয়মেব, আত্মন্যেব সংপশ্যেৎ গণয়েৎ । তথৈবাত্মারামত্বসম্ভবাদিতি ভাবঃ ॥১৩৩॥

ইমানীতি । মোক্ষমাত্রিত্য যুক্তিবিগ্ধে, সূক্ষ্মাণি হৃৎকর্মানি, ইমানি অন্যানি কানিচিৎ চতুর্ষু অঙ্গেষু ভোগ-ভোজন শরনাচ্ছাদনেষু প্রবৃত্তানি সত্ত্বগুণাণি, সঙ্গস্থানানি, মে শৃণু ॥১৩৪॥

ভারতভাবদীপঃ

ইতি সপ্তমা ; ত্রিবার্ণসিক্তো ন মুচ্যতে ইত্যর্থঃ ॥১৩২—১৩৩॥ অবিরক্তস্তাপি নীলস্ত ॥১৩১॥ তানীতি সঙ্গস্থানানি দ্বাদীকৃত্যন্যেব সম্পশ্যেৎ তু বচিঃ ; আত্মকীড় আত্মরতিশ্চ যঃ স এব মুক্ত ইত্যর্থঃ ॥১৩২॥ চতুর্ষু অঙ্গেষু শরনোপভোগভোজনাচ্ছাদনেষু প্রবৃত্তানি সঙ্গস্থানানি পূর্ণবাদীনি ॥১৩৩॥ বহুক্ষণং প্রবেশন্তে কৃতঃ কেন মম রাজো পুরেহপি বেতি তত্র তদ পুরাদিনা সৎক এব নাস্তীত্যাহ—ব ইমামিতি । পূর্ণীপতিঃ পুরেহস্তীতি পূর্ণী ব্যর্থা, পুরেশো গৃহেহস্তীতি পুর

প্রিয় ও অপ্রিয় এবং দুর্বল ও বলবান্ লোকের প্রতি যাহার সমান দৃষ্টি নাই তাহার মুক্তের লক্ষণ কি আছে ? ॥১৩১॥

রাজা । বাস্তবিক পক্ষে আপনি যোগী নহেন, তথাপি নিজের প্রতি আপনার যে জীবনযুক্ত বলিয়া অভিমান আছে, ঔষধ সেবনে অনুরক্ত রোগীর বিপরীত ঔষধ সেবন যেমন বহুগণ বারণ করে, তেমন আপনার সেই অভিমান বহুগণের বারণ করা উচিত ॥১৩২॥

লক্ষণমন রাজা । সেই সেই সংসর্গস্থান চিন্তা করিয়া, যুক্তপুরুষ নিজেরই, সেন্তলিকে আত্মার মধ্যে গণনা করিবেন ; এতদ্বিতর অন্য কি মুক্তের লক্ষণ হইতে পারে ? ॥১৩৩॥

য ইমাং পৃথিবীং কুংস্রামেকচ্ছত্রাং প্রশান্তি হি ।
 একমেব স বৈ রাজা পুরমধ্যাবসত্যত ॥১৩৫॥
 তৎপুরে চৈকমেবাস্ত্য গৃহং যদধিতিষ্ঠতি ।
 গৃহে শয়নমপ্যেকং নিশায়াং যত্র লীয়তে ॥১৩৬॥
 শয্যার্কং তস্য চাপ্যত্র স্ত্রীপূর্বমধিতিষ্ঠতি ।
 তদনেন প্রসঙ্গেন ফলেনান্নেন যুজ্যতে ॥১৩৭॥
 এবমেবোপভোগেষু ভোজনাচ্ছাদনেষু চ ।
 গুণেষু পরিমেয়েষু নিগ্রহানুগ্রহং প্রতি ॥১৩৮॥

ভারতকৌমুদী

“প্রবেশন্তে কৃতঃ কেন মম রাজ্যে পুরেহপি বা” ইত্যাদিনা জনকেন বদন্তবৃত্তম্, তজ্যোক্তরমাহ
 য ইতি । অধ্যাবসতি অধিতিষ্ঠতি ॥১৩৫॥

তদ্বিতি । অত্র রাজঃ, অধিতিষ্ঠতি রাজা । শয়নং শয্যা । লীয়তে রাজা শেতে ॥১৩৬॥

শয্যাতি । তত্র রাজঃ, অত্র অপরাশয্যার্কং পূর্বাং স্ত্রী অধিতিষ্ঠতি । ন্নেন ফলেন তাদৃশ-
 শয্যার্কমাত্রসামিচ্ছেন ইহ রাজ্যে ভবান্ যুজ্যতে । ইথঞ্চ রাজ্যে পুরে গৃহে গৃহাংশে শয্যার্কং চ
 তৎসংস্পর্গেবাভাবাৎ “মম রাজ্যে” ইত্যাদিকং বদন্তম্, তৎসংস্পর্গমেবাসক্তমিতি ভাবঃ ॥১৩৭॥

ভারতভাবদীপঃ

ব্যর্থং, গৃহেশোহপি মকেহন্তীতি গৃহং ব্যর্থং, মকেহোহপ্যেকদেশেহন্তীতি তদীরাদেশান্তরং ব্যর্থম্ ।
 অন্নেনৈব নির্বাহসিদ্ধেরাধিকে মমতা মোহমাত্রম্ । বখোক্তং—গোশতাদপি গোক্ষীরং গ্রাহ্যং

রাজা । সুক্টিবিষয়ে এই আর কতকগুলি স্মৃতি ভোগ, ভোজন, শয়ন ও
 আচ্ছাদনস্বরূপ সংসর্গস্থান আমার নিকট অবগণ করুন ॥১৩৪॥

যিনি এই একচ্ছত্র সমগ্র পৃথিবী শাসন করেন, সেই রাজাও একটা মাত্র পুরেই
 বাস করেন ॥১৩৫॥

সেই পুরেও যে ঘরে রাজা থাকেন, সেই একমাত্র ঘরই রাজার এবং সেই ঘরেও
 রাজা রাজিতে যে শয্যায় শয়ন করেন, সেই শয্যাই তাঁহার ॥১৩৬॥

সেই শয্যায়ও অর্দ্ধাংশমাত্র রাজার । কারণ, তাহার অপরাধে রাজার স্ত্রী
 থাকেন । অতএব এই নিয়মে এই জগতে রাজা অতি স্বল্পমাত্র বস্তুর অধিপতি
 হইয়া থাকেন ॥১৩৭॥

(১৩৫) এক এব—পি বদ বর্জ ।

(১৩৭) ফলেনৈবেহ যুজ্যতে—পি বদ বর্জ ।

পরতন্ত্রঃ সদা রাজা স্বয়ং সোহপি প্রসজ্জতে ।
 সন্ধিবিগ্রহযোগে চ কুতো রাজঃ স্বতন্ত্রতা ॥১৩৯॥ (যুগকম)
 ক্রীড় ক্রীড়াবিহারে নৃ নিত্যমস্ত্যস্বতন্ত্রতা ।
 যন্ত্রে চামাত্যসমিতৌ কৃতস্ত্য স্বতন্ত্রতা ॥১৪০॥
 যদা হ্যাজ্ঞাপয়ত্যস্ত্যাস্ত্রজ্ঞাতোক্তা স্বতন্ত্রতা ।
 অবশঃ কার্যতে তত্র তস্মিন্তস্মিন্ কণে স্থিতঃ ॥১৪১॥
 স্বপ্নকামো ন লভতে স্বপ্নঃ কার্যার্থিভির্জনৈঃ ।
 শয়নে চাপ্যনুজ্ঞাতঃ সুপ্ত উত্থাপ্যতেহবশঃ ॥১৪২॥

ভারতকৌমুদী

অথ তে স্বাধীনতারা এবাতাবাং রাজ্যাদিকর্মণ কৃত ইত্যাহ এবমিতি । পরিষেয়েষু স্বয়ং, গুণেষু আননাদিব । হৃষ্টেপিষ্টেয়োনিগ্রহাহুগ্রহং প্রতি চ রাজা সদা পরতন্ত্রঃ পরাধীনঃ, উপভোগা-
 দীনাং বিভিন্নজনসম্পাত্ত্যাং, কিন্তু স্বয়ংনি নিষেধে খাড়াণ্য গলাধঃকরণাদিব রাজা স্বাধীন-
 ভাবেন প্রসজ্জতে ॥১৩৮—১৩৯॥

স্বীকৃতি । অত্র রাজঃ । এষু কৃত্যপি রাজঃ স্বতন্ত্রতা নাভ্যেব, ক্রীড়াভূতিভিঃ বিপরীত
 মতকরণাবশ্রুতাবাদিত্যশ্রুতঃ ॥১৪০॥

বদেতি । রাজা যদা অস্তান্ কিমপি কর্তু রাজ্যপরি তত্র তদা অত্র রাজঃ স্বতন্ত্রতা উক্ত ।
 তস্মিন্ তস্মিন্ কণে তত্র রাজপদে স্থিত এব রাজা, অবশঃ কার্যতে বৃত্তিবৃত্তাবিভিন্নমাত্যাদিত-
 রিতি শেষঃ ॥১৪১॥

স্বপ্নেতি । স্বপ্নকামো নিজাতুমিচ্ছুঃ, স্বপ্নঃ নিজাতুমবসরঃ ন লভতে রাজা । বিক কার্যার্থি-
 ভির্জনৈঃ, শয়নে শয়ান্, সুপ্তোহপি উত্তিষ্ঠেতাচ্ছাতঃ, অনন্তরক অবশ এব রাজা শয়না-
 ছুত্থাপ্যতে ॥১৪২॥

এই ভাবেই ভোগ, ভোজন, আবরণ এবং অন্যান্য অল্প বিষয়ে, আর হৃষ্টের
 দমন ও শিষ্টের প্রতি অনুগ্রহ বিষয়ে রাজা সর্বদাই পরাধীন থাকেন; অতি অল্প-
 বিষয়েই তাঁহার স্বাধীনতা থাকে । তার পর, সন্ধি এবং বিগ্রহেও রাজার স্বাধীনতা
 কোথায় ? ॥১৩৮—১৩৯॥

ক্রী. ক্রীড়া ও বিহারে সর্বদাই রাজার পরাধীনতা থাকে । তার পর, মন্ত্রণা-
 বিষয়ে কিংবা মন্ত্রিসভাতেও রাজার স্বাধীনতা কোথায় ? ॥১৪০॥

রাজা যখন বিভিন্ন কার্য করিবার জন্য অন্যান্য লোককে আদেশ করেন, তখন
 তাঁহার স্বাধীনতা বলা যায়; কিন্তু বিভিন্ন সময়ে রাজপথে থাকিলেও রাজাকে
 পরাধীনভাবে অন্যান্য লোকেরা বিভিন্ন কার্য করাইয়া থাকে ॥১৪১॥

রাজা নিজা বাইবার ইচ্ছা করিয়াও নিজালাভ করিতে পারেন না । কারণ,

স্নানানন্ত পিব প্রশ জুহুধ্যয়ীন্ যজ্ঞেত্যপি ।
 ত্রবীহি শৃণু চাপীতি বিবশঃ কার্য্যতে পটৈঃ ॥১৪৩॥
 অভিগম্যাভিগম্যৈবং যাচন্তে সততং নরাঃ ।
 ন চাপ্যুৎসহতে দাতুঃ বিত্তরক্ষী মহাজনান্ ॥১৪৪॥
 দানে কোশক্ষয়োহপ্যস্তু বৈরং চাস্ত্যপ্রযচ্ছতঃ ।
 ক্ষণেনাস্তোহপবর্তন্তে দোষা বৈরাগ্যকারকাঃ ॥১৪৫॥
 প্রাজ্ঞান্ শূরাংস্তথা বৈজ্ঞানেকস্থানপি শক্যতে ।
 ভয়মপ্যভয়ে রাজ্ঞো যৈশ্চ নিত্যমুপাস্ততে ॥১৪৬॥

ভারতকৌমুদী

বাহীতি । আহি, তদৰ্থমালভ তৈলাদিকং গৃহাণ, পানীয়াদিকং পিব, প্রশ অন্নাদিকং
 জুহু, অগ্নীন্ জুহুযি বজ ইত্যপি উক্তেতি শেষঃ, ত্রবীহি শৃণু ইত্যপি উক্তা, পটৈর্দাসাদিভিঃ,
 বিবশো রাজা জনাদিকং কার্য্যতে ॥১৪৩॥

অভিতি । বিত্তরক্ষী ধনরক্ষার্থী রাজা, মহাজনান্ সৎপাত্ৰাণি প্রাপ্যাপি, তেভ্যো দাতুং
 ন চ উৎসহতে নৈব শক্যতি ॥১৪৪॥

দান ইতি । দানে কৃতে অস্ত রাজঃ ; কোশক্ষয়ো ভবতি, অপ্রযচ্ছতঃ অদদতশ্চাস্ত রাজঃ
 প্রার্থিনা সহ বৈরং জায়তে । জৈনুশা বৈরাগ্যকারকা উভয়থাপি দোষাঃ, অস্ত রাজঃ, ক্ষণেনৈব
 উপবর্তন্তে উপহিতা ভবন্তি ॥১৪৫॥

প্রাজ্ঞানিতি । প্রাজ্ঞান্ বিচক্ষণান্, শূরান্ বীরান্, তথা বৈজ্ঞান্ চিকিৎসকানপি, একস্থান
 একস্থানস্থিতান্ যত এব রাজা শক্যতে । অসী চেগ্গমানিষ্টঃ কৰ্ত্তুমালোচয়ন্তঃ ইতি যথোক্তি ভাবঃ ।
 রাজা শয্যায় নিজা যাইতেছেন, এমন সময়ে কার্য্যার্থী লোকেরা উপস্থিত হইয়া
 তাঁহাকে উঠিবার জন্ত অনুরোধ করে এবং পরাধীনভাবে তাঁহাকে নিজা হইতে
 উঠাইয়া থাকে ॥১৪২॥

স্নান করন, তৈলগ্রহণ করন, পান করন, ভোজন করন, অগ্নিতে হোম করন,
 যজ্ঞ করন, বলুন ও শ্রবণ করন—ইত্যাদি বলিয়া অস্ত্র লোকেরা পরাধীনভাবে
 রাজাকে সেই সেই কার্য্য করাইয়া থাকে ॥১৪৩॥

লোকেরা উপস্থিত হইয়া হইয়া সর্বদা রাজার নিকট ধন প্রার্থনা করে ; কিন্তু
 রাজা সৎপাত্ৰ পাইয়াও ধনরক্ষার্থ দান করিতে সমর্থ হন না ॥১৪৪॥

তাদৃশ ক্ষেত্রে দান করিলে রাজার কোশক্ষয় হয়, দান না করিলে প্রার্থীর সহিত
 রাজার শত্রুতা জন্মে ; অতএব বৈরাগ্যজনক উভয় প্রকারই দোষ ক্ষণকালের মধ্যে
 রাজার মনে উপস্থিত হয় ॥১৪৫॥

(১৪৬) ভবৈগাত্যানেক স্থানেপি শক্যতে পি বজ বর্জ ।

তথা চৈতে প্রহুযন্তি রাজন্ । যে কীর্তিতা যয়া ।
 তথৈবাস্ত ভয়ং তেভ্যো জায়তে পশ্য যাদৃশম্ ॥১৪৭॥
 সর্বঃ স্বে স্বে গৃহে রাজা সর্বঃ স্বে স্বে গৃহে গৃহী ।
 নিগ্রহানুগ্রহৌ কুৰ্বংস্তুল্যো জনক । রাজতিঃ ॥১৪৮॥
 পুত্রা দারাস্তথৈবাত্মা কোশো মিত্রাণি সৰুয়াঃ ।
 পটৈঃ সাধারণা হ্যেতে তৈস্তৈরেবাস্ত হেতুভিঃ ॥১৪৯॥

ভারতকৌমুদী

অভ্যুদয়পি রাজো ভয়ং ভবতি, বৈশ্চ দাসাদিভির্নিত্যম্, উপাত্ততে সেব্যতে রাজা, তেভ্যোহপি
 তস্ত ভয়ং ভবতি অনিষ্টোচরণসম্ভাবনাৎ ॥১৪৬॥

তপেতি । হে রাজন্ ! যয়া, যে প্রাজ্ঞাদয়ঃ কীর্তিতাঃ, এতে তে, তথা চ তাদৃশশঙ্কাকরণে
 নৈব প্রহুযন্তি রাজোহনিষ্টকরণার্থিনো ভবন্তি । তপৈব অস্ত রাজঃ, তেভ্যঃ প্রাজ্ঞাদিভ্যো ভয়ং
 জায়তে, যাদৃশং ভয়ং জাদেত, তৎ পশ্য স্বয়মেব আলোচয় ॥১৪৭॥

সর্ব ইতি । হে জনক ! সর্বো জন এব, স্বে স্বে গৃহে রাজা রাজবৎ সর্বপরিচালকঃ
 সর্বো জনঃ, স্বে স্বে গৃহে গৃহী গৃহিণীসম্বিতযাৎ । কিং, সর্বো জনঃ, স্বে স্বে গৃহে ছুষ্টেপিষ্টয়ো-
 নিগ্রহানুগ্রহৌ কুৰ্বন্, রাজতিস্তুল্য এব । অতন্তে রাজস্বগর্ভো মিত্র্যাবেতি ভাবঃ ॥১৪৮॥

পুত্রা ইতি । সৰুয়া বর্ষাদিসংগ্রহাঃ । পটৈরুদৈর্দ্রিগুর্হৈঃ, সাধারণাত্মাঃ তৈস্তৈঃ
 পূর্বোক্তৈঃ ॥১৪৯॥

ভারতভাবদীপঃ

ধাঃশতাদপি । প্রাসাদাদপি খট্টার্জঃ শেবাঃ পরবিত্ততয় ইতি ॥১৩৪—১৪৬॥ এবং রাজো
 চঃখাত্মকো বস্ত্রা স্বয়ং তৎ সর্বেষামপ্যন্তীত্যাহ—স্বে স্বে ইতি ॥১৪৭—১৪৮॥ রাজ্যাতিমানো

বিচক্ষণ, বীর ও চিকিৎসক—ইহারা একস্থানে থাকিলেই রাজা তাঁহাদের উপরে
 আশঙ্কা করেন, অন্যস্থানেও রাজার ভয় হয় এবং যাহারা সর্বদা রাজার সেবা
 করে, তাহাদের উপরেও রাজা আশঙ্কা করিয়া থাকেন ॥১৪৬॥

রাজা । আমি যাহাদের নাম কীর্তন করিলাম, তাহারা রাজার ঐ আশঙ্কা করার
 জন্যই তাঁহার উপরে অসন্তুষ্ট হইয়া থাকেন এবং সেই কারণেই রাজা তাঁহাদের ভয়
 করেন, যেরূপ ভয় করেন, তাহা আপনি নিজেই আলোচনা করুন ॥১৪৭॥

জনক । সকলেই আপন আপন গৃহে রাজা, সকলেই আপন আপন গৃহে গৃহী
 এবং সকলেই ছুষ্টের প্রতি নিগ্রহ এবং পিষ্টের প্রতি অনুগ্রহ করিতে থাকিয়া,
 রাজাদের তুল্য বলিয়াই গণ্য হইতে পারে ॥১৪৮॥

(১৪৬) নিগ্রহানুগ্রহান্ কুৰ্বন্—পি বদ ২৬ ।

(১৪৯) পুত্রদারাস্তথৈবাত্মা—পি বদ ২৬ ।

হতো দেশঃ পুরং দক্ষঃ প্রধানঃ কুঞ্জরো যুতঃ ।

লোকসাধারণেষু মিথ্যাজ্ঞানেন তপ্যতে ॥১৫০॥

অমুক্তো মানসৈর্দুঃখৈরিচ্ছাদেষভয়োদ্বৈবৈঃ ।

শিরোরোগাদিতী রোগৈস্তথৈবাভিনিমিত্তিভিঃ ॥১৫১॥

বনৈশ্চৈস্তৈস্তরুপহতঃ সর্বতঃ পরিশঙ্কিতঃ ।

বহুপ্রত্যর্ধিকঃ রাজ্যমুপান্তে গণয়মিশাঃ ॥১৫২॥

তদল্লমুখমত্যর্থঃ বহুদুঃখমসারবৎ ।

তৃণাশিদ্ধলনপ্রথ্যঃ কেনবুদ্বুদসম্মিতম্ ॥১৫৩॥

কো রাজ্যমভিপদ্যেত প্রাপ্য চোপশমং লভেৎ ।

মমেদমিতি যচ্চেদং পুরং রাষ্ট্রক মম্মসে ॥১৫৪॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

হত ইতি । হতো ছুৰ্ত্তিকাদিনা নষ্টঃ । কুঞ্জরো গজঃ । লোকসাধারণেষু অস্তান্তলোকতুল্যে, এষু দেশহতাদিষু, মিথ্যাজ্ঞানেন আত্মীয়স্ববোধেন, তপ্যতে রাজা, জ্ঞানিনঃ সৰ্ব্ব্বোদ্যোগৈবাম-
না আত্মীয়াদিত্যাশয়ঃ ॥১৫০॥

অমুক্ত ইতি । অমুক্তঃ সৰ্ব্বদা যুক্তঃ । অভিনিমিত্তির্দুঃখার্শ্বমাহ্বানকারিত্তিঃ শত্রুভির্জনিতৈ-
র্দুঃখৈঃ ॥১৫১॥

বনৈরিতি । বনৈঃ স্ববহুঃপাদিভির্নিপন্নীতবৃগলৈঃ, উপহতো নাশিতশাস্তিকো রাজা, সর্বতঃ
পরিশঙ্কিতঃ সন্, নিশা গণয়ন্ এতাস্ম নিশাং গতাস্থেব শাস্ত্যৰ্থবিষ্ণুতীতি ভাবয়ন্, বহবঃ
প্রত্যর্ধিনো বহু তৎ তাদৃশং রাজ্যম্, উপান্তে সেবতে ॥১৫২॥

পুত্র, কলত্র, আপনি, কোশ, মিত্র ও ধর্মসঞ্চয়—এ সমস্তই রাজাদের অশ্রাণের
সমান, তাহার প্রতি পূর্বোক্ত সেই সেই কারণ ॥১৫৩॥

দেশ নষ্ট হইয়াছে, পুর দক্ষ হইয়াছে এবং প্রধান হস্তী মরিয়া গিয়াছে—এই
সকল কারণ অশ্রাণের যেমন হয়, রাজারও তেমনই হইয়া থাকে ; সুতরাং
অশ্রাণের স্থায় রাজাও মিথ্যাজ্ঞানবশতঃ অনুতপ্ত হইয়া থাকেন ॥১৫০॥

ইচ্ছা, শ্বেষ ও ভয় হইতে উৎপন্ন মানসিক দুঃখ, শিরোরোগপ্রভৃতি রোগজনিত
দৈহিক দুঃখ এবং যুদ্ধে আহ্বানকারী শত্রুগণজনিত উদ্বেগে রাজা সর্বদাই আকুল
থাকেন ॥১৫১॥

সুখ ও দুঃখপ্রভৃতি সেই সেই বস্তুনিবন্ধন অশাস্তিযুক্ত এবং সকল লোক হইতেই
আশঙ্কাসম্বিত রাজা রাত্রি গণনা করিতে থাকিয়া, বহু প্রত্যর্ধিযুক্ত রাজ্যের সেবা
করেন ॥১৫২॥

বলং কোশমমাত্যাংশ্চ কশ্চৈতানি ন বা নৃপ ।।

মিত্রামাত্যপুৰং রাষ্ট্রং দণ্ডঃ কোশো মহীপতিঃ ॥১৫৫॥

সপ্তাঙ্গস্য রাজ্যস্য ত্রিদণ্ডস্যেব তিষ্ঠতঃ ।

অন্যোন্তগুণযুক্তস্য কঃ কেন গুণতোহধিকঃ ॥১৫৬॥

তেষু তেষু হি কালেষু তত্তদঙ্গং বিশিষ্যতে ।

যেন যৎ সিধ্যতে কার্য্যং তৎ প্রাধান্যায় কল্পতে ॥১৫৭॥

ভারতকৌমুদী

তদिति । তৎ তস্যাং, অঙ্গস্থং বহুস্থং অতীতং অসারবৎ । তুণেযু অগ্নিজননপ্রাথম্যে
অগ্নিজননতুল্যম্, কেনবৃদ্ধবৃদ্ধসম্মিতঞ্চ, অঙ্গস্থায়ী রাজ্যম্, কঃ অতিপশ্চত্ত গোপূর্য্যং, গোপা চ
উপশমং শান্তিং লভেৎ আপি তু কোহপি নেত্যর্থঃ । যচ্চ ইদং পুৰং রাষ্ট্রঞ্চ মমেনমিতি মন্তসে,
তৎসৰ্ব্বমেন উক্তবিদমিতি শেবঃ ॥১৫৩—১৫৪॥

বসমিতি । বলং কোশমমাত্যাংশ্চ যস্যসেতি মন্তস ইত্যাহবুদ্ধিঃ, এতানি কত, কত বা ন,
এবাঃ কনচক্ষুরদ্বাদেতানি কতাপি নেত্যর্থঃ । সপ্তাঙ্গানি গণয়তি মিত্রোতি ॥১৫৫॥

মণ্ডেতি । মম হস্তস্থিতস্ত অস্ত ত্রিদণ্ডস্যেব, তবতঃ অস্ত সপ্তাঙ্গস্ত রাজ্যস্ত, অন্যোন্তগুণযুক্তস্ত
পরস্পরোৎকর্ষসম্বিতস্ত, তিষ্ঠতঃ, এতচ্ছতমস্ত মধ্যো, কঃ কতরঃ, কেন কতমেন, গুণতো গুণেন,
অধিকো ভবতি । ভবত্বপকরণং সপ্তাঙ্গরাজ্যম্, যথা ভবদত্তিকে গুণেনাধিকম্, তথৈতৎ ত্রিদণ্ডমপি
মমাস্তিকে গুণেনাধিকমিত্যর্থঃ ॥১৫৬॥

ভারতভাবদীপঃ

তাপোহধিক ইত্যাহ—হত ইতি ॥১৫৩॥ অমুক্তো নিত্যসংকল্পঃ ॥১৫০—১৫২॥ ক ইতি । গোপা
কোহতিপশ্চত্ত ন কোহনীত্যর্থঃ । অস্ত উপশমমেব লভেৎ গোপূর্য্যং ॥১৫৩॥ ত্রিদণ্ডবিষ্টন্তো
বখাস্তোস্তাশ্রয়েণ তিষ্ঠন্ত্যেবং মিত্রাদিরঃ সপ্ত ; নাত্র তেষাং প্রধানগুণতাবোহতীত্যর্থঃ ॥১৫৪—
১৫৫॥ তত্রোদয়া বুদ্ধিকরহানাপ্যা নীতিশাস্ত্রোক্তাঃ ॥১৫৬॥ সম্বরেতি । তপাচৈজনঃ কোশঃ

অতএব যাহাতে সুখ অঙ্গ ও দুঃখ বহুতর, যাহা অত্যন্ত অসার এবং তুণে অগ্নি-
জননের স্থায়, কেনের তুল্য ও বৃদ্ধবৃদ্ধের সমান অঙ্গস্থায়ী সেই রাজ্য কোন্ লোক
গ্রহণ করে ? গ্রহণ করিয়াই বা শাস্তিলাভ করিয়া থাকে, যেপূর ও রাজ্যকে আপনি
'ইহা আমার' এইরূপ মনে করেন, আপনার সেইরূপ মনে করা ভ্রম ॥১৫৩—১৫৪॥

রাজা । আপনি সৈন্ত, কোশ ও অমাত্যগণকে আমার বলিয়া মনে করেন,
তাহাও ভ্রম । কারণ, এগুলি কাহার বা কাহার নহে ? তার পর, মিত্র, অমাত্য,
পুত্র, রাজ্য, দণ্ড, কোশ ও রাজা—এইগুলিই সপ্ত অঙ্গ ॥১৫৫॥

রাজা । আমার হস্তস্থিত এই ত্রিদণ্ডের স্থায় আপনার এই সপ্তাঙ্গ রাজ্য
রহিয়াছে, এই উভয়ই পরস্পর উৎকর্ষযুক্ত ; এই উভয়ের মধ্যে কোনটী কোন্ গুণে
অতিরিক্ত ? (তাহা আপনি বলিতে পারেন ?) ॥১৫৬॥

সপ্তাঙ্গশ্চৈব সজ্জাতদ্বয়শ্চান্দ্রে নৃপোত্তম ।।

সমুদ্র দশবর্গোহয়ং ভূভূক্তে রাজ্যং হি রাজবৎ ॥১৫৮॥

যশ্চ রাজা মহোৎসাহঃ ক্ষত্রধর্ম্যে রতো ভবেৎ ।

স ভূষোদশভাগেন ততস্তুভ্যো দশাবরৈঃ ॥১৫৯॥

নাস্ত্যসাধারণো রাজা নাস্তি রাজ্যমরাজকম্ ।

রাজ্যেহসতি কুতো ধর্ম্যো ধর্ম্যেহসতি কুতঃ পরম্ ॥১৬০॥

যোহপ্যত্র পরমো ধর্ম্যঃ পবিত্রঃ রাজরাজ্যয়োঃ ।

পৃথিবী দক্ষিণা যশ্চ সোহশ্বমেধেন যুজ্যতে ॥১৬১॥

ভারতকৌমুদী

তেষাতি । তেষু তেষু কালেষু, তত্তদঙ্গং মিত্রসমাত্যাদিকং বা, বিশিষ্টতে প্রধানং ভবতি, বদ্যশ্চ, বেনাদেন কার্যং সিধ্যতে, তদঙ্গমেব প্রাধিকার কল্পতে ॥১৫৭॥

সপ্তেতি । সপ্ত—প্রাণ্ডকানি মিত্রাদীনি অঙ্গানি যন্ত স সপ্তাঙ্গঃ, সজ্জাতঃ সমুদ্রঃ, অন্ধ্রে অরশ্চ প্রভাবোৎসাহময়ঃ, অয়ং দশবর্গঃ, সমুদ্র মিলিতা, রাজবদেব রাজ্যং ভূভূক্তে শান্তি স্বপ্ন-মহুভবতি চ ॥১৫৮॥

রাজঃ প্রজাত্যঃ করগ্রহণমাহ ব ইতি । দশভাগেন দশাংশকরগ্রহণেন, দশাবরৈঃ দশাংশ-ভ্যোহপি অরৈঃ ॥১৫৯॥

নেতি । অসাধারণঃ সাধারণলোকবিলক্ষণঃ । পরম্ উৎকৃষ্টং স্বপ্নম্ ॥১৬০॥

ভারতভাবদীপঃ

বপুষ্ঠ্যে মিত্রাদীন্ ভূভূক্তে এবং মিত্রাদয়োহপি কোশমিতি অড়যোরেবোপকার্যোপকারকতাবো ন ভু জড়াকড়য়োঃ ॥১৫৭—১৫৮॥ অসতীতি ছেদঃ । পরঃ মোক্ষসুখম্ ॥১৫৯—১৬০॥ ঈদৃশং

সেই সেই কালে সপ্ত অঙ্গের মধ্যে সেই সেই অঙ্গ প্রধান হইয়া থাকে । যেহেতু, যে অঙ্গদ্বারা কার্য্য সিদ্ধ হয়, সেই অঙ্গই প্রধান বলিয়া গণ্য হইয়া থাকে ॥১৫৭॥

রাজ্যত্রুষ্ঠি । উক্ত সপ্ত অঙ্গ এবং প্রভাব, উৎসাহ ও মন্ত্র—এই দশটি মিলিত হইয়া, রাজার তুল্যই রাজ্যভোগ করে ॥১৫৮॥

মহোৎসাহসম্পন্ন যে রাজা ক্ষত্রিয়ধর্ম্মে নিরত থাকেন, তিনি প্রজাদের নিকট হইতে উৎপন্ন শস্তাদির দশভাগের একভাগ লইয়া সমুদ্রে হন এবং তদ্বিত্ত রাজা দশাংশেরও নূন লইয়া সমস্তোষ লাভ করেন ॥১৫৯॥

সাধারণ লোকের অক্ষরূপ রাজা নাই এবং রাজ্যও রাজশূন্য নাই, রাজ্য না থাকিলে ধর্ম্ম হইবে কোথা হইতে এবং ধর্ম্ম না থাকিলেই বা পরমসুখ হইবে কি প্রকারে ? ॥১৬০॥

সাহমেতানি কর্ণাণি রাজহুঃখানি মৈথিল ।।

সমর্থা শতশো বক্তুমথবাপি সহস্রশঃ ॥১৬২॥

স্বদেহে নাভিষঙ্গো মে কুতঃ পরপরিগ্রহে ।

ন মামেবংবিধাং যুক্তামীদৃশং বক্তুমহঁসি ॥১৬৩॥

নমু নাম হুয়া মোক্ষঃ কুৎসঃ পঞ্চশিখাচ্ছ্রুতঃ ।

সোপায়ঃ সোপনিষদঃ সোপাসঙ্গঃ সনিশ্চয়ঃ ॥১৬৪॥

ভারতকৌমুদী

ব ইতি । রাজা চ রাজ্যং রাজ্যবাসী জনশ্চ তয়োঃ । তং দহতামিতি শেবঃ । দক্ষিণা দক্ষিণাবৎ দক্ষা, অশ্বমেধেন অশ্বমেধফলেন । তেন যঃ পৃথিবীঃ দক্ষা অশ্বমেধফলঃ লভয়েতি ভাবঃ ॥১৬১॥

সেতি । রাজহুঃখানি রাজ্যো হুঃখজনকানি । বক্তুং সমর্থাঃ তথাপি সমর্যাতাবা ন ব্রবীমীতি ভাবঃ ॥১৬২॥

ইদানীং “প্রবেশন্তে কুতঃ কেন” ইত্যাদিনা জনকেন যো দোষঃ সমুদ্ভাবিতঃ, ততোত্তরমাহ য়েতি । স্বদেহেহপি, যে মম, অভিষঙ্গঃ আসক্তির্নাস্তি, কেবলমাত্রঃ । অতঃ পরস্ত পরিগ্রহে দেহে কুতঃ অভিষঙ্গ আসক্তিঃ ত্রাৎ, অপি তু কুতোহপি নেতার্থঃ । অতএব এবংবিধাং যুক্তাং যোগাযিতাং মাম্, ইদৃশং “প্রবেশন্তে কুতঃ কেন” ইত্যাদিরূপং বক্তুং নাইসি ॥১৬৩॥

পুনরাক্ষেপ্তমাহ নাযিতি । নমু সযোযনে, নাম সম্ভাবনারাম্, হুয়া পঞ্চশিখাদাচার্ঘ্যং, উপায়েন তদ্বজ্ঞানেন সহেতি সোপায়ঃ উপনিষদ্বির্দর্শনাদিপ্রতিপাদকৈকৈদাটৈঃ সহোত সোপনিষদঃ, অদন্তমার্ঘ্যং, উপাস্তৈর্দর্শমনিরমাদিভিরমুস্টৈঃ সহেতি সোপাসঙ্গঃ, নিশ্চয়েন ঐকাত্ম্যনির্ণয়েন সহেতি সনিশ্চয়শ্চ কুৎসো মোক্ষঃ স্রুতঃ ॥১৬৪॥

ভারতভাবদীপঃ

স্বয়ংস্বকেন সত্ত্বকর্তৃত্বম্ ॥১৬২॥ উপায়ো নিদিধ্যাসনম্, উপনিষদ্রূপমননে, উপাসক্তো ধ্যানিকানি যমাদীনি, নিশ্চয়ত্বকৌতুর্ভাটৈশ্চক্কাহুভবঃ । পাশানাঙ্কমা কামাদীন্ অজ্ঞা ॥১৬৩॥ স্রুতং শাস্ত্রং

এই জগতে রাজার ও রাজ্যবাসী লোকের যাহা পরম ধর্ম এবং যাহা পরম পবিত্র, তাহা শ্রবণ করুন—যিনি পৃথিবী দান করেন, তিনি অশ্বমেধযজ্ঞের ফলভাগী হন ॥১৬১॥

মিথিলারাজ । সেই আমি রাজাদের হুঃখজনক এইরূপ শত শত বা সহস্র সহস্র কর্ণের কথা বলিতে পারি ॥১৬২॥

রাজা । আমার নিজদেহেও আসক্তি নাই, পরের দেহে আসক্তি হইবে কি প্রকারে ; অতএব এইরূপ যোগযুক্তা আমাকে আপনি এইরূপ বলিতে পারেন না ॥১৬৩॥

মিথিলারাজ । আমি মনে করি, আপনি পঞ্চশিখাচার্য্যের নিকট হইতে উপায়, উপনিষদ, অমুষঙ্গ ও নিশ্চয়ের সহিত সমগ্র মোক্ষবিষয় শ্রবণ করিয়াছেন ॥১৬৪॥

তস্ম তে মুক্তসঙ্গস্ত পাশানাক্রম্য তিষ্ঠতঃ ।

ছত্ৰাদিষু বিশেষেষু পুনঃ সঙ্গঃ কথং নৃপ । ॥১৬৫॥

শ্রুতং তেন শ্রুতং যন্তে যুধা বাপি শ্রুতং শ্রুতম্ ।

অথবা শ্রুতসঙ্কশং শ্রুতমন্তচ্ছ্রুতং যুধা ॥১৬৬॥

তথাপীমানু সংজ্ঞানু লৌকিকীষু প্রতিষ্ঠমে ।

অভিষঙ্গাবরোধাভ্যাং বন্ধস্থং প্রাকৃতো যথা ॥১৬৭॥

ভারতকৌমুদী

তত্তেতি । তস্ম, মুক্তসঙ্গঃ সঙ্গো বিধবনঃসংগো যেন তস্ম, তে তব, পাশান্ কামাদি-
বন্ধনাদি আক্রম্য অতিক্রম্য তিষ্ঠতঃ সতঃ, ছত্ৰাদিষু বিশেষেষু রাজচিহ্নীকৃতছত্ৰাদিবিষয়ভেদেষু,
পুনঃ কথং সঙ্গঃ সংসর্গো জাতঃ ॥১৬৫॥

সোল্লুঠনমাহ শ্রুতমিতি । তেন ছত্ৰাদিষু পুনঃ সঙ্গেন হেতুনা, যুধা, পক্ষশিখাং বৎ শ্রুতম্
তৎ শ্রুতমাত্রম্, ন পুনশ্চেন তে জ্ঞানং জনিতমিতি ভাবঃ । অপি তৎ শ্রুতং যুধা শ্রুতম্ । অথবা
শ্রুতসঙ্কশং তদানীমনুমানস্বভাৱং, কিংবা তৎশ্রুতম্ অস্মৎ শ্রুতং শাস্ত্রবশাৎ ॥১৬৬॥

অথেতি । অথ অথবা, ইমানু লৌকিকীষু সংজ্ঞানু বিদেহরাজাদিনামনু, প্রতিষ্ঠমে একধেণ
বর্ত্তমে । অতএব যম্, প্রাকৃতঃ সাধারণো লোকো যথা তথা, অভিষঙ্গাবরোধাভ্যাং বিষয়াসক্তি-
গৃহস্থিতিভ্যাম্ বন্ধ এবাসি ॥১৬৭॥

ভারতভাবদীপঃ

তে যুধা ন শ্রুতং ন জাতং যুধা দন্তেন ॥১৬৫॥ শ্রুতসঙ্কশং শাস্ত্রাভাসরূপং শ্রুতং শাস্ত্রং যুধা
শ্রুতমাকর্ষিতং সংজ্ঞানু "বাচ্যরস্তুং বিকারো নামধেয়"মিতি শ্রুতেনামমাত্রানু সম্প্রদায় ॥১৬৬॥

রাজা । সেই আপনি সমস্ত সংসর্গ ত্যাগ করিয়াছেন এবং কামাদি বন্ধন
অতিক্রম করিয়া চলিতেছেন ; তাহা হইলে আবার আপনার রাজচ্ছত্ৰাদি বিষয়-
বিশেষে সংসর্গ হইতেছে কেন ? ॥১৬৫॥

শ্রুতরাং রাজা । আপনি যে পক্ষশিখের নিকট গুনিয়াছেন, তাহা কেবল
গুনিয়াছেনই(কিন্তু বোঝেন নাই) অথবা যাহা গুনিয়াছেন, তাহা মিথ্যা গুনিয়াছেন, বা
শোনার মত হইয়াছে, কিংবা যাহা গুনিয়াছেন, তাহা অন্য প্রকার গুনিয়াছেন, ইহা
আমি মনে করি ॥১৬৬॥

তার পর, আপনি যে বিদেহরাজ ও মিথিলারাজ ইত্যাদি লৌকিকী সংজ্ঞায়
রহিয়াছেন, তাহাতে আমি মনে করি, আপনি সাধারণ লোকের জ্ঞায় বিষয়াসক্তি ও
গৃহাবরোধদ্বারা বন্ধই আছেন ॥১৬৭॥

সঙ্কেনানুপ্রবেশো হি মোহয়ং কুরি কৃতো ময়া ।
 কিং তবাপকৃতং তত্র যদি মুক্তোহসি সর্বশঃ ॥১৬৮॥
 নিয়মো হ্যেবু বর্ণেষু যতীনাং শূন্যবাসিতা ।
 শূন্যমাবেশয়ন্ত্যা চ ময়া কিং কস্ত দুষিতম্ ॥১৬৯॥
 ন পানিত্যাং ন বাহুভ্যাং পাদৌরুভ্যাং ন চানঘ ।।
 ন গাত্রাবয়বৈরনৈঃ স্পৃশামি হ্যং নরাধিপ । ॥১৭০॥
 কুলে মহতি জাতেন ক্রীমতা দীর্ঘদর্শিনা ।
 নৈতৎ সদসি বক্তব্যং সমাসদা মিথঃ কৃতম্ ॥১৭১॥

ভারতকৌমুদী

পুনরপি “প্রবেশতে কৃতঃ কেন” ইত্যাদেক্তরমাহ সঙ্কেনেতি । হে রাজন্ । ময়া কুরি মোহয়ং সঙ্কেন বুদ্ধিযাজ্ঞেয় প্রবেশঃ, কৃতঃ, যদি স্বঃ সর্বশো মুক্তোহসি, তত্র তদা তেন কিং তব অপকৃতম্ ॥১৬৮॥

নিয়ম ইতি । এবু ব্রাহ্মণাদিষু বর্ণেষু মথো, এব নিয়মোহতি, বৎ যতীনাং সন্ন্যাসিনাম্, শূন্যবাসিতা ভবেৎ, ময়া চ শূন্যং সঙ্করহিতম্ তব শরীরমাবেশয়ন্ত্যা সত্য্য, কস্ত কিং দুষিতম্ অপি তু কস্তাপি কিমপি নেত্যর্থঃ ॥১৬৯॥

নেতি । অনঘেতি সোল্লুষ্ঠনং সঙ্কোচনম্ ॥১৭০॥

দোষে সন্তাব্যমানেহপি স্মরাত্যং সত্য্যাসমেতন্ন বক্তব্যমিত্যাহ কুল ইতি । মহতি কুলে জাতেন ক্রীমতা অকাঁক্ষ্যকরণে লজ্জাবতা, দীর্ঘদর্শিনা চ স্মরা, মিথঃ পরস্পরমাবাত্যাং কৃতম্, সমা অসদা এতৎ কার্যম্, সদসি সত্য্যাম্, ন বক্তব্যং লজ্জাকরম্ ॥১৭১॥

রাজা । আপনি যদি সর্বপ্রকারে মুক্তই হইয়া থাকেন তবে, আমি এই যে, কেবল বুদ্ধিঘারা আপনাতে প্রবেশ করিয়াছি, তাহাতে আপনার কি অপকার করিয়াছি ॥১৬৮॥

এই সকল বর্ণে এই প্রকার একটা নিয়ম আছে যে, সন্ন্যাসীরা শূন্য স্থানে থাকিবেন ; সুতরাং আমি আপনার শূন্য শরীরে প্রবেশ করিয়া, কাহার নিকট কি দোষ করিয়াছি ॥১৬৯॥

নিষ্পাপ রাজা । হস্তযুগল, বাহুযুগল, চরণযুগল কিংবা উরুযুগলদ্বারা অথবা দেহের অন্য কোন অঙ্গদ্বারা আমি আপনাকে স্পর্শ করি নাই ॥১৭০॥

আপনি মহাকূলে জন্মিয়াছেন, অকাঁক্ষ্যকরণে আপনার লজ্জাও রহিয়াছে এবং আপনি দূরদর্শীও বটেন, এ অবস্থায় আমরা পরস্পর সৎকাব্য বা অসৎকাব্য বাহা করিয়াছি, তাহা এই সভায় আপনার বলা উচিত হয় নাই ॥১৭১॥

(১৬৯) বক্তব্যমিত্য—পি বক্ত ।

ব্রাহ্মণা গুরবংশ্চমে তথা যান্তা গুরুতমাঃ ।

অং চাখ গুরুরপ্যোষামেবমশ্চোগৌরবম্ ॥১৭২॥

তদেবমসুসংদৃশ্য বাচ্যাবাচ্যং পরীক্ষতা ।

ত্ৰীপুংসোঃ সমবায়োহয়ং ত্বয়া বাচ্যো ন সংসদি ॥১৭৩॥

যথা পুষ্করপর্ণস্বং জলং তৎ পর্ণমম্পৃশৎ ।

তিষ্ঠত্যম্পৃশতী তদ্বৎ ত্বয়ি বৎস্তামি মৈথিল । ॥১৭৪॥

যদি বাপ্যম্পৃশন্ত্যা মে স্পর্শং জানাসি কক্ষন ।

জ্ঞানং কৃতমবীজং তে কথং তেনেহভিক্ষুণা ॥১৭৫॥

ভারতকৌমুদী

ব্রাহ্মণা ইতি । ইমে উচ্চবর্ণতয়া গুরবো ব্রাহ্মণাঃ, তথা তেভ্যোহপি গুরুত্বা উচ্চতমা সাক্ষাৎ
মুনয়ঃ, অকাপি রাজাদ্যগুরুঃ, এবম্ অনেন প্রকারেণ, এবাং সর্বেষামেব সত্যানাম্, অস্তোত-
গৌরবং পরম্পরগৌরবম্, বর্ততে ॥১৭২॥

তেন কিমিত্যাহ তদিত্তি । এবং তদগৌরবম্, অসুসংদৃশ্য পর্যালোচ্য, বাচ্যাবাচ্যং পরীক্ষতা
বিচাররতা চ ত্বয়া, সংসদি সত্যানাম্, অয়ং ত্রীপুংসোঃ সমবায়ঃ সংযোগঃ ন বাচ্যো নিতাস্তলজ্জা-
করত্বাৎ ॥১৭৩॥

নহু ত্বয়া সংযোগঃ কৃতঃ, সয়া তু স বক্তৃমপি ন শক্যতেতি কোহিবং তে ব্যাঘোহ ইত্যাহ
বপেতি । ৫ মৈথিল । পুষ্করপর্ণস্বং পদ্মপত্রস্থিতং জলম্, তৎ পর্ণম্, অম্পৃশৎ অসংস্পৃশ্যম্ভাব্যে
তিষ্ঠতি, তদ্বৎ অতঃ ত্বাম্ অম্পৃশতী অসংস্পৃশ্যম্ভাব্যে ত্বয়ি বৎস্তামি বসামি ॥১৭৪॥

পক্ষান্তরমাহ বদীতি । যদি বাপি ত্বাম্ অম্পৃশন্ত্যা অপি মে, কক্ষন স্পর্শং জানাসি, তদা
ভিক্ষুণা সন্ন্যাসিনা, তেন মুক্তেন চ, তে ত্বয়া, ইহ কথম্ অবীজং নিকারণম্, তদজ্ঞানং
কৃতম্ ॥১৭৫॥

ভারতভাবদীপঃ

১৬৭॥ শূদ্রঃ বোধশূদ্রঃ তব বুদ্ধিসবমিতি ভাবঃ । শূদ্রাগারে বাসন্ত সন্ন্যাসিনাং ধর্ম ইতি ন মম

এই সকল বর্ণগুরু ব্রাহ্মণ, ইহাদের অপেক্ষাও উচ্চতম গুরু মাননীয় মুনিগণ
রহিয়াছেন এবং রাজা বলিয়া আপনিও গুরু—এই অবস্থায় আপনাদের পরম্পর
গৌরবই আছে ॥১৭২॥

অতএব এইরূপ পর্যালোচনা করিয়া এবং এই স্থানে কি বক্তব্য ও কি অবক্তব্য
ভাষার বিচার করিয়া, সভামধ্যে ত্রী ও পুরুষের সংযোগের এই কথা আপনার বলা
উচিত হয় নাই ॥১৭৩॥

মিথিলারাজ । পদ্মপত্রস্থিত জল যেমন সেই পত্রের সহিত মিলিত না হইয়াই
তাছাড়া থাকে, তেমন আমিও আপনার সহিত মিলিত না হইয়াই আপনাতে
রহিয়াছি ॥১৭৪॥

স গার্হস্থ্যাক্যুতশ্চ হং মোক্ষং চানাপ্য দুর্কিদম্ ।

উভয়োরন্তরালে বৈ বর্তসে মোক্ষবার্তিকঃ ॥১৭৬॥

ন হি মুক্তস্ত মুক্তেন স্তথৈককথপৃথক্কথয়োঃ ।

ভাবাভাবসমায়োগে জায়তে বর্ণসঙ্করঃ ॥১৭৭॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । স যম্, গার্হস্থ্যং গৃহস্থধর্ম্যং, চ্যুতঃ স্রীসংসর্গাভাবেন স্রষ্টঃ, দুর্কিদং দুর্লভম্, লাতার্ককবিদধাতোঃ খলি ভগ্নাতাব আর্ষঃ, মোক্ষক অনাপ্য মোক্ষবার্ত্তয়া কেবলমুক্তিবৃত্তান্তেন চরতীতি মোক্ষবার্ত্তিকঃ সন্, উভয়োর্গার্হস্থ্যাসন্ন্যাসয়োঃ, অন্তরালে বর্তসে । তথা চ “অনাশ্রমী ন তিষ্ঠেত্ কণমাত্রমপি বিজঃ । আশ্রমেণ বিনা তিষ্ঠন্ প্রায়শ্চিত্তীয়তে ব্রহ্মো ॥” ইতি শ্রুত্যা অং প্রায়শ্চিত্তযোগ্য এবোতি ভাবঃ ১৭৬॥

“মা কথং বর্ণসঙ্করম্” ইতি অনেকোক্তং খণ্ডয়তি ন হীতি । একস্ত মুক্তস্ত জনস্ত, অহেন মুক্তেন জনেন সহ, সমায়োগে বর্ণসঙ্করো নহি জায়তে, মুক্তাবস্থারঃ বর্ণভ্রাতাবাৎ । জানাতীতি জ্ঞাত্ত, ভবজ্ঞানিনো জনস্ত, একস্য পরব্রহ্মণঃ পৃথক্ভব মা যিকণদার্থসমূহস্ত তয়োশ্চ সমায়োগে বর্ণসঙ্করো নহি জায়তে । স্তথ কদাচিৎ বর্ণমসম্ভবেৎপি অপরধর্ম্ময়োর্কর্ণভ্রাতাবাৎ । তথা ভাবো ভূতলে ঘটসম্বা, অস্তাবচ্চ তন্মিমেব ভূতলে পটাসম্বা, তয়োঃ সমায়োগে চ বর্ণসঙ্করো নহি জায়তে, উভয়োর্কর্ণভ্রাতাবাৎ । এবক অহং মুক্তা, ভবানপি মুক্তঃ’ ইত্যোতয়োঃ সমায়োগে ন খলু বর্ণসঙ্কর ইতি ভাবঃ ১৭৭॥

ভারতভাবদীপঃ

কশ্চিদ্রোদোহতি ॥১৬৮—১৭৩॥ মোক্ষবার্ত্তিকো বার্ত্তামাত্রাভিজ্ঞো ন তু মুক্তঃ ॥১৭৪॥ মুক্তস্যে হি ‘মা কথং বর্ণসঙ্করম্’মিত্যুক্তিরযুক্তোক্ত্যাহ—ন হীতি । এবসং চিদ্রোদনঃ, পৃথক্পুস্ত্রকৃত্যোঃ, ভাবঃ আত্মা, অস্তাবচ্চরূপস্বাৎ প্রকৃতিঃ, অনয়োঃ সমায়োগে বর্ণসঙ্করো ন হতি ॥১৭৫॥ কথং তর্হি বর্ণসঙ্করো নিম্নাত ইত্যালঙ্কার্য বর্ণাশ্রমাভিমানবশাদিত্যাহ—বর্ণাশ্রমা ইতি । অপূর্ণজিনঃ পৃথক্ পুংপ্রকৃত্যোর্বিবেকস্তদভ্রাতীতি পৃথক্ী তদন্তস্ত, অতএব পৃথক্েন নানাধেন বর্ণাশ্রমা বস্ত ভ্রান্তি দৃষ্টা অর্থাৎ বেন সঃ ; অগতঃ পৃথক্ঃ সমানতৈত্তদদৃষ্টা ব্যভিচারাবর্ণসঙ্কর ইত্যর্থঃ । বদা য়েব জানাত্যন্তচ্ছরীরমনস্তদাখ্যা ন ভবতি ইতি তদা জ্ঞাত্বা এতদেবাণরোক্ষীকৃত্য দ্বিতায়া সমান্তং সম্বন্ধস্তত্র স্মি ন বর্ত্তত ইত্যর্থঃ ॥১৭৬॥ পাণিকুণ্ডাদয় একদেশস্থা অপি পরস্পরং ন সন্ধীর্ষ্যন্তে

তার পর, আমি আপনাকে স্পর্শ করি নাই, তথাপি আপনি যদি আমার কোন স্পর্শ অনুভব করেন, তাহাতে আমার বক্তব্য এই যে, আপনি সম্মাসী ও মুক্ত হইয়া কেন এইরূপ অকারণ জ্ঞান করিলেন ॥১৭৫॥

মিথিলারাজ । আপনি স্রীসংসর্গপ্রভৃতি না করায় গৃহস্থধর্ম্ম হইতে স্রষ্ট অবস্থায় আছেন এবং দুর্লভ মুক্তিও লাভ করেন নাই ; সুতরাং আপনি কেবল মুক্তির বৃত্তান্ত জানিয়া গৃহস্থ ও সম্মাস—এই উভয় আশ্রমের অন্তরালে রহিয়াছেন ॥১৭৬॥

বর্ণাশ্রমাঃ পৃথক্বেন দৃষ্টার্থস্তাপৃথক্স্থিঃ ।

নান্দদন্তদিত্তি জ্ঞাহা নান্দদন্তে বর্ততে ॥১৭৮॥

পাণৌ কুণ্ডং তথা কুণ্ডে পয়ঃ পয়সি মক্ষিকা ।

আশ্রিতাশ্রয়যোগেন পৃথক্বেনাশ্রিতাঃ পুনঃ ॥১৭৯॥

ন তু কুণ্ডে পয়োহভাবঃ পয়শ্চাপি ন মক্ষিকা ।

অয়মেবাগ্নু বস্ত্যোতে ভাবা ননু পরাশ্রয়ম্ ॥১৮০॥

ভারতকৌমুদী

উক্তমেবার্থঃ প্রকারান্তরেণাহ বর্ণেতি । বর্ণাশ্রমাঃ পৃথক্বেন নির্দিষ্টা ইতি শেষঃ । কিন্তু দৃষ্টে: অর্থাৎ পরমার্থঃ পরমায়া যেন তত্ত্ব, অতএব অপৃথক্বেন ব্রহ্মণ ঐক্যমস্তীতি তত্ত্ব, ব্রহ্মজ্ঞান মুক্ত্য জনস্তেত্যর্থঃ, অগ্নং অমৃতবস্ত্র ন, অমৃতবস্ত্র অমৃত ন সর্পশ্চৈব ব্রহ্মরূপত্বাৎ ইতি জ্ঞাহা বা বর্ততে তত্ত্ব মাদৃশস্ত জনস্ত নহি বর্ণসঙ্করো জ্ঞাতে ইত্যুত্ত্বৃতিঃ ॥১৭৮॥

পুনরপি বর্ণসঙ্করমুপপত্তিঃ দর্শয়তি পাণাবিতি । পাণৌ কুণ্ডে, কুণ্ডং পাত্রনিশেবঃ, তত্র চ কুণ্ডে পয়ো দুগ্ধম্, তত্র চ পয়সি মক্ষিকা কীটবিশেবো বর্ততে । তেষাং আশ্রিতাশ্রয়ানাং যোগেনাপি আশ্রিতাঃ পুনঃ পৃথক্বেনৈব নির্দিষ্টা ইতি শেষঃ । এবঞ্চ পাণ্যাदीনাম্ আশ্রিতাশ্রয়ানাং যথা ন সাক্ষর্যম্, তথা জ্বাশ্রিতারা ময়পি ন সাক্ষর্যমিতি ভাবঃ ॥১৭৯॥

উক্তমর্থঃ সমর্থয়তি নেতি । উক্তস্থলে কুণ্ডে তু ন পয়োভাবো ন দুগ্ধম্ বর্ততে । অপি চ পয়ো দুগ্ধমপি মক্ষিকা ন ভবতি । ননু হে রাজন্ ! এতে ভাবাঃ কুণ্ডাদয়ঃ পদার্থাঃ স্বয়মেব, পরাশ্রয়ম্ পাণ্যাভ্যধারম্ আগুবতি । এবঞ্চ উক্তস্থলে আধারাদেয়ম্ভেদার্থা ন সাক্ষর্যম্, তথাবদেয়পীত্যাশ্রয়ঃ ॥১৮০॥

ভারতভাবদীপঃ

কুসরাস্রবদেকলোণীভাবঃ ন গচ্ছন্ত্যেবমাশ্রয়ানাং বর্ণানাম্ চাত্মনঃ সকাশাৎসেতব ব্রহ্মিষ্ঠস্ত পৃথক্ভাবঃ

একজন মুক্ত লোকের সহিত অন্য মুক্ত লোকের সংযোগ হইলে, বর্ণসঙ্কর হয় না কিংবা তত্ত্বজ্ঞানীর ব্রহ্ম ও প্রকৃতিসংযোগে বর্ণসঙ্কর হইতে পারে না, অথবা একজন ভাবপদার্থ ও অভাবপদার্থের সংযোগ হইলে, বর্ণসঙ্কর হয় না ॥১৭৭॥

বর্ণ ও আশ্রম সকল পৃথক্ পৃথক্ভাবে নির্দিষ্ট আছে, ইহা স্বীকার করি ; কিন্তু যিনি ব্রহ্মসাক্ষাৎকার করিয়াছেন এবং জগতের একব্রহ্মময়ত্ব বুঝিয়াছেন এবং ঘট ও পট ভিন্ন নহে, আর অন্য বস্ত্র অন্য বস্ত্রতে থাকে না, এইরূপ জানিয়া চলিতেছেন, সেইরূপ ব্যক্তির অন্য ব্যক্তির সহিত সংযোগ হইলেই বর্ণসঙ্কর হয় না ॥১৭৮॥

হাতে একটি বাটি আছে, বাটিতে দুধ রহিয়াছে, দুধে আবার গাছি বসিয়াছে, এইরূপ আধারাদেয় যোগ হইলেও আদেয়গুলি আধারগুলি হইতে পৃথক্ই থাকে ॥১৭৯॥

পৃথক্‌স্থানাদশ্রমাণাঞ্চ বর্ণান্যত্বে তথৈব চ ।
 পরস্পরপৃথক্‌স্থান্যচ্চ কথং তে বর্ণসঙ্করঃ ॥১৮১॥
 নাস্মি বর্ণোক্তমা জাত্যা ন বৈশ্যা আবরা তথা ।
 তব রাজন্ । সর্বর্ণান্সি শুদ্ধবোনিরধিপুতা ॥১৮২॥
 প্রধানো নাম রাজর্ষির্যুক্তং তে শ্রোত্রমাগতঃ ।
 কুলে তস্ত সনুৎপন্নঃ শূলভাং নাম বিদ্ধি মাম্ ॥১৮৩॥
 দ্রোণশ্চ শতশৃঙ্গশ্চ চক্রদ্বারশ্চ পর্বতঃ ।
 মম সত্রেষু পূর্বেষাং চিতা মঘবতা সহ ॥১৮৪॥

ভারতকৌমুদী

পৃথক্‌স্থান্যাদিতি । আশ্রমাণাং ব্রহ্মচর্যাশ্রমীনাং, তথৈব বর্ণানাং ব্রাহ্মণাদীনাম্, অন্যত্বে বিতিহ্যে
 চ সতি, তেবাং পরস্পরপৃথক্‌স্থান্যচ্চ, তে তব সম্মতো বর্ণসঙ্করঃ কথং সম্ভবতীতি শেষঃ । আবরোঃ
 সংযোগেহপি ভবৎসম্ভাব্যমানবর্ণাক্রমস্ত্যেবেতি ভাঃ ॥১৮১॥

ইদানীমাশ্রমরিচয়ং দদাতি নেতি । অহং জাত্যা, বর্ণোক্তমা ব্রাহ্মণী নাস্মি । বৈশ্য ন,
 তথা আবরা অথমা শূদ্রা ন । তব সর্বর্ণা কত্রিয়ান্সি, শুদ্ধবোনিঃ শুদ্ধকুলোৎপন্ন, অধিপুতা
 অব্যভিচারিণী তাম্ ॥১৮২॥

প্রধান ইতি । ব্যক্তং প্রবন্, শ্রোত্রং কর্ণম্ ॥১৮৩॥

ভারতভাবদীপঃ

কথং বর্ণসঙ্কর ইতি শ্রোকত্রয়ার্থঃ ॥১৮১—১৮১॥ দ্রোণাদয়ঃ পর্বতঃ মম পূর্বেষাং সত্রেষু মঘবতা
 সহ চিতাশ্রমে ইষ্টকাহানে নিবেশিতা ইত্যর্থঃ ॥১৮২॥ তাম্‌ইন্‌ বিখ্যাতপ্রভাবে কুলে বিনীতা
 শুদ্ধাঃ শিক্তাঃ সন্ধিষে ভর্তৃধামত্যপ্রাপ্তে সতি নৈষ্টিকং ব্রহ্মচর্যমেবাপ্রিত্য সম্যাসং কৃতবতামী-

কিন্তু এক্ষেত্রে বাটিতে ছুঁছুঁ হয় না কিংবা ছুঁও মাছি হইয়া যায় না ; তবে
 এই সকল আধেয় পদার্থ আপনা আপনিই অজ্ঞাত আধার লাভ করে ॥১৮০॥

আশ্রম সকল পৃথক্‌ পৃথক্‌, বর্ণগুলিও ভিন্ন ভিন্ন ; সুতরাং এইগুলির পরস্পর
 পার্থক্য থাকায় আপনার অভিমত বর্ণসঙ্কর হয় কি করিয়া ? ॥১৮১॥

রাজা । আমি জাতিতে ব্রাহ্মণী, বৈশ্যা বা শূদ্রা নহি, আপনার সর্বর্ণা অর্থাৎ
 কত্রিয়া, শুদ্ধবংশে উৎপন্ন এবং অব্যভিচারিণী ॥১৮২॥

রাজা । প্রধান নামে এক রাজর্ষি ছিলেন, নিশ্চয়ই আপনি তাঁহার নাম শুনিয়া-
 ছেন ; আমি তাঁহার বংশে উৎপন্ন হইয়াছি, আমার নাম শূলভা, আপনি ইহা
 অবগত হউন ॥১৮৩॥

(১৮৪) বক্রদ্বারশ্চ—নি, শকদ্বারশ্চ—নি বদ ।

সাহং তস্মিন্ কুলে জাতা ভর্তৃয্যসতি মম্বিধে ।
 বিনীতা মোক্ষধর্মেষু চরামোকা মুনিব্রতম্ ॥১৮৫॥
 নাস্মি সত্রপ্রতিচ্ছরা ন পরম্বাপহারিণী ।
 ন ধর্মসঙ্করকরী স্বধর্মেষু স্মি ধৃতব্রতা ॥১৮৬॥
 নাস্মিরা স্বপ্রতিচ্ছয়াং নাসমীক্ষ্য প্রবাদিনী ।
 নাসমীক্ষ্যাগতা চেহ হংসকাশং জনাধিপ । ॥১৮৭॥
 মোক্ষে তে ভাবিতাং বুদ্ধিং শ্রদ্ধাহং কুশলৈমিণী ।
 তব মোক্ষস্ত চাপ্যস্ত দ্বিজাসার্বমিহাগতা ॥১৮৮॥

ভারতকৌমুদী

জ্ঞোঃ ইতি । মম পূর্বেবাং পূর্বপুরুষাণাম্, সত্রেষু বজ্রে, মমবতা ইজ্ঞেণ, এতে জ্ঞোণাদয়
 শ্রমঃ পর্বতাঃ, সহ যুগপৎ চিত্তা নির্দিষ্টাঃ । এতেনাত্মনো ষাঞ্জিককুলোৎপন্নস্বং সূচিতম্ ॥১৮৪॥

সেতি । মম্বিধে মম যোগ্যে, ভর্তৃরি গতো, অসতি অবিক্রমাৎ নতি, মোক্ষধর্মেষু সন্ন্যাসা-
 চারেষু, বিনীতা শিখিতা, অহম্ ॥১৮৫॥

নেতি । সত্রেন পেশান্তরেণ, প্রতিচ্ছরা আবৃতস্বরূপা ॥১৮৬॥

নেতি । স্বপ্রতিচ্ছয়াং সন্ন্যাসাচরণে অস্মিরা ন, অসমীক্ষ্য অপধ্যাসোচ্য, প্রবাদিনী ন ॥১৮৭॥

কিমর্থমাগতেত্যন্তোক্তমাহ মোক্ষ ইতি । তে তব বুদ্ধিঃ, মোক্ষে বিষয়ে, ভাবঃ অভিপ্রায়ঃ
 অস্তাঃ সজ্ঞাত ইতি তাং শ্রদ্ধা, অহং তনৈব কুশলৈমিণী সতী, তবাস্ত মোক্ষস্ত চ, দ্বিজাসার্বমিহা-
 গতা ॥১৮৮॥

ভারতভাবদীপঃ

তার্থঃ ॥১৮৬॥ সত্রপ্রতিচ্ছরা কণ্টসন্ন্যাসিনী ॥১৮৪—১৮৬॥ স্বপক্ষপরপক্ষয়োর্মধ্যে বর্গস্থা
 স্বপক্ষে পক্ষপাতেন স্থিতা সতী নাহং প্রবীম্যপি তু স্বকিতার্থং প্রবীমীতি ভাবঃ । নহু জাততত্ত্বস্ত
 মে কিং স্বদীর্ঘকৈক্যিকারিত্যাশঙ্ক্যাহ—মুক্ত ইতি । নকারো ভিন্নক্রমঃ । যো ন ব্যাঘ্রচ্ছতে মল্লবং
 স্বজয়ার্থং ব্যাঘ্রমং বানশ্রমং ন করোতি বশ্ত শাস্তৌ ব্রহ্মণি শাস্যতি স মুক্তোহুতশ্রব তত্ত্বজ্ঞস্তাপ্যা-

দেবরাজ ইন্দ্র আমার পূর্বপুরুষগণের যজ্ঞে জ্ঞোণ, শতশৃঙ্গ ও চক্রদ্বারনামক
 তিনটি পর্বত যুগপৎ নির্দিষ্টে করিয়াছিলেন ॥১৮৪॥

আমি তাঁহার বংশে জন্মিয়াছি, কিন্তু আমার যোগ্য পতি না পাওয়ায়, আমি
 সন্ন্যাসধর্ম্মে শিফালাভ করিয়াছি এবং একাকিনী মুনিব্রত আচরণ করিতেছি ॥১৮৫॥

আমি ছদ্মবেশ নহি, পরম্বহরণ করি না কিংবা ধর্ম্মসঙ্করও ঘটাই না, স্বধর্ম্মে
 থাকিয়া মুনিব্রত আচরণ করিতেছি ॥১৮৬॥

নরনাথ । আমি আপন প্রতিজ্ঞা হইতে ত্রুটি হই নাই, পর্যালোচনা না করিয়া
 কথা বলি না কিংবা বিবেচনা না করিয়া আপনার নিকটে আসি নাই ॥১৮৭॥

ন বর্গস্থা ত্রীম্যোতং স্বপক্ষপরপক্ষয়োঃ ।

যুক্তো ব্যাঘচ্ছতে যশ্চ শাস্তো যশ্চ ন শাস্যতি ॥১৮৯॥

যথা শূন্তে পুরাগারে তিস্কুরেকাং নিশাং বসেৎ ।

তথাহং স্বচ্ছরীরেহস্মিমিমাং বৎসামি শর্ষরীম্ ॥১৯০॥

সাহং মানপ্রদানেন বাগাতিথেয়ন চার্চিতা ।

সুপ্তা সুশরণং প্রীতা যো গমিষ্যামি মৈথিল ॥১৯১॥

ভারতাকৌমুদী

নেতি । যো জনঃ, যুক্তঃ সন্নপি ব্যাঘচ্ছতে রাজকার্যেণ ব্যারামং পরিশ্রমং करोति, যশ্চ, শাস্তঃ শমগুণাধিতঃ সন্নপি, ন পূর্ণং শাস্যতি, তস্মৈ তব স্বপক্ষপরপক্ষয়োঃ, বর্গস্থা একতরপক্ষস্থা সত্যহমেতন্ন ত্রীমি, অপি তু উদাসীনৈব ত্রীমি ইত্যর্থঃ ॥১৮৯॥

বথেনিতি । উভয়োরপি নিরুপদ্রবত্বাদিত্যি ভাবঃ ॥১৯০॥

সেতি । মানপ্রদানেন গৌরবার্পণেন, বাচা আতিথোন । শোভনং শরণং গৃহং যস্মিন্ কর্মণি তদ্বথা তথা, সুপ্তা ; যঃ পরশ্রমহনি ॥১৯১॥

ভারতভাবদীপঃ

দয়েণ মদ্যাক্রমণং যুক্তমিতি ভাবঃ ॥১৮৭॥ যত্ প্রাথমিকরাজবাসিৎ ত্রোতরতি—বথেনিতি ॥১৮৮—১৮৯॥ হেতুমাস্তি যুক্তিমস্তি, অর্থবস্তি প্রয়োজনবস্তি, নাধিজগৌ নাধিগতবান্, উত্তরং বক্তৃং ন সমর্থো বক্তৃবেত্যর্থঃ । এতেন গার্হস্থ্যে যুক্তির্দুর্লভাতঃ সন্ন্যাস এব শ্রেয়ানিতি স্থলতা-মতমেব সিদ্ধান্ত ইতি দর্শিতম্ ॥১৯০—১৯২॥

ইতি শাস্তিপর্বনি মোক্ষধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে দশাধিকত্রিংশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩১০॥

রাজা । আপনার বুদ্ধি মুক্তিলাভের অভিপ্রায় করিয়াছে, ইহা শুনিয়া, আপনার মঙ্গলার্থিনী হইয়া এবং আপনার এই মুক্তির মর্ম্ম জানিবার ইচ্ছা করিয়া, আমি এখানে আসিয়াছি ॥১৮৮॥

যিনি জীবমুক্ত হইয়াও রাজকর্মে পরিশ্রম করেন এবং যিনি শাস্তিমার্গে প্রস্থান করিয়াও পূর্ণ শাস্তিলাভ করিতেছেন না, সেই আপনার স্বপক্ষ বা বিপক্ষ ইহার কোন পক্ষে থাকিয়া, আমি এই সকল কথা বলিতেছি না ॥১৮৯॥

ভিক্ষু যেমন নগরের কোন এক শূন্তগৃহে থাকিয়া একরাত্রি বাস করেন, আমিও তেমন আপনার এই শরীরে থাকিয়া, একরাত্রি বাস করিব ॥১৯০॥

মিথিলারাজ । আমি আপনার গৌরবপ্রদানে ও বাক্যমাত্রের আতিথেয় সন্মানিত হইয়া, শোভন গৃহের স্তায় আপনার শরীরে নিজালাভ করিয়া, সন্তুষ্ট হইয়া, আগামী কল্য চলিয়া যাইব” ॥১৯১॥

(১৯১) সুপ্তা সুশরণং প্রীতা—বদ্ধ ।

ভীষ্ম উবাচ ।

ইত্যেতানি স বাক্যানি হেতুমন্ত্যর্থবস্তি চ ।

শ্রদ্ধা নাধিজগৌ রাজা কিঞ্চিদন্যতঃপরম্ ॥১৯২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপর্বণি
মোক্ষধর্ম্যে শূলভাজনকসংবাদে দশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

—:—

একাদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অব্যক্তব্যক্ততত্ত্বানাং নিশ্চয়ং ভরতর্ষভ ! ।

বক্তৃ মহসি কৌরব্য ! দেবশ্রাজস্ম্য ঘা কৃতিঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

ইতীতি । হেতুমন্তি যুক্তিযুক্তানি, অর্থবস্তি প্রয়োজনাবিত্তানি চ । অধিজগৌ উবাচ ॥১৯২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগী 'ভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্যে দশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

অত্রোক্তেতি । নিশ্চয়ং স্বরূপতো নিরূপণম্ । অজ্ঞস্ত বিক্ষোঃ, কৃতিঃ ক্রিয়া চরিত্র্যামতি
বাবৎ ॥১॥

ভারতভাবদীপ.

সম্যাসক্ত শ্রেষ্টানুজ্ঞা তদ্ব্যবস্থান্ শুকচরিতে নৈব দর্শয়তি প্রাপ্তোত্তরমুদেন—কথমিত্যাদিনা ।
নির্বেদং বৈরাগ্যং সম্যাসে যুগ্যং বিশেষণং “বদৎসেব বিরজোত্তমৎসেব প্রত্নজেদি”তি শ্রুতেঃ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘শূলভার এই সকল যুক্তিযুক্ত ও প্রয়োজনাবিত্ত বাক্য তুমি
জনকরাজা ইহার পর আর কিছু বলিলেন না’ ॥১৯২॥

—:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ভরতশ্রেষ্ঠ কৌরবনন্দন ! অব্যক্ত, ব্যক্ত ও তত্ত্বসমূহের
নিরূপণ এবং ভগবান্ নারায়ণের যে চরিত্র, তাহা আপনি বলুন’ ॥১॥

❀ ‘...বিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্জ, ‘...পঞ্চবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

❀ অরমধ্যায়ঃ নি বঙ্গ বর্জ নাথি ।

কিমাচ্যং মধ্যমঞ্চ তদ্বানাম্ ॥৮॥ কিমধ্যাত্মাধিভূতদৈবতঞ্চ ॥৯॥

কিংনু সর্গাপ্যয়ং কতি সর্গাঃ ॥১০॥ কিং ভূতং কিং ভবিষ্যং কিং ভব্যঞ্চ
॥১১॥ কিং জ্ঞানং কো জ্ঞাতা ॥১২॥ কিং বুদ্ধং কিমপ্রবুদ্ধং কিং বুদ্ধা-
মানম্ ॥১৩॥

কতি পৰ্বাণি ॥১৪॥ কতি শ্রোতাংসি ॥১৫॥ কতি কৰ্ম্মযোনয়ঃ ॥১৬॥
কিসেকত্বং নানাত্বম্ ॥১৭॥ কিং সহবাসং নিবাসম্ ॥১৮॥ কিং বিদ্যাবিদ্যা-
মিতি ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

কিমিতি । চকারাৎ অস্তিসংক ৷৮॥

কিমিতি । অধ্যাত্মাত্মাদৌ সমাহারদ্বন্দ্বকবদ্যতনঃ ৷৯॥

কিমিতি । সর্গঃ সৃষ্টিঃ, অপাধ্যন্ত সনন্তং । সমাহারদ্বন্দ্বঃ ৷১০॥

কিমিতি । ভূতমভূতম্, ভব্যঞ্চ বর্তমানম্ ৷১১॥

কিমিতি । জ্ঞানং তদ্ব্যবোধঃ ৷১২॥

কিমিতি । বুদ্ধ-জ্ঞাতম্, অপ্ৰবুদ্ধমজ্ঞাতম্ ৷১৩॥

কতীতি । পৰ্বাণি সৃষ্টেনিভাগাঃ ৷১৪॥

কতীতি । শ্রোতাংসি গতিমার্গাঃ ৷১৫॥

কতীতি । কৰ্ম্মণাং যোনয়ঃ কারণানি ৷১৬॥

কিমিতি । কিং কিং নিষ্ঠম্ ৷১৭॥

কিমিতি । সহবাসং সমানাদিকরণম্, নিবাসত্যান্মিতি নিবাসস্তম্, আধারগাহরিত্তি শেষঃ ৷১৮॥

কিমিতি । বিদ্যা চ অনিচ্ছা চ বিদ্যাবিদ্যম্ । সমাহারদ্বন্দ্বঃ, একত্বং নপুংসকত্বঞ্চ । ইতি শব্দঃ
প্রশ্নসমাপ্ত্যর্থঃ ৷১৯॥

ভারতভাবদীপঃ

যা কার্যীরিত্যর্থঃ ৷৮॥ অপিনি পুরুষার্থসাধনে ন প্রবর্তসে ৷৯॥ শক্রযু কামাদিযু, অহরং ছিত্রম্
৷৮॥ ন ধাবসি বেদং গুরুং বা শরণং ন ষাসি ৷১০-১০॥ অপথা অপথেন ৷১১-১৩॥ আত্মকালি-
কয়া বর্তমানমাত্মদর্শিত্যা ৷১৪-১৫॥ কুলপাতং মহানদীপ্তম্ ৷১৬॥ ধৃতিঃ প্রাণাদিবেগধারণং
যোগ ইত্যর্থঃ ৷১৭॥ অমোঘায়াযুর্হরণেন সফলাস্ত রাত্রিযু, ধর্মপোভেন ধর্মনৌকয়া ৷১৮-১৯॥

ব্যাক্ত কি ৷৪॥ অব্যাক্ত কি ৷৫॥ এবং ব্যাক্তাব্যাক্তই বা কি ৷৬॥ তদ্ব্যসকল কিরূপ ?
৷৭॥ তদ্ব্যসকলের আদি, মধ্য ও অন্ত কিরূপ ? ৷৮॥ অধ্যাত্ম, অধিভূত এবং
অমিদৈবতই বা কিরূপ ? ৷৯॥

সৃষ্টি কি, প্রলয় কি এবং কয়প্রকার সৃষ্টি ৷১০॥ ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমানই বা
কি ? ৷১১॥ জ্ঞান কি, জ্ঞাতাকে ? ৷১২॥ বুদ্ধ কি, অবুদ্ধ কি এবং বুদ্ধ্যমান কি ? ৷১৩॥

(১৯) অরাদ্যাগ্ৰসমাপ্তিঃ—নি ।

কপিল উবাচ ।

যদুভবানাহ কিং ব্যক্তং কিমব্যক্তমিতি অত্র ক্রমঃ ॥২০॥

অব্যক্তমগ্রাহমতর্ক্যমপরিমেয়মব্যক্তম্ ॥২১॥ ব্যক্তমুপলক্ষ্যতে ॥২২॥

যথর্তবো মূর্তয়ঃ ॥২৩॥ তেষু পুষ্পফলৈব্যক্তিরূপলক্ষ্যতে ॥২৪॥ তদ্বদ্ব্য-
ব্যক্তং গুণৈরূপলক্ষ্যতে ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

যদিতি । আহ গ্রন্থেনা ত্রয়ীতি । অত্র ক্রম উত্তরমিতি শেষঃ ॥২০॥

অব্যক্তমিতি । অব্যক্তং নিরূপ্যত ইতি শেষঃ । এবঞ্চ ন পুনরুক্ত্যত । অগ্রাহম্ ইন্দ্রিয়ৈ-
রজ্ঞেয়ম্ । তর্হি কিং পরমাণুরিত্যাহ অতর্ক্যমিতি । তর্কৈরপি নির্ণেতুমশক্যম্ স্ফীতমাত্রবেচ্ছম্,
“অজামেকাং লোহিতপুষ্ককাম্” ইতি শ্রুতেঃ । অপরিমেয়ং দৈর্ঘ্যেন কালেনাপি চ পরিমাতুম-
শক্যম্ । অব্যক্তমিতি লক্ষ্যনির্দেশঃ ॥২১॥

ব্যক্তমিতি । উপলক্ষ্যতে লক্ষণেন নিরূপ্যতে ॥২২॥

যথেনিতি । যথর্বো বসস্তাদয়ঃ, মূর্তয়ো ঘটাকাশাঃ, ব্যক্তা স্পষ্টা ইন্দ্রিয়গ্রাহাঃ, তদ্বদ্বদা
দয়োহপি ব্যক্তাঃ ॥২৩॥

নহু স্বভূনাং ব্যক্তত্বং কুত ইত্যাহ তেষ্যিতি । তেষু স্বভূত পুষ্পফলৈর্কিঞ্চিৎস্বরূপৈঃ, ব্যক্তিঃ
প্রকাশঃ, উপলক্ষ্যতে ॥২৪॥

তদ্বদিতি । তদ্বৎ স্বভাদিবদেব, গুণৈঃ কঠোরচকারাদিভিঃ, ব্যক্তং মহত্ত্বাদি উপলক্ষ্যতে
অনুমীয়তে ॥২৫॥

ভারতভাবদীপঃ

সকিঞ্চানকং ধনাদিসংখ্যপরম্ ॥২০॥ অককাণ্ডে সংসারে দীপো জ্ঞানম্ ॥২১—২৪॥ সংবাস্তঃ

পর্ব্ব কতগুলি ॥১৪॥ শ্রোত কতগুলি ॥১৫॥ কর্মের কারণ কতপ্রকার ॥১৬॥ এক
কাহার এবং নানাষই বা কাহাদের ॥১৭॥

কোন্ কোন্ বস্তু একস্থানে থাকে এবং ভদিকরণই বা কি ? ॥১৮॥ বিছা কি
এবং অবিছাই বা কি ॥১৯॥

কপিল বলিলেন—‘আম্মুরি ! তুমি যে বলিলে ব্যক্ত কি এবং অব্যক্ত কি,
এবিষয়ের উত্তর আমরা বলিতেছি— ॥২০॥

অব্যক্তের নিরূপণ করিতেছি—যাহা ইন্দ্রিয়ের গ্রাহ্য নহে বা তর্কের গোচর নহে
এবং যাহার পরিমাণ করা যায় না, তাহাই অব্যক্ত ॥২১॥

ব্যক্তের লক্ষণ করিতেছি ॥২২॥

যেমন ষাত্তসকল ও মূর্ত্তিসকল ॥২৩॥ পুষ্প ও ফলদ্বারা ষাত্তসমূহের প্রকাশ লক্ষ্য

(২৪) তদ্বদ্ব্যক্তগুণৈরূপলক্ষ্যতে ।

প্রাগ্গতঃ প্রত্যগ্গতমুক্তমধস্তিধ্যাগ্গতকানুগ্রাহ্যঃ সাকৃতিঃ ॥২৬॥
ব্যক্ত উত্তমঃ ॥২৭॥ রজঃ সত্ত্বঃ তৎপ্রধানম্ তত্ত্বম্ ॥২৮॥ অক্ষরগজর-
মিত্যেবমাদীন্যব্যক্তনামানি ভবন্তি ॥২৯॥ এবমাহ—॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

অপ মূর্তয়ঃ কণমূলকাস্ত ইত্যাহ প্রাগিতি । প্রাচ্যঃ গতঃ প্রাগ গতঃ সূৰ্য্যমণ্ডলাদিকম্,
প্রাচীচ্যঃ গতঃ প্রত্যগ্গতমপি সূৰ্য্যমণ্ডলাদিকম্, উর্দ্ধঃ গতঃ নক্ষত্রাদি, অধোগতঃ শুভাহিতং
রক্তাদি, তিধ্যাগ্গতঃ বনাদি, অনুগ্রাহ্যঃ ইন্দ্রিগ্রাহ্যঃ ব্যক্তরূপেতি শেবঃ, সৈব চাকৃতি-
মূর্তিঃ ॥২৬॥

অপ ব্যক্তাব্যক্তয়োঃ কতরঃ শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ ব্যক্ত ইতি । ব্যক্তো মহাদাদিপদার্থ উত্তমঃ অনু-
ভবগোচরঃ ॥২৭॥

ইদানীং প্রাক্রমেণ তত্ত্বঃ নিরূপয়তি রজ ইতি । রজোঃ, সত্ত্বঃ, তৎ তৎ
শুণঃ, ইত্যেতদশব্দভয়েন প্রধানঃ প্রকৃতির্নাম তত্ত্বম্ “সত্ত্বঃ রজস্তমসাং সাম্যাবস্থা প্রকৃতিঃ”
ইত্যাদিসাংখ্যসূত্রম্ । অল্প-স্থিতি প্রলয়াক্রমেণ “অজামেকাঃ লোহিতশুক্লবৃকাম”
ইত্যাদিশ্রুতিনির্দেশক্রমেণ চ প্রথমঃ রজসঃ, পরঃ সত্ত্বঃ তৎপরঞ্চ তমস উল্লেখ ইতি বোধ্যম্ ॥২৮॥

প্রধানস্ত পৰ্যায়মাহ অক্ষরমিতি । ন ক্ষরতি ন চলন্তীত্যক্ষরং নিত্যম্, অক্ষরং মহাদ্ব্যাহ-
পাদনোহপি জীর্ণতাম্ভম্ । আদিশব্দাঃ প্রকৃতাাদীনাং গ্রহণম্ ॥২৯॥

এবমিতি । এবমন্যক্তসংকল্পম্ আহ তত্ত্বজ্ঞো ব্রবীতি ॥৩০॥

ভারতভাবদীপঃ

ছেতুঃ যোগাঃ সজ্জাত ইতি পাঠে উচ্ছেদঃ যোগাঃ, সজ্জাত ইতি পাঠে সজ্জাতঃ সজ্জাতীঃ
বস্ত, শুক্লকণ্ঠো পক্ষী ॥২৬॥ চক্ষুর্জানঃ পরশণেতুনেয়ম্, অক্ষরম্ যদি ন ভবন্তীত্যর্থঃ । পরঃ
পরলোকমাশ্রয়নঃ বা ॥২৭॥ পরিগতঃ প্রাপ্তঃ বেদনাশরীরঃ বমলোকে বাতনাশরীরঃ যৈশ্চ
তথাকৃত্তা ভবন্তীতি শেবঃ । অদর্শকারণাভিঃ অদর্শজিয়ার্ভিঃ ॥২৮॥ এতৎ তদা শব্দা ভীতঃ
রাজানমাশ্রয়তি—রাজেতি । শুভাশুভস্ত উত্তমাদমবর্ণজাতস্ত মুকুতেঃ প্রবর্তকত্বাৎ প্রকৃতিনাং
লোকান্ দধতি পারয়তে প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ । অনুপগতঃ নানাধোনিমহাশেষশাপ্তঃ মোক্ষম্ ; খর্গ-
মোক্ষক সাধুর্নপঃ প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥২৯॥ শুক্লজোহিমাঃ দুর্গতিমাহ—খান ইতি । নরাণাং
কদনং বনং তদ্বিররকে কধিরপাঃ কীটাঃ, গুরুণাং মাতৃপিতৃশত্ৰুতীনাং বচনং হৃদতি দ্রুতীকরোতি
করা যায় ॥২৮॥ সেইরূপই কার্যদ্বারা কারণরূপে মহাদি ব্যক্ত পদার্থ জানা
যায় ॥২৯॥

পূর্ব, পশ্চিম ও তিধ্যাক্ অর্থাৎ উত্তর ও দক্ষিণ এবং উর্দ্ধ ও অধোদিকে যে সকল
ইন্দ্রিয়গ্রাহ্য পদার্থ আছে, তাহা মূর্তি, তাহা আকৃতি ॥২৬॥

অব্যক্ত ও ব্যক্তের মধ্যে ব্যক্ত শ্রেষ্ঠ ॥২৭॥ রজঃ, সত্ত্ব ও তমঃ এই তিনটি গুণই
প্রধান বা প্রকৃতি নামে তত্ত্ব ॥২৮॥

অব্যক্তং বীজধৰ্ম্মাণং মহাআহমচেতনম্ ।

তস্মাদেকগুণো জজ্ঞে তদব্যক্তং তত্ত্বমীশ্বরঃ ॥৩১॥

তদেতদব্যক্তং প্রস্রবা ধারণাদানস্বভাবম্ ॥৩২॥ আপোধারণে প্রজননে
দানে গুণানাং প্রকৃতিঃ ॥৩৩॥ সপরাপ্রস্রবম্ ॥৩৪॥ তদেতদস্মিন্ কার্য্য-
করণে ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

প্রকৃতিধৰ্ম্মানাহ অব্যক্তমিতি । অব্যক্তং প্রকৃতিঃ নাম পদার্থম্, বীজস্তেন ধৰ্ম্মঃ উৎপাদন
বৃত্তিৰ্ভূত তস্ম, মহাআহো ব্যাপ্তিৰ্ভূত তস্ম, অচেতনং জড়ঞ্চ আহেতানুবৃত্তিঃ । তস্মাদব্যক্তাং,
একোহবাস্যায় এব, গুণো যন্ত নঃ, মহাদাখ্যঃ পদার্থো জজ্ঞে, তচ্চ ব্যক্তং নাম তত্ত্বম্, স চ পদার্থঃ,
ঈশ্বরঃ অহঙ্কারোৎপাদনে সমর্থঃ ॥৩১॥

পুনরব্যক্তং বিশিনষ্টি তদিত্তি । তদেতদব্যক্তং প্রকৃতিঃ, প্রস্রবো গোপিব দুগ্ধস্ত গুণস্ত
স্রবণম্, আধারণ স্বজাতানাং ধারণম্, দানম্ অহঙ্কারোৎপাদনে সতি ক্ষীণস্ত মহত্ত্বস্ত পূরণঞ্চ
স্রভাবো যন্ত তৎ ॥৩২॥

দৃষ্টোক্তং দর্শয়ম্বাহ আপ ইতি । আপো জলং যথা নৈবানাদীনাং ধারণে, প্রজননে তেষামুৎ-
পাদনে, দানে অঙ্গুরজননে স্রবো সতি তেষাং পুনঃ পূরণে প্রভবন্তি ; তথা প্রকৃতিরপি গুণানাং
স্বজাতানাং মহাদাদীনাং ধারণে প্রজননে দানে চ প্রভবন্তীতি শেষঃ ॥৩৩॥

ভারতভাবদীপঃ

তং স্তরবচনভূদম্, উপরতং মৃতম্ ॥২০॥ নিম্নতাঃ বিহিতাঃ স্বমভূবা বেদেন ব্রহ্ম স্বমভূ ইতি ঋতেঃ
দশগুণাঃ দশবিধাঃ শৌচসন্তোষতপঃ স্বাদ্যায়েশ্বর্য্যনিধানানি পঞ্চ বিধিরূপাঃ, অহিংসাসত্যাত্মের-
ব্রহ্মচর্যাণিগ্রহাখ্যা নিষেধরূপাশ্চ পঞ্চ ; পিতৃবিষয়ে যমলোকে বিপিনমসিপজননং তদেবাবগাহ
তত্বেব নিবসতি ॥৩০॥ নিকৃতির্নীচকর্ম্ম বকন্যচৌর্যাদি, উপনিদিত্তিশৃলেন ॥৩১—৩২॥
নরকাছবিজেদিত্যাক্রু। স্বর্গেইপি ন রজোতেত্যাহ—মহাপদানীত্যাদিনা । ব্রহ্মাদীনাং স্থানানি
দৃষ্ট্বা কথমে যতোহমিতি জ্ঞানমে পরম্ ব্রহ্ম নাবেক্ষসে । মৃত্যুকারিকাং জরাম্ ॥৩৩॥ প্রধায়তাং

অক্ষর ও অজর ইত্যাদি অব্যক্তের নাম ইইয়া থাকে ॥২০॥ তত্ত্বজ্ঞেরা এইরূপ
বলেন ॥৩০॥

ধাত্বাদিবীজের যেমন অঙ্গুরাছাৎপাদন ধর্ম্ম, প্রকৃতিরও তেমন মহাদাছাৎপাদন
ধর্ম্ম ; তার পর, প্রকৃতি বিশ্বব্যাপিনী ও অচেতনা । সেই প্রকৃতি হইতে মহত্ত্ব
উৎপন্ন হইয়াছে ; অধাবসায় নামে তাহার একটীমাত্র গুণ আছে । তত্ত্বজ্ঞেরা সেই
মহৎকে ব্যক্ত, তত্ত্ব ও অহঙ্কারোৎপাদনে সমর্থ বলেন ॥৩১॥

গুণস্রবণ, উৎপন্নের ধারণ ও উৎপন্নের পরিপূরণ সেই প্রকৃতির স্বভাব ॥৩২॥
জল যেমন নৈবানপ্রভূতির ধারণে, উৎপাদনে ও পরিপূরণে প্রবৃত্ত থাকে, প্রকৃতিও
তেমন মহত্ত্বপ্রভূতির ধারণে, উৎপাদনে ও পরিপূরণে প্রবৃত্ত রহিয়াছে ॥৩৩॥ সেই

নদপ্যুক্তং কিমব্যক্তিগতি তত্র ক্রমঃ ॥৩৬॥ ব্যক্তং নামাস্মরে ! যৎপূৰ্বম-
ব্যক্তাভূৎপন্নতত্ত্বমীশ্বরমপ্রতিবুদ্ধঞ্চস্বমেতৎপুরুষসংজ্ঞকং মহদিদ্যুক্তং বুদ্ধি-
রিতি চ ॥৩৭॥ সত্তা স্মৃতিধৃতিমেধা ব্যবসায়ঃ সমাধিপ্রাপ্তিরিত্যেবমাদীনি
ব্যক্তপৰ্য্যায়ৈ নামানি বদন্তি ॥৩৮॥ এবমাহ ॥৩৯॥

মম ব্যক্তাভূতাসিদ্ধিরাগতা ॥৪০॥ সংযমশ্চ মহদ্ব্যতঃ ॥৪১॥ পরসর্গশ্চ
দীপ্যর্থমৌৎসুক্যঞ্চ পরং তথা ॥৪২॥

ভারতাকৌমুদী

কিঞ্চ গেতি । পঠৈঃ পূৰ্ব্বৈঃ সহ বিচক্ষমানা সপরা মা প্রকৃতিঃ প্রমত্তম্ অসাবধানমাত্মানং
বরাণীতি শেষঃ । তথা চোক্তং সাংখ্যকারিকয়া—“ক্লেশঃ সপ্তভিরাহ্বানং বরাণীতি প্রকৃতিঃ” ॥৩৪॥

তদিতি । তদেতজ্জগৎ কাৰ্য্যণাং মহাদাদীনাং করণং নিবৃত্তিৰ্ভিন্নাৎ তন্মিহ্ন অন্মিহ্ন প্রদানে
তিষ্ঠতীতি শেষঃ ॥৩৫॥

অব্যক্তস্ত বিশেষরূপং বক্তুং পুনরাহ বদিতি ॥৩৬॥

ব্যক্তিগতি । হে আহরে । ব্যক্তং নাম তৎ, যৎপূৰ্বম্ অব্যক্তাৎ প্রদানাৎ উৎপন্নতত্ত্বঃ
মহদাখ্যম্, ঈশ্বরম্ অহঙ্কারোৎপাদনে সমর্থম্, অপ্রতিবুদ্ধে অচেতনে জ্ঞে জ্ঞপয়রে প্রদানে
তিষ্ঠতীতি তৎ, এতচ্চ তৎ পুরুষসংজ্ঞয়া বিরিকিনাম্না চরতীতি তৎ মহদিতি নাম্না বুদ্ধিরিতি
নাম্না চ উক্তম্ ॥৩৭॥

বুদ্ধিনাম্নো মহত্তত্ত্বম্ নামান্তরাণাহ সজ্ঞেতি । ব্যবসায়ো নিশ্চয়ঃ, সমাধেঃ সবিবৰ্ণরূপস্ত
নির্বিবৰ্ণরূপস্ত বা প্রাপ্তিঃ ॥৩৮॥

এবমিতি । এবং বক্ষ্যমাণরূপম্, আহ তত্ত্বজ্ঞো ব্রবীতি ॥৩৯॥

ফলপ্রকাশেন ব্যক্তাভিহ্বঃ জ্ঞেয়তি মমেতি । মম কপিলস্ত ব্যক্তাৎ ব্যক্তোপাসনায়া এব
সিদ্ধির্জীবন্তুজিনিম্পত্তিঃ, আগতাঃ সা চ উপাস্তা ময়াভুক্তমিব উপলব্ধা ॥৪০॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রচল্যতাং মোক্ষমার্গেণ প্রস্থাতব্যম্ । স্বথস্ত প্রমাণি সংবিধীযতাং প্রবর্ত্যতাম্ ॥৩৪॥ অহঙ্কার
অস্মতি স্বধা দারুণৈঃ ক্লৃষ্ণাদিতপোভিঃ ॥৩৫॥ বাবৎ জীৱিতহরণঃ ন জায়তে ততঃ প্রাগেব
প্রকৃতি পুরুষসমম্বিত হইয়া অসাবধান আপনাকে বন্ধন করে ॥৩৬॥ এই সময়ে জগৎ
মহত্তত্ত্বপ্রভৃতির উৎপাদিকা সেই প্রকৃতিতে অবস্থান করে ॥৩৭॥

আস্মরি । তুমি যে বলিয়াছিলে অব্যক্ত কি, সে বিষয়ে আরও বলিতেছি—
আস্মরি । তাহার নামই ব্যক্ত, যাহা পূৰ্বে অব্যক্ত হইতে উৎপন্ন হইয়াছে, ॥৩৬॥
অহঙ্কার তত্ত্ব উৎপাদনে সমর্থ এবং অচেতন প্রকৃতিতে অবস্থিত রহিয়াছে, আর
যাহার নাম হিরণ্যগর্ভ এবং মহৎ ও বুদ্ধি বলা হইয়াছে ॥৩৭॥ তত্ত্বজ্ঞেয়া বলেন—
সত্তা, স্মৃতি, ধৃতি, মেধা, অধ্যবসায় ও সমাধিপ্রাপ্তির উপায়—ইত্যাদি নাম সকল
ব্যক্তপৰ্য্যায়ৈ রহিয়াছে ॥৩৮॥ জ্ঞানী লোকসকল একপণ্ড বলেন— ॥৩৯॥

যদেবোক্তোতোভির্মহত্বাদপ্রতিবুদ্ধত্বাচ্চাত্মনঃ একরোত্যহঙ্কারমব্যক্তা-
ব্যক্ততরং ॥৪৩॥

যদপ্যুক্তং কিমব্যক্ততরমিতি অত্র ক্রমঃ ॥৪৪॥

ব্যক্তাব্যক্ততরং নাম তৃতীয়ং পুরুষসংজ্ঞকম্ ॥৪৫॥ তদেতদুভয়োর্বৈরীক-
বৈরীকয়োরেকৈকশ্চোৎপত্তিঃ ॥৪৬॥

ভারতকৌমুদী

সংযম ইতি । যতো যস্মাৎ, মহত্বতঃ । পঞ্চমীলোপ আর্থঃ । সংযমো ধারণা, ধ্যান সমাধয়ঃ
সিদ্ধ ইতি শেষঃ । “ত্রয়মেকত্র সংযমঃ” ইতি পাতঞ্জলসূত্রোৎ ॥৪১॥

পরোতি । কিঞ্চ, যতো ব্যক্তাৎ পরমর্গে । নির্বাপমুক্তিঞ্চ ভবতি । “সর্গঃ স্বভাবানর্থোক্ত-
নিষ্ঠয়াধায়াসৃষ্টিষু” ইত্যমরঃ । তথা দীপ্ত্যর্থং তত্ত্বজ্ঞানপ্রকাশার্থম্, পরমোৎসুক্যং যতো ভবতি ।
অহো ! মহত্ত্বমহিমা ॥৪২॥

অহঙ্কারসৃষ্টিমাহ যদিতি । এষা ব্যক্তরূপা বুদ্ধিঃ, আত্মনো মহত্বাৎ ব্যাপকত্বাৎ অপ্রতিবুদ্ধত্বাৎ
অচেতনত্বাৎ চ তদুভয়মাল্পিত্যাল্পীভ্যর্থঃ । উভয়ত্রাণি লাব্ধলোপে পঞ্চমী । উক্তোতোভিঃ
তন্মাত্রাদিত্য উক্তমার্গেঃ প্রসঙ্গভঙ্গিতি শেষঃ, অব্যক্তাব্যক্ততরম্ অহঙ্কারং একরোতি । তদেষা
অহঙ্কারাপেক্ষয়া প্রকৃতিরিপি এতদুক্তং কারিকত্রাণি—“মহদাত্মাঃ প্রকৃতিবিকৃতয়ঃ সপ্ত” ।
অব্যক্তানি সূক্ষ্মতরা অঙ্গষ্টানি তন্মাত্রাণি, তেভ্যোহপি সূক্ষ্মতরা অয়মহঙ্কারঃ অব্যক্ততরঃ ॥৪৩॥

যদিতি । উক্তং ত্বয়া আশ্রয়িণী । অব্যক্ততরং ব্যক্তাব্যক্তমিত্যর্থঃ । পূনঃ তদৈব
পৃষ্টত্বাৎ পরঞ্চ তদৈব সিদ্ধাস্তিত্বাৎ ॥৪৪॥

ব্যক্তেতি । ব্যক্তাব্যক্ততরং ব্যক্তাব্যক্তম্, পুরুষসংজ্ঞকং হিরণ্যগর্ভাখ্যম্, প্রকৃতাপেক্ষয়া
তৃতীয়ম্ অহঙ্কারতত্ত্বম্ । তথা চ তদীয়াভিমানানুভবাৎ তস্ত ব্যক্তত্বম্ ইন্দ্রিয়াগোচরত্বাচ্চাব্যক্ত-
ত্বম্ ॥৪৫॥

ভারতভাবদীপঃ

সাম্প্রায়িকঃ পরলোকহিতং কুরুষেভ্যন্তরেণ সম্বন্ধঃ ॥৪৬—৪২॥ বৃকাঃ কামাদয়ঃ ॥৪৩॥
হিরণ্যবৃক্ষদর্শনঃ মরণচিহ্নম্ ॥৪৪॥ তে ত্বাং তব মতিং বা ॥৪৫॥ তদনং বিজ্ঞানম্ ॥৪৬॥

ব্যক্ত মহত্ত্বত্বের উপাসনাতেই আমার সিদ্ধিলাভ হইয়াছে এবং আমি তাহার
উপলব্ধি করিতেছি ॥৪০॥ এবং যে মহত্ত্ব হইতে আমার সংযম শিক্ষা হইয়াছে ॥৪১॥
এই মহত্ত্বত্বের উপাসনাতেই নির্বাপমুক্তিও হইতে পারে এবং এই মহত্ত্ব হইতেই
তত্ত্বজ্ঞানের নিমিত্ত পরম উৎসুক্য জন্মে ॥৪২॥

যে হেতু মহত্ত্বরূপা এই বুদ্ধি, নিজের বিশালত্ব ও জড়ত্ব আশ্রয় করিয়া, তন্মাত্র-
প্রভৃতির উপরিস্থিত অব্যক্তাব্যক্ততর অহঙ্কারকে সৃষ্টি করে ; সেই হেতু এই
বুদ্ধিতত্ত্ব অহঙ্কার অপেক্ষায় প্রকৃতিও বটে ॥৪৩॥

আশ্রয়ি । তুমি যে বলিয়াছ, ব্যক্তাব্যক্ত কি, ইহার উত্তর বলিতেছি— ॥৪৪॥

বিরিকোহ্ভিমানিনী ॥৪॥ অবিবেক ঈর্ষ্যা কামঃ ক্রোধো লোভো মদো
দর্পো মমকারশ্চৈতান্যহকারপর্যায়নামানি ভবন্তি ॥৪৮॥ এবমাহ ॥৪৯॥

অহং কৰ্ত্তেত্যহংকৰ্ত্তা সমুজ্জৈ বিশ্বমীশ্বরঃ ।

তৃতীয়মেনং পুরুষমভিমানগুণং বিদুঃ ॥৫০॥

অহকারাদ্যুগপদুৎপাদয়ামাস পঞ্চ মহাত্মানি শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধ-
লক্ষণানি ॥৫১॥ তান্যেব বুধ্যস্ত ইতি ॥৫২॥ এবমাহ ॥৫৩॥

ভারতকৌমুদী

তদिति । তদেতৎ ব্যক্তাখ্যং মহত্ত্বম্ অহকারতত্ত্বক, উভয়োর্মিরিকি বৈরিক্যায়ঃ, ত্রিগুণগর্ভ-
তদপত্যায়োঃ, ঐক্যকন্ত উৎপত্তিকুংপত্তিস্থানম্ । তৎ ৫ মহত্ত্বঃ বিরিক্যেঃ, অহকারতত্ত্বক
বৈরিক্যত্ব কল্পপাদেকুংপত্তিস্থানমিতি ভাবঃ ॥৫৩॥

বিরিক্য ইতি । 'বিরিক্যো ব্রহ্ম', অভিমানিনী অভিমানবৃত্তিতা অহকাররূপা দেবতা ॥৫৪॥
অবিবেক ইতি । অহকারত্ব পর্যায়নামানি একশ্রেণিক্যঃ সংজ্ঞাঃ ॥৫৫॥

এমিতি । এবং বক্ষ্যমানপ্রকারম্, আহ তত্ত্বজ্ঞঃ ॥৫৬॥

অহমিতি । অহং ঘটন্ত কৰ্ত্তা, অহং গটন্ত কৰ্ত্তা, ইত্যেবমভিমানবান্, ঈশ্বরো বিরিকিঃ,
বিশ্বং জগৎ, সমুজ্জৈ । এনং প্রকৃতি অপেক্ষা তৃতীয়ম্ অহকাররূপং তত্ত্বম্ অভিমান এব গুণো
বৃত্তিযুক্ত তং তাদৃশং পুরুষং বিরিকিম্, বিদুরাচার্য্যোঃ ॥৫৭॥

অহমিতি । স বিরিকিঃ, আত্মরূপাদহকারাৎ, যুগপদেব কিতাদীনি পঞ্চমহাত্মানি
শব্দাদীনি চ পঞ্চতমাত্মানি উৎপাদয়ামাস ॥৫৮॥

ভারতভাবদীপঃ

বৌত্বকং বিবাহাপ্তং ধনং দাদাদগ্রাহং পাথৈর্যমিত্যর্থঃ ॥৫৭—৫৮॥ যাবকে দ্ব্যত্বত্বমিশ্রে ববপিষ্ট-
বিকারে, স্বয়ং অরায়ুক্তং যঃ আত্মপা পলৌয়মে ত্রিগুণে ভোগান্ভুক্তা যোগে যত্নঃ করিষ্যামীতি
প্রকৃতি অপেক্ষা তৃতীয় এবং ত্রিগুণগর্ভনামক অহকারতত্ত্বই ব্যক্তাবাক্য ॥৫৯॥ এই
সেই মহত্ত্ব ও অহকারতত্ত্ব ব্রহ্মা ও তাঁহার সন্তানগণের মধ্যে এক একজনের উৎপত্তি-
স্থান ॥৬০॥

ব্রহ্মা অভিমানযুক্ত অহকারতত্ত্ব ॥৬১॥ অবিবেক, ঈর্ষ্যা, কাম, ক্রোধ, লোভ,
মদ, দর্প এবং মমকার—এইগুলি অহকারের নাম ॥৬২॥ এই স্থলে তত্ত্বজ্ঞগণ এইরূপ
বলেন—॥৬৩॥

‘আমি ইহার কৰ্ত্তা, আমি উহার কৰ্ত্তা’—এইরূপ অভিমান করিয়া, অহকাররূপী
ব্রহ্মা জগৎ সৃষ্টি করিয়াছেন । এই জন্যই আচার্য্যোরা প্রকৃতি অপেক্ষায় তৃতীয় এই
অহকারতত্ত্বকে অভিমানরূপ বৃত্তিযুক্ত বলিয়া জানেন ॥৬৪॥

ভূতসমূহমহাকারাদৃশ্যো বিধানববুধ্যতে ।

অভিমানমতিক্রম্য মহাস্তং প্রতিষ্ঠিতং ॥৫৪॥

ভূতেষু চাপ্যহকারো অশ্বরূপস্তথোচ্যতে ।

পুনর্বিষয়হেতুর্থে স মনঃসংজ্ঞকঃ স্মৃতঃ ॥৫৫॥

বিখরাদ্বৈখরং যুগপাদিস্ত্রিয়ৈঃ সহোৎপাদয়তি ॥৫৬॥

ভারতকৌমুদী

তানীতি । তানি পঞ্চমহাভূতানি পঞ্চতন্মাত্রাণি চ বুধ্যস্তে মুমুগবো জ্ঞানজনকতয়া জ্ঞানন্তি পঞ্চমহাভূতানি জ্ঞানানি, পঞ্চতন্মাত্রাণি চ তেষাং জনকানি । ইতি ইখম্ ॥৫২॥

এবমিতি । এবং বক্ষ্যমাণপ্রকারম্, আহ তত্ত্বজ্ঞঃ ॥৫৩॥

ভূতেতি । যো বিদ্বান্ জ্ঞানী, অহকারাভূতপন্নম্, ভূতসমূহং স্থলস্থলভেদেন উক্তং দশবিধং ভূতসমূহম্, অববুধ্যতে । স বিদ্বান্ অভিমানম্ অতিক্রম্য মহাস্তং পরমাত্মানং প্রাপ্য, প্রতিষ্ঠিতং যুক্তাতিষ্ঠতি । “তসাহরাত্তং পুরুষং মচাস্তম্” ইতি শ্রুতিঃ ॥৫৪॥

ভূতেষু ইতি । ভূতেষু প্রাণিষু স্থিতঃ অহকারঃ, অশ্বরূপো ঘোটকশ্বরূপঃ পরিচালক উচ্যতে অহং করোমি, অহং গচ্ছামি ইত্যেবাং পরিচালনাৎ । পুনর্বিষয়েষু হেতুর্থে “হাপূর্বা পুরুষো বা” ইত্যাদিসংশয়ার্থে, সঃ অহকার এব, মনঃসংজ্ঞকঃ, স্মৃতঃ ॥৫৫॥

ভারতভাবদীপঃ

ন সমুদয়ম্ অপ্রাপ্ত এব ভোগে মৃত্যুভয়মস্তীতি ভাবঃ ॥৪৯—৫০॥ সার্বিকং দেহেন্দ্রিয়াদিসার্ব-
বাহকম্ ॥৫১—৫২॥ পরজ গামিকস্ত গমনলীলস্ত । সাক্ষি আত্মনেতি ইকোহসদর্পে শাকল্যস্ত
ব্রহ্মশ্চেতি প্রকৃতিভাবে ব্রহ্মঃ । সাক্ষিতাত্মনেতি পাঠঃ প্রামাণিকঃ । যামতো ন জানাতীতি
মত্বা পাপং ন কর্তব্যমিতি ভাবঃ ॥৫৩॥ নত্ব কর্তব্যাত্মনোহতিরিক্তস্ত সাক্ষিণঃ সঙ্কে মানং কিমত
আহ—মহুঃশ্রুতি । অমৃত সাক্ষিনী গচ্ছতো লীলমঃনত্ব কর্তব্যমুদেহস্ত শূন্যমিব শূন্যকমভাবো
ভবতি ; পরদৃষ্টো ময়পি যোগিদৃষ্টো মনুষ্যদেহো নষ্টো ভবতীত্যর্থঃ । অত্র বিদ্বদমৃতবৎ
প্রমাণপ্রতি—প্রবিশ্রুতি । হার্দিকাস্মিদি শেষঃ ॥৫৪॥ সাক্ষি, হরাদি—ইহেতি ॥৫৫—৫৬॥

অন্য। এই অহকারশব্দরূপ নিজ হইতে পৃথিবীপ্রভৃতি পঞ্চমহাভূত ও শব্দপ্রভৃতি
পঞ্চতন্মাত্র একদাই সৃষ্টি করিয়াছেন ॥৫১॥ সৃষ্টিকারী মানবেরা সেই দশবিধ ভূতকে
পরস্পর জ্ঞানজনকরূপে জ্ঞানেন অর্থাৎ পঞ্চতন্মাত্র জনক এবং পঞ্চমহাভূত জ্ঞান—
এইরূপে অবগত হন ॥৫২॥ তত্ত্বজ্ঞগণ এইরূপ বলেন ॥৫৩॥

যে জ্ঞানী লোক ভূতসমূহকে অহকার হইতে উৎপন্ন বলিয়া জ্ঞানেন ; তিনি
অভিমান অতিক্রম করিয়া পরমাত্মায় যাইয়া প্রতিষ্ঠিত হন ॥৫৪॥

তত্ত্বজ্ঞ লোকেরা ইহাও বলেন যে, অহকারপ্রাণিগণে অশ্বরূপে অর্থাৎ পরিচালক-
ভাবে অবস্থান করে এবং সেই অহকারই ‘স্তাপু না পুরুষ’ এইরূপ সংশয় করায়,
তাহাকেই মন বলিয়া তাঁহারা মনে করেন ॥৫৫॥

শ্রোত্রং ত্রাণং চক্ষুর্জিহ্বা স্পর্শগিত্যেতানি শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধানববুধ্যন্ত
ইতি পঞ্চ বুদ্ধীন্দ্রিয়াণি বদন্তি ॥৫৭॥ এবমাহরাচার্য্যোঃ ॥৫৮॥

বাগ্‌ঘস্তো পাদপায়ুরানন্দশ্চেতি পঞ্চেন্দ্রিয়াণি ॥৫৯॥ বিশেষমা-
ত্যোহশ্বিনী—নক্ষত্রাণীত্যেতানীন্দ্রিয়াণাং পর্যায়নামানি বদন্তি ॥৬০॥ এ-
মাহ ॥৬১॥

অহঙ্কারাতুখা ভূতানুৎপাত্ত মহদাত্মনোঃ ।

বৈখরত্বং ততো রাজ্ঞোবৈখর্য্যো বিষয়াত্মকঃ ॥৬২॥

ভারতকৌমুদী

বিখরাদিতি । অহঙ্কাররূপো ব্রহ্মা ইন্দ্রিয়ৈঃ সহ বিখরান্নাতিদেশাৎ, বৈখরং নাদং, যুগপদ্বৎ-
পাদব্রতি ॥৫৬॥

অর্থেন্দ্রিয়াণি কানীত্যাহ শ্রোত্রমিতি । জিহ্বত্যনেনেতি ত্রাণং নাসা । অববুধ্যন্তে অববোধ-
কারণতাং ভজন্তে ॥৫৭॥

এমিতি । এব বাক্যমাণপ্রকারম্ ॥৫৮॥

বাগিতি । পাদাভ্যাং যুক্তঃ পায়ুঃ পাদপায়ুঃ । মধ্যপদলোপী সমাসঃ । আনন্দ আনন্দজনক
উপস্থঃ, ইন্দ্রিয়াণি কর্মেন্দ্রিয়াণি ॥৫৯॥

বিশেষমিতি । এমাঃ দশানামিন্দ্রিয়াণাং বিশেষঃ বুদ্ধীন্দ্রিয়কর্মেন্দ্রিয় রূপভেদং বদন্তীতি
পরক্রিয়দ্বয়ঃ । আদিত্যঃ সূর্য্যঃ, অশ্বিনীনক্ষত্রাণি অশ্বিনাদয়স্তারকাঃ ॥৬০॥

এমিতি । এবং বাক্যমাণরূপমাহ তত্ত্বতঃ ॥৬১॥

অহমিতি । ব্রহ্মা অহঙ্কারাতুখানি উৎপাত্ত ততঃ রাজ্ঞোঃ রাজবৎ কথমে শ্রেষ্ঠভূতয়োঃ
মহদাত্মনোবুদ্ধিজীৱনোঃ, বৈখরত্বং তদাৱত্বং নিক্রপিতবানতি শেষঃ । বিষয়াত্মকঃ শব্দাদ-
বিসয়রূপস্ত পদার্থঃ, বৈখর্য্যো নাম ॥৬২॥

ব্রহ্মা নাভিদেশ ইহৈতে ইন্দ্রিয়গণের সহিত নাদকে একদাই উৎপাদন
করেন ॥৫৬॥

জীব শ্রোত্র, স্বক, চক্ষু, জিহ্বা ও নাসিকাদ্বারা যথাক্রমে শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও
গন্ধ জ্ঞান করে বলিয়া, আচার্য্যোরা শ্রোত্র প্রভৃতিকে জ্ঞানেন্দ্রিয় বলেন ॥৫৭॥

সেই আচার্য্যোরা এইরূপে বলেন ॥৫৮॥

বাক, পানি, পাদ, পায়ু ও উপস্থ এই পাঁচটি কর্মেন্দ্রিয় ॥৫৯॥

আচার্য্যোরা এই দশবিধ ইন্দ্রিয়বিষয়ে এইরূপ বিশেষ বলেন যে, পূর্বের পাঁচটি
জ্ঞানেন্দ্রিয় আর পরের পাঁচটি কর্মেন্দ্রিয় । তাহারাই ইহাও বলেন যে, সূর্য্যও
নক্ষত্রবাচী শব্দ এই ইন্দ্রিয়গণের পর্যায়ভূক্ত নাম ॥৬০॥

তত্ত্বজ্ঞেয়া ইহাও বলেন ॥৬১॥

বিকারস্বমহাকারমববুধ্যাথ মানবঃ ।

মহদৈশ্বর্যমাপ্নোতি বাবদাচক্রতারকম্ ॥৬৭॥

যদপ্যুক্তং কতি তদ্বানি ॥৬৪॥ ভবন্তি তদ্বাণ্ডেতানি যান্ত্রনুপূৰ্ণশঃ
প্রোক্তানি ॥৬৫॥ এবমাহ ॥৬৬॥

তদ্বাণ্ডেতানি যো তথাবিদ্যো বিবুধ্যতে ।

ন স পাপেন লিপ্যেত নিমুক্তঃ সৰ্বসঙ্করাৎ ॥৬৭॥

ভারতকৌমুদী

বিক রস্বমিতি । মানবঃ অহকারং তত্বঃ বিকারস্বং উক্তেন্দ্রিয়াদিবিকারজনেন প্রাবৃত্তমববুধ্য
আচক্রতারকং চক্রনক্ষত্রস্থিতিপর্যাস্তম্, বাবৎ সৰ্বম্, অপ্নোতি মহদৈশ্বর্যমাপ্নোতি ॥৬৭॥

বদতি । উক্তঃ পৃষ্টঃ অথ আশ্চর্য্যেতি শেষঃ ॥৬৪॥

ভবন্তি । অল্পপূৰ্ণশঃ পূৰ্ণঃ পূৰ্ণম্, প্রোক্তানি মধ্য ॥৬৫॥

এবমিতি । এবং বক্ষ্যমাণপ্রকারম্, আহ তদ্বজ্জঃ ॥৬৬॥

বদন্তীতি । যঃ, বিজ্ঞাত্ত্বীতি বিজ্ঞাঃ, অর্শ আদিত্বাদৎ, বিজ্ঞানান, অথ অনন্তরমুক্তানি
তদ্বানি তথা সমীচীনভাবেন নিবুধ্যতে নিশ্চয়েন জানাতি, স পাপেন ন লিপ্যেত, সৰ্বসঙ্করাৎ
স্বপ্নঃখাদিবিপরীতপদার্থব্যয়মিশ্রণাৎ নিমুক্তশ্চ ভবতি ॥৬৭॥

ভারতভাবদীপঃ

তত্র পরলোকমার্গে বিকৃপাঃ রৌদ্রাশ্চ মক্ষিকাঃ দংশা যন্তু, অনেকে পরিপহ্নিনঃ শত্রবো লোহ
ভুত্বাঃ পক্ষিকাদয়ো বশ্মিন্ ॥৬৭—৬৮॥ অদুকীন্ মোহয়তীতি তথা পাবকঃ পুনা'ত পবিজী-
করোতীতি ব্যাপ্ত্য দঃ, ক্লীণপাঠে পাবকঃ সংকর্ম ; যাবকমিতি পাঠে'পি যাবকমিব পাথের-
ক্রপো ধর্ম এন ॥৬২—৬৩॥ প্রমাদগঃ প্রমাদগৃহবার্গা অহকঃ, চমুঃ চমতি তক্ষঃতীতি চমুরিঙ্গিয়
নেনা ভাসমুগামস্তকাদিদোষেঃ স্বব'বগমভাগগীনা' যাবৎ করোতি ততঃ পুরৈব গৃহীতঃ দেহ-
মনা'তিক্রমোতি যথাগৃহীতং দেহমাত্মোপেত্যর্থঃ ॥৬৪॥ বদেতি । পুরঃ পশ্চাচ্চ সপ্তমাত্মমাতঃ যথা
ভবতি তথা, গতিবাস্তবানরূপাং আত্মনা দেহেন পরেণ তৎসমধিপূরাদিনা ॥৬৫॥ ভবেয়
অহঙ্কারস্বরূপ ব্রহ্মা অহঙ্কার হইতে ভূতসকল উৎপাদন করিয়া, শরীরমধ্যে
শ্রেষ্ঠ বুদ্ধি ও জীবাত্মার বৈখর্য নিরূপণ করিয়াছেন এবং শব্দ প্রভৃতি বিষয়সকল
বৈখর্য ॥৬২॥

মানুষ অহঙ্কারত্বকে ইন্দ্রিয়প্রভৃতি বিকার জন্মাইতে প্রাবৃত্ত জানিয়া, চক্র ও
নক্ষত্রের স্থিতিকাল পর্যাস্ত সর্বপ্রকার মহৈশ্বর্য লাভ করে ॥৬৩॥

আশ্চর্য্য । তুমি যে প্রশ্ন করিয়াছ তদ্ব কয়টি ? ॥৬৪॥

এইগুলি তব হয়, যাহা আমি পূর্বে বলিয়াছি ॥৬৫॥

তদ্বজ্জগণ এইরূপ বলেন ॥৬৬॥

(৬৩) ইতঃ পরম্ অধ্যাদ্ভুতমাপ্তিঃ । কপিল উবাচ নি ।

যদপ্যুক্তং ইহাচ্চঃ মধ্যমঞ্চ তত্ত্বানামিতি ॥২৮॥ অত্র ক্রমঃ ॥৬৮॥ এব-
মাচ্চঃ মধ্যমঞ্চোক্তম্ ॥৭০॥ বুদ্ধ্যাদৌনি ত্রয়োবিংশতিতত্ত্বানি বিশেষপর্যাবসানানি
জ্ঞাতব্যানি ভবন্তি ৭২॥ ইত্যেব মামকেনেত্যত্রোচ্যতে ॥৭২॥

তদেব তদগথা ॥৭৩॥ দত্তব্রাহ্মণকর্ত্রিয়ৈবশ্যশূদ্রচণ্ডালপুঙ্কসাদিঃ ॥৭৪॥

ভারতকৌমুদী

যদি'ত । উক্তং অয়া আসুরিণা পৃষ্টম্ ॥৬৮॥

অত্রোক্তি । ক্রম উত্তরমিতি শেষঃ ॥৬৯॥

এবমিতি । উক্তং ময়া ॥৭০॥

বুদ্ধ্যিতি । বিশেষাঃ কুলভূতানি পর্যাবসানানি অস্থিমানি যেষাং তানি, অত্র তত্ত্বং বিকীর-
ইত্যভিপ্রেত্যা প্রকৃতির্নোক্তা ॥৭১॥

ইতীতি । মামকেন মদীয়সম্প্রদায়েন ॥৭২॥

তদ্বিতি । তৎ উক্তমেব, তদাচ্চঃ মধ্যমঞ্চ ॥৭৩॥

দত্তেতি । দত্তেত্যস্তার্থঃ পুরস্তাৎ স্বয়মেব বক্ষ্যতে । আদিপদেন তির্বিগাদীনাং গ্রহণম্ ॥৭৪॥

ভারতভাবদীপঃ

উপস্থিতেষু একপাতিনা একাধিনা, যৎ সাম্প্রদায়িকং পরলোকে হি তৎ তমেব ধর্ম্যং বা জ্ঞানং বা
নিদিমিব নিগূহ্য নিমগ্নম্ । কেবলং শুদ্ধং, নিক্রমঃ নিগূর্ণম্ ॥৬৬॥ ক্রমঃ “প্রাক্কুলেষু
দর্ভেদম্পনিষ্ঠো”তি সিদ্ধাৎ । নানবৃদ্ধৈর্দর্শয়ৈঃ সহিতং যথা স্তাত্ত্বপেত্তার্থঃ ॥৬৭—৬৮॥ যঃ স্বকর্মণা
দদাতি আত্মানং দেহং পুষ্যাতি যঃ কশ্চিৎ কলস্ত কুতে দদাতি চ অবুদ্ধিরজ্ঞানং, মে'হৌ
বিপন্নৌতজ্ঞানং, তদুভয়জৈর্জ্ঞানৈর্দ্বৈতঃ সাদৃশ্যঃ । মুচ্যতে ইতি পাঠে আত্মানং চিত্তং দদাতি একস্মি-
ন্তস্তু পারম্যতি ; যন্তোতি যংকিঞ্চিদদাতি সর্কঃ ত্যজহীত্যর্থঃ ॥৬৯॥ অতঃ তত্ত্বমস্তাদিবা কাকঃ
জ্ঞানং কর্তৃ সমস্তং ব্রহ্মাণ্ডমন্তঃ ব্যাপ্নোতি । “য এবং বেদাহং ব্রহ্মাশীতি স ইদং সর্কঃ ভবতী”তি
ব্রহ্মবিদঃ সার্কী/অ্যাক্ষতেঃ । তদেতৎ সার্কী/অ্যাক্ষ্যং সার্কীজ্যং চার্পন্ত যোক্ষাখাপরমপুরমার্গস্ত দর্শনং
নাকং কৃতজ্ঞঃ কৃতজ্ঞে উপদেষ্টম'সংতিতং পুরুষার্থমন্তঃ এবাং ন তু কৃতজ্ঞঃদৌ । সার্কীজ্য

তত্ত্বসকল ইহার পরে বলা হইয়াছে, যে বিদ্বান্ লোক এই তত্ত্বগুলিকে সমীচীন-
ভাবে ও নিশ্চয়রূপে অবগত হন ; তিনি পাপে লিপ্ত হন না এবং সমস্ত সুখ দুঃখ
হইতে মুক্ত হইয়া যান ॥৬৭॥

তারপর তুমি যে বলিয়াছ এই তত্ত্বসমূহের আচ্চ, মধ্য ও অন্ত কি ? ॥৬৮॥ এ
বিষয়ে বলিতেছি ॥৬৯॥

তত্ত্বসমূহের এইরূপ আচ্চ, মধ্য ও অন্তিম বলা হইয়াছে ॥৭০॥

বুদ্ধিপ্রভৃতি পঞ্চমহাভূতপদার্থান্ত তেইশটি তত্ত্ব জানিতে হয় ॥৭১॥

আমার সম্প্রদায় এস্থলে এইরূপ বলেন ॥৭২॥

তাহাই তাহা যথা ॥৭৩॥

এতানি জ্ঞাতব্যানি বুদ্ধাদানি বিশেষপর্যাবসানানি ॥৭৫॥ মন্তব্যানি প্রত্যো-
তব্যান্যুক্তানি ॥৭৬॥ এতদাচ্ছং মধ্যমঞ্চ ॥৭৭॥

এতস্মাত্তদ্বানামুৎপত্তিৰ্ভবতি অত্র প্রলয়ন্তে ॥৭৮॥ কেচিদাহুরাচার্য্যঃ ॥৭৯॥

অহমিত্যেত্যদাত্মকং শরীরসংজ্ঞাতং ত্রিষু লোকেষু ব্যক্তমব্যক্তাধিষ্ঠিতম্
॥৮০॥ এতদেবদত্তসংজ্ঞকম্ ॥৮১॥

ভারতকৌমুদী

এতদিত্যিতি । জ্ঞাতব্যানি মনুস্কৃতিঃ ॥৭৫॥

মন্তব্যানীতি । এতানি তদ্বানি মন্তব্যানি বুদ্ধ্যা নিরূপণীয়ানি, পরঞ্চ প্রত্যোতব্যানি
জ্ঞাতব্যানি ॥৭৬॥

উপসংহরতি এতদিত্যিতি । তত্র আচ্ছং মহত্বম্ অহংরত্বঞ্চ, মধ্যমং তন্মাত্রাঙ্গকম্ ইন্দ্রিয়ৈ-
কাদশকং, অবসানঞ্চ দুগততপককম্ ॥৭৭॥

এতস্মাদিত্যিতি । এতস্মাৎ ত্রিগুণাঙ্ক্যকং প্রদানাত্ তদ্বানামুৎপত্তিৰ্ভবতি ; অত্র প্রদানে
তানি চ তদ্বানি পুনঃ প্রলয়ন্তে চ এতেন সর্গাণ্যাবৃত্তৌ ॥৭৮॥

কেচিদিত্যিতি । আহর্য্যক্যমাণং ক্রবন্তি ॥৭৯॥

অহমিত্যি জ্ঞানগোচর আত্মা জীবো বস্তু তম্, শরীরসংজ্ঞাতং পুরুষসত্ত্ববিদ্যাদিদেহসমূহং
ব্যক্তং প্রত্যকাদিবিষয়স্বাৎ স্পষ্টীভূতম্, অব্যক্তং প্রাকৃতৌ অধিষ্ঠিতমাহঃ ॥৮০॥

এতদিত্যি দত্তসংজ্ঞকং প্রকৃত্যা দত্তবাদিত্যাশয়ঃ ॥৮১॥

ভারতভাবদীপঃ

সাক্ষাৎসাদা ইয়ং বিজ্ঞা উত্তমার্থৈব দাতব্যোভ্যর্থঃ ॥৭০—৭১॥ দেহভেদেহপি মরণং নাস্তীতি
জানতাম্ অহংগণিতে নিষ্টৈরাদৃতে পপি প্রবর্তনান'নাম্ ॥৭৮—৮০॥ নোৎক্রান্ত ধর্ম্মমিতি

দত্ত, ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য, শূদ্র, চণ্ডাল ও পুরুষপ্রভৃতি ॥৭৪॥

বুদ্ধিপ্রভৃতি পঞ্চমহাভূত পর্য্যন্ত এই সকল তত্ত্ব জানিতে হয় ॥৭৫॥

উক্ত তত্ত্বসকলকে প্রথমে বুদ্ধিধারা নিরূপণ করিতে হয়, পরে বিশেষরূপে জানা
আবশ্যক ॥৭৬॥

ইহাই তত্ত্বসমূহের আচ্ছং, মধ্য ও অন্তিম অর্থাৎ বুদ্ধি ও অহংকার আদিম তত্ত্ব,
পঞ্চতন্মাত্র ও একাদশ ইন্দ্রিয় মধ্যম তত্ত্ব এবং পঞ্চমহাভূত অন্তিম তত্ত্ব ॥৭৭॥

এই প্রকৃতি হইতে বুদ্ধিপ্রভৃতি তত্ত্ব সমূহের উৎপত্তি হয় আবার প্রকৃতিতেই
সেগুলি লয় পায় ॥৭৮॥

কোন কোন আচার্য্য বলেন ॥৭৯॥

অহম্ ইত্যাকার জ্ঞানের গোচর জীবাত্মা, এই জীবাত্মা বাহ্যতে থাকেন, সেইরূপ
শরীরসমূহই ত্রিগুণে ব্যক্ত বলিয়া উল্লিখিত হয় এবং এই ব্যক্ত প্রকৃতিতে অবস্থান
করে ॥৮০॥

যোগপুরুষদর্শনানাং তু পঞ্চবিংশতিতত্ত্বানাম্ ॥৮২॥ প্রতিবুধ্যমানয়োর্ব্যতি-
রিক্তং শুচিব্যভ্রম্ ইত্যাহুরাচার্যাঃ ॥৮৩॥ এবমাহ ॥৮৪॥

চতুর্বিংশতিতত্ত্বজ্ঞস্বাক্ষে প্রতিতিষ্ঠতি ।

পঞ্চবিংশতিতত্ত্বজ্ঞোহপ্যব্যক্তমধিতিষ্ঠতি ॥৮৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বাণি যোগ-
ধর্ম্যে কপিলাসুরিসংবাদে একাদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥ ❀

ভারতকৌমুদী

মতাস্থরমাহ যোগেতি । যোগপুরুষৈঃ পতঞ্জলিপ্রভৃতিভিঃ দৃষ্টং ইতি তেষাম্, পঞ্চবিংশতি
তত্ত্বানাং পুরুষপ্রকৃতিসহিতবুদ্ধাদীনাম্ অদৌকারো দৃষ্টং ইতি শেষঃ ॥৮২॥

প্রতিতি । প্রতিবুধ্যমানো পরমাশ্রয়ীভাবানো তদ্ব্যতিরিক্তঃ ভিন্নঃ শুচিব্যভ্রম্ শুচি-
মগ্নাস্থরান্পর্শাৎ পন্নিজং প্রদানং ব্যভ্রং বিশিষ্টমহাকাশং প্রকৃত্যান্দিগুণগনপৰ্য্যন্তং জড়মাহরিত্যশ্র-
বৃতিঃ এতেন বুদ্ধমপ্রতিবুদ্ধং বুধ্যমানকোক্তমুন্মেয়ম্ ॥৮৩॥

এবমিতি । এবমবকাগমমাহ তত্ত্বজ্ঞঃ ॥৮৪॥

চতুরিতি । চতুর্বিংশতিতত্ত্বজ্ঞঃ প্রকৃত্যান্দি চতুর্বিংশতিজড়দর্শজাতা অব্যক্তে প্রকৃর্তৌ
অধিতিষ্ঠতি দেহত্যাগাৎ পরং লীয়তে । পুরুষেণ মহ পঞ্চবিংশতিতত্ত্বজ্ঞোহপি অব্যক্তং পরমাশ্রা-
নম্ অধিতিষ্ঠতি দেহত্যাগাৎ পরমাশ্রয়ীতি নির্বাপনং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥৮৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিকাপ্রবাসীশতট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-

টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখায়াং শান্তিপর্বাণি যোগধর্ম্যে একাদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

শেষঃ ॥৮১॥ নোপহত্বেতি নৈকধেতিবৎ সমাসঃ ॥৮২—৮৩॥ যোগদৈশিকং যোগোপদেষ্ট-রম্
পাবকস্ত মগ্নস্তাধায়নঃ, যাবৎকতি পাঠেহপি স এতদর্থঃ । যদা পাবকাদায়নং চিত্তশোধকাদায়নং
নাম ॥৮৪—৮৫॥

ইতি শান্তিপর্বাণি যোগধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে একাদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩১১॥

এই শরীর সমূহই দত্ত নামে প্রসিদ্ধ ॥৮১॥

যোগদর্শনকার পতঞ্জলিপ্রভৃতির এইরূপ মত যে, তত্ত্ব পঞ্চবিংশতি প্রকার ॥৮২॥

জ্ঞানময় পরমাশ্রা ও জীবাশ্রা হইতে ভিন্ন, প্রকৃত হইতে আকাশপৰ্য্যন্ত
চতুর্বিংশতি প্রকার তত্ত্বই অচেতন অর্থাৎ জড় ইহা আচার্য্যেরা বলেন ॥৮৩॥

তত্ত্বজ্ঞ সকল এইরূপ বলেন ॥৮৪॥

প্রকৃতিপ্রভৃতি চতুর্বিংশতি তত্ত্বজ্ঞ লোক দেহত্যাগের পর প্রকৃতিতে যাইয়া
প্রতিষ্ঠা লাভ করেন এবং পুরুষপ্রভৃতি পঞ্চবিংশতি তত্ত্বজ্ঞ লোক দেহত্যাগের পর
পরব্রহ্মে যাইয়া অধিষ্ঠিত হন অর্থাৎ নির্বাপনমুক্তি লাভ করিয়া থাকেন ॥৮৫॥

• অন্নমধ্যায়ঃ--পি বদ্য বদ্য নাস্তি । ‘...অষ্টাবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

দ্বাদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কথং নির্বেদমাপন্নঃ শুকো বৈয়াসকিঃ পুরা ।

এতদিচ্ছাম্যহং শ্রোতুং পরং কোতূহলং হি মে ॥১॥

অব্যাক্তব্যাক্ততত্ত্বানাং নিশ্চয়ং বুদ্ধিনিশ্চয়ম্ ।

বক্তুংহসি কৌরব্য ! দেবশ্রাজশ্চ য়া কৃতিঃ ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

প্রাকৃতেন স্মরুতেন চরন্তুমকুতোভয়ম্ ।

অধ্যাপা কুংসং স্বাধ্যায়গনশাঈ পিতা স্মৃতম্ ॥৩॥

বাস উবাচ ।

ধর্ম্যং পুত্র ! নিষেবস্ব স্মৃতীক্ষৌ চ হিমা তপৌ ।

ক্ষুংপিপাসে চ বায়ুঞ্চ জয় নিত্যং জিতেন্দ্রিয়ঃ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

কথমিতি । নির্বেদং অবমাননাং “তত্ত্বজ্ঞানাপদীর্ঘাদে নির্বেদঃ” ইতি সাহিত্য-
দর্পণাৎ, বাসস্তাপত্যং বৈয়াসকিঃ ॥১॥

পূর্বমুক্তশ্বেহপি জিজ্ঞাসিতবিষয়স্তানাং পুনরাহ অব্যক্তেতি । পূর্বাদ্যায়ে ব্যাখ্যাত
মিদম্ ॥২॥

প্রাকৃতেনোতি । প্রাকৃতেন লৌকিকেন, স্মরুতেন বিনার্জ্যবাদিনা সন্যাসবহারেণ । স্বাধ্যায়ং
বেদম্, অধ্যাপাং উপাদিশং পিতা বাসঃ, স্মৃতং শুকম্ ॥৩॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! বেদব্যাসের পুত্র শুক কি কারণে পূর্বে আশ্র-
মানি অনুভব করিয়াছিলেন, ইহা আমি শুনিতে ইচ্ছা করি । কারণ, ইহা শুনিবার
জন্য আমার অত্যন্ত কোতূহল জন্মিয়াছে ॥১॥

আর কৌরবনন্দন ! যাহাতে বুদ্ধি সিদ্ধান্তে উপনীত হয়, সেইভাবে অব্যাক্ত ও
ব্যাক্ত তত্ত্বসমূহের নিরূপণ বলুন এবং নারায়ণদেবের যেরূপ চরিত্র তাহাও বলুন ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘পুত্র শুক লৌকিক সন্যাসবহার অনুসারে অকুতোভয়ে বিচরণ
করিতেছিলেন, এই অবস্থায় পিতা বেদব্যাস তাঁহাকে সমস্ত বেদ অধ্যয়ন করাইয়া,
উপদেশ দিয়াছিলেন ॥৩॥

সত্যমার্জ্জবমক্রোধমদমসূয়াং দমং তপঃ ।
 অহিংসাকানুশাস্তঞ্চ বিধিবৎ পরিপালয় ॥৫॥
 সত্যে তিষ্ঠ রতো ধৰ্ম্মে হিমা সৰ্ব্বমনার্জ্জবম্ ।
 দেবতাতিথিশেষেণ যাত্নাং প্রাণস্ত সংলিহ ॥৬॥
 ফেনমাত্রোপমে দেহে জীবে শকুনিবৎ স্থিতে ।
 অনিত্যে প্রিয়সংবাসে কথং স্বপিষি পুত্রক ॥৭॥
 অপ্রমত্তেষু জাগ্রৎসু নিত্যযুক্তেষু শত্রুশু ।
 অন্তরং লিপ্সমানেষু বালস্তুঃ নাববুধ্যসে ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

ধৰ্ম্মমিতি । সত্যম্ভো সাত্বিকম্ভো, বায়ুঃ অনাবৃতস্থানে প্রবলং বাতম্ ॥৫॥
 সত্যমিতি । অর্জ্জবঃ সরলতাং, দমঃ ইন্দ্রিয়দমনম্, আনুশাস্তঃ দয়াম্ ॥৬॥
 সত্য ইতি । সত্যে তিষ্ঠ, ধৰ্ম্মে রতো ভব, সৰ্ব্বম্ অনার্জ্জবং কৌটিল্যং হিমা দেবতাতিথিত্য-
 স্তদ্ব্যুৎকৃতাঃ, শেষেণ অবশিষ্টেনামেন প্রাণস্ত বাত্নাং হিতিং সংলিহ সম্পাদয় ॥৭॥
 ফেনেনিতি । শকুনিবৎ পক্ষিবৎ । স্বপিষি স্তম্ভ ইব নিশ্চিন্ত তিষ্ঠসি ॥৮॥
 অপ্রোতি । অপ্রমত্তেষু সাবধানেষু, নিত্যযুক্তেষু সৰ্বদাক্রমণোদ্ভোগিষু, শত্রুশু কামাদিষু,
 অন্তরং ছিত্বম্ ॥৮॥

বেদব্যাস বলিয়াছিলেন—‘পুত্র ! তুমি ধৰ্ম্মের সেবা কর, প্রবল হিম ও আতপ
 এবং ক্ষুধা, পিপাসা ও প্রবল বায়ু সহ্য করিবার ক্ষমতা অর্জন কর ; আর সর্বদা
 জিতেন্দ্রিয় হও ॥৫॥

সত্য ও সরলতা শিক্ষা কর, ক্রোধ ও অসূয়া পরিত্যাগ কর এবং যথাবিধানে
 ইন্দ্রিয়দমন, তপস্যা, অহিংসা ও দয়া পরিপালন কর ॥৬॥

বৎস । তুমি সর্বপ্রকার কুটিলতা পরিত্যাগ করিয়া, সত্যনিষ্ঠ ও ধৰ্ম্মদ্যাপ্ত
 হও এবং দেবতা ও অতিথিগণের ভুক্তাবশিষ্টে অন্নদ্বারা জীবনযাত্রা নির্বাহ কর ॥৭॥

পুত্র । এই দেহ কেবল জলফেনের স্থায় চলিতেছে, এই দেহে জীবন পক্ষীর স্থায়
 অবস্থান করিতেছে এবং প্রিয়জন সহবাস অনিত্য ; এই অবস্থায় তুমি কেন নিদ্রা
 বাইতেছ ॥৮॥

কামক্রোধপ্রভৃতি শত্রুগণ সর্বদা জাগরিত, সাবধান ও নিত্যোদ্ভোগী হইয়া
 ছিত্রাধেয় করিতেছে ; তুমি বালক কি না ? সেই জন্য তাহা বুঝিতেছ না ॥৮॥

অহঃসু গণ্যমানেষু ক্ষীয়মাণে তথায়ুষি ।
 জীবিতে লিখ্যমানে চ কিমুখ্যায় ন ধাবসি ॥৯॥
 ঐহলৌকিকমৌহন্তে মাংসশোণিতবর্জনম্ ।
 পারলৌকিককার্যেষু প্রমুখা ভূশনাস্তিকাঃ ॥১০॥
 ধর্মায় যেহ্ভাসুয়স্তি বুদ্ধিমোহাস্বিতা নরাঃ ।
 অপথা গচ্ছতাস্তেষামনুযাতাপি পীড্যতে ॥১১॥
 যে তু ভূক্টাঃ শ্রুতিপরা মহাত্মানো মহাবলাঃ ।
 ধর্ম্যং পস্থানমাকুটাস্তানুপাস্ম্য চ পৃচ্ছ চ ॥১২॥
 উপধার্ষ্য মতস্তেষাং বৃথানাং ধর্মদর্শিনাম্ ।
 নিষচ্ছ পরয়া বুদ্ধ্যা চিত্তমুৎপথগামি বৈ ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

অহঃস্বিতি । গণ্যমানেষু গচ্ছতয়া জায়মানেষু । লিখ্যমানে ইয়ংগর্হণস্থায়ীতি জ্যোতির্গণ
 নরা লেখবিবরীক্রিয়মাণে, উখ্যায় উদ্যোগী ভূষা কিং ন ধাবসি পরমপুরুষার্থসাধনায়ৈতি
 শেষঃ ॥৯॥

ঐহেতি । পারলৌকিককার্যেষু দেবপূজাদিষু, প্রমুখা নিদ্রিতা ইবাসতর্কঃ ভূশনাস্তিকা
 জনাঃ মাংসশোণিতবর্জনং ঐহলৌকিকং পানভোজনাদিমাাত্রম্ ঈহন্তে কর্তুং চেষ্টে ॥১০॥

ধর্ম্যায়ৈতি । অপথা কুমার্গেণ, অনুযাতা পশাদৃগস্তা জনোহপি ॥১১॥

য ইতি । শ্রুতিপরা বেদনিষ্ঠাঃ । উপাস্ম্য সেবস্ম, পৃচ্ছ চ ধর্মম্ ॥১২॥

উপেতি । নিষচ্ছ নিরুদ্ধি । পরয়া সংপথগগনেনোত্তময়া ॥১৩॥

দিনগণনা চলিতেছে, আয়ু ক্ষয় পাইতেছে, জীবনকাল লিখিত হইতেছে, এই
 অবস্থায় তুমি উঠিয়া পরম পুরুষার্থের দিকে ধাবিত হইতেছ না কেন ॥৯॥

অত্যন্ত নাস্তিকেরা পারলৌকিককার্যে নিদ্রিত থাকিয়া, মাংসশোণিতবর্জক
 ঐহিক কার্য্য করিবারই চেষ্টা করে ॥১০॥

বুদ্ধিমোহযুক্ত যে সকল লোক ধর্মের প্রতি অমুয়া করে, তাহারা অপথেই
 গমন করে । সুতরাং তাহাদের অনুগামী লোকও হুঃখভোগ করিয়া থাকে ॥১১॥

আয় যে সকল মহাশক্তিসম্পন্ন মহাত্মা ধর্ম্মেই সমুপে থাকিয়া, শাস্ত্রনিষ্ঠ হইয়া,
 ধর্ম্মপথেই চলেন, তুমি তাহাদের সেবা কর এবং তাহাদের নিকট ধর্ম্ম জিজ্ঞাসা
 কর ॥১২॥

ধর্ম্মদর্শী সেই পণ্ডিতগণের মত নির্ধারণ করিয়া, উত্তম বুদ্ধি দ্বারা নিজের উৎপথ-
 গামী চিত্তকে নিরুদ্ধ কর ॥১৩॥

অত্য়কালিকয়া বুদ্ধ্যা দূরে ঋ ইতি নির্ভয়াঃ ।
 সৰ্বভক্ষা ন গচ্ছন্তি কৰ্মভূমিগচেতসঃ ॥১৪॥
 ধৰ্ম্যং নিঃশ্ৰেণিমাশ্বায় কিঞ্চিৎ কিঞ্চিৎ সমাকুহ ।
 কোষকারবদাত্মানং বেষ্টিয়মানুবুধ্যসে ॥১৫॥
 নাস্তিকং ভিন্নমৰ্যাদাং কুলপাতমিব স্থিতম্ ।
 বামতঃ কুরু বিস্রজ্ঞো নরং বেণুমিবোদ্ধতম্ ॥১৬॥
 কামং ক্রোধঞ্চ মৃত্যুঞ্চ পঞ্চেন্দ্রিয়জলাং নদীম্ ।
 নাবং ধৃতিময়ীং কৃত্বা জন্মদুর্গাণি সমুতর ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

অচেতি । অত্য়কালিকয়া অত্য়জনকালমাত্রদর্শিতা, ঋঃ পরদিনং দূরে ইতি হেতোর্নির্ভয়াঃ
 সমুতঃ সৰ্বভক্ষাঃ ॥১৪॥

ধৰ্ম্মমিতি । ধৰ্ম্মমেব নিঃশ্ৰেণিং সোপানম্, “নিঃশ্ৰেণিষ্মিরোহণী” ইত্যমরঃ, আশ্বায়
 আশ্রিত্য । কোষকারবৎ কীটবিশেষণং আত্মানং বেষ্টিয়ন্ মৃত্যুণেব কামাদিনা বধন্ ॥১৫॥

নাস্তিকমিতি । ভিন্না ভয়া মৰ্যাদা ধৰ্ম্মনিয়মঃ তীরঞ্চ যেন তম্, কুলং তীরং পাতয়তীতি
 কুলপাতম্, নদীপ্রবাহমিব স্থিতম্, বেণুং বংশদণ্ডমিব উদ্ধতম্ উচ্চং গর্জোদ্ভিত্তঞ্চ নাস্তিকং নরম্,
 বিস্রজ্ঞো বিস্মতো নির্ভয়ঃ সন্, বামতঃ কুরু অবজানীহীতার্থঃ ॥১৬॥

কামমিতি । পঞ্চ ইন্দ্রিয়াণি শ্রোত্রাদীন্তেব জলাণি যত্নাত্মাং, কামং ক্রোধং মৃত্যুঞ্চ পঞ্চপাং
 নদীম্, ধৃতিময়ীং দৈৰ্ঘ্যরূপাম্ ॥১৭॥

অত্য়মাত্রবর্জিতী বুদ্ধির ফলে আগামী দিন দূরেই রহিয়াছে ইহা ভাবিয়া নির্ভয়
 হইয়া যাহারা সমস্ত বস্তু ভক্ষণ করে, সেই চিত্তশূণ্য লোকেরা কৰ্মভূমি দেখিতে
 পায় না ॥১৪॥

পুত্র । তুমি ধৰ্ম্মরূপ সোপান অবলম্বন করিয়া কিছু কিছু আরোহণ করিতে থাক ।
 মাকড়শা যেমন আপন সূত্রদ্বারা আপনাকে বন্ধন করে, তুমিও তেমন আপন
 কামাদি দোষদ্বারা আপনাকে বন্ধন করিতেছ, অথচ তাহা বুঝিতেছ না ॥১৫॥

নদীর প্রবাহ যেমন তীর ভঙ্গ করিয়া চলে, সেইরূপ যে নাস্তিক ধৰ্ম্মের নিয়ম ভঙ্গ
 করিয়া চলে, এবং যে নাস্তিক বংশদণ্ডের দ্বারা উদ্ধত থাকে, তুমি আশ্রয় হইয়া
 তাহাকে অবজ্ঞা করিতে থাক ॥১৬॥

পুত্র । তুমি দৈৰ্ঘ্যকে নৌকা করিয়া, পঞ্চেন্দ্রিয়রূপ জলযুক্ত কাম, ক্রোধ ও
 মৃত্যুরূপে নদী সঞ্চিত্রম করিয়া জন্মরূপ দুর্গসকল উত্তীর্ণ হও ॥১৭॥

(১৪) অত্য়কালিকয়া...নি ।

(১৬) বেণুমিবোদ্ধতম্ বজ নি ।

মৃত্যুনাভ্যাহতে লোকে জড়য়া পরিপীড়িতে ।
 অমোঘাস্ত পতন্তীষু ধর্ম্যপোতেন সত্তর ॥১৮॥
 তিষ্ঠন্তুঃ শয়ানকঃ সূত্র্যরশ্বেষতে বদা ।
 নিবৃতিং লভতে কস্মাদকস্মান্মৃত্যুনাশিতঃ ॥১৯॥
 সন্ধিস্থানকমেবৈবনং কামানামবিতৃপ্তকম্ ।
 বৃকীবোরণমাসাশ্রয় মৃত্যুরাদায় গচ্ছতি ॥২০॥
 ক্রমশঃ সন্ধিতশিখো ধর্ম্যবুদ্ধিময়ো মহান্ ।
 অন্ধকারে প্রবেষ্টব্যঃ দীপো যত্তেন ধার্য্যতাম্ ॥২১॥
 সম্পতন্ দেহজালানি কদাচিদিহ মানুষ্যে ।
 ব্রাহ্মণ্যং লভতে জন্তুস্তৎপুত্র ! পরিপালয় ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

মৃত্যুনেতি । অমোঘাস্ত অমূর্ছরণেন অব্যর্থাস্ত রাজিবু, পতন্তীষু যথানিঃসমাগচ্ছতীষু
 সতীষু, নদীবদিত ভাবঃ, ধর্ম্যপোতেন ধর্ম্মনোকয়া তাঃ সত্তর ॥১৮॥

তিষ্ঠন্তুঃ । অশেষমতে অবিচ্যুতি, নিবৃতিঃ শান্তিম্ অনিতঃ কবলিতঃ ॥১৯॥

সন্ধিস্থিতি । মৃত্যুঃ, সন্ধিস্থানকঃ ধনাদিসঞ্চয়ঃ কুর্লভ্যম্, কামানাম-বিতৃপ্তকং কাম্যভোগৈঃ তৃপ্ত
 ব্রহ্মত্বমেব এনং মানুস্যম্ বৃকী ব্যাঘ্রী উরণঃ মেঘমিব আদায় গচ্ছতি ॥২০॥

ক্রমশ ইতি । ক্রমশঃ সন্ধিতা বাক্তিতা শিখা যেন সঃ ধর্ম্মবুদ্ধিময়ো ধর্ম্মজ্ঞানরূপঃ মহান্ দীপঃ
 যত্তেন ধার্য্যতাম্ । যেন অন্ধকারে অন্ধকারঃ তদ্বাদ্ভ্যাদিকে সংসারে জয়া প্রবেষ্টব্যম্ ॥২১॥

সম্পততি । জন্তুঃ প্রানী দেহজালানি সম্পতন্ প্রাপ্তবন্ উহ মানুষ্যে লোকে কদাচিৎ
 ব্রাহ্মণ্যং ব্রাহ্মণ্যং লভতে । হে পুত্র ! তদব্রাহ্মণ্যং পরিপালয় ॥২২॥

এই মনুষ্যসমাজ মৃত্যুকর্তৃক আতত ও জড়াকর্তৃক পরিপীড়িত হইতেছে এবং
 নদীর জায় অব্যর্থ রাজিসকল আসিয়া পড়িতেছে । অতএব তুমি ধর্ম্মরূপ
 পোতদ্বারা মেঘলিকে উত্তীর্ণ হও ॥১৮॥

মৃত্যু যখন স্থিত বা শয়িত মানুষের আবেষণ করে, তখন অতর্কিতভাবে সেই
 মৃত্যুকর্তৃক কবলিত মানুষ, কি করিয়া শান্তিলাভ করে ॥১৯॥

মানুষ ধনসঞ্চয় করিতেছে, কামাভোগেও পরিতৃপ্ত হয় নাই, এমন অবস্থায়
 ব্যাঘ্রী আসিয়া যেমন একটা মেঘকে লটয়া যায়, তেমন মৃত্যু আসিয়া সেই মানুষকে
 লইয়া যায় ॥২০॥

বৎস ! সংসাররূপ অন্ধকারে তোমার প্রবেশ করিতে হইবে । অতএব তুমি
 যত্নপূর্ব্বক ক্রমে শিখাসঞ্চয়কারী ধর্ম্মজ্ঞানরূপ উত্তম প্রদীপ ধারণ কর ॥২১॥

ব্রাহ্মণস্তু তু দেহোহয়ং ন কামার্থায় জায়তে ।

ইহ ক্রৈশায় তপসে প্রেত্য ত্বমুপমং সুখম্ ॥২৭॥

ব্রাহ্মণ্যং বহুভিরবাধ্যতে তপোভিত্ত্বক্কা ন রতিপরেণ হেলিতব্যম্ ।

স্বাধ্যায়ে তপসি দমে চ নিত্যযুক্তঃ ক্ষেমার্থী কুশলপরঃ সদা যতস্ব ॥২৮॥

অব্যক্তপ্রকৃতিরয়ং কলাশরীরঃ সূক্ষ্মাত্মা ক্ষণক্রটিশো নিমেষরোম ।

সংবাস্ত্রঃ সমবলশুক্রকৃষ্ণনেত্রো মাসাক্ষো দ্রবতি বয়োহয়ো নরাণাম্ ॥২৯॥

ভারতকৌমুদী

ব্রাহ্মণস্তেতি । অয়ং ব্রাহ্মণস্ত দেহঃ কামার্থায় কাম্যভোগায় ন জায়তে । তদা ক'অমর্থং
জাযত ইত্যাহ ইহেতি । ইহলোকে ক্রৈশায় তীর্থপর্যটনাদিকটোন্ন তপসে চ, প্রেত্য পরলোকে
তু অহুপমং সুখং ভোক্তুমিতি শেষঃ ॥২৭॥

ব্রাহ্মণ্যমিতি । বহুভিঃপোতিঃ ব্রাহ্মণ্যমবাধ্যতে । ত্বক্কা চ মাহুষেণ রতিপরেণ কাম
ভোগপরায়ণেন সত্য ন হেলিতব্যং ন হেলাবিষয়ীকর্তব্যম্ । কিন্তু ইহলোকে ক্ষেমার্থী, পরলোকে
চ কুশলপরঃ, নিত্যযুক্তঃ সৰ্বগোদযোগী চ সন্, সদা স্বাধ্যায়ে বেদপাঠে, তপসি, দমে ইন্দ্রিয়
দমনে চ যতস্ব ॥২৮॥

অব্যক্তেতি । অব্যক্তা অপ্পষ্টবাদজ্ঞেয়া প্রকৃতিঃ স্বভাবো যন্ত সঃ, কলা গ্রীষ্মভূক্ষিপ্ৰভৃতি-
ত্রিশতপ্রকারঃ পদার্থঃ শরীরঃ যন্ত সঃ, সূক্ষ্মঃ অদৃশ্য আত্মা যন্ত সঃ, ক্ষণঃ কালবিশেষঃ
ক্রটিশো গোমকূপো যন্ত সঃ, নিমেষা এণ রোমাণি যন্ত সঃ, সমবলো সমানশক্তিকো শুক্রকৃষ্ণো
পক্ষো নেত্রৈ যন্ত সঃ, মাসা এবাকানি যন্ত স চ, সংবাস্ত্র আরোগীধঃ, নরাণাং বয়ো জীবনকাল
এব হয়ো ঘোটকঃ সঃ, দ্রবতি দ্রবতি ॥২৯॥

প্রাণিগণ দেহসমূহ ধারণপূর্বক এই মনুষ্যজগতে আসিয়া কখনও ব্রাহ্মণত্ব লাভ
করে । পুত্র । তুমি তাহা লাভ করিয়াছ, পরিপালন কর ॥২২॥

ব্রাহ্মণের এই দেহ কামভোগের জন্ত জন্মে না ; কিন্তু ইহলোকে তীর্থপর্যটনাদি
কষ্টভোগ ও তপস্যার জন্ত এবং পরলোকে অতুলনীয় সুখ লাভের নিমিত্ত, জন্মিয়া
থাকে ॥২৩॥

বহু তপস্যার ফলে মানুষ ব্রাহ্মণত্ব লাভ করে, লাভ করিয়া কামপরায়ণ হইয়া
তাহার অদহেলা করিও না । ইহলোকে মঙ্গলার্থী এবং পরলোকে মঙ্গলপরায়ণ হইয়া
সদা উদ্যোগী থাকিয়া সর্বদা বেদপাঠ, তপস্তা ও ইন্দ্রিয়দমনে যত্ববান হও ॥২৪॥

মনুষ্যগণের বয়সরূপ ঘোটক বেগে ছুটিতেছে ; ইহার স্বভাব স্পষ্ট নহে,
পূর্বোক্ত বুদ্ধি ও অহঙ্কারপ্রভৃতি ইহার শরীর, ইহার আত্মা সূক্ষ্ম, ক্ষণসকল রোমকূপ,
নিমেষসমূহ রোম, সমানশক্তিসম্পন্ন শুক্রপক্ষ ও কৃষ্ণপক্ষ ইহার নেত্রযুগল এবং মাস-
গুলি ইহার অঙ্গ, বিশেষতঃ এই ঘোটকে সকলেরই আরোহণ করিতে হয় ॥২৫॥

তং দৃষ্ট্বা প্রমত্তমজস্রমুগ্রবেগং গচ্ছন্তং সততমিহানবেক্ষ্যমাণম্ ।

চক্ষুশ্চে যদি ন পরপ্রণেত্বেনয়ং ধৰ্ম্মে তে ভবতু মনঃ পরং নিশাম্য ॥২৫॥

যে চাত্রে প্রচলিতধৰ্ম্মকামবৃত্তাঃ ক্রোশন্তঃ সততমনিষ্ঠসম্প্রয়োগাঃ ।

ক্লিশ্যন্তঃ পরিগতবেদনাশরীরো বহুবীতিঃ সুভূশমধৰ্ম্মকারণাভিঃ ॥২৬॥

রাজা সদা ধৰ্ম্মপরঃ শুভাশুভস্ত গোপ্তা সমীক্ষ্য স্মৃতিনাং দধাতি লোকান্ ।

বহুবিধমপি চরতি প্রবিশতি সুখমমুপগতংনিরবদ্যম্ ॥২৭॥

ভারতকৌমুদী

তমিতি । ইহ জগতি অনবেক্ষ্যমাণঃ পশ্চাদ্ভাগমপশ্যন্তম্, অজস্রমেব উগ্রবেগম্, প্রমত্তং বিমত্তং যথা স্ফাভ্রণা, সততং গচ্ছন্তম্, তং বয়োহয়ং দৃষ্ট্বা বিজ্ঞমানস্ত তে তব চক্ষুঃ, যদি ন পরেণ প্রানেত্রা পরিচালকেন নেয়ং চালনীয়ং ন ভবতি স্বয়মেব দ্রষ্টব্যো প্রবর্ত্তত ইত্যর্থঃ, তদা তে মনঃ, পরং লোকম্, নিশাম্য দৃষ্ট্বা ধৰ্ম্মভাবে পরলোকে সুখমেব ভবিষ্যতীতি পর্যালোচ্যত্বার্থঃ, ধৰ্ম্মে ভবতু প্রবর্ত্ততাম্ ॥২৫॥

য ইতি । অত্র জগতি বেদবিধানাং প্রচলিত ধৰ্ম্মে কামবৃত্তাঃ স্বেচ্ছাচারিণঃ, যে জনাশ্চ, ক্রোশন্তঃ ‘ধৰ্ম্মো নাস্তি, পরদারগমনাদিক এব বা ধৰ্ম্মঃ’ ইত্যাকৈর্কদম্বঃ সন্তঃ, সততম্ অনিষ্টে অধৰ্ম্মে সম্প্রয়োগঃ প্রেরণাযেধাং তে তাদৃশাঃ ভবন্তি ; তে, বহুবীতিঃ সুভূশঃ অধৰ্ম্মকারণাভিঃ লোকানাং শাপে প্রেরণাভিঃ, পরিগতানি গ্রাস্তানি বেদনাশরীরানি নরকযাতনাত্তোগাম্পদীভূতা দেহা যৈশ্চে তাদৃশাঃ সন্তঃ, ক্লিশ্যন্তঃ নরকেষু ক্লেশং প্রাপ্নবন্তো ভবন্তি । অতশ্চেবাং বচনং কদাপি ন শ্রোতব্যমিতি ভাবঃ ॥২৬॥

অথ তে যদি বলেন মানমগ্নে প্রবর্ত্তয়ন্তীত্যাহ রাজেতি । ধৰ্ম্মপরো রাজা সদা শুভাশুভস্ত গোপ্তা, শুভস্ত পুণ্যস্ত গোপ্তা রক্ষকঃ, অশুভস্ত পাপস্ত গোপ্তা নিবারকঃ ; তথা স্মৃতিনাং পুণ্যবতাং জনানাং সমীক্ষ্য মন্ত্রণাং পর্যালোচ্য লোকান্ দধাতি ধারয়তি পালয়তি, স্বয়মপি বহুবিধং পুণ্যং চরতি ; তেন চ অমুপগতঃ পূৰ্ণমপ্রাপ্তঃ নিরবদ্যমনিন্দনীয়ঃ সুখম্, প্রবিশতি

বৎস শূক । সেই বয়োক্রপ ঘোটক পিছনের দিকে না চাহিয়া, সর্বদা দারুণ বেগে বিমত্ত পথে অনবরত গমন করিতেছে । তাহাকে দেখিয়া যদি তোমার চক্ষু অস্ত্র পরিচালকের চালনায় না চলে, তাহা হইলে, পরলোকে দৃষ্টি রাখিয়া তোমার মন ধৰ্ম্মে প্রবৃত্ত হউক ॥২৫॥

এই জগতে যাহারা বেদবিধানানুসারে প্রচলিত ধৰ্ম্ম নাই কিংবা পরদারগমন-প্রভৃতিই ধৰ্ম্ম এইরূপ উচ্চৈঃস্বরে ঘোষণা করিতে থাকিয়া সর্বদা লোকসমাজে অনিষ্ট উৎপাদন করে ; তাহারা বহুতর ও গুরুতর পাপপ্রেরণা উৎপাদন করায় যত্নের পরে বেদনাময় শরীর ধারণ করিয়া, ঘোর নরকে দারুণ কষ্টভোগ করিতে থাকে ॥২৬॥

খানো ভীষণকায়া অয়োমুখানি বয়াংসি বলগৃধ্রকূলং পক্ষিণাঞ্চ সজ্জাঃ ।

নরকদনে কুধিরপা গুরুবচনমুদমুপরতং বিশস্তাসন্তঃ ॥২৯॥

মর্যাদা নিয়তাঃ স্বয়ম্ভুবা ব ইহেমাঃ প্রভিনন্তি দশগুণা মনোহনুগত্বাৎ ।

নিবসতি ভূশমমুখং পিতৃবিষয়বিপিনমবগাহ্য স পাপঃ ॥৩০॥

যো লুকঃ সুভূশং প্রিয়ানৃতশ্চ মনুষ্যঃ সততনিকৃতিবচনাভিরতিঃ স্মাৎ ।

উপনিধিভিরমুখকৃৎ স পরমনিরয়গো ভূশমমুখমমুভবতি দুষ্কৃতকর্ম্মা ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

ইহলোকে পরলোকে চাপ্তবতি । অঃএব তাদৃশস্ত রাজ্যঃ শাসনাৎ অদার্মিকানাং স্বরি বল-
প্রাধোগো ন ভবেদिति ভাবঃ ॥২৯॥

গুরুজনাদেশস্বয়া সর্বদৈব পালনীয় ইত্যাহ খান ইতি । ভীষণকায়াঃ খানঃ কুকুরাঃ, অয়াংসি
লৌহানীব দৃঢ়ানি মুখানি যেযাং তানি, বয়াংসি পক্ষিণঃ, বলানাং কাকানাং গৃধ্রাণাঞ্চ কূলং
সমূহঃ, অশ্রেয়াঃ পক্ষিণাঞ্চ সজ্জাঃ, নরাণাং কদনে বাতনার্থে কুধিরপা শোণিতপানিনঃ অসন্তো
হুতাঃ কীটবিশেষাশ্চ, গুরুবচনঃ মুদতি প্রেরয়তি নিরস্তরীতি তন্ম, উপরতং যুতং নরকগতমিতিার্থঃ,
বিশস্তি কুধিরপানাম্ তদেহে প্রবিণস্তি ॥২৯॥

অথ যো ধর্ম্মমতিক্রামতি তস্ত কা গতিরিত্যাহ মর্যাদা ইতি । যো জনঃ মনসা অহুগত্বাৎ
অহুগত্বাৎ ইচ্ছাহুসারাদিত্যর্থঃ, ইহ জগতি স্বয়ম্ভুবা ব্রহ্মণা নিয়তা নিকারিতাঃ, ইমা দশগুণা
দশপ্রকারাঃ দানাধ্যয়নযোগশৌচসন্তোষতপস্ত্যামত্যৈর্যাদাদাচারকর্ম্মা ইতি দশবিধাঃ মর্যাদা
ধর্ম্মসেতুন্, প্রভিনন্তি নাশয়তি ; স পাপঃ পিতৃবিষয়ে যমলোকে বিপিনম্ অসিপত্রবনম্, অবগাহ্য,
অতিশয়েন বিচর্য ভূশমমুখং যথা স্মাৎ তথা নিবসতি ॥৩০॥

ধর্ম্মপরায়ণ রাজা সর্বদা ধর্ম্ম রক্ষা করেন এবং পাপ নিবারণ করিয়া থাকেন,
আর তিনি ধার্ম্মিকগণের মঙ্গল পর্যালোচনা করিয়া প্রজাপালন করেন, নিজেও
বহুবিধ ধর্ম্ম আচরণ করিয়া থাকেন ; তাহাতে তিনি ইহলোকে ও পরলোকে অনমু-
ভূত ও অনিন্দনীয় সুখ ভোগ করিয়া থাকেন ॥২৯॥

যে লোক গুরুবাক্য লজ্জন করে, তাহার মৃত্যুর পরে ভীষণ আকৃতি কুকুরগণ,
লৌহের জায় দৃঢ়মুখ পক্ষিগণ, কাকগণ, গৃধ্রগণ ও অশ্রুশ্রু পক্ষিগণ এবং মনুষ্যগণের
উৎপীড়নে প্রবৃত্ত রক্তপায়ী ভীষণ কীটগণ, সেই গুরুবাক্যলজ্জনকারীর শরীর ক্ষত
বিক্ষত করে ॥২৯॥

যে লোক নিজের ইচ্ছাহুসারে ব্রহ্মনির্দিষ্ট দান, অধ্যয়ন, যাগ-শৌচ, সন্তোষ,
তপশ্চা, সত্য, ধৈর্য্য, সদাচার ও কর্ম্ম এই দশবিধ ধর্ম্মমর্যাদা নষ্ট করে সেই
পাপাত্মা যমলোকে যাইয়া অসিপত্রবনে ভ্রমণ করিতে থাকিয়া, অত্যন্ত দুঃখে বাস
করিয়া থাকে ॥৩০॥

উষাং বৈতরণীং মহানদীমপগাঢ়োহসিপত্রবনভিন্নগাত্রঃ ।

পরশুবনশয়ো নিপতিতো বসতি চ মহানিরয়ে ভূশার্ত্তঃ ॥৩২॥

মহাপদানি কথসে ন চাপ্যবেক্ষ্যসে পরম্ ।

চিরস্ত মৃত্যুকারিকামনাগতাং ন বুধ্যসে ॥৩৩॥

প্রযায়তাং কিমাস্ততে সমুখিতং মহন্তয়ম্ ।

অতিপ্রমাথি দারুণং সূখস্ত সংবিধীয়তাম্ ॥৩৪॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । সূত্ৰং লুক্, প্রিয়ম্ অনৃতং মিথ্যাবাক্যং যস্ত স তাদৃশস্ত বো মহন্তয়ঃ সত্যতঃ
নিকৃষ্টবচনে শঠবাক্যে অভিরতিরভিকৃষ্টিষস্ত স তাদৃশঃ, তথা উপনিষিভিচ্ছলৈঃ পরেষামসুখক্ৰুৎ
স্তাৎ ; স হস্তকম্মা গাপকারী মহন্তয়ঃ পরমনিরয়ঃ মহানরকঃ গচ্ছতীতি স ততোক্তঃ সন্, ভূশম
সুখং দুঃখম্ অমুভবতি ॥৩১॥

উষামিতি । বিধি উক্তবিধৌ মহন্তয়ঃ বৈতরণীং নাম উষাং মহানদীম্, অবগাঢ়ঃ প্রবিষ্টঃ
মরণাৎ পরং পরলোকে অসিপত্রবনেন ভিন্নানি বিদীর্ণানি গাত্রাণি অঙ্গানি যস্ত সঃ, পরশুবনে
শেত ইতি সঃ, মহানিরয়ে নিপতিতঃ সন্, তত্র ভূশার্ত্তৌ বসতি চ । উক্তবিধৌ দুর্জনৌ ন
ভবেত্যাশয়ঃ ॥৩২॥

মহেতি । মহাপদানি ব্রহ্মলোকাদৌনি উত্তমস্থানানি সক্ষ্যাবন্দনাদিসংকল্পকরণেন প্রাপ্তা-
গীতি কৃৎস্না, কথসে শ্লাঘসে । তথা চ স্মৃতিঃ “সক্ষ্যাম্পাসতে যে তু নিয়তং সংশিতব্রতাঃ,
বিধৃতপাশাস্তে যান্তি ব্রহ্মলোকমনাময়ম্ ।” পুণ্যকরে ততোহপি পতনং ভবেদिति ভাবঃ, পরং
পরমাত্মানং ন চাপি অবেষ্যসে সাক্ষাৎকরোষি । কুতস্তে মুক্তির্ভবেদিত্যাশয়ঃ । অনাগতাঃ
ভাবিণীঃ চিরস্ত চিরকালং পরং মৃত্যুকারিকাম্ আত্মনো জরাং ন বুধ্যসে ॥৩৩॥

প্রোতি । কিমাস্ততে নিশ্চিন্তভাবেনোপবিষ্টতে, প্রযায়তাং মুক্তিপথে গম্যতাম্ । অতি-
প্রমাথি নিতাস্তদুঃখকরং দারুণক মৃত্যোর্মহন্তয়ং সমুখিতং জ্ঞানার্জিনাতাবে সমুপস্থিতং ভবেৎ ।

যে মানুষ অত্যন্ত লোভী হয়, পরের ঈর্ষিজনক অথচ মিথ্যাবাক্য বলে, সর্বদা
শঠবাক্যে ক্রটিসম্পন্ন হয় এবং ছলদ্বারা পরের দুঃখ উৎপাদন করে, সেই পাপকারী
মানুষ মৃত্যুর পরে ঘোর নরকে যাওয়া গুরুতর দুঃখ অমুভব করিয়া থাকে ॥৩১॥

এবং সেই মানুষ মৃত্যুর পরে যমলোকে যাইবার পথে, বৈতরণী নামে উষা মহা-
নদীতে অবগাহন করে ; যমলোকে যাইয়া অসিপত্রবননামক নরকে বিচরণ করিতে
থাকিয়া, ক্ষতবিক্ষতগাত্র হয়, পরশুবনে শয়ন করে, আর মহানরকে নিপতিত হইয়া
সেখানে অত্যন্ত পীড়িত অবস্থায় বাস করে ॥৩২॥

বৎস শুক । তুমি সক্ষ্যাবন্দনাদি করায় ব্রহ্মলোকে যাইবে বলিয়া আত্মশ্লাঘা
কর, কিন্তু পরমাত্মার সাক্ষাৎকার লাভ করিবার চেষ্টা করিতেছ না এবং দীর্ঘকালের
পরে মৃত্যুজনিক জরা আসিবে তাহাও বুঝিতেছ না ॥৩৩॥

পুরামৃতঃ প্রণীয়সে যমস্ত রাজশাসনাৎ ।

যমস্তকার দারুণৈঃ প্রাত্তমার্জ্জবে কুরু ॥৩৫॥

পুরা মূলবান্ধবঃ প্রভুহরত্যদুঃখবিৎ ।

তবেহ জীবিতং যমো ন চাস্তি তস্য বারকঃ ॥৩৬॥

পুরাভিবাতি মারুতো যমস্ত যঃ পুরঃসরঃ ।

পুত্রৈক এব নীয়সে কুরুষ সাম্পরায়িকম্ ॥৩৭॥

পুরা স হি ক এব তে প্রবাতি মারুতোহস্তকঃ ।

পুরা চ বিভ্রমস্তি তে দিশো মহাভয়াগমে ॥৩৮॥

ভারতকৌমুদী

অতএব সুপ্ত মোক্ষ উপায়ঃ সংবিদীয়তাঃ জ্ঞানার্জ্জনেন ক্রিয়তাম্ ॥৩৪॥

পুৱেতি । দারুণৈৰ্ঘমদুতৈঃ পুৱা আগামিনি কালে মৃতত্বং যমস্ত রাজ্যঃ শাসনাৎ অস্তকার তন্মৈ যমায় প্রণীয়সে নীতো ভবিষ্যতি । তন্মাদার্জ্জবে সারল্যেন দণ্ডার্জ্জনে প্রযত্নং কুরু । 'যমস্ত রাজশাসনাৎ' ইদৃশঃ সমাস আৰ্হঃ ॥৩৫॥

পুৱেতি । প্রভুঃ প্রাণহরণে সমর্থঃ, অদুঃখবিৎ ব্রিধমাণস্ত দুঃখানভিজ্ঞো যমঃ পুৱা আগামিনি কালে, মূলবান্ধবৈঃ প্রকৃতবন্ধুভূতৈরিত্তিষ্টৈঃ সহোতি মূলবান্ধবম্, তব জীবিতম্, ইত্যজগতি হরতি । "প্রায়োগতম্" ইতি পুৱাশব্দযোগাৎ ভবিষ্যৎকালে বর্তমানা । তস্ত যমস্ত দারকঃ কোহপি নাস্তি ॥৩৬॥

পুৱেতি । যো যমস্ত পুরঃসরঃ প্রাণহরণে অগ্রবর্তী, স মারুতো বায়ুঃ পুৱা অভিনিতি তবাতিমুখং প্রবর্ততি ; পুৱা তদা চ অমেক এব নীয়সে তেন বায়ুনা । তেন চ সাম্পরায়িকং পারলৌকিকং ধর্মং কুরুষ ॥৩৭॥

বাসিয়া রহিয়াছ কেন ? মুক্তিপথে ধাবিত হও, অতাস্ত দুঃখজনক দারুণ মৃত্যুর ভয় উপস্থিত হইতেছে । অতএব মুক্তির উপায় বিধান কর ॥৩৪॥

তুমি ভবিষ্যতে মরিবে, তখন দারুণ ঘমদুতেরা সেই যমরাজেরই আদেশে তাঁহার নিকটে লইয়া যাইবে । অতএব তুমি জ্ঞান উপার্জ্জনের জন্য সর্বভাবে যত্ন করিতে থাক ॥৩৫॥

বৎস ! শক্তিশালী ও পরদুঃখানভিজ্ঞ যম, ভাবীকালে ইন্দ্রিয়গণের সহিত তোমার জীবন হরণ করিবে ; কিন্তু তাহার নিবারক কেহই থাকিবে না ॥৩৬॥

যে বায়ু যমের অগ্রে অগ্রে গমন করে, সেই মৃত্যুবায়ু ভাবীকালে তোমার সম্মুখে বহিত হইবে এবং সেই বায়ু তৎকালে একক ভোগকেই লইয়া যাইবে । অতএব তুমি এখন হইতেই পারলৌকিক ধন্যকুষ্ঠান করিতে থাক ॥৩৭॥

ঋতিশ্চ সংনিরুধ্যতে পুরা তবেহ পুত্রক ।।
 সমাকুলস্ত গচ্ছতঃ সমাধিসুতমং কুরু ॥৩৯॥
 শুভাশুভে পুরাকৃতে প্রমাদকর্মবিপ্লুতে ।
 স্মরন্ পুরা ন তপ্যাসে নিধংস্ব কেবলং নিধিগু ॥৪০॥
 পুরা জরা কলেবরং বিজর্জরী করোতি তে ।
 বলাঙ্গরূপহারিণী নিধংস্ব কেবলং নিধিগু ॥৪১॥
 পুরা শরীরমস্তকো ভিনতি রোগসারথিঃ ।
 প্রমহ্য জীবিতক্ষয়ে তপো মহৎ সমাচর ॥৪২॥

ভারতকৌমুদী

পুৱেতি । স এব অন্তকো মাক্তঃ পুরা তে ক কুত্রাপি প্রবর্তি । তত্র চ মহাভাগমে দিশন্তে পুরা বিভ্রমতি ॥৩৮॥

ঋতিরিতি । হে পুত্রক ! পুরা আগামিনি মরণকালে ইহশরীরঃ এব সমাকুলস্ত রোগযাতনয়া অস্থিরীভূতস্ত পরলোকং গচ্ছতঃ তব ঋতিঃ শ্রবণশক্তিঃ সংনিরুধ্যতে রোগেণ নাশ্রুতে । অতএব তদানীং পরকৃতং তারকব্রহ্মণামাদিকং ন শোভাসি ইতি ভাবঃ । তেন চ উত্তমং সমাধিং সবিকল্পং নির্বিকল্পং বা মুক্তিলাভায় কুরু ॥৩৯॥

শুভেতি । পুরা পূর্বং কৃতে, প্রমাদকর্মণা অনবধানব্যাপারেণ বিপ্লুতে বিপর্যাস্তে শুভাশুভে পুণ্যপাপে স্মরন্ পুরা পরশ্মিন্ কালে ন তপ্যাসে ; তথা কেবলং নিধিং তত্ত্বজ্ঞানধনভাণ্ডং, নিধংস্ব আত্মনি স্থাপয় ॥৪০॥

পুৱেতি । বলঞ্চ অঙ্গরূপকং হরতীতি সা তাদৃশী জরা পুরা তে কলেবরং বিজর্জরীকরোতি বিশেষেণ জীর্ণীকরিত্বাতি । অতএব কেবলং নিধিং তত্ত্বজ্ঞানধনভাণ্ডং নিধংস্ব আত্মনি স্থাপয় ॥৪১॥

ভাবীকালে মৃত্যুবায়ু কোথাও হইতে আসিয়া তোমার সম্মুখে বহিত হইবে, সেই মহাভয় উপস্থিত হইলে তোমার দৃষ্টিপথে দিক্‌সকল ঘূর্ণিত হইতে থাকিবে ॥৩৮॥

পুত্র ! ভাবীকালে তুমি পরলোকে যাত্রা করিবে, তখন তাকুল হইয়া পড়িবে এবং তোমার শ্রবণশক্তি রুদ্ধ হইয়া যাইবে, সুতরাং তখন অজ্ঞের উচ্চারিত তারক-ব্রহ্মণামও শুনিতে পাইবে না ; অতএব তুমি এখন হইতেই উত্তমরূপে যোগ অভ্যাস কর ॥৩৯॥

তুমি পূর্বের অনবধানতাবশতঃ, অসম্য চীনভাবে যে পুণ্য ও পাপ করিয়াছিলে, তাহা স্মরণ করিয়া পরে অনুতপ্ত হইও না এবং এখন হইতেই আত্মাতে জ্ঞাননিধি স্থাপন কর ॥৪০॥

বৎস ! দেহের শক্তি ও সৌন্দর্য্যনাশিনী জরা, ভাবীকালে তোমার শরীর জীর্ণ করিবে । অতএব তুমি আত্মাতে তত্ত্বজ্ঞানরূপ ধননিধি স্থাপন কর ॥৪১॥

পুরা বৃকা ভয়ঙ্করা মনুষ্যদেহগোচরাঃ ।

অভিভবন্তি সর্বতো যতশ্চ পুণ্যলীলনে ॥৪৩॥

পুরাক্ককারমেককোহমুপাশ্রাসি ত্বরশ্চ নৈ ।

পুরা হিরণ্যায়ামগামিরাক্ষসেহ্দিমূর্দ্ধনি ॥৪৪॥

পুরা কুম্ভতানি তে স্তূহনুখাশ্চ শত্রবঃ ।

বিচালয়ন্তি দর্শনাং ঘটশ্চ পুত্র যৎ পরম্ ॥৪৫॥

ধনশ্চ যশ্চ রাজতো ভয়ং ন চাস্তি চৌরতঃ ।

মৃতঞ্চ সন্ম মুকতি সমর্জয়শ্চ তদ্ধনম্ ॥৪৬॥

ভারতকৌমুদী

পুরেতি । রোগঃ সারথিযুক্ত সঃ অরুকে। ধাতুর্হ ইব যমঃ পুরা জীবিতকরে প্রাণনাশকালে
প্রগল্ভ বলেন তব শরীরঃ ভিনক্তি বিদারয়তি । অতো মহত্তপঃ সমাচর ॥৪২॥

পুরেতি । মনুষ্যদেহ এব গোচরো বিষয়ো যেবাং তে, ভয়ঙ্করা বৃকা ব্যাঘ্রবিশেষা ইব কাম-
ক্রোধাদয়ঃ পুরা সর্পত এব অভিভবন্তি ত্বাম্ অভিগাবন্তি । অতঃ পুণ্যলীলনে ধর্ম্মাহুষ্ঠানে
যতশ্চ ॥৪৩॥

পুরেতি । পুরা আগামিনি মরণকালে এককল্পম্ অঙ্ককারমমুপাশ্রাসি তথা অত্রিমূর্দ্ধনি পর্বত-
মস্তকে হিরণ্যায়াম্ সূর্যময়ান্ নগান্ বৃক্ষান্ নিরীক্ষসে । শৈলবৃক্ষৌ নগা গো ইত্যমরঃ । স্তূপলক্ষণ-
ময়মেতৎ । অতো ধোঁগাহুষ্ঠানে ত্বরশ্চ ॥৪৪॥

পুরেতি । স্তূহনুখা বহিঃস্তূহদঃ অস্তশ্চ শত্রবঃ, কুম্ভতানি তুর্জ্জনসংসর্গাশ্চ তে তব বুদ্ধিঃ
দর্শনাং যথার্থদৃষ্টেঃ বিচালয়ন্তি ভ্রংশয়িষ্যন্তি । অতএব হে পুত্র ! যৎ পরং সর্বশ্রেষ্ঠং ব্রহ্ম, তদ্রক্ষঃ
ঘটশ্চ চেষ্টেথ ॥৪৫॥

ভাবীকালে প্রাণনাশের সময়ে রোগরূপ সারথিযুক্ত, যমরূপ ধনুর্ধর বলপূর্বক
তোমার শরীর বিদীর্ণ করিবে । অতএব তুমি উৎকৃষ্ট তপস্যা কর ॥৪২॥

মনুষ্যশরীরবর্তী ব্যাঘ্রের আয় ভয়ঙ্কর, কামক্রোধপ্রভৃতি, ভাবীকালে সকল দিক্
হইতে তোমার দিকে ধাবিত হইবে । সুতরাং পুণ্যাহুষ্ঠানে যত্ন কর ॥৪৩॥

ভাবী মরণসময়ে তুমি একাকী কেবল অঙ্ককার দেখিবে এবং পর্বতের উপরে
সূর্যময় বৃক্ষসকল দর্শন করিবে । অতএব ধর্ম্মাহুষ্ঠান করিবার জন্য সচেষ্ট
হও ॥৪৪॥

পুত্র ! ভাবীকালে তুর্জ্জনের সংসর্গ এবং যুদ্ধে বদ্ধ অথচ অন্তরে শত্রু লোকেরা,
তোমার বুদ্ধিকে যথার্থ দৃষ্টি হইতে বিচলিত করিবে । অতএব যাহা সর্বশ্রেষ্ঠ সেই
পরব্রহ্ম লাভ করিবার জন্য চেষ্টা কর ॥৪৫॥

ন তত্র সংবিভজ্যতে স্বকৰ্ম্যভিঃ পরম্পরম্ ।
 যদেব যন্ত যৌতুকং তদেব তত্র মোহম্মতে ॥৪৭॥
 পরত্র যেন জীব্যতে তদেব পুত্র ! দীপ্ততাম্ ।
 ধনং যদক্ষরং ধ্রুবং সমর্জয়স্ব তৎ স্বয়ম্ ॥৪৮॥
 ন যাবদেব পাচ্যতে মহাজনস্ত যাবকম্ ।
 অপক্ণ এব যাবকে পুরা প্রলীয়মে ত্বম্ ॥৪৯॥
 ন মাতৃপুত্রবান্ধবা ন সংস্কৃতঃ প্রিয়ো জনঃ ।
 অনুভ্রজন্তি সৰ্ব্বতে ব্রহ্মস্তুমেবপাতিনম্ ॥৫০॥

ভারতকৌমুদী

ধনভেতি । যন্ত ধনতঃ রাজতঃ চৌরতশ্চ ভয়ং নাস্তি ; যচ্চ ধনং মৃতং ন মুকতিং ন ত্যজতি
 তদধনং ধনবদাদিরণীয়াং সমলকং জ্ঞানং সমর্জয়স্ব ॥৪৬॥

নেতি । স্বকৰ্ম্যভিঃ সহায়ভাবেনার্জ্জনরক্ষণাদিভিঃ পরম্পরমঃশক্তিঃ তত্রধনে ন সংবিভজ্যতে
 বিভাগো ন ক্রিয়তে । যেন হি যদেব ধনং যন্ত যৌতুকং “বু মিশ্রণে” ইতি দাতব্যগীতসারান্
 পতিপত্নীমিশ্রণকালিনং বিবাহপ্রাপ্তং স এক এব তত্র স্থলে তদম্মতে ভূনক্তি । পূৰ্ণ
 শ্লোকত দৃষ্টান্তপ্রদর্শনার্থময়ং শ্লোক উক্তঃ ॥৪৭॥

পরভেতি । যেন জ্ঞানরূপেণ ধনেন পরত্র লোকেহপি জীব্যতে জীবিকানিৰ্ব্বাহঃ ক্রিয়তে ;
 হে পুত্র ! তজ্জ্ঞানধনমেব শিষ্যভোহপি দীপ্ততাম্ । যজ্ঞ জ্ঞানরূপং ধনং অক্ষরমনিম্মরম্ এব
 মচলকং তজ্জ্ঞানধনং সমর্জয়স্ব ॥৪৮॥

নেতি । মহাজনস্ত যানীধনলোকস্ত নিমিত্তে যাবদেব যাবকং যবণিষ্টং ন পাচ্যতে, তন্নি
 যাবকে অপক্ণ এব তাবদেব পুরা আগামিনি কালে প্রলীয়মে ত্রিধমে । অতএব ত্বম্ জ্ঞানদম্মার্জ্জ
 নায় ত্বমস্ব ॥৪৯॥

বৎস ! রাজা বা চোর হইতে যে ধনের কোন ভয় নাই এবং যে ধন মৃত
 ব্যক্তিকেও ত্যাগ করে না ; তুমি সেই জ্ঞানরূপ ধন অর্জন কর ॥৪৬॥

অংশীরা রক্ষণপ্রভৃতি কৰ্ম্মদ্বারা পরস্পর সে ধনের বিভাগ করিতে পারে না ;
 স্মৃতরাং যে ধন যাহার যৌতুক হয়, সে ধন সেই ভোগ করে ॥৪৭॥

পুত্র ! যে ধনের দ্বারা পরলোকেও জীবিকা নিৰ্ব্বাহ করা যায়, তুমি সেই ধনই
 শিষ্যদিগকে দান কর এবং যে ধন অচল ও অবিম্বর, তুমি নিজে সেই জ্ঞানধন
 উপার্জন কর ॥৪৮॥

বৎস ! তুমি কোন শ্রেষ্ঠলোকের জন্য যে পর্যাস্ত যাবক পাক করিয়া শেষ
 করিতে পার না, তাহার মধ্যে অর্থাৎ সেই যাবক অপক্ণ থাকিতেই তুমি মৃত্যুমুখে
 পতিত হইবে । অতএব তুমি ধর্ম ও জ্ঞান অর্জন করার জন্য সত্বর হও ॥৪৯॥

যদেব কৰ্ম কেবলং পুৰাকৃতং শুভাশুভম্ ।

তদেব পুত্র ! সার্থিকং ভবতামুত্র গচ্ছতঃ ॥৫১॥

হিরণ্যরত্নসম্বন্ধাঃ শুভাশুভেন সন্ধিতাঃ ।

ন তস্মৈ দেহসংক্ষেপে ভবন্তি কার্যসাধকাঃ ॥৫২॥

পরত্র গামিকস্ম তে কৃতাকৃতস্ম কর্মণঃ ।

ন সাক্ষিকোহুতানা সমো নৃণামিহাস্তি কশ্চন ॥৫৩॥

মমুশ্মা দেহশূন্যকং ভবতামুত্র গচ্ছতঃ ।

প্রবিশ্য বুদ্ধিচক্ষুষা প্রদৃশ্যতে হি সর্বশঃ ॥৫৪॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । মাতৃপুত্রবাক্যবা ন, সংস্কৃতচিরপরিচিতঃ প্রিয়ো জনোহপি ন, সঙ্কটে মরণরূপে
বিপৎকালে একপাতিনম্ এককং ব্রজন্তুমুদ্বজন্তি ॥৫০॥

যদিতি । হে পুত্র ! পুরা পূর্বে যদেব শুভাশুভং পুণ্যাপাণ্ডকং কর্ম কৃতম্ ; কেবলং
তদেব কর্ম, অমৃত পরলোকে গচ্ছতো জনস্ত সার্থিকং সহচরং ভবতি । অতএব পাপং পরিহায
পুণ্যং কঠোর কুর্ষিতাশয়ঃ ॥৫১॥

হিরণ্যোতি । শুভাশুভেন পুণ্যাপাণ্ডকন কেন কর্মণা সন্ধিতাঃ, হিরণ্যরত্নসম্বন্ধা দেহসংক্ষেপে
মরণকালে তত্ত দেহিনঃ কার্যসাধকাঃ ন ভবন্তি ॥৫২॥

পরহেতি । পরত্র পরলোকে গামিকস্ম তে কৃতাকৃতস্ম কর্মণঃ, আশ্রনা সমঃ, নৃণাঃ মধ্যে
অস্তঃ কশ্চনাপি সাক্ষিকো নাস্তি ॥৫৩॥

মমুশ্মেতি । হে মমুশ্মা ! অমৃত পরলোকে গচ্ছতো জনস্ত দেহশূন্যকং দেহরাহিত্যং ভবতি,
পরলোকং প্রবিশ্য চ তেন বুদ্ধিচক্ষুষা সর্বশঃ সর্বং প্রদৃশ্যতে ; তদানীমপি লিঙ্গশরীরসত্ত্বঃ বুদ্ধেচ
লিঙ্গশরীরস্বর্গতত্বাৎ “মস্তদশৈকং লিঙ্গম্” ইতি সাংখ্যসূত্রায় ॥৫৪॥

মানুষ যখন একাকী পরলোকে গমন করে, সেই সঙ্কটের সময়ে মাতা, পুত্র ও
অন্যান্য বাক্যব কিংবা চিরপরিচিত অন্য কোন প্রিয়জন, তাহার অনুগমন করে
না ॥৫০॥

পুত্র ! মানুষ পূর্বে পুণ্যাপাণ্ডকপথে কর্ম করিয়াছিল, পরলোকে যাইবার সময়ে
কেবল সেই কর্মই তাহার সার্থী অর্থাৎ সহচর হইয়া থাকে ॥৫১॥

মানুষ জীবনকালে ভাল ও মন্দ কার্যাদ্বারা, যে সকল ধনরত্ন সংগ্রহ করিয়াছিল,
দেহত্যাগের সময়ে সে ধনরত্ন তাহার কোন কার্যসাধকই হয় না ॥৫২॥

পুত্র ! তুমি যখন পরলোকে গমন করিবে, তখন তোমার আত্মার তুল্য, মমুশ্মা
মধ্যে আর কেহই কৃত বা অকৃত কার্যের সাক্ষী হইবে না ॥৫৩॥

(৫৩) ন সাক্ষি আশ্রনাসমঃ...বঙ্গ বঙ্গ ।

ইহাগ্নিসূর্য্যবায়বঃ শরীরমাস্তিতাজয়ঃ ।

ত এব তস্মৈ সাক্ষিণে ভবন্তি ধর্ম্মদর্শিনঃ ॥৫৫॥

অহর্নিশেষু সর্ষতঃ স্পৃশংসু সর্ষচারিষু ।

প্রকাশগুটবৃন্তিষু স্বধর্ম্মমেব পালয় ॥৫৬॥

অনেকপারিপাশ্বিকে বিরূপরৌদ্ৰমাক্ষিকে ।

স্বমেব কর্ম্ম রক্ষতাং স্বকর্ম্ম তত্র গচ্ছতি ॥৫৭॥

ন তত্র সংবিভজ্যতে স্বকর্ম্মণা পরস্পরম্ ।

তথা কৃতং স্বকর্ম্মজং তদেব ভুজ্যতে ফলম্ ॥৫৮॥

ভারতকৌমুদী

ইহেতি । ইহলোকে অগ্নিসূর্য্যবায়ব ইমে জয়ঃ প্রাণিমাভ্যস্ত শরীরমাস্তিতাঃ, তজাগ্নিঃ পাচকপিত্তরূপেণ, সূর্য্যাস্তাপকরূপেণ বায়ুশ্চ প্রাণাদিক্রপেণেতি ভাবঃ । তস্ত পরলোকং গচ্ছতো জনস্ত ধর্ম্মদর্শিনস্ত এব জয়ঃ, সাক্ষিণঃ কর্ম্মদ্রষ্টারো ভবন্তি ॥৫৫॥

অহরিত্তি । সর্ষতঃ স্পৃশংসু সংযুজ্যমানেষু, অহর্নিশেষু অহোরাত্রেষু, সর্ষতঃ চরতীতি তেষু, বায়ুযু, প্রকাশ্য চ গুট চ বৃন্তির্বিচ্যমানতা যেষাং তেষু চন্দ্রসূর্য্যাদিষু, সাক্ষিষু সংবিতি শেষঃ ; পাপং পরিহায় স্বধর্ম্মমেব পালয় । তথাচোক্তং “আদিত্যচন্দ্রাবনিলোনগশ্চ ত্রৌকুনি-
রাপো জদয়ং যমশ্চ । অশ্চ রাত্রিশ্চ উভে চ সঙ্কো ধর্ম্মো হি জানাতি নরস্ত বৃত্তম্” ॥৫৬॥

অনেকেতি । অনেকে বহব এব পারিপাশ্বিকাঃ শত্রবো যমাত্মচরা যয তস্মিন্, তথা বিরূপা বিরূতাকৃতয়ঃ রৌদ্রা রক্তপায়িত্রয়া ভয়ানকা । মাক্ষিকা দংশা যত্র তস্মিন্, তত্র পরলোকে স্বকর্ম্ম শাস্ত্রবিহিতং কার্য্যং রক্ষতামেব জনানাং স্বকর্ম্ম বহুভাবেন গচ্ছতি ॥৫৭॥

হে মানুষ্য । তুমি যখন পরলোকে যাইবে, তখন তোমার দেহ থাকিবে না বাট ; কিন্তু তুমি পরলোকে প্রবেশ করিয়া কেবল বুদ্ধিচক্ষুদ্বারা সকল দেখিতে থাকিবে ॥৫৪॥

এই জগতে অগ্নি, সূর্য্য ও বায়ু এই তিন দেবতা প্রাণিগণের দেহ আশ্রয় করিয়া থাকেন ; যত্নর পরে ধর্ম্মদর্শী সেই তিন দেবতাই সেই প্রাণিগণের কন্মের সাক্ষী হইয়া থাকেন ॥৫৫॥

বংশ । দিন, রাত্রি, সর্ব্বগামী বায়ু এবং প্রকাশিত ও স্পৃশু চন্দ্র ও সূর্য্য সকল দিক্ হইতেই মানুষকে স্পর্শ করিতেছেন ; সুতরাং ইহারাই সাক্ষী রহিয়াছেন । অতএব তুমি আপন ধর্ম্মই পালন কর ॥৫৬॥

যমলোকে যমদূতরূপ বহুতর শত্রু রহিয়াছে এবং বিকটাকার ও ভয়ঙ্কর রক্তপায়ী মাক্ষিকাসকল ঘুরিতেছে, সেই স্থানে স্বধর্ম্মরক্ষকেরা গমন করিলে সেই ধর্ম্মই তাঁহাদের বহুভাবে গমন করে ॥৫৭॥

যথাপ্ সুরোগণাঃ ফলং সুখং মহর্ষিভিঃ সহ ।
 তথাপ্ বস্তু কৰ্মজং বিমানকামগামিনঃ ॥৫০॥
 যথেষৎ যৎকৃতং শুভং বিপাপ্যুভিঃ কৃতাজ্জাভিঃ ।
 তদাপ্ বস্তু মানবাস্থখা বিমুক্তবোনয়ঃ ॥৫১॥
 প্রজাপতেঃ সলোকতাং বৃহস্পতেঃ শতক্রতোঃ ।
 ব্রহ্মস্তু তে পরাং গতিং গৃহস্বধর্মসেতুভিঃ ॥৫২॥
 মহত্শোহপ্যনেকশঃ প্রবক্তৃমুৎসহাম তে ।
 অবুদ্ধিমোহনং পুনঃ প্রভুর্নির্নায় পাবকঃ ॥৫৩॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । তত্র পরলোকে অং কৰ্ম যন্ত তেন অন্তেনা'শিনা পরম্পরং ন সর্গবভজাতে । তেন চ যদেব স্বকৰ্মজং ফলং তদেব তেন ভুজাতে ॥৫০॥

যথোক্তি । বিমানেন কামেন গচ্ছন্তীতি বিমানকামগামিনো ধার্মিক্য জনাঃ, যথা অঙ্গারো-
 গণাঃ, তথা মহর্ষিভিঃ সহ স্বকৰ্মজং ফলং সুখং আপ্ বস্তু । অতো ধর্মসেন সমাচরোতি ভাবঃ ॥৫১॥

যথোক্তি । ইহ জগতি বিপাপ্যুভির্নপাটৈঃ কৃতাজ্জাভিঃ ধর্মেন শোধিতচিত্তৈর্মাতৈঃ যথা যৎ
 শুভং পুনাং কৃতম্ ; বিমুক্তবোনয়স্তে মানবাঃ, তথা তৎকৰ্ম আপ্ বস্তু পরলোকে ॥৫২॥

প্রজোক্তি । তে পুরৌক্করণা মানবাঃ, গৃহস্বধর্ম্য এব সেতবৈতঃ প্রজাপতঃক্রমঃ, বৃহস্পতেঃ
 শতক্রতোরিষন্ত চ, সমানী লোকা যেষাং তে সলোকাশ্রম্যঃ ভাবস্তাং ব্রহ্মস্তু পরাং গতিং
 ব্রহ্মস্তু ॥৫৩॥

মহত্শ ইতি । হে বৎস! তে তব সমীপে, মহত্শঃ ততোহপ্যনেকশঃ, ঈদৃশং প্রবক্তৃমুৎসহাম
 শঙ্কুযাম । তদ্বদ্যথা তথা, তদ্বদ্বিত্যিতি ভাবঃ । প্রভুঃ সর্গশক্তিমান্ পুনাং তীতি পাবকো ধর্মঃ, ন
 বিমুক্তে বুদ্ধিমোহনং যন্ত তং ধার্মিকং পুনঃ স্বর্গং নির্নায় ॥৫৩॥

অংশিগণ সে স্থানে পরম্পর যস্য বিভাগ করিয়া লয় না । অতএব মানুষ
 যেমন কৰ্ম করিয়াছিল, তাহার ফলই সেখানে সে ভোগ করে ॥৫০॥

ধার্মিকেরা বিমানে আরোহণ করিয়া ইচ্ছানুসারে স্বর্গলোকে গমন করেন ;
 তাহার পর তাঁহারা মহর্ষিগণের সহিত মিলিত হইয়া, অপ্সরাদের দ্বারা আপন
 আপন কৰ্মের ফল 'সুখ' ভোগ করিতে থাকেন ॥৫১॥

পাপশূন্য ও শুদ্ধচিত্ত মানুষেরা এই জগতে যে ভাবে যে পুণ্যকৰ্ম করিয়াছিল,
 বিমুক্তবংশোৎপন্ন সেই মানুষেরা স্বর্গে যাইয়া, সেই ভাবে সেই কৰ্মের ফল ভোগ
 করে ॥৫২॥

সেই ধার্মিকেরা গৃহস্বধর্মরূপ সেতুদ্বারা, ব্রহ্মা, বৃহস্পতি ও ইন্দ্রের সমান লোক
 লাভ করেন ॥৫৩॥

গতা ত্রিংশতিবর্ষতা ধ্রুবোহসি পঞ্চবিংশকঃ ।
 কুরুষ্ব ধর্মসঞ্চয়ং বয়ো। হি তেহতিবর্ততে ॥৬৩॥
 পুরা করোতি সোহস্তকঃ প্রমাদগোহমুখাং চমুশ্চ ।
 যথাগৃহীতমুখিতত্ত্বরস্ব ধর্মপালনে ॥৬৪॥
 যথা ত্বমেব পৃষ্ঠতত্ত্বগতৌ গমিষ্যসি ।
 তথা গতিং গমিষ্যতঃ কিমাত্মনা পরেণ বা ॥৬৫॥
 যদেকপাতিনাং সত্যং ভবত্যমুত্র গচ্ছতাম্ ।
 ভয়েষু সাম্পরায়িকং নিধেৎস্ব কেবলং নিধিম্ ॥৬৬॥

ভারতকৌমুদী

গতেতি । হে পুত্র শুক । তব ত্রিংশতিবর্ষতা চতুর্নিংশতিবর্ষাণি গতী অতীতা, ধ্রুবো নিশ্চিতঃ পঞ্চবিংশকঃ পঞ্চবিংশতিবর্ষবয়স্কঃ অসি । অতঃ সত্যং বুদ্ধিস্কুটিকৃতিতেতি ভাবঃ । অতো ধর্মসঞ্চয়ং কুরুষ্ব । হি বয়সঃ তে বয়ঃ অতিবর্ততে অতিক্রামতি ॥৬৩॥

পুরেতি । প্রমাদমননধানতাং গচ্ছতীতি প্রমাদঃ রজ্জুহুমারীত্যর্থঃ, সঃ অন্তর্যামী বসঃ, পুরা আগামিনি কালে চমু-স্বপ্নেনাঃ মুখাঃ তদভিগৃহীং করোতি করিষ্যতি । অতো গৃহীতং জ্ঞাত-মনতিক্রমোতি যথাগৃহীতম্, উখিত উচ্ছোগী সন্, ধর্মপালনে স্বরস্ব ॥৬৪॥

বপেতি । ত্বমেব যথা পরিচালকভাবেন ধার্মিক্যং পৃষ্ঠতঃ, শ্রেষ্ঠতয়া তেদামগ্রতো বা গমিষ্যসি তথা কুরুষ্বোতি শেখঃ । তথা গতিং গমিষ্যতঃ করিষ্যতস্তব আত্মনা আত্মীরেন পরেণ বা জনেন সহায়েন কিং প্রয়োজনম্ ॥৬৫॥

বৎস । আমি তোমার নিকট সহস্র সহস্র কিংবা তাহা হইতেও অধিক অধিক-রূপে এইরূপ বলিতে পারি, তাহাতে প্রয়োজন নাই; স্থূল কথা এই যে, সর্বশক্তি-মান ধর্ম বুদ্ধিমোহশূন্য সেইরূপ ধার্মিকগণকে অঙ্গলোকপ্রভৃতি স্থানে লইয়া গিয়াছেন ॥৬২॥

বৎস । তোমার চতুর্নিংশতি বৎসর অতীত হইয়াছে, এখন নিশ্চয়ই পঞ্চ-বিংশতিবর্ষবয়স্ক হইয়াছ । সুতরাং তোমার বয়স অতীত হইতেছে । অতএব ধর্মসঞ্চয় কর ॥৬৩॥

রজ্জাহুমারী সেই যম, পরবর্তী কালে তোমার অভিমুখে আপন সৈন্ত প্রেরণ করিবেন । অতএব তুমি নিজের জ্ঞান অনুসারে উচ্ছোগী হইয়া ধর্মপালনে সত্বর হও ॥৬৪॥

যাহাতে তুমি ধার্মিকগণের পৃষ্ঠে, কিংবা অগ্রে দাঁড়াইতে পার, তাহার চেষ্টা কর ; তুমি সেইরূপ গমন করিতে থাকিলে, আত্মীয় বা অঙ্গলোকের সহায়তায় তোমার কি প্রয়োজন আছে ॥৬৫॥

সকুলমূলবাক্তবঃ প্রভুর্হরত্যসঙ্গবান্ ।

ন সন্তি যন্ত বারকাঃ কুরুষ ধর্মসম্মিধিम् ॥৬৭॥

ইদং নিদর্শনং যয়া তবেহ পুত্র । সাম্প্রতম্ ।

স্বদর্শনানুমানতঃ প্রবর্ণিতং কুরুষ তৎ ॥৬৮॥

দধাতি যঃ স্বকর্মণা দদাতি যন্ত কস্তচিৎ ।

অবুদ্ধিমোহজৈগৃণৈঃ স এক এব যুজ্যতে ॥৬৯॥

শ্রুতং সমস্তমশ্রুতে প্রকুর্ষতঃ শুভাঃ ক্রিয়াঃ ।

তদেতদর্থদর্শনং কৃতজ্ঞমর্থসংহিতম্ ॥৭০॥

ভারতকৌমুদী

যদিতি । অমৃত পরলোকে গচ্ছতাম্, তদানীক একপাতিনামেকাকিনাং সত্যম্, যমদূত-
পীড়নাদভয়েষু, যৎ কেবলমেকং সাম্প্রদায়িকং পারলৌকিকং সম্বলং পুণ্যম্, তাদৃশস্ত ধনস্ত
নিধিসামান্যনি নিধংস্ব তদন্তয়নিবারণায় স্থাপয় ॥৬৬॥

সকুলেতি । অসঙ্গবান্ অত্রসংসর্গরহিত এক এব, প্রভুঃ শক্তিমান্ যমঃ কুলং তীরং তদ-
বদাশ্রয়ীভূতো বো মূলবাক্তবঃ প্রধানসহায়স্বেন সহেতি তং জনং হরতি, যন্ত যমস্ত বারকা ন
সন্তি ; তন্ত বারণায় ধর্মস্ত সম্মিধিসম্বন্ধেন সামীপ্যং কুরুষ ॥৬৭॥

ইদমিতি । হে পুত্র । যয়া সাম্প্রতম্ ইহ ত্বাস্মিকে ইদং নিদর্শনং জ্ঞানং স্বদর্শনানুমানতো
নিজজ্ঞানানুসারেণ প্রবর্ণিতম্ । অতো যমদূটোহ্যং তজ্জ্ঞানার্জনং কুরুষ ॥৬৮॥

দধাতিতি । বো জনঃ স্বকর্মণা বেদবিহিতনিত্যনৈমিত্তিকাদিকার্ষ্যেণ, দদাতি ধর্মং ধারয়তি,
যন্ত কস্তচিৎ শিষ্যস্ত তদুপদেশঃ দদাতি চ ; স এক এব জনঃ, বুদ্ধৈর্ভয়ঃ মোহো বিপর্যয়স্ত
ভাত্যাং জাতা ইতি তে ভক্তিরৈঃ দয়াদাক্ষিণ্যাদিভিঃ গৃণৈর্যুজ্যতে ॥৬৯॥

যাহারা পরলোকে যায় তাহারা একাকীই যায় ; তৎকালে তাহাদের যমদূতের
ভয় উপস্থিত হইলে, একমাত্র যাহা সম্বল সেই ধর্মকে তুমি আত্মাতে স্থাপন
কর ॥৬৬॥

প্রভাবশালী যম প্রধান আশ্রয়দাতার সহিতও মানুষকে হরণ করেন ; যে
যমকে কেহই বারণ করিতে পারে না, তুমি সেই যমকে বারণ করিবার জন্ত ধর্মকে
সম্মিহিত কর ॥৬৭॥

পুত্র । আমি এখন তোমার নিকটে নিজের জ্ঞান অনুসারে, এই জ্ঞানের বিষয়
বর্ণনা করিলাম ; তুমি তাহা অর্জন কর ॥৬৮॥

যে মানুষ বেদবিহিতনিত্যনৈমিত্তিক কার্য্যদ্বারা ধর্মকে ধারণ করে এবং যে
কোন শিষ্যকে ধর্মের উপদেশ দান করে, সেই এক ব্যক্তিই জ্ঞানগুণযুক্ত হয় ॥৬৯॥

নিবন্ধনী রজুরেষা যা গ্রামে বসতো রতিঃ ।

হিষ্টৈতাং স্কৃতো যাস্তি নৈনাং হিন্দস্তি দ্বকৃতঃ ॥৭১॥

কিং তে ধনেন কিং বন্ধুভিস্তে কিং তে পুত্রৈঃ পুত্রক । যো মরিস্যসি ।

আজ্ঞানমস্বিচ্ছ গুহাং প্রবিষ্টং পিতামহাস্তে ক গতাশ্চ সৰ্বে ॥৭২॥

শ্বঃ কার্যমগ্ন কুর্ব্বীত পূৰ্বাহ্নে চাপরাহ্নিকম্ ।

ন হি প্রতীক্ষতে মৃত্যুঃ কৃতং বাশ্চ ন বা কৃতম্ ॥৭৩॥

অনুগম্য বিনাশান্তে নিবর্তন্তে হ বান্ধবাঃ ।

অগ্নৌ প্রক্ষিপ্য পুরুষঃ স্মাতয়ঃ সুহৃদস্তথা ॥৭৪॥

ভারতকৌমুদী

শ্রুতিমিতি । যঃ সমস্তঃ শ্রুতং শাস্ত্রজ্ঞানম্ অশ্রুতে আদত্তে ; শুভাঃ পুণ্যক্রিয়াঃ প্রকুৰ্ত্ত
কৃত্ত, অর্থেন প্রয়োজনেন স্থগেন সংহিতঃ যুক্তম্, কৃতম্ অহেনাপি পুণ্যবতী বিহিতং কার্যং
জানাতী জ্ঞাপয়তীতি তৎ প্রসিদ্ধম্ এতৎ, অর্থদর্শনং সন্নিবিশয়োপদেশঃ ॥৭০॥

নিবন্ধনীতি । গ্রামে বসতো জনস্ত যঃ রতিঃ গ্রামবাস এবাভিক্রটিঃ ; এয়া সংসারে নিবন্ধনী
রজুঃ । স্কৃতঃ পুণ্যবস্তঃ এতাং রজুঃ হিষ্টা মোক্ষঃ যাস্তি ; দ্বকৃতঃ পাপিনস্ত এনাং রজুঃ ন
হিন্দস্তি ॥৭১॥

কিমিতি । গুহাং প্রবিষ্টং গুহাপ্রবিষ্টবৎ দর্শনাগোচরং, আজ্ঞান- ব্রহ্ম, অস্বিচ্ছ মার্গম্ ॥৭২॥

শ ইতি । শ্বঃ কার্যং পরদিনে কর্তব্যম্ । “শ্বঃ পরশ্বঃ পরেহহনি” ইত্যমরঃ ॥৭৩॥

অস্বিতি । বিনাশান্তে মৃত্যোঃ পরম্ ॥৭৪॥

যে লোক সমস্ত শাস্ত্রজ্ঞান লাভ করে, সেই লোক পুণ্যকার্য্য অবশ্যই করিতে
থাকে ; তাহার পক্ষে সুখের সহিত এই সেই সত্বপদেশ ; ইহা অপর ব্যক্তিকেও
বুঝাইয়া দেয় ॥৭০॥

বৎস । গ্রামবাসীর গ্রামে বাস করিবারই যে অভিক্রটি, তাহাই সংসার বন্ধনের
রজু ; এই রজু ছেদন করিয়া পুণ্যবানেরা মুক্তিলাভ করেন ; আর পাপীরা এই
রজুই ছেদন করিতে পারে না ॥৭১॥

পুত্র । যে তুমি মরিবে, সেই তোমার ধন, বন্ধু ও পুত্রগণের দ্বারা কি হইবে ?
এবং তোমার পিতামহেরা সকলে কোথায় গিয়াছেন ? অতএব তুমি অদৃশ্য
পরমাত্মার অন্বেষণ কর ॥৭২॥

পরদিনে যাহা কর্তব্য, তাহা অজ্ঞ কর এবং অপরাহ্নে যাহা করিবে তাবিয়াছ,
তাহা পূর্বাহ্নে করিয়া রাখ । কারণ, মানুষ কর্তব্য করিয়াছে বা করে নাই, ইহার
প্রতীক্ষা মৃত্যু করিবে না ॥৭৩॥

নাস্তিকামিরনুক্ৰোশামরান্ পাণমতে স্থিতান্ ।

বামতঃ কুরু বিস্কং পরং প্রেপ্‌সুরতস্মিতঃ ॥৭৫॥

এবমভ্যাহতে লোকে কালেনোপনিপীড়িতে ।

সুমহাকৈর্য্যমালস্য ধর্ম্যং সর্বাঙ্গনা কুরু ॥৭৬॥

অথেষং দর্শনোপায়ং সম্যগ্‌ যো বেত্তি মানবঃ ।

সম্যক্‌ স্বধর্ম্যং কৃৎস্নং পরত্র সুখমশ্নুতে ॥৭৭॥

ন দেহভেদে মরণং বিজানতাং ন চ প্রাণাশঃ স্নুপালিতে পাধি ।

ধর্ম্যং হি যো বর্জয়তে স পণ্ডিতো য এব ধর্ম্যচ্চ্যবতে স মুহুতি ॥৭৮॥

ভারতকৌমুদী

নাস্তিকানিতি । পরং ব্রহ্ম প্রেপ্‌সুঃ প্রাপ্তগিচ্ছুঃ অঃস্মিতঃ অনলসঃ সন্, নাস্তিকান্, নিরক্ৰোশান্ নির্দধান্, পাণমতে স্থিতাংশ্চ নরান্ বিস্কং মায়াসং যথা ক্রান্ত্যা বামতঃ কুরু অবজ্রয়া পরিহারতাপঃ ॥৭৫॥

এবমিতি । কালেন লোকে জনসমাঙ্গে এবং রোগশোকাদিনা, অভ্যাহতে আকুলীকৃত মৃত্যুনা উপনিপীড়িতে চ সতি, সুমহাকৈর্য্যমালস্য সর্বাঙ্গনা সর্বাঙ্গমত্বেন ধর্ম্যং কুরু ॥৭৬॥

অথেনিতি । দর্শনোপায়ং ধর্ম্যজ্ঞানোপায়ম্ ॥৭৭॥

নেতি । বিজানতাঃ বিশেষণে জ্ঞানবতাং জনানাং দেহভেদে শরীরনাশেহপি মরণং ন ভবতি : “ন তস্মৈ প্রাণা উৎক্রামন্তি ইহৈব সমবলীয়ন্তে” ইতি শ্রুতেঃ স্নুপালিতে শিষ্টোচরিতে পাণগচ্ছতাং দেহস্ত প্রাণাশেহপি চ ন ভবতি জীবনুক্ৰমঃ ॥৭৮॥

বন্ধুগণ, জ্ঞাতিগণ ও শুল্কদগণ মানুষের মৃত্যুর পরে, তাহার অশ্রুগমন পূর্বক, তাহাকে অগ্নিতে নিক্ষেপ করিয়া, স্ব স্ব স্থানে ক্ষিরিয়া যায় ॥৭৫॥

পুত্র । তুমি যদি পরমাত্মাকে লাভ করিতে চাও, তাহা হইলে সেই নিষয়ে উচ্ছোঙ্গী হইয়া, ভরসার সহিত নাস্তিক, নির্দয় ও পাণমতাবলম্বী মনুষ্যগণকে অবজ্রাক্রমে বাগদিকে রাখ ॥৭৫॥

বৎস শুক ! কাল এইভাবে লোকদিগকে আহত ও পীড়িত করিতেছে ; এই অবস্থায় তুমি, বিশেষ ধৈর্য্য অবলম্বন করিয়া সর্বপ্রযত্নে ধর্ম্য আচরণ কর ॥৭৬॥

যে মানুষ সমীচীনভাবে ধর্ম্যজ্ঞানের উপায় জানে, সেই মানুষ সমীচীনভাবে, ইহলোকে স্বধর্ম্য আচরণ করিয়া, পরলোকে সুখ লাভ করে ॥৭৭॥

জ্ঞানিগণের দেহ নষ্ট হইলেও মরণ হয় না এবং যাহারা শিষ্টোচরিত পাণে গমন করেন, তাহাদের দেহও নষ্ট হয় না । যিনি ধর্ম্যব্রত করেন, তিনিই পণ্ডিত ; আর যে ধর্ম্যব্রত হয় সে-ই মোহগ্রস্ত হইয়া থাকে ॥৭৮॥

প্রযুক্তয়োঃ কৰ্মপথি স্বকৰ্মণোঃ ফলং প্রয়োক্তা লভতে যথাকৃতম্ ।
নিহীনকৰ্মা নিরয়ং প্রপদ্যতে ত্রিপিষ্টপং গচ্ছতি ধৰ্মপারগঃ ॥৭৯॥

সোপানভূতং স্বৰ্গস্য মানুয্যং প্রাপ্য হুলভম্ ।

তথাহ্মানং সমাদধ্যা ভ্রষ্টতে ন পুনর্যথা ॥৮০॥

যস্য নোৎক্রামতি মতিঃ স্বৰ্গমার্গাণুসারিণী ।

তমাহঃ পুণ্যকৰ্মাণমশোচ্যং পুত্রবান্ধবৈঃ ॥৮১॥

যস্য নোপহতা বুদ্ধির্নিশ্চয়ে হবলম্বতে ।

স্বৰ্গে কৃতাবকাশস্য নাস্তি তস্য মহদুয়ম্ ॥৮২॥

তপোবনেষু যে জাতাস্তত্রৈব নিধনং গতাঃ ।

তেষামন্নতরো ধৰ্মাঃ কামভোগানজানতাং ॥৮৩॥

ভারতকৌমুদী

প্রতি । কৰ্মপথি গচ্ছতা জনেন প্রযুক্তয়োঃ বিহিতয়োঃ স্বকৰ্মণোঃ শুভাশুভকৰ্মণোঃ ফলম্, কৃতমনতিক্রমোতি যথাকৃতং, প্রয়োক্তা কৰ্মকর্তা লভতে, শুভকৰ্মণঃ ফলং শুভম্ অশুভকৰ্মণশ্চ ফলমশুভং কৰ্মকর্তা প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ । নিহীনং নিকৃষ্টং কৰ্ম যস্য সঃ, নিরয়ং নরকং প্রপদ্যতে প্রাপ্নোতি ; ধৰ্মপারগস্ত ত্রিপিষ্টপং স্বৰ্গং গচ্ছতি ॥৭৯॥

সোপানেতি । মানুয্যং মানুয্যম্ । সমাদধ্যা ধৰ্মে নিবেশয়েঃ, ভ্রষ্টতে মানুয্যাক্ষ্যবতে ॥৮০॥

বক্তেতি । নোৎক্রামতি মার্গাহরং ন বাতি ॥৮১॥

বক্তেতি । যস্য বুদ্ধিঃ, নোপহতা অসংকৰ্মণা ন দূষিতা, নিশ্চয়ে একো ধৰ্ম এবেষ্টসাধক ইতি নির্ণয়ে অবলম্বতে তিষ্ঠতি ; স্বৰ্গে কৃতাবকাশস্ত কৃতহানস্ত তস্ত নরকাদিকৃতং মহদুয়ং নাস্তি ॥৮২॥

তল ইতি । অন্তরঃ বাগাভ্যন্তরুষ্ঠানাং কেবলনিত্যকার্যকরণাং । সোহপি দ্বাভ্য এবতি তাবঃ ॥৮৩॥

কৰ্মমার্গে গমনকারী লোকেরা, ইচ্ছানুসারে পুণ্যকৰ্ম ও পাপকৰ্ম করে ; তাহার পর সেই কৰ্মকর্তা আপন কৰ্মানুসারে ফল প্রাপ্ত হয় । অর্থাৎ অসংকৰ্মকারী নরকে যায়, আর ধৰ্মকারী স্বৰ্গে গমন করেন ॥৭৯॥

স্বৰ্গের সোপানস্বরূপ হুলভ মানুয্য লভ করিয়া, আত্মাকে সেইভাবে সমাহিত করিবে ; যাহাতে আবার সেই মানুয্য হইতে ভ্রষ্ট হইতে না হয় ॥৮০॥

যাহার বুদ্ধি কেবল স্বৰ্গের দিকেই ধাবিত হয়, সে পথ পরিত্যাগ করে না ; তাঁহাকেই মুনীরা পুণ্যকৰ্ম বলেন এবং তিনিই পুত্র ও বন্ধুগণের শোচনীয় নহেন ॥৮১॥

যাহার বুদ্ধি অসংকার্যদ্বারা দূষিত হয় না এবং একমাত্র ধৰ্মই ইষ্টসাধক বলিয়া নিশ্চয় করে ; সেই লোকই স্বৰ্গে নিজের স্থান করিয়া ফলিয়াছে । সুতরাং তাঁহার কোনই গুরুতর ভয় নাই ॥৮২॥

যন্তু ভোগান্ পরিত্যজ্য শরীরেণ তপশ্চরেৎ ।

ন তেন কিঞ্চিন্ন প্রাপ্তং তন্মে বহুমতং কলম্ ॥৮৪॥

মাতাপিতৃসহস্রাণি পুত্রদারশতানি চ ।

অনাগতান্যতীতানি কস্ম তে কস্ম বা বয়ম্ ॥৮৫॥

অহমেকো ন মে কশ্চিন্নাহমন্যস্ত কস্মচিৎ ।

ন তং পশ্যামি যন্তাহং তং ন পশ্যামি যো মম ॥৮৬॥

ন তেষাং ভবতা কার্য্যং ন কার্য্যং তব তৈরপি ।

স্বকৃতৈস্তানি জাতানি ভবাংশ্চৈব গমিষ্যতি ॥৮৭॥

ভারতকৌমুদী

যন্তেতি । তপস্তীর্থস্বানাদিকম্ । তেন কিঞ্চিন্ন স্বর্গাদিকং ন প্রাপ্তমিতি ন, অপি তু স্বর্গাদিকং সর্বমেব প্রাপ্তমিত্যর্থঃ । তং তত্তপোজনিতং ফলং মে বহুমতম্ ॥৮৪॥

মাতেতি । অনাগতানি জন্মজন্মান্তরেষু ভাবীনি, অতীতানি জন্মজন্মান্তরেষু কৃতানি ; তে মাতাদয়ঃ কস্ম, বয়ং বা কস্ম, তেষাং সর্বেষামেব বিয়োগাৎ ॥৮৫॥

অহমিতি । ন স্বরশরীরসম্বন্ধঃ সর্বেষামকিঞ্চিন্ধকর এবেতি ভাবঃ ॥৮৬॥

নেতি । তেষাং মাতাদীনাং কার্য্যং প্রয়োজনম্ । স্বকৃতৈঃ কর্ম্মভিঃ তানি মাতাদীনি । ভবাংশ্চ স্বকৃতৈরেব কর্ম্মভিঃ কর্ম্মানুরূপং স্থানং গমিষ্যতি ॥৮৭॥

যাহারা তপোবনেই জন্মিঃ। সেইখানেই মরিয়া যান ; তাঁহারা কামভোগ জানেন না বলিয়া তাঁহাদের ধর্ম্ম অন্নতর হইলেও তাহাই শ্লাঘা ॥৮৩॥

যিনি ভোগ পরিত্যাগ করিয়া কেবল শরীরদ্বারা তপস্তা করেন, তিনি কিছু পান নাই এমন নহে ; (স্বর্গপ্রভৃতি সমস্তই পাইয়াছেন) সেই তপস্তার ফলকেই আমি বিশেষ আদর করি ॥৮৪॥

সহস্র সহস্র মাতাপিতা এবং শত শত পুত্রকলত্র, পর পর জন্মে হইবে এবং পূর্ব পূর্ব জন্মেও হইয়া গিয়াছে ; কিন্তু তাঁহারা কাহার ? আমিই বা কাহার ? ॥৮৫॥

আমি একক, আমার কেহই নহে ; আবার আমিও অন্য কাহারও নহি ; আমি যাহার, তেমন লোক আমি দেখি না, আবার যে আমার, তেমন লোকেও আমি দেখিতে পাই না ॥৮৬॥

তোমাদ্বারা তাহাদের কোন প্রয়োজন নাই ; তোমারও তাহাদের দ্বারা কোন প্রয়োজন নাই ; তোমার কর্ম্মের ফলে তাঁহারা হইয়াছিলেন, আবার তুমিও নিজকর্ম্মের ফলে কর্ম্মানুরূপ স্থানে যাইবে ॥৮৭॥

ইহ লোকে হি ধনিনাং স্বজনঃ স্বজনায়েতে ।
 স্বজনস্তু দরিদ্রাণাং জীবতামপি নশ্চতি ॥৮৮॥
 সন্ধিনোত্যন্তঃ কস্ম্য' কলত্রাপেক্ষয়া নরঃ ।
 ততঃ ক্লেশমবাশ্নোতি পরজ্জ্বেহ তথৈব চ ॥৮৯॥
 পশ্যতি ছিন্নভূতঃ হি জীবলোকঃ স্বকস্ম্য'ণা ।
 তৎ কুরুষ তথা পুত্র ! কৃৎস্নঃ যৎ সমুদাহৃতং ॥৯০॥
 তদেতৎ সংগ্রহশ্চৈব কৰ্মভূমিঃ প্রপশ্যতা ।
 শুভান্ আচরিতব্যানি পরলোকগমীপ্ সতা ॥৯১॥
 মাসৰ্ত্তু সংজ্ঞাপরিবর্তকেন সূর্য্যাগ্নিনা রাহিদিবেন্ধনেন ।
 স্বকৰ্মনিষ্ঠাফলসাক্ষিকেন ভূতানি কালঃ পচতি প্রমহ ॥৯২॥

ভারতকৌমুদী

ইহেতি । স্বজনো ভ্রাতৃাদিঃ, স্বজনায়েতে স্বজন ইবাচরতি উপকরোত্তীত্যর্থঃ নশ্চতি সৰ্ব্বদা
 অনৃত্ত এব তিষ্ঠতি ॥৮৮॥

সমিতি । নরঃ কলত্রাপেক্ষয়া ভাৰ্যাদিপোষ্যবৰ্গপোষণায় অন্তঃ চৌৰ্যাদিকঃ কৰ্ম সন্ধিনোতি
 বিদধতি । ততঃ পরত্র লোকে নরকভোগরূপম্, ইহলোকে চ রাজদণ্ডাদিরূপঃ ক্লেশমবাশ্নোতি ।
 অথ চ তে কলত্রাদয় আত্মনো নিঃসম্পর্ক। এবোতি ভাবঃ ॥৮৯॥

পশ্যতীতি । মানুষ্যঃ স্বকৰ্মণা পরলোকগমনকালে জীবলোকঃ ছিন্নভূতম্ আত্মনা সৰ্ব্বথা
 বিল্লিষ্টঃ পশ্যতি । তৎ তস্মাৎ, হে পুত্র ! যৎ সমুদাহৃতং ময়া পূৰ্ব্বমুক্তম্, তথা তৎ কৃৎস্নঃ সৰ্ব্বাৎ
 কুরুষ ॥৯০॥

তদ্বিতি । তদেতৎ উক্তং বিষয়বৃন্দং সম্প্রদৃষ্ট সম্যক্ পর্যালোচ্য, কৰ্মভূমিঃ প্রপশ্যতা
 ইয়মেব কৰ্মভূমিঃ ন পুনঃ স্বর্গো নরকো বা ইখং জানতা, পরলোকং পারলৌকিকং স্বখম্ অভীপ্-
 সতা জনেন, শুভানি সংকৰ্ম্মাণি আচরিতব্যানি ॥৯১॥

ইহলোকে ধনিগণের বন্ধুজন তাঁহাদের বন্ধুজনের মতই আচরণ করে ; আর
 দরিদ্রগণ জীবিত থাকিতে ও তাহাদের স্বজনগণ অনৃশ্চই থাকে ॥৮৮॥

মানুষ পুত্রকলত্রাদির জন্তু অসৎ কার্য্য করে । তাহার পর ইহলোকে ও
 পরলোকে সেই অসৎকার্য্যের ফলে কষ্ট পায় ॥৮৯॥

মানুষ আপন কৰ্ম্মানুসারে পরলোকে যাইবার সময়ে, এই জীবলোককে বিল্লিষ্ট
 দর্শন করে । অতএব পুত্র ! আমি পূর্বের যাহা বলিয়াছি, তুমি সেই ভাবে সেই
 সমস্ত কার্য্য করিতে থাক ॥৯০॥

মানুষ এই সকল বিষয় পর্যালোচনা করিয়া, এই মর্ত্যলোকই বস্তুভূমি ইহা
 জানিয়া এবং পারলৌকিক সুখলাভের ইচ্ছা করিয়া, সৎকার্য্যই করিবে ॥৯১॥

ধনেন কিং যম দদাতি নান্মুতে বলেন কিং যেন রিপুং ন বাধতে ।

ঋতেন কিং যেন ন ধৰ্ম্মমাচরেৎ কিমাত্মনা যো ন জিতেন্দ্রিয়ো বশী ॥৯৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ইদং বৈপায়নবচো হিতমুক্তং নিশাম্য তু ।

শুকো গতঃ পরিত্যজ্য পিতরং মোক্ষদৈশিকম্ ॥৯৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি মোক্ষ-

ধৰ্ম্মে পাবকাদ্যয়নং নাম ছাদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥ ❀

ভারতকৌমুদী

যাসেতি । কালঃ, মাসাশ্চ ঋতব্ধ তেবাং সংজ্ঞানাং নাম্নাং পরিবর্তকেন, স্বকৰ্ম্মণোঃ পুণ্য-
পাপণোঃ নিষ্ঠায়া নিষ্পত্তেয়ং কলং স্বৰ্ণং দুঃখং বা তস্ত সাক্ষিকেন জট্টো, সূর্য্য এবাশিতেন, রাজি
দিবৈব চ ইক্ষনং কাষ্ঠং তেন চ, প্রসহ বণেন কৃতানি প্রাণিনঃ, পচতি পরিণময়তি । অতঃ সর্গৈ-
র্যেব কালে জরাজীর্ণৈর্ভাবিতব্যমেবোক্ত ভাবঃ ॥৯২॥

ধনেনেতি । অম্মুতে ভুনাক্তি । বাধতে আলোড়য়তি । ঋতেন শাস্ত্রজ্ঞানেন । আত্মনা
দেহেন ॥৯৩॥

ইদমিতি । মোক্ষক দৈশিকম্ উপদেষ্টারং শ্রুতম্ ॥৯৪॥

• ইতীতি । পুনাতীতি পাবকো ধৰ্ম্মস্তস্ত অধ্যয়নং শিক্ষাগ্রহণম্ ॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতগীকায়াম্
ভারতকৌমুদীসমাখ্যাতাং শান্তিপর্কণি মোক্ষধৰ্ম্মে ছাদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

কাল, মাস ও ঋতুসকলর সংজ্ঞাপরিবর্তনকারী ও কৰ্ম্মফলের সাক্ষী সূর্য্যরূপ
অগ্নি এবং দিবারাত্রিরূপ কাষ্ঠদ্বারা, বলপূৰ্ণক প্রাণিগণকে পাক করিতেছে ॥৯২॥

যাহা দানও করা হয় না, ভোগও করা হয় না, সে ধনের প্রয়োজন কি ?
যাহা দ্বারা শত্রুকে ব্যতিব্যস্ত করিতে পারা না যায়, সে বলের আবশ্যকতা কি ?
যাহা দ্বারা ধৰ্ম্মাচরণ করা না হয়, সে শাস্ত্রজ্ঞানের ফল কি এবং যাহা দ্বারা
জিতেন্দ্রিয় ও স্বাধীন না হওয়া যায় ; সে দেহের প্রয়োজনীয়তা কি ? ॥৯৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘শুক কৃষ্ণবৈপায়নের এই হিতকর বাক্য শুনিয়া, সেই পিতাকে
পরিত্যাগ করিয়া মোক্ষোপদেষ্টা গুরুর নিকট গমন করিলেন’ ॥৯৪॥

• ষাট্ৰিশত্যধিকাত্রিশততমোহধ্যায়ঃ বঙ্গ বদ্ধ, একোনত্রিশত্যধিকাত্রিশততমোহধ্যায়ঃ নি ।

ত্রয়োদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ

—::—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

যজ্ঞস্তি দত্তমিচ্ছং বা তপস্তপ্তং তথৈব চ ।

গুরুণাং বাপি শুশ্রূষা তন্মে ক্রহি পিতামহ ! ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

আজ্ঞানানর্থযুক্তেন পাপে নিবিশতে মনঃ ।

স কৰ্মকলুষং কৃৎস্না ক্লেশে মহতি ধীয়তে ॥২॥

দুৰ্ভিক্ষাদেব দুৰ্ভিক্ষং ক্লেশাৎ ক্লেশং ভয়াদ্ভয়ম্ ।

মৃত্যেভ্যঃ প্রমুতা যান্তি দরিদ্রাঃ পাপকৰ্মিণঃ ॥৩॥

উৎসবাদুৎসবং যান্তি স্বৰ্গাৎ স্বৰ্গং সুখাৎ সুখম্ ।

শ্রদ্ধধানাশ্চ দাস্তাশ্চ ধনহাঃ শুভকারিণঃ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

যুক্তিগ্রাথোজকৰ্মশ্রবণেন ধৰ্মাস্তরমসি ন বেত্যানকা ব্যস্তঃ পৃচ্ছতি যদীতি । হে পিতামহ ! দত্তঃ দানম্, ইচ্ছং বাগঃ, তপ্তং তপো বা, তথৈব গুরুণাং শুশ্রূষা বাপি তন্নিকনো ধৰ্মো যজ্ঞস্তি তদা তন্মে ক্রহি ॥১॥

আজ্ঞনেতি । অনর্থযুক্তেন দুৰ্ভতিসন্ধিমতা, আজ্ঞনা বৃক্ষাৎ লোকত মনঃ পাপে চৌৰ্যাদৌ নিবিশতে ; ততঃ স লোকঃ কলুষং চৌৰ্যাদিরূপং পাপং কৰ্ম কৃৎস্না, ইহলোকে পরলোকে চ মহতি ক্লেশে ধীয়তে বিধাত্ৰা স্থাপ্যতে ॥২॥

দুৰ্ভিক্ষাদিতি । মৃত্যেভ্যঃ শবেভ্যোহপি, প্রমুতাঃ প্রকৃষ্টেশবরূপা অসারঃ ॥৩॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! দান, যজ্ঞ, তপস্তা বা গুরুশুশ্রূষাতেও যদি ধৰ্ম হয়, তবে তাহা আপনি আমার নিকট বলুন ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বুদ্ধি দুৰ্ভতিসন্ধিযুক্ত হইলে, মানুষের মন পাপে অভিনিবিষ্ট হয়, তাহার পর সেই মানুষ পাপকার্য করিয়া ইহলোকে ও পরলোকে মহাকষ্টে পতিত হয় ॥২॥

পাপকারীরা দরিদ্র হইয়া, এক দুৰ্ভিক্ষ হইতে অপর দুৰ্ভিক্ষে, এক কষ্ট হইতে অগ্ন্য কষ্টে এবং এক ভয় হইতে অপর ভয়ে পতিত হয় ; এমন কি তাহারা প্রকৃত শব হইতেও প্রকৃষ্ট শবরূপ অসার ॥৩॥

ব্যালকুঞ্জরদুর্গেষু সর্পচৌরভয়েষু চ ।

হস্তাবাপেন গচ্ছন্তি নাস্তিকাঃ কিমতঃপরম্ ॥৫॥

প্রিয়দেবার্তিথেষাশ্চ বদান্তাঃ প্রিয়সাধবঃ ।

ক্ষেম্যমাত্মবতাং মার্গমাস্থিতা দত্তদক্ষিণাঃ ॥৬॥

পুলাকা ইব ধাত্বেষু পুত্যাশ্চ ইব পক্ষিষু ।

তদ্বিধাস্তে মনুষ্যেষু যেষাং ধর্মো ন কারণম্ ॥৭॥

সুশীঘ্রমপি ধাবন্তঃ বিধানমমুধাবতি ।

শেতে সহ শয়ানেন যেন যেন যথাকৃতম্ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

উৎসবাদিতি । শ্রদ্ধধানা মন্যে বিখ্যাতস্তঃ, দাতা ইন্দ্ৰিয়দমনশীলাঃ ধনহা ধনিঃ, শুভকারিণো ধর্মকারিণঃ । সম্পৎ সম্পাদমগ্নুৎপাদিতি বিপত্ত বিপদমিত্যুৎপাদিপি ভাবঃ ॥৪॥

ব্যাংলোতি । নাস্তিকা জনা জম্বাহরেষু বালা হিমাঃ কুঞ্জাঃ গজাঃ যেষু তাদৃশেষু দুর্গেষু দুর্গমারণ্যেষু, সর্পচৌরভয়েষু চ, হস্তাবাপেন ভূম্যাদৌ হস্তামর্শেন গচ্ছন্তি । অতঃপরম্ ইতোহধিকং । কং নাস্তিক্যাপাণকণমস্তীতি শেষঃ ॥৫॥

প্রিয়েতি । প্রিয়া দেবা আতিথেষাশ্চ যেষাং তে, বদান্তা দাতারঃ, প্রিয়াঃ সাধবো যেষাং তে বজ্রাদৌ দত্তা দক্ষিণা যৈ তে চ জনাঃ, আত্মবতাং ধর্ম্যমুষ্ঠানে যত্নবতাং জনানাম্ কেম্যম্ অতীবমঙ্গলময়ং মার্গমাহ্বায়, আস্থিতা আস্থিতা ভবন্তি ॥৬॥

পুলাকা ইতি । যেষাং ধর্মো ধর্ম্যমুষ্ঠানং ন কারণং ন জীবনধারণহেতুঃ, তে তদ্বিধা মনুষ্যাঃ, ধাত্বেষু পুলাকাস্তুলশূরভূষা ইব, পক্ষিষু পুত্যাশ্চ : পৰ্য্যাবিতা অশ্বা ইব, মনুষ্যেষু সর্পপৈব হেয়া ইত্যর্থঃ ॥৭॥

ধর্ম্যবিশ্বাসী ও ক্ষিতেশ্রিয় ধর্ম্যকারীরা, ইহলোকে ধনী হইয়া এক উৎসব হইতে অশ্রু উৎসবে, এক সুখ হইতে অশ্রু সুখে এবং পরলোকে এক স্বর্গ হইতে অশ্রু স্বর্গে যাইয়া থাকেন ॥৮॥

নাস্তিকেরা নরকভোগের পর মনুষ্য জন্ম গ্রহণ করিয়া, হিংস্রহস্তিপূর্ণ দুর্গম বনে এবং সর্প ও চৌরপ্রভৃতির ভয়ঙ্কলে যুক্তিকাতে হস্তামর্ষণ করিয়া করিয়া গমন করে ; ইহা অপেক্ষা অধিক পাপকর্মফল কি হইতে পারে ? ॥৫॥

দেবতা ও অতিথি যাহাদের প্রিয়, যাহারা দাতা, সাধুগণ যাহাদের শ্রীতিজনক এবং যাহারা যজ্ঞপ্রভৃতিকার্যো দক্ষিণা দিয়া থাকেন, সেই সকল ধার্মিক অশ্রান্ত ধর্ম্যমুষ্ঠায়িগণের মঙ্গলময় পথ অবলম্বন করিয়া থাকেন ॥৬॥

ধর্ম্যমুষ্ঠান যাহাদের জীবনধারণের হেতু নহে, সেই সকল মানুষ ধানের মধ্যে চিটার মত এবং পাখীর মধ্যে পঁচা ডিমের তুল্য, মানুষের মধ্যে হেয় হইয়া থাকে ॥৭॥

পাপং তিষ্ঠতি তিষ্ঠন্তঃ ধাবন্তমমুধাবতি ।

করোতি কুর্কতঃ কৰ্ম ছায়েবানুবিধীয়তে ॥৯॥

যেন যেন যথা যদ্বাদ্ পুরা কৰ্মসু নিশ্চিতম্ ।

তত্তদেবোত্তরং ভুঙ্ক্তে নিত্যং বিহিতমাত্মনা ॥১০॥

সমানকৰ্মবিক্ষেপবিধানপরিরক্ষণম্ ।

ভূতগ্রামিমমং কালঃ সমস্তাদপকৰ্ষতি ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

অনীব্রমিতি । যেন যেন মাত্মবেগে যথা পুণ্যং পাপং বা কৃতং, তথা পুণ্যং পাপং বা কৰ্ম, অনুব্রং ধাবন্তমপি তং মাত্মবমমুধাবতি ; তথা শয়নে তেন মাত্মবেগে সহ শেতে তত্রৈবাবতিষ্ঠতে ।
ঐদৃশমেব বিধাতৃবিধানম্ ॥৮॥

ইত্থং সামান্যেনাভিধায় বিশেষেণাভিধাত্তে পাপমিতি । পাপং কৰ্ত্তৃ, তিষ্ঠন্তঃ তিষ্ঠতি, ধাবন্ত-
মমুধাবতি, কৰ্ম কুর্কতো জনস্ত কৰ্ম করোতি ; অতএব ছায়েব অনুবিধীয়তে বিধাতা তৎ পাপং
লোকস্তামুহাপ্যতে ॥৯॥

বেনেতি । যেন যেন মাত্মবেগে, যথা যৎপরিমাণম্, যদ্বৎ পুণ্যং পাপং বা কৰ্ম পুরা স্ননিশ্চিতম্
অতীতনিশ্চয়েন কৃতম্, আত্মনা বিহিতং তত্তদেব কৰ্ম পুণ্যং পাপং বা তৎ ফলং ইত্থং হুঃখং
বেতার্থঃ, উত্তরং পরং কালং প্রাপ্য স স মাত্মবেগে নিত্যমবশ্যং ভুঙ্ক্তে ॥১০॥

সমানেনিতি । কালঃ, সমস্তাৎ সৰ্ব্বতঃ, সমানানি সৰ্ব্বেষামেব ভূতানাং তুল্যানি কৰ্ম্মাণি জ্ঞান-
ভোজনাদীনি, বিক্ষেপাঃ খাচ্ছাদিসংগ্রহায় চিত্তানাং ব্যগ্রভাবাঃ, বিধানানি বাসস্থানাদীনাং
নিৰ্ম্মাণানি পরিরক্ষণানি পুত্রাদীনাং পরিপালনানি চ বস্ত তম্, ইমং ভূতগ্রামং গ্রামসমূহম্,
অপকৰ্ষতি পরিণামায় নয়তি ॥১১॥

যে যে মানুষ, যে যে কৰ্ম্ম করিয়াছে ; সেই সেই মানুষ দ্রুত ধাবিত হইলে,
সেই সেই কৰ্ম্ম তাহাদের পিছনে দ্রুত ধাবিত হয় এবং সেই মানুষেরা শয়ন করিলে
সেই সকল কৰ্ম্মও সেইখানে শয়ন করিয়া থাকে ; এইরূপই বিধাতার বিধান ॥৮॥

মানুষ দৌড়াইয়া থাকিলে, পাপ সেখানে দৌড়াইয়া থাকে ; মানুষ দৌড়াইলে,
পাপ তাহার পিছনে দৌড়ায় এবং মানুষ কাজ করিতে থাকিলে পাপও তাহার সঙ্গে
কাজ করে । অতএব পাপ ছায়ার আয় মানুষের অনুসরণ করিয়া থাকে ॥৯॥

যে যে মানুষ, যে যে ভাবে, যে যে কৰ্ম্ম পূর্বে করিয়াছিল ; সেই সেই মানুষ
নিষ্কৃত সেই সেই কৰ্ম্মের ফল পরবর্তী কালে নিশ্চয়ই সেই সেই ভাবে ভোগ
করিয়া থাকে ॥১০॥

জগতে ভোজনাদিকার্য্য, খাচ্ছাদিসংগ্রহের জ্ঞান চিত্তের ব্যতিব্যস্ততা, গৃহাদি-
নিৰ্ম্মাণ ও পুত্রকন্যাদির পরিপালন ; এইগুলি যাহাদের সকলেরই সমান, সেই

অচোক্ষমানানি যথা পুষ্পাণি চ ফলানি চ ।
 স্বং কালং নাতিবৰ্ত্তন্তে তথা কৰ্ম পুরাকৃতম্ ॥১২॥
 সমানশ্চাবমানশ্চ লাভোহলাভঃ ক্ষণাব্যয়ৌ ।
 প্রবৃত্তা ন নিবৰ্ত্তন্তে নিধনাস্তাঃ পদে পদে ॥১৩॥
 আত্মনা বিহিতং দুঃখমাত্মনা বিহিতং সুখম্ ।
 গৰ্ভশয্যামুপাদায় ভজতে পূৰ্বদেহিকম্ ॥১৪॥
 বালো যুবা বা বৃদ্ধশ্চ যৎ কৰোতি শুভাশুভম্ ।
 তস্মাৎ তস্মামবস্থায়াং ভুঙ্ক্তে জন্মানি জন্মানি ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

অচোক্ষতি । অচোক্ষমানানি কৈরপ্যগ্রেষ্যমাণানি পুষ্পাণি চ ফলানি চ যথা স্বং বসন্তাদিকং
 কালং নাতিবৰ্ত্তন্তে নাতি ক্রান্তি ভজ তত্ৰৈবোৎপত্তন্তে ; পুরাকৃতং কৰ্ম চ তথা স্বং কালং
 নাতিবৰ্ত্ততে সৰ্বশ্মিমেব প্রাণিনি ফলং দৰ্শয়ৎ প্রবৰ্ত্ততে ॥১২॥

ম ইতি । অথো ধনাদীনাং নাশঃ অব্যয়শ্চ তদ্বিপৰীতো ধনাদীনাং আয়ন্তৌ । প্রবৃত্তা
 উপস্থিতা ন নিবৰ্ত্তন্তে তদানীমেব ন নশ্বন্তি ; কিন্তু তে সৰ্ব এব পদে পদে সৰ্বেষু স্থানেষু
 নিধনাস্তা নাশাবসানঃ । অতস্তেহাঃ প্রাপ্তৌ হর্ষো নাশে চ বিষাদো ন কৰ্ত্তব্য ইত্যাম্বয়ঃ ॥১৩॥

আত্মনেতি । আত্মনা আত্মকৰ্মণা । পরমাপোষম্ । গৰ্ভশয্যামুপাদায় গৰ্ভে স্থিতিং
 প্রাপ্যৈব ভজতে প্রাণী প্রাপ্নোতি ॥১৪॥

বাল ইতি । বালো যুবা বৃদ্ধশ্চ বা যস্তাং যস্তামবস্থায়াং বাল্যযৌবনাদৌ বদ্যং শুভাশুভং
 পুণ্যপাপং কৰোতি পরশ্মিন্ জন্মানি তস্মাৎ তস্মামবস্থায়াং ভুঙ্ক্তে তৎ তৎফলং ভুঞ্জি ॥১৫॥

প্রাণিগণকে কাল সকল দিক হইতেই, পরিণামের দিকে আকর্ষণ করিয়া লইয়া
 চলিয়াছে ॥১১॥

পুষ্প ও ফলপ্রভৃতিকে কেইই প্রেরণ করে না, তথাপি তাহারা যেমন আপন
 আপন কাল অতিক্রম করে না, নির্দিষ্টকালেই উৎপন্ন হয় ; তেমন প্রাণিগণের
 পূর্বকৃত কৰ্মের ফলও নির্দিষ্ট কালে উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥১২॥

মান ও অপমান, লাভ ও লোকমান এবং আয় ও ব্যয় উপস্থিত হইয়া তখনই
 বিনষ্ট হয় না ; কিন্তু সর্বত্রই পরিশোধে বিনষ্ট হইয়া যায় ॥১৩॥

মানুষ নিজেই কৰ্মদ্বারা সুখ ও দুঃখ বিধান করিয়া রাখে ; পরে কোনও গৰ্ভে
 স্থান পাইয়াই, সেই পূর্বদেহকৃত সুখ ও দুঃখ ভোগ করিতে আরম্ভ করে ॥১৪॥

বালক, যুবা কিংবা বৃদ্ধ, যে যে অবস্থায় যে যে পুণ্য ও পাপ করে ; পর পর
 জন্মে, সেই সেই অবস্থায়, সেই সেই পুণ্য ও পাপের ফল ভোগ করিয়া থাকে ॥১৫॥

ଯଥା ଧେନୁମହତ୍ତ୍ୱେଷୁ ବଂସୋ ବିନ୍ଦତି ମାତରମ୍ ।
 ତଥା ପୂର୍ବକୃତଂ କର୍ମ କର୍ତ୍ତାରମନୁଗଞ୍ଚତି ॥୧୬॥
 ଗଲିନଃ ହି ଯଥା ବନ୍ଧୁଃ ପଞ୍ଚାଞ୍ଛୁନ୍ୟତି ବାରିଣା ।
 ଉପବାସେଃ ପ୍ରାତଃସ୍ଥାନାଂ ଦୀର୍ଘଃ ସୁଖମନନ୍ତକମ୍ ॥୧୭॥
 ଦୀର୍ଘକାଳେନ ତପସା ସେବିତେନ ମହାମତେ ! ।
 ଧର୍ମାନିର୍ଧୂତପାପାନାଂ ସଂସିଦ୍ୟନ୍ତେ ଯନୋରଥାଃ ॥୧୮॥
 ଶକୁନାନାମିବାକାଂଶେ ଯଃ ସ୍ଥାନାମିବ ଚୋଦକେ ।
 ପଦଂ ଯଥା ନ ଦୃଶ୍ୟେତ ତଥା ପୁଣ୍ୟକୃତାଂ ଗତିଃ ॥୧୯॥
 ଅନୟତ୍ତୈରୁପାଳକ୍ତେଃ କୀର୍ତ୍ତିତୈଷ୍ଚ ବ୍ୟାତିକ୍ରମେଃ ।
 ପେଶଳଞ୍ଜାନୁରୂପଞ୍ଚ କର୍ତ୍ତବ୍ୟଂ ହିତମାତ୍ମନଃ ॥୨୦॥

ଇତି ଶ୍ରୀମହାଭାରତେ ଶତସାହସ୍ରାଂ ସଂହିତାୟାଂ ବୈଷାମିକ୍ୟାଂ ଧାର୍ମିକପାର୍ଶ୍ୱିଣି
 ଯୋକ୍ତବ୍ୟେ କାଳୟୂଲିକୋନାମ ତ୍ରୟୋଦଶାଦିକତ୍ରିଂଶତତମୋହଧ୍ୟାୟଃ ॥୦॥ *

ଭାରତକୋୟଦୀ

ବର୍ଣ୍ଣନା । ବଂସଃ କହାନ୍ତିଂ ଧେନୋରେବ ସୂତଃ, ମାତରଂ ବିନ୍ଦତି ପରିଚିତା ଲଭତେ । କର୍ତ୍ତାର-
 ମାତ୍ମନଃ ॥୧୬॥

ଗଲିନମିତି । ଉପବାସେଃ ପ୍ରାତଃସ୍ଥାନାମ୍ ଉପବାସେରେବ ଶୁକ୍ଳେରନନ୍ତରଃ ଦୀର୍ଘଃ ସୁଖଂ ଉବତି ॥୧୭॥

ଦୀର୍ଘେତି । ସେବିତେନ । ତପୋଜ୍ଞାନିତେନ ଧର୍ମେନ ନିର୍ଧୂତାନି ନାଶିତାନି ପାପାନି ସେବା-
 ତେଷାମ୍ । ଅନୟତ୍ତଃ ପଦମୁଖ୍ୟମ୍ । ତେନ ଚ ପୂର୍ବଃ ସୁଧର୍ମିରେଣ ପୂର୍ଣ୍ଣାନାଂ ଦାନସଞ୍ଚୁକ୍ତସଞ୍ଚୁକ୍ତମାମାପି
 ଶ୍ରବଣଂ ବେଦିତବ୍ୟମ୍ ॥୧୮॥

ଅଥ ତେଷାଂ ଧର୍ମାଣାଂ ଗତିଃ କଥଂ ନ ଦୃଶ୍ୟେତ ଇତ୍ୟାହ ଶକୁନାନାମିତି । ଶକୁନାନାଂ ପଞ୍ଜିଗାମ୍ ।
 ପଦଂ ଚରଣମ୍ ॥୧୯॥

ଗୋବଂସ ଯେମନ ସହସ୍ର ସହସ୍ର ଗରୁର ଗନ୍ଧୋଃ ନିଜ୍ଜେର ମାତାକେ ଚିନିୟା ତାହାର
 ଅନୁସରଣ କରେ ; ତେମନ ପୂର୍ବକୃତ କର୍ମ ବହ୍ନିଲୋକେର ଗନ୍ଧୋଃ ନିଜ୍ଜେର କର୍ତ୍ତାକେ ଚିନିୟା,
 ତାହାର ଅନୁସରଣ କରିୟା ଥାକେ ॥୧୬॥

ଗଲିନ ବନ୍ଧୁ ଯେମନ ଜଳଦ୍ୱାରା ପରେ ପରିଷ୍କୃତ ହୁଏ ; ତେମନ ବୈଧ ଉପବାସେ ସନ୍ତୁଷ୍ଟ
 ଲୋକନିଗେର ଶୁଦ୍ଧିର ପରେ, ଦୀର୍ଘକାଳ ସୁଖ ହୁଏ ଥାକେ ॥୧୭॥

ମହାମତି ସୁଧର୍ମିନ ! ଦୀର୍ଘକାଳ ତପସ୍ତା କରିଲେ ସେହି ଧର୍ମେ ମାନୁଷ୍ୟେର ସମସ୍ତ ପାପ
 ନଷ୍ଟ ହୁଏ ; ତାହାର ପର ତାହାର ସକଳ ଅଭିଳାଷ ନିବୃତ୍ତ ହୁଏ ଥାକେ ॥୧୮॥

ଆକାଶେ ଯେମନ ପଞ୍ଜିଗଣେର ଏବଂ ଜଳେ ଯେମନ ଯଞ୍ଜ୍ୟଗଣେର ଚରଣ ଦେଖା যায় ନା ;
 ତେମନ ଧାର୍ମିକଗଣେର ଧର୍ମେର ଗତିଓ ଦେଖା যায় ନା ॥୧୯॥

* '...ଦ୍ୱାବିଂଶତାଦିକତ୍ରିଂଶତତମୋହଧ୍ୟାୟଃ' ବଦ୍ଧ ବଦ୍ଧ, '...ତ୍ରୟୋଦଶାଦିକତ୍ରିଂଶତତମୋହଧ୍ୟାୟଃ' ନି ।

চতুর্দশাদিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কথং ব্যাসস্ত ধর্মাত্মা শুকো যজ্ঞে মহাতপাঃ ।

সিদ্ধিক পরমাং প্রাপ্ত্বন্ত্যে ক্রহি পিতামহ ! ॥১॥

কস্তাক্ষোৎপাদয়ামাস শুকং ব্যাসস্তপোধনঃ ।

ন হস্ত জননৌ বিদ্যে জন্ম চাত্র্যং মহাত্মনঃ ॥২॥

ভারতকৌমদী

অশমিতি । উপাসকৈর্নিন্দিতঃ অশেষঃ কাটোঃ, কট্টিকৈর্নিন্দিতঃ ব্যতিক্রমৈর্জ্ঞানানাং ব্যভিচারৈশ্চ অনঙ্গ । পেশলং নির্দোষত্বং সুলব্ধম্ অঙ্গরূপং নিজযোগ্যক আত্মনো হিতং সর্করৈব বর্তব্যম্ ॥২০॥

* ইতীতি । কাল এব মূলং তেন সংশ্লিষ্ট ইতি কালমূলিকঃ কালবিসয়ক ইত্যর্থঃ ॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য-শ্রীহরিদাসসিকাস্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মণ্ডিতাবত-
টীকায়াং ভারতকৌমদীসমাখ্যায় শাস্ত্রিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে ত্রয়োদশাদিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—:—

“বিশেষাতিদিষ্টঃ প্রকৃতং ন বাধ্যতঃ” ইতি ত্রায়াং প্রকৃতং শুকবিসয়মেব পুঃ পৃহতি
কণমিতি । অজ্ঞে জ্ঞাতঃ ॥১॥

কস্তামিতি । কস্তাং ত্রিমাণ । বিদ্যো নামাদিনা জানীমঃ, অগ্র্যমুত্তমম্ ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

সম্রাসোপযোগিবৈরাগ্যহেতুন্ ধর্ম্মাহুক্ষা ইতরেবাঃ বৈয়র্থ্যমাশঙ্ক্য ত্রেণামণি শদসংকল্প
মনিবার্ধ্যমিত্যাহ—যদন্তীত্যাদিনা । আগ্‌ব্যাত্যাতোহয়মধ্যায়ঃ ১১—২০ ॥

ইতি শাস্ত্রিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে ত্রয়োদশাদিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩১৩॥

হুর্জ্ঞনগণের অশ্রুকার্য্যের নিন্দায় এবং তাহাদের আর ব্যভিচার বলায় কোনও
প্রয়োজন নাই । সুলব্ধঃ এই যে, মাছুষ নির্দোষ ও নিজের যোগ্য হিত কার্য্য
করিবে ॥২০॥

—:—

‘যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! ধর্ম্মাত্মা ও মহাতপা শুক, কি প্রকারে বেদ-
ব্যাসের পুত্র হইয়া জন্মিয়াছিলেন এবং কি প্রকারেই বা তিনি পরমসিদ্ধি লাভ
করিয়াছিলেন, তাহা আপনি আমার নিকট বলুন ॥১॥

কথঞ্চ বাণশ্চ গতঃ সূক্ষ্মজ্ঞানে গতা মতিঃ ।

যথা নান্যত্র লোকেহস্মিন্ দ্বিতীয়শ্চেহ কশ্চিৎ ॥৩॥

এতদিচ্ছামাহং শ্রোতুং বিস্তরেণ মহাগতে ।।

ন হি মে তৃপ্তিরস্তীহ শৃণুতোহমৃতমুত্তমম্ ॥৪॥

মাহাত্ম্যাত্মযোগঞ্চ বিজ্ঞানঞ্চ শুকশ্চ হ ।

যথাবদনুপূর্বেণ তন্মে ক্রুহি পিতামহ ! ॥৫॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ন হায়নৈর্ন পলিতৈর্ন বিতৈর্ন চ বন্ধুভিঃ ।

ধাময়চ্চক্রিরে ধর্ম্যং যোহনুচানঃ স নো মহান্ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

কথমিতি । বাণশ্চ শুকশ্চ সূক্ষ্মজ্ঞানে তত্ত্বজ্ঞানার্জ্জুনে ॥৩॥

এতদিতি । অমৃতং অমৃতবদনধূতম্ উত্তমমুপাখ্যানম্ ॥৪॥

মাহাত্ম্যমিতি । মাহাত্ম্যং প্রভাবম্, আত্মনো যোগং যোগাভ্যাসং, বিজ্ঞানং বিশিষ্টজ্ঞানঞ্চ ॥৫॥

নোতি । ধাময়ঃ, হায়নৈর্নপলিতৈর্ন, পলিতৈর্ন ক্ষত্রাদিকেশাদিশুকভাভির্ন, বিতৈর্ন বৈনর্দ্বুভিঃ চ ন ধর্ম্যং চক্রিরে । তৈশ্চ হাযনাদিভির্ন মহান্ ভবতীতি ভাবঃ । কিন্তু যঃ অনুচানো বেদবক্তা, নঃ অশ্রাকং সমীপে স এষ মহান্ ॥৬॥

ভারতভাবদীপঃ

শুনানামিবাকাশ ইতি ব্রহ্মনিষ্ঠানাং নিকলাযত্বং শ্রদ্ধা সমাগমসহিতব্রহ্মনিষ্ঠানান্ শুকঃ প্রতিপদ্যম্যত্রীর্ণশ্রুতীয়েনৈব মার্গেণাহং কৃতকৃতাঃ স্মারিত মদ্বানশুশ্রু জন্মাদিকং সর্মগং পৃচ্ছতি—

তপশী বেদব্যাস কাহার গর্ভে শুককে উৎপাদন করিয়াছিলেন, আমরা তো এই মহাত্মার জননী বা উত্তম জনমের বিষয় জানি না ॥২॥

এই জগতে এবং এই লোকসমাজে, অন্য দ্বিতীয়লোকের যাহা হয় নাই ; বাণক শুকদেবের সেই তত্ত্বজ্ঞানে কি প্রকারে মতি হইয়াছিল ? ॥৩॥

মহামতি পিতামহ ! আমি বিস্তরক্রমে ইহা শুনিতে ইচ্ছা করি । কারণ, অমৃতের স্থায় মধুর উত্তম উপাখ্যান শ্রবণে থাকিয়া, আমার তৃপ্তি হইতেছে না ॥৪॥

পিতামহ ! শুকদেবের মাহাত্ম্য, যোগাভ্যাস ও তত্ত্বজ্ঞানের বিষয় আপনি আত্ম-পূর্ব্বক যথাযথভাবে আমার নিকট বলুন ॥৫॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বয়স, জরা, ধন ও বন্ধুদ্বারা ধামিরা ধর্ম্ম অর্জন করেন নাই, কিংবা তাঁহারা বয়সপ্রভৃতিদ্বারা আমাদের নিকটে মাহাত্ম্যশালী নহেন ; কিন্তু তাঁহাদের মধ্যে যিনি বেদবক্তা, তিনিই আমাদের নিকটে মাহাত্ম্যশালী ॥৬॥

তপোমূলমিদং সৰ্ব্বং যশাং পৃচ্ছসি পাণ্ডব ।।

তদ্বিত্তিহাণি সংযম্য তপো ভবতি নান্যথা । ৭॥

ইন্দ্রিয়াণাং প্রসঙ্গেন দোষমর্ছত্যসংশয়ম্ ।

সংনিয়ম্য তু তাস্যেব সিদ্ধিমাপ্নোতি মানবঃ ॥৮॥

অশ্বমেধসহস্রশ্চ বাজপেয়শতশ্চ চ ।

যোগশ্চ কলয়া তাত ! ন তুলাং বিদ্যতে ফলম্ ॥৯॥

অত্র তে বর্তয়িষ্যামি জন্মযোগফলং তথা ।

শুকশ্রাৱ্যোং গতিশ্চৈব দুর্কিদামকৃতাত্মভিঃ ॥১০॥

মেরুশৃঙ্গে কিল পুরা কর্ণিকারবনায়ুতে ।

বিজহার মহাদেবো ভীমৈভুতগণৈরুতঃ ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

তপ ইতি । ইন্দ্রিয়াণি সংযম্য স্থিতশ্চৈব তৎ তপো ভবতি অন্তর্থা ন ৭॥

ইন্দ্রিয়াণামিতি । প্রসঙ্গেন শব্দাদিবিষয়সংসর্গেণ, অর্ছতি প্রাপ্নোতি ৮॥

অশ্বতি । কলয়া ষোড়শভাগৈকভাগেন ৯॥

অহেতি । অকৃতাত্মভিঃ যোগে অকৃতযত্নৈর্জনৈঃ দুর্কিদাং দুর্জয়াম্ । শলি ভণ্ডাকার
আৰ্ঘ্যঃ । শকশ্চ শ্রাৱ্যোং শ্রেষ্ঠাঃ গতিমবস্থাং তপা জন্মযোগফলম্, অত্রৈদানীম্, তে তব সঙ্গীণে
বর্তয়িষ্যামি উপস্থাপয়িষ্যামি বক্ষ্যামীত্যর্থঃ ১০॥

মেরুতি । কর্ণিকারানাং স্থলস্থানাং বনেন আযুতে সমন্বিতে ১১॥

পাণ্ডুনন্দন । তুমি আমাকে যাহা জিজ্ঞাসা করিলে, সে সমস্তই তপশ্চামূলক ।
ইন্দ্রিয়সংযম করিয়াই মানুষের সেই তপশ্চা হয়, অন্য প্রকারে নহে ৭॥

মানুষের ইন্দ্রিয়সকল শব্দপ্রভৃতি বিষয়ে সংযত হইলেই, সেই মানুষ দোষহীন
হয়, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ; কিন্তু সেই মানুষই সেই ইন্দ্রিয়গুলিকে সংযত
করিয়া সিদ্ধিলাভ করে ৮॥

বৎস । সহস্র অশ্বমেধ যজ্ঞের কিংবা শত বাজপেয় যজ্ঞের ফলও যোগের ষোড়শ-
ভাগের একভাগের ফলের সমান নহে ৯॥

যোগশূণ্য লোকের যাহা জানা হুঙ্কর, শুকদেবের সেই উত্তম অবস্থা, জন্ম, যোগা-
ভাস ও তাহার ফল, এখন আমি তোমার নিকট বলিব ১০॥

পূর্বকালে একদা মহাদেব ভীষণ ভূতগণে পরিবেষ্টিত হইয়া, স্থলপদ্মবনযুক্ত
শ্রুমেধ পর্বতের শৃঙ্গে নিহার করিতেছিলেন ১১॥

শৈলরাজসুতা চৈব দেবী তত্রাভবৎ পুরা ।
 তত্র দিব্যং তপস্তপে কৃষ্ণদ্বৈপায়নস্তদা ॥১২॥
 যোগেনাঅানমা বিশ্ব যোগধর্ম্যপরায়ণঃ ।
 ধারয়ন্ স তপস্তপে পুত্রার্থঃ কুরুমত্তম । ॥১৩॥
 অগ্নেভূমেরপাং বায়োরস্তরীক্ষশ্চ বা বিভো ! ।
 ধৈর্যোণ সংগিতঃ পুত্রো মম ভূয়াদিতি স্ম হ ॥১৪॥
 সঙ্কল্পেনাথ যোগেন দুষ্প্ৰাপ্যকৃতাত্মভিঃ ।
 বরয়ামাস দেবেশমাস্থিতস্তপ উত্তমম্ ॥১৫॥
 অতিষ্ঠন্যাকৃতাহারঃ শতং কিন সমাঃ প্রভুঃ ।
 আরাধয়ন্মহাদেবং বহুরূপমুমাপতিম্ ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

শৈলেনিতি । দেবী পার্শ্বতী, অভবৎ আসীৎ ১২॥

যোগেনেতি । আয়ানং নিজজীবাত্মানম্, আবিশ্ব পরমাত্মনি সংযোজ্য । স কৃষ্ণ
 দ্বৈপায়নঃ ১৩॥

তপস উদ্দেশ্যমাহ অগ্নেরিতি । অণাং জ্ঞঃ ॥১৪॥

সঙ্কল্পেনেতি । উত্তমং তপ আস্থিত আশ্রিতঃ কৃষ্ণদ্বৈপায়নঃ, অকৃতাত্মভিঃ অবিহিত
 যোগাত্মাসমত্বৈর্জনৈর্দুষ্প্ৰাপ্যং দেবেশং মহাদেবং বরয়ামাস তাদৃশঃ পুত্রলাভবরং প্রার্থয়ামাস ১৫॥

অতিষ্ঠদिति । মাকৃতাহারো বায়ুভোজী, সমা বৎসরান্ ১৬॥

তৎকালে হিমালয়তনয়া পার্শ্বতী দেবীও সেই স্থানে ছিলেন । সেই সময়ে
 কৃষ্ণদ্বৈপায়ন বেনবাস, সেই স্থানে অলৌকিক তপস্যা করিতেছিলেন ১২॥

পৌরবশ্রেষ্ঠ । যোগনিষ্ঠ কৃষ্ণদ্বৈপায়ন যোগপ্রভাবে আপন জীবাত্মাকে
 পরমাত্মাতে সংযুক্ত করিয়া ধারণপূর্বক, পুত্রলাভের নিমিত্ত তপস্যা করিতে-
 ছিলেন ১৩॥

রাজা । ক্ষিতি, জল, তেজ, বায়ু ও আকাশের আয় ধৈর্য্যসম্পন্ন আমার পুত্র
 হউক, ইহাই তাঁহার উদ্দেশ্য ছিল ১৪॥

যিনি উত্তম তপস্যা অবলম্বন করিয়া, যোগ অনুসারে অযোগীর পক্ষে হুল্লভ
 মহাদেবের নিকটে মনে মনে পুত্রলাভের বর প্রার্থনা করিতেছিলেন ১৫॥

প্রভাবশালী বেদবাস, বহুরূপধারী ও উমাপতি মহাদেবের আরাধনা করিতে
 থাকিয়া, শতবৎসর পর্য্যন্ত বায়ুভোজী হইয়া, সেই স্থানে অবস্থান করিতেছিলেন ১৬॥

তত্র ত্র্যম্বয়ৈশ্চব সৰ্বে রাজম্বয়স্তথা ।
 লোকপালাশ্চ লোকেশঃ সাধ্যাশ্চ বসুভিঃ সহ ॥১৭॥
 আদিত্যৈশ্চব রুদ্রাশ্চ দিবাকরনিশাকরৌ ।
 বাসবো মরুতশ্চব সাগরাঃ সরিতস্তথা ॥১৮॥
 অশ্বিনৌ দেবগন্ধর্বাস্তথা নারদপর্বতো ।
 বিশ্বাবসুশ্চ গন্ধর্বঃ সিদ্ধশ্চাপ্‌সরসস্তথা ॥১৯॥ (বিশেষকম্)
 তত্র রুদ্রো মহাদেবঃ কর্ণিকারময়ীঃ শুভাম্ ।
 ধারয়ানঃ স্রজঃ ভাতি জ্যোৎস্নামিব নিশাকরঃ ॥২০॥
 তস্মিন্ দিব্যে বনে রম্যে দেবদেবর্ষিসঙ্কুলে ।
 আস্থিতঃ পরমং যোগমুষিঃ পুত্রার্থমচ্যুতঃ ॥২১॥
 ন চাস্ত হীয়তে প্রাণো ন ধ্যানিরূপজায়তে ।
 ত্রয়াণামপি লোকানাং তদন্তু তমিবাভবৎ ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

তদ্রোতি । লোকেশঃ অগদীশ্বরং মহাদেবম্ । দিবাকরস্তাদিত্যাক্তর্গতদেহপি পুণ্ড্রপাদানঃ
 তদগ্গণে তস্ত প্রাধাত্তজাপনার্থং গোবৃষভাঘাৎ । এবমত্ৰ । বাসব ইন্দ্রঃ, মরুতো বায়বঃ । পর্বতো-
 হপি মুনিবিশেষঃ । উপাসাক্রিরে ইতি শেষঃ ॥১৭—১৯॥

তদ্রোতি । ধারয়ান ইতি মকারাগমাত্তাব অর্থঃ ॥২০॥

তস্মিন্ভিত । আস্থিত আশ্রিতঃ, ঋষিগণাঃ, অচ্যুতঃ স্বাধ্যবসায়াদভ্রষ্টঃ ॥২১॥

নেতি । আহারাভাবেহপি অস্ত বাগস্ত প্রাণো ন হীয়তে দেহেন ন ত্যজ্যতে অ, ধ্যানিঃ
 শ্রমঃ ॥২২॥

সেই স্থানে সকল ত্র্যম্বর্ষি, রাজর্ষি, দিকপাল, সাধ্য, বসু, আদিত্য, রুদ্র, সূর্য্য,
 চন্দ্র, ইন্দ্র, বায়ুগণ, সমুদ্রগণ, নদীগণ, অশ্বিনীকুমারদ্বয়, দেবগণ, গন্ধর্বগণ, নারদ ও
 পর্বতমুনি, গন্ধর্ব, বিশ্বাবসু, সিদ্ধগণ ও অপ্সরোগণ উপস্থিত থাকিয়া মহাদেবের
 উপাসনা করিতেছিলেন ॥১৭—১৯॥

তৎকালে জ্যোৎস্নাধারী চন্দ্রের স্থায়, সুন্দর কর্ণিকার মালাধারী মহাদেব শোভা
 পাইতেছিলেন ॥২০॥

আপন উত্তম হইতে ভদ্রষ্ট বেদব্যাস, পুত্রলাভের নিমিত্ত দেবদেবর্ষিগণির্পূর্ণ ও
 মনোহর সেই স্বর্গীয় বনমধ্যে, পরম যোগ অবলম্বন করিয়া অবস্থান করিতে
 লাগিলেন ॥২১॥

জটাশ্চ তেজসা তস্ম বৈশ্বানরশিখোপমাঃ ।
 প্রজ্জ্বলন্তঃ স্ম দৃশ্যন্তে যুক্তশ্চামিততেজসঃ ॥২৩॥
 মার্কণ্ডেয়ো হি ভগবানেতদাখ্যাতবান্ মম ।
 স দেবচরিতানীহ কথয়ামাস মে সদা ॥২৪॥
 এতা অত্য়পি কৃষ্ণস্ত তপসা তেন দীপিতাঃ ।
 অগ্নিবর্ণা জটাস্তাত ! প্রকাশন্তে মহাত্মনঃ ॥২৫॥
 এবং বিধেন তপসা তস্ম ভক্ত্যা চ ভারত ! ।
 মহেশ্বরঃ প্রমমাত্মা চকার মনসা মতিম্ ॥২৬॥
 উবাচ চৈনং ভগবাঃ স্ত্র্যাম্বকঃ প্রহসন্নিব ।
 এবংবিদন্তে তনয়ে! বৈপায়ন ! ভবিষ্যতি ॥২৭॥
 যথা হৃগ্মির্যথা বায়ুর্যথা ভূমির্যথা জলম্ ।
 যথা চ খং তথা শুদ্ধো ভবিতা তে সূতো মহান্ ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

জটা ইতি । যুক্তস্ত যোগাশ্রিতস্ত ব্যাসস্ত ॥২৩॥

অণ্ডং মেরুশৃঙ্গমিমং বৃন্তাস্তং কণা জানামীত্যাহ মার্কণ্ডেতি । স মার্কণ্ডেয়ঃ ॥২৪॥

এতা ইতি । কৃষ্ণস্ত কৃষ্ণবৈপায়নস্ত ॥২৫॥

এমমিতি । তস্ম ব্যাসস্ত । মতিং পরদানোচ্ছাস্ত ॥২৬॥

উবাচেতি । স্ত্র্যাম্বকলোচনো মহাদেবঃ । এবংবিদো বক্ষ্যমাণপ্রকারঃ ॥২৭॥

তিনি দীর্ঘকাল অনাহারে থাকিলেও, তাঁহার প্রাণ যায় নাই বা কোন গ্লানি হয় নাই ; তাহা ত্রিভুবনবাসী লোকদিগেরই যেন অদ্ভুত বলিয়া বোধ হইয়াছিল ॥২২॥

যোগযুক্ত ও অমিততেজা বেদব্যাসের তেজে, তাঁহার জটাগুলি অগ্নিশিখার স্থায় জ্বলিতে থাকিয়া দৃষ্টিগোচর হইতেছিল ॥২৩॥

ভগবান্ মার্কণ্ডেয় মুনি, আমার নিকট এই বৃন্তাস্ত বলিয়াছিলেন । কারণ, তিনি সর্বদাই আমার নিকটে দেবগণের চরিত্র বলিতেন ॥২৪॥

বৎস ! মহাত্মা কৃষ্ণবৈপায়নের সেই তপস্যার তেজে, প্রজ্জ্বলিত হইয়া সেই জটাগুলি অত্য়পি অগ্নিবর্ণে প্রকাশ পাইয়া থাকে ॥২৫॥

ভরতনন্দন ! বেদব্যাসের এইরূপ তপস্যায় এবং ভক্তিতে, মহাদেব প্রমমচিত্ত হইয়া, তাঁহাকে বর দিবার ক্ষমতা মনে মনে ইচ্ছা করিলেন ॥২৬॥

তখন ভগবান্ মহাদেব হস্ত করতই যেন বেদব্যাসকে বলিলেন—‘বৈপায়ন ! তোমার এইরূপ পুত্র হইবে ॥২৭॥

তস্তাবভাবী তদ্বুদ্ধিস্তদাত্মা তদপাশ্রয়ঃ ।

তেজসাবৃত্য লোকাং স্ত্রীন্ যশঃ প্রাপ্নোতি তে সূতঃ ॥২৯॥

ভীষ্ম উবাচ ।

স লক্ষ্য পরমং দেবান্নরং সত্যবতীসূতঃ ।

অরণীসহিতে গৃহ্য মমহ্যাগ্নিকীর্ষয়া ॥৩০॥

অথ রূপং পরং রাজন্ ! বিভ্রতীং শ্বেন তেজসা ।

স্বতাচীং নামাপ্সরসমপশ্যদুভগবান্ ঋষিঃ ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

যথোক্তি । ঋগাকাশগ্, শুক্লো নির্দোষঃ ॥২৮॥

তদ্বিত্তি । অত্র তচ্ছবার্থো ব্রহ্ম, “ওষ্মসি” ইতি শ্রুতঃ । তস্মৈ ব্রহ্মণো ভাবঃ সত্যবতঃ ভাবয়তি ধ্যায়তীতি সঃ, তস্মিন্ ব্রহ্মণি বুদ্ধির্যজ্ঞ সঃ, তস্মিন্ পরমাত্মনি আত্মা জীবাত্মা যুক্তো যশঃ সঃ, তথা তদ্ব্রহ্মৈব অপাশ্রয়ঃ আশ্রয়ো যশঃ স চ ॥২৯॥

স ইতি । সঃ সত্যবতীসূতো ব্যাসঃ, দেবান্নরাদেবাং তাদৃশং পরমং বরং লক্ষ্য অগ্নিকীর্ষয়া হোমাদ্ভ্যুৎপাদনকরণেচ্ছয়া সহিতে সংযুক্তে অরণী অরুণিনামককাষ্ঠদ্বয়ং গৃহ্য গৃহ্যত্বা মমহু ॥৩০॥

অথোক্তি । পরমুত্তমম্ । শ্বেন স্বকীয়েন তেজসা কাষ্ঠ্যা বিশিষ্টাং ॥৩১॥

ভারতভাবদীপঃ

কণং ব্যাসস্ত ঋগাকাশাদি ১১—১২ ॥ যোগেনোজানমানিশ্চাস্তদ্বদে ইত্যুৎপাদন নিকটোহর্থঃ ॥১৩—২৪॥ ইত্যুৎপাদন ১২৫—২৮ ॥ তস্তাবভাবতি । তস্তাবং ব্রহ্মভাবঃ ব্রহ্মসিদ্ধিভাব মাপ্নয়ঃ ভাবয়তীতি তস্তাবভাবী ; “তাদতি বা এতস্ত যজ্ঞো ভূতস্ত নাম এবতী” ত তচ্ছবস্ত ব্রহ্মণামধেয়শ্রুতঃ । ন কেবলভাবনামাত্রকং অপি তু তদ্বুদ্ধিস্তত্রৈব বুদ্ধিনিশ্চয়ো যজ্ঞোভ্যুৎপাদন শ্রদ্ধাবাহুচ্যতে ; তত্রৈবাত্মা চিত্তং যজ্ঞোতি আদরঃ ; তদপাশ্রয় ইতি তত্র হৈর্যোগে নৈরন্তর্য্য-

যেমন অগ্নি, যেমন বায়ু, যেমন পৃথিবী, যেমন জল এবং যেমন আকাশ, তেমন তোমার পবিত্র ও প্রশস্ত পুত্র হইবে ॥২৮॥

তোমার সেই পুত্র পরমাত্মার ধ্যান করিবে ; পরমাত্মাতে বুদ্ধি রাখিবে ; পরমাত্মাতে জীবাত্মা মিশাইবে এবং পরমাত্মাকেই আশ্রয় করিয়া রহিবে ; আর তোমার সেই পুত্র আপন তেজে ত্রিভুবন আবৃত করিয়া যশ লাভ করিবে ॥২৯॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘সত্যবতীনন্দন বেদব্যাস মহাদেবের নিকটে সেই উত্তম বর লাভ করিয়া অগ্নি উৎপাদন করিবার ইচ্ছায়, সংযুক্ত অরুণিনামক দুইখানি কাষ্ঠ গ্রহণ করিয়া মন্থন করিতে লাগিলেন ॥৩০॥

(২৯) ইত্যঃ পরম্...‘ওকোৎপত্তৌ ত্রয়োবিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্জ, ‘...এক ত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ...’নি ।

ঋষিরঙ্গরসং দৃষ্ট্ৱা সহসা কামমোহিতঃ ।
 অভবদুত্তগবান্ ব্যাসো বনে তস্মিন্ যুধিষ্ঠির । ৩২॥
 সা চ দৃষ্ট্ৱা তদা ব্যাসং কামসংবিগ্নমানসম্ ।
 শুকী ভূত্বা মহারাজ । ঘৃতাচী সমুপাগমৎ ॥ ৩৩॥
 স তামঙ্গরসং দৃষ্ট্ৱা রূপেণাশ্চেন সংবৃতাম্ ।
 শরীরজেনাসুগতঃ সর্বগাত্ৰাতিগেন হ ॥ ৩৪॥
 স তু ধৈর্য্যেণ মহতা নিগৃহ্ণন্ হৃচ্ছয়ং যুনিঃ ।
 ন শশাক নিয়ন্তুং তৎ ব্যাসঃ প্রবিস্মতং মনঃ ।
 ভাবিত্বাচ্চৈব ভাবস্ত ঘৃতাচ্যা বপুষা হতঃ ॥ ৩৫॥
 যত্নান্নিগচ্ছতস্তস্য যুনেরগ্নিচিকীর্ষয়া ।
 অরণ্যামেব সহসা তস্য শুক্রমবাগতৎ ॥ ৩৬॥

ভারতকৌমুদী

ঋষিরিতি । ঋষির্বেদব্যাসঃ, অপঙ্গরসং ঘৃতাচীঃ নাম স্বর্কেষ্টাম্ ॥ ৩২॥
 সেতি । কামেন সংবিগ্নমানসম্ অস্থিরচিত্তম্ । শুকী শুকপক্ষিনী ॥ ৩৩॥
 স ইতি । সর্বগাত্ৰাতিগেন অত্যন্তাধিকেনৈতর্য্যঃ, শরীরজেন কামেন, অসুগতো ব্যাপ্তঃ ॥ ৩৪॥
 স ইতি । স যুনির্কীর্ষ্যাসঃ, ঘৃতাচ্যা বপুষা হত আকৃষ্টঃ সন্নগি, মহতা ধৈর্য্যেণ হৃচ্ছয়ং হৃদয়স্থং
 কামং নিগৃহ্ণন্, ভাবস্ত পুত্রজ্ঞানো ভাবিত্বাৎ, “ভাবঃ সন্তাপভাবাভিত্যায়চেষ্টাঅজ্ঞানম্” ইত্যমরঃ ।
 প্রবিস্মতং ঘৃতাচীঃ প্রতি গতং মনঃ, নিয়ন্তুং নিরোদ্ধুং ন শশাক । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥ ৩৫॥
 যত্নাদিতি । নিবচ্ছতঃ কামবেগঃ নিরুদ্ধতঃ, তস্ত প্রসিক্ত, তস্য ব্যাসস্ত ॥ ৩৬॥

রাজা । তাহার পর ভগবান্ বেদব্যাস, পরমসুন্দর রূপধারিণী ও অলৌকিক
 কাণ্টিমতী, ঘৃতাচীনাম্নী অপঙ্গরকে দর্শন করিলেন ॥ ৩১॥

যুধিষ্ঠির । বেদব্যাস সেই বনে অঙ্গরা ঘৃতাচীকে দেখিয়া, তৎক্ষণাৎ কামে
 মোহিত হইলেন ॥ ৩২॥

মহারাজ । ঘৃতাচী তখন বেদব্যাসকে কামবেগে অস্থিরচিত্ত দেখিয়া, শুকপক্ষিনী
 হইয়া তাঁহার নিকটে আগমন করিল ॥ ৩৩॥

বেদব্যাস সেই অঙ্গরা ঘৃতাচীকে অশ্রুরূপে আবৃত দেখিয়াও অত্যন্ত কামবেগে
 আকুল হইয়া পড়িলেন ॥ ৩৪॥

তখন যুনি বেদব্যাস, ঘৃতাচীর শরীরসৌন্দর্য্যে আকৃষ্ট হইয়া, গুরুতর ধৈর্য্য-
 প্রভাবে কামবেগ সংবরণ করিতে থাকিয়াও ঐভাবেই পুত্রজন্ম হইবে বলিয়া, ঘৃতাচীর
 দিকে ধাবিত আপন মনকে নিবারণ করিতে সমর্থ হইলেন না ॥ ৩৫॥

সোহবিশঙ্কেন মনসা তথৈব বিজসত্তমঃ ।
 অরণীং মমহু ব্রহ্মর্ষিস্ত্র্যাং জজ্ঞে শুকো নৃপ ! ॥৩৭॥
 শুক্রে নির্মথ্যমানে স শুকো জজ্ঞে মহাতপাঃ ।
 পরমর্ষিমহাযোগী অরণীগর্ভসম্ভবঃ ॥৩৮॥
 যথাধ্বরে সমিক্কাহগির্ভাতি হব্যমুদাবহন্ ।
 তথারূপাঃ শুকো জজ্ঞে প্রজ্জ্বলম্বির তেজসা ॥৩৯॥
 বিভ্রং পিতৃশ্চ কৌরব্য । রূপবর্ণমনুভমম্ ।
 বভৌ তদা ভাবিতাত্মা বিধুম ইব পাবকঃ । ৪০ ॥
 তং গঙ্গা সরিতাং শ্রেষ্ঠা মেরুপৃষ্ঠে জনেশ্বর ।।
 স্বরূপিণী তদাভ্যেত্য স্নাপয়ামাস বারিণা ॥৪১॥

ভারতাকৌমুদী

স ইতি । অবিশঙ্কেন শুক্রপতনেহপি বিশেষণদ্বাশূন্যেন জনাস্তুরাতাবেন চতুর্দশাভাবাৎ ।
 তত্কাহরণ্যাম্ । তৃতীয়পাদে অরুণাধিকামর্ষম্ ॥৩৭॥

শুক ইতি । শুক্রে অরুণীপতিতে নিজ্জরেতসি, নির্মথ্যমানে অরুণীনির্মহুনাংদেব বিলোহ্যমানে
 শুকো জজ্ঞে মূনেরবার্থশুকত্বাৎ । শুক্রশব্দস্ত ব্রহ্মত্যাগেন শুকীদর্শনজাততরা বা শুক ইতি
 নামান্তবৎ ॥৩৮॥

যথেন্তি । অধ্বরে যজ্ঞে, সমিক্কাঃ প্রজ্জ্বলিতাঃ, হব্যং যুতম্ ॥৩৯॥

বিভ্রদিত্তি । ভাবিতাত্মা তপসা শোধিতচিত্তঃ ॥৪০॥

অগ্নি উপাদান করিবার ইচ্ছায়, যত্নপূর্বক কামকে নিরুদ্ধ করিতে থাকিলেও
 তৎক্ষণাৎ অরুণীর উপরেই বেদব্যাসের শুক্র পতিত হইল ॥৩৬॥

রাজা । মেরুপ হইলেও ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ও ব্রহ্মর্ষি বেদব্যাস, নিঃশঙ্কচিত্তে অরুণী-
 মম্বনই করিতে লাগিলেন ; তখন সেই অরুণীতেই শুক জন্মিলেন ॥৩৭॥

অরুণীমম্বন করিতে লাগিলে, তৎসংলগ্ন শুক্রও মথিত হইতে লাগিল ; তাহাতেই
 মহাতপা, মহর্ষি ও মহাযোগী শুক, অরুণীর উপরে জন্মগ্রহণ করিলেন ; সেই জন্মই
 তাহাকে অরুণীগর্ভসম্ভূত বলা হয় ॥৩৮॥

হব্যবাগী প্রজ্জ্বলিত অগ্নি যেমন যজ্ঞস্থলে দীপ্তি পায়, সেইরূপই শুক নিজতেজে
 দীপ্তি পাইতে থাকিয়াই যেন, জন্মগ্রহণ করিলেন ॥৩৯॥

পৌরবনন্দন । শুকচিত্ত শুক ; পিতার তুল্য উত্তম আকৃতি ও বর্ণ ধারণ করিয়া,
 ধুমশূক অগ্নির স্থায় তখন দীপ্তি পাইতে লাগিলেন ॥৪০॥

(৪১) তর্পয়ামাস বারিণা বদ ।

অস্তরীক্ষাক্ষ কৌরব্য ! দণ্ডঃ কৃষ্ণাজিনঞ্চ হ ।
 পপাত ভূগিং রাজেন্দ্রে । শুকস্তার্থে মহাত্মনঃ ॥৪২॥
 জেগীষন্তে স্ম গন্ধর্ব্বা ননৃতুশ্চামরো গণাঃ ।
 দেবদুন্দুঃশৈচব প্রবাচন্ত মহাত্মনাঃ ॥৪৩॥
 বিশ্বাবসুশ্চ গন্ধর্ব্বস্তথা তুশুরানারদৌ ।
 হাহাহুশ্চ গন্ধর্ব্বৌ তুষ্টবুঃ শুকমন্তবম্ ॥৪৪॥
 তত্র শক্রপুরোগাশ্চ লোকপালাঃ সমাগতাঃ ।
 দেবা দেবর্ষয়শ্চৈব তথা ব্রহ্মর্ষয়োহপি চ ॥৪৫॥
 দিব্যানি সর্ষপুষ্পাণি প্রবর্ষ চ যাক্লতঃ ।
 জঙ্গমাজঙ্গমকৈব প্রহৃষ্টমভবজ্জগৎ ॥৪৬॥

ভারতকৌমুদী

তমিতি । অরুণিণী স্বকীয়স্রীমূর্ত্তিযুক্তা ॥৪১॥
 অস্তরীক্ষাদিতি । কৃষ্ণাজিনঃ কৃষ্ণমৃগচর্ম্ম । পপাত অগাম ॥৪২॥
 জেগীষন্ত ইতি । জেগীষন্তে অতিশয়েন গায়ন্তি স্ম ॥৪৩॥
 বিশ্বাবসুরিতি । শুকস্ত মন্তবং জয় ॥৪৪॥
 তত্রৈতি । শক্রপুরোগা ইন্দ্রপ্রভৃতয়ঃ ॥৪৫॥
 দিব্যানীতি । দিব্যানি স্বর্গীয়ানি । জঙ্গমঃ গগনশীলম্, অজঙ্গমঃ স্থাবরম্ ॥৪৬॥

ভারতভাবদীপঃ

মুচ্যতে ॥২৩॥ স ইতি । অরুণী যে অধরোত্তরে, সন্ধিতে মিশ্ররূপে ॥৩১—৩৮॥ শুক্রে নির্ম্মখা-
 নরনাথ । তখন নদীশ্রেষ্ঠা গঙ্গা, আপন স্রীমূর্ত্তিধারণ করিয়া, সেই সুমেরুপর্ব্বতের
 উপরে আসিয়া, জলদ্বারা শুককে স্নান করাইলেন ॥৪১॥

রাজশ্রেষ্ঠ কৌরবনন্দন । মহাত্মা শুকের নিমিত্ত আকাশ হইতে, একটা দণ্ড ও
 একখানি কৃষ্ণমৃগচর্ম্ম ভূতলে পতিত হইল ॥৪২॥

গন্ধর্ব্বগণ উচ্চৈঃস্বরে গান করিতে লাগিল, অঙ্গরোগণ নৃত্য করিতে থাকিল,
 গম্ভীরশব্দকারী দেবদুন্দুভিসকল বাদিত হইতে লাগিল ॥৪৩॥

গন্ধর্ব্ব, বিশ্বাবসু, তুশুর, নারদ, হাহা ও হুহু, শুকের জন্মবিষয়ে প্রশংসা করিতে
 লাগিলেন ॥৪৪॥

ইন্দ্রপ্রভৃতি দিকপালগণ, অগ্ন্যস্ত্র দেবগণ, দেবর্ষিগণ এবং ব্রহ্মর্ষিগণ সেই স্থানে
 আগমন করিলেন ॥৪৫॥

বায়ু সর্ষপেকার স্বর্গীয় পুষ্প বর্ষণ করিতে লাগিল এবং স্থাবরজঙ্গমাত্মক সমস্ত
 জগৎ আনন্দিত হইল ॥৪৬॥

তং মহাত্মা স্বয়ং শ্রীত্যা দেব্যা সহ মহাদ্ব্যতিঃ ।
 জাতমাত্রং যুনেঃ পুত্রং বিধিনোপানয়ন্তদা ॥৪৭॥
 তস্মৈ দেবেশ্বরঃ শক্রো দিব্যমস্তু তদর্শনম্ ।
 দদৌ কমণ্ডলুং শ্রীত্যা দেববাগাংসি বা বিভো ॥৪৮॥
 হংসাশ্চ শতপত্রাশ্চ সারসাশ্চ সহস্রশঃ ।
 প্রদক্ষিণমবর্তন্ত শুকাশ্চাষাশ্চ ভারত ॥৪৯॥
 আরণ্যেয়ন্ততো দিব্যং প্রাপ্য জন্ম মহাদ্ব্যতিঃ ।
 তত্রৈবোবাস মেধাবী ত্রতচারী সমাহিতঃ ॥৫০॥
 উৎপন্নমাত্রং তং বেদাঃ সরহস্তাঃ সংগ্রহাঃ ।
 উপাশ্রম্য মনসে বখাম্য পিতরস্তথা ॥৫১॥

ভারতকৌমুদী

তমিতি । মহাত্মা মহাদেবঃ, দেব্যা পার্শ্বত্যা উপানয়ন উপনয়নসংস্কারেণ সংস্কৃতবান্ । তাদৃশস্ত
 মহাত্মনো বয়োহপেক্ষা নাস্তীতি জাতমাত্রমিত্যুক্তম্ ॥৪৭॥

তস্মৈতি । দেববাগাংসি দেবলোকনির্মিতবস্ত্রাণি, বাশসঃ সমুচ্চয়ে ॥৪৮॥

হংসা ইতি । শতপত্রা দারুণাষাট্যাপক্ষিণঃ ॥৪৯॥

আর্যেতি । আরণ্যে পুত্র ইত্যারণ্যঃ শুকঃ ॥৫০॥

উৎপন্নমিতি । রহস্তৈর্মন্ত্রৈঃ সংহতি সরহস্তাঃ, সংগ্রহৈর্বিধিভাগৈঃ সংহতি সংগ্রহাশ্চ ॥৫১॥

ভারতভাবদীপঃ

মানে জাতমাত্রং শুক্র ইতি রেফলোপেনাস্ত নাম কৃতম্ ॥৩৯--৪৭॥ মহাত্মা মহাদেব উপানয়ন

তখন মহাতেজা ও মহাত্মা মহাদেব, স্বয়ং পার্শ্বতীদেবীর সহিত মিলিত হইয়া
 শ্রীতিসহকারে উৎপন্নমাত্র বাসপুত্র শুকদেবকে, যথাবিধানে উপনয়ন-সংস্কারে
 সংস্কৃত করিলেন ॥৪৭॥

রাজা । দেবরাজ ইন্দ্র আনন্দসহকারে, অলৌকিক ও আশ্চর্য্য একটি কমণ্ডলু
 এবং দেবলোকনির্মিত বস্ত্র, শুকদেবকে দান করিলেন ॥৪৮॥

ভরতনন্দন । ক্রমে সহস্র সহস্র হাঁস, কাঠকুড়লিয়া, সারস, শুক ও চাষপক্ষী
 শুকদেবকে প্রদক্ষিণ করিতে লাগিল ॥৪৯॥

তাহার পর মহাতেজা, মেধাবী, ত্রতচারী ও পরব্রহ্মে একাগ্রচিত্ত শুকদেব, সেই
 স্থানেই বাস করিতে লাগিলেন ॥৫০॥

মহারাজ । মন্ত্র ও বিধির সহিত সমস্ত বেদ, কৃষ্ণদ্বৈপায়নের তুলাই, উৎপত্তি-
 মাত্র শুকদেবের ক্ষণে উপস্থিত হইয়াছিল ॥৫১॥

বৃহস্পতিক বত্রে স বেদবেদাঙ্গভাষ্যবিৎ ।
 উপাধ্যায়ঃ মহারাজ ! ধর্মমেবানুচিস্তয়ন্ ॥৫২॥
 মোহদীত্য নিখিলান্ বেদান্ সরহস্তান্ সমগ্রহান্ ।
 ইতিহাসক কাৎক্ষেনে রাজশাস্ত্রাণি বা বিভো ! ॥৫৩॥
 গুরুবে দক্ষিণাং দত্ত্বা সমাবৃত্তো মহামুনিঃ ।
 উগ্রনৃপঃ সমারেভে ব্রহ্মচারী সমাহিতঃ ॥৫৪॥ (যুগাক্ষ)
 দেবতানামৃষীণাঞ্চ বাল্যেহপি স মহাতপাঃ ।
 সংমন্ত্রণীয়ো মান্যশ্চ জ্ঞানেন তপসা তথা ॥৫৫॥
 ন তস্য রমতে বুদ্ধিরাত্মনো নরাধিপ ! ।
 ত্রিষু গার্হস্থ্যমূলেষু মোক্ষধর্ম্যানুদর্শিনঃ ॥৫৬॥

ভারতকৌমুদী

বৃহস্পতিমিতি । বেদান্, বেদাঙ্গানি শিকাদীনি, ভাষ্যানি ব্যাখ্যাগ্রহাঃশ্চ বেত্তীতি সঃ ।
 বেদাদিশাস্ত্রাণাং স্বয়মুপস্থানেহপি পুনস্তেনামেবানুচিস্তার্থঃ শুকবরণঃ তজ্জ্ঞানদাঢ্যার্থমিতি
 বোধ্যম্ ॥৫২॥

স ইতি । সঃ শুকঃ । রাজশাস্ত্রাণি রাজনীতিগ্রহান্, বাশকঃ সমুচ্চয়ে । সমাবৃত্তো বিভা
 লয়াং গ্রহিতঃ । সমাহিতো ব্রহ্মণ্যেকাগ্রচিস্তঃ ॥৫৩—৫৪॥

দেবতানামিতি । সংমন্ত্রণীয় আমন্ত্রণীয়ঃ অভবৎ ॥৫৫॥

নেতি । গার্হস্থ্যসেব মূলমাত্ৰং বেদাং তেষু, ব্রহ্মচর্যাশ্রম এব মোক্ষধর্মমুপশ্রুতীতি তত্,
 নৈষ্টিকব্রহ্মচার্যোবাভবদিত্যর্থঃ ॥৫৬॥

ভারতভাবদীপঃ

অনিষ্টাং কৃতবানিতি সধকঃ ॥৫৮—৫২॥ ঈশ্বরপ্রসাদাৎ স্বয়ং ভাতবেদোহপি শিষ্টোচারপালনার্থঃ

মহারাজ ! বেদ, বেদাঙ্গ ও ভাষ্যনেত্রা শুকদেব ধর্মেরই চিন্তা করিতে থাকিয়া
 বৃহস্পতিকে অধ্যাপকরূপে বরণ করিয়াছিলেন ॥৫২॥

রাজা । শুকদেব বৃহস্পতির নিকটে মন্ত্র ও বিধির সহিত সমস্ত বেদ, সকল
 ইতিহাস ও সমগ্র রাজনীতি অধ্যয়ন করিয়া ; গুরুকে দক্ষিণা দিয়া, ফিরিয়া
 আসিয়া, মহামুনি, ব্রহ্মচারী ও পরব্রহ্ম একাগ্রচিস্ত হইয়া, ভীষণ তপস্তা আরম্ভ
 করিলেন ॥৫৩—৫৪॥

শুকদেব বাল্যকালে মহাতপস্বী হইয়া, সেই তপস্তা ও জ্ঞানের প্রভাবে, দেব-
 গণ ও ঋষিগণের আমন্ত্রণীয় ও মাননীয় হইলেন ॥৫৫॥

নরনাথ ! ব্রহ্মচর্যাশ্রমেই মুক্তি হইতে পারে, এইরূপ নিশ্চয় থাকায়, গার্হস্থ্য-
 প্রভৃতি তিনটি আশ্রমে শুকদেবের মন প্রবৃত্ত হয় নাই ॥৫৬॥

স মোক্ষমুচিষ্টৈস্ত্যব শুকঃ পিতরমভ্যাগাৎ ।

প্রোহতিবাচ চ শুকঃ শ্রেয়োহর্থী বিনয়াশ্রিতঃ ॥৫৭॥

মোক্ষধর্মেষু কুশলো ভগবান্ প্রব্রবীতু মে ।

যথা মে মনসঃ শাস্তিঃ পরমা সম্ভবেৎ প্রভো । ॥৫৮॥

শ্রদ্ধা পুত্রস্ত তু বচঃ পরমর্ষিরুবাচ তম্ ।

অধীষ পুত্র ! মোক্ষং বৈ ধর্মাঃ*চ বিবিধানপি । ৫৯॥

পিতুর্নিয়োগাজ্জগ্রাহ শুকো ধর্মভূতাং বরঃ ।

যোগশাস্ত্রঞ্চ নিখিলং কাপিলকৈব ভারত । ॥৬০॥

স তং ব্রাহ্ম্যা শ্রিয়া যুক্তং ব্রহ্মতুল্যপরাক্রমম্ ।

মেনে পুত্রং যদা ব্যাসো মোক্ষধর্মবিশারদম্ ॥৬১॥

উবাচ গচ্ছেতি তদা জনকং মিথিলেশ্বরম্ ।

স তে বক্ষ্যতি মোক্ষার্থঃ নিখিলং মিথিলেশ্বরঃ ॥৬২॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

স ইতি । শুকঃ পিতরং ব্যাসম্ শ্রেয়োহর্থী মোক্ষার্থী ॥৫৭॥

মোক্ষেতি । কুশলো নিপুণঃ, ভগবান্ মাতাজ্জীবান্ ভবান্ ॥৫৮॥

শ্রদ্ধেতি । পরমর্ষিব্যাসঃ । মোক্ষং মোক্ষশাস্ত্রম্, ধর্মান্ ধর্মশাস্ত্রাণি ॥৫৯॥

পিতুরিতি । যোগশাস্ত্রং পাতঞ্জলাদিকম্, কাপিলং কপিলপ্রণীতং সাংখ্যঞ্চ ॥৬০॥

স ইতি । ব্রাহ্ম্যা ব্রাহ্মণোচিতত্বা, শ্রিয়া সাংখ্যিকব্রাহ্ম্য, ব্রহ্মতুল্যো বিবিক্ষসম্মানঃ পরাক্রমঃ
প্রভাবো বস্তু তম্ । তদা মিথিলেশ্বরঃ জনকং গচ্ছেতু্যবাচ ॥৬১—৬২॥

ভারতভাবদীপঃ

বৃহস্পতিঃ শুকঃ চকারেভ্যাং—বৃহস্পতির্মতি ॥৫০—৫৭॥ স ইতি । মোক্ষং মোক্ষশাস্ত্রম্ অমুচিষ্টা

স্মৃতরাং শুকদেব যুক্তিকামনা করিয়াই, পিতার নিকটগমন করিলেন এবং যুক্তি-
কামী ও বিনয়াশ্রিত হইয়া, পিতাকে অভিবাদন করিয়া বলিলেন—॥৫৭॥

প্রভাবশালী পিতৃদেব । আপনি মোক্ষধর্মের নিপুণ ; অতএব আপনি আমার
নিকট বলুন, যাহাতে আমার মনের পরম শাস্তি হয় ॥৫৮॥

মহর্ষি বেদব্যাস পুত্রের বাক্য শুনিয়া তাঁহাকে বলিলেন—পুত্র ! তুমি মোক্ষ-
শাস্ত্র ও নানাবিধ ধর্মশাস্ত্র অধ্যয়ন কর ॥৫৯॥

ভরতনন্দন । ধার্মিকশ্রেষ্ঠ শুকদেব, পিতার আদেশ অনুসারে সমস্ত যোগশাস্ত্র
এবং কপিলপ্রণীত সাংখ্যশাস্ত্র গ্রহণ করিলেন ॥৬০॥

পিতুর্নিয়োগমাদায় জগাম মিথিলাং নৃপ ।।
 প্রক্টুং ধর্মশ্চ নিষ্ঠাং বৈ মোক্ষশ্চ চ পরায়ণম্ ।৬৩॥
 উক্তশ্চ মামুবেণ ত্বং পথা গচ্ছেত্যবিস্মিতঃ ।
 ন প্রভাবেণ গন্তব্যমন্তরীক্ষচরেণ বৈ ॥৬৪॥
 আর্জ্জবেণৈব গন্তব্যং ন সুখাশ্বেষিণা তথা ।
 নাশ্বেষ্যেব্যা বিশেষাস্তু বিশেষা হি প্রসঙ্গিনঃ ॥৬৫॥
 অহঙ্কারো ন কর্তব্যো যাজ্যে তস্মিন্নরাধিপে ।
 শ্বাতব্যঞ্চ বশে তস্য স তে ছেৎসৃতি সংশয়ম্ ॥৬৬॥

ভারতকৌমুদী

পিতুরিতি । নিষ্ঠাং নিম্নস্তিঃ স্বরূপমিত্যর্থঃ, পরায়ণং প্রধানমুপায়ম্ ।৬৩॥

উক্ত ইতি । উক্তো ব্যাসেন পিত্রা, মামুবেণ মামুবেষোগ্যেণ তুমৌ পাদচারেণেত্যর্থঃ, পিত্রা ইখমুক্তোহপি অবিস্মিতঃ পদভ্যাং গন্তুং শক্তস্য বিস্ময়ানয়ঃ । প্রভাবেণ তপোজনিতশক্ত্যা, অন্তরীক্ষচরেণ ত্বয়া ন গন্তব্যং উপাধ্যায়ান্তিকে বিনয়েনৈব গন্তব্যং আকাশগমনেনৈবোক্ত্য-
 প্রকাশ্যাদিতি ভাবঃ ।৬৪॥

আর্জ্জবেণেতি । আর্জ্জবেণ সরলভাবেণ, সুখাশ্বেষিণা উত্তমগৃহে খট্টায়নাদিকামিনা ।
 বিশেষা উত্তমপানভোজনাদয়ঃ । হি যস্মাৎ, বিশেষা উত্তমপানভোজনাদয়ঃ, প্রসঙ্গিনস্তেখ্যাসক্তি-
 জনক্যঃ ॥৬৫॥

ভারতভাবদীপঃ

উপাদেষদ্বয়েন জ্ঞাষ্য ।৬১—৬৫॥ উবাচেতি জনকঃ প্রতি প্রেবণং মতিসংবাদার্থঃ ন জ্ঞানাপ-

বেদব্যাস যখন পুত্র শুকদেবকে ব্রাহ্মণোচিত সাংস্কৃতিক শ্রীমম্বিত, ব্রহ্মার তুল্য
 প্রভাবশালী ও মোক্ষধর্ম্যে বিশারদ বুঝিতে পারিলেন ; তখন তিনি পুত্র শুকদেবকে
 বলিলেন—বৎস ! তুমি মিথিলাধিপতি জনকের নিকট গমন কর । সেই মিথিলাধি-
 পতি তোমার নিকট সমস্ত মোক্ষধর্ম্য বলিবেন ॥৬১—৬২॥

∴ রাজা । তখন শুকদেব পিতার আদেশ পাইয়া, ধর্ম্মের স্বরূপ ও মুক্তির প্রধান
 উপায় জিজ্ঞাসা করিবার জন্য, মিথিলায় গমন করিবার উপক্রম করিলেন ॥৬৩॥

তখন আবার বেদব্যাস বলিলেন—‘বৎস ! তুমি মামুবেষে যোগ্যপথে গমন কর ;
 কিন্তু তপস্যার প্রভাবে আকাশপথে গমন করিও না ; ইহাতেও শুকদেব বিস্মিত
 হন নাই ॥৬৪॥

ব্যাস পুনরায় বলিলেন—‘সরলভাবেই যাইবে, সুখাশ্বেষী হইও না, কিংবা
 উত্তম পানভোজনাদির অশেষণ করিও না । কারণ, সেই উত্তম পানভোজনাদি
 আসক্তি উৎপাদন করে ॥৬৫॥

স ধর্মকুশলো রাজা মোক্ষশাস্ত্রবিশারদঃ ।
 যাজ্ঞো মম স যদুক্ৰমাৎ তৎ কার্যমবিশাক্ষয়া ॥৬৭॥
 এবমুক্তঃ স ধর্মাত্মা জগাম মিথিলাং যুনিঃ ।
 পদ্মাং শক্তোহস্তরীক্ষেণ ক্রান্তঃ পৃথ্বীং সমাগরাম্ ॥৬৮॥
 স্ম গিরীংচাপ্যতিক্রম্য নদীতীর্থসরাংসি চ ।
 বহুব্যালমৃগাকীর্ণা ছটবীশ বনানি চ ॥৬৯॥
 মেরোহরেশ্চ ছে বর্ষে বর্ষঃ হৈমবতং ততঃ ।
 ক্রমেণৈব ব্যতিক্রম্য ভারতং বর্ষমাসদৎ ॥৭০॥ (যুগ্মকম)
 স দেশান্ বিবিধান্ পশ্যাংশ্চীনহুননিশেবিতান্ ।
 আৰ্য্যাবর্তমিগং দেশমাজগাম মহামুনিঃ ॥৭১॥

ভারতকৌমুদী

অহঙ্কার ইতি । অহঙ্কারো বাঞ্ছনতয়া যাজকতয়া চ শুকভগবতঃ ॥৬৬॥

স ইতি । তৎ কার্যং কঠনাম্, যাজ্যতয়া পুরোহিতপুস্তক শুভাভিধান্যাদিভ্যঃ ॥৬৭॥

এবমিতি । অস্তরীক্ষেণ আকাশমার্গেণ সমাগরায় পৃথ্বীং ক্রান্তঃ লভ্যমিত্যুং শক্তোহপি পিতৃরাদেশাৎ পদ্মামেব মিথিলাং জগাম শুকম'রেতে ॥৬৮॥

স ইতি । বহুভিব্যালমৃগৈর্গািঁ অপভুভিরাকীর্ণা ছটবীশবনানি "পশবোহপি মৃগাঃ" ইত্যমরঃ, বনানি উপবনানি চ । মেরোহরেশ্চ ছে বর্ষে মেরুবর্ষমিলাবৃত্তং নাম, হরেবর্ষঃ হরিবর্ষঃ নাম, হৈমবতং বর্ষঃ কিংপুরুষঃ নাম । আসদৎ আগমং ॥৬৯—৭০॥

স ইতি । আৰ্য্য। আবর্তন্তে সমাক্ চিরং তিষ্ঠন্ত্যশ্মিতি আৰ্য্যাবর্তন্তম্ ॥৭১॥

বৎস । সেই মিথিলারাজ জনক আমার যাজ্ঞা, তাঁহার নিকটে তুমি ব্রাহ্মণ্যের বা পুরোহিতত্বের অহঙ্কার করিবে না ; তাঁহার অধীন হইয়া থাকিবে ; তিনি তোমার সংশয়চ্ছেদন করিবেন ॥৬৬॥

ধর্ম্মে নিপুণ ও মোক্ষশাস্ত্রে বিশারদ, সেই রাজা আমার যাজ্ঞা । স্মৃত্যুঃ তিনি যাহা বলিবেন, তুমি তাহা অনঃশঙ্কচিত্তে করিবে ॥৬৭॥

বেদব্যাস এইরূপ বলিলে ধর্ম্মাত্মা শুকদেব, আকাশমার্গে সমাগরা পৃথিবী অতিক্রম করিতে সমর্থ হইয়া ও পিতার আদেশক্রমে পাদচারণেই মিথিলায় গমন করিতে আরম্ভ করিলেন ॥৬৮॥

ক্রমে শুকদেব পর্বত, নদী, তীর্থ, সরোবর, বহুহিংস্রজন্তুপূর্ণ বন ও উপবন অতিক্রম করিয়া, তৎপরে ইলাবৃত্তবর্ষ, হরিবর্ষ ও কিংপুরুষবর্ষ অতীত হইয়া, ভারত-বর্ষে আসিয়া উপস্থিত হইলেন ॥৬৯—৭০॥

পিতুর্কচনমাজ্জায় তমেবার্থং বিচিস্তয়ন্ ।
 অধ্বানং সোহতিচক্রাম থচরং থেচরম্বিব ॥৭২॥
 পত্তনানি চ রম্যানি স্ফীতানি নগরানি চ ।
 রত্নানি চ বিচিত্রানি পশ্যামপি ন পশ্যতি ॥৭৩॥
 উদ্যানানি চ রম্যানি তথৈবায়তনানি চ ।
 পুণ্যানি চৈব তীর্থানি সোহত্যক্রামদধাধ্বগঃ ॥৭৪॥
 সোহচিরেণৈব কালেন বিদেহানামসাদ হ ।
 রক্ষিতান্ ধর্মরাজেন জনকেন মহাত্মনা ॥৭৫॥
 তত্র গ্রামান্ বহুন্ পশ্যন্ বহুব্রহ্মবসভোজনান্ ।
 পল্লীর্ঘোষান্ সমৃদ্ধাঃ চ বহুগোকুলসঙ্কলান্ ॥৭৬॥
 স্ফীতাঃ চ শালিবটসৈহংসসারসমেবিতান্ ।
 পদ্মিনীভিঃ চ শতশঃ শ্রীমতীভিরলঙ্কিতান্ ॥৭৭॥

ভারতকৌমুদী

নিতুরিতি । পিতুর্কচনমাজ্জায় শব্দা তচ্ শ্রবণেন দেশ-সহানং বিদিশেতার্থঃ, অর্থঃ
 যোকম্ । থচর আকাশগামী, থে আকাশে । এতেন ক্রতগমনং সূচিতম্ ॥৭২॥

পত্তনানীতি । পত্তনানি নগরানি, স্ফীতানি বিশালানি, পশ্যামপি ন পশ্যতি, মোক্ষাবিষ্ট
 চিত্তাদিত্যাশয়ঃ ॥৭৩॥

উদ্যানানীতি । আরতনানি দেবস্থানানি । অধ্বগঃ পথিকঃ ॥৭৪॥

ন ইতি । বিদেহান্ বিদেহনামকং দেশম্ । “বহুব্রহ্মবসভাঃ” ইত্যাদিনা বহুবচনম্ ॥৭৫॥

মহামুনি শুকদেব, চীন ও হুনপ্রভৃতি জাতিগণাশ্রিত নানাবিধ দেশ দেখিতে
 দেখিতে, এই আর্ধ্যাবর্ত্ত দেশে আগমন করিলেন ॥৭১॥

শুকদেব পিতা বেদব্যাসের বাক্য শ্রবণ করিয়া, কাহার পর কোন দেশ তাহা
 জানিয়া, সেই মুক্তির বিষয়ই চিন্তা করিতে থাকিয়া, আকাশচরী পক্ষীর দ্বারা পথ
 অতিক্রম করিলেন ॥৭২॥

তিনি অনবরত মুক্তির বিষয় চিন্তা করিতে থাকায়, সুন্দর ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র নগর,
 বিশাল বিশাল নগর ও বিচিত্র বিচিত্র বস্তু দেখিয়াও দেখিলেন না ॥৭৩॥

পথিক শুকদেব সুন্দর সুন্দর উদ্যান, বহুতর দেবস্থান ও পবিত্র তীর্থসকল
 অতিক্রম করিলেন ॥৭৪॥

তিনি অচিরকাল মধ্যেই ধর্মরাজ ও মহাত্মা জনককর্তৃক রক্ষিত, বিদেহ দেশে
 আগমন করিলেন ॥৭৫॥

স বিদেহানতিক্রম্য সমুদ্রজনসেবিতান্ ।

মিথিলোপবনং রম্যমাসাদ সমুদ্রিগং ॥৭৮॥ (বিশেষকম্)

হস্তাশ্বরথসংকীর্ণং নরনারীসমাকুলম্ ।

পশ্চাদ্গম্যপশ্চাদ্গমিব তং সমতিক্রামদ্যুতঃ ॥৭৯॥

মনসা তং বহনু ভারং তমেবার্থং বিচিন্তয়ন্ ।

আত্মারামঃ প্রসন্নাত্মা মিথিলামাসাদ হ ॥৮০॥

তস্তা ভারং সমাসাদ্য দ্বারপালৈর্নিবেদিতঃ ।

স্থিতো ধ্যানপরো যুক্তো বিদিতঃ প্রবিবেশ হ ॥৮১॥

ভারতকৌমুদী

ভজেন্তি । বহুনি অমরমণ্ডলজনানি অমরপানীযতন্তিমখ্যানি যেষু তান্ । যোযান্ আভীর-
পন্নীঃ, বহুভির্গোকুলৈঃ সমুলান্ বাপ্তান্ । ক্ষীণান্ কুলীভূতান্, শালিবৎসৈর্গণাভিঘটনৈঃ ।
পদ্মিনীভিঃ পদ্মলতাভিঃ, বিদেহান্ বিদেহদেশস্থগ্ৰামান্ ॥৭৮—৭৮॥

হস্তোতি । অচ্যুতো মোক্ষচিন্তাতঃ অজটঃ শুকঃ ॥৭৯॥

মনসেতি । তং মোক্ষাভিলাষম্ । অর্থঃ মোক্ষম্ । আত্মনি ব্রহ্মণ্যেব আরাগমো বিনোদো বস্তু-
মঃ ॥৮০॥

তস্তা ইতি । নিবেদিতো রাজকর্মচারিণে জ্ঞাপিতঃ । তেষাং দ্বারপালানাং বাতাদ্বাতাবসরে
যুক্তো যোগাধিতো ধ্যানপরশ্চ দ্বার এব স্থিতঃ, বিদিতস্তেন রাজকর্মচারিণা জ্ঞাতো অমুমতশ্চ
মিথিলাভাস্তরং প্রবিবেশ ॥৮১॥

ভারতভাবদীপঃ

নস্বার্থম্ । মোক্ষার্থং মোক্ষশাস্ত্রার্থম্ ॥৭৮—৭৮॥ মেরোর্দর্শনমিলাবৃতং, চরৈর্বর্ষং চরিবর্ষাখ্যং, বৈমবতং

প্রচুর অমরপানীয় ও অমৃত্যু খাদ্যযুক্ত বহুতর গ্রাম, পল্লী, সমুদ্রিগম্পন্ন ও বহু-
গোষ্ঠসমবিত গোপপল্লী, ধান্য ও ঘাসে পরিপুষ্ট হংস ও সারসপক্ষিগণাশ্রিত এবং
সুন্দর সুন্দর পদ্মিনীশোভিত গ্রামসকল দেখিতে থাকিয়া, সমুদ্রজনসমবিত বিদেহ-
রাজ্যের অনেক গ্রাম অতিক্রম করিয়া, সুন্দর ও সমুদ্রিযুক্ত মিথিলানগরের উপননে
ঘাইয়া উপস্থিত হইলেন ॥৭৮—৭৮॥

হস্তী, অশ্ব ও রথে পরিপূর্ণ, নরনারীগণাশ্রিত সেই মিথিলানগরীর উপবর্ত্ত
দেখিয়াও যেন না দেখিয়া শুকদেব অতিক্রম করিলেন; কিন্তু তিনি আপন সঙ্কল্প
হইতে বিচ্যুত হইলেন না ॥৭৯॥

আত্মারাম ও প্রসন্নচিত্ত শুকদেব, মনে মনে সেই অভিলাষ বহন এবং সেই মুক্তির
চিন্তাই করিতে থাকিয়া, মিথিলারাজধানীতে উপস্থিত হইলেন ॥৮০॥

শুকদেব সেই মিথিলানগরীর দ্বারে উপস্থিত হইলে, দ্বারপালেরা ঘাইয়া কোন

স রাজমার্গমাসায়া সমুদ্রজনসঙ্কুলম্ ।
 পার্শ্ববক্ষয়মাসায়া নিঃশব্দঃ প্রবিবেশ হ ॥৮২॥
 তত্রাপি দ্বারপালাস্তমুত্রাবাচা নৃষেধয়ন্ ।
 তথৈব চ শুকস্তত্র নির্মল্যঃ সমতিষ্ঠত ॥৮৩॥
 ন চাতপাধবসন্তপ্তঃ ক্ষুৎপিপাসাজ্রমাস্বিতঃ ।
 প্রত্যাগতি প্রায়তি বা নাপৈতি বা তথাতপাৎ ॥৮৪॥
 তেষাস্তু দ্বারপালানামেকঃ শোকসমস্বিতঃ ।
 মধ্যং গতমিবাদিত্যং দৃষ্ট্বা শুকমবস্থিতম্ ॥৮৫॥
 পূজয়িত্বা যথান্যায়মভিবাদ্য কৃতাজ্জলিঃ ।
 প্রাবেশয়ত্ততঃ কক্ষাং প্রথমাং রাজবেশ্মনঃ ॥৮৬॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

স ইতি । পার্শ্ববক্ষয়ঃ রাজভবনম্ । নিবাসপটমৌ স্বয়ৌ ইত্যমরঃ ॥৮২॥

তত্রোতি । নির্মল্যঃ উগ্রবাক্ত্রমোগেহপি ক্রোধমতীনঃ ॥৮৩॥

নেতি । আতপেন রনিকিরণেন অধ্বনা পলিগমনেন চ সন্তপ্তঃ ক্রান্তোহপি । নাপৈতি
 অপসরতি স্ম ॥৮৪॥

তেষামিতি । শোকসমস্বিতঃ শুকস্ত ক্রোধদর্শনেন ব্যথিতঃ । মধ্যং গতং গগনমধ্যবর্তিনম্ ।
 কক্ষাং ভাগম্ ॥৮৫—৮৬॥

ভারতভাবদীপঃ

বর্ষঃ কিস্পুরুমাখ্যম্ ॥৭৪ ৭৬॥ পশুয়পি ন পশুতি তুচ্ছবর্নচরাবৈরাগ্যাৎ ॥৭৭—৮৩॥ তং ভার্য
 ক্রিচ্ছ'সাখ্যম্, অর্থঃ মোক্ষম্ ॥৮৪॥ তস্তাঃ দ্বারমিত্যাদিনা অগ্ন্যায়শেষেণাত্ত ক্রোধকায়জরো ব্যাধ্যা
 রাজকর্মচারীকে তাঁহার আগমন জানাইল ; দ্বারপালগণের এই যাতায়াতের সময়ে
 শুকদেব যোগযুক্ত ও ধ্যানাবিত হইয়া সেই দ্বারদেশেই দাঁড়াইয়া থাকিলেন ; পরে
 সেই রাজকর্মচারী তাঁহার আগমন জানিয়া অনুমতি করিলে, তিনি মিথিলানগর-
 মধ্যে প্রবেশ করিলেন ॥৮১॥

শুকদেব সমুদ্রজনে পরিপূর্ণ রাজপথে উপস্থিত হইয়া, ক্রমে রাজভবনের নিকটে
 যাইয়া, নিঃশব্দচিত্তে প্রবেশ করিবার উপক্রম করিলেন ॥৮২॥

সে স্থানেও দ্বারপালেরা কঠোরবাক্যে তাঁহাকে প্রবেশ করিতে নিষেধ করিল ।
 সেই অবস্থাতেও শুকদেব ক্রোধশূন্যভাবেই সেইস্থানে দাঁড়াইয়া রহিলেন ॥৮৩॥

সূর্য্যের তাপে ও দীর্ঘপথ গমনে, শ্রান্ত এবং ক্ষুধা, পিপাসা ও পরিশ্রমে আকুল
 হইয়াও শুকদেব ক্রান্ত বা মানিযুক্ত হন নাই কিংবা সূর্য্যের তাপে সেখান হইতে
 সরিয়া যান নাই ॥৮৪॥

তত্রাসীনঃ শুকস্রাত । মোক্ষমেবাস্চিচ্চয়ৎ ।
 ছায়ায়াযাতপে চৈব সমদর্শী সমদ্র্যতিঃ ॥৮৭॥
 তং মুহূর্তাদিবাগম্য রাজ্ঞো মন্ত্রী কৃতাজ্জলিঃ ।
 প্রাবেশয়ত্ততঃ কক্ষাং দ্বিতীয়াং রাজবেশ্যনঃ ॥৮৮॥
 তত্রাস্তঃপুরসম্বন্ধং মহচ্চৈত্ররথোপগম্ ।
 সুবিত্তকুজলাক্ৰীড়ং রম্যং পুষ্পিতপাদপম্ ॥৮৯॥
 শুকং প্রাবেশয়ামন্ত্রী প্রমদাবনমুত্তমম্ ।
 স তচ্ছাসনমাদিশ্য নিশ্চক্রাগ ততঃ পুনঃ ॥৯০॥ (যুগ্মকঃ)
 তং চারুবেশাঃ সুশ্রোণ্যস্তরুণ্যঃ প্রিয়দর্শনাঃ ।
 সুক্ষরক্কাশ্বরধরাস্তপ্তকাঞ্চনভূষণাঃ ॥৯১॥

ভারতকৌমুদী

ভ্যেতি । সমদর্শী সমানজ্ঞানকারী, সমদ্র্যতিঃ ন ছায়ায়ায়নাবিলম্বিতা, নাতপেহপি ঘর্ষাক্র-
 তেতি ভাবঃ ॥৮৭॥

ভমিতি । মুহূর্তাং পরং, তং প্রাবেশয়দিত্তি সম্বন্ধঃ ॥৮৮॥

ভ্যেতি । চৈত্ররথোপগমং কুবেরোক্তানতুল্যম্ । “অস্তোক্তানং চৈত্ররথম্” ইত্যমরঃ । সুবিত্তকেষু
 দেশেষু জলং জলাশয়ঃ আক্ৰীড়ঃ খেলাস্থানঞ্চ বজ্র তৎ । স মন্ত্রী আদিত্য উপবেশনায় শুকমু-
 জাপ্য ॥৮৯—৯০॥

ভমিতি । সুশ্রোণ্যঃ সুন্দরনিতম্বাঃ । সংলাপেষু পরস্পরভাবণেষু উল্লাপেষু উত্তমভাষণেষু চ

সেই দ্বারপালগণের মধ্যে একজন দ্বারপাল ব্যক্তি হইয়া, আকাশমধ্যবর্তী
 সূর্য্যের আয় শুকদেবকে অবস্থিত দেখিয়া যথানিয়মে পূজা ও অভিবাদন করিয়া,
 কৃতাজ্জলি হইয়া, রাজভবনের প্রথম কক্ষায় তাঁহাকে প্রবেশ করাইল ॥৮৫—৮৬॥

বৎস যুধিষ্ঠির । ছায়ায় কিংবা রোজে সমানজ্ঞানকারী ও সমানকাস্তি শুকদেব
 সেই প্রথমকক্ষায় উপবেশন করিয়া, মুক্তিরই চিন্তা করিতে লাগিলেন ॥৮৭॥

মুহূর্তপরেই রাজমন্ত্রী আসিয়া, কৃতাজ্জলি হইয়া, সেই প্রথম কক্ষা হইতে শুক-
 দেবকে রাজভবনের দ্বিতীয়কক্ষায় প্রবেশ করাইলেন ॥৮৮॥

সেই দ্বিতীয় কক্ষাতে অস্তঃপুরসংলগ্ন, বিশাল ও চৈত্ররথনামক কুবেরের উপবনের
 তুল্য মনোহর, রমণীগণের বিচরণের উপযোগী একটি উপবন ছিল ; তাহাতে সুন্দর-
 বিভক্ত বিভক্ত স্থানে জলাশয়, খেলার স্থান ও পুষ্পিত তরুসকল বিद्यমান ছিল ;
 মন্ত্রী শুকদেবকে সেই উত্তম প্রমদাবনে প্রবেশ করাইলেন এবং তিনি সে স্থানে শুক-
 দেবকে বসিবার আসন দেখাইয়া দিয়া, তথা হইতে নির্গত হইয়া গেলেন ॥৮৯—৯০॥

সংলাপোল্লাপকুশলা নৃত্যগীতবিশারদাঃ ।
 স্মিতপূর্বাভিতাষিণ্যো রূপেণাপ্সরসাং সমাঃ ॥৯২॥
 কামোপচারকুশলা ভাবজ্ঞাঃ সর্বকোবিদাঃ ।
 পরং পঞ্চাশতং নার্যো বারমুখ্যাঃ সমাদ্রবন্ ॥৯৩॥ (বিশেষকম্)
 পাচাদীনি প্রতিগ্রাহ পূজয়া পরয়ার্চয়ন্ ।
 কালোপপায়েন তদা স্বাধ্বমেনাভ্যতর্পয়ন্ ॥৯৪॥
 তস্মা ভুক্তবতস্তাত । তদন্তঃ পুরকাননম্ ।
 সুরম্যং দর্শয়ামাসুরেকৈকশ্চে ন ভারত । ॥৯৫॥
 ক্রীড়ন্ত্যশ্চ হসন্ত্যশ্চ গায়ন্ত্যশ্চাপি তাঃ শুভম্ ।
 উদারমদ্রং সব্জাঃ স্ত্রিয়ঃ পর্য্যচরন্তথা ॥৯৬॥
 আরণ্যেয়স্ত শুদ্ধাত্মা নিঃসন্দেহঃ স্বকর্মকুৎ ।
 বশ্যেজ্জিয়ো জিতক্রোধো ন হৃষ্যতি ন কুপ্যতি ॥৯৭॥

ভারতকৌমুদী

কুশলা নিপুণাঃ । ভাবঃ পূর্ববাভিপ্রায়ঃ জানন্তীতি তাঃ, সর্বাসু কসাসু কোবিদা অভিজ্ঞাঃ ।
 সর্বনায়ে বৃত্তিমায়ে পূর্বজ্ঞাঃ । সমাদ্রবন্ ক্রতমাগচ্ছন্ ॥৯১—৯৩॥

পাণ্ডেতি । কালোপপায়েন তৎকালোপযোগিনা, স্বাধ্বমেনাভ্যতর্পয়ন্
 সমভ্যবন্ তা নার্যাঃ ॥৯৪॥

তস্মেতি । একৈকশ্চে ন একৈকতাবেন ॥৯৫॥

ক্রীড়ন্ত্য ইতি । উদারমদ্রং মোক্ষং প্রতি মহাধাবসায়যুক্তম্, সব্জাঃ পরম মনোভাবা
 তিজ্ঞাঃ ॥৯৬॥

তখন সুন্দরবেশা, সুন্দরনিতহা, প্রিয়দর্শনা, সুন্দরকুবজধারিণী, তলুকাঞ্চন-
 ভূষণা, পরস্পর আলাপ ও উত্তম আলাপে নিপুণা, নৃত্য ও গীতে বিশারদা, মৃদুহাস্য-
 পূর্বক আলাপকারিণী, রূপে অঙ্গরাদের তুল্যা, কামব্যবহারে নিপুণা, পুরুষের
 অভিপ্রায়াভিজ্ঞা এবং সমস্ত কলায় বিচক্ষণা, বেষ্ঠাপ্রধানা, পঞ্চাশতীর অধিক তরুণী
 রমণী শুকদেবের নিকটে আসিয়া উপস্থিত হইল ॥৯১—৯৩॥

সেই নারীরা পাণ্ড ও অর্ঘ্যপ্রভৃতি প্রদান করিয়া, বিশেষ পূজাদ্বারা, শুকদেবের
 সম্মান করিল এবং তৎকালোপযোগী সুস্বাদু অন্নদ্বারা তাঁহার সন্তোষ জন্মাইল ॥৯৪॥

বৎস ভরতনন্দন ! শুকদেব ভোজন করিলে, সেই নারীরা এক একটা করিয়া
 সেই সুন্দর অস্তঃপুরোচ্ছানসকল তাঁহাকে দেখাইল ॥৯৫॥

ক্রমে পরাভিপ্রায়াভিজ্ঞ সেই নারীগণ সুন্দর হাস্য, ক্রীড়া ও গান করিতে
 থাকিয়া, নৃত্যব্যবসায়সম্পন্ন শুকদেবের পরিচর্যা করিতে লাগিল ॥৯৬॥

তস্মৈ শয্যাসনং দিব্যং দেবাহং রত্নভূষিতম্ ।
 স্পর্ক্যাস্তরণসংকীর্ণং দক্ষতাঃ পরমজিয়ঃ ॥৯৮॥
 পাদশৌচস্ত কুত্বেব শুকঃ সক্ষ্যামুপাস্ত চ ।
 নিষসাদাসনে পুণ্যে তমেবার্থং বিচিন্তয়ন্ ॥৯৯॥
 পূর্বরাত্রে তু তত্রাসৌ ভূত্বা ধ্যানপরায়ণঃ ।
 মধ্যরাত্রে যথান্যায়ং নিদ্রামাহারয়ং প্রভুঃ ॥১০০॥
 ততো মুহূর্তাদুখায় কৃত্বা শৌচমনস্তরম্ ।
 জ্ঞাতিঃ পরিবৃত্তো ধীমান্ ধ্যানমেবাম্বপদ্যত ॥১০১॥

ভারতকৌমুদী

অরণের ইতি । অরণেস্তদাশ্রিত কাঠতাপতাম্ ইত্যরণেঃ শুকঃ, শুকাত্মা কামশূচিভঃ
 আত্মসংযমে নিঃসন্দেহঃ, স্বকর্ম ব্রহ্মধ্যানমেব করোতীতি স্বকর্মকঃ, বহুজিয়ঃ, অতএব তাসাং
 রমণীনাং লীলাদর্শনেহপি ন হৃদ্যতি স্য, জিতক্রোধস্ত, তেন নিক্ষেপং ত্রুতি কামপ্রকাশদর্শনেহপি
 ন কুণ্যতি স্য ॥৯৭॥

তস্মা ইতি । দেবাহং দেবতাযোগ্যম্ । স্পর্ক্যাস্তরণং তুলপূর্ণকুলান্তরণং তেন সঙ্কীর্ণং
 সংযুক্তম্ ॥৯৮॥

পাদেতি । পাদশৌচং চরণপ্রক্ষালনম্ । নিষসাদ উপবিবেশ, অর্থং মোক্ষম্ ॥৯৯॥

পূর্বেতি । আহারয়ং নিবর্তয়ং, প্রভুগুণঃ প্রভাবশালী ॥১০০॥

ভারতভাবদীপঃ

যতে ॥৮৫—৯০॥ অরণেরঃ অরণিকঃ শুকঃ ॥৯১—১০০॥ কার্কিঃ শুকঃ । অচ্যুতো ধৈর্য্যাদিত্তি
 শেবঃ ॥১০২॥

ইতি শাস্তিপর্বণি মোক্ষধর্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে চতুৰ্দশাদিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩১৪॥

কামশূচিভ, আত্মসংযমে নিঃসন্দেহ, ধ্যানকারী, জিতেজিয় ও ক্রোধবিহীন
 শুকদেব, সেই রমণীগণের লীলাদর্শনে আনন্দিতও হইলেন না, ক্রুদ্ধও হইলেন
 না ॥৯৭॥

সেই সুন্দরী রমণীরা শুকদেবকে রত্নভূষিত স্পর্ক্যাস্তরণ (গদি) সংযুক্ত দেবতার
 যোগ্য, দিব্যশয্যা ও আসন দান করিল ॥৯৮॥

ক্রমে শুকদেব পাদপ্রক্ষালনপূর্বক সায়াংসক্ষ্যা করিয়া, সেই মুক্তিরই চিন্তা
 করিতে থাকিয়া, পবিত্র আসনে উপবেশন করিলেন ॥৯৯॥

তপঃপ্রভাবশালী শুকদেব, রাত্রির প্রথমভাগে সেই আসনে ধ্যানপরায়ণ থাকিয়া,
 মধ্যরাত্রে যথানিয়মে নিদ্রা গেলেন ॥১০০॥

অনেন বিধিনা কার্ষিস্তদহঃ শেষমচ্যুতঃ ।

তাঞ্চ রাত্রিঃ নৃপকূলে বর্তয়ামাস ভারত । ॥১০২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বাণি
মোক্ষধর্ম্যে শুকোৎপত্তৌ চতুর্দশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:—

পঞ্চদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

ভীষ্ম উবাচ ।

ততঃ স রাজা জনকো মন্ত্ৰিভিঃ সহ ভারত ।।

পুরঃ পুরোহিতং কৃত্বা সর্বাণ্যস্তঃপুরাণি চ ॥১॥

আসনঞ্চ পুরস্কৃত্য রত্নানি বিবিধানি চ ।

শিরসা চার্য্যমাদায় গুরুপুত্রং সমভ্যগাৎ ॥২॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । শৌচং মূত্রপূরীষত্যাগানস্তরপ্রাকালনমানাদিকম্ অঙ্গপদ্ধত অঘতিষ্ঠৎ ॥১০১॥

অনেনেতি । কৃষ্ণস্ত কৃষ্ণবৈশ্যাদনস্তাপত্যম্ ইতি কার্ষিঃ শুকঃ, অচ্যুতো মোক্ষাধ্যবসারাদ-
ভ্রষ্টঃ । বর্তয়ামাস অতিবাহয়ামাস ॥১০২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিকান্নবাসীশতট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতজীকারাং
ভারতকৌমুদীসমাখ্যাতাং শান্তিপর্বাণি মোক্ষধর্ম্যে চতুর্দশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

তত ইতি । পুরঃ অগ্রতঃ, পুরোহিতঃ সর্বাদাগ্নিহিতঃ পুরোধসম্, অস্তঃপুরাণি অস্তঃপুর-
স্থিতান্ দারান্ । গুরুপুত্রং শুকম্ ১—২॥

তদনন্তর কিছুকাল পরে নিজা হইতে উঠিয়া, শৌচ করিয়া, সেই রমণীগণে
পরিবেষ্টিত থাকিয়াই জ্ঞানী শুকদেব, ধ্যানই করিতে লাগিলেন ॥১০১॥

ভরতনন্দন ! আপন অধাবসায় হইতে অভ্রষ্ট শুকদেব, এই প্রকারে রাজত্ববনে
থাকিয়াই, সেই দিন ৬ রাত্রি অতিবাহিত করিলেন ॥১০২॥

—:—

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভরতনন্দন । তদনন্তর জনকরাজা মন্ত্ৰীগণের সহিত মিলিত
হইয়া, পুরোহিত ও ভাৰ্য্যাগণকে অগ্রবর্তী করিয়া, একখানি আসন ও নানাবিধ রত্ন
লইয়া এবং মস্তকে অর্ঘ্যধারণ করিয়া, গুরুপুত্র শুকের নিকট উপস্থিত হইলেন ১—২॥

* ‘...পঞ্চবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...অত্রবিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ নি।

স তদাসনমাদায় বহুরত্নবিভূষিতম্ ।

স্পৰ্শ্যাস্তরণসংস্কীর্ণং সৰ্বতোভদ্রমুচ্ছিনমৎ ॥৩॥

পুরোধসা সংগৃহীতং হস্তেনালভ্য পার্শ্ববঃ ।

প্রদদৌ গুরুপুত্রায় শুকায় পরমার্চিতম্ ॥৪॥ (যুগ্মকম্)

তত্রোপবিষ্টং তং কার্ষিঃ শাস্ত্রতঃ প্রত্যপূজয়ৎ ।

পাশ্চ্যং নিবেদ্য প্রথমমর্ঘ্যং গাঞ্চ স্তবেদয়ৎ ॥৫॥

স চ তাং মন্ত্রবৎপূজাং প্রত্যগৃহাদযথাবিধি ।

প্রতিগৃহ্য চ তাং পূজাং জনকাদ্বিজসত্তমঃ ॥৬॥

গাঈশ্বর সমনুজ্জায় রাজানমনুমান্য চ ।

পর্যাপুচ্ছমহাতেজা রাজ্ঞঃ কুশলমব্যয়ম্ ॥৭॥

অনাগয়ঞ্চ রাজেন্দ্র ! শুকঃ সানুচরস্ত চ ।

অনুশিষ্টস্ত তেনাসৌ নিষসাদ সহানুগঃ ।

উদারসম্ভাভিজনো ভূমৌ রাজা কৃতাজ্জলিঃ ॥৮॥ (বিশেষকম্)

ভারতকৌমুদী

স ইতি । স পার্শ্ববঃ, স্পৰ্শ্যাস্তরণঃ তুলপূৰ্ণহৃদ্যাস্তরণঃ সংস্কীর্ণং পাতিতং বজ্রতং, সৰ্বতোভদ্রং নাম, উচ্ছিনমৎ বহুমূল্যম্ । সংগৃহীতং ধৃতম্, আলভ্য স্পৃষ্ট্বা । পরমার্চিতমত্যাদৃতম্ ॥৩—৪॥

তত্রোতি । কৃষ্ণস্ত কৃষ্ণদৈপায়নতাপত্যমিতি কার্ষিষ্ঠং শুকম্ ॥৫॥

স ইতি । মন্ত্রবতী চাসৌ পূজা চেতি তাম্ । সমনুজ্জায় পালয়িতুম্ অমুমত্য, অমুমাত্ত উপবেষ্টুমমুজ্জায়, সানুচরস্ত রাজ ইতি সখকঃ । তেন শুকেন অনুশিষ্ট উপবেষ্টমাদিষ্টঃ, উদারো সম্ভাভিজনো জ্ঞানার্জনাধাবসারবংশো যন্ত সঃ, সহানুগঃ অসৌ রাজা কৃতাজ্জলিঃ সন্, ভূমৌ নিষসাদ উপবিবেশ । বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৬—৮॥

জনকরাজা বহুরত্নভূষিতঃ বহুমূল্য, পরমাদৃত ও গদীযুক্ত সৰ্বতোভদ্রনামক সেই আসন লইয়া, হস্তদ্বারা স্পর্শ করিয়া, গুরুপুত্র শুকদেবকে তাহা প্রদান করিলেন ; তৎকালে পুরোহিতও তাহা ধারণ করিয়াছিলেন ॥৩—৪॥

শুকদেব সেই আসনে উপবেশন করিলে, জনকরাজা শাস্ত্রানুসারে তাঁহার পূজা করিতে লাগিলেন । তিনি প্রথমে পাশ্চ্য দান করিয়া, পরে অর্ঘ্য ও গো নিবেদন করিলেন ॥৫॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ও মহাতেজা শুকদেব, জনকরাজার সেই মন্ত্রযুক্ত পূজা যথানিধানে গ্রহণ করিলেন । শুকদেব জনকের নিকট হইতে সেই পূজা গ্রহণ করিয়া, গুরুটী পালন করিবার অমুমতি দিয়া এবং রাজাকে যসিবার অমুমতি প্রদান করিয়া

কুশলকাব্যায়কৈব পৃষ্ঠু। বৈয়াসকিং নৃপঃ।

কিমাগমনমিত্যেব পর্যাপৃচ্ছত পার্শ্বিবঃ ॥৯॥

শুক উবাচ।

পিত্রাহমুক্তো ভক্তস্তে মোক্ষধর্মার্থকোবিনঃ।

বিদেহরাজো যাজ্ঞো মে জনকো নাম বিদ্রুতঃ ॥১০॥

তত্র গচ্ছস্ব বৈ তূর্ণং যদি তে হৃদি সংশয়ঃ।

প্রবৃত্তো বা নিবৃত্তো বা স তে চ্ছেৎসুতি সংশয়ম্ ॥১১॥

সোহহং পিতুর্নিয়োগাক্রামুপপ্রক্টুমিহাগতঃ।

তন্মে ধর্মভূতাং শ্রেষ্ঠ। যথাবদ্বক্তুমর্হসি ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

কুশলমিতি। অব্যয়মক্ষীণম্, বৈয়াসকিং বাসপুত্রঃ শুকম্, নৃপঃ প্রজাপালকঃ। পার্শ্বিবো জনকঃ ॥৯॥

পিত্রেতি। পিত্রা ব্যাসেন। তে তব ভক্তঃ মঙ্গলমিতি শেষঃ ॥১০॥

ভক্তেতি। প্রবৃত্তো ভোগমার্গে, নিবৃত্তো মোক্ষমার্গে, স জনকঃ ॥১১॥

স ইতি। পিতুর্ভেদব্যাসতঃ। বক্তুমর্হসি মম জিজ্ঞাস্তম্ ॥১২॥

অনুচরবর্গের সহিত রাজার সর্বদাসীন মঙ্গল ও আরোগ্য জিজ্ঞাসা করিলেন। রাজ-
শ্রেষ্ঠ। তাহার পর শুকদেব জনকরাজাকে বসিবার অনুমতি করিলে অধাবসায়ী ও
উচ্চবংশসম্পন্ন জনকরাজা কৃতাজ্ঞ হইয়া, অনুচরবর্গের সহিত ভূমিতে উপবেশন
করিলেন ॥৬-৮॥

প্রজাপালক জনকরাজা শুকদেবের নিকট তাহার সর্বদাসীন মঙ্গল জিজ্ঞাসা
করিয়া, আগমন করিবার প্রয়োজন জিজ্ঞাসা করিলেন' ॥৯॥

শুকদেব বলিলেন—‘রাজা। আপনার মঙ্গল হইক, পিতৃদেব আগাকে বলিয়া-
ছেন, মোক্ষ, ধর্ম ও অর্থবিষয়ে অভিজ্ঞ এবং জনকনামে বিখ্যাত বিদেহদেশের
রাজা আমার বাজ্য ॥১০॥

বৎস। প্রবৃত্তিমার্গে কিংবা নিবৃত্তিমার্গে তোমার মনে যদি সন্দেহ থাকে, তাহা
হইলে তুমি সত্ত্বর জনকরাজার নিকটে যাও। তিনি তোমার সে সন্দেহ ছেদন
করিবেন ॥১১॥

আমি পিতৃদেবের সেই আদেশে আপনার নিকট জিজ্ঞাসা করিবার জন্য এখানে
আসিয়াছি। অতএব ধার্মিকশ্রেষ্ঠ। আপনি আমার নিকট যথাযথভাবে বলুন ॥১২॥

কিং কার্যং ব্রাহ্মণেনেহ মোক্ষার্থশ্চ কিমাত্মকঃ ।

কথঞ্চ মোক্ষঃ প্রাপ্তব্যো জ্ঞানেন তপসাথ বা ॥১৩॥

জনক উবাচ ।

যৎ কার্যং ব্রাহ্মণেনেহ জন্মপ্রভৃতি তচ্ছৃণু ।

কৃতোপনয়নস্তাত । ভবেদ্বৈদপরায়ণঃ ॥১৪॥

তপসা গুরুবৃত্ত্যা বা ব্রহ্মচর্য্যেণ বা বিভো ! ।

দেবতানাং পিতৃণাঞ্চাপ্যনৃণো অনসূয়কঃ ॥১৫॥

বেদানধীত্য নিয়তো দক্ষিণামপবর্জ্য চ ।

অভ্যনুষ্ঠামথ প্রাপ্য সমাবর্তেত বৈ দ্বিজঃ ॥১৬॥

সমাবৃত্তশ্চ গার্হস্থ্যে স্বদারনিরতো বসেৎ ।

অনসূয়খান্ধ্যায়মাহিতাগ্নিস্তথৈব চ ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

কিং জিজ্ঞাস্যমিত্যাহ কিমিতি । মোক্ষার্থো মুক্তিবিষয়ঃ ॥১৩॥

বদিতি । কৃতম্ উপনয়নং যন্ত স ব্রাহ্মণঃ ॥১৪॥

তপসেতি । গুরোর্বৃত্ত্যা ব্রহ্মচর্য্যেণ । অনসূয়কঃ পরদোষাবিস্ফাররহিতঃ ॥১৫॥

বেদানিতি । নিয়তো ব্রহ্মচর্য্যানিষমবান্, অপবর্জ্য গুরুবেদস্থা, গুরোরেব অভ্যনুষ্ঠাং প্রাপ্য সমাবর্তেত অগৃহঃ প্রত্যাবর্তেত ॥১৬॥

সমাবৃত্ত ইতি । অনসূয়ঃ কত্ৰাপান্ধ্যায়মকুর্কন্ ॥১৭॥

ভারতভাবদীপঃ

তত ইতি ॥১—১৩॥ যৎ কার্যমিত্যাदिना “ব্রতী ভূষা গৃহী ভবেদগৃহী ভূষা বনী ভবেদ্বনী

এই জগতে ব্রাহ্মণের কি কর্তব্য, মুক্তিটাই বা কিরূপ, সেই মুক্তি জ্ঞান বা তপস্যা কিংবা অন্য কোন প্রকারে লাভ করা যায় ? ॥১৩॥

জনক বলিলেন—‘তাত । এই জগতে জন্মপ্রভৃতি ব্রাহ্মণের যাচা কর্তব্য তাহা আপনি শ্রবণ করুন । উপনয়ন হইয়া গেলেই ব্রাহ্মণ বেদনিরত হইবেন ॥১৪॥

প্রভু । ব্রাহ্মণ তপস্যা, গুরুভূজ্ঞান কিংবা ব্রহ্মচর্য্যদ্বারা দেবগণ ও পিতৃগণের নিকট অনুরী হইবেন এবং কাহারও প্রতি অনুয়া করিবেন না ॥১৫॥

ব্রাহ্মণ ব্রহ্মচর্য্যের নিয়মযুক্ত হইয়া, বেদ অধ্যয়ন করিয়া, গুরুকে দক্ষিণা দিয়া, তাঁহার অনুমতি লইয়া, গৃহে প্রত্যাবর্তন করিবেন ॥১৬॥

তিনি গৃহে প্রত্যাবৃত্ত হইয়া, আপন ভাৰ্য্যাতে নিরত থাকিয়া, গৃহস্থশ্রমে বাস করিবেন ; তৎকালে কাহারও প্রতি অনুয়া করিবেন না এবং যথানিয়মে অগ্নিহোমন করিয়া অগ্নিহোত্রী হইবেন ॥১৭॥

উৎপাদ্য পুত্রপৌত্রস্ত বন্যাক্রমপদে বসেৎ ।
 তানৈবাগ্নীন্ যথাশাস্ত্রমর্চয়ন্নতিথিপ্রিয়ঃ ॥১৮॥
 স বনেন্দ্রগীন্ যথাক্ষারমাক্ষারোপ্য ধর্ম্যবিৎ ।
 নিষল্লেহা বীতরাগাক্ষা ব্রহ্মাক্রমপদে বসেৎ ॥১৯॥

শুক উবাচ ।

উৎপাদ্যে জ্ঞানবিজ্ঞানে নিষল্লেহে হৃদি শাস্তিতে ।
 কিমবশ্যঃ নিবস্তব্যমাক্রমেষু ভবেজ্জিহু ১ ॥২০॥
 এতন্তবস্তং পৃচ্ছামি তন্তুবান্ বক্তুমর্হতি ।
 যথাবেদার্থতত্ত্বেন ক্রহি মে হং জনাধিপঃ ॥২১॥

ভারতকৌয়দী

উৎপাদ্যেতি । বন্যাক্রমপদে বানপ্রস্থাক্রমে ॥১৮॥

স ইতি । আক্ষারোপ্য স্বয়মেব হোমাদিকং কৃৎবা । নিষল্লেহঃ স্নেহহঃখাদিশূন্তঃ, বীতরাগাক্ষা
 জীপুতাদাবনাসক্তচিত্তঃ, ব্রহ্মাক্রমপদে সন্ন্যাসাক্রমে ॥১৯॥

উৎপন্ন ইতি । মোক্ষোপযোগিনী বুদ্ধিজ্ঞানং, শিরশাঙ্গাদিবুদ্ধিচ্চ বিজ্ঞানং তস্মিন্, “মোক্ষে
 বীজানমভ্যজ্ঞ বিজ্ঞানং শিরশাঙ্গয়োঃ” ইত্যমরঃ । নিষল্লেহঃ স্নেহহঃখাদিশূন্তঃ, শাস্তিতে সনাতনে
 ব্রহ্মণি হৃদি নিবিষ্ট ইতি শেবঃ, জিহু ব্রহ্মচর্যাতিষু প্রাগাচরিতেষু আশ্রমেষু কিমবশ্যঃ পুনর্নিবস্তব্যম্,
 উক্ত তস্মিন্ সন্ন্যাসাক্রমে এব হাতব্যমিত্যর্থঃ ॥২০॥

এতদ্বিতি । বেদার্থতত্ত্বমতিক্রমোতি যথাবেদার্থতত্ত্বং তেন ॥২১॥

ভারতভাবদীপঃ

কৃৎবা প্রব্রজে” ইতি ঋত্বাক্তঃ ক্রমসমুচ্চরণক্ষেপে দর্শিতঃ ॥১৮--১৯॥ বীতরাগাক্ষা বিরক্তচিত্তঃ
 ব্রহ্মাক্রমঃ সন্ন্যাসাক্রমস্তদেব পদং পট্টহীনং তত্র ॥১৯॥ এতদাক্ষিপতি—উৎপাদ্যে ইতি । জ্ঞানং
 শাস্তির্বা বীঃ । বিজ্ঞানমহুত্ববঃ । তস্মিন্মোক্ষাক্রমকালে ব্রহ্মচর্যাং প্রাগেগবোৎপাদ্যে সতি জিহু ব্রহ্ম-
 চর্যাতিষু । সমুচ্চরণক্ষেপে “বদি চেতয়ণা ব্রহ্মচর্যাং প্রব্রজেৎগৃহাঙ্গা বন্যাঙ্গা বনহরেব বিরজেৎগদ-
 স্যেই গৃহস্থাক্রমে পুত্রপৌত্র উৎপাদন করিয়া, বানপ্রস্থ আশ্রমে বাইয়া বাস

করিবেন, সে আশ্রমেও শাস্ত্রানুসারে সেই অগ্নিরই অর্চনা করিতে থাকিয়া অতিথি-
 সংকীর্ত্তনপরায়ণ হইবেন ॥১৮॥

সেই ধার্মিক ব্রাহ্মণ বানপ্রস্থাক্রমে নিজেই অগ্নির অর্চনা করিয়া, স্নেহহঃখাদি-
 শূন্য এবং দিবসে অনাসক্তচিত্ত হইয়া, সন্ন্যাসাক্রমে বাইয়া বাস করিবেন ॥১৯॥

শুকদেব বলিলেন—‘জ্ঞান ও বিজ্ঞান উৎপন্ন হইলে এবং স্নেহহঃখাদিশূন্য
 সনাতন পরব্রহ্মে চিত্ত অতিনিবিষ্ট হইয়া পড়িলে, আবশ্যক কি ব্রাহ্মণের অবশ্যই
 সেই পূর্ববর্তী তিনটি আশ্রমে বাস করিতে হইবে ? ॥২০॥

জনক উবাচ ।

ন বিনা জ্ঞানবিজ্ঞানে মোক্ষস্তাধিগমো ভবেৎ ।

ন বিনা গুরুসম্বন্ধঃ জ্ঞানস্তাধিগমঃ স্মৃতঃ ॥২২॥

গুরুঃ প্রাবয়িতা তস্য জ্ঞানং প্রব ইহোচ্যতে ।

বিজ্ঞায় কৃতকৃত্যস্ত তীর্ণস্তদ্রভয়ং ত্যজেৎ ॥২৩॥

অনুচ্ছেদায় লোকানাম্ অনুচ্ছেদায় কৰ্মণাম্ ।

পূৰ্বেষাচরিতো ধৰ্মশ্চাতুরাশ্রম্য শকটঃ ॥২৪॥

অনেন ক্রমযোগেন বহুজাতিষু কৰ্মণাম্ ।

হিহা শুভাশুভং কৰ্ম মোক্ষো নামেহ লভ্যতে ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । অধিগমঃ প্রাপ্তিঃ । গুরুসম্বন্ধঃ জ্ঞানলাভায়গুরুসম্পর্কম্ ॥২২॥

উক্তার্থে হেতুর্নাম্ গুরুশ্রুতি । প্রাবয়িতা সংসারসাগরাৎ পারয়িতা, তত্ শিষ্যত্ব, প্রবো নৌকা । শিষ্যো বিজ্ঞায় গুরুতো বিশেষেণ জ্ঞানং লভু, সংসারসাগরাৎ তীর্ণঃ সন্, তদ্রভয়ং গুরুঃ শাস্ত্রক ॥২৩॥

নহু ব্রহ্মচর্যাশ্রম এব জ্ঞানে জ্ঞাতে সতি কিং কৰ্তব্যমিত্যাহ অধিতি । লোকানাং লৌকিকা-চরিতানামনুচ্ছেদায়, কৰ্মণাং চাতুরাশ্রম্যবিহিতানাং কার্যানামনুচ্ছেদায় চ, চাতুরাশ্রম্যে শকটঃ কষ্টসাধ্যধর্মঃ পূর্বেষাঃ কষ্টপাদিভিরাচরিতঃ । অতএব মহাজনাচারদর্শনাৎ লব্ধজ্ঞানস্তাপি চাতুরা-শ্রম্যধর্ম্যঃ পাবয়িতব্যো এবোক্তি ভাবঃ ॥২৪॥

ভারতভাবদীপঃ

হরেব প্রব্রজেদিত্যনিয়মশ্রুতির্বাধোভেতি ভাবঃ ॥২০—২১॥ তত্র ব্রহ্মচর্য্যাবশ্যকত্বং ভাব-দাহ—ন বিনেতি ॥২২॥ প্রাবয়িতা কৰ্মণাম্ । জ্ঞানং শাস্ত্রঃ “তবিজ্ঞানার্থং স গুরুমেবাতিগচ্ছেৎ স মিতংপাণিঃ শ্রোত্রিয়ঃ ব্রহ্মনিষ্ঠম্ । নৈবা তর্কেণ সতিরাপনেয়া শ্রোক্তাক্ষেপেনৈব সূক্ষ্মানার গোষ্ঠে” ত্যাদিশ্রুতিভিরন্বয়ব্যতিরেকাত্মাচার্য্যকরণত্ব বিজ্ঞাহেতুত্বাবগমাত্তদাশ্রয়কমিতি ভাবঃ । তদ্র-ভয়মাচার্য্যশাস্ত্রে ॥২৩॥ বাসদেববদব্রহ্মচর্যাং প্রাগবিজ্ঞানে জ্ঞাতে সতি কিং তেনেত্যাপদ্যাহ—

নরনাথ । আমি এই বিষয় আপনাকে জিজ্ঞাসা করিতেছি, আপনি তাহা বলুন । যথাযথ বেদার্থ অনুসরণ করিয়াই আপনি আমার নিকট বলুন ॥২১॥

জনক বলিলেন—‘জ্ঞান ও বিজ্ঞানব্যাভীত মুক্তি লাভ হয় না, আবার গুরুসম্পর্ক ব্যাভীতও জ্ঞান লাভ হইতে পারে না ॥২২॥

গুরুই সংসারসাগর হইতে শিষ্যের পারকর্তা, এই জগতে জ্ঞানই পারের নৌকা । অতএব শিষ্য গুরুর নিকট হইতে জ্ঞান লাভ করিয়া, সংসারসাগর হইতে উত্তীর্ণ ও কৃতকার্য্য হইয়া গুরু ও শাস্ত্র উভয়ই ত্যাগ করিতে পারেন ॥২৩॥

লোকাচারের উচ্ছেদ না হয় এবং বিহিতকর্ম উৎসর হইয়া না যায় ; এই জন্ত প্রাচীন মহাত্মারা কষ্টসাধ্য আশ্রমধর্মসকল পালন করিয়া গিয়াছেন ॥২৪॥

ভাবিতৈঃ করণৈশ্চায়ং বহুসংসারযোনিষু ।
 আসাদয়তি শুদ্ধাত্মা মোক্ষং বৈ প্রথমোদ্রমে ॥২৫॥
 তমাসাত্ত্বা তু যুক্তস্ত দৃষ্টার্থস্ত বিপশ্চিতঃ ।
 ত্রিষাশ্রমেষু কো যথো ভবেৎ পরমভীষিতঃ ॥২৬॥
 রাজসাস্ত্রামসাত্শৈব নিত্যং দোষান্ বিবৰ্জয়েৎ ।
 সাত্ত্বিকং মার্গমাস্থায় পাশ্চোদাত্মানমাত্মনা ॥২৭॥
 সৰ্বভূতেষু চাত্মানং সৰ্বভূতানি চাত্মনি ।
 সংপশ্যমোপলিপ্যেত জলে বারিচরো যথা ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

অনেনেতি । বহুজাতিষু বহুজন্মসু, অনেন শাস্ত্রোক্তেন করণাঃ সদ্ধাৎকলাদীনাং, ক্রম
 যোগেন ক্রমিককরণেন জ্ঞানলাভাৎ পরমিত্তি শেষঃ, শুভাশুভং পুণ্যপাপরূপং কর্ণ হিমা ত্যক্তা
 ইহ জগতি মোক্ষো জায়তে নাম ॥২৫॥

ভাবিতৈরिति । অয়ং যুযুতুঃ, বহুসংসারযোনিষু বহুজন্মসু, শমদমাস্ত্রভ্যাসাৎ ভাবিতৈঃ
 শোধিতৈঃ করণৈরিত্তিষ্টৈশ্চ শুদ্ধাত্মা রাগদ্বेषাদিশূন্যচিত্তঃ সন্, প্রথমোদ্রমে ব্রহ্মচর্যাশ্রম এব
 মোক্ষমাসাদয়তি প্রাপ্নোতি ॥২৬॥

তমিতি । তং মোক্ষমাসাত্ত্ব যুক্তস্ত বদ্ধাৎ বিচ্যুতস্ত, দৃষ্টে সাক্ষাৎকৃতঃ অর্থঃ পরমার্থঃ পরঃ
 ব্রহ্ম বেন তস্ত, বিপরিচিনোতি বিশেষেণ সমস্তাং জ্ঞানাতীতি তস্ত জ্ঞানিনঃ, অস্ত্রেণ গার্হস্থ্যাদিষু
 ত্রিষু আশ্রমেষু, পরমভীষিতো বিশেষেণাভীষ্টে কো যু অর্থো বিষয়ো ভবেৎ অপি তু কোহপি
 নেতৃর্থঃ ॥২৭॥

রাজসামিতি । রাজসান্ ক্রোধাদীন, তামসান্ মোহাদীন ॥২৮॥

ভারতভাবদীপঃ

অনুচ্ছেদায়েতি । লোকশিক্ষার্থমপি তদাবশ্যকমিতি ভাবঃ ॥২৫॥ জাতিষু জন্মসু ॥২৫॥ ভাবিতৈঃ

বহুজন্মপর্য্যন্ত ক্রমিক এই সকল কর্ম করার পরে জ্ঞানোদয় হইলে, মানুষ
 পুণ্য ও পাপকর্ম পরিত্যাগ করিলে পর, তাহার মুক্তি হইয়া থাকে ॥২৫॥

যুযুতু লোক পূর্ব পূর্ব বহুজন্মে শমদমাদি অভ্যাস করায়, ইন্দ্রিয়সকল শোধিত
 হয় বলিয়া, শুদ্ধচিত্ত হইয়া ব্রহ্মচর্যাশ্রমেই মুক্তিলাভ করেন ॥২৬॥

মুক্তিলাভ করিয়া বহুচ্যুত হইয়া, ব্রহ্মদর্শন করিয়া, যিনি শান্ত হইয়াছেন, সেই
 জ্ঞানীর গার্হস্থ্যপ্রভৃতি তিনটি আশ্রমে বিশেষ অভীষ্ট কোন্ বিষয় থাকিতে
 পারে ? ॥২৭॥

যুযুতু লোক সর্বদা রাজসিক ও তামসিক দোষসকল পরিত্যাগ করিবেন এবং
 সাত্ত্বিক পথ অবলম্বন করিয়া, আত্মাধারাই আত্মদর্শন করিবেন ॥২৮॥

পক্ষিবৎ প্রবণাদুর্জমমুদ্রানন্ত্যমমুতে ।

বিহার্য দেহারিমুক্তো নির্বন্দঃ প্রশমংগতঃ ॥৩০॥

অত্র গাথাঃ পুরা গীতাঃ শৃণু রাজা যযাতিনা ।

ধার্ষ্যন্তে যা দ্বিজৈস্তাত । মোক্ষশাস্ত্রবিশারদৈঃ ॥৩১॥

জ্যোতিরাত্মনি নান্যত্র সর্বজন্তুর্ভু তৎসমম্ ।

স্বয়ং শক্যতে জ্ঞেয়ং সুসমাহিতচেতসা ॥৩২॥

ভারতকৌমুদী

সর্কেতি । নোপলিপ্যেত রাগদেবাদিনা ন গৃহেত, বারিচয়ঃ পক্ষিবিশেষঃ ॥২৯॥

পক্ষিবিদিত্তি । নির্বন্দঃ স্বপ্নঃখাদিশূন্যঃ, প্রশমংগতঃ রাগদেবাদিশূন্যতাঃ প্রাপ্তো জনঃ, বিহার্য বিহার, দেহারিমুক্তো নির্গতঃ সন্, প্রবণাৎ নিম্নদেশাৎ উর্দ্ধদেশঃ পক্ষিবৎ পক্ষীৱ, অমুত্র পরলোকে আনন্ত্যঃ ব্রহ্মতাবম্ অমুতে প্রাপ্তোতি ॥৩০॥

অত্রোতি । অত্র মোক্ষবিষয়ে গাথাঃ গেরগাচঃ । ধার্ষ্যন্তে সর্বদা স্মর্যন্তে ॥৩১॥

জ্যোতিরিত্তি । জ্যোতিশ্চৈতন্যাত্মকং তেজোময় ব্রহ্ম, তচ্চ জ্যোতিঃ সমং সমানমেব তিষ্ঠতি । সুসমাহিতং দৃঢ়ধ্যাননিষ্ঠং চেতো যন্ত তেন জনেন ॥৩২॥

ভারতভাবদীপঃ

শোধিতঃ, করণৈবুৎপাদিতঃ ॥২৯॥ তস্মিতি । চিত্ততদ্বার্বমাশ্রমণমুচ্ছুর্ত্বো হু তে ব্যাখ্যা ইত্যর্থঃ ॥২৭—২৮॥ সর্বভূতেষুগতমাত্মানং সম্প্রজ্ঞাতে পশ্যতে পশ্যতি সর্বভূতানি চাত্মনি ব্রহ্মরূপা দ্বিনীনাভ্যসম্প্রজ্ঞাতে পশ্যতি, বারিচরো হংসানিঃ ॥২৯॥ প্রবণাঃ নিম্নাৎ বথা উর্দ্ধাৎ পর্বতাৎ পর্বতঃ গচ্ছন্নঃ দেশমমুত্যা গচ্ছতি নৈবঃ পক্ষী ভববিহান্ দেহং নাহুসরতীত্যর্থঃ ॥৩০—৩১॥ জ্যোতি-
শ্চৈতন্যঃ ব্রহ্ম আত্মনি বুঝে সময়েকম্, একত্বংব্রহ্মত্বং এব মানসিত্যাহ—স্বয়মিতি । সুস্থ সমাহিতং

যিনি সর্বভূতে আপনাকে এবং আপনাতে সর্বভূতকে দর্শন করেন, তিনি জলে জলচরপক্ষীর (পানিকরির) স্থায় আর বিষয়ে লিপ্ত হন না ॥২৯॥

পক্ষী যেমন নিম্নদেশ হইতে উর্দ্ধদেশ প্রাপ্ত হয়, সেইরূপ সুখঃখাদিশূন্য ও লমণপ্রাপ্ত মানুষ বিষয় ত্যাগ করিয়া, দেহ হইতে নির্গত হইয়া, ইহলোক হইতে পরলোকে বাইয়া ব্রহ্ম প্রাপ্ত হন ॥৩০॥

বৎস । মোক্ষশাস্ত্রবিশারদ দ্বিজাতিরা সর্বদা বাহা শ্রবণ করেন, রাজা যযাতি পূর্বকালে এই মুক্তিবিসয়ে সেই সকল গাথা গাহিয়া গিয়াছেন ; আপনি তাহা শ্রবণ করুন ॥৩১॥

চৈতন্যরূপ তেজোময় পরব্রহ্ম নিজের স্বরূপেই রহিয়াছেন, অন্ত্র নহে ; তিনি

ন বিভেতি পরো যস্মান্ন বিভেতি পরাচ্চ যঃ ।
 যচ্চ নেচ্ছতি ন ঘোষ্টি ব্রহ্ম সম্পদ্যতে তদা ॥৩৩॥
 যদা ভাবং ন কুরুতে সর্বভূতেষু পাপকম্ ।
 কৰ্মণা মনসা বাচা ব্রহ্ম সম্পদ্যতে তদা ॥৩৪॥
 সংযোজ্য মনসাত্মানমীৰ্য্যামুংস্রজ্য মোহিনীম্ ।
 ত্যক্ত্বা কামঞ্চ মোহঞ্চ তদা ব্রহ্মত্বমশ্নুতে ॥৩৫॥
 যদা প্রাভ্যো চ দৃশ্যো চ সর্বভূতেষু চাপ্যয়ম্ ।
 সমো ভবতি নিৰ্বন্দ্বো ব্রহ্ম সম্পদ্যতে তদা ॥৩৬॥
 যদা স্তুতিঞ্চ নিন্দাঞ্চ সমত্বেনৈব পশ্যতি ।
 কাঞ্চনকায়সক্কেব সুখদুঃখে তথৈব চ ॥৩৭॥
 শীতশুষ্কং তথৈবার্ধমনর্থং প্রিয়মপ্রিয়ম্ ।
 জীবিতং মরণকৈব ব্রহ্ম সম্পদ্যতে তদা ॥৩৮॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

নেতি । নেচ্ছতি কিমপি ভোগ্যম্ । সম্পদ্যতে লভতে ॥৩৩॥

বদেতি । পাপকং পাপজনকম্, ভাবমাসক্তির্চেষ্টাম্ ॥৩৪॥

সংযোজ্যতি । মনসা সহ আত্মানং পরং ব্রহ্ম সংযোজ্য ॥৩৫॥

বদেতি । অরং মাহুযঃ । সমঃ সমদর্শী, নিৰ্বন্দ্বঃ সুখদুঃখাদিশূদ্ধঃ ॥৩৬॥

সকল প্রাণীতেই সমানভাবে আছেন । সমাহিতচিত্ত মানুষ নিজেই তাঁহাকে দেখিতে সমর্থ হয় ॥৩২॥

অন্য ব্যক্তি যাঁহা হইতে ভয় না পায়, আবার যিনি অন্য ব্যক্তি হইতেও ভয় না পান এবং যিনি কিছুই কামনা করেন না কিংবা কাহারও উপরে বিদ্বেষী হন না, তিনিই তখন ব্রহ্মলাভ করেন ॥৩৩॥

মানুষ যখন কৰ্ম, মন ও বাক্যদ্বারা সকলপ্রাণীতেই পাপজনক আসক্তির চেষ্টা না করে ; তখনই সেই মানুষ ব্রহ্মলাভ করিতে পারে ॥৩৪॥

মানুষ যখন মোহজনক ঈর্ষ্যা, পরিত্যাগ করিয়া, আপন মনের সহিত পরমাত্মার সংযোগ ঘটাইয়া, কাম ও মোহকে বিসর্জন দিয়া থাকিতে পারে, তখনই সে ব্রহ্মলাভ করিতে সমর্থ হয় ॥৩৫॥

মানুষ যখন শ্রোতব্য, দ্রষ্টব্য ও সমস্ত প্রাণীতে সমান হইতে পারে এবং সুখদুঃখ-প্রভৃতি বস্তুশূন্য হইতে সমর্থ হয়, তখনই সে, ব্রহ্মলাভ করিয়া থাকে ॥৩৬॥

(৩৪) সর্বভূতেষু পাপকম্ বদ বর্জ ।

প্রসার্যোহ যথাক্রান্তানি কুর্ষ্যঃ সংহরতে পুনঃ ।
 তথেষ্ট্রিয়ানি মনসা সংযন্তব্যানি তিস্কুণা ॥৩৯॥
 তমঃ পরিগতং বেষ্ম যথা দীপেন দৃশ্যতে ।
 তথা বুদ্ধিপ্রদীপেন শক্য আত্মা নিরীক্ষিতুম্ ॥৪০॥
 এতৎ সৰ্ব্বঞ্চ পশ্যামি হৃদয়ি বুদ্ধিমতাস্বর । ।
 যচ্চান্যদপি বেত্তব্যং তত্ত্বতো বেদতন্তুবান্ ॥৪১॥
 ব্রহ্মর্ষে । বিদিতশ্চাসি বিষয়ান্তমুপাগতঃ ।
 গুরোস্তুব প্রসাদেন তব চৈবোপশিক্ষয়া ॥৪২॥
 তস্মৈব চ প্রসাদেন প্রাহুভূতং মহামুনে । ।
 জ্ঞানং দিব্যং মমাপীদং তেনাসি বিদিতো মম ॥৪৩॥

ভারতকৌমুদী

যদেতি । স্তুতিং প্রশংসাম্ । কাকনা স্বর্ণময়ম্ আয়সং লৌহময়ঞ্চ বস্ত্র । অর্থমিষ্টম্, অনর্থ-
 মনিষ্টক ॥৩৭—৩৮॥

প্রসার্যোতি । ইন্দ্রিয়ানি স্বয়ং বিষয়েষু প্রস্তুতানি, সংযন্তব্যানি সংরোদ্ধব্যানি ॥৩৯॥

তম ইতি । তমসা অন্ধকারেণ, পরিগতং পরিব্যাপ্তম্ । এতৎপৰ্য্যন্তা গাথাঃ ॥৪০॥

এতদিত্তি । এতৎ সমদর্শিত্বাদিকম্ । অন্তঃ শমদমাদিকম্ ॥৪১॥

ব্রহ্মেতি । বিষয়ান্যসিদ্ধিরগোচরাণাং সর্বেষামেবাস্তং শেবং স্বং বিদিতোহসি, তথাপি
 মামুপাগতঃ ॥৪২॥

মানুষ যখন প্রশংসা ও নিন্দা, স্বর্ণ ও লৌহ, সুখ ও দুঃখ, শীত ও উষ্ণ, ইষ্ট ও
 অনিষ্ট, প্রিয় ও অপ্রিয় এবং জীবন ও মরণকে সমান জ্ঞান করিতে পারে ; তখনই
 সে, ব্রহ্মলাভ করিয়া থাকে ॥৩৭—৩৮॥

কল্পে যেমন আপন অন্ধকে প্রসারিত করিয়া, আবার সঙ্কোচিত করে ; তেমন
 সন্ন্যাসী আপন ইন্দ্রিয়গুলিকে বিষয়ে প্রসারিত করিয়া, পুনরায় সঙ্কোচিত
 করিবেন ॥৩৯॥

দীপদ্বারা যেমন অন্ধকারব্যাপ্ত গৃহকে দেখা যায় ; তেমন বুদ্ধিরূপ দীপদ্বারা
 আত্মাকে দেখিতে পারা যায় ॥৪০॥

জ্ঞানিশ্ৰেষ্ঠ । এই সমদর্শিত্বপ্রভৃতি সমস্তই আপনাতে দেখিতেছি এবং অন্তঃ
 যাহা জানিতে হইবে, তাহাও আপনি যথার্থভাবে জানেন ॥৪১॥

ব্রহ্মর্ষি । আপনার পিতার অনুগ্রহে, আপনি শিক্ষালাভ করিতে পারায় সমস্ত
 বিষয়েরই শেষ অবগত হইয়াছেন; তথাপি আপনি আমার নিকট আসিয়াছেন ॥৪২॥

অধিকং তব বিজ্ঞানমধিকা চ গতিস্তব ।
 অধিকন্তু চৈশ্বর্যং তচ্চ ত্বং নাববুধ্যসে ॥৩৪॥
 বালাদ্বা সংশয়াদ্বাপি ভয়াদ্বাপ্যবিমোক্ষজাৎ ।
 উৎপন্নো চাপি বিজ্ঞানে নাধিগচ্ছসি তাং গতিম্ ॥৩৫॥
 ব্যবসায়েন শুক্লেণ মদ্বিধৈশ্চিদ্রমসংশয়ঃ ।
 বিমুচ্য হৃদয়গ্রহীণামাদয়তি তাং গতিম্ ॥৩৬॥
 ভবাংশ্চোৎপন্নবিজ্ঞানঃ স্থিরবুদ্ধিরলোলুপঃ ।
 ব্যবসায়াদৃতে ব্রহ্মসাদয়তি তৎপরম্ ॥৩৭॥
 নাস্তি তে সুখদুঃখেষু বিশেষো নাসি লোলুপঃ ।
 নৌৎসুক্য নৃত্যগীতেষু ন রাগ উপজায়তে ॥৩৮॥

ভারতকৌমুদী

উক্তেতি । তত্ত্ব তব গুরোর্ব্যাসত । তেন চ জ্ঞানেন ত্বং মম বিদিতোহসি ইদমুদয়া জাতো-
 হসি ॥৩৪॥

কিং তদিত্যাহ অধিকমিতি । অধিকং মন্তঃ শ্রেষ্ঠম্ । এবমুক্তত্র ॥৩৪॥

বাগ্যাদিতি । অবিমোক্ষজাৎ অহাপি মোক্ষজাততয়া উৎপন্নো । গতিমবস্থাম্ ॥৩৫॥

ব্যবেতি । শুক্লেণ রাগবেদাদিরহিতেন, ব্যবসায়েন মুক্তিসাধনোত্তমেন হৃদয়গ্রহীণ ব্রহ্মনাদি-
 য়েহান্ ॥৩৬॥

ভবানিতি । অলোলুপো বিষয়ভোগে লোভশূন্যঃ । ব্যবসায়াদৃতে তত্ত্বজ্ঞানার্জুনোত্তমং
 বিনাপি । পরং ব্রহ্ম ॥৩৭॥

মহামুনি । আপনার পিতারই অমুগ্রহে আমারও এই দিব্যজ্ঞান উৎপন্ন
 হইয়াছে ; সেই দিব্যজ্ঞানের বলেই আমি আপনাকে জানিতে পারিয়াছি ॥৩৪॥

আমা অপেক্ষা আপনার জ্ঞান অধিক, গতি উত্তম, ঐশ্বর্যও অতিরিক্ত হইয়াছে,
 তাহা আপনি বুঝিতেছেন না ॥৩৫॥

আপনার তত্ত্বজ্ঞান উৎপন্ন হইলেও বালকবানিবন্ধন কিংবা সন্দেহবশতঃ অথবা
 : মুক্তি হইবে কি না—এই ভয়ে আপনার সেই অবস্থা আপনি বুঝিতেছেন না ॥৩৬॥

মহর্ষি । আমার দ্বায় লোকেরা আপনার সমস্ত সংশয় দূর করিয়া দিয়াছেন ;
 এখন আপনি নির্দোষ উত্তমের ফলে মনের সমস্ত স্নেহপাশ ছেদন করিয়া সেই
 পরমগতি লাভ করিবেন ॥৩৬॥

ব্রাহ্মণ । আপনার তত্ত্বজ্ঞান উৎপন্ন হইয়াছে, বুদ্ধি ব্রহ্মে স্থির হইয়া রহিয়াছে
 এবং কোন বিষয়ে লোভ নাই । সুতরাং এখন আপনি অধ্যবসায় ব্যতীতও সেই
 পরব্রহ্ম লাভ করিবেন ॥৩৭॥

ন বন্ধুধনুবন্ধস্তে ন ভয়েষস্তু তে ভয়ম্ ।
 পশ্যামি হাং মহাভাগ । তুল্যলোষ্ঠশ্লোকাক্ষনম্ ॥৫৯॥
 অহং হ্যামনুপশ্যামি যে চাপাশ্চে মনৌষিণঃ ।
 আস্থিতং পরমং মার্গমক্ষয়ং তমনাময়ম্ ॥৬০॥
 যৎফলং ব্রাহ্মণশ্চেহ মোক্ষার্থে চ যদাত্মকঃ ।
 তস্মিন্ বৈ বর্তসে ব্রহ্মন্ । কিমশ্চৎ পরিপৃচ্ছসি ॥৬১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপর্বণি
 মোক্ষধর্ম্মে শুকোৎপত্তৌ পঞ্চদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভারতকৌমুদী

নেতি । বিশেষো রাগো ঘেযো বা, লোলুপো বিহংভোগাভিলাষী । রাগঃ স্বর্গাদাবপি
 ইচ্ছা ॥৪৮॥

নেতি । অমৃতকঃ স্নেহাকর্ষণম্, ভয়েষু ভয়কারণেষু ব্যাভাদিষু । তুল্যানি লোষ্ঠানি মৃৎ-
 পিণ্ডানি অশ্বানঃ পাবাণাঃ কাঞ্চনানি স্বর্ণানি চ যন্ত তম্ ॥৪৯॥

অহমিতি । অস্তে নারদাদয়ঃ, মার্গং মোক্ষপথম্ ॥৫০॥

বদিত্তি । ফলং লভ্যমিতি শেষঃ, মোক্ষার্থো মুক্তিবিষয়ঃ, যৎ তত্তত্তজ্ঞানম্ আত্মা কারণস্বরূপং
 যন্ত সঃ ॥৫১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং
 ভারতকৌমুদীসমাখায়াং শাস্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্মে পঞ্চদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

যোগাক্রুতং চেতো বন্ত তেন ॥৩২॥ দর্শনলিঙ্গমাহ—ন বিভেতীত্যাदिना ॥৩৩—৩৯॥ তমঃপরিগত
 মক্ষকারব্যাপ্তমজ্ঞানব্যাপ্তক বেষ্ম গৃহং সর্বাধিষ্ঠানং ব্রহ্ম চ ॥৪০—৪১॥

ইতি শাস্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে পঞ্চদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩১৫॥

আপনার সুখভোগে ইচ্ছা নাই, দুঃখের উপরেও বিদ্বেষ নাই, মৃত্যুগীতে উৎ-
 কর্ষ নাই, ক্রীসন্তোষেও ইচ্ছা জন্মে না, এমন কি আপনি কোন বিষয়েই লোলুপ
 নহেন ॥৪৮॥

মহাভাগ । বন্ধুগণের উপরে আপনার স্নেহাকর্ষণ নাই এবং ভয়ের কারণেও
 আপনার ভয় হয় না, আর আমি দেখিতেছি যে, আপনার নিকটে মৃৎপিণ্ড, প্রস্তর ও
 স্বর্ণ সমান ॥৪৯॥

আমি দেখিতেছি যে, আপনি বা অন্য যে সকল জ্ঞানী আছেন, আপনারা সকলেই
 সেই অক্ষয় ও নিরূপজব পরম মুক্তিমার্গ আশ্রয় করিয়াছেন ॥৫০॥

(৪৮) নাস্তি লোলুপঃ বন্ধ ।

❀ 'বড়বিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ' বঙ্গ বর্ক, 'চতুত্রিশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ' নি ।

ষোড়শাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

ভীষ্ম উবাচ ।

এতচ্ শ্রদ্ধা তু বচনং কৃতাত্মা কৃতনিশ্চয়ঃ ।
আত্মনাত্মানমাহ্বায় দৃষ্ট্বা চাত্মানমাত্মনা ॥১॥
কৃতকার্যঃ সুখী শান্তস্তুখীঃ প্রায়াদ্ভুতবুধঃ ।
শৈশিরং গিরিমুদ্दिष्टা সমর্ষা মাতরিষ্মনঃ ॥২॥ (যুগ্মকম্)
এতস্মিন্নেব কালে তু দেবর্ষিনারদস্তথা ।
হিমবন্তমিয়াদ্ভ্রষ্টং সিদ্ধচারণসেবিতম্ ॥৩॥
তমপ্লরোগণাকীর্ণং শান্তস্বননিনাদিতম্ ।
কিম্মরাণাং মহতৈশ্চ ভৃঙ্গরাজৈস্তথৈব চ ॥৪॥
মদুগ্ধভিঃ খঞ্জরীটৈশ্চ বিচিত্রৈর্জীবজীবকৈঃ ।
চিত্রবর্ণৈর্ময়ূরৈশ্চ কেকাশতবিরাজিতৈঃ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

এ৩দিত্তি । কৃতাত্মা মুক্তিসাধে কৃতবৃত্তঃ, কৃতো নিশ্চয়ে। মুক্তিং প্রাপ্তি তত্ত্বজ্ঞানমেব কারণ-
মিতি নির্ণয়ে। যেন সঃ, আত্মনা স্বয়মেব আত্মানং চিত্তম্ আহ্বায় ব্রহ্মণি সংস্থাপ্য, আত্মনা স্বয়মেব
আত্মানং পত্রং ব্রহ্ম দৃষ্ট্বা চ । শান্তঃ শমস্তপাধিতঃ । শৈশিরং হিমালয়ম্ । মাতরিষ্মনো বায়োঃ,
সমর্ষা সমানক্রান্তগমনঃ ॥১—২॥

ব্রাহ্মণ । এই জগতে ব্রহ্মনিষ্ঠ লোক যে ফল লাভ করেন এবং যাহা হইতে
মুক্তি হয়, আপনি সেই তত্ত্বজ্ঞানে প্রতিষ্ঠিত হইয়াছেন; তবে আর এখন কি
কিছো সা করিতেছেন ॥৫১॥

—:—

ভীষ্ম বলিলেন—‘শুকদেব জনকরাজার এই সকল কথা শুনিয়া তত্ত্বজ্ঞানই
মুক্তির কারণ এইরূপ নিশ্চয় করিয়া, সেই তত্ত্বজ্ঞানার্জনে যত্ববান হইয়া, নিজেই
পরমাআর প্রতি চিত্তস্থাপন করিয়া, নিজের চেতাই সেই পরমাআকে দেখিয়া কৃত-
কার্য, সুখী ও শান্ত হইয়া, হিমালয়পর্বত লগ্ন্য করিয়া, বায়ুর দ্বারা ক্রান্তগামী
হইয়া নিঃশব্দে উত্তরমুখে প্রস্থান করিলেন ॥১—২॥

রাজহংসমূহৈশ্চ স্তবৈঃ পরভূতৈস্তথা ।
 পক্ষিরাজো গরুডাংশ্চ যং নিত্যমধিতিষ্ঠতি ॥৬॥ (কলাপকম)
 চত্বারো লোকপালাশ্চ দেবাস্তে সর্ষিগণাস্তথা ।
 তত্র নিত্যং সমায়াস্তি লোকস্ত হিতকাম্যয়া ॥৭॥
 বিষ্ণুনা যত্র পুত্রার্থে তপস্তপ্তং মহাত্মনা ।
 তথৈব চ কুমারেণ বাল্যে ক্ষিপ্তা দিবৌকসঃ ॥৮॥
 শক্তির্নাস্তা ক্ষিতিতলে ত্রৈলোক্যমবমম্ব বৈ ।
 তত্রোবাচ জগৎ স্কন্দঃ ক্ষিপন্ বাক্যমিদং তদা ॥৯॥
 বোহ্মোহস্তি মতোহভ্যধিকো বিপ্রা যন্তাধিকং প্রিয়াঃ ।
 যো ব্রহ্মণ্যে দ্বিতীয়োহস্তি ত্রিষু লোকেষু বীৰ্য্যবান্ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

এতদ্বিত্তি । ইহাং অগাং, শাস্তবনেন কোমলশব্দেন নিনাদিতম্ । ভূসরাদৈকতদাষ্ট্যবৃষ্টিকঃ ।
 মদন্ততিষ্ঠকোটৈঃ । পরভূতৈঃ কোকিলৈঃ ॥৩—৬॥

চত্বার ইতি । চত্বার ইন্দ্রমবরুণকুবেরাঃ, কবিগণৈঃ সহৈতি সর্ষিগণাঃ ॥৭॥

বিষ্ণুনেতি । কুমারেণ কার্তিকেয়েন, ক্ষিপ্তা নিশ্চিতাঃ ॥৮॥

শক্তিরিতি । তস্তা কুমারেণৈব স্থাপিতা । স্কন্দঃ কার্তিকেয়ঃ, ক্ষিপন্ নিশ্চিন্ ॥৯॥

এই সময়েই দেবর্ষি নারদ শুকদেবকে দেখিবার জন্য হিমালয়পর্বতে গমন করিলেন । সেই হিমালয়পর্বতে সিংগণ, চারণগণ ও অঙ্গরোগণ বিচরণ করেন, কোমলশব্দে সর্বদা সেই পর্বতে নিনাদিত হয়, সহস্র সহস্র কিম্বর সেখানে বিচরণ করে, তাহাতে বহুতর ভূসরাজ বৃক্ষ আছে । চকোর, খজুর, বিচিত্র জীবজীবক, বিচিত্রবর্ণ ও কেকারবকারী ময়ূর, রাজহংস ও স্তব্ধ চিত্র কোকিলগণ তাহাতে বিচরণ করে এবং পক্ষিরাজ গরুড় সর্বদা বাহাতে অধিষ্ঠান করেন ॥৩—৬॥

ইন্দ্র, বসু, বরুণ ও কুবের এই চারিজন দিকপাল এবং ঋষিগণের সহিত অশ্বাস্ত্র দেবগণ, জগতের হিতকামনা করিয়া সর্বদা যে স্থানে আগমন করেন ॥৭॥

আর মহাত্মা বিষ্ণু পুত্রের নিমিত্ত যে স্থানে তপস্তা করিয়াছিলেন এবং কার্তিক বাল্যকালে যেখানে দেবগণের অতি অবজ্ঞা প্রকাশ করিয়াছিলেন ॥৮॥

কার্তিক ত্রিভুবনের অতি অবজ্ঞা করিয়া, সেই স্থানে ভূতলে নিজের শক্তিনামক অস্ত্র স্থাপিত করিয়াছিলেন এবং জগতের উপরে অবজ্ঞা করিয়া এই বাক্য বলিয়াছিলেন ॥৯॥

সোহৃদ্যাক্ষরহিমাঃ শক্তিমথ বা কম্পয়ত্বিত্তি ।
 তচ্শ্রদ্ধা ব্যাধিতা লোকাঃ ক ইমানুজরেদিত্তি ॥ ১১ ॥ (যুগ্মকম্)
 অথ দেবগণঃ সৰ্ব্বাঃ সজ্জাশ্চৈন্দ্রিয়মানসম্ ।
 অপশ্যদুভগবান্ বিষ্ণুঃ ক্ষিপ্তঃ সান্মুররাক্ষসম্ ॥ ১২ ॥
 কিং ব্রহ্ম স্কৃতং কার্য্যং ভবেদিত্তি বিচিস্তয়ন্ ।
 অনামুশ্য ততঃ ক্ষেপমবৈক্ষত চ পাবকিম্ ॥ ১৩ ॥
 সংগৃহ্য বিলুপ্তাত্মা শক্তিং প্রচ্ছলিতাং তদা ।
 কম্পয়ামাস সৰ্ব্বেন পাণিনা পুরুষোত্তমঃ ॥ ১৪ ॥
 শক্ত্যাস্ত কম্পমানায়াঃ বিষ্ণুনা বলিনা তদা ।
 মেদিনী কম্পিতা সৰ্ব্বা মশৈলবনকাননা ॥ ১৫ ॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । যন্তো মং, ত্রকণো বেদহিতঃ । অহু্যকরত্ব উত্তোলনত্ব, ব্যাধিতা অশক্ত্যা
 দুঃখিতা ॥ ১০-১১ ॥

অপেতি । সজ্জাশ্চানি অহির্য্যণি ইন্দ্রিয়ানি মানসানি চ বস্ত তম্ । ক্ষিপ্তঃ ক্রন্দেন নিন্দিতম্ ॥ ১২ ॥
 কিমিত্তি । স্কৃতং সমাগবিহিতম্ । অনামুশ্য অসংজ্ঞা, ক্ষেপঃ কন্দকৃত্যঃ নিন্দাম্, পাবকিঃ
 কন্দম্ ॥ ১৩ ॥

সংগৃহতি । প্রচ্ছলিতাঃ নিম্নতেজসাঃ সমুজ্জ্বলাঃ । সৰ্ব্বেন বামেন ॥ ১৪ ॥

শক্ত্যামিত্তি । কম্পমানায়াঃ বামেন পাণিনা চাল্যমানায়াঃ সত্যাম্ ॥ ১৫ ॥

‘আমি অপেক্ষা অধিক বলবান্ অশ্রু ধে লোক আছেন, ত্রাক্ষগণ যাহার অধিক
 প্রিয় এবং ত্রিভুবনে বলবান্ ও বেদহিতৈষী যে দ্বিতীয় ব্যক্তি আছেন, তিনি এই-
 শক্তি উত্তোলন করুন অথবা সঞ্চালিত করুন; সেই বাক্য শুনিয়া কে এই শক্তি
 উত্তোলন করিতে সমর্থ হইবে ইহা ভাবিয়া সমস্ত লোক ব্যাধিত হইয়াছিল ॥ ১০-১১ ॥

তাহার পর ভগবান্ বিষ্ণু দেখিলেন যে, কার্ত্তিক নিন্দা করায় অশুরগণ ও
 রাক্ষসগণের সহিত সমস্ত দেবগণের ইন্দ্রিয় ও মন অস্থির হইয়া পড়িয়াছে ॥ ১২ ॥

তখন বিষ্ণু চিন্তা করিলেন যে, এখন কি কার্য্য করিলে সমীচীন কার্য্য করা
 হইবে । তাহার পর তিনি কার্ত্তিকের নিন্দা সহ্য না করিয়া, তাহার প্রতি দৃষ্টিপাত
 করিলেন ॥ ১৩ ॥

তখন বিলুপ্তচিত্ত ও পুরুষপ্রোষ্ঠ বিষ্ণু, বাম হস্তদ্বারা সেই উজ্জ্বল শক্তি গ্রহণ
 করিয়া সঞ্চালন করিলেন ॥ ১৪ ॥

শক্তেনাপি সমুদ্বর্তুং কল্পিতা সাভবত্বদা ।
 রক্ষিতা ক্ষন্দরাজস্য ধৰ্মণা প্রভাবিকুনা ॥১৬॥
 তাং কল্পয়িত্বা ভগবান্ প্রহ্লাদমিদমব্রবীৎ ।
 পশ্য বীর্য্যং কুमारस्य नैतदमृतः करिष्यति ॥১৭॥
 মোহমুখ্যমাণস্তদ্বাক্যং সমুদ্বরণনিশ্চিতঃ ।
 জগ্ৰাহ তাং তদা শক্তিং ন চৈনাং স ব্যকল্পয়ৎ ॥১৮॥
 নাদং মহাস্তং মুক্ত্বা স মূৰ্ছিতো গিরিমূৰ্ছনি ।
 বিহ্বলঃ প্রাপ তদুদ্যমো হিরণ্যকশিপোঃ সূতঃ ॥১৯॥
 তত্রোত্তরাং দিশাং গচ্ছা শৈলরাজস্য পার্শ্বতঃ ।
 তপোহতপ্যত দুৰ্দ্ধৰং তাত । নিত্যং বৃষধ্বজঃ ॥২০॥

ভারতকৌমুদী .

শক্তেনেতি । রক্ষিতা নিবারিতা, ধৰ্মণা পরাভবঃ, প্রভাবিকুনা প্রভাবশালিনা বিকুনা ॥১৬॥
 তায়িত্বি । ভগবান্ বিষ্ণুঃ । এতৎ শক্তিগ্রহণাদিকম্ ॥১৭॥
 স ইতি । স প্রহ্লাদঃ, অমুখ্যমাণঃ অসহমানঃ, সমুদ্বরণে তত্ত্বাঃ শক্তেঃ সমুত্তোলনে নিশ্চিতো
 নিশ্চিতনিজসামর্থ্যঃ ॥১৮॥

নাদমিতি । নাদং ব্যধরা চীৎকারম্ । মুক্ত্বা ত্যক্ত্বা কৃষ্ট্বা ॥১৯॥

ভারতভাবদীপঃ

এতচ্ শ্রুত্বা তু বচনমিত্যাদেয়স্যায়ত্ত্বা তাৎপর্য্যং তু বজ্র শিববিকুক্ষকপ্রহ্লাদাদীমাং মহানহিমাং
 বলবান্ বিষ্ণু তখন শক্তিটী সঞ্চালিত করিলে, পর্বত, বন ও উপবনের সহিত
 সমগ্র পৃথিবী কল্পিত হইল ॥১৫॥

প্রভাবশালী বিষ্ণু সেই শক্তিটী উত্তোলন করিতে সমর্থ হইয়াও তখন যে কেবল
 সঞ্চালিত করিলেন, তাহাতে তিনি কার্ত্তিকের পরাভব নিবারণ করিলেন ॥১৬॥

ভগবান্ বিষ্ণুসেই শক্তিটীকে সঞ্চালিত করিয়া, প্রহ্লাদকে এই কথা বলিলেন—
 ‘প্রহ্লাদ ! কার্ত্তিকের বল দেখ, অন্তলোক এই শক্তি গ্রহণ করিতে পারিবে না’ ॥১৭॥

প্রহ্লাদ কিন্তু ভগবানের সেই বাক্য সহ্য করিলেন না । কারণ, সেই শক্তি
 উত্তোলন করিতে নিজের সামর্থ্য আছে ইহা প্রহ্লাদ মনে করিতেন । তখন প্রহ্লাদ
 সেই শক্তি স্পর্শ করিলেন, কিন্তু তাহা সঞ্চালিত করিতে পারিলেন না ॥১৮॥

হিরণ্যকশিপুৰ পুত্র সেই প্রহ্লাদ শক্তি গ্রহণ করিতে থাকিয়াই, বিশাল চীৎকার
 করিয়া, আকুল ও মূৰ্ছিত হইয়া, পর্বতের উপরে ছুতলে পড়িয়া গেলেন ॥১৯॥

পাবকেন পরিক্ষিপ্তং দীপ্যতা যশ্চ চাশ্রমম্ ।
 আদিত্যপর্বতং নাম দুর্ধর্মকৃতাত্মভিঃ ॥২১॥
 ন তত্র শক্যতে গন্তুং যক্ষরাক্ষসদানবৈঃ ।
 দশযোজনবিস্তারমগ্নিছালাসমাবৃতম্ ॥২২॥
 ভগবান্ পাবকস্তত্র শয়ঃ তিষ্ঠতি বীর্যবান্ ।
 সর্বান্ বিদ্বান্ প্রশময়ন্যহাদেবশ্চ ধীমতঃ ।
 দিব্যং বর্ষসহস্রং হি পাদেনৈকেন তিষ্ঠতঃ ॥২৩॥
 দেবান্ সন্তাপয়ন্তুত্র মহাদেবো মহাত্মতঃ ।
 ঐন্দ্রীং তু দিশামান্হায় শৈলরাজশ্চ ধীমতঃ ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

ভবেতি । শৈলরাজস্ত হিমালয়স্ত । বৃষধ্বজঃ শিবঃ ॥২০॥

পাবকেনেতি । ন কৃত আত্মা তপস্তায়াঃ বস্ত্রো বৈতৈর্জ্ঞৈঃ, দুর্ধর্মঃ দুর্গমম্, আদিত্যপর্বতং নাম বস্ত চ বৃষধ্বজস্ত আশ্রমম্, দীপ্যতা জলতা পাবকেন অগ্নিনা পরিক্ষিপ্তঃ পরিবেষ্টিতঃ সর্কে পশুহীতি শেষঃ ॥২১॥

নেতি । অগ্নেজ্জ্বলাভিঃ শিখাভিঃ সমাবৃতঃ পরিবেষ্টিতঃ তদাশ্রমপদম্ । অতএব বন্ধাভিঃ তত্র গন্তুং ন শক্যতে ॥২২॥

ভগবানিতি । পাবকো বহিঃ, প্রশময়ন্ নিবারয়ন্ । নটপাদঃ শ্লোকঃ ॥২৩॥

দেবানিতি । সন্তাপয়ন্ তপচ্চার ইতি শেষঃ । ঐন্দ্রীং পূর্বাং ॥২৪॥

বৎস সুধিষ্ঠির । সেই সময়ে মহাদেব হিমালয়ের পার্শ্ব দিয়া উত্তর দিকে যাইয়া, সর্বদা ছুর তপস্তা করিতেছিলেন ॥২০॥

যে মহাদেবের সেই আশ্রমটির নাম ছিল—‘আদিত্যপর্বত’ ; অতপস্বী জনের তাহা দুর্গম ছিল এবং প্রজ্জ্বলিত অগ্নি সেই আশ্রমটিকে পরিবেষ্টন করিয়া রহিয়া ছিল ॥২১॥

সেই আশ্রমটী দশযোজনবিস্তৃত এবং অগ্নিশিখার পরিবেষ্টিত ছিল বলিয়া, যক্ষ, রাক্ষস ও দানবেরাও সে স্থানে যাইতে পারে না ॥২২॥

জ্ঞানী মহাদেব সেই আশ্রমে দেবপরিমাণে সহস্র বৎসর পর্য্যন্ত একচরণে দণ্ডায়মান থাকিয়া তপস্তা করিতেছিলেন ; তাহার সমস্ত বিষ নিবারণ করিবার জন্য, শক্তিশালী ভগবান্ অগ্নিদেব শয়ঃ সে স্থানে অবস্থান করিতেন ॥২৩॥

মহাত্মতারী মহাদেব তৎকালে ধীমান্ হিমালয়ের পূর্বদিক্ অবলম্বন করিয়া, দেবগণকে সন্তপ্ত করিতে থাকিয়া, সেই আশ্রমে তপস্তা করিতেছিলেন ॥২৪॥

বিবিঞ্জে পৰ্বততটে পারাশর্যো মহাতপাঃ ।

বেদানধ্যাপয়ামাস ব্যাসঃ শিষ্যান্ মহাতপাঃ ॥২৫॥

সুমন্তুঃ মহাভাগং বৈশম্পায়নমেব চ ।

জৈমিনিঞ্চ মহাপ্রাজ্ঞং পৈলঞ্চাপি তপস্বিনম্ ॥২৬॥ (যুগ্মকম্)

যত্র শিষ্যৈঃ পরিবৃত্তো ব্যাস আস্তে মহাতপাঃ ।

তদাশ্রমপদং রম্যং দদর্শ পিতুরুত্তমম্ ।

আরণ্যেয়া বিশুদ্ধাত্মা নভসীব দিবাকরঃ ॥২৭॥

অথ ব্যাসঃ পরিক্ষিপ্তঃ কুলস্তুমিব পাবকম্ ।

দদৃশে স্তুতমায়ান্তং দিবাকরসমপ্রভম্ ॥২৮॥

অসম্ভ্রমানং বৃক্ষেষু শৈলেষু বিষয়েষু চ ।

যোগযুক্তং মহাত্মানং যথা বাণং গুণচ্যুতম্ ॥২৯॥ (যুগ্মকম্)

সৌভাগ্যম্য পিতুঃ পাদাবগৃহাদরণীশ্রুতঃ ।

যথোপজ্যৈষং তৈশ্চাপি সমাগচ্ছন্নহামুনিঃ ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

বিবিঞ্জে ইতি । বিবিঞ্জে নির্জনে পবিত্রে বা । মহাতপা ইত্যন্ত বিদ্যয়া তপস আধিক্যমেব
সূচিতম্ । সুমন্তুঃপুত্রীনি শিষ্যনামানি ॥২৫—২৬॥

যত্রোতি । আস্তে উপবিশতি স্ম । আরণ্যঃ অরণ্যংপরঃ শুকঃ । ঘটপাদঃ প্রোকঃ ॥২৭॥

অথোতি । পরিক্ষিপ্তঃ কেনাপি নিক্ষিপ্তম্, বিষয়েষু মনোহরশব্দস্পর্শাদিষু । যোগযুক্তং
যোগিক প্রভাবাধিতম্ । অতএব বৃক্ষাদাবসংসক্তির্ভূতং গগনগমনঞ্চোতি ভাবঃ ॥২৮—২৯॥

এদিকে মহাতপা পারাশরের পুত্র মহাতপা বেদব্যাস, পবিত্র পার্বত্যপ্রদেশে
থাকিয়া মহাভাগ সুমন্তু বৈশম্পায়ন, মহাপ্রাজ্ঞ জৈমিনি ও তপস্বী পৈল, এই চারি-
জন শিষ্যকে বেদ অধ্যয়ন করাইতেছিলেন ॥২৫—২৬॥

মহাতপা বেদব্যাস শিষ্যগণে পরিবেষ্টিত হইয়া যেখানে উপবেশন করিয়াছিলেন,
সূর্য্যের জ্বায় তেজস্বী ও বিশুদ্ধচিত্ত শুকদেব, পিতার সেই উত্তম ও মনোহর আশ্রম-
স্থান আকাশ হইতে দর্শন করিলেন ॥২৭॥

তাহার পর বেদব্যাস দেখিলেন—সূর্য্যের জ্বায় তেজস্বী পুত্র শুক, নিক্ষিপ্ত
প্রজ্বলিত অগ্নির জ্বায় আকাশপথে আসিতেছেন ; তৎকালে মহাত্মা শুকদেব
যোগবলে কোন বৃক্ষে বা পর্বতে সংলগ্ন হইতেছিলেন না, কিংবা মনোহর শব্দ বা
স্পর্শপ্রভৃতিতে আকৃষ্টচিত্ত হন নাই এবং তিনি ধমুর গুণ হইতে বিচ্যুত বাণের জ্বায়
বেগে আসিতেছেন ॥২৮—২৯॥

ততো নিবেদয়ামাস পিত্রে সৰ্বমশেষতঃ ।
 শুকো জনকরাজেন সংবাদং শ্রীতমানসঃ ॥৩১॥
 এবমধ্যাপয়ন্ শিষ্যান্ ব্যাসঃ পুত্রঞ্চ বীৰ্য্যবান্ ।
 উবান হিমবৎপৃষ্ঠে পারাশর্য্যো মহামুনিঃ ॥৩২॥
 ততঃ কদাচিৎ শিষ্যান্তঃ পরিবার্য্যাবতস্থিরে ।
 বেদাধ্যয়নসম্পন্নাস্থাঃ শাস্ত্রাত্মানো জিতেন্দ্রিয়াঃ ॥৩৩॥
 বেদেষু নির্ভাঃ সংপ্রাপ্য সাদ্বেষপি তপস্বিনঃ ।
 অথোচুস্তে তদা ব্যাসঃ শিষ্যাঃ প্রাক্কলয়ো গুরুম্ ॥৩৪॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । স মহামুনিররনীকৃতঃ শুকঃ, অতিগম্য পিতৃব্যাসস্ত পাদাবগৃহ্য, তৈঃ স্নমন্তপ্রভৃতি-
 জিরণি সহ যথোপজোষং যথাস্থং নবাগচ্ছৎ সম্মিলিতোহুভবৎ । “তুক্ষীমর্থে স্তখে জোবম্”
 ইত্যমরঃ ॥৩০॥

তত ইতি । অশেষতঃ শেষমন্তকিয়া ॥৩১॥

এবমিতি । বীৰ্য্যবান্ তপোবলান্বিতঃ । অতএব দাক্ষণীতে হিমালয়ে বাসসম্ভব ইতি ভাবঃ ॥৩২॥

তত ইতি । শাস্ত্রাত্মানো রাগদেবাদমৃতচিত্তাঃ ॥৩৩॥

বেদে ইতি । নির্ভামধ্যয়নসম্পন্ন, সাদ্বেষ শিল্পপ্রভৃতিবেদাদশাস্ত্রেণ । তানি চ বলা—
 “শিক্ষাকরোব্যাকরণং নিকরুঃ ছন্দসাং চিতিঃ, জ্যোতিষাং নিচক্ষন্তেতি বেদাঙ্গানি বদন্তি
 ষট্” ॥৩৪॥

মহামুনি সেই শুক পিতার নিকটে উপস্থিত হইয়া, তাঁহার চরণযুগল ধারণ
 করিলেন এবং যথাস্থে সেই স্নমন্তপ্রভৃতি পিতৃশিষ্যগণের সহিতও মিলিত
 হইলেন ॥৩০॥

তদনন্তর শুকদেব দ্রষ্টচিত্ত হইয়া, পিতার নিকটে জনকরাজার সহিত ঘটিত
 সমস্ত বৃত্তান্ত নিবেদন করিলেন ॥৩১॥

তপোবলশালী পরাশরপুত্র মহর্ষি বেদব্যাস, এইভাবে শিষ্যগণকে ও পুত্রকে
 অধ্যয়ন করিতে থাকিয়া, হিমালয়ের উপরে বাস করিতে থাকিলেন ॥৩২॥

তাঁহার পর কোন সময়ে বেদাধ্যায়ী, শাস্ত্রচিন্তা ও জিতেন্দ্রিয় শিষ্যগণ, বেদ-
 ব্যাসকে পরিবেষ্টন করিয়া অবস্থান করিতে লাগিলেন ॥৩৩॥

তখন সেই তপস্বী শিষ্যেরা অঙ্গশাস্ত্রের সহিত বেদশাস্ত্রের অধ্যয়ন সমাপ্ত করিয়া,
 তৎকালে কৃতাকলি হইয়া গুরু বেদব্যাসকে বলিয়াছিলেন ॥৩৪॥

শিষ্যা উচুঃ ।

মহতা তেজসা যুক্তা যশসা চাপি বর্জিতাঃ ।
 একস্থিধানীমিচ্ছামো গুরুণানুগ্রহং কৃতম্ ॥৩৫॥
 ইতি তেষাং বচঃ শ্রুত্বা ব্রহ্মর্ষিস্তানুবাচ হ ।
 উচ্যতামিতি তদ্বৎসা । যদ্বাঃ কার্য্যং প্রিয়ং ময়া ॥৩৬॥
 এতদ্বাক্যং শ্রুত্বা শিষ্যাভ্যে হৃষ্টমানসাঃ ।
 পুনঃ প্রাঞ্জলয়ো ভূত্বা প্রণম্য শিরসা গুরুম্ ॥৩৭॥
 উচুস্তে সহিতা রাজমিদং বচনমুত্তমম্ ।
 যদি শ্রীত উপাখ্যায়ো ধন্যাঃ স্মো মুনিসত্তম ! ॥৩৮॥ (যুগ্মকম্)
 কাঙ্ক্ষামস্ত বয়ং সর্ব্বৈ বরং দত্তং মহর্ষিণা ।
 মৰ্ত্তঃ শিষ্যো ন তে খ্যাতিং গচ্ছেদত্র প্রসীদ নঃ ॥৩৯॥
 চত্বারস্তে বয়ং শিষ্যা গুরুপুত্রস্ত পঞ্চমঃ ।
 ইহ বেদাঃ প্রতিষ্ঠেরন্ এষ নঃ কাঙ্ক্ষিতো বরঃ ॥৪০॥

ভারতকৌমুদী

মহতেতি । তেজসা তপঃপ্রভাবেন, বর্জিতা ভবতা উন্নতিয়া বয়ম্ ॥৩৫॥

ইতীতি । ব্রহ্মর্ষির্কাসঃ । বো বৃষাকং বৎ প্রিয়ং ময়া কার্য্যং কৰ্ত্তবান্ ॥৩৬॥

এতদ্বিতি । শ্রুত্বা শ্রোতবান্ । সহিতাঃ সম্মিলিতাঃ সত্তমঃ ॥৩৭—৩৮॥

কাঙ্ক্ষাম ইতি । মহর্ষিণা ভবতা । খ্যাতিং ভবদীয়শিষ্যত্বেন প্রাপ্তিকম্ ॥৩৯॥

চত্বার ইতি । চত্বারঃ গৈলজৈমিনিমুখমন্তবৈশম্পায়নাঃ । গুরুপুত্রঃ শুকঃ । ইহ এষ ॥৪০॥

শিষ্যেরা বলিলেন—‘গুরুদেব! আমরা বিশেষ তপোবলযুক্ত ও যশস্বী হইয়াছি; কিন্তু এখন একটি ভবৎকৃত অনুগ্রহ লাভ করিতে ইচ্ছা করি ॥৩৫॥

শিষ্যগণের এইরূপ বাক্য শুনিয়া ব্রহ্মর্ষি বেদবাস তাহাদিগকে বলিলেন—
 ‘বৎসগণ! তোমাদের যে প্রিয়কার্য্য আমার করিতে হইবে, তাহা তোমরা বল’ ॥৩৬॥

রাজা । সেই শিষ্যেরা গুরুর এই বাক্য শুনিয়া, হৃষ্টচিত্ত এবং পুনরায় কৃতাজলি হইয়া, মস্তকদ্বারা গুরুকে নমস্কার করিয়া, সম্মিলিতভাবে এই উত্তম বাক্য বলিল—
 মুনিশ্রেষ্ঠ! আপনি যদি আমাদের উপরে সন্তুষ্ট হইয়া থাকেন, তাহা হইলে আমরা ধন্য হইয়াছি ॥৩৭—৩৮॥

মহর্ষি! আমরা সকলে আপনার প্রদত্ত এই বর কামনা করি যে, আপনার মর্ত্ত শিষ্য প্রসিক্তি লাভ করিতে পারিবে না; এই বিষয়ে আপনি আমাদের উপরে প্রসন্ন হউন ॥৩৯॥

শিষ্যাণাং বচনং শ্রদ্ধা ব্যাসো বেদার্থতত্ত্ববিৎ ।
 পরাশরাজ্ঞো ধীমান্ পরলোকার্ঘ্যচিন্তকঃ ॥৪১॥
 উবাচ শিষ্যান্ ধর্মাত্মা ধর্মং নৈঃশ্রেয়সং বচঃ ।
 ব্রাহ্মণায় সদা দেয়ং ব্রহ্মশুশ্রূষবে তথা ।
 ব্রহ্মলোকে নিবাসং যো ধ্রুবং সমভিকাজ্জতে ॥৪২॥ (যুগ্মকম্)
 ভবন্তো বহলাঃ সন্তু বেদো বিস্তার্যতাময়ম্ ।
 নাশিষ্যে সংপ্রদাতব্যো নাত্রেতে নাকৃতাত্মনি ॥৪৩॥
 এতে শিষ্যগণাঃ সর্বৈ বিজ্ঞাতব্যা যথার্থতঃ ।
 নাপরীক্ষিতচারিত্রে বিদ্যা দেয়া কথঞ্চন ॥৪৪॥
 যথা হি কনকং শুদ্ধং তাপাচ্ছেদনিবর্ষণে ।
 পরীক্ষ্যেত তথা শিষ্যানীক্ষেৎ কুলগুণাদিভিঃ ॥৪৫॥

ভারতকৌমুদী

শিষ্যাণামিতি । পরলোকানাং স্বত্তিমানাং অনানাং পৈলাদীনাং শিষ্যাণাম্ অর্থচিন্তক
 উপকারধাতা । ধর্ম্যং ধর্মাদনপেতম্, নৈঃশ্রেয়সং মঙ্গলকরম্, ব্রহ্ম বেদঃ । ঘট্পাদঃ
 শ্লোকঃ ॥৪১—৪২॥

ভবন্ত ইতি । বহলা বেদবিদ এব বহবঃ । নাশিষ্যে শাসনাবোধ্যো জনে, অত্রতে ব্রহ্মচর্যাদি-
 নিবসহীনে, ন কৃত আত্মা রাগদ্বेषাদিবর্জনে যত্নো যেন তন্নি ॥৪৩॥

এত ইতি । এতে শিষ্যবাদয়ঃ, বিজ্ঞাতব্যাঃ পরীক্ষিতব্যাঃ ॥৪৪॥

সেই আমরা চারিজন আপনার শিষ্য আছি এবং গুরুপুত্র শুকদেব আপনার
 পঞ্চম শিষ্য হইলেন ; এই পাঁচ জনের উপরেই বেদ প্রতিষ্ঠিত হউক, ইহাই আমাদের
 অভিষ্ট বর ॥৪০॥

শিষ্যগণের এই বাক্য শুনিয়া বেদার্থতত্ত্বজ্ঞ, জ্ঞানী, শিষ্যগণের উপকারচিন্তাকারী ও
 ধর্মাত্মা পরাশরপুত্র বেদব্যাস শিষ্যগণকে এই ধর্মসঙ্গত ও মঙ্গলজনক বাক্য
 বলিলেন—‘শিষ্যগণ । যিনি নিশ্চয়ই ব্রহ্মলোকে বাস কামনা করেন এবং গুরু-
 শুশ্রূষা করিয়া থাকেন সেই ব্রাহ্মণকে সর্বদা বেদ দান করিবে ॥৪১—৪২॥

শিষ্যগণ । তোমরা সংখ্যায় বহুতর হও এবং এই বেদ বিস্তার করিতে থাক ;
 কিন্তু যে শিষ্য নহে, যে ব্রতপালন করে না কিংবা যে রাগদ্বেষপ্রভৃতি ত্যাগ করিতে
 যত্নবান্ হয় না, তাদৃশ ব্যক্তিকে এই বেদবিদ্যা দান করিও না ॥৪৩॥

এই সকল শিষ্যের গুণ প্রথমে যথাযথভাবে পরীক্ষা করিবে ; কিন্তু শিষ্যের চরিত্র
 পরীক্ষা না করিয়া, কোন প্রকারেই বিদ্যাদান করিও না ॥৪৪॥

ন নিবোজ্যাস্চ বঃ শিষ্যা অনিয়োগে মহাত্ময়ে ।
 যথামতি যথাপাঠং তথা বিদ্যা কলিষ্যতি ॥৪৬॥
 সৰ্ব্বন্তরতু দুর্গাণি সৰ্ব্বো ভদ্রাণি পশ্যতু ।
 শ্রাবয়েচ্চতুরো বর্ণান্ কৃৎস্না ত্রাক্ষণমগ্রতঃ ॥৪৭॥
 বেদস্তাধ্যায়নং হীদং তচ্চ কার্যং মহৎ স্মৃতম্ ।
 স্তুত্বার্থমিহ দেবানাং বেদাঃ সৃষ্টাঃ স্মরন্তুবা ॥৪৮॥
 যো নির্বদেত সংমোহাদত্রাক্ষণং বেদপারগম্ ।
 সোহতিথ্যানাদত্রাক্ষণস্য পরাতুরাদশংসয়ম্ ॥৪৯॥

ভারতকৌমুদী

বপেতি । ঈদেত পরীক্ষেত ॥৪৫॥

নেতি । মহাত্ময়ে ব্যাখ্যাপসারণার্থো, অনিবোগে কর্তব্যো, বো ব্রূয়াকং শিষ্যা ন নিবোজ্য।
 ন শ্রেয়সীদাঃ । শিষ্যাণাং যথামতি যথাপাঠং বপাধ্যায়নঞ্চ তথা বিদ্যা কলিষ্যতি ॥৪৬॥

আশিষঃ বুনক্তি সৰ্ব্ব ইতি । দুর্গাণি বিপদঃ, ভদ্রাণি মঙ্গলানি ত্রাক্ষণং বর্ণম্ অগ্রতঃ সম্মুখে
 কৃৎস্না তদাদীন্ চতুরো বর্ণান্ সত্যবাঃ বেদঃ শ্রাবয়েৎ ॥৪৭॥

বেদন্তেতি । তদ্বিদং বেদস্তাধ্যায়নং মহৎ কার্যং হি স্মৃতম্ । সৃষ্টা উচ্চারণেনাবির্ভাবিতাঃ ॥৪৮॥

য ইতি । নির্বদেত নিন্দেৎ । অতিথ্যানাং অতিশাণাং, পরাতুরাং পরাতবং প্রাপ্নুয়াৎ ॥৪৯॥

ভারতভাবদীপঃ

সমাগমস্তত্র পুণাতমে দেশে যোগিনা ধ্যানার্থং গম্যব্যং বিদ্যা চ গোপনীয়া শুকশিষ্যাত্ম্যাক
 বোচিতধর্মেন হেয়মিতি ॥১॥ শৈশিরং গিরি হিমালয়ম্ ৫২ -- ৫১॥

ইতি শাস্ত্রিগর্ভনি মোক্ষধর্মো নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ষোড়শাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩১৬॥

মানুষ্য যেমন অগ্নিসম্ভাণন, অস্ত্রদ্বারা ছেদন ও কষপাষাণে ঘর্ষণ করিয়া স্বর্ণ শুদ্ধ
 কি না তাহা পরীক্ষা করে; সেইরূপ গুরু, বংশ ও গুণপ্রভৃতি জানিয়া শিষ্যকে
 পরীক্ষা করিবেন ॥৪৫॥

মহাত্মজনক ব্যাপারে শিষ্যগণকে নিযুক্ত না করাই গুরুর উচিত । অতএব
 তোমরাও মহাত্মজনক ব্যাপারে শিষ্যগণকে নিযুক্ত করিবে না । শিষ্যগণের যেমন
 বুদ্ধি এবং যেমন অধ্যয়ন, তেমন তেমনই বিদ্যা হইয়া থাকে ॥৪৬॥

তোমরা সকলে বিপদ হইতে উত্তীর্ণ হও এবং সকলেই মঙ্গল অমুভব করিতে
 থাক; আর সত্য ত্রাক্ষণবর্ণকে সম্মুখে রাখিয়া তদাদি চারিবর্ণকেই বেদ শুনাইতে
 পার ॥৪৭॥

শিষ্যগণ । এই সেই বেদের অধ্যয়ন একটী গুরুতর কার্য্য । কারণ, ব্রহ্মা দেব-
 গণের স্তবের জন্য এই বেদ প্রথম উচ্চারণ করিয়াছিলেন ॥৪৮॥

যশ্চাধর্ষেণ বিক্রয়াদ্‌যশ্চাধর্ষেণ পৃচ্ছতি ।

তয়োন্ন্যতরঃ প্রৈতি বিদ্বেষধাধিগচ্ছতি ॥৫০॥

এতদ্বঃ সর্বমাখ্যাতং স্বাধ্যায়স্ত বিধিঃ প্রতি ।

উপকূৰ্য্যাক্ষ শিষ্যাণামেতচ্ছ হৃদি বো ভবেৎ ॥৫১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি
মোক্ষধর্ষে শিষ্যশিক্ষায়াং ষোড়শাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:~:—

সপ্তদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

ভীষ্ম উবাচ ।

এতচ্ শ্রদ্ধা গুরোর্বাক্যং ব্যাসশিষ্যা মহৌজসঃ ।

অন্যোহন্যং হৃদমনসঃ পরিষম্বজিরে তদা ॥১॥

ভারতকৌমুদী

ন ইতি । অধর্ষেণ ছগাদিনা, বিক্রয়াং বেদং বিবৃণুয়াং । প্রৈতি ত্রিধিতে ॥৫০॥

এতদ্বিতি । স্বাধ্যায়স্ত বেদস্ত । এতচ্ছ মম বাক্যবৃন্দং বো বৃদ্ধাকঃ হৃদি ভবেৎ চিরং
তিষ্ঠেৎ ॥৫১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং
ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ষে ষোড়শাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

যে ব্যক্তি মোহবশতঃ বেদপারগামী ব্রাহ্মণকে নিন্দা করে, সেই ব্যক্তি ব্রাহ্মণের
অভিসম্পাতে পরাভবপ্রাপ্ত হয়, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৪৯॥

আর যিনি অন্যায়ভাবে বেদের ব্যাখ্যা করেন এবং যে ব্যক্তি অন্যায়ভাবে বেদ-
বিষয়ে প্রশ্ন করে ; তাহাদের মধ্যে একজনের মৃত্যু হয় বা লোকের বিদ্বেষভাজন
হইয়া থাকে ॥৫০॥

শিষ্যগণ । বেদপাঠবিষয়ে এই তোমাদের নিকটে সমস্ত নিয়ম বলিলাম । গুরুও
শিষ্যগণের উপকার করিবেন । আমার এই কথাগুলি যেন চিরকাল তোমাদের
মনে থাকে ॥৫১॥

* '...সপ্তবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ' বঙ্গ বর্ক, '...গণকত্রিশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ'

নি ।

উক্তাঃ শ্রো যদুত্তগবতা তদাঙ্গায়তিসংহিতম্ ।
 তন্নো মনসি সংকুচং করিষ্যামস্তথা চ তৎ ॥২॥
 অন্তোহস্তং সংবিভাট্ট্যবং স্প্রীতমনসঃ পুনঃ ।
 বিজ্ঞাপয়ন্তি স্ম গুরুং পুনর্বাধ্যাশিষ্যদাঃ ॥৩॥
 শৈলাদম্মান্মহীং গচ্ছং কাঙ্ক্ষিতং নো মহামুনে ।।
 বেদাননেকধা কর্তুং যদি তে কুচিতং প্রভো ! ॥৪॥
 শিষ্যাণাং বচনং শ্রদ্ধা পরাশরস্মৃতঃ প্রভুঃ ।
 প্রভাবাচ ততো বাক্যং ধর্মার্থসংহিতং হিতম্ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

এতদ্বিত্তি । অন্তোহস্তং পরিব্রজ্যত্বেন পরম্পরমালিঙ্গনম্ ॥১॥

উক্তা ইতি । ভগবতা সাহায্যাবতা ভবতা, যদ্ব্যমুক্তাঃ স্ম, তদাঙ্গে তৎকালে আরভৌ
 উত্তরকালে চ সংহিতং সমাগৃহিতজনকং, তদ্বাক্যং নঃ অম্মাকং মনসি সংকুচং সমাকুহিতম্ । অত-
 এব তথা তদ্রূপমেব চ তৎকার্যং করিষ্যামঃ ॥২॥

অন্তোহস্তমিতি । বাক্যবিশারদাঃ স্মক্শপভূতবঃ শিষ্যাঃ ॥৩॥

শৈলাদিত্তি । শৈ-৥৭ হিমালয়পর্বতান্, অনেকধা কর্তুং প্রচারয়িতুন্, কুচিতম্ অভিপ্রোক্তম্ ॥৪॥

শিষ্যাপামিতি । ধর্মার্থসংহিতং ধর্মার্থমোঃ সূচকম্ ॥৫॥

ভারতভাবদীপঃ

এতচ্ শ্রদ্ধা গুরোর্বাধ্যমিত্যাদেকর্ক্যাসঃ পুত্রমবাহাদিত্যন্ততাত্ত্বতাপর্ধ্যং বিভাগ্যদারঃ কর্তব্যো
 বিজ্ঞাপি বেদাধ্যয়নং ন ত্যজ্যং স্বাধারাগমধাদপরিপালনং চ কর্তব্যমিতি ॥১॥ তদাঙ্গায়তি-

ভীষ্ম বলিলেন—‘তখন গুরুর এই বাক্য শুনিয়া, মহতেজা ব্যাসশিষ্যগণ স্তম্ভেচিত্ত
 হইয়া, পরস্পর আলিঙ্গন করিলেন (এবং বলিলেন) ॥১॥

‘ভগবন্ । বর্তমানে ও ভবিষ্যৎকালে সম্পূর্ণ হিতজনক যে সকল বাক্য আপনি
 আমাদিগকে বলিলেন ; সে সকল বাক্য আমাদের মনে বদ্ধমূল হইয়া রহিল ।
 সুতরাং আমরা সেই সেই ভাবেই সেই সকল কার্য করিব’ ॥২॥

বাক্যবিশারদ সেই শিষ্যেরা পুনরায় এইরূপ পরস্পর আলোচনা করিয়া, অত্যন্ত
 স্তম্ভেচিত্ত হইয়া আবার গুরুদেবকে জানাইলেন ॥৩॥

‘প্রভু মহর্ষি । যদি আপনার অভিকৃতি হয়, তাহা হইলে আমরা বেদ প্রচার
 করিবার জন্য এই পর্বত হইতে পৃথিবীতে যাইতে ইচ্ছা করি’ ॥৪॥

শিষ্যগণের বাক্য শুনিয়া প্রভাবশালী বেদব্যাস, তখন ধর্মার্থযুক্ত ও হিতজনক
 এই বাক্য বলিলেন ॥৫॥

ক্ষিতিং বা দেবলোকং বা গম্যতাং যদি রোচতে ।
 অগ্রসাদশ্চ বঃ কার্যো ব্রহ্ম হি প্রচুরচ্ছলম্ ॥৬॥
 তেহনুজাতাস্ততঃ সর্বো গুরুণা সত্যবাদিনা ।
 জগ্নুঃ প্রদক্ষিণং কৃৎস্না ব্যাসং যুর্দ্ধাভিবাগ্ণ চ ॥৭॥
 অবতীৰ্য্য মহীং তেহথ চাতুর্হোত্রমকল্পয়ন্ ।
 সংযাজয়ন্তো বিপ্রাংশ্চ রাজ্ঞ্যাংশ্চ বিশস্তথা ॥৮॥
 পূজ্যমানা দ্বিজৈর্নিত্যং মোদমানা গৃহে রতাঃ ।
 যাজনাধ্যাপনরতাঃ শ্রীমন্তো লোকবিশ্রুতাঃ ॥৯॥
 অবতীর্ণেষু শিষ্যেষু ব্যাসঃ পুত্রসহায়বান্ ।
 তুষ্টীং ধ্যানপরো ধীমান্ একাস্তে সমুপাविशत् ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

ক্ষিতিমিতি । অধ্যাহৃত্যগ্রতিশব্দযোগে যয়োরেব দ্বিতীয়া । অগ্রসাদঃ সাবধানতা । হি
 সমাৎ, ব্রহ্ম বেদঃ, প্রচুরাণি ছলানি গ্রহণকপটা বস্মিন্ তৎ । ধূর্তাঃ খলু ছলেন ভবন্তো
 বেদান্ গ্রহীতুং চেষ্টেয়মিতি ভাবঃ ॥৬॥

ত ইতি । সত্যবাদিন্যাদেব তদাক্যঃ ব্রহ্মণীমিতি ভাবঃ ॥৭॥

অবতি । চাতুর্হোত্রঃ চতুর্বেদবিহিতমেব বাগম্, অকল্পয়ন্ অকূর্কন্ ॥৮॥

পূজ্যোতি । গৃহে গৃহস্থধর্ম্যে রতাঃ । এতেন ভেষাঃ পরিণমাঃ সূচিতাঃ ॥৯॥

ভারতভাবদীপঃ

সংহিতং তদাশ্বে তৎকালে আরতাবৃত্তরকালে চ সংহিতং সম্যকুহিতম্ ॥২—৩॥ চাতুর্হোত্রঃ
 চতুর্হোতৃসংজ্ঞকঃ যজ্ঞাঃ—‘ক্ষিতিঃ কৃচ্ চিত্তমাক্য’মিত্যাদিত্যেহা আদিবজ্রয়োঃরতেদদর্শনার্থাঃ ।

বৎগণ । তোমাদের যদি ইচ্ছা হয়, তাহা হইলে তোমরা পৃথিবীতে বা স্বর্গে
 যাইতে পার । কিন্তু সর্বত্রই তোমরা সাবধানতা অবলম্বন করিবে । কারণ, বেদে
 বহুপ্রকার ছল হইবে ॥৬॥

সত্যবাদী গুরুদেব অনুমতি করিলে সেই শিষ্যেরা সকলে মন্তকদ্বারা বেদব্যাসকে
 নমস্কার এবং প্রদক্ষিণ করিয়া সে স্থান হইতে প্রস্থান করিলেন ॥৭॥

তাহার পর তাঁহারা পৃথিবীতে আসিয়া ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্যগণের যাজন
 করিতে থাকিয়া, চতুর্বেদবিহিত যজ্ঞ করিতে লাগিলেন ॥৮॥

আর তাঁহারা গৃহস্থ ধর্ম্যে নিরত হইয়া আনন্দে কাল অতিবাহিত করিতে
 লাগিলেন ; তৎকালে ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্যগণ সর্বদা তাঁহাদের সম্মান করিতেন ।
 ক্রমে তাঁহারা যাজন ও অধ্যাপনে ব্যাপৃত হইয়া সম্পত্তিযুক্ত ও লোকবিখ্যাত
 হইলেন ॥৯॥

তং দদর্শাশ্রমপদে নারদঃ সুমহাতপাঃ ।

অথৈনমব্রবীৎ কালে মধুরাক্ষরয়া গিরা ॥১১॥

নারদ উবাচ ।

ভো ভো ব্রহ্মর্ষিবাশিষ্ঠ । ব্রহ্মঘোষো ন বর্ততে ।

একো ধ্যানপরন্তুষ্ণীঃ কিমাস্মৈ চিস্তয়ামিব ॥১২॥

ব্রহ্মঘোষৈর্কিরহিতঃ পর্বতোহয়ং ন শোভতে ।

রজসা তমসা চৈব সোমঃ সোপপ্লবো যথা ॥১৩॥

ন ভ্রাজতে যথা পূর্নং নিষাদানামিবালয়ঃ ।

দেবর্ষিগণজুষ্টোহপি বেদধ্বনিনিরাকৃতঃ ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

অবেতি । পূজঃ শুকঃ, সহায়োহস্তান্তীতি সঃ ॥১০॥

তমিতি । কালে তন্মিয়ৈব সময়ে, মধুরাণি অক্ষরাণি বর্ণা বঙ্গাঃ তয়া ॥১১॥

ভো ইতি । ব্রহ্মর্ষিচ্চাসৌ বাশিষ্ঠৌ বশিষ্ঠবংশশ্চেতি তৎ সঘোষনম্, ব্রহ্মঘোষো বেদধ্বনিঃ ।
আস্মৈ উপবিশতি ॥১২॥

ব্রহ্মেতি । ব্রহ্মঘোষৈর্কিরহিতঃ, অতএব সস্তাতাবাৎ রজসা তমসা চ বৃজ ইতি
শেষঃ । সোমশ্চক্ষঃ, উপপ্লবেন রাহগ্রহেণ সহেতি সোপপ্লবঃ ॥১৩॥

নেতি । নিষাদানাম্ ব্যাধানাম্ । দেবর্ষিগণেন জুষ্টঃ সেবিতোহপি ॥১৪॥

ভারতভাবদীপঃ

তৎপূর্বকং প্রবৃত্তং কৰ্ম চাতুর্হোজগ্নিহোজাদিকং সোমাস্তমকরয়ন্ প্রবর্তিতবন্তঃ ৷৮—১২॥

শিষ্যেরা পৃথিবীতে চলিয়া গেলে জ্ঞানী বেদব্যাস, পুত্র শুকদেবের সহিত এক
প্রান্তে নীরবে ধ্যানপরায়ণ হইয়া রহিলেন ॥১০॥

তাহাব পর একদা অতিমহাতপা নারদ, সেই আশ্রমে বেদব্যাসকে দর্শন
করিলেন এবং মধুরবাক্যে তাঁহাকে বলিলেন ॥১১॥

নারদ বলিলেন—‘ব্রহ্মর্ষি বশিষ্ঠবংশধর । বেদধ্বনি হঠতেছে না ; তুমি কোন
বিষয় চিন্তা করিতে থাকিয়াই যেন একাকী নীরবে ধ্যানপরায়ণ হইয়া বসিয়া
আছ ॥১২॥

বেদধ্বনি না হওয়ায় সব গুণের ক্রিয়া নাই, রজোগুণ ও তমোগুণই ক্রিয়া
প্রকাশ করিতেছে, তাহাতে রাহগ্রহ চন্দ্রের স্থায় এই পর্বত শোভা পাইতেছে
না ॥১৩॥

এই পর্বত দেবর্ষিগণসেবিত হইয়াও বেদধ্বনিশূণ্য হওয়ায় ব্যাধগৃহের তুল্য
আর পূর্বের স্থায় শোভা পাইতেছে না ॥১৪॥

ঋষয়ঃ চ হি দেবাস্চ গন্ধর্বাস্চ মহোজসঃ ।
 বিযুক্তা ব্রহ্মঘোষণে ন ব্রাজন্তে যথা পুরা ॥১৫॥
 নারদস্ত বচঃ শ্রদ্ধা কৃষ্ণদ্বৈপায়নোহব্রবীৎ ।
 মহর্ষে । যন্তয়া প্রোক্তং বেদবাদবিচক্ষণ । ॥১৬॥
 এতন্নোহমুকুলং মে ভবানর্হতি ভাবিতুম্ ।
 সর্বজ্ঞঃ সর্বদর্শী চ সর্বত্র চ কুতূহলী ॥১৭॥ (যুগ্মকম্)
 ত্রিষু লোকেষু যদব্রজং সর্বং তব মতে স্থিতম্ ।
 তদাজ্ঞাপয় বিপ্রর্ষে । ক্রহি কিং করবাণি তে ॥১৮॥
 যস্যয়া সমনুষ্ঠেয়ং ব্রহ্মর্ষে । তদুদাহর ।
 বিযুক্তস্তেহ শিষ্টৈর্ঘোষে নাতিহৃষ্টমিদং মনঃ ॥১৯॥

নারদ উবাচ ।

অনান্নায়মলা বেদা ব্রাহ্মণস্তাব্রতং মলম্ ।
 মলং পৃথিব্যা বাহীকাঃ স্ত্রীণাং কোতূহলং মলম্ ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

ঋষয় ইতি । বিযুক্তা বিয়হিতাঃ, ব্রহ্মঘোষণে বেদধ্বনিনা ॥১৫॥
 নারদভেতি । হে বেদবাদবিচক্ষণ বেদোক্তি নিপুণ ! মনসঃ অমুকুলমভীষ্টম্ ॥১৬—১৭॥
 ত্রিষু লোকে । ব্রজং ব্রজাতঃ, মতে জ্ঞানে সর্বজ্ঞত্বাৎ ॥১৮॥
 যদিতি । সমনুষ্ঠেয়ং কর্তব্যম্, উদাহর ক্রহি ॥১৯॥

ভারতভাবদীপঃ

সোপন্নবো ব্রাহ্মণ্যন্তঃ ॥১০—১৮॥ নাতিহৃষ্টমিদং মন ইতি বিতুষামপি শিষ্টাদিসংযোগনিম্নোগজঃ
 মহাতেজা ঋষিগণ, দেবগণ ও গন্ধর্বগণ বেদধ্বনিশূন্য হইয়া, পূর্ববৎ শোভা
 পাইতেছেন না ॥১৫॥

নারদের বাক্য শুনিয়া বেদব্যাস বলিলেন—‘বেদোক্তি নিপুণমহর্ষি ! আপনি
 যাঁহা বলিলেন, তাঁহা আমার মনের অমুকুল ; একটা বাক্য আপনিই বলিতে
 পারেন । কারণ, আপনি সর্বজ্ঞ, সর্বদর্শী এবং সর্বদ্রব্যের কোতুকসম্বিত ॥১৬-১৭॥

ব্রহ্মর্ষি ! ত্রিভুবনে যে কিছু ঘটনা হয়, সে সমস্তই আপনার জ্ঞানের বিষয়
 হইয়া থাকে । অতএব আদেশ করুন, বলুন, আমি আপনার কি করিব ॥১৮॥

ব্রহ্মর্ষি ! আমার যাঁহা কর্তব্য তাঁহা বলুন । শিষ্টেরা আমাকে ছাড়িয়া
 গিয়াছে ; সুতরাং আমার মন বিশেষ হ্রষ্ট নহে ॥১৯॥

(১৯, বিযুক্তস্তেহ শিষ্টৈর্ঘোষে...বদ ।

অধীযতাং ভবান্ বেদান্ সার্দ্ধং পুত্রেণ ধীমতা ।

বিধুয়ন্ ব্রহ্মধোষণে রক্ষোভয়কৃতস্তমঃ ॥২১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

নারদস্ত বচঃ শ্রুত্বা ব্যাসঃ পরমধর্মবিৎ ।

তথেষ্টা বাচ সংহৃষ্টো বেদাভ্যাসদৃঢ়ব্রতঃ ॥২২॥

শুকেন সহ পুত্রেণ বেদাভ্যাসমথাকরোৎ ।

স্বরণোচ্চৈঃ সশৈক্ষ্যেণ লোকানাপুরয়ন্নিব ॥২৩॥

তয়োরভ্যাসতোরেব নানাধর্মপ্রবাদিনোঃ ।

বাতোহতিমাত্রং প্রববৌ সমুদ্রানিলবেজিতঃ ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

অনাম্মারেতি । বেদাঃ, অনাম্মারঃ অপাঠ এব মনঃ দোষো যেবাং তে ; ব্রাহ্মণস্ত অত্রতঃ শাস্ত্র
বিহিতনিয়মাপালনং মনস্ ; বাহীক! বাহীকো নাম দেশঃ পৃথিব্যা মনস্ ; কোতুহলং নৃত্য-
গীতাদিদর্শনশ্রবণকোতুহলেন সভাদৌ গমনং জীবাং মনস্ ॥২০॥

অধীযতামিতি । ব্রহ্মধোষণে বেদধ্বনিয়া' রক্ষোভয়কৃতং ব্রাহ্মসভীতিজনিতং তমো মোহঃ,
বিধুয়ন্ অগলারয়ন্ ॥২১॥

নারদস্তেতি । বেদাভ্যাসে বেদাবৃত্তৌ দৃঢ়ং ব্রতং নিয়মো যন্ত সঃ ॥২২॥

শুকেনেতি । শৈক্ষ্যঃ শিক্ষানামকং শাস্ত্রং তেন সহেতি তেন, শিক্ষাশাস্ত্রবিহিতনিয়মাস্ত্রসারি
নেত্যর্থঃ । লোকান্ ভুবনানি ॥২৩॥

তয়োরিতি । অভ্যাসতোর্বেদাবৃত্তিঃ কুর্ষতোঃ । বাতো বায়ুঃ । সমুদ্রানিলেন বেজিতঃ
সংবেগীকৃতঃ ॥২৪॥

ভারতভাবদীপঃ

অর্থঃ ছদ্মপরিহার্যমিতি ভাবঃ ॥১৯॥ অনাম্মারঃ অনাবৃত্তিঃ ; স এব মনো দুষণং যেষু ॥২০—২৪॥

নারদ বলিলেন—‘পাঠ না করা বেদের দোষ, শাস্ত্রবিহিত নিয়ম পালন না
করা ব্রাহ্মণের দোষ, বাহীকদেশ পৃথিবীর দোষ এবং নৃত্যগীতাদি আমোদের জন্য
সভায় প্রবেশ করা প্রভৃতি জীলোকদিগের দোষ ॥২০॥

দৈপায়ন । তুমি জানী পুত্রের সহিত মিলিত হইয়া বেদধ্বনিদ্বারা ব্রাহ্মসভার-
জনিত ব্যস্ততা দূর করিয়া, বেদপাঠ করিতে থাক ॥২১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘নারদের বাক্য শুনিয়া পরমধর্মজ্ঞ ও বেদপাঠে দৃঢ়নিয়মশালী
বেদব্যাস আনন্দিত হইয়া বলিলেন, ‘তাহাই হউক’ ॥২২॥

তাহার পর বেদব্যাস পুত্র শুকের সহিত মিলিত হইয়া, শিক্ষাশাস্ত্রবিহিত
উচ্চ স্বরদ্বারা ত্রিভুবন পূর্ণ করিতে থাকিয়াই যেন বেদপাঠ করিতে থাকিলেন ॥২৩॥

ততোহনখ্যায় ইতি তং ব্যাসঃ পুত্রমবারয়ৎ ।
 শুকো বারিতমাত্তস্ত কোতুহলসমম্বিতঃ ॥২৫॥
 অপূচ্ছৎ পিতরং ব্রহ্মন্ । কুতো বায়ুরভূদয়ম্ ।
 আখ্যাতুমহতি ভবান্ বায়োঃ সৰ্বং বিচেষ্টিতম্ ॥২৬॥ (যুগ্মকম্)
 শুকশ্চৈতদ্বচঃ শ্রুত্বা ব্যাসঃ পরমবিস্মিতঃ ।
 অনধ্যায়নিমিত্তেহস্মিন্নিদং বচনমব্রবীৎ ॥২৭॥
 দিব্যাস্তে চক্ষুরুৎপন্নং স্বয়স্তু নির্মলং মনঃ ।
 তমসা রজস্যা চৈব ত্যক্তঃ সত্ত্বৈ ব্যবস্মিতঃ ॥ ৮॥
 আদর্শে স্বামিব চ্ছায়াং পশ্যন্তাত্মানমাত্মনা ।
 ব্যস্তাত্মনি স্বয়ং বেদান্ বুধ্যা সমুচিস্তুয় ॥২৯॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । ন অধীতে অস্মিন্নিতানখ্যায়ঃ কালঃ । বিচেষ্টিতঃ ব্যাপারম্ ॥২৫—২৬॥

শুকশ্চেতি । পরমবিস্মিতঃ, বায়ুচেষ্টোন্ময়ণাৎ । অস্মিন্ বায়ো ॥২৭॥

দিব্যমিতি । দিব্যমলৌকিকম্ অতীন্দ্রিয়াদামপি দৃষ্টিকারি । নির্মলং রাগদোষাদিশূন্যম্ ॥২৮॥

ভারতভাবদীপঃ

ততোহনখ্যায় ইত্যাদি গ্রন্থো যোগিনাং স্বেচ্ছয়াকুৎসে ব্রহ্মাণ্ডে সকারযোগ্যতা ইচ্ছয়া দেহত্যাগশ্চ
 যয়া ভবতি তাদৃশীং বিভাং বক্তুং প্রবর্ততে ॥২৫॥ কুত ইতি বায়োমূলকারণপ্রশ্নঃ । বিচেষ্টিতমিতি
 বায়ুকর্মপ্রশ্নঃ ॥২৬—২৭॥ প্রশ্নমতিনন্দনস্তার্থস্ত জিজ্ঞাসাতিদুলভেতি স্বচর্য্যতি—দিব্যমিতি ।
 যোগসংস্কৃতং চক্ষুর্যবহিতার্থগ্রাহিত্বাৎ, মনশ্চ নির্মলমতীতাদিগ্রাহিঃ, সত্ত্বৈ সৰ্বজ্ঞত্বাদিহেতো

বহুবিধধর্মবস্তা বেদব্যাস ও শুকদেব সেইখানে বেদপাঠ করিতে লাগিলেই,
 সমুজ্জের বায়ুবেগে বেগবান্ হইয়া তত্ৰত্যা বায়ু অধিকভাবে বহিত হইতে লাগিল ॥২৪॥

তাহার পর বেদব্যাস 'অনধ্যায় হইয়া পড়িয়াছে' এই কথা বলিয়া পুত্র শুক-
 দেবকে বেদপাঠ করিতে বারণ করিলেন । বারণ করিবামাত্রই শুকদেব কোতুকাবিত
 হইয়া পিতাকে জিজ্ঞাসা করিলেন—'ব্রহ্মন্ । এই বায়ু কোথা হইতে উৎপন্ন হইল ?
 আপনি বায়ুর সমস্ত ব্যাপার বলুন' ॥২৫—২৬॥

শুকদেবের এই কথা শুনিয়া বেদব্যাস অত্যন্ত বিস্ময়াপন্ন হইলেন এবং অন-
 খ্যায়ের কারণীভূত বায়ু বিষয়ে এই কথা বলিলেন ॥২৭॥

বৎস । স্বভাবতই তোমার দিব্যচক্ষু উৎপন্ন হইয়াছে এবং তোমার মনটীও
 নির্মল হইয়া গিয়াছে, আর তুমি রজোগুণ ও তমোগুণ শূন্য হইয়া সর্বগুণে অবস্থান
 করিতেছ ॥২৮॥

দেবযানপথো বিষ্ণোঃ পিতৃযানশ্চ তামসঃ ।

দ্বাবেভৌ প্রেত্য পশ্বানৌ দিব্যকামশ্চ গচ্ছতঃ ॥৩০॥

পৃথিব্যামস্তরীক্ষে চ যত্র সংবাস্তি বায়বঃ ।

সপ্তৈশ্চৈতে বায়ুমার্গা বৈ তান্ নিবোধাসুপূর্বশঃ ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

আদর্শ ইতি । আদর্শে দর্পণে, স্বাঃ চ্ছায়াঃ প্রতিবিম্বমিব আত্মনা বুদ্ধ্যা আত্মানং জীবন্তম্
পশ্যসি । স্বয়মাত্মনি মনসি বেদান্ বাস্ত সংস্থাপ্য বুদ্ধ্যা সমুচ্চিস্থয় । তদৈব চৈশ্চয়া নিজপ্রা-
ক্তোক্তরং ভবিষ্যতীতি ভাবঃ ॥২৯॥

প্রষ্টে নির্ণয়সামর্থ্যেহপি অনুরক্তস্তদন্ত করণীয়তয়া অনুরোধঃ দেবেতি । দেবযানানাং পশ্বা
দেবযানপথঃ, স চ বিষ্ণোঃ সাত্ত্বিকত্বাৎ পিতৃযাননামা পশ্বাশ্চ তামসঃ । প্রেত্য পরলোকে দিব্য
স্বর্গঃ অথঃ পৃথিব্যাং দিব্যশ্চ গচ্ছতো জনন্ত সমক্ষে এভৌ কো পশ্বানৌ ভবতঃ ॥৩০॥

পৃথিব্যামিতি । সংবাস্তি গচ্ছন্তি, এতে সপ্ত তেষাং বায়ুনাং মার্গাঃ ॥৩১॥

ভারতভাবদীপঃ

বুদ্ধিসম্বন্ধে ॥২৮॥ আত্মনি বুদ্ধৌ বেদান্ বেদার্থান্ বাস্ত উছাপোহাভ্যাং পরিভাব্য বুদ্ধ্যা নিশ্চয়েন
সমুচ্চিস্থয়া বায়ুঃ কুতোহকুদিত্যাঃ দিকং বিচারয় ॥২৯॥ দেবযানেতি । যো বিষ্ণোর্বাপকস্ত
পরমাত্মনঃ সৎকৌ দেবযানোহর্চিরাদিমার্গস্তত্র চরতীতি তেন মার্গেণ সাত্ত্বিকাসুপাসকান্ বিষ্ণু-
র্লৌকমপুনরাবৃত্তিপদং প্রাপয়তীত্যর্থঃ । পিতৃযানশ্চ ধূমাদিপিতৃযানে মার্গপ্রদচারমেব ; স তু তামসঃ
পুনরাবৃত্তিগ্রহদ্বাং ॥৩০॥ পৃথিব্যামিতি । পৃথিব্যাং গিণ্ডে অন্তরিক্ষে ব্রহ্মাণ্ডে সংবাস্তি সংগচ্ছন্তি
বায়ুমার্গাঃ বায়ুসংস্পর্শস্থানানি ; তত্র দেহে তাবদায়ুস্থানবর্ণবীজানি নকুলীশযোগপরাক্রমে
প্রোক্তানি । “প্রাণো জাগ্রদ্রজাতিপাদাপুষ্ঠাস্তসংস্থিতঃ । নীলঃ সোকাররেকাদিবীজেন
বিনিবোধিতঃ । ঐশমিত্যর্থঃ । কৃষ্ণোহপানঃ কৃকাটিষঃ পৃষ্ঠপৃষ্ঠাস্তপাকিগঃ । স তারকনকারাস্ত
বীজেন বিনিবোধিতঃ ঔলমিত্যর্থঃ । শক্রচাপনিভো ব্যানস্বগিজিহ্মনিকেতনঃ । তারকোপে-
তরাস্তাস্তবীজতেজোবিবোধিতঃ । ঔলমিত্যর্থঃ । মূর্দ্ধহা মধ্যতাপ্রকণ্ঠকংপতলাশ্রয়ঃ । উদানো
জরুণচ্ছাদিতারকাক্রান্তবাস্তবুক্ । ঔলমিত্যর্থঃ । শ্বেতঃ সমানো জর্যাস্তিসর্কসন্ধিমিকেতনঃ ।
প্রণবাক্রান্তলাগুন বীজেনাত্যন্তমুচ্ছন্ন ইতি । ঔলমিত্যর্থঃ । বর্ষসপ্তমমার্গো তু জীবন্যুক্তিবিদেহ-

মানুষ্য দর্পণে যেমন নিজের প্রতিবিম্ব দর্শন করে, তুমিও তেমন আপন বুদ্ধি-
দ্বারাই জীবাত্মাকে দর্শন করিতেছ । অতএব তুমি নিজেই বেদসমূহকে আত্মাতে
সংস্থাপন করিয়া, বুদ্ধিদ্বারা তাহার বিচার কর ॥২৯॥

যিনি পরলোকে স্বর্গে গমন করেন, তাঁহার পথের নাম দেবযান ; আর যে
লোক পৃথিবীপ্রকৃতি নিম্নদেশে গমন করে, তাহার পথের নাম পিতৃযান । তন্মধ্যে
বিষ্ণুর পথ দেবযান সাত্ত্বিক, আর পিতৃযান তামসিক ॥৩০॥

তত্র দেবগণাঃ সাধ্যা মহাকৃত্তা মহাবলাঃ ।
 তেষামপ্যভবৎ পুত্রঃ সমানো নাম দুর্জয়ঃ ॥৩২॥
 উদানস্তপুত্রোহুদ্ব্যানস্তস্ত্যভবৎ স্নাতঃ ।
 অপানচ্চ ততো জ্যেয়ঃ প্রাণশ্চাপি ততোহপরঃ ॥৩৩॥
 অনপত্যোহভবৎ প্রাণো দুর্জয়ঃ শক্রতাপনঃ ।
 পৃথক্ কৰ্ম্মাণি তেষাং তু প্রবক্ষ্যামি যথাতথম্ ॥৩৪॥
 প্রাণিনাং সর্বতো বায়ুশ্চেষ্টাঃ বর্তয়তে পৃথক্ ।
 প্রাণনাক্ষৈব ভূতানাং প্রাণ ইত্যভিধীয়তে ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

ভজেন্তি । তত্র পৃথিব্যাঃ স্তরীক্ষে চ, মহাকৃত্তা মহাপ্রাণিনো মহাবলান্চ সাধ্যা নাম দেবগণাঃ
 সঙ্গীতি শেষঃ । তে চ স্বপ্রকাবাদনুষ্ঠা ইতি ভাবঃ ॥৩২॥

উদান ইতি । তত্র উদানস্ত । ততো বায়ানাং জাতো জ্যেয়ঃ । ততঃ অপানাক্ষ অপরঃ প্রাণো
 জাতঃ ॥৩৩॥

অনপত্য ইতি । তেষাং সমানাদীনাং পুত্রানাং বায়ুনাং কৰ্ম্মাণি পৃথক্ পৃথক্ ॥৩৪॥

প্রাণিনামিতি । চেষ্টাঃ ক্রিয়াস্, বর্তয়তে নিষ্পাদয়তি । প্রাণনাক্ষীবনসম্পাদনাং ॥৩৫॥

ভারতভাবদীপঃ

মুক্তিগদৌ বক্ষ্যতি ॥৩১॥ দেবগণা অধ্যাত্ম ইন্দ্রিয়াণি তেষাং পুত্রঃ সমানঃ, ইন্দ্রিয়ানাং সামান্য
 বৃত্তিরেব সমানাদয়ঃ ; তদ্বক্তং সাংখ্যাসমুদায়—“সামান্য কৰ্ম্মবৃত্তিঃ প্রাণাত্মা বাচকঃ পক্ষে”তি
 এবমধিদৈবমপি সাধ্যানাং দেবানাং সামান্যঃ কৰ্ম্ম সমানাদয় ইত্যর্থঃ । পিতৃব্রহ্মাওরোহতেদাং
 ॥৩২॥ উদান ইতি । এতে বায়ুওরোহরস্ত পূৰ্ণপূৰ্ণকাৰ্য্যবাহুওরোহরঃ স্নাতঃ জ্যেয়ম্ ॥৩৩॥
 অনপত্য ইতি । প্রাণস্ত কাৰ্য্যওরং নান্তি সৰ্ব্বাপেক্ষয়া স্নাতকম্ ॥৩৪॥ পিত্রে প্রাণকাৰ্য্যং

বৎস । পৃথিবীতে ও আকাশে যেখানেই হউক না কেন, যে বায়ু বহিত হয়,
 সেই বায়ুর সাতটি পথ ; তাহা তুমি আনুপূর্ব্বিক শ্রবণ কর ॥৩১॥

সেই পৃথিবীতে ও আকাশে মহাবল ও মহাপ্রাণিস্বরূপ সাধ্যানামে দেবগণ অদৃশ্য-
 ভাবে অবস্থান করেন ; দুর্জয় সমানবায়ু সেই দেবগণের পুত্র ॥৩২॥

সেই সমানবায়ুর পুত্র উদান, উদানের পুত্র ব্যান, ব্যানের পুত্র অপান এবং
 অপানের পুত্র প্রাণ ॥৩৩॥

দুর্জয় ও শক্রতাপন প্রাণবায়ুর কোন সন্তান হয় নাই । এই পঞ্চবায়ুর কাৰ্য্য
 পৃথক্ পৃথক্, তাহা আমি যথাযথভাবে বলিব ॥৩৪॥

এই প্রাণবায়ু প্রাণিগণের পৃথক্ পৃথক্ সমস্ত ক্রিয়া সম্পাদন করে এবং প্রাণি-
 গণের জীবন সম্পাদন করে বলিয়া এই বায়ুকে প্রাণ বলা হয় ॥৩৫॥

প্রেরয়ত্যভ্রসংঘাতান্ ধূমজাংশ্চোন্নজাংশ্চ যঃ ।

প্রথমঃ প্রথমে মার্গে প্রবহো নাম সোহনিলঃ ॥৩৬॥

অন্বরে স্নেহমভ্যেত্য তড়িত্ত্যশ্চোত্তমছাতিঃ ।

আবহো নাম সংবাতি দ্বিতীয়ঃ স্বসনো নদন্ ॥৩৭॥

উদয়ঃ জ্যোতিষাং শশ্বৎ সোমাদীনাং করোতি যঃ ।

অনুর্দেহেষু চোদানং যং বদন্তি মনীষিণঃ ॥৩৮॥

যশ্চতুর্ভ্যঃ সমুদ্রেভ্যো বায়ুধীরয়তে জলম্ ।

উদ্বৃত্ত্যাদদতে চাপো জীমুতেভ্যোহসরেহনিলঃ ॥৩৯॥

ভারতকৌমুদী

ইখং দেহস্থান্ বায়ুনভিধায় গগনস্থান্ বায়ুন্ অতিথ্যন্তে প্রেরয়তীতি । প্রথমো যো বায়ুঃ প্রথমমার্গে ধূমজাঃ উন্নজাংশ্চ অভ্রসংঘাতান্ মেঘসমূহান্ প্রেরয়তি, স প্রবহো নাম অনিলো বায়ুঃ ॥৩৬॥

অন্বর ইতি । যো বায়ুঃ অন্বরে আকাশে বিদ্যাত্যঃ স্নেহং স্নেহবক্তব্যঃ অত্যেতা প্রাপ্য উত্তমছাতিঃ সন্ নদন্ সংবাতি ; স আবহো নাম দ্বিতীয়ঃ স্বসনো বায়ুঃ ॥৩৭॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রাণশব্দপ্রবৃ্ত্তিনিমিত্তক'হ—প্রাণিনামিতি ১৩৫॥ অষ্টৈশাধিদৈবকর্ম্যনামনী আহ—প্রেরয়তীতি সার্চেন । ধূমোন্নজায়েধান্ মেঘঃ স্নেহবসথবা স্নেহগুণযুক্তজলবৃষ্টিকাণং প্রাপ্য অন্বরে প্রেরয়তীতি যোজন্য । স এব বায়ুর্ধূনজ্যোতিঃস্নেহক্রমেণ বিদ্যাত্যঃ প্রাপ্য মহাছাতিশ্চ ভবতি । বিদ্যাত্য ইতি পঞ্চমী ল্যট্রোপে । প্রথমঃ বিষ্ণুদেবসমানাদিক্রমেণ সপ্তমোহপি সংহারক্রমেণ প্রথম ইত্যর্থঃ । অয়ং ভাবঃ—পূর্বেদাহতমাণাত্তরুমাতিপাদাঙ্গুষ্ঠানাং মধ্যোহস্তমেষু স্থানে প্রাণং নিরোপ্য নীলবর্ণং প্রাণং শুভমিতি বীজশরীরং সঙ্কিত্বয়ং যোগী কিম্বতা কালেন নিক্রিঃ প্রাপ্তো জীবতৈব শরীরেণ প্রবহমার্গে সঞ্চরতি দেহান্তে চ অবহেণ তাদাত্ম্যং প্রাপ্নোতি ; এবং সর্ষত্র প্রযোগো জেয় ইতি ॥৩৬॥ আধ্যাত্মিকস্তাণানস্তাধিদৈবকর্ম্যনামনী আহ—আবহ ইতি । ভচক্রমাসনস্তাবহতীত্যাদিহঃ ॥৩৭॥ আদন্তেহরমেনোনাদীপকেন অষ্টরাশিরিত্যাদানোহপানঃ । অপানস্ত আঠরোনাদীপকমাহ

তাহার পর প্রথম যে বায়ু আকাশের প্রথম পথে ধূম ও তেজোজাত মেঘ-সমূহকে প্রেরণ করে, সেই বায়ুর নাম 'প্রবহ' ॥৩৬॥

যে বায়ু আকাশে বিদ্যাত্য হইতে তৈলাক্তের স্থায় তেজ গ্রহণ করিয়া মহাতেজা হইয়া, পক্ষ করিতে থাকিয়া বহিত হয়, সেই বায়ুই আবহ নামে দ্বিতীয় বায়ু ॥৩৭॥

(৩৬) আবহো নাম সোহনিলঃ...বর্জ নি ।

যোহন্তিঃ সংযোজ্য জীমুতান্ পর্য্যায় প্রযচ্ছতি ।

উদ্বহো নাম বংহিষ্ঠতৃতীয়ঃ স সদাগতিঃ ॥৪০॥ (বিশেষকম্)

সমুহমানা বহুধা যেন নীতাঃ পৃথগ্ঘনাঃ ।

বর্ষমোক্ষকৃতারস্তান্তে ভবন্তি ঘনাঘনাঃ ॥৪১॥

সংহতা যেন চাবিদ্ধা ভবন্তি নদতাং নদাঃ ।

রক্ষণার্থায় সমুত্থা মেঘত্বমুপধাতি চ ॥৪২॥

যোহসৌ বহতি ভূতানাং বিমানানি বিহায়সা ।

চতুর্থঃ সম্বহো নাম বায়ুঃ স গিরিমর্দনঃ ॥৪৩॥ (বিশেষকম্)

ভারতকৌমুদী

উদয়মিতি । জ্যোতির্বাং তেজসাম্ । যো বায়ুশ্চতুর্ভাঃ সমুদ্রেভ্যো জলমুদ্ধতা ধারণতে ; বশ্চ অনিলঃ অগ্নিঃ তদুকৃতং জলম্ অবরে জীমুতেভ্যো মেঘেভ্যঃ আ সমাগ্ দদতে । “দদ দানে ইত্যন্ত প্রযোগঃ । যো বায়ুঃ জীমুতান্ মেঘান্ অতিক্রম্যৈঃ সংযোজ্য পর্য্যায় মেঘদেবায় ইন্দ্রায় প্রযচ্ছতি ; বংহিষ্ঠঃ অতিশয়েন নহলঃ, স উদ্বহো নাম তৃতীয়ঃ সদাগতির্কায়ুঃ ॥৩৮—৪০॥

সমুদ্রেতি । যেন বায়ুনা সমুহমানা উদ্বহতা ত্রিধমাণাঃ বহুধা বহুপ্রকারৈর্মার্গৈঃ, নীতাঃ সঞ্চালিতাঃ সস্তাঃ, ঘনা মেঘাঃ, পৃথক্ পৃথক্ বর্ষমোক্ষে বারিবর্ষণে কৃত আরম্ভ যৈস্তে তাদৃশা ভবন্তি ; তে চ ঘনাঃ ঘনাঘনান্তদাখ্যাঃ গাঢ়মেঘা উচ্যন্তে । যেন বায়ুনা, ঘনাঃ সংহতা এক-বারং সংযোজিতাঃ, পুনশ্চ আবিদ্ধাঃ পৃথক্কৃতা ভবন্তি ; নদতাং গর্জিতাক্ তেষাম্, নদন্তি গর্জন্তীতি নদাঃ, ইখং নাম ভবতীতি শেবঃ । লোকানাং রক্ষণার্থায় সমুত্থাঃ সমুত্থাত্তে ঘনাঃ, মেঘাঃ বারিসেচনাং মেঘনামকত্বমুপধাতি চ । ‘গিহ সেচনে ইতি ধাত্বর্গাভ্যুসারায় । যোহসৌ

ভারতভাবদীপঃ

বাক্যবাক্যঃ—“বয়ং অপানং সম্প্রাপ্য তেইনব সহ মারুতঃ । প্রযাতি জলনং তজ প্রাণো মগাগতং পুনঃ । বায়ুনা বাজিতো বহিরপানেন শনৈঃ শনৈঃ । তদা জগতি বিপ্রোস্ত্রে সকলে দেহমধ্যমে ॥ প্রাণঃ অপানং প্রাণ্য প্রবর্ত্য জগনং প্রযাতি প্রবর্তয়তি অপানেন বায়ুনা বাজিতঃ বীজিতঃ বো বিধুননে জুক্ ইতি জুগতাধাধাতোনিষ্ঠ্যায় রূপম্ । হে বিপ্রোস্ত্রে গার্গি ! ইতি বাক্যবাক্যলোকার্থঃ । আদান ইত্যপানন্ত নামান্তরং বোগিগ্রন্থিত্যর্থঃ । অমরদেহেবিত্ত্যর্থে উদানমিতি পাঠে উত্তরা যসি ॥৩৮॥ উদ্বহত্যাগানসাহসহাদানয়োঁরক্যম্ ॥৩৯॥ পর্জন্মায় বৃষ্টাভিমানিদেবতাটের, বংহিষ্ঠঃ

যে বায়ু প্রত্যহ চন্দ্র-প্রভৃতি তেজের উদয় সম্পাদন করে ; পণ্ডিতেরা যে বায়ুকে প্রাণিগণের দেহমধ্যে উদানবায়ু বলেন এবং যে বায়ু চারিসমুদ্র হইতে জল উত্তোলন করিয়া ধারণ করে আবার সেই জল আকাশে মেঘদিগকে সমর্পণ করে ; আর যে বায়ু জলের সত্তিত মেঘদিগকে সংযুক্ত করিয়া ইন্দ্রকে দান করে, বলবান্ সেই বায়ু উদ্বহ নামে তৃতীয় বায়ু ॥৩৮—৪০॥

যেন বেগবতা কৃথা ক্রক্ষেণাক্রজতা নগান্ ।

বায়ুনা সহিতা মেঘান্তে ভবন্তি বলাহকাঃ ॥৪৪॥

দাক্ষণোৎপাতসঞ্চারো নভসঃ স্তনয়িত্বুমান্ ।

পঞ্চমঃ স মহাবেগো বিবহো নাম মারুতঃ ॥৪৫॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

বায়ুঃ, বিহারণা আকাশেন ভূতানাং দেবাদীনাং প্রাণিণাং বিমানানি বহতি ; গিরিমৰ্দ্দনঃ পৰ্বত-
ভঞ্জনকঃ সঃ সংবহো নাম চতুর্থো বায়ুঃ ॥৪১—৪৩॥

যেনেতি । বেগবতা ক্রক্ষেণ কর্ষণেন নগান্ পৰ্বতান্ বৃক্ষাংশ্চ আক্রজতা ভঞ্জতা যেন বায়ুনা
মেঘা একবারং কৃথা ভগ্নাঃ পুনঃসহিতাঃ সংযোজিতাঃ, তে মেঘা বলাহকা নাম ভবন্তি । যো বায়ুঃ
দাক্ষণোৎপাতায় সঞ্চারো যন্ত সঃ, নভস্ আকাশস্ত, স্তনয়িত্বুমান্ বহনেন মেঘমান্ ভবতি, মহা-
বেগঃ স পঞ্চমো বিবহো নাম মারুতো বায়ুঃ ॥৪৪—৪৫॥

ভারতভাবদীপঃ

অতিশয়েন বহঃ ॥৪০॥ বৰ্ষমোক্ষায় কৃত আরম্ভো বৈশ্বে, রিচ্যমানো মেঘঃ পূর্ণাপূর্ণাদ্ব্যনাধন
উচ্যতে ইত্যর্থঃ ॥৪১॥ সংহতাঃ সজ্জীভূতা অপি যেন হেতুনা তে পৃথক্ আবিহাঃ প্রক্ষিপ্তা ভবন্তি ।
অতন্তেবাং বাস্তমানবৈশ্বদতাঃ শব্দঃ কুর্ষতাং নদা ইতি নাম ভবতি । রক্ষণার্থায় গোল্ডনবৎ
সেচনাং রিক্তা অপি তে মেঘবৎ দাতি ; মিহসেচন ইতি দাতুঃ । ন তু নীরসকণবরশ্রুতীত্যর্থঃ
॥৪২॥ বোহসাবিতি । বর্জন ইতি পাঠেহপি স এবার্থঃ । বৃধুহিংসাম্মিতি দাতো রূপম্ ॥৪৩॥
মৰ্দ্দনমেবাহ—যেনেতি । বলেন পরোপমর্দেন অংহন্তি গচ্ছন্তি তে বলাহকাঃ, পুষোদরাদিদ্বার-
কারলোপঃ । অহিংতাং বিতি দাতুঃ ॥৪৪॥ দাক্ষণেতি । দাক্ষণা লোকনাশশূচকা ধুমকেতুসংবর্ত-
মেঘাদয় উৎপাতান্তেবাং সঞ্চারো যেন, স্তনয়িত্বুঃ সগর্জিতো মেঘস্তদ্বান্ বিবমবহনাবিবহঃ ॥৪৫॥

যে বায়ু মেঘসমূহকে বহুপথে সঞ্চালিত করিয়া বিল্লিষ্ট করে, তখন সেই মেঘ-
সকল বারিবর্ষণ করিতে থাকে, সেই মেঘগুলিকে ঘনাধন বলা হয় । যে বায়ু মেঘ-
সমূহকে সংযুক্ত করিয়া আবার বিল্লিষ্ট করে, সেই মেঘসকল গর্জন করিতে থাকিলে
সেগুলিকে 'নদ' বলা হয় ; সেই মেঘসকল লোকরক্ষার্থ উৎপন্ন হয় এবং বারি-
বর্ষণ করায় মেঘস্বং প্রাপ্ত হয় ; এবং ঐ যে বায়ু আকাশপথে দেবতাপ্রভৃতির
বিমানসকল বহন করে, পৰ্বতভঞ্জনকারী সেই বায়ুই 'সংবহ' নামক চতুর্থ
বায়ু ॥৪১—৪৩॥

বেগবান্, ক্রক্ষ এবং পৰ্বত ও বৃক্ষভঞ্জনকারী যে বায়ু মেঘগুলিকে একবার
বিল্লিষ্ট করে আবার সংযোজিত করিয়া থাকে, সেই মেঘসকল 'বলাহক' নামে
প্রসিদ্ধ হয় : আর যে বায়ুর সঞ্চার দাক্ষণ উৎপাত উপস্থিত করে এবং মেঘ সকল
লইয়া বিচরণ করিয়া থাকে, সেই মহাবেগশালী বায়ুকে 'বিবহ' নামে পঞ্চম বায়ু বলা
হয় ॥৪৪—৪৫॥

যস্মিন্ পারিগ্ৰহা দিব্যা বহুত্যাপো বিহায়সা ।
 পুণ্যাকাশগঙ্গায়ান্তোয়ঃ বিষ্টভ্য তিষ্ঠতি ॥৪৬॥
 দূরাং প্রতিহতো যস্মিন্নেকরশ্মির্দিবাকরঃ ।
 যোনিরংশুসহস্রশ্চ যেন ভাতি বসুন্ধরা ॥৪৭॥
 যস্মাদাপ্যায়তে সোমঃ ক্ষীণঃ সম্পূর্ণমণ্ডলঃ ।
 বর্ষঃ পরিবহো নাম স বায়ুর্জগতাং বরঃ ॥৪৮॥ (বিশেষকম)
 সর্বপ্রাণভূতাং প্রাণান্ যোহনুকালে নিরশ্বতি ।
 যস্য বজ্রানুবর্তেতে মৃত্যুর্বৈবশ্বতাবুভৌ ॥৪৯॥

ভারতকৌমুদী

যস্মিন্ভিতি । পারিগ্ৰহাশ্চকলাঃ, দিব্যাঃ স্বর্গাঃ, আপো মন্দাকিনী জলানি, যস্মিন্ বাধৌ
 হিমা বিহায়সা গগনমার্গেণ বহন্তি ; তচ্চ পুণ্যাকাশগঙ্গায়ান্তোয়ঃ যস্মিন্ বিষ্টভ্য আশ্রয়ঃ কৃষ্য
 তিষ্ঠতি কদাচিদপি স্থিরতাবেন বর্ততে । এক এব রশ্মির্ভূত স তাদৃশো দিবাকরঃ, দূরাং যস্মিন্
 প্রতিহতো ভবতি ; যেন অংশুসহস্রেশ্চ বসুন্ধরা ভাতি প্রকাশতে, তচ্চ অংশুসহস্রশ্চ বশ্ব বায়ু
 যোনিঃ কারণং দিবাকরশ্চৈকমপি রশ্মিঃ সো বায়ুঃ সহস্রভাবেন বিভজ্যতীত্যর্থঃ । অমাবস্তায়াং
 ক্ষীণঃ সোমশ্চন্দ্রঃ, যস্মাদবাসোঃ, সম্পূর্ণমণ্ডলঃ সন্, আপ্যায়তে বর্ধতে ; জরতাং বরঃ স বর্ষঃ
 পরিবহো নাম বায়ুঃ ॥৪৬—৪৮॥

ভারতভাবদীপঃ

পরিষ্কৃত উপর্যেব বস্তু বেগাৎ পতন্তি ন বধঃ পতন্তীতি পরিগ্ৰহাঃ, স্বার্থে তদ্ধিতঃ । বস্তোবঃ বিষ্ট-
 ত্যাকাশে এবাবস্থাপ্য ॥৪৬॥ দূরাদিতি । যেন প্রতিহতঃ সূর্য্যঃ সহস্ররশ্মিরপোকরশ্মিরিব ভাতী
 ত্যর্থঃ ॥৪৭॥ এতৎ পিণ্ডব্রহ্মাণ্ডান্তর্গতানাং বিকারিকান্ পঞ্চবায়ুগুণান্ বর্ষঃ তদন্তর্গতমপি তদম্পর্শিনং
 বায়ুনাং—বসাদিতি । বস্যাং সহস্ররশ্মিতাচ্চিচ্ছদাং সোমো ব্রহ্মাণ্ডার্গত ওষধীশো ব্রহ্মাণ্ডা
 পায়নকং পিণ্ডান্তর্গতং মনশ্চ পিণ্ডাপায়নকদেতবরং যং প্রাপ্য আপ্যায়তে বর্ধতে স
 পরিবহঃ সর্বতো বহনাত্মকঃ কারণাত্মা বর্ষো বায়ুরিত্যর্থঃ ॥৪৮॥ অনুকালে

চকল স্বর্গগঙ্গার জল যে বায়ুতে থাকিয়া (জোয়ার ও ভাটার সময়) আকাশমার্গে
 বহিত হয় এবং আকাশগঙ্গার সেই পবিত্র জল, যে বায়ুতে নির্ভর করিয়া (জোয়ার ও
 ভাটার মধ্যসময়ে) স্থির হইয়া থাকে ; একরশ্মি সূর্য্য দূর হইতে যে বায়ুতে প্রতি-
 হত হইয়া থাকেন ; আর যে রশ্মিসহস্রদ্বারা পৃথিবী প্রকাশিত হয়, সেই রশ্মি-
 সহস্রের যে বায়ু কারণ ; অর্থাৎ যে বায়ু সূর্য্যের একটীমাত্র রশ্মিকে সহস্রতাগে
 বিভক্ত করে এবং অমাবস্তা তিথিতে অল্পপ্রাপ্ত চন্দ্র যে বায়ুর গুণে পূর্ণমণ্ডল হইয়া
 বৃদ্ধি লাভ করে, বিজয়িত্বার্থে সেই বায়ুই 'পরিবহ' নামে বর্ষবায়ু ॥৪৬—৪৮॥

(৪৮) স বায়ুর্জগতাং বরঃ...বস বর্ষ ।

সম্যগবীক্ষতাং বুদ্ধ্যা শাস্ত্রাধ্যাত্মচিন্তকাঃ ।

ধ্যানাত্ম্যাসাতিরামাণাং যোহমৃতদ্বায় কল্পতে ॥৫০॥

যং সমাসাঙ্ঘ বেগেন দিশোহস্তং প্রতিপেদিরে ।

দক্ষশ্চ দশ পুত্রাণাং সহস্রাণি প্রজাপতেঃ ॥৫১॥

যেন সৃষ্টঃ পুরা ভূতো যাতে্যব ন নিবর্ততে ।

পরাবহো নাম পরো বায়ুঃ স দুরতিক্রমঃ ॥৫২॥ (কলাপকঃ)

ভারতকৌমুদী

সর্কেতি । যে বায়ুঃ অষ্টকালে জীবনশেষনময়ে সর্কপ্রাপ্ততাং প্রাণান নিরন্ততি ক্ষিপতি
বহিরোতি, মৃত্যু বৈবস্বতো বসন্ত তাবুভৌ যন্ত বায়োর্ব্য পহানং অন্তবর্তেতে অন্তগচ্ছতঃ ।
মহাত্মান শাস্ত্রা রাগধেবা দিশুতয়া বদা অধ্যাত্মচিন্তকা ভবন্তি, তদা তেষাং ধ্যানাত্ম্যাসেন অতি-
রামাণাং ত্রক্ষণ্যভিরতানাং সমাক্ অধীমতাং ত্রক্ষ পশুতাং জনানাম্, অমৃতদ্বায় মোক্ষায় যো
বায়ুঃ কল্পতে প্রভবতি । প্রজাপতের্দক্ষশ্চ পুত্রাণাং দশ সহস্রাণি, যং বায়ুঃ সমাসাঙ্ঘ বেগেন দিশঃ
প্রতীচ্যা অস্তং শেষদেশম্, প্রতিপেদিরে প্রজাসৃষ্টার্থং বহুঃ । পুরা ত্রক্ষণা সৃষ্টে, ভূতঃ প্রাণিগণঃ,
যেন বায়ুনা হেতুনা, কেবলং যাতে্যব পরিণতিং গচ্ছতো্যব, ন নিবর্ততে ন প্রত্যাবর্ততে ন পুন-
র্বালাদিকং গচ্ছতীত্যর্থঃ । সর্কেষামেব দুরতিক্রমঃ স বায়ুঃ, পরঃ সপ্তমঃ পরাবহো নাম
বায়ুঃ ॥৪৯—৫২॥

ভারতভাবদীপঃ

কল্পাহে, নিরন্ততি সংহরতি ; মৃত্যু বৈবস্বতো বসন্ত তাবুভৌ তদনুরোধিনৌ তয়োরাপি প্রোরক ইত্যর্থঃ ।
এতেন মৃত্যুপ্রস্থানং ত্রক্ষাদীনাং তদধীনত্বং কৈমূতিকল্পায়সিকম্ ॥৪৯॥ ভৌ অধ্যাত্মচিন্তকা ইতি
পুত্রাণাং বহুত্বেন পুত্রসংখ্যানম্ । শাস্ত্রা বাহ্যস্তরবিষয়েভ্য উপরতয়া বুদ্ধ্যা সমাগহং ত্রক্ষাশ্রীতি
বাক্যার্থাভ্যুসন্ধানপূর্বকমবীক্ষতাং শ্রবণমননমগম্যাদানেন পশুতাম্ । ধ্যানাত্ম্যাসৌ নিরন্তরং
ধ্যানমেবাতিরাম্যং যেষাং তেষাং যোহমৃতদ্বায় মোক্ষায় কল্পতে ॥৫০॥ দিশোহস্তং প্রতিপেদিরে
ত্রক্ষাণ্ড-নির্ভিত গতা ইত্যর্থঃ ॥৫১॥ সপ্তমমাহ—যেনেতি । সৃষ্টে উপসৃষ্টে । এক এবায়ং নির্বীজ-
সমাধিগয়াঃ । বাবদারককর্মভোগং যস্মিন্ লীনোহপি যোগী সংস্কারশেষসত্ত্বাং পুনরাবির্ভতে
প্রারকভোগান্তে দেহনাশে তু নাবির্ভতে ইতি এতযোর্ভেদঃ । অতো দক্ষপুত্রাণামপ্যারককর্ম-
ভোগান্তেহনাদৃতিরেব জ্ঞেয়া ॥৫২॥ অদিত্যঃ খণ্ডনশূন্তায়া অদীনয়াঃ পরমচিত্তে: পুমা ইব পুমা

যে বায়ু মৃত্যুকালে সমস্ত প্রাণীর প্রাণ বাহির করিয়া দেয় ; মৃত্যু ও যম যে
বায়ুর পথের অনুসরণ করেন ; মহাত্মারা রাগধেবা দিশুতয়া বুদ্ধির গুণে অধ্যাত্ম-
চিন্তায় ব্যাপ্ত হন এবং তাঁহারা ধ্যানাত্ম্যাসের গুণে পরত্রক্ষে নিরত হইয়া তাঁহাকে
সমীচীনভাবে দেখিতে থাকেন ; যে বায়ু সেই মহাত্মাদের মুক্তিসম্পাদন করিতে
সমর্থ হয়, দক্ষপ্রজাপতির দশ সহস্র পুত্র যে বায়ুকে অবলম্বন করিয়া পশ্চিমদিকের
শেষ সীমায় গিয়াছিলেন এবং ত্রক্ষারসৃষ্ট প্রাণিগণ পূর্বকাল হইতে যে বায়ুর প্রভাবে

এবমেতেহদিতোঃ পুত্রা যাকুতাঃ পরমাস্তুতাঃ ।
 অনারিতং তে সংবাস্তি সর্বগাঃ সর্বধারিণঃ ॥৫৩॥
 এতন্তু মহদাশ্চর্য্যং যদয়ং পর্বতোত্তমঃ ।
 কম্পিতঃ সহসা তেন বায়ুনাতিপ্রবায়তা ॥৫৪॥
 বিকোনিখাসবাতোহয়ং যদা বেগসমীরিতঃ ।
 সহসোদীর্ঘ্যতে তাত । জগৎ প্রব্যথতে তদা ॥৫৫॥
 তস্মাদব্রহ্মবিদো বেদান্ নাধীয়ন্তেহতিবায়তি ।
 বায়োর্বায়ুভয়ং ছ্যাক্তং ব্রহ্ম তৎপীড়িতং ভবেৎ ॥৫৬॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । অদিতোহুদাখ্যারঃ কল্পপদ্মারঃ । অনারিতং সত্যতম ॥৫৩॥

এতদিতি । অয়ং হিমালয়ঃ, অতিপ্রবায়তা অতিশয়েন বহতা ॥৫৪॥

বিকোরিতি । হে তাত শুক । যদা অয়ং বিকোনিখাসবাতো নিখাসবাহুভূতো বেদঃ, বেগেন সমীরিতো মূধেন প্রোষিতঃ কুষা সহসা উদীর্ঘ্যতে উচ্চাখ্যতে তদা তদাঘাতাৎ জগৎ প্রব্যথতে । তদেতদব্রহ্মতো কৃতস্ত নিবসিতমেতদব্রহ্মগ্বেদো বজ্রকর্ষেদ ইত্যাদি শ্রুতৈর্বেদস্ত বিকোনিখাসবায়ুরূপতয়া তত্ত্ব স্বভাবতো বেগাৎ উচ্চারয়িতুর্মুখবায়ুবেগাক্ত জগতো ব্যথা সত্ত্বব ভ্যেবেতি ভাবঃ ॥৫৫॥

বাত্যাবহনকালে অনধ্যায়স্তায়। বৃক্তিং দর্শয়তি তস্মাদিতি । তস্মাদব্রহ্মবিদো বেদজ্ঞাঃ, অতি-
 বায়তি গায়াবতিশয়েন প্রবচতি সতি বেদান্ ন অধীয়ন্তে ন পঠন্তি । হি ব্রহ্মাৎ বায়োর্বিকুনিখাস

ভারতভাবদীপঃ

কল্পতেজাঃ ॥৫৩—৫৪॥ পর্বতকল্পনে হেতুমাৎ—বিকোরিতি । বতোহয়ং বেদো বিকোনিখাস-
 বাতঃ । “মহতো কৃতস্ত নিঃস্রুতমেতদব্রহ্মগ্বেদো বজ্রকর্ষেদ” ইত্যাদিশ্রুতৈঃ । স যদা বেগেন
 সমীরিতঃ সহসাকম্যদীর্ঘ্যতে উচ্চৈঃ পঠাতে তদা জগদব্যথতে মূলপুত্রবনিখাসঃ সহসোচ্চৈরুখিতঃ
 কেবল পরিণামের দিকেই যায় ; কিন্তু শৈশবপ্রভৃতির দিকে আর ফিরে না, সেই
 ছরতিক্রম বায়ুই পরাবহ নামে সপ্তম বায়ু ॥৪৯—৫২॥

বৎস । অদিতির পুত্র অত্যন্ত অল্প ত এই বায়ুসমূহ অনবরত বহিত হয়, সর্বত্র
 গমন করে এবং সমস্ত ধারণ করিয়া থাকে ॥৫৩॥

এইটা অত্যন্ত আশ্চর্য্য যে, এই পর্বতশ্রেষ্ঠ হিমালয় অত্যন্তবেগগামী সেই
 বায়ুর প্রভাবে, হঠাৎ কম্পিত হইয়া উঠিয়াছিল ॥৫৪॥

বৎস । বিকুর নিখাসবায়ুরূপ এই বেদ বখন মুখদ্বারাও বেগে নিঃসারণ করিয়া
 উচ্চারণ করা হয়, তখন সমগ্র জগতই সহসা ব্যথিত হইতে পারে ॥৫৫॥

(৫৬)....যাকুতাঃ পরমাস্তুতাঃ....বৎ ।

এতাবদুক্তা। বচনং পরাশরস্মৃতঃ প্রভুঃ ।

উক্তা। পুত্রমধীষেতি ব্যোমগঙ্গামগাস্তদা ॥৫৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপর্বণি
মোক্ষধর্ম্যে বায়ুবিশেষকথনে সপ্তদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

—:—

অষ্টাদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

ভীষ্ম উবাচ ।

এতস্মিন্মন্ত্রে শৃণু নারদঃ সমুপাগমৎ ।

শুকং স্বাধ্যায়নিরতং বেদার্থান্ প্রক্টুমীপস্ম্য ॥১॥

ভারতকৌমুদী

বায়ুকৃতস্ত বেদস্ত বায়ুভয়ং বাত্যাভীতিমুনিভিক্তম্ । তৎ তস্মাৎ ব্রহ্ম উচ্চাৰ্য্যমানঃ স বেদঃ
তস্মাৎ বাত্যায়া পীড়িতং ভবেৎ ॥৫৬॥

এতাবদিতি । তদ্বাত্যাভিহায়াৎ স্বঃ বেদমধীষেতি পুত্রঃ শুককোক্তা ব্যোমগঙ্গাং মন্দা-
কিনীম্ অগাৎ দ্বাতুমগমৎ ॥৫৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং
ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্যে সপ্তদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

কদাচিৎ সর্ষং সংহরেদিতি হেতোরিত্তি ভাবঃ ॥৫৫॥ আখ্যায়িকারী বিধিসিদ্ধমাহ—তস্মাদিতি ।
বায়ুর্বেদরূপো বেগেনোচ্চাৰ্য্যমাণঃ এবং বাহুবায়ুকৃতভয়জনকো ভবতি, তেন চ তদ্ব্রহ্ম অগজপং
বা পীড়িতং ভবত্যতো মহাবায়ৌ বায়ুতি বাতি সতি নাদ্যোতবাসিত্যর্থঃ ॥৫৬—৫৭॥

ইতি শাস্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে দ্বাদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩১৭॥

অতএব বেদবিৎ পণ্ডিতেরা বাত্যার সময়ে বেদপাঠ করেন না । কারণ, বিষ্ণুর
নিখাসবায়ুব্রহ্মপ বেদেরও বাত্যাভয়ের কথা মুনির বলিয়াছেন । সুতরাং বাত্যার
সময়ে বেদপাঠ করিলে সে বেদও পীড়িত হইতে পারেন ॥৫৬॥

এই বায়ুবিষয়ের কথা এই পর্য্যন্ত বলিয়া প্রভাবশালী বেদব্যাস 'এখন বাত্যা
বিরত হইয়াছে, সুতরাং তুমি পুনরায় বেদপাঠ করিতে থাক' এই কথা পুত্র শুক-
দেবকে কহিয়া তখনই স্থান করিবার জন্য আকাশগঙ্গায় গমন করিলেন ॥৫৭॥

❀ '...অষ্টাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ বহু বর্ক, '...ষট্টিত্রিশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ নি ।

দেবর্ষিঃ তু শুকো দৃষ্টো নারদঃ সমুপস্থিতম্ ।
 অর্ঘ্যপূর্বেণ বিধিনা বেদোক্তেনাভ্যপূজয়ৎ ॥২॥
 নারদোহথাব্রবীৎ শ্রীতো ক্রুহি ধর্মভূতাং বর ।।
 কেন হ্যং শ্রেয়সা বৎস ! যোজয়ামীতি হৃষ্টবৎ ॥৩॥
 নারদস্য বচঃ শ্রুত্বা শুকঃ প্রোবাচ ভারত ।।
 অগ্নিন্ লোকে হিতং যৎ স্মৃতাভ্যেন যং যোক্তুমহংসি ॥৪॥
 নারদ উবাচ ।

তত্বং জিজ্ঞাসতাং পূর্বম্ ঋষীণাং ভাবিতাজ্ঞানাম্ ।
 সনৎকুমারো ভগবানিদং বচনমব্রবীৎ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

এতদ্বিস্মৃতি । অগ্নয়ে অগ্নয়ে, শূন্যে আকাশে । স্বাধ্যায়নিরতঃ বেদপাঠব্যাপৃতম্ ।
 ত্রিচ্ছিন্নকর্মকঃ ॥১॥

দেবর্ষিমিতি । অর্ঘ্যঃ পূর্বে বস্ত তেন, বিধিনা নিয়মেন ॥২॥

নারদ ইতি । শ্রেয়সা মঙ্গলেন, হৃষ্টবৎ হৃষ্ট ইব সুমাননঃ ॥৩॥

নারদভ্যেতি । যোক্তুং সম্বলিতীকর্তৃম্ ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

আত্মজ্ঞানেন সঙ্কিতক্রিয়মাণরোঃ কর্মণোর্দাহারেন্নবৌ ভবতঃ প্রারকং তু জ্ঞানেনাগ্ন্যপরিহার্য-
 মিত্তিসূর্য্যত্রাসিকম্ । যোগী তু নির্দিকমকসমাধ্যাসেন বা স্থলভাবদৃগ্হাদৃগ্হাস্তরদিব দেহাদেহা-
 স্তরঃ প্রবিষ্ট বা শুকবদ্যথেষ্টঃ দেহত্যাগেন বা দেহসিদ্ধ্যা বা দেহরক্তকং কর্ম প্রতিবর্তাত্মাচ্ছিন্নস্তি
 যেতি দর্শয়িতুং শুকোৎপত্তনমারভ্যতে । অতএব যোগী জ্ঞানিভ্যোহপি মহানিতি গীতাস্বপ্নাক্তম্—
 ‘তপস্বিভ্যোহমিকো যোগী জ্ঞানিভ্যোহপি মতোহমিক’ ইতি । তত্র ভাবলোকবদ্য হানার্থঃ
 তুচ্ছত্বং প্রদর্শ্যতে নারদবাক্যেন এতদ্বিস্মৃত্বেন ইত্যাদিনা । শুকঃ নারদ উপাগমচ্ছুকো বেদার্থানু-

ভীয় বলিলেন—‘এই সময়ে বেদপাঠে ব্যাপৃত শুকদেবের নিকটে বেদার্থ প্রশ্ন
 করিবার ইচ্ছায়, নারদ আকাশপথে আগমন করিলেন ॥১॥

দেবর্ষি নারদ উপস্থিত হইয়াছেন দেখিয়া, শুকদেব বেদোক্ত অর্ঘ্যপ্রভৃতি দ্রব্য-
 দ্বারা নারদের পূজা করিলেন ॥২॥

তাহার পর নারদ হৃদয়ে সন্তুষ্ট, বাহিরেও হৃষ্টের স্মায় হইয়া বলিলেন, ‘ধর্মজ্ঞ-
 শ্রেষ্ঠ বৎস ! বল, আমি তোমাকে কোন্ মঙ্গলের সহিত সংযুক্ত করিব’ ? ॥৩॥

ভরতনন্দন ! নারদের বাক্য শুনিয়া শুকদেব বলিলেন—‘এই জগতে যাহা
 আমার হিতজনক হয়, তাহার সহিতই আমাকে সংযুক্ত করিতে পারেন ॥৪॥

নারদ বলিলেন—‘পূর্বকালে শুকচিহ্ন ঋষিরা তবজিজ্ঞাসা করিলে ভগবান্
 সনৎকুমার তাঁহাদের নিকটে এই কথা বলিয়াছিলেন ॥৫॥

নাস্তি বিদ্যাসমং চক্ষুর্নাস্তি সত্যসমং তপঃ ।
 নাস্তি রাগসমং দুঃখং নাস্তি ত্যাগসমং সুখম্ ॥৬॥
 নিবৃত্তিঃ কৰ্মণঃ পাপাং সততং পুণ্যশীলতা ।
 সদবৃত্তিঃ সমুদাচারঃ শ্রেয় এতদমুত্তমম্ ॥৭॥
 মানুস্যমসুখং প্রাপ্য যঃ সজ্জতি স মুহতি ।
 নালং স দুঃখমোক্ষায় সংযোগো দুঃখলক্ষণম্ ॥৮॥
 শক্তস্তা বুদ্ধিচলতি মোহজালবিবর্জিনী ।
 মোহজালাবৃত্তো দুঃখমিহ চামুত্র মোহশূতে ॥৯॥
 সৰ্ব্বোপায়াতু কামস্তা ক্রোধস্তা চ বিনিগ্রহঃ ।
 কৰ্ম্মাঃ শ্রেয়োহর্থিনা তৌ হি শ্রেয়োঘাতার্থমুদ্বতে ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

ভবমিতি । ভবঃ ব্রহ্ম । ভাবিতাপ্রনাং ভবসা শোভিতচিত্তানাম্ ॥৬॥

নেতি । দুঃখং দুঃখজনকম্, সুখমপি সুখজনকমেব ॥৭॥

নিবৃত্তিরিতি । সদবৃত্তির্নির্দোষো জীবনোপায়ঃ, সমুদাচারঃ সদাচারঃ ॥৮॥

মানুস্যমিতি । যো জনঃ অসুখং দুঃখময়ং মানুস্যং মনুষ্যম্, প্রাপ্য সজ্জতি বিষয়ে আসক্তো
 ভবতি, স এব মুহতি মোহেন কৰ্ত্তব্যং ব্রজতি ; স চ দুঃখানাং মোক্ষায় মোচনায় অলং সমর্থো
 ন ভবতি । যেন হি বিষয়েষু সংযোগো দুঃখত লক্ষণং সূচকং জনকমিত্যর্থঃ ॥৮॥

শক্তস্তেতি । শক্তস্তা বিষয়ে লয়চিত্তস্তা । ইহলোকে অমৃত্যু পরলোকে চ ॥৯॥

সৰ্ব্বেন্তি । বিনিগ্রহো দমনম্ । শ্রেয়োঘাতার্থং মঙ্গলনাশার্থম্ ॥১০॥

বিদ্যার সমান চক্ষু নাই, সত্যের সমান তপস্যা নাই, বিষয়াসক্তির সমান দুঃখ-
 জনক নাই এবং ত্যাগের সমান সুখোৎপাদক নাই ॥৬॥

পাপকৰ্ম্মা হইতে নিবৃত্তি, সৰ্বদা পুণ্যানুষ্ঠান, নির্দোষ জীবনোপায় এবং
 সদাচার, এইগুলি সৰ্ব্বশ্রেষ্ঠ মঙ্গলের কারণ ॥৭॥

যে লোক দুঃখময় মনুষ্য প্রাপ্ত হইয়া বিষয়ে আসক্ত হয়, সেই লোকই
 মোহাচ্ছন্ন হইয়া পড়ে এবং সে লোক কখনও দুঃখদূর করিতে সমর্থ হয় না । কারণ,
 বিষয়ে আসক্তিই সৰ্ব্বপ্রকার দুঃখের হেতু ॥৮॥

যে লোক বিষয়ে আসক্ত হয়, তাহারই বুদ্ধি চঞ্চল হইয়া পড়ে এবং মোহজাল
 বুদ্ধি করে ; মোহজালাবৃত্ত মানুষ্য ইহলোকে ও পরলোকে দুঃখভোগ করিয়া
 থাকে ॥৯॥

নিত্যং ক্রোধান্তপো রক্ষৎ শ্রিয়ং রক্ষচ্চ মৎসরাৎ ।

বিদ্যাং মানাবমানাত্যামাত্মানং তু প্রমাদতঃ ॥১১॥

আনুশংস্তং পরো ধর্ম্যঃ ক্ষমা চ পরমং বলম্ ।

আত্মজ্ঞানং পরং জ্ঞানং ন সত্যাত্ বিদ্যতে পরম্ ॥১২॥

সত্যস্ত বচনং শ্রেয়ঃ সত্যাদপি হিতং বদেৎ ।

যদভূতহিতমত্যস্তমেতৎ সত্যং মতং মম ॥১৩॥

সর্বানরস্তপরিভ্যাগী নিরাশীর্নিষ্পরিগ্রহঃ ।

যেন সর্বং পরিত্যক্তং স বিদ্বান্ স চ পণ্ডিতঃ ॥১৪॥

ইন্দ্রিয়ৈরিন্দ্রিয়ার্থান্ যচ্চরত্যাত্মবশৈরিহ ।

অসম্ভ্রমানঃ শাস্ত্রাত্মা নির্বিকারঃ সমাহিতঃ ॥১৫॥

আত্মভূতৈরতদভূতঃ সহ চৈব বিনৈব চ ।

স বিমুক্তঃ পরং শ্রেয়ো ন চিরেণাধিতিষ্ঠতি ॥১৬॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

নিত্যমিতি । মৎসরাৎ অগ্রস্তভবেষাৎ । প্রমাদতঃ অনবধানাৎ ॥১১॥

আনুশংস্তমিতি । আনুশংস্তমনিষ্ঠুরতা দ্বয়েত্যর্থঃ, পরমুৎকৃষ্টম্ ॥১২॥

সত্যন্তেতি । বচনম্ উক্তিঃ, হিতং লোকহিতজনকবাক্যম্, যদ্বাক্যম্ অত্যন্তং ভূতহিতং
প্রাণিনাং হিতজনকং, তৎ সত্যম্ এতন্মম মতম্ ॥১৩॥

সর্কেতি । সর্বানারস্তান্ কার্যোপক্রমান্ পরিত্যজতীতি সঃ, নির্নবিগ্ধতে আশীরাশা সঃ,
নির্নবিগ্ধতে পরিগ্রহঃ কস্তাপি বস্তুরো গ্রহণং বস্ত সঃ । বিদ্বান্ তত্ত্বজ্ঞানী, পণ্ডিতঃ শাস্ত্রদর্শী ॥১৪॥

মঙ্গলার্থী মানুষ সমস্ত উপায়ে কামের ও ক্রোধের দমন করিবে । কারণ, কামও
ক্রোধ সর্বদাই মঙ্গলনাশ করিবার জন্ত উদ্ভূত থাকে ॥১০॥

ক্রোধ হইতে সর্বদা তপস্ত্যাকে রক্ষা করিবে, পরশ্রীকাতরতা হইতে নিজের
শ্রী স্থির রাখিবে ; মান ও অপমান হইতে জ্ঞানকে রক্ষা করিবে এবং অসাবধানতা
হইতে আত্মরক্ষা করিবে ॥১১॥

দয়াই পরম ধর্ম, ক্ষমাই শ্রেষ্ঠ বল, ব্রহ্মজ্ঞানই উত্তম জ্ঞান এবং সত্য হইতে
উৎকৃষ্ট নাই ॥১২॥

সত্য বলাই শ্রেষ্ঠ, সত্য অপেক্ষাও পরের হিতবাক্য বলিবে এবং যাহা প্রাণি-
গণের অত্যন্ত হিতজনক, তাদৃশ বাক্যই সত্যবাক্য ইহাই আমার মত ॥১৩॥

যিনি সমস্ত কার্য পরিত্যাগ করিতে পারেন, কোন বিষয়ে আশা রাখেন না
কিংবা কিছুই গ্রহণ করেন না এবং যিনি সমস্তই পরিত্যাগ করিয়াছেন, তিনিই
জ্ঞানী এবং তিনিই পণ্ডিত ॥১৪॥

অদর্শনমসংস্পর্শস্তথা সস্তাষণং সন।

যন্ত ভূতৈঃ সহ যুনে । স শ্রেয়ো বিদতে পরম্ ॥১৭॥

ন হিংস্রাং সর্বভূতানি মৈত্রায়ণগতশ্চরেৎ ।

নেদং জগা সমাসাচ্চ বৈরং কুর্কীত কেনচিৎ ॥১৮॥

আকিঞ্চন্যং সুসন্তোষো নিরানীকৃত্যচাপলম্ ।

এতদাহঃ পরং শ্রেয় আত্মজ্ঞস্ত জিতাত্মনঃ ॥১৯॥

পরিগ্রহং পরিত্যজ্য ভব তাত । জিতেন্দ্রিয়ঃ ।

অশোকঃ স্থানমার্তিষ্ঠ ইহ চামুত্র চাত্মনম্ ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

ইন্দ্রিয়ৈরিত্তি । ইন্দ্রিয়ার্থান্ শব্দাদীন্ বিষয়ান্ । শাস্ত্রায়া রাগদেবাদিশূচ্যিত্তঃ, সমাহিতো ব্রহ্মধ্যাননিষ্ঠঃ, আত্মভূতৈরাশ্রীকরণৈঃ করচরণাদিভির্বিশিষ্টোহপি, অতভূতঃ অকরচরণাদিষকরণঃ, করচরণাদিরাশ্রীকৃত্যবুদ্ধিশূক্লরূপ ইত্যর্থঃ ; সহ চ করচরণাদিভিঃ সহ হিতশ্চ, বিনৈব চ করচরণাদিভিঃ শূক্লশ্চ যঃ, স সর্ববিষয়েভ্যো বিমুক্তঃ সন, ন চিরেণ পরং শ্রেয়ো মুক্তিমপি-
তিষ্ঠতি ॥১৫—১৬॥

অদর্শনমিত্তি । ভূতৈঃ প্রাণিভিঃ বিনতে নভতে ॥১৭॥

নেতি । মৈত্রায়ণগতঃ সর্বভূতৈঃ সহ মিত্রতাং প্রাপ্তঃ ॥১৮॥

আকিঞ্চন্যমিত্তি । আকিঞ্চন্যমকিঞ্চন্যং নিঃস্বপ্নম্, নিরানীকৃত্যম্ আশাশূক্লত্বম্ । জিতাত্মনো বশীকৃতচিহ্নস্ত ॥২০॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রষ্টুমীহমা নারদমভ্যাপূজয়দিত্তি সৰ্ব্বতঃ ॥১৫—১৬॥ আত্মভূতৈর্দেহেন্দ্রিয়াদিভিঃ সহ চ বর্ততে বিনৈব

যিনি এই জগতে নিজের বশীভূত ইন্দ্রিয়গণ লইয়া ইন্দ্রিয় বিষয়ে বিচরণ করেন, অথচ কোন বিষয়েই আসক্ত হন না এবং রাগদেবাদিশূচ্যিত্ত, নির্বিকার ও পর-
ব্রহ্মে সমাহিত থাকেন, আর যিনি হস্তপদাদিবিশিষ্টে হইয়াও সেই হস্তপদাদিকে
নিজের বলিয়া মনে করেন না এবং সেই হস্তপদাদির সহিতই থাকেন, আবার
সেগুলি রহিত হইয়াই যেন চলেন, সেই মহাপুরুষ সমস্ত দুঃখ হইতে বিমুক্ত হইয়া
অচিরকাল মধ্যে পরমমঙ্গল (নির্বাপ মুক্তি লাভ করেন ॥১৫—১৬॥

মুনি । অন্যান্য প্রাণিগণের সহিত যাহার সর্বদা দর্শন, স্পর্শন ও সস্তাষণ না
হয় ; সেই লোকই পরম মঙ্গল লাভ করেন ॥১৭॥

কোন প্রাণীর হিংসা করিবে না, সকল প্রাণীরই মিত্র হইয়া বিচরণ করিবে এবং
এইরূপ জন্ম লাভ করিয়া কাহারও সহিত শত্রুতা করিবে না ॥১৮॥

ব্রহ্মজ্ঞানী ও জিতেন্দ্রিয় লোকের দারিদ্র্য, অত্যন্ত সন্তোষ, আশাশূক্লতা এবং
অচাকল্য এইগুলি পরম মঙ্গলজনক ইহা মুনিরা বলেন ॥১৯॥

নিরামিষা ন শোচন্তি ত্যজেনামিষমাত্মনঃ ।
 পরিত্যজ্যামিষং সৌম্য ! ছুঃখতাপাধ্বিমোক্যসে ॥২১॥
 তপোনিত্যেন দাস্তেন যুনির্না সংযতাত্মনা ।
 অজিতং জেতুকাগেন ভাব্যং সঙ্গেশ্বসঙ্গিনা ॥২২॥
 গুণসঙ্গেশ্বনাসক্ত একচর্য্যারতঃ সদা ।
 ব্রাহ্মণো ন চিরাদেব সুখমায়াত্যমুত্তমম্ ॥২৩॥
 বৃন্দারামেষু ভূতেষু য একো রমতে যুনিঃ ।
 বিদ্ধি প্রজ্ঞানতৃপ্তং তং জ্ঞানতৃপ্তো ন শোচতি ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

পরীতি । পরিগ্রহঃ শব্দাদিবিষয়গ্রহণম্ । আতিষ্ঠ আশ্রয়, ইহলোকে অমৃত পরলোকে চ ॥২০॥
 নিরীতি । নির্নবিজ্ঞতে আমিষং লোভো বেষাং তে, “আমিষং পললে লোভে” ইত্যাদি
 বিধিঃ ॥২১॥

তল ইতি । অজিতম্ অনাঘতীকৃতং নির্মাণপদম্ । সঙ্গেষু সংসর্গযোগেষু পুত্রকলত্রাদিষু
 অসঙ্গিনা চ ভাব্যং ভবিতব্যম্ ॥২২॥

গুণেতি । গুণানাং শব্দস্পর্শাদীনাং সঙ্গেষু সংসর্গেষু, একচর্য্যায়াম্ একাকিন এব বিচরণে
 রতঃ, ব্রাহ্মণো ব্রহ্মনিষ্ঠো জনঃ ॥২৩॥

বৃন্দেতি । পুত্রকলত্রাদিভিরেব আশ্রয়ঃ সুখং বেষাং তেষু ভূতেষু প্রাণিষু মধ্যে যো যুনিব্রহ্ম-
 মননবান্ জনঃ, এক এব রমতে ব্রহ্মভ্যানেনামোদতে ॥২৪॥

বৎস ! শব্দস্পর্শপ্রভৃতি বিষয়গ্রহণ পরিত্যাগ করিয়া, জ্বিতেন্দ্রিয় হও এবং
 ইহলোকে ও পরলোকে ভয় ও শোকশূন্য স্থান আশ্রয় করিবার চেষ্টা কর ॥২০॥

লোভশূন্য লোকেরা শোক করেন না । অতএব মানুষ নিজের লোভ পরিত্যাগ
 করিবে । সুতরাং সৌম্য ! তুমিও লোভ পরিত্যাগ করিয়া, ছুঃখ ও সন্তাপ হইতে
 মুক্ত হইতে পারিবে ॥২১॥

যুম্ভু লোক সর্বদা তপস্তাপরায়ণ, ইন্দ্রিয়দমনশীল, ব্রহ্মমননকারী, সংযতচিত্ত
 এবং পুত্রকলত্রাদিতে অনাসক্ত হইয়া, অপ্রাপ্ত নির্বাণপদের প্রাপ্তিকামী
 হইবেন ॥২২॥

ব্রহ্মনিষ্ঠ লোক শব্দস্পর্শপ্রভৃতিতে অনাসক্ত এবং সর্বদা একাকী বিচরণে নিরত
 থাকিলে, অচিরকালমধ্যেই সর্বোত্তম সুখলাভ করিতে পারেন ॥২৩॥

পুত্রকলত্রাদিসংসর্গনিবন্ধন সুখভোগী প্রাণিগণের মধ্যে যিনি একাকী ব্রহ্মমনন-
 শীল হইয়া সুখ অনুভব করেন ; শুক ! তুমি তাঁহাকে জ্ঞানতৃপ্ত বলিয়া অবগত হও ;
 জ্ঞানতৃপ্ত মানুষ কখনও শোক করেন না ॥২৪॥

শুভৈলভতি দেবদ্বং ব্যামিশ্রৈর্জন্ম মানুষ্যম্ ।
 অশুভৈশ্চাপ্যধোজন্ম কৰ্ম্মভিলভতেহবশঃ ॥২৫॥
 তত্র যুত্যা জরাতুঃশৈথিল্যঃ সততঃ সমভিষ্কৃতঃ ।
 সংসারে পচ্যতে জন্তুস্তৎ কথং নাববুধ্যসে ॥২৬॥
 অহিতে হিতসংজ্ঞাস্বপ্নে ধ্রুবসংজ্ঞকঃ ।
 অনর্থং চার্বসংজ্ঞস্বঃ কিমর্থং নাববুধ্যসে ॥২৭॥
 সংবেষ্ট্যমানঃ বহুভির্ঘোহাত্তস্তুভিরাভ্যজৈঃ ।
 কোষকার ইবাত্মানং বেষ্টয়ন্ নাববুধ্যসে ॥২৮॥
 অলং পরিগ্রহেণেহ দোষবান্ হি পরিগ্রহঃ ।
 কুমিহি কোষকারস্তু বধ্যতে স্বপরিগ্রহাৎ ॥২৯॥

ভারতকৌমুদী

শুভৈলভতি । শুভৈঃ পুণ্যৈঃ কৰ্ম্মভিঃ, দেবদ্বং লভতি লভতে ; ব্যামিশ্রৈঃ পুণ্যপাপৈঃ
 কৰ্ম্মভিঃ । অশুভৈঃ পাপৈঃ কৰ্ম্মভিঃ, অধোজন্ম তিৰ্য্যাক্ জাতিস্বম্ ॥২৫॥

তত্রৈতি । তত্র অধোজন্মনি, সমভিষ্কৃতঃ সম্যগুপদ্রবাসিতঃ ॥২৬॥

অহিতে ইতি । অহিতে পুণ্যধনাদৌ হিতসংজ্ঞা হিতজ্ঞানঃ যন্ত সঃ, অত্রবে অনিত্যো
 সাংসারিকস্থাদৌ, অনর্থং বিপৎস্বরূপে প্রভুত্বাদৌ অর্থসংজ্ঞঃ সম্পদ জ্ঞাতা ॥২৭॥

সংবেষ্ট্যতি । কোষক'রো হুতাপ্যকীট ইব স্বম্, আভ্যজৈঃ স্বজাতিভিরেব বহুভিত্ত্বভিঃ
 ঘ্রহণাশৈঃ সংবেষ্ট্যমানমপ্যাআত্মানং মোহাৎ স্বমপি বেষ্টয়ন্, অং নাববুধ্যসে ॥২৮॥

অলমিতি । পরিগ্রহেণ বিষয়গ্রহণেন, দোষবান্ অসুক্তিজনকত্বাৎ । স্বপরিগ্রহাৎ নিজতত্ত্ব-
 গ্রহণাৎ ॥২৯॥

মানুষ কেবল পুণ্যকৰ্ম্মের ফলে দেবদ্ব লাভ করে, পুণ্যপাপমিশ্রিত কৰ্ম্মের ফলে
 মনুষ্যজন্ম প্রাপ্ত হয়, আর কেবল পাপকৰ্ম্মের ফলে তিৰ্য্যাক্ জাতিস্ব প্রাপ্ত হইয়া
 থাকে । কারণ, মানুষ কৰ্ম্মেরই বশীভূত কিন্তু স্ববশ নহে ॥২৫॥

মানুষ সেই তিৰ্য্যাক্ জন্মে জরা ও যুত্যা প্রভৃতি দুঃখে সৰ্ব্বদা উপদ্রুত থাকিয়া
 সংসারে পচিতে থাকে ; শুক ! তুমি ইহা দেখিয়াও বুঝিতেছ না কেন ? ॥২৬॥

শুক ! তুমি অহিতে হিতজ্ঞান কর, অনিত্যকে নিত্য মনে কর এবং বিপদকে
 সম্পদ ভাবিয়া থাক ; ইহা তুমি বোঝ না কেন ? ॥২৭॥

শুক ! নিজ হইতে উপন্ন বহুতর পাশ স্বভাবতই যাহাকে বেষ্টন করিতেছে ;
 তুমি আবার নিজেই মোহবশতঃ কোষকারের দ্বারা (মাকড়শার মত) সেই পাশদ্বারা
 সেই আত্মাকে বেষ্টন করিতে থাকিয়া, তাহা বুঝিতেছ না ॥২৮॥

পুত্রদারকুটুম্বেষু সক্তাঃ সীদন্তি জন্তবঃ ।

সরঃ পক্ষার্ণবে ময়া জীর্ণা বনগজা ইব ॥৩০॥

মহাজালসমাকৃষ্টান্ স্থলে মৎস্তানিবোধুতান্ ।

স্নেহজালসমাকৃষ্টান্ পশ্য জন্তুন্ মুচ্ছংখিতান্ ॥৩১॥

কুটুম্বঃ পুত্রদারঞ্চ শরীরং সঞ্চয়াচ্চ যে ।

পারকামধ্রুবং সর্বং কিং যঃ শূকতদুচ্ছ্রুতম্ ॥৩২॥

যদা সর্বান্ পরিত্যজ্য গন্তব্যমবশেন তে ।

অনর্থে কিং প্রশক্তস্ত্বং সমর্থং নানুতিষ্ঠসি ॥৩৩॥

ভারতকৌমুদী

পুত্রোতি । সরসো জলাশয়স্ত পক্ষাঃ কৰ্দমা অৰ্ণবা ইব বিকৃতান্তেষু ॥৩০॥

মহেতি । স্নেহজালে পুত্রাদিবাৎসল্যপাশেন সমাকৃষ্টান্ ॥৩১॥

কুটুম্বমিতি । কুটুম্বমাত্মীয়বর্গঃ, পুত্রাচ্চ দারাচ্চ পুত্রদারম্ । সমাহারকৈশ্চকবদ্ভাবঃ । শরীরং, বেধনাদীনাং সঞ্চয়াচ্চ, তৎ সর্বমেব পারক্যং পরলোকে গমনাৎ পরং পরকীরম্, অধ্রুবং ইহলোকে চ তেবাৎ মরণাদিসম্ভবাদনিত্যম্ । তর্হি কিং যঃ শকীরম্ ? শূকতদুচ্ছ্রুতং শূলাপাশে তে এব শকীরে ॥৩২॥

বদেতি । অনর্থে ধনান্ধীনাদৌ । সমর্থং নিজযোগাৎ তত্ত্বজানম্ ॥৩৩॥

এই জগতে শব্দস্পর্শপ্রভৃতি বিষয় গ্রহণ করিবে না । কারণ, সেই বিষয়গ্রহণ দোষ উৎপাদন করে । কোষকারকীট (মাকড়শা) আপন সূত্র গ্রহণ করিয়া বদ্ধ হইয়া থাকে ॥২৯॥

জলাশয়ের বিকৃত কৰ্দমে ময় হইয়া জীর্ণ বস্ত্রহস্তিগণের স্থায় মাহুশেরা পুত্র, কলত্র ও বন্ধুজনে আসক্ত হইয়া অবসর হইয়া পড়ে ॥৩০॥

শুক । দেখ, বিশাল জলদ্বারা আকর্ষণ করিয়া মৎস্তগণকে স্থলে উত্তোলন করিলে, তাহারা যেমন অত্যন্ত দুঃখ অনুভব করে, সেইরূপ প্রাণীরা পুত্রকলত্রাদির স্নেহজালে আকৃষ্ট হইয়া অত্যন্ত দুঃখ অনুভব করিতেছে ॥৩১॥

আত্মীয়স্বজন, পুত্র, কলত্র, শরীর এবং যে সকল সঞ্চয় করা হইয়াছে, সে সমস্ত পরলোকে গমনের পর পরকীর হইবে ; ইহলোকেও সেগুলি অনিত্য ; তবে পরলোকে শকীর কি ? পুণ্য ও পাপ পরলোকে শকীর ॥৩২॥

তোমার যখন পরাধীন হইয়া, সমস্ত পরিত্যাগ করিয়া যাইতেই হইবে ; তখন তুমি নিম্পুরোজন ব্যাপারে আসক্ত থাক কেন ? কেনই বা তুমি যোগ্যকর্মের অনুষ্ঠান কর না ? ॥৩৩॥

ট (৩২) কুঃ পুত্রদারাচ্চ...বজ নি ।

অবিশ্রাস্তমনালম্বমপাথেয়মদৈশিকম্ ।

তমঃ কাস্তারমধ্বানং কথমেকো গমিষ্যসি ॥৩৪॥

ন হি স্বাং প্রস্নিতং কশ্চিৎ পৃষ্ঠতোহনুগমিষ্যতি ।

সুকৃতং দুষ্কৃতঞ্চ স্বাং যাস্তাস্তমনুযাস্ততি ॥৩৫॥

বিজ্ঞা কৰ্ম চ শৌচঞ্চ জ্ঞানঞ্চ বহুবিস্তরম্ ।

অর্থার্থমনুসার্যাস্তে সিদ্ধার্থশ্চ বিমুচ্যতে ॥৩৬॥

নিবন্ধনী রজ্জুরেষা যা গ্রামে বসতো রতিঃ ।

ছিদ্রৈস্ততাং সুকৃতো যাস্তি নৈনাং ছিন্দন্তি দুষ্কৃতঃ ॥৩৭॥

ভারতকৌমুদী

অবিশ্রাস্তমিতি । ন বিস্তৃতে বিশ্রাস্তং বিশ্রামো বস্তুন্ তম্, ন বিস্তৃতে আলম্ব আলম্বো গৃহাদিকং বস্তুন্ তম্, ন বিস্তৃতে পাথেয়ং পথি খাতাদিকং বস্তুন্ তম্, অদৈশিকং বিদেশীয়ম-
পরিচিতমিত্যর্থঃ । তমস্যা অন্ধকারেণ কাস্তারং দুৰ্গমপথবন্ধপঞ্চ, অধ্বানং পরলোকপথম্, একম্বং
কথং গমিষ্যসি ॥৩৪॥

নহীতি । সুকৃতং পুণ্যং দুষ্কৃতং পাপঞ্চ কৰ্ম্ম ॥৩৫॥

বিমুচ্যতি । ইতি তৎ । বিজ্ঞা শাস্ত্রজ্ঞানম্, কৰ্ম্ম ধৰ্ম্মকার্যম্, শৌচং পবিত্রতা বহুবিস্তরং নানা-
বিষয়কং জ্ঞানঞ্চ এতৎ সৰ্ব্বম্ অর্থার্থং মোক্ষার্থং তে তব অনুসার্যমহুঠৈরম্ । এবঞ্চ সতি ভবান্
সিদ্ধার্থঃ কৃতকার্যঃ সন্ বিমুচ্যতে ॥৩৬॥

নিবন্ধনীতি । রতিগ্রামবাস এবাভিক্রটিঃ । পূৰ্ব্বমপীদং ব্যাখ্যাতম্ ॥৩৭॥

যে পথে যাইবার সময়ে বিশ্রাম পাইবে না, আশ্রয় থাকিবে না, এবং পাথেয়
পাইবে না, আর যে পথ দেশীয় নহে অর্থাৎ বিদেশীয় অপরিচিত, অন্ধকারাবৃত দুৰ্গম
পথের জায় সেই পরলোকের পথে তুমি একাকী কি করিয়া যাইবে ? ॥৩৪॥

তুমি সে পথে প্রস্থান করিলে কেহই তোমার পিছনে যাইবে না কিন্তু সে পথে
তুমি যখন যাইবে, তখন একমাত্র পুণ্য ও পাপ তোমার পিছনে যাইবে ॥৩৫॥

শাস্ত্রবিজ্ঞা, ধৰ্ম্মকার্য, পবিত্রতা এবং নানা বিষয়ের বহুজ্ঞান, এইগুলি যুক্তির
জন্ত তোমার অনুসরণ করিতে হইবে ? তাহা হইলেই তুমি কৃতকার্য হইয়া মুক্তি-
লাভ করিতে পারিবে ॥৩৬॥

গ্রামবাসী মানুষের গ্রামবাসেই যে অভিক্রটি, তাহাই তাহার সংসারে বাঁধিয়া
রাখিবার পক্ষে রজ্জ্বরূপ; পুণ্যবান্ লোকেরা এই রজ্জু ছেদন করিয়া তপোবনে গমন
করেন ; আর পাপীরা এই রজ্জু ছেদন করিতেই পারে না ॥৩৭॥

রূপকূলাং মনঃশ্রোতাং স্পর্শদ্বীপাং রসাবহাম্ ।

গন্ধপঙ্কাং শব্দজলাং স্বর্গমার্গদুরাবহাম্ ॥৩৮॥

ক্ষমারিত্রাং সত্যময়ীং ধর্মদৈর্ঘ্যবটাবহাম্ ।

ত্যাগবাতাধ্বগাং শীঘ্রাং নৌত্যাগাং তাং নদীং তরেৎ ॥৩৯॥ (যুগ্মকম্)

তাজ ধর্মমধর্মক তথা সত্যানুতে তাজ ।

উভে সত্যানুতে তাজ্জ। যেন তাজসি তং তাজ ॥৪০॥

ভারতকৌমুদী

সংসারং নদীকূলেণ বর্ণয়তি যুগ্মকেন রূপেতি । রূপমিষ্টজনকং সৌন্দর্য্যমেব কূলং তীরং
তীরবদাশ্রয়ীযং যত্র তাম্, মন এব শ্রোতঃ শ্রোতোবচ্চালকং যত্র তাম্, সকারাভাব আর্ষঃ, স্পর্শ
এব দ্বীপো দ্বীপবদাশ্রয়ীযো যত্র তাম্, রসঃ শৃঙ্গারাদয় এব রসা রাগাত্তান্ আবহতি ধারয়তীতি
তাম্, “শৃঙ্গারাদৌ বিবেদীর্ঘ্যে ঞ্জনে রাগে জবে রসঃ” ইত্যমরঃ, গন্ধ এব পঙ্কঃ কন্দমৌ যত্র তাম্,
শব্দ এব জলং যত্র তাম্, স্বর্গমার্গে দুরাবহাং দুরাসাম্, ক্ষমৈব অরিত্রং কেনিপাতকং যত্র তাম্,
“অরিত্রং কেনিপাতকে” ইত্যমরঃ, সত্যময়ীং মায়ামুগ্ধজনপক্ষে সত্যরূপাম্, ধর্মদৈর্ঘ্যমেব বটাবহং
বন্ধনরজ্জ্বত্ব তাম্, ত্যাগ এব বাতস্তরঙ্গজনকো বায়ুর্ধ্বত্ব সা চার্শৌ অধ্বা পরলোকপথগামিনী
চেতি তাম্, শীঘ্রাং ক্ষতগামিনীম্, নৌজানরূপা তরণীস্তরা ত্যাগাং তারণীয়াং তাং সংসাররূপাং
নদী, তরেৎসুকুরিতি শেষঃ ॥৩৮—৩৯॥

তাজেতি । ধর্মমধর্মক তাজ উভয়োরপি স্বর্গনরকজনকত্বাৎ, তথা সত্যানুতে তাজ তয়োরপি
ধর্মাদধর্ময়োরিব স্বর্গনরকপ্রেরকত্বাৎ, উভে সত্যানুতে তাজ্জ। চ যেন দেহেন তাজসি তং দেহমপি
তাজ ॥৪০॥

ভারতভাবদীপঃ

পৃথক্ চ বর্ততে, কঃ ? অনন্তুতো দেহাদিতাদাশ্রয়ঃ বাধিষা কেবলীভূতঃ ॥৩৮—৩৯॥ কষ্টমবারিত্রাপি

মুমুকু মামুষ এই সংসারনদী হইতে উত্তীর্ণ হইবার চেষ্টা করিবেন ; ইষ্টজনের
রূপই এই নদীর তীর, নিজের মনই ইহার শ্রোত, প্রিয়জনের স্পর্শই ইহার দ্বীপ ।
এই নদী অমুরাগ বহন করিয়া লইয়া চলিয়াছে, গন্ধ ইহার কন্দম, শব্দ ইহার জল ;
এই নদী স্বর্গপথে দুরাসা, ক্ষমা ইহার বৈঠা ; এই নদী মায়ামুগ্ধ লোকের নিকটে
সত্যরূপা, ধর্মে স্থিরতা এই নদীতে নৌকাবন্ধনরজ্জ্ব, ত্যাগ ইহার বায়ু ; এই নদী
মুক্তিপথ, স্বর্গপথ ও নরকপথে চলিতেছে, ক্ষতগমন করে এবং জ্ঞানরূপ নৌকাধারা
এই নদী হইতে উত্তীর্ণ হওয়া যায় ॥৩৮—৩৯॥

শুক । তুমি ধর্ম ও অধর্ম দুইই ত্যাগ কর এবং সত্য ও মিথ্যা দুইই ছাড়িয়া
দাও । সত্য ও মিথ্যা দুইই ছাড়িয়া দিয়া বাহা দ্বারা এই সকল ত্যাগ করিতেছ, সেই
দেহও ত্যাগ কর ॥৪০॥

তাজ ধৰ্মমসঙ্কল্পাদধৰ্মকাপ্যালিপ্সয়া ।

উভে সত্যানুতে বুদ্ধ্যা বুদ্ধিং পরমনিশ্চয়াৎ ॥৪১॥

অস্থিস্থগং স্নায়ুযুতং মাংসং পিত্তলেপনম্ ।

চৰ্মাবনদ্ধং দুৰ্গন্ধং পূৰ্ণং যুত্রপূরীষয়োঃ ॥৪২॥

জরানোকসমাবিষ্টং রোগায়তনমাতুরম্ ।

রজস্বলগনিত্যঞ্চ ভূতাবাসমিমং ত্যজ ॥৪৩॥ (যুগ্মকম্)

ইদং বিশ্বং জগৎ সৰ্বমজগচ্চাপি যদ্ভবেৎ ।

মহাভূতাত্মকং সৰ্বং মহদ্বৎ পরমাশ্রয়াৎ ॥৪৩॥

ভারতকৌমুদী

তাজেতি । অসঙ্কল্পাৎ ভোগসঙ্কল্পরাহিত্যাৎ ধৰ্মঃ ত্যজ । নিকামধৰ্মক্ক কুক্ষৌবেতি ভাবঃ ।
অলিপ্সয়া চৌৰ্য্যধনাদিলিপ্সাত্বেনে অধৰ্মকাপি ত্যজ, বুদ্ধ্যা উভে সত্যানুতে ত্যজ, পরমনিশ্চয়াৎ
ব্রহ্মনির্দ্ধারণাৎ পরং তাং বুদ্ধিমপি ত্যজ ॥৪১॥

পুনরপি ত্যাগমুপদিশন্ দুষ্টগৃহরূপেণ দেহঃ বর্ণয়তি যুগ্মকেন অস্বীতি । অস্বীকৃত্য যুগ্মাঃ
শুভ্রা বত্ৰ তন্ম, রজ্জুরূপাতিঃ স্নায়ুভিৰ্ভূতম্, স্নাত্তকাক্ষটৈর্মাসংসোণিতৈলেপনঃ বত্ৰ তন্ম, কটক্ৰপেণ
চৰ্মণা অবনদ্ধং বেষ্টিতম্, দুৰ্গন্ধং যুত্রপূরীষপূৰ্ণত্বাদেব, যুত্রপূরীষয়োঃ পূৰ্ণম্, "করণে পূক্তপার্শ্বত চ"
ইতি করণে যষ্টী, জরানোকাত্মাঃ সমাবিষ্টং সংযুক্তম্, রোগাণামায়তনম্ আশ্রয়স্থানম্, আতুরং
স্বপ্ননিশ্রমেণাপি পীড়িতম্, রজস্বলম্ ধূলিমন্ডম্ অন্তত জীরজোযুক্তম্, অনিত্যং নশ্বরক, ইদং
ভূতাবাসং পঞ্চভূতমাং পিণ্ডাচাশ্রয়কং দেহগৃহং ত্যজ ॥৪২—৪৩॥

ইদমিতি । ইদং বিশ্বং সৰ্বং জগৎ পুনঃপুনর্গমনশীলং কিত্যাদিকম্, অজগৎ অগমনশীলম্
মপি সৰ্বং কালাকাশাদিকং যদ্ভবেৎ, তৎ সৰ্বমেব মহাভূতাত্মকম্, অতএব তুচ্ছমিত্যাশং ।
অন্যাদাশ্রয়াৎ জগতো বৎ পরং ব্রহ্ম তদেব যৎ প্রাপ্যম্ । তেন চ তুচ্ছং হি য়া প্রশস্তমবলম্বয়েতি
ভাবঃ ॥৪৪॥

তুমি ভোগসঙ্কল্প হইতে ধৰ্ম ত্যাগ কর, চৌৰ্য্যধনাদির অলিপ্সায় অধৰ্ম ত্যাগ
কর, বুদ্ধিধারা সত্য ও মিথ্যা ছইই ত্যাগ কর এবং ব্রহ্মনির্ণয় করিয়া বুদ্ধিকেও
পরিত্যাগ কর ॥৪১॥

শুক ! তুমি পিণ্ডাচের আবাসের স্থায় এই পঞ্চভূতময় শরীরগৃহ ত্যাগ কর ।
এই শরীররূপ গৃহের অস্থিই শুভ্র, স্নায়ু ইহার রজ্জু, মাংস ও রক্তধারা ইহাতে লেপ
দেওয়া হইয়াছে, ইহা চৰ্মধারা বেষ্টিত, বিষ্ঠা ও মূত্রে ইহা পরিপূর্ণ, স্তূতরাং দীভৎস
গন্ধযুক্ত, ইহা জরা ও শোকসমবিত্ত, রোগের আশ্রয়, অন্নশ্রমে পীড়িত হয়, সৰ্বদা
ধূলিযুক্ত থাকে এবং ইহা অনিত্য ॥৪২—৪৩॥

ইন্দ্রিয়ানি চ পঞ্চৈব তমঃ সত্যং ব্রহ্মসুখা ।

ইত্যেষ সপ্তদশকো রাশিরব্যক্তসংজ্ঞকঃ ॥৪৫॥

সর্বৈরিহেইন্দ্রিয়াণ্যৈর্ষচ ব্যক্তাব্যক্তৈর্হি সংহিতঃ ।

চতুর্বিংশক ইত্যেষ ব্যক্তাব্যক্তময়ো গুণঃ ।

এতৈঃ সর্বৈঃ সমায়ুক্তঃ পুমানিত্যভিধীয়তে ॥৪৬॥

ত্রিবর্গস্ত সুখং দুঃখং জীবিতং মরণং তথা ।

য ইদং বেদ তত্ত্বেন স বেদ প্রভবাণ্যয়ো ॥৪৭॥

ভারতকৌমুদী

ইন্দ্রিয়ানিতি । প্রাণজ্ঞানি একাদশেইন্দ্রিয়ানি পঞ্চতন্ত্রাণি তমঃসংব্রহ্ম ইতি গুণত্রয়রূপা একা প্রকৃতিশ্চেতি এষ সপ্তদশকঃ সপ্তদশসংখকঃ, রাশির্গণঃ অব্যক্তসংজ্ঞক উচ্যতে । অতীন্দ্রিয়-
মিন্দ্রিয়ম্ ইতি সাংখ্যসূত্রায় কশ্চৈইন্দ্রিয়ানামপ্যতীন্দ্রিয়াদব্যক্তম্ ॥৪৫॥

সর্বৈরিতি । ইহ অগতি, সর্বৈরিইন্দ্রিয়াণ্যৈঃ পঞ্চভিঃ শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধৈঃ এতে পঞ্চৈব ব্যক্তাঃ স্পষ্টাঃ অব্যক্তোচ বুদ্ধ্যহঙ্কারধোরথ্যবসারভিমানোতৈঃ সংহিতঃ সহিতঃ, এষ পূর্বোক্তৈঃ সপ্তদশভিঃ সহ চতুর্বিংশকঃ ব্যক্তাব্যক্তময়ো গুণঃ পরত্রক্ষাপেক্ষয়া উপসর্জনীভূতঃ এতৈরিইন্দ্রিয়ানিভিঃ সর্বৈঃ সমায়ুক্তো জীবঃ । বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৪৬॥

ত্রীতি । ত্রিবর্গঃ স্বর্গকামার্থান্ । বেদ জানাতি । প্রভবাণ্যয়ো উৎপত্তিপ্রলয়ো ॥৪৭॥

ভারতভাবদীপঃ

নোচালনদণ্ডা বস্ত্রাঃ, দশদৈর্ঘ্যঃ বটারকা নৌকাকর্ষণরক্ষুর্ভ্রাম ॥৩২—৪৩॥ মহাকৃতেতি । পঞ্চভূতানি মহদবুদ্ভিঃ বচোপ্রয়ান্বেহাং পরং পরলোকগামি ; এষ সপ্তদশকঃ । ইন্দ্রিয়ানি পঞ্চ চকারাং পঞ্চ প্রাণাঃ তম-আদিজয়মেকমিতি ॥৪৪॥ ইন্দ্রিয়াণ্যৈর্ষচৈভিঃ শব্দাদিভিঃ পঞ্চভির্ষব্ধ্যাং

এই পৃথিবীপ্রভৃতি সমস্ত যে নশ্বর বস্তু এবং কাল ও আকাশপ্রভৃতি যে অনশ্বর বস্তু আছে, সে সমস্তই মহাভূতস্বরূপ সূতরাং তাহা তুচ্ছ, আর যাহা এই সকলের পরে আছে, তাহাই প্রশস্ত ॥৪৪॥

পঞ্চজ্ঞানেইন্দ্রিয়, পঞ্চকর্মেইন্দ্রিয় ও মন এই এগারটি ইন্দ্রিয়, পঞ্চতন্ত্রাত্ম ও এবং ত্রিগুণাত্মিকাপ্রকৃতি এই সত্তরটি অব্যক্ত নামক ॥৪৫॥

সমস্ত ইন্দ্রিয়বিষয় অর্থাৎ শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ এই পাঁচটি ব্যক্ত, আর বুদ্ধির অধ্যবসায় এবং অহঙ্কারের অভিমান এই অব্যক্ত সমুদয়ে এই সাতটি, আর পূর্বোক্ত সত্তরটি উভয়ে মিলিত হইয়া এই চতুর্বিংশতিপ্রকার ব্যক্ত ও অব্যক্ত-স্বরূপ গৌণপদার্থ । এই ইন্দ্রিয়প্রভৃতি সমন্বিত জীবকেই পুরুষ বলা হয় ॥৪৬॥

পারম্পর্যেণ বোদ্ধব্যং জ্ঞানানাং যচ্চ কিঞ্চন ।
 ইন্দ্রিয়ৈর্গৃহ্যতে যদ্ব্যক্ততদব্যক্তমিতি স্থিতিঃ ॥৪৮॥
 অব্যক্তমিতি বিজ্ঞেয়ং লিঙ্গগ্রাহমতীন্দ্রিয়ম্ ।
 ইন্দ্রিয়ৈর্নিয়তৈর্দেহী ধারাভিরিব তর্প্যতে ॥৪৯॥
 লোকে বিততমাখ্যানং লোকাংশ্চাত্মনি পশ্যতি ।
 পরাবরদৃশঃ শক্তিজ্ঞানমূলা ন পশ্যতি ॥৫০॥
 পশ্যতঃ সর্বভূতানি সর্বাবস্থানু সর্বদা ।
 সর্বভূতানু সংদোগো নাস্তুভেনোপপদ্যতে ॥৫১॥

ভারতকৌমুদী

পারেতি । জগতি যৎ কিঞ্চন বস্তু বিজ্ঞেয়ং, জ্ঞানানাং পারম্পর্যেণ তৎ সর্বং বোদ্ধব্যম্ ।
 ইন্দ্রিয়ৈর্গৃহ্যতদ্ব্যক্তমিতি স্থিতিঃ ॥৪৮॥

অব্যক্তমিতি । লিঙ্গেন হেতুনা গ্রাহ্যং জ্ঞেয়ম্ পরতো বহিমান্ ধূমাদিত্যাদিবৎ । নিয়তৈ-
 র্বিষয়েষু নঃস্পিষ্টৈঃ, ধারাভির্মেষবৃষ্টজলস্বৈবৈঃ ॥৪৯॥

লোক ইতি । লোকে জগতি বিততং ব্যাপ্তম্ আখ্যানং এক পশ্যতি ঐতদাখ্যামিদং সর্ব-
 মিতি" শ্রুতেঃ ; লোকান্ জগতি চ আখ্যানি স্রজাণি পশ্যতি "তস্মিন্ লোকাঃ শ্রিতাঃ সর্গাঃ" ইতি
 শ্রুতেঃ । পরা ব্রহ্ম অবরং সর্বং প্রাকৃতঞ্চ পশ্যতীতি তত্ত জ্ঞানিনঃ, জ্ঞানমূলা শক্তিঃ কদাচিদপি
 ন পশ্যতি । অতএবাগৌ পূর্বোক্তঃ দ্বিবিধমেব পশ্যতীতি ভাবঃ ॥৫০॥

নানু ব্রহ্মেতদ্ব্যবস্থাদর্শনে তৎস-সর্গঃ স্তাদিত্যাহ পশ্যত ইতি । অস্তুভেনোপপদ্যতে
 ন বুধ্যতে ॥৫১॥

যিনি যথার্থরূপে ধর্ম, অর্থ, কাম, মুখ, দুঃখ, জীবন ও মরণ এই সকল জানেন ;
 তিনিই উৎপত্তি ও প্রলয় জানেন ॥৪৭॥

জগতে যে কিছু বস্তু আছে, জ্ঞানের পরম্পরাক্রমে সে সকল বুঝিতে হইবে ।
 ইন্দ্রিয়দ্বারা যে যে বস্তু গ্রহণ করা যায়, সেই সেই বস্তুই ব্যক্ত ইহাই শাস্ত্রজগতের
 নিয়ম ॥৪৮॥

যাহা ইন্দ্রিয়গ্রাহ্য নহে কিন্তু অসুমানজ্ঞেয়, সেই সকল বস্তুকেই অব্যক্ত বলিয়া
 জানিবে । বৃষ্টিজলধারার ছায় বিবয়সম্বন্ধ ইন্দ্রিয়গণ প্রাণীকে পরিতৃপ্ত করে ॥৪৯॥

জ্ঞানিলোক পরমাআকে জগতে ব্যাপ্তরূপে দর্শন করেন, আবার জগৎটাকেও
 পরমাআতে দর্শন করিয়া থাকেন । কারণ, সর্বদর্শী জ্ঞানীর জ্ঞানমূলা দর্শনশক্তি
 কখনও নষ্ট হয় না ॥৫০॥

(৫০) জ্ঞানমূলা ন পশ্যতি বদ বন্ধ ।

জ্ঞানেন বিবিধান্ ক্লেশানতিবৃন্তস্ত মোহজান্ ।
 লোকে বুদ্ধিপ্রকাশেন লোকমার্গো ন রিষ্যতে ॥৫২॥
 অনাদিনিধনং জন্তুগাতানি স্থিতমব্যয়ম্ ।
 অকর্তারমমূর্তঞ্চ ভগবানাহ তীর্থবিৎ ॥৫৩॥
 যো জন্তুঃ স্বকুটৈস্তৈস্তৈঃ কৰ্ম্মভিনিত্যদুঃখিতঃ ।
 স দুঃখপ্রতিঘাতার্থং হস্তি জন্তুননেকধা ॥৫৪॥
 ততঃ কৰ্ম্ম সমাদত্তে পুনরশ্রমবৎ বহু ।
 তপ্যতেহথ পুনস্তেন ভূক্তা পথ্যমিবাতুরঃ ॥৫৫॥
 অজ্ঞস্রমেব মোহাক্ষো দুঃখেষু সুখসংজ্ঞিতঃ ।
 বধ্যতে মধ্যাতে চৈব কৰ্ম্মভিৰ্ম্মহবৎ সদা ॥৫৬॥

ভারতকৌমুদী

জ্ঞানেনেতি । অতিবৃন্ত অতিক্রান্ত লোকমার্গো লৌকিকব্যবহারঃ পানভোজনাदिः, ন
 রিষ্যতে ন নশ্বতি ॥৫২॥

অনাদীতি । জন্তুঃ জন্তবচ্চেতনং জীবস্, আত্মনি স্বদেহে, অব্যয়মচলম্ । তীর্থবিৎ মোক্ষো
 পায়কঃ, ভগবান্ বিষ্ণুরাহ ॥৫৩॥

ব ইতি । তৈস্তৈরাহারাদ্যেণাদিভিঃ ॥৫৪॥

তত ইতি । সমাদত্তে বিদধতি, অপথ্যমনিষ্টকরম্ ॥৫৫॥

ভারতভাবদীপঃ

বোদ্ধব্যম্ অকর্তব্যঞ্চ চ তৈঃ সহাউচিতৈঃ, এবং চতুর্দিশকঃ ॥৫৫—৫২॥ রিষ্যতে ভিংশতে ॥৫৩॥

সর্বদা সমস্ত অবস্থায় যিনি সমস্ত ভূত দর্শন করেন, তাঁহার সর্বভূতসংযোগ
 পাণযুক্ত হয় না ॥৫১॥

যে লোক জ্ঞানের ফলে মোহজাত নানাবিধ ক্লেশ অতিক্রম করিতে পারে,
 অগতে তাঁহার সকল বিষয়েই বুদ্ধিপ্রকাশ হওয়ায় লৌকিক ব্যাপারও নষ্ট হয় না ॥৫২॥

মোক্ষোপায়বিৎ ভগবান্ নারায়ণ বলিয়াছেন যে, অকর্তা, নিরাকার, অনাদি
 অনন্ত ও অচল জীবাত্মা, এই দেহেই রহিয়াছেন ॥৫৩॥

যে প্রাণী নিজকৃত সেই সেই কৰ্ম্মদ্বারা সর্বদা দুঃখ অনুভব করে, সেই প্রাণী
 দুঃখ দূর করিবার জন্য নানাপ্রকারে প্রাণিহত্যা করিয়া থাকে ॥৫৪॥

তাঁহার পর সেই প্রাণী পুনরায় অগ্ন্যাগ্ন নূতন নূতন বহুতর কৰ্ম্ম করে, পারে
 রোগী যেমন অপথ্য ভোজন করিয়া সন্তপ্ত হয়, তেমন সেই প্রাণীও আবার সেই
 সকল কৰ্ম্মদ্বারা সন্তপ্ত হইতে থাকে ॥৫৫॥

ততো নিবন্ধঃ স্বাং যোনিং কৰ্মণামুদয়াদিহ ।

পরিভ্রমতি সংসারং চক্রবক্ষহবেদনঃ ॥৫৭॥

স স্বং নিবৃত্তবন্ধস্ত নিবৃত্তশ্চাপি কৰ্মতঃ ।

সৰ্ববিৎ সৰ্বজিৎ সিদ্ধো ভবভাববিবৰ্জিতঃ ॥৫৮॥

সংযমে নবং বন্ধং নিবর্ত্য তপসো বলাৎ ।

সংপ্রাপ্তা বহবঃ সিদ্ধিমপ্যবাধাং সুখোদয়াম্ ॥৫৯॥

অশোকং শোকনাশার্থং শাস্ত্রং শাস্তিকরং শিবম্ ।

নিশমা লভতে বুদ্ধিঃ তাং লক্ষ্য সুখমেধতে ॥৬০॥

ভারতাকৌমুদী

অজস্রমিতি । সুপসংজ্ঞা সুখজ্ঞানমস্ত সজ্ঞাতেতি সুখসংজ্ঞিতঃ । সম্বৎ মহানদন্তেতি ব ॥৫৭॥
তত ইতি । উপরাং ফলজননায়োপক্রমাৎ স্বাং কৰ্মাভ্যুত্থাপাং যোনিং প্রাপ্যোতি শেমঃ, বহু
বেদনা যন্ত সঃ চক্রবৎ সংসারং পরিভ্রমতি ॥৫৭॥

স ইতি । সৰ্বাণি ইঞ্জিয়াণি অয়তীতি সৰ্বজিৎ, ভবভাবৈঃ সাংসারিকব্যাপারৈর্মার্জিতানাদিভি-
র্বিবৰ্জিতঃ ॥৫৮॥

সংযমেনেতি । বহনো জনকাদয়ো জনাঃ । সুখস্ত যুক্তেক্ষণয়ো যন্তাং তাৎ ॥৫৯॥

অশোকমিতি । ন বিচ্যুতে শোকো বশ্মিন্ কৰ্মণি তৎ । শিবং মঙ্গলজনকম্ । লক্ষ্য স্থিতস্ত
জনস্ত সুখমেধতে বদতে ॥৬০॥

ভারতভাবদীপঃ

তীৰ্থবিম্বোক্ষোপাধিৎ ॥৫৫—৫৮॥ সংযমেন ধারণাদ্যানসমাদ্যাশ্রয়েন ; নবং দৃষ্টিমাজ্ঞোপাৎ
মোহাক্ষ মানুষ সৰ্বদাই হৃৎথকে সুখজ্ঞান করে ; তাহাতে সে মানুষ বন্ধ হয়
এবং মহানদন্ত (চরকী) দ্বারা হৃৎ থেমন মথিত হয়, তেমন সৰ্বদা সেই সকল কৰ্ম-
দ্বারা মথিত হইতে থাকে ॥৫৬॥

তদনন্তর পূৰ্বকৃত কৰ্মসকল যখন ফল জন্মাইতে উদ্যত হয়, তখন বন্ধপ্রাণী
কৰ্মের অত্মরূপ জন্ম প্রাপ্ত হইয়া, এই জগতে বহুবিধ হৃৎথ অনুভব করিতে থাকিয়া,
সংসারে চক্রের স্থায় পরিভ্রমণ করে ॥৫৭॥

শুক । তোমার বন্ধ নিবৃত্তি পাইয়াছে এবং তুমি সমস্ত কৰ্ম হইতে নিবৃত্ত,
সৰ্বজ্ঞ; জিতেশ্রিয়, সাংসারিকভাবশূন্য ও সিদ্ধ হইয়াছ ॥৫৮॥

জনকপ্রভৃতি বহুলোকই সংযমের ফলে ও তপস্যার বলে নূতন বন্ধন নিবৃত্ত
করিয়া, অবাধে সিদ্ধি ও পরম সুখলাভ করিয়াছেন ॥৫৯॥

(৫৯) ইতঃ পরম্ একোনবিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ । নারদ উবাচ । বন্ধ বন্ধ '...সপ্ত-
ত্রিশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ' । নারদ উবাচ—নি ।

শোকস্থানসহস্রাণি ভয়স্থানশতানি চ ।

দিবসে দিবসে মূঢ়মাবিশস্তি ন পশুতম্ ॥৬১॥

তস্মাদনিষ্টনাশার্থমিতিহাসং নিবোধ মে ।

তিষ্ঠতে চেন্দ্রশে বুদ্ধিলভতে শোকনাশনম্ ॥৬২॥

অনিষ্টসম্প্রয়োগাচ্চ বিপ্রয়োগাৎ প্রিয়ম্ চ ।

মানুষ্য মানসৈহুঃখৈরুজ্যন্তে স্বল্পবুদ্ধয়ঃ ॥৬৩॥

দ্রব্যেবু সমতীতেষু যে গুণাস্তান চিন্তয়েৎ ।

ন তানাদ্রিয়মাণম্ স্নেহবন্ধঃ প্রমুচ্যতে ॥৬৪॥

দোষদর্শী ভবেত্তত্র যত্র রাগঃ প্রবর্ততে ।

অনিষ্টবর্জিতং পাশোক্তথা ক্ষিপ্ৰং বিরজাতে ॥৬৫॥

ভারতকৌমুদী

শোকেতি । উভয়জাণি স্থানাদং হেতুপন্নম্ ॥৬১॥

তস্মাদিতি । ইতিহাসং সত্যবৃত্তাস্তম্, নিবোধ শৃণু ॥৬২॥

অনিষ্টেতি । অনিষ্টসম্প্রয়োগাৎ অপ্রিয়সংযোগাৎ, প্রিয়ম্ চ বিপ্রয়োগাৎ বিযোগাৎ ॥৬৩॥

দ্রব্যোষিতি । দ্রব্যেবু ধনেষু সমতীতেষু সমাক্ষয়ং প্রাপ্তেষু সৎসু, যে গুণাঃ কলানি নানা
প্রকারা অভাবা ইত্যর্থঃ, তান্ ন চিন্তয়েৎ ; তান্ অভাবান্ নাদ্রিয়মাণস্ত জনস্ত, তেষু স্নেহবন্ধঃ
প্রমুচ্যতে ॥৬৪॥

মানুষ্য শোকনাশক, শান্তিজনক ও মঙ্গলকারক শাস্ত্র অনায়াসে অবগণ করিয়া,
জ্ঞানলাভ করে এবং সেই জ্ঞানলাভ করিবার পারে তাহার সুখ বৃদ্ধি পায় ॥৬০॥

সহস্র সহস্র শোকের কারণ এবং শত শত ভয়ের হেতু অত্যন্তই মূঢ় লোকের
নিকটে উপস্থিত হয়, কিন্তু পশুত লোকের নহে ॥৬১॥

অতএব শুক ! অনিষ্টনিবৃত্তির জন্য আমার নিকট সত্য বৃত্তাস্ত অবগণ কর ।
মানুষের বুদ্ধি যদি বশে থাকে, তাহা হইলে সে মানুষ শোকনিবৃত্তি লাভ করিতে
পারে ॥৬২॥

অল্পবুদ্ধি মানুষেরা অপ্রিয়সংযোগ ও প্রিয়বিযোগদ্বারা মানসিক দুঃখযুক্ত
হয় ॥৬৩॥

দ্রব্য নষ্ট হইলে যে সকল অভাব উপস্থিত হয়, সেগুলির চিন্তা করিবে না । যে
ব্যক্তি সে সকল অভাবের চিন্তা করে না, তাহার সেই সকল দ্রব্যের স্নেহবন্ধন
অলিত হইয়া যায় ॥৬৪॥

(৬৫) স্নেহবন্ধঃ প্রমুচ্যতে—বল বর্জ ।

নার্থো ন ধর্মো ন যশো যোহতীতমশুশোচতি ।

অপ্যভাবেন যুজ্যেত তচ্চাস্ত্র ন নিবর্ততে ॥৬৫॥

ঔগৈশ্চুতানি যুজ্যন্তে বিযুজ্যন্তে তথৈব চ ।

সর্ক্কাণি নৈতদেকস্ত শোকস্থানং হি বিদ্যতে ॥৬৬॥

যুতং বা যদি বা নষ্টং যোহতীতমশুশোচতি ।

দুঃখেন লভতে দুঃখং বাবনর্থো প্রপদ্যতে ॥৬৮

ভারতকৌমুদী

দোষেতি । রাগশিষ্টাকর্ষণং, অনিষ্টবৎ অহিতবৎ ॥৬৫॥

নেতি । অতীতমর্থাদিকম্ । অভাবেন যুজ্যতেহপি অর্থাদীনাযতানমেবাহুতবেৎ, তদর্থাদি-
কক অস্ত্র ন নিবর্ততে ন প্রত্যাবর্ততে ॥৬৬॥

ঔগৈশ্চিতি । সর্ক্কাণি ভুতানি প্রাণিনঃ, ঔগৈঃ শব্দস্পর্শাদিত্তিবুজ্যন্তে তথৈব তৈববিযুজ্যন্তে চ
প্রাণিনঃ কদাচিৎ সর্ক্কাণ্যাদিকমহুতবন্তি কদাচিচ্চ নাহুতবন্তীত্যর্থঃ । এতৎ ঔগৈর্যোজনম্
নিয়োজনক একস্ত প্রাণিনো ন সর্ক্কাণ্যামেবেত্যর্থঃ । হি তথাহি তদুভয়মেব শোকস্থানং শোক-
হেতুর্বিদ্যতে ভবতি, যোগে বিরোগাশঙ্কয়া শোকঃ, বিরোগে তু স্বত এব শোক ইতি ভাবঃ ॥৬৬॥

যুতমিতি । যুতসাম্মীপং জনম্, মষ্টমদর্শনং গতম্ । স যরণনাশজেন দুঃখেন অন্তচ্ছোকজং
দুঃখং লভতে । অতএব দুঃখরূপৌ বাবনর্থো প্রপদ্যতে প্রাপ্নোতি । অতএব স্বজনস্ত যরণে নাশে
বা শোকে ন কার্য ইত্যাপরঃ ॥৬৮॥

ভারতভাবদীপঃ

পদম্ ॥৬৫॥ অশোকমিতি ॥৬১—৬৮॥ বাবনর্থো ইষ্টদ্বাদিদেহবিনাশঃ স্বশরীরতাপচ্চ । শেব-

যে বস্তুতে চিন্তের আকর্ষণ হইবে, সেই বস্তুতেই দোষদর্শন করিবে এবং হিত-
জনক বস্তুকে অহিতজনকের স্থায় দেখিবে ; তাহা হইলেই মানুষ সধর বিরাগী
হইতে পারে ॥৬৫॥

ধর্ম, অর্থ ও যশ নষ্ট হইলে যে লোক সেগুলির জন্ত শোক করে না, সেই
লোকই বুদ্ধিমান । কারণ, সেইগুলির শোক করিলে কেবল অভাবই অনুভূত হয়,
কিন্তু তাহা আর কিরিয়া আসে না ॥৬৬॥

সকল প্রাণীই কোন সময়ে শব্দস্পর্শাদির সুখ অনুভব করে, আবার কোন
সময়ে করে না ; এই অবস্থা কেবল একজনের হয় না, সকলেরই হইয়া থাকে ।
তারপর ঐ সংযোগ ও বিরোগ উভয়েই শোকের হেতু হয় ॥৬৬॥

আত্মীয়স্বজনের মৃত্যু হইলে, কিংবা তাহার দৃষ্টির অগোচরে চলিয়া গেলে যে
ব্যক্তি তাহাদের জন্ত শোক করে, সে ব্যক্তি এক দুঃখদ্বারা অপবদুঃখ অনুভব
করে ; অর্থাৎ দুইটা দুঃখই একদা ভোগ করিতে থাকে ॥৬৮॥

নাশ্চ কুর্কন্তি যে বুদ্ধা দৃষ্টা লোকেষু সন্ততিম্ ।
 সম্যক্ প্রপশ্যতঃ সর্বং নাশ্চকর্যোপপত্ততে ॥৬৯॥
 হৃৎখোপঘাতে শারীরে মানসে চাপ্যুপস্থিতে ।
 যস্মিন্ন শক্যতে কৰ্ত্ত্বং যত্নস্তম্ভানুচিন্তয়েৎ ॥৭০॥
 ভৈষজ্যমেতদুৎকৃষ্টং যদেতম্ভানুচিন্তয়েৎ ।
 চিন্ত্যমানঃ হি ন বোতি ভূয়শ্চাপি প্রবৰ্দ্ধতে ॥৭১॥
 প্রজ্ঞয়া মানসং হৃৎকং হৃদ্যাচ্ছারীরমৌষধৈঃ ।
 এতদ্বিজ্ঞানসামর্থ্যং ন বাটৈঃ সমতামিমাং ॥৭২॥
 অনিত্যং যৌবনং রূপং জীবিতং দ্রব্যসঞ্চয়ঃ ।
 আরোগ্যং প্রিয়সংবাসো গৃহ্যেত্তত্ত্বং ন পশুতঃ ॥৭৩॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । যে জনাঃ, লোকেষু সন্ততিঃ সন্তানং যুতং দৃষ্ট্বাপি বুদ্ধা প্রজ্ঞয়া অশ্চ নরনরজলপাতং
 ন কুর্কন্তি, ত এব বীর ইতি শেধঃ । সৰ্বদেব জনং কৈদুশং সম্যক্ প্রপশ্যতো জনস্ত অশ্চকর্য
 নোপপত্ততে ন বুদ্ধ্যতে ॥৬৯॥

হৃৎখেতি । রোগাদিনা শারীরে প্রিয়বিযোগাদিনা চ মানসে হৃৎখোপঘাতে উপস্থিতে
 সতি, যস্মিন্ হৃৎখোপঘাতে তৎপ্রতীকারায় যত্নঃ কৰ্ত্ত্বং ন শক্যতে, তং হৃৎখোপঘাতং
 নানুচিন্তয়েৎ ॥৭০॥

ভৈষজ্যমিতি । ভৈষজ্যমৌষধম্ । বোতি অর্পৈতি ॥৭১॥

প্রজ্ঞয়েতি । বিজ্ঞানসামর্থ্যং বিশিষ্টজ্ঞানশক্তিগ্ আভ্যাসেদিতি শেধঃ । বাটৈঃ মূর্খৈঃ ॥৭২॥

অনিত্যমিতি । তস্মৈ তেষু যৌবনাদিষু, ন গৃহ্যেৎ আকাঙ্ক্ষাং ন কুৰ্য্যৎ ॥৭৩॥

জগতে যাহারা সন্তানের যুতা দেখিয়াও বুদ্ধির গুণে অশ্রুপাত করে না,
 তাহারাই বাস্তবিক বীরপ্রকৃতি । সমীচীনভাবে সকলেরই এই অবস্থা দেখিতে
 থাকায় কাহারই অশ্রুপাত করা উচিত নহে ॥৬৯॥

শারীরিক বা মানসিক হৃৎখপীড়া উপস্থিত হইলে, যাহার প্রতীকারের চেষ্টা
 করিতে পারা যায় না, তাহার স্মরণই করিবে না ॥৭০॥

হৃৎখের যে চিন্তা করা হয় না, তাহাই হৃৎখের ঔষধ । কারণ, হৃৎখের চিন্তা
 করিলে সে হৃৎখ যায় না, বরং আরও বৃদ্ধি পায় ॥৭১॥

মানুষ বুদ্ধি দ্বারা মানসিকহৃৎখ এবং ঔষধ দ্বারা শারীরিক হৃৎখ দূর করিবে ; আর
 ইহা বুঝিবার ক্ষমতা লইয়া চলিবে ; কিন্তু মূর্খের তুল্যতা প্রাপ্ত হইবে না ॥৭২॥

রূপ, যৌবন, জীবন, ধনসঞ্চয়, আরোগ্য এবং প্রিয়ব্যক্তির সহবাস, এ সমস্তই
 অনিত্য । সুতরাং পশুিত লোক এগুলির আকাঙ্ক্ষা করিবেন না ॥৭৩॥

ন জানপদিকং দুঃখমেকঃ শোচিতুমৰ্হতি ।
 অশোচন্ প্রতিকূৰ্বীত যদি পশ্চেদুপক্রমম্ ॥৭৪॥
 সুখাদ্বেচ্ছতরং দুঃখং জীবিতেনাহ্ন সংশয়ঃ ।
 স্নিগ্ধহৃৎকেন্দ্রিয়ার্থেষু মোহান্মরণমপ্রিয়ম্ ॥৭৫॥
 পরিত্যজতি যো দুঃখং সুখকাপ্যভয়ং নরঃ ।
 অভ্যতি ব্রহ্ম মোহতাস্তং ন তং শোচন্তি পণ্ডিতাঃ ॥৭৬॥
 ত্যজন্তে দুঃখমর্থী হি পালনে ন চ তে সুখাঃ ।
 দুঃখে ন চাধিগম্যন্তে নাশমেবাং ন চিন্তয়েৎ ॥৭৭॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । জানপদিকং দৈনিকং মহাসারীপ্রভৃতিষট্ঠং দেশব্যাপিহুঃখমিত্যর্থঃ । উপক্রম
 মূলম্ ॥৭৪॥

সুখানিতি । ইন্দ্রিয়ার্থেষু শব্দস্পর্শাদিষু স্নিগ্ধঃ রাগঃ, মোহাচ্চ মরণমপ্রিয়ং সর্কধানেব
 ভবতীতি শেষঃ ॥৭৫॥

পরীতি । অত্যন্তমভ্যতি সর্বথা প্রাপ্নোতি ॥৭৬॥

ত্যজন্ত ইতি । অর্থী ধনানি দুঃখং বধা ত্যাগধা ত্যজন্তে বাসিনঃ ত্যজন্তি অর্থীনাং ব্যবে
 দুঃখং ভবতীত্যর্থঃ, পালনে রক্ষণে চ তে অর্থী ন সুখাঃ, অপি তু দুঃখকরা এবেতি ত্যাগধাম্,
 দুঃখে ন চ অধিগম্যন্তে অর্থী অর্জয়ন্তে । অতএব এবাং সর্কধা দুঃখজনকানাং শত্রুত্বানামর্থীনাং
 নাশং ন চিন্তয়েৎ । অতএবোক্তম্—“অর্থীনামর্জনে দুঃখং অর্জিতানাক রক্ষণে । অংয়ে দুঃখং
 ব্যবে দুঃখং ধিগর্হং দুঃখতাজনম্” ॥৭৭॥

যে দুঃখ দেশব্যাপী হইবে, তাহার দ্বারা একজনের শোক করা উচিত নহে ।
 কিন্তু সেই দুঃখ দূর করিবার উপায় যদি দেখা যায়, তাহা হইলে শোক না
 করিয়া সেই দুঃখ দূর করিবার চেষ্টাই করিবে ॥৭৪॥

জীবনে সুখ অপেক্ষা দুঃখ অনেক অধিক ; এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ;
 আর সকলেরই শব্দস্পর্শপ্রভৃতি ভোগের অনুরাগ এবং মোহবশতঃ মরণ অপ্রিয়
 হইয়া থাকে ॥৭৫॥

যে মানুষ দুঃখ, সুখ কিংবা উভয়ই পরিত্যাগ করিতে পারে, সে মানুষ নিশ্চয়ই
 ব্রহ্মলাভ করে । সুতরাং পণ্ডিতেরা তাহার দ্বারা আর শোক করেন না ॥৭৬॥

অর্থের ব্যয়ে দুঃখ, অর্থ পালনেও সুখ হয় না এবং দুঃখেই অর্থ অর্জন করা
 হয় । অতএব সর্বত্র দুঃখদাতা অর্থের নাশবিষয়ে চিন্তাই করিবে না ॥৭৭॥

অন্যামস্তাং ধনাবস্থাং প্রাপ্য বৈশেষিকীং নরাঃ ।
 অতুণ্ডা যাস্তি বিধ্বংসং সন্তোষং যাস্তি পণ্ডিতাঃ ॥৭৮॥
 সৰ্ব্বৈ কামাস্তা নিচয়াঃ পতনাস্তাঃ সমুচ্ছ্রয়াঃ ।
 সংযোগা বিপ্রযোগাস্তা মরণাস্তাঃ হি জীবিতম্ ॥৭৯॥
 অস্তো নাস্তি পিপাসায়াস্তৃষ্ণিস্ত পরমং সুখম্ ।
 তস্মাৎ সন্তোষমেবেহ ধনং পশ্যন্তি পণ্ডিতাঃ ॥৮০॥
 নিমেষমাত্রমপি হি বয়ো গচ্ছন্ন তিষ্ঠতি ।
 শরীরৈশ্বনিত্যেযু নিত্যং কিমশুচিস্তুয়েৎ ॥৮১॥
 ভূতেষু ভাবং সঞ্চিন্ত্য যে বুধা মনসঃ পরম্ ।
 ন শোচন্তি গতাধ্বানঃ পশ্যন্তঃ পরমাং গতিম্ ॥৮২॥

ভারতকৌমুদী

অন্যামিতি । বৈশেষিকীং বিশিষ্টামধিকাম্ । পণ্ডিতাঃ স্বল্পধনাবস্থাপ্রাপ্য সন্তোষং যাস্তি ॥৭৮॥
 সৰ্ব্ব ইতি । নিচয়াঃ সঞ্চয়াঃ, সমুচ্ছ্রয়াঃ সমুন্নতয়ঃ ॥৭৯॥
 অতু ইতি । তুষ্টিঃ বরেনাপি সন্তোষঃ ॥৮০॥
 নিমেষেতি । গচ্ছৎ বয়ঃ নিমেষমাত্রমপি ন হি তিষ্ঠতি ॥৮১॥
 ভূতেষু ইতি । যে জনাঃ, ভূতেষু প্রাপিষ্য ভাবমনিত্যতাং সঞ্চিন্ত্য, মনসঃ পরমগোচরং পরমা-
 য়ানং বুধা জ্ঞাত্বা, গতাধ্বানঃ অতীতসংসারমার্গা ভবন্তি ; তে হেযাং পরমাং গতিং পশ্যন্তঃ
 সন্তো ন শোচন্তি ॥৮২॥

মূৰ্খ মানবেরা অধিক অধিক ধনাবস্থা প্রাপ্ত হইয়াও তুণ্ড না হইয়া ধ্বংস প্রাপ্ত
 হয় ; আর পণ্ডিতেরা অল্প ধনেই সন্তোষ লাভ করেন ॥৭৮॥

সর্বপ্রকার সঞ্চয়েরই অবসানে ক্ষয় হয়, সমস্ত উন্নতিরই পরিণামে পতন হইয়া
 থাকে, সকল সংযোগেরই শেষে বিয়োগ হয় এবং সমস্ত জীবনেরই অন্তিমে মরণ
 হইয়া থাকে ॥৭৯॥

আকাঙ্ক্ষার অবসান নাই । অতএব সন্তোষই পরম সুখ । সুতরাং পণ্ডিতেরা
 একমাত্র সন্তোষকেই ধন বলিয়া জ্ঞান করেন ॥৮০॥

বয়স অবিরত চলিয়াছে, এক নিমেষও দাঁড়ায় না এবং আপন আপন শরীরও
 অনিত্য ; অতএব মানুষ সর্বদা কি চিন্তা করে ॥৮১॥

যে সকল লোক প্রাপিগণের অনিত্যতা চিন্তা করিয়া এবং মনের অগোচর
 পরমাত্মাকে জ্ঞানিয়া, আপনাদের উত্তমগতিই হইবে ইহা পর্যালোচনা করিয়া
 সংসার পথ অতিক্রম করেন ; তাহার শোক করেন না ॥৮২॥

সন্ধিস্থানকমেবৈনং কামানামবিতৃপ্তকম্ ।

ব্যাঘ্রঃ পশুসিবাশাচ্চ যুত্মাদায় গচ্ছতি ॥৮৩॥

তথাপ্যুপায়ং সংপশ্চেদুঃখস্ত পরিমোক্ষণম্ ।

অশোচন্নরভেদৈব যুক্তশ্চাব্যসনী ভবেৎ ॥৮৪॥

শব্দে স্পর্শে চ রূপে চ গন্ধেষু চ রসেষু চ ।

নোপভোগাৎ পরং কিঞ্চিদনিনো বা ধনস্ত বা ॥৮৫॥

প্রাক্ সংপ্রয়োগাদুত্থানং নাস্তি দুঃখং পরায়ণম্ ।

বিপ্রয়োগাতু সর্বস্ত ন শোচেৎ প্রকৃতিস্থিতঃ ॥৮৬॥

ভারতকৌমুদী

সমিতি । ব্যাঘ্রঃ পশুমাশাঙ্কেণ, যুত্মাঃ, সন্ধিস্থানকং কুৎসিতোপায়েনাপি ধনাদিসংগৃহস্তম্, কামানামবিতৃপ্তকং, কাম্যভোগৈগৃপ্তিমাপ্তমেষব এনং সাক্ষ্যমাদায় গচ্ছতি ॥৮৩॥

তথাপীতি । তথাপি যুত্মাঃসেবমাদানে সত্যপি, দুঃখস্ত পরিমোক্ষণং প্রতি উপায়ং সংপশ্চেৎ গ্রহণার্থং পর্যালোচয়েৎ ; পূর্বকর্মফলাশাভেহপি অশোচন্ কর্মাস্তরমায়ত্তেজ ; দুঃখেন কণক-যুক্তঃ সন্, অব্যসনী কামাদাবনাসক্তস্ত ভবেৎ ॥৮৪॥

শব্দ ইতি । ধনিনো বা অধনস্ত দরিদ্রস্ত চ বা শব্দাদীনামুপভোগাৎ পরং কিঞ্চিদপি ন তিষ্ঠতি । অতো নখরাঃ শব্দাদবিতৃপ্ত্যা এবোতি ভাবঃ ॥৮৫॥

প্রাগিতি । উত্থানং প্রাণিনাং সংপ্রয়োগাৎ শব্দাদিবিষয়ভোগাৎ প্রাক্ পরায়ণং দৃঢ়ং দুঃখং নাস্তি ; সর্বস্ত শব্দাদিবিষয়স্ত বিপ্রয়োগাৎ বিচ্ছেদাদপি মামুখো ন শোচেৎ ; অপি তু প্রকৃতিস্থিত এন ভবেৎ ॥৮৬॥

মামুখ ধনসম্পদ করিতেছে, কামভোগে তৃপ্তিলাভও করে নাই, এমন অবস্থাতেই ব্যাঘ্র যেমন হরিণপ্রভৃতি পশুকে লইয়া চলিয়া যায় ; তেমন যুত্মা সেই মামুখকে লইয়া চলিয়া যায় ॥৮৩॥

তাহা হইলেও মামুখ, আপন দুঃখযুক্তির উপায় দেখিবে ; পূর্বকর্মের ফল না পাইলেও শোক না করিয়া অন্য কর্ম আরম্ভ করিবে এবং অল্প পরিমাণে দুঃখযুক্ত হইয়া কামভোগে আসক্ত হইবে না ॥৮৪॥

মামুখ ধনীই হউক বা নিধীনই হউক, তাহার শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ ভোগের পর সেগুলির আর কিছুই থাকে না ॥৮৫॥

প্রাণিগণের শব্দস্পর্শপ্রভৃতি বিষয় ভোগের পূর্বে বিশেষ কোন দুঃখ থাকে না । অতএব সেই সমস্ত ভোগের পরেও মামুখ শোক করিবে না, প্রকৃতিস্থ হইয়াই রহিবে ॥৮৬॥

ধৃত্য। শিষ্টোদরঃ রক্ষ্যেৎ পাণিপাদঞ্চ চক্ষুষা ।
 চক্ষুঃশ্রোত্রে চ মনসা মনো বাচঞ্চ বিদ্যায়া ॥৮৭॥
 প্রণয়ং প্রতিসংহত্য সংস্তুতেষ্বিতরেষু চ ।
 বিচরেদসমুদ্রকঃ স সুখী স চ পণ্ডিতঃ ॥৮৮॥
 অধ্যাত্মরতিরাসীনো নিরপেক্ষো নিরামিষঃ ।
 আত্মনৈব সহায়েন যশচরেৎ স সুখী ভবেৎ ॥৮৯॥
 স্থখদুঃখবিপর্যাসো যদা সমুপপদ্যতে ;
 নৈনং প্রজ্ঞা সুনীতং বা জায়তে নাপি পৌরুষম্ ॥ ৯০॥

ভারতকৌমুদী

ধৃত্যতি । ধৃত্য। ধৈর্য্যেণ শিষ্টোদরঃ রক্ষ্যেৎ, অগমাগমনাতোজ্যভোজনাদিতো নিবারয়েৎ ;
 চক্ষুষা চ পাণিপাদঃ রক্ষ্যেৎ সর্পদারুণগর্ভপতনাদিতো নিবারয়েৎ ; মনসা চ চক্ষুঃশ্রোত্রে রক্ষ্যেৎ
 নগ্নপরজীদর্শনকামুকীবাধ্যশ্রবণাদিতো নিবারয়েৎ ; বিদ্যায়া চ মনোবাচং রক্ষ্যেৎ চৌর্ধাচিত্তা
 শুকজনর্ভৎসনাদিতো নিবারয়েৎ ॥৮৭॥

প্রণয়মিতি । যো জনঃ অসমুদ্রকঃ তত্তদন্তোগে অহুয়তপ্তিষ্ঠন্ সংস্তুতেষু পরিচিতেষু ইতরেষু
 অপরিচিতেষু চ বিবরেষু প্রণয়ঃ চিত্তাকষণং প্রতিসংহত্য নিবার্য্য বিচরেৎ ; স জনঃ সুখী স
 জনশ্চ পণ্ডিতঃ ॥৮৮॥

অধ্যাত্মোতি । যো জনঃ অধ্যাত্মেষু জীবাখাদিষু রতিরহুয়োগো যন্ত স তাদৃশঃ সন্নাসীনো
 ভবেৎ, সর্ব্ববাসেব বিবরণাং নিরপেক্ষঃ, সর্ব্বত্র নিরামিষো নির্যোতশ্চ ভবেৎ ; আত্মনৈব
 সহায়েন একাকীভাবেনেত্যর্থঃ, চরেৎ ; স জনঃ সুখী ভবেৎ ॥৮৯॥

মাহুয ধৈর্য্যদ্বারা শিশু ও উদরকে রক্ষা করিবে ; চক্ষুদ্বারা হস্ত ও পদ রক্ষা
 করিবে ; মনদ্বারা চক্ষু ও কর্ণ রক্ষা করিবে এবং বিদ্যাদ্বারা মন ও বাক্যকে রক্ষা
 করিবে ॥৮৭॥

যে লোক স্থির থাকিয়া পরিচিত ও অপরিচিত বিষয়ে মনের আকর্ষণ নিবারণ
 করিয়া বিচরণ করে ; সেই লোকই সুখী এবং সেই লোকই পণ্ডিত ॥৮৮॥

যে লোক অধ্যাত্মচিন্তায় ব্যাপৃত থাকিয়া বসিয়া থাকে, কোন বিষয়েই অপেক্ষা
 বা লোভ করে না এবং কেবল আত্মাকে সহায় করিয়াই বিচরণ করে, সেই লোকই
 সুখী হয় ॥৮৯॥

(৮৭) ইতঃ পরম্ '...ত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ' । নারদ উবাচ... বঙ্গ বর্ক, '...অষ্ট
 ত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ' । নারদ উবাচ নি ।

(৯০) যদা সমুপপদ্যতে...বঙ্গ নি ।

স্বভাবাদ্ভুতমাতিষ্ঠেদ্যজ্ঞবান্ নাবসীদতি ।
 জরামরণরোগেভ্যঃ প্রিয়মাত্মানমুদ্বরেৎ ॥৯১॥
 ক্লান্তি হি শরীরানি রোগাঃ শারীরমানসাঃ ।
 সায়কা ইব তীক্ষ্ণাশ্বাঃ প্রযুক্তা দৃঢ়ধন্বিভিঃ ॥৯২॥
 ব্যথিতস্ত বিধিৎসাত্তিস্তাম্যতো জীবিতৈবিনঃ ।
 অবশস্ত বিনাশায় শরীরমপকৃষ্যতে ॥৯৩॥
 অবশস্ত ন নিবর্তন্তে স্রোতাঃস সরিতামিব ।
 আয়ুরাদায় মর্ত্যানাং রাজ্যহানি পুনঃপুনঃ ॥৯৪॥

ভারতকৌয়দী

স্থখেন্দিতি । যদা মাত্মবৃত্ত সুখদুঃখনোক্ষিপৰ্য্যাসো বৈপরীত্যং সমুপপত্ততে উপতিষ্ঠতি ; তদা
 প্রজ্ঞা বুদ্ধিঃ স্মৃতিঃ নির্দোষা নীতির্ক্যা পৌরুষঃ বা এনং মাত্মবৃত্ত ন জায়তে তদ্বিপৰ্য্যাসাদ্
 রক্ষতি ॥৯০॥

স্বভাবাদিতি । মাত্মনঃ স্বভাবানুবৃত্তিঃ প্রজ্ঞা যজ্ঞমাতিষ্ঠেৎ ; যেন হি তত্র যজ্ঞবান্
 নাবসীদতি । যোগাভ্যাসেন চ প্রিয়মাত্মানং দেহং জরামরণরোগেভ্য উদ্বরেৎ ॥৯১॥

ক্লান্তীতি । দৃঢ়ধন্বিতিক্তমধমধর্মৈঃ প্রযুক্তা নিকিপ্তাঃ, তীক্ষ্ণাশ্বাঃ সায়কা বাণা ইব, শারীরা
 জরাদম্বস্ত মানসাঃ শোকাদম্বস্ত রোগাঃ, শরীরানি ক্লান্তি ক্লান্তি ব্যপন্নস্তি চ ॥৯২॥

ব্যথিতস্তেতি । তৈশ্চ রোগৈর্ব্যথিতস্ত বিধিৎসাত্তিকিৎসাত্তিঃ, তাম্যতঃ ক্লান্তিঃ প্রাপ্নুবতঃ,
 জীবিতৈবিনঃ অবশস্ত মাত্মবৃত্ত বিনাশায় শরীরমপকৃষ্যতে রোগেন কয়ং নীমতে ॥৯৩॥

ভারতভাবদীপঃ

গ্রহঃ স্পষ্টার্ণো ব্যাখ্যাতপ্রাধেতি ন ব্যাখ্যায়তে ॥৬২—৮৯॥ স্থখেন্দিতি । বিপর্য্যাসঃ সুখে দুঃখদ্বীঃ

মাত্মবৃত্তের যখন সুখের বা দুঃখের ব্যত্যয় উপস্থিত হয় ; তখন তাহাকে তাহার
 বুদ্ধি বা স্মৃতি কিংবা পুরুষকার রক্ষা করিতে পারে না ॥৯০॥

মাত্মব স্বভাবতই দুঃখনিবৃত্তির জ্ঞান চেষ্টা করিবে । কারণ, সে বিষয়ে চেষ্টাশীল
 লোক অবসন্ন হয় না । আর মাত্মব যোগাভ্যাসদ্বারা জরা, মরণ ও রোগ হইতে
 প্রিয় আত্মাকে রক্ষা করিবে ॥৯১॥

উত্তম ধর্মধর্মনিষ্কিপ্ত তীক্ষ্ণাশ্ব বাণসমূহের জ্ঞান, শারীরিক ও মানসিক রোগ-
 সকল প্রাণিগণের শরীর ভগ্ন করিয়া ফেলে ॥৯২॥

মাত্মব রোগে পীড়িত হয়, তখন চিকিৎসায় আরও কষ্ট পাইতে থাকে এবং
 অবশ হইয়া পড়ে, অথচ জীবিত থাকিতে ইচ্ছা করে ; কিন্তু রোগ তাহার বিনাশের
 জন্য তাহার শরীর ক্ষীণই করিতে থাকে ॥৯৩॥

ব্যত্যয়ো হুঃসত্যস্তঃ পক্ষয়োঃ শুক্লকৃষ্ণয়োঃ ।

জাতান্ মর্ত্যান্ জরয়তি নিমেষান্নাবতিষ্ঠতে ॥২৫॥

সুখদুঃখানি ভূতানামজরো জরয়ত্যসৌ ।

আদিত্যো হস্তমভ্যতি পুনঃপুনরুদেতি চ ॥২৬॥

অদৃষ্টপূর্বানাদায় ভাবানপারিশকিতান্ ।

ইষ্টোনিষ্টোন্ মনুষ্যাণামস্তঃ গচ্ছন্তি রাজয়ঃ ॥২৭॥

যো যমিচ্ছেদৃগথাকামঃ কামানঃ তদবাপ্নুয়াৎ ।

যদি স্ত্রাম পরাধীনঃ পুরুষস্ত ক্রিয়াফলম্ ॥২৮॥

সংযতাশ্চ হি দক্ষাশ্চ যতিমন্তুশ্চ মানবাঃ ।

দৃশ্যন্তে নিষ্ফলঃ সন্তঃ প্রহীণাঃ সর্বকর্ম্যভিঃ ॥২৯॥

ভারতকৌমুদী

অবশ্যোতি । সরিতাঃ নদীনাং স্রোতাংসীব রাজাহানি মর্ত্যানাং মরণধর্মিণাং প্রাণিনাম্
আয়ুরাদায় পুনঃ পুনঃ অবশ্যি পুনস্তাদগচ্ছন্তি ; কিন্তু ন নিবর্তন্তে ॥২৫॥

ব্যত্যয় ইতি । অয়ঃ শুক্লকৃষ্ণয়োঃ পক্ষয়োর্ব্যত্যয়ঃ অতিক্রমঃ জাতান্ উৎপন্নান্ মর্ত্যান্
মরণধর্মিণঃ প্রাণিনঃ অত্যন্তমেব জরয়তি ক্রমেণ জীর্ণকরোতি ; কিত্যো নিমেষানপি নাব
তিষ্ঠতে ॥২৬॥

হুঃসেতি । অজরশ্চ জরজ্জীর্ণতাপৃষ্ঠঃ, অসাবাদিত্যঃ সূর্য্যঃ পুনঃ পুনরুদেতি পুনঃপুনশ্চাত্ত
মভ্যতি ; তেন চ ভূতানাং প্রাণিনাং সুখদুঃখাঙ্গপি জরয়তি ॥২৭॥

অদৃষ্টেতি । রাজয়ঃ অচোরান্নাঃ, মনুষ্যাণামিষ্টোনিষ্টোন্ অদৃষ্টপূর্বান্ পূর্বমনুষ্যভূতান্, অপরি-
শকিতান্ অংগচিকিতান্, ভাবানবস্থা আদায় বিধংসেত্যর্থঃ, অন্তগতমানং গচ্ছন্তি ॥২৮॥

ভারতভাবদীপঃ

৥২১—২৩॥ হুঃসে হুঃসদীঃ বিধিংসতিঃ গিপাসাভিকৃতাভিঃ ॥২৪—২৫॥ ব্যত্যয়ঃ পৌর্কীগণ্যম্

নদীর স্রোতের জায় দিন ও রাত্রিসকল প্রাণিগণের আয়ু লইয়া অনবরত
সম্মুখের দিকেই যায়, কিন্তু প্রতিনিবৃত্ত হয় না ॥২৪॥

শুক্ল ও কৃষ্ণপক্ষের এই অতিক্রম উৎপন্ন প্রাণিগণকে অত্যন্ত জীর্ণ করে, কিন্তু
কতিপয় নিমেষমাত্রও দাঁড়ায় না ॥২৫॥

জীর্ণতাপৃষ্ঠ ঐ সূর্য্য বার বার উদয় পান এবং বার বার অস্ত যান ; এইভাবে
তিনি প্রাণিগণের সুখদুঃখও জীর্ণ করিতেছেন ॥২৬॥

মানুষ পূর্বে যে সকল অশ্রুভব করে নাষ্ট, যেগুলি আশঙ্কার বিষয়ও হয় নাষ্ট,
এইরূপ ইষ্ট ও অনিষ্ট অনেক ঘটনা ঘটাইয়া, দিন ও রাত্রি চলিয়া যায় ॥২৭॥

অপরে বালিশাঃ সন্তো নিষ্ঠুগাঃ পুরুষাধমাঃ ।
 আশীর্ভিরপ্যসংযুক্তা দৃশ্যন্তে সর্বকামিনঃ ॥১০০॥
 ভূতানামপরঃ কশ্চিদ্ধিংসয়াং সততোখিতঃ ।
 বঞ্চনায়াক লোকস্য স সুখেষেব জীৰ্যতে ॥১০১॥
 অচেষ্টগান্যাসীনাং শ্রীঃ কঞ্চিদুপাতিষ্ঠতে ।
 কশ্চিৎ কৰ্মানুসৃত্যাত্মো ন প্রাপ্যমধিগচ্ছতি ॥১০২॥
 অপরাধঃ সমাচক্ষু পুরুষস্য স্বভাবতঃ ।
 শুক্রমশ্রুত্রে সন্তুতং পুনরশ্রুত্রে গচ্ছতি ॥১০৩॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । পুরুষস্ত ক্রিয়াকলঃ পূৰ্ব্বেজ্ঞানকৃতকামফলঃ যদি পরাধীনঃ ন ত্যাং পুণ্যকৰ্ম্মরূপত্যাং
 স্বাধীনঃ ত্যাং ; তদা যঃ পুরুষঃ বণা যং যং কামাঃ পদার্থম্, ইচ্ছেৎ স কামানাং মধ্যে তপা তদ-
 বাপ্নুয়াৎ ॥১০০॥

সংযতা ইতি । সংযতাঃ সংযতেজিয়াঃ । সর্বকৰ্ম্মাভিঃ সর্বকৰ্ম্মফলৈঃ ॥১০১॥

অপর ইতি । বালিশা মূৰ্খাঃ, আশীর্ভিঃ কলাশাভিঃ । সর্বকামিনঃ সর্বকামফলবন্তঃ ॥১০২॥

ভূতানামিতি । ভূতানাং নরাণাং মধ্যে । সততমুখিত উদ্বুক্তঃ । জীৰ্যতে বয়োহিত-
 বাতয়তি ॥১০১॥

অচেষ্টেতি । শ্রীঃ সম্পৎ । অশ্রুত্যা কৃৎসাপি প্রাপ্যমপি ফলং, নাধিগচ্ছতি ন প্রাপ্নোতি ॥১০২॥

অপোতি । পুরুষস্ত অপরাধঃ সমাচক্ষু ক্রহি । তস্ত শুক্রম্ অশ্রুত্রে জিহ্বাং সন্তুতং কিলম্
 তৎকলমপত্যাক স্বভাবতঃ পুনরশ্রুত্রে গচ্ছতি ॥১০৩॥

মানুষের পূৰ্ব্বেজ্ঞানকৃত সংকল্পের ফল যদি স্বাধীন থাকে, তাহা হইলে যে মানুষ
 যে ভাবে যে কাম্য বস্তু কামনা করে, সেই মানুষ সেই ভাবে সেই কাম্য বস্তু লাভ
 করিয়া থাকে ॥১০০॥

সংযতেজিয়, সর্বকৰ্ম্মনিপুণ ও বুদ্ধিমান মানুষেরাও সমস্ত কার্যেরই ফল না
 হওয়ায় একেবারে নিষ্ফল-জীবন হইয়া যাইতেছে দেখা যায় ॥১০১॥

আবার অন্য মানুষেরা মূৰ্খ, নিষ্ঠুৰ ও পুরুষাধম হইয়াও এবং কোন আশা না
 করিয়াও সমস্ত অভীষ্টফল লাভ করিতেছে দেখিতে পাওয়া যায় ॥১০২॥

মানুষের মধ্যে অন্য কোন মানুষ সর্বদা লোকের হিংসায় প্রবৃত্ত এবং প্রতারণায়
 ব্যাপৃত থাকে ; অথচ সে নানা সুখেই বয়স অতিবাহিত করে ॥১০১॥

কোন লোক চেষ্টা করে না, বসিয়া থাকে, অথচ সম্পৎ নিজেরই তাহার নিকট
 উপস্থিত হয় ; আবার অন্য কোন লোক কৰ্ম্ম করিয়াও প্রাপ্য ফল পায় না ॥১০২॥

তস্য যোনৌ প্রযুক্তস্য গর্ভো ভবতি বা ন বা ।
 আত্মপুঞ্জোপমা যস্য নিবৃত্তিরূপলভ্যতে ॥১০৪॥
 কেষাঞ্চিৎ পুত্রকামানানুসন্তানমিচ্ছতাম্ ।
 সিক্কৌ প্রযতমানানঃ ন চাপ্তুমুপজায়তে ॥১০৫॥
 গর্ভাচ্চোবিজমানানাং ক্রুদ্ধাদাশীবিষাদিব ।
 অয়ুস্থান্ জায়তে পুত্রঃ কথং প্রেত ইবাভবৎ ॥১০৬॥
 দেবানিষ্টা তপস্তপ্তা কৃপণৈঃ পুত্রগৃহীতৈঃ ।
 দশমাসান্ পরিধৃতা জায়ন্তে কুলপাংসনাঃ ॥১০৭॥

ভারতকৌমুদী

ভবতি । তস্য শুক্লস্য যোনৌ প্রযুক্তস্যপি নিবৃত্তিনিষ্পত্তিঃ ॥১০৪॥
 কেষাঞ্চিদিত্তি । অনুসন্তানং পুত্রোষ্টিপ্রভৃতিবাগবিস্তারম্ । অণ্ডং শুক্লস্য গাঢ়াবস্থাপি ॥১০৫॥
 গর্ভাদিত্তি । উবিজমানানাং দরিদ্রাণাং "বিবং গোষ্ঠী দরিদ্রত" ইত্যাক্তেঃ প্রোতো রোগাদিনা
 মৃত ইবাপি কথমভবৎ ভবেৎ স পুত্রঃ, অপিতু কথমপি নেত্যর্থঃ ॥১০৬॥
 দেবানিতি । পুত্রগৃহীতৈঃ পুত্রাভিলাষিতৈঃ কৃপণৈঃ কুটুম্বৈঃ স্বীয়নৈঃ, দেবানিষ্টা পুত্রার্থে
 তপস্তপ্তা চ দশমাসান্ বাবৎ উদরে পরিধৃতা গর্ভা জায়ন্তে ভূতলহাতবস্তি ; পরঞ্চ তে কুলপাংসনাঃ
 প্রাক্কনকর্ম্মবশাদবংশাধরা ভবন্তি ॥১০৭॥

মানুষের অপরাধ কি বল । এক স্ত্রীতে শুক্র নিষ্কিপ্ত হইল, স্বভাবতই তাহা
 অন্য স্ত্রীতে গমন করে । অর্থাৎ (মানুষ পুত্রোৎপাদনের আশ্রয়সহকারে যে স্ত্রীর
 সংসর্গ করে, তাহার সম্ভান হয় না ; অথচ যেখানে আশ্রয় থাকে না, সেইখানে
 সংসর্গমাত্রই পুত্র হয়) ॥১০৪॥

আমের ফুলের যেমন কখনও ফল হয়, কখনও হয় না ; তেমনই যে শুক্রের
 নিষ্পত্তি দেখা যায়, অর্থাৎ যোনিনিষ্কিপ্ত সেই শুক্র হইতে কখনও গর্ভ হয়, কখনও
 হয় না ॥১০৫॥

অনেক মানুষ পুত্র কাগনা করিয়া পুত্রোষ্টিপ্রভৃতি কর্ম্ম করে এবং পুত্রলাভের
 জন্য বহু চেষ্টা করে ; কিন্তু তাহাদের স্ত্রীর গর্ভে পলল পর্য্যন্ত উৎপন্ন হয় না ॥১০৬॥

অনেক মানুষ ক্রুদ্ধ তীক্ষ্ণবিশ সর্পের দ্বারা স্ত্রীর গর্ভের ভয় করে ; অথচ
 তাহাদেরই দীর্ঘায়ু পুত্র উৎপন্ন হয় ; কিন্তু সে পুত্র কখনও রোগের আক্রমণে বা
 অন্য কোন কারণে মৃতের দ্বায়ও হয় না ॥১০৭॥

দৈত্যদশাপন্ন স্ত্রীলোকেরা পুত্রাভিলাষী হইয়া দেবপুত্র ও তপস্বী করিয়া দশমাস
 বাবৎ উদরে গর্ভধারণ করে, পরে তাহা ভূমিষ্ঠ হয়, কর্ম্মফলে ক্রমে সেই সম্ভানেরা
 কুলঙ্গার হইয়া উঠে ॥১০৭॥

অপরে ধনধান্যানি ভোগা চ পিতৃসক্তিতান্ ।
 বিপুলানভিজায়ন্তে লক্শ্যৈস্তৈরেব মঙ্গলৈঃ ॥১০৮॥
 অশ্রোক্ষাঃ সমভিযোত্য মৈথুনস্ত সমাগমে ।
 উপজ্বব ইবাবিষ্টো যোনিং গৰ্ভঃ প্রপততে ॥১০৯॥
 শীঘ্রং পরপরীরাণি ছিন্নবীজং শরীরিণম্ ।
 প্রাণিনং প্রাণসংরোধে মাংসশ্লেষ্মবিচেষ্টিতম্ ॥১১০॥
 নির্দম্বং পরদেহেহপি পরদেহং চলাচলম্ ;
 বিনশ্যন্তুং বিনাশান্তে নাবি নাবমিবাহিতম্ ॥১১১॥

ভারতকৌমুদী

অপর ইতি । তৈরেব দেবপুত্রাদিভির্মঙ্গলৈঃ কৰ্মাভিলক্ষ্য। অপরে জনাঃ, পিতৃসক্তিতানি ধনধান্যানি পিতৃসক্তিগানেন বিপুলান্ ভোগান্ গৃহারামাদীনি ভোগ্যবস্তূনি অতিকলীকৃত্যেব জায়ন্তে ॥১০৮॥

অশ্রোক্ষমিতি । অশ্রোক্ষাঃ পরম্পরঃ সমভিযোত্য অভিপ্রায়মহুসৃত্য মৈথুনস্ত সমাগমে জী-
 পুরুষদ্বয়ভিত্তিসংসর্গে উপজ্বব উপপাত ইব আবিষ্ট উপহিতো গৰ্ভঃ, যোনিং প্রপততে
 প্রাপোতি ॥১০৯॥

শীঘ্রমিতি । প্রাণস্ত বায়োঃ সংরোধে শ্লেষ্মনা অবরোধে যতো সতি, পরপরীরাণি কৰ্ম্মাণু-
 রূপা অপরে দেহাঃ, ছিন্নং নষ্টং বীজং পূৰ্ণদেহহিত্তিহেতুত্বতঃ কৰ্ম্মবস্ত তন্, মাংসশ্লেষ্মনোৰ্বিচেষ্টিতং
 চেষ্টো যেন তং শরীরিণং প্রাণিনং জীবং শীঘ্রং প্রান্দুবলীতি শেবঃ ॥১১০॥

ভারতভাবদীপঃ

১০৮—১০৯॥ শীঘ্রমিতি । পরপরীরাণি পরীরাস্তরাণি প্রাণুবলীতি শেবঃ । ছিন্নং বীজং বর্গ-
 নরকাঙ্কুরবীজং হুলপরীরং স্ত তং, শরীরিণং কদা ? প্রাণসংরোধে সতি, কীদৃশং শরীরিণম্ ?
 মাংসখোণিতাদিবুজ্ঞেন বীতব্গেন দেহেন চেষ্টিতং চেষ্টো বস্ত তং মরণেহপি স্তঃ পরীরাস্তরমারা-

সেই দেবপুত্র ও তপস্ত্রাভূতি মঙ্গলকার্যের কলে লক্ষ অশ্রোক্ষ পুত্রেরা পিতৃ-
 সক্তি ধন, ধান্য ও বিপুল ভোগ্যবস্ত লক্ষ্য করিয়াই ক্ষমগ্রহণ করে ॥১০৮॥

পরম্পরের অভিপ্রায়ঃসারে জীপুরুষের রতিনঃসর্গকালে কোন উপজ্ববের দ্বার
 গৰ্ভ যোনিতে এবিষ্ট হয় ॥১০৯॥

প্রাণবিরোগ হইলে জীবাশ্মর পূৰ্বদেহে থাকার হেতুত্ব কৰ্ম্ম নষ্ট হইয়া যায়,
 তখন সত্তরই অস্ত শরীর সেই শরীরী ও প্রাণী জীবাশ্মাকে সত্তরই প্রাপ্ত হইয়া থাকে ;
 সেই সময়ে সেই নূতন শরীরেও মাংস ও শ্লেষ্মার কার্য চলিতে থাকে ॥১১০॥

সঙ্গত্যা জঠরে স্তম্ভং রেতোবিশ্দুমচেতনম্ ।

কেন যত্নেন জীবন্তঃ গর্ভঃ কুস্মিহ পশ্যসি ॥১১২॥

অন্নপানানি জীৰ্য্যন্তে যত্র ভক্ষ্যাশ্চ ভক্ষিতাঃ ।

তস্মিন্নেবোদরে গর্ভঃ কিং নান্নমিব জীৰ্য্যতে ॥১১৩॥

গর্ভে মূত্রপুৰীষাণাং স্বভাবনিয়তা গতিঃ ।

ধারণে বা বিসর্গে বা ন কৰ্ত্তা বিদ্রতে বশঃ ॥১১৪॥

ভারতকৌমুদী

নির্দগ্নমিতি । বিনাশান্তে বৃত্তোঃ পরম্, বিনশস্তম্, অতএব চলাচলং অতিশয়েন চঞ্চলং
পরদেহং দেহান্তরং পূর্বদেহং নির্দগ্নং অগ্নিনা নিঃশেষেণ দগ্নং বিলোক্যেতি শেবঃ । নাবি মগ্নায়া-
মেবম্ভাং নৌকায়াং নাবমন্তাং নৌকাগিব, পরদেহে অগ্নয়িন্ নূতনে দেহে আহিতং জীবং হাপিতং
করোতি কর্মেতি শেবঃ ॥১১১॥

সঙ্গতেতি । হে শুক । সঙ্গ, সঙ্গত্যা সতিসঙ্গমেন, স্তম্ভা জঠরে, পুংসা স্তম্ভম্ অচেতনং
রেতোবিশ্দুম্বেব, কেন কিমীদেন যত্নেন জীবন্তঃ সচেতনং গর্ভং পশ্যসি । তস্মিন্ গর্ভে চিৎপ্রতি-
বিষপাত্যট্টেতস্তমিত্যাপ্রঃ ॥১১২॥

অয়েতি । যত্রোদরে অন্নপানানি ভক্ষিতা অস্তে ভক্ষ্যাঃ কলমুলাদয়শ্চ জীৰ্য্যন্তে ; তস্মিন্নে
বোদরে হিতো গর্ভঃ ; অন্নমন্নাদিকমিব কিং ন জীৰ্য্যতে । গর্ভত জরায়ৌ হিতশ্চাত্তম্ চ পাচক-
শিক্তান্শর্পার জীর্ণমিতি ভাবঃ ॥১১৩॥

গর্ভ ইতি । গর্ভে উদরান্তান্তরে মূত্রপুৰীষাণাং ধারণে বা বিসর্গে ভাগে বা স্বভাবনিয়তা
গতির্হেতুর্কর্ত্ততে ; কিন্তু বশঃ স্বাধীনঃ কশ্চিদপি তস্মিন্ ধারণে বিসর্গে বা কৰ্ত্তা ন বিদ্রত ইতি
কাকুঃ । কোষ্ঠো বায়ুরেব তত্র কৰ্ত্তেত্যতিপ্রাঃ ॥১১৪॥

ভারতভাবদীপঃ

ভীতি দেহবদ্বিচ্ছেদো ন কদাচিদস্তীত্যর্থঃ ॥১১১॥ পরদেহে দেহান্তরে নির্দগ্নঃ বিনশস্তম্ জীব
সতিসঙ্গা পরং দেহং দেহান্তরং চলাচলং পরিণামিতরাতিচলনম্ আহিতম্ উপহাপিতং তবতি

বৃত্তার পরে অত্যন্ত চঞ্চল পূর্বদেহ বিনষ্ট হয় এবং তাহা দগ্ন করিয়া কেলে ইহা
দেখিতে থাকিয়া জীবায়া অস্ত নূতন দেহে চলিয়া যায় ; তখন একখানি নৌকা মগ্ন
হইলে, অস্ত নৌকার নাবিক যেমন মগ্ন নৌকার লোকদিগকে নিজনৌকায় তুলিয়া
লয়, সেইরূপ কক্ষই জীবায়াকে নূতন দেহে তুলিয়া দেয় ॥১১১॥

শুক । পুরুষ স্ত্রীসঙ্গম করিয়া তাহার উদরে যে অচেতন শুক্রবিন্দু নিক্ষেপ করে,
তাহাই গর্ভরূপে পরিণত হয়, পরে সেই গর্ভ তাহার যত্নে জীবিত হয়, তুমি ইহা
পর্যালোচনা করিতে পার ॥১১২॥

অন্ন, পানীয় এবং ভূত অগ্ন্যাগ্ন জ্বল্য বাহাতে জীর্ণ হইয়া যায়, সেই উদরেই গর্ভ
কেন অন্নের দ্বায় জীর্ণ হয় না ? ॥১১৩॥

অবশিষ্ট হ্যানরাঙ্গর্ভা জায়মানাস্থাপরে ।
 আগমেন তথ্যেষ্ণাং বিনাশ উপপত্ততে ॥১১৫॥
 এতস্মাদ্যোনিসম্বন্ধাদ্ যো বীজঃ পরিমুচ্যতে ।
 প্রজাঞ্চ লভতে কাঞ্চিৎ পুনর্দ্বৈশ্চ সজ্জতি ॥১১৬॥
 স তস্য সহজাতস্য সপ্তমীং নবমীং দশাম্ ।
 প্রাপ্নুবন্তি ততঃ পঞ্চ ন ভবন্তি গতায়ুবাঃ ॥১১৭॥

ভারতকৌমুদী

অবশীতি । কেচিৎগর্ভা উদরাং অবশিষ্ট, অপরিণতাবস্থায়ামেব নিশ্চিন্তি ; অপরে গর্ভা উদরে তথা জায়মানা ভবন্তি ; তথা অষ্টোদশ গর্ভাণামাগমেন উৎপত্তা পূর্নগর্ভাণাং বিনাশ উপপত্ততে জায়তে । ইতি স্বভাবোক্তিঃ ॥১১৫॥

এতস্মাদিতি । যো বীজো গর্ভ ইয়া পরিণতঃ শুক্রম্, পুংস্দর্শনম্ । এতস্মাদ্যোনিসম্বন্ধাৎ পরিমুচ্যতে যুক্তঃ সন্ কৃতলে পত্ততি ; স বীজঃ কাঞ্চিৎ স্বীকরণং পুরুষং বা প্রজাং সন্তানঞ্চ লভতে পুনশ্চ দণ্ডেব স্বখন্ডঃখাদিবিপরীতযুগলেব সজ্জতি লগ্নো ভবতি । বিধাতৃসৃষ্টিবৈচিত্র্যাদিতি ভাবঃ ॥১১৬॥

গর্ভবাসঃ, জন্ম, বাল্যম্, কৌমারম্, পৌগণ্ডম্, যৌবনম্, স্বাবির্ভ্যম্, জরা, প্রাপরোধঃ, নাশ-
 চেতি শরীরত দশ দশাঃ তত্রাহ স ইতি । স জীবাত্মা সহজাতস্ত তস্ত শরীরত গম্ব্বী ভবতীতি
 শেদঃ । ততঃ পরঞ্চ কিত্যাদীনি পঞ্চভূতানি অজ্ঞাতা দশা ইব সপ্তমীং স্বাবির্ভ্যং দশাং নবমীং
 প্রাপরোধদশাঞ্চ প্রাপ্নুবন্তি ; পরঞ্চ গতায়ুবে জীবন্ত নাশরূপদশয়াং দশায়াং তানি ন ভবন্তি
 ন তিষ্ঠন্তি ॥১১৭॥

উদরের ভিতরে যুক্ত ও বিষ্ঠার ধারণে বা তাগে স্বভাবনির্দিষ্ট কোন হেতু আছে,
 কিন্তু অধীন কোন কর্তা নাই ॥১১৪॥

কতকগুলি গর্ভের উদর হইতে প্রাব হয়, অজ্ঞাত গর্ভ উদরে জন্মে এবং অজ্ঞাত
 গর্ভের নূতন উৎপত্তি হওয়ায়, পূর্বজাত গর্ভগুলি বিনষ্ট হইয়া যায় ॥১১৫॥

যে শুক্র এই যোনি হইতে বিমুক্ত হয়, তাহাই কোন সন্তানকে লাভ করে এবং
 তাহাই আবার স্ত্রীকৃৎখাদি বস্তুভোগে সংস্কৃত হইয়া থাকে ॥১১৬॥

গর্ভবাস, জন্ম, বাল্য, কৌমার, পৌগণ্ড, যৌবন, বার্দ্ধক্য, জরা, প্রাপরোধ ও
 বিনাশ এই দশটি দশা দেহের হইয়া থাকে । জননীর উদরের ভিতরে প্রাণীর দেহ
 ঘটিত হয়, তাহাতে জীবাত্মা সংলিপ্ত হন, তাহার পর উক্ত দেহঘটক পঞ্চভূত অজ্ঞাত
 দশার দ্বারা বার্দ্ধক্যরূপ সপ্তমদশাও প্রাপ্ত হইয়া থাকে ; কিন্তু জীবের আয়ুঃশেষ-
 কালে দশমদশার প্রাপরোধরূপ নবমদশার সে পঞ্চভূতও থাকে না ॥১১৭॥

(১১৮) যো বীজা পরিমুচ্যতে...বল বর্জ ।

নাভ্যুত্থানে মনুষ্যাণাং যোগাঃ স্ম্যনীত্র সংশয়ঃ ।
 ব্যাধিভিঃচ বিমথ্যন্তে ব্যাধৈঃ ক্ষুদ্রমৃগা ইব ॥১১৮॥
 ব্যাধিভির্মথ্যমানানাং ত্যক্ততাং বিপুলং ধনম্ ।
 বেদনাং নাপকর্ষন্তি যতমানাশ্চিকিৎসকাঃ ॥১১৯॥
 তে চাপি নিপুণা বৈদ্যাঃ কুশলাঃ সঙ্কৃতৌষধাঃ ।
 ব্যাধিভিঃ পরিকৃষ্যন্তে মৃগা ব্যাধৈরিবার্দ্ধিতাঃ ॥১২০॥
 তে পিবন্তঃ কষায়ান্শ্চ সর্পীংশি বিবিধানি চ ।
 দৃশ্যন্তে জরয়া ভয়া নগা নাগৈরিবোত্তমৈঃ ॥১২১॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । মনুষ্যাণামভ্যুত্থানে দীর্ঘজীবনরূপোপায়ো বোধ্য উপায়ানন্তাঃ ; অত্র সন্দেহো নাতি । বেন হি ব্যাধৈঃ ক্ষুদ্রমৃগা ইব ব্যাধিভিঃ বিমথ্যন্তে ॥১১৮॥

ব্যাধিভিরিতি । যতমানা অপি চিকিৎসকাঃ । ব্যাধিভির্মথ্যমানানাং পীড়্যমানানাং চিকিৎসার্থে বিপুলং ধনং ত্যক্ততামপি মনুষ্যাণাং বেদনাং নাপকর্ষন্তি উপশময়িত্ব নাইন্তি ॥১১৯॥

ত ইতি । সঙ্কৃতৌষধা নির্বিঘ্নঃঔষধাঃ । পরিকৃষ্যন্তে পীড়্যন্তে ॥১২০॥

ত ইতি । তে বৈদ্যা অপি কষায়ান্ ঔষধবিশেষান্ বিবিধানি সর্পীংশি ঔষধীকৃতানি চ দ্রুতানি পিবন্তোহপি উত্তমৈর্নাগৈর্গর্ভজৈর্ভয়া নগা বৃক্ষা ইব, জরয়া ভয়া ভয়বাহা দৃশ্যন্তে ॥১২১॥

ভারতভাবদীপঃ

কর্মণেতি শেবঃ ॥১১২॥ দেহধারণমত্যাশ্চর্যমিত্যাহ—সঙ্গতোক্তি ॥১১৫—১১৭॥ স ততেতি । সহজাতক অনাদিগ্রন্থবাহসংকৃত দেহত গর্ভবাসো জন্ম বাল্যং কোমারং পৌরুষং বৌবনং স্বাবির্ধ্যং জরা প্রাপরোধো নাপশ্চেতি দশ শরীরত দশাত্মা সত্তমীঃ স্বাবির্ধ্যম্ ; তত্র কুটুম্বতবর্ণানিচিক্ষয়া ব্যায়ুশ্চ, নবমী তু প্রাপরোধঃ ; তামুভয়ীং পঞ্চভূতান্তে প্রাপ্নবন্তি ন স্বাখ্যা ; ততঃ নবমীং প্রাপ্য ন তবন্তি দশমীমতাবশ্যং চ প্রাপ্নবন্তীত্যর্থঃ । গতায়ুঃ সতঃ ততেতি সৎকঃ ॥১১॥ যোগাঃ

মনুষ্যগণের দীর্ঘজীবন লাভের কোন উপায় নাই, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই । কারণ, ব্যাধগণ যেমন ক্ষুদ্র পশুগণকে বিমথিত করে, তেমন নানা রোগ মনুষ্যগণকে বিমথিত করিয়া থাকে ॥১১৮॥

নানা রোগ যখন মনুষ্যগণকে পীড়ন করিতে থাকে, তখন মনুষ্যগণ চিকিৎসার জন্ত প্রচুর ধন ব্যয় করে ; কিন্তু চিকিৎসকবর্গ যত্ন করিয়াও সে সকল রোগবেদনার উপশম করিতে পারেন না ॥১১৯॥

(কি বলিব) চিকিৎসায় অত্যন্ত নিপুণ, ঔষধনির্মাণেও সুদক্ষ এবং ঔষধ-সঞ্চয়কারী সেই চিকিৎসকেরাও ব্যাধগণকর্তৃক পশুগণের স্থায়, নানা রোগে পরি-
 পীড়িত হইয়া থাকেন ॥১২০॥

কে বা ভুবি চিকিৎসন্তে রোগাৰ্ত্তান্ যুগপক্ষিণঃ ।
 ঋপদানি দরিত্রাংশ্চ প্রায়ো নার্তা ভবন্তি তে ॥১২২॥
 ঘোরানপি ছুরাধৰ্মান্ নৃপতীশুঐতেজসঃ ।
 আক্রমাদদতে রোগাঃ পশূন্ পশুগণা ইব ॥১২৩॥
 ইতি লোকমনাক্রন্দং মোহশোকপরিপ্লুতম্ ।
 স্রোতসা সহসা ক্ষিপ্তং হ্রিয়মাণং বলীয়সা ॥১২৪॥
 ন ধনেন ন রাজ্যেন নোগ্রেন তপসা তথা ।
 স্বভাবমতিবর্তন্তে যে নিযুক্তাঃ শরীরিণঃ ॥১২৫॥
 ন ত্রিয়েরন্ ন জীৰ্যোরন্ সৰ্ব স্মৃঃ সৰ্বকামিনঃ ।
 নাপ্রিয়ং প্রতিপাশ্চৈয়ুরুখানশ্চ ফলে সতি ॥১২৬॥

ভারতকৌমুদী

ক ইতি । ঋপদানি হিংস্রানি । আৰ্ত্তা রোগপীড়িতাঃ ॥১২২॥

ঘোরানিতি । আদদতে গৃহস্থি বিনাশমস্বীত্যর্থঃ ॥১২৩॥

ইতিতি । অনাক্রন্দম্ আৰ্ত্তনাদরহিতম্ । স্রোতসা কালপ্রবাহেন, সহসা বলেন ক্ষিপ্তং
 হ্রিয়মাণক পশুভি শেযঃ ॥১২৪॥

নেতি । নিযুক্তাঃ সাংসারমুখহঃখভোগে বিধাতা প্রেরিতাঃ ॥১২৫॥

নেতি । সৰ্বকামিণঃ সকলকামনাকলবতঃ । উখানশ্চ উচ্যমশ্চ ॥১২৬॥

সেই চিকিৎসকেরাই নানাবিধ কষায় ও ঘৃত পান করিতে থাকিয়াও বিশাল
 হস্তিভগবৃক্ষসমূহের স্তায় অরার প্রভাবে ভগ্নস্থান্য হইয়া পড়েন দেখা যায় ॥১২১॥

পশু, পক্ষী, হিংস্রজন্তু ও দরিত্রগণকে পৃথিবীতে কাহারাই বা চিকিৎসা করে ;
 অথবা তাহারা প্রায়ই রোগাৰ্ত্ত হয় না ॥১২২॥

বৃহৎ পশুগণ যেমন ক্ষুদ্র পশুগণকে আক্রমণ করিয়া গ্রহণ করে ; তেমন ;
 রোগ সকল ভয়ঙ্কর মূৰ্ছি, হৃর্কর্ষ ও ভীষণতেজা রাজগণকেও আক্রমণ করিয়া গ্রহণ
 কবে ॥১২৩॥

এইভাবে লোকসকল শোকে ও মোহে পরিপ্লুত হইয়াও আৰ্ত্তনাদ করে না
 এবং প্রবল কালস্রোত আপনপ্রভাবে লোকদিগকে নিক্ষেপ করিতেছে ও হরণ
 করিয়া লইয়া চলিয়াছে, দেখ ॥১২৪॥

বিধাতা যে সকল প্রাণীকে সাংসারিক মুখহঃখভোগে নিযুক্ত করিয়াছেন,
 তাহারা ধন, রাজত্ব কিংবা ভীষণ তপস্ব্যাদ্বারাও স্বভাব অতিক্রম করিতে পারে
 না ॥১২৫॥

উপর্যুপরি লোকস্ত সর্বো গন্তুঃ সমীহতে ।

যততে চ যথাশক্তি ন চ তৎকর্ততে তথা ॥১২৭॥

ঐশ্বর্য্যমদমতাঃ চ মতান্মধুমদেন চ ।

অগ্রমতাঃ শঠাঃ শূরা বিক্রান্তাঃ পর্যুপাসতে ॥১২৮॥

ক্লেশাঃ পরিনিবর্তন্তে কেষাঞ্চিদসমীক্ষিতাঃ ।

স্বয়ং স্বক পুনরন্যেযাং ন কিঞ্চিদধিগম্যতে ॥১২৯॥

মহচ্চ ফলদৈবম্যাং দৃশ্যতে কর্মসন্ধিবু ।

বহাস্ত শিবিকামন্যে বাস্ত্যান্যে শিবিকাগতাঃ ॥১৩০॥

ভারতকৌমুদী

উপর্যুপরি । সমীহতে সমাক্ চেষ্টতে । তং উপরিগমনং ॥১২৭॥

ঐশ্বৰ্য্যেতি । শঠাঃ শঠৈঃ ন স্বার্থসাধাতৃকামাঃ ॥১২৮॥

ক্লেশা ইতি । কেষাঞ্চিজনানাং ক্লেশাঃ, অসমীক্ষিতাঃ প্রতীকারায় অপৰ্যালোচিতা অপি
পরিনিবর্তন্তে স্বয়মেব লুপান্তে । অন্তেষাং জনানাং পুনঃ স্বঃ স্বঃ স্বঃ স্বঃ স্বয়মেবাভির্ভবতীতি শেষঃ ;
অথ চ তৈঃ কিঞ্চিদপি তৎস্বপকারণং নাধিগম্যতে নানুষ্ঠীয়তে ॥১২৯॥

মহাদিতি । কর্মসন্ধিবু কাৰ্য্যসম্বন্ধে ॥১৩০॥

ভারতভাবদীপঃ

সামর্থ্যানি ॥১১৯—১২৪॥ অনাক্রম্যং বেদনয়া মুক্তং ॥১২৫—১২৮॥ অসংলিষ্টং সর্বোপাধিনিমুক্তঃ

উত্তমের যদি ফল হইত, তাহা হইলে প্রাণীরা মরিত না, জীর্ণ হইত না এবং
অপ্রিয়ও দেখিত না ; সকলেই সকল কামনার ফল পাইত ॥১২৬॥

সমস্ত লোকই লোকের উপরে উপরে যাইবার চেষ্টা করে এবং শক্তি অনুসারে
তাহার জন্ত যত্নও করিয়া থাকে ; কিন্তু তাহা সেক্রপ হয় না ॥১২৭॥

শঠ, বীর ও বিক্রমীলোকেরা সাবধান হইয়া, ঐশ্বর্য্যমদে মত্ত এবং মত্তপানে মত্ত
লোকদিগের উপাসনা করিয়া থাকে ॥১২৮॥

ক্লেশনিবৃত্তির জন্ত পর্যালোচনাপর্য্যন্ত করে নাই, তথাপি কতকগুলি লোকের
সেই ক্লেশ আপনা হইতেই নিবৃত্তি পায় ; আবার অন্যান্য লোকেরা সুখের কোন
উপায় করে নাই, অথচ তাহাদের আপন আপন সুখ আপনা হইতেই উপস্থিত
হইয়া থাকে ॥১২৯॥

কর্মসম্বন্ধেও ফলের মহাবৈষম্য দেখা যায়, অনেক শিবিকা বহন করে ;
আবার অনেক সেই শিবিকায় আরোহণ করিয়া যায় ॥১৩০॥

সর্বেষামুদ্বিকামানামশ্চে রক্ষপুংসরাঃ ।
 মনুষ্যাশ্চ শতস্রীকাঃ শতশো বিবিধাঃ স্ত্রিয়ঃ ॥১৩১॥
 হস্তারামেষু ভূতেষু গচ্ছন্ত্যেককশো নরাঃ ।
 ইদমশ্চ পদং পশ্য মাং মোহং করিষ্যতি ॥১৩২॥
 ত্যজ ধর্মমধর্মক উভে সত্যানুতে ত্যজ ।
 উভে সত্যানুতে ত্যক্ত্বা যেন ত্যজসি তং ত্যজ ॥১৩৩॥
 এততে পরমং গুহ্যমাখ্যাতমুদ্বিসত্তম ! ।
 যেন দেবাঃ পরিত্যজ্য মর্ত্যলোকং দিবং গতাঃ ॥১৩৪॥
 নারদশ্চ বচঃ শ্রুত্বা শুকঃ পরমবুদ্ধিমান্ ।
 সঞ্চিন্ত্য মনসা ধীরো নিশ্চয়ং নাধ্যগচ্ছত ॥১৩৫॥

ভারতকৌমুদী

সর্বেষামিতি । অদ্বিকামানঃ সম্পদভিলাষিণাম্ । বিবিধাঃ কান্দিং কুমারীঃ কান্দিং মদবাঃ কান্দিচ্চ বিধবাঃ ॥১৩১॥

বশ্যেতি । হে শুক ! নরা এতৈককশঃ বনৈঃ স্বখদুঃখাদিযুগটৈঃ আরামো বিহারো বেষাং তেষু ভূতেষু প্রাণিষু মদ্যে গচ্ছন্তি বিচরন্তি, ইদং একং তু অশ্রুৎ পদং তদুত্তিরং বস্ত পশু ; অত্র ব্রহ্মণি মোহং বৈচিত্র্যং মা করিষ্যসি ॥১৩২॥

ত্যায়েতি । প্রাগ্‌ব্যাক্যাতমিদম্ । প্রকরণভেদাৎ পৌনরুক্ত্যম্ ॥১৩৩॥

এতদিতি । এতমর্ত্যালোকবৈচিত্র্যম্ । তেন মর্ত্যালোকবৈচিত্র্যোপ ॥১৩৪॥

নারদভেতি । নিশ্চয়ং কর্তব্যনির্ধারণং নাধ্যগচ্ছত ন প্রাপ্নোৎ ॥১৩৫॥

সকল লোকেই সম্পৎকামী হইয়া থাকে, তাহাদের মধ্যে অনেকে ধর্মপ্রভৃতি কামনা করে, কতকগুলি পুরুষের একশত করিয়া স্ত্রী থাকে, আবার শত শত স্ত্রী-লোক নানাবিধ হয় ॥১৩১॥

শুক । মানুষেরা এক একজন সুখদুঃখাদিবন্দ্যযুক্ত প্রাণিগণের মধ্যে বিচরণ করিতেছে । কিন্তু এই ব্রহ্ম অশ্রুৎ জানিবে ; ইহার বিষয়ে তুমি কখনও মুগ্ধ হইও না ॥১৩২॥

ধর্ম ও অধর্ম ত্যাগ কর এবং সত্য ও মিথ্যা ছাড় ; সত্য ও মিথ্যা ছাড়িয়া যাহাছাকা এইসকল ছাড়িবে সেই দেহও ছাড় ॥১৩৩॥

বাশিষ্ঠেষ্ঠ । এই আমি তোমার নিকট অতি নিগূঢ় মর্ত্যালোকের বৈচিত্র্য বলিলাম ; যে বৈচিত্র্যবশতঃ দেবতার মর্ত্যালোক পরিত্যাগ করিয়া স্বর্গে যাইয়া বাস করিতেছেন ॥১৩৪॥

পুত্রদারৈর্মহান্ ক্রেশো বিজ্ঞান্নায়ে মহান্ জন্মঃ ।
 কিম্ শাস্ত্রাশ্চাশ্বতং স্থানমন্নক্রেশং মহোদয়ম্ ॥১৩৬॥
 ততো মুহূর্তং সঞ্চিন্ত্য নিশ্চিতাং গতিমাশ্বনঃ ।
 পরাবরজ্ঞো ধর্মশ্চ পরাং নৈঃশ্রেয়সীং গতিম্ ॥১৩৭॥
 কথং ব্রহ্মসংল্লিষ্টো গচ্ছেরং গতিমুত্তমাম্ ।
 নাবর্তেয়ং যথা ভূয়ো যোনিসঙ্করমাগরে ॥১৩৮॥
 পরং ভাবং হি কাক্ষ্যামি যত্র নাবর্ততে পুনঃ ।
 সর্বসঙ্গান্ পরিত্যজ্য নিশ্চিতো মনসা গতিম্ ॥১৩৯॥
 তত্র যাস্ত্যামি যত্রোজ্জ্বা শমং মেহৃদিগমিষ্যতি ।
 অক্ষয়শ্চাব্যশ্চৈব যত্র শ্বাস্ত্যামি শাস্বতঃ ॥১৪০॥

ভারতকৌমুদী

চিন্তাপ্রকারমেবাহ পুত্রোতি । পুত্রদারৈঃ সহবাসে । বিজ্ঞান্না আশ্রমে অভ্যাসে । শাস্ত্রং নিত্যম্, স্থানং ব্রহ্মপদম্, মহান্ উদয় উন্নতির্ভূত তৎ ॥১৩৬॥

তত ইতি । ধর্মশ্চ পরাবরজ্ঞ উৎকর্ষণকর্মবিৎ শুকঃ, নৈঃশ্রেয়সীং মুক্তিসম্বন্ধিনীং পরামুত্ত-
 মাম্, গতিমবস্থামচিস্তয়দিত্তি শেষঃ ॥১৩৭॥

চিন্তাপ্রকারমাহ শ্লোকজ্ঞাতেন কথমিতি । অসংল্লিষ্টঃ সংসারে অসংল্লিষ্টঃ । যোনিসঙ্করো
 নানাযোনিসংসর্গঃ সাগর ইব ভস্মিন্ ॥১৩৮॥

পরমিতি । ভাবমাশ্বানম্, যত্র গচ্ছেতি শেষঃ ॥১৩৯॥

অত্যন্ত বুদ্ধিমান্ ও ধৈর্যশালী শুক, নারদের বাক্য শুনিয়া মনে মনে চিন্তা
 করিয়া, কর্তব্যনিশ্চয় করিতে পারিলেন না ॥১৩৫॥

(তিনি ভাবিলেন—) পুত্রকলত্রপ্রভৃতির সহিত একত্র বাস করিলে গুরুতর
 কষ্ট হয় এবং বিজ্ঞান্নায়ে অভ্যাস পরিশ্রম হইয়া থাকে, অথচ কি করিয়া আমার
 অরঞ্জন ও মহোন্নতিযুক্ত সেই নিত্য ব্রহ্মপদ হইবে ॥১৩৬॥

তাহার পর ধর্মের উৎকর্ষ ও অপকর্ষাভিচ্ছ শুকদেব, মুহূর্তকাল নিজের নিশ্চিত
 গতিবিষয়ের চিন্তা করিয়া, মুক্তিরূপ উত্তম অবস্থার চিন্তা করিলেন— ॥১৩৭॥

আমি কি প্রকারে সংসারে সংল্লিষ্ট না হইয়া উত্তমগতি লাভ করি এবং কি ভাবে
 পুনরায় সমুদ্রতুল্য নানাযোনিসংসর্গে আবার ফিরিয়া না আসি ॥১৩৮॥

মানুষ সমস্ত সংসর্গ পরিত্যাগ করিয়া, যেখানে যাইয়া আর ফিরিয়া আসে না,
 আমি সেই পরমাত্মাকে কামনা করি । শুকদেব মনে মনে এইরূপ গতি স্থির
 করিলেন ॥১৩৯॥

ন তু যোগযুতে শক্যা প্রাপ্তুং সা পরমা গতিঃ ।
 অববন্ধো হি বুদ্ধস্ত কৰ্ম্মভিনৌপগচ্ছতে ॥১৪১॥
 তস্মাদুযোগং সমাস্বায় ত্যক্ত্বা গৃহকলেবরম্ ।
 বায়ুভূতং প্রবেক্ষ্যামি তেজোরশিঃ দিবাকরম্ ॥১৪২॥
 ন হ্যেষ কয়তাং যাতি সোমঃ সুরগণৈর্ঘৃথা ।
 কল্পিতঃ পততে ভূমিঃ পুনশ্চৈবাহিরোহতি ॥১৪৩॥

ভারতকৌমুদী

তত্র ইতি । শমঃ শান্তিম্ । অব্যয়ো নিশ্চলঃ, শাশ্বতঃ সনাতনঃ ॥১৪০॥

নেতি । যোগম্ যুতে বিনা । বুদ্ধস্ত জ্ঞানিনো মম প্রাক্তনৈঃ কৰ্ম্মভিঃ, অববন্ধো নিকটে
 দেহধারণম্ ॥১৪১॥

তস্মাদিতি । গৃহমিব কলেবরং গৃহকলেবরম্ ॥১৪২॥

নেতি । হি বস্মাৎ, এষ দিবাকরঃ, সুরগণৈঃ পীযমানঃ সোমশ্চক্ষো বধা কয়তাং কৃষ্ণপক্ষে
 কয়ঃ যাতি, তথা কয়তাং ন যাতি ; অপি চ কল্পিতশ্চলিতঃ সন্, ভূমিমস্তাচলঃ পততে গচ্ছতি
 পুনশ্চৈব উদয়াচলমহিরোহতি ॥১৪৩॥

ভারতভাবদীপঃ

॥১২২—১১১॥ অববন্ধঃ নীচো দেহবন্ধঃ ॥১৩২॥ দিবাকরমিত্যৰ্কমণ্ডলান্তর্কর্তী তর্গনদবাচ্যঃ
 সংসারবীজতর্জনকর্তা সর্কেবাঃ প্রাণিনাং বুদ্ধেঃ অববন্ধো গায়ত্রীপ্রতিপাতো গ্রাহোন অর্চিরাদি-
 মার্গপর্ষভূতো মণ্ডলাভিমাচ্ছাদিতাঃ । কৃত এতৎ ? কার্যব্রহ্মলোকং প্রতি ভগ্নগমনতাদর্শনাৎ ।
 “তবন্ত মাকতাদুর্কং গতিং কৃষ্ণান্তরিকগাম্ । দর্শয়িষ্য প্রভাবং স্বং ব্রহ্মভূতোহভবন্তদে”তি বাক্য-
 শেষে তদব্রহ্মলোকাদর্শনাচ্চ । সূর্য্যমণ্ডলপর্ষভুতং গমনং তু ব্রহ্ম যোগপ্রভাবদর্শনমাত্রানিতি ঋতৈব
 স্পষ্টমস্তু ॥১৩৩॥ আবৃত্তিমার্গঃ নিশ্চতি—ন হীতি । সোম্যঃ ধূমাদিমার্গেন সোমলোকং গতঃ
 ॥১৩৪॥ তল্লোকাধিপতের্বুদ্ধিত্বাস্বভাবস্তত্র গতা অপি তাদৃশা এব ভবন্তীতাহ—কীরতে হীতি
 ॥১৩৫—১৩৬॥ অত্র বৎসামীতি লিঙ্গান্নাত্র মার্গপর্ষভূত আদিত্যো গৃহতে । “সূর্য্যধারেণ তে

(আবার ভাবিলেন) ‘আমি সেইখানে যাইব, যেখানে গেলে পর আমার আত্মা
 শান্তিলাভ করিবে এবং আমি যেখানে যাইয়া অক্ষয়, অচল ও সনাতন হইয়া
 থাকিব ॥১৪০॥

যোগব্যতীত সে উত্তমগতি লাভ করিতে পারা যায় না এবং জ্ঞানীর প্রাক্তন
 কৰ্ম্মানুসারে দেহধারণ যুক্তিযুক্ত হয় না ॥১৪১॥

অতএব আমি যোগাবলম্বনপূর্ব্বক গৃহের দ্বার দেহত্যাগ করিয়া, বায়ুরূপ
 হইয়া, তেজোরশিধরূপ সূর্য্যমণ্ডলে প্রবেশ করিব ॥১৪২॥

কীৰ্ত্ততে হি সদা সোমঃ পুনশ্চৈবাত্তিপূৰ্ণ্যতে ।
 নেচ্ছামোবং বিদিত্বৈতে হ্রাসবুদ্ধী পুনঃ পুনঃ ॥১৪৪॥
 রবিস্তং সন্তাপয়তে লোকান্ রশ্মিভিরুষনৈঃ ।
 সৰ্ব্বতন্ত্ৰেজ আদন্তে নত্যমক্ষয়মণ্ডলঃ ॥১৪৫॥
 অতো মে রোচতে গন্তুমাদিত্যং দীপ্ততেজসম্ ।
 অত্র বৎস্লামি দুৰ্দ্ধৰো নিঃশঙ্কেনাস্তরাশ্চনা ॥১৪৬॥
 সূর্য্যস্ত সদনে চাহং নিক্ষিপ্যেদং কলেবরম্ ।
 ঋষিভিঃ সহ যাস্তামি গৌরং তেজোহতিদুঃসহম্ ॥১৪৭॥
 আপৃচ্ছামি নগান্ নাগান্ গিরিমূৰ্ব্বীং দিশো দিবম্ ।
 দেবদানবগন্ধৰ্ব্বান্ পিশাচৌরগরাক্ষসান্ ॥১৪৮॥

ভারতকৌমুদী

কীৰ্ত্ততে ইতি । সদা কৃষ্ণপক্ষে এবং বিদিত্বাঃ পুনঃপুনঃরতে হ্রাসবুদ্ধী নেচ্ছামি ॥১৪৪॥

রবিরিতি । উষনৈঃ প্রথরৈঃ । আদন্তে সম্যগ্ দদাতি ॥১৪৫॥

অত ইতি । অত উক্তাৎ কারণাৎ । অত্র রবিসমুদয়ে ॥১৪৬॥

সূর্য্যোক্তেতি । সূর্য্যোক্তেদং গৌরং তর্গো নান তেজঃ ॥১৪৭॥

আপৃচ্ছামিতি । আপৃচ্ছামি গমনায়াভ্যুমতিং প্রার্থয়ামি, নগান্ বৃক্ষান্, নাগান্ গজান্ ॥১৪৮॥

কারণ, দেবগণকর্তৃক পীড়মান হইয়া চন্দ্র যেমন কৃষ্ণপক্ষে ক্ষয়প্রাপ্ত হন, এই সূর্য্য যেমন কোন সময়েই ক্ষয়প্রাপ্ত হন না ; কিন্তু ইনি আকাশে চলিতে থাকিয়া অস্তাচলে গমন করেন, আবার উদয়াচলে আদৌহণ করিয়া থাকেন ॥১৪৩॥

চন্দ্র কৃষ্ণপক্ষে ক্ষয় পান আবার শুক্লপক্ষে পূর্ণ হন, এইরূপ জানিয়া আমি বার বার হ্রাস ও বৃদ্ধি পাইতে ইচ্ছা করি না ॥১৪৪॥

কিন্তু সূর্য্য প্রথর কিরণদ্বারা জগৎ সমুদ্রপু করেন এবং সর্বদা অক্ষয়মণ্ডল থাকিয়া সর্বত্র তেজ বিতরণ করেন ॥১৪৫॥

অতএব উজ্জলতেজা সূর্য্যমণ্ডলেই আগার যাইতে ইচ্ছা করে, এষ্ট সূর্য্যমণ্ডলেই আমি দুৰ্দ্ধর হইয়া নিঃশঙ্কচিত্তে বাস করিব ॥১৪৬॥

আমি সূর্য্যের ভবনে এই দেহ রাখিয়া, ঋষিগণের সহিত মিলিত হইয়া অতিদুঃসহ সূর্য্যোক্তের ভিতরে প্রবেশ করিব ॥১৪৭॥

আমি সে স্থানে যাইবার জন্য বৃক্ষ, হস্তী, পৰ্ব্বত, পৃথিবী, দিক্ ; আকাশ, দেব, দানব, গন্ধৰ্ব্ব, পিশাচ, সর্প ও রাক্ষসদিগের নিকট অভ্যুমতি প্রার্থনা করিতেছি ॥১৪৮॥

(১৪৬) অতঃ পরে রোচতে...বদ ।

লোকেষু সৰ্বভূতানি প্রবেক্ষ্যামি ন সংশয়ঃ ।
 পশ্যন্তু গোগবীৰ্য্যং মে সৰ্বে দেবাঃ সহর্ষিভিঃ ॥১৪৯॥
 অথানুজ্ঞাপ্য তমুৰিঃ নারদং লোকবিশ্রুতম্ ।
 তস্মাদনুজ্ঞাং সংপ্রাপ্য জগাম পিতরং প্রতি ॥১৫০॥
 সোহভিবাগ্য মহাত্মানং কৃষ্ণবৈপায়নং যুনিম্ ।
 শুকঃ প্রদক্ষিণং কৃৎস্না কৃষ্ণাপৃষ্ঠেবানুনিম্ ॥১৫১॥
 শ্রদ্ধা চর্ষিস্তদ্বচনং শুকস্তা শ্রীতো মহাত্মা পুনরাহ চৈনম্ ।
 ভো ভোঃ পুত্র ! স্বীয়তাং তাবদগ্ন্য যাবচ্চক্ষুঃ শ্রীণয়ামি হৃদযে ॥১৫২॥
 নিরপেক্ষঃ শুকো ভূত্বা নিঃস্নেহো যুক্তসংশয়ঃ ।
 মোক্ষমেবানুসন্ধিস্ত্য গমনায় মনো দধে ॥১৫৩॥

ভারতকৌমুদী

লোকেষুভিঃ । প্রবেক্ষ্যামি তস্মিন্ সৌম্যে তেজসি প্রবিষ্টঃ সন্ ॥১৪৯॥
 অথেন্ । অনুজ্ঞাপ্য গমনায়ানুজ্ঞাং কারয়িষ্যে ॥১৫০॥
 স ইতি । কৃষ্ণং কৃষ্ণবৈপায়নম্, অপৃষ্ঠেবান্ গমনায়ানুজ্ঞাং প্রাপিতবান্ ॥১৫১॥
 কথেন্ । ঋষিবৈপায়নঃ । অমেন্ অর্থো বস্তু তস্মিন্, অধীতার্থঃ ॥১৫২॥

ভারতভাবদীপঃ

নিরুজ্ঞাঃ প্রযুক্তি"তি ভূত দারহমাত্রপ্রাপ্য ॥৩৭॥ সৌরম্ আদিত্যাস্তর্ষামি । "য আদিত্যো
 তিষ্ঠয়াদিত্যাদিত্যরো যমাদিত্যো ন গোদে"ত্যাদিব্রহ্মতত্ত্বোক্তাঃ ॥৩৮ - ৫৪॥
 ইতি শাস্তিপূৰ্ণনি যোক্ষবর্গে নৈলকণ্ঠ্যে ভারতভাবদীপে অষ্টাদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩১৮॥

আমি সেই সূর্য্যতেজে প্রবেশ করিয়া ত্রিভুবনের সমস্তভূতে প্রবেশ করিব,
 এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই । ঋষিগণের সহিত সমস্ত দেবতা আমার যোগের
 প্রভাব দর্শন করুন ॥১৪৯॥

তাহার পর শুকদেব ত্রিভুবনবিখ্যাত সেই দেবর্ষি নারদর নিকট অনুমতি
 প্রার্থনা করিয়া এবং তাঁহা হইতে অনুমতি পাইয়া, পিতা বেদব্যাসের নিকট গমন
 করিলেন ॥১৫০॥

পরে শুকদেব মহাত্মা কৃষ্ণবৈপায়নকে অভিবাদন ও প্রদক্ষিণ করিয়া, তাঁহার
 নিকটেও গমনের অনুমতি প্রার্থনা করিলেন ॥১৫১॥

মহাত্মা বেদব্যাস শুকের সেই বাক্য শুনিয়া সন্তুষ্ট হইয়া পুনরায় তাঁহাকে
 বলিলেন—‘পুত্র ! তুমি আশ্রম এখানে থাক, তোমাকে দেখিয়া আমি আমার চক্ষুকে
 সন্তুষ্ট করি’ ॥১৫২॥

পিতরং স পরিত্যজ্য জগাম যুনিসত্তমঃ ।

কৈলাসপৃষ্ঠং বিপুলং সিদ্ধসজ্জনিসেবিতম্ ॥১৫৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সাহিত্যাং বৈয়াক্য্যাং শাস্তিপর্কণি
মোক্ষধর্ম্যে শুকভিপতনে অষ্টাদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ●

—:~:—

উনবিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

ভীষ্ম উবাচ ।

গিরিশৃঙ্গং সমাক্রুহ সূতো বাসস্ত ভারত ।।

সমে দেশে বিবিজে স নিঃশলাক উপাধিশং ॥১॥

ভারতকৌমুদী

নিরীতি । নিরপেক্ষঃ পিতুরাদেশাপেক্ষাপুত্রঃ, পিতরি নিঃসেংঃ, যুক্তিলাভে যুক্ত-
সংশয়ন্ত ॥১৫৩॥

পিতরমিতি । পিতরং বৈপারনম্, স শুকঃ ॥১৫৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-তারকাচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে অষ্টাদশাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

নিরীতি । হে ভারত ! বাসস্ত সূতঃ, স শুকঃ, গিরিশৃঙ্গং কৈলাসশিখরং সমাক্রুহ, বিবিজে
পবিজে, নিঃশলাকে নির্জনে, সমে সমতলে চ দেশে উপাধিশং ॥১॥

কিন্তু শুক পিতার আদেশের অপেক্ষা না রাখিয়া, তাঁহার প্রতি স্নেহশূন্য হইয়া
যুক্তিলাভের সংশয় পরিত্যাগ করিয়া যুক্তির বিষয়ই চিন্তা করিতে থাকিয়া, চলিয়া
যাইবারই ইচ্ছা করিলেন ॥১৫৩॥

ক্রমে যুনিশ্রেষ্ঠ শুক, পিতাকে পরিত্যাগ করিয়া, সিদ্ধসজ্জনিসেবিত বিশাল
কৈলাসপর্বতের উপরে গমন করিলেন ॥১৫৪॥

—:~:—

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভরতনন্দন ! বেদব্যাসের পুত্র শুকদেব, কৈলাসপর্বতের শৃঙ্গে
আরোহণ করিয়া, পবিত্র, নির্জন ও সমতলভূমিতে উপবেশন করিলেন ॥১॥

(১৫২) ষড়র্ষম্—বর্ষ, (১৫৪) পিতরং সম্পরিত্যজ্য...বৎ ।

● ‘...একত্রিশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ বৎ বর্ষ, ‘...একোনিচত্বারিংশদধিকত্রিশতত-
মোহধ্যায়ঃ’...নি ।

ধারয়ামাস চাত্মানং যথাশাস্ত্রং যথাবিধি ।
 পাদপ্রভৃতিগাত্রেষু ক্রমেণ ক্রমযোগবিৎ ॥২॥
 ততঃ স প্রাণুখো বিদ্বানাদিত্যে নাচিরোদিত্যে ।
 পাণিপাদং সমাদায় বিনীতবদ্রুপাবিশং ॥৩॥
 ন তত্র পশ্চিমসজ্জাতো ন শকো নাতিদর্শনম্ ।
 যত্র বৈয়ামকির্ধোগান্ যোক্তুং সমুপচক্রমে ॥৪॥
 স দদর্শ তদাত্মানং সর্বসঙ্গবিনিঃসৃতম্ ।
 প্রজহাস ততো হাসং শুকঃ সংপ্ৰেক্ষ্য তৎপরম্ ॥৫॥
 স পুনর্যোগমাস্থায় যোগমার্গোপলব্ধয়ে ।
 মহাযোগেশ্বরো ভূত্বা মোহত্যাগমম্বিহায়সম ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

ধারয়েতি । ক্রমযোগবিৎ যমনিয়মাদিক্রমযোগাঙ্গপৌরুষাতিষ্ঠাঃ শুকঃ, ক্রমেণ যথাশাস্ত্রং যথাবিধি চ পাদপ্রভৃতিগাত্রেষু আত্মানং মনো ধারয়ামাস ॥২॥

তত ইতি । নাচিরোদিত্যে অধিকপূর্বদৃষ্টিতে গতি । এতেন তত্র প্রাণরস্ব্যাকিরণপাত ইতি সূচিতম্ । পাণিপাদং সমাদায় পদ্মাসনেন স্থিত্বা তত্র চ পাণিযুগলং বিস্তৃত্ত্যর্থঃ, বিনীতবৎ উপাধ্যায়ান্তিকে শিষ্টবৎ ॥৩॥

নেতি । অতিদর্শনম্ অতিসূক্ষ্ম পরার্থবীক্ষণম্ । যোক্তুং যোগং কর্ত্ত্বম্ ॥৪॥

স ইতি । আত্মানং ব্রহ্ম, সর্কোভ্যাঃ সজ্জোভ্যাঃ বিনিঃসৃতং মুক্তম্ । হাসং প্রজহাস চকার, আনন্দময়দর্শনাদানন্দেনেতি ভাবঃ ॥৫॥

স ইতি । মহাযোগেশ্বরো মহাযোগেন গগনগামী, বিহায়সমাকাশম্ ॥৬॥

যমনিয়মাদি যোগাঙ্গসমূহের পৌরুষাতিষ্ঠা শুকদেব, যোগশাস্ত্রের বিধি অনুসারে ক্রমশঃ চরণপ্রভৃতি অঙ্গে মন ধারণ করিলেন ॥২॥

তাহার পর সূর্য্য গগনমণ্ডলের অনেক অংশে উন্মিত হইলে, জ্ঞানী শুকদেব পূর্বমুখ হইয়া, পদ্মাসনের উপরে হস্তযুগল বিস্তৃত করিয়া, অধ্যাপকের নিকটে শিষ্যের স্থায় উপবেশন করিলেন ॥৩॥

জ্ঞানী শুকদেব যে স্থানে বসিবার উপক্রম করিলেন ; সে স্থানে পশ্চিমমুখ ছিল না, বা কোন শব্দ কিংবা কোন অতিমৌল্য দর্শনও হইতেছিল না ॥৪॥

তখন শুকদেব সমস্ত সংসর্গবিবর্জিত পরমাত্মাকে দর্শন করিলেন এবং তিনি সেই পরব্রহ্ম দর্শন করিয়া আনন্দে হাস্ত করিলেন ॥৫॥

শুকদেব যোগপথ লাভ করিবার জন্য পুনরায় যোগাবলম্বন করিয়া, যৌগিক উপারে আকাশগামী হইয়া, আকাশ অতিক্রম করিলেন ॥৬॥

ততঃ প্রদক্ষিণং কৃৎস্না দেবর্ষিঃ নারদস্ততঃ ।

নিবেদয়ামাস চ তং স্বং যোগং পরমর্ষয়ে ॥৭॥

শুক উবাচ ।

দৃষ্টৌ মার্গঃ প্রবৃত্তোহস্মি নৃতি তেহস্ত তপোধন ।

স্বং প্রসাদাদ্গমিষ্যামি গতিমিচ্ছাং মহাত্ম্যতে । ॥৮॥

ভীষ্ম উবাচ ।

নারদেনাত্মানুজ্ঞাতঃ শুকো বৈশ্যায়নাস্থজঃ ।

অভিবাগ্ন পুনর্যোগমাহ্বায়াকাম্যাবিশং ॥৯॥

কৈলাসপৃষ্ঠাভূৎপত্য স পপাত দিবং তদা ।

অস্তরীকচরঃ শ্রীমান্ বায়ুভূতঃ স্তুনিশ্চিতঃ ॥১০॥

তমুদ্বাস্তং বিজশ্ৰেষ্ঠং বৈনতেয়সমদ্যুতিম্ ।

দদৃশুঃ সর্বভূতানি মনোমাকুরতরংহসম্ ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । অং স্বকীর্ত্তম্, যোগং যোগাভ্যাসবৃত্তান্তম্ ॥৭॥

দৃষ্ট ইতি । মার্গৌ যুক্ত্যঃ পন্থাঃ, প্রবৃত্তোহস্মি যোগাভ্যাসে ॥৮॥

নারদেনেতি । যোগং যোগেন গগনগমনম্ । আহ্বায় অবলম্ব্য ॥৯॥

কৈলাসেতি । দিবমাকাশম্ । অস্তরীকচরঃ জন্মবদিত্তি শেবঃ ॥১০॥

তমিতি । বৈনতেয়সমদ্যুতিং গুরুভূত্যাভ্যাসম্ ॥১১॥

তাহার পর দেবর্ষি নারদের আশ্রমে উপস্থিত হইয়া তাঁহাকে প্রদক্ষিণ করিয়া তাঁহার নিকটে নিজের যোগের বৃত্তান্ত জানাইলেন ॥৭॥

শুকদেব বলিলেন—‘মহাভাজা তপোধন । আপনার মঙ্গল শুভক, আমি যুক্তির পথ দেখিয়াছি এবং যোগাভ্যাসে প্রবৃত্ত হইয়াছি । সুতরাং আপনার অনুগ্রহে আমি অভীষ্ট গতিলাভ করিতে পারিব’ ॥৮॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘নারদ অনুগতি করিলে বৈশ্যায়নপুত্র শুক, নারদকে অভিবাগ্ন করিয়া পুনরায় যোগাবলম্বনপূর্বক আকাশে উঠিলেন ॥৯॥

তখন তিনি কৈলাসপর্বতের উপর হইতে লাফ দিয়া আকাশে উঠিলেন এবং যুক্তিবিষয়ে নিশ্চয়কারী ও সুন্দরযুক্তি শুক বায়ুর ভায় হইয়া, আকাশে বিচরণ করিতে লাগিলেন ॥১০॥

তৎকালে সকলপ্রাণী, গুরুড়ের ভায় দীপ্তিশালী এবং মন ও বায়ুর ভায় বেগবান্ আশ্বপশ্বেষ্ঠ সেই শুকদেবকে উপায়মান অবস্থায় দর্শন করিল ॥১১॥

ব্যবসায়েন লোকাংজ্ঞান্ সৰ্বান্ সোহথ বিচিস্তয়ন্ ।

আস্থিতো দীৰ্ঘমধ্বানং পাবকাক্ষমপ্রভঃ ॥১১॥

তমেকমনসং যাস্তমব্যগ্রমকুতোভয়ম্ ।

দদৃশুঃ সৰ্বভূতানি শ্বাবরাণি চরাণি চ ॥১৩॥

যথাপ্তি যথান্যায় পূজাং বৈ চক্ৰি রে তদা ।

পুষ্পবর্ষৈশ্চ দিব্যৈস্তমবচক্ৰুর্দিবৌকসঃ ॥১৪॥

তং দৃষ্ট্বা বিস্মিতাঃ সৰ্বে গজ্জবান্সরমাং গণাঃ ।

ঋষয়ৈশ্চৈব সংসিদ্ধাঃ পরং বিস্ময়মাংগতাঃ ॥১৫॥

অস্তরীক্ষগতঃ কোহয়ং তপসা সিদ্ধিমাংগতঃ ।

অধঃকায়োর্ধ্ববক্তৃশ্চ নৈত্রৈঃ সমভিরজ্যতে ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

বাবেতি । অথ পাবকাক্ষরোরগ্নিস্বর্ঘ্যেযোঃ সমা প্রভা বস্ত সঃ, স শুকঃ, ব্যবসায়েন যোগ-
প্রভাবপ্রকাশোক্তমেন, সৰ্বান্ জ্ঞান্ লোকান্, বিচিস্তয়ন্ বিচরিতুমিচ্ছন্, দীৰ্ঘমধ্বানং গগন-
মার্গম্, আস্থিত আশ্রিতঃ ॥১২॥

তমিতি । একমনসং ব্রহ্মণ্যকাগ্রচিত্তম্, অব্যগ্রম্ অবিহ্বলম্ ॥১৩॥

যথেতি । অবচক্ৰুঃ নিচিহ্নিপুং, দিবৌকসো দেবাঃ ॥১৪॥

তমিতি । বিস্মিতা অলৌকিকভেদোদর্শনাং ॥১৫॥

অস্তরীক্ষেতি । অধঃকায়ো বস্ত স চাসৌ, উর্ধ্ব বক্তৃ- বস্ত স চৈতি সঃ, নৈত্রৈর্নৈত্র-
ভেদোক্তিঃ ॥১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

গিরিশৃঙ্গমিতি । নিঃশলাকে নিবৃণে ॥১—১১॥ ব্যবসায়েন সাক্ষাৎ আনিস্ক্রমেন ॥১২—১৫॥

তাহার পর অগ্নি ও সূর্য্যের দ্বারা তেজস্বী শুকদেব, যোগপ্রভাবপ্রকাশের উত্তমে
সমস্ত ত্রিভুবন বিচরণ করিবার ইচ্ছায় দীৰ্ঘ আকাশপথ অবলম্বন করিলেন ॥১২॥

তিনি পরব্রহ্মে একাগ্রচিত্ত হইয়া, অনাকুলভাবে ও অকুতোভয়ে আকাশমার্গে
গমন করিতেছিলেন, সেই অবস্থায় শ্বাবর ও জজম সমস্ত প্রাণী তাঁহাকে দর্শন
করিতে লাগিল ॥১৩॥

তৎকালে দেবতার। শক্তি অমুসারে যথানিয়মে তাঁহার পূজা করিতে লাগিলেন
এবং তাঁহার উপরে স্বর্গীয় পুষ্পবর্ষণ করিতে থাকিলেন ॥১৪॥

তাঁহাকে দেখিয়া সমস্ত গজ্জব ও অঙ্গরা বিস্মিত হইল এবং সিদ্ধ ঋষিগণও
অত্যন্ত বিস্ময়াপন্ন হইলেন ॥১৫॥

ততঃ পরমধৰ্ম্মাত্মা ত্রিষু লোকেষু বিশ্রুতঃ ।
 ভাস্করং সমুদীক্ষন্ স প্রাণ্মুখো বাগ্‌নতোহ্‌গমৎ ।
 শকেনাকাশমখিলং পুরয়ামিব সৰ্ব্বশাঃ ॥১৭॥
 তমাপত্যন্তঃ সহস্রা দৃষ্ট্বা সৰ্বাপ্সরোগণাঃ ।
 সম্ভ্রাস্তমনসো রাজমাণস্‌ পরমবিস্মিতাঃ ॥১৮॥
 পঞ্চচূড়াপ্রভৃতয়ো ভূশমুৎফুল্ললোচনাঃ ।
 দৈবতং কতমক্ক্যোতদুত্তমাং গতিমাস্থিতম্ ।
 সুনিশ্চিতমিহায়াতি বিমুক্তমিব নিম্পূহম্ ॥১৯॥
 ততঃ সমভিচক্রাম মলয়ং নাম পর্যতম্ ।
 উৰ্বশী পূৰ্ব্বেচিহ্নিচ্চ যং নিত্যমুপসেবতে ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । বাগ্‌নতশ্চক্ষুঃ । শকেন গতিশকেন । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥১৭॥
 তমিতি । সম্ভ্রাস্তমনসঃ অস্থিরচিত্তাঃ ॥১৮॥
 পঞ্চৈতি । পঞ্চচূড়ৈতি কতান্ধিঃ । বর্বেভ্যাম্‌ নাম, কতমং দৈবতম্‌, কাপি দেবতা, বিমুক্তং
 মৌল্যং প্রাণ্মুখমিব, নিম্পূহঃ, অস্বান্‌ প্রতি দৃষ্টিণাতাকরণাৎ । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥১৯॥
 তত ইতি । সমভিচক্রাম সমভিজগাম । পূৰ্ব্বেচিহ্নির্নাম কাচিৎ স্বর্কৈশ্চ ॥২০॥

তপঃসিদ্ধ এই কোন ব্যক্তি আকাশে গমন করিতেছেন, ইহার দেহের নীচের
 ভাগ নিম্নদিকে ও মুখমণ্ডল উপরের দিকে রহিয়াছে এবং নয়নের তেজে ইনি রক্তবর্ণ
 হইয়া গিয়াছেন ॥১৬॥

তদনন্তর পরমধৰ্ম্মাত্মা ও ত্রিভুবনবিখ্যাত শুকদেব, পূর্বমুখ ও বাগ্‌নত হইয়া
 সূর্য্যের দিকে দৃষ্টিপাত করিয়া, গমনের শব্দে সকলদিকের সমস্ত আকাশই যেন পূর্ণ
 করিতে থাকিয়া, গমন করিতে থাকিলেন ॥১৭॥

রাজা । তিনি সহস্রা আসিতেছেন দেখিয়া, সমস্ত অঙ্গরাই ব্যস্তচিত্ত ও অত্যন্ত
 বিস্মিত হইল ॥১৮॥

তখন পঞ্চচূড়াপ্রভৃতি অঙ্গরারা অত্যন্ত উৎফুল্লনয়ন হইয়া, এইরূপ আলোচনা
 করিতে লাগিল যে, ইনি নিশ্চয়ই কোন দেবতা হইবেন । যেহেতু ইনি উত্তম গতি
 অবলম্বন করিয়া, মুক্ত পুরুষের স্থায় নিম্পূহ হইয়া এইদিকে আসিতেছেন ॥১৯॥

তাহার পর, উৰ্বশী ও পূৰ্ব্বেচিহ্নি সর্কদা যে পর্বাতে অবস্থান করে, শুকদেব সেই
 মলয়পর্ব্বতের দিকে গমন করিতে লাগিলেন ॥২০॥

তস্মা ব্রহ্মবিপুলত্বাৎ বিশ্বয়ং যযতুঃ পরম্ ।
 অহো বুদ্ধিসমাধানং বেদাভ্যাসরতে চিচ্ছে ॥২১॥
 অচিরেণৈব কালেন নভশ্চরতি চন্দ্রবৎ ।
 পিতৃশুভ্রাযয়া বুদ্ধিং সংপ্রাপ্তোহয়মমুত্তমায় ॥২২॥
 পিতৃভক্তো দৃঢ়তপাঃ পিতুঃ সুদয়িতঃ সূতঃ ।
 অনন্যমনসা তেন কথং পিত্রা বিসর্জিতঃ ॥২৩॥
 উর্বশ্যা বচনং শ্রদ্ধা শুকঃ পরমধর্ম্যবিৎ ।
 উদৈক্ষত দিশাঃ সর্বা বচনে গন্তমানসঃ ॥২৪॥
 সোহস্তুরৌক্ষং মহীতৈকব সশৈলবনকাননাগ্ ।
 বিলোকয়ামাস তদা সরাসি সন্নিতস্তথা ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

ভবেতি । তস্মা শুকত্বং সৎকং । যযতুঃ উর্বশীপূর্বচিহ্নী । তথোক্তিমুদয়তি অহো ইতি ।
 বুদ্ধেঃ সমাধানমেকাগ্রতা ॥২১॥

অচিরেণেতি । নভো গগনম্, চরতি অহিক্রামতি ॥২২॥

পিত্রিতি । সুদয়িতঃ অতীবপ্রিয়ঃ । ন বিচ্ছতে অক্লম্বিন্ পুত্রভিরে পদার্থে মনেঃ বস্ত তেন ॥২৩॥

উর্বশ্য ইতি । বচনে উর্বশীবাক্যে গন্তমানসঃ সন্ কোহয়ং ত্রীতীতি জাতুং সর্বা দিশ
 উদৈক্ষত ॥২৪॥

স ইতি । শৈলৈঃ পশুতৈঃ বনৈররশৈঃ কাননৈরুদৈশ্চ সসেতি তান্ ॥২৫॥

তৎকালে উর্বশী ও পূর্বচিহ্ন সেই শুকদেবের বিবরে অত্যন্ত বিশ্বয়াপন্ন হইল
 এবং তাহারা বলিতে লাগিল—‘এই বেদাভ্যাসব্যাপ্ত ব্রাহ্মণের কি অমূল্য বুদ্ধির
 একাগ্রতা ॥২১॥

ইনি অচিরকালমধ্যেই চন্দ্রের ন্যায় আকাশ অতিক্রম করিবেন ; ইনি পিতার
 পরিচর্যা করায় অত্যন্ত সম্মানলাভ করিয়াছেন ॥২২॥

ইনি পিতার ভক্ত, দৃঢ়তপা এবং পিতার অত্যন্ত প্রিয়পুত্র । সূতরাং ইহার
 প্রতি একাগ্রচিত্ত সেই পিতা, কি করিয়া ইহাকে বিদায় দিলেন ॥২৩॥

পরমধর্ম্য শুকদেব উর্বশীর বাক্য শুনিয়া, সেই বাক্যের দিকে মন অর্পণ
 করিয়া, সকল দিকে দৃষ্টিপাত করিতে লাগিলেন ॥২৪॥

তখন শুকদেব আকাশ, পর্বত, বন ও উপবনযুক্ত পৃথিবী, জলাশয় ও নদী সকল
 দর্শন করিলেন ॥২৫॥

ততো বৈপায়নশ্রুতং বহুমানাং সমস্ততঃ ।
 কৃতাজ্জলিপুটাঃ সৰ্বা নিরীক্ষন্তে স্ম দেবতাঃ ॥২৬॥
 অত্রবীতান্তুদা বাক্যং শুকঃ পরমধৰ্ম্যবিৎ ।
 পিতা যদ্যনুগচ্ছন্থাঃ ক্রোশমানঃ শুকেতি বৈ ॥২৭॥
 ততঃ প্রতিবচো দেয়ং সৰ্বৈরেব সমাহিতৈঃ ।
 এতন্মে স্নেহতঃ সৰ্বে বচনং কৰ্ত্তুংহৰ্থং ॥২৮॥ (বুঝকণ)
 শুকশ্চ বচনং শ্রদ্ধা দিশঃ সৰ্বাঃ সকাননাঃ ।
 সমুদ্রাঃ সরিতাঃ শৈলাঃ প্রত্যাচুস্তং সমস্ততঃ ॥২৯॥
 যথাক্তাপয়সে বিপ্র । বাচসেবং ভবিষ্যতি ।
 ঋষেৰ্যাহরতো বাক্যং প্রতিবক্ষ্যামহে বয়ম্ ॥৩০॥
 ইত্যেবমুক্ত্বা বচনং ব্রহ্মর্ষিঃ সুগহাতপাঃ ।
 প্রাতিষ্ঠত শুকঃ সিদ্ধিং হিষ্টা দোষাংশ্চতুর্বিধান্ ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । বহুমানাং তপঃপ্রভাবদর্শনেনাত্যন্তগৌরবাৎ ॥২৬॥

অত্রবীদিতি । তা দেবতাঃ, ক্রোশমান আত্মান্ । ততস্তদা ॥২৭—২৮॥

শুকশ্চতি । সকাননা বনসহিতাঃ । শৈলাঃ পর্বতাঃ ॥২৯॥

বধেতি । ঋষেদেবাসমু, বাহরতো বদন্তঃ ॥৩০॥

তাহার পর দেবতার। সকলে পরমগৌরবনিবন্ধন, কৃতাজ্জলিপুটে সকল দিক
 হইতে শুকদেবের প্রতি দৃষ্টিপাত করিতে লাগিলেন ॥২৬॥

তখন পরমধৰ্ম্মজ্ঞ শুকদেব সেই দেবগণকে এই কথা বলিলেন, হে শুক । এই-
 ভাবে আশ্রয় করিতে থাকিয়া পিতা যদি আমার অনুসরণ করেন, তাহা হইলে
 আপনার! সকলে মনোযোগের সহিত তাঁহার কথার উত্তর দিবেন । আপনারা
 আমার প্রতি স্নেহবশতঃ আমার এই বাক্য রক্ষা করিতে পাবেন ॥২৭—২৮॥

শুকের বাক্য শুনিয়া সমস্ত দিক, বন, সমুদ্র, নদী ও পর্বত, সকল দিক হইতে
 তাহার প্রত্যুত্তর করিল ॥২৯॥

‘ব্রাহ্মণ । আপনি যেমন আদেশ করিতেছেন নিশ্চয়ই সেইরূপ হইবে । বেদ-
 ব্যাস কোন কথা বলিলে, আমরা তাহার প্রত্যুত্তর দিব ॥৩০॥

(৩০) ইত্যঃ পরম্...‘বাহিঃশদনিকত্রিশততমোঃশ্লোকঃ’ । তীয় উবাচ । বদ বর্জ । ‘...চত্বারিংশ-
 দনিকত্রিশততমোঃশ্লোকঃ’ । তীয় উবাচ...নি ।

তমো হৃষ্টবিধং হিহা জহৌ পঞ্চবিধং রজঃ ।

ততঃ সত্বং জহৌ ধীমান্ তদদভুতমিবাভবৎ ॥৩২॥

ততস্তস্মিন্ পদে নিত্যো নিষ্ঠুর্নে লিঙ্গবর্জিতে ।

ত্রক্ষণি প্রত্যতিষ্ঠৎ স বিধুমোহ্মিরিব কুলন্ ॥৩৩॥

ভারতকৌমুদী

ইতিতি । স্তমহাতপা ত্রক্ষণি শুকঃ ইত্যেবং বানমুক্তা চতুর্বিধান্ অর্থজ্ঞানাতৈবরাগা-
নৈশ্বর্যরূপান্ দোষান্ তিহা, সিদ্ধিং যুক্তিনিমিত্তিসুখাদিভ্যঃ তদ্বশাৎ প্রাপ্তিষ্ঠত ॥৩১॥

তন ইতি । আত্মভিন্নেষু বস্তুসু প্রকৃতিমহদহঙ্কারপঞ্চতয়াভ্যেযু আত্মজ্ঞানং তমঃ, তন্ত চ
প্রকৃতাশ্চষ্টেবিসম্বাদষ্টেবিসম্বদম্ । তাদৃশমষ্টেবিসং জামা তিহা । তথাচ সাংখ্যকারিকা “ভেদস্বমসৌ-
হৃষ্টবিধঃ” তত্ত্বকৌমুদ্যঃ বাচস্পতিমিশ্রোহপোবম্ । পঞ্চবিধং লক্ষণস্বরূপঃ সমগ্ৰকৃতি পঞ্চ-বস্তুভেদঃ
বাগজনকত্বাৎ পঞ্চপ্রকারঃ রজঃ জহৌ । ততঃচ ধর্মজনকং সহমণি জহৌ । ধর্মত্যাগি স্বর্গাদিজনক
ত্বানুজ্ঞাপ্রতিবন্ধকত্বমিত্যাশংসঃ । তৎ সত্বাদিগুণভিত্ত্যহানম্ অদভুতমিবাভবৎ, গুণময়প্রকৃতিজাত
দেহবারিণো গুণত্যাগস্ত সর্বদৈবাসম্ভবত্বাদিত্য ভাবঃ ॥৩২॥

তত ইতি । পদে অনির্গতনীরহানে, লিঙ্গবর্জিতে অসুগোপককর্তৃবাদিনুকে ॥৩৩॥

ভারতভাবদীপঃ

অধঃকাশাৎ উর্দ্ধং বক্তুং বক্ত, সুখো দত্তদৃষ্টিরতঃ স্বদেহতানোভাগং ন পশ্যতীত্যর্থঃ ॥৩১-৩২॥
ইত্যেবমিতি দোষান্ নাস্তিক্যমোকপ্রতিবন্ধকান্ ধর্মজ্ঞানতৈবরাগৈশ্বর্যাদীনামেন কাষ্মিনসংসর্গা-
তৈশ্বর্যাদ্যান্ বা বদাহ মনুঃ—“প্রাণাশ্যামৈর্দেহেনো ধারণাভ্যশ্চ বিদ্বিগ্যান্ । প্রত্যাশারৈশ
সংসর্গান্ দ্বানেনানৈশ্বর্যান্ গুণা”নিত্যি । যোগানিত্যি প’ঠে বিতর্কনিচারণানন্দমিত্যাখ্যান্

অত্যন্ত মহাতপা ত্রক্ষণি শুক, এইরূপ বাক্য বলিয়া অপর্য, অজ্ঞান, অতৈবরাগা ও
অনৈশ্বর্যরূপ চতুর্বিধ দোষ পরিত্যাগ করিয়া মুক্তিসিদ্ধির দিকে লক্ষ্য রাখিয়া সে
স্থান হইতে প্রস্থান করিলেন ॥৩১॥

জ্ঞানী শুকদেব অষ্টবিধ তমোগুণ পরিত্যাগ করিয়া, পঞ্চবিধ রজোগুণ পরিত্যাগ
করিলেন ; তাহার পর আবার সত্বগুণও বিসর্জন করিলেন ; তাহা যেন অদভুত
হইল । (প্রকৃতি, মহান্ মহাকার ও পঞ্চতয়াত্র এই আটটি তত্ত্বই আত্মা হইতে
ভিন্ন ; সুতরাং এই আটটি তত্ত্বে যে আত্মজ্ঞান, তাহার নামই তম । উক্ত অষ্টবিধ
তত্ত্বই আত্মজ্ঞান হইতে পারে এবং তাহা তমোগুণজনিত বলিয়া তমোগুণকে অষ্ট-
বিধ বলা হইয়াছে । লক্ষ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ এই পঞ্চবিধে রাগ উৎপাদন
করে বলিয়া রজোগুণকেও পঞ্চবিধ বলা হইল । সত্বগুণ ধর্ম উৎপাদন করে, সেই
ধর্ম আবার স্বর্গপ্রভৃতি জন্মায় বলিয়া, মুক্তির প্রতিবন্ধক হয় এই জন্তই সত্বত্যাগের
কথাও বলা হইয়াছে) ॥৩২॥

উৎপাতো দিশাং দাহো ভূমিকম্পস্তথৈব চ ।
 প্রাহুর্ভূতঃ ক্ষণে তস্মিন্দুতমিবাভবৎ ॥৩৪॥
 ক্রমাঃ শাখাশ্চ যুগচুঃ শিখরাণি চ পর্বতাঃ ।
 নির্ঘাতশকৈশ্চ গিরিহিমবান্ দীর্ঘাভীৰ হ ॥৩৫॥
 ন বভাসে সহস্রাঃ শূন জঙ্ঘাল চ পাবকঃ ।
 ভ্রূদাশ্চ সরিতশ্চৈব চুক্ষুভুঃ সাগরাস্তথা ॥৩৬॥
 ববর্ষ বাসবস্তোরঃ রমবচ্চ সুরগন্ধি চ ।
 নবৌ সমীরণশ্চাপি দিব্যগন্ধবহঃ শুচিঃ ॥৩৭॥

ভারতকৌমুদী

উক্তেতি । তৎ প্রাহুর্ভবনন্ অতঃ, তমিবাভবৎ, একদা বহুনাম্ উৎপাতানাং সাক্ষর্যাদি-
 ত্যাপ্যঃ ॥৩৪॥

ক্রমা ইতি । ক্রমা বৃক্ষাঃ কৰ্ত্তারঃ শাখাঃ পর্বতাশ্চ কৰ্ত্তারঃ শিখরাণি শৃঙ্গাণি যুগচুস্তত্যক্ ;
 হিমবান্ গিরিশ্চ নির্ঘাতশকৈর্দীর্ঘাভীৰ দীর্ঘাতেষেব । নির্ঘাতমাহ তিথিতেষে গর্গঃ, “বদাস্তরীক্ষে
 বগবান্ মারুভো মরুতাহতঃ, পতত্যধঃ সনির্ঘাতো জায়তে বায়ুসত্ত্বঃ” ॥৩৫॥

নেতি । চুক্ষুভুঃ উৎপলা বহুবুঃ ॥৩৬॥

ভারতভাবদীপঃ

সম্প্রজ্ঞানভেদান্ তৎকালীনীত'র্থঃ ॥৩২॥ অষ্টবিধং পূর্বাষ্ট প্রকারং ভয়ঃ, শক্বেশ্বরঃ বিবরণককে
 প্রবক্তব্যং বাসনাময়ং ভয়ঃ নবভূতঃ ভয় ইতি পাঠে “অত্যাগিভয়কার্ণণ্যং স্বপ্নভুঃখোপসেবনম্ ।
 ভেদঃ পরমতা চৈব কামঃ ক্রোধস্তথৈব চ । দর্পো বেবোহতিবাদশ্চ এতে প্রোক্তা রজোভয়া”
 ইতি প্রোক্তা ভেদাঃ । সত্বঃ বুদ্ধিস্বেন সর্বং সত্যম্ভ্য সত্যমপি ত্যক্তং যেন ত্যজসি তত্যাভেতি
 নারদেনোপদিষ্টম্ ॥৩৩—৩৪॥ তস্মিন্দুতমিবাভবৎ ॥৩৪॥ তস্মিন্দুতমিবাভবৎ ॥৩৪॥ তস্মিন্দুতমিবাভবৎ ॥৩৪॥
 নির্ঘাতে প্রোক্তাভিষ্টম্ ॥৩৫॥ মহাপুরুষভোপরেণ তি ভগদভাগ্যশ্চক্ৰা উৎপাতা ভবতীতাহ—

তাহার পর শুকদেব, ধূমশূন্য অগ্নির জ্বাল অলিতে থাকিয়া, সেই অনির্বচনীয়,
 নিত্য, নিশ্চল ও কর্তৃত্বাদিবিবজ্জিত, একমাত্র পরব্রহ্মে অবস্থান করিতে
 লাগিলেন ॥৩৩॥

সেই সময়ে যুগপৎ উৎপাত, দিগ্‌দাহ ও ভূমিকম্প হইতে লাগিল ; তাহা যেন
 অদৃষ্ট বলিয়া বোধ হইতে থাকিল ॥৩৪॥

বৃক্ষসকল আপন আপন শাখা বিসর্জন করিতে লাগিল, পর্বতসমূহ নিজ নিজ
 শৃঙ্গ নিক্ষেপ করিতে থাকিল, আর হিমালয় পর্বত যেন নির্ঘাতনকে বিদীর্ণ হইয়া
 পড়িল ॥৩৫॥

তৎকালে পূর্বা প্রকাশ পাইলেন না, অগ্নি অলিলেন না এবং সমুদ্র, নদী ও
 হ্রদসকল শুষ্ক হইয়া উঠিল ॥৩৬॥

স শৃঙ্গে প্রথমে দিব্যে হিমবশ্মৈরুপসম্ভবে ।

সংশ্লিষ্টে শ্বেতপীতে যে রুদ্ররূপায়ময়ে শুভে ॥৩৬॥

শতগোজনবিস্তারে তিৰ্য্যগূর্দ্ধক ভারত । ।

উদীচিঃ শিশামান্হায় রুচিরে সংদর্শ হ ॥৩৭॥ (যুগ্মকঃ)

সোহবিশঙ্কেন মনসা তথৈবভাপতচ্চুকঃ ।

ততঃ পর্বতশৃঙ্গৈঃ সহসৈব দ্বিধাকৃতে ॥৪০॥

অদৃশ্যেতাঃ মহারাজ ! তদদ্ভুতমিবাভবৎ ।

ততঃ পর্বতশৃঙ্গাভ্যাং সহসৈব বিনিহতঃ ॥৪১॥

ন চ প্রতিজ্ঞানাস্ত স গতিং পর্বতোত্তমঃ ।

ততো মহানভুচ্ছকো দিবি সর্বদিবৌকসাম্ ॥৪২॥

ভারতকৌমুদী

ববর্ষেতি । বাসব ইন্দ্রস্তৎপ্রেরিতো মেঘ ইত্যর্থঃ ॥৩৭॥

স ইতি । সংশ্লিষ্টে পরস্পরঃ সংযুক্তঃ, তিৰ্য্যগূর্দ্ধক শতগোজনবিস্তারে ইতি সম্বন্ধঃ, রুদ্ররূপায়ময়ে স্বর্ণরূপায়ময়ে, রুচিরে সুন্দরে ॥৩৮—৩৯॥

স ইতি । অভাপতৎ উপাগমঃ । দ্বিধাকৃতে অভবতাম্ ॥৪০॥

অদৃশ্যেতামিতি । অদৃশ্যেতাঃ শুকেনাঙ্কেন চ, তৎ পর্বতশৃঙ্গয়োর্দ্বিধাকরণম্ । বিনিহতঃ শুকঃ ॥৪১॥

নেতি । প্রতিজ্ঞান প্রতিবন্ধ, অস্ত শুকত গতিম্ ॥৪২॥

ভারতভাবদীপঃ

উৎপাতা ইতি ॥৩৬॥ ববর্ষেত্যাদয়ঃ শুকস্তোৎপত্তেনে শব্দানি ॥৩৭—৩৯॥ দ্বিধাকৃতে ভায়েন

ইন্দ্রপ্রেরিত মেঘসকল স্রুত্বাৎ ও স্রুগন্ধিজল বর্ষণ করিতে লাগিল এবং বায়ুও অলৌকিক সৌরভবাহী ও পবিত্র হইয়া বহিত হইতে থাকিল ॥৩৭॥

ভরতনন্দন ! ক্রমে শুকদেব উত্তরদিকে যাইয়া হিমালয় ও স্রুমেরুপর্বতের অলৌকিক সুন্দর প্রথম দুইটি শৃঙ্গ দেখিতে পাইলেন, সে দুইটি শৃঙ্গই পরস্পর সংযুক্ত এবং পার্শ্বে ও উপরে শতযোজন বিস্তৃত ছিল, আর হিমালয়ের শৃঙ্গ রৌপ্যময় শ্বেতবর্ণ এবং স্রুমেরুর শৃঙ্গ স্বর্ণময় পীতবর্ণ দেখা যাইতেছিল ॥৩৮—৩৯॥

ক্রমে শুকদেব নিঃশঙ্কচিত্তে পতিত হইতে থাকিলেন ; তখন সেই দুইটি পর্বতশৃঙ্গই তৎক্ষণাৎ দ্বিধা বিস্তৃত হইয়া গেল ॥৪০॥

মহারাজ ! তৎকালে সেই পর্বতশৃঙ্গদ্বয়ের দ্বিধাকরণ অস্মান্যমকলেরই নৃষ্টিগোচর হইল ; তাহা যেন সকলেরই অদ্ভুত বলিয়া বোধ হইল । তাহার পর শুকদেব তৎক্ষণাৎ পর্বতশৃঙ্গদ্বয়ের মধ্য হইতে নির্গত হইলেন ॥৪১॥

গন্ধৰ্বাণামুষীণাঞ্চ যে চ শৈলনিবাসিনঃ ।
 দৃষ্ট্বা শুকমতিক্রান্তং পর্বতঞ্চ দ্বিধাকৃতম্ ।
 সাধু সাধ্বিতি তত্রাসৌম্যদঃ সৰ্বত্র ভারত ! ॥৪৩॥
 স পূজ্যমানো দেবৈশ্চ গন্ধৰ্বৈশ্চাষিভিস্তথা ।
 যক্ষরাক্ষসসমৈশ্চৈব বিদ্যাধরগণৈস্তথা ॥৪৪॥
 দিব্যৈঃ পুষ্পৈঃ সমালীর্ণমস্তরীক্ষং সমস্ততঃ ।
 আসৌঃ কিল মহারাজ ! শুকাভপতনে তদা ॥৪৫॥
 ততো মন্দাকিনীং রম্যামুপরিষ্ঠাদভিভ্রজন্ ।
 শুকো দদর্শ ধৰ্ম্মাত্মা পুষ্পিতক্রমকাননাম্ । ৪৬॥
 তত্ৰাং ক্রৌড়ভাভিরতাস্তে চৈবাম্বরমাং গণাঃ ।
 শূণ্ডাকারং নিরাকারঃ শুকং দৃষ্ট্বা বিবাসসঃ ॥৪৭॥

ভারতকৌয়দী

গন্ধৰ্বাণামিতি । অতিক্রান্তং পর্বতভাঃ নির্গতম্ । ঘট্ণাদঃ শ্লোকঃ ॥৪৩॥
 স ইতি । স শুকঃ, পূজ্যমানঃ অভ্যনিত্তি শেবঃ ॥৪৪॥
 দিব্যৈরिति । দিব্যৈঃ স্বর্গীয়ৈঃ । শুকত অভিপতনে উপস্থিতৌ ॥৪৫॥
 তত ইতি । পুষ্পিতাঃ সজ্জাতপুষ্পা ক্রমাযেব তাদৃশানি কাননানি যত্রাঃ তত্রাতীয়ে তাম্ ॥৪৬॥
 তত্মিতি । শূণ্ড গগনে আকারঃ শরীরঃ যত্র তঃ শুকং দৃষ্ট্বাপি, বিবাসসো নরীঃ, অতএব
 নির্গতা আকারাঃ শরীরানি যেষাং তে প্রাকৃত্য অম্বরমাং গণাঃ, অভিরতা ক্রৌড়ায়ামেব আসক্তাঃ
 নরঃ, তত্ৰাং মন্দাকিনীং ক্রৌড়িকম্ ॥৪৭॥

সেই পর্বতশ্রেষ্ঠ শুকের গাত প্রতিহত করিল না । তাহার পর আকাশে সমস্ত
 দেবতা, বিশাল হর্ষধ্বনি হইল ॥৪২॥

ভারতনন্দন । পর্বতদ্বয় দ্বিধাকৃত হইয়াছে, শুকও তথা হইতে নির্গত হইয়াছেন
 দেবীয়া, গন্ধর্বগণ, ঋষিগণ এবং যাহারা সেই পর্বতে বাস করে, তাহাদের সাধু সাধু
 এইরূপ হর্ষধ্বনি সর্বত্র হইতে লাগিল ॥৪৩॥

তৎকালে দেবগণ, গন্ধর্বগণ, ঋষিগণ, যক্ষগণ, রাক্ষসগণ ও বিদ্যাধরগণ শুক-
 দেবের পূজা করিতে লাগিলেন ॥৪৪॥

মহারাজ ! সেই শুকের উপস্থিতিকালে, আকাশমণ্ডল সকলদিকে স্বর্গীয়পুষ্পে
 আকীর্ণ হইল ॥৪৫॥

তাহার পর ধৰ্ম্মাত্মা শুকদেব উপরে ষাইতে থাকিয়া মনোজ্ঞা স্বর্গগঙ্গা দর্শন
 করিলেন ; তাহার তীরে বনমধ্যে বহুবিধ বৃক্ষে নানাবিধ ফুল ফুটিয়া রহিয়াছিল ॥৪৬॥

তং প্রজামহমাজায় পিতা স্নেহসমস্থিতঃ ।
 উত্তমাং গতিমাহায় পৃষ্ঠতোহমুসসার হ ॥৪৮॥
 শুকন্ত মারুতাদৃকঃ গতিং কৃদ্ধাস্তরীক্ষগাম্ ।
 দর্শয়িত্বা প্রভাবং স্বং ব্রহ্মভূতোহভবন্তদা ॥৪৯॥
 মহাযোগগতিং কৃদ্ধাং ব্যাসোথায় মহাতপাঃ ।
 নিমেষাস্তরমাত্রেণ শুকাভিপতনং যযৌ ॥৫০॥
 স দদর্শ দ্বিধা কৃদ্ধা পর্বতাগ্রং শুকং গতম্ ।
 শশঃসুখাষয়স্তস্য কর্ণ্য পুত্রস্য তন্তদা ॥৫১॥
 ততঃ শুকেতি দীর্ঘেণ শব্দেনাক্রুদ্ধিতস্তদা ।
 স্বয়ং পিত্রা স্বরেনোচ্চৈরীল্লোকাশুনাক্ত বৈ ॥৫২॥

ভারতকৌমুদী

ভমিতি । তং শুকম্, প্রজামহমাজায় গগনে গচ্ছন্তম্, আজায় দৃষ্ট্বা । ৪৮॥
 শুক ইতি । একভূতঃ পরমাত্মনরূপো নিরাকার ইত্যর্থঃ । ৪৯॥
 মহেতি । মহাতপা ব্যাসোহপি, নিসর্গলোপেহপি সন্ধিরার্থঃ, অক্কাং মহাযোগগতিং মহাযোগ
 বলেন ক্রতং গমনমাপ্নোত্বা, উথায় গগনে উৎপত্য নিমেষাস্তরমাত্রেণ শুকন্ত অভিপতনং
 গমনদেশঃ যযৌ । ৫০॥
 স ইতি । পর্বতাগ্রং দ্বিধা কৃদ্ধা ততঃ গতং শুকঃ দদর্শ ॥৫১॥
 তত ইতি । আক্রান্ত আহুতঃ । “ক্রন্দনে রোদনাস্থানে” ইত্যমরঃ ॥৫২॥
 তৎকালে আকাশগামী শুকদেবকে দেখিয়াও সেই অঙ্গরারা নদ্র ও বিবৃতদেহ
 থাকিয়াই, তদ্ব্যচিন্তে গন্দারিকণীর জলে ক্রৌড়া করিতে থাকিল ॥৪৭॥
 শুকদেব আকাশে গমন করিতেছেন দেখিয়া, স্নেহাকুল পিতা বেদব্যাস ক্রত-
 গতি অবলম্বন করিয়া, তাঁহার পশ্চাৎ পশ্চাৎ গমন করিতে লাগিলেন ॥৪৮॥
 কিন্তু শুকদেব তখন আকাশে বায়ুর উপরে গতি অবলম্বন করিয়া, আপন যোগের
 প্রভাব দেখাইয়া, ব্রহ্মের দ্বায় নিরাকার হইয়া গেলেন ॥৪৯॥
 তখন মহাতপা বেদব্যাসও মহাযোগবলে অস্ত্রপ্রকার ক্রতগতি অবলম্বন করিয়া,
 আকাশে উঠিয়া, নিমেষমাত্র শুকের গমনস্থানে উপস্থিত হইলেন ॥৫০॥
 ক্রমে বেদব্যাস দেখিলেন—পর্বতাগ্র হইভাগে বিভক্ত করিয়া শুকদেব তাহার
 ভিতরে গেলেন ; তখন আঁধারা সকলে বেদব্যাসের নিকটে তাঁহার পুত্রের সেই
 কাণ্ড বলিলেন ॥৫১॥
 তাহার পর বেদব্যাস উচ্চস্বরে ত্রিভুবন অমুনাদিত করিয়া ‘শুক’ । এইরূপ দীর্ঘ-
 শব্দে শুককে আহ্বান করিলেন ॥৫২॥

শুকঃ সৰ্বগতো ভূত্বা সৰ্বাত্মা সৰ্বতোমুখঃ ।
 প্রত্যভাষত ধৰ্ম্মাত্মা ভোঃ শকেনানুনাশয়ন্ ॥৫৩॥
 তত একাক্ষরং নামং ভোরিত্যেব সমীক্ষয়ন্ ।
 প্রত্যাহরজ্জগৎ সৰ্বমুদৈঃ স্থাবরজঙ্গমম্ ॥৫৪॥
 ততঃ প্রভৃতি চাত্মাপি শব্দানুচ্চারিতান্ পৃথক্ ।
 গিরিগহ্বরপৃষ্ঠেষু ব্যাহরন্তি শুকঃ প্রতি ॥৫৫॥
 অন্তর্হিতঃ প্রভাবঃ তু দর্শয়িত্বা শুকস্তদা ।
 গুণান্ সমুদ্রজ্য শব্দানীন্ পদমভ্যাগমৎ পরম্ ॥৫৬॥
 মহিমানং তু তং দৃষ্ট্বা পুত্রস্তাগ্নিততেজসঃ ।
 নিষসাদ গিরিপ্রস্থে পুত্রমেবানুচিস্তয়ন্ ॥৫৭॥

ভারতকৌমুদী

শুক ইতি । সৰ্বগতঃ সৰ্বব্যাপী, ভূত্বা যোগবলেন ॥৫৩॥
 তত ইতি । প্রত্যাহরং সমাকর্ষং ॥৫৪॥
 তত ইতি । শুকঃ প্রতি একোক্তপ্রতিধ্বনিমুদ্রিত্য, ব্যাহরন্তি তত্রত্যাঃ পদার্থাঃ প্রতিধ্বনিং
 কুর্নন্তি ॥৫৫॥
 অন্তর্হিতঃ । গুণান্ বিষয়ান্ । পরং পদং ব্রহ্মণম্ ॥৫৬॥
 মহিমানমিতি । নিষসাদ উপবিবেশ, গিরিপ্রস্থে পর্কতমানো ॥৫৭॥

ভারতভাবদীপঃ

সমুদ্রলঙ্ঘনে অনুমুদ্রাবলম্বেনৈকপর্বত ইব ব্যাপ্যমাপেত্যর্থঃ ॥৪০—৫৩॥ তত ইতি । পূর্বোক্তাঃ
 সপ্তম্ব বায়ুবিজ্ঞান পক্ষমাঃ জ্ঞানকণ্ঠসমুচ্চয়রূপাঃ পার্বত্যস্তকং কলং পক্ষমবাসুহানত মন্দাকিনী

তখন ধৰ্ম্মাত্মা শুকদেব যোগবলে সৰ্বব্যাপী, সৰ্বাত্মা ও সৰ্বতোমুখ হইয়া, ভো
 শব্দদ্বারা সমস্ত অশুনাচিত্ত করিয়া প্রত্যাহর করিলেন ॥৫৩॥

তখনশর শুকদেব 'ভোঃ' উচ্চারণ করিয়া একাক্ষরশব্দ উচ্চারণ করিয়া, স্থাবরজঙ্গ-
 মশব্দক সমগ্র জগৎ আকর্ষণ করিলেন ॥৫৪॥

সেই হইতে জাজপর্যাস্ত শুকের সেই শব্দ লক্ষ্য করিয়া, পর্বতগুহায় উচ্চারিত
 পৃথক্ পৃথক্ কনির প্রতিধ্বনি হইয়া থাকে ॥৫৫॥

তখন শুকদেব নিজের যোগপ্রভাব দেখাইয়া অন্তর্হিত হইলেন এবং শব্দম্পর্শ-
 প্রভৃতি বিষয় পরিত্যাগ করিয়া, পরমপদ লাভ করিলেন ॥৫৬॥

এদিকে বেদব্যাস অমিততেজা পুত্রের সেই মহিমা দেখিয়া, তাহাকেই চিন্তা
 করিতে থাকিয়া, পর্কতের সমতলভূমিতে উপবেশন করিলেন ॥৫৭॥

ততো মন্দাকিনীতীরে ক্রীড়ন্তোহপ্সরসাং গণাঃ ।

আসাদ্য তমুষিঃ সর্বাঃ সম্ভ্রান্তা গতচেতসঃ ॥৫৮॥

জলে নিলিল্যারে কাশ্চিৎ কাশ্চিদগুণ্যান্ প্রপেদিরে ।

বপনাস্তাদহুঃ কাশ্চিত্তং দৃষ্ট্বা মুনিসত্তমম্ ॥৫৯॥

তাং যুক্ততাং তু বিজ্ঞায় মুনিঃ পুত্রস্ত বৈ তদা ।

সক্ততামাজানশ্চৈব প্রীতোহভূদব্রীড়িতশ্চ হ ॥৬০॥

তং দেবগন্ধর্বরতো মহর্ষিগণপূজিতঃ ।

পিলাকহস্তো ভগবানভ্যাগচ্ছত শঙ্করঃ ॥৬১॥

তমুবাচ মহাদেবঃ সাক্ষপূর্বমিদং বচঃ ।

পুত্রশোকান্তিসমুপ্তং কৃষ্ণদ্বৈপায়নং তদা ॥৬২॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । সম্ভ্রান্তা নথবাগজ্জয়া বা শুচিতাঃ, গতচেতসঃ অচেতনা ইব চ বভূবুঃ ॥৫৮॥

জল ইতি । নিলিল্যারে সমজ্জুঃ, গুণ্যান্ তদাখোদজ্জাস্তরানি ॥৫৯॥

তামিতি । সক্ততাং বিষয়েষু নিরততাম্ । পুত্রস্ত যুক্ততাজানাং প্রীতাঃ, আয়নশ্চ সক্ততাজানাং ব্রীড়িতো লজ্জিতঃ ॥৬০॥

তমিতি । পিলাকো নাম ধনুর্হস্তে ধৃত সঃ ॥৬১॥

তমিতি । সাক্ষঃ সন্তোষনিদানং পুত্রং স্বামিন্ কশ্মণি তদ্বর্ণা তদা ॥৬২॥

ভারতভাবদীপঃ

দেশত প্রাপ্তিঃ ॥৫৬-৫৮॥ তদ্ব্যবৃতি । মাক্তত্বং সূত্রাক্ষন উক্ৰম্ । “বায়ুর্দৈর্গৌতম তৎসূত্র”-মিতি প্রতেঃ ॥৫৯॥ বাস উখায় সন্ধিরার্থঃ ॥৬০-৬১॥ তদ্ব্যবৃতি । তদা ইতি দূরাদৃষ্টে

সেই সময়ে অঙ্গরারা মন্দাকিনীর তীরে ক্রীড়া করিতেছিল ; তাহারা সকলেই বেদব্যাসকে দেখিয়া, লজ্জায় বাস্ত ও অচেতনের স্থায় হইয়া পড়িল ॥৫৮॥

কতকগুলি অঙ্গরা বেদব্যাসকে দেখিয়া জলে মগ্ন হইল, অনেকে গুল্মের অন্তরালে গেল এবং বহু অঙ্গরা বস্ত্রগ্রহণ করিল ॥৫৯॥

তখন বেদব্যাস পুত্রের মুক্তি হইয়াছে এবং নিজের বিষয়াসক্তি রহিয়াছে ইহা জানিয়া সন্তুষ্ট ও লজ্জিত হইলেন ॥৬০॥

সেই সময়ে মহর্ষিগণপূজিত ভগবান্ মহাদেব, দেবগণ ও গন্ধর্বগণে পরিবেষ্টিত হইয়া, পিনাকধনু ধারণ করিয়া, বেদব্যাসের নিকটে আগমন করিলেন ॥৬১॥

তখন মহাদেব পুত্রশোকে সমুপ্ত বেদব্যাসকে, সাক্ষনাদানপূর্বক এই কথা বলিলেন ॥৬২॥

অগ্নেত্বমেরপাং বায়োরন্তরীক্ষা চৈব হ ।
 বীৰ্য্যেণ সদৃশঃ পুত্রঃ পুত্রা যতন্তয়া বৃতঃ ॥৬৩॥
 স তথা লক্ষণো জাতস্তপসা তব সমুতঃ ।
 মম চৈব প্রসাদেন ব্রহ্মতেজোময়ঃ শুচিঃ ॥৬৪॥
 স গতিং পরমাং প্রাপ্তো দুষ্পাপাগজিতেন্দ্রিয়ৈঃ ।
 নৈবতৈরপি বিপ্রর্ষে । তং হং কিমনুশোচামি ॥৬৫॥
 যাবৎ শ্বাস্তিস্থি গিরয়ো যাবৎ শ্বাস্তিস্থি সাগরাঃ ।
 তাবত্তবাক্ষয়া কীর্তিঃ সপুত্রস্ত ভবিষ্যতি ॥৬৬॥
 ছায়াং স্বপুত্রসদৃশীং সৰ্ব্বতোহনপগাং সদা ।
 ব্রহ্ম্যসে ত্বঞ্চ লোকেহস্মিন্ মৎপ্রসাদান্মহামুনে । ॥৬৭॥

ভারতকৌমুদী

অগ্নেরিতি । জপাং জলন্ত । যতো মম সকাশাং ॥৬৩॥
 স ইতি । তথা তাদৃশান লক্ষণানি বস্ত সঃ । সমুতঃ সমুৎপত্তিঃ ॥৬৪॥
 স ইতি । স তব পুত্রঃ, পরমাং গতিং যুক্তিম্ ॥৬৫॥
 যাবদिति । পুত্রোণ শ্বাস্তিঃ সচেতি বস্ত । ভবিষ্যতি স্বাহতি ॥৬৬॥
 ছায়ামিতি । ছায়াং প্রতিবিম্বম্ । অনপগাম্ অনন্তকৃত্যম্ ॥৬৭॥

ভারতভাবদীপঃ

পুত্রিঃ । অগ্নুত্বমুৎপত্তি ইত্যগ্নুত্বস্তাবান্ প্রকৃতিভাবঃ ॥৬২—৬৩॥ তস্মাচ্চ মহাদেব ইত্যাদিনাং

বেদব্যাস । তুমি পূর্বে আমার নিকটে পৃথিবী, জল, অগ্নি, বায়ু ও আকাশের
 স্তায় শক্তিশালী একটি পুত্র প্রার্থনা করিয়াছিলে ॥৬৩॥

তোনার তপস্যার প্রভাবে এবং আমার তত্ত্বগ্ৰহে সেইরূপ লক্ষণসম্পন্নই
 তোমার পুত্র জন্মিয়াছিল এবং সেই পুত্র ক্রমে পবিত্রচিত্ত ও ব্রহ্মতেজোময় হইয়া-
 গিয়াছিল ॥৬৪॥

ব্রহ্মর্ষি । তোমার সেই পুত্র এখন অজিতেন্দ্রিয়গণের দুষ্পাপা এমন কি দেব-
 গণেরও দুর্লভ পরমগতি লাভ করিয়াছে । সুতরাং তুমি তাহার জন্য শোক
 করিতেছ কেন ? ॥৬৫॥

যতকাল পবিত্রসমূহ থাকিবে এবং যাবৎকাল সমুদ্রসমূহ বিদ্যমান রহিবে ;
 ততকাল সেই পুত্রের সহিত তোমার অক্ষয় কীর্তি থাকিবে ॥৬৬॥

(৬৫) দুষ্পাপাগজিতেন্দ্রিয়ৈঃ...বর্জ ।

মোহমুনীতো ভগবতঃ স্বয়ং কুদ্রেণ ভারত ! ।

ছায়াং পশুন্ সমাবৃত্তঃ স মুনিঃ পরয়া মূদা ॥৬৮॥

ইতি জন্মগতিশ্চৈব শুকশ্চ ভারতর্ষভ ! ।

বিস্তরেণ সমাখ্যাতা মন্থাং ত্বং পরিপৃচ্ছসি ॥৬৯॥

এতদাচক্ষ মে রাজন্ । দেবর্ষির্নারদঃ পুরা ।

ব্যাসশ্চৈব মহানোগী সংজ্ঞেষু পদে পদে ॥৭০॥

ইতিহাসসিমাং পুণ্যং মোক্ষধর্মোপসংহিতম্ ।

ধারয়েদ্ বঃ শমপরাং স গচ্ছেৎ পরমাং গতিম্ ॥৭১॥

ইতি ত্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি মোক্ষ-
ধর্মো শুকাভিগতনে উনবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । অমুনীভঃ সন্তোষিতঃ । ছায়াং শুকশ্চ প্রতিবিদ্যম্ ॥৬৮॥

ইতিতি । জন্মগতিজ্ঞানাদ্বা ॥৬৯॥

এতদ্বিতি । সংজ্ঞেষু কপা প্রসঙ্গে, পদে পদে স্থানে স্থানে ॥৭০॥

ইতিতি । মোক্ষধর্মো উপসংহিতঃ সমাখ্যাতঃ । শমপরা ইন্দ্রিয়দমনপরাধর্মঃ ॥৭১॥

ইতি ত্রীমহাভারত-ভারতচর্য্য ত্রীহরিদাসমিত্রাচরণাশতটোচর্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীমত্যায়াং শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্মো উনবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

ভারতভাবদীপঃ

ছায়াশুকশ্চ নানং বাসাদীনাং পুত্রাশোকচত্বাস্তাপরিহার্য্য ইতি চ সূচনেন শুকবদেন নৈষ্ঠিকং
ব্রহ্মচর্য্যমভিষ্টেদিতিপ্রাশংখ্যো দর্শিতঃ ॥৬৮—৭১॥

ইতি শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্মো নৈশকঠীয়ে ভারতভাবদীপে উনবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১১০॥

মহর্ষি ! আমার অগ্নুগ্রাহে এই জগতে সর্বদা সকল দিকে, তুমি নিজের পুত্রের
প্রতিবিম্ব দেখিতে পাওবে ॥৬৭॥

ভরতনন্দন ! কগবান্ মহাদেব স্বয়ং এইভাবে বেদব্যাসকে সম্বোধন করিলে, বেদ-
ব্যাস শুকের প্রতিবিম্ব দেখিতে থাকিয়া, অত্যন্ত আনন্দিত হইতে থাকিলেন ॥৬৮॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! তুমি আমার নিকটে যাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে, আমি এই সেই
শুকদেবের জন্মের অবস্থা বিস্তরক্রমে বলিলাম ॥৬৯॥

রাজা ! দেবর্ষি নারদ পুত্রের আমার নিকটে এই বৃত্তান্ত বলিয়াছিলেন এবং
মহাযোগী বেদব্যাসও স্থানে স্থানে কথার প্রসঙ্গে এই বৃত্তান্ত বলিয়াছেন ॥৭০॥

• “...জন্মগতিশ্চৈব শুকশ্চ ভারতর্ষভঃ” বঙ্গ বঙ্গ, “...একচর্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীমত্যায়াং শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্মো উনবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ”
নি ।

বিংশত্যাধিকত্রিশততমোহাধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

গৃহস্থো অঙ্গচারী বা বানপ্রস্থোহথ ভিক্ষুকঃ ।
য ইচ্ছেৎ সিদ্ধিমানাতুং দেবতাং কাং যজ্ঞেত সঃ ॥১॥
কুতো হস্তা ধ্রুবঃ স্বর্গঃ কুতো নৈঃশ্রেয়সং পরম্ ।
বিধিনা কেন জুহুয়াদ্দেবং পিত্র্যং তথৈব চ ॥২॥
মুক্তশ্চ কাং গতিং গচ্ছেন্যোক্ষশ্চৈব কিমাত্মকঃ ।
স্বর্গতশ্চৈব কিং কুর্যাদ্গেহেন ন চ্যবতে দিবঃ ॥৩॥
দেবতানাঞ্চ কো দেবঃ পিতৃণাঞ্চ পিতা তথা ।
তস্মাৎ পরতরং যচ্চ তন্মে ক্রহি পিতামহ ! ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

গৃহস্থ ইতি । অঙ্গচারী লক্ষ্যঃ, কাং কতমান্ ॥১॥
কুত ইতি । অত লোকত । নৈঃশ্রেয়সং মুক্তিঃ ॥২॥
মুক্ত ইতি । গতিমবস্থাম্, কিমাত্মকঃ কিংস্বরূপঃ ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

“অস্ত দেবে পরা ভক্তিধরা দেবে তথা গুরোঃ । তত্শ্রুতে কপিতা হৃদাঃ প্রকাশন্তে মহাত্মনঃ”
ইতি ঐতিহ্যজ্ঞানামতিজ্ঞানাতীত ভগবদ্বচনাত ভক্তজ্ঞানাদিকং বৃদ্ধা ভক্তনীয়াং দেবতাং
যে ব্যক্তি শ্রমক্লেশসম্পন্ন হইয়া এই পবিত্র ও মোক্ষধর্মযুক্ত ইতিহাস মনে রাখে,
সেই ব্যক্তি পরমগতি লাভ করিয়া থাকে ॥৭১॥

—ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘গৃহস্থ, অঙ্গচারী, বানপ্রস্থ বা ভিক্ষুকই হউন, যিনি সিদ্ধি-
লাভ করিবার ইচ্ছা করেন তিনি কোন্ দেবতার পূজা করিবেন ? ॥১॥

কি প্রকারে লোকের নিশ্চিত স্বর্গ হইবে, কি প্রকারেই বা পরম মুক্তি হইতে
পারে, কোন্ বিদ্যানেই বা দৈব ও পৈতৃ্য হোম করিবে ? ॥২॥

মানুষ মুক্ত হইয়া কোন্ অবস্থা প্রাপ্ত হয় ? মুক্তিটা কিং স্বরূপ ? মানুষ স্বর্গে
যাইয়াই বা কি করে ? যাহাতে স্বর্গ হইতে পতিত হয় না ॥৩॥

(১) য ইচ্ছৎ সিদ্ধিমানাতুং...বৎ ইন ।

ভীষ্ম উবাচ ।

গূঢ়ং মাং প্রপ্নবিৎ প্রপ্নং পৃচ্ছসে স্বমিহানঘ ! ।
 ন হেতত্ত্বক্ৰিয়া শক্যং বক্তুং বর্ষশতৈরপি ॥৫॥
 ঋতে দেবপ্রসাদাচ্ছ রাজন্ ! জ্ঞানাগমেন বা ;
 গহনং হেতবাখ্যানং ব্যাখ্যাতব্যং তবারিহন্ ! ॥৬॥
 অত্রাপ্যাদাহরস্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।
 নারদস্ত চ সংবাদং ঋষের্নারায়ণস্ত চ ॥৭॥
 নারায়ণো হি বিশ্বাত্মা চতুর্মূর্তিঃ সনাতনঃ ।
 ধর্ম্মাভ্যুজঃ স্বস্বভূব পিতৈবং মেহভ্যভাষত ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

দেবতানামিতি । তথা কঃ । পরতরঃ শ্রেষ্ঠতরম্ ॥৪॥

গূঢ়মিতি । তর্কঃ অত্রা অস্তীতি তর্কঃ । অর্শ্ব আদিবাদতি স্বিন্নমাপ্তপ্রত্যয়ঃ, তদ্বা বক্তা ॥৫॥

ঋত ইতি । হে অরিহন্ শত্রুহন্তঃ ! রাজন্ ! দেবপ্রসাদাৎ তত্র দেবতাসিগ্রহায়া, ঋতে বিনা

জ্ঞানাগমেন জ্ঞানজনকবেদাদিশাস্ত্রেণ বা ঋতে বিনা, গহনং হি দুর্কচমেব এতদাৎ ১-২ তব ব্যাখ্যা-
 তব্যং ময়া বক্তব্যম্ ॥৬॥

অত্রোক্তি । নারায়ণস্ত তদাখ্যাত চ কঃ ॥৭॥

নারায়ণ ইতি । চতঃস্রা বসামাশা মূর্তয়ো যস্ত সঃ । ধর্ম্মস্ত দেবস্ত আশ্রয়ঃ স্বভূব । মে
 পিতা শাস্ত্রম্ : এবমভ্যভাষত ॥৮॥

ভারতভাবদীপঃ

পৃচ্ছতি—গূঢ়ং ইতি ১৫ কুতঃ কস্ত প্রসাদাৎ জ্ঞানাগমেণাভ্যুজসকো ভ্রমলোকঃ ১৩-১৪ তদ্বা বক্তা
 বাদীনাং জনকঃ ১৫ ৥৬॥ তর্কঃ তর্কেণ আর্শ্বা নিবৃত্তপ্রত্যয়ঃ ১৬ ৥ জ্ঞানাগমেন ঋতে বিনা ১৭-১৮ ৥

পিতামহ ! কে দেবগণেরও দেবতা এবং পিতৃগণেরও পিতা, তাঁহা শুইতেও
 যিনি শ্রেষ্ঠতর, আপনি তাঁহার কথা আমার নিকট বলুন ১৪ ৥

ভীষ্ম বলিলেন—‘নিম্পাপ যুধিষ্ঠির ! তুমি প্রপ্নবিৎ কি না, তাই আমার নিকট
 গূঢ়প্রপ্ন করিয়াছ । তর্কযুক্ত বুদ্ধিধারা শত বৎসরেরও এ বিষয় বলিতে পারা যায়
 না ১৫ ৥

শত্রুহন্তা রাজা ! সেই দেবতার অল্পপ্রপ্ন কিংবা বেদাদিশাস্ত্রজ্ঞানবাতীত দ্রষ্ট
 উপাখ্যান শলা তুমি : তথাপি আমি তোমার নিকট ইহা বলিব ১৬ ৥

পুত্রিতবা এই বিষয়েও দেবষি নারদ ও নারায়ণস্বামির সংবাদরূপ এই প্রাচীন
 বৃদ্ধাশ্রম উল্লেখ করিয়া থাকেন ১৭ ৥

কৃত্যে যুগে মহারাজ । 'পুরা' স্বায়ম্ভুবেহস্তুরে ।
 নরো নারায়ণশ্চৈব হরিঃ কৃষ্ণস্তথৈব চ ॥৯॥
 তেহাঃ নারায়ণনরো তপস্তপত্ন্যব্যয়ো ।
 স্তদ্যশ্রমমাসাশ্র শকটে কনকাময়ে ॥১০॥
 অষ্টক্রঃ হি তদানং ভূতগুহ্যঃ মানোরমঃ ।
 তত্রাত্মো লোকনাথো হৌ কৃশৌ ধর্মানসন্তো ॥১১॥
 তপসা তেজসা চৈব দুর্নিরোকৌ পুটৈরপি ।
 নস্ম প্রসাদঃ কুর্বাতে স দেবৌ দ্রষ্টুমর্হতি ॥১২॥ (যুগাক্ষ)

ভারতকৌমুদী

কৃত ইতি । কৃত্যে সঃ । তাস্ততঃ। মৃত্যুরাহ নর ইতি । ৯।
 তেমামিতি । কনকাময়ে স্বর্নাং, হস্তদর্শিতা ইতি দীর্ঘঃ, শকটে গরিষ্ঠাভ মতীভাষ্যঃ ॥১০॥
 অষ্টেতি । তদব ন ননানারায়ণোঃ । কটম্, অষ্টো চকানি বস্ত্র তৎ তাদৃশম্, ভূতৈর্দেবযোনি
 বিশেষৈর্ভূতম্, ভূতৈহি তদ্ব্যক্তম্ ইতি ভাষ্যঃ । তত্র বদ্যশ্রমশ্রমে অষ্টৌ হৌ লোকনাথৌ নর-
 নারায়ণৌ তপসা কৃশৌ ধর্মানসন্তৌ শিরাসাঃ শুভেহৌ, তেজসা পুটৈরপি দুর্নিরোকৌ চ বদ্ব্যভু-
 রিতি শেষঃ । তৌ চ বস্ত্র মন্ত্রে প্রসাদমন্ত্ৰগ্রহম্ কুর্বাতে স্ম স জনন্তৌ দেবৌ দ্রষ্টুমর্হতি
 স্ম ॥১১—১২॥

ভারতভাবদীপঃ

১৩। অস্মদ্যো নরাত্মাঃ ১৮। স্বায়ম্ভু ইত্যনেন বাসুদেবত্বৈবৈতে চত্বারো ব্যাখ্যাজ্ঞানঃ, তেন
 তু পাকস্বাত্মা নর বাসুদেবাত্ম পরমাত্মত্বাৎ সাক্ষ্যাত্মা জীব উৎপত্তিতে ততঃ প্রত্যক্ষাখ্যঃ মনো-
 জ্ঞানতে ততোহিনিক্রমাত্মা ইত্যত্র ইতি মতঃ নিরাসম্ । তথা চ ভূম—‘উৎপত্তা-
 সমুৎপাদিতি ন চ কর্তৃঃ করণ’নির্মা চ জীবন্তোৎপত্তৌ বিনাশিৎ প্রত্যথা চ যোক্ষিণোহিত্যঃ
 কর্তৃঃ সকাশাৎ করণোৎপত্তির্ভৌ লোকৈকৈঃ ১৯। শকটে শকটবৎ পদাঙ্গোষো শরীরে
 কনকবস্ত্রাঙ্কিতঃ কনকাময়ঃ ত্রয়াযে বিদ্যেতি শেষঃ ১০। অষ্টৌ অষ্টোক্তাঃ চক্ৰাঙ্কিতানি বস্ত্র,
 ভূতৈঃ গর্ভভির্ভূতম্, শিরাসাজোকঃ সাক্ষিমদঃ নরনারায়ণভোঃ শরীরে তু মাধ্যময়ে ইতি ভাষ্যঃ ।

আনার পিতা শাস্ত্রমু আমাননিকট এইরূপ বলিয়াছিলেন । যে, অগতের আত্মা ও
 সনাতন নারায়ণ, চারিটি মূর্তি ধারণ করিয়া ধর্ম্মের পূত্র হইয়াছিলেন ॥৮॥

মহারাজ । পূর্বকালে স্বায়ম্ভুব মনুষ্যের সত্যযুগে নর, নারায়ণ, হরি ও কৃষ্ণ
 এই চারিজন ধর্ম্ম চর্চিতে জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন ॥৯॥

তীর্থাদির মতো অবিনশ্বর নর ও নারায়ণ সন্দিকিশ্রমে যাইয়া তপস্বী করিয়া-
 ছিলেন ; তৎকালে তীর্থাদির নিকটে সর্গময় একখানি শকট থাকিত ॥১০॥

(২) হরিঃ কৃষ্ণঃ স্বায়ম্ভুঃ বস বস ।

নুনং তয়োঃসুগমং হৃদি হৃদয়চোদিতঃ ।

মহামেরোগিরেঃ শৃঙ্গাৎ প্রচ্যুতো গন্ধমাদনন ॥১৩॥

নারদঃ স্তমহদুতঃ সর্বলোকানচৌচরং ।

তং দেশমগমদ্রাম্ভন ! বদর্য্যাস্রমশুগঃ ॥১৪॥ (যুগ্মকঃ)

তয়োরাহিকবেলায়াং তস্য কোতুহলং ভূত্বং ।

ইদং তদাম্পাৎ কুৎসং সম্মিল্লোকাঃ প্রতিষ্ঠিতাঃ ॥১৫॥

সদেবাস্তরগন্ধর্বাঃ সক্ষিন্নরমহোরগাঃ ।

একামুর্তিরিয়ং পূর্বং জাতাভূম্চতুর্বিধা ॥১৬॥ (যুগ্মকঃ)

ভারতকৌমুদী

নুনমিতি । হৃদয়েন হৃদয়বাসিনা । অন্তর্যামিনা । পুরসেন চোদিতঃ প্রেরিতঃ । সুমহাশক্তি
ভূতানি দেবযোনিবিশেষা বহু তং ভাদ্রশঃ গন্ধমাদনং নাম শপতঃ গিরৈর্মহামেরোঃ শৃঙ্গাৎ প্রচ্যুতো
বিগম্যমা গতো নারদঃ সর্বলোকানচৌচরং বাচরং । অর্থে ইন্ প্রত্যয় অর্থঃ । বিচরন্ত নারদঃ
আশ্রমগো ভ্রমগামী সন্ বদর্য্যাস্রমঃ নাম তং দেশমগমৎ ॥১৩—১৪॥

তয়োঃসুগমং । তয়োঃসুগমঃ । অহিকবেলায়াং সক্ষাৎসন্নকালে আগতস্ত তস্য নারদস্ত
মনসি ইদং কোতুহলমভূৎ । কিস্তদিত্যাঃ ইদমিতি । তস্ত নারায়ণস্ত আশ্রমঃ অবস্থিতস্থানম,
সম্মিল্লোকাঃ সদেবাস্তরগন্ধর্বাঃ সক্ষিন্নরমহোরগাশ্চ লোকাঃ প্রতিষ্ঠিতাঃ । ইদং সা একা মূর্তিঃ
পূর্বমাসীৎ, ইদানীং ভূমঃ পুনঃ প্রাভূতরূপেণ চতুর্বিধা জাতা ॥১৫—১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

বক্তাভ ৮—“মায়া হেনা যথা-স্বষ্টা যথাঃ পশ্চাদি নারদ । সর্বভূতশ্রুতমুত্তমৈবঃ মাং জাত
মহাদী”তি ॥১১—১২॥ নুনমিতি । হৃদয়ে/হৃদয়ামী তেন প্রেরিতঃ ॥১৩—১৪॥ অহিকঃ

সেই মনোহর শকটখানিতে আটটি চক্র ও বহুতর ভূত যোজিত ছিল। জগতের
আদিপুরুষ ও লোকনিয়ন্তা সেই নর ও নারায়ণ তপস্তার ক্রমশে ক্রম ও শিরাব্যাপ্তি-
দেহ হইয়াছিলেন এবং দেহের তেজে তাঁহাদিগকে দর্শন করা দেবগণেরও চকর
হইয়াছিল, আর তাঁহারা যাহার প্রতি অনুগ্রহ করিতেন, সেই লোকই তাঁহাদিগকে
দেখিতে পারিত ॥১১—১২॥

নিশ্চয়ই তাঁহাদের অমুমতিক্রমে এবং অন্তর্যামী সেই আদিপুরুষের প্রেরণায়,
দেবসি নারদ সুমেরুপর্বতের শৃঙ্গ হইতে বহু ভূতসমষ্টিত গন্ধমাদন পর্বতে যাইয়া,
তথা হইতে সমগ্র জগতে বিচরণ করিয়াছিলেন । রাজা । তখন নারদ ভ্রমগামী
হইয়া, সেই বদরিকাশ্রমে উপস্থিত হইয়াছিলেন ॥১৩—১৪॥

নর ও নারায়ণের অহিকের সময়ে নারদ উপস্থিত হইলে, তাঁহার মনে এইরূপ

ধর্ম্যস্ত কুলসন্তানে ধর্ম্যাদেভির্বর্জিতঃ ।

অহো অমুগৃহীতোহু ধর্ম্য এভিঃ সুরৈরিহ ॥১৭॥

নরনারায়ণাভ্যাক্ষ কৃষ্ণেন হরিণা তথা ।

অত্র কৃষ্ণো হরিশ্চৈব কস্মিংশ্চিৎ কারণাস্তরে ॥১৮॥

স্থিতৌ ধর্ম্যোস্তরৌ হেতৌ তথা তপসি ধিষ্ঠিতৌ ।

এতৌ হি পরমং ধাম কাছনয়োরাহিকক্রিয়া ॥১৯॥ (বিশেষকম)

পিতরৌ সর্বভূতানাং দৈবতক্ যশস্বিনৌ ।

কাং দেবতাং তু যজতঃ পিতৃন্ বা কান্ মহামতী ॥২০॥

ইতি সঞ্চিন্ত্য গনসা ভক্ত্যা নারায়ণস্ত তু ।

সহসা প্রাচুরভবৎ সমীপে দেবয়োস্তদা ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

ধর্ম্যস্তোতি । ধর্ম্যস্ত দেবস্ত কুলসন্তানে বিদ্বতব- এভির্জাতমিতি শেষঃ, স চ কুলসন্তানঃ
স্বর্জিতাদেব ধর্ম্যাদেভির্বর্জিতঃ । তথা এভিঃ সুরৈর্দৈবৈঃ স ধর্ম্যঃ অন্ত অমুগৃহীতঃ ইত্যাহো
আশ্চর্যম্ । এভিঃ কৈরিত্যাহ নরৈরিহ । অত্র এতু চতুর্ কৃষ্ণো হরিশ্চ কস্মিংশ্চিৎ কারণাস্তরে
অজ্ঞাপ্যাপারে স্থিতৌ ; এতৌ নরনারায়ণৌ তু ধর্ম্য এব উক্তরঃ শ্রেষ্ঠা যয়োস্তৌ , অতএব তপসি
ধিষ্ঠিতৌ অধিষ্ঠিতৌ । অধেরকারলোপ আর্ষঃ । এতৌ নরনারায়ণৌ হি পরমং ধাম তেজঃ পরম
ব্রহ্মত্বার্থঃ । অতএব অনয়োঃ কা আহিকক্রিয়া ॥১৭—১৯॥

পিতরাণিতি । এতৌ যশস্বিনৌ মহামতী চ নরনারায়ণৌ সর্বভূতানাং পিতরৌ দৈবতক্ ।
অতএবেতৌ কাং দেবতাং কান্ পিতৃন্ বা যজতঃ পূজতঃ সর্বপূজ্যস্ত পূজনাসমুদায়াদিত্যশ্রয়ঃ ॥২০॥
কৌতুক হইয়াছিল, গীতার উপরে দেবতা, অমুর, গন্ধর্ব্ব, কিনর ও সর্পগণের সহিত
সমস্ত লোক প্রতিষ্ঠিত রহিয়াছে ; এই সেই নারায়ণের প্রতিষ্ঠা স্থান ; ইহার পূর্বে
একমাত্র মূর্তি ছিল, এখনে আবার চারিটি মূর্তি হইয়াছে ॥১৫—১৬॥

ইহারা চারিজন ধর্ম্মের বিস্তৃত বংশে জন্মিয়াছেন, স্বর্জিত ধর্ম্মের ফলে সে বংশকে
বর্জিত করিয়াছেন এবং নর, নারায়ণ, কৃষ্ণ ও হরি এই চারিজন দেবতা আত্র ধর্ম্মকে
অমুগৃহীত করিয়াছেন । ইহাদের মধ্যে কৃষ্ণ ও হরি অন্য কোন ব্যাপারে ব্যাপৃত
আছেন ; আর নর-নারায়ণের ধর্ম্মই প্রদান ; তাই ইহারা তপস্যায় অধিষ্ঠিত
আছেন । কি আশ্চর্য্য ! ইহারাই ত পরম ব্রহ্ম ; তবে আবার ইহাদের আহিক-
ক্রিয়া কি ? ॥১৭—১৯॥

যশস্বী ও মহামতি এই নর ও নারায়ণ সর্বভূতের পিতা ও দেবতা । অতএব
ইহারা আবার কোন্ দেবতা বা পিতৃলোকের পূজা করিতেছেন ? ॥২০॥

কৃতে দৈবে চ পিত্রে চ ততস্তাত্যাং নিরীক্ষিতঃ ।
 পূজিতশ্চৈব বিধিনা যথা প্রোক্তেন শাস্ত্রতঃ ॥২২॥
 তং দৃষ্ট্বা মহদাশ্চর্য্যমপূর্ব্বং বিধিবিস্তরম্ ।
 উপোপাবিষ্টঃ স্তপীতো নারদো ভগবান্মুনিঃ ॥২৩॥
 নারায়ণং সংনিরীক্ষ্য প্রসম্মেনাস্তুরাথনা ।
 নমস্কৃত্য মহাদেবগিদং বচনমব্রবীৎ ॥২৪॥ (বুধকম্)

নারদ উবাচ ।

বেদেষু সপুরাণেষু সাক্ষোপাঙ্গেষু গীয়মে ।
 ত্বমজঃ শাস্বতো ধাতা মাতা হমৃতমমৃতমম ॥২৫॥
 প্রাতিষ্ঠিতং ভূতভব্যং ত্বয়ি সর্ব্বমিতং জগৎ ।
 চত্বারো হ্যশ্রমা দেব ! সপ্ত গাহস্থ্যমূলকাঃ ।
 যজন্তু হ্যমহরহর্নান'মূর্ত্তিসমাপ্নীতম্ ॥২৬॥

ভারতকৌমুদী

ইতীতি । প্রাজুৰভবমারদঃ, দেবয়ো নরনারায়ণয়োঃ ॥২১॥

কৃত ইতি । দৈবে সাক্ষ্যাবন্দনাদৌ, পিত্রে তর্পণাদৌ, নিরীক্ষিতো নাবদঃ ॥২২॥

ভূমিতি । মহদাশ্চর্য্যং পরমেস্বরেণাপি অল্লিকাদিকরণাৎ । উপ তদ্যোঃ সমীপে । অস্তুরাথনা
 কনস। ॥২৩—২৪॥

বেদেবিত্তি । অঙ্গানি শিখাদীনি, উপাঙ্গানি স্বত্যাঙ্গানি তৈঃ সংহতি তেষু । মাতা গর্ভ
 ধারণাৎ, অমৃতং মোক্ষরূপঃ ॥২৫॥

নারদ মনে গানে এইরূপ চিন্তা করিয়া, নারায়ণের প্রতি ভক্তিবশতঃ তখনই
 হঠাৎ সেই নরনারায়ণের নিকটে উপস্থিত হইলেন ॥২১॥

তাহার পর নর ও নারায়ণ দৈব ও পৈত্রিকার্য্য সমাপন করিয়া, নারদের প্রতি
 দৃষ্টিপাত করিলেন এবং শাস্ত্রোক্তবিধানে তাঁহার প্রতি সম্মান দেখাইলেন ॥২২॥

জগতে অধীশ্বর হইয়াও তাঁহারা যে বিস্তৃতভাবে সাক্ষ্যাবন্দনাদি করিলেন, এই
 মহৎ আশ্চর্য্য দেখিয়া ভগবান্ দেবর্ষি নারদ, অত্যন্ত সন্তুষ্ট হইয়া তাঁহাদের নিকটে
 উপবেশন করিয়া, নারায়ণের দিকে চাহিয়া, প্রসন্নচিত্তে ঐশ্বর্য্যদেব নারায়ণকে নমস্কার
 করিয়া, এই বাক্য বলিলেন ॥২৩—২৪॥

নারদ বলিলেন—দেব ! অজ, উপাঙ্গ ও পুরাণের সহিত বেদশাস্ত্রে আপনি অজ,
 নিত্য, ধারণকর্তা, মাতা ও সর্ব্বশ্রেষ্ঠ মুক্তি বলিয়া কথিত হইয়াছেন ॥২৫॥

পিতা মাতা চ সর্বত্র জগতঃ শাখাতা গুরুঃ ।

কং হৃদয়জসে দেবঃ পিতরং কং ন বিদ্যাহে ॥২৭॥

ত্রিগুণবানুবাচ ।

অবাচ্যমেতদ্বক্তব্যমাক্ষহৃৎ সনাতনম্ ।

তব ভক্তিহতো ব্রহ্মন্ । বক্ষ্যামি তু যথাতথম্ ॥২৮॥

যতৎ সূক্ষ্মমবিজ্ঞেয়মব্যক্তমচলং ধ্রুবম্ ।

ইন্দ্রিয়ৈরিন্দ্রিয়ার্থৈশ্চ সর্বভূতৈশ্চ বর্জিতম্ ॥২৯॥

স হস্তরাক্ষা ভূতানাং ক্ষেত্রজশ্চেতি কথ্যাত ।

ত্রিগুণব্যতিরিক্তো বৈ পুরুষশ্চেতি কল্পিতঃ ॥৩০॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

প্রতীতি । ভূতভব্যম্ অতীতানাগতযুক্তম্ । ব্রহ্মস্ব পূজয়ন্তি । বট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥২৬॥

পিত্তেতি । পিতা জননাৎ, মাতা গর্ভে ধারণাৎ ॥২৭॥

অবাচ্যমিতি । আশ্চর্য্যেব শুদ্ধং গোপনীয়ং ব্রহ্মণীষমিত্যর্থঃ ॥২৮॥

বদিতি । অব্যক্তং সূক্ষ্মবাদেবান্পষ্টম্ । ইন্দ্রিয়ার্থৈঃ শব্দাদিভিঃ, ত্রিগুণং প্রধানম্, তন্মাদ্-
ব্যতিরিক্তো ভিন্নঃ ॥২৯—৩০॥

ভারতভাবদীপঃ

ব্রহ্মবজ্রাদি, আনন্দমযিষ্ঠানম্ ॥১৫—২৭॥ অবাচ্যমপি ভক্তিহতাবগ্যামীত্যর্থঃ ॥২৮॥ সূক্ষ্মং
ছন্দস্বং বতোহবিজ্ঞেয়ং ন রূপাদি বস্তু বিজ্ঞেয়ং অতএবাব্যক্তং নাস্তি ব্যক্তং কার্য্যং বস্তু কারণমপি
নেত্যর্থঃ । বতোহচলং কুটস্থং বিকারিণ এব কারণত্বনিয়মাৎ । ধ্রুবং শাখতঃ সজ্জনমিত্যর্থঃ ।
এতেন তদগতশব্দা নিরস্তা ॥২৯॥ পূরি শব্দীরে বসতীতি ধোগাৎ পুরুষ ইতি কল্পিতঃ, ন তু

দেব । অতীত ও অনাগতযুক্ত এই সমগ্র জগৎ আপনার উপরে প্রতিষ্ঠিত আছে
এবং গাহস্থায়ীমূলক সমস্ত চারিটি আশ্রমই নানামূর্ত্তিধারী আপনার প্রত্যাহ পূজা
করিয়া থাকে ॥২৬॥

দেব । আপনি সমগ্র জগতের চিরন্তন পিতা, মাতা ও গুরু । অতএব আপনি
আজ কোন দেবতার বা কোন পিতার আরাধনা করিলেন, তাহা আমি বুঝিতে
পারিলাম না ॥২৭॥

নারায়ণ বলিলেন—ব্রাহ্মণ । তুমি আমার ভক্ত । সুতরাং এই বিদ্য আপনার
সর্বদা ব্রহ্মণীষ এবং পরের নিকট অবজ্ঞা হইলেও তোমার নিকট বক্তব্য । অতএব
যথালব্ধভাবে তোমার নিকট বলিতেছি ॥২৮॥

সেই যে সূক্ষ্ম, অজ্ঞেয়, অস্পষ্ট, অচল, নিত্য এবং ইন্দ্রিয়, ইন্দ্রিয়বিবর ও সর্বভূত-

তস্মাদব্যাক্তমুৎপন্নং ত্ৰিগুণং দ্বিজসত্তম ।।

অব্যাক্তব্যাক্তভাবস্থা বা সা প্রকৃতিরব্যয়া ॥৩১॥

তাং যোনিমাবয়োর্বিক্ যোহসৌ সদসদাত্মকঃ ।

আবাত্যাং পূজাতে সো হি দৈবে পিত্র্যে চ কল্যাতে ॥৩২॥

ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । অব্যাক্তং প্রণানম্, জমঃ সজ্জাদয়ো ভগ্না বজ্জ তৎ । অব্যাক্তং স্বরূপম্, ব্যাক্ততাবা মহাদাদয়ত্বে তাদাত্ম্যোন কারণরূপেণ চ তিষ্ঠতীতি সা প্রকৃতেকংপত্তিরাবির্ভাবঃ । অতো ন তত্ৰা নিত্যস্থানিঃ ॥৩১॥

তামিতি । যোহসৌ পরমাত্মা, সদসদাত্মকঃ “সর্বং ধৰ্ম্মিণং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতেঃ, কার্যং কারণকোভয়মপি ব্রহ্মৈব, তেন চ সৃষ্টিকারূপেণ সৎ ঘটরূপেণ চাসৎ তদুভয়স্বরূপঃ ; “য আধার-তদধিকরণম্” ইত্যাদিবৎ তামিতি ত্রীষাং, তঃ পরমাত্মানমিত্যর্থঃ, আবয়োর্বোনিং কারণং বিদ্ধি । অতএবাবাত্যাং নরনারায়ণাত্যাং স পরমাত্মা পূজাতে । স ইতি বিসর্গলোপাতাব আর্থঃ । হি বস্মাৎ দৈবে সজ্জাবস্মনাদৌ পিত্র্যে তর্পণাদৌ চ ব্যাপারে, কল্যাতে উপাত্তত্বেন নির্দ্ধাৰ্যতে জনকত্বাৎ ॥৩২॥

ভারতভাবদীপঃ

তত্ত দেহগণিৎ বাস্তবমন্তীতার্থঃ ॥৩০॥ অব্যাক্তং সাংখ্যনির্ভাষেন কল্পিতং প্রণানম্ ; নহু পুরুষতাব্যাক্তজনকত্বে কোট্যব্যাহতিরত্ আচ—অব্যাক্তেতি । বা সত্তা স্বয়মব্যাক্তা ঘটাদিত্যো নিষ্কটোরাশ্রুতা অগ্রহণা ব্যক্তেষু চ ভাবেষু ঘটঃ সন্ পটঃ সন্নিতি সজ্জপেণ তিষ্ঠতি সৈব সত্তা অব্যাক্তা অপরিণামিনী প্রকৃতিরূপাদানং ব্রহ্মস্বরূপবদব্রহ্মণ্যজানং বিবর্তত ইত্যভূপগম্য ব্রহ্মণঃ কোট্য হানিরিত্যর্থঃ কল্পিতত্ব কার্যত্ব কারণং কার্যসজ্জাতীয়ে কল্পিতমেব ভবতি ; তৎসক্ চ কল্পনা সমানকালিকমেব । নহি ব্রহ্মস্বরূপ সত্ত্বঃ দর্শনাৎ প্রাপ্যন্তীত্যত্র কিঞ্চিৎমানমন্তি । ন চ বাধকা-তাবাৎ কার্যত্ব কল্পিতত্বমেবাসিদ্ধমিতি বাচ্যম্ । বদ্যত্র তাত্ত্বিকরূপাবরণপূর্বকমতেদেন তাত্ত্বিতত্ত্ব কল্পিতমিতি নিয়মেনাহকারাদেপ্নিধ্যায়াবগম্যাত্তি চ চিদাত্মনোহসংস্করণমাশ্রুত্যা তদন্তেদেন প্রত্যগাত্মারমহং সুখী দুঃখী ব্রাহ্মণো গৌরঃ কাণ ইতি । স্ববর্ণে কুণ্ডলভেবাধ্যাত্মং বা কুদ্বিতি তাত্ত্বিকেতি । নবহকারধর্ম্মা হ্রঃখাদেশ্চিদাত্মনি চিদাত্মধর্ম্মাষ্টৈশ্চতস্তাদমোহহকারে চাধ্যাত্তাং কিং ধর্ম্মাধ্যাসকল্পনেনেতি চেম্ ; বজ্জ হি ধর্ম্মমাত্রমধ্যাত্ততে ন তত্র ধর্ম্মিণ উল্লেখো দৃষ্টতে, বণা লোহিতঃ কটিক ইতিবরোহিত্যাত্মমুন্নিধ্যাত্তে ন অব্যাক্তমমপি ; অহকারাধ্যাসে অহং দুঃখীতি ধর্ম্ম্যল্লেখ-পূর্বকং ধর্ম্মাধ্যাসঃ প্রতীকমানতত্র ধর্ম্মিণোহপ্যধ্যাত্ততাং বিশ্লেষ্টমাচটে । তস্মাদধ্যাত্তত্বেনাহমাদে-প্নিধ্যায়াত্বং কারণতাব্যাক্ততানি তথাৎচেন দৃষ্টিসময়কল্পিততত্ত্বতাব্যক্তব্যাক্ততস্মাদব্যাক্তমুৎপন্ন বিবজ্জিত পরব্রহ্ম ; তিনিই সমস্ত প্রাণীর অন্তরাত্মা ও ক্ষেত্রজ বলিয়া কথিত হন এবং তিনি প্রকৃতি হইতে ভিন্ন পুরুষ বলিয়া কথিত হইয়া থাকেন ॥২৯—৩০॥

ব্রাহ্মণশ্চেতি । তাঁহা হইতেই ত্ৰিগুণময় অব্যাক্ত উৎপন্ন হইয়াছে ; যে অব্যাক্তকে অস্পষ্ট ও স্পষ্ট পদার্থস্থিত মিত্যা প্রকৃতি বলিয়া বলা হয় ॥৩১॥

নাস্তি তস্মাৎ পরোহিষ্ঠো হি পিতা দেবোহথবা বিজ ।।

আত্মা হি নঃ স বিজ্ঞেয়স্তত্ত্বং পূজয়াবহে ॥৩৬॥

তেনৈব প্রথিতা ব্রহ্মন্ ! মর্যাদা লোকভাবিনী ।

দৈবং পিত্র্যঞ্চ কর্তব্যমিতি তস্মানুশাসনম্ ॥৩৮॥

ব্রহ্মা স্বাপুৰুষমুদক্ষেৎ ভৃগুর্ধৰ্মসুখা যমঃ ।

মরীচিরগিরাত্রিচ পুলস্ত্যঃ পুনহঃ ক্রতুঃ ॥৩৭॥

বশিষ্ঠঃ পরমেষ্ঠী চ বিবস্বান্ সোম এব চ ।

কর্দমশ্চাপি যঃ প্রোক্তঃ ক্রোধো বিক্রীত এব চ ॥৩৬॥

একবিংশতিক্রমপদ্মাস্তে প্রজাপত্যঃ স্মৃতাঃ ।

তস্মাৎ দেবস্মাৎ মর্যাদাঃ পূজয়ন্তঃ সনাতনৌ ॥৩৭॥

দৈবং পিত্র্যঞ্চ সততং তস্মাৎ বিজ্ঞায় তত্ত্বতঃ ।

আত্মপ্রাপ্তানি চ ততঃ প্রাপ্তবন্তি বিজ্ঞোত্তমঃ ॥৩৮॥ (কলাপকম্)

ভারতকৌমুদী

নেতি । পরঃ শ্রেষ্ঠঃ । স হি পরমাত্মনঃ নঃ অসাক্ষ আত্মা জীবঃ “তত্ত্বমসি” ইতি ব্রহ্মত্বঃ ॥৩৬॥
তথাপীদৃশী বাহ্য ক্রিয়া কথমিত্যাহ তেনেতি । হে ব্রহ্মন্ ! লোকভাবিনী জনসমাজনিয়ম-
হাপিনী এষা মর্যাদা রীতিঃ তেন পরমাত্মনৈব প্রথিতা প্রথাতা । অতএব দৈবং পিত্র্যং চ
কৰ্ম কর্তব্যমিতি তস্মানুশাসনম্ প্রদেয়ঃ ॥৩৮॥

তৎ প্রবর্তিতং নিয়মং প্রদানাদয়ঃ সৰ্ব্ব এবাহুসরভীত্যাহ ব্রহ্মেতি । স্বাপুঃ শিবঃ । অদ্বিত্যত্রি-

ভারতভাবদীপঃ

মিত্যবান্তে ১২পতিবচনং লক্ষ্যেতেত্তরামিতি দ্রিচ্ ॥৩৬॥ অত্র চাধ্যাত্মব্যক্তত্ব জীবেশবিভাগঃ
হেতুঃ—তাং যোনিমিতি । বিধেয়পেক্ষং জীবম্ ; তাং নিহলচৈতন্যরূপাং, সারস্যা আবরো
জীবেশ্বররোঃ প্রকৃতিং বিদ্ধি । তথা চ শ্রুতিঃ—“জীবেশাবাত্মাসেন কয়োতি মাতা চাবিতা চ
স্বল্পমেব ভবতীতি । বোহসৌ নিহলঃ সূদসদাশ্রয়ঃ সদসতী কার্যকারণে তৎকরনাদিষ্ঠানস্বাত্ত-

নারদ । ঐ যিনি কারণরূপে সৎ এবং কার্যরূপে অসৎ, তাঁহাকেই তুমি
আমাদের কারণরূপে অবগত হও ; আমরা তাঁহারই পূজা করি । কারণ, তিনিই
দৈবকার্য্যে ও পৈত্রিকার্য্যে উপাস্ত বশিয়া করিতে হইয়াছেন ॥৩২॥

ব্রাহ্মণ । তাঁহা হইতে শ্রেষ্ঠ অন্য দেবতা বা পিতা নাই । তাঁহাকেই আমাদের
জীবাত্মা বশিয়া জানিতে হইবে । অতএব আমরা তাঁহারই পূজা করি ॥৩৩॥

ব্রাহ্মণ । তিনিই জনসমাজহাপিনী এই রীতি বশিয়াছেন এবং দৈব ও পৈত্র-
কার্য্য করিতে হইবে ইহা তাঁহারই উপদেশ ॥৩৪॥

স্বৰ্গহা অপি যে কেচিত্তান্বয়স্তি দেহিনঃ ।

তে তৎপ্রসাদান্গচ্ছন্তি তেনাদিষ্টকলাং গতিম্ ॥৩৯॥

যে হীনাঃ সপ্তদশভিত্তৈঃ কৰ্ম্মভিরেব চ ।

কলাঃ পঞ্চদশ তাত্ত্বান্তে যুক্তা ইতি নিশ্চয়ঃ ॥৪০॥

ভারতকৌমুদী

শ্চেতি বিসৰ্গলোপেনপি সঙ্কীৰ্ণার্থঃ । পরমেষ্ঠী তদাখ্যঃ কশ্চিৎ । শ্বেচকারাৎ প্রচেতাস্চেতি একবিশেষভিঃখ্যাসিদ্ধিঃ । ততঃ পরমাশ্রয়ঃ, আশ্রয় চিত্তেয় প্রাপ্তানি কৰ্ত্তব্যানি উপস্থিতানি কৰ্ম্মাণি শাস্ত্রবস্তি অমুত্তিষ্ঠন্তি ॥৩৯—৩৯॥

স্বৰ্গহা ইতি স্বৰ্গহা দেবনিজাদয়ঃ । আদিষ্টঃ কলাং ভোগ্যো মোক্ষো বা বস্তাং তাং গতিম্-বহাদ্ ॥৩৯॥

য ইতি । যে জনাঃ, পঞ্চ জ্ঞানেশ্বরিণি, পঞ্চ প্রাণাঃ, পঞ্চতন্ত্রাত্মানি মনোবুদ্ধিশ্চেতি সপ্ত দশভিঃ পদার্থৈঃ । অংকারং বুদ্ধৌ নিবেশ্য সপ্তদশম্ । ত্তৈঃ সত্ত্বরজতমোতিঃ, কৰ্ম্মভিঃ পান ভোজনাদিভিঃ হীনাঃ ; বৈশ্চ, গৰ্ভে পাতঃ, গৰ্ভে বাসঃ, জন্ম, শৈশবম্, কোমারম্, পৌগণ্ডম, কৈশোরম্, যৌবনম্, প্রৌঢ়ম্, বার্দ্ধকম্, জরা হানির্ধ্যম্, নৈকৰ্ম্ম্যম্ স্মৃতিলোপো মৃত্যুশ্চেতি ইতি পঞ্চদশকলা অবহাংতাক্তাঃ ; তে যুক্তা ইতি নিশ্চয়ঃ ॥৪০॥

ভারতভাবদীপঃ

দ্বাশ্লকঃ স এব পূৰ্ণভূত জ্ঞানদ্বাখ্য। সৰ্ব্বৈরিত্যর্থঃ ॥৩৯—৩৯॥ তেন মায়োপাধিনা ॥৩৯—৩৯॥ সপ্তদশভিঃ পঞ্চপ্রাণমনোবুদ্ধিশ্বেশ্বরিঃ, ত্তৈঃ সত্ত্বাদিভিঃ, কৰ্ম্মভিঃ শুদ্ধকৈঃ ; বৈশ্চ পঞ্চদশ কলা বৈরাগীহাত্তাক্তাঃ । পূৰ্ব্বাঙ্গে লিখিতম্ উক্তঃ, উত্তরাঙ্গে মূলতম্ উক্তঃ । উভয়োরপ্যেকোন বিংশতিমুখম্ভূত মাণ্ডুক্যে তুল্যবক্ষ্যমাণং । তাহেবৈকোনবিংশতিরুক্তভাষণে সপ্তদশ পঞ্চদশ চ

ব্রহ্মা, মহাদেব, মনু, দক্ষ, ভৃগু, ধৰ্ম্ম, যম, মরীচি, অজিতা, অত্রি, পুলস্ত্য, পুলহ, ক্রতু, বশিষ্ঠ, পরমেষ্ঠী, সূর্য্য, চন্দ্র কৰ্দম, ক্রোধ, বিক্রীত ও প্রচেতা পূৰ্ব্বে উপস্থিত এই একুশ জন প্রজাপতি, সেই পরমেশ্বরের প্রবর্তিত এই সনাতনী রীতির সেবা করেন এবং ব্রাহ্মণগণও যথার্থরূপে এই দৈব পৈত্রকার্য্য তাঁহাই প্রবর্তিত ইহা জানিয়া, সৰ্বদা মনোনিবেশিত সেই সকল কার্য্যের অনুষ্ঠান করিয়া থাকেন ॥৩৯—৩৯॥

যাহারা স্বর্গে রহিয়াছেন, দেহীরা তাহাদিগকেও নমস্কার করে ; সেই স্বৰ্গস্থ দেবতারাও সেই পরমেশ্বরের অনুগ্রহেই তাঁহার আদিষ্ট গতি লাভ করিয়া থাকেন ॥৩৯॥

পঞ্চ জ্ঞানেশ্বর, পঞ্চ তন্ত্রাত্ম, পঞ্চ বায়ু, মন ও বুদ্ধি এই সপ্তদশপদার্থ, সত্ত্ব, রজ ও তম এই তিন গুণ, এবং পান ও ভোজনাদি কৰ্ম্ম যাহাদেব না থাকে ; আর গৰ্ভে পাতন, গৰ্ভে বাস, জন্ম, শৈশব, কোমার, পৌগণ্ড, কৈশোর, যৌবন, প্রৌঢ়তা, বার্দ্ধক, জরা হানি, নৈকৰ্ম্ম্য, স্মৃতিলোপ ও মৃত্যু এই পনরটা অবস্থা যাহারা ত্যাগ করিয়াছেন, তাঁহাই ইহা যুক্ত নিশ্চয় ॥৪০॥

যুক্তানাং তু গতিব্রহ্মণ ! ক্ষেত্রজ ইতি কল্পিতা ।

স হি সর্বগুণৈশ্চৈব নিগুণৈশ্চৈব কথ্যতে ॥৪১॥

দৃশ্যতে জ্ঞানযোগেন্ আবাক প্রসূতৌ ততঃ ।

এবং জ্ঞানো তমাজ্ঞানং পূজয়াবঃ সনাতনম্ ॥৪২॥

তং বেদাশ্চাশ্রমশ্চৈব নানামতসমাস্থিতাঃ ।

ভক্ত্যা সংপূজয়ন্ত্যাস্তু গতিকৈবাং দদাতি সঃ ॥৪৩॥

যে তু তদ্ভাবিতা লোকে হ্যেকান্তিহং সমাস্থিতাঃ ।

এতদত্যধিকন্তেবাং যন্তে তং প্রবিশন্ত্যত ॥৪৪॥

ভারতকৌমুদী

যুক্তানামিতি । গতির্গমনং ক্ষেত্রজ জীবাশ্রয় । হি.বস্মাং স ক্ষেত্রজঃ, সর্বো গুণা
বুদ্ধাদিমো ব্রহ্ম সঃ, দর্পণে প্রতিবিম্বস্তেব বুদ্ধাদীনাং জীবাশ্রয়রোপাদিত্যভাবঃ ; নিগুণা
শ্রিত্যবস্মাং ॥৪১॥

ভক্তান্তিষে কিং প্রমাণমিত্যাহ দৃশ্যত ইতি । জ্ঞানক বোগচ্ তেন, সমাহারশৈলকবদ্ভাবঃ,
দৃশ্যতে স আশ্রয়িত্যি শেবঃ । আবাক তত আশ্রয়ঃ প্রসূতৌ নির্গতৌ ॥৪২॥

ভমিতি । নানামতসমাস্থিতাঃ, স আশ্রয় হৃদয়ে তিষ্ঠতীতি কেচিৎ, সর্বশরীরব্যাপীতাপরে,
সঙ্কোচনপ্রসারণশীল ইত্যাহ, ইখং নানামতাবলম্বিনঃ ॥৪৩॥

ব ইতি । তেন ভাবিতা অল্পগৃহীতা বে জনাঃ, লোকে ভগতি, একান্তিষমত্যন্ততত্বঃ
সমাস্থিতাঃ সমাগাস্থিতাঃ ; তেবাং এতদত্যধিকং কলম্, যৎ তে তমাজ্ঞানং প্রবিশন্তি । উত্তমবঃ
পাদপূরণে ॥৪৪॥

ব্রাহ্মণ ! ইহা নিশ্চিত আছে যে, জীবাশ্রয় ছাড়া যুক্তদের অবস্থা হইয়া থাকে ।
কথিত আছে, জীবাশ্রয় সর্বগুণসম্পন্নও হন, আশ্রয় নিগুণও হইয়া থাকেন ॥৪১॥

জ্ঞানবলেও বোগপ্রভাবে সেই আশ্রয়কে দেখিতে পাওয়া যায় এবং আমরা
সেই আশ্রয় হইতেই নির্গত হইয়াছি । আশ্রয় এইরূপ জানিয়া, আমরা সেই
সনাতন আশ্রয় পূজা করি ॥৪২॥

চারিটি বেদ, চারিটি আশ্রয়, এবং নানামতাবলম্বী নানালোক ভক্তি অল্পসারে
সেই আশ্রয় পূজা করে এবং আশ্রয়ও তাঁহাদের সম্বন্ধেই সঙ্গতি দান করেন ॥৪৩॥

ভগতে তাঁহার অল্পগৃহীত বে সকল লোক তাঁহার প্রতি ঐকান্তিক ভক্তি আশ্রয়
করে, তাঁহাদের এইরূপ অতিরিক্ত কল হইবে, তাঁহারা পরিণামে সেই আশ্রয়েই
বাইড়া প্রবেশ করে ॥৪৪॥

ইতি গুহ্যসমুদ্রেশস্তব নারদ । কীর্তিতঃ ।

ভক্ত্যা প্রেমা চ বিপ্রার্থে । অমৃতভক্ত্যা চ তে শ্রুতঃ ॥৪৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি মোক্ষ-
ধর্মে নারায়ণীয়ে বিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ * ॥১॥

—:—

একবিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

ভীষ্ম উবাচ ।

স একমুক্তো বিপদাং বরিতো নারায়ণেনোত্তমপুরুষেণ ।

জগদ বাক্যং বিপদাং বরিতং নারায়ণং লোকহিতাধিবাসম্ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

ইতি । 'গুহ্যসমুদ্রেশো গোপনীয়বৃত্তান্তঃ । ভক্ত্যা প্রেমা চ ভক্তিমানঃ প্রতি, অমৃতভক্ত্যা
চ তে শ্রুতঃ ॥৪৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মে বিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

স ইতি । উত্তমপুরুষেণ নারায়ণেন একমুক্তঃ স বিপদাং যাতুয়াণাং বরিতো নারদঃ, বিপদাং
বরিতং লোকহিতার অধিবাসো মর্ত্যে বসতির্ভূতঃ তং নারায়ণং বক্ষ্যমানং বাক্যং জগদ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

ভবতি ॥৪১॥ কেত্রজ্ঞানদাতা, সর্বগুণকঃ মায়া নিগুণকঃ বতঃ ॥৪১॥ প্রকৃতৌ নির্গতৌ
॥৪২—৪৪॥ অন্বিত্যেবাধ্যায়ঃ সর্কে প্রমাঃ সমাহিতা জেমাঃ ॥৪৫॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে বিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩২॥

নারদ । এই তোমার নিকট সেই গোপনীয় বৃত্তান্ত বলিলাম । ব্রহ্মবি । আবার
তুমিও সেই পরমাচার প্রতি ভক্তি ও প্রেম এবং আমাদের প্রতি ভক্তির ফলে এই
বৃত্তান্ত শুনিতে পারিলে ॥৪৫॥

—:—

ভীষ্ম বলিলেন—'পুরুষোত্তম নারায়ণ এইরূপ বলিলে সমুদ্রশ্রেষ্ঠ নারদ জগতের

• '...চতুত্রিশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ' বদ বক্ত, '...বিচক্ষারিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ'
রি ।

নারদ উবাচ ।

যদধর্মাক্ষপ্রভবেন জন্ম কৃতং হুয়া ধর্মগৃহে চতুর্ধা ।

তৎ সাধ্যতাং লোকহিতার্থমদ্য গচ্ছামি দ্রষ্টুং প্রকৃতিং তবাক্ষ্যম্ ॥২॥

পূজাং গুরুণাং সততং করোমি পরস্ত শুভং ন তু ভিন্নপূর্বম্ ।

বেদাঃ স্বধীতা মম লোকনাথ ! তপ্তং তপো নানৃতমুক্তপূর্বম্ ॥৩॥

শুশ্রুণি চক্ষারি যথাগমং যে শত্রৌ চ মিত্রে চ সমোহস্মি নিত্যম্ ।

তদ্বাদিদেবং সততং প্রপন্ন একান্তভাবেন বৃণোম্যজস্রম্ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

যদধর্মমিতি । আত্মনা স্বয়মেব প্রাপ্তবর্তীতি তেনাপি হুয়া যদধর্মঃ ধর্মস্ত দেবস্ত গৃহে চতুর্ধা নন্যাদিচতুর্ধৈরক্লেপেণ জন্ম কৃতম্, তৎ জগতো মঙ্গলং হুয়া সাধ্যতাম্ । অহং তু অস্ত লোকহিতার্থং তব আক্ক্ষ্যং পরমাত্মানং প্রকৃতিং দ্রষ্টুং গচ্ছামি ॥২॥

পূজামিতি । হে লোকনাথ ! অহং সততং গুরুণাং পূজাং করোমি, ময়া তু পরস্ত শুভং গোপনীয়ং বৃত্তং ন ভিন্নপূর্বং পূর্বং কদাপি ন প্রকাশিতম্, মম বেদাঃ স্বধীতাঃ সম্যক্ পঠিতাঃ সখি, তপতপম্, অনৃতং মিথ্যা চ নোক্তপূর্বং পূর্বং ন কথিতম্ ॥৩॥

শুশ্রুণীতি । যে ময়া যথাগমং বচনাশ্রয়ং চক্ষারি শিষ্যোদয়পাদিপাদকৃপাধ্যক্ষানি, শুশ্রুণি যদ্বিক্তানি অগম্যাগমনাদিতো নিবর্তিতানীত্যর্থঃ ; নিত্যং শত্রৌ চ মিত্রে চ সমঃ সমানোহস্মি । সততং তদ্বাদিদেবং পরমাত্মানক প্রপন্ন উপাস্তবেন প্রাপ্তঃ, অজস্রমেকান্তভাবেন তমেব বৃণোমি ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

ন এবোতি ॥১॥ আত্মপ্রভবেণ স্বরত্ববা, জন্ম অবতারঃ, আক্ক্ষ্যং মূর্তিঃ খেতবীণসাম্ ॥২॥

হিতের জন্ত মর্ত্যলোকবাসী মনুষ্যশ্রেষ্ঠ নারায়ণকে, এই সকল বাক্য বলিতে লাগিলেন' ॥১॥

নারদ বলিলেন—'পুরুষোত্তম । আপনি স্বরত্ন হইয়াও যে জন্ত ধর্মের গৃহে চারিপ্রকারে জন্মগ্রহণ করিয়াছেন ; সেই জগতের হিতসাধন করুন, আমি আজ জগতের হিতের জন্তই আপনার আদিপ্রকৃতি পরমাত্মাকে দেখিবার জন্ম বাইব ॥২॥

জগদীশ্বর । আমি সর্বদাই গুরুজনের সম্মান করি, পূর্বের কখনও পরের গোপনীয় বৃত্তান্ত প্রকাশ করি নাই, সমীচীনভাবে বেদ অধ্যয়ন করিয়াছি এবং পূর্বের কখনও মিথ্যাকথা বলি নাই ॥৩॥

আমি শত্রুদ্রুসারে শিষ্য, উদর, হস্ত ও পদ এই চারিটি অঙ্গ রক্ষা করিয়া

(৩) বেদাঃ স্বধীতামল লোকনাথ ।...বদ ।

এতিৰ্বিশেষৈঃ পরিশুদ্ধসত্ত্বঃ কস্মাদ্ পশ্চৈয়ননন্তমীশম্ ।

তং পারমেষ্ঠন্ত বচো নিশম্য নারায়ণঃ শাস্বতধর্মগোপ্তা ॥৫॥

গচ্ছতি তং নারদমুক্তবান্ স সম্পূজয়িত্বাঙ্গবিধিক্রিয়াতিঃ ।

ততো বিস্মৃষ্টঃ পরমেষ্ঠিপুত্রঃ সৌভ্যর্চয়িত্বা তমুবিং পুরাণম্ ॥৬॥

ধর্মুৎপপাতোত্তমযোগযুক্তততোহধিমেরৌ সহস্রা নিলিল্যে ।

তত্রাবতন্থে চ মুনির্মুহূর্তমেকান্তবাসীস্ত গিরেঃ স শূদ্রে ॥৭॥ (বিশেষকম্)

আলোকয়ন্তুরপশ্চিমনেদদর্শ চাপ্যদ্ভুতমুক্তরশম্ ।

ক্ষীরোদধেয়োত্তরতো হি দ্বীপঃ শ্বেতঃ স নান্না প্রধিতো বিশালঃ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

এতিরিতি । এতিৰ্বিশেষৈর্ধর্মৈঃ পরিশুদ্ধ সত্ত্বং চিত্তং বচসোহিহং কস্মাদনন্তমীশং ন পশ্চৈয়ং
জটুং ন শকুয়াম্ । পরমেষ্ঠিনো ব্রহ্মণঃ অপত্যমিতি পারমেষ্ঠন্তং নারদং তবচো নিশম্য শাস্বত-
ধর্মগোপ্তা চিরন্তনধর্মরক্ষিতা স নারায়ণঃ আত্মনা স্বয়মেব বিধিক্রিয়াতিব্বাবিবিপাতদানাদিভিঃ
সম্পূজয়িত্বা গচ্ছতি তং নারদমুক্তবান্ । ততো নারায়ণেন বিস্মৃষ্টে উত্তমযোগযুক্তঃ স পরমেষ্ঠিপুত্রো
নারদঃ পুরাণং তমুবিং নারায়ণমভ্যর্চয়িত্বা ধর্মাকামধর্মুৎপপাত ; ততঃ অধিমেরৌ হ্রস্বৈরুপবসে
সহস্রা নিলিল্যে নিশীনঃ পতিতো বভূব । স মুনিস্তত্র গিরেঃ শূদ্রে একান্তমেকদেশবাসীস্ত তত্রাব-
তন্থে চ ॥৫—৭॥

আলোকয়তি । নারদঃ, উত্তরপশ্চিমনে বায়ুকোণেন আলোকয়ন্তৃষ্টিপাতং কুর্ন্তু উত-
ক্রণং বহুভির্কর্ণিতাকারম্ অদ্ভুতং দদর্শ । ক্ষীরোদধেয়ত্তরতঃ সো দ্বীপ আন্তে ; স বিশালো
দ্বীপঃ শ্বেত ইতি নান্না প্রধিতঃ শ্বেতত্তরত ইতি বিসর্গলোপেহপি সন্ধিরার্থঃ ॥৮॥

ভারতভাবদীপঃ

তদদর্শনে স্বত্বাধিকারসম্পত্তিমাচ—পূজামিতি ॥৩॥ চক্ষুরি পাণিপাদোদয়োপস্থানি ॥৪—৭॥
আসিতেছি, শত্রু ও মিত্রে সর্বদাই সমান দৃষ্টি করি, অনবরত সেই আদিদেবের
শরণাপন্ন হইয়া চলি এবং সর্বদাই একাএভাবে পরমাত্মার ধ্যান করি ॥৪॥

এই সকল ধর্ম্মে আমার চিত্ত পরিশুদ্ধ হইয়াছে, তবে আমি কেন সেই অনন্ত
পরমাত্মাকে দেখিতে পাইব না । চিরন্তন ধর্ম্মরক্ষক নারায়ণ নারদের সেই সকল
কথা শুনিয়া নিজেই স্বধাবিধানে পাঠাদি দ্বারা পূজা করিয়া নারদকে বলিলেন—
'বাইতে পার । নারায়ণ বিদায় করিলে, ব্রহ্মার পুত্র মহাযোগী নারদ সেই প্রাচীন
ঋষি নারায়ণের পূজা করিয়া, আকাশে উঠিলেন, তাহার পরে তৎক্ষণাৎ বাইয়া
শ্রুমেরুপর্বতে পতিত হইলেন, তিনি তথায় পতিত হইয়া সেই পর্বতশৃঙ্গের এক-
প্রান্তে বাইয়া সেই স্থানেই কিছুকাল অবস্থান করিলেন ॥৫—৭॥

যেরোঃ সহস্রৈঃ স হি যোজনানাং ষাট্ৰিংশতোদ্ধঃ কবিত্বনিরুক্তঃ ।
 অনিচ্ছিয়াশ্চানশনাশ্চ তত্র নিস্পন্দহীনাঃ স্তম্ভগন্ধিনস্তে ॥৯॥
 খেতাঃ পুমাংসো গতসর্বপাপাশ্চক্ষুর্মুখঃ পাপকৃতাং নরাণাম্ ।
 বজ্রাহিকার্যাঃ সমমানোন্মানা দিব্যাংস্বরূপাঃ শুভসারোপেতাঃ ॥১০॥
 ছত্রাকৃতিশীর্ষা মেঘৌঘনিদাঃ সমমুচ্চতুক্ষা রাজীবচ্ছদপাদাঃ ।
 বক্ষ্যা নৈশ্চয়ুক্তাঃ শুক্লৈরকৃতির্দ্বিঃস্ট্রীভির্যেজিহ্বাভির্যে বিশ্ববক্তৃঃ
 লেলিহন্তে সূর্যপ্রভম্ ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

যেরোরিতি । স খেতদ্বীপঃ যোজনানাং ষাট্ৰিংশতাসহস্রৈর্মেরোরুদ্ধঃ স্থিত ইতি কবিত্ব-
 নিরুক্তঃ । তত্র খেতদ্বীপে অনিচ্ছিয়াঃ, নস্পর্শাদিতোগশূভ্রা ইত্যর্থ, অনশনাঃ, নিশ্চিতঃ স্পন্দো
 নিস্পন্দস্তেন হীনা বাহুজিয়াশূভ্রা ইত্যর্থঃ । স্তম্ভগন্ধিনঃ অতীবসৌরভযুক্তাঃ, তে লোকা বস-
 তীতি শেবঃ ॥৯॥

খেতা ইতি । তত্র দ্বীপে খেতাঃ, গতসর্বপাপাঃ, পাপকৃতাং নরাণাং চক্ষুঃবি মুকুতি তেজো-
 তির্হরকৃতি চক্ষুঃ বঃ অদৃশ্য ইত্যর্থঃ, বজ্রবৎ দৃঢ়া অহিকার্যা যেষাং তে, সমোমানোন্মানো মানা-
 পমানো যেষাং তে, দিব্যানি অলৌকিকানি অস্বরূপাণি অপত্যাকৃতয়ো যেষাং তে, ততৈর্মদনৈঃ
 সারৈর্মলৈশ্চ উপেতাঃ পুমাংসো বসন্তীতি শেবঃ ॥১০॥

ছত্রোতি । ছত্রাকৃতীনি উপরি বিস্তীর্ণানি শীর্ষাণি মস্তকানি যেষাং তে, মেঘৌঘভেব নিদাদৌ

ভারতভাবদীপঃ

উত্তরপশ্চিমেণ বায়ব্যকোণতঃ । বোত্তরতঃ বঃ উত্তরতঃ ॥৮॥ মেরুমূলাদ্বাট্ৰিংশৎসংখ্যযোজন-
 দুর্দ্ধম্, অনিচ্ছিয়াঃ স্থলদেহস্পন্দহীনাঃ, অভাবানশনাঃ শব্দাদিবিষয়ভোগশূভ্রাঃ নিস্পন্দহীনাঃ
 নিশ্চেষ্টাশ্চ স্তম্ভগন্ধিঃ পরমাত্মা “স্তম্ভগন্ধিঃ পুষ্টিবন্ধন”মিতি মন্ত্রলিপাৎ ; শোভনঃ স্তম্ভগন্ধিঃ সৌহৃদ্যোবাৎ
 ধ্যানগোচর ইতি স্তম্ভগন্ধিনঃ ॥৯॥ খেতাঃ শুক্লস্বরূপানি, চক্ষুর্মুখস্তেজস্বিনাং । মানশ্চোন্মানো-
 নারদ সেই স্রুমের পর্বত হইতে দৃষ্টিপাত করিয়া, বায়ুকোণে কবিবর্ণিত অদ্ভুত

কোন পদার্থ দর্শন করিলেন ; কীরোদসমুদ্রের উত্তর দিকে যাণা রহিয়াছে সেই
 বিশালদ্বীপ খেতদ্বীপ নামে অসিদ্ধ ॥৮॥

কবিরা নিরূপণ করিয়াছেন যে, সেই খেতদ্বীপ স্রুমের পর্বত হইতে ষাট্ৰিংশৎ
 সহস্র যোজন উচ্চ এবং সেই দ্বীপে ইন্দ্রিয়বিষয়ে অনাকুষ্ট, ভোজনশূন্ত, ক্রিয়াবিহীন ও
 মহাসৌরভযুক্ত লোক সকল বাস করে ॥৯॥

সেই স্থানের মানুষেরা খেতবর্ণ, পাপশূন্ত, পাপী মানুষদিগের অদৃশ্য, বজ্রের দ্বারা
 দৃঢ়শরীর, মান ও অপমানে সমান, অলৌকিক আকৃতিযুক্ত এবং সর্বপ্রকার মঙ্গল ও
 শক্তিসম্পন্ন ॥১০॥

ভক্ত্যা দেবং বিশ্বোৎপন্নং বশ্মাৎ সর্কে লোকাঃ সম্প্রসূতাঃ ।

বেদা ধর্ম্মা মুনয়ঃ শাস্তা দেবাঃ সর্বে তস্ম নিসর্গাঃ ॥১২॥

সুধিত্তির উবাচ ।

অনিষ্ট্রিয়া নিরাহারা অনিষ্ট্পদাঃ সুগন্ধিনঃ ।

কথন্তে পুরুষা জাতাঃ কা তেবাং গতিরুত্তমা ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

গম্ভীরশব্দো বেবাং তে, সমং সমানপরিমাণং বৃচ্চতুষ্কং অণ্ডকোবচতুষ্টয়ং বেবাং তে, রাজীবজ্জদবৎ
পদ্মপত্রবৎ গোলাকারাঃ পাদা বেবাং তে, ষষ্টিসংখ্যাকৈঃ শুক্লৈর্দৈর্ঘ্যবৃক্তাঃ, বে অষ্টাতির্দৈর্ঘ্য-
বৃহদৈর্ঘ্যবৃক্তাঃ, বে চ জিহ্বাতিঃ সূর্য্যপ্রভং সূর্য্যবদুজ্জলং বিশ্বব্যাপিবদ্ব্যবস্থং লেলিহন্তে পুনঃপুন-
লিহন্তি ॥১১॥

ভক্ত্যেতি । সর্কে লোকা বশ্মাৎ সম্প্রসূতা জাতাঃ, বিশ্বা অগচ্ছৎপন্নং বশ্মাৎ তং দেবং
পরমেশ্বরং প্রাপ্তি ভক্ত্যা তে উত্তরুণা বক্রুরিতি শেবাঃ । সর্কে বেদাঃ, ধর্ম্মাঃ, শাস্তা মুনয়ঃ
দেবাশ্চ তস্ম দেবত পরমেশ্বরত নিসর্গাঃ সৃষ্টয়ঃ ॥১২॥

ভারতভাবদীপঃ

ইপমানচ্চ সমো বেবাং তে, শুভো বোগপ্রভাবজঃ সারো বলঃ তেনোপেতাঃ ॥১০॥ ছজাকৃতিশীর্ষা
নির্মাংসগ্রীবব্যাং । সমং পীনশরহিতং বৃক্কৌ বুধণৌ চতুষ্কমাংসয়োঃ কটোচ্চাস্তরালং চ বৃচ্চতুষ্কং
বাহুচতুষ্কং বা । “কিমুস্বাধাশুকরোর্কক আসত” ইতি লিঙ্গাশুকো বাহুঃ শুকং কাঠতুলাং চতুষ্কং
বেবাসু সংশ্লিষ্টচতুষ্ক ইত্যপি পঠন্তি । রাজীবজ্যঃ পংক্তিবৃক্তাঃ শিরারৈখ্য তাসাং শতৈর্ঘ্যবৃক্তাঃ পাদা
বেবাসু ; নাভীশতপাদা ইতি পাঠান্তরম্ । ষষ্ঠ্যা ষষ্টিসংখ্যাকৈর্ঘ্যব জগচ্চপকচর্কপকটৈঃ সংবৎ-
সরৈর্ঘ্যবৃক্তাঃ । অষ্টৌ দিশঃ সর্কেবামাশ্রয়ত্বাত্তাত্ত্বিক বৃক্তাঃ দেশকালৌ বেবাং মুখমধ্যে প্রবিষ্টা-
বিত্যর্থঃ । সূর্য্যেণ প্রধায়তে সূর্য্যজিহ্মতে দিনমাসর্কু সংবৎসরাস্মা মহাকালতঃ বিশ্ববজ্জং বিশ্বং
বক্তে বস্ত তাদৃশং জিহ্বাতিরিব বাসকৃত্যভী রসনান্যক্তিভিলেপিত্বন্তে পারসর্গিকং লিহন্তি ॥১১॥ কৃত
এতেষামীদৃশং কালগ্রাসনসামর্থ্যমত আহ—দেবমিতি । বশ্মাক্কেতোর্দেবং পরমেশ্বরং সম্প্রসূতা ধান-
বলেন কদরে ব্যাকীকৃতবস্ত্রঃ সূতাগারে মাতা পুত্রমিব । তমেব দেবং বিশিনষ্টি—বিশ্বোৎপন্নং বিশ্বমুৎ

তীহাদের মস্তকসকল ছত্রের আয় গোল ও বিস্তৃত, কঠিনের মেঘগর্জনের আয়
গম্ভীর, সমানপরিমাণ চারিটি চারিটি অণ্ডকোব এবং পদ্মপত্রের আয় গোল ও বিস্তৃত
চরণ, আর তীহার। শুক্লবর্ণ ষষ্টিসংখ্যক দন্তযুক্ত, যীহার। বৃহৎ আটটী দন্তদ্বারা
এবং জিহ্বাধারা সূর্য্যের আয় উজ্জল আপন আপন বিশাল মুখমণ্ডল বার বার লেহন
করেন ॥১১॥

সমস্ত লোক যীহা হইতে উৎপন্ন হইয়াছে, সেই জগতের সৃষ্টিকর্তা পরমেশ্বরের
প্রাপ্তি ভক্তিবশতই তীহার। এইরূপ হইয়াছেন । সমস্ত বেদ, ধর্ম্ম, শাস্তিও মুনি ও
দেবগণ সেই পরমেশ্বরেরই সৃষ্টি ॥১২॥

যে চ মুক্তং তবস্তীহ নরা ভরতসন্তম ।।
 তেবাং লক্ষণমেতচ্চি তচ্ছ্বেতদ্বীপবাসিনাম্ ॥১৪॥
 তস্মান্মে সংশয়ঃ হিহি পরঃ কোতূহলং হি মে ।
 যঃ হি সর্বকথারাগস্তাকৈবাপাঞ্জিতা বরম্ ॥১৫॥
 বিস্তীর্ণৈষা কথা রাজন্ । শ্রুতা মে পিতৃসন্নিধৌ ।
 যৈষা তব হি বক্তব্য্য কথাসারা হি সা মতা ॥১৬॥
 শাস্তনোঃ কথয়ামাস নারদো যু্যনসন্তমঃ ।
 রাজ্ঞা পৃষ্ঠঃ পুরা প্রাহ তত্রোহং শ্রুতবান্ পুরা ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

অনিশ্চিন্তা ইতি । অনিশ্চিন্তা ইচ্ছ্যবিবরণম্পর্শাদিতোগমুখ্যঃ, নিশ্চিতঃ স্পন্দো নিশ্চলঃ,
 ন বিচলন্তে নিশ্চলশ্চেট্টা যেষাম্ ॥১৩॥

য ইতি । এতৎ শব্দস্পর্শাদিবিষয়ভোগরাহিত্যাদিকম্ ॥১৪॥

তস্মাদিতি । সর্গাতিঃ কথ্যভিরূপাখ্যানৈঃ বরম্ভি লোকানিতি সর্বকথারামঃ ॥১৫॥

বিস্তীর্ণৈতি । পিতৃঃ শাস্তনোঃ সন্নিধৌ ॥১৬॥

শাস্তনোরিতি । রাজ্ঞা শাস্তনুর্নৈব তত্র শাস্তনুসন্নিধৌ ॥১৭॥

ভারতভাবদীপঃ

পরং বস্মাৎ ; বেদাদিরন্তত নিসর্গঃ অবত্মরচিতাঃ ॥১২ — ১৩॥ শ্বেতদ্বীপনিবাসিনাং জীবমুক্তানাং চ
 নিরিশ্চিয়াদিকসেকসেব লক্ষণং কথম্ ? মূর্ত্তব্রহ্মখ্যায়িনাং ভক্তানাং মূর্ত্তব্রহ্মখ্যায়িনাং চ বোগিনাং

বুধিষ্ঠির বলিলেন—‘সেই শ্বেতদ্বীপবাসী পুরুষেরা শব্দস্পর্শাদিবিষয়ভোগ বা
 আহার করেন না, আর সর্বদা নিশ্চেট্ট ও সৌরভযুক্ত থাকেন ; তাঁহারা এইরূপ
 হইলেন কি করিয়া এবং তাঁহাদের উত্তম গতিই বা কি প্রকার ? ॥১৩॥

ভরতশ্রেষ্ঠ । যে সকল মানুষ যুক্তি লাভ করেন, তাঁহাদেরই এইরূপ লক্ষণ হয়,
 শ্বেতদ্বীপবাসীদেরও সেইরূপ লক্ষণই শুনিতেছি ॥১৪॥

অতএব পিতামহ । আপনি আমার এই সংশয় ছেদন করুন ; আমার অত্যন্ত
 কোতূহল জন্মিয়াছে ; আমার আপনিও সর্বপ্রকার কথা দ্বারা সকলকে আনন্দিত
 করেন, আমরাও আপনাই আঞ্জিত ॥১৫॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা । এই বিস্তৃত উপাখ্যান আমি আমার পিতার নিকট
 শুনিয়াছিলাম । এই যে উপাখ্যান আমি তোমার নিকট বলিব, ইহা উপাখ্যানের
 সার ॥১৬॥

(১৭) অহং মোকঃ বহু বর্ক পি নাতি ।

রাজোপরিচরো নাম বহুবাহিপতিতুর্বঃ ।

আখণ্ডসম্বৎ খ্যাতো ভক্তো নারায়ণঃ হরিম্ ॥১৮॥

ধার্মিকো নিত্যভক্তশ্চ পিতৃর্নিত্যমতস্ক্রিতঃ ।

সাম্রাজ্যং তেন সংপ্রাপ্তং নারায়ণবরাং পুরা ॥১৯॥

সাম্বতঃ বিধিমান্হায় প্রাক্ সূর্যমুখনিঃসৃতম্ ।

পূজয়ামাস দেবেশং তচ্ছেষেণ পিতামহান্ ॥২০॥

পিতৃশেষেণ বিপ্রাংশ্চ সংবিভজ্যাপ্রিতাংশ্চ সঃ ।

শেবারভুক্ সত্যপরঃ সর্বভূতেষ্বহিংসকঃ ॥২১॥ (যুগ্মকম্)

সর্বভাবেন ভক্তঃ স দেবদেবঃ জনার্দনম্ ।

অনাধিমধ্যানিধনং লোককর্তারমকরম্ ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

রাজেতি । আখণ্ডসম্বৎ ইত্যন্ত সংখ্যেতি আখণ্ডসম্বৎ । হরিম্ প্রেতি ॥১৮॥

ধার্মিক ইতি । অতস্ক্রিতো রাজ্যশাসনে সতর্কঃ ॥১৯॥

সাম্বতমিতি । প্রাক্ পূর্ষং সূর্যমুখনিঃসৃতং সূর্যেনোক্তমিত্যর্থঃ, সম্বৎসরাধিতানামমিতি সাম্বততম্, বিধিঃ বিধানম্ আহার অবলম্ব্য দেবেশং নারায়ণং পূজয়ামাস, তচ্ছেষেণ অবশ্যেণ পিতামহান্ পিতৃন্ । সবিভজ্যতানি অব্যাপি সম্যক্ বিভক্তীকৃত্য আপ্রিতান্ ভৃত্যাদীন্, স উপরিচরঃ শেবারভুক্ আদৌদ্বিতি শেবঃ ॥২০—২১॥

সর্বোক্তে । জনার্দনঃ প্রেতি । অবারমকরম্ ॥২২॥

পূর্বে শাস্ত্রমু রাজা জিজ্ঞাসা করিলে মুনিশ্রেষ্ঠ নারদ তাঁহার নিকট বলিয়াছিলেন তাঁহার নিকট আবার আমি ইহা শুনিয়াছিলাম ॥১৭॥

পূর্বে উপরিচর নামে এক রাজা পৃথিবীর অধীশ্বর ছিলেন ; তিনি ইন্দ্রের সমাও হরি নারায়ণের প্রেতি ভক্ত বলিয়া বিখ্যাত হইয়াছিলেন ॥১৮॥

আর তিনি ধার্মিক ও সর্বদা পিতৃভক্ত ছিলেন এবং রাজ্যশাসনে সর্বদা সতর্ক থাকিতেন, বিশেষতঃ তিনি নারায়ণের বরে সাম্রাজ্য লাভ করিয়াছিলেন ॥১৯॥

সত্যপরায়ণ ও সমস্তপ্রাণীর হিংসাশূন্য সেই উপরিচর রাজা সূর্যোপদিশে সাম্বিক-বিধান অবলম্বন করিয়া প্রথমে নারায়ণের পূজা, তদবশিষ্টে অব্যাহারা পিতৃশ্রাদ্ধ, সেই শ্রাদ্ধশেষে অব্যাহারা আক্ষণভোজন এবং তদবশিষ্টে অব্য বিভক্ত করিয়া আপ্রিত লোকদিগের ভোজন সম্পাদন করিতেন, সকলের অবশিষ্টে অব্য নিজে খাইতেন ॥২০—২১॥

বাহার আদি, মধ্য ও অন্ত নাই, যিনি জগতের কর্তা এবং বাহার নাশ নাই, সেই জগদীশ্বর নারায়ণের প্রেতি উপরিচর রাজা সর্বপ্রকারে ভক্ত ছিলেন ॥২২॥

তস্ম নারায়ণে ভক্তিং বহতোহমিত্রকর্ষণঃ ।
 একশয্যাসনং দেবো দত্তবান্ দেবরাট্ স্বয়ম্ ॥২৩॥
 আশ্বরাজ্যং ধনৈকৈব কলত্রং বাহনং তথা ।
 যত্নদুভাগবতং সর্বমিতি তৎ প্রোক্ষিতং সদা ॥২৪॥
 কাম্যনৈমিত্তিকা নাম যজ্ঞিয়াঃ পরমজিয়াঃ ।
 সর্বাঃ সাস্তুতমাস্থায় বিধিঃ চক্রে সমাহিতঃ ॥২৫॥
 পঞ্চরাত্রবিদো মুখ্যাস্তস্ম গৃহে মহাত্মনঃ ।
 প্রায়ণং ভগবৎপ্রোক্তং ভুঞ্জতে চাত্ৰভোজনম্ ॥২৬॥
 তস্ম প্রশাসতো রাজ্যং ধর্ম্যেণামিত্রঘাতিনঃ ।
 নানৃতা বাক্ সমভবন্ননোদ্রুতঃ ন চাতবৎ ।
 ন চ কায়েন কৃতবান্ স পাপং পরমণুপি ॥২৭॥

ভারতকৌমুদী

ভক্তেতি । অমিত্রকর্ষণঃ শত্রুদমনকারিণঃ ॥২৩॥
 আশ্বোতি । ভগবতো নারায়ণভেদমিতি কাগবতম্, প্রোক্ষিতং নারায়ণায়ৈবার্পিতম্ ॥২৪॥
 কাম্যোতি । সখ্যং সত্বভোগোহত্যাতীতি সত্বতঃ, বাহনকাদন্ত্যর্থতঃ প্রত্যয়ঃ, ভক্তায়মিতি
 সাক্ষিতম্ ॥২৫॥
 পঞ্চোতি । পঞ্চরাত্রং শাস্ত্রবিশেষঃ বিদম্ভীতি তে, প্রাদম্বুপহারম্ ॥২৬॥
 ভক্তেতি । অমিত্রঘাতিনঃ শত্রুহন্তাঃ । অনৃতা মিথ্যা । অন্ন অন্নম্ । বট্ পাদঃ প্রোক্তঃ ॥২৭॥
 দেবরাজ ইত্য নিজেই নারায়ণভক্ত ও শত্রুহন্তা উপরিচর রাজাকে, এক শয্যা ও
 একাসন দান করিতেন ॥২৩॥
 নিজের রাজ্য, ধন, স্ত্রী ও বাহন ইত্যাদি যে কিছু আছে, সে সমস্তই ভগবান্
 নারায়ণের ইহা ভাবিয়া, উপরিচর রাজা সে সমস্তই সর্বদা নারায়ণোদ্দেশে অর্পণ
 করিতেন ॥২৪॥
 উপরিচর রাজা সাত্ত্বিক শাস্ত্রসমূহের বিধান অবলম্বন করিয়া, একাগ্রচিত্ত হইয়া
 কাম্য ও নৈমিত্তিকপ্রভৃতি সর্বপ্রকার উত্তম যজ্ঞকার্য্য সম্পাদন করিতেন ॥২৫॥
 পঞ্চরাত্রশাস্ত্রের প্রধান ব্রাহ্মণেরা সেই মহাত্মার গৃহে নারায়ণোক্ত উপহার
 ভোগ করিতেন এবং সকলের প্রথমে আহার করিতেন ॥২৬॥
 শত্রুহন্তা উপরিচর রাজা যখন ধর্ম্মানুসারে রাজ্যশাসন করিতেন ; তখন কেহই
 মিথ্যাবাক্য বলিত না ; কাম্য ক্রোধপ্রভৃতি দোষে কাহারও মন দূষিত হইত না,
 কিংবা কেহ অন্ন কারিক পাপও করিত না ॥২৭॥

(২৫) কাম্যনৈমিত্তিকা রাজন্...বদ নি ।

যে হি তে ঋষয়ঃ খ্যাতাঃ সপ্ত চিত্রশিখণ্ডিনঃ ।

তৈরেকমতিভিভূত্বা যৎ প্রোক্তং শাস্ত্রযুক্তমম্ ॥২৮॥

বেদৈশ্চতুর্ভিঃ সমিতং কৃতং মেরৌ বহাগিরৌ ।

আতৈশ্চ সপ্তভিক্রমগীর্ণং লোকধর্মমমুত্তমম্ ॥২৯॥ (যুগ্মকম্)

মরীচিরজ্যসিরসৌ পুলস্ত্যঃ পুলহঃ ক্রতুঃ ।

বশিষ্ঠশ্চ মহাতেজা স্তে হি চিত্রশিখণ্ডিনঃ ॥৩০॥

সপ্ত একতরো হেতাস্থখা বারহুভোহুটমঃ ।

এতাভিধার্য্যতে লোকাস্তাত্যঃ শাস্ত্রং বিনিঃসৃতম্ ॥৩১॥

একাগ্রমনসো দাস্তা যুনয়ঃ সংযমে রতাঃ ।

ভূতভব্যভবিষ্যজ্ঞাঃ সত্যধর্মপরাঙ্গনাঃ ॥৩২॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । চিত্রানি শিখণ্ডানি লিখিতকেশা এবাং সঙ্গীতি ভে । তৎ চতুর্ভিক্রমৈঃ সমিতং
তুল্যম্ । আতৈশ্চতুর্ভিঃ ॥২৮—২৯॥

অথ কে তে সপ্ত ইত্যাহ মরীচিরিতি । চিত্রশিখণ্ডিনস্তদাখ্যাঃ ॥৩০॥

সপ্তেতি । একতর আদিশা ধর্মবক্তারঃ, বারহুভো মহঃ । ধার্য্যতে ধর্মপ্রবর্তনে রক্ষ্যতে ॥৩১॥

ভারতভাবদীপঃ

তুল্যম্ কথমিতি ভাবঃ—১৪—১৮॥ সাধুতং সাধুতানাং পাকরাজানাং হিতম্ । তচ্ছেষেণ বিকুশেষেণ
॥১৯—২৪॥ প্রারম্ভমূলহারম্ ॥২৫—২৯॥ সপ্ত একতরো মহদবকারাদির্দুর্ভরঃ বারহুভবস্ত মূল-
প্রকৃতিরেব মহৎকর্তৃকখাদিমঃ শাস্ত্রমুপাদেয়মিতি পাকরাজাগমবৃত্তেঃ ভূতিরখ্যারশেষেণ, স্পষ্টার্থ-
শাস্ত্রাধারঃ ॥৩০—৫৭॥

ইতি শাস্ত্রগর্ভনি লোকধর্ম নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে একবিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩২১॥

চিত্রশিখণ্ডী নামে সেই যে বিখ্যাত সাতজন ঋষি ছিলেন, তাঁহারা একমত-
বলবী হইয়া মহাপর্বত স্রোতস্বতে থাকিয়া যে সর্বোত্তম শাস্ত্র প্রথম বলেন ও প্রণয়ন
করেন, সেই শাস্ত্র চারিটি বেদের তুল্যই হইয়াছিল ; সেই ঋষিরা সাতজন সপ্ত-
বদনে সর্বোত্তম লোকধর্ম উচ্চারণ করিয়াছিলেন ॥২৮—২৯॥

মরীচি, অজি, অজিরা, পুলস্ত্য, পুলহ, ক্রতু ও মহাতেজা বশিষ্ঠ, এই সাতজনই
'চিত্রশিখণ্ডী' নামে বিখ্যাত ॥৩০॥

ইহারা সাতজনই আদিম ধর্মবক্তা এবং বারহুভব মহৎ অষ্টম ধর্মবক্তা, ইহারা
ধর্ম বলিয়া লোকরক্ষা করিয়াছিলেন এবং ইহাদের মুখ হইতেই ধর্মশাস্ত্র নির্গত
হইয়াছিল ॥৩১॥

ইদং শ্রেয় ইদং ব্রহ্ম ইদং হিতমুত্তমম্ ।

লোকান্ সঞ্চিন্ত্য মনসা ততঃ শাস্ত্রং প্রচক্ৰিরে ॥৩৩॥ (মুখ্যকম্)

তত্র ধর্ম্যার্থকামা হি মোক্ষঃ পশ্চাচ্চ কীর্তিতঃ ।

মর্যাদা বিবিধাষ্টৈশ্চৈব দিব্যি ভূমৌ চ সংস্থিতাঃ ॥৩৪॥

আরাধ্য তপসা দেবাঃ হরিং নারায়ণং প্রভুম্ ।

দিব্যং বর্ষসহস্রং বৈ সর্গে তে ঋষিভিঃ সহ ॥৩৫॥

নারায়ণানুশিষ্টা হি তদা দেবী সরস্বতী ।

বিবেশ তানুবীন্ সর্কান্ লোকানাং হিতকাম্যয়া ॥৩৬॥

ততঃ প্রবর্তিতা সম্যক্ তপোবিন্দির্বিজ্ঞাতিভিঃ ।

শব্দে চার্ধে চ হেতো চ এষা প্রথমসর্গজা ॥৩৭॥

ভারতকৌমুদী

নবোত্তরীকৃত্যে শাস্ত্রে কথং প্রায়াণ্যনিত্যাহ একাগ্রেতি । একাগ্রমনসঃ । এতেন তদ্বক্তৃষ্ণ
সমাতাব ইতি সূচিতম্ । দ্বাভ্যাং ইন্দ্রিয়দমনলীলাঃ । তেন চেন্দ্রিয়তৃপ্ত্যর্থতানিরাশঃ । মুনরৌ
মৌনব্রতাবাঃ । ততশ্চ বাচনতানিবৃত্তিঃ । সংবদে ব্রতঃ । তেন চ ভোগার্থতাপস্রিহারঃ ।
ভূতভব্যভবিষ্যজাঃ । ততশ্চ তেবাং সর্গজম্ । সত্যধর্মপরাশ্রয়ঃ । এতেন সর্কণা মিথ্যা
নিরাশঃ । শ্রেয়ো বঙ্গলম্ । অমৃতমং সর্গশ্রেষ্ঠম্ ॥৩২—৩৩॥

তত্রোক্তি । তত্র শাস্ত্রে । মর্যাদা রীতয়ঃ ॥৩৪॥

আরাধ্যোক্তি । আরাধ্য তৎশাস্ত্রং চক্ৰির ইতি শেবঃ ॥৩৫॥

নারোক্তি । নারায়ণেন অনুশিষ্টা আদিষ্টা ॥৩৬॥

সেই ঋষিরা সকলেই একাগ্রেচিত্ত, জিতেন্দ্রিয়, মৌনী, সংবদে নিব্রত, ভূত,
ভবিষ্যৎ ও বর্তমানাভিষক্ত ও সত্যধর্মপরাশ্রয় ছিলেন । তাঁহারা ইহা মঙ্গল, এইরূপ
ব্রহ্ম এবং ইহাই সর্গশ্রেষ্ঠ হিত, এইভাবে মনে মনে সমস্ত লোকের অবস্থা চিন্তা
করিয়া, তাহার পরে সেই শাস্ত্র রচনা করিয়াছিলেন ॥৩২—৩৩॥

সেই শাস্ত্রে প্রথমে ধর্ম, অর্থ ও কাম এবং পরে যুক্তির বিবরণ কথিত হইয়াছে,
আর স্বর্গে ও মর্ত্যে প্রচলিত নানাবিধ রীতি কীর্তিত হইয়াছে ॥৩৪॥

সেই ঋষিরা সকলে অস্তান্ত ঋষিগণের সহিত মিলিত হইয়া, দেব-পরিমাণে
সহস্র বৎসর পর্য্যন্ত তপস্তাধারা, সর্বভুঃখহারী ও মহাপ্রভাবশালী নারায়ণ দেবের
আরাধনা করিয়া, এই শাস্ত্র রচনা করিয়াছিলেন ॥৩৫॥

নারায়ণের আদেশক্রমে তৎকালে সরস্বতী দেবী জিহুবনের হিতকামনা করিয়া,
সেই সকল ঋষির মুখে প্রবেশ করিয়াছিলেন ॥৩৬॥

আদাবেব হি তচ্ছাস্ত্রমোকারস্বরপূজিতম্ ।
 ঋষিভিঃ প্রাবিতং তত্র যত্র কারুণিকো হসৌ ॥৩৮॥
 ততঃ প্রসমো ভগবাননির্দিষ্টশরীরগঃ ।
 ঋষীশুবাচ তান্ সর্বানদৃশ্যঃ পুরুষোত্তমঃ ॥৩৯॥
 কৃতং শতসহস্রং হি শ্লোকানামিদমুত্তমম্ ।
 লোকতন্ত্রস্ত কুংস্রস্ত যস্মাক্ষয়ঃ প্রবর্ততে ॥৪০॥
 প্রবর্তৌ চ নিবর্তৌ চ যস্মাদেতদুভবিষ্যতি ।
 যজুঃসামযজুঃসমথর্কান্নিরসৈস্তথা ॥৪১॥
 যথা প্রমাণং হি ময়া কৃতো ব্রহ্মপ্রসাদতঃ ।
 রুদ্রে'চ ক্রোধজো বিপ্রা যুয়ং প্রকৃতয়স্তথা ॥৪২॥

ভারতকৌমুদী

উক্ত ইতি । প্রবর্তিতা লোকসমাজে প্রচাৰ্য্য নিবেশিতা, শব্দে মন্ত্রে অর্থে কার্য্যে হেতৌ
 যুক্তৌ চ । প্রথমসর্গজা আদিসৃষ্টিসত্ত্বা এষা মর্যাদা ॥৩৮॥

আদাবিতি । উচ্চারণের প্রমাজে প্রাবল্যনিলা পূজিতং গৌরবান্বিতীকৃতম্ । অসৌ
 নারায়ণঃ ॥৩৯॥

উক্ত ইতি । অনির্দিষ্টশরীরানি মন্ত্রকূর্মাাদিমেহান্ গচ্ছতীতি সঃ ॥৩৯॥

কৃতমিতি । শতসহস্রং লক্ষম্ ॥৪০॥

প্রবর্তাবিতি । প্রবর্তৌ কার্য্যঃ প্রতি অভিবর্তৌ, নিবর্তৌ কার্য্যঃ প্রতি অসম্বর্তৌ, তবিষ্যতি
 অধিকবিষ্যতে । জুহেঃ সেবিতমহুহুতমিভ্যর্থঃ ॥৪১॥

তাহার পর তপস্বী ব্রাহ্মণেরা মন্ত্র, কার্য্য ও যুক্তিতে এই আদি সৃষ্টিজাত মর্যাদা
 সমাজে প্রবর্তিত করিয়াছিলেন ॥৩৮॥

দয়ারসাগর নারায়ণ যে স্থানে ছিলেন, সেই স্থানে যাইয়া ঋষিরা প্রথমে উচ্চারণ
 উচ্চারণপূর্বক সেই শাস্ত্র শুনাইয়াছিলেন ॥৩৯॥

তদনন্তর নানাবিধ শরীরধারী ভগবান্ নারায়ণ প্রসন্ন হইয়া অদৃশ্য থাকিয়া, সেই
 সকল ঋষিকে বলিয়াছিলেন ॥৪০॥

'আপনারা একলক্ষশ্লোকাক্ষক এই উত্তম শাস্ত্র রচনা করিয়াছিলেন, যে শাস্ত্র
 হইতে সমগ্র জিহুবনের ধর্ম্ম প্রবর্তিত হইবে ॥৪০॥

যজু, যজু, সাম ও আদিরসোক্ত অথর্ক বেদের অনুগামী এই সকল কর্ম্ম যে
 শাস্ত্র হইতে লোকের প্রবৃত্তি ও নিবৃত্তির বিষয়ীকৃত হইবে ॥৪১॥

সূর্য্যচন্দ্রমসৌ বায়ুভূমিরাপোহগ্নিরেব চ ।
 সর্কে চ নক্ষত্রগণা যচ্চ ভূতাভিশক্তিতম্ ॥৪৩॥
 অধিকারেষু বর্তন্তে যথা স্বং ব্রহ্মবাদিনঃ ।
 সর্কে প্রমাণং হি যথা তথা তচ্ছাস্ত্রযুক্তমম্ ॥৪৪॥
 ভবিষ্যতি প্রমাণং বৈ এতদমমুশাসনম্ ।
 তস্মাৎ প্রবক্ষ্যতে ধৰ্ম্মান্ মনুঃ স্বায়ম্ভু বঃ স্বয়ম্ ॥৪৫॥ (বিশেষকম্)
 উশনা বৃহস্পতিশ্চৈব যদোৎপন্নৌ ভবিষ্যতঃ ।
 তদা প্রবক্ষ্যতঃ শাস্ত্রং যুগ্মশ্রুতিভিরুদ্বৃতম্ ॥৪৬॥
 স্বায়ম্ভুবেষু ধৰ্ম্মেষু শাস্ত্রে চৌশনসে কৃতে ।
 বৃহস্পতিমতে চৈব লোকেষু প্রতিচারিতে ॥৪৭॥

ভারতকৌমুদী

যথেন্তি । হে বিপ্রাঃ । ময়া প্রসাদিতঃ অমুগ্রহাৎ, একাঃ যমৈব ক্রোধেনো ক্রুদ্ধস্ত যথা হি প্রমাণং
 তত্ত্ববিহিতবিষয়ে প্রমাজ্ঞানকরণম্ কৃতঃ ; স্বয়ং প্রকৃতম্ আদিবক্তারোহপি তথা প্রমাণং
 ক্রিয়কম্ ॥৪২॥

নূর্যোতি । ভূতাভিশক্তিতং নক্ষত্রাদিদেবযোনিসংস্কৃতম্, তে সর্কে এব ব্রহ্মবাদিনো বেদবক্তৃ-
 র্ভবদ্বিধমুনিগণস্ত অধিকারেষু আরততান্ যথা স্বং যথা স্বং বর্তন্তে । সর্কে ব্রহ্মাদিঃ যথা হি
 প্রমাণং তথা তদ্বৃত্তম্ শাস্ত্রমপি প্রমাণং ভবিষ্যতি ; এতদমম অমুশাসনং নির্দেশঃ । তস্মাৎ
 শাস্ত্রাৎ পরমপি স্বয়ং স্বায়ম্ভুবো মনুঃ ধৰ্ম্মান্ প্রবক্ষ্যতে ॥৪৩—৪৫॥

উশনা ইতি । উশনা শুক্রঃ । অত্র গাদে অক্ষরাধিক্যমর্থম্ । সূর্য্যকঃ যতিভিরতিপ্রায়েঃ
 উদ্বৃত্তমবিতম্ ॥৪৬॥

ব্রাহ্মণগণ । আমি অমুগ্রহ করিয়া যেমন ব্রহ্মাকে ও আমারই ক্রোধোৎপন্ন
 ক্রুদ্ধকে প্রমাণ বলিয়া স্বীকার করিয়াছি, তেমন আদিবক্তা আপনাদিগকেও প্রমাণ
 বলিয়া স্বীকার করিতেছি ॥৪২॥

চন্দ্র, সূর্য্য, বায়ু, পৃথিবী, জল, অগ্নি, সমস্ত নক্ষত্র এবং ভূতনামে যাহা কথিত
 আছে, সে সমস্তই যথাযথভাবে বেদবক্তা ব্রাহ্মণগণের অধিকারে রহিয়াছে । তাহার
 পর চন্দ্রসূর্য্যপ্রভৃতি যেমন প্রমাণ, তেমন আপনাদের এই উক্তম শাস্ত্রও প্রমাণ
 হইবে ; ইহাই আমার শাসন, ইহার পরে আবার স্বয়ং স্বায়ম্ভুব মনু ধৰ্ম্ম
 বলিবেন ॥৪৩—৪৫॥

শুক্র ও বৃহস্পতি যখন উৎপন্ন হইবেন, তখন তাঁহারাও আপনাদের মত অমু-
 শাসনই ধৰ্ম্মশাস্ত্র বলিবেন ॥৪৬॥

যুগ্মংকৃতমিদং শাস্ত্রং প্রজাপালো বনুস্ততঃ ।

বৃহস্পতিসকাশাঠৈ প্রাপ্যতে দ্বিজসত্তমাঃ ॥৪৮॥ (যুগ্মকম্)

স হি সন্তাবিতো রাজা মদন্তক্চ ভবিষ্যতি ।

তেন শাস্ত্রেণ লোকেষু ক্রিয়াঃ সৰ্বাঃ করিষ্যতি ॥৪৯॥

এতচ্চ যুগ্মচ্ছাস্ত্রাণাং শাস্ত্রযুগ্মমসংজ্ঞিতম্ ।

এতদর্থ্যঞ্চ ধর্ম্যঞ্চ ব্রহ্মকৈতদুত্তমম্ ॥৫০॥

অন্ত প্রবর্তনাক্ষৈব প্রজাবস্তো ভবিষ্যৎ ।

স চ রাজা ত্রিণা যুক্তো ভবিষ্যতি মহান্ বনুঃ ॥৫১॥

সংহিতে তু নৃপে তস্মিন্ শাস্ত্রমেতৎ সনাতনম্ ।

অন্তর্কাস্ততি তৎ সর্বমেতদ্ব্যঃ কথিতং ময়া ॥৫২॥

ভারতকৌমুদী

স্বায়ম্ভুবেতি । স্বায়ম্ভুবেহু স্বায়ম্ভুবমহুনা কৃতেষু, অর্থেষু ধর্মশাস্ত্রেষু, উপনয় ইদমিত্যোশনসং
তস্মিন্ । প্রচিচারিতে প্রচারিতে । বহুপরিচরঃ ॥৪৭—৪৮॥

স ইতি । সন্তাবঃ সাধুভাবোহন্ত সন্তাত ইতি সন্তাবিতঃ ॥৪৯॥

এতদ্বিতি । শাস্ত্রাণাং মধ্যে যুগ্মং যুগ্মস্তো জাতম্ । অর্থাৎনপেতম্ অর্থ্যম্, ধর্মাদনপেতং
ধর্ম্যম্, ধর্মার্থমৌর্কিধারকমিত্যর্থঃ । ব্রহ্মতং গোপ্যম্ ॥৫০॥

অন্তেতি । অন্ত শাস্ত্রত, প্রজাবস্ত উত্তমসন্তানবস্তঃ । বহুপরিচরঃ ॥৫১॥

সংহিতং ইতি । সংহিতে কৃতে । অন্তর্কাস্ততি তিরোহিতং ভবিষ্যতি ॥৫২॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণ । স্বায়ম্ভুবমহুনির্মিত ধর্মশাস্ত্র, শুক্লরচিত ধর্মশাস্ত্র এবং বৃহস্পতি
প্রণীত ধর্মশাস্ত্র লোকসমাজে প্রচারিত হইলে, তাহার পর রাজা উপরিচর বনু বৃহ-
স্পতির নিকট আপনাদের প্রণীত এই ধর্মশাস্ত্র প্রাপ্ত হইবেন ॥৪৭—৪৮॥

সেই উপরিচর রাজা আমার ভক্ত ও সৎস্বভাবসম্পন্ন হইবেন এবং সেই সকল
শাস্ত্র অমুসারে জগতে সমস্ত কার্য্য করিবেন ॥৪৯॥

আপনাদের প্রণীত এই শাস্ত্র অন্তান্ত সকল শাস্ত্রের মধ্যে উত্তম এবং ইহা ধর্ম ও
অর্থের বিধায়ক, আর বিশেষভাবে গোপনীয় ॥৫০॥

আপনাদের এই শাস্ত্র লোকসমাজে প্রবর্তিত হইলে, তাহার ফলে আপনারা
উত্তম সন্তানসম্পন্ন হইবেন এবং সেই উপরিচর রাজাও সম্পত্তিশালী ও লোকসমাজে
প্রধান হইবেন ॥৫১॥

স্বাক্ষিপণ । সেই উপরিচর রাজার মৃত্যু হইলে, এই সনাতন ধর্মশাস্ত্র অন্তর্হিত
হইবে । আমি এই সকল কথা আপনাদের নিকট পূর্বেই বলিলাম ॥৫২॥

এতাবচ্ছত্৷ বচনমদৃশ্তঃ পুরুষোত্তমঃ ।

বিসৃজ্য তানুধীন সৰ্বান্ কামপি অনৃতো দিশম্ ॥৫৩॥

ততস্তে লোকপিতরঃ সৰ্বলোকার্ধচিন্তকাঃ ।

প্রাবর্তয়ন্ত তচ্ছাস্ত্রং ধৰ্ম্মযোনিং সনাতনম্ ॥৫৪॥

উৎপন্নোহদিরসে চৈব যুগে প্রথমকল্পিতে ।

সান্নোপনিবদং শাস্ত্রং স্থাপয়িত্বা বৃহস্পতো ॥৫৫॥

জগ্মুর্ধখেপ্সিতং দেশং তপসে কৃতনিশ্চরাঃ ।

ধারণাঃ সৰ্বলোকানাং সৰ্বধৰ্ম্মপ্রবর্তকাঃ ॥৫৬॥ (যুগ্মকম্)

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি মোক্ষ-
ধৰ্ম্মে নারায়ণীয়ে একবিংশত্যধিকত্ৰিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

এতাবদিতি । পুরুষোত্তমো নারায়ণঃ । অনৃতো গতঃ । ৫৩।

তত ইতি । প্রাবর্তয়ন্ত লোকসমাজে ভবেনরন্, ধৰ্ম্মত যোনিং কামম্ । ৫৪।

উৎপন্ন ইতি । প্রথমকল্পিতে সত্যে যুগে আদিরসে আদিরসঃ পুৰে বৃহস্পতো উৎপন্নো সতি
তস্মিন বৃহস্পতো, অদেঃ শিকাকরাদিত্তিঃ, উপনিবত্তিকৌদৈশ্চ সহতি তৎ, অদভ্যুদয়ম্,
অপ্রীত্য শাস্ত্রং স্থাপয়িত্বা জগ্মুর্নিত পরণাধরঃ । ধারণা ধৰ্ম্মস্থাপনেন স্থাপকা মরীচ্যা
দয়ঃ । ৫৫—৫৬।

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য-শ্রীহরিনাসসিদ্ধান্তবাসীশতট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহাভারতজীকারাং
ভারতকৌমুদীসম্বন্ধায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধৰ্ম্মে একবিংশত্যধিকত্ৰিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

অদৃশ্ত নারায়ণ এই পর্য্যন্ত বলিয়া, সেই ঋষিদের সকলকে বিদায় দিয়া, কোন-
দিকে চলিয়া গেলেন ৫৩।

তদনন্তর সমস্তলোকবিষয়ে চিন্তাকারী লোকপিতা সেই ঋষিরা, সনাতন সেই
ধৰ্ম্মশাস্ত্র লোকসমাজে প্রবর্তিত করিলেন ৫৪।

সত্যযুগের আরম্ভে বৃহস্পতি উপর হইলে, তাহার উপরে সমস্ত অঙ্গ ও বেদের
সহিত সেই শাস্ত্র স্থাপন করিয়া সমস্ত ধর্ম্মের প্রবর্তক এবং সমস্ত লোকের সংস্থাপক
সেই ঋষিরা তপস্তায় কৃতনিশ্চয় হইয়া অতীষ্ট দেশে চলিয়া গেলেন ৫৫—৫৬।

• ‘...পকত্রিংশদধিকত্ৰিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ ২৬, ‘...ত্রিচত্বারিংশদধিকত্ৰিশততমোহধ্যায়ঃ’
নি ।

দ্বাবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ :

—::—

ভীষ্ম উবাচ ।

ততোহতীতে মহাকর্মে উৎপন্নোহজিরসঃ সূতে ।

বহুবুর্নিবৃত্তা দেবা জাতে দেবপুরোহিতে । ১॥

বৃহদ্ব্রহ্মমহচ্চেতি শব্দাঃ পর্যায়বাচকাঃ ।

এতিঃ সমন্বিতো রাজন্ । গুণৈর্বিদ্বান্ বৃহস্পতিঃ ॥২॥

তস্ত শিষ্যো বহুবাণ্যো রাজোপরিচরো বসুঃ ।

অদীতবাংস্তদা শাস্ত্রং সম্যক্ চিত্রশিখণ্ডজম্ ॥৩॥

স রাজা ভাবিতঃ পূর্বং দৈবেন বিধিনা বসুঃ ।

পালয়ামাস পৃথিবীং দিবমাখণ্ডলো যথা ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । ততঃ, মহাকর্মে মহাপ্রলয়কালাবস্থাকালে অতীতে, অজিরসঃ সূতে উৎপন্নো, তস্মি-
ন্যেব দেবপুরোহিতে জাতে সতি, দেবা নিবৃত্তাঃ সূতা বহুবুঃ ॥১॥

বৃহদ্বিত্তি । হে রাজন্ । বৃহদ্বিশালম্, ব্রহ্মাপি চিত্রপং বিশালম্, ব্রহ্মপি প্রশস্তত্বং বিশালম্
ইতি ত্রয় এব শব্দাঃ, পর্যায়বাচক। একপর্ববোধকাঃ । তথাপি বসুঃ কীর্ত্তিরিত্যাদিবৎ কিয়ান্
অর্থভেদঃ অঙ্গীকর্তব্য এবং স জীবতি বশে। বসুঃ কীর্ত্তিবন্ত স জীবতি ইত্যাদিदर्শনাৎ । অতএব
পরত্র এতিগুণৈরিত্তি বহুবচনমূলপভূতে ইতি বোধ্যম্ । স বিদ্বান্ অজিরসঃ সূত এতিবৃহদ্বা-
দিত্তি গুণৈঃ সমন্বিতঃ সন্ বৃহস্পতিরতবৎ, বৃহত্তাং পতিরিত্তি ব্যংগভেদঃ, “বৃহস্পতি-বাডুলি”-
গবুতিপূর্বাদয়াদীনি ইতি নিপাতঃ ॥২॥

ভূত্বতি । অগ্র্যঃ শ্রেষ্ঠঃ । চিত্রশিখণ্ডজঃ প্রাকৃতমরীচিশত্বভিকো জাতম্ ॥৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর বহুকাল অতীত হইলে, অজিরাস পুত্র জন্মগ্রহণ
করিলে এবং তিনিই দেবগণের পুরোহিত হইলে, দেবগণ নিবৃত্তি লাভ করিলেন ॥১॥

রাজা । বৃহৎ, ব্রহ্ম ও মহৎ এই তিনটি শব্দই একপর্যায়বাচক । সেই অজিরাস
পুত্র বিদ্বান্ ও এই তিনটি গুণসমন্বিত হইয়া ‘বৃহস্পতি’ নামে অসিদ্ধি লাভ
করিয়াছিলেন ॥২॥

রাজা উপরিচর বসু সেই বৃহস্পতির প্রধান শিষ্য হইয়াছিলেন এবং তিনি মরীচি-
প্রভৃতিরচিত ধর্মশাস্ত্র তখন সমীচীনভাবে বৃহস্পতির নিকট অধ্যয়ন করিয়া-
ছিলেন ॥৩॥

তস্ম যজ্ঞো মহানাসীদশমেধো মহাশ্বনঃ ।
 বৃহস্পতিরূপাধ্যায়ন্তত্র হোতা বহুব ব ॥৫॥
 প্রজাপতিশ্রুতাশ্চাত্রে সদস্তাশ্চাতঃশ্রয়ঃ ।
 একতশ্চ দ্বিতশ্চৈব ত্রিতশ্চৈব মহর্ষয়ঃ ॥৬॥
 ধনুর্বাখ্যোহথ রৈভ্যশ্চ অর্বাবনুপরাবসু ।
 ঋষির্মেধাতিথিশ্চৈব তাত্যশ্চৈব মহানৃষিঃ ॥৭॥
 ঋষিঃ শান্তির্মহাতাগস্তথা বেদশিরাশ্চ যঃ ।
 ঋষির্শ্রেষ্ঠশ্চ কপিলঃ শালিহোত্রপিতা শ্রুতঃ ॥৮॥
 আগ্ন্যঃ কঠশ্চৈত্তিরিশ্চ বৈশম্পায়নপূর্বজঃ ।
 কণ্ণোহথ দেবহোত্রশ্চ এতে বোড়শ কীর্তিতাঃ ॥৯॥ (বিশেষকম)
 সমুতাঃ সর্বসস্তারাক্তস্মিন্ রাজন্ । মহাক্রতো ।
 ন তত্র পশুঘাতোহসুং স রাত্নৈবংশ্বিতোহভবৎ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

ন ইতি । তাবিত্তঃ সংকৃতঃ । আখণ্ডলঃ ইজ্রঃ ॥৪॥
 ভজতি । তত্র উপরিচরত । ভজ্যবশমেধযজ্ঞে ॥৫॥
 প্রজোতি । প্রজাপতিতের্ব্রহ্মণঃ শ্রুতান্ সদস্তা বিধিদর্শিনঃ । একত ইত্যাদিকং নামজ্ঞান ॥৬॥
 বহুবেতি । ধনুর্ব এষ আখ্যো বহু নঃ । মহাতাপোহপ্যেকঃ । বৈশম্পায়নত পূর্বজঃ অগ্রতো
 ভ্রাতা ॥৭—৮॥
 সমুতা ইতি । সর্বসস্তারাঃ সমস্তগ্রন্থোক্তনীমত্ৰব্যাপি । স উপরিচরো রাজা এবং দ্বিত্তঃ
 প্রানিহিংসারহিতঃ ॥১০॥

সেই রাজা উপরিচর বস্তু পূর্বে দৈববিধানে সংকৃত হইয়া, ইজ্র যেমন বর্গপালন করেন, সেইরূপ পৃথিবী পালন করিতেছিলেন ॥৪॥

সেই মহাত্মা উপরিচরের অশ্বমেধ নামে একটি মহাবজ্র হইয়াছিল ; সেই মহাবজ্রে উপাধ্যায় বৃহস্পতি হোতা হইয়াছিলেন ॥৫॥

অশ্বার পুত্র একত, দ্বিত ও ত্রিত এই তিনজন মহর্ষি, সেই অশ্বমেধ যজ্ঞে সদস্ত হইয়াছিলেন ॥৬॥

ধনুর্ব, রৈভ্য, অর্বাবনু, পরাবনু, মেধাতিথি, তাত্য, শান্তি, মহাতাগ, বেদশিরা, কপিল, শালিহোত্রের পিতা, কঠ, তৈত্তিরি, বৈশম্পায়নের জ্যেষ্ঠভ্রাতা, কণ ও দেবহোত্র এই বোলজন ঋষিও সেই যজ্ঞে ভ্রাতা হইয়াছিলেন ॥৭—৮॥

অহিংস্রঃ শুচিরকুজো নিরাশীঃ কৰ্মসংস্কৃতঃ ।

আরণ্যকপদোদ্ধৃতা ভাগাস্ত্রোপকল্পিতাঃ ॥১১॥

ঐতত্ততোহস্ত ভগবান্ দেবদেবঃ পুরাতনঃ ।

সাক্ষাতং দর্শয়ামাস সোহদৃশ্তোহশ্চেন কেনচিৎ ॥১২॥

স্বরস্তাগমুপাভার পুরোডাসং গৃহীতবান্ ।

অদৃশ্তেন হৃতো ভাগো দেবেন হরিমেধসা ॥১৩॥

বৃহস্পতিস্ততঃ ক্রুৎঃ অচমুদ্রম্য বেগিতঃ ।

আকাশং যন্ অচঃ পাতৈরোষাদক্রণ্যবর্তয়ৎ ॥১৪॥

উবাচ চোপরিচরং যয়া ভাগোহয়মুদ্রতঃ ।

প্রাচ্যঃ স্বয়ং হি দেবেন সংপ্রত্যক্ষং ন সংশয়ঃ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

অহিংস্র ইতি । অহিংস্রঃ অহিংস্রাশীলঃ, শুচিঃ পবিত্রঃ, অকুজঃ অকুপণঃ, নিরাশীঃ কামনাশূন্যঃ, অথচ কৰ্ম্মণি যজ্ঞাদৌ সংস্কৃতঃ পরিচিত আসীদুপরিচর ইতি শেবঃ । আরণ্যকপদোদ্ধৃতা বনহান-
জাতা এব পদার্থাঃ, তত্র যজ্ঞে ভাগা অংশা উপকল্পিতা আসন্ ॥১১॥

ঐত ইতি । অস্ত উপরিচরস্ত । দর্শয়ামাস আশ্বানযিতি শেবঃ ॥১২॥

স্বরমিতি । স্বয়ং নারায়ণঃ পুরোডাসং বজ্রীয়জ্ঞব্যবিশেষব্ । হরিমেধসা নারায়ণেন ॥১৩॥

বৃহস্পতিমিতি । ততঃ পুরোডাসহরণদর্শনাৎ পরম্ । যন্ আমন্ । অবর্তয়ৎ অপাতয়ৎ ॥১৪॥

রাজা । সেই মহাবজ্রে প্রয়োজনীয় সমস্ত জটব্যাই সংগৃহীত হইয়াছিল ; কিন্তু সেই বজ্রে গত্যহত্যা হয় নাই । কারণ, রাজা উপরিচর বস্তু প্রাণিহিংসাশূন্য ছিলেন ॥১০॥

রাজা উপরিচর বস্তু হিংসাশূন্য, পবিত্র, দাতা এবং কামনাশূন্য, অথচ যজ্ঞকার্য্যে অস্তিত্ব ছিলেন । তাহার সেই বজ্রে সমস্ত অংশই বস্ত্রবস্ত্রদ্বারা নির্বাহিত হইয়াছিল ॥১১॥

তাহার পর ভগবান্, দেবদেব ও সনাতন নারায়ণ রাজা উপরিচরের উপরে সন্তুষ্ট হইলেন এবং অস্ত্র সকলেরই অদৃষ্ট থাকিয়া উপরিচরকে দর্শন দান করিলেন ॥১২॥

নারায়ণ আজ্ঞা করিয়া নিজেই পুরোডাস গ্রহণ করিলেন ; অর্থাৎ নারায়ণদেব অস্ত্র সকলের অদৃষ্ট থাকিয়া তাহার ভাগ পুরোডাস হরণ করিলেন ॥১৩॥

তাহার পর বৃহস্পতি ক্রুৎ হইয়া অক্ উত্তোলনপূর্বক, বেগে উঠিয়া সেই অক্ নিক্ষেপ করিয়া, আকাশে আঘাত করতঃ কোথায় অক্ষপাত করিলেন ॥১৪॥

বুধিষ্ঠির উবাচ ।

উত্ততা যজ্ঞভাগা হি সাক্ষাৎ প্রাপ্তাঃ সুরৈরিহ ।

কিমর্থ্যমিহ ন প্রাপ্তো দর্শনং ন হরিবিস্কৃৎ ॥১৬॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ততঃ স তং সমুদ্বৃত্তং কুসিপালো মহান্ বনুঃ ।

প্রসাদয়ামাস যুনিং সদস্তান্তে চ সর্বশঃ ॥১৭॥

উচুশ্চৈচনমগজ্জাতা ন রোষং কৰ্ত্তুমৰ্হসি ।

নৈব ধর্ম্যঃ কৃতযুগে বনুঃ রোষমচীকৃথাঃ ॥১৮॥

অরোষণো হসৌ দেবো বনু ভাগোহয়মুদ্বৃত্তঃ ।

ন শক্যঃ স যয়া ত্রৈলোক্যমস্মাভির্বা বৃহস্পতে ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

উবাচেতি । যয়া অগ্নি পুরোডাশরূপো ভাগঃ নারায়ণস্য দাতৃমুদ্বৃত্তঃ ; তেন চ দেবেন
নারায়ণেন বংপ্রত্যক্ষং স্বয়মেব স প্রাপ্তঃ ॥১৬॥

উত্ততা ইতি । উত্ততা দাতৃমুদ্বৃত্তানিভাঃ ॥১৬॥

তত ইতি । সমুদ্বৃত্তং ক্রোধেনোদ্বৃত্তং তং বৃহস্পতিম্ ॥১৭॥

উচুরিতি । অগজ্জাতা বৈধ্যসম্প্রদা এব । অচীকৃথাঃ অকার্য্যঃ ॥১৮॥

অরোষণ ইতি । অসৌ নারায়ণঃ ॥১৯॥

এবং উপরিচর রাজাকে বলিলেন—‘আমি এই ভাগ নারায়ণকে দিবার জন্য
উত্তত হইয়াছিলাম ; তিনি আমার সমক্ষে নিজেই ইহা গ্রহণ করিতেন, এবিষয়ে
কোন সন্দেহ নাই ॥১৬॥

বুধিষ্ঠির বলিলেন—‘এই বজ্র উপহানিত যজ্ঞভাগসকল দেবতারা প্রত্যক্ষভাবে
প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ; কিন্তু ভগবান্ নারায়ণ কি জন্য সকলের দৃষ্টিগোচর হন
নাই ॥১৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর মহারাজ উপরিচর বনু এবং সেই সদস্তেরা সকলে
ক্রোধোদ্বগত বৃহস্পতিকে প্রসন্ন করিতে লাগিলেন ॥১৭॥

ভীষ্মা ধীরভাবে বৃহস্পতিকে বলিলেন ; ‘আপনি যে ক্রোধ করিয়াছেন, ইহা
সত্যযুগের ধর্ম্য নহে । অতএব আপনি ক্রোধ করিতে পারেন না ॥১৮॥

বৃহস্পতি । এই যজ্ঞভাগ বাহাকে দিবার জন্য কল্পনা করা হইয়াছে, সেই
নারায়ণদেব জুড় হন না । আপনি বা আমরা তাঁহাকে দেখিতে সমর্থ নহি ॥১৯॥

শ্লিষ্টগন্তীরয়া বাচা প্রহর্যণকরী বিতো ।।

মুতপ্তং বস্তুপো বিপ্রাঃ । এসমেনাস্তুরাক্ষনা ॥২৬॥

যুয়ং জিহ্বাসবো ভক্তাঃ কথং ত্রক্ষ্যথ তং বিভুম্ ।

ক্ষীরোদধেয়রুত্তরতঃ শ্বেতদ্বীপো মহাপ্রভঃ ॥২৭॥

তত্র নারায়ণপরা মানবাশ্চত্রেবর্চসঃ ।

একাস্তভাবোপগতাস্তে ভক্তাঃ পুরুষোত্তমম্ ॥২৮॥

তে সহস্রার্চিবঃ দেবং প্রবিশন্তি সনাতনম্ ।

অনিষ্ট্রিয়া নিরাহারা অনিপ্পন্দাঃ সুগচ্ছিনঃ ॥২৯॥

ভারতকৌমুদী

কথমিতি । অবতৃপ্তে সমাপ্তিহানে তৎকাল ইত্যর্থঃ ॥২৬॥

মিথ্যেতি । বাচা বাগবতগতশ্চেন, সা চ বাগম্যাকং প্রহর্যণকরী বক্তৃবেত্যর্থঃ । বো
বুয়াতিঃ ॥২৬॥

যুয়মিতি । জিহ্বাসবো নারায়ণমেষ জাতুমিচ্ছবঃ । শ্বেতদ্বীপো বর্ত্তত ইতি শেদঃ ॥২৭॥

ভক্তেতি । চত্রেবর্চসশ্চক্ৰকাক্ষরঃ । একাস্তভাবমেকাগ্রতামুপগতাঃ ॥২৮॥

ত ইতি । সহস্রার্চিবঃ সূর্যাস, প্রবিশন্তি নারায়ণোপাসনার্থং তৎকিরণমধ্যে তিষ্ঠন্তি । ন
বিভ্রন্তে ইষ্ট্রিয়াণি ইষ্ট্রিমবিষয়াঃ শব্দাদয়ো বোবাং তে, নিরাহারা ভোজনশূন্নাঃ, নিশ্চিতঃ স্পন্দো
নিপ্পন্দশ্চেষ্টা ন বিভ্রন্তে চেষ্টা বোবাং তে, সুগচ্ছিনঃ সৌরভসম্পন্নঃ ॥২৯॥

আমরা কি প্রকারে নারায়ণদেবকে দেখিব এই আশায় যে নিয়ম অবলম্বন
করিয়াছিলাম, সেই নিয়মের সমাপ্তিস্থানকালে একটি আকাশবাণী আমাদের
বলিয়াছিল ॥২৬॥

প্রভাবশালী বৃহস্পতি । শ্লিষ্ট ও গন্তীর শব্দদ্বারা সেই আকাশবাণীটি আমাদের
আনন্দ উৎপাদন করিয়াছিল । সেই আকাশবাণীটি এই—“ব্রাহ্মণগণ । আপনারা
প্রসন্নচিত্তে সমীচীনভাবে তপস্তা করিয়াছেন” ॥২৬॥

ব্রাহ্মণগণ । আপনারা নারায়ণের ভক্ত এবং তাঁহাকে জানিতে ইচ্ছা করেন
এবং কি প্রকারে সেই প্রভুকে দেখিতে পাইবেন, তাহার চেষ্টা করেন ;
ক্ষীরোদসমুদ্রের উত্তরদিকে পরমসুন্দর শ্বেতদ্বীপ আছে ॥২৭॥

সেই শ্বেতদ্বীপে চত্রেয় জায় সৌন্দর্য্যশালী, নারায়ণের প্রতি একাগ্রতাবৃত্ত,
নারায়ণের পরমভক্ত ও নারায়ণপরায়ণ মাহুঘেরা বাস করেন ॥২৮॥

সেই শ্বেতদ্বীপবাসী মাহুঘেরা প্রথর সূর্য্যাকিরণের মধ্যে থাকিয়া, সনাতন
নারায়ণদেবের উপাসনা করেন, আর তাঁহারা শব্দস্পর্শপ্রভৃতি বিষয় ভোগ, ভোজন
কিংবা কোন কার্য্যের চেষ্টা করেন না এবং সর্বদাই সৌরভযুক্ত থাকেন ॥২৯॥

একান্তিনন্তে পুরুষাঃ শ্বেতদ্বীপনিবাসিনঃ ।

গচ্ছধ্বং তত্র যুনয়ন্তত্ৰাস্মা মে একাশিতঃ ॥৩০॥

অথ শ্রদ্ধা বয়ং সর্কে বাচং তামশরীরিণীম্ ।

যথাখ্যাতেন মার্গেন তং দেশং প্রতিপেদিয়ে ॥৩১॥

প্রাপ্য শ্বেতং মহাদ্বীপং তচ্চিত্তান্তদ্বিদৃক্ষবঃ ।

ততোহস্মদৃষ্টিবিষয়ন্ততঃ প্রতিহতোহভবৎ ॥৩২॥

ন চ পশ্চাম পুরুষং তত্তেজোহহুতদর্শনাঃ ।

ততো ন প্রোচুরভবদ্বিজ্ঞানং দেবযোগজম্ ॥৩৩॥

ন কিলাতপ্ততপসা শক্যতে ত্রুষ্ণু মঞ্জসা ।

ততঃ পুনর্বর্ষশতং তপ্ত্বা তৎকালিকং মহৎ ।

ব্রতাবসানে চ শুভামরাম্ সদৃশিরে বয়ম্ ॥৩৪॥

শ্বেতাং চন্দ্রপ্রতীকাশান্ সর্বলক্ষণলক্ষিতান্ ।

নিত্যাক্রলিকৃতান্ ব্রহ্ম জপতঃ প্রাণ্ডদম্বুধান্ ॥৩৫॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

একেতি । একান্তিন একান্তভক্তাঃ ॥৩০॥

অথেতি । অশরীরিণীম্ অশরীরিপ্রযুক্তান্ । প্রতিপেদিয়ে প্রাপ্তাঃ । অস্বংকর্তরি প্রথম-
পুরুষ আর্ষঃ ॥৩১॥

প্রাপ্যেতি । তস্মিন্ নারায়ণে চিত্তানি বেদাং তে, তং নারায়ণ- দিদৃক্ষবন্তে ॥৩২॥

নেতি । তত্র তেজসা হুতানি দর্শনানি দৃষ্টিপকরণে বেদাং তে । দেবযোগাৎ নারায়ণলব্ধা
জাতমিতি দেবযোগজম্ ॥৩৩॥

বিশেষতঃ সেই শ্বেতদ্বীপনিবাসী মানুষেরা নারায়ণের এক স্ত ভক্ত । মুনিগণ ।
আপনারা সেই শ্বেতদ্বীপে গমন করুন, সেখানে আমার হৃষ্টি একাশিত আছে ॥৩০॥

তাহার পর আমরা সকলে সেই আকাশবাবী শ্রবণ করিয়া, তদ্বক্ত পাথে সেই
দেশে চলিয়া গেলাম ॥৩১॥

ক্রমে আমরা নারায়ণচিন্তাকারী হইয়া, সেই মহাদ্বীপ শ্বেতদ্বীপে বাইয়া,
নারায়ণকে দেখিবার ইচ্ছা করিলাম ; তৎপরে আমাদের দৃষ্টিশক্তি তখন প্রতিহত
হইল ॥৩২॥

তৎকালে তাহার তেজে আমাদের দৃষ্টিশক্তি প্রতিহত হইল বলিয়া, আমরা সেই
মহাপুরুষকে দেখিতে পাইলাম না । তাহার পর সেই দেবদেবের সম্বন্ধনিবন্ধন
আমাদের এইরূপ জ্ঞান জন্মিল ॥৩৩॥

মানসো নাম স জপো জপ্যতে তৈর্যহাক্কাভিঃ ।
 তেনৈকাগ্রমনসেন শ্রীতো ভবতি বৈ হরিঃ ॥৩২॥
 যা ভবদুনিশাঙ্গুল ! ভাঃ সূর্যাস্ত যুগক্ষরে ।
 একৈকস্ত এতা তাদৃক্ সাভবমানবস্ত হ ॥৩৩॥
 তেজোনিবাসঃ স দ্বীপ ইতি বৈ মেনিরে বয়ম্ ।
 ন তদ্রাত্যধিকঃ কশ্চিৎ সর্কো তে সমতেজসঃ ॥৩৪॥
 অথ সূর্যাসহস্রস্ত এতাং যুগপচ্ছখিতাম্ ।
 সহস্রা দৃষ্টবস্ত স্য পুনরেব বৃহস্পতে ! ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । অঙ্গনা ভবেন । মৎস তপঃ । অত্রাপি দৃশ্যমিহ ইত্যন্যন্যদঃ প্রথমপুরুষশ্চ বৈ । ষট্-
 পাদঃ শ্লোকঃ । সর্গৈর্গন্ধৈঃ সাধুচৈঃ রাগধেনরাহিতাদিভিঃ লক্ষিতান্ বিশিষ্টান্ । নিত্যা-
 কৃত্য অঙ্গনয়ো বৈতান্ অঘাতিতাদিভ্যঃ কৃত্যকৃত্য গরুণিতঃ, ত্রয় নারায়ণমন্ত্রম্ ॥৩২—৩৫॥

মানস ইতি । তেন নারায়ণঃ প্রতি তৈঃ কৃতেন ॥৩৩॥

যেতি । ভাঃ প্রতা, যুগক্ষরে প্রলয়কালে ॥৩৩॥

তেজ ইতি । অত্রাপি মেনির ইতি প্রথমপুরুষ আর্ষঃ ॥৩৪॥

অথেতি । দৃষ্টবস্তো বয়ম্ ॥৩৫॥

তপস্তা না করিয়া কেহই যথার্থভাবে নারায়ণকে দেখিতে সমর্থ হয় না । তাহার
 পর পুনরায় আমরা শতবৎসর যাবৎ তৎকালোপযোগী মহাতপস্তা করিয়া, তৎপরে
 মঙ্গলময় অনেক মানুষ দেখিতে পাইলাম । সেই মহাযুগল চন্দ্রের স্থায় শ্বেতবর্ণ,
 সমস্ত সাধুলক্ষণসম্পন্ন এবং পূর্ব ও উত্তর মুখ হইয়া অজলিবদ্ধনপূর্বক সর্বদা
 নারায়ণমন্ত্র জপ করিতেছিলেন ॥৩২—৩৫॥

সেই মণ্ডাকারা মানস নামে সেই জপ করিয়া থাকেন ; তাঁহাদের সেই একাগ্র-
 চিন্তার ফলে, তাঁহাদের প্রতি নারায়ণ সন্তুষ্ট হন ॥৩৬॥

মুনিশ্রেষ্ঠ । প্রলয়কালে সূর্য্যের যেমন প্রতা হইয়া থাকে, সেই দেশের প্রত্যেক
 মানুষের সেই প্রকার প্রতা আছে ॥৩৩॥

আমরা তখন মনে করিলাম যে, সেই শ্বেতদ্বীপই তেজের আধার ; সে দেশে
 কেহই তেজে অধিক নহেন, তাঁহারা সকলেই সমানতেজস্বী ॥৩৪॥

বৃহস্পতি । তাহারপর আমরা সহস্রা একদা উৎখিত, সহস্র সূর্য্যের প্রতা পুনরায়
 দেখিতে পাইলাম ॥৩৫॥

সহিতাশ্চাত্তাধাবস্ত ততস্তে মানবা ঋতম্ ।
 কৃতাজ্জলিপুটাঃ হৃষ্টা নম ইত্যেববাধিনঃ ॥৪০॥
 ততো হি বদতাং তেষামশ্রোয় বিপুলং ধ্বনিম্ ।
 বলিঃ কিলোপহ্রিয়তে তস্য দেবস্য তৈর্নরৈঃ ॥৪১॥
 বয়স্তু তেজসা তস্য মহসা হৃতচেতসঃ ।
 ন কিকিদপি পশ্যামো হতচক্ষুর্কলেস্ত্রিয়াঃ ॥৪২॥
 একস্ত শব্দো বিততঃ শ্রুতোহস্মাভিরদৌরিতঃ ।
 জিতং তে পুণ্ডরীকাক্ষ ! নমস্তে বিশ্বভাবন ! ॥৪৩॥
 নমস্তেহস্ত হৃদীকেণ ! মহাপুরুষপূরুজ ! ।
 ইতি শব্দঃ শ্রুতোহস্মাভিঃ শিক্ষাক্ষরমম্মন্বিতঃ ॥৪৪॥

ভাষ্যতকৌমুদী

সহিতা ইতি । সহিতাঃ সম্মিলিতাঃ ॥৪০॥
 তত ইতি । বদতাং পূজয় পূজয় ইত্যাদি ক্রবতাম্ । বলিঃ পূজাপহারঃ ॥৪১॥
 বয়স্মিতি । হতানি নিবর্তিতানি চক্ষুর্কলানি ইক্ষিমাণে মনাসি চ যেষাং তে ॥৪২॥
 এক ইতি । বিততো বিকৃতঃ । উদৌরিতউত্তরক্কারিতঃ । জিতং সর্কোৎকর্ষণেণ বৃত্তম্ । যে
 বিশ্বভাবন ! অগস্ত্যপাদক ! ॥৪৩॥

নম ইতি । মহাপুরুষাৎ ব্রহ্মণোহপি পূরুজ ! পূর্নধর্ষিন্ ! শিক্ষাক্ষরৈঃ শিক্ষাশাস্ত্রোক্তগুণত
 ব্রহ্মবৃত্তধর্ষৈঃ সমম্বিতঃ ॥৪৪॥

ভাষ্যের পর সেই মানুষেরা সম্মিলিত ও হৃষ্ট হইয়া 'নম' এইরূপ বলিতে
 থাকিয়া, কৃতাজ্জলিপুটে বেগে ধাবিত হইয়াছিলেন ॥৪০॥

তখনস্তর সেই মানুষেরা পরস্পর বলিতেছিলেন যে, 'পূজা কর, পূজা কর'
 আমরা সেই বিশালধ্বনি শুনিতে পাইলাম । তখন সেই মানুষেরা নারায়ণদেবের
 উদ্দেশে পূজার উপহার দান করিতেছিলেন ॥৪১॥

সেই নারায়ণদেবের তেজে তৎক্ষণাৎ আমাদের চিত্ত প্রাতিহত হইয়াছিল
 এবং দৃষ্টিশক্তিও লোপ পাইয়াছিল ; সুতরাং তৎকালে আমরা কিছুই দেখিতে
 পাইলাম না ॥৪২॥

তাঁগাদের উচ্চারিত একটীমাত্র বিশাল শব্দ আমরা শুনিতে পাইলাম যে,
 'পুণ্ডরীকাক্ষ ! আপনাত্ত জয়, জগৎপিতা ! আপনাকে নমস্কার ॥৪৩॥

হৃদিকেশ । 'ব্রহ্মাণ্ডে আদিপুরুষ ! আপনাকে নমস্কার'—এই প্রকার শিক্ষা-
 শাস্ত্রোক্ত গুণব্রহ্মবৃত্ত শব্দ আমরা শুনিতে পাইলাম ॥৪৪॥

Scanned with CamScanner

এতশ্মিন্নস্তরে বায়ুঃ সৰ্বগন্ধবহঃ শুচিঃ ।
 দিব্যান্যুবাহ পুষ্পানি কৰ্মণ্যাশ্চৌষধীসুখা ॥৪৫॥
 তৈরিক্ৰিষ্টঃ পঞ্চকালৈজ্জহরিরেকান্তিভিন্দিরৈঃ ।
 ভক্ত্যা পরময়া যুতৈর্জ্ঞানোন্মাদককৰ্মভিসুখা ॥৪৬॥
 নুনং তদ্রাগতো দেবো যথা ভৈৰবীণদীপিতা ।
 বয়ং ত্বেনং ন পশ্যামো মোহিতাস্তস্ত মায়া ॥৪৭॥
 মাক্রতে সন্নিবৃতে চ বলৌ চ প্রতিপাদিতে ।
 চিন্তাবাকুলিতাশ্চনো জাতাঃ শ্লোহজ্বিরসাম্বর ! ॥৪৮॥
 মানবানাং সহস্রৈশ্চ তেষু বৈ শুক্লগোনিষু ।
 অশ্মাদ্ধ কশ্চিৎস্মনসা চক্ষুৰ্বা বাপ্যপূজয়ৎ ॥৪৯॥

ভারতকৌমুদী

এতশ্মিন্নিতি । কৰ্মণ্যাঃ পুষ্পক'ৰ্ণাবোগাঃ, ওষধীঃ তুলসীদূৰ্বাদীঃ ॥৪৫॥
 তৈরিক্ৰিষ্ট । টেটঃ পুষ্পৈঃ, পঞ্চকালান্ প্রাভঃ সঙ্গব মধ্যাহ্নপরাহ্নসারাহ্নরূপান্ পূজাসময়ান্
 মানভীতি তৈঃ । তথাচ—তিথিতত্ত্বঃ বচনম্ “প্রাতঃকালো যজ্ঞোত্তমো সঙ্গবস্তাং দেব তু ।
 মধ্যাহ্নমুহূৰ্ত্তঃ তাদপরাহ্নতঃ পরম্ । সারাহ্নমুহূৰ্ত্তঃ ত্রয়ং ।” একান্তিভিরেকান্তিভিঃ ॥৪৬॥
 নুনমিতি । বাক্ “জিতং তে পুণ্ডরীকাক !” ইত্যাদি বাক্যম্ ॥৪৭॥
 মাক্রতে ইতি । মাক্রতে প্রাক্তে বাধৌ, বলৌ পূজোপহারে । চিন্তয়া হরিন্দ্রুই ইতি
 সনিদ্রায় ভাবনয়া বাকুলিতা আশ্চানো মনাংসি বেবাং তে ॥৪৮॥
 মানবানামিতি । অপূজয়ৎ সমানিতানকরোৎ । চক্ষুৰ্বা সমানাকরণেনৈব মনস'পি তদ
 করণমভ্যনিতমিতি ভাবঃ ॥৪৯॥

এই সময়ে সর্বপ্রকার সৌরভবাহী ও পবিত্র বায়ু, স্বর্গীয় পুষ্প এবং পুষ্পার
 যোগে তুলসীপত্র ও দূৰ্বাপ্রভৃতি বহন করিয়া আনয়ন করিল ॥৪৫॥

প্রভাত, পূর্বাহ্ন, মধ্যাহ্ন, অপরাহ্ন ও সারাহ্নরূপ পঞ্চ পূজাকালান্তিক, একাঞ্চে-
 চিত্ত ও পরমভক্তিসম্পন্ন সেই মানুষেরা তখন, মন, বাক্য ও দেহদ্বারা নারায়ণের
 পূজা করিয়াছিলেন ॥৪৬॥

ঐহারা যে রূপ বাক্য বলিয়াছিলেন, তাহাতে বোধ হইয়াছিল যে, নিশ্চয়ই
 সেখানে নারায়ণ আসিয়াছিলেন ; কিন্তু আমরা ঐহারা মায়ায় মোহিত থাকায়
 ঐহাকে দেখিতে পাই নাই ॥৪৭॥

অজিরাবংশশ্ৰেষ্ঠ ! সেই বায়ু বিরত হইলে এবং পূজা সম্পন্ন হইয়া গেলে,
 আমাদের মন চিন্তায় আকুল হইয়াছিল ॥৪৮॥

তেহপি বহ্মা যুনিগণা একতাবমশুভ্রতাঃ ।
 নান্মানু বধিরে ভাবঃ ত্রস্নাতাবমশুভ্রিতাঃ ॥৫০॥
 ততোহ্মানু সুপরিজ্ঞাতাংস্তপসা চাতিকর্ষিতান্ ।
 উবাচ বহ্মঃ কিমপি কৃতং তজ্জাশরীরকম্ ॥৫১॥

দেব উবাচ ।

দৃষ্টো বঃ পুরুষাঃ শ্বেতাঃ সর্বেশ্চির্যবিবর্জিতাঃ ।
 দৃষ্টৌ ভবতি দেবেশ ! এভিদৃষ্টৈর্বিজোতমৈঃ ॥৫২॥
 গচ্ছধ্বং যুন্নয়ঃ সর্বে যথাগতমিতোহচিরাৎ ।
 ন স শক্যস্তত্তেন দ্রষ্টুং দেবঃ কথঞ্চন ॥৫৩॥

ভারতকৌমুদী

ত ইতি । বহ্মা নূতনমাহুবাণান্যাকং দর্শনেহপি চাকল্যাতাবাৎ সুহ্মাঃ, একতাবঃ নারায়ণে
 তজ্জিহ্ম, অশুভ্রতাঃ শাপ্তাঃ, ত্রস্নানি ভাবঃ মনোবৃত্তিঃ অশুভ্রিতাঃ কৃতবহুঃ তে যুনিগণাঃ, অশুভ্র-
 তাবঃ সন্মানকরণাভিপ্রায়ঃ ন দধিরে ॥৫০॥

তত ইতি । অতিকর্ষিতান্ নিভারকশীকৃতান্ । বহ্মাকাননহিতম্, কৃতং জ্ঞানী, অশরীরকং
 নিরাকারম্ ॥৫১॥

দৃষ্টো ইতি । বো দৃষ্টাতিঃ, সর্বেশ্চির্যবিবর্জিতাঃ শক্যাদিতিকর্ষিতাঃ । এদাং দর্শনে-
 নৈব বদ্বর্ননং জাতং বহুভুক্তধা মন্তুল্যাদিতি পরাকৃত ভাবঃ ॥৫২॥

গচ্ছধ্বমিতি । যথা অগতঃ তথা ইত্যঃ স্থানাৎ যুগং গচ্ছধ্বম্ ॥৫৩॥

বিস্তৃত্যোনিজাত সেই সহস্র মাহুয়ের মধ্যে কোন একজনও মন বা নয়ন-
 ভজিছারা আমাদের আদর করেন নাই ॥৪৯॥

সুহৃচিহ্ন নারায়ণের শুভ্র ও ত্রস্নাচিহ্নাসম্পন্ন সেই যুনিগণ, আমাদের উপরে
 কোন ভাবই প্রকাশ করেন নাই ॥৫০॥

তদনন্তর আমরা তপস্বী করার অত্যন্ত পরিজ্ঞাত এবং নিতান্ত কুশদেহ হইয়া-
 ছিলাম ; তখন আকাশস্থিত নিরাকারকোন জ্ঞানী আমাদেরকে বলিয়াছিলেন ॥৫১॥

সেই দেবতা বলিয়াছিলেন—‘যুনিগণ! সর্বেশ্চির্যবিবর্জিতগণ, শ্বেতবর্ণ পুরুষ-
 গণকে আপনারা দেখিয়াছেন ; সুতরাং এই ত্রাস্নাশ্লেষ্টগণকে দেখাতেই, দেবদেব
 নারায়ণকে দেখা হইয়াছে ॥৫২॥

যুনিগণ! আপনারা সকলে যেমন আসিয়াছেন, তেমনই সখর এখানে হইতে

(৫১) অতিকর্ষিতান্...বর্জ ।

(২) জ্ঞানঃ পুরুষাঃ শ্বেতাঃ...বর্জ ।

কামঃ কালেন মহতা একান্তিষুপাগতৈঃ ।

শক্যো দ্রষ্ট: স ভগবান্ একমণ্ডলহৃদ: ॥৫৪॥

महत्कार्यं कर्तव्यं शुभाभिर्निजमत्तमाः । ।

ইতঃ কৃতযুগেহভীতে বিপর্যাসনতেহপি চ । ৫৫ ॥

বৈবস্বতেহস্তরে বিপ্রাঃ । প্রাপ্তে ত্রেতাযুগে পুনঃ ।

ଭୁରାଣାଂ କାର୍ଯ୍ୟାମିଦ୍ଧାର୍ଥଂ ସହାୟା ବୈ ଭବିଷ୍ୟଥ ॥୧୧॥ (ଯୁଦ୍ଧକମ୍ପ)

ততস্তদন্তু তং বাক্যং নিশ্চয়ৈবাম্বুতোপগম্য ।

তত্ত্ব প্রসাদ ২ প্রাপ্তাঃ স্মো দেশবীপিতমঙ্গলা । ৫৭।

এবং সূতপসা চৈব হব্যকব্যোস্তথৈব চ ।

দেবোহস্মাভিন দৃষ্ট: স কথং স্ব: দ্রষ্টুমহসি ॥৫৮॥

ভারতকোয়দাঁ

কামমিতি । কামং পৰ্ব্যাপ্তম্, একান্তিত্বম্ একান্তভুক্তম্ । প্রভামগুণেন হৃদংশে হৃদর্শঃ ।

ଶ୍ରୀମଦାବନ୍ଧ୍ୟାୟ: ୫୫॥

সহস্রিতি । কৃত্যুগে সত্যযুগে, বিপর্যাসস্ অশ্বর্ষপ্রবেশঃ ককিন্দ্বাতিক্রমঃ । বৈবস্বতেইতরে
বৈবস্বতমসুকালে ১৫৫—৫৬॥

ভূত ইতি । অঙ্গণা ক্রতম্ “জাগ-ভটিতাক্ষসাহস জাহ্ন-ক্ষ, নপাদিক্রতে” ইত্যমরঃ । ৫৭।

এবমিতি । ইত্যাকটোয়টোঁবটোঁবজজবদাটোঁবঃ । ৫৮॥

চলিয়া যান। কারণ, অতীত মানুষ সেই ভগবান্ নারায়ণদেবকে কোন প্রকারেই দেখিতে পারে না ॥৫৩॥

মানুষ বহুকাল যাবৎ একান্ত ভক্ত হইয়া, প্রভামণ্ডলে হ্রির্নীল্য সেই ভগবানকে দেখিতে পারে ॥৫৪॥

ব্রাহ্মণগণ। এখন হইতে সত্যযুগ অতীত হইলে ধর্মের কিঞ্চিৎ ব্যতিক্রম হইলে, বৈবস্বতমহন্তরে পুনরায় ত্রেতাযুগ আসিলে, দেবগণের কার্যাসিদ্ধির নিমিত্ত আপনারা সহায় হইবেন। ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণ। তখন আপনারা গুরুতর কার্য সাধন করিবেন ৫৫—৫৬।

তাহার পর সেই অদ্বুত ও অমৃতত্বলা বাক্য শ্রবণ করিয়া, আমরা উঃহাই
অনুগ্রহে সবার অর্ধট দেশে চলিয়া আসিলাম ॥৫৭॥

বৃহস্পতি । আমরা এইরূপ গুরুতর তপস্তা এবং হব্য কব্ধ দান করিয়াও
নারায়ণকে দেখিতে পাই নাই ; আপনি কি করিয়া দেখিতে পারিবেন । ৫৮।

নারায়ণো যদ্বক্তং বিশ্বসৃগ্ কব্যকব্যকৃৎ ।

অনাধিনিধনোহব্যক্তো দেবদানবপূজিতঃ ॥৫৯॥

এবমেকতবাক্যেন দ্বিত্বিত্বমতেন চ ।

অনুনীতঃ সদশ্চৈব বৃহস্পতিরুদারধীঃ ।

সমাপন্নস্ততো যজ্ঞং দৈবতং সমপূজয়ৎ ॥৬০॥

সমাপ্তমজ্ঞো রাজাপি প্রজাং পালিতবান্ বনুঃ ।

ব্রহ্মশাপাদিবো ব্রহ্মঃ প্রবিবেশ মহীং ততঃ ॥৬১॥

স রাজা রাজশার্দূল । সত্যধর্মপরায়ণঃ ।

অন্তর্ভূমিগতশ্চৈব সততং ধর্মবৎসলঃ ॥৬২॥

নারায়ণপরো ভূত্বা নারায়ণজপং জপন্ ।

তশ্চৈব চ প্রসাদেন পুনরৈবোখিতশ্চ সঃ ॥৬৩॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

নারেতি । যদ্বক্তং মহাপ্রাণী । অব্যক্তঃ অস্পষ্টতয়া অদৃষ্টঃ ॥৫৯॥

এবমিতি । একতত্ত্ব তদাখ্যাত মূলেপাক্যেন, দ্বিত্বিত্বমতদাখ্যাতোমূর্ত্তোর্মতেন তদ্ব্যাক্যে
অতিবক্তপ্রকাশেন । দৈবতং নারায়ণন্ । বট পাদঃ স্লোকঃ ॥৬০॥

সমাপ্তেতি । ব্রহ্মশাপাৎ অনন্তরাখ্যারে বক্ষ্যমাণাৎ ॥৬১॥

স ইতি । অন্তর্ভূমিগতো ভূমির্বিবরে প্রবিষ্টঃ । নারায়ণজপং নারায়ণময়ন্ ॥৬২—৬৩॥

নারায়ণ একটি 'মহাপ্রাণী', জগতের সৃষ্টিকর্তা, কব্য ও কব্য ভোক্তা, অনাদি,
অনন্ত, অব্যক্ত এবং দেবদানবপূজিত ॥৫৯॥

এইরূপ একতমূনির বাক্যে এবং দ্বিত্ব ও ত্রিতমূনির সেই বাক্যে সন্নতি প্রকাশ
করার, আর সদস্তুগণের অমুনয়ে উদারবুদ্ধি বৃহস্পতি, সেই অবশেষে যজ্ঞ সমাপন ও
নারায়ণের পূজা করিলেন ॥৬০॥

রাজা উপরিচরবনুও অবশেষে যজ্ঞ সমাপ্ত করিয়া, প্রজাপালন করিতে লাগিলেন;
তাহার পর তিনি কদাচিত্ আশ্রয়ের শাপে বর্ষ হইতে ব্রহ্ম হইয়া, ভূতলে প্রবেশ
করিয়াছিলেন ॥৬১॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! সত্যধর্মপরায়ণ রাজা উপরিচরবনু, ভূমির বিবরে প্রবেশ করিয়াও
সর্বদা ধর্মবৎসল ও নারায়ণপরায়ণ হইয়া, নারায়ণের কল্পই জপ করিতে থাকিয়া,
তাহারই অমুপ্রোহে পুনরায় উখিত হইয়াছিলেন ॥৬২—৬৩॥

মহীতলাদুগতস্থানং ব্রহ্মণঃ সমনস্তরম্ ।

পর্যাপ্তিমুখ্যোইতি নৈষ্ঠিকমঙ্গলা ॥৬৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি মোক্ষ-
ধর্ম্যে নারায়ণীয়ে ষাণ্ম্বিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:~:—

ত্রয়োবিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

যদা ভাগবতোহত্যর্থমাসীদ্রাজা মহান্ বনুঃ ।

কিমর্থং স পরিভ্রষ্টো বিবেশ বিবরং ভুবঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

মহীতি । সমনস্তরমব্যবহিতম্ । নৈষ্ঠিকং চিরকালীনম্, অঙ্গণা তবম্, “তবে ব্রহ্মাঙ্গণাধীনম্,”
ইত্যমরঃ ॥৬৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশতট্টাচার্যাবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং
ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে ষাণ্ম্বিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:~:—

যদেতি । অত্যর্থং ভাগবতঃ অতীব ভগবদ্ভক্তঃ । পরিভ্রষ্টঃ বর্গাৎ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

ভতোহতীতে মহাকর্মে ইত্যধ্যায়ঃ পরমেশ্বরদর্শনত দৌলভ্যঃ ভক্তদর্শনাত ভক্তদর্শনসিদ্ধিরি-
তোক্তং প্রতিপাদয়তি স্পষ্টাৎ ॥১—৬৪॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে নৈষ্ঠিকতীয়ে ভারতভাবদীপে ষাণ্ম্বিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৬২২॥

উপরিচরবনু কুতল হইতে ব্রহ্মলোকে গমন করিয়া পরমগতি লাভ করিয়া-
ছিলেন, ইহা পুরাতন সত্য কথা ॥৬৪॥

—:~:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘মহারাজ উপরিচরবনু যখন অত্যন্ত ভগবদ্ভক্ত ছিলেন,
তখন তিনি কি অন্য বর্গজট হইয়া কুমিবিবরে অবেশ করিয়াছিলেন ?’ ॥১॥

• ‘...ষট্টিত্রিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্ক, ‘...চতুষ্ষাণ্ম্বিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’
নি ।

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

ঋষীণাংৈকং সংবাদং ত্ৰিদশানাং ভারত । ২॥

ইয়ং বৈ কৰ্মভূমিঃ স্মাৎ স্বর্গো ভোগায় কল্পিতঃ ।

তস্মাদিত্যে। মহীং প্রাপ্য যজ্ঞায় তু দীক্ষিতঃ ॥৩॥

সবনীয়পশোঃ কাল আগতে তু বৃহস্পতিঃ ।

পিষ্ঠমানীয়তামত্র পশুধর্মমিতি ভাষত ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

অথেতি । ঋষীণাং বৃহস্পত্যাদীনাম্, ত্ৰিদশানাং ইন্দ্রাদীনাম্ দেবানাম্ ॥২॥

ইয়মিতি । ইয়ং মর্ত্যালোকরূপা । তস্মাৎ কৰ্মপাথিকভোগসম্ভবাৎ ॥৩॥

সবেতি । সবনীয়পশোঃঋষীপশোঃস্বেননভেতি শেখঃ । পিষ্টেৎ যবত ততুলত বা সজলচূর্ণম্ । ভাষতেত্যুপমাভাব আর্থঃ ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

বদ। ভাগবতোহত্যর্থমিত্যাদিরথ্যারো বৈকাথানাং হিংস্রবজ্রবর্জনার্থঃ ॥১—৩॥ অজসংজ্ঞানি বীজানি । ‘তস্মাদেব এভেনাং পশূনাং প্রযুক্ততমো বদন্তেজমানতস্ত সোহিজাদাগচ্ছাদক্রাৎ স ইমাং প্রাবিশতস্মাদিত্যং মেধ্যাতবক্তমতামবায়ন্ সোহুগতো ব্রীহিরক্তবদি’তি বহুচক্রাক্ষণম্ সর্কেবাং পশূনাং স বজ্রো মেধ্যাতাখ্যঃ ইমাং পৃথিবীং প্রবিষ্টেঃ অহবায়ন্ অবেদিতবক্তঃ । ইয়ং কৃতিঃ পুরোডাশকৃতিগাত্রপরা ন তু পশূনামমেধ্যাত্ত্রিটিপাদনপরা । ন হি মিল্য নিম্নাং নিম্নিতুঃ প্রবর্ততেহপি তু বিধেয়ং ভোক্তুমিতি ভাষাৎ ইতি ভোগলোলুপানাং দেবানাং মত্তং বীতরাগাণাং বৃষীণাং তু মানান্তরাবিসংবাদানিহিংসাশাস্ত্রগ্রহাচ্ছাস্ত্রতাপার্শ্বোণ প্রতীর্ণমানোহর্ষো বদাকৃত এব ন তু স স্বার্থে প্রমাণম্ । বধাহঃ সস্তদারবিদঃ—“বিরোধে গুণবাদঃ তাদন্তবাদোহবধারিত্তে । ভূতার্ধবাদস্তদানান্দর্ধবাদত্রিধা যত” ইতি । তত্র বজমানঃ প্রবৃত্ত ইত্যাদিঃ প্রস্তরবজমানয়োঃ ভেদস্ত প্রত্যকবিরোধাৎ প্রস্তরভ্রাতার্বঃ গুণবাদোহহম্, অগ্নিহিত্ত ভেদজমিতি লোকাবগতার্ধ বাদব্রবাদঃ, মেধ্যাতিবিং হ কাধায়নং মেঘো ভূষেত্বে। অহায়েত্যানির্কিরোদ্যাদবাদয়োঃ সত্যবাৎ ভূতার্ধবাদ ইতি বুদ্ধয়োকার্থঃ । ন চাত্মাপি ক্রমধ্বেনালস্তবিধিনা পুরুষার্থনিষেধস্ত বিরোধোহতি অতোহর্ধবাদোহপ্যহং স্বার্থেহবাস্তবতাংপর্বাধিধরা দেবতাদিকরণক্রানে প্রমাণ্যমবুদীত, অহংবা

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভরতনন্দন । এ বিষয়েও পণ্ডিতেরা ঋষিগণ ও দেবগণের সংবাদরূপ, প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥২॥

এই মর্ত্যালোক কৰ্মভূমি, আর স্বর্গলোক ভোগের জন্য কল্পিত আছে ; এই জন্য ইন্দ্র স্বর্গ হইতে মর্ত্যালোকে আসিয়া যজ্ঞে দীক্ষিত হইয়াছিলেন ॥৩॥

(৩) ইত্যং কৃতি লোকায়নং পি বহু বর্জ মাতি ।

তচ্ছ্রুত্বা দেবতাঃ সৰ্ব্বা ইদমুচুৰ্বিজ্ঞোত্তমম্ ।

বৃহস্পতিং মাংসগৃহ্ণাঃ পৃথক্পৃথগিনং পুনঃ ॥৫॥

অজেন যচ্চব্যমিতি প্রাহুর্দেবা বিজ্ঞোত্তমান্ ।

স চ ছাগোহপ্যজ্ঞো জ্ঞেয়ো নাস্ত্যঃ পশুরিতি স্থিতিঃ ॥৬॥

ঋষয় উচুঃ ।

বীজৈৰ্বজ্ঞেষু যচ্চব্যমিতি বৈ বৈদিকৌ শ্রুতিঃ ।

অজসংজ্ঞানি বীজানি ছাগং নো হস্তমহৰ্থ ॥৭॥

নৈব ধর্ম্যঃ সত্যং দেবা যত্র বধ্যোত বৈ পশুঃ ।

ইদং কৃতযুগং শ্রেষ্ঠং কথং বধ্যোত বৈ পশুঃ ॥৮॥

ভীষ্ম উবাচ ।

তেষাং সংবদতামেবমুদীনাং বিবুধৈঃ সহ ।

মার্গাগতো নৃপশ্রেষ্ঠস্তং দেশং প্রাপ্তবান্ বনুঃ ।

অস্তরীক্ষচরঃ শ্রীমান্ সমপ্রবলবাহনঃ ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

তদিত্তি । মাংসগৃহ্ণাঃ পশুমাংসতোজনলোলুপাঃ ॥৫॥

অজেনেতি । স চ অজ্ঞানো জ্ঞেয়ঃ, “ছাগোনাদেশে পশুঃ” ইতি শ্রুতেঃ ॥৬॥

বীজৈরিত্তি । বীজৈৰ্বজ্ঞেভ্যমুদীনাং বীজৈর্জ্ঞৈঃ । “বীজৈর্জ্ঞেভ্যমুদীনাং বীজৈর্জ্ঞৈঃ” ইতি শ্রুতেঃ ।

অজসংজ্ঞানীতি । বীজার্থে অজ্ঞানো নাস্তিক্যঃ, “মা হিংস্তাং সৰ্বা কৃতানি” ইতি শ্রুতেরিতি ভাবঃ ॥৭॥

মেতি । যত বৎ । অত্রাপি “মা হিংস্তাং সৰ্বা কৃতানি” ইতি শ্রুতেরেবেত্যানয়ঃ ॥৮॥

সেই বজ্রে পশুহেদনের সময় উপস্থিত হইলে, বৃহস্পতি বলিলেন যে, ‘পশুর প্রতিনিষিদ্ধপে পিষ্ট (পিটুলী) আনয়ন কর’ ॥৪॥

সেই কথা শুনিয়া মাংসলোলুপ দেবতারা সকলে আশ্চর্যপ্রাপ্ত বৃহস্পতিকে পৃথক্ পৃথক্ ভাবে এই কথা বলিলেন ॥৫॥

দেবতারা ঋষিগণকে বলিলেন যে, ‘অজ-সত্য যজ্ঞ করিবে’ এই অজ্ঞানের অর্থ ছাগ বৃষিতে হইলে ; অন্য পশু নহে’ ॥৬॥

ঋষিরা বলিলেন—‘বীজদ্বারা যজ্ঞ করিবে’ ইহাই বেদে শুনা যায় । অতএব অজ্ঞানের অর্থ বীজ ; স্তুতরাং আপনারা ছাগবধ করিতে পারেন না ॥৭॥

দেবগণ । যজ্ঞ যে পশুবধ করা হয়, ইহা সজ্ঞানের ধর্ম্য নহে । এটা শ্রেষ্ঠ সত্যযুগ । স্তুতরাং কি প্রকারে পশুবধ করা হইবে’ ॥৮॥

তং দৃষ্ট্বা সহসারাক্তং বসুং তে বসুরীক্ষণম্ ।

উচুৰ্বিজাতয়ো দেবানেব ছেৎস্তুতি সংশয়ম্ ॥১০॥

যদ্ধা দানপতিঃ শ্রেষ্ঠঃ সৰ্বভূতহিতপ্রিয়ঃ ।

কংধং শ্বিদন্তথা ক্রয়াদেষ বাক্যং মহান্ বসুঃ ॥১১॥

এবং তে সংবিন্ কৃৎস্না বিবুধা ঋষয়স্তথা ।

অপৃচ্ছন্ সহসাভ্যোভ্য বসুং রাজানমস্তিকাম্ ॥১২॥

ভো রাজন্ ! কেন দৃষ্টব্যমজেনাহোশ্বিদৌষধৈঃ ।

এতং নঃ সংশয়ং ছিচ্ছি প্রমাণং নো ভবান্ মতঃ ॥১৩॥

স তান্ কৃতাক্লিলিভুর্হা পরিপপ্রচ্ছ বৈ বসুঃ ।

কস্মৈ বৈ কো মতঃ কামো ক্রত সত্যং বিজ্ঞোত্তমাঃ ! ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

ভ্রেষ্মিতি । মার্গাগতো বদচ্ছয়া তৎপথাগতঃ । বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥১০॥

ভমিতি । সংশয়ম্ অজঃ পশুর্ক্যা পিষ্টং বেতি সন্দেহম্ ॥১১॥

বজ্জেতি । যজ্ঞা যথাবিধানং যজ্ঞং কৃতবান্ ॥১২॥

এবমিতি । সংবিন্ পরামর্শম্, বিবুধা দেবতঃ ॥১৩॥

ভো ইতি । অজেন ছাগেন । ঔষধৈর্ষবাদিভিঃ, নঃ অস্বাকম্ ॥১৩॥

স ইতি । কামঃ অভিপ্রায়ঃ ॥১৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ঋষিরা দেবগণের সহিত’ এইরূপ বাদাম্বুবাদ করিতেছিলেন এমন সময়ে সমস্ত বল ও বাহনের সহিত সৌন্দর্য্যশালী, আকাশচারী রাজশ্রেষ্ঠ উপরিচরবসু, সেই পথে সেই স্থানে উপস্থিত হইলেন ॥১০॥

উপরিচরবসু সহসা আকাশপথে আসিতেছেন দেখিয়া, ঋষিরা দেবগণকে বলিলেন—‘ইনি আমাদের সন্দেহ দূর করিবেন’ ॥১১॥

মহারাজ উপরিচরবসু যথাবিধানে যজ্ঞ করিয়াছেন, শ্রেষ্ঠ দাতা এবং সমস্ত প্রাণীর হিতৈষী ও প্রিয়, সুতরাং ইনি কি প্রকারে অশ্রুবিধ বাক্য বলিবেন ॥১২॥

সেই দেবগণ ও ঋষিগণ এইরূপ পরামর্শ করিয়া, সহসা নিকটে ঘাইয়া রাজা উপরিচরবসুকে জিজ্ঞাসা করিলেন ॥১৩॥

রাজা ! ছাগ বা ধান্তপ্রভৃতিদ্বারা যজ্ঞ করিবে, আমাদের এই সংশয় আপনি ছেদন করুন ; আমরা আপনাকে প্রমাণ বলিয়া স্বীকার করি ॥১৪॥

তখন উপরিচরবসু কৃতাক্লিলি হইয়া তাঁহাদিগকে জিজ্ঞাসা করিলেন যে, ‘ব্রাহ্মণ-গণ ! আপনাদের কাহার কোন মত তাহা সত্য বলুন ॥১৫॥

ঋষয় উচুঃ ।

ধাঐশ্বর্যম্ভব্যামিত্যেব পক্ষোহস্মাকং নরাধিপঃ ।।

দেবানাম্ভ্য পশুঃ পক্ষো মতো রাজশ্চ বদন্ত নঃ ॥১৫॥

ভীষ্ম উবাচ ।

দেবানাং তু মতং জ্ঞাত্বা বশুনা পক্ষসংশ্রয়াৎ ।

ছাগেনাজেন যম্ভব্যামেবমুক্তং বচস্তদা ॥১৬॥

কুপিতান্তে ততঃ সৰ্বে যুনয়ঃ সূর্য্যবৰ্চসঃ ।

উচুৰ্বশুঃ বিমানস্থং দেবপক্ষার্থবাদিনম্ ॥১৭॥

পূরপক্ষো গৃহীতন্তে যস্মান্তস্মাদিবঃ পত ।

অগ্না প্রভৃতি তে রাজস্রাকশে বিহতা গতিঃ ॥১৮॥

অস্মচ্ছাপাভিঘাতেন মহীং ভিদ্ধা প্রবেক্ষ্যসি ।

বিরুদ্ধং বেদসূত্রাণামুক্তং যদি ভবেন্ নৃপ ।।

বয়ং বিরুদ্ধবচনা যদি তত্র পতামহে ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

ধাঐশ্বর্যম্ভব্যামিত্যেব পক্ষং ক্রুহি ॥১৫॥

দেবানাম্ভ্য পক্ষসংশ্রয়াৎ দেবপক্ষাবলম্বনাৎ ॥১৬॥

কুপিতা ইতি । যোগবশেনৈব দেবপক্ষাবলম্বনজ্ঞানাৎ কুপিতা ইতি ভাবঃ ॥১৭॥

তরেতি । তে স্বরা, দিব আকাশাৎ ॥১৮॥

অগ্নম্ভ্যাদিঃ । বেদসূত্রাণাং সূত্রং ন্যাক্ষিপ্তবেদবাক্যানাম্ । প্রথমবদিশকো হেতুর্থে । বট
পাদঃ শ্লোকঃ ॥১৯॥

ঋষিরা বলিলেন—‘নরনাথ । ধাত্ত্বায়া বক্ত করিবে ইহা আমাদের মত ; আর
দেবগণের মত পশুদ্বারা বক্ত করিবে । রাজা । আমাদের এই উক্ত মতের কোন্
মত সঙ্গত তাহা আপনি বলুন ॥১৫॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘উপরিচরবশু দেবগণের মত জানিয়া তাহাদেরই পক্ষ অবলম্বন
করিয়। তখন এইরূপ বাক্য বলিলেন যে, অজ অর্থাৎ ছাগদ্বারা বক্ত করিবে ॥১৬॥

তাহার পর সূর্য্যের দ্বারা তেজস্বী সেই যুনিরা সকলে ক্রুদ্ধ হইয়া দেবগণের
মতবাদী বিমানস্থিত উপরিচরবশুকে বলিলেন—॥১৭॥

রাজা । আপনি যখন দেবপক্ষ অবলম্বন করিলেন, তখন আপনি আকাশ
হইতে পতিত হউন ; আজ হইতে আপনার আকাশে গমন বিনষ্ট হইল ॥১৮॥

(১৯) অত্র শ্লোকত পঞ্চদশচতুর্থাৎ পি বদ বর্জ নাতি ।

ততস্তস্মিন্ মুহূর্তেহথ রাজোপরিচরস্তদা ।
 অধো বৈ সম্বভূবাস্তু ভূমের্কিবরগো নৃপ । ৥২০॥
 শ্রুতিশ্চৈবং ন বিজহৌ তদা নারায়ণাজয়া ।
 দেবাস্তু সহিতাঃ সর্কৈ বসোঃ শাপবিমোক্ষণম্ ।
 চিস্তয়ামাসুরব্যাগ্রাঃ শুকৃতং হি নৃপস্ত তৎ ॥২১॥
 অনেনাস্মৎ কৃতে রাজ্ঞা শাপঃ প্রাপ্তো মহাত্মনা ।
 অস্ত প্রতিপ্রিয়ং কার্যং সহিতৈর্নো দিবৌকসঃ ॥২২॥
 ইতি বুদ্ধ্যা ব্যবস্তাশু গচ্ছা নিশ্চয়সৌখরাঃ ।
 উচুঃ সংহৃষ্টমনসো রাজোপরিচরং তদা ॥২৩॥
 ব্রহ্মণ্যদেবভক্তস্বং সুরাসুরগুরুহরিঃ ।
 কামং স তব ভূমিত্যা কুর্য্যচ্ছাপবিমোক্ষণম্ ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । অধঃ অধোমুখঃ ॥২০॥

শ্রুতিরिति । ন বিজহৌ উপরিচরং ন তত্যাগ । তৎ তাদৃশচিস্তনম্বেব শুকৃতং পুণ্যকলম্ ।
 বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥২১॥

অনেনেতি । নঃ অস্মাভিঃ, হে দিবৌকসো দেবাঃ ॥২২॥

ইতীতি । ব্যবস্ত আলোচ্য, ইখরাঃ প্রজাবসম্পরা দেবাঃ ॥২৩॥

রাজা । আপনি আমাদের অভিসম্পাতে পৃথিবী ভেদ করিয়া তাহার বিবরে প্রবেশ করিবেন, যেহেতু আপনার বেদবাক্যের বিরুদ্ধ অর্থ বলা হইয়াছে । আমরাও যদি বেদবাক্যের বিরুদ্ধ অর্থ বলিতাম তাহা হইলে আমরাও পতিত হইতাম ॥১৯॥

‘রাজা যুধিষ্ঠির । তাহার পর সেই মুহূর্তেই রাজা উপরিচর অধোমুখ হইলেন এবং তৎক্ষণাৎ পৃথিবীর বিবরের দিকে গমন করিতে লাগিলেন ॥২০॥

এইরূপ অভিসম্পাত হইলেও তখন নারায়ণের আদেশে উপরিচরবস্তুর শ্রুতি লোপ পাইল না । ঙ্গদিকে দেবতারা সকলে মিলিত হইয়া, অনাকুল থাকিয়া উপরিচরবস্তুর শাপমুক্তিব বিষয় চিন্তা করিলেন, ইহা উপরিচরবস্তুরই পুণ্যের ফল ॥২১॥

দেবগণ । মহাত্মা এই রাজা আমাদের জন্যই অভিসম্পাতপ্রাপ্ত হইলেন । অতএব আমাদের সম্মিলিত হইয়া উহার প্রতি প্রিয়কার্য্য করা উচিত ॥২২॥

দেবতারা বুদ্ধি অমুসারে এইরূপ পর্যালোচনাপূর্ব্বক কর্তব্যনিশ্চয় করিয়া, স্থগীত হইয়া তখন উপরিচর রাজাকে বলিলেন— ॥২৩॥

মাননা তু বিজাতীনাং কৰ্ত্তব্যং বৈ মহাত্মনাং ।
 অবশ্যং তপসা তেষাং কলিতব্যং নৃপোত্তম । ২৫॥
 যতন্তুঃ সহসা ব্রহ্ম আকাশাস্থেদ্বিনীতলম্ ।
 একং বহুগ্রহং ভূত্যাং দদ্যৌ বৈ নৃপসত্তম । ২৬॥
 বাবন্তুঃ শাপদোষেণ কালমাসিদ্ধসেহনঘ । ।
 ভূমেক্ষিবরগো ভূত্বা তাবন্তুঃ কালমাপ্সাসি ॥২৭॥
 যজ্ঞেহু সূহতাং বিপ্রৈর্বসোর্দ্ধিরাং সমাহিতৈঃ ।
 প্রাপ্সাসেহস্মদমুখ্যানাম্মা চ ত্বাং প্রানিরক্ষ্যমাং ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

ব্রহ্মণ্যাদেবো নারায়ণস্তত্তত্ত্বঃ । কাসং পর্য্যাপ্তম্ ॥২৪॥
 মাননেতি । মাননাং গৌরবম্ । অতন্তুচ্ছাপব্যাবাতো নান্যভিঃ কৰ্ত্তব্য ইতি ভাবঃ ॥২৫॥
 বত ইতি । ব্রহ্মো ব্রহ্মঃ সন্ গহঃ । দদ্যৌ বিতরামৌ বহম্ ॥২৬॥
 বাবদ্বিতি । আসিদ্ধসে হাত্তসি, আপ্তসি বসোর্দ্ধিরাং লপ্সাসে ॥২৭॥
 যজ্ঞেদ্বিতি । সূহতাং সূহপ্রদত্তাং । প্রানিঃ কুংপিণাসাজনিতং কষ্টম্ “পৃথিবীং পালয়ামাস
 দিবসাপ্তমলো বলা” ইতি পূৰ্ব্বযুক্তত্বাৎ অবনুপরিচর্য্যেদিদেপে তিষ্ঠন্ রাজসমকরোদ্বিতি চেদি-
 রাজ ইত্যপ্যাকাংকিতে । “তেন চ চেদিরাজ । নমস্তাত্যং শাপগ্রহঃ ! মহামতে । কুংপিণাসাজুদে-
 দাত্ত । চেদিরাজ ! নমোহস্ততে” ইতি যজ্ঞলিখং সৰ্ব্বঐধেবোপপত্ততে ॥২৮॥

ভারতভাবদীপঃ

ভারতরামায়ণাদীনাংপি স্বার্থে প্রামাণ্যং বিহঙ্কতেতি । তন্মাদজহত দেবত্ব বীজেষু সাক্ষমা-
 বীজান্তেবাসংজ্ঞানীতি যুক্তম্ ॥৪—২৩॥ অত্র রাজঃ শাপহেতুত্বাচ্চিঃস্বকোহধর্মোহপি বসোর্দ্ধিরা-

রাজা । আপনি ব্রহ্মণ্যাদেব নারায়ণের ভক্ত । অতএব সুরাসুর গুরু সেই
 নারায়ণ সন্তুষ্ট হইরা পর্য্যাপ্তরূপেই আপনার শাপমোচন করিবেন ॥২৪॥

রাজশ্রেষ্ঠ । মহাত্মা ব্রাহ্মণগণের সম্মান করা সকলেরই উচিত । (অতএব
 আমরা উহাদের ঐ শাপের ব্যাঘাত করিতে পারিব না ।) সুতরাং উহাদের অভি-
 সম্পাত তপস্তার বলে আপনার অবশ্যই কলিবে ॥২৫॥

রাজশ্রেষ্ঠ । আপনি যখন সহসা আকাশ হইতে ব্রহ্ম হইয়া ভূতলে পতিত
 হইলেন ; তখন আমরা আপনাকে একটি অমুগ্রহ দান করিতেছি ॥২৬॥

নিম্পাণ রাজা । আপনি মুনিগণের অভিশাপে বাবৎকাল ভূমির বিবরবর্তী
 হইয়া থাকিবেন, তাবৎকাল আপনি বশুধারা লাভ করিবেন ॥২৭॥

ব্রাহ্মণেরা সমাহিত হইয়া যজ্ঞপ্রকৃতি কার্য্যে সমীচীনভাবে বশুধারা দান

ন ক্ষুৎপিপাসে রাজেশ্বর । ভূমেশ্চৈব ভবিষ্যতঃ ।
 বসোধারাত্তিষ্ঠীতদ্বাত্তেজসাপ্যায়িতেন চ ।
 স দেবোহস্মদ্বরাং প্রীতো ব্রহ্মলোকং হি নেয়তি ॥২৯॥
 এবং দত্ত্বা বরং রাজে সৰ্বে তে চ দিবৌকসঃ ।
 গতাঃ স্বভবনং দেবা ঋষয়শ্চ তপোধনাঃ ॥৩০॥
 চক্রে বসুস্ততঃ পূজাং বিশ্বক্সেনায় ভারত । ।
 জপ্যং জগৌ চ সততং নারায়ণমুখোদগতম্ ॥৩১॥
 তত্রাপি পঞ্চভিষজৈঃ পঞ্চকালানরিন্দম । ।
 অজঙ্ঘরিং সুরপতিং ভূমেৰ্বিবরগোহপি সন্ ॥৩২॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । বসোধারাত্তিষ্ঠীতদ্বাং পানং, অয়াকং তেজসা আপ্যায়িতেন বর্দ্ধিতেন ।
 দেবো নারায়ণঃ । ঘটাদিঃ দ্রোণকঃ ॥২৯॥

এবমিতি । রাজে উপরিচরবসবে, দিবৌকসো দেবাঃ ॥৩০॥

চক্রে ইতি । বিশ্বক্সেনায় নারায়ণায় । জপ্যং মন্ত্রম্ । নারায়ণমুখোদগতং নারায়ণেনো
 পদ্বিষ্টম্ ॥৩১॥

তত্রোতি । পঞ্চভিষজৈঃ মনুজৈরধ্যাপনাদিভিঃ । অথবা একবিধৈরেব পঞ্চভিষজৈঃ পূজা-
 ক্রমৈঃ, পঞ্চকালান্ প্রাতঃকালঃপ্রাতঃসন্ধ্যা-মধ্যাহ্নপরাহ্ণসারাহ্ণকালান্ । তৃতীয়পাদে অক্ষরাধিকা-
 য়াৰ্ধম্ ॥৩২॥

করিবেন, আমাদের অমুগ্রহে আপনি তাহা লাভ করিবেন । সুতরাং আপনার
 সেখানে কোন কষ্ট হইবে না ॥২৮॥

রাজশ্রেষ্ঠ । সেই বসুধারা পান করায় এবং আমাদের তেজে বর্দ্ধিত হইতে
 থাকায়, ভূমির গর্ভে আপনার ক্ষুধা বা পিপাসা হইবে না; আর আমাদের বর
 অমুসারে নারায়ণদেব সন্তুষ্ট হইয়া আপনাকে ব্রহ্মলোকে লইয়া যাইবেন ॥২৯॥

সেই দেবতারা সকলে উপরিচরবসুকে এইরূপ বর দান করিয়া স্ব স্ব ভবনে
 গমন করিলেন এবং তপোধন ঋষিরাও আপন আপন গৃহে চলিয়া গেলেন ॥৩০॥

ভরতনন্দন । তাহার পর উপরিচরবসু নারায়ণের পূজা করিতে লাগিলেন এবং
 সর্বদা নারায়ণোপদিষ্ট মন্ত্র জপ করিতে থাকিলেন ॥৩১॥

শক্রদমন । উপরিচর ভূমির বিবরে থাকিয়াও প্রাতঃকাল, পূর্বাহ্ন, মধ্যাহ্ন,
 অপরাহ্ন ও সারাহ্ন পঞ্চযজ্ঞদ্বারা দেবাধিপতি নারায়ণের আরাধনা করিতে
 লাগিলেন ॥৩২॥

ততোহস্ম ভূমৌ ভগবান্ ভক্ত্যা নারায়ণো হরিঃ ।
 অনন্যভক্তস্য সততংপরস্য জিতাঙ্গনঃ ॥৩৩॥
 বরদো ভগবান্ বিষ্ণুঃ সগীপন্থং দ্বিজোত্তমম্ ।
 গরুড়াস্তং মহাবেগমাবভাষেপ্পিতং তদা ॥৩৪॥ (যুগ্মকম্)
 দ্বিজোত্তম ! মহাভাগ ! পশুতাং বচনামম ।
 সত্ৰাট্রাজা বসুর্নাম ধর্ম্মাত্মা সংশিতব্রতঃ ॥৩৫॥
 ব্রাহ্মণানাং একোপেন প্রবিষ্টো বসুধাতলম্ ।
 মানিতাস্তে তু বিপ্রেন্দ্রাস্তুগচ্ছ দ্বিজোত্তম ! ॥৩৬॥ (যুগ্মকম্)
 ভূমের্বিবরসংগুপ্তং গরুড়েহ যমাজ্জয়া ।
 অশ্চরং নৃপশ্রেষ্ঠং খেচরং কুরু মা চিরম্ ॥৩৭॥
 গরুড়ানথ বিক্ষিপ্য পক্ষৌ মারুতবেগবান্ ।
 বিবেশ বিবরং ভূমের্ষ্যতাস্তে পার্থিবো বসুঃ ॥৩৮॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । জিতাঙ্গনো বলীকৃতমনসঃ । দ্বিজোত্তমঃ পক্ষিশ্রেষ্ঠম্ । আবভাষেতি পরমৈগদ-
 মার্বম্ ॥৩৩—৩৪॥

দ্বিজোত্তি । পশুতাং পশুতু । সংশিতব্রতো দৃঢ়নিয়মঃ । তে বিপেন্দ্রা অস্মাভিরপি মানিতাঃ
 অতএব তেষাং শাপব্যাঘাতো যদা ন কৰ্ত্তব্য ইতি ভাবঃ ॥৩৫—৩৬॥

ভূমের্বিতি । বিবরে সংগুপ্তং গুপ্তভাবেন স্থিতম্ । খেচরমাকালগামিনম্ ॥৩৭॥

গরুড়ানিতি । মারুতবেগবান্ বায়ুরিব বেগশালী ॥৩৮॥

তদনন্তর ভগবান্ হরি নারায়ণ অনন্যভক্ত, সাধুস্বভাব, নারায়ণপরায়ণ ও
 জিতেন্দ্রিয় উপরিচরের ভক্তিতে সন্তুষ্ট হইয়া, বরদান করিবার ইচ্ছা করিয়া, পক্ষি-
 শ্রেষ্ঠ ও মহাবেগশালী নিকটবর্তী গরুড়কে অভীষ্ট বিষয় বলিলেন—॥৩৩—৩৪॥

মহাভাগ পক্ষিশ্রেষ্ঠ । তুমি আমার আদেশ অনুসারে যাইয়া দেখ, ধর্ম্মাত্মা ও দৃঢ়-
 নিয়মশালী সত্ৰাট্র উপরিচরবসু ব্রাহ্মণগণের কোপে পৃথিবীর বিবরে প্রবেশ করিয়া-
 ছেন । ওদিকে সেই ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণ আমারও মাননীয় । অতএব পক্ষিশ্রেষ্ঠ ।
 তুমি সেখানে যাও ॥৩৫—৩৬॥

গরুড় । তুমি আমার আদেশ অনুসারে এখনই যাইয়া ভূমিগর্ভে গুপ্তভাবে
 স্থিত, অধোগামী রাজশ্রেষ্ঠ উপরিচরকে আকাশগামী কর, বিলম্ব করিও না ॥৩৭॥

তাহার পর গরুড় পক্ষদ্বয় বিস্তৃত করিয়া, বায়ুর স্থায় বেগশালী হইয়া, যেখানে
 উপরিচরবসু ছিলেন, সেই ভূমিবিবরে যাইয়া প্রবেশ করিলেন ॥৩৮॥

তত এনং সমুৎক্ষিপ্য সহসা বিনতাসুতঃ ।

উৎপপাত নভস্তূর্ণং তত্র চৈনমমৃগত ॥৩৯॥

তস্মিন্ যুহুর্থে সংযজ্ঞে রাজোপরিচরঃ পুনঃ ।

সংরীরো গতশ্চৈব ব্রহ্মলোকং নৃপোত্তম ! ॥৪০॥

এবং তেনাপি কোন্তেয় ! বাগ্‌দোষাদেবতাজ্ঞয়া ।

প্রাপ্তা গতিরধস্তাতু দ্বিজশাপান্নহাজ্ঞনা ॥৪১॥

কেবলং পুরুষস্তেন সেবিতো হরিরীশ্বরঃ ।

ততঃ শীঘ্রং জহৌ শাপং ব্রহ্মলোকমবাপ চ ॥৪২॥

ভীষ্ম উব'চ ।

এতন্তে সর্বমাখ্যাতং সমুতা মানবা যথা ।

নারদোহপি যথা শ্বেতং দ্বীপং স গত্যবানৃষিঃ ।

তন্তে সর্বং প্রবক্ষ্যামি শৃণুধৈকমনা নৃপ ! ॥৪৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপর্বণি

মোক্ষধর্ম্যে নারায়ণীয়ে ত্রয়োবিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । এনমুপরিচরম্, বিনতাসুতো গরুড়ঃ ॥৩৯॥

তস্মিন্মিতি । সংযজ্ঞে বজ্রং । নারায়ণাশ্রয়াদেবেতি ভাবঃ ॥৪০॥

এম্মিতি । দেবতাঃ জানাতীতি দেবতাজ্ঞা, দেবপক্ষপাতিনী বুদ্ধিসুয়া, বাগ্‌দোষাৎ অতেন
যট্টব্যমিতি বাক্যে অজ্ঞপক্ষ হাগ্রপার্বকথনাং ॥৪১॥

কেবলমিতি । তেন উপরিচরেন শাপং ব্রহ্মশাপজনিতভূমিবিরবাসম্ ॥৪২॥

তাহার পর গরুড় তৎক্ষণাৎ উপরিচরকে উত্তোলন করিয়া, সম্বর আকাশে
উঠিলেন এবং সেইখানেই উপরিচরকে ছাড়িয়া দিলেন ॥৩৯॥

রাজশ্রেষ্ঠ রাজা । সেই সময়েই উপরিচর সম্বরীয়ে ব্রহ্মলোকগামী হইলেন ॥৪০॥

কুন্তিনন্দন । সেই মহাত্মা উপরিচরবৎ এইভাবে দেবগণের পক্ষপাত করিয়া,
বাক্যের দোষবশতঃ ব্রাহ্মণগণের অভিসম্পাতে অধোগতি প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ॥৪১॥

তাহার পর তিনি অনবরত পুরুষোত্তম নারায়ণের উপাসনা করিয়াছিলেন ;
তাহাতেই তিনি ব্রহ্মশাপজনিত ভূমিবিরবাস ত্যাগ করিয়া, ব্রহ্মলোক লাভ
করিয়াছিলেন' ॥৪২॥

• '...সপ্তত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ বঙ্গ বর্জ, '...পঞ্চত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ'

নি ।

চতুর্বিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ .

—:—

ভীষ্ম উবাচ ।

প্রাপ্য শ্বেতং মহাদ্বীপং নারদো ভগবানৃষিঃ ।
দদর্শ তানেব নরান্ শ্বেতাংচন্দ্রসমপ্রভান্ ॥১॥
পূজয়ামাস শিরসা মনসা তৈশ্চ পূজিতঃ ।
দ্বিদুর্জপ্যপরমঃ সর্ষকৃচ্ছ্রগতঃ স্থিতঃ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

এতদ্বিতি । যানবাঃ শ্বেতদ্বীপনামিনো মহাদ্বীপঃ । সট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ১৪৩৭
ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিকান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপর্কণি মোক্ষধৰ্ম্মে অথো বিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

প্রণোতি । মহাদ্বীপং নারায়ণপরায়ণমানবাপ্রমত্তাদেবেতি ভাবঃ ১১॥

পূজয়েতি । তৈঃ শ্বেতদ্বীপনামিহিনৈঃ মনসৈব পূজিতো নারদঃ । কিম্বা তু তৈবাং
নারায়ণপূজয়েত্যশয়ঃ । দ্বিদুর্জপ্যপরমঃ অষ্টমিস্ক্রুঃ, সর্ষকৃচ্ছ্রগতঃ তপস্তায়াঃ সর্ষকৃচ্ছ্রং কটঃ
প্রাপ্তঃ ১২॥

ভারতভাবদীপঃ

ভাগ্যশাপকদেবাজ্ঞগ্রহবশাৎ কিঞ্চিৎ কামপি জনয়তীত্যজৈব স্মৃতিতঃ । বসোদ্ধারোত্তমলুক্সমাসঃ
১২৪—২২৪ অধ্যায়তাল্পৰ্য্যমাহ—কেবলমিতি ১৪০—৪৩৭

ইতি শাস্তিপর্কণি মোক্ষধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে অথো বিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ১৩২৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা ! শ্বেতদ্বীপের মাছুষেরা যে ভাবে জন্মিয়াছিলেন, এই
আমি তোমার নিকট সে সমস্ত বলিলাম । এখন দেবর্ষি নারদও যে ভাবে শ্বেত-
দ্বীপে গিয়াছিলেন, সে সমস্ত আমি বলিতেছি । তুমি একাগ্রচিত্ত হইয়া শ্রবণ কর ১৪৩৭

—:—

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভগবান্ দেবর্ষি নারদ শ্বেতদ্বীপনামক মহাদ্বীপে উপস্থিত হইয়া,
চন্দ্রসমানকান্তি শ্বেতবর্ণ সেই সকল মাছুষকেই দেখিতে পাঠিলেন ১১॥

তাঁহার পর সেই মাছুষেরা মনে মনে নারদের সম্মান করিলে, নারদও মস্তকছারা
তাঁহাদের সম্মান করিলেন ; ক্রমে নারদ ভগবান্ নারায়ণকে দেখিবার ইচ্ছা

ভূদৈক্যপ্রমণা বিপ্র ! উক্ববাহুঃ সমাহিতঃ ।

স্তোত্রং অগৌ ম বিশ্বায় নিষ্ঠুৰায় শুভাঙ্গনে ॥৩॥

ନାରାୟଣ ଉବାଚ ।

ॐ नमस्तु देवदेव ! निःक्रिय ! लोकसाक्षिन् ! केवलज्ञ !

পুরুষোত্তম ! অনন্ত ! পুরুষ ! মহাপুরুষ ! পুরুষোত্তম ! ত্রিগুণ !

প্রধান ! অমৃত ! অমৃতার্থ্য ! অনন্তার্থ্য ! বোম্ব ! সনাতন !

সদস্বাক্ষর ! ঋতধামন ! আদিদেব ! বসুপ্রদ ! প্রজাপতে !

ভারতকোয়দী

ଭୂକ୍ତି । ବିଶେଷ । ନାରଦଃ, ସମାହିତଃ । ସାନିନିଷ୍ଠଃ । ଦିକ୍ଷାଃ ବିଦ୍ୟାଗୋଳିନେ, ନିର୍ବିଘ୍ନଃ
 ଶୃଙ୍ଖଳାଂ ଶୃଙ୍ଖଳାଂ ପରମ୍ଭାଂ ଶୃଙ୍ଖଳାଂ ॥ ୩ ॥

১ম ইতি । অত্র সংশোধনপদানাগণি প্রাগমাস্ততয়া বা খ্যাতি ইতি বোধ্যম । দেবদেবঃ
 শিবস্তত্বাণিসমঃ, নিষ্কামান্তমুদ্বাহঃ, নিষ্ঠুরোহপি চিহ্নত্বাদেব, লোকসাকী উদামীনত্বাৎ,
 কেশবো জীবঃ, পুরুষোত্তমঃ সর্গপুরুষশ্রেষ্ঠত্বাৎ, অনন্তঃ সীমাহিত্যাৎ, পুরুষঃ শরীরপুয়ে শয়নাৎ,
 মহাপুরুষো ব্রহ্মরূপত্বাৎ, পুরুষোদপি উত্তমো ব্রহ্মরূপত্বাদেব । ত্রিগুণঃ সাকারত্বে সত্ত্বরজতমোগর-
 ত্বাৎ, প্রপানঃ অগচ্ছংকটত্বাৎ, অমৃতো নিতামুক্তত্বাৎ, অমৃতোহপি জীবমুক্তত্বাৎ, অনন্তোহপি
 বাসুকিরূপত্বাৎ, বোম নিরাকারত্বাৎ, সনাতনঃ সর্বদা বিজ্ঞমানত্বাৎ, সং কারণরূপত্বাৎ, অসৎ

ভাৰতভাষদীপ:

প্রাপ্যোতি ॥১—আ দেবৈবিরিক্রিষ্টৈর্লৌক্যীভীতি জীবে। দেবদেবত্বমুপোহত্বাঙ্গী নিক্রিষ্টঃ
 ব্যাপকত্বাৎ, নিষ্ঠূনঃ অসঙ্গত্বাৎ, লোকসাকী উদাসীনবোধরূপত্বাৎ, ক্ষেত্রজঃ দেহবয়প্রকাশকো
 জীবাঃ, পুরুষোত্তমঃ শরীরজীবনেশেভ্যো। জায়াত্ন, অতএবানন্তো দেশতঃ কালতো বস্তুতশ্চ
 পরিচ্ছেদশূন্যঃ, পুরাণি ব্যষ্টিতুল্যহস্তকারণশরীরানি ওষ্যতি দহতীতি পুরুষঃ অতএবানন্ত ইত্যুক্তম্
 নতাপুরুষসমষ্টিতুল্যাদিদাহকত্বাৎ ; অতএব পুরুষেধরময়াদিশূভমঃ সত্যজ্ঞানানন্তানন্দরূপঃ।
 ত্রিভুগে ত্র্যাদিনা সাত্ত্বিকং রূপং প্রোক্তি। মনুরজস্রমোক্রপপ্রানন্তত্বাৎ ত্র্যাক্রপঃ, অমৃতং শুধু,
 অমৃতং দেহান্তদাখ্য, অমৃতান্য শেবশব্দে, বোম অব্যাকৃতত্বা, সনাৎ নোহনাঙ্গিঃ, সদসত্বাঃ
 কাব্য কারণদ্বোঃ রূপেণ বাহুে ত্বাতশ্চ গ্রাহ্যেহগ্রাহ্যশ্চেত্যর্থঃ। অতঃ সত্যসবিকারঃ ধাম প্রকাশ্যো
 করিয়া, তপস্তার সনিত্রকার কষ্ট ভোগ করিতে থাকিয়া, নারায়ণমন্ত্রজপে ব্যাপ্ত
 হইয়া রহিলেন ॥২॥

‘পরে নারদ উক্ৰবাহ, একাগ্রচিত্ত ও ধ্যাননিষ্ঠ হইয়া, বিশ্বব্যাপী, নিষ্ঠূর্ণ অথচ
শুণবান্ নারায়ণের উদ্দেশে হৃদ-পাঠ করিতে লাগিলেন’ ১৩৥

নারায়ণ বলিলেন—‘নারায়ণ। আপনি মহাদেব, বরও অধীশ্বর; আপনাকে
নমস্কার, আপনি চিন্ময় বলিয়া নিষ্ক্রিয় ও নিৰ্গুণ, আপনি লোকের সাক্ষী, আপনি

সুপ্রজাপতে । বনস্পতে । মহাপ্রজাপতে । উর্জস্পতে । বাচস্পতে ।
 জগৎপতে । মনস্পতে । দিবস্পতে । মরুৎপতে । সলিলপতে ।
 পৃথিবীপতে । দিক্পতে । পূর্বনিবাস । শুহ । ব্রহ্মপুরোহিত ।
 ব্রহ্মকারিক । মহারাজিক । চাতুর্মহারাজিক । আভাসুর ।
 মহাভাসুর । মণ্ডমহাভাগ । যাম্য । মহাযাম্য । সংজ্ঞাসংজ্ঞ । ১

ভারতকৌমুদী

কার্যরূপত্বাৎ, ব্যক্তঃ সাকারত্বাৎ, অব্যক্তো নিরাকারত্বাৎ, কথংমান্ সত্যপ্রভাবত্বাৎ, আদি-
 দেবো নারায়ণরূপত্বাৎ, বহুপ্রদো ভক্তানাং ধনদাতৃত্বাৎ, প্রজাপতিঃ রাজরূপত্বাৎ, সুপ্রজাপতি
 দক্ষাদিরূপত্বাৎ, বনস্পতিরশ্বথবৃক্ষরূপত্বাৎ, মহাপ্রজাপতিঃ হিরণ্যগর্ভতাদিত্বাৎ, উর্জস্পতির্বলী
 নিয়ামকত্বাৎ, বাচস্পতিবৃহস্পতিরূপত্বাৎ, জগৎপতিসৌমরত্বাৎ, মনস্পতির্জীবনত্বাৎ, দিবস্পতিঃ
 সূর্য্যত্বাৎ, মরুৎপতিরিত্ত্বত্বাৎ, সলিলপতির্ককণত্বাৎ, পৃথিবীপতিঃ সম্রাট্ ত্বাৎ দিক্পতির্দিক্পালত্বাৎ
 পূর্বনিবাসিত্ত্বজগদাদারত্বাৎ, শুহো মম্বরূপত্বাৎ, ব্রহ্মপুরোহিতো হিরণ্যগর্ভাচার্য্যত্বাৎ,
 ব্রহ্মকারিকো ব্রহ্মমূর্ত্তিত্বাৎ, মহারাজিকঃ সাধ্যত্বাৎ, চাতুর্মহারাজিকঃ ত্রানানসাধ্যচতুষ্টয়রূপত্বাৎ,
 আভাসুরো বহুমুখত্বাৎ, মহাভাসুরঃ সূর্য্যরূপত্বাৎ, মণ্ডমহাভাগঃ মণ্ডবিরূপত্বাৎ, যাম্যো যম
 নিয়ামকত্বাৎ, মহাযাম্য কৃতান্তনিয়ামকত্বাৎ, সংজ্ঞাসংজ্ঞৈশ্চতুষ্টয়নিয়ামকত্বাৎ, তুবিতো ভক্ততুষ্টত্বাৎ,
 মহাতুবিতঃ সর্বদাগতুষ্টত্বাৎ, প্রমর্দনঃ সর্গশাক্তত্বাৎ, গরিনির্দ্দিতো বামনাদিরূপত্বাৎ, অপরি
 নির্দ্দিতো নিত্যত্বাৎ, বশবর্ত্তী ভক্তাদীনত্বাৎ, অপরিনির্দ্দিতো নিখিলপ্রশস্তত্বাৎ, অপরিমিতঃ

ভারতভাবদীপঃ

বহু, আদিদেবো নারায়ণঃ, বহুপ্রদঃ কক্ষকসদাতা, প্রজাপতিঃ দক্ষাদিঃ, সুপ্রজাপতিঃ মনুকাপিঃ
 হোন্ধগুরুত্বাৎ, বনস্পতিঃ অশ্বখাদিঃ, মহাপ্রজাপতিঃ চতুর্নৃপঃ, উর্জস্পতে উর্জঃ ব্রহ্মাদয়ো
 জীবরূপাঃ পশবন্তোনাং পতে অনুক্সমাসঃ ; একত্বঃ জাত্যভিপ্রারম্ । বাচস্পতিঃ বাচঃ প্রবর্ত্তকো
 দেবাচার্য্যো বা, জগৎপতিরিত্ত্বঃ, মনস্পতিঃ, সূত্রাত্মা, দিবস্পতিঃ সূর্য্যঃ, মরুৎপতিঃ প্রাণবায়ুঃ,
 সলিলপতির্ককণঃ, পৃথিবীপতিঃ রাজা, দিক্পতিরিত্ত্বাখ্যাতিঃ, পূর্বনিবাস মহাপ্রাণয়ে জগদাদার,
 শুহ অগকান্ত, ব্রহ্মপুরোহিত ব্রহ্মণে বেদপ্রদ "যো ব্রহ্মাণঃ বিদধতি সূর্য্যঃ যো বৈ বেদাশ্চ
 জীবাত্মা, আপনি পুরুষোত্তম, আপনি অনন্ত, আপনি পুরুষ, আপনি মহাপুরুষ ;
 আপনি পুরুষোত্তম, আপনি সাকার অবস্থায় ত্রিগুণ, আপনি সর্বশ্রেষ্ঠ, আপনি
 নিত্যযুক্ত, আপনি জীবন্ত, আপনি বাসুকি, আপনি আকাশ, আপনি সনাতন,
 আপনি কারণরূপে সৎ ও কার্যরূপে অসৎ, আপনি সাকারভাবে ব্যক্ত ও নিরাকার-
 ভাবে অব্যক্ত, আপনি সত্যপ্রভাব, আপনি নারায়ণরূপে আদিদেব, আপনি ভক্ত-
 গণকে ধনদাতা, আপনি জগতের রাজা, আপনি দক্ষাদি প্রজাপতি, আপনি অশ্বখ-
 বৃক্ষ, আপনি আদিপ্রজাপতি ব্রহ্মা, আপনি বলের অধিপতি, আপনি বৃহস্পতি,
 আপনি ইন্দ্র, আপনি মনের প্রেরক জীব, আপনি আকাশের পতি সূর্য্য, আপনি

তুষিত । মহাতুষিত । প্রমর্দন । পরিনির্মিত । অপরিনির্মিত ।
বশবর্তিন্ । অপরিনির্মিত । অপরিমিত । বশবর্তিন্ ।
অবশবর্তিন্ । যজ্ঞ । মহাযজ্ঞ । যজ্ঞসম্ভব । যজ্ঞযোনে ।
যজ্ঞগর্ভ । যজ্ঞহৃদয় । যজ্ঞস্তুত । যজ্ঞভাগহর । পঞ্চযজ্ঞ ।
পঞ্চকালকর্তৃপতে । পাকরাত্রিক । বৈকুণ্ঠ । অপরাজিত ।
মানসিক । নামনামিক । পরশ্বামিন্ । সূক্ষ্মাত ।

ভারতকৌমুদী

পরমাস্ত্রাৎ, বশবর্তী প্রজাক্রপাৎ, অবশবর্তী রাজক্রপাৎ, যজ্ঞঃ সামাহুপূজাত্মকঃ, মহাযজ্ঞঃ
অশ্বমেধাদিক্রপাৎ, যজ্ঞসম্ভবঃ পরশুরামাদিক্রপাৎ, যজ্ঞোনির্মেদাত্মকঃ, যজ্ঞগর্ভো ব্রহ্মাণ্ড
মহাৎ, যজ্ঞহৃদয়ো বজ্রপ্রহাৎ, যজ্ঞস্তুতো যজ্ঞেশ্বরঃ, যজ্ঞভাগহরঃ প্রধানযজ্ঞদেবতায়াৎ,
পঞ্চযজ্ঞঃ অধ্যাপনাদিক্রপাৎ, পঞ্চানাং কালানাং প্রাণৈঃ প্রভৃতীনাং কর্তৃণাং পতিষ্ঠ, সর্বজনকঃ
সর্বেশ্বরঃ, পাকরাত্রিকঃ পাকরাত্রাখ্যবেদস্ত্যয়াৎ, বৈকুণ্ঠত্বাঙ্গিঃ, অপরাজিতঃ সর্বাধিক-
বলঃ, মানসিকো মনোমাত্রবেশঃ, নামা নামা সংস্থে ইতি নামনামিকঃ, পরশ্বামী জগত্-
শ্রেষ্ঠশ্বামী, সূক্ষ্মাতো যজ্ঞসমাপ্তৌ সমাক্ষাতঃ, হংসঃ পরব্রহ্ম, পরমো হংসো ব্রহ্ম সঃ পরমহংস
সম্রাট, মহাহংসঃ প্রধানসম্রাট, পরমব্রাহ্মিকঃ শ্রেষ্ঠযজ্ঞকর্তা, সাংখ্যযোগতত্ত্বভরবেশঃ, সাংখ্য-
মূর্তিবিরাট্ পুরুষঃ, অমৃতে নিত্যমুক্তৌ শেতে তিষ্ঠতীতি সঃ, হিরণ্যে ধনে শেতে তিষ্ঠতীতি

ভারতভাবদীপঃ

এহিপোতি তৈশ্চ । তং হ দেবমাস্ত্রবুদ্ধিশ্রীকালঃ মুমুকুর্ষে পরমহং প্রপত্ত্ব ইতি ক্রতেঃ । ব্রহ্ম-
কারিক ব্রাহ্মণশরীরসাধ্যযজ্ঞাধ্যায়নাদিক্রপ, মহারাজিকাদম্বচছারো দেবানাং গণবিশেষাঃ ।
সপ্তর্গিরম্যাদিঃ রপণীয়াঃ সপ্তৈব মহাক্তো যজ্ঞভাগা ব্রহ্ম স সপ্তমহাভাগঃ, বামা বমগণ, মহা
বামা চিত্রগুপ্তাদিক্রপ, সংজ্ঞা ধমগতী তন্নামক, তুষিতমহাতুষিতৌ দেবগণবিশেষৌ । প্রমর্দনো
মৃত্যুঃ, পরিনির্মিতঃ মৃত্যুসহায়েন করিতঃ কারযোগাদি অপরিনির্মিতঃ ভদ্রস্তং শমায়োগাদি,
বশবর্তী কামাদিগ্রন্থঃ, অপরিনির্মিতঃ শমাদিমহাৎ, অপরিমিতঃ সর্বজাতীয়েষুপি রূপেষু অনন্তঃ,
দেবপতি ইন্দ্র, আপনি জলপতি বরুণ, আপনি পৃথিবীপতি সম্রাট্, আপনি দিক্-
পাল, আপনি চিরকাল জগতের আধার, আপনি সম্রময় বন্দিয়া গোপনীয়, আপনি
ব্রহ্মারও পুরোহিত, আপনি ব্রহ্মমূর্তি, আপনি সাধা, (দেবযোনি বিশেষ) আপনি
প্রধান সাধাচতুষ্টয়, আপনি সমাক্ষ দীপ্তিশালী অগ্নি, আপনি মহাদীপ্তিশালী সূর্য্য,
আপনি সপ্তর্ষিস্বরূপ, আপনি যোগাজয়মের নিয়ামক, আপনি কৃতান্তের পরিচালক,
আপনি চৈতন্যনামক, ভক্তগণ আপনাকে সম্বোধে করে, আপনি সর্বদা সন্তোষরূপ,
আপনি জগতের শাসনকর্তা, আপনি পরশুরামাদিরূপে উৎপাদিত, আদিপুরুষরূপে
অমৃত্যুপাদিত, আপনি ভক্তগণের বশবর্তী, আপনি সকলেরই অনিন্দিত, আপনি
পরব্রহ্ম বলিয়া অপরিমিত, আপনি পূজারূপে বশবর্তী, আপনি রাজরূপে অবশবর্তী.

হংস ! পরমহংস ! মহাহংস ! পরমযাজ্ঞিক ! সাংখ্যযোগ !
 সাংখ্যমূর্ত্তে ! অমৃতেশ্বর ! হিরণ্যেশ্বর ! দেবেশ্বর !
 কুশেশ্বর ! অক্ষেশ্বর ! পদ্মেশ্বর ! বিশ্বেশ্বর !
 বিশ্বকসেন স্বঃ জগদম্বরঃ স্বঃ জগৎপ্রকৃতিঃ,
 তবাগ্নিরাস্ত্রঃ, বড়বামুখোহগ্নিঃ স্বমাহুতিঃ, সারথিঃ, স্বঃ
 বশট্কার, স্বঃ ওকারঃ, স্বঃ তপঃ, স্বঃ মনঃ, স্বঃ

ভারতাকৌমুদী

হিরণ্যেশ্বরঃ কুবেরঃ, দেবে দেবগণে শেতে তেজোব্রূণে তিষ্ঠতীতি দেবেশ্বরঃ, কুশে সমুজ্জ্বলে
 শেত ইতি কুশেশ্বরো নারায়ণঃ, অক্ষে ব্রহ্মাণ্ডে শেতে অগ্নিশব্দেণ তিষ্ঠতীতি অক্ষেশ্বরঃ, পদ্মে শেতে
 তিষ্ঠতীতি পদ্মেশ্বরো ব্রহ্মা। “এষ প্রাণেণ সপ্তম্যাঃ কৃতি” ইতি সপ্তম্যা অমুক্। বিশ্বেশ্বরো
 জগদ্রিক্ষা, বিশ্বক্ সমস্তাং সেনা বস্ত স জগৎপালকঃ, জগদম্বুতি ব্রহ্মরূপেণ সৰ্বপ্রাণীতি জগদ-
 ম্বরঃ, অগতাং প্রকৃতিবাদিকর্তা, তব আত্মঃ সূৰ্যমগ্নিঃ তেনৈবাহুতিগ্রহণাং, বড়বামুখাগ্নিকারবান-
 লব্ধম্ স্বমাহুতিৰ্বক্ষে হবিঃপ্রাক্ষেপঃ, সারথির্জগৎপরিচালকস্বয়ং, বশট্ কারো হবির্দানং স্বয়ং, ওকারঃ
 প্রণবস্বয়ং, মুনীনাম্ তপস্বয়ং, ইন্দ্রিয়শ্রেষ্ঠঃ মনস্বয়ং, শীতলালোকশচন্দ্রমাস্বয়ং, চকুরাজ্যং নয়নদীপ্তিস্বয়ং,

ভারতভাবদীপঃ

বশবর্তী, শান্তঃ শান্তা অবশবর্তী যজ্ঞোহগ্নিহোতাঃ, মহাব্রহ্মো ব্রহ্মবজ্রাদি, বজ্রসমুদ্যো কাম্বিজাদিঃ,
 বজ্রযোনির্কৈদঃ, বজ্রগর্ভোহগ্নিঃ, বজ্রহৃদয়ঃ বজ্রোদ্যোপাসনারূপঃ, পঞ্চকালো অহোরাত্রমাসবর্ষন-
 সাংসারঃ। পঞ্চকর্তারঃ “অধিষ্ঠানং তথা কর্তা করণং চ পূৰ্ণগ্ৰন্থম্। বিবিধা চ পূৰ্ণক্চেষ্টা
 দৈবঃ চৈবাত্র পঞ্চমম্। শরীরবান্ধনোভির্বিৎকৰ্ম প্রারভতে নরঃ। জ্ঞানং বা বিশরীতং বা
 পটৈঃ তত্তত্তৎ তৎ তৎ” ইতি গীতাক্ষান্তেবাং পতে পঞ্চরাত্রাগমগম্য, বৈকুণ্ঠ অকুণ্ঠিত বিকুণ্ঠায়াঃ
 পুত্রোতি বা, মানসিক মনউপাধিক, নামনামিক নান্নি নান্নি বিদিত, “নামানি নরীণি বমাবিশ-
 তীতি ক্রতেঃ” পরো ব্রহ্মা তত্ত্ব স্বামী। স্বরাত সমাপ্তবেদব্রত, হংসজিহবতী, পরমহংসো একদন্তী,

আপনি সামান্য পূজাস্বরূপ, আপনি অশ্বমেধাদিগহায়জ্ঞ, আপনি রামাদিরূপে যজ্ঞ-
 সম্ভব আপনি বেদরূপে যজ্ঞের কারণ, আপনি জগদাধার বলিয়া যজ্ঞগর্ভ, আপনি
 যজ্ঞপ্রিয় বলিয়া যজ্ঞহৃদয়, আপনি যজ্ঞেশ্বর বলিয়া যজ্ঞস্বত, আপনি নারায়ণ বলিয়া
 যজ্ঞভাগহারী, আপনি অধ্যাপনতর্পণাদি পঞ্চযজ্ঞস্বরূপ, আপনি প্রাতঃ, সন্ধ্যা,
 মধ্যাহ্ন, অপরাহ্ন ও সায়াহ্নরূপ পঞ্চকালের কর্তা ও অধিপতি, আপনি পঞ্চরাত্র-
 নামক বেদের স্তবাহ, আপনি বৈকুণ্ঠবাসী, আপনি সর্বপ্রধান বলবান্ বলিয়া
 অপরাজিত, আপনি মনোমাত্রবেত্তা, আপনি প্রত্যেকনামে রহিয়াছেন,
 আপনি জগতের প্রধান অধীশ্বর, আপনি যজ্ঞান্তে সমীচীনভাবে স্নান
 করিয়াছেন, আপনি সন্ন্যাসী ও মহাসন্ন্যাসী, আপনি পরমযাজ্ঞিক, আপনি

চন্দ্ৰমাঃ, স্বঃ চক্ষুৰাজ্যঃ, স্বঃ সূৰ্য্যঃ, স্বঃ দিশাং গজঃ, স্বঃ
 দিগ্ভানো, বিদিগ্ভানো । হরিশিরঃ, প্রথমত্ৰিসৌপর্নো,
 বর্ণধরঃ, পঞ্চায়ে । ত্ৰিণাটিকৈত । বড়সনিধান ।
 আগ্জ্যোতিষ । জ্যেষ্ঠসামগ । সামিকত্রতধর ।
 অধর্কশিরাঃ । পঞ্চমহাকর । কেশপাচার্য্য ।
 বালখিল্য । বৈখানস । অভয়যোগ ।

ভারতকৌমুদী

অগ্ন্যগ্ন্যোক্তেহুঃ স্বধাশ্বম্, ঐরাবতাদির্দিগাঃ গজশ্বম্, দিগ্ভানুর্দিগ্ভানসকঃ, বিদিগ্ভানুর্কোণ
 ভাসকঃ, হরিশিরো নাম দেবতাশ্বম্, প্রথমানাং ত্রয়াণাং স্থপর্ণানাং গজভানাময়মিতি সঃ, গজভঃ
 তৎপুত্রতৎপৌত্রেষু সমাক্রুতঃ, বর্ণধরো ব্রাহ্মণাদিবর্ণধারকঃ, পঞ্চাশিঃ দক্ষিণাশ্চিগার্হপত্যঃ স্বনীর
 সত্যাবসপ্যক্রপ পঞ্চাশিমুষ্টিঃ, ত্ৰিণাটিকৈতত্তদাখ্যোহয়িঃ, বরাহজানাং শিকাকরাদীনাং নিধানম্
 জাশ্রয়ঃ, প্রাক্ পূর্নং জ্যোতিষেহ ইতি আগ্জ্যোতিষম্ তর্গো নাম ভেজঃ, জ্যেষ্ঠসামগ আদি-
 সামগানকারী, সামিকত্রতং সামবেদোক্তনিয়মম্ ধরতীতি সঃ, অধর্ক বেদসামান্ত্র্য তত্ত শিরা
 উপরিভাগ উপনিবৎ, পঞ্চমহাকরঃ সৌরশাক্তৈবৈকবর্ণাৎপত্যক্রপপঞ্চপ্রকারোপাত্তঃ, কেশপাচার্য্যঃ
 কেশপনামমুনিবরূপঃ, বালখিল্যতদাখ্যোহয়িগপাশ্বকঃ, বৈখানসো বানপ্রস্থঃ, অভয়যোগঃ পূর্ব-
 যোগাশ্বকঃ, অতঃপরিসংখ্যানঃ পূর্ববিচাররূপঃ, বৃগাদিঃ সত্যবৃগাশ্বকঃ, বৃগমধ্যাক্ষেতাধাপররূপঃ,

ভারতভাবদীপঃ

মহাকঃসো দত্তাদিহীনঃ অমৃতঃ জীবঃ, হিরণ্যং হৃদয়ং, দেবা ইন্দিরানি, কুশঃ সমুদ্রজলং, ব্রহ্ম
 বেদঃ, পশুং ব্রহ্মাণ্ডমেতেষু শব্দনাদমৃতেশ্বাদিষট্ সংজ্ঞকঃ । বিশ্বক্ সর্বতো গমনশীলো তত্ত-
 পালনার্থং সেনা বত্, অগতি সত্যাক্রপেণ, স্বহো বত্ বড়বান্ধবোহয়িষ্মদেব, সারথিরগ্ৰিষ্ট স্বঃ
 “সারথিরস্ত কেনী”তি মত্বর্ণাৎ । “অগ্নির্যুঃ স্বর্ষ্যস্ত কেনিন” ইতি শ্রুতৌ সত্যামপাজ্যগ্নিয়েব
 প্রকরণাদ্ভ্রাহ্মঃ । চক্ষুৰাজ্যমবেকশেন সংস্কৃতং বর্জ্যং সর্পিঃ ভাগুর্ভাসকঃ, বিদিক্ দিকোপঃ,
 “ব্রহ্মমেতুমা”নিত্যাাদীনি জীণি স্থপর্ণানি তৈত্তিরীয়োপনিষদি পঠ্যন্তে ; তত্র প্রথমং সবিহুর্দৈবত্যাং
 স্বঃ অগ্ন্যকর্ষেত্যাঃ । চতুঃপদা বৃভিঃ স্থপেশা” ইত্যাদি অবেদমত্বত্বং বা প্রথমত্ৰিসুপর্ণম্ ।

সাংখ্যযোগবেত্ত, আপনি বিরাটপুরুষ, আপনি নিত্যযুক্ত, আপনি কুবের,
 আপনি দেবগণের প্রভাবস্বরূপ, আপনি সমুদ্রজলশায়ী নারায়ণ, আপনি ব্রহ্মাণ্ডে
 অধিষ্ঠিত, আপনি পদ্মাসন ব্রহ্মা, আপনি বিশ্বের ঈশ্বর, আপনি জগতের পরিপালক,
 আপনি জগতের সহকর্ষী, আপনি জগতের আদিকর্তা, অগ্নি আপনার মুখ, আপনি
 বায়ুবানল, আপনি আহুতি, আপনি জগতের পরিচালক, আপনি বসট্কার,
 আপনি ওড়ার, আপনি তগস্তা, আপনি ইন্দিরশ্রেষ্ঠ মন, আপনি শীতল আলোক

অভয়পরিসংখ্যান । যুগাদে । যুগমধ্য ।
 যুগনিধন । আখণ্ডল । প্রাচীনগর্ভ । কৌশিক ।
 পুরুষ্টুত । পুরুহুত । বিশ্বকৃৎ । বিশ্বরূপ ।
 অনন্তগতে । অনন্তভোগ । অনন্ত । অনাদে ।
 অমধ্য । অব্যক্তমধ্য । অব্যক্তনিধন । ব্রতাবাস ।
 সমুদ্রাবিবাস । যশোবাস । তপোবাস ।

ভারতকৌমুদী

যুগনিধনং যুগান্তঃ কলিযুগাত্মকঃ, আখণ্ডল ইন্দ্রঃ, প্রাচীনগর্ভো নাম মূনিঃ, কৌশিকো বিশ্বামিত্রঃ,
 পুরুষ্টুতঃ বর্ণা ভাতৃধা স্তবঃ, পুরুষ্টুতঃ হুতঃ হোমো যস্মিন্ সঃ, বিশ্বকৃৎ অগ্ন্যষ্টো, বিশ্বরূপঃ
 সর্গাকারঃ, অনন্তা অসীমা গতিরবস্থা বস্ত সঃ, অনন্তঃ অসীমো ভোগো বস্ত সঃ, অনন্তঃ অনিধনঃ
 অনাদি অজন্মা, আন্তব্রতাবাদেব অমধ্যঃ, অব্যক্তমধ্যঃ অস্পষ্টমধ্যভাগঃ, অব্যক্তনিধনঃ অস্পষ্টোক্তঃ ।
 দেশেন কালেন চ ইন্দ্রভারহিতস্ত আদিমধ্যাবসানাত্তাবাদিত্তি ভাবঃ । তত্র সম্বৎসরাত্তহার্য
 অব্যক্তাদিরিত্যপি বোধ্যম্ । ব্রতানাং ব্রহ্মচর্যাदीনাং আবাস আশ্রয়ঃ, সমুদ্রে প্রলয়জলধিক্ষেপে
 অবিবাসঃ স্থিতিবস্ত সঃ, যশো বাস আশ্রয়ঃ, তপসো বাস আশ্রয়ঃ, দমস্ত ইন্দ্রিয়দমনস্ত আবাস

ভারতভাবদীপঃ

বর্ণাঃ ব্রহ্মণাদয়স্তেযাং দারকঃ, পুরুষ্টুতঃ গার্হপত্যাদিক্রিয়াব্রহ্মণীয়াবসন্তাখ্যায়িক্রপ, ত্রিণাটিকৈত
 নাটিকৈতাত্মোহস্মিঃ ত্রিবারং চিত্তো যেন স ত্রিণাটিকৈতসংজ্ঞ, বড়সানি শিকাদীনি নিবীরন্তে-
 হস্মিঃ সত্যবেদরূপ, প্রাগ্জ্যোতিষ-জ্যোতিষসমেতি চ যে সামনী তাত্ম্যং গেহ"জ্যোতিষাহা-
 রী"তি সাম প্রাগ্জ্যোতিঃ ; যুদ্ধানাং দিব" ইত্যাহুচি গীয়াসানাং সাম জ্যোতিষাম । সামিকানাং
 সামিকানাং ব্রতং বেদব্রতং ধার্ম্যতীতি সামিকব্রতধর, অথর্কশিরঃসংজ্ঞা উগনিষৎ তজ্জপ, পুরুষষ্ট-
 কল্পাঃ সৌরশাক্তগাণেশবৈষ্ণবাগমাস্তংপ্রতিপাদ্য, পরিসংখ্যানং বিচারঃ, যুগনিধনং যুগান্তঃ

চন্দ্র, আপনি চক্ষুর দীপ্তি, আপনি সূর্য্য, আপনি দিগ্গজ, আপনি দিক্প্রকাশক,
 আপনি বিদিক্প্রকাশক, আপনি হয়শির, গরুড়, তাঁহার পুত্র ও তাঁহার পৌত্র
 আপনার বাহন, আপনি ব্রাহ্মণাদিবর্ণ ধারণ করেন, আপনি পুরুষষ্টরূপ, আপনি
 ত্রিণাটিকৈতনামক বহিস্বরূপ, আপনি শিকার প্রভৃতি ছয়টি বেদাঙ্গের
 আশ্রয়, আপনি সূর্য্যের ভগ্ননামক তেজ, আপনি আদি সামগানকারী, আপনি
 সামবেদোক্ত ব্রতধারী, আপনি বেদান্ত, আপনি সৌর, শাক্ত, শৈব, বৈষ্ণব ও
 গাণপত্য উপাসনার উপাস্ত, আপনি ফল ও বালখিলামুনি, আপনি বাণপ্রস্থ,
 আপনি পূর্ণযোগ, আপনি পূর্ণবিচার, আপনি যুগের আদি, আপনি যুগের মধ্য,
 আপনি যুগের অন্ত, আপনি ইন্দ্র, আপনি প্রাচীনগর্ভ ও কৌশিকমুনি, সকলে
 আপনার প্রচুর স্তব করে ও বহুতর হোম করিয়া থাকে, আপনি অগতের সৃষ্টিকর্তা

দমাবাস ! লক্ষ্যাবাস ! বিজ্ঞাবাস ! কীর্ত্যাবাস !

শ্রীবাস ! সর্ক্যাবাস ! বাসুদেব ! সর্কচ্ছন্দক !

হরিহর ! হরিমেধ ! মহাবজ্রভাগহর !

বরপ্রদ ! সুখপ্রদ ! ধনপ্রদ ! হরিমেধ !

যমনিয়ম ! মহানিয়ম ! কৃচ্ছ্র ! অতিকৃচ্ছ্র !

মহাকৃচ্ছ্র ! সর্ককৃচ্ছ্র ! নিয়মধর ! নিবৃত্তভ্রম !

ভারতকৌমুদী

আধারঃ, লক্ষ্যঃ আধারঃ, বিজ্ঞায়া আধারঃ অধিকরণম্, কীর্ত্ত্যাবাস আধারঃ, শ্রীয়াঃ সম্পাদো বাস আধারঃ, সর্ক্যাবাসেব আধারঃ, বাসুদেবঃ কৃষ্ণজন্মনি বাসুদেবপুত্রঃ, সর্কচ্ছন্দকঃ সর্ক্যাবাসেবেচ্ছাপুরকঃ, হরিবানরো হনুমান্ হরৌ রামাবতারে ঘোটকো বাহনং যজ্ঞ সঃ, হরিমেধাঃ অশ্বমেধযজ্ঞবরুণঃ, মহাবজ্রানাম্ অশ্বমেধাদীনাং ভাগঃ হরতীতি সঃ, ভক্তভ্যো বরপ্রদঃ সুখপ্রদো ধনপ্রদশ্চ, হরিমেধঃ অশ্বমেধ এব, সাকামনিকামভেদাৎ পৌনরুক্ত্যম্, যমো নিয়মশ্চ যোগান্তভেদো, মহানিয়মো ব্রহ্মচর্য্যরূপঃ কৃচ্ছ্রাতিকৃচ্ছ্রঃ প্রারম্ভস্তবিশেষরূপঃ, মহাকৃচ্ছ্র-চাক্ষায়ণাত্মকঃ, সর্ককৃচ্ছ্রঃ পরাকরূপঃ, নিয়মঃ অগত্য়ালমবতঃ ধরতীতি সঃ, নিবৃত্তভ্রমো অগতীষরভ্যং, প্রবচনগতঃ তদ্বিকোপিতাদিমহাবাক্যবিষয়ঃ, পৃথিব্রিতাদিতেঃ পূর্ক্কল্পনাম

ভারতভাবদীপঃ

আখণ্ড ইন্দ্র, প্রাচীনগর্ভকপিলকৌমুদী ; পুরু বহু, ভোগঃ শরীরম্, সর্কচ্ছন্দক সর্কমনোরথ-প্রদ, হরিঃ কপিঃ, স এব রামাবতারে হরোহিষ্যো যজ্ঞ, হরিমেধ অশ্বমেধ, মহাবজ্রো যোগস্তত্র ভাপ্যো হোম্যং যবাং জীবন্তত্ব হর্ষঃ, হরৌ মেধা বুদ্ধির্ভূত হরিভক্ত, মহানিয়মো যমাদীনামেব পরাকাষ্ঠা, প্রবচনে গতঃ স্থিতো ব্রহ্মচারী, অধারনে মহতী বিরদাদিসৃষ্টিক্রপা বিকৃতিরক্ত, আপনি বিশ্বরূপ, আপনার অবস্থার অন্ত নাই, আপনার ভোগের শেষ নাই, আপনার আদি, মধ্য ও অন্ত নাই, আপনার আদি মধ্য ও অবসান অস্পষ্ট, আপনি ত্রাতের আধার আপনি সমুদ্রজলশায়ী, আপনি যশের ও তপস্তার আশ্রয়, আপনি ইন্দ্রিয়দমনশীল, আপনি লক্ষ্যের আবাস, বিজ্ঞার আশ্রয়, কীর্ত্তির আধার ও সম্পদের আশ্রয়, এসন কি সকলেরই আশ্রয়, আপনি কৃষ্ণজন্মে বাসুদেবের পুত্র, আপনি সমস্ত ভক্তের ইচ্ছা পূরণ করেন, রামজন্মে হনুমান্ আপনার বাহন ছিলেন, আপনি কামা অশ্বমেধযজ্ঞ, আপনি মহাবজ্রে অংশ গ্রহণ করেন, আপনি ভক্ত-দিগকে বর, সুখ ও ধনদান করিয়া থাকেন, আপনি নিজাম অশ্বমেধযজ্ঞ, আপনি যোগান্ত যম ও নিয়ম, আপনি ব্রহ্মচর্য্য, আপনি কৃচ্ছ্র ও অতিকৃচ্ছ্র ত্রত, আপনি মহাকৃচ্ছ্র পরাকত্রত, আপনি সর্ককৃচ্ছ্র চাক্ষায়ণত্রত, আপনি ব্রহ্মচর্য্যাদি নিয়ম ধারণ করেন, আপনার কোন ভ্রম নাই, আপনি বিকৃত বেদবাক্যের বিষয়, আপনি পৃথি-

প্রবচনগত ! পৃথিবীগর্ভপ্রবৃত্ত ! প্রবৃত্তবেদবিক্রম !
 অজ ! সর্বগতে ! সর্বদর্শিন্ ! অগ্রাহ্য !
 অচল ! মহাবিকৃতে ! মহাস্বাশ্রয়ী ! পবিত্র !
 মহাপবিত্র ! হিরণ্ময় ! বৃহৎ ! অপ্রতর্ক্য !
 অবিজ্ঞেয় ! ত্রক্ষাণ্ড্য ! প্রজাসর্গকর ! প্রজানিধনকর !
 মহামায়াম্বর ! চিত্রশিখণ্ডিন্ ! বরপ্রদ !

ভারতকৌমুদী

তত্র গর্ভে প্রবৃত্তো জাতঃ, প্রবৃত্তো বেদেষু বিক্রমো মহাশক্তির্ভূত সঃ, অজো জন্মরহিতঃ, সর্ব
 গতিঃ সর্বব্যাপী, সর্বদর্শী "পত্ৰচ্যুতকুঃ" ইতি কথ্যে, ইন্দ্রিয়গ্রাহ্যঃ, অচলঃ সর্বব্যাপিত্বাৎ মহতী
 বিকৃতিরৈবর্ষাঃ বজ্র সঃ, মহাস্বাঃ মহাপ্রভাবঃ শরীরে বজ্র সঃ, পবিত্রঃ স্বনামৈক্যাকারণেনৈব
 পাবনত্বাৎ, মহাপবিত্রঃ পাবতা গজাহা উৎপাদনাৎ, হিরণ্ময়ো ধনধরুণঃ সর্বৈরাদরণীয়ত্বাৎ,
 বৃহৎ ব্রহ্ম, অপ্রতর্ক্যাতর্ক্যাগোচরঃ, অবিজ্ঞেয়শ্চিস্ত্যত্বাৎ, ত্রক্ষাণ্ড্যো বেদশ্রেষ্ঠগায়ত্রীরূপঃ, প্রজাসর্গ-
 করো লোকসৃষ্টিকারী, প্রজানিধনকরো লোকসংহারকর্তা, মহামায়াঃ অবটনীঃ ঘটনপটীঃসীঃ
 শক্তিঃ ধরতীতি সঃ, চিত্রশাখ্যাঃ শিখণ্ডঃ কপোলযুগলে লবিতকেশঃ অস্ত্রাতীতি সঃ, তক্তেযু
 বরপ্রদঃ, প্রবৃত্তিনিবৃত্তিতেদেন তক্তভেদাদপোনরুত্বাৎ, যজ্ঞে পুরোডাসরূপং পিষ্টকবিশেষাত্মকং
 ভাগং ধরতীতি সঃ, গতাধরো বাসনাবতরে প্রাপ্তবলিনত্বঃ, হ্রিয়ত্বক্ আপ্তকামত্বাৎ, হ্রিসংশয়ঃ
 সর্বজ্ঞত্বাৎ, সর্বভোক্তৃত্বো ব্রহ্মরূপত্বাৎ, নিবৃত্তরূপো নিরাকারশ্চিস্ত্যত্বাৎ, ব্রাহ্মণরূপো ব্রহ্মজাতকঃ,

ভারতভাবদীপঃ

মহাস্বাভুক্তং বিরাড়্রাখ্যঃ শরীরমত্, পবিত্রাণি শুদ্ধিহারণাকাদীনি, মহাপবিত্রাণি পাবমানী-
 সূক্তাদীনি হিরণ্ময়ানি সত্ত্বগুণভাবাদীনি, বৃহবেদাখ্যঃ ব্রহ্ম ইতি অপ্যচ্যুতকুট্টরাক্ষেপ্যার্থঃ । অপ্রতর্ক্য
 তর্ক্যগম্যঃ, অবিজ্ঞেয়ো রূপাদিহীনত্বাৎ, ত্রক্ষণাঃ কার্যকারণমহাকারণানাং মধ্যে অগ্র্যঃ শ্রেষ্ঠঃ

দেবীর গর্ভে জন্মিয়াছিলেন, আপনার বিক্রম বেদে প্রকাশিত আছে, আপনি
 জন্মরহিত, আপনি সর্বব্যাপী ও সর্বদর্শী, আপনি ইন্দ্রিয়গ্রাহ্য নহেন, আপনি অচল,
 আপনার ঐবর্ষ্য অসাধারণ, আপনার দেহের অশেষ মহাস্বা, আপনি পবিত্র ও
 মহাপবিত্র, আপনি লোকের নিকটে ধনধরুণ, আপনি ব্রহ্ম, আপনি তর্ক ও জ্ঞানের
 অবিষয়, আপনি বেদশ্রেষ্ঠ গায়ত্রী, আপনি লোকের সৃষ্টি ও সংহার করেন, আপনি
 মহামায়া ধারণ করেন, আপনার শিখণ্ডযুগল (জুলপি দুইটা) বিচিত্র, আপনি তক্ত-
 দিগকে বরদান করিয়া থাকেন, আপনি যজ্ঞে পুরোডাস গ্রহণ করেন, আপনি
 বাসনাবতারে বলির যজ্ঞে গিয়াছিলেন, আপনার তৃকা ও সংশয় নাই,
 আপনি সকলদিকে রহিয়াছেন, আপনি নিরাকার, আপনি ব্রহ্মজন্মরূপ, আপনি

পুরোডাসভাগবত । গতাধর । ছিন্নভূত ।
 ছিন্নসংশয় । সৰ্বতোবৃত্ত । নিবৃত্তরূপ ।
 ব্রাহ্মণরূপ । ব্রাহ্মণপ্রিয় । বিশ্বমূর্তে ।
 মহামূর্তে । বাক্রব । ভক্তবৎসল । ব্রহ্মণ্যদেব ।
 ভক্তোহহং স্বাঃ দিদৃক্ষুঃকাস্তদর্শনায় নমোনমঃ ॥৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি মোক্ষ-
 ধর্ম্যে নারায়ণীয়ে মহাপুরুষস্তবে চতুৰ্বিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভারতকৌমুদী

“ব্রহ্মবিদব্রহ্মৈব ভবতি” ইতি শ্রুতেঃ, ব্রাহ্মণপ্রিয়ো ব্রহ্মজব্রহ্মভঃ, বিশ্বমূর্তির্ব্রহ্মস্বাৎ, মহামূর্তির্ব্রহ্ম-
 সিংহাদিরূপস্বাৎ, বাক্রবো জগৎবদ্ধঃ, ভক্তবৎসলস্তদদয়াকরণাৎ, ব্রহ্মণ্যদেবো বৈদিত্যকরঃ । দিদৃক্ষু-
 জট্টমিচ্ছুঃ, একান্তে ব্রহ্মসি দর্শনং বস্ত তন্মৈ ॥৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা-শ্রীহরিনাসসিদ্ধান্তবাগ্গিশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
 টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যাতাং শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্যে চতুৰ্বিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

মহাকারণম্ ; গতাধর গোপ্তবজ, সৰ্বতো বৃত্তং বৃত্তির্সর্বজনং বস্ত, দিদৃক্ষুঃস্মি একমেব জ্ঞেয়-
 জ্ঞানজাত্বিভাগহীনং বস্ত অম্বাতে গম্যতে বস্মিন্ তৎ নির্বিকল্পকং দর্শনং তন্মৈ মোক্ষার্থেত্যর্থঃ ॥৪॥
 ইতি শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে চতুৰ্বিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩২৪॥

ব্রহ্মজপ্রিয়, আপনি বিশ্বমূর্তি, আপনি মহামূর্তি, আপনি জগতের বদ্ধ, আপনি
 ভক্তবৎসল, আপনি ব্রহ্মণ্যদেব, আমি আপনার ভক্ত, আমি আপনাকে দেখিতে
 ইচ্ছা করি, নির্জন স্থানে আপনার দর্শন পাওয়া যায়, আমি আপনাকে বার বার
 নমস্কার করি ॥৪॥

(৪) অস্মিন্ শুবে প্রাপ্তে পুস্তকভেদাদেব পাঠভেদো বর্ততে ।

❀ “...অষ্টত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ” বহু বর্ধ, “...ষট্চত্বাশিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ”
 নি ।

পঞ্চবিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—❖—

ভীষ্ম উবাচ ।

এবং স্তুতঃ স ভগবান্ শুভৈশ্চুভৈশ্চ নামতিঃ ।

তং যুনিং দর্শয়ামাস নারদং বিশ্বরূপধ্বক্ ॥১॥

কিকিচ্ছদ্রাষিতুকায়া কিকিচ্ছদ্রাষিশেষবান্ ।

কুশানুবর্ণঃ কিকিচ্ছ কিকিচ্ছিক্যাকৃতিঃ প্রভুঃ ॥২॥

শুকপত্রনিভঃ কিকিচ্ছ কিকিচ্ছ স্ফটিকসন্নিভঃ ।

নীলাঞ্জনচয়প্রথো জাতরূপপ্রভঃ কচিচ্ছ ॥৩॥

প্রবালাকুরবর্ণশ্চ শ্বেতবর্ণস্তথা কচিচ্ছ ।

কচিচ্ছ সুবর্ণবর্ণাভো বৈদূর্য্যসদৃশঃ কচিচ্ছ ॥৪॥

নীলবৈদূর্য্যসদৃশঃ ইস্রনীলনিভঃ কচিচ্ছ ।

ময়ূরগ্রীববর্ণাভো মুক্তাহারনিভঃ কচিচ্ছ ॥৫॥ (কলাপকম্)

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । শুভৈর্গোপনৌদ্ভৈঃ শুভৈশ্চুভৈর্ধ্বক্ । দর্শয়ামাস আত্মানমিতি শেবঃ । বিশ্বরূপ-
ধ্বক্ সর্বরূপধারী ॥১॥

অপ কলাপকেন বিশ্বরূপধারিত্বং বিবৃণোতি কিকিচ্ছতি । কিকিচ্ছিত্যব্যয়ম্ । তদার্থবশেন
বধাসম্প্রদং বিভক্তয়ো গোপনীয়ঃ । কিকিচ্ছ কন্দিংস্চিদনরবে দন্তসমূহে চক্ষাদপি বিতুকায়া
শুল্করূপঃ, কিকিচ্ছ কন্দিংস্চিদনরবে নয়নাংশে চক্ষাদপি বিশেষবান্ আধিক্যবান্ শুভতাধিক্যং,
কিকিচ্ছ কন্দিংস্চিদনরবে নয়নকোণে কুশানুবর্ণঃ, কিকিচ্ছ কন্দিংস্চিদনরবে যুগে দিক্যাকৃতিত্বেজোগমঃ ।
কিকিচ্ছদ্রাষিতুকায়া শুকপত্রনিভঃ শুকপত্রপত্রতুল্যঃ, কিকিচ্ছদ্রাষিশেষবান্ নবঃশেষ স্ফটিকসন্নিভঃ,
কচিচ্ছ কেশকলাপে নীলাঞ্জনচয়প্রথো কৃষ্ণকঙ্কলসমূহতুল্যঃ, কচিচ্ছকুটে জাতরূপপ্রভঃ স্বর্ণবর্ণঃ ।
কচিচ্ছ প্রবালবর্ণাভো প্রবালবর্ণঃ, কচিচ্ছ মৌক্তিকবর্ণাভো মৌক্তিকবর্ণঃ, কচিচ্ছ শ্বেত
বর্ণঃ, কচিচ্ছ বসন্তবর্ণো সুবর্ণবর্ণঃ, কচিচ্ছ ইস্রনীলবর্ণাভো নীলবর্ণঃ, কচিচ্ছ বৈদূর্য্যসদৃশঃ । কচিচ্ছ

ভারতভাবদীপঃ

এবমিতি । বিশ্বানি দর্শয়ামাস রূপানি ধারয়তীতি বিশ্বরূপধ্বক্ ॥১॥ এতদেব স্পষ্টমিতি—

ভীষ্ম বলিলেন—‘নারদ । এইরূপ গোপনীয় ও যথার্থ নাম সমূহদ্বারা স্তব
করিলে, বিশ্বরূপধারী ভগবান্ নামায়ন তাঁহাকে দর্শনদান করিলেন ॥১॥

এতান্ বহুবিধান্ বর্ণান্ রূপৈর্বিভ্রৎ সনাতনঃ ।

সহস্রনয়নঃ শ্রীমান্শতশীর্ষঃ সহস্রপাৎ ॥৬॥

সহস্রোদরবাহুঃ চ অব্যক্ত ইতি চ কচিৎ ।

ওঙ্কারমুদগিরন্ বক্তাৎ সাবিত্রীঞ্চ তদবয়োগ্য ॥৭॥

শেষেভ্যশ্চৈব বক্তেভ্যশ্চতুর্বেদান্ গিরন্ বহুন্ ।

আরণ্যকং জগৌ দেবো হরির্নারায়ণো বশী ॥৮॥ (বিশেষকঃ)

বেদীঃ কমণ্ডলুঃ শুভ্রান্ মণীমুপানহৌ কুশান্ ।

অজিনঃ দণ্ডকাঠকং ক্লান্তকং হতাশনম্ ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

উত্তরীঃ বসনে নীলবৈদূর্য্যমদৃশঃ, কচিৎকন্যাপাশাঃ ইন্দ্রনীলমণিতঃ, কচিৎ অঙ্গকাঠো ময়ূরগ্রীবা-
বর্ণিতঃ, কচিৎ হাতে মুক্তাহারনিতঃ ॥২—৫॥

এতানিতি । বিদ্রক্যগমন্ । বিরাড়্ রূপং বর্ণয়তি সহস্রেতি । শতশীর্ষ ইতি শতপদং সহস্র-
পদং “সহস্রশীর্ষা পুরুষঃ” ইতি শ্রুতিঃ । অব্যক্তঃ অল্পষ্টরূপঃ চিত্রবদ্যৎ । সাবিত্রীঃ পারজীঃ
তদবয়োগ্য উক্তায়াংগতাম্ । গিরন্ উচ্চারণম্ । আরণ্যকং তদাখ্যানুপনিষদম্ ॥৬—৮॥

ভারতভাবদীপঃ

কিকিদিভ্যাংদিনা ১২—৩৭ ভাতরূপবর্ণনোরবাস্তববৈজাত্যকতো হেনো জ্ঞেয়ঃ ॥৪—৫॥ সহস্রনয়ন

উহার দন্তসমূহ চন্দ্রাপেক্ষা শুভ্রবর্ণ, নখনের অংশবিশেষে চন্দ্র হইতেও শ্বেত-
বর্ণ, নয়নকোণ অগ্নির জ্বালা ইবৎ রক্তবর্ণ, শরীরের প্রভা তেজোময়, সমস্ত অঙ্গের
বর্ণ শুকপক্ষীর পক্ষের তুলা, নখসমূহ কটিকের জ্বালা শুভ্রবর্ণ, কেশকলাপ কৃষ্ণকজ্জল-
সমূহতুলা, মুকুট স্বর্ণবর্ণ, ভট্টা, পাণ্ডিতল ও পাদতল প্রবালমদৃশরক্তবর্ণ, মুক্তার হার
শ্বেতবর্ণ, হস্তের বলয় স্বর্ণবর্ণ, শ্রীবৎসনামক বক্ষলোম বৈদূর্য্যমণির জ্বালা কৃষ্ণবর্ণ,
উত্তরীরবস্ত্র নীলবৈদূর্য্যমণির জ্বালা নীলবর্ণ, বনমালা ইন্দ্রনীলমণির তুলা ক্রাসবর্ণ,
অঙ্গের লাবণ্য ময়ূরের গ্রীবার জ্বালা ক্রাসবর্ণ এবং হস্ত মুক্তাহারের জ্বালা শুভ্রবর্ণ
ছিল ১২ - ৫১

সহস্র নয়ন, সহস্র মস্তক, সহস্র চরণ, সহস্র উদর ও সহস্র বাহু, সুন্দরমূর্ত্তি
সনাতন নারায়ণ জগদীশ্বর হরি নিজদেহে, এইরূপ বহুবিধ বর্ণ ধারণ করিয়া, কখনও
অল্পষ্ট থাকিয়া প্রধান মুখ হইতে প্রণব ও তদনুগত পারজী উচ্চারণ করিতে
থাকিয়া এবং অনশ্রিষ্ট মুখ হইতে বহুবিধ চারিটি বেদ পাঠকরতঃ আরণ্যকোপ-
নিষৎ গান করিতেছিলেন ১৬—৮১

ধারয়ামাস দেবেশো হৃদৈর্যজ্ঞপতিস্তদা ।

তং প্রসন্নং প্রসন্নাক্ষা নারদো দ্বিজসত্তমঃ ॥১০॥

বাগ্‌যতঃ প্রণতো ভূত্বা ববন্দে পরমেশ্বরম্ ।

তমুবাচ নতং মূৰ্দ্ধা দেবানাংাদিরব্যয়ঃ ॥১১॥ (বিশেষকম্)

শ্রীভগবান্ উবাচ ।

একতশ্চ দ্বিতশ্চৈব ত্রিতশ্চৈব মহর্ষয়ঃ ।

ইমং দেশমনুপ্রাপ্তা মম দর্শনলালসাঃ ॥১২॥

ন চ মাং তে দদৃশিরে ন চ ভ্রক্ষ্যতি কশ্চন ।

ঋতে হৈকাস্তিকশ্রোষ্ঠাভ্রকৈবৈকাস্তিকোত্তমঃ ॥১৩॥

মমৈতাস্তনবঃ শ্রোষ্ঠা জাতা ধর্ম্যগৃহে দ্বিজ ! ।

তাস্থং ভজস্ব সততং সাধয়স্ব স্বধাগতম্ ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

বেদীমিতি । বেদীমঙ্গলীমুদ্রাবিশেষম্, “বেদীরঙ্গলীমুদ্রায়াং বুধেহঙ্গত ভূতলে” ইতি বিখ্যঃ ।

উপানহৌ চর্মপাছকাবয়ম্, অলিনঃ কৃষ্ণমৃগচর্ম । বজ্রপতির্ভক্তেশ্বরঃ বাগবতশুক্রীকৃতঃ ॥১০—১১॥

একত ইতি । একত ইত্যাদীনি তেষাং মহর্ষীণাং নামানি ॥১২॥

নেতি । ঐকাস্তিকশ্রোষ্ঠাৎ একাস্তিকোত্তমাৎ, ঋতে বিনা ॥১৩॥

মমেতি । এতা নরাদয়ঃ, তনবঃ শরীরগণি । সাধয়স্ব গচ্ছ ॥১৪॥

ভারতভাবদীপঃ

ইত্যাদিনা বিখ্যঃ বেদা বজ্রাশ্চ মম তদ্ব্যবহিত্যি দর্শিতম্ ॥১০—১২॥ দদৃশিরে দদৃশুঃ পদব্যাভ্যয় আর্ষঃ

অঙ্গুরী, কমণ্ডলু, শুভ্রমণি, পাছকা, কৃশ, কৃষ্ণমৃগচর্ম, দণ্ড ও অলিত অগ্নি হস্তে ধারণ করতঃ, দেবদেব যাজ্ঞশ্রব নারায়ণ নারদের সম্মুখে উপস্থিত হইয়াছিলেন । তখন প্রসন্নচিত্ত ও ব্রাহ্মণশ্রোষ্ঠ নারদ মৌনাবলম্বনপূর্বক অবনত হইয়া প্রসন্নচিত্ত সেই পরমেশ্বরকে নমস্কার করিলেন ; সেই সময়ে দেবগণের আদি ও অনশ্বর নারায়ণ অবনতমস্তক নারদকে বলিয়াছিলেন ॥১০—১১॥

ভগবান্ বলিলেন—‘মহর্ষি একত, দ্বিত ও ত্রিত আমাকে দর্শন করিবার ইচ্ছায়, এই দেশে আসিয়াছিলেন ॥১২॥

কিন্তু তাঁহারা আমাকে দেখিতে পারেন নাই, একান্ত ভক্তশ্রোষ্ঠব্যতীত কেহ আমাকে দেখিতে পারিবেও না ; তবে তুমি একান্ত ভক্তশ্রোষ্ঠ ॥১৩॥

ব্রাহ্মণ । নর, নারায়ণ, হরি ও কৃষ্ণ এই চারিটি আমার শ্রোষ্ঠমূর্ত্তি ধর্মের গৃহে

বৃগীষ চ বরং বিপ্র । মন্ত্ৰস্বঃ যদিহেচ্ছসি ।
এসমোহুং তবাগ্নেহ বিশ্বমূর্তিরিহাব্যসঃ ॥১৫॥

নারদ উবাচ ।

অস্ত মে তপসো দেব । যমস্ত নিয়মস্ত চ ।
সস্তাঃ ফলমবাণ্ডং বৈ দৃষ্টো যন্তগবাম্ময়া ॥১৬॥
বর এব যমাত্যস্তঃ দৃষ্টস্বঃ যৎ সনাতনঃ ।
ভগবন্ বিশ্বদৃক্ সিংহঃ সৰ্বমূর্তির্মহান্ প্রভুঃ ॥১৭॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এবং সন্দর্শয়িত্বা তু নারদং পরমেষ্ঠিনম্ ।
উবাচ বচনং কুয়ো গচ্ছ নারদ । যা চিরম্ ॥১৮॥
ইমে হ্যনিজ্জিয়াহারী মন্ত্ৰস্তাঃ চন্দ্রবর্চসঃ ।
একাগ্রাঃ চন্দ্রেয়মূৰ্খাঃ নৈবাং বিপ্রো ভবেদ্বিতি ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

বৃগীষেতি । মন্ত্ৰো যম সকাশাৎ । অব্যয়ঃ অনশ্বরঃ ॥১৫॥

অন্তেতি । যমস্ত নিয়মস্ত চ তদাখ্যাত বোবাদবরত ॥১৬॥

বর ইতি । অত্যন্তঃ সাত্ত্বিকং প্রত্যক্ষমিত্যর্থঃ । বিশ্বদৃক্ সৰ্বদর্শী, সিংহঃ সিংহ ইব মহা-
বলঃ ॥১৭॥

এবমিতি । সন্দর্শয়িত্বেতি বচনাব অর্থঃ, পরমে মূর্তিশব্দে তিষ্ঠতীতি তন্ম ॥১৮॥

অন্যগ্রহণ করিয়াছে ; তুমি যাইয়া সৰ্বদা তাঁহাদের সেবা কর । অতএব যেমন
আসিরাহ তেমন চলিয়া যাও ॥১৪॥

ভ্রাক্ষণ । তুমি যাহা উচ্ছা কর, তেমন বর আমার নিকট গ্রহণ কর । বিশ্ব-
মূর্তি ও অশ্বিনশ্বর আমি আজ তোমার উপরে এসন্ন হইয়াছি ॥১৫॥

নারদ বলিলেন—‘ভগবান্ দেব । আজ আমি তপস্তা, যম ও নিয়মের ফল
সস্তা প্রাপ্ত হইলাম ; যেহেতু আমি আপনাকে দেখিতে পাইয়াছি ॥১৬॥

ভগবন্ । আমি যে সনাতন, সৰ্বদর্শী, সিংহের স্থায় মহাবল, সৰ্বমূর্তি, বিশ্ব-
ব্যান্ধী ও প্রভাবশালী আপনাকে প্রত্যক্ষ দেখিতে পাইলাম, ইহাই আমার
বর’ ॥১৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভগবান্ নারায়ণ এইভাবে জীবমুক্ত নারদকে দর্শনদান
করিয়া, পুনরায় এই কথা বলিলেন—‘নারদ । যাও, বিলম্ব করিও না ॥১৮॥

সিদ্ধা হ্যেতে মহাতাগাঃ পুরা হ্যেকাস্তিনোহভবন্ ।
 তমোরজোভিনির্মুক্তা মাং প্রবেক্ষ্যস্ত্যাসংশয়ম্ ॥২০॥
 ন দৃশ্যশ্চক্ষুষা যোহসৌ ন স্পৃশ্যঃ স্পর্শনেন চ ।
 ন শ্রেয়শ্চৈব গন্ধেন রসেন চ বিবর্জিতঃ ॥২১॥
 সত্ত্বং রজস্তমশ্চৈব ন গুণাস্তং ভজন্তি বৈ ।
 বশচ সর্বগতঃ সাক্ষী লোকস্তাত্ত্বোতি কথ্যতে ॥২২॥
 ভূতগ্রামশরীরেষু নশ্চৈব ন বিনশ্যতি ।
 অজো নিত্যঃ শাস্বতশ্চ নিত্বংগো নিকলন্তথা ॥২৩॥
 দ্বির্বাদশেভ্যস্তত্ত্বৈভ্যঃ খ্যাতো যঃ পঞ্চবিংশকঃ ।
 পুরুষো নিজ্জয়শ্চৈব জ্ঞানদৃশ্যশ্চ কথ্যতে ॥২৪॥
 যঃ প্রবিশ্য ভবন্তীহ মুক্তা বৈ দ্বিজসত্তমাঃ ।
 স বাসুদেবো বিজ্ঞেয়ঃ পরমাত্মা সনাতনঃ ॥২৫॥ (কুলকম্)

ভারতকৌমুদী

ইম ইতি । ইমে শ্বেতদ্বীপবাসিনঃ পুরুষাঃ ন বিজ্ঞেয় ইন্দ্রিয়ানি ইন্দ্রিয়ভোগ্যশ্চক্ষুর্দৃশ্যাদি-
 বিষয়া আহারা ভোজনানি চ যেষাং তে, চক্রবর্তনকাস্তাঃ ॥২০॥

সিদ্ধা ইতি । সিদ্ধান্তপদঃ সিদ্ধিঃ প্রাপ্তিঃ, একাস্তিন একান্ততত্ত্বাঃ ॥২১॥

নেতি । স্পৃশ্যতে অসেনেনতি স্পর্শনং অগিজিহ্বাং তেন । তং পুরুষং ভূতগ্রামস্ত গ্রামিসমূহস্ত
 শরীরেষু, অজো জন্মরহিতঃ, শাস্বতঃ সনাতনঃ তেন চানবয়ঃ, অতএব নিত্যঃ, নিকলো নিরন্তরঃ
 পূর্ণঃ । দ্বির্বাদশেভ্যস্তত্ত্বৈর্দ্বিংশতিসংখ্যাকৈঃ ত্যঃ । দ্বিজসত্তমা ইত্যুপলক্ষণং জ্ঞানিন ইত্যর্থঃ ॥২১—২৪॥

ভারতভাবদীপঃ

১১০—২০॥ মাং প্রবেক্ষ্যতীত্যাকং, তয় প্রবেশাইমাম্বকরণমাহ—ন দৃশ্য ইত্যাদিনা । ন শ্রেয়ঃ
 চাত্রসনীষাদিবিবর্জিতঃ, যতো গন্ধাদিনা বিবর্জিতঃ, ২১॥ ক্রপাত্তভাবমুক্তা সত্ত্বাত্তভাবমাহ—
 সত্ত্বমিতি । কার্যাকরণাতীতমিত্যর্থঃ ২২॥ অতোপাদিধন্যাস্পর্শিৎমাহ—ভূতেতি । অজো
 নিত্য ইতি জন্মাদিসর্বভাববিকারনিবেধঃ । শাস্বত ইতি প্রকৃতিবৎ পরিণামরাতিত্যম্ । যতো

চন্দ্রের স্থায় শুভ্রবর্ণ, এই শ্বেতদ্বীপবাসী মানুষেরা শকস্পর্শপ্রভৃতি বিষয়ভোগ
 বা ভোজন করে না, আমার ভক্ত এবং একাগ্রচিত্ত হইয়া আমাকে ধ্যান করে ।
 সুতরাং ইহাদের মুক্তির বিষয়ে কোন বিষয় হইবে না ॥২১॥

এই মতামতারা পূর্ন হইতেই তপঃসিদ্ধ ও আমার একান্ত ভক্ত ছিল এবং তমো-
 গুণ ও রজোগুণ হইতে ইহারা নির্মুক্ত । সুতরাং ইহারা নিশ্চয়ই আমাতে প্রবেশ
 করিবে ॥২০॥

পশ্য দেবস্ত মাহাত্ম্যং মহিমানঞ্চ নারদ ।।

শুভাশুভৈঃ কর্মভিৰ্যো ন লিপ্যতি কদাচন ॥২৬॥

সৰ্বং রজস্তমশ্চেতি গুণানেতান্ প্রচক্ষতে ।

এতে সৰ্বশরীরেষু তিষ্ঠন্তি বিচরন্তি চ ॥২৭॥

এতান্ গুণাংস্তু ক্ষেত্রজ্ঞো ভূক্তে নৈতিঃ স ভূজ্যতে ।

নির্গুণো গুণভুক্ চৈব গুণভ্রষ্টা গুণাধিকঃ ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

পশ্যতি । মাহাত্ম্যং প্রভাবম্, মহিমানং ব্যাপিষম্ । শুভাশুভৈঃ পুণ্যপাপৈঃ । লিপ্যতীতি পরম্পদমার্থম্ ॥২৬॥

সক্মিতি । বিচরন্তি ক্লেবে ক্লেবে স্বং স্বং কার্য্যং প্রকাশয়ন্তি ॥২৭॥

এতানিতি । ক্ষেত্রজ্ঞো জীবঃ পুরুষঃ, এতিভূতৈঃ, গুণভ্রষ্টা উৎকর্ষাধারকঃ, গুণাধিকঃ অপরিণামিষ্ঠাৎ ॥২৮॥

ভারতভাবদীপঃ

নির্গুণঃ চলং গুণবৃত্তান্তি ভায়েন সাম্যদশার্মণি গুণানাং পরিণামরূপাপরিত্যাগাৎ । গুণা অপি গুণবস্তো ন ভগন্তানবস্থাপাতাদত আহ—নিবল ইতি । একগুণশরীরে গুণান্তরতাপুণ-সর্জনম্বেন প্রবেশসত্ত্বাং গুণানাং নিবলত্বলক্ষণাং নিরবয়বমভীতি ততোহপ্যভ্রষ্টাভ্যর্থঃ ॥২৬॥
বিষাদশেষভ্যস্তুর্কিংশতিভ্যঃ, জ্ঞানদৃষ্টঃ হৃদবুদ্ধিগ্রাহঃ “দৃষ্টতে অগ্রাহ্য বুদ্ধা” ইতি ক্রতেঃ ॥২৭॥
প্রবেশার্থঃ রূপমূলপাতোপসংকরতি—বসিতি । তং এবিষ্টো যঃ স ন লিপ্যত ইত্যর্থঃ

ঐ যে পুরুষ চক্ষুর দৃষ্ট নহেন, অগ্নিস্থিরের স্পৃশ্য নহেন এবং নাসিকার আশ্রয় নহেন, আর গন্ধ ও রসবর্জিত সত্ত্ব, রজ ও তমোগুণ তাঁহাকে আশ্রয় করে না এবং যিনি সর্বব্যাপী, সর্বসাক্ষী ও লোকের আত্মা এই কথা মূনিরা বলেন ; তিনি গণের শরীর বিনষ্ট হইলেও যিনি বিনষ্ট হন না ; যিনি জন্মরহিত ও মৃত্যুশূন্য বলিয়া নিত্য, নির্গুণ ও পূর্ণ ; যিনি চতুর্বিংশতি তত্ত্ব হইতে পঞ্চবিংশ বলিয়া বিখ্যাত ; মূনিরা যাহাকে নিষ্ক্রিয় ও জ্ঞানদৃষ্ট পুরুষ বলেন ; আর জ্ঞানীরা যাহাতে প্রবেশ করিয়া মুক্ত হন ; তুমি সেই পুরুষকেই পরমাত্মা, সনাতন ও বাসু-দেব বলিয়া জানিবে ॥২১—২৫॥

নারদ । তুমি সেই বাসুদেবের প্রভাব ও মহিমা দেখ ; যিনি কখনও পুণ্য-পাপ কর্ম্মে লিপ্ত হন না ॥২৬॥

মূনিরা সত্ত্ব, রজ ও তম এই তিনটীক গুণ বলেন ; এই তিনটী গুণ সমস্ত শরীরে অবস্থান করে এবং ক্লেবে ক্লেবে আপন আপন ক্রিয়া প্রকাশ করিয়া থাকে ॥২৭॥

জগৎপ্রতিষ্ঠা দেবর্ষে । পৃথিব্যপ্প্রলীয়তে ।
 জ্যোতিষ্কাশ্চ প্রলীয়ন্তে জ্যোতির্কারো প্রলীয়তে ॥ ৯॥
 খে বায়ুঃ প্রলয়ং যাতি মনস্শাকালমেব চ ।
 মনো হি পরমং ভূতং তদব্যক্তে প্রলীয়তে ॥ ১০॥
 অব্যক্তং পুরুষে ব্রহ্মণ । নিষ্ক্রিয়ৈ সম্প্রলীয়তে ।
 নাস্তি তস্মাৎ পরতরঃ পুরুষাঽহি সনাতনাৎ ॥ ১১॥
 নিত্যং হি নাস্তি জগতি ভূতং স্থাবরজঙ্গমম্ ।
 ঋতে তমেকং পুরুষং বায়ুদেবং সনাতনম্ ॥ ১২॥
 সর্বভূতাজ্জড়তো হি বায়ুদেবো মহাবলঃ ।
 পৃথিবী বায়ুরাকালমাপো জ্যোতিশ্চ পঞ্চমম্ ॥ ১৩॥

ভারতকৌমুদী

জগদ্বিত্তি । জগতাং জহমানাং স্থাবরাণ্যাক প্রতিষ্ঠা দ্বিত্তির্ভূতাঃ সা, অণু জলে ॥ ১২॥

৭ ইতি । খে আকাশে । অব্যক্তে প্রকৃতি ॥ ১০॥

অব্যক্তমিত্তি । অব্যক্তং প্রকৃতিঃ । সনাতনারিত্যাৎ । অতএব তত্ত্ব লক্ষ্যে নাস্তীতি
 তাৎ ॥ ১১॥

নিত্যমিত্তি । ভূতং প্রাণী । ঋতে বিনা ॥ ১২॥

ভারতভাবদীপঃ

১২৫—২৭॥ গুণাধিকঃ গুণৈর্যোহতিরিক্তঃ ॥ ২৮॥ নিগূর্ণনং বক্তৃমব্যক্তত কার্য্যত প্রলয়মাহ—
 জগদ্বিত্তাদিনা ॥ ২৯॥ অব্যক্তমিত্তি অব্যক্ততাপি লক্ষ্য বদতা সাংখ্যমতমপাত্তম্ ॥ ৩০—৩১॥
 এতদেব বাতিরেকমুখেন জড়মিত্তি—নিত্যমিত্তি । নিত্যমবিনাশিত্বতঃ নিত্যমিহ পয়মাদিত্ত

জীব এই তিনটি গুণ ভোগ করেন, কিন্তু সে গুণগুলি তাঁহাকে ভোগ করে না ।
 সেই জীব নিগূর্ণন, গুণভোগী, উৎকর্ষ সম্পাদক এবং গুণ অপেক্ষায় উৎকৃষ্ট ॥ ২৮॥

দেবর্ষি । জগতের আশ্রয় পৃথিবী জলে লয় পায়, জল তেজে লীন হয় এবং
 তেজ বায়ুতে লয় পাইয়া থাকে ॥ ২৯॥

বায়ু আকাশে এবং আকাশ মনে লয় পাইয়া যায়, আর পরম পদার্থ সেই মন
 প্রকৃতিতে লীন হয় ॥ ৩০॥

ব্রাহ্মণ । সেই প্রকৃতি আবার নিষ্ক্রিয় পুরুষে লয় পাইয়া থাকে, কিন্তু সেই
 সনাতন পুরুষ হইতে উত্তম পদার্থ আর নাই ॥ ৩১॥

সেই এক সনাতন পুরুষ বায়ুদেব বাতীত জগতে স্থাবর বা জঙ্গম কোন প্রাণীই
 নিত্য নহে ॥ ৩২॥

তে সমেতা মহাত্মানঃ শরীরমিতি সংজ্ঞিতম্ ।

তদাবিশতি যো ব্রহ্মদৃষ্টো লঘুবিক্রমঃ ॥৩৪॥

উৎপন্ন এব ভবতি শরীরং চেষ্টয়ন্ প্রভুঃ ।

ন বিনা ধাতুসংঘাতং শরীরং ভবতি কচিৎ ॥৩৫॥

ন চ জীবঃ বিনা ব্রহ্মণ । বায়বশ্চেষ্টয়ন্ত্যত ।

স জীবঃ পরিসংখ্যাতঃ শেষঃ সঙ্কর্ষণঃ প্রভুঃ ॥৩৬॥

ভারতকৌমুদী

সর্গেতি । সর্গেবাসেব কৃতানাং প্রাণিনাম্ আত্মভূতো জীবরূপঃ ॥৩৩॥

অথ কিং শরীরং কদা বা তজ্জ জীবঃ প্রবিশতীত্যাহ ত ইতি । মহাত্মানো ব্যাপিনঃ, তে পৃথিব্যাদয়ঃ পদার্থাঃ সমেতা মিলিতাঃ সত্ত্বঃ, শরীরমিতি সংজ্ঞিতং জাতসংজ্ঞং স্রাঃ । হে ব্রহ্মণ ! অদৃষ্টো লঘুবিক্রমো ক্ষুণ্ণগামী চ যো জীবঃ, তৎ শরীরমাবিশতি ॥৩৪॥

উৎপন্ন ইতি প্রভুর্জীবায়া উৎপন্ন এব তস্মিন্ শরীরে প্রবিষ্ট এব তৎ শরীরং চেষ্টয়ন্ স্পন্দনাদি ক্রিয়াং কারয়ন্ ভবতি । ধাতুসংঘাতং পৃথিব্যাদিভূতসমূহং বিনা কচিদপি শরীরং ন ভবতি ॥৩৫॥

নেতি । বায়বঃ প্রাণাদয়ঃ, চেষ্টয়ন্তি ক্রিয়াং কুরুন্তি । স জীবঃ, প্রভুঃ প্রভাবশালী, শেষঃ অনন্তনাগাশ্রয়কঃ সঙ্কর্ষণঃ পরিসংখ্যাত উক্তঃ ॥৩৬॥

ভারতভাবদীপঃ

স্রাতীত্বার্থঃ ॥৩২॥ এবং তৎপদার্থব্রহ্মণমুক্তা স্বল্পদার্থব্রহ্মণমাহ—সর্গেতি । সর্গেবাঃ কৃতানাং আত্মভূতঃ প্রভাগরূপো বাসুদেবঃ । এতদেব কথমিত্যুক্ত আহ—পৃথিবীত্যাদিনা ॥৩৩॥ “স এব ইহ প্রবিষ্ট আ” “নখাপ্রোভা” ইতি শ্রুতের্থঃ সংগৃহীতি—ভদ্রিতি । অবিশতীতি প্রবেশোক্ত্যা পাকরাজাতিমতো জীবোৎপত্তিপক্ষোৎপত্তাঃ । লঘুবিক্রমঃ শীঘ্রকারী । এতেন দৃষ্টিশ্রুতীকৃত্য ॥৩৪॥ ঘটাকাশবহুপাদুৎপত্ত্যা উৎপন্ন ইতি এবংপ্রোহনবধারণে; প্রবেশাতাবে চেষ্টাভূতপাক্ত মাহ—ন বিনেতি ॥৩৫॥ স ইতি । যোহয়ং প্রবিষ্টঃ স জীবঃ সঙ্কর্ষণাখ্যো বিশ্ববিধায়কো ভগ-
মহাবল বাসুদেব সকল প্রাণীরই জীবায়া; আর পৃথিবী, বায়ু, আকাশ
জল ও তেজ এই পাঁচটি মহাভূত ॥৩৩॥

ব্রাহ্মণ । ব্যাপী সেই পঞ্চমহাভূত সম্মিলিত হইয়া শরীর এই সংজ্ঞা ধারণ করে । তাহার পর ক্ষুণ্ণগামী যে জীবায়া অদৃষ্ট থাকিয়া সেই শরীরে প্রবেশ করেন ॥৩৪॥

প্রভাবশালী জীবায়া দেহে প্রবেশ করিয়াই সেই দেহকে কার্য্য করাইতে থাকেন । পৃথিবীপ্রভৃতি ভূতসমূহ ব্যতীত কখনও শরীর হয় না ॥৩৫॥

আবার সেই জীবায়াব্যতীত প্রাণপ্রভৃতি বায়ু কোন কার্য্য করিতে পারে না । ব্রাহ্মণ । সেই জীবায়াই প্রভাবশালী অনন্তনাগাশ্রয়ক সঙ্কর্ষণ বলিয়া প্রখ্যাত হইয়া থাকেন ॥৩৬॥

তস্মাৎ সনৎকুমারঃ যোহনভৎ যেন কর্মণা ।
 যস্মিংশ্চ সর্বভূতানি প্রলয়ঃ যাস্তি সংক্ষয়ে ।
 স মনঃ সর্বভূতানাং প্রহ্লাদঃ পরিপঠ্যতে ॥৩৭॥
 তস্মাৎ প্রসূতো যঃ কৰ্ত্তা কারণং কার্যামেব চ ।
 তস্মাৎ সৰ্বঃ সম্ভবতি জগৎস্বাবরজসমগ্ ।
 সোহনিরুদ্ধঃ স ঈশানো ব্যক্তঃ স সৰ্বকৰ্ম্মসু ॥৩৮॥
 যো বাসুদেবো ভগবান্ ক্ষেত্রজ্ঞো নিষ্ঠুৰ্ণাত্মকঃ ।
 ক্ষেয়ঃ স এব রাজেশ্বরে । জীবঃ সৰ্ব্বধনঃ প্রভুঃ ॥৩৯॥

ভারতকৌয়দী

ভয়াদিত্তি । যঃ যেন কর্মণা ধ্যানাদিনা তস্মাৎ সৰ্বধনঃ সনৎকুমারঃ জীবমুক্তঃ সনভৎ
 অলভত, সংক্ষয়ে প্রলয়কালে যস্মিংশ্চ সর্বভূতানি প্রলয়ঃ যাস্তি, স প্রহ্লাদঃ সর্বভূতানাং মনঃ
 পরিপঠ্যতে । বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৩৭॥

ভয়াদিত্তি । যঃ, তস্মাৎ প্রহ্লাদাৎ প্রসূতো জাতঃ সন্, তস্মাৎ প্রহ্লাদানাং কৰ্ত্তা, পরম্পরয়া
 সর্বভূতানাং কারণং, সম্ভবতি চ কার্যমুচ্যত ইতি শেষঃ । স্বাবরজসমঃ সৰ্বঃ জগৎ তস্মাৎ
 সম্ভবতি, স চ অনিরুদ্ধ উচ্যতে, স ঈশানঃ অধিকারত্বতয়া নিরুদ্ধা, স সৰ্বকৰ্ম্মসু অব্যক্তঃ
 অমূৰ্ত্তবাদম্পষ্টঃ কথ্যতে । বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৩৮॥

য ইতি । হে রাজেশ্বরে রাজশ্রেষ্ঠ ইব স্বধীন নারদ ! ক্ষেত্রঃ পরীক্ষা জানাতীতি ক্ষেত্রজ্ঞঃ ॥৩৯॥

ভারতভাবদীপঃ

বতো ব্যুৎ ॥৩৬॥ স জীব এব সনৎকুমারঃ জীবমুক্তঃ যেন ধ্যানার্চনাদিকৰ্ম্মণা লভতে ।
 এবমবিকোলাধিকং জীবমুপপাদ্য ভয়াদেব জীবঃ প্রহ্লাদাৎ মন উৎপত্ততে ইত্যাহ—যস্মিংশ্চ
 সৰ্বভূতেন । প্রহ্লাদমংজ্ঞকে মনসি সৰ্ব্বেষাং ভূতানাং লঘোদয়াবুদ্ধৌ—অতো মানতেবেহা সৃষ্টি-
 রিত্তি ভাবঃ ॥৩৭॥ তস্মাৎ সৰ্বমিতি তচ্ছব্দেন সৰ্বধনঃ পরামুচ্যতে ॥৩৮॥ তস্মাৎ সৰ্বমিতি তচ্ছ-
 ব্দেন

যিনি ধ্যানপ্রভৃতি আপন কর্ম্মদ্বারা সেই সৰ্বধন হইতে জীবমুক্তি লাভ করিয়া-
 ছেন এবং প্রলয়কালে যাহাতে সমস্ত প্রাণী লয় প্রাপ্ত হয় ; তিনিই প্রহ্লাদ এবং
 তাঁহাকে সমস্ত প্রাণীর মন বলা হয় ॥৩৭॥

যিনি সেই প্রহ্লাদ হইতে উৎপন্ন হইয়া তস্মাৎ প্রভৃতির কৰ্ত্তা, পরম্পরাসম্বন্ধে
 মহাভূতের কারণ ও মহত্ত্বের কার্য্য বলিয়া কথিত হন ; তাঁহা হইতে স্বাবরজ-
 মাত্মক সমস্ত জগৎ উৎপন্ন হইয়া থাকে এবং তিনিই অনিরুদ্ধ, তিনিই ঈশ্বর, আর
 তিনি সমস্ত কার্য্যে অম্পষ্ট থাকেন ॥৩৮॥

পরীক্ষাভিষ্ঠ ও নিষ্ঠুর যিনি ভগবান্ বাসুদেব, তাঁহাকেই তুমি প্রভাবশালী
 সৰ্বধন জীব বলিয়া জানিবে ॥৩৯॥

সকর্ষণাচ্চ প্রত্যাশো মনোভূতঃ স উচ্যতে ।
 প্রত্যাশাদ্যোহনিরুদ্ধস্ত সোহংকারঃ স ঈশ্বরঃ ॥৪০॥
 যন্তঃ সর্বং সন্তুভতি জগৎস্বাবরজঙ্গমম্ ।
 অক্ষরঞ্চ ক্ষরঞ্চৈব সচ্চাসচ্চৈব নারদ ! ॥৪১॥
 মাং প্রবিশ্য ভবন্তীহ যুক্তা ভক্তাস্তু যে মম ।
 অহং হি পুরুষো জ্ঞেয়ো নিষ্ক্রিয়ঃ পঞ্চবিংশকঃ ॥৪২॥
 নিষ্ঠুরো নিফলশ্চৈব নিষন্ধো নিস্পরিগ্রহঃ ।
 এতদ্ব্যা ন বিজ্ঞেয়ং রূপবানিতি দৃশ্যতে ।
 ইচ্ছামুহূর্তামশ্চেয়মীশোহং জগতো গুরুঃ ॥৪৩॥

ভারতকৌমুদী

সকর্ষণাদিতি । যঃ প্রত্যাশঃ সকর্ষণাচ্ছাতঃ, স মনোভূত উচ্যতে ; যঃ নিরুদ্ধঃ প্রত্যাশাদ্যংপন্নঃ, সঃ অংকারঃ স এব চ ঈশ্বর ইচ্ছাদিনিহিতঃ ॥৪০॥

যন্ত ইতি । যন্তো যন্ত সকালঃ । অহমক্ষরঃ নিত্যঃ পরমাশ্রয়ী, ক্ষরঃ চলনশীলো জীবাশ্রয়ী, সঃ কারণবরূপঃ অসংকার্যবরূপশ্চ ॥৪১॥

মামিতি । ভৈরবঃ পঞ্চবিংশকঃ পঞ্চবিংশতিভুগতবরূপঃ ॥৪২॥

নিষ্ক্রিয়ঃ । নিফলো নির্যশঃ পূর্ণঃ, নিষন্ধঃ স্রুগদ্ব্যাদিবিশ্বরহিতঃ, নিস্পরিগ্রহো নিঃসঙ্গ-
 চাহম, বদ্রূপবানহমিতি দৃশ্যতে এতদ্ব্যা ন বিজ্ঞেয়ং মম রূপবত্বাদ্য অতীতিক্রম্য । অহমন্ত-
 র্ধাতুমিচ্ছামুহূর্তামশ্চেয়ম্ অদৃশ্যো ভবেয়ম্ । যেনাহমীশঃ অপিনাটৈশ্বর্যবান্ জগতো
 গুরুশ্চ । বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৪৩॥

ভারতভাবদীপঃ

যেন প্রত্যাশঃ স এব চানিরুদ্ধাধ্যোহংকারঃ ॥৩৯॥ এবঃ তস্পদার্থঃ প্রত্যাশাদিজনকং জীবমুক্তাভ
 পূর্বেক্তেন তৎপদার্থেনোভেদমাহ—যো বাস্তুদেব ইতি ॥৪০—৪১॥ পরমকাবণকঃ স্বতৈবাহ—

যে প্রত্যাশা সকর্ষণ হইতে উৎপন্ন হয়, তাহাকেই মন বলা হয় ; আর যে
 অনিরুদ্ধ প্রত্যাশা হইতে উৎপন্ন হন, তিনিই অংকার ও ঈশ্বর বলিয়া কথিত হইয়া
 থাকেন ॥৪০॥

নারদ । আমি হইতে স্থানরজঙ্গমাত্মক সমগ্র জগৎ উৎপন্ন হয় ; আর আমিই
 অক্ষর পরমাশ্রয়ী, ক্ষর জীবাশ্রয়ী, সংবারণ ও অসং কার্যবরূপ ॥৪১॥

মাহারা আগার ভক্ত, তাহার আশাতে প্রবেশ করিয়া যুক্ত হয় । সুতরাং
 আশাকে নিষ্ক্রিয় পঞ্চবিংশ পুরুষরূপে তাহাদের জানিতে চাইবে ॥৪২॥

মায়া হেবা ময়া সৃষ্টো যন্মাং পশ্চাসি নারদ ! ।
 সর্বভূতভূতৈর্ভূতং নৈবং হং কৃতুমর্হসি ॥৪৪॥
 ময়েতৎ কথিতং সম্যক্ তব মূর্তিচতুষ্টয়ম্ ।
 অহং কর্তা চ কার্ষক কারণকাপি নারদ ! ॥৪৫॥
 অহং হি জীবসংঘাতো ময়ি জীবঃ সমাহিতঃ ।
 মৈবং তে বুদ্ধিরত্রাতুং দৃষ্টো জীবো ময়েতি বৈ ॥৪৬॥

ভারতকৌমুদী

ময়েতি । সর্কে যে ভূতভূতাঃ সাকারাদবৈতৈর্ভূতম্, এবং সাকারং মাম্ ॥৪৪॥
 ময়েতি । মূর্তিচতুষ্টয়ং নরো নারায়ণো হরিঃ কৃষ্ণশ্চেতি চত্বারি রূপাণি ॥৪৫॥
 অহমিতি । অহং জীবসংঘাতঃ প্রাণিনাং জীবসমূহঃ, ময়ি চ স জীবঃ সমাহিতঃ অস্তকৃতঃ
 তত্ চ সম পরমাশ্রয়নঃ অংশভূতাদিত্যতরঙ্গাণি ভাবঃ । ময়া জীবো দৃষ্টেইত্যেবং তে বুদ্ধির্মাফুং
 তত্ সর্কৈরেবাদিত্যত্ ॥৪৬॥

ভারতভাবদীপঃ

মত ইতি । অহং জীবঃ, করং প্রকৃতিমহদহঙ্কারাদি ; সৎ কারণম্ ॥৪২॥ মাং প্রবিশ্তেভ্যক্তঃ,
 প্রবেশো নদীসমুদ্রদৃষ্টোহেন মা কুদিত্তি যতোনাধিবলম্ নিরাচটেহং হীতি । পুরুষশ্চিদ্ভ্যক্তঃ,
 নিষ্কিন্নঃ কুটম্, জ্ঞেয় এব ন তু প্রাণাঃ সর্বভূতপ্রভাগাশ্চত্বাং ॥৪৩॥ নিগূর্ণত্বাৎ সুবৃষ্টাবিব
 বাসনাশেষবতী প্রাপ্তিঃ নিষ্কলম্বাং সংযোগরূপা, অতএব নিঃস্বঃ মহাকাশঘটা/কাশ্রোহরিবোপা-
 ধাপগম্যাকৃতভাদভেদত, অতএবোপাধ্যভাবাবাসনাদিরূপঃ পরিগ্রহোহপি নাস্তি । নহু বিশ্বরূপত

আমি নিগূর্ণ, অংশশূন্য, সুবৃষ্টঃখাদিহীনরহিত এবং সজবিহীন । কিন্তু তুমি
 আমাকে রূপবান্ দেখিতেছ বলিয়া ইহাই বাস্তবিক রূপ মনে করিও না । কারণ,
 আমি ইচ্ছা করিলে যুহুর্ভমখ্যেই অদৃশ্য হইয়া যাইতে পারি । কেন না, আমি
 অশিমাগি ঐশ্বর্য্যশালী ও জগতের গুরু ॥৪৩॥

নারদ । তুমি যে আমাকে দেখিতেছ, ইহা আমার মায়া এবং আমিই ইহা
 করিয়াছি । কিন্তু আমি প্রাণিগণের সমস্ত গুণসম্পন্ন । সুতরাং তুমি আমাকে
 এইরূপ বলিয়া জানিতে পার না ॥৪৪॥

নারদ । আমি তোমার নিকটে পূর্বেই ইহা সমীচীনভাবে বলিয়াছি যে, নর,
 নারায়ণ, হরি ও কৃষ্ণ এই চারিটি আমার মূর্তি এবং আমি কর্তা, কার্য্য ও কারণ ॥৪৫॥

আমিই জীবসমূহরূপ পরমাত্মা ; অতএব সেই জীবসমূহ আমাতেই রহিয়াছে ।
 তারপর তোমার যেন এইরূপ বুদ্ধি না হয় যে, আমি জীবাত্মাকে দেখিলাম ॥৪৬॥

(৪৬) মৈবং তে বুদ্ধিঃ... কদ বদ্ধ ।

ਅਭੰ ਸਰ੍ਵਭਗੋ ਭਵਾਨ । ਭੂਤਭਾਸ਼ਾਸਤਰਾਸ਼ਕਃ ।

କୃତ୍ୟାମଶମୀରେଷୁ ନକ୍ଷତ୍ରମ୍ ନ ନ୍ୟାୟାୟ ॥୪୭॥

সিদ্ধা হি তে মহাভাগা নরা হে কাস্তিনোহতবন ।

তমোরজোভ্যাং নিরুজ্জাঃ প্রবেশ্যন্তি চ মাং যুনে । ॥৪৮॥

হিরণ্যগর্ভে। লোকানিচতুর্ভজ্জ। ২ নিরুক্তগঃ ।

ব্রহ্মা সনাতনো দেবো মম বহুবর্ষচিন্তকঃ ॥৪৯॥

ললাটচৈব মে রুদ্রো দেবঃ ক্রোধাধিনিঃস্বতম্ ।

পটেশ্যকানম মে ব্রহ্মানু বক্ষিণঃ পার্শ্বমাশ্রিতান্ ॥৫০॥

ছাদশৈব তথাদিত্যান্ বামপার্শ্বে সমাশ্ৰিতান ।

অত্র তৈশ্চ মে পশ্য বসুনকৌ সুরোত্তমান ॥৫১॥

ভারতকোয়মী

अवतिष्ठि । कृतश्रीमत् शानिगमूह्य अकृष्टानि अकृष्टिनिना जीवा आद्यानि अकृष्टानि वत्त मः ।
ननामि ननामि ॥४१॥

খেতদীপবাসিনাং কথামাহ সিদ্ধা ইতি । একাঙ্গিন একান্তত্যা: ৯০৮৥

हिरण्येति । हिरण्यं तर्पते । अत्र इति हिरण्यगर्तः, अनिष्टकृत्तः अनिष्टकृत्तगर्तः ॥३॥

ननाटोमिति । एकामयताञ्च न मे मन्त्रिणः भार्यमाश्रितान् । ८० ।

ভা.ন.ভ.ভ.।ସମୀପ:

ততঃ কথং নিৰ্গময়ত আহ—এতদিত্তি । অগ্নঃ ক্রমবানিত্তি যদেত্তৎ স্বরা ন জাতবান্ ॥৪৪॥
 বতোহহঃ বৃহুর্ভারগোরমদৃষ্টো তবেন্ন ইচ্ছন্নিত মদীকামাত্রং সৃষ্টিসংসারাবিত্যর্থঃ । দেবতানিব-
 দদর্শনেহপি বিখরুপম্ নাটপতীত্যাশঙ্কাহ—মানেতি । নিৰ্গমত সম বৈবরুপ্যমেব মানেত্যর্থঃ
 ॥৪৫॥ সর্বভূতগুণৈঃ স্বরূপাদিত্তিরেবস্ত্রাকারেণ বৃত্তং বাঃ জাতুং নান্হসি নিৰ্গময়তাম্মেত্যর্থঃ

ব্রাহ্মণ ! আমি সর্বত্রগামী এবং সমস্ত প্রাণীর অন্তরাখ্যা ; তাহাতে প্রাণি-
গণের শরীর বিনষ্ট হইলেও আমি বিনষ্ট হই না ॥৪৭॥

মুনি। খেতবীণবাসী মহাশয়া সেই মানবেনা তপস্তায় সিদ্ধ, আমার একান্ত
ভক্ত এবং নর ও তমোস্তপশু ; সুতরাং তাহারা আমাতে প্রবেশ করিবে ॥৪৮॥

হিরণ্যগর্ভ, জগতের আদি, চতুর্ভূব, অনির্বচনীয়প্রভাব ও সনাতন ব্রহ্মা,
আমার বহুবিধর চিন্তা করেন ॥৪৯॥

কাজেব আমার ক্রোধবশতঃ আমারই ললাটি হইতে নির্গত হইয়াছিলেন ; সেই একাদশ কাজ আমার দক্ষিণপার্শ্বে রহিয়াছেন, দেখ ৯৪-৯৫

নাসত্যৈকৈব দত্সক ভিবজৌ পশ্য পৃষ্ঠতঃ ।

সর্দান্ প্রজাপতীন্ পশ্য পশ্য সপ্তঋষীংস্তথা ॥৫২॥

বেদান্ বক্তাংশ্চ শতশঃ পশ্যামৃতমর্থোষধীঃ ।

তপাংসি নিয়মাংশ্চৈব যমানপি পৃথগ্ বিধান্ ॥৫৩॥

তথাক্ষণমৈশ্বর্য্যামেকমহং পশ্য যুক্তিমহং ।

শ্রিয়ং লক্ষ্যক কীর্ত্তিক পৃথিবীক ককুদ্দিনীম্ ॥৫৪॥

বেদানাং মাতরং পশ্য মহেশ্বাং দেবীং সরস্বতীম্ ।

ঋবক জ্যোতিষাং শ্রেষ্ঠং পশ্য নারদ । খেচরম্ ॥৫৫॥

ভারতকৌমুদী

বাদশেতি । সমাহিতান্ অবহিতান্ । অগ্রঃ সমুখে ॥৫১॥

নাঃ ত্যমিতি । নাসত্যক দত্সক তত্ত্বরামকৌ, ভিবজৌ দেবচিকিৎসকৌ ॥৫২॥

বেদানিতি । ঋগদীর্ঘাভাদিশতানি । যমান্ নিয়মাংশ্চদোগাঙ্গবিধানান্ ॥৫৩॥

তপেতি । অষ্টভুজমষ্টবিধম্, ঐশ্বর্য্যমনিমাদিকম্ । তথাচ “অনিমা লবিমা প্রাপ্তিঃ প্রাকাম্যঃ
মহিমা তথা । ঈশিষক বশিষক তথা কামাবসাম্মিতা” । এবাং বিবরণং সাংখ্যভূতকৌমুদ্যাদৌ
জটায়াম্ । শ্রিয়ং শোভাম্ । ককুদ্দিনীঃ পর্কতাদিমভীম্ ॥৫৪॥

বেদানামিতি । ঋবং তদাশাং নক্ষত্রম্, জ্যোতিষাং তেজসাম্ ॥৫৫॥

ভারতভাবদীপঃ

॥৪৬॥ সংজ্ঞাতঃ জীবন্তেন সমাক্ষ্যাতঃ । পাঠান্তরে জীবতোপকরণকৃতঃ গত্বাতঃ অড়বর্গেহ্যহ
মেব । জীবনসাধিষ্ঠানস্বাক্ষীবোহপাহমেবেতি ভাবঃ । বতঃ অড়াঅড়বর্গাছ্যাহমেব ততো হেতো
শ্চক্ষুর্বা মাং দৃষ্টৌ সোপাধিকঃ সমষ্টিকীব এব মহা দৃষ্টৌ ন স্বীকর ইতি ন মন্তব্যঃ জীবাদিকল্পেণ
মমৈবাবস্থানাদিত্যাহ—নৈবনির্ভ ॥৪৭॥ স্পষ্টার্থোহধ্যায়শেষঃ ॥৪৮—১৪১॥

ইতি শান্তিপর্ব্বণি মোক্ষপর্বে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে পঞ্চবিংশতাদিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩২৫॥

বাদশ আদিত্য আমার বামপার্শ্বে অবস্থান করিতেছেন, এবং দেবশ্রেষ্ঠ অষ্টবমু
আমার সমুখে রহিয়াছেন, দর্শন কর ॥৫১॥

নারদ ! আমার পিছনের দিকে নাসত্য ও দত্সনামক দেবচিকিৎসক দুইজন
রহিয়াছেন দেখ এবং সমস্ত প্রজাপতি ও সপ্তর্ষিদিগকে দর্শন কর ॥৫২॥

বেদ, শতশত যজ্ঞ, অমৃত, ওষধি, তপস্যা এবং নানাবিধ যম ও নিয়ম দর্শন
কর ॥৫৩॥

যুক্তিমান্ অষ্টবিধ ঐশ্বর্য্য একস্থানে রহিয়াছে দেখ, আর শোভা, লক্ষী, কীর্ত্তি ও
পর্কতাদিযুক্ত পৃথিবীকে দর্শন কর ॥৫৪॥

(৫১) বামপার্শ্বে সমাহিতান্...বৎ ।

অস্তোধরান্ সমুদ্রাংশ্চ সরাসি সরিতস্তথা ।
 মূর্তিগতঃ পিতৃগণাংশ্চতুরঃ পশ্য সত্তম ! ।
 ত্রীংশ্চবেমান্ গুণান্ পশ্য গৎস্বামূর্তিবিবর্জিতান্ ॥৫৬॥
 দেবকার্যাদপি মুনে ! পিতৃকার্যং বিশিষ্যতে ।
 দেবানাঞ্চ পিতৃণাঞ্চ পিতা হে কোহহমাদিতঃ ॥৫৭॥
 অহং অশ্বশিরা ভূত্বা সমুদ্রে পশ্চিমোত্তরে ।
 পিবামি সূহৃৎং হব্যং কব্যাঞ্চ অন্ধয়াম্বিতম্ ॥৫৮॥
 ময়া সৃষ্টঃ পুরা ব্রহ্মা মাং যজ্ঞমযজৎ স্বয়ম্ ।
 ততস্তস্মিন্ বরান্ প্রীতো দত্তবানস্মানুত্তমান্ ॥৫৯॥
 গৎপুত্রত্বঞ্চ কল্পাদৌ লোকাধ্যক্ষত্বমেব চ ।
 অহঙ্কারকৃতকৈব নামপর্যায়বাচকম্ ॥৬০॥

ভারতকৌমুদী

অস্ম ইতি । অস্তোধরান্ মেঘান্ । চতুরশ্চতুসংখ্যান্ গুণান্ সত্তরজন্তুগাংসি । ঘটপদঃ
 শ্লোকঃ ॥৫৬॥

দেবেতি । আদিতঃ সৃষ্টিকালাদারভ্যেব ॥৫৭॥

অশ্বশিরা । অশ্বশিরাশ্লোকঃ । সূহৃৎং যদ্যবিদি দত্তম ॥৫৮॥

ময়েতি । যজ্ঞং যজ্ঞরূপং মাম্ । অশ্রুতমান্ সর্করশ্রেষ্ঠান্ ॥৫৯॥

কে তে বরা ইত্যাহ মাদিতি । লোকাধ্যক্ষত্বং অগ্নিবিষ্ণুত্বম্ । নাম আত্মপূরিতি গচ্ছাম্ ।
 ইমাঃ বক্ষ্যমাণান্ বরান্ দত্তবানিত্যভ্যুত্তিঃ ॥৬০॥

নারদ । বেদমাতা সরস্বতী দেবী আমাতে রহিয়াছেন দেখ এবং আকাশচারী
 তেজস্বিশ্রেষ্ঠ ঐব নক্ষত্রকে দর্শন কর ॥৫৫॥

সাধুশ্রেষ্ঠ । মেঘ, সমুদ্র, জলাশয়, নদী ও মূর্তিমান্ চতুর্নিবধ পিতৃগণকে নিরীক্ষণ
 কর । সত্ত, রজ ও তম এই তিনটি গুণ নিরাকার অবস্থায় আমাতে রহিয়াছে
 দেখ ॥৫৬॥

মুনি ! দেবকার্য অপেক্ষাও পিতৃকার্য শ্রেষ্ঠ ; সৃষ্টিকাল হইতে এক আমি সেই
 দেবগণ ও পিতৃগণের পিতা ॥৫৭॥

আমি অশ্বশিরা হইয়া পশ্চিমোত্তর সমুদ্রে থাকিয়া, অন্ধাশ্রদত্ত হব্য ও কব্য
 পান করিয়া থাকি ॥৫৮॥

আমি পূর্বে ব্রহ্মাকে সৃষ্টি করিয়াছিলাম ; তাহার পর সেই ব্রহ্মা নিজেরই যজ্ঞ-
 রূপধারী আমাকে পূজা করিয়াছিলেন । তাহাতে আমি সন্তুষ্ট হইয়া তাঁহাকে
 শ্রেষ্ঠ তিনটি বর দান করিয়াছিলাম ॥৫৯॥

ত্বয়া কৃতান্ মৰ্যাদাং নাতিক্রান্তি কশ্চন ।
 ত্বৈকৈব বরদো ব্রহ্মন্ ! বরেন্ সূনাং ভবিষ্যসি ॥৬১॥
 অসুরগণানাঞ্চ ঋষীগাঞ্চ তপোধন ! ।
 পিতৃগাঞ্চ মহাভাগ ! সততং সংশিতব্রত ! ।
 বিবিধানাঞ্চ কৃতানাং ত্বমুপাস্তো ভবিষ্যসি ॥৬২॥
 প্রাক্তুর্ভাবগতশ্চাহং সুরকার্যেষু নিত্যদা ।
 অনুশাস্তুয়্যা ব্রহ্মন্ ! নিযোজ্যশ্চ সূতো যথা ॥৬৩॥
 এতাংশ্চান্যাংশ্চ কুচিরান্ ব্রহ্মণেহমিততেজসে ।
 অহং দত্ত্বা বরান্ প্রীতো নিবৃত্তিপারমোহভবম্ ॥৬৪॥
 নির্ঝাণং সৰ্বধৰ্ম্মাণাং নিবৃত্তিঃ পরমা স্মৃতা ।
 তস্মাদ্ভিবৃত্তিমাপন্নশ্চরেৎ সৰ্ব্বাস্ত্রনিবৃত্তিঃ ॥৬৫॥

ভারতকৌমুদী

ব্রহ্মেতি । মৰ্যাদাং লোকাচারনিয়মম্ ॥৬১॥
 সুরেতি । তে সংশিতব্রত দৃঢ়নিয়ম ! । বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৬২॥
 প্রাক্তুর্ভিঃ । প্রাক্তুর্ভাবগত আবির্ভাবপ্রাপ্তঃ ॥৬৩॥
 এতানিতি । নিবৃত্তির্দৈর্ঘ্যগামেব পরমা ব্রতম্ ॥৬৪॥
 নির্ঝাণমিতি । নির্ঝাণমুপরমঃ । সৰ্বধৰ্ম্মেষু নিবৃত্তিঃ সূত্রঃ ॥৬৫॥

সৃষ্টির প্রারম্ভে আগার পুত্রকে, লোকাধিকার এবং অশঙ্কার সম্পাদিত ব্রহ্মার নামের
 একপৰ্যায়ভুক্ত ‘আত্মভূ’ এই নাম আমি ব্রহ্মাকে দিয়াছিলাম ॥৬০॥

ব্রহ্মন্ ! তুমি লোকসমাজে যে মৰ্যাদা স্থাপন করিবে, তাহা কেহই অতিক্রম
 করিবে না এবং তুমি বরপ্রার্থীগণের বরদাতা হইবে ॥৬১॥

তপোধন ! মহাভাগ ! দৃঢ়ব্রত ! দেবগণ অসুরগণ, ঋষিগণ, পিতৃগণ ও নানা-
 বিধ প্রাণিগণের তুমি উপাস্ত হইবে ॥৬২॥

ব্রহ্মন্ ! দেবকার্যনির্বাহের জন্ত আমি সর্বদাই প্রাক্তুর্ভূত হইব, তখন তুমি
 আমাকে উপদেশ দিবে এবং পুত্রের স্থায় কার্যে নিযুক্ত করিবে ॥৬৩॥

আমি সন্তুষ্ট হইয়া অমিততেজা ব্রহ্মাকে এই সকল বর, আরও সুন্দর সুন্দর
 অনেক বর দান করিয়া, নিবৃত্তিযুক্ত হইয়াছিলাম ॥৬৪॥

সমস্ত ধর্ম্মের উপরিতিকেই পরম নিবৃত্তি বলা হয় । অতএব মানুষ সেই নিবৃত্তি-
 যুক্ত হইয়া সর্ববিষয়ে সন্তুষ্ট হইবে ॥৬৫॥

বিদ্যাসহায়বস্তুক আদিত্যস্বং সমাহিতম্ ।

কপিলং প্রাহরাচার্য্যোঃ সাংখ্যানিশ্চিতনিশ্চয়াঃ ॥৬৬॥

হিরণ্যগর্ভো ভগবানেষচ্ছন্দসি স্মৃকুতঃ ।

সোহহং যোগরতিব্রহ্মণ ! যোগশাস্ত্রেষু শক্তিতঃ ॥৬৭॥

এষোহহং ব্যক্তিগত্য তিষ্ঠামি দিবিশাস্বতঃ ।

ততো যুগসহস্রান্তে সংহরিশ্চ জগৎ পুনঃ ॥৬৮॥

কৃৎস্না মৎস্থানি ভূতানি স্থাবরাণি চরাণি চ ।

একাকী বিদ্যয়া সাক্ষিঃ বিহরিশ্চ জগৎ পুনঃ ॥৬৯॥

ততো ভূয়ো জগৎ সর্বং করিষ্যামীহ বিদ্যয়া ।

অশ্বমূর্তিঃ চতুর্থী গা সাম্রাজ্যচ্ছেদমব্যয়ম্ ॥৭০॥

ভারতকৌমুদী

বিদ্যেতি । সাংখ্যেন সাংখ্যজ্ঞানেন নিশ্চিতো নিশ্চয়স্তত্ত্বং বৈদ্যে ॥৬৬॥

হিরণ্যেতি । ছন্দসি বেদে । যোগে রতিরহুরাগো যত্ন সং, শক্তিতঃ “ক্লেশকর্মবিপাকশ-
বৈরণ্যরামৃষ্টে পুরুষবিশেষ জৈবরঃ” ইত্যাদিনা উক্তঃ ॥৬৭॥

এষ ইতি । ব্যক্তিঃ বিষ্ণুরূপেণ স্পষ্টতাম্, আগত্য প্রাপ্য, দিব বৈকুণ্ঠে, শাস্বতো নিত্যঃ ॥৬৮॥

কৃৎস্নেতি । বিদ্যয়া শক্ত্যা, বিহরিশ্চ বিচরিশ্চামি ॥৬৯॥

তত ইতি । অশ্বমূর্তিঃ কৃষ্ণবিগ্ধঃ, অগ্নয়নমথরম্ শেগমনস্তম্ ॥৭০॥

ব্রহ্মপ্রভৃতি আচার্য্যোরা সাংখ্যাসুসারে তত্ত্ব নিশ্চয় করিয়া, বিদ্যাশীল, সূর্য্য-
মণ্ডলাস্থিত ও সমাহিতচিত্ত কপিলকে তাহা বলিয়াছিলেন ॥৬৬॥

বেদে এই ভগবান্ ব্রহ্মার সমীচীন স্তবসকল রহিয়াছে । আর ব্রাহ্মণ ! আমি
যোগে অমুরক্ত বলিয়া যোগশাস্ত্রে উল্লিখিত হইয়াছি ॥৬৭॥

এই আমি বিষ্ণুমূর্তি ধারণ করিয়া সর্বদা বৈকুণ্ঠে অবস্থান করি । তদনন্তর
সহস্রযুগের পরে পুনরায় জগৎসংহার করিব ॥৬৮॥

আমি স্থাবর ও জঙ্গম সমস্ত প্রাণীকে আমাতে স্থাপন করিয়া একাকী স্বশক্তির
সহিত মিলিত হইয়া, পুনরায় জগতে বিচরণ করিব ॥৬৯॥

তাহার পর আমি পুনরায় শক্তির প্রভাবে সমগ্র জগৎ নিশ্চয় করিব । নর,
নারায়ণ, হরি ও কৃষ্ণ এই চারিটি আমার মূর্তি, তাহার মধ্যে যেটা চতুর্থী কৃষ্ণমূর্তি,
সেই মূর্তি অনন্তর অনন্তকে সৃষ্টি করিয়াছিল ॥৭০॥

(৬৯) কৃৎস্নস্থানি ভূতানি...বস নি ।

স হি সর্কর্ষণঃ প্রোক্তঃ প্রত্যাশ্বঃ সাহ্যাজীজনঃ ;
 প্রত্যাশ্বাদনিরুদ্ধোহহং সর্গো মম পুনঃ পুনঃ ॥৭১॥
 অনিরুদ্ধাত্তথা ব্রহ্মা তস্মাভিকমলোদ্ভবঃ ।
 ব্রহ্মণঃ সর্বভূতানি চরাণি স্থাবরাণি চ ॥৭২॥
 এতাং সৃষ্টিং বিজানীহি কল্পাদিবু পুনঃ পুনঃ ।
 যথা সূর্যাস্ত গগনাত্তদয়াস্তমনে ইহ ॥৭৩॥
 নষ্টে পুনর্বলাং কাল আনয়ত্যমিতদ্যুতিঃ ।
 তথা বলাদহং পৃথ্বীং সর্বভূতহিতায় বৈ ॥৭৪॥
 সতৈশ্বরাক্রান্তসর্বাঙ্গাং নষ্টাং সাগরমেখলায় ।
 আনয়িষ্যামি স্বস্থানং বারাহং রূপমান্বিতঃ ।
 হিরণ্যাক্ষং বধিষ্যামি দৈতেয়ং বলগর্ভিতম্ ॥৭৫॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । স শেষঃ । সর্কর্ষণাদমস্রয়এবাহিত্যর্থঃ, সর্গঃ সৃষ্টিঃ ॥৭১॥

অনিরুদ্ধাতি । তস্ত অনিরুদ্ধৈশ্বর্য নাভিকমলাহুত্ববতীতি সঃ । সর্বভূতানি অজারভ
 ইতি শেষঃ ॥৭২॥

এতামিতি । উদয়াস্তমনে উদয়াচলাস্তাচলগমনে ॥৭৩॥

নষ্ট ইতি । কালে রাত্রিগময়ে নষ্টে সতি, যথা অমিতদ্যুতিঃ সূর্য্যঃ বলাদ্বিনং পুনরানয়তি ;

তথাহং সর্বভূতহিতায় পৃথ্বীং বলাং পুনরানয়ামীতি শেষঃ ॥৭৪॥

সতৈশ্বর্যিতি । অহং বারাহং রূপমান্বিতঃ সন্, সতৈঃ প্রাণিভিঃ আক্রান্তসর্বাঙ্গাঃ অধিষ্ঠিত-
 সর্গাবয়বাঃ নষ্টাঃ সাগরকলময়াঃ সাগরমেখলাঃ পৃথিবীঃ স্বস্থানমানয়িষ্যামি, তথা বলগর্ভিতং
 দৈতেয়ং হিরণ্যাক্ষং বধিষ্যামি । সট্ণাদঃ শ্লোকঃ ॥৭৫॥

সেই অনন্তকেই সর্কর্ষণ বলা হইয়াছে, সেই সর্কর্ষণ প্রত্যাশ্বকে উৎপাদন করিয়া-
 ছেন এবং সেই প্রত্যাশ্ব হইতে অনিরুদ্ধ জন্মিয়াছেন ; সর্কর্ষণ, প্রত্যাশ্ব ও অনিরুদ্ধ
 এই তিন ব্যক্তিতে আমি ; বার বার আমার সৃষ্টি হইয়া থাকে ॥৭১॥

এবং ব্রহ্মা অনিরুদ্ধরূপী নারায়ণের নাভিপদ্ম হইতে উৎপন্ন হইয়াছেন ; আবার
 সেই ব্রহ্মা হইতে স্থাবর ও জঙ্গম সমস্ত প্রাণী জন্মিয়াছে ॥৭২॥

নারদ । তুমি অবগত হও যে, কল্পের প্রথমে বার বার এইরূপ সৃষ্টি হইয়া
 থাকে ; যেমন বার বার সূর্য্যের আকাশ হইতে উদয় ও অস্ত হয় ॥৭৩॥

রাত্রিকাল অতীত হইলে অমিততেজা সূর্য্য যেমন বলপূর্বক দিন আনয়ন
 করেন ; আমিও তেমন সমস্ত প্রাণীর হিতের জন্ত, বলপূর্বক পুনরায় পৃথিবী
 আনয়ন করিয়া থাকি ॥৭৪॥

নারসিংহং বপুঃ কৃষ্ণা হিরণ্যকশিপুং পুনঃ ।
 সুরকার্ণ্যে হনিষ্যামি যজ্ঞঘ্নং দিতিনন্দনম্ ॥৭৬॥
 বিরোচনস্ত বলবান্ বলিঃ পুত্রো মহাসুরঃ ।
 অবধ্যাঃ সর্বলোকানাং স দেবাসুররক্ষসাম্ ।
 ভবিষ্যতি স শক্রঞ্চ স্বরাজ্যচ্চ্যাবয়িষ্যতি ॥৭৭॥
 ত্রৈলোক্যেহপহতে তেন বিমুখে চ শচীপতৌ ।
 অদিত্যাং দ্বাদশাদিত্যঃ সস্ত্রবিষ্যামি কশ্যপাৎ ॥৭৮॥
 ততো রাজ্যং প্রদাষ্যামি শক্রায়ামিততেজসে ।
 দেবতাঃ স্থাপয়িষ্যামি শ্বেষু স্থানেষু নারদ ! ॥৭৯॥
 বলিঞ্চৈব করিষ্যামি পাতালতলবাসিনম্ ।
 দানবঞ্চ বলিং শ্রেষ্ঠমবধ্যাং সর্বদৈবতৈঃ ॥৮০॥

ভারতকৌমুদী

নারেতি । সুরকার্ণ্যে দেবকার্ণ্যার্থে ॥৭৬॥
 বিরোচনশ্চেতি । চ্যাবয়িষ্যতি অংশবিষ্যতি । ষট পাদঃ লোকঃ ॥৭৭॥
 ত্রৈলোক্য ইতি । বিমুখে তদ্ব্যুৎপন্নায়ুধে । দ্বাদশচ্চামৌ আদিত্যঃ অদিত্যিত্যন্বয়েতি
 দ্বাদশাদিত্যো বামনঃ ॥৭৮॥
 তত ইতি । শ্বেষু স্থানেষু পুৰীষং স্বৰ্গলোকে ॥৭৯॥
 আমি বরাহরূপ ধারণ করিয়া প্রাণিগণসমাস্থত সমুদ্রজলমগ্ন পৃথিবীকে স্বস্থানে
 আনয়ন করিব এবং বলগর্বিত দিতিনন্দন হিরণ্যাক্ষকে বধ করিব ॥৭৬॥
 আবার আমি নরাসিংহমূর্তি ধারণ করিয়া দেবগণের কার্যসাধনের জন্য যজ্ঞহস্তা
 হিরণ্যকশিপুদৈত্যকে বধ করিব ॥৭৭॥
 বিরোচনের 'বলি' নামে পুত্র জন্মিবে, সেই বলবান্ মহাসুর দেব, দানব ও
 রাক্ষস, এমন কি সমস্ত লোকের অবধ্য হইবে এবং সেই বলি ইন্দ্রকে স্বর্গরাজ্য
 হইতে বিচ্যুত করিবে ॥৭৮॥
 সেই বলি ত্রিভুবন হস্তগত করিলে এবং ইন্দ্র তাহার সহিত যুদ্ধে পরাভূত
 হইলে, আমি কশ্যপ হইতে অদিতির গর্ভে তাহাদের দ্বাদশপুত্র বামনরূপে জন্মগ্রহণ
 করিব ॥৭৯॥

নারদ । তাহার পর আমি অমিততেজা ইন্দ্রকে তাহার রাজ্য দান করিব এবং
 অক্ষাণ্ড দেবতাকে আপন আপন পদে স্থাপন করিব ॥৮০॥

(৭৮) আদিত্যাঃ দ্বাদশঃ পুত্রাঃ...নি, (৮০) দানবঞ্চ বলিশাষ্ট...বধ নি ।

ত্রেতাযুগে ভবিষ্যামি রামো ভৃগুকুলোৎসবঃ ।
 ক্ষত্রকোৎসাদয়িষ্যামি সমৃদ্ধবলবাহনম্ ॥৮১॥
 সক্ষাংশে সমসুপ্রাপ্তে ত্রেতারায় ষাপরম্ চ ।
 অহং দাশরথী রামো ভবিষ্যামি জগৎপতিঃ ॥৮২॥
 ত্রিতোপঘাতান্বৈরূপ্যমেকতোহথ দ্বিতস্তথা ।
 প্রাপ্তোন্তে বানরম্বং হি প্রজাপতিসুতাবৃষী ॥৮৩॥
 তয়োর্ধে হুত্রে জাতা ভবিষ্যন্তি বনৌকসঃ ।
 মহাবলা মহাবীৰ্যাঃ শক্রতুলাপরাক্রমাঃ ।
 তে সহায় ভবিষ্যন্তি সুরকার্যো মম দ্বিজ ! ॥৮৪॥
 ততো রক্ষঃপতিং ঘোরং পুলস্ত্যকুলপাংসনম্ ।
 হনিষ্যে রাবণং রৌদ্রং সগণং লোকবৰ্ণকম্ ॥৮৫॥

ভারতকৌমুদী

বলিমিতি । অবধ্যং ব্রহ্মণো বরাং জানীহীতি শেষঃ ॥৮০॥
 হেতেতি । রামো ভাসদেবঃ । উৎসাদয়িষ্যামি বিনাশয়িষ্যামি ॥৮১॥
 সক্ষ্যামি । সক্ষাংশে সন্ধিসময়ভাগে ॥৮২॥
 রিতেতি । ত্রিতে তদাখ্যে ব্রহ্মণস্বর্গীয়ে পুত্রে, উপঘাতাৎ অত্যাচারণাৎ একতঃ দ্বিতঃ
 এতৌ প্রজাপতৌ ব্রহ্মণঃ সূতো অথ, বানরম্বং তক্ষণং বৈকণ্যং ভিন্নরূপতঃ প্রাপ্তোন্তে
 প্রাপ্স্যতঃ ॥৮৩॥
 তয়োরিতি । অম্বয়ে বংশে, বনৌকসৌ বানরাঃ । ষট্ শব্দঃ শ্লোকঃ ॥৮৪॥

আর আমি সেই বামনাবতারে শ্রেষ্ঠদানব বলিকে পাতালবাসী করিব । নারদ ।
 বলি, ব্রহ্মার বরে সকল দেবতার অবদা হইবে, ইহা তুমি অবগত হও ॥৮০॥
 তাহার পর আমি ত্রেতাযুগে ভৃগুবংশশ্রেষ্ঠ পরশুরাম হইব এবং সেই অবতারে
 আমি প্রচুর বল ও বাহনের সহিত ক্ষত্রিয়গণকে উৎসন্ন করিব ॥৮১॥
 ত্রেতাযুগ ও ষাপরযুগের সন্ধিকাল উপস্থিত হইলে, আমি দশরথের পুত্র রাম
 হইব এবং পৃথিবী পালন করিব ॥৮২॥
 ত্রিতের প্রতি অত্যাচার করায় প্রজাপতির পুত্র একত ও দ্বিত ঋষি বানরম্ব-
 ন্দরূপ অশুরূপ ধারণ করিবেন ॥৮৩॥
 ব্রাহ্মণ । তাঁহাদের বংশে মহাবল, মহোৎসাহী এবং ইন্দ্রের তুলা পরাক্রমশালী
 যে সকল বানর জন্মগ্রহণ করিবে, তাহারা দেবকার্য্যে আমার সহায় হইবে ॥৮৪॥

ছাপরস্ত্র কলৈশ্চৈব সক্ষৌ পার্ধ্যবসানিকে ।
 প্রাচুর্ভাবঃ কংসহেতোর্মিথু রায়ান্ ভাবয়তি ॥৮৬॥
 তত্রাহং দানবান্ হত্বা সুবহুন্ দেবকণ্টকান্ ।
 কুশস্থলীং করিষ্যামি নিবেশং ছারকান্ পুরীষ ॥৮৭॥
 বসানস্তত্র বৈ পুৰ্য্যামদিতৌর্বিপ্রিয়ঙ্করম্ ।
 হনিষ্যে নরকং ভৌগং মূরং পীঠঞ্চ দানবম্ ॥৮৮॥
 প্রাগ্জ্যোতিষপুরং রম্যং নানাধনসম্বিতম্ ।
 কুশস্থলীং নরিষ্যামি হত্বা বৈ দানবোত্তমম্ ॥৮৯॥
 মহেশ্বরমহামেনো বাণপ্রিয়হিতৈমিণৌ ।
 পরাজেয্যাম্যথোদযুক্তৌ দেবৌ লোকনমস্কৃতৌ ॥৯০॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । রক্ষঃপতিং রাক্ষসরাজম্ । সগণং সাক্ষচরম্ ॥৮৫॥

ছাপরস্ত্র ইতি । পার্ধ্যবসানিকে সক্ষৌ নামস্ক্রিমে । প্রাচুর্ভাবঃ কৃষ্ণরূপেণ সমাবির্ভাবঃ ॥৮৬॥

তত্র ইতি । কুশস্থলীং নাম, নিবেশং বাসস্থানম্ ॥৮৭॥

বসান ইতি । বসানো নমন, অদিতৌর্বিপ্রিয়ঙ্করম্ কুণ্ডলচরণাং অঙ্গীকরম্ ॥৮৮॥

প্রাগ্জ্যোতিষপুরং । নরিষ্যামি প্রাগ্জ্যোতিষস্থং ধনরত্নাদিকং নেয্যামি ॥৮৯॥

মহেশ্বরেতি । মহেশ্বরমহামেনৌ মহাদেবকাদিকেযৌ । উদযুক্তৌ যুগে ॥৯০॥

তাহার পর আমি পুণ্ড্রাবাসীধম, ভীষণ মূর্তি, রৌদ্রস্বভাব ও জগতের
কণ্টকস্বরূপ রাক্ষসরাজ রাবণকে অক্ষুচরগণের সাহিত বিনাশ করিব ॥৮৫॥

তাহার পর সক্ষির মধ্যে শেষ ছাপর ও কলিযুগের সন্ধিসময়ে কংসবধের কল্প
মধুরাপুরীতে কৃষ্ণরূপে আমার আবির্ভাব হইবে ॥৮৬॥

সেই ক্ষণে আমি দেবগণের শত্রু বহুতর দানব বধ করিয়া, কুশস্থলীনায়ী
ছারকানগরীকে আমার বাসস্থান করিব ॥৮৭॥

আমি সেই ছারকাপুরীতে বাস করিতে থাকিয়া, দেবমাতা অদিতির অপ্রিয়-
কারী পৃথিবীপুত্র নরকাসুর, মূর ও পীঠ দানবকে বধ করিব ॥৮৮॥

সেই দানবশ্রেষ্ঠগণকে বধ করিয়া তাহাদের মনোহর নানাধনসম্বিত প্রাগ্-
জ্যোতিষপুরের সমস্ত ধনরত্নই ছারকাপুরীতে লইয়া যাইব ॥৮৯॥

(৮৯) প্রাগ্জ্যোতিষ পুরং...বধ ।

(৯০) দেবলোকনমস্কৃতৌ বর্জ ।

ততঃ সূতং বলৈর্জিত্বা বাণং বাহুসহস্রিণম্ ।
 বিনাশায়িষ্যামি ততঃ সৰ্বান্ সৌভনিবাসিনঃ ॥৯১॥
 যঃ কালযবনখ্যাতে গার্গ্যতেজোহুতিসংবৃতঃ ।
 ভবিষ্যতি বধন্তু মত এব দ্বিজোত্তম ॥৯২॥
 জরাসন্ধশ্চ বলবান্ সৰ্বরাজবিরোধনঃ ।
 ভবিষ্যত্যনুরঃ স্কীতো ভূমিপালো গিরিব্রজে ॥৯৩॥
 মম বুদ্ধিপরিম্পন্দাধমন্তু ভবিষ্যতি ।
 শিশুপালং বধিষ্যামি যজ্ঞে ধর্ম্মসুতশ্চ বৈ ॥৯৪॥
 সমাগতেষু বলিষু পৃথিব্যাং সৰ্বরাজসু ।
 বাসবিঃ সূসহায়ো বৈ মম দ্বৈকো ভবিষ্যতি ॥৯৫॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । সৌভনিবাসিনঃ সৌভবিমানহান্ ॥৯১॥
 য ইতি । গার্গ্যত উদাখ্যত সূনেতেজসা অতিসংবৃতো বর্ষনেষ রক্ষিতদেহঃ ॥৯২॥
 জয়েতি । সৰ্বান্ রাজো বিকশতি কারাবাবরাভীতি সঃ । স্কীতঃ অতীবসমুদঃ, গিরিব্রজে
 উদাখ্যে পুরে ॥৯৩॥
 মমেতি । বুদ্ধেঃ পরিম্পন্দাৎ চাতুর্থাৎ । ধর্ম্মসুতশ্চ সুশিষ্টিরশ্চ ॥৯৪॥
 কুরুক্ষেত্রবৃদ্ধমাহ সমিতি । বাসবিরিঙ্গপুত্রঃ অর্জুনঃ ॥৯৫॥

বানরাজার প্রিয় ও হিতৈষী এবং অগৎপুজিত ও যুদ্ধে উত্তম মহাদেব ও
 কার্ত্তিকৈয়কে আমি যুদ্ধে পরাজয় করিব ॥৯০॥

তাহার পর আমি সহস্রবাহুসম্বিত বলির পুত্র বাণরাজাকে জয় করিয়া,
 সৌভবিমানস্থিত বাণের সমস্ত অনুচরকে বিনাশ করিব ॥৯১॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ । মহর্ষি গার্গ্যের তেজে রক্ষিতদেহ কালযবননামে বিখ্যাত যে বীর
 পৃথিবীতে জন্মিবে, আমি হইতেই তাহার বধ হইবে ॥৯২॥

বলবান্, অনুরবভাব ও মহাসমুদ্বিযুক্ত জরাসন্ধ, গিরিঅজনগরে রাজা হইবেন
 এবং তিনি সকল রীজাকে কারাগারে রুদ্ধ করিবেন ॥৯৩॥

আমার বুদ্ধিনৈপুণ্যে সেই জরাসন্ধের বধ হইবে এবং আমি বুদ্ধিতিরের
 রাজসুয়যজ্ঞে শিশুপালকে বধ করিব ॥৯৪॥

পৃথিবীর সকল বলবান্ রাজা কুরুক্ষেত্রে আগমন করিলে এক অর্জুনই আমার
 মহাসহায় হইবেন ॥৯৫॥

যুধিষ্ঠিরঃ স্থাপয়িষ্যে স্বরাজ্যে ভ্রাতৃভিঃ সহ ।

এবং লোকা বদিষ্যন্তি নরনারায়ণাবুযী ॥৯৬॥

উচ্ছ্যক্তৌ দহতঃ ক্ষত্রং লোককার্যার্থমীশ্বরৌ ।

কৃষ্ণা ভারাবতরণং বসুধায়া যথোপ্ততম্ ॥৯৭॥ (যুগাকম্)

সর্বসাক্ষতযুখ্যানাং দ্বারকাসাশ্চ সত্তম ।।

করিষ্যে প্রলয়ং ঘোরমাত্মজানাতিসংবৃতম্ ॥৯৮॥

কর্ম্মাণ্যপরিমেয়ানি চতুর্ন্যুর্জিধরৌ হহম্ ।

কৃষ্ণা লোকান্ গমিষ্যামি স্বানহং ত্রক্ষসংকৃতান্ ॥৯৯॥

হংসঃ কূর্য়শ্চ যৎশ্চ শ্চ প্রোচ্ছুর্ভাবান্বিজোত্তম ।।

বরাহো নরসিংহশ্চ বামনো রাম এব চ ।

রামো দাশরথিশ্চৈব সাক্ষতঃ কক্ষিরেব চ ॥১০০॥

ভারতকৌমুদী

যুধিষ্ঠি । ইশ্বরৌ প্রভাবশালিনৌ নরনারায়ণাবুযী লোককার্যার্থবুদ্ধৌ সঙ্কৌ ক্ষত্রং দহতঃ ; পরক যথোপ্তিতঃ বসুধায়া ভারাবতরণং কৃষ্ণা বহ্নিঃ গমিষ্যত ইতি শেবঃ । এবং লোকা বদিষ্যন্তি ॥৯৬—৯৭॥

সর্বেতি । সর্বসাক্ষতযুখ্যানাং সকলবাদবশ্রেষ্ঠাণাম্ । আত্মনো জ্ঞানেন ইচ্ছয়া অতিসংবৃতং বিবরীকৃতম্, প্রলয়ং প্রভাসবজ্ঞে সংহারং করিষ্যে ॥৯৮॥

কর্ম্মাণীতি । চতুর্ন্যুর্জিধরঃ নরনারায়ণহরিকক্ষেতি পূর্কোক্তমুর্জিচতুর্জিধারী । স্তান্ লোকান্ বৈকুণ্ঠদেশান্, ত্রক্ষণাপি সংকৃতানাদৃতান্ ॥৯৯॥

হংস ইতি । প্রোচ্ছুর্ভাবা অবতারঃ, প্রথমো রামো অামদয়াঃ । সাক্ষতৌ বহুবংশীয়বলরামঃ । এব পুরণান্তরবৈবধ্যং কল্পতেদাদবিকল্পম্ । ষট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥১০০॥

এবং আমি ভ্রাতৃগণের সহিত যুধিষ্ঠিরকে আপন রাজ্যে স্থাপন করিব, তাহার পর অগতের লোক এইরূপ বলিবে যে প্রভাবশালী নর ও নারায়ণ আমি, অগতের কার্যসাধনের জন্য উদ্যোগী হইয়া, ক্ষত্রিয়গণকে সংহার করিতেছেন ; এইভাবে পৃথিবীর অভীষ্ট ভারাবতরণ করিয়া স্বস্থানে গমন করিবেন ॥৯৬—৯৭॥

সাধুশ্রেষ্ট । আমি আমার অভীষ্ট সমস্ত বাদবশ্রেষ্ঠগণের ও দ্বারকানগরীর ভয়ঙ্কর প্রলয় ঘটাইব ॥৯৮॥

নর, নারায়ণ, হরি ও কৃষ্ণ এই চারিটি মূর্তি ধারণ করিয়া, অপরিমেয় কার্যসকল সম্পাদনপূরক, ত্রক্ষারও আনৃত বৈকুণ্ঠধামে আমি চলিয়া যাইব ॥৯৯॥

(১০০) প্রোচ্ছুর্ভাবান্বিজোত্তম । ইন্দ বর্জ ।

যদা বেদশ্রুতির্নকী ময়া প্রত্যাখ্যতা পুনঃ ।
 সবেদাঃ সশ্রুতিকাম্ চ কৃতাঃ পূর্বাং কৃতে যুগে ॥১০১॥
 অতিক্রান্তাঃ পুরাণেষু শ্রুতান্তে যদি বা কচিৎ ।
 অতিক্রান্তাম্ চ বহবঃ প্রাহুর্ভাবা মমোক্তমাঃ ।
 লোককার্য্যাণি কৃৎস্না চ পুনঃ স্বাং প্রকৃতিং গতাঃ ॥১০২॥
 নহেতৎ ব্রহ্মণা প্রাপ্তমৌদৃণং মম দর্শনম্ ।
 যন্তুয়া প্রাপ্তমগ্নেহ একান্তগতবুদ্ধিনা ॥১০৩॥
 এতন্তে সর্কমাখ্যাতং ব্রহ্মণ্ । ভক্তিমতো ময়া ।
 পুরাণক ভবিষ্যক সহস্রশক সত্তম ! ১০৪॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এবং স ভগবান্ দেবো বিশ্বমুর্তিধরোহব্যয়ঃ ।
 এতাবদুক্ত্বা বচনং তত্রৈবাস্তদর্শে পুনঃ ॥১০৫॥

ভারতকৌমুদী

বদেতি । প্রত্যাখ্যতা বরাহরূপেণ । সশ্রুতিকাঃ উপনিষদ্রাক্ষাঃ কৃতা লোকা ইতি শেষ ॥১০১॥
 অতীতি । তে যদা । পুরাণবচনানি সমর্থয়মাহ পুনরব্রুতি । প্রকৃতিং স্বার্থং রূপম্,
 গতাং প্রাহুর্ভাবাঃ । ষট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥১০২॥
 নহীতি । একান্তগতা মম একাগ্রতাং প্রাপ্তা বুদ্ধিবন্ত তেন ॥১০৩॥
 এতদিত্তি । পুরাণমতীতম্, সহস্রকং শুদ্ধতাবেন সহিতম্ ॥১০৪॥
 এবমিতি । -বিশ্বমুর্তিধরঃ সর্করূপধারী, অব্যয়ঃ অনধরঃ ॥১০৫॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ । আমার এই কয়টি অবতার—হংস, কুর্ম, মৎস্য, বরাহ, নরসিংহ,
 বামন, পরশুরাম, দাশরথিরাম, বলরাম ও কৃষ্ণ ॥১০০॥

যখন বেদ ও উপনিষৎ নষ্ট হইয়াছিল, তখন আমি পুনরায় তাহা উদ্ধার করিয়া-
 ছিলাম । এইভাবে আমি পূর্বে সত্যযুগে জগতে বেদ ও উপনিষৎ প্রচলিত
 করিয়াছিলাম ॥১০১॥

নারদ । তুমি কখনও আমার অতীত প্রাহুর্ভাবগুলি পুরাণে শুনিয়া থাকিবে ।
 আমার সেই বহুতর উত্তম প্রাহুর্ভাব জগতের কার্য্য করিয়া পুনরায় আপন
 প্রকৃতরূপ প্রাপ্ত হইয়াছে ॥১০২॥

নারদ । আজ এইখানে একান্ত ভক্তিনিবন্ধন তুমি আমার যেক্রপ দর্শন পাইলে,
 এক্রপ দর্শন ব্রহ্মা ও পান নাই ॥১০৩॥

সাধুশ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মণ । তুমি আমার একান্ত ভক্ত বলিয়া, এই আমি তোমার নিকটে
 গোপনীয় ব্যাপারসমূহের সহিত অতীত ও ভবিষ্যৎ বিষয়সকল বলিলাম ॥১০৪॥

(১০৪) ভক্তিমতো ময়া...বক্ত ।

নারদোহপি মহাতেজাঃ প্রাপ্যামুগ্রহমীপ্সিতম্ ।

নরনারায়ণৌ ব্রহ্মুং বদর্য্যাত্মমাত্মবৎ ॥১০৬॥

ইদং মহোপনিষদং চতুর্কেদসমবিতম্ ।

সাংখ্যযোগকৃতং তেন পঞ্চরাত্রামুশাসিতম্ ॥১০৭॥

নারায়ণমুখোবগীতং নারদোহব্রাবয়ৎ পুনঃ ।

ব্রহ্মণঃ সনেন তাত । যথাদৃষ্টং যথাক্রান্তম্ ॥১০৮॥ (যুগ্মকম্)

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

এতদাশ্চর্য্যভূতং হি মাহাত্ম্যং তস্মা ধীমতঃ ।

কিঃ বৈ ব্রহ্মা ন জানীতে যতঃ শুশ্রাব নারদাৎ ॥১০৯॥

পিতামহোহপি ভগবাংস্তস্মাদ্বেবাদনস্তরঃ ।

কথং স ন বিজানীয়াৎ প্রভাবগমিতৌজসঃ ॥১১০॥

ভারতকৌমুদী

নারদ ইতি । আভ্রবৎ ক্রতমগচ্ছৎ ॥১০৬॥

ইদমিতি । মহোপনিষদং তত্ত্বল্যম্, চতুর্কেদসমবিতং চতুর্কেদোদেষভূক্তং তেন নারায়ণে নৈব সাংখ্যযোগকৃতং সাংখ্যশাস্ত্রযোগশাস্ত্রবৎ প্রমাণীকৃতম্, পঞ্চরাত্রামুশাসিতং পঞ্চরাত্রশাস্ত্রতুল্য-
তয়া কথিতম্ । ব্রহ্মণৌ হিরণ্যগর্ভস্ত ॥১০৭—১০৮॥

এতদিতি । তস্মা নারায়ণস্ত ॥১০৯॥

নিত্যেতি । তস্মান্নারায়ণাৎ, অনস্তরঃ পুত্রতরা অব্যবহিতঃ । অধিতৌজসো নারায়ণস্ত ॥১১০॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘সর্বমুর্তিধারী ও অবিদম্বর ভগবান্ নারায়ণ এইরূপ এই সকল
বাক্য বলিয়া, সেই স্থানেই অস্থিরিত হইলেন ॥১০৫॥

মহাতেজা নারদও অভীষ্ট নারায়ণের আশ্রুগ্রহ লাভ করিয়া নরনারায়ণকে
দেখিবার জন্য ক্রত বদরিকাশ্রমে চলিয়া গেলেন ॥১০৬॥

বৎস যুধিষ্ঠির । এই উপাখ্যানটী প্রধান উপনিষদের তুল্য, চারিটী বেদের
উদ্দেশ্যযুক্ত এবং স্বয়ং নারায়ণই এই উপাখ্যানটীকে সাংখ্যশাস্ত্র ও যোগশাস্ত্রের স্তায়
প্রমাণ করিয়াছেন এবং পঞ্চরাত্র শাস্ত্রের সমানভাবে বলিয়াছেন ; নারায়ণের মুখ
হইতেই ইহা নির্গত হইয়াছে । তাহার পর নারদ যেমন দেখিয়াছিলেন এবং যেমন
শুনিয়াছিলেন ; তেমন ভাবেই আবার ব্রহ্মার ভবনে শুনাইয়াছিলেন ॥১০৭—১০৮॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ । ভগবান্ নারায়ণের এই আশ্চর্য্য মাহাত্ম্য কি
ব্রহ্মা জানিতেন না, যে তিনি নারদের নিকট হইতে শুনিলেন ॥১০৯॥

ভীষ্ম উবাচ ।

মহাকল্পমহত্মানি মাহাকল্পশতানি চ ।

সমভীতানি রাজেন্দ্র । সর্গাশ্চ প্রলয়াশ্চ হ ॥১১১॥

সর্গশ্রাদ্দৌ স্মৃতৌ ব্রহ্মা প্রজাসর্গকরঃ প্রভুঃ ।

জানাতি দেবপ্রবরঃ কৃত্যশ্চাতোহধিকং নৃপ ! ।

পরমাত্মানমীশানমাত্মনঃ প্রভবং তথা ॥১১২॥

যে ব্রহ্মে ব্রহ্মসদনে সিদ্ধসংঘাঃ সমাগতাঃ ।

তেভ্যস্তৎ শ্রাবয়ামাস পুরাণং বেদসম্মিতম্ ॥১১৩॥

তেষাং সকাশাৎ সূর্যাস্ত শ্রদ্ধা বৈ ভাবিতাত্মনাম্ ।

আত্মানুগামিনাং রাজন্ ! শ্রাবয়ামাস বৈ ততঃ ॥১১৪॥

বট্ষষ্টির্হি মহত্মানি ঋষীণাং ভাবিতাত্মনাম্ ।

সূর্যাস্ত তপতো লোকান্নির্মিতা য়ে পুরঃসরাঃ ।

তেষামকথরৎ সূর্য্যঃ সর্ব্বেষাং ভাবিতাত্মনাম্ ॥১১৫॥

ভারতকৌমুদী

মহেতি । দ্বিবিধোক্তিঃ কল্পবহুবচনোদ্যমার্থা । সর্গাঃ সৃষ্টেরঃ ॥১১১॥

সর্গশ্রুতি । সর্গস্ত সৃষ্টেঃ, প্রজাসর্গকরঃ লোকসৃষ্টিকারী, দেবপ্রবরং নারায়ণম্ । প্রভবত্য-
ন্যাদিতি প্রভবঃ কারণম্ । বট্ষপাদঃ শ্লোকঃ ॥১১২॥

তর্হি নারদঃ কল্পশ্রাবয়দিত্যাহ ব ইতি । তদুপাখ্যানম্ ॥১১৩॥

তেষামিতি । ভাবিতাত্মনাং তপসা শোধিতচিত্তানাম্ ॥১১৪॥

ব্রহ্মাও মাহাত্মশালী এবং সেই নারায়ণের পুত্র বলিয়া অব্যবহিত । স্মৃতরাং
তিনি অমিততেজা নারায়ণের প্রভাব জানিবেন না কেন ? ॥১১০॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজশ্রেষ্ঠ ! বহু মহাকল্প অতীত হইয়াছে এবং সৃষ্টি, প্রলয়ও
অনেক হইয়া গিয়াছে ॥১১১॥

রাজা । সৃষ্টির প্রথমে প্রভাবশালী ব্রহ্মাকেই সকলে লোকসৃষ্টিকারী বলিয়া
জানেন; স্মৃতরাং তিনি নিজের পিতা জগদীশ্বর ও পরমাত্মা দেবপ্রবর নারায়ণকে
আরও অধিকতাবে জানেন ॥১১২॥

তবে ব্রহ্মার ভবনে অল্প যে সকল সিদ্ধপুরুষ আসিয়াছিলেন, নারদ তাহাদিগ-
কেই সেই প্রাচীন বেদতুল্য উপাখ্যান শুনাইয়াছিলেন ॥১১৩॥

রাজা । তপঃশোধিতচিত্ত সেই সিদ্ধপুরুষগণের নিকট হইতে শুনিয়া সূর্য্যদেব
নিজের অমুরগণকে শুনাইয়াছিলেন ॥১১৪॥

সূর্য্যাসুগামিভিত্তাত । ঋষিভিত্তৈর্মহাঋষিভিঃ ।
 মেবৌ সমাগতা দেবাঃ প্রাবিতান্তেদমুত্তমম্ ॥১১৬॥
 দেবানাং তু সকাশাটেষু ততঃ শ্রদ্ধাহসিতো দ্বিজঃ ।
 প্রাবরামাস রাজেশ্বরে । পিতৃণাং মুনিসত্তমঃ ॥১১৭॥
 মম চাপি পিতা তাত । কথয়ামাস শাস্ত্রমুঃ ।
 ততো ময়্যপি শ্রদ্ধা চ কীর্তিতং তব ভারত ॥১১৮॥
 সুরৈর্ক্সা মুনিভির্ক্সাপি পুরাণং যৈরিদং শ্রুতম্ ।
 সৰ্বে তে পরমাত্মানঃ পূজয়ন্তি সমস্ততঃ ॥১১৯॥
 ইদমাখ্যানমার্ষেয়ং পারম্পর্য্যাগতং নৃপ ॥
 নাবাসুদেবভক্তায় স্বয়া দেয়ং কথঞ্চন ॥১২০॥

ভারতকৌমুদী

যজ্ঞিতি । তপতো তাপং দদতঃ, পুরঃসরা অগ্রিমাঃ । যট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥১১৫॥
 সূর্য্যেতি । মেবৌ পর্বতে । ইদমুপাখ্যানম্ ॥১১৬॥
 দেবানামিতি । অসিতো দেবলঃ । পিতৃণাং সমুহমিতি শেবঃ ॥১১৭॥
 মমেতি । পিতা শাস্ত্রমুঃ, পিতৃণাং সকাশাৎ শ্রুতমিতি শেবঃ ॥১১৮॥
 সুরৈরিতি । ইদমুপাখ্যানম্ । পরমাত্মানং নারায়ণম্ ॥১১৯॥
 ইদমিতি । আৰ্ষেয়ম্বিষোগ্যম্, পারম্পর্য্যেণ পরম্পরম্, আগতং ঋষি প্রাপ্তম্ ॥১২০॥

সস্তাপক সূর্য্যালোকে প্রথমে যে যট্‌যজ্ঞসংলগ্ন ঋষি ছিলেন, সূর্য্য সেই সকল
 তপঃশোধিতচিত্ত ঋষিগণের নিকট বলিয়াছিলেন ॥১১৫॥

বৎস । সূর্য্যের অমুচের সেই মহাত্মা ঋষিরা, সুরৈরুপকর্ষতে সমাগত দেবগণকে
 এই উত্তম উপাখ্যান শুনাইয়াছিলেন ॥১১৬॥

রাজশ্ৰেষ্ঠ । তাহার পর মুনিশ্ৰেষ্ঠ ব্রাহ্মণ দেবল, দেবগণের নিকট শুনিয়া পিতৃ-
 গণকে শুনাইয়াছিলেন ॥১১৭॥

বৎস ভরতনন্দন । তাহার পর আমার পিতা শাস্ত্রমু সেই পিতৃগণের নিকট
 শুনিয়া, আমার নিকট বলিয়াছিলেন । আবার আমিও তাঁহার নিকট শুনিয়া
 তোমার নিকট বলিলাম ॥১১৮॥

যে সকল দেবতা বা মুনি এই প্রাচীন উপাখ্যান শুনিয়াছিলেন, তাঁহারা সকলেই
 সর্বত্র পরমাত্মা নারায়ণের পূজা করিতেছেন ॥১১৯॥

রাজা । ঋষিষোগ্য এই উপাখ্যান পরম্পরাক্রমে তোমার নিকট আসিল ;
 কিন্তু তুমি কোন প্রকারেই নারায়ণের অন্তর্গত লোককে ইহা দিবে না ॥১২০॥

যন্তোহস্তানি চ তে রাজসুপাখ্যানশতানি বৈ ।
 যানি শ্রুতানি সর্বাণি তেষাং সারোহয়মুদ্ভূতঃ ॥১২১॥
 সুরাসুরৈর্যথা রাজমির্মথায়ুতমুদ্ভূতম্ ।
 এবমেতৎ পুরা বিপ্রৈঃ কথায়ুতমিহোদ্ভূতম্ ১২২॥
 যশ্চৈদং পঠতে নিত্যং যশ্চৈদং শৃণুয়ামরঃ ।
 একাস্তভাবোপগত একাস্তেষু সমাহিতঃ ॥১২৩॥
 প্রাপ্য শ্বেতং মহাদ্বীপং ভূত্বা চন্দ্রপ্রভো নরঃ ।
 স সহস্রার্চিবঃ দেবং প্রবিশেমাত্র সংশয়ঃ ॥১২৪॥ (যুগ্মকঃ)
 যুচ্যেদার্তস্তথা রোগাৎ ক্ষেমাঙ্গাদিতঃ কথায় ।
 জিজ্ঞাসুর্লভতে কামান্ ভক্তো ভক্তগতিং ব্রজেৎ ॥১২৫॥
 যয়ানপি সততং রাজসুভ্যর্চঃ পুরুষোত্তমঃ ।
 স হি মাতা পিতা চৈব কুৎসস্ত জগতো গুরুঃ ॥১২৬॥

ভারতকৌমুদী

যন্ত ইতি । যন্তো যম সর্বাণাং, তে যম ॥১২১॥

সুরৈতি । নির্মথায়ুতমিহোদ্ভূতম্ । বিপ্রৈঃ ব্রহ্মলোকৈঃ । সর্গৈঃ ॥১২২॥

ব ইতি । একাস্তভাবোপগত একাগ্রভাবং প্রাপ্তঃ, একাস্তেষু নির্জনেষু দেশেষু । সহস্রার্চিব
 নারায়ণম্ ॥১২৩—১২৪॥

যুচ্যেদিত্যি । আর্ষো । রোগপীড়িতঃ । জিজ্ঞাসুর্জানলিপ্তঃ, কামান্ কামবিষয়ান্
 মোক্ষান্ ॥১২৫॥

রাজা । তুমি আমার নিকট হইতে অশ্রু যে সকল শত শত উপাখ্যান শুনিয়াছ,
 এইটী সে গুলির সারভাবে উদ্ধৃত হইল ॥১২১॥

রাজা । পূর্বকালে দেবগণ ও অসুরগণ যেমন সমুদ্রমন্থন করিয়া অমৃত উদ্ধার
 করিয়াছিলেন ; তেমন ব্রাহ্মণেরা এই কথায়ুত উদ্ধার করিয়াছেন ॥১২২॥

যে লোক একপ্রাস্তে একাগ্র ও সমাহিতচিত্ত হইয়া প্রত্যহ এই উপাখ্যান পাঠ
 করে এবং সেইভাবেই যে লোক এই উপাখ্যান শ্রবণ করে, তাহার উভয়েই শ্বেত-
 দ্বীপনামক মহাদ্বীপ প্রাপ্ত হইয়া, চন্দ্রের স্থায় প্রভা লাভ করিয়া, নারায়ণদেবে অবেশ
 করিয়া থাকে, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥১২৩—১২৪॥

মানুষ প্রথম হইতে এই উপাখ্যান শ্রবণ করিয়া রোগপীড়িত হইলে সেই
 রোগ হইতে মুক্ত হয়, জ্ঞানলিপ্ত লোক অতীষ্ট মুক্তিসকল লাভ করে এবং ভক্ত
 ভক্তের গতি প্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥১২৫॥

ব্রহ্মণ্যদেবো ভগবান্ শ্রীমতাং তে সনাতনঃ ।

যুধিষ্ঠির ! মহাবাহো ! মহাবুদ্ধির্জ্ঞানার্দ্দিনঃ ॥১২৭॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

শ্রুতৈতদাখ্যানবরং ধর্মরাজ্জনমেজয় ! ।

ভ্রাতরশ্চাস্ত্য তে সর্কে নারায়ণপর্যভবন্ ॥১২৮॥

জিতং ভগবতা তেন পুরুষেনেতি ভারত । ।

নিত্যং জপ্যপরা ভূক্তা সরস্বতীমুদৈরয়ন্ ॥১২৯॥

গোহৃশ্মাকং গুরুশ্রেষ্টঃ কৃষ্ণদ্বৈপায়নো মুনিঃ ।

জগৌ পরমকং জপ্যং নারায়ণমুদীরয়ন্ ॥১৩০॥

গত্বাস্তুরীক্ষাং সততং ক্ষীরোদমমৃতানন্দম্ ।

পূজয়িত্বা চ দেবেশং পুনরায়াং স্বমাত্রমম্ ॥১৩১॥

ভারতকৌমদী

যুযেতি । পুরুষোত্তমো নারায়ণঃ । অগতো জগদ্বাসিনো জনন্ত ॥১২৭॥

ব্রহ্মণোতি । ব্রহ্মণ্যো বেদেভ্যো হিত ইতি ব্রহ্মণ্যাকামো দেবশ্চেতি সঃ ॥১২৭॥

শ্রুত্বৈতি । নারায়ণপর্য অভ্যর্থিত বিসর্গলোপেহপি সন্ধিরার্থঃ ॥১২৮॥

জিতমিতি । জিতং সর্কোৎকর্ষণে বৃত্তম্ । জপ্যপরা নারায়ণমন্ত্রজপপর্যায়ঃ, সরস্বতীম্
উক্তাঃ কণাশ্চ, উদৈরয়নপঠন্ পাণ্ডবা ইতি শেষঃ ॥১২৯॥

য ইতি । শ্রেষ্টো মুনিষু জগৌ উবাচ, জপ্যং নারায়ণমন্ত্রম্, নারায়ণং নারায়ণশব্দম্, উদীরয়ন্
উচ্চারয়ন্ ॥১৩০॥

রাজা ! তুমিও সর্বদাই পুরুষোত্তম নারায়ণের পূজা করিবে । কারণ, তিনি
সমগ্র জগদ্বাসীর মাতা, পিতা ও গুরু ॥১২৬॥

মহাবাহু যুধিষ্ঠির ! ব্রহ্মণ্যদেব, সনাতন ও মহাবুদ্ধি ভগবান্ নারায়ণ তোমার
উপরে সন্তুষ্ট হউন' ॥১২৭॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—রাজা জনমেজয় ! যুধিষ্ঠির ও তাঁহার ভ্রাতারা এই
উপাখ্যানশ্রেষ্ট শ্রবণ করিয়া, সকলেই নারায়ণপরায়ণ হইলেন ॥১২৮॥

ভরতনন্দন ! ভগবান্ সেই নারায়ণ সর্বাপেক্ষা উৎকৃষ্ট ইহা জানিয়া পাণ্ডবেরা
অত্যন্ত নারায়ণমন্ত্রজপে ব্যাপৃত হইয়া, এই উপাখ্যান পাঠ করিতেন ॥১২৯॥

মুনিশ্রেষ্ট যে কৃষ্ণদ্বৈপায়ন বেদব্যাস আমাদের গুরু, তিনিও নারায়ণশব্দ উচ্চারণ
করিয়া উত্তম নারায়ণমন্ত্র বলিয়াছিলেন ॥১৩০॥

ভীষ্ম উবাচ।

এতন্তে সর্বমাখ্যাতং নারদোক্তং ময়েরিতম্ ।

পারম্পর্যাগতং হেতুং পিত্রা মে কথিতং পুরা ॥১৩২॥

সৌতিরুবাচ।

এতন্তে সর্বমাখ্যাতং বৈশম্পায়নকীর্তিতম্ ।

জনমেজয়েন তচ্ শ্রাম্মা কৃতং সম্যগ্ যথাবিধি ॥১৩৩॥

যুগং হি তপ্ততপসঃ সর্কে চ চরিতব্রতাঃ ।

সর্কে বেদবিদো মুখ্যা নৈমিষারণ্যবাসিনঃ ॥১৩৪॥

শৌনকস্ত মহাসত্রং প্রাপ্তাঃ সর্কে দ্বিজোত্তমাঃ ।

যজ্ঞধ্বং মুহুতৈর্যজ্ঞৈঃ শাস্বতং পরমেশ্বরম্ ।

পারম্পর্যাগতং হেতুং পিত্রা মে কথিতং পুরা ॥১৩৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াকিক্যাং শাস্তিপর্কণি মোক্ষ-
ধর্ম্যে নারায়ণীয়ে পঞ্চবিংশত্যধিকত্ৰিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতকৌমুদী

গণ্যেতি । অমৃতানয়ং জলনিধিসমিক্রম্য শ্বেতদ্বীপং গম্য শুক্লরিত্তি শেবঃ ॥১৩১॥

এতদ্বিত্তি । উরিতং যদা পূজম্ । পিত্রা শাস্ত্রমুনা ॥১৩২॥

এতদ্বিত্তি । কৃতং নারায়ণার্চনামিত্তি শেবঃ ॥১৩৩॥

ব্রহ্মমিত্তি । মুখ্যাঃ শ্রেষ্ঠা বেদবিদঃ ॥১৩৪॥

আমাদের গুরু বেদবাস প্রত্যহ কীরোদসমুদ্র অতিক্রমপূর্বক শ্বেতদ্বীপে বাইরা,
নারায়ণের পূজা করিয়া পুনরায় আপন আশ্রমে আগমন করিতেন ॥১৩১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! তুমি বাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে, আমি এই সেই
নারদোক্ত উপাখ্যান সমস্ত তোমার নিকট বলিলাম । পরম্পরাক্রমে আগত এই
উপাখ্যান আমার পিতা শান্তনু পূর্বে আমার নিকট বলিয়াছিলেন ॥১৩২॥

সৌতি বলিলেন—‘মহর্ষি শৌনক ! এই আপনার নিকটে বৈশম্পায়নোক্ত
সমস্ত বিষয় বলিলাম । জনমেজয় রাজা তাহা শ্রবণ করিয়া সমীচীনভাবে ও যথা-
বিধানে নারায়ণের পূজা করিয়াছেন ॥১৩৩॥

আপনারা নৈমিষারণ্যবাসীরা সকলেই তপস্তা করিয়াছেন, অতচারী হইয়াছেন
এবং প্রধান বেদবিৎ বলিয়া বিখ্যাত আছেন ॥১৩৪॥

• ‘উনচত্বারিংশদধিকত্ৰিশততমোহধ্যায়ঃ...বঙ্গ বর্ক, অষ্টচত্বারিংশদধিকত্ৰিশততমোহধ্যায়ঃ’
নি ।

ষড়্বিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

শৌনক উবাচ ।

কথং স ভগবান্ দেবো যজ্ঞেহগ্রহরঃ প্রভুঃ ।

যজ্ঞধারী চ সততং বেদবেদাঙ্গবিস্তৃতা ॥১॥

নিবৃত্তকান্বিতো ধর্ম্যঃ কস্মী ভাগবতঃ প্রভুঃ ।

নিবৃত্তিধর্ম্যান্ বিদধে স এব ভগবান্ প্রভুঃ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

শৌনকভেতি । বহাসএং মহাবজ্রম্ । শ্রুতৈঃ সমাকৃতৈঃ । পিতা হুতেন ॥১৩৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতনীকায়াম্
ভারতকৌমুদীসমাখ্যাতাং শাস্তিপুৰুষি মোক্ষধৰ্ম্মে পঞ্চবিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১১॥

—:—

কথমিতি । নারদদৃষ্টে প্রকৃতো বেদবেদো নারায়ণো যজ্ঞেহগ্রহরঃ, ধর্ম্যপুজো বেদবেদাঙ্গ-
বিস্তৃতাঃ স নারায়ণস্ত যজ্ঞধারী বজ্রকর্তা । এবে তু একতৈব বজ্রতোজুস্বং বজ্রকর্তৃবকাজন-
পমমিতি তাবঃ ॥১॥

নিবৃত্তমিতি । নিবৃত্তং বৈরাগ্যানিমগ্নম্ । ভগবান্ এব ভাগবতঃ ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

কথং স ইতি । যজ্ঞধারী বজ্রকর্তা, একতৈব বজ্রতোজুস্বং বজ্রকর্তৃস্বং চ বিবৃদ্ধমিত্যর্থঃ ।
তথা পরম্পরবিকল্পমোঃ প্রবৃত্তিনিবৃত্তিধর্ম্ময়োরেকত শাস্ত্রস্বঃ বিবৃদ্ধঃ প্রত্যাহকথাপভেদমিতি প্রস্তাভঃ ।

ব্রাহ্মণশ্রোতগণ ! আপনারা মহর্ষিশৌনকের মহাবজ্রে আসিয়াছেন, এখন সমাকৃত
অনুষ্ঠিত যজ্ঞধারা সেই নিত্য ও পরমেশ্বর নারায়ণের পূজা করুন । আমার পিতা
শ্রুতপরাম্পরাক্রমে আগত এই উপাখ্যান পূর্বে আমার নিকট বলিয়াছিলেন ॥১৩৫॥

—:—

শৌনক বলিলেন—‘প্রভাবশালী বেদবেদে ভগবান্ সেই প্রকৃত নারায়ণ দেব,
যজ্ঞে অগ্রভাগধারী ছিলেন, আবার তিনিই বেদবেদাঙ্গবিস্তৃতা নারায়ণ হইয়া কি প্রকারে
সর্ব্বদা যজ্ঞকারী হইয়াছিলেন ? ॥১॥

কস্মাশীল, প্রভাবমহাশাখাশালী ও নিবৃত্তিধর্ম্মাবলম্বী সেই ভগবান্ নারায়ণই
নিবৃত্তিধর্ম্মসকল বিধান করিয়াছেন ॥২॥

কথং প্রবৃতিধর্মেষু ভাগার্হা দেবতাঃ কৃতাঃ ।
 কথং নিবৃতিধর্ম্যশ্চ কৃতা ব্যাবৃত্তবুদ্ধয়ঃ । ৩॥
 এতম্ সংশয়ং সৌতে । ছিদ্ধি গুহ্যং সনাতনম্ ।
 যয়া নারায়ণকথাঃ শ্রুতা বৈ ধর্মসংহিতাঃ ॥ ৪॥

সৌতিরূপাচ ।

জনমেজয়েন যৎ পৃষ্ঠঃ শিষ্যো ব্যাসস্ত ধীমতঃ ।
 তন্তেহং কথয়িষ্যামি পৌরাণং শৌনকোত্তম । ৫॥
 শ্রুত্বা মাহাত্ম্যমেতস্ত দেহিনাঃ পরমাত্মনঃ ।
 জনমেজয়ো মহাপ্রাজ্ঞো বৈশম্পায়নমব্রবীৎ । ৬॥

ভারতকৌমুদী

কথমিতি । প্রবৃতিধর্মেষু সকামনিশ্চায়কাদিষু । নিবৃতিধর্ম্যে রাগাদিষু । দেবতাঃ দেবতাঃ ভেদ-
 ণ্যাদিবিষয়েভ্যো । ব্যাবৃত্তা বুদ্ধয়ো দেবতাঃ ভেদ যুনয়ঃ । একতৈব নিবৃতিপ্রবৃতিবিধানকাক্ষণ-
 পরমিত্যাশয়ঃ ॥ ৩॥

এতমিতি । গুহ্যং এতাবস্তং কালাৎ বাবৎ মনস্তেব হিতম্, সনাতনং চিরকালীনম্ । ধর্ম-
 সংহিতাঃ স্মৃতিশাস্ত্রাণি চ ॥ ৪॥

অনেনিতি । ব্যাসস্ত শিষ্যো বৈশম্পায়নঃ । পৌরাণমুপাখ্যানম্, শৌনকশাস্ত্রমৌ উক্তমৌ
 যুনিশ্রেষ্ঠশ্চেতি তৎসংবাদনম্ । অগ্নিতোকাদিবৎ পরনিপাতঃ ॥ ৫॥

শ্রুত্ব ইতি । পরমাত্মনো জীবাত্মভূতস্ত । “ভক্তমসি” ইতি শ্রুতঃ পরব্রহ্মজীবব্রহ্মণোরৈক্য-
 মতিগোভ্যেদমুক্তম্ । তৃতীয়পাদে অক্ষরাধিক্যমার্যম্ ॥ ৬॥

ভারতভাবদীপঃ

এতেন জীবেশ্বরোত্তমতত্ত্বপ্রতিপত্ত্যর্থো নিবৃতিধর্ম্যশ্চাক্ষিপ্ত ইতি জ্ঞেয়ম্ ॥ ৩—৪॥ দেহিনাং

আবার তিনিই প্রবৃতিনিশ্চায় যজ্ঞাদিকার্যো কি প্রকারে দেবগণকে ভাগহারী
 করিলেন এবং কি প্রকারেই বা বিষয়বিরক্তবুদ্ধি যুনিগণকে নিবৃতিধর্ম্য করিয়া-
 ছেন ? ॥ ৩॥

সৌতি । আপনি আমাদের চিরকালের এই হৃদয়স্থ সংশয় ছেদন করুন । কারণ,
 আপনি নারায়ণের উপাখ্যান ও ধর্মশাস্ত্র শ্রবণ করিয়াছেন ॥ ৪॥

সৌতি বলিলেন—‘যুনিশ্রেষ্ঠ শৌনক । রাজা জনমেজয় জ্ঞানী বেদব্যাসের শিষ্য
 বৈশম্পায়নের নিকট বাহ্য প্রশ্ন করিয়াছিলেন, সেই পৌরাণিক বিষয় আপনার
 নিকট বলিতেছি ॥ ৫॥

মহাপ্রাজ্ঞ রাজা জনমেজয়, প্রাণিগণের জীবাত্মস্বরূপ নারায়ণের মাহাত্ম্য শুনিয়া,
 বৈশম্পায়নকে বলিয়াছিলেন ॥ ৬॥

জনমেজয় উবাচ ।

ইমে সত্রক্ষকা লোকাঃ সমুদ্রানুরগানবাঃ ।

ক্রিয়াষড্ভাদয়োক্তানু সক্তা দৃশ্যন্তি সর্বশঃ ॥৭॥

মোক্শেচ্চাত্ত্বয়া ব্রহ্মবিবাণং পরমং সুখং ।

যে তু মুক্তা ভবন্তীহ পুণ্যপাপবিবর্জিতাঃ ।

তে সহস্রার্চিষং দেবং প্রবিশন্তীহ শুশ্রুশ ॥৮॥

অয়ং হি দুরনুষ্ঠেমে মোক্ষধর্ম্যঃ সনাতনঃ ।

যং হিত্বা দেবতাঃ সর্বা হব্যকব্যাভুজোহভবন্ ॥৯॥

কিঞ্চ ব্রহ্মা চ ব্রহ্ম চ শক্র চ বলভিঃ প্রভুঃ ।

সূর্য্যস্তারাদিপো বায়ুরগ্নির্বরুণ এব চ ॥১০॥

আকাশঃ জগতী চৈব যে চ শেবা দিবৌকসঃ ।

প্রলয়ং ন বিজানন্তি আত্মনঃ পরিনির্মিতম্ ॥১১॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

ইম ইতি । ব্রহ্মণা হিরণ্যগর্ভেণ সহৈতি সত্রক্ষকাঃ । অভ্যাদয়োক্তানু ঐহিকোন্নতিবিধাষিকানু, সক্তা ব্যাপ্তাঃ, দৃশ্যন্তি দৃশ্যন্তে ॥৭॥

মোক্শ ইতি । হে ব্রহ্মজ ! পুণ্যপাপবিবর্জিতা জানেন ভবোন্নীশাৎ, “জানামিদম্ব্রহ্মণ মি”তি শ্রুতেঃ । সহস্রার্চিষং অনন্তভোজ্যময়ং ব্রহ্ম । বট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥৮॥

অয়মিতি । মোক্ষধর্ম্মস্তত্ত্বজানাদিঃ ॥৯॥

কিঞ্চ ইতি । শক্র ইন্দ্রঃ, বলভিঃ বলনামকানুরহতা, তারাদিশক্তয়ঃ । জগতী পৃথিবী । আত্মনো ব্রহ্মণঃ । সব্রহ্মবিবর্জিতা বগী ॥১০—১১॥

ভারতভাবদীপঃ

পরমাত্মনোহন্তরাত্মনঃ ॥৬—৮॥ সহস্রার্চিষং সূর্য্যাস্তর্ষাদিগণনস্ত্রিজনং বা ॥৯॥ বমিতি । নিবৃত্তিধর্ম্মশ্চেচ্ছোয়াংস্তর্হি বেদাদপেক্ষয়া অগন্তব্যমধিকং জানন্তি তেহপি ব্রহ্মব্রহ্মাদয়ঃ সৃষ্টি-

জনমেজয় বলিলেন—‘ব্রহ্মা, দেবগণ, অনুরগণ ও সমুদ্রগণের সহিত সমস্ত জগৎকেই কাগ্যকর্মে ব্যাপ্ত দেখা যায় ॥৭॥

ব্রাহ্মণ ! পরম সুখময় নির্দোষমুক্তির বিষয়ও আপনি বলিয়াছেন । কিন্তু পুণ্যপাপবিহীন যে সকল লোক এই জগতে মুক্ত হন, তাঁহারা নারায়ণে প্রবেশ করেন ইহা শুনিয়াছি ॥৮॥

এই সনাতন মোক্ষধর্ম্ম অতিদুষ্কর, যে মোক্ষধর্ম্ম ত্যাগ করিয়া দেবতারা সকলে হব্যকব্যাভোজী হইয়াছেন ॥৯॥

ততস্তে নান্বিতা মার্গং ক্রবক্ষ্যমব্যয়ম্ ।
 স্মৃতিং কালপরিমাণং প্রবৃতিং যে সমান্বিতাঃ ।
 দোষঃ কালপরিমাণে মহানেষ ক্রিয়াবিতাম্ ॥১২॥
 এতং মে সংশয়ং বিপ্র । হৃদি শল্যমিবাণ্ডিতম্ ।
 ছিকীতিহাসকথনাং পরং কোতুহলং হি মে ॥১৩॥
 কথং ভাগহারাঃ প্রোক্তা দেবতাঃ ক্রতুযু দ্বিজ ! ।
 কিমর্থকাধরে ব্রহ্মবিজ্ঞাস্তে ত্রিদিবৌকসঃ ॥১৪॥
 যে চ ভাগং প্রগৃহ্ষন্ত যজ্ঞেযু দ্বিজসত্তম ! ।
 তে যজন্তো মহাযজ্ঞৈঃ কশ্চ ভাগং দদন্তি বৈ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । মার্গঃ মোক্ষপথম্, ক্রবং নিশ্চলম্, অব্যয়মপচর্যহিতম্, অব্যয়মবিনশ্বরম্ । স্মৃতি
 মনুস্মৃতপদার্থত চেতনাপ্রতিষ্ঠিতম্, কালপরিমাণঃ দিনপক্ষাদিসমবপরিমাণম্, প্রবৃতিং বিবরাসক্তিম্ ।
 ষট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥১২॥

এতমিতি । শল্যমিব বেদনাজনকমিত্যর্থঃ ॥১৩॥

কথমিতি । ইত্যাক্তে পূজ্যাক্তে, ত্রিদিবৌকসো দেবাসঃ ॥১৪॥

ব ইতি । যজন্তেযু মনুস্মৃতকৃতেষু । দদন্তি দদতি ॥১৫॥

ভারতভাবদীপঃ

সংহারাদৌ ন শব্দভেদযুক্তঃ প্রত্যয়শাস্ত্রজঃ নিবৃতিবর্ণ ইত্যর্থঃ ॥১০—১৪॥ কথমিতি । বলা দেবী
 দেবাস্তরাভাবাদিতরেত্যো ভাগমদস্তা বরং সুখমেধাক্তে এতং বরমপি সুখং স্বাতন্ত্র্য ইতি প্রবৃতি
 ব্রহ্মা, ক্রতু, প্রভাবশালী বলানুরহস্তা ইন্দ্র, সূর্য্য, চন্দ্র, বায়ু, অগ্নি, বরুণ,
 আকাশ ও পৃথিবী এবং অবশিষ্ট যে দেবতা তাঁহারা পরমেশ্বরকৃত প্রলয় জানেন
 না ॥১০—১১॥

সেই জন্তই তাঁহারা নিশ্চল, অকলুষ ও অবিদ্বন্দ্ব মোক্ষমার্গ অবলম্বন করেন
 নাই; আর ষাঁহারা স্মৃতি, কালের পরিমাণ ও প্রবৃতিমার্গ অবলম্বন করিয়াছেন,
 ক্রিয়াশালী সেই সকল লোকের কাল ও পরিমাণ বিষয়ে এই গুরুতর দোষ দৃষ্টি-
 গোচর হয় ॥১২॥

ব্রাহ্মণ । এই সংশয় আমার হৃদয়ে শল্যের স্থায় প্রকট রহিয়াছে । ইতিহাস
 বলিয়া আপনি আমার এই সংশয় ছেদন করুন । কারণ, ইহা শুনিতে আমার
 বিশেষ কোতুহল জন্মিয়াছে ॥১৩॥

ব্রাহ্মণ । দেবগণকে কি প্রকারে যজ্ঞে ভাগহারী বলা হইয়াছে, কি জন্তই বা
 যজ্ঞে দেবগণের পূজা করা হয় ॥১৪॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

অহো গুহতমঃ প্রশস্তয়া পৃষ্ঠো জনেশ্বর ।।

নাতপ্তপসা হেব নাবেদবিদুষা তথা ।

নাপুরাণবিদা চৈব শক্যো ব্যাহর্তৃমজ্জসা ॥১৬॥

বস্ত । তে কথয়িষ্যামি যস্মৈ পৃষ্ঠঃ পুরা গুরুঃ ।

কৃষ্ণদ্বৈপায়নো ব্যাসো বেদব্যাসো মহানৃষিঃ ॥১৭॥

শ্রুশ্রুতৈর্মিনিশৈচৈব পৈলশ্চ সূদৃঢ়ব্রতঃ ।

অহং চতুর্থঃ শিষ্যো বৈ পঞ্চমশ্চ শুকঃ শ্রুতঃ ॥১৮॥

এতান্ সমাগতান্ সৰ্বান্ পঞ্চশিষ্যান্দমাষিতান্ ।

শৌচাচারসমায়ুক্তান্ জিতক্রোধান্ জিতেজ্রিয়ান্ ॥১৯॥

বেদানধ্যাপয়ামাস মহাভারতপঞ্চমান্ ।

মেরৌ গিরিবরে রম্যে সিদ্ধচারণসেবিতৈঃ ॥২০॥ (যুগ্মকম্)

ভারতাকৌমুদী

অহো ইতি । ব্যাহর্তৃং বক্তৃন্, অজ্ঞসং তথেন । তথেষ্বজ্ঞানসং বদন্ত ইত্যমরঃ । বটপাদঃ
শ্লোকঃ ॥১৬॥

বস্তেতি । যে মহা । বিশিষ্ট আসঃ সন্ন্যাসো বস্ত স ব্যাসঃ, বেদান্ ব্যাভতি পৃথক্ করোতীতি
বেদব্যাস ইত্যাশাখ্যঃ, কৃষ্ণদ্বৈপায়নস্ত নাম ॥১৭॥

শ্রুশ্রুতৈর্মিনিশৈচৈব পৈলশ্চ সূদৃঢ়ব্রতঃ ॥১৮॥

এতানিতি । সমাষিতান্ বহিরিঙ্গিরদমনযুক্তান্, জিতেজ্রিয়ান্ বশীকৃতভবেরজ্রিয়ান্ । মহা-
ভারতং পঞ্চমং বেদাং তান্ ॥১৯—২০॥

ভ্রাক্ষণশ্ৰেষ্ঠ । যে দেবগণ যজ্ঞে ভাগগ্রহণ করেন, তাঁহারা ই আবার যজ্ঞ করিতে
থাকিয়া কাহাকে ভাগদান করেন ? ॥১৫॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—নরনাথ । আপনি অত্যন্ত গুঢ় প্রশ্ন করিয়াছেন ।
অতপস্বী, অবেদবিৎ ও অপুরাণজ্ঞ লোক এই প্রশ্ন যথাযথভাবে বলিতে পারেন
না ॥১৬॥

আমি পূর্বে বিশিষ্ট সন্ন্যাসী ও মহর্ষি বেদব্যাস গুরু কৃষ্ণদ্বৈপায়নের নিকট যাহা
প্রশ্ন করিয়াছিলাম, তাহা আপনার নিকট বলিব ॥১৭॥

অত্যন্ত দৃঢ়ব্রতধারী শ্রুশ্রুত, জৈমিনি ও পৈল এই তিনজন বেদব্যাসের শিষ্য
ছিলেন, আমি ছিলাম তাঁহার চতুর্থ শিষ্য এবং শুকদেব ছিলেন পঞ্চম শিষ্য ॥১৮॥

জিতেজ্রিয়, শৌচ ও আচারযুক্ত এবং ক্রোধবিজয়ী এই পাঁচজন হ্রৈশ্ব, মনোদর ও

তেষামভ্যস্ততাং বেদান্ কদাচিৎ সংশয়োহভবৎ ।

এষ বৈ যস্যয়া পৃষ্ঠস্তেন তেবাং প্রকীর্তিতঃ ।

ততঃ শ্রুতো যয়া চাপি তবাখ্যোহোহু ভারত ! ॥২১॥

শিষ্যাণাং বচনং শ্রুত্বা সৰ্বজ্ঞানতমোমুদঃ ।

পরামরুতঃ শ্রীমান্ ব্যাসো বাক্যমথাত্মবীৎ ॥২২॥

যয়া হি সুমহত্তপঃ তপঃ পরমদারুণম্ ।

ভূতং ভব্যং ভবিষ্যৎ জানীয়ামিতি সত্তমাঃ ॥২৩॥

তস্ম মে তপ্ততপসো নিগৃহীতেন্দ্রিয়স্ম চ ।

নারায়ণপ্রসাদেন ক্ষীরোদস্থানুকূলতঃ ॥২৪॥

ত্ৰৈকালিকগিরং জ্ঞানং প্রাদুর্ভূতং তথৈপ্সিতম্ ।

তৎ শৃণুধ্বং যথাত্ম্যং বক্ষ্যে সংশয়মুক্তমম্ ॥২৫॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

তেষামিতি । স প্রশ্নঃ, তেন বেদব্যাসেন তেবাং সুদৃষ্টপ্রভৃतीনাং সমীপে প্রকীর্তিতঃ কথিতঃ ।
অ।খ্যোহো বক্তব্যঃ । ঘটুপাদঃ শ্লোকঃ ॥২১॥

শিষ্যানামিতি । সৰ্বজ্ঞজ্ঞানাত্তেব তমাংসি অঙ্ককারান্তানি ব্রুদতি প্রেরয়তি দূরীকরোতীতি
সঃ “নাম্যাপদগ্ৰীকৃগুজ্ঞাং কঃ” ইতি ব্রুদতে: কঃ প্রত্যয়ঃ ॥২২॥

মধেতি । ভব্যং বর্তমানম্, ইতি হেতোঃ ॥২৩॥

ভুক্তেতি । ক্ষীরোদস্থ সাগরস্থ অনুকূলতীরদেশে, ত্ৰৈকালিকং ভূতভবিষ্যবর্তমান
বিষয়ম্ ॥২৪—২৫॥

সিদ্ধচারণসেবিত পর্বতশ্রেষ্ঠ সুমেক্ষিত আশ্রমে আগমন করিলে, বেদব্যাস
সকলকেই বেদ ও মহাভারত অধ্যয়ন করাইয়াছিলেন ॥১৯—২০॥

ভরতনন্দন ! সেই আমরা কোন সময়ে বেদ অধ্যাস করিতেছিলাম, তখন
আমাদের এই সংশয় হইয়াছিল ; তখন আপনি যে প্রশ্ন করিয়াছেন, এই প্রশ্নই
আমরা করিয়াছিলাম । সেই সময়ে গুরুদেব ইহার উত্তর আমাদের নিকট বলিয়া-
ছিলেন । তৎকালে আমি বেক্ষণ শুনিয়াছিলাম, সেইরূপই আজ আপনার নিকট
বলিব ॥২১॥

শিষ্যগণের বাক্য শুনিয়া সর্বপ্রকার অজ্ঞানরূপ অঙ্ককারহারী ও বাগ্মী, পরামর-
পুত্র বেদব্যাস, এই কথা বলিয়াছিলেন ॥২২॥

‘সাধুশ্রেষ্ঠগণ ! আমি ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমান জানিব বলিয়া, অতিদারুণ ও
গুরুতর তপস্তা করিয়াছিলাম ॥২৩॥

যথারূপং হি কল্পাদৌ দৃষ্টং মে জ্ঞানচক্ষুষা ।

পরমাত্মৈতি যং প্রাহুঃ সাংখ্যা যোগবিদো জনাঃ ॥২৬॥

মহাপুরুষসংজ্ঞাং স লভতে যেন কর্শ্বণা ।

তস্মাৎ প্রসূতমব্যাক্তং প্রধানং তদ্বিহুর্বাঃ ॥২৭॥ (যুগ্মকম্)

অব্যাক্তাব্যাক্তমুৎপন্নং লোকসৃষ্ট্যর্থমীশ্বরং ।

অনিরুদ্ধো হি লোকেষু মহানাত্মৈতি কথ্যতে ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

যথৈতি । কল্পাদৌ সৃষ্টিপ্রারম্ভে যথা বৃত্তং ভূতং মে ময়া জ্ঞানচক্ষুষা তৎ দৃষ্টম্ । কর্শ্বণা উৎপাদনাদিবাণ্যপায়েণ । তস্মাৎমহাপুরুষাৎ অব্যাক্তং প্রসূতমুৎপন্নম্ ॥২৬—২৭॥

অব্যাক্তাদিত্তি । ব্যাক্তং মহত্তত্ত্বম্, ঈশ্বরাত্মানমহাপুরুষাৎ ॥২৮॥

ভারতভাবদীপঃ

সার্গোহপ্যাক্ষিপ্তঃ ॥১৫—২৪॥ ময়েতি । স্রষ্টাশ্রমানাভ্যাং পারোক্ষ্যেণ গৃহীতার্থো যোগিনাং প্রত্যক্ষঃ অতো যোগজঃ প্রত্যক্ষং প্রাকৃত্যোক্তং যোগভাষ্যে—“তৎপরং প্রত্যক্ষং তচ্চ স্রষ্টাশ্র-
মানয়োর্বীজ”মিতি যোগসিদ্ধান্তাবে স্বাশ্রয়গমগম্য এবাহমর্থ ইত্যাপন্নঃ ॥২৫—২৭॥ পরমাত্মনঃ
প্রতিবিম্বভূতা দেবা বিম্বভূতং পরমাত্মানং যেন রূপেণ মহীচক্রস্থেন তেন রূপেণ স্বয়ং পুত্ৰাং বজ্র-
ভাগাদিক্রপাং লক্শবস্তুঃ । যথোক্তং ভাগবতে—“বদ্বজ্রনো ভগবতে বিদধীত মানং তচ্চাত্মনঃ
প্রতিমুখস্ত যথামুপশ্রী”মিতি । অতঃ কলাবহাঃ স্বয়মকুর্বন্তোহপি দেবা অশ্রদতান্ বজ্রভাগান্ ভুজতে
অস্মাকং চ ততোহ্যং পদানে মহান্ দোষাঃ । “ইষ্টোন্ ভোগান্ হি বো দেবা দাত্ত্বন্তে বজ্রভাগিতাঃ ।
তৈর্দত্তানপ্রদায়ৈতো যো ভুঙ্কন্তে স্তেন এব স” ইতি গীতাবচনাৎ । অতঃ প্রবৃতিসার্গোহবস্ত-
মসুসরণী ইত্যাহ—পরমাত্মৈতি যং প্রাহুরিত্যাदिन। । সনঃসনং সজাতকৈতাতঃ প্রাক্তনেন

কীরোদসাগরের তীরে থাকিয়া জিতেদ্রিয় হইয়া সেইরূপ তপস্বী করার পরে,
নারায়ণের অনুগ্রহে আমার অভীষ্ট এই ত্রৈকালিক জ্ঞান আবির্ভূত হইয়াছিল ।
অতএব তোমরা শ্রবণ কর, তোমাদের সংশয়ের উত্তম উত্তর যথানিয়মে
বলিতেছি ॥২৪—২৫॥

সৃষ্টির প্রারম্ভে যাহা হইয়াছিল, তাহা আমি জ্ঞানদৃষ্টিতে দেখিয়াছি । সাংখ্যও
যোগশাস্ত্রাভিজ্ঞ লোকেরা যাহাকে পরমাশ্রা বলেন, তিনি আপন কর্মের প্রভাবে
মহাপুরুষ নাম লাভ করেন । সেই মহাপুরুষ হইতে অব্যাক্ত উৎপন্ন হইয়াছিল ;
সেই অব্যাক্তকেই পণ্ডিতেরা প্রধান বলিয়া জানেন ॥২৬—২৭॥

লোকসৃষ্টির জন্য সেই মহাপুরুষ ও অব্যাক্ত হইতে ব্যাক্ত উৎপন্ন হইয়াছিল, সেই
ব্যাক্তকেই লোকে অনিরুদ্ধ ও মহানাত্মা বলিয়া থাকে ॥২৮॥

যোহসৌ ব্যক্তত্বমাপনো নির্ঘমে চ পিতামহম্ ।
 সোহহঙ্কার ইতি প্রোক্তঃ সৰ্বতেজোময়ো হি সঃ ॥২৯॥
 পৃথিবী বায়ুরাকাশমাপো জ্যোতিশ্চ পঞ্চমম্ ।
 অহঙ্কারপ্রসূতানি মহাভূতানি পঞ্চধা ॥৩০॥
 মহাভূতানি হৃষ্টৈব তান্ গুণান্ নির্ঘমে পুনঃ ।
 ভূতেভ্যশ্চৈব নিম্পন্ন্য মূর্তিমন্তশ্চ তান্ শৃণু ॥৩১॥
 মরীচিরঙ্গিরাশ্চাত্তিপুলস্ত্যঃ পুলহঃ ক্রতুঃ ।
 বশিষ্ঠশ্চ মহাত্মা বৈ মনুঃ স্বায়ম্ভুবস্তথা ।
 জ্ঞেয়াঃ প্রকৃতয়োহৃষ্টৌ তা যান্ন লোকাঃ প্রতিষ্ঠিতাঃ ॥৩২॥
 বেদবেদাঙ্গসংযুক্তান্ যজ্ঞান্ যজ্ঞাঙ্গসংযুতান্ ।
 নির্ঘমে লোকসিদ্ধার্থং ব্রহ্মা লোকপিতামহঃ ।
 অষ্টাভ্যঃ প্রকৃতিভ্যশ্চ জাতং বিশ্বমিদং জগৎ ॥৩৩॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । যোহসৌ মহত্ত্বরূপঃ অনিরুদ্ধঃ, স পিতামহঃ ব্রহ্মাণং নির্ঘমে ॥২৯॥
 পৃথিবীতি । আপো জলম্, জ্যোতিস্তেজঃ । এতানি চ তন্মাত্ররূপাণি ইতি বোধ্যম্,
 “অহঙ্কারঃ পঞ্চতন্মাত্রাণীতি সাংখ্যসূত্রায় । তেভ্যশ্চ পঞ্চতন্মাত্রৈভ্যঃ অহঙ্কারেণ প্রসূতানি
 পরম্পরস্বা উৎপাদিতানি মহাভূতানি কিত্যা দিবুলভূতানি ॥৩০॥
 মহেতি । তান্ মহাভূতসংখ্যান্, গুণান্ গন্ধাদীন ॥৩১॥
 মরীচিরিতি । তা মরীচিপ্ৰকৃতয়ঃ, অষ্টৌ প্রকৃতয় উৎপাদনানি । বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৩২॥
 বেদেতি । যজ্ঞাঙ্গানি পশুপুত্রোভাশাদীনি তৈঃ সংযুতান্, লোকসিদ্ধার্থং জনগণজীবনবাহ্য-
 নিম্পত্তার্পম্ । বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৩৩॥

ঐ যে অনিরুদ্ধ ব্যক্তত্ব প্রাপ্ত হইয়াছিলেন, তিনিই ব্রহ্মাকে সৃষ্টি করেন ; সেই
 ব্রহ্মাকেই অহঙ্কার বলা হইয়াছে এবং সেই ব্রহ্মা সৰ্বতেজোময় ॥২৯॥

পৃথিবী, বায়ু, আকাশ, জল ও তেজ এই পঞ্চতন্মাত্র অহঙ্কার হইতে উৎপন্ন
 হইয়াছিল এবং সেই অহঙ্কার হইতে পরম্পরাসম্বন্ধে ৫ পঞ্চতন্মাত্র হইতে সাক্ষাৎ
 সম্বন্ধে পঞ্চমহাভূত জন্মিয়াছিল ॥৩০॥

ব্রহ্মা পঞ্চমহাভূত সৃষ্টি করিয়া, পুনরায় সেগুলির গন্ধপ্রভৃতি গুণ সৃষ্টি
 করিলেন । সেই পঞ্চমহাভূত হইতে যে সকল মূর্তিমান্ প্রাণী জন্মিয়াছিল, তাহাদের
 নাম অবগণ কর ॥৩১॥

মরীচি, অঙ্গিরা, অত্রি, পুলস্ত্য, পুলহ, ক্রতু, মহাত্মা বশিষ্ঠ ও স্বায়ম্ভুব মনু এই
 এই আটটীকে প্রকৃতি বলিয়া জানিবে, যাহাতে সমস্ত লোক প্রতিষ্ঠিত আছে ॥৩২॥

রুদ্রে! মোষাশ্বকে। জাতো দশাশ্বান্ মোহস্বজং স্বয়ং ।

একাদশৈতে রুদ্রান্ত বিকারপুরুষাঃ স্মৃতাঃ ॥৩৪॥

তে রুদ্রাঃ প্রকৃতিশ্চৈব সৰ্ব্বৈ চৈব সুরর্যয়ঃ ।

উৎপন্ন। লোকসিদ্ধার্থঃ ব্রহ্মাণঃ সমুপস্থিতাঃ ॥৩৫॥

বয়ং সৃষ্টা হি ভগবৎসুয়া চ প্রভবিষ্ণুনা ।

মেঘ বস্মিন্নধীকারে বৰ্দ্ধিতব্যং পিতামহ ! ॥৩৬॥

মোহমৌ ত্বয়াভিনির্দ্দিশ্টো হৃদিকারোহর্থচিন্তকঃ ।

পরিপালাঃ কথন্তেন সাহস্মারেন কৰ্ত্তৃণা ॥৩৭॥ (যুগ্মকঃ)

প্রদিশস্ব বলসুশ্র যোহধিকারার্থচিন্তকঃ ।

এবমুক্তো মহাদেবো দেবাংস্তানিঙ্গতবৌ ॥৩৮॥

ভারতকৌমুদী

রুদ্র ইতি । অশ্বান্ দশরুদ্রান্ । বিকারপুরুষাঃ প্রকৃতিভ্যো জাতভ্যাং ॥৩৪॥

ত ইতি । প্রকৃতির্মরীচিপ্রকৃতিঃ ॥৩৫॥

বস্মিন্নতি । প্রভাবিশালীনা । অধীকারে কার্য্যে । অর্থচিন্তকঃ প্রয়োজননির্বাহকঃ, কৰ্ত্তৃণা অমদ্বন্দ্বেন ॥৩৬—৩৭॥

প্রোতি । অধিকারার্থত্ব কার্য্যপ্রয়োজনত্ব চিন্তকঃ, তত্ত্ব বলঃ শক্তিঃ প্রদিশস্ব দেহি মহাদেবো ব্রহ্মা ॥৩৮॥

লোকপিতামহ ব্রহ্মা, লোকের জীবনযাত্রা নির্বাহের জন্য বেদ, বেদাঙ্গ ও যজ্ঞাঙ্গযুক্ত যজ্ঞসকল সৃষ্টি করিয়াছিলেন ; আর সেই অষ্টপ্রকৃতি হইতে এই সমস্ত জগৎ জন্মিয়াছিল ॥৩৩॥

ব্রহ্মার ক্ষোধ হইতে প্রথম রুদ্র জন্মগ্রহণ করে এবং স্বয়ং ব্রহ্মা অষ্ট দশটি-রুদ্র সৃষ্টি করিয়াছিলেন । এই এগারজন রুদ্রকে বিকারপুরুষ বলিয়া মনে করা হয় ॥৩৪॥

উৎপন্ন সেই রুদ্রগণ, উক্ত-প্রকৃতিগণ ও সকল দেবর্ষিরা লোকের জীবনযাত্রা নির্বাহের জন্য, ব্রহ্মার নিকট উপস্থিত হইলেন (এবং বলিলেন) ॥৩৫॥

ভগবন্ পিতামহ ! প্রভাবশালী আপনি আমাদিগকে সৃষ্টি করিয়াছেন, এখন যিনি যে কার্য্যে প্রবৃত্ত হইবেন এবং আপনি যে প্রয়োজননির্বাহক কার্য্য নির্দ্দিশ্ট করিবেন, সেই কার্য্য কিপ্রকারে অভিমানসম্বিত হইয়া সে ব্যক্তি নির্বাহ করিবে ? ॥৩৬—৩৭॥

যিনি কার্য্যপ্রয়োজনের চিন্তা করেন, আপনি তাহার শক্তি দান করুন । দেব-ভারা এইরূপ বলিলে, ব্রহ্মা সেই দেবতাদিগকে এই কথা বলিলেন ॥৩৮॥

ব্রহ্মোবাচ ।

সাধ্বহং জ্ঞাপিতো দেবা যুগ্মাভির্ভদ্রমস্তু বঃ ।
 মমাপ্যেযা সমুৎপন্ন্য চিন্তা যা ভবতাং মতা ॥৩৯॥
 লোকত্রয়স্ত কুৎসস্ত কথং কার্যাঃ পরিগ্রহঃ ।
 কথং বলক্ষ্যো ন স্মাৎ যুগ্মাকং হ্যজ্ঞনশ্চ মে ॥৪০॥
 ইতঃ সর্বৈহপি গচ্ছামঃ শরণং লোকসাক্ষিণম্ ।
 মহাপুরুষমব্যাক্তং স নো বক্ষ্যতি যদ্বিতম ॥৪১॥
 ততস্তে ব্রহ্মণা সার্কুম্বয়ো বিবুধাস্থথা ।
 ক্ষীরোদশ্চোত্তরং কূলং জগুর্লোকহিতার্থিনঃ ॥৪২॥
 তে তপঃ সমুপাতিষ্ঠন্ ব্রহ্মোক্তং বেদকল্পিতম্ ।
 স মহানিয়মো নাম তপশ্চর্য্যা সুদারুণা ॥৪৩॥
 উর্দ্ধা দৃষ্টির্বাহবশ্চ একাগ্রাঃ মনোহভবৎ ।
 একপাদাঃ স্থিতাঃ সর্বৈ কাষ্ঠভূতাঃ সমাহিতাঃ ॥৪৪॥

ভারতকৌমুদী

সাধ্বিতি । ভদ্রং মঙ্গলম্ । মতা সম্মতত্বেন কৃতা ॥৩৯॥

লোকেতি । পরিগ্রহঃ অধিকারঃ । জ্ঞাপিতো নিজস্ত ॥৪০॥

ইত ইতি । লোকসাক্ষিণঃ সর্বজগদ্ব্যাপারদর্শিনম্ । অব্যাক্তং চিন্ময়ত্বেনান্ধৈম্ ॥৪১॥

তত ইতি । বিবুধা দেবাঃ । কূলং তীরম্ ॥৪২॥

ত ইতি । সমুপাতিষ্ঠন্ সমাপ্রবন্, বেদেন কল্পিতং নিহিতম্ ॥৪৩॥

উর্দ্ধেতি । বাহবশ্চ উর্দ্ধাঃ । কাষ্ঠভূতাঃ কাষ্ঠভূত্যা নিপন্দাঃ ॥৪৪॥

ব্রহ্মা বলিলেন—‘দেবগণ । তোমরা আমাকে ভাল বিষয় জানাইয়াছ, তোমাদের মঙ্গল হউক, তোমাদের যে চিন্তা হইয়াছে, আসারও সেই চিন্তাই হইয়াছে ॥৩৯॥

সমগ্র ত্রিভুবনের কার্য্য কিভাবে করা যায় এবং কিভাবেই বা তোমাদের ও আমার নিজের বলক্ষয় না হয়, তাহার চিন্তা করিতে হইবে ॥৪০॥

আমরা সকলেই এস্থান হইতে যাউয়া, লোকসাক্ষী, মহাপুরুষ ও চিন্ময় নারায়ণের শরণাপন্ন হইব ; তখন আমাদের যাহা হিত, তিনি তাহা বলিবেন ॥৪১॥

তাহার পর ব্রহ্মার সহিত জগতের হিতার্থী সেই অধিগণ ও দেবগণ ক্ষীরোদ-সাগরের উত্তরতীরে গমন করিলেন ॥৪২॥

সেখানে তাঁহারা ব্রহ্মার উপনিষ্ট ও বেদবিহিত তপস্তা করিতে আরম্ভ করিলেন । সেই অতিদারুণ তপস্তার নাম ছিল মহানিয়ম ॥৪৩॥

দিব্যং বর্ষসহস্রং তে তপস্তপ্তা সুদারুণম্ ।
 শুশ্রুর্ষধুরাং বাণীং বেদবেদান্তভূষিতাম্ ॥৪৫॥
 শ্রীভগবান্ উবাচ ।

ভো ভোঃ সত্রক্ষকা দেবা ঋষয়শ্চ তপোধনাঃ ।
 আগতেনার্চ্য বঃ সর্বান শ্রাবয়ে বাক্যমুত্তমম্ ॥৪৬॥
 বিজ্ঞাতং বো ময়া কার্য্যং তচ্চ লোকহিতং মহৎ ।
 প্রবৃতিযুক্তং কর্তব্যং যুগ্মং প্রাণোপরূহণম্ ॥৪৭॥
 সূতপ্তঞ্চ তপো দেবা মহারাধনকাময়া ।
 ভোক্তব্যাস্তু মহাসত্ত্বাস্তপসঃ ফলমুত্তমম্ ॥৪৮॥
 এষ ব্রহ্মা লোকগুরুর্ষহাল্লোকপিতামহঃ ।
 যুগ্মঞ্চ বিবুধশ্ৰেষ্ঠা মাং যজধ্বং সমাহিতাঃ ॥৪৯॥

ভারতকৌমুদী

দিব্যমিতি । বেদবেদান্তভূষিতাং বেদসম্মততয়া ব্যাকরণাদিসমুদয়ম্ চালকৃতান্ ॥৪৫॥

ভো ইতি । ব্রহ্মণা সহেতি সত্রক্ষকাঃ । আগতেন শুভাগমনপ্রাপ্তেন, আর্চ্য সম্মানিত ॥৪৬॥

বিজ্ঞাতমিতি । কার্য্যং প্রয়োজনম্ । যুগ্মকং প্রাণস্ত বলস্ত উপরূহণং বর্হকম্ ॥৪৭॥

সূতপ্তমিতি । সূতপ্তং যুগ্মাভিঃ । মহাসত্ত্বা মহাধাবসায়ী যুগ্ম ॥৪৮॥

এষ ইতি । লোকস্ত অগতঃ পিতামহঃ ব্রহ্মপুটৈর্মরীচাদিতিসমুদয়েনাদনাং ॥৪৯॥

তৎকালে তাঁহাদের দৃষ্টি ও বাহু উপরের দিকে ছিল এবং মন ও একাগ্র হইয়াছিল, আর তাঁহারা সকলেই সমাধিস্থ হইয়া একপাদে কাষ্ঠের স্তায় নিষ্পন্দ হইয়া রহিয়াছিলেন ॥৪৪॥

তাঁহারা দেবপরিমাণে সহস্র বৎসর যাবৎ সেইরূপ অতিদারুণ তপস্তা করিয়া, বেদান্তমোদিত ও বেদান্তশোধিত মধুর বাক্য শুনিয়াছিলেন ॥৪৫॥

ভগবান্ নারায়ণ বলিলেন—‘ব্রহ্মার সহিত দেবগণ ও তপোধন ঋষিগণ ! আমি তোমাদের সকলকেই শুভাগমন প্রসন্নকারী সম্মানিত করিয়া, উত্তম বাক্য শুনাইতেছি ॥৪৬॥

আমাদ্বারা তোমাদের যে প্রয়োজন, তাহা আমি বুঝিতে পারিয়াছি এবং তাহা অগতের অভ্যন্ত হিতকারী, সে কার্য্য প্রবৃতিযুক্তভাবে করিতে হইবে, আর তাহা তোমাদের বলবৃদ্ধি করিবে ॥৪৭॥

মহাধাবসায়শালী দেবগণ ! তোমরা আমার আরাধনা করিবার ইচ্ছায় গুরুতর তপস্তা করিয়াছ, এই উত্তম তপস্তার ফল তোমরা ভোগ করিবে ॥৪৮॥

সৰ্বে ভাগান্ কল্পয়ধ্বং যজ্ঞেষু মম নিত্যশঃ ।

তথা শ্ৰেয়োহভিধাশ্চামি যথাধীকারমৌখরাঃ ॥৫০॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

শ্রুত্বৈতদেবদেবশ্চ বাক্যং হৃষ্টতনুরুহাঃ ।

ততস্তে বিবুধাঃ সৰ্বে ব্রহ্মা তে চ দেবর্ষয়ঃ ॥৫১॥

বেদদৃষ্টেন বিধিনা বৈষ্ণবং কৃতুমাহরন্ ।

ভস্মিন্ সত্রে সদা ব্রহ্মা স্বয়ং ভাগমকল্পয়ৎ ॥৫২॥ (যুগ্মকঃ)

দেবা দেবর্ষয়শ্চৈব স্বঃ স্বঃ ভাগমকল্পয়ন্ ।

তে কার্ত্তব্যুগধর্ম্যাণো ভাগাঃ পরমসংকৃতাঃ ॥৫৩॥

প্রাহুরাদিত্যবর্ণঃ তং পুরুষং তমসঃ পরম্ ।

বৃহস্তুং সর্বগং দেবং ঈশানং বরদং প্রভুম্ ॥৫৪॥

ভারতকৌমুদী

সৰ্ব ইতি । যথাধীকারঃ য য পদানুসারেণ, তে ঈশরা ঐশ্বৰ্য্যসম্পন্নঃ । ॥৫০॥

শ্রুত্বৈতি । হৃষ্টানি আনন্দেনোদগতানি তনুরুহাণি লোমানি যেষাং তে । আহরন্ অতিষ্ঠন্ ॥৫১—৫২॥

দেবা ইতি । কৃতব্যুগস্ত সত্যুগস্ত ইম ইতি কার্ত্তব্যুগা ধর্ম্যা দ্বারা যেষু তে, পরমসংকৃতাঃ সর্বৈশ্বর্য্যাদৃতাঃ ॥৫৩॥

প্রাহুরিতি । 'আদিত্যবর্ণ' সূর্য্যবন্তেকথিতম্ । বৃহস্তুঃ বিশালম্ ॥৫৪॥

লোকগুরু, লোকপিতামহ ও মহাত্মা এই ব্রহ্মা, আর দেবশ্রেষ্ঠ তোমরা একাশ্রিত হইয়া আমার পূজা কর ॥৪৯॥

প্রভাবশালী দেবগণ ! তোমরা সকলে সর্বদা যজ্ঞে আমার ভাগ কল্পনা কর, তাহা হইলে আমি তোমাদের অধিকার অনুসারে মঙ্গলবিধান করিব ॥৫০॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—দেবদেব নারায়ণের এই বাক্য শ্রবণ করিয়া তাঁহারা সকলেই রোমাঞ্চিতদেহ হইলেন । তাহার পর সেই সকল দেবতা, ব্রহ্মা ও সেই মহাবীরা বেদদৃষ্ট বিধান অনুসারে বৈষ্ণব যজ্ঞের অনুষ্ঠান করিলেন এবং সেই যজ্ঞে ব্রহ্মা নিজের ভাগ কল্পনা করিলেন ॥৫১—৫২॥

দেবগণ এবং দেবর্ষিগণও আপন আপন ভাগ কল্পনা করিলেন । সত্যযুগের শ্রায় অনুসারে কৃত সেই সকল ভাগ, সকলেরই অত্যন্ত আদৃত হইল ॥৫৩॥

মুনিরা বলেন—নারায়ণদেব সূর্য্যের শ্রায় তেজস্বী, পরমপুরুষ, তমোগুণের অতীত, সর্বব্যাপী, সর্বগামী, ঈশ্বর, বরদাতা ও প্রভাবশালী ॥৫৪॥

তদেহং বরদো দেবস্তান্ সৰ্বানমরান্ স্থিতান্ ।
 অশরীরো বভাষেনং বাক্যং ধন্থে। মহেশ্বরঃ ॥৫৫॥
 যেন যঃ কল্পিতো ভাগঃ স তথা মামুপাগতঃ ।
 শ্রীতোহহং প্রদিশাম্যগ্ন ফলসাবৃত্তিলক্ষণম্ ।
 এতচ্ছো লক্ষণং দেবা মৎপ্রসাদসমুদ্ভবম্ ॥৫৬॥
 স্বয়ং যজ্ঞৈর্যজমানাঃ সমাপ্তবরদক্ষিণৈঃ ।
 যুগে যুগে ভবিষ্যধ্বং প্রবৃত্তিফলভাগিনঃ ॥৫৭॥
 যজ্ঞৈর্যে চাপি যক্ষ্যন্তি সৰ্বলোকেষু বৈ হুৱাঃ ।
 কল্পয়িষ্যন্তি যো ভাগাংস্তে নরা বেদকল্পিতান্ ॥৫৮॥
 যো মে যথা কল্পিতবান্ ভাগমশ্মিন্মহাক্রতো ।
 স তথা যজ্ঞভাগাহোঁ বেদমুত্রে ময়া কৃতঃ ॥৫৯॥

ভারতকৌমুদী

উক্ত ইতি । বভাষেতি পরশ্চৈবপদসাম্বন্ধং, ধন্থ আকাশঃ ॥৫৫॥

বেনেতি । যেন প্রকারেণ । তথা তেন প্রকারেণ । প্রদিশামি নির্দিশামি, আবৃত্তিলক্ষণম্
 সংসারে পুনরাগমনরূপম্ । লক্ষণং সংসারের গমনাগমনরূপম্ । ষট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥৫৬॥

বরমিতি । সমাপ্তা ঋষিগুণ্ডিতঃ সমাক্ষ প্রাপ্তা বরা দক্ষিণা যেষু তৈঃ, প্রবৃত্তিফলভাগিনঃ
 কামনাফলবন্তঃ ॥৫৭॥

যজ্ঞৈর্যিতি । হুৱা ইতি সম্বোধনম্ । দেবৈঃ কল্পিতান্ নির্দিষ্টান্ ॥৫৮॥

য ইতি । বেদমুত্রে বেদবিদ্যে ॥৫৯॥

তাহার পর বরদাতা, অশরীরী ও মহেশ্বর নারায়ণদেব, আকাশে থাকিয়া সেই
 সকল দেবতাকে এই কথা বলিলেন ॥৫৫॥

দেবগণ । তোমরা যে প্রকারে যে ভাগ কল্পনা করিয়াছ, সেই প্রকারে সে ভাগ
 আমার নিকট আসিয়াছে, তাহাতে আমি সন্তুষ্ট হইয়া, আজ যজ্ঞকারীদের সংসারে
 আগমনরূপ ফল নির্দেশ করিতেছি । আমার অমুগ্রহজাত তোমাদেরও এইরূপই
 লক্ষণ হইবে ॥৫৬॥

দেবগণ । যে সকল যজ্ঞে ঋষিকৃৎসকল উৎকৃষ্ট দক্ষিণা লাভ করেন, সেইরূপ
 যজ্ঞদ্বারা তোমরা নিজেরা আমার পূজা করিতে থাকিয়া যুগে যুগে কাম্য ফলশালী
 হইবে ॥৫৭॥

দেবগণ । যে সকল মানুষ সমস্ত জগতে বজ্র করিবে, তাহার। তোমাদের কল্পিত
 ভাগসকল তোমাদের উদ্দেশে দান করিবে ॥৫৮॥

যুগং লোকান্ ভাবয়িষ্যৎ যজ্ঞভাগফলোচিতাঃ ।
 সৰ্বার্থচিন্তকা লোকে যথাধীকারনিৰ্মিতাঃ ॥৬০॥
 যাঃ ক্রিয়াঃ প্রচরিস্যন্তি প্রবৃত্তিফলসংকৃতাঃ ।
 তাভিরাপ্যায়িতবলা লোকান্ বৈ ধারয়িস্যথ ॥৬১॥
 যুগং হি ভাবিতা যজ্ঞৈঃ সৰ্বযজ্ঞেষু মানবৈঃ ।
 মাং ততো ভাবয়িষ্যধ্বমেযা বো ভাবনা মম ॥৬২॥
 ইত্যর্থং নিৰ্মিতা বেদা যজ্ঞাশ্চৌষধিভিঃ সহ ।
 এভিঃ সম্যক্ প্রযুক্তৈর্হি প্রীয়ন্তে দেবতাঃ ক্ষিতৌ ॥৬৩॥

ভারতকৌমুদী

যুগমিতি । ভাবয়িষ্যৎ পুঙ্খীত, যজ্ঞভাগস্ত তদানন্ত, ফলে ফলদানে, উচিতা অভ্যস্তাঃ ।
 যথাধীকারঃ য য পদানুসারেণ নিৰ্মিতা উৎপাদিতাঃ ॥৬০॥

বা ইতি । প্রবৃত্তিফলসংকৃতাঃ কামাফললাভেনাদৃতাঃ । তাভিঃ ক্রিয়াভিঃ, আপ্যায়িতং
 বর্জিতং বলং যেবাং তে তাদৃশা যুগং লোকান্ ধারয়িস্যথ পালয়িস্যথ ॥৬১॥

যুগমিতি । মানবৈঃ সৰ্বযজ্ঞেষু যজ্ঞৈঃ পুঙ্খাভিঃ ভাবিতাঃ পরিপুষ্টীকৃতা যুগং ততস্তেন
 প্রকারেণ মাংনি ভাবয়িষ্যধ্বং পরিপুষ্টী করিস্যথ, বো যুগাকং সম্যকে এষা মম ভাবনা উপদেশ-
 করণম্ ॥৬২॥

ইতীতি । ঔষধিভির্ধাত্তবাদিভিঃ । এভিঃ যজ্ঞৈঃ, প্রযুক্তৈরগৃহীতৈঃ ॥৬৩॥

এই মহাযজ্ঞে আমার উদ্দেশ্য যিনি যে প্রকারে ভাগ করনা করিয়াছেন, আমি
 বেদশাস্ত্রে তাঁহাকে সেই প্রকারে যজ্ঞভাগের যোগ্য করিয়াছি ॥৬০॥

যজ্ঞে ভাগদানের-ফলদানে অভ্যস্ত ও সকলের সকল বিষয়ের চিন্তাকারী তোমরা
 জগতে আপন আপন অধিকার অনুসারে উৎপাদিত হইয়াছ । অতএব তোমরা
 সমস্ত লোককে পোষণ করিতে থাক ॥৬১॥

কামাফল লাভনিবন্ধন আদরের সহিত অগৃহীত যে সকল কর্ম জগতে প্রচলিত
 হইবে, সেই সকল কর্ম তোমাদের বলবৃদ্ধি করিবে ; তখন তোমরাও সেই কর্মকারী
 লোকদিগকে প্রতিপালন করিবে ॥৬১॥

মনুষ্যেরা সমস্ত যজ্ঞে ভাগ দান করিয়া তোমাদিগকে পুষ্ট করিবে, আবার
 তোমরাও সেই ভাবে আমাকে পুষ্ট করিবে ; ইহাই তোমাদের উপরে আমার
 উপদেশ ॥৬২॥

(৬১) আভিরাপ্যায়িতবলা...বল বর্দ্ধ ।

নিৰ্মাণমেতদ্যুগ্মাকং প্রবৃতিগুণকল্পিতম্ ।
 মদা কৃতং সুরশ্রেষ্ঠা যাবৎ কল্পকয়ানিহ ।
 চিত্তয়ধ্বং লোকহিতং যথাধীকারমীশ্বরঃ । ॥৬৪॥
 মরীচিরঙ্গিরাশ্চাত্রিঃ পুলস্ত্যঃ পুলহঃ ক্রতুঃ ।
 বশিষ্ঠ ইতি সপ্তৈতে মানসা নিৰ্মিতা হি তে ॥৬৫॥
 এতে বেদবিদো মুখ্যা বেদাচার্য্যাস্চ কল্পিতাঃ ।
 প্রবৃতিধৰ্ম্মিণশ্চৈব প্রাজাপত্যে চ কল্পিতাঃ ॥৬৬॥
 অম্মং ক্রিয়াবতাং পদ্মা ব্যক্তীভূতঃ সনাতনঃ ।
 অনিরুদ্ধ ইতি প্রোক্তো লোকসর্গকরঃ প্রভুঃ ॥৬৭॥

ভারতকৌমুদী

নিৰ্মাণমিতি । প্রবৃতিগুণেন রজসা কল্পিতম্, কল্পকয়ান্যাবৎ বখাধিকারং বখাধিকারাহু
 সারেন লোকহিতং চিত্তয়ধ্বম্ । ষট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥৬৪॥
 মরীচিরিতি । মানসা ব্রহ্মণো মনঃসঙ্কল্পেন সঙ্কৃতাঃ ॥৬৫॥
 এত ইতি । প্রবৃতিধৰ্ম্মিণঃ গৃহস্থাচারিঃ কামনাবন্তঃ, প্রাজাপত্যে সন্তানোৎপাদমেন
 প্রজাপতিষ্ণে ॥৬৬॥
 অম্মমিতি । ক্রিয়াবতাং কাম্যকৰ্ম্মকারিণাম্ । অনিরুদ্ধঃ কাম্যকৰ্ম্মকরণে নিরোধরহিতঃ,
 লোকসর্গকরঃ প্রজাসৃষ্টিকারী ॥৬৭॥

এই জগত্‌ই আমি বেদ, যজ্ঞ ও দাঙ্গপ্রভৃতি সৃষ্টি করিয়াছি । এই গুলিদ্বারা
 পৃথিবীতে সমীচীনভাবে যজ্ঞানুষ্ঠান করিলে, তাহাতে দেবতারা ঐতিলাভ
 করিবেন ॥৬৪॥

দেবশ্রেষ্ঠগণ । আমি রজোগুণদ্বারা তোমাদের এই সৃষ্টি করিয়াছি । অতএব
 শক্তিশালী দেবগণ । কল্পকয় পর্য্যন্ত তোমরা আপন আপন অধিকার অনুসারে
 লোকের হিতচিন্তা করিতে থাক ॥৬৪॥

মরীচি, অঙ্গিরা, অত্রি, পুলস্ত্য পুলহ, ক্রতু ও বশিষ্ঠ এই সেই সপ্তর্ষি ব্রহ্মার
 মানসপুত্র ॥৬৫॥

ইহারা প্রবৃতিধৰ্ম্মাবলম্বী ও প্রধান বেদবিৎ; সুতরাং ইহানিগকে বেদের আচার্য্য
 করনা করা হইয়াছে এবং ইহারা সকল প্রজাপতিষ্ণেও কল্পিত হইয়াছেন ॥৬৬॥

এই পদ্ধতি কাম্যকৰ্ম্মকারিগণের চিরদিন প্রচলিত রহিয়াছে এবং প্রজাবশালী ও
 লোকসৃষ্টিকারী এই পদ্ধতিকেই অনিরুদ্ধ বলা হইয়াছে ॥৬৭॥

সনঃ সনৎসুজাতঃ সনকঃ সনন্দনঃ ।

সনৎকুমারঃ কপিলঃ সপ্তমঃ সনাতনঃ ॥৬৮॥

সপ্তৈতে মানসঃ প্রোক্তা ঋষয়ো ব্রহ্মণঃ পুত্রাঃ ।

স্বয়মাগতবিজ্ঞানা নিবৃত্তিঃ ধর্ম্যমাহিতাঃ ॥৬৯॥ (যুগ্মকম্)

এতে যোগবিদো মুখ্যাঃ সাংখ্যজ্ঞানবিশারদাঃ ।

আচার্যা ধর্ম্মশাস্ত্রেষু মোক্ষধর্ম্মপ্রবর্তকাঃ ॥৭০॥

যতোহহং প্রসূতঃ পূর্ব্বমবাক্তাঃ ত্রিগুণো মহান্ ।

তস্মাৎ পরতরো যোহসৌ ক্ষেত্রজ ইতি কল্পিতঃ ।

সোহহং ক্রিয়াবতাং পহাঃ পুনরাবৃত্তিচূর্ণভঃ ॥৭১॥

যো যথা নির্ঝিতো জন্তুর্ঘস্মিন্ ঘস্মিন্ কর্ম্মণি ।

প্রবৃত্তৌ বা নিবৃত্তৌ বা তৎফলং সোহস্মৃতে মহৎ ॥৭২॥

ভারতকৌমুদী

সন ইতি । সনন্দনেন সহৈতি সনন্দনঃ । মানসো মনঃসঙ্কল্পেনোৎপাদিতাঃ । স্বয়মেব
আগতমুৎপন্নং বিজ্ঞানং বেদাং তে, নিবৃত্তিং বৈরাগ্যম্ ॥৬৮—৬৯॥

এত ইতি । এতে সনপ্রভৃতয়ঃ । আচার্যা অধ্যাপকাঃ ॥৭০॥

যত ইতি । অহমহঙ্কারঃ । যতো বস্মাৎ অবাক্তাঃ প্রাধানাৎ পূর্ব্বং প্রসূতঃ পরম্পরম্বা নির্গতঃ,
স ত্রিগুণঃ সর্বাদিগুণত্রয়ময়ঃ মহান্ ব্যাপকশ্চ । বহমহ ক্ষেত্রজো জীব ইতি কল্পিতঃ অসৌ সত্যাদ-
ব্যাক্তাৎ পরতরঃ শ্রেষ্ঠতরঃ পুনরাবৃত্তিচূর্ণভঃ সৃষ্টিপ্রারম্ভে সঙ্কদেবোৎপন্ন ইত্যর্থঃ । স অহমহঙ্কারঃ
ক্রিয়াবতাং পানতোক্তানাং দিক্রিয়ানালিনাং প্রাণিনাং পহাঃ প্রবর্তকঃ । বট্পাদিঃ প্রোক্তাঃ ॥৭১॥

য ইতি । জন্তুঃ প্রাণী মানবপশাদিঃ, কর্ম্মণি অগ্রঘ'সা'দিত্তকলাদিক্রিয়ানাম্ ॥৭২॥

সন, সনৎসুজাত, সনক, সনন্দন, সনৎকুমার, কপিল ও সপ্তম সনাতন এই
সাতজন ঋষি ব্রহ্মার মানস পুত্র ; আপনাপ্রাপনাই ঈশ্বাদের তত্ত্বজ্ঞান হইয়াছে এবং
ঈশ্বরী সকলেই নিবৃত্তিধর্ম্ম আশ্রয় করিয়াছেন ॥৬৮—৬৯॥

ঈশ্বরী প্রধান যোগবিৎ, সাংখ্যজ্ঞানে বিশারদ, ধর্ম্মশাস্ত্রের আচার্য এবং মোক্ষ-
ধর্ম্মের প্রবর্তক ॥৭০॥

ত্রিগুণাত্মক ও ব্যাপক অহঙ্কার পূর্ব্বক যে প্রকৃতি হইতে নির্গত হইয়াছিল,
যাহাকে ক্ষেত্রজ অর্থাৎ জীব বলা হয়, তিনি সেই প্রকৃতি হইতে শ্রেষ্ঠ ; আর
আদিসর্গে একবার মাত্র উৎপন্ন সেই অহঙ্কার, ক্রিয়াকারী প্রাণিগণের ক্রিয়া-
প্রবর্তক ॥৭১॥

যে যে প্রাণী যে যে প্রকারে প্রবৃত্তি বা নিবৃত্তিস্বরূপ যে যে কার্য্যের জন্ত

এব লোকগুরুব্রহ্মা জগদাদিকরঃ প্রভুঃ ।
 এব মাতা পিতা চৈব যুগ্মাকঞ্চ পিতামহঃ ।
 ময়ানুশিষ্টো ভবিতা সর্বভূতবরপ্রদঃ ॥৭৩॥
 অস্তু চৈবাত্মজো রুদ্রো ললাটাদ্যঃ সমুখিতঃ ।
 ব্রহ্মানুশিষ্টো ভবিতা সর্বভূতহরঃ প্রভুঃ ॥৭৪॥
 গচ্ছধ্বং স্বানধীকারান্ চিস্তয়ধ্বং যথাবিধি ।
 প্রবর্তন্তাঃ ক্রিয়াঃ সর্বাঃ সর্বলোকেষু মা চিরম্ ॥৭৫॥
 প্রদিশ্যস্তাঞ্চ কৰ্ম্মাণি প্রাণিনাং গতয়ন্তথা ।
 পরিনিষ্ঠিতকালানি আয়ুঃসীহ সুরোত্তমাঃ ॥৭৬॥

ভারতকৌমুদী

এব ইতি । জগত্তামাদীন্ মরীচিগৃহীন্ করোতীতি সঃ । অহুশিষ্টে উপদিষ্টঃ । ষট্-পাদঃ
 শ্লোকঃ ॥৭৩॥

অন্তেতি । অস্তু ললাটাদ্যঃ সমুখিতঃ, স রুদ্রঃ অস্তৈবাত্মজঃ । স চ রুদ্রো ব্রহ্মণা অহুশিষ্টঃ
 উপদিষ্টঃ প্রভুঃ সমর্থশ্চ সন্ সৰ্ব্বাণি ভূতানি হরতি নাপদ্যতীতি স তাদৃশো ভবিতা ॥৭৪॥

গচ্ছধ্বমিতি । স্বানধীকারান্ স্বানি স্বানি পদানি, মা চিরং বিলম্বং কৃচ্ছধ্বমিতি শেষঃ ॥৭৫॥

ভারতভাবদীপঃ

গ্রহেন ॥২৮—৭১॥ এবং রজঃপ্রধানানাং প্রবৃত্তিমার্গমুক্তা সত্ত্বপ্রধানানাং বোধ্যং নিবৃত্তিমার্গ-
 মাহ—সনইতি ॥৭২—৭৩॥ কুত এবং মার্গভেদোহধিকারিভেদশ্চেত্যাহ—বতোহহমিতি ।
 অহঙ্কারো বতন্ত্রিগুণঃ সাত্ত্বিকো রাজসত্ত্বাসম্প্রসৃতঃ সৃষ্টিমৈবিন্যঃ জাতম্, বেহত্যন্তঃ সাত্ত্বিকাত্ত্বৈব-
 জ্ঞানবৈরাগ্যস্বর্ঘ্যধেনোহঙ্কারাৎ পরং ক্ষেত্রজং সংহারক্রমেণ প্রবিশতি ; যে রাজসংবেদহঙ্কারাৎ
 পরাচীনমেব শব্দাদিকং পুরুষার্থেভ্যন পশ্চত্তঃ প্রবৃত্তাধিক্রিয়ন্ত ইত্যর্থঃ ॥৭৫॥ সোহহমিতি । সোহহং
 উৎপাদিত হয়, সেই সেই প্রাণী, সেই সেই ভাবে সেই সেই মহৎ ফল ভোগ
 করে ॥৭২॥

এই ব্রহ্মা জগতের শিক্ষাদাতা, জগতের আদি মরীচিপ্রভৃতির সৃষ্টিকর্তা ও
 প্রভাবশালী এবং ইনি তোমাদের মাতা, পিতা ও পিতামহ, আর ইনি আমার
 উপদেশ অনুসারে সর্বভূতের বরদাতা ও প্রভু হইবেন ॥৭৩॥

ইহার ললাট হইতে যিনি উৎপন্ন হইয়াছেন, তিনি ইহারই পুত্র রুদ্র এবং তিনি
 এই ব্রহ্মার উপদেশ অনুসারে সর্বভূতের সংহারকারী হইবেন ॥৭৪॥

দেবগণ ! তোমরা আপন আপন অধিকারস্থানে গমন কর, যথাবিধানে কর্তব্য
 চিন্তা কর এবং সমগ্র জগতে সর্বপ্রকার ক্রিয়া আরম্ভ শুউক, বিলম্ব করিও না ॥৭৫॥

(৭৬) সর্বভূতহরঃ প্রভুঃ এক এক নি ।

ইদং কৃতযুগং নাম কালঃ শ্রেষ্ঠঃ প্রবর্তিতঃ ।
 অহিংস্যা যজ্ঞপশবো যুগেন্মিন্ন তদনুধা ॥৭৭॥
 চতুষ্পাদে সকলো ধর্মো ভবিষ্যত্যত্র বৈ সুরাঃ ! ।
 ততস্ত্রেতাযুগং নাম ত্রয়ো যজ্ঞ ভবিষ্যতি ॥৭৮॥
 প্রোক্ষিতা যজ্ঞ পশবো বধঃ প্রাপ্যাস্তি বৈ যুধে ।
 যজ্ঞ পাদচতুর্থো বৈ ধর্মশ্চ ন ভবিষ্যতি ॥৭৯॥
 ততো বৈ দ্বাপরং নাম মিশ্রঃ কালো ভবিষ্যতি
 দ্বিপাদবিনো ধর্মশ্চ যুগে তস্মিন্ ভবিষ্যতি ॥৮০॥
 ততস্তিষ্যেৎ সংপ্রাপ্তে যুগে কলিপুরুষতে ।
 একপাদস্থিতো ধর্মো যত্র তত্র ভবিষ্যতি ॥৮১॥

ভারতকৌমুদী

শ্রোতি । গুণঃ কৰ্ম্মসু কৃতেষু গন্তব্যস্থানানি । আয়ুঃবি জীবনানি পরিমিত্তিতো নির্দিষ্টঃ
 কালো যেষাং তানি ॥৭৬॥

ইদমিতি । প্রবর্তিতো নষ্টেব । তদনুধা ন কৰ্ত্তব্যমিতি শেষঃ ॥৭৭॥

চতুরিতি । চত্বারঃ পাদা বস্ত সঃ, অতএব সকলঃ পূর্ণঃ । ত্রয়ো ধর্মশ্চ পাদত্রয়ম্ ॥৭৮॥

প্রোক্ষিতা ইতি । যুধে বজ্রে । ন ভবিষ্যতি ন হ্যভ্যতি ॥৭৯॥

তত ইতি । মিশ্রঃ সমানাত্ম্যামেব ধর্ম্যাধর্ম্যাভ্যাং যুক্তঃ ॥৮০॥

ভারতভাবদীপঃ

নিবৃত্তিমার্গরূপঃ । আত্মাত্মিকী নিবৃত্তিরাক্ষমাভাবশেবৈবেত্যাট্টেব নিবৃত্তিরূপঃ গহা স ক্রিয়াংতাং
 পুনরাবৃত্তিমতাঃ ছল্লভঃ পুনরাবৃত্তিছল্লভঃ মধ্যমপদলোপী সমাসঃ । মার্গবৈবিধ্যাদিকমুপসংহরতি—

দেবশ্রেষ্ঠগণ ! প্রাণিগণের কৰ্ম্ম, কৰ্ম্ম করিলে গন্তব্যস্থান এবং জীবনের নির্দিষ্ট-
 কাল প্রাণিগণকে জানাইয়া দাও ॥৭৬॥

সত্যযুগ নামে এই শ্রেষ্ঠকাল আমি প্রবর্তিত করিয়াছি, এই যুগে বজ্রে পশু
 হিংসনীয় নহে এবং অশ্বপ্রকারেও হিংসনীয় হইবে না ॥৭৭॥

দেবগণ ! এই যুগে চতুষ্পাদ অর্থাৎ পূর্ণধর্ম থাকিবে ; তাহার পর ত্রেতাযুগ
 আসিবে, ঋহাতে ধর্মের তিনপাদ রহিবে ॥৭৮॥

এবং যে যুগে যজ্ঞ প্রোক্ষিত পশুর হত্যা করা হইবে, আর যে যুগে ধর্মের
 চতুর্থপাদ থাকিবে না ॥৭৯॥

তাহার পর সমান ধর্ম ও অধর্মমিশ্রিত দ্বাপর যুগ হইবে, সেই যুগে ধর্ম
 দ্বিপাদবিশী হইবেন ॥৮০॥

দেবা দেবর্ষয়শ্চোচুস্তমেবং বাদিনঃ গুরুগৃ ।
 একপাদস্থিতে ধর্ম্যে যত্র কচন গামিনি ।
 কথং কৰ্ত্তব্যং স্মাভির্ভগবন্তদ্বন্দ্বনশ্চ নঃ ॥৮২॥

শ্রীভগবানুবাচ ।

যত্র বেদাশ্চ যজ্ঞাশ্চ তপঃ সত্যং দমস্তথা ।
 অহিংসাধর্ম্যসংযুক্তাঃ প্রচরেয়ুঃ সুরোত্তমাঃ ।
 স বো দেশঃ সেবিতব্যো যা বোহধর্ম্যঃ পদাঙ্গপূশং ॥৮৩॥
 ব্যাস উবাচ ।

তেহনুশিষ্টা ভগবতা দেবাঃ সর্ষগণাস্তথা ।
 নমস্কৃৎ ভগবতে জগাদ্দেশান্ যথোপ্সিতান্ ॥৮৪॥
 গতেষু ত্রিদিবৌকঃসু ত্রৈলোক্যঃ পর্যাবস্থিতঃ ।
 দিদৃক্ষুভগবন্তুঃ তমনিরুদ্ধতনৌ স্থিতম্ ॥৮৫॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । ত্রিষো পুণ্ড্রানক্ষত্রে । কলিনা পুরস্কৃতে অগ্ন্যবর্তিনি কৃতে ॥৮১॥

দেবা ইতি । গুরুঃ জগতঃ শিক্ষকঃ নারায়ণম্ । অপটৈরজিতিঃ পাদৈর্ধর্ম্য কচন গামিনি ।
 ষট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥৮২॥

বক্তেতি । যত্র দেশে এত বেদাঃ যজ্ঞাঃ সত্যং প্রচরেয়ুঃ । তদা অধর্ম্যঃ পদা
 পাদেনাপি বো যুয়ান্ মা স্পৃশেৎ । ষট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥৮৩॥

ত ইতি । অনুশিষ্টা উপাদিষ্টাঃ, অধিগণৈঃ সংহতি সর্ষগণাঃ ॥৮৪॥

তৎপরে পুণ্ড্রানক্ষত্রে কলিযুগ উপাস্থিত হইলে, যেখানে সেখানে ধর্ম্য একপাদস্থিত
 হইবেন ॥৮১॥

জগদগুরু নারায়ণ এইরূপ বলিতে থাকিলে, দেবগণ ও দেবর্ষিগণ তাঁহাকে
 বলিলেন—‘ভগবন্! ধর্ম্যের তিনপাদ যে কোন স্থানে চলিয়া গেলে, তাঁহার একপাদ-
 মাত্র থাকিলে, আমরা কি করিব, তাহা আপনি আমাদেরকে বলুন ॥৮২॥

ভগবান্ বলিলেন—‘দেবশ্রেষ্ঠগণ! তৎকালে যে দেশে বেদ, যজ্ঞ, তপস্যা, সত্য,
 ইন্দ্রিয়দমন ও অহিংসা ধর্ম্যসংযুক্ত হইয়া চলিতে থাকিবে, তোমরা সেই দেশে
 যাইবে । তাহা হইলে অধর্ম্য একপাদদ্বারা ও তোমাদিগকে স্পর্শ করিতে পারিবে
 না ॥৮৩॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘ভগবান্ নারায়ণ এইরূপ উপদেশ প্রদান করিলে, সেই
 দেবগণ ও ঋষিগণ, ভগবান্কে নমস্কার করিয়া অতীষ্টদেশে চলিয়া গেলেন ॥৮৪॥

তং দেবো দর্শয়ামাস কৃষ্ণা হুয়শিরো মহৎ ।
 সাক্ষানাবর্তয়ন্ বেদান্ কমণ্ডলুত্রিদগুধুক্ ॥৮৬॥
 ততোহশ্বশিরসং দৃষ্ট্বা তং দেবমমিতৌজসম্ ।
 লোককর্ত্তা প্রভুত্রক্ষা লোকানাং হিতকাম্যয়া ॥৮৭॥
 যুদ্ধা প্রণম্য বরদং তস্মৈ প্রোঞ্জলিরগ্নতঃ ।
 স পরিষজ্য দেবেন বচনং শ্রাবিতস্তদা ॥৮৮॥ (যুথকম্)

শ্রীভগবানুবাচ ।

লোককার্য্যগতীঃ সর্বাস্থং চিন্তয় যথাবিধি ।
 ধাতা স্বং সর্বভূতানাং স্বং প্রভুর্জগতো গুরুঃ ॥৮৯॥
 ত্রয়্যাবেশিতভারোহং ধৃতিং প্রাপ্নাম্যথাঙ্গসা ।
 যদা চ সুরকার্য্যেষু অবিসহ্যং ভবিষ্যতি ।
 প্রাক্ছুর্ভাবং গমিষ্যামি তদাত্মজ্ঞানদৈশিকঃ ॥৯০॥

ভারতকৌমুদী

পতেষিতি । ত্রিদিবোকঃস্ব দেবদেবর্ষিঃ । দিদৃক্ষুঃস্ট্রিঃ, অনিচ্ছতনৌ প্রোক্তানিচ্ছ-
 মূর্ত্তী ॥৮৬॥

ভমিতি । দেবো নারায়ণঃ, মহৎ হুয়শিরঃ অশ্বমস্তকং কৃষ্ণা, কমণ্ডলুত্রিদগুধুক্, সাক্ষান্
 শিক্ষাশ্রবণসহিতান্ বেদান্ আবর্ত্তয়ন্ উচ্চারয়ন্ত সন, তং ব্রহ্মণম্ আত্মানং দর্শয়ামাস ॥৮৬॥

ভত ইতি । লোককর্ত্তা বগংস্ট্রী । পরিষজ্য আলিঙ্গ্য ॥৮৭—৮৮॥

লোকেতি । লোককার্য্যগতীঃ জনানাং পানভোজনাদিকার্য্যাবস্থাঃ । ধাতা নিধাতা ॥৮৯॥

দেবগণ ও দেবর্ষিগণ চলিয়া গেলে, অনিচ্ছমূর্ত্তিতে অবস্থিত সেই ভগবান্
 নারায়ণকে দেখিবার ইচ্ছা করিয়া, একমাত্র ব্রহ্মাই সেইস্থানে রহিলেন ॥৮৫॥

তখন নারায়ণ নিজের বিশাল অশ্বমস্তক করিয়া কমণ্ডলু ও ত্রিদগু ধারণপূর্ব্বক,
 শিক্ষাকল্পাদি অঙ্গশাস্ত্রের সহিত বেদ আবৃত্তি করিতে থাকিয়া, ব্রহ্মাকে দর্শন দান
 করিলেন ॥৮৬॥

তাহার পর জগতের সৃষ্টিকর্ত্তা ও প্রভাবশালী ব্রহ্মা, অশ্বমস্তক ও অমিততেজা
 নারায়ণকে দর্শন করিয়া, জগতের হিতকামনায় মস্তকধারা সেই বরদাতাকে প্রণাম
 করিয়া, কৃতাজলি হইয়া তাহার সম্মুখে রহিলেন । তখন নারায়ণ ব্রহ্মাকে
 আলিঙ্গন করিয়া আপন বাক্য শুনাইতে লাগিলেন ॥৮৭—৮৮॥

নারায়ণ বলিলেন—‘ব্রহ্মা ! তুমি যথাবিদানে লোকের সমস্ত কার্য্যের অহঙ্কা
 চিন্তা কর । কারণ, তুমি সর্বভূতের সৃষ্টিকর্ত্তা, তুমি তাহাদের প্রভু এবং তুমিই
 জগতের গুরু ॥৮৯॥

এবমুক্তা হরিশিরাস্তৈবাস্তরধীয়ত ।

তেনানুশিকৌ ব্রহ্মাপি স্বং লোকমচিরাদ্গতঃ ॥৯১॥

এবমেব মহাভাগঃ পদ্মনাভঃ সনাতনঃ ।

যজ্ঞেশ্বরঃ প্রোক্তো যজ্ঞধারী চ নিত্যদা ॥৯২॥

নিবৃত্তিকান্বিতো ধর্ম্যঃ গতিমক্ষয়ধাম্মিণাম্ ।

প্রবৃত্তিধর্ম্যান্ বিদধে কৃত্বা লোকস্ত চিত্রতাং ॥৯৩॥

স আদিঃ স মধ্যঃ স চাস্তঃ প্রজানাং ।

স ধাতা স ধোয়ঃ স কর্তা স কার্যম্ ।

যুগান্তে প্রসুপ্তঃ সুষংক্ষিপ্য লোকান্ ।

যুগাদৌ প্রবুদ্ধো জগদ্ব্যংসসর্জ ॥৯৪॥

ভারতকৌমুদী

স্মরীতি । হরি আবেশিতো বৃত্তো ভারো বেন সঃ, অঙ্গসা ভঞ্জন, ধৃতিং ধৈর্যম্ প্রাপ্যামি ।
অবিবহঃ কর্তৃমশক্যম্ তদা আত্মজ্ঞানং নিজবিবেক এব দৈনিকম্ উপদেশকঃ যন্ত স তাদৃশঃ ।
ষট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥৯০॥

এবমিতি । হরিশিরা নারায়ণঃ, অশ্বশিষ্টে উপদিষ্টে ॥৯১॥

এবমিতি । অগ্রঃ অগ্রভাগহর্তা, যজ্ঞধারী যজ্ঞরক্ষকঃ ॥৯২॥

নিবৃত্তিমিতি । অক্ষয়ম মোক্ষম ধর্ম্মআচার এবামতীতি তেষাং গতিং গম্যং নিবৃত্তিং
বৈরাগ্যং নাম ধর্ম্মকান্বিত আশ্রিতঃ ; তথা লোকস্ত চিত্রতাং বৈচিত্র্যক কৃত্বা প্রবৃত্তিধর্ম্মান্ কাম্য-
চারান্ বিদধে ॥৯৩॥

স ইতি । প্রজানাং জনানাম্, ধাতা ধারণকর্তা, ধোয়শ্চিতে ধারণীষঃ যুগান্তে জাগরকালে
লোকান্ সুষংক্ষিপ্য আত্মনি সংহৃত্য প্রসুপ্তো ভবতি : পুনর্যুগাদৌ প্রবুদ্ধো জাগরিতঃ সন্,
জগৎ ব্যংসসর্জ বিশেষণ স্মৃষ্টবান্ ॥৯৪॥

ব্রহ্মা ! আমি তোমার উপরে কার্যভার বিমুক্ত করিয়া, নিশ্চয়ই ধৈর্য্যলাভ
করিব, তবে যখন তুমি দেবকার্য্য সম্পাদন করিতে অসমর্থ হইবে, তখন আমি
নিজের বিবেচনামুসারে, আবির্ভূত হইব ॥৯০॥

হরিশিরা নারায়ণ এইরূপ বলিয়া সেইস্থানেই অন্তর্হিত হইলেন এবং ব্রহ্মাও
তাঁহার উপদেশ পাইয়া সত্বর আপন ব্রহ্মলোকে চলিয়া গেলেন ॥৯১॥

এইভাবে এই মহাত্মা ও সনাতন নারায়ণ, সর্বদা যজ্ঞ অগ্রভাগহারী ও
যজ্ঞেশ্বর বলিয়া কথিত হইয়াছেন ॥৯২॥

তিনি কখনও যুযুৎসুগণের বৈরাগ্যধর্ম্ম অবলম্বন করেন, আবার কখনও লোকের
বিচিত্র চিত্তবৃত্তি করিয়া কাম্যধর্ম্মও গিহান করেন ॥৯৩॥

তৈশ্ব নমস্বঃ দেবায় নিষ্ঠুর্গায় মহাত্মনে ।
 অজায় বিশ্বরূপায় ধাত্রে সর্বদিবৌকসায় ॥৯৫॥
 মহাকৃত্যধিপত্যে রুদ্রাণাং পত্যয়ে তথা ।
 আদিত্যপত্যয়ে চৈব বসুনাং পত্যয়ে তথা ॥৯৬॥
 অশ্বিত্যাং পত্যয়ে চৈব মরুতাং পত্যয়ে তথা ।
 বেদযজ্ঞাধিপত্যয়ে বেদাঙ্গপত্যয়েহপি চ ॥৯৭॥
 সমুদ্রবাসিনে নিত্যাং হরয়ে যুগ্মকেশিনে ।
 শাস্ত্রায় সর্বভূতানাং মোক্ষধর্ম্যামুভাষিণে ॥৯৮॥
 তপসাং তেজসাং চৈব পত্যয়ে যশসামপি ।
 বচসাং পত্যয়ে নিত্যাং সরিতাং পত্যয়ে তথা ॥৯৯॥
 কপার্দ্দিনে বরাহায় একশৃঙ্গায় ধীগতে ।
 বিবস্বতেহশ্বশিরসে চতুর্মূর্তিধূতে সদা ॥১০০॥
 গুহ্যায় জ্ঞানদৃশ্যায় অক্ষরায় ক্ষরায় চ ;
 এষ দেবঃ সঞ্চরতি সর্বত্রগতিরব্যয়ঃ ॥১০১॥ (কুলকম্ব)

ভারতকৌমুদী

তস্মা ইতি । সর্বদিবৌকসাং ধাত্রে আশ্রয়ায় । মহাকৃতানাং কিত্যাদীনাং পকানামপি-
 পত্যয়ে । অশ্বিত্যামশ্বিনীকুমারকোঃ, মরুতাং বায়ুনাং । যুগ্মবৎ কক্ষাঃ কেশা অস্ত সজীতি তৈশ্ব,
 শাস্ত্রায় শমশুণাধিতায় । সরিতাং নদীনাং । কপার্দ্দে । অটাকুটমস্তাশ্চীতি তৈশ্ব, একং যুগ্মং
 শৃঙ্গং গ্রামান্তঃ বস্ত তৈশ্ব । শৃঙ্গং গ্রামাক্রসাম্বোদক ইত্যমরঃ । চতুর্মূর্তিধূতে নর নারায়ণ হরি
 কৃষ্ণমূর্তি-চতুর্ভুজাধিপত্যে । গুহ্যায় মনসমুত্তমা গোপনীয়ায়, ক্ষরায় প্রলয়রূপায় ॥৯৫—১০১॥

ভারতভাবদীপঃ

যো যপেতি ॥১০০॥ এষ লোকসুচরিতা'দ স্পষ্টার্থম্ ॥১১—১৬॥ এবমুক্ত্যাদি ব্যাসবাক্যম্
 ॥১৭॥ প্রস্থানাং ক্রমেণোত্তরাণ্যাক্রোপসংহরতি—এবমেব ইত্যাদিনা ॥১৮—২২॥ তত্কাতিশয়াৎ

তিনি জগতের আদি, তিনি জগতের মধ্য এবং তিনিই জগতের অন্ত, তিনি
 লোকের ধারণকর্তা, তিনিই সকলের ধোয় এবং তিনিই কর্তা ও কার্য্য । তিনি প্রলয়-
 কালে সমস্ত লোক আপনাতে প্রতिसংহৃত করিয়া নিষ্কৃত হন, আবার সৃষ্টিকালে
 তিনিই জাগরিত হইয়া জগৎ সৃষ্টি করেন ॥১০৪॥

শ্রিযুগল ! সেই নিষ্ঠুর্গ, মহাত্মা, জন্মরহিত, বিশ্বরূপ, সমস্ত দেবতার আশ্রয়,
 পঞ্চমহাকুতের অধিপতি, একাদশরুদ্রের অধিপতি, দ্বাদশআদিত্যের অধিপতি ও অষ্ট-
 বসুর অধিপতি, অশ্বিনীকুমারদ্বয়ের অধিপতি, উনপঞ্চাশদ্বায়ের অধিপতি, বেদ ও

এব চৈতৎ পরং ব্রহ্ম জ্ঞেয়ো বিজ্ঞানচক্ষুষা ।

এবমেতৎ পুরা দৃষ্টং ময়া বৈ জ্ঞানচক্ষুষা ॥১০২॥

কথিতং তচ্চ বৈ সৰ্বং ময়া পৃষ্ঠেন তত্ত্বতঃ ।

ক্রিয়তাং মদ্বচঃ শিষ্যাঃ । সেব্যতাং হরিরীশ্বরঃ ।

গীয়তাং বেদশাস্ত্রৈশ্চ পূজ্যতাম্ যথাবিধি ॥১০৩॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ইত্যুক্তান্ত বয়ং তেন বেদব্যাসেন ধীমতা ।

সৰ্বে শিষ্যাঃ স্মৃতশ্চাস্ত শুকঃ পরমধন্যবিৎ ॥১০৪॥

ভারতকৌমুদী

এব ইতি । এব চ নারায়ণ এব, ময়া বৈপার্যেন ॥১০২॥

কথিতমিতি । ময়া বৈপার্যেন, পৃষ্টেন নারায়ণেন । গীয়তাং স্মৃততাম্ । ষট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥১০৩॥

ইতি । ধীমতা তত্ত্বজ্ঞানবতা ॥১০৪॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রমোদয়মুক্তা স্বতঃ পরমাঙ্গানঃ স্তোতি—স আদিরিত্তি । ধাতা দধাতি ধারয়তি পোষয়তি বা, ধেরং ধারয়ীষ্যং পোষয়ীষ্যক ॥১০০॥ নারায়ণ নির্লচনং তু স্বয়মেব করিষ্যতীতি ন বাখ্যায়ন্তে ॥১০১—১১২॥

ইতি শাস্তিপূর্ণাণি যোক্ষধর্মে নৈলকণ্ঠে ভারতভাবদীপে ষড়্বিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩২৬॥

যজ্ঞের অধিপতি, শিক্ষাকরাদিবেদাজের অধিপতি, সর্বদা সমুদ্রবাসী হরি, মুক্ত-
ত্বের স্থায় কৃষ্ণকেশ, শমগুণাবিত, সর্বপ্রাণীর মোক্ষদাত্ত্ববাদী, তপস্বী, তেজ, যশ,
বাক্য ও নদীসমূহের অধিপতি, জটাজুটধারী, বরাহ, একশৃঙ্গ, জ্ঞানী, সূর্য্য, হরিশিরা,
নরপ্রভৃতি মূর্ত্তিচতুষ্টয়ধারী, গুহ্য, জ্ঞানগম্য, অক্ষয় ও ক্ষয়স্বরূপ নারায়ণদেবকে তোমরা
নমস্কার কর। সর্বত্রগামী ও অবিদ্যমান এই নারায়ণ সর্বত্র বিচরণ করেন ॥১০৫—১০১॥

এই নারায়ণই এই বিশ্বব্যাপী পরব্রহ্ম, জ্ঞানদৃষ্টিদ্বারা ইহাকে দেখিতে হয়, আমি
পূর্বে জ্ঞানদৃষ্টিদ্বারা এইরূপ ইহাকে দেখিয়াছিলাম ॥১০২॥

আমি, জিজ্ঞাসা করিলে নারায়ণই যথায়থভাবে এই সমস্ত বলিয়াছিলেন ।
অতএব শিষ্যগণ । তোমরা আমার বাক্য রক্ষা কর, জগদীশ্বর হরির সেবা কর, বেদ-
বাক্যদ্বারা তাঁহার স্তব কর এবং যথাবিধানে তাঁহার পূজা কর' ॥১০৩॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘তত্ত্বজ্ঞানী সেই বেদব্যাস আমাদের সকলকে এবং
তাঁহার পুত্র পরমধন্যজ্ঞ শুকদেবকে, এই সকল কথা বলিয়াছিলেন ॥১০৪॥

স চান্মাকমুপাখ্যায়ঃ মহান্মাভির্বিশাম্পতে ।।
 চতুর্বেদোদগতাভিস্তমুগ্ভিঃ সমতিতুষ্কুবে ॥১০৫॥
 এতন্তে সর্বমাখ্যাতং বশ্মাং হুং পরিপূচ্ছসি ।
 এবং মেহকথয়দ্রাজন্ । পুরা ষৈপায়নো গুরুঃ ॥১০৬॥
 যশেচসং শৃণুয়ামিত্যং যশৈচনং পরিকীর্তয়েৎ ।
 নমো ভগবতে কৃদ্ধা সমাহিতমতির্নরঃ ।
 ভবত্যরোগো যতিমান্ বলরূপসমম্বিতঃ ॥১০৭॥
 আতুরো যুচ্যতে রোগাদ্বেদো যুচ্যেত বন্ধনাৎ ।
 কামকামী লভেৎ কামং দীর্ঘকায়ুরবাশ্রুয়াৎ ॥১০৮॥
 ব্রাহ্মণঃ সর্ববেদী স্তাৎ ক্ষত্রিয়ো বিজয়ী ভবেৎ ।
 বৈশ্যো বিপুললাভঃ শ্রাজ্জুহুঃ সুখমবাশ্রুয়াৎ ॥১০৯॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । অগ্ভির্মত্ৰৈঃ, তং নারায়ণম্ ॥১০৫॥

এতদিত্যি । আখ্যাতমুক্তম্ ॥১০৬॥

ব ইতি । ইদমুপাখ্যানম্, সমাহিতমতিরেকাগ্রচিত্তঃ । ষট্-গাদঃ শ্লোকঃ ॥১০৭॥

আতুর ইতি । কামম্ অতীষ্টঃ কাময়তে ইতি সঃ ॥১০৮॥

ব্রাহ্মণ ইতি । সর্ববেদী সর্বজ্ঞঃ । বিপুলো লাভো বহু সঃ ॥১০৯॥

নরনাথ । তাহার পর আমাদের সেই অধ্যাপক বেদব্যাস আমাদের সহিত
 মিলিত হইয়া, চতুর্বেদস্থিত মন্ত্রদ্বারা সেই নারায়ণের স্তুব করিয়াছিলেন ॥১০৫॥

রাজা । আপনি আমাকে যাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন, এই আমি আপনার
 নিকট সেই সমস্ত বলিলাম । গুরু ষৈপায়ন পূর্বে আমার নিকট এইরূপই বলিয়া-
 ছিলেন ॥১০৬॥

যে মানুষ একাগ্রচিত্ত হইয়া ভগবান্ নারায়ণকে নমস্কার করিয়া, প্রত্যহ এই
 উপাখ্যান শ্রবণ করে, কিংবা পাঠ করে, সেই মানুষ নীরোগ, বুদ্ধিমান এবং বল ও
 রূপসমম্বিত হয় ॥১০৭॥

এবং রোগী রোগ হইতে ও বন্ধ বন্ধন হইতে মুক্ত হয়, তার অতীষ্টলিপ্সু অতীষ্ট
 লাভ করে এবং দীর্ঘ আয়ু প্রাপ্ত হয় ॥১০৮॥

ব্রাহ্মণ সর্বজ্ঞ হন, ক্ষত্রিয় বিজয়ী হইয়া থাকেন, বৈশ্যের প্রচুর লাভ হয় এবং
 শূদ্র সুখপ্রাপ্ত হয় ॥১০৯॥

(১০৮) কামান্ কামী লভেৎ কামম্...বধ বন্ধ ।

অপুত্রো লভতে পুত্রং কন্যা চৈবেপ্সিতং পতিম্ ।

লগ্নগর্ভা বিমুচ্যেত গর্ভিণী জনয়েৎ সূতম্ ॥১১০॥

বক্ষ্যা প্রসবমাপ্নোতি পুত্রপৌত্রসমৃদ্ধিমৎ ।

ক্ষেমেণ গচ্ছেদধ্বানমিদং যঃ পঠতে পথি ।

যো যং কামং কাময়তে স তমাপ্নোতি চ ধ্রুবম্ ॥১১১॥

ইদং মহর্ষের্বচনং বিনিশ্চিতং মহাত্মনঃ পুরুষবরম্ কীর্তিতম্ ।

সমাগমকর্ষিদিবৌকসামিগং নিশম্য ভক্তাঃ সুলুপং লভন্তে ॥১১২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি মোক্ষ-
ধর্ম্যে নারায়ণীয়ে ষড়্বিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥ ১০ ॥

ভারতকৌমুদী

অপুত্র ইতি । লগ্নঃ প্রসববেদনাসম্বোধপি উদরং এব সজ্জা গর্ভো বক্ষাঃ স্য, বিমুচ্যেত
বিমুক্তগর্ভা ভবেৎ ॥১১০॥

বক্ষ্যতি । প্রসবঃ সন্তানং গৃহং পুত্রপৌত্রসমৃদ্ধিমৎ ভবতি । ক্ষেমেণ সম্বলেন । কামং
মতীষ্টম্ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥১১১॥

ইদমিতি । বিনিশ্চিতং সত্যম্, পুরুষবরম্ নারায়ণম্ সাক্ষকে । সমাগমং সম্মেলনম্ ॥১১২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাণীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে ষড়্বিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥ ১০ ॥

অপুত্রক লোক পুত্র লাভ করে, কন্যা অভীষ্ট পতি প্রাপ্ত হয়, গর্ভ উদরে
আটকিয়া গেলে তাহার প্রসব হয় এবং গর্ভবতী পুত্র প্রসব করে ॥১১০॥

বক্ষ্যা সন্তান লাভ করে, গৃহ পুত্র, পৌত্র ও সমৃদ্ধিযুক্ত হয় এবং যে পথিক পথে
এই উপাখ্যান পাঠ করে, সে পথিক কুশলে পথে গমন করিতে পারে, আর যে
লোক যে কামনা করে সে লোক নিশ্চয়ই তাহা লাভ করে ॥১১১॥

ভক্তলোকেরা মহাত্মা ও পুরুষোত্তম নারায়ণের সাক্ষকে মহর্ষি বেদব্যাসের এই
সত্য বাক্য এবং দেবগণ ও অসিগণের এই সম্মেলন শ্রবণ করিয়া প্রচুর সুখ লাভ
করেন ॥১১২॥

* ‘...চত্বারিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’...২৯ বর্ষ, ‘...একোনশকাশদধিকত্রিশত-
মোহধ্যায়ঃ’—নি ।

সপ্তবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—::—

জনমেজয় উবাচ ।

অন্তোবীর্ঘৈরিমং ব্যাসঃ শশিষ্যো মধুসূদনম্
নামতির্কির্বিধৈরেষাং নিরুক্তং ভগবন্মম ॥১॥
বক্তুমহংসি শুশ্রূষোঃ প্রজাপতিপতেহরেঃ ।
শ্রদ্ধা ভবেয়ং যৎ পুতঃ শরচ্ছত্রঃ ইবামলঃ ॥২॥ (যুগ্মকম্)

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

শৃণু রাজন্ । যথাচক্ৰে কাক্ষনশ্চ হরিঃ প্রভুঃ ।
প্রমত্তাত্মানো নান্নাং নিরুক্তং গুণকর্মজম্ ॥৩॥
নামাভঃ কীর্তিতৈস্তস্মৈ কেশবশ্চ মহাত্মনঃ ।
পৃষ্ঠেবান্ কেশবং রাজন্ ! কাক্ষনঃ পরবীরহা ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

অন্তোবীর্ঘৈরিমং । নিরুক্তমিতি ভাবে কঃ । তেন চ নিরুক্তং নির্কচনম্ নিশ্চয়েনোন্মেষ-
নিত্যর্থঃ । শুশ্রূষোঃ শ্রোতুমিচ্ছোর্মম সমীপে, প্রজাপতের্বাক্যে হপি পতিমধীশ্বরতত ॥১-২॥

পৃষ্ঠিতি । কাক্ষনশ্চ অর্জুনস্ত সকাশে । গুণা দয়'শৌধ্যাদয়ঃ তেষাং কর্মণি শিষ্টোদ্যত্বহুঃ
নিগ্রহাদীনি তেভ্যো জাহত ইতি ৩২ ॥৩॥

নামতির্য্যিক । কীর্তিতৈর্নামতিতচ্ছবণেচ্ছদেভ্যর্থঃ ॥৪॥

জনমেজয় বলিলেন—‘ভগবন্ ! বেদবাস শিষ্যগণের সহিত মিলিত হইয়া যে
বিবিধ নামধারা এই নারায়ণের স্তব করিয়াছিলেন, আমি সেই সকল নাম শুনিতে
ইচ্ছা করি । অতএব আপনি ব্রহ্মারও অধীশ্বর নারায়ণের সেই সকল নাম আমার
নিকট বলুন ; যাহা শুনিয়া আমি পবিত্র ও শরৎকালের চন্দ্রের স্থায় নির্মল
হইব ॥১—২॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—রাজা । প্রভু নারায়ণ প্রসন্নচিত্ত হইয়া অর্জুনের নিকটে
গুণকর্মজনিত নিজনামসমূহের যে উল্লেখ করিয়াছিলেন, তাহা আপনি শ্রবণ
করুন ॥৩॥

রাজা । বিপক্ষবীরহস্তা অর্জুন, মহাত্মা নারায়ণের নাম শ্রবণ করিবার ইচ্ছা
করিয়া, তাহার নিকট জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন ॥৪॥

অৰ্জুন উবাচ ।

ভগবন্ ! ভূতভবোশ ! সৰ্বভূতস্বৰ্গব্যয় ! !
লোকধামজগন্নাথ ! লোকানামভয়প্রদ ! ॥৫॥
যানি নামানি তে দেব । কীর্তিতানি মহর্ষিভিঃ ।
বেদেষু সপুরাণেষু যানি গুহ্যানি কৰ্ম্মভিঃ ॥৬॥
তেষাং নিরুক্তং হৃতোহহং শ্রোতুমিচ্ছামি কেশব ! ।
ন হ্যন্যো বর্ণ্যেন্নান্নাং নিরুক্তং হ্যমৃতে প্রভো ! ॥৭॥ (যুগ্মকম্)

শ্রীভগবান্ উবাচ ।

ঋগ্বেদে সমজুর্বেদে তথৈবাত্বর্কসামসু ।
পুরাণে সোপনিষদে তথৈব জ্যোতিষেহর্জুন ! ॥৮॥
সাংখ্যে চ যোগশাস্ত্রে চ আয়ুর্বেদে তথৈব চ ।
বহুনি মম নামানি কীর্তিতানি মহর্ষিভিঃ ॥৯॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

ভগবন্নিতি । ভূতভবতীতানি, ভব্যানি ভাবীনি মননপাতকহারাং বর্তমানানি চ বহুনি ভেদাধীনা । সর্কানি ভূতানি স্বজতীতি মঃ, অন্যায় অনশ্বর ! লোকানাং ধাম আশ্রয়চাসৌ জগতাং নাশক্চেতি মঃ ॥৫॥

হানৌতি । কৰ্ম্মভিঃ কৰ্ম্মানুসারেণোৎপন্নানি । শ্রুতে বিনা ১৬—৭॥

ঋগ্বেদ ইতি । উপনিষদ্বিঃ সংহিতা সোপনিষদং ভাস্বন্ । অদন্তত্বমর্ষন্ । যোগশাস্ত্রে পাতঞ্জনাদৌ ১৮—২॥

ভারতভাবদীপঃ

অন্তোষীদিতি । নিরুক্তং নিবীচনম্ ১১—২॥ শুণকশ্রুতং শুণঃ সর্কজাদিতত্ত্বজং, কৰ্ম্ম জগৎ

অৰ্জুন বলিলেন—‘ভগবন্ ! ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমানের অধীশ্বর ! সৰ্বভূত-
সৃষ্টিকারী ! অনশ্বর ! জগতের আশ্রয় ! জগন্নাথ ও লোকদিগের অভয়দানকারী ॥৫॥

শ্রোতু ! দেব ! কেশব ! মহর্ষিরা আপনার যে সকল নাম কীর্তন করিয়াছেন
এবং কৰ্ম্মানুসারে উৎপন্ন আপনার যে সকল নাম বেদে ও পুরাণে গুপ্ত রাখিয়াছে,
আমি আপনার নিকটে হইতে সেট সকল নামের উল্লেখ শুনিতে ইচ্ছা করি ।
কারণ, আপনি ভিন্ন অন্য কেহই আপনার নামের উল্লেখ করিতে পারে না’ ॥৬· ৭॥

ভগবান্ বলিলেন—‘অৰ্জুন ! ঋগ্বেদ, যজুর্বেদ, সামবেদ, অথর্ববেদ, পুরাণ,
উপনিষৎ, জ্যোতিষ, সাংখ্য, যোগ ও আয়ুর্বেদশাস্ত্রে মহর্ষিরা আমার বহুতর নাম
কীর্তন করিয়াছেন ॥৮—৯॥

গৌণানি তত্র নামানি কৰ্মজানি চ কানিচিৎ ।
 নিরুক্তং কৰ্মজানাং স্বং শৃণু প্রপতোহনঘ ! ।
 কথ্যমানং ময়া তাত ! স্বং হি মেহৰ্কং শ্রুতঃ পুরা ॥১০॥
 নমোহতিযশসে তস্মৈ দেহিনাং পরমাত্মনে ।
 নারায়ণায় বিশ্বায় নিষ্ঠুর্ণায় মহাত্মনে ॥১১॥
 যস্য প্রসাদজ্ঞো ব্রহ্মা রুদ্রশ্চ ক্রোধসন্তবঃ ।
 যোহসৌ যোনির্হি সর্বশ্চ শ্রাবরশ্চ চরশ্চ চ ॥১২॥
 অষ্টাদশগুণং যন্তুং সত্ত্বং সত্ত্ববতাংবর ! ।
 প্রকৃতিঃ সা পরা মহ্যং রোদসী যোগধারিণী ॥১৩॥
 ঋতা সত্যামরাজয়া লোকানামাত্মসংজিতা ।
 তস্মাৎ সর্বাঃ প্রবর্তন্তে সর্গপ্রলয়বিক্রিয়াঃ ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

গৌণানীতি । গৌণানি তত্ত্বদ্বন্দ্বযোগোপপন্নানি, কৰ্মজানি তৈত্তৈঃ কৰ্মভিজ্ঞানানি । কৰ্ম-
 জানাং নারায়ণ, প্রপতো রাগদ্বৈষাদিশুকৃতয়া পবিত্রঃ সন, । কথ্যমানং তদ্ব্যমনিরুক্তম্, অকুং
 দেহাৰ্কভূতঃ । যট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥১০॥

সৰ্বতৈব বিষয়ভারন্তে মঙ্গলাচরণং কৰ্তব্যমিতি লোকশিক্ষার্থং ভগবানপি তৎ কৰোতি নম
 ইতি । পরমাত্মনে জীবরূপায় । “তত্ত্বমসি” ইতি প্রত্যেকজীবব্রহ্মণোরৈক্যমানাদিহেদমুক্তম্ ॥১১॥

যন্তেতি । ষোনিরুৎপত্তিকারণম্ ॥১২॥

অষ্টেতি । হে সত্ত্ববতাংবর ! সত্ত্বগুণবতাং শ্রেষ্ঠ ! প্রীতিপ্রভৃতয়ঃ অষ্টাদশ গুণা ধৰ্ম্মা যন্ত তৎ,
 তৎ প্রসিদ্ধং স্বং সত্ত্বঃ গুণঃ । অষ্টাদশগুণাশ্চ “প্রীতিপ্রাকান্তমুজ্জেকো লবুতা স্বধমেব চ ।
 অকার্পণ্যমসংরক্তঃ সন্তোষঃ প্রকথ্যমানতা ॥ অমাদৃতিরহিণী চ শৌচমক্রোধ এব চ । আৰ্কণ্য
 সমতা সত্যামনস্বতা তদৈব চ ॥” ইতি নীলকণ্ঠতাঃ । সা সত্ত্বগুণময়ী, মহ্যং মম, রোদসী ভাবা

নিম্পাপ বৎস । আমার সেই নামগুলির মধ্যে, কতকগুলি গুণানুসারে এবং
 কতকগুলি কর্মানুসারে উৎপন্ন ; তাহার মধ্যে কর্মানুসারে উৎপন্ন নামগুলির উল্লেখ
 আমি করিতেছি ; তুমি সংযত হইয়া শ্রবণ কর । কারণ, তুমি আমার দেহের অৰ্দ্ধ
 বলিয়া পূর্বেই কথিত হইয়াছ ॥১০॥

সেই অতিযশা, দেহিগণের জীবাত্মা, বিশ্বরূপধারী ও নিষ্ঠুৰ অথচ সন্তপ
 নারায়ণকে সম্বাকার করি ॥১১॥

বাহার অমুগ্রহে ব্রহ্মা ও ক্রোধে রুদ্র জন্মিয়াছেন এবং ঐ যিনি সমস্ত শ্রাবর ও
 চরদের কারণ ॥১২॥

তপো যজ্ঞঃ চ যজ্ঞা চ পুরাণঃ পুরুষো বিরাট্ ।

অনিরুদ্ধ ইতি প্রোক্তো লোকানাং প্রভবাপ্যয়ঃ ॥১৫॥

ব্রাহ্মে রাত্রিক্ষয়ে প্রাপ্তে তস্য হ্মিততেজসঃ

প্রসাদাৎ প্রোদুরভবৎ পদ্মং পদ্মনিত্তেকণ । ।

ততো ব্রহ্মা সমভবৎ স তশ্চৈব প্রসাদজঃ ॥১৬॥

অহঃক্ষয়ে ললাটাক্ষ মুতো দেবস্য বৈ তথা ।

ক্রোধাবিষ্টস্য সংযজ্ঞে রুদ্রঃ সংহারকারকঃ ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

পৃথিবীকল্পা, যোগেন সর্গঃ ধারয়তীতি যোগধারিণী, যজ্ঞা ব্রহ্মময়ী, সত্যা ত্রিবিধি কালেব্
অবাধিতা, অবরা অবনয়ী, অজ্ঞেয়া কেনাপি জেতুশক্ত্যা, লোকানামাশ্রয়সংজ্ঞিতা ব্রহ্মময়াদেব ;
তস্যাৎ প্রকৃতিরূপদার্পাদেব সর্গাঃ সর্গাঃ সৃষ্টিঃ, প্রলয়ো নান্দঃ বিক্রিয়া পরিণামশ্চ তাঃ
প্রবর্তন্তে ১১৩—১৪৮

তপ ইতি । যজ্ঞা যাজকঃ । প্রভব উৎপত্তিহানকালো অপ্যয়ো লয়হানকতি সঃ ॥১৫॥

ব্রাহ্ম ইতি । ব্রহ্মণঃ অস্মিতি ব্রাহ্মত্বম্ভিন্, রাত্রিক্ষয়ে প্রভাতকালে, প্রাপ্তে উপস্থিতে সতি
অমিততেজসস্তত্ নারায়ণত্ প্রসাদাৎ নাতিতঃ কিঞ্চিৎ পদ্মং প্রোদুরভবৎ । ততো নাতিপদ্মাৎ ।
নটপাদঃ শ্লোকঃ ॥১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

সৃষ্ট্যাদি তচ্ছব্ ॥৩—১২॥ অষ্টাদশস্তপঃ সত্ত্বশ্চ—“প্রীতিঃ প্রাকাতমুদ্রেকো লঘুতা স্বখমেব চ ।
অকার্পণ্যমসংরক্তঃ সন্তোষঃ প্রদধানতা । সমাধুতিরহিংসা চ শৌচমক্রোধ এব চ । আর্জবং
সবতা সত্যমনস্বরা তথৈব চে”তি তত্ত্বদ্বগুণোপাধিঃ প্রীতাদিশিখিতো ভবতীতি গোণনামনির্দীচ-
নম্ ॥১৩॥ সাত্বিকস্তপময়ী, মহৎ মম, পরা প্রকৃতিঃ স্বরূপঃ রোদসী, ভাবাপৃথিব্যাঙ্কিকা, যোগেন
লোকান্ ধারয়তীতি যোগধারিণী । যজ্ঞা কৰ্মকলভূতা ব্রহ্মলোক স্তা, সত্যা অবাধিতচিত্রাঙ্করূপা ॥১৪॥

সাত্বিকশ্রেষ্ঠ অর্জুন । সেই যে অষ্টাদশস্তপযুক্ত সত্ত্বশ্চ, তাহাই আমার পরা
প্রকৃতি ; তিনি আকাশ ও পৃথিবী, যোগবলে সমস্ত ধারণ করেন, ব্রহ্মময়ী, সত্য-
স্বরূপা, অবিনশ্বরী, অজ্ঞেয়া, এবং প্রাণিগণের জীবরূপিণী তাঁহা হইতেই সমস্ত
সৃষ্টি, প্রলয় ও পরিণাম হইয়া থাকে ॥১৩—১৪॥

আর তপস্কা, যজ্ঞ, যাজিকপুরুষ এবং জগতের উৎপত্তি ও প্রলয়ের স্থান বিরাট্
পুরুষকে অনিরুদ্ধ বলা হয় ॥১৫॥

পদ্মনয়ন অর্জুন । ব্রহ্মার প্রভাতকাল—ব্রহ্মপরিমাণে রাত্রির অবসান উপস্থিত
হইলে অমিততেজা নারায়ণের অমুগ্রহে তাঁহারই নাভি হইতে একটি পদ্ম উৎপন্ন
হইয়াছিল, সেই পদ্ম হইতে নারায়ণের অমুগ্রহে ব্রহ্মা জন্মিয়াছিলেন ॥১৬॥

এতৌ বৌ বিবুধশ্রেষ্ঠৌ এসাদক্রোধজাবুভৌ ।
 তদাদেশিতপহানৌ সৃষ্টিসংহারকারকৌ ॥১৮॥
 নিমিত্তমাত্রঃ তাবজ্জ সৰ্বপ্রাণিবরপ্রদৌ ।
 কপদৌ জটীলৌ মুণ্ডঃ শ্মশানগৃহসেবকঃ ॥১৯॥
 উগ্রভ্রতধরৌ রুদ্রৌ যোগী পরমদারুণঃ ।
 দক্ষক্ৰতুহরশৈচব ভগনেত্রহরস্তথা ॥২০॥
 নারায়ণাক্রকৌ জ্যেষ্ঠঃ পাণ্ডবেয় ! যুগে যুগে ।
 তস্মিন্ হি পূজ্যমানে বৈ মহাদেবে মহেশ্বরে ।
 সম্পূজিতো ভবেৎ পার্থ ! দেবো নারায়ণঃ প্রভুঃ ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

অহ ইতি । অহঃকরে দিব্যবসানে, দেবস্ত নারায়ণস্ত ॥১৭॥

এতাবিতি । তেন নারায়ণেনৈব আদেশিতৌ পহানৌ সৃষ্টিসংহারকতী বয়োভৌ ॥১৮॥

নিমিত্তেতি । তৌ ব্রহ্মরুদ্রৌ অত্র সৃষ্টিসংহারয়োনিমিত্তমাত্রঃ সন্মৈব মুখ্যকর্তৃভাঃ । কপদৌ উপরিজটাজুটধারী পার্শ্বদ্বোশ্চ জটিলঃ, মুণ্ডো মুণ্ডমালাবান্ । ভগস্ত তদাশাস্ত দেববিশেষস্ত দক্ষবজ্জ এব নেত্রঃ হরতীতি সঃ ॥১৯—২০॥

নারায়ণেতি । জ্যেষ্ঠো রুদ্রঃ । নটপাদঃ প্রোকঃ ॥২১॥

আবার ব্রহ্মারই দিব্যবসানে ক্রোধাবিষ্ট নারায়ণের ললাট হইতে, সংহারকারী রুদ্র জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন ॥১৭॥

এই দুইজন দেবশ্রেষ্ঠই নারায়ণের অনুগ্রহ ও ক্রোধ হইতে উৎপন্ন হইয়াছিলেন এবং নারায়ণেরই আদেশে ইহাদের কর্মগন্থা নির্দিষ্ট হইয়াছিল ; তাহাতেই ইহারা সৃষ্টি ও সংহার করিয়া থাকেন ॥১৮॥

কিন্তু ইহারা সৃষ্টি ও সংহারে নিমিত্তমাত্র, আমিই প্রকৃত কর্তা ; তবে ইহারা সমস্ত প্রাণীকেই বরদান করিতে পারেন । তন্মধ্যে রুদ্র মস্তকের উপরে জটাজুট অশ্রুহানেও জটামণ্ডল এবং মুণ্ডমালাধারণ করেন, শ্মশানে বাস করেন, ভীষণ সংহার কার্য্য করিয়া থাকেন, আর তিনি যোগী, অত্যন্ত ভীষণ, দক্ষযজ্ঞনাশক ও ভগদেবের নেত্রহারী ॥১৯—২০॥

পাণ্ডুনন্দন ! প্রত্যেক যুগেই রুদ্রকে নারায়ণস্বরূপ জানিবে । অতএব পূজানন্দন ! সেই দেবদেব মহেশ্বরের পূজা করিলে প্রভু নারায়ণের পূজা করা হয় ॥২১॥

অহমাস্মা হি লোকানাং বিদ্যেবাং পাণ্ডুনন্দন । ।
 তস্মাদাস্মানমেবাগ্রে ক্রুদ্ধং সংপূজয়াম্যহম্ ॥২২॥
 যদ্বাহুং নার্কয়েয়ং বৈ ঈশানং বরদং শিবম্ ।
 আস্মানং নার্কয়েৎ কশ্চিদিতি মে ভাবিতাস্মানঃ ॥২৩॥
 ময়া প্রমাণং হি কৃতং লোকঃ সমনুবর্ততে ।
 প্রমাণানি হি পূজ্যানি ততস্তং পূজয়াম্যহম্ ॥২৪॥
 যস্তং বেত্তি স মাং বেত্তি যোহস্মু তং স হি মামস্মু ।
 ক্রুদ্ধো নারায়ণশ্চৈব সত্ত্বমেকং বিধাকৃতম্ ॥২৫॥
 লোকে চরতি কোন্তেয় । ব্যক্তিস্থং সর্বকৰ্ম্মসু ।
 ন হি মে কেনচিদ্ভেদো বরঃ পাণ্ডুনন্দন । ॥২৬॥

ভারতকৌমুদী

অহমিতি । আত্মা জীবঃ । অতএব লোকৈঃ ক্রুদ্ধপূজনে মমৈব তৎপূজনং ভাদিতি ভাবঃ ॥২২॥
 বদীতি । ভাবিতো বিবেকযুক্ত আত্মা বক্ত তত্ত মে নতিরিত্তি শেধঃ । প্রমাণানুসারিনো
 হি জনবাবহারী ভবন্তীতি ভাদিতি ভাবঃ ॥২৩॥
 ময়েতি । প্রমাণং নিদর্শনম্ । প্রমাণানি পূজ্যেণ প্রমাণানবিধয়ীকৃতানি দৈবতানি,
 তং ক্রুদ্ধম্ ॥২৪॥
 ব ইতি । তং ক্রুদ্ধম্ । বো জনঃ তং ক্রুদ্ধম্ অহম্ লক্ষীকৃত্য বর্ততে ; স জনঃ, হি নিশ্চিত্য,
 মাম্ অহম্ লক্ষীকৃত্য বর্ততে । সত্ত্বং জ্ঞেয়ম্ ॥২৫॥
 লোক ইতি । ক্রুদ্ধো নারায়ণশ্চ একমেব সত্ত্বং ব্যক্তিস্থং তিস্ততিগুণস্বং সৎ লোকে সর্ব-
 কৰ্ম্মসু বজ্রাদিষু চরতি । কেনচিদ্ভেদেন দেবেন ॥২৬॥

পাণ্ডুনন্দন । আমিই সমস্ত লোকের জীবাত্মা । অতএব আমি প্রথমে আমার
 আত্মস্বরূপ ক্রুদ্ধের পূজা করিয়া থাকি ॥২২॥

আমি যদি বরদাতা ও ঈশ্বর শিবের পূজনা করি, তাহা হইলে কেহই আমারই
 আত্মস্বরূপ শিবের পূজা করিবে না, ইহাই আমার ধারণা ॥২৩॥

আমি যে নিদর্শন করি, মাহুয তাহারই অনুসরণ করে ! পূজ্য বলিয়া নির্দিষ্ট
 দেবতারই পূজা করিতে হয় ; সেই জন্যই আমি শিবের পূজা করি ॥২৪॥

যে লোক শিবকে জানে, সে লোক আমাকেও জানে এবং যে লোক শিবকে
 লক্ষ্য করিয়া থাকে, সে লোক আমাকেই লক্ষ্য করিয়া থাকে ; সুতরাং শিব ও
 নারায়ণ একই ব্যক্তি, কিন্তু কার্য্যবশতঃ দুই আকারে বিভক্ত করা হইয়াছে ॥২৫॥

ইতি সঙ্কিত্য মনসা পুরাণং কৃত্তমীশ্বরম্ ।
 পুত্রার্থমারাদিতবানহমাত্মানমাত্মনা ॥২৭॥
 ন হি বিষ্ণুঃ প্রণমতি কৈশ্চিচ্ছিবুধায় চ ।
 ঋত আত্মানমেবেতি ততো কৃত্তং ভজাম্যহম্ ॥২৮॥
 সত্ৰঙ্গকাঃ সত্ৰঙ্গাশ্চ সেন্দ্রা দেবাঃ সহর্ষিত্তিঃ ।
 অর্চয়ন্তি সুরশ্ৰেষ্ঠং দেবং নারায়ণং হরিম্ ॥২৯॥
 ভবিষ্যতাং বর্ত্ততাক ভূতানাকৈব ভারত ।।
 সর্ব্বেষামগ্রীর্ষিষ্ণুঃ সেব্যঃ পূজ্যশ্চ নিত্যশঃ ॥৩০॥
 নমস্ব হব্যদং বিষ্ণুং তথা শরণদং নম ।
 বরদং নমস্ব কৌন্তেয় । হব্যকব্যভূজং নম ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

ইতিতি । ইতি কৃত্তো মনস্তিহ এবম্ ॥২৭॥

নেতি । বিবুধায় দেবায় । ঋতে বিনা ॥২৮॥

সেতি । সত্ৰঙ্গা সহেতি সত্ৰঙ্গকাঃ ॥২৯॥

ভবিষ্যতামিতি । বর্ত্ততাং বর্ত্তমানানাম্ । অগ্রীঃ শ্রেষ্ঠঃ ॥৩০॥

নমস্বেতি । হব্যদং বজ্রমানরূপেণ হবির্দাতারম্, শরণদমাত্মদাতারম্ । ভূতীর্ণাদে
 অক্ষরাধিক্যমর্থম্ ॥৩১॥

পাণ্ডুনন্দন ! শিব ও নারায়ণ এক হইয়াও ভিন্ন ভিন্ন রূপে থাকিয়া, অগতে
 সমস্ত কার্য্যে বিচরণ করেন । অন্য কোন দেবতাই আমাকে বর দিতে পারেন
 না ॥২৬॥

ইহা মনে মনে চিন্তা করিয়া, আমি পুত্রলাভের নিমিত্ত নিজেরই নিজস্বরূপ
 সনাতন ও ঈশ্বর শিবের আরাধনা করিয়াছিলাম ॥২৭॥

বিষ্ণু আত্মভিন্ন অন্য কোন দেবতাকেই প্রণাম করিতে পারেন না, ইহা বিবেচনা
 করিয়াই আমি শিবের পূজা করিয়া থাকি ॥২৮॥

সত্ৰঙ্গা, শিব, ইন্দ্র ও ঋষিগণের সহিত সমস্ত দেবতা, দেবশ্রেষ্ঠ হরি নারায়ণের
 পূজা করিয়া থাকেন ॥২৯॥

ভরতনন্দন ! বিষ্ণু ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্ত্তমান সকলেরই শ্রেষ্ঠ ; অতএব তিনি
 সর্ব্বদাই সকলের সেবনীয় ও পূজনীয় ॥৩০॥

কুন্তীনন্দন ! তুমি হবাদাতা, আশ্রয়দাতা ও বরদাতা বিষ্ণুকে নমস্কার কর
 এবং দেবতারূপে ও পিতৃরূপে হব্যকব্যভোজী নারায়ণকে প্রণাম কর ॥৩১॥

চতুর্বিধা মম জনা ভক্তা এবং হি মে শ্রুতম্ ।
 তেষামেকান্তিনঃ শ্রেষ্ঠা যে চৈবানন্তদেবতাঃ ।
 অহমেব গতিস্তুেবাং নিরাশীঃ কৰ্ম্যকারিণাম্ ॥৩২॥
 দে চ শিষ্টোক্তয়ো ভক্তাঃ ফলকামা হি তে মতাঃ ।
 সৰ্বৈ চ্যবনধৰ্ম্মান্তে প্রতিবুদ্ধস্ত শ্রেষ্ঠভাক্ ॥৩৩॥
 ব্রহ্মাণঃ শিতিকৰ্ণক যশ্চান্মা দেবতাঃ স্মৃতাঃ ।
 প্রবুদ্ধচর্যাঃ সেবন্তো মামেবৈষ্যন্তি যৎ পরম্ ।
 ভক্তং প্রতি বিশেষন্তে এষ পার্থানুকীৰ্ত্তিতঃ ॥৩৪॥

ভারতকৌমুদী

চতুরিতি । চতুর্বিধা আৰ্ত্তো জিজ্ঞাসুর্অর্থার্থী জ্ঞানী চেতি গীতৌক্তাঃ । একান্তিনো এক-
 দেশে মাং প্রত্যেকাগ্রচিন্তাঃ । নিরাশিবা নিকামতাবেন কৰ্ম্য কুৰ্ব্বন্তীতি তেষাম্ । ষট্পাদঃ
 শ্লোকঃ ॥৩২॥

য ইতি । শিষ্টো অবশিষ্টাঃ । চ্যবনঃ স্বর্গাৎ পতনঃ ধৰ্ম্মো বেষাং তে । প্রতিবুদ্ধো জ্ঞানী তু
 শ্রেষ্ঠঃ মোক্ষং ভজন্তীতি শ্রেষ্ঠভাগ্ ভবতি ॥৩৩॥

ব্রহ্মাণমিতি । শিতিকৰ্ণঃ শিবম্ । প্রবুদ্ধস্ত জ্ঞানিন ইব চর্যা নিকামাচারী বেষাং তে, যৎ
 পরং ব্রহ্ম ভজপং মামেবৈষ্যন্তি আপ্যাস্তি ভক্তং প্রতি ভক্তেষু মধ্যে তে বিশেষাঃ শ্রেষ্ঠাঃ, এষ
 নিরাসঃ । ষট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥৩৪॥

ভারতভাবদীপঃ

তয়াং কৃতাদ্যাক্ষক্যং পরমাত্মত্বাৎ সৰ্বাৎ তপসাদিকরণোহনিরুদ্ধ এব ॥১৫—৩২॥ চতুর্বিধাঃ
 আৰ্ত্তো জিজ্ঞাসুর্অর্থার্থী জ্ঞানী চেতি গীতৌক্তাঃ ॥৩৩॥ অস্তা আত্মাতিরিক্তা দেবতাশ্চাতীত্যাক্তদেবতাঃ
 তথা চ শ্রুতিঃ—“অথ বোহস্তাং দেবতামুপাত্তেহক্কাহসাবক্কাহমস্মীতিন স বেদ বধা পশুরেব স
 দেবানা”মিতি । অস্তাপাতিঃ নিন্দতি—অনস্তাঐষ্য দেবতা বেষাম্ । “আত্মন্তেবোপাসীতে”তাদি

আমার জনা আছে যে, আৰ্ত্ত, জিজ্ঞাসু, অর্থার্থী ও জ্ঞানী এই চারিপ্রকার
 লোক আমার ভক্ত ; তাহাদের মধ্যে যাহারা অস্ত দেবতার ভক্ত নহে, একান্তে
 থাকিয়া কেবল আমাকেই ভজনা করে, তাহারাই শ্রেষ্ঠ । নিকামভাবে কৰ্ম্যকারী
 সেই ভক্তগণের একমাত্র আমিই গতি ॥৩২॥

অবশিষ্ট যে তিন প্রকার ভক্ত, তাহারা ফল কামনা করে । অতএব তাহারা
 সকলেই স্বর্গ হইতে বিচ্যুত হইবে ; কিন্তু জ্ঞানী ভক্ত মুক্তিলাভ করিবে ॥৩৩॥

ব্রহ্মা, শিব এবং অন্ত যে সকল দেবতা আছেন, তাহাদের সেবাকারী জ্ঞানীরা
 পরব্রহ্মরূপ আমাকেই লাভ করিবেন । পৃথানন্দন ! ভক্তগণের মধ্যে তাহারাই
 শ্রেষ্ঠ, এই নিয়ম আমি তোমার নিকট বলিলাম ॥৩৪॥

হৃদৈবাহক কোন্তেয় । নরনারায়ণৌ স্মৃতৌ ।
 ভাব্যতরণার্থস্ত প্রবিষ্টৌ মানুষীং তনুয় ॥৩৫॥
 জানাম্যধ্যাক্ষযোগাংশ্চ যোহহং যস্মাচ্চ ভারত ! ।
 নিবৃত্তিলক্ষণৌ ধর্মস্তথাভ্যাদয়িকৌহপি চ ॥৩৬॥
 নরাণাময়নং খ্যাতমহমেকঃ সনাতনঃ ।
 আপো নারা ইতি প্রোক্তা আপো বৈ নরসূনবঃ ।
 অয়নং যম তৎপূর্বমতো নারায়ণৌ হৃদয় ॥৩৭॥
 ছাদয়ামি জগদ্বিখং ভূত্বা সূর্য্য ইবাংশুভিঃ ।
 সর্কভূতাধিবাসশ্চ বাসুদেবস্ততো হৃদয় ॥৩৮॥

ভারতকৌমুদী

যমিতি । ভাব্যতরণার্থং পাপিগংহারেণ পৃথিবীজারদূরীকরণার্থম্ ॥৩৫॥

জানামীতি । হে ভারত ! যোহহং যস্মাচ্চ হেতোঃ, অধ্যাক্ষযোগান্ দেহেন্দ্রিয়াদিসম্বন্ধান্ জানামি ; তস্মাদ্ভেদতোঃ, তন্মিন্ যমি, নিবৃত্তিলক্ষণৌ বৈরাগ্যলক্ষণৌ ধর্মঃ, তথা আভ্যাদয়িকৌহপি ঐহিকোন্নতিকরৌহপি প্রবৃত্তিলক্ষণৌহপি ধর্মো বর্ত্ততে ॥৩৬॥

নারায়ণনামনির্কটনমাহ নরাণামিতি । নরাণাং নরাহ্মণাধিকজীবানাম্ অয়নং স্মৃতিকালে প্রবেশস্থানং খ্যাতমিতি সনাতন এক এবাহং নারায়ণঃ । অত্র নরা এব নারা ইতি প্রজাদিভ্যাং খ্যার্থে অন্ । প্রকারান্তরেণ নারায়ণনাম নির্কট আপ ইতি । আপো জলানি নারা ইতি প্রোক্তাঃ । সূত এতদিত্যাহ আপ ইতি । আপো জলানি, নরাতি সর্কমেব কালান্তরং নরভীতি নরঃ পরমাখ্যাতত্ব ইনবস্তনরাঃ । তেন চ নরতাপত্যানীতি নারা ইতি নারায়ণত্ব জগার্থে বৌগিকস্যঃ সর্শিতম্ । তদ্বিচিত্র বিশেষপ্রাধিক্তাং ক্রীত্বম্, পূর্কং স্মৃষ্টেঃ প্রাক্ মন অয়নম্ আশ্রয় স্থানম্ অতোহহং নারায়ণঃ । মত্ববচনাম্রূপমিদম্ । বট্ পাদঃ প্রোক্তঃ ॥৩৭॥

বাসুদেবনাম নির্কট ছাদয়ামীতি । অহং সূর্য্য ইব ভূত্বা অংশুভিঃ কিরণৈঃ বিখং সর্কং জগৎ ছাদয়ামি ; ততোহহং বাসুদেবঃ । অথবা সর্কোধ্যমেব ভূতানামধিবাস আশ্রয়স্থানং ততো-

কুন্তীনন্দন । ভূমি ও আমি নর ও নারায়ণ ; আমরা পৃথিবীর ভার দূর করিবার জন্য মনুষ্যদেহে প্রবেশ করিয়াছি ॥৩৫॥

ভরতনন্দন । যে আমি যে হেতু দেহেন্দ্রিয়াদির সম্বন্ধ জানি, সেই হেতু সেই আমাতে নিবৃত্তিধর্ম ও প্রবৃত্তিধর্ম দুইই রহিয়াছে ॥৩৬॥

স্মৃতিকালে প্রাণিগণের জীবাখ্যার আমিই আশ্রয়স্থান ; এইজন্য এক সনাতন আমিই নারায়ণ । অথবা, নার শব্দের অর্থ জল । যেহেতু জল নরের অর্থাৎ ব্রহ্মের পুত্র । সৃষ্টির পূর্বে সেই নার অর্থাৎ জল আমার আশ্রয় ছিল, এইজন্যই আমি নারায়ণ ॥৩৭॥

গতিশ্চ সৰ্বভূতানাং প্রজনশ্চাপি ভারত ।।

ব্যাপ্তা মে রোদসৌ পার্থ । কাস্তিশ্চাত্যাধিকা মম ॥৩৯॥

অধিভূতানি চান্তেষু তদিচ্ছংশ্চাস্মি ভারত ।।

ক্রমণাচ্চাপ্যহং পার্থ । বিষ্ণুরিত্যভিসংজ্ঞিতঃ ॥৪০॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

২৬ঃ বাসুদেবঃ । পূৰ্ব্বে “বস আচ্ছাদনে” পরে “বস নিবাসে” উভয়ত্ৰাপি বসেহু প্রত্যয়ঃ, বাসুশাস্ত্রো দেবো হ্যতিমাশ্চেতি বাসুদেবঃ । কৃষ্ণজন্মনি বাসুদেবতাপত্যমিতি বাসুদেব ইত্য-
পাখ্যায়তে ॥৩৮॥

বাস্যঃ বিষ্ণু নাম নির্জঙ্ঘ গতিরিত্যি । অহং সৰ্বভূতানাং গতিঃ প্রবেশস্থানমিতি বিশ্-
প্রবেশনে’ ইতি বিশ্-ধাতোৰ্বিষ্ণুরিত্যোপাধিকো নিপাতঃ । পক্ষান্তরে প্রজায়তে জগৎপত্ততে
বসাদিতি প্রজনশ্চামিতি বিষ্ণুঃ, বিশেষণমৌতি নির্গচ্ছতীতি বিষ্ণুঃ, “ব্-প্রত্যয়ণে” ইতি
বিপূৰ্ণত্ব-ধাতোৰ্নিপাতঃ । পক্ষান্তরে মে ময়া রোদসৌ জ্ঞাপ্যপৃথিবৌ ব্যাপ্তোতি, “বিষ্যব্যাপ্তা”-
বিত্তি নিপাতসিদ্ধো বিষ্ণুঃ । পক্ষান্তরে মম কাস্তিশ্চ অত্যাধিকা অতোহহং বিষ্ণুঃ, অত্র “বিহ্-
দীপ্তো” ইত্যন্ত নিপাতঃ । পক্ষান্তরে অস্তেষু প্রণয়কালেবু অধিভূতানি সৰ্বাণ্যেব ভূতানি ইচ্ছনু
আত্মনি প্রবেশয়িতুং ইচ্ছংশ্চাস্মি ; ৩৭ তস্মাৎ বিষ্ণুঃ । অত্রাপি “বিশ্-প্রবেশনে” ইত্যন্ত
বিষ্ণুরিত্যি নিপাতঃ । পক্ষান্তরে ক্রমণাৎ বামনরূপে জগদাক্রমণাৎ অহং বিষ্ণুরিত্যভিসংজ্ঞিতঃ ।
অত্র “বিশ্-ব্যাপ্তো” ইত্যন্ত বিষ্ণুরিত্যি নিপাত ইতি সংসেপঃ ॥৩৯—৪০॥

ভারতভাবদীপঃ

শ্রুতেঃ । তে জ্ঞানিন ইত্যর্থঃ ॥৩৭—৩৮॥ প্রতিজ্ঞাতং নামনির্জঙ্ঘনং কৰোতি—নরাণা-
মিত্যাदिना । নরা জীবাঃ বিধে প্রতিবিষমিব যজ্ঞাপ্যপ্তাঃ অতন্তেষামহনং নরায়ণঃ স্বার্থে
তচ্ছিত ইত্যেকোহর্থঃ । দৰ্পণাদি স্বচ্ছং জ্বাৎ প্রাপ্য রবিরশ্মিবৎ প্রতিপ্রোতঃ প্রবৃত্তৈর্নরনরাশ্চাত্ত-
র্জীনাহমেব মূখং পূৰ্বপ্রবৃত্তপরািকসংস্কারাৎ প্রত্যক্ষপ্ৰত্যক্ষাণামিন্দ্রবিশিষ্টং গৃহ্যতে । অচুখাত্যজ্ঞা-
নমুভূতপুৰ্ব্বাদিদৰ্পনং দৰ্পণেন ত্ৰাৎ তদ্বিষয়কসংস্কারাভাবাৎ । যোহহং দৰ্পনে দৃষ্টঃ স এবান-
মিত্যবাধিতপ্রত্যভিজ্ঞাবগচ্চ ন দৰ্পণেহভিনবমুখাধাস ইতি ব্যুৎপাদিতং বেদান্তকৃতকোহহমিতি
শ্রুতিশ্চ ঈশজীব্যোৰ্বিষয়প্রতিবিষয়ভাবঃ দৰ্পয়তি—“বপা হুং জ্যোতিরাশ্চা বিবসানগোভিরা
বহুধৈকোহহংগচ্ছনু । উপাধিনা ক্রিয়তে ভেদরূপো দেবঃ কেত্রেদেবমজোহরমাত্মো”তি । তস্মাদ্
বিষয়ৈচতন্ত্ৰংযজ্ঞত্ব জীবাখ্যপ্রতিবিষয়ানিষ্ঠাদৰ্পণাপনয়ে তৈজস্ব বিলম্ব ইতি বৃক্ষম্ ॥৩৯॥ তত
নরায়ণস্ব নিশ্চিনাস্তরমাহ—আপ ইতি । নরো জীবন্তদবিষ্টাকল্পিতমধুগ্রনানজ্ঞা’দাপঃ
পুৰ্ব্ববৎসো ভবন্তী’তি শ্রুতেশ্চাপ ইতি শরীরমুচ্যতে, তদন্ত পূৰ্ব্বমহনং প্রবেশস্থানম্ । উপাধি
সৃষ্টিমকালং হি ঘটাকাশবহুপাখৌ চিত্তেঃ প্রবেশঃ, উপাধ্যতিমানানন্তরক জীবদ্যমিতি বিবেকঃ ।

আমি সূর্য্যের জ্ঞান হইয়া কিরণদ্বারা সমগ্র জগৎ আচ্ছাদন করি, এই জন্ত
আমি ‘বাসুদেব’ । অথবা আমিই সৰ্বভূতের বাসস্থান বলিয়া ‘বাসুদেব’ ॥৩৮॥

দমাং সিদ্ধিং পরীপ্সন্তো মাং জনাঃ কাময়ন্তি হ ।
 নিবন্ধোর্ব্বাঞ্চ মধ্যঞ্চ তস্মাদ্দামোদরো হৃদম্ ॥৪১॥
 পৃথিবীভূত্যাচ্যতে চান্নং বেদা আপোহমৃতং তথা ।
 মমৈতানি সদা গৰ্ভঃ পৃথ্বীগৰ্ভস্ততোহৃদম্ ॥৪২॥
 ঋষয়ঃ প্রাহুরেবং মাং ত্রিতং কুপনিপাতিতম্ ।
 পৃথ্বীগৰ্ভ ত্রিতং পাইতৌকতদ্বিতপাতিতম্ ॥৪৩॥

ভারতকৌমুদী

দামোদরনাম নির্মুক্তি দমাদিতি । দিবং বর্গম্, উর্ক্যং পৃথিবীম্, মধ্যং গগণঞ্চ আশ্রয়ন্ত
 ইতি শেবঃ, জনাঃ দমাং ইন্দ্রিয়দমনাং মাং পরীপ্সন্তো লিপ্সমানাঃ সন্তঃ সিদ্ধিং কাময়ন্তি,
 তস্মাদহং দামোদরঃ । হৃদম্ এব দামম্ প্রাজ্ঞাদিহাং স্বার্থে অন । দামেন উদয়তি মোক্ষলাভাদুন্নাতং
 প্রাপ্নোতি বন্দ্যাদিতি স্বধাতোরপাদানে অল্ ॥৪১॥

পৃথ্বীগৰ্ভনাম নির্মুক্তনমাহ পৃথ্বীরিতি । পৃথ্বীত ইতি পৃথ্বিঃ । এতানি অন্নাদীনি, গৰ্ভঃ
 অভ্যন্তরস্থানি । পৃথ্বীগৰ্ভো বস্ত স ইতি ব্যুৎপত্তিঃ ॥৪২॥

ভারতভাবদীপঃ

অত উক্তং হৃদম্ তৎ পূর্ব্বময়নমিতি ॥৪০॥ বাগয়ত্যাচ্ছাদয়তিবিধং নসত্যান্নিন্ বিধমিতি বা বাস্তুঃবস
 আচ্ছাদনেবস নিবাসে ইত্যনয়ো রূপে; স চাসৌদেবশ্চেতি বাস্তুদেব ইত্যর্থঃ । এতেন "ঈশাবাস্ত-
 মিদং সর্ব্বং" "কর্মাধাকঃ সর্ব্বভূতাবিবাস" ইতি শ্রুত্যোক্তার্থঃ সংগৃহীতঃ ॥৪১॥ বিচ্ছ্ গতো তুদাদিঃ,
 বিচ্ছ্ দীপ্তৌ চূষাদিঃ, বিষ্ণু গেচনে ভূাদিঃ, বিবঃ বাপ্তৌ জুহোত্যাদিঃ, বিশ্ প্রবেশনে ভূদাদিঃ,
 জু প্ৰসবণেহৃদাদি ; এতেষামনন্তমন্ত রূপং বিকুরিত্যতিগ্রেত্যাহ—গতিরিতি । বিচ্ছতি
 গচ্ছতি লীয়েত্বেহ্মিন্ বিচ্ছন্ত্যাম্লোক্য ইতি বা বেবেটি ব্যাপ্নোতীতি বা বিচ্ছতি লীপাত ইতি

ভরতবংশীয় পৃথানন্দন । আমি সর্ব্বভূতের গতি বলিয়া 'বিষ্ণু' ; কিংবা আমি
 হইতে সর্ব্বভূত উৎপন্ন হয় বলিয়া আমি 'বিষ্ণু' ; অথবা আমি স্বর্গ ও মর্ত্য ব্যাপিয়া
 রহিয়াছি বলিয়া 'বিষ্ণু' ; বা আমার কাস্তি সর্ব্বাপেক্ষা অধিক বলিয়া আমি
 'বিষ্ণু' ; কিংবা প্রলয়কালে আমি নিজদেহে সমস্ত ভূত প্রবেশ করাইতে ইচ্ছা করি
 বলিয়া আমি 'বিষ্ণু' ; অথবা আমি বামনরূপে সমগ্র জগৎ আক্রমণ করিয়াছিলাম
 বলিয়া আমি 'বিষ্ণু' নামে অভিহিত হইয়া থাকি ॥৩৯—৪০॥

স্বর্গ, মর্ত্য ও আকাশবর্তী লোকেরা ইন্দ্রিয়দমননিবন্ধন আমাকে লাভ করিবার
 ইচ্ছা করিয়া, সিদ্ধি কামনা করে, সেই জন্য আমি 'দামোদর' ॥৪১॥

অন্ন, বেদ, জল ও অমৃতকে 'পৃথ্বী' বলা হয়, সেই অন্নপ্রভৃতি সর্ব্বদাই আমার
 গর্ভে থাকে ; সেই জন্যই আমি 'পৃথ্বীগর্ভ' ॥৪২॥

ততঃ স ব্রহ্মণঃ পুত্র আনো হৃষিবরদ্রিতঃ ।

উত্ততାରୋদগানାট্টে পুষ্টিগର୍ভানୁকীର୍ତ୍ତনাৎ ॥৪৪॥

सूर्याश्च तपतो लोकानग्नेः सोमश्च चाप्युत ।

ଅଂଶବୋ ସଂ ପ୍ରକାଶନ୍ତେ ଗମ ଡେ କେଶସଂସ୍ଥିତାଃ ।

सर्वज्ञाः केशवः तन्मात्रागर्हर्षिजसत्तमाः ॥४१॥

স্বপ্ন্যামাহিতে গর্ভ উত্থেন মহাজনা ।

উত্তমোৎকৃষ্টে চৈব কদাচিদ্বেদগায়মা ।

बृहस्पतिरथाविन्द९ पत्नीः तस्य महाजनः ॥३६॥

ভারতাকৌশলী

পুশ্চিগৰ্ভনামঃ প্ৰসিদ্ধিমাং কথয় ইতি । তে পুশ্চিগৰ্ভ ! 'কুপনিপাতিতঃ ত্ৰিতঃ পাৰি ব্ৰহ্ম,
ইত্যেবং কথয় একতৰিতাভ্যাং তদাখ্যাভ্যাং ত্ৰাত্ৰাভ্যাং কুপে পাতিতঃ ত্ৰিতম্ভাৱমিত্যুঃ মাং
আহঃ ॥৭৩॥

ତତ୍ତ୍ୱ ଇତି । ତତ୍ତ୍ୱେ ବ୍ରହ୍ମଣଃ ପୁନଃ ଅବିସ୍ତର ମ ଗ୍ନିତଃ । ଗୁଣିଗର୍ଭାହକୀର୍ତ୍ତନାଂ ଉଦ୍ୟାନାଂ କୁମ୍ଭାଂ
 ଉତ୍ତରାଂ ଉତ୍ତୀର୍ଣ୍ଣେ । ସଦ୍ଭୂତ ॥୫୫॥

কেশবনাম নির্বক্তি সূৰ্য্যস্তোত্রি । যৎ যে, অংশবঃ কিরণাঃ, তে অংশবঃ সম কেশসংজ্ঞিতাঃ
কেশবঃ সূৰ্য্যবোঃ, কেশা অস্ত সম্ভীতি কেশব ইত্যন্ত্যর্থো ব প্রত্যয়ঃ । বটপাদঃ শ্লোকঃ ৷৪৫৷

ভারতভাবদীপঃ

বা ॥৪২॥ অভিজ্ঞতানি সর্কানি প্রাণিজাতানি দিব্যাদিব্যাভ্যন্তেষু দেহাবসানেষু বদন্ত ইচ্ছন্
ঐচ্ছন্ অভ্যাস আৰ্হঃ ; ইচ্ছিতবস্তু তদান্য সৰ্বকামপ্রপূৰকমিতি বিশেষেণ শ্রোতি প্রসবতি
কামকীরমিতি বাচকারাৎ সিদ্ধতি জীবনং প্রাবৰ্ততি হৃদয়ং ক্রামতি কাৰ্য্যমিতি বা বিকুরিতার্থঃ ।
এতেন "গচ্ছন্তান্মিমাগচ্ছন্তি চ যস্মাৎ প্রজাঃ । যেনাবৃত্তঃ স্বকং দিবং মহীকং তত্ত্ব ভাসা সৰ্বমিদং
নিভাতি । যদিচ্ছন্তো ব্রহ্মচৰ্য্যং চরন্তি তদাবতোহজ্ঞানতোভীতি । অন্নাদো বহুদান" ইত্যাদি-
শ্রুতার্থ উক্তঃ ॥৪৩॥ নমনঃ দামশ্চেন উহংকৰ্ণেণ শ্রুন্তি প্রাপ্নুবন্তীতি স্বর্গাদিকং বসাদিতি
দামোদর ইত্যভিগেত্যাহ—দমাদিতি ॥৪৪॥ শৃচ্ছন্তোনঃ অজ্ঞাসবো বস্মজাতমিতি বা শৃচ্ছ-
ন্তোনঃ কুণ্ঠিতাদর ইতি বা শৃশ্রির্বেদোহম্মাদি বা গর্ভো । গর্ভহাকৃতঃ শৃশ্রিগর্ভোহহমিতার্থঃ ॥৪৫॥

একদা একতঃ ত্রিতনামক দুই ভ্রাতা ত্রিতনামক কনিষ্ঠ ভ্রাতাকে কুপমধ্যে
নিপাত্ত করিয়াছিলেন ; তখন তত্রত্য ঋষিরা আমাকে এইরূপ বলিয়াছিলেন
যে, হে পৃথ্বীগর্ভ ! আপনি কুপনিপাত্ত ত্রিতকে রক্ষা করুন ॥৪৩॥

তাহার পর সেই আদিকালে ব্রহ্মার পুত্র ঋষিগণের জিত 'পৃথিবী' এই নাম
কীর্তন করার জন্যই, কুপ হইতে উখিত হইয়াছিলেন ॥৪৪॥

অগতের তাপকারী সূর্য্য, অগ্নি ও জলৈব যে সকল কিরণ প্রকাশ পায়, সেই
গুলিই আমার কেশ। অতএব সর্বজ্ঞ ব্রাহ্মণেরা আমাকে 'কেশব' বলেন ॥৪৫॥

ততো বৈ তম্বিষ্যশ্ৰেষ্ঠঃ মৈথুনোপগতং তথা ।
 উবাচ গৰ্ভঃ কোন্তেয় ! পঞ্চভূতসমাহিতঃ ॥৪৭॥
 পূর্বাগতোহহং বরদ । নার্কস্যস্বাং প্রবাসিতুং ।
 এতদ্বৃহস্পতিঃ শ্রুত্বা চুক্রোধ চ শশাপ চ ॥৪৮॥
 মৈথুনায়াগতো যস্মাক্তয়াহং বিনিবারিতঃ ।
 তস্মাদন্ধো যাস্তসি স্বং মচ্ছাপান্নাত্রে সংশয়ঃ ॥৪৯॥
 স শাপাদৃষিমুখ্যাস্ত দীর্ঘং তম উপেযিবান্ ।
 স হি দীর্ঘতমা নাম নান্না হ্যসৌদৃষিঃ পুরা ॥৫০॥

ভারতকৌমুদী

বেতি । মহাত্মনা উত্থেন তদাখ্যেন মোষ্ঠ ভ্রাতা স্বপত্নাং নিজভার্য্যায়াং গর্ভে আহিতে জনিতে সতি, দেবমায়য়া দেবানাং ছলেন কদাচিত্তিম্মিত্তথে অন্তর্হিতে চ সতি বৃহস্পতিঃ তত্র মহাত্মনঃ উত্থস্ত পত্নীং অবিনয়ং মৈথুনায়াগতত । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৪৭॥

তত ইতি । তং বৃহস্পতিম্ । পঞ্চভূতৈঃ কিত্যাদিত্তিঃ সমন্বিতো যুক্তঃ । তথাবিধোহপি পিতৃপ্রভাবাদেব যুক্তঃ শক্ত আসীদিত্তি ভাবঃ ॥৪৭॥

পূর্বেতি । অস্বাং যম সাত্বয়ং প্রবাসিতুং পুনর্গর্ভাধানেন পীড়য়িতুং ॥৪৮॥

মৈথুনায়োতি । অন্ধঃ সন্নেব, যাস্তসি উদরান্মোচনং প্রাপ্যাসি ॥৪৯॥

ভারতভাবদীপঃ

স্ববর ইতি । স্বাবেতন্মামনকলমাহতুঃ ॥৪৬—৪৭॥ কেশৈঃ কেশবং সূর্যৈঃ সূর্যাদিরশ্মিত্তিত্ত্র-
 ক্রপেণ বা বাতি গচ্ছতীতি কেশব ইত্যাহ—সূর্যাস্তেতি । “যদাদিত্যগতঃ তেজো অগস্ত্যসহতে-
 হখিলম্ । যতশ্চমসি যচ্চাশ্মে তত্তেজো বিদ্ধি মামক”মিতি । তদগচ্চনার্থঃ কেশবপদব্যাংপত্ন্যাক্তা ।

মহাত্মা উত্থ্য আপন ভার্য্যার গর্ভাধান করিলে এবং দেবগণের মায়ায় সেই উত্থা স্থানান্তরে গেলে, বৃহস্পতি সেই মহাত্মা উত্থোর পত্নীর সহিত রমণ করিবার জন্য উপস্থিত হইলেন ॥৪৬॥

কুন্তীনন্দন । তদনন্তর ঋষিশ্ৰেষ্ঠ বৃহস্পতি মৈথুন করিবার জন্য উপস্থিত হইলে, সেই পঞ্চভূতময় গর্ভ বলিল—॥৪৭॥

‘বরদ । আমি পূর্বে ইহার গর্ভে আসিয়াছি । সুতরাং আপনি পুনরায় গর্ভ উপাদান করিয়া, মাতৃদেবীকে পীড়িত করিবেন না । ইহা শুনিয়া বৃহস্পতি ক্রুদ্ধ হইলেন এবং অভিসম্পাত করিলেন ॥৪৮॥

আমি মৈথুন করিবার জন্য আসিয়াছিলাম ; তাহাতে তুই যখন আমাকে বারণ করিলি ; তখন তুই নিশ্চয়ই আমার অভিসম্পাতে অন্ধ হইয়া উদর হইতে নির্গত হইবি ॥৪৯॥

বেদানবাণ্য চতুরঃ সাক্ষোপাঙ্গান্ সনাতনান্ ।

প্রযোজয়ামাস তদা নামগুহ্মিনঃ মম ।

আমুপূর্বেণ বিধিনা কেশবেতি পুনঃ পুনঃ ॥৫১॥

স চক্ষুগ্ধান্ সমভবদ্গোতমশ্চাভবৎ পুনঃ ! ।

এবং হি বরদং নাম কেশবেতি মমার্জুন ! ।

দেবানামথ সর্বেষামৃষীণাঞ্চ মহাত্মনাম্ ॥৫২॥

অগ্নিঃ সোমেন সংযুক্ত একযোনিভ্রমাগতঃ ।

অগ্নীষোমময়ঃ তস্মাজ্জগৎ কৃৎস্নং চরাচরম্ ॥৫৩॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । স গর্ভঃ । ঋষিগুহ্মত বৃহস্পতেঃ শাপাৎ দীর্ঘঃ তমঃ অক্ষকারঃ উপেষিবান্ প্রাপ্ত-
বান্ ॥৫০॥

বেদানিতি । অবাণ্য অধীত্য, অর্জুনঃ শিক্ষাদিভিঃ, উপাঙ্গৈঃ পুরাণাদিভিঃ সহৈতি তান্,
সনাতনান্ নিত্যান্, প্রযোজয়ামাস জজ্ঞাপ । আমুপূর্বেণ পূর্বাশ্রুতৈরাক্ষাদিনমস্কারাদিনা ।
বট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥৫১॥

স ইতি । স দীর্ঘতমা, কেশবনামজপেন চক্ষুগ্ধান্ সাধারণেন দৃষ্টিশক্তিমান্, পুনশ্চাধিক-
জপেন গোতমঃ অসাধারণেন দৃষ্টিশক্তিমান্ অভবৎ । অত্র গোপন্যচক্ষুঃসীতা । বট্পাদঃ
শ্লোকঃ ॥৫২॥

গগেনাদিসৃষ্টিবর্ণনাত্মকঃ পরাধ্যায়ঃ স্তচয়তি অগ্নিরিতি । একযোনিভ্রমভিন্নকারণম্ ॥৫৩॥

ভারতভাবদীপঃ

সিদ্ধঃ ॥৪৯॥ কেশবশব্দজপকৃতমক্ষত চক্ষুঃপ্রাপ্তিরিত্যাহ ॥৪৯—৫১॥ গোতমঃ গোপন্যেন চক্ষু-
কৃত্যতে চক্ষুঃশব্দ ইত্যর্থঃ ॥৫২॥ তাপনাদাপ্যায়নাচ্চ লো কং হর্ষয়ত ইতি ক্রমী, অগ্নীষোমৌ আঠরায়

ঋষিশ্রেষ্ঠ বৃহস্পতির অভিসম্পাতে সেই গর্ভ প্রগাঢ় অক্ষকার প্রাপ্ত হইল ;
তাহাতেই সেই সম্ভূত যথাসময়ে ঋষি হইয়াও 'দীর্ঘতমা' এই নাম ধারণ করিয়া-
ছিল ॥৫০॥

দীর্ঘতমা শিক্ষাকল্পপ্রভৃতি অঙ্গশাস্ত্র এবং পুরাণাদি উপাঙ্গ শাস্ত্রের সহিত সনাতন
চারিটি বেদ অধ্যয়ন করিয়া, প্রথমাস্রুতৈর্য গুর্বাদি নমস্কারপূর্বক, বার বার আমার
এই গোপনীয় 'কেশব' নাম জপ করিয়াছিলেন ॥৫১॥

তাহাতে তিনি প্রথমে দৃষ্টিশক্তিশালী হইলেন, পরে আরও জপ করিয়া
অসাধারণ দৃষ্টিশক্তিসম্পন্ন হইয়াছিলেন । অতএব অর্জুন ! আমার এই 'কেশব'
নাম সমস্ত দেবতা ও মহাত্মা ঋষিগণের মতে বরদান করিয়া থাকে ॥৫২॥

অপি হি পুরাণে ভবতি একগোষ্ঠাশ্রুকাবগ্নীষোমৌ দেবশ্চাশ্রুগুখা ইতি ॥৫৪॥

একষোনিষ্টাচ্চ পরম্পরং হর্ষয়ন্তো লোকান্ ধারয়ন্ত ইতি ॥৫৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি মোক্ষ-
ধর্ম্যে নারায়ণীয়ে সপ্তবিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভারতকৌমুদী

অনীতি । ভবতি উক্তং তিষ্ঠতি, একগোষ্ঠাশ্রুকা এককারণরূপো অগ্নিরেব মুখং যেবাং
তে ॥৫৪॥

একেতি । হর্ষয়ন্ত আনন্দয়ন্তঃ । অগ্নোরপি গোঁরবাৎসবচনম্ ॥৫৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশতট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে সপ্তবিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

রূপো, তৌ কেন। ইব যন্তেতি জ্বলীকেন ইত্যেতদমর্থং ব্যাংগাদিরিতুমগ্নীষোময়োভোগ্যয়োরেকষোনিষ্ট
মাহ—দেবানামিত্যাदिना ॥৫৪—৫৫॥ একষোনিষ্টং তিনা ভোক্তৃভোগ্যভাবাসম্ভবঃ অগ্নুখা
বায়ুগ্নিযোক্তোঃ স্পর্শচক্ষুর্ভোরপি ভোগ্যভোক্তৃভাবঃ তাদিত্যাশয়েনাহ—পরম্পরমর্হন্ত ইতি ।
ভোক্তৃভোগ্যমিতি শেবঃ ॥৫৫॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে নৈসকঠীয়ে ভারতভাবদীপে সপ্তবিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩২৭॥

অগ্নি সোমের সহিত মিলিত হইয়া এককারণরূপ প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ; তাহাতে
স্বাবরজসমাত্মক সমগ্র জগৎই অগ্নীষোমময় ॥৫৩॥

ভারতের পুরাণে উক্ত রহিয়াছে যে, অগ্নি ও সোম এককারণরূপ এবং দেব-
গণের মুখ অগ্নি ॥৫৪॥

ইহারা এককারণ বলিয়া পরম্পর আনন্দ উৎপাদন করেন, এবং সমস্ত লোক
ধারণ করিতেছেন ॥৫৫॥

(৫৫) পরম্পরমর্হন্তঃ লোকান্ ধারয়ন্ত...বঙ্গ বর্দ্ধ ।

* ‘...একচত্বারিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...পঞ্চাশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’—
নি ।

অষ্টাবিংশত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—::—

অৰ্জুন উবাচ :

অগ্নীষোমৌ কথং পূৰ্ব্বমেকগোনৌ প্রবর্তিতৌ ।

এষ মে সংশয়ো জাতস্তং ছিন্তি মধুসূদন ! ॥১॥

শ্রীভগবানুবাচ ।

হস্ত তে বর্তয়িষ্যামি পুরাণং পাণ্ডুনন্দন ! ।

আত্মতেজোদ্রবং পার্থ ! শৃণুৈষকমনা মম ! ॥২॥

সংপ্রক্ষালনকালেহতিক্রান্তে চতুর্যুগসহস্রাশ্চে,

অব্যক্তে সর্বভূতপ্রলয়ে সর্বভূতস্বাবরজসমে,

জ্যোতির্দধির্নিবায়ুরহিতে অন্ধে তমসি জলৈকার্ণবে লোকে,

আপ ইত্যেবং ব্রহ্মভূতসংস্রকেহৃদ্বিতীয়ে প্রতিষ্ঠিতে,

ন বৈ রাজ্যং ন দিবসে ন সতি নাসতি ন ব্যক্তে-

ন চাপ্যব্যক্তে ব্যবস্থিতে, এবমস্থানবস্থায়ানং নারায়ণগুণাশ্রয়া-

দজরামরাদিনিস্ত্রিয়াদগ্রাহাদসম্ভবাৎ সত্যাদহিংস্রাশ্ললানাদি-

ভারতকৌমুদী

অগ্নীষিত্ব । এতৈব যোনিঃ কারণং যথোক্তৌ, প্রবর্তিতৌ প্রবৃত্তৌ জাতৌ ॥১॥

হস্তেতি । হস্তশব্দো হর্ষে । হর্ষণে বক্তব্যবৈচিত্র্যাৎ । বর্তয়িষ্যামি উপস্থাপয়িষ্যামি বক্ষ্যামীত্যর্থঃ, পুরাণং সর্বগ্রাচীনং বৃত্তান্তম্, আত্মনো ব্রহ্মণশ্চৈকস উদ্ভবতীতি তম্ । বিসর্গলোপেহপি সন্ধিরার্থঃ ॥২॥

অৰ্জুন বলিলেন—‘মধুসূদন ! অগ্নি ও চন্দ্র কি প্রকারে পূর্বের এক কারণ হইতে উৎপন্ন হইয়াছিলেন, আমার এই সংশয় উৎপন্ন হইয়াছে, আপনি তাহা ছেদন করুন ॥১॥

ভগবান্ বলিলেন—‘পাণ্ডুনন্দন পৃথাপুত্র ! আমি তোমার নিকট আত্মতেজ হইতে উৎপন্ন অতিপূর্বের সেই বৃত্তান্ত বলিতেছি তুমি আমার নিকট হইতে তাহা একপ্রাচিস্ত হইয়া শ্রবণ কর ॥২॥

বিধপ্রবৃত্তিবিশেষাদবৈরাদক্ষয়াদিরজ্জ নমূর্তিতঃ সৰ্বব্যাপিনঃ
সৰ্বকৰ্ত্তাঃ শাস্ততন্তমসঃ পুরুষঃ প্রাহুর্ভূতো হরিরব্যয়ঃ ॥৩॥
নিদর্শনমপি হুত্রে ভবতি ॥৪॥ নাসীদহঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

সংশ্রুতি । সংগ্রহকালকালে প্রলয়জনমিলনে জনং প্রাবল্যসময়ে অতিক্রান্তে, চতুর্ভুগত
সত্যজ্যোতীষ্যাপরকলিযুগানঃ সহস্রত অস্তে অবসানে, অন্যন্তে সৰ্বস্বৈরেনাপ্পটে, সৰ্বব্যাপিনেব ভূতানাং
প্রলয়ে, সৰ্বভূতানি ব্রহ্মপ্রবিষ্টেবাৎ সৰ্বব্যাপিব্রহ্মভূতানি স্থাবরজঙ্গমানি যম তন্মিন্, লোক
জগতি জ্যোতির্ধরণিবায়ুরহিতে অন্ধে ওমসি যয়ে, জলৈক্যাবে তদ্রূপে, আপ ইত্যেবঃ আপো
বৈ পুরুষবচসো ভবতি ইতি শ্রুতেঃ, ব্রহ্মকতি ভূতসংজ্ঞা ব্রহ্ম তন্মিন্, অধিতীয়ে ব্রহ্মণি প্রতিষ্ঠিতে,
ন রাত্র্যাং চক্ষনক্ষত্ররাহিষ্যাৎ, ন দিবসে সূর্য্যাতাবাৎ, ন সতি সৃষ্টিকাদিকারণে, নাগতি
ষটাদিকার্যে, ন ব্যক্তে মহাদাদৌ, ন চাপ্যব্যক্তে প্রধানে, বাবহিঃত বিশেষণহিতে সতি, নারায়ণত
জ্ঞানাতঃ শৌৰ্যাদয়াদীনাম্ আশ্রয়ো বস্মাত্ময়াৎ, অক্ষরাসরাৎ অরাসরণরহিতাৎ, অনিঙ্গিয়াৎ
নিরাকারতরা ইঙ্গিরশূন্যাৎ, অগ্রাহ্যাৎ অজ্ঞানিভিরজ্ঞেয়াৎ, ন সম্ভবতি নোৎপত্তত ইত্যসম্ভবত
য়াৎ, সত্যাত্ ত্রিষপি কালেহু বাসাতাবেন সত্যবরূপাৎ, অহিংসাদহিংসানীলাৎ, ললাগাৎ সৰ্ব-
শ্রেষ্ঠাৎ, বিবিধাঃ প্রবৃত্তিবিশেষা উৎপত্তিতেদা বস্মাৎ তস্মাৎ, অবৈরাৎ প্রকৃত্যরহিতাৎ সৰ্ব
সমানাৎ, অক্ষরাৎ, অরজাৎ রজোগুণরহিতাৎ । অদন্তমার্ষগ্ । অমূর্তিতো নিরাকারাৎ ব্রহ্মণঃ
শাস্ততো নিত্যঃ, তমসঃ পরবর্তীতি শব্দঃ, পুরুষঃ পুরুষসংজ্ঞকঃ, অব্যয়ঃ অক্ষরো হরিঃ প্রাহুর্ভূতঃ
প্রকাশিতোহিভূৎ ॥৩॥

নীতি । অত্র কঠে: পূর্নাবস্থায়াঃ নিদর্শনমপি তৎস্বরূপদৃষ্টান্তোহপি ভবতি ॥৪॥

নেতি । অহাদিগ্য তদানীং নাসীৎ, সূর্য্যাতাবাৎ ॥৫॥

ভারতভাবদীপঃ

অগ্নীষোমাবিভিঃ ১১৥ তেজোহুগঃ সন্ধিরার্থঃ ১২৥ সংগ্রহকালকালে প্রলয়কালে চতুর্ভুগানঃ
প্রলয়সমুদ্র কর্তৃক জগৎপ্রাবল্য সময় অতীত হইলে, সত্যাদি চতুর্ভুগসহস্রের
অবসানে, সমস্ত পদার্থ অল্পষ্ট থাকিলে, সমস্ত ভূতের লয় হইলে, স্থাবর ও জঙ্গম
ব্রহ্মে লীন থাকিলে, তেজ, পৃথিবী ও বায়ু না থাকিলে, সমগ্র জগৎ তরুকাগ্নে মগ্ন
থাকিলে, একমাত্র জলসমুদ্রই রহিলে, অধিতীয় পরব্রহ্ম 'জল' এইরূপ নাম ধারণ
করিয়া প্রতিষ্ঠিত রহিলে, এবং রাত্রি, দিন, কারণ, কার্য্য, বাস্তব বা অবাস্তব কিছুই
না থাকিলে, এই অবস্থায় নারায়ণগুণাবলম্বী অক্ষর, অমর, অনিঙ্গিয়, অজ্ঞেয়,
অমুৎপন্ন, সত্য, অহিংসানীল, সর্বশ্রেষ্ঠ, সর্বোৎপাদক, সর্বত্র সমদর্শী, রজোগুণশূন্য,
অচল, নিরাকার, সর্বব্যাপী, সর্বকর্ত্তা ও তমোগুণের পরবর্তী পরব্রহ্ম হইতে সনাতন
পুরুষ ও অনখর— হরি আবির্ভূত হইয়াছিলেন ॥৩॥

(৩) অত্র পুস্তকভেদাদেব পাঠভেদো দ্রষ্টব্যঃ ।

ন রাজিরাসীৎ ॥৬॥ ন সদাসীৎ ॥৭॥ নাসদাসীৎ ॥৮॥

তম এব পুরস্ত দত্তবদ্ বিশ্বরূপম্ ॥৯॥ সা বিশ্বরূপস্ত

ভারতকৌমুদী

নেতি । তদানীং রাজিরাসীৎ, চন্দ্রনক্ষত্রাসক্তাৎ ॥৬॥

নেতি । সৎ কারণং নাসীৎ, যুক্তিকাক্ষতাৰাৎ ॥৭॥

নেতি । অসৎ কার্যমপি নাসীৎ, ঘটাস্তস্বাৎ ॥৮॥

তর্হি তদানীং কিসাসীদিত্যাহ তম ইতি । পুরস্তাৎ তস্মিন্ পূর্বকালে তম একোহেককার এব বিশ্বরূপঃ সর্বরূপমত্তবদাসীৎ । অতএব মহুরপি ত্বীতি “আসীদিদং তমোদ্ধৃতম্” ॥৯॥

ভারতভাবদীপঃ

সহস্রং তদন্তে জলৈক্যাবে সলিলবচ্চিদেকসমুদ্রে ॥৩॥ আপ ইতোবসিতি । “সলিল একো জটী-
বৈতো ভবতী”তি শ্রুতৌ বক্ষতস্তত্ত্বাধায়সলিলশব্দেনোপাদানাত্ একাধিবদ্বিতীয়ে ইত্যর্থঃ ।
প্রতিষ্ঠিতে স্বমহিমীতি শেষঃ ॥৪॥ “ন রাজ্যাম্ অহু আসীৎপ্রকেতঃ । নাসদাসীমৌ সদাসী
তদানীং নাসীদ্রজো নো বোমাপরোহয়দি”তোতাবতঃ প্রতিভাগস্তার্থঃ সংগৃহীতি—ন বৈ
রাজ্যমিতি । সতি প্রধানে, অসতি শূন্যে, ব্যক্তে পরমাখ্যাদৌ, অব্যক্তে মায়াশব্দে পরব্যোমাণ্যে
॥৫॥ এবং নির্বিশেষসম্মায়ে ব্রহ্মণি বাবহিতে সত্যনির্কচনীরাভ্রমসঃ সৃষ্টিমাহ—এবমস্তামিত্যা-
দিদা নারায়ণগুণানামৈশ্বর্যাদীনামাশ্রয়াদজরামরত্বং ভূতাকাশেহন্তি ; ন তু তত্ত্ব জ্যোত্স্বিত্ত্বাদি-
শ্বনো নিরিস্রিদ্ধতমস্তাত উক্তমনিস্রিদ্ধাদিতি । তদপি কালেহন্তীত্যত আহ—অগ্রাহাদিতি
কালস্তাপি বৃদ্ধিপ্রিব্রবেত্ত্বমন্তি ইদানীং ঘটং পশ্যামীত্যাহত্বাৎ । বিশিষ্টপ্রত্যক্ষত চ বিশেষণ-
প্রত্যক্ষং বিনাসস্তবাদিত্যর্থঃ । অথবা তর্কিকান্তিমতমনঃপ্রত্যক্ষাভাবাবৃত্ত্যর্থমিদম্ । তটহেতুয়ে
বারণার্থমাহ—অসন্তাদিতি । তত্ত্ব হি স্ফিত্যাদিকং সর্করুকং কার্যত্বাৎ সম্ভবদিতাত্তমানন্তঃ
সম্ভবোহন্তি । ন চৈতত্ত্বাৎ জড়ত্বভাগগমাৎ । সত্যং বাবহারত্ব ইতি শেষঃ । ন তু
পরীকাতঃ সত্যসমস্তান্তি, তত্র হেতুঃ—অহিংসাদিতি । স্বপ্নখ্যাত্রো হি নিজাদোষেণোপপ্লুতঃ
ভীষমতোব ন তু হিনন্তি তদেতৎ সত্যং অহিংসত্বং নোপপাদ্যেতেত্যর্থঃ । নহেবং নামান্তরেণাস-
দেবোক্তং, নেত্যাহ—সদাসীদিতি । চিহ্নামপি ব্রহ্মবস্তাবরূপাদিত্যর্থঃ । অতএব বিবিধাঃ প্রযুক্তি-
বিশেধা বস্মাৎ ভাবরূপেষুপি তড়হাত্ত, চ্ছদ্বাচ্চ বৈরসংজরামৃত্যমৃষ্ঠয়োহস্ত ন সম্ভবন্তি । ইদৃশমপি
সর্বব্যাপকং সর্বকর্তৃ চেতি । শব্দভবমনাদি, পঞ্চমার্থে প্রথম । তমসঃ সকালচ্চিদাহ্বা প্রাজ-
ভূতো ব্যক্ততাং গতাহত্প্রত্যয়নিবন্ধঃ গতং হরিত্যায়ঃ ॥৬॥ নিদর্শনং প্রতিজ্ঞাঃ প্রমাণম্ ॥৭॥
তদেব পঠতি—নাসীদিতি । তম এব পুরস্তাদত্তবদ্বিশ্বরূপমিত্যন্বিত্যর্থঃ অতাস্তরমপ্যন্তি—তম
আসীৎমস্যা গৃহমগ্রং প্রকেতং সলিলং সর্মম ইদং তুচ্ছোনা বৃত্তপিহিতং বদাসীত্তমসাত্মহিনা
জার্যৈক্যমিতি । এষা প্রতিঃ প্রাখ্যাখ্যাতা এবমস্তার্থোহহুভাষ্যঃ । অগ্নীষোময়োরেকযোনিয়ং
ভামিতমেব, শুক্লাহ্মাংশেবোক্ত্যা পুনরপ্যাহত্বাৎ ত্রিপ্রভবত্বেনেত্যর্থঃ ॥৮॥ তদেবাহ—তদেদানী-

এই সৃষ্টির পূর্বকালে এইরূপ অবস্থা ছিল ॥৪॥ দিন ছিল না ॥৫॥ রাত্রি ছিল

রজনৌ হি ॥১০॥ এবমস্তার্থোহমুভাষ্যঃ ॥১১॥ তস্মেদানীং
 তমসঃ সম্ভবন্ত পুরুষন্ত ব্রহ্মণ্যোনেত্রজ্ঞাঃ
 প্রাহুর্ভাবে স পুরুষঃ প্রজাঃ সিস্থকমাণো নেত্রোভ্যা
 মগ্নীষোমৌ সমর্জ্জ ॥১২॥ ততো ভূতসর্গেষু সৃষ্টেষু
 প্রজাঃ ক্রমবশাদব্রহ্মক্ষত্রমুপাতিষ্ঠন্ ॥১৩॥
 যঃ সোমস্তদব্রহ্ম ॥১৪॥ যদব্রহ্ম তে ব্রাহ্মণাঃ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

গেতি । সা হি তসোহনৈব বিশ্বরূপস্ত নারায়ণস্ত রজনৌ, তসোময়স্য ॥১০॥

এবমিতি । অস্ত বিশ্বরূপস্ত এবমীদৃশঃ অর্পিতদানীভূনো বিষয়ঃ, অমুভাষ্যো ময়া বক্তব্যঃ ॥১১॥

তস্মেতি । ইদানীম্ অস্মিন্ সৃষ্টিপ্রাকালৈ, তমসঃ অন্ধকারাং সম্ভবন্ত প্রকাশমানস্ত তস্ত
 পুরুষস্ত, পুরুষপদবাচ্যস্ত, ব্রহ্মণ্যোনেত্রজ্ঞাঃ প্রাহুর্ভাবে সতি, স এব পুরুষঃ,
 প্রজা লোকান্, সিস্থকমাণঃ সৃষ্টমিচ্ছন্, নেত্রোভ্যাং চক্ষুর্দৃশ্যং অগ্নীষোমৌ সমর্জ্জ । এতেন এক
 যাদেব তস্মাং পুরুষাদগ্নীষোময়োর্জ্যাক্তেভ্যে তয়োরেকবোনিষ্ম যুক্তং বোধ্যম্ ॥১২॥

তত ইতি । ততঃ, ততান্নাং কিত্যাদীনাং সর্গেষু স্বভাবেষু স্বরূপেষু সৃষ্টেষু সংস্, "সর্গঃ
 স্বভাবনির্মোকনিষ্ঠাধ্যায়সৃষ্টিষু" ইত্যমরঃ, প্রজা লোকাঃ, ক্রমবশাং প্রাধানক্রমাহুর্যোধ্যাং, ব্রহ্ম
 ব্রাহ্মণ-ক্ষত্র-কতিয়ক উপাতিষ্ঠন্ অসৃষ্টৌ অমানবস্ত, প্রথমং ব্রাহ্মণকতিয়ৌ বজ্রবত্বরিত্যর্থঃ ॥১৩॥

ভারতভাবদীপঃ

মিত্যাदिना । स पुरुषः ब्रह्मणो ब्रह्मणेन । मन्त्रादोहपि ब्रह्मणोऽप्याग्रप्रापकः ॥१०॥ हे अग्ने
 त्वं देवानां हितोऽसि बभूवः वज्रानां होता होतृवरुणो अग्निगसि । होतृत्वेऽग्निः त्व-
 रग्नितोऽपि होता ब्रह्मणोऽधिक इति दर्शितम् ॥१०॥ संक्षिप्य मन्त्रं व्याचष्टे—निदर्शनमिति ॥११॥
 विश्वरेण व्याचष्टे—अग्रहीति । होता अतिक कर्त्ता यजमानः उर्ध्वो होतृणमर्थः, उतयज्ञौ
 अग्रिर्वन्न ब्रह्मणः ॥१२॥ ब्रह्मणस्त वेदधारिन्नेन ब्रह्मभावमुपपादयति—न हीत्यादिना ॥१३॥

না ॥৬॥ কারণ ছিল না ॥৭॥ কার্য্য ছিল না ॥৮॥ একমাত্র অন্ধকারই সেই পূর্ব-
 কালে জগতের রূপ ছিল ॥৯॥ সেইটাই বিশ্বরূপধারী নারায়ণের রাত্রি ॥১০॥ তৎ-
 কালে সেই বিশ্বরূপের ঐকরূপ বিষয় ছিল, তাহা আমি বলিতেছি ॥১১॥

এই সময়ে সেই অন্ধকাররাশি হইতে প্রকাশমান, পুরুষপদবাচ্য ও বেদবক্তা
 পরব্রহ্মের আবির্ভাব হইলে, সেই পুরুষপদবাচ্য পরব্রহ্মই লোকসকল সৃষ্টি করিবার
 ইচ্ছা করিয়া প্রথমে নিজের নয়নযুগল হইতে অগ্নি ও চন্দ্রকে সৃষ্টি করেন ॥১২॥

তাহার পর কিত্তিপ্রভৃতি পঞ্চভূত সৃষ্টি হইলে, প্রথমে ব্রাহ্মণের পরে ক্ষত্রিয়ের
 সৃষ্টি হয় ॥১৩॥

যোহ্মিষ্টং ক্রতুং ॥১৬॥ ক্রতাদ্ব্রক্ষ বলবত্তরং ॥১৭॥
কস্মাদিতি ॥১৮॥ লোকপ্রত্যক্ষগণমেতৎ ॥১৯॥ তদ্বথা ॥২০॥
ব্রাহ্মণেভ্যঃ পরং ভূতং নোৎপন্নপূৰ্ণং ॥২১॥ দীপ্যামানে
হ্মৌ জুহোতি যো ব্রাহ্মণমুখে জুহোতীতি কৃষ্ণা
ব্রবীমি ॥২২॥ ভূতসর্গঃ কৃতো ব্রহ্মণা ॥২৩॥ ভূতানি চ

ভারতকৌমুদী

য ইতি । সোমশস্যঃ ॥১৪॥

বদিতি । তথা চায়রঃ “বেদশস্যং তপো ব্রহ্ম ব্রহ্মা বিপ্রঃ প্রজাপতিঃ” ॥১৫॥

য ইতি । ক্রতুং ক্রতুয়ঃ ॥১৬॥

ক্রতাদিতি । বলবত্তরং অধিকোন বলবৎ ॥১৭॥

কস্মাদিতি । ইতি ক্রতাদ্ব্রক্ষণো বলবত্তরত্বং কস্মাদিতি প্রশ্নঃ ॥১৮॥

লোকেত্যাদিকং ভূতসর্গঃ । লোকানাং প্রত্যক্ষো গুণ উৎকর্ষ ব্রহ্ম তৎ ॥১৯॥

তদিতি । তৎ লোকপ্রত্যক্ষগণম্ ॥২০॥

ব্রাহ্মণেভ্য ইতি । পরমুৎকৃষ্টম্, ভূতং প্রাণী ॥২১॥

দীপ্যোতি । জুহোতি অন্নাদিকং দদাতি । ব্রাহ্মণভোজনং হোমতুল্যফলজনকমিত্যর্থঃ ।

ইতি মনসি কৃষ্ণা উক্তরণং ব্রবীমি ॥২২॥

ভূতেতি । ব্রহ্মণা পরমাত্মনা, ভূতসর্গঃ, প্রাণিসৃষ্টিঃ ॥২৩॥

ভারতভাবদীপঃ

অন্নাদিতি । অন্নৌ হতে সতি ব্রাহ্মণো ন তৃপ্যতি ব্রাহ্মণমুখে হৃতং চেনন্নাদয়ো দেবতা ব্রাহ্মণ
পরীরং প্রবিশ্য ধারয়ন্ত্যতস্তৎকৃত্য তৃপ্যতীতি শতপথবাক্যার্থঃ ॥১৪—১৬॥ শৈক্য ইব শৈক্যঃ শিক্য-
সমুদায়ঃ বথা শিক্যঃ গবাদীন্ ধারয়তি এবং ব্রাহ্মণো সত্যাদীনীত্যর্থঃ ॥১৭—১৮॥ গর্গরো

যিনি চন্দ্র তিনিই ব্রহ্ম ॥১৪॥

যিনি ব্রহ্ম তিনিই ব্রাহ্মণ ॥১৫॥

যিনি অগ্নি তিনিই ক্রতুয় ॥১৬॥

ব্রাহ্মণ ক্রতুয় হইতে অধিক বলশালী ॥১৭॥

ইহা কেন ? ॥১৮॥ ব্রাহ্মণের এই উৎকর্ষ লোকের প্রত্যক্ষ ॥১৯॥

তাহার প্রমাণ - ॥২০॥

ব্রাহ্মণ হইতে উৎকৃষ্ট প্রাণী পূর্বে উৎপন্ন হয় নাই ॥২১॥

যে লোক ব্রাহ্মণের মুখে অন্নাদি দান করে, সে লোক প্রজ্বলিত অগ্নিতে হোম
করে ; ইহা মনে করিয়াই আমি বলিতেছি ॥২২॥

পরব্রহ্ম প্রাণিসৃষ্টি করিয়াছেন ॥২৩॥

প্রতিষ্ঠাপ্য ত্রৈলোক্যং ধার্যত ইতি ॥২৪॥ মন্ত্রবাদোহপি
 হি ভবতি ॥২৫॥ অগ্নে ! যজ্ঞানাং হোতা বিশ্বেষাং
 হিতো দেবানাং মানুষাণাঞ্চ জগত ইতি ॥২৬॥ নিদর্শনকাত্র
 ভবতি ॥২৭॥ বিশ্বেষামগ্নে ! যজ্ঞানাং স্বং হোতেতি ॥২৮॥
 স্বং হিতো দেবৈর্মহুৈশ্চৈর্জগত ইতি ॥২৯॥ অগ্নির্হি
 যজ্ঞানাং হোতা কর্তা চ স চাগ্নির্ভ্রাক্ষ ॥৩০॥
 ন হুতে মন্ত্রাণাং হবনমস্তু ॥৩১॥ ন বিনা
 পুরুষং তপঃ সস্তবতি ॥৩২॥ হবির্মন্ত্রাণাং সংপূজা

ভারতকৌমুদী

কৃতানীতি । প্রতিষ্ঠাপ্য যথাস্থানে নিধায় ত্রৈলোক্যং ধার্যতে তেন ব্রহ্মণা “তন্মিন্ লোকাঃ
 প্রিতাঃ সর্কে” ইতি ব্রুতেঃ ॥২৪॥

শান্তিপ্রের্তার্থে বেদমণি প্রমাণয়িতুমাং মজ্জতি । মন্ত্রস্ত বাদো বাক্যম্ ॥২৫॥

অনীতি । হোতা ঋত্বিক্ । বিশ্বেষাং সর্বেষাম্ ॥২৬॥

নীতি । অত্রার্থে নিদর্শনং বেদবাদোহপি দৃষ্টান্তো ভবতি ॥২৭॥

বিশ্বেষামিতি । বিশ্বেষাং সর্কেষাং যজ্ঞানাম্, হোতা ঋত্বিক্ ॥২৮॥

অমিতি । হে অগ্নে ! স্বং জগতো হিত ইতি দেবৈর্মহুৈশ্চৈর্জগত ইতি শেষঃ ॥২৯॥

অগ্নিরিতি । হোতা ঋত্বিক্, কর্তা যজমানশ্চ, ব্রহ্ম পরমাত্মা ॥৩০॥

নহীতি । মন্ত্রাণাং মন্ত্রান্, ঋতে বিনা, হবনমাহুতিঃ নাস্তি ন সস্তবতি ॥৩১॥

বিনেতি । পুরুষং তপঃকর্তারম্ ॥৩২॥

তাহার পর তিনি সেই প্রাণিগণকে যথাস্থানে স্থাপন করিয়া ত্রিভুবন ধারণ
 করিতেছেন ॥২৪॥

এ বিষয়ে মন্ত্রবাক্যও ব্রুত হইয়া থাকে ॥২৫॥

অগ্নি ! তুমি যজ্ঞে হোমসম্পাদক এবং সমস্ত দেবতা, মানুষ ও জগতের হিত-
 কারী ॥২৬॥

এবিষয়ে নিদর্শনও আছে ॥২৭॥

অগ্নি ! তুমি সমস্ত যজ্ঞের হোমসম্পাদক ॥২৮॥

অগ্নি ! তুমি জগতের হিতকারী একথা দেবগণও বলেন, মহুৈশ্চৈর্জগত বলেন ॥২৯॥

অগ্নি যজ্ঞের ঋত্বিক্ ও যজমানস্বরূপ এবং সে অগ্নি ব্রহ্মস্বরূপ ॥৩০॥

মন্ত্রব্যতীত হোম হয় না ॥৩১॥

যেমন পুরুষব্যতীত তপস্তা সস্তবপার হয় না ॥৩২॥

বিদ্যতে ॥৩৩॥ দেবমাসুযক্ষণীণামনেন ক্বং হোতেতি
 নিযুক্তঃ ॥৩৪॥ যে চ মাসুযহোত্রাধিকারান্তে চ
 ব্রাহ্মণস্ত হি যাজনং বিধীয়তে, ন ক্ষত্রবৈশ্যয়ো-
 র্বিজাত্যোঃ ॥৩৫॥ তস্মাদব্রাহ্মণা অগ্নিভূতা
 যজ্ঞানুবহন্তি ॥৩৬॥ যজ্ঞান্তে দেবাংস্তর্পয়ন্তি ॥৩৭॥
 দেবাঃ পৃথিবীং ভাবয়ন্তি ॥৩৮॥ শতপথেহপি ব্রাহ্মণমুখে
 ভবতি ॥৩৯॥ অগ্নৌ সমিক্ষে স জুহোতি যো বিদ্বান্
 ব্রাহ্মণমুখেনাহতিং জুহোতি ॥৪০॥ এবমগ্নিভূতা

ভারতকৌমুদী

হবিরিতি । হবির্মহাণাং হবির্দানমন্ত্রৈঃ অগ্নেঃ সংপূজা বিদ্যতে ॥৩৩॥
 দেবেতি । দেবমাসুযক্ষণীনাং সমুহেণ, অনেন হেতুনা ॥৩৪॥
 ব ইতি । যে চ মাসুযাণাং হোত্রাধিকারা হোমাধিকারীঃ, তে চ ব্রাহ্মণস্ত । হি যস্মাৎ তৈস্তব
 ব্রাহ্মণস্ত যাজনং বিদীয়তে ; ন তু বিজাত্যোঃ সত্যোরপি ক্ষত্র-বৈশ্যয়োঃ ॥৩৫॥
 তস্মাদিতি । তস্মাৎ অগ্নিভূতা অগ্নিব্রহ্মণা ব্রাহ্মণা যজ্ঞানুবহন্তি সম্পাদয়ন্তি ॥৩৬॥
 যজ্ঞা ইতি । তে চ যজ্ঞা হবির্দানেন দেবাংস্তর্পয়ন্তি ॥৩৭॥
 দেবা ইতি । ভাবয়ন্তি শস্ত্রোৎপাদনেন সমৃদ্ধাং কুরুন্তি ॥৩৮॥
 শতেতি । ব্রাহ্মণমুখ ইব শতপথেহপি গ্রন্থে ইদমুক্তং ভবতি তিষ্ঠতি ॥৩৯॥
 অগ্নাবিতি । সমিক্ষে প্রজ্জলিতে । ব্রাহ্মণমুখেনেতি সপ্তমার্থে তৃতীয়া ॥৪০॥
 হবি ও মন্ত্রদ্বারা অগ্নিপ্রভৃতি দেবগণের পূজা হয় ॥৩৩॥
 অগ্নি । এই কারণে দেবগণ, মনুষ্যগণ ও ঋষিগণ তোমাকে হোমসম্পাদকভাবে
 নিযুক্ত করিয়াছেন ॥৩৪॥

মাসুযের যে হোম করার অধিকার রহিয়াছে, তাহা কেবল ব্রাহ্মণেরই । কারণ,
 ব্রাহ্মণেরই যাজন বিহিত হইয়াছে ; কিন্তু বিজাতি হইলেও ক্ষত্রিয় এবং বৈশ্যের
 নহে ॥৩৫॥

অতএব অগ্নিব্রহ্মণ ব্রাহ্মণেরা যজ্ঞ সম্পাদন করেন ॥৩৬॥

সেই যজ্ঞ দেবগণের তৃপ্তিবিধান করে ॥৩৭॥

সেই দেবতারা শস্ত্র উৎপাদন করিয়া পৃথিবীকে সমৃদ্ধ করেন ॥৩৮॥

ব্রাহ্মণমুখের দ্বারা শতপথগ্রন্থেও ইহা উক্ত রহিয়াছে ॥৩৯॥

যে জ্ঞানবান্ লোক ব্রাহ্মণমুখে অগ্নপ্রভৃতি দান করে, সে লোক প্রজ্জলিত
 অগ্নিতে হোম করে ॥৪০॥

ব্রাহ্মণা বিদ্বাংসোহগ্নিং ভাবয়ন্তি ॥৪১॥ অগ্নিবিষ্ণুঃ
 সর্বভূতান্নুপ্রবিষ্ট্য প্রাণান্ ধারয়তীতি ॥৪২॥ অপি
 চাত্র সনৎকুমারগীতাঃ শ্লোকা ভবন্তি ॥৪৩॥
 ব্রহ্মা বিশ্বং সৃজৎ পূৰ্ব্বং সৰ্ব্বাদিনিৰবন্ধতম্ ।
 ব্রহ্মঘোষৈর্দিবং গচ্ছন্ত্যমরাঃ ব্রহ্মধোনয়ঃ ॥৪৪॥
 ব্রাহ্মণানাং মতিৰ্বাক্যঃ কৰ্মশ্রদ্ধাতপাংসি চ ।
 ধারয়ন্তি মহৌঃ ছাঞ্চ শৈক্যো বাগমৃতং তথা ॥৪৫॥
 নাস্তি সত্যং পরো ধর্মো নাস্তি মাতৃসমো গুরুঃ ।
 ব্রাহ্মণেভ্যঃ পরং নাস্তি প্রেত্য চেহ চ ভূতয়ে ॥৪৬॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । ভাবয়ন্তি আহুত্যা তর্পয়ন্তি ॥৪১॥

অগ্নিরিতি । অন্নপ্রবিষ্ট্য অষ্টর ইতি শেষঃ ॥৪২॥

অপীতি । অত্র বিষয়ে, সনৎকুমারেণ কনিষ্ঠা গীতা উক্তাঃ ॥৪৩॥

ব্রহ্মেতি । সৰ্ব্বাদিব্রহ্মা, পূৰ্ব্বং নিরবন্ধতং নির্মলং বিশ্বং অগৎ সৃজৎ অসৃজৎ । অড়াগমা-
 ভাব আৰ্য্যঃ । ব্রহ্মব ধোনিঃ কারণং অষ্টা বেদাং তে ব্রহ্মধোনয়ঃ অমরাঃ, ব্রহ্মঘোষৈর্কেদধ্বনিভিঃ
 দিবং স্বর্গং গচ্ছন্তি বিচরন্তি ॥৪৪॥

ব্রাহ্মণানামিতি । মতিঃ শাস্ত্রশোদিতা বুদ্ধিঃ । শৈক্যো রজ্জুনির্মিতো লবিতজালবিশেষঃ,
 যথা, যাচা কামিতমমৃতং বাগমৃতং স্মৃতাং দিকং ধারয়ন্তি ; তথা মহৌঃ পৃথিবীন্, ছাঞ্চ স্বর্গক ধারয়ন্তি
 ব্রহ্মণি পুণ্য প্রভাবাদিতি ভাবঃ ॥৪৫॥

নেতি । পরঃ শ্রেষ্ঠঃ । প্রেত্য পরলোকে ন ইহলোকে চ ভূতয়ে জ্ঞানসম্পত্তয়ে, ব্রাহ্মণেভ্যঃ
 পরং শ্রেষ্ঠং ভূতং নাস্তি ॥৪৬॥

এইভাবে অগ্নিস্বরূপ বিদ্বান্ ব্রাহ্মণেরা যজ্ঞদ্বারা অগ্নিদেবকে সন্তুষ্ট করেন ॥৪১॥

বিষ্ণুস্বরূপ অগ্নি সমস্ত প্রাণীর উদরে প্রবেশ করিয়া, তাহাদের প্রাণ রক্ষা
 করেন ॥৪২॥

এবিষয়ে সনৎকুমারোক্ত শ্লোকসমূহও রহিয়াছে ॥৪৩॥

সৃষ্ট সকল প্রাণীর আদি ব্রহ্মা, প্রথমে নির্মল জগৎ সৃষ্টি করেন, তৎপরে ব্রহ্মা
 হইতে উৎপন্ন দেবগণ, বেদধ্বনি সহকারে স্বর্গে বিচরণ করিতেছেন ॥৪৪॥

শিক্ষা যেমন স্মৃতির পাত্রপ্রভৃতি ধারণ করে ; তেমন ব্রাহ্মণগণের বুদ্ধি, বাক্য,
 কৰ্ম, শ্রদ্ধা ও তপস্যা, স্বর্গ ও পৃথিবীকে ধারণ করিয়া থাকে ॥৪৫॥

সত্য হইতে উৎকৃষ্ট ধর্ম নাই, মাতার তুল্য গুরু নাই এবং ইহলোকে ও
 পরলোকে সম্পৎ সম্পাদনের জন্য ব্রাহ্মণ অপেক্ষা প্রধান প্রাণী নাই ॥৪৬॥

নৈষামুক্ষা বহতি নোত বাহা ন গর্গরো মথ্যতি সম্প্রদানে ।
 অপধ্বস্তা দম্বাভূতা ভবন্তি যেষাং রাষ্ট্রে ব্রাহ্মণা বৃত্তিহীনাঃ ॥৪৭॥
 বেদপুরাণেতিহাসপ্রামাণ্যান্নারায়ণমুখোদগতাঃ ।
 সর্বাঙ্গানঃ সর্বকর্তারঃ সর্বভাষাশ্চ ব্রাহ্মণাশ্চ ॥৪৮॥
 বাক্‌সংঘমকালে হি তস্মৈ বরপ্রদস্ত দেবদেবস্ত
 ব্রাহ্মণাঃ প্রথমং প্রোদুভূতাঃ ॥৪৯॥ ব্রাহ্মণেভ্যশ্চ শেবা
 বর্ণাঃ প্রোদুভূতাঃ ॥৫০॥ ইথঞ্চ সুরাসুরবিশিষ্টা
 ব্রাহ্মণা বেদময়া ব্রহ্মভূতেন পুরা স্বয়মেবোৎপাদিতাঃ ॥৫১॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । যেষাং জনানাং রাষ্ট্রে রাজো ব্রাহ্মণা বৃত্তিহীনা জীবননির্জাহোপযোগিনির্জিহ-
 ধনশূণ্ধ্যঃ সন্তো বসন্তি ; উক্ষা বৃষ-ঃ, যেষাং তেষাং জনানাং ভারং ন বহতি ; উত বাহা
 অখাদয়ঃ তান্ ন বহন্তি ; গর্গরো দধিমহনস্থালী সম্প্রদানে দধ্যর্পণেহপি ন মথ্যতি তস্মৈ মথ্যতি ;
 তে জনাশ্চ অপধ্বস্তা অদঃ পতিতাঃ সন্তো দম্বাভূতা ভবন্তি । অতো ব্রাহ্মণা বৃত্তিমন্তঃ কর্তব্য-
 ইতি ভাবঃ ॥৪৭॥

বেদেতি । বেদপুরাণেতিহাসপ্রামাণ্যাদ ব্রণীম্যিতি শেষঃ, নারায়ণমুখাং নারায়ণাভ্যজব্রহ্মণে ।
 বদনাং উদগতা ব্রাহ্মণাশ্চ “ব্রাহ্মণোহস্মৈ মুখমাসীৎ” ইতি শ্রুতেঃ, সর্কজ প্রাণিব আত্মা স্ব-
 সম্পাদনযন্তো যেষাং তে, সর্ককর্তারঃ সর্কেষামেবাশ্রয়ঃ, “ব্রাহ্মণো আশ্রয়ানো হি সর্কেষামধি-
 জায়তে” ইতি শ্রুত্বতেঃ, সর্কেষেব প্রাণিব ভাবঃ শুভাভিপ্রায়ো যেষাং তে ॥৪৮॥

বাগিতি । বরপ্রদস্ত তস্মৈ দেবদেবস্ত ব্রহ্মণঃ, বাক্‌সংঘমকালে মৌনাবলম্বনসময়ে, প্রথমঃ
 ব্রাহ্মণস্তস্মৈ মুখাং প্রোদুভূতাঃ ॥৪৯॥

ব্রাহ্মণেভ্য ইতি । ব্রাহ্মণেভ্যঃ পরম ॥৫০॥

ব্রাহ্মণেরা সাহাদের রাজ্যে বৃত্তিশূন্য হইয়া বাস করেন, বৃষগণ তাহাদের ভার
 বহন করে না, অশ্বপ্রভৃতিও তাহাদিগকে বহন করিয়া গমন করে না এবং মহন-
 স্থালী (মেঠে, মাঠি) দধি দিলেও তাহা মহন করে না, আর সে রাজ্যের লোকেরা
 অধঃপতিত ও দম্বা হইয়া যায় ॥৪৭॥

বেদ, পুরাণ ও ইতিহাসের প্রামাণ্য অনুসারে আমি বলিতেছি, ব্রাহ্মণমুখ
 হইতে উৎপন্ন ব্রাহ্মণেরা, সকলের মুখসম্পাদনে যত্ন করেন, সকলেরই অধাক্ষ হইয়া
 থাকেন এবং সকলকেই ভাল বাসেন ॥৪৮॥

বরদাতা দেবদেব ব্রহ্মার মৌনাবলম্বনকালে তাহার মুখ হইতে প্রথম ব্রাহ্মণ
 আবির্ভূত হন ॥৪৯॥

ব্রাহ্মণের পরে অবশিষ্ট বর্ণ প্রোদুভূত হইয়াছিল ॥৫০॥

সুরাসুরমহর্ষয়ো ভূতবিশেষাঃ স্থাপিতা নিগৃহীতাস্চ ॥৫২॥
 অহল্যাধর্ষণনিমিত্তং হি গোতমাক্ষরিশ্মশ্রুতামিহঃ
 প্রাপ্তঃ ৫৩॥ কৌশিকনিমিত্তক্ষেপ্তো মুকবিয়োগঃ
 মেঘবৃষগজকাবাপ ॥৫৪॥ অশ্বিনোগ্রহপ্রতিষেধোদ্যত-
 বজ্রস্ত পুরন্দরস্ত চ্যবনেন স্তম্ভিতৌ বাহু ॥৫৫॥
 ক্রতুবধপ্রাপ্তমন্যুনা চ দক্ষেন ভূয়স্তপসা চাত্মানং সংযোজ্য
 নেত্রাকৃতিরন্যা ললাটে রুদ্রশ্রোত্রপাদিতা ॥৫৬॥

ভারতকৌমুদী

ইখমিতি । ইখক ব্রহ্মভূতেন দ্বিগুণগর্ভক্লেণ ময়া স্বয়মেব পুরা সুরাসুরৈভ্যো বিশিষ্টাঃ
 শ্রেষ্ঠা বেদময়া ব্রাহ্মণা উৎপাদিতাঃ ॥৫১॥

সুরৈতি । ভূতবিশেষাঃ প্রাণিশ্রেষ্ঠাঃ স্থাপিতা রক্ষিতাঃ, নিগৃহীতাস্চ দৃষ্টা অসুরাঃ ॥৫২॥
 ঐক্ষণপ্রাধান্যং প্রতিপাদয়তি বাক্যজাতেন অহল্যেতি । ইঙ্গঃ অহল্যায়া গোতমপত্ন্যা
 ধর্ষণং ছিলেন গমনমেব নিমিত্তং বস্ত তৎ, গোতমাং গোতমশাপাং, হরিশ্মশ্রুতং হরিদ্বর্ষমুখলোম-
 শ্ব, প্রাপ্তঃ ॥৫৩॥

কৌশিকেতি । কিক ইঙ্গঃ কৌশিকো বিশ্বামিত্রবচনমেব নিমিত্তং বস্ত তম্, মুকবিয়োগঃ
 অণ্ডকোদবিচ্ছেদঃ মেঘবৃষগজকাবাপ ॥৫৪॥

অশ্বিনোরিতি । অশ্বিনোরশ্বিনীকুমারয়োঃ গ্রহপ্রতিষেধায় অসুরৈর্গরিণিনিবারণায় উদ্যতম্
 উত্তোলিতং বজ্রং যেন তস্ত পুরন্দরস্ত ইঙ্গস্ত বাহু চ্যবনেন স্তম্ভিতৌ ॥৫৫॥

ক্রমিতি । ক্রতুবধেন বজ্রধঃসনেন প্রাপ্তো মন্যুঃ ক্রোধো যেন তেন ॥৫৬॥

এইভাবে আমি পূর্বকালে ব্রহ্মার রূপ ধারণ করিয়া। নিজেরই দেবগণ ও অসুর-
 গণ হইতে শ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মণগণকে উৎপাদন করিয়াছিলাম ॥৫১॥

তাহার পর দেবগণ, অসুরগণ ও ঋষিগণপ্রভৃতি শিষ্ট প্রাণিগণকে রক্ষা করিয়াছি
 এবং দৃষ্ট অসুরদিগকে দমন করিয়াছি ॥৫২॥

ইঙ্গ, গোতমপত্নী অহল্যাগমন করায় গোতমের শাপে হরিশ্মশ্রু হইয়াছেন ॥৫৩॥

এবং ইঙ্গ, বিশ্বামিত্রের বাক্য অণ্ডবিচ্ছেদ ও মেঘাণ্ড প্রাপ্ত হইয়াছেন ॥৫৪॥

দৈত্যেরা যখন অশ্বিনীকুমারদ্বয়কে ধরিয়া লইয়া যাইতেছিল, তখন ইঙ্গ
 তাহাদিগকে বারণ করিবার জন্য বজ্র উত্তোলন করেন ; তখন মহর্ষি চ্যবন তাঁহার
 বাহুদ্বয়কে স্তম্ভ করিয়াছিলেন ॥৫৫॥

মহাদেব দক্ষযজ্ঞ ধ্বংস করিলে, দক্ষ ক্রুদ্ধ হইয়া পুনরায় তপস্বী করিয়া মহা-
 দেবের ললাটে নেত্রাকৃতি অগ্নিপুঞ্জ উৎপাদন করিয়াছিলেন ॥৫৬॥

ত্রিপুরবধার্থং দীক্ষামুপগতস্ত রুদ্রস্ত উশনসা জটাঃ
 শিরস উৎকৃত্য প্রযুক্তাঃ ॥ ৭৥ ততঃ প্রাহুভূতা
 ভূজগাঃ ॥৫৮॥ তৈরস্ত ভূজগৈঃ পীড়্যমানঃ কঠো
 নীলতামুপগতঃ ॥৫৯॥ পূর্বে চ মন্বন্তরে স্বায়ম্ভুবে
 নারায়ণহস্তগ্রহণাঙ্গীলকণ্ঠস্থমেব চ ॥৬০॥ অমৃতোৎপা-
 দনপুৰুষচরণতামুপগতস্তাঙ্গিরসো বৃহস্পতেরূপ-
 স্পৃশতো ন প্রসাদং গতবত্যঃ কিলাপঃ ॥৬১॥
 অথ বৃহস্পতিরপাং চুক্তোথ ॥৬২॥

ভারতকৌমুদী

ত্রিপুরেতি । দীক্ষামারোজনায়ত্তম্, উশনসা শুক্রেন, উৎকৃত্য উৎপাটা, প্রযুক্তা
 নিক্ষিপ্তাঃ ॥৫৭॥

তত ইতি । ততস্তাত্তো জটাত্তাঃ, ভূজগাঃ সর্পাঃ প্রাহুভূতাঃ ॥৫৮॥

তৈরিত্তি । অস্ত রুদ্রস্ত । উপগতঃ প্রাপ্তঃ ॥৫৯॥

পূৰ্ব্ব ইতি । নীলকণ্ঠমুপগতঃ স রুদ্র ইত্যম্ভুভূতিঃ ॥৬০॥

অমৃতোৎপাদনার পুরুষচরণতাম্ ইষ্টোজপুৰুষচরণম্ উপগতস্ত অমৃতিষ্ঠতঃ, অঙ্গিরসঃ অঙ্গির-
 পুত্রস্ত বৃহস্পতেঃ উপস্পৃশত আচমনং কুরীতঃ সখন্ধে, আপো জলানি, প্রসাদং নির্মলতাম্, ন
 কিল গতবত্যঃ ॥৬১॥

অথেন্তি । অপাং জলানাং সখন্ধে ॥৬২॥

মহাদেব যখন ত্রিপুরাসুরকে বধ করিবার জন্ত আয়োজন করিতেছিলেন, তখন
 শুক্রাচার্য্য তাঁহার মস্তক হইতে জটাক্ষেদন করিয়া নিক্ষেপ করিয়াছিলেন ॥৫৭॥

সেই জটা হইতে সর্প আবির্ভূত হইয়াছিল ॥৫৮॥

সেই সর্পগণ যাইয়া মহাদেবের কণ্ঠ বেষ্টন করিলে, তাঁহার কণ্ঠ নীলবর্ণ হইয়া-
 ছিল ॥৫৯॥

পূর্ববর্তী স্বায়ম্ভুব মন্বন্তরে মহাদেব, নারায়ণের হস্তধারণ করায় নীলকণ্ঠ হইয়া-
 ছিলেন ॥৬০॥

অঙ্গিরার পুত্র বৃহস্পতি অমৃত উৎপাদন করিবার জন্ত, পুরুষচরণ করিতে প্রবৃত্ত
 হইবার পূর্বে যখন আচমন করিতে গেলেন তখন জল নির্মল হইল না ॥৬১॥

তাঁহার পর বৃহস্পতি জলের উপরে ক্রুদ্ধ হইলেন (এবং অভিসম্পাত
 করিলেন) ॥৬২॥

যস্মাশ্চমোপস্পৃশতঃ কলুষীভূতা ন চ প্রসাদমুপগতা-
 স্তস্মাদগ্নপ্রভৃতি বধমকরকচ্ছপজঙ্ঘাভিঃ কলুষী-
 ভবিত্যেতি ॥৬৩॥ তদা প্রভৃত্যাপো যাদোভিঃ
 সংকীর্ণাঃ সংপ্রবৃতাঃ ॥৬৪॥ বিশ্বরূপো হি বৈ দ্বাষ্ট্রঃ
 পুরোহিতো দেবানামাসীৎ ॥৬৫॥ স্বস্রীয়ো-
 হসুরাণাং স প্রত্যক্ষঃ দেবেভ্যো ভাগমদাৎ পরোক্ষ-
 গনুরেভ্যঃ ॥৬৬॥ অথ হিরণ্যকশিপুং পুরস্কৃত্য
 বিশ্বরূপমাতরং স্বসারমসুরা বরমযাচস্ত ॥৬৭॥

ভারতকৌমুদী

অগ্নু বৃহস্পতেঃ শাপমাহ যস্মাদিত্যি । উপস্পৃশতঃ স্পর্শমাচমনং বা কুর্ষতঃ । অসৌ
 মংস্তঃ ॥৬৩॥

তদেতি । যাদোভিঃ জলজঙ্ঘাভিঃ, “যাদাংসি জলজঙ্ঘাঃ” ইত্যমরঃ, সংকীর্ণাঃ সস্পূর্ণাঃ সংপ্রবৃতা
 ভাবাঃ ॥৬৪॥

বিশেষ্যেতি । দ্বাষ্ট্ররূপতামিতি দ্বাষ্ট্রঃ, বিশ্বরূপো নাম ব্রাহ্মণঃ ॥৬৫॥

স্বস্রীয় ইতি । অসুরাণাম্ স্বস্রীয়ো ভাগিনেয়ঃ স বিশ্বরূপঃ, ভাগং যজ্ঞানামংশম্, প্রত্যক্ষ
 দানে ভাগম্ প্রাচুর্যং, জনাস্ত্বরেণ পরোক্ষদানে তু তস্মৈ বরমমিত্যংশঃ ॥৬৬॥

অথেন্তি । স্বসারং ভগিনীম্ ॥৬৭॥

ভারতভাবদীপঃ

দধীকুতৈলাদিনিপীড়নবজ্রং যেবাং রাজাং কুম্বাদিচীনদ্বাস্তাদৃশো রাজানো নষ্টোচ্চোরাশ্চ ভবন্তী-
 ত্যর্থঃ ॥১২—৬২॥ ব্রাহ্মণমাহ্মাকথনপদো গ্রন্থঃ স্পষ্টার্থঃ ॥৬৩॥ গজিরমাহ্মামগা—
 কজমিতি ॥৬৪॥ উপসংহরতি—যদেতদিত্যি । যদেতদ্বক্ষ্যকজগতঃ তেজোহগ্নীষোমীরমতস্তে
 নৈব তেজসা জগদ্ধার্থ্যতেহতো জগদপ্যগ্নীষোমীরমিত্যর্থঃ ॥৬৫॥ সূর্য্যচন্দ্রমসানগ্নীষোমৌ চক্ষুঃ
 পরমেশ্বরেনেত্রাভ্যামুৎপন্নদ্বাং । কেনা অংশবঃ কিরণাঃ, বোধয়ন্তজ্ঞাতাগমন্ সূর্য্যঃ ॥৬৬॥ তৌ

জল ! আমি আচমন করিবার সময়ে তুমি যখন আবিলই থাকিলে, কিন্তু
 নির্দল হইলে না ; তখন তুমি আজ হইতে মংস্ত, মকর ও কচ্ছপপ্রভৃতি জল-
 জন্তুদ্বারা আবিল হইবে ॥৬৩॥

তদবধি জল জলজন্তুগণে পরিপূর্ণ হইয়াছে ॥৬৪॥

দ্বষ্টা প্রজাপতির পুত্র বিশ্বরূপ দেবগণের পুরোহিত ছিলেন ॥৬৫॥

অসুরগণের ভাগিনেয়সেই বিশ্বরূপ প্রত্যক্ষভাবে দেবগণকে যজ্ঞের ভাগ দিউন
 আর পরোক্ষভাবে (অন্যের হাত দিয়া) অসুরগণকে যজ্ঞের ভাগ অর্পণ
 করিউন ॥৬৬॥

হে স্বসঃ ! অয়ন্তে পুত্রস্বাষ্ট্রে। বিশ্বরূপত্রিশিরা দেবানাং
পুরোহিতঃ প্রত্যক্ষং দেবেভ্যো ভাগদানং পরোক্ষমশ্রাকম ॥৬৮॥

ততো দেবা বর্জন্তে ॥৬৯॥ বয়ং ক্ষীরামঃ ॥৭০॥ তদেনং

ঋং বারয়িতুমর্হসি তথা যথাস্থান্ ভজেন্নিতি ॥৭১॥

অথ বিশ্বরূপং নন্দনবনমুপগতং যাতোবাচ ॥৭২॥

পুত্র । কিং পরপক্ষবর্জনস্থং যাতুলপক্ষং

নাশয়সি ॥৭৩॥ নার্ষ্ণেবং কর্তুমিতি ॥৭৪॥

ভারতকৌমুদী

হে ইতি । হে স্বসঃ ভগিনি ! ত্রিশিরা ইতি বিশ্বরূপঐক্যব নামান্তরম্ ॥৬৮॥

তত ইতি । ততঃ প্রত্যক্ষভাগগ্রহণেনাধিকলাভাৎ ॥৬৯॥

বয়মিতি । ক্ষীরামঃ ক্ষীণা ভবামঃ । আর্ষেহিঃ প্রহোঃ ॥৭০॥

ভজেন্নিতি । ভজ্যং প্রত্যক্ষতোহধিকভাগদানেন সেবেত ॥৭১॥

অথেতি । নন্দনবনম্ ইন্দ্রোস্থানম্ ॥৭২॥

পুত্রোতি । নাশয়সি দেবৈর্কলবন্তিঃ সন্তিহঁনিযুমান্বাৎ ॥৭৩॥

ভারতভাবদীপঃ

অগর্ভয়তো বহ্নীস্তম্ভো দ্বী দ্ব্যতেরিন্ তন্তেতপনাং কিদ্রিতি কিম্, অনুক্ৰমাসঃ । দ্বী
অগ্নীবোমৌ কেশাবঃ পুত্রস্ত স দ্বীকেশ ইত্যর্থঃ ॥৬৭॥ হরিনাম নির্কৃতি ইলেতি । “ইষ্টোপ-
হুতা সহ দিব্যে”তাদিসম্ভেদাহুতোহহং তদ্বোগাদ্বজভাগং হরেহঁরণং কুর্কেষতোহহং হরিরিত্যর্থঃ ।
বর্জন্ত হরিহঁরিশ্মিতুল্যস্তম্ভাকিরিতি ॥৬৮॥ ঋতধামশব্দং নির্কৃতি—ধানেতি । ধামশব্দো
লোকসারগাচী । ঋতমবাধিতং ধাম সত্তাসুষ্টিরূপং বস্ত ঋতধানেত্যর্থঃ ॥৬৯॥ নষ্টোঃ জলে সপ্তাং
গাং ধরনীং বিন্ধতি লভত ইতি গোবিন্দ ইত্যর্থঃ ॥৭০॥ হীনানি ভাস্তানি রোমাণীব রোমাণ্য-
শবোহবধবা ধেন সঃ । শিপিনিকল ইত্যর্থঃ । তেন শিপিনা রূপেণ বংকিক্রিষাবিষ্টং ধেনা

তাহার পর অশুরগণ হিরণ্যকশিপুকে অগ্রবর্তী করিয়া যাইয়া, নিজদের
ভগিনী ও বিশ্বরূপের মাতার নিকট বর প্রার্থনা করিল ॥৬৭॥

ভগিনি ! তোমার পুত্র এই ত্রিশিরা বিশ্বরূপ দেবগণের পুরোহিত হইয়া যজ্ঞের
ভাগ দিয়াছেন, আর পরোক্ষভাবে আমরাগকে তাহা অর্পণ করিয়াছেন ॥৬৮॥

তাহাতেই দেবতারা বৃদ্ধি পাইতেছে ॥৬৯॥ আমরা ক্ষীণ হইয়া যাইতেছি ॥৭০॥

অতএব তুমি বিশ্বরূপকে সেইভাবে বারণ কর, যাহাতে সে আমাদের পক্ষ
অবলম্বন করে ॥৭১॥

তাহার পর একদা বিশ্বরূপ নন্দনবনে গিয়াছিলেন, তখন তাঁহার মাতা তাঁহাকে
স্বলিলেন ॥৭২॥

যথাগতমিতি ॥৮৪॥ তাস্মাষ্ট্র উবাচ ॥৮৫॥
 ক গমিষ্যথাস্তাতাং তাবশ্যয়া সহ শ্রেয়ো ভবিষ্যতীতি ॥৮৬॥
 তাস্তমক্রবন্ বয়ং বেদস্ত্রিয়োহপ্সরস ইন্দ্রং দেবং
 বরদং পুরা প্রভবিষুঃ স্বর্গীমহ ইতি ॥৮৭॥ অথ তা
 বিশ্বরূপোহব্রবীৎ ॥৮৮॥ অগ্নৌব সেন্দ্রা দেবা ন
 ভবিষ্যন্তীতি ॥৮৯॥ ততো মন্ত্রান্ জজ্ঞাপ ॥৯০॥ তৈর্মন্ত্রে-
 রবর্দ্ধিত ত্রিশিরাঃ ॥৯১॥ একেনাস্তেন সর্বলোকেষু
 যথাবদ্বিজৈঃ ক্রিয়াবাস্তুর্ষজেষু সূতং সোমং পাপৌ ॥৯২॥

ভারতকৌমুদী

গচ্ছতি । যথা আগতং তদৈব বয়ং গচ্ছামহে গচ্ছামঃ ॥৮৪॥
 তা ইতি । তা অপ্সরসঃ, স্মাষ্ট্রো বিশ্বরূপঃ ॥৮৫॥
 কেতি । আস্তাতাং স্বীকৃত্য, শ্রেয়ো মঙ্গলম্ ॥৮৬॥
 তা ইতি । পুরা আগামিনি কালে, “নিকটাগামিকে পুরা” ইত্যমরঃ, প্রভবিষুঃ অস্বরজয়েন
 প্রভাবশীলম্ ॥৮৭॥
 অথেন্তি । তা অপ্সরসঃ ॥৮৮॥
 অগ্নৌতি । ইন্দ্রেণ সহতি সেন্দ্রাঃ, ন ভবিষ্যন্তি ন হ্যন্তস্তি ॥৮৯॥
 তত ইতি । জজ্ঞাপ বিশ্বরূপঃ ॥৯০॥
 তৈরিতি । ত্রীণি শিরাংসি বস্ত স তাদৃশঃ ॥৯১॥

ভারতভাবদীপঃ

সর্বমিতি জঃ জগন্মহাশক্তিজন্যস্থানমিত্যর্থঃ ॥৮৪॥ মম বহুবচনস্তার্জিষো বদ্ধকমিতি শেষঃ ॥৮৫—
 ৮৬॥ ত্রয়ো দাতব উপাধিভূতাঃ সত্যস্ত স ত্রিপাত্তাঃ ॥৮৭—৮৮॥ বিভূপদং ব্যাচষ্টে—ন চাদিমিতি
 আমরা যেমন আসিয়াছি, তেমনই যাইতেছি ॥৮৪॥
 তখন বিশ্বরূপ অপ্সরাদিগকে বলিলেন ॥৮৫॥
 তোমরা কোথায় যাইবে ? আমার সহিত এইখানেই থাক, তোমাদের মঙ্গল
 হইবে ॥৮৬॥
 তখন অপ্সরারা বিশ্বরূপকে বলিল—‘আমরা দেবত্ৰী অপ্সরা এবং ইন্দ্র দেবতা,
 বরদাতা ও পরে প্রভাবশালী হইবেন। সুতরাং আমরা তাঁহাকেই বরণ করিব’ ॥৮৭॥
 তাহার পর বিশ্বরূপ তাহাদিগকে বলিলেন ॥৮৮॥
 অগ্নি ইন্দ্রের সহিত দেবতারা নিঃশেষ হইবে ॥৮৯॥
 তদনন্তর বিশ্বরূপ মন্ত্র জপ করিতে লাগিলেন ॥৯০॥
 বিশ্বরূপ সেই মন্ত্রজপে ত্রিমস্তক হইয়া বৃদ্ধি পাইলেন ॥৯১॥

একেনাম্ ॥৯৩॥ একেন সেন্দ্রান্ দেবান্ ॥৯৪॥
 অথেন্দ্রস্তং বিবর্দ্ধমানং সোমপানাপ্যায়িতসর্কগাত্রঃ
 দৃষ্ট্ৱা চিন্তামাপেদে সহ দৈবৈঃ ॥৯৫॥ তে দেবাঃ
 সেন্দ্রা ব্রহ্মাণমভিজগ্মুঃ ॥৯৬॥ ত উচুঃ ॥৯৭॥
 বিশ্বরূপেণ সর্বযজ্ঞেষু সূহৃতঃ সোমঃ পীয়তে ॥৯৮॥
 বয়মভাগাঃ সংবৃত্তাঃ ॥৯৯॥ অশুরপক্ষো বর্দ্ধতে ॥১০০॥

ভারতকৌমুদী

একেনেতি । আন্তন যুধেন, সূহৃতং সম্যক্ প্রদত্তম্, সোমঃ সোমরসম্ ॥৯২॥
 একেনেতি । অন্নং পর্ণৌ বৃভুজ ইত্যর্থঃ ॥৯৩॥
 একেনেতি । একেন যুধেন, সেন্দ্রান্ দেবান্ পাতুয্যয়েত ইতি শেষঃ ॥৯৪॥
 অথেন্দিতি । সোমপানেন অপ্যায়িতানি বর্দ্ধিতানি সর্কানি গাত্রাণি বস্ত তম্ ॥৯৫॥
 ত ইতি । ইন্দ্রেণ সহেতি সেন্দ্রাঃ ॥৯৬॥
 ত ইতি । তে সেন্দ্রা দেবাঃ ॥৯৭॥
 বিধেতি । সূহৃতঃ সম্যক্ প্রদত্তঃ, সোমঃ সোমরসঃ ॥৯৮॥
 বয়মিতি । অভাগা বক্তৃভাগপ্রাপ্তিশূন্যঃ, সংবৃত্তা জ্ঞাতাঃ ॥৯৯॥
 অশুরেতি । বর্দ্ধতে বলবৃদ্ধিমান্ জয়তি ॥১০০॥

ভারতভাবদীপঃ

১০০—১০২॥ ইণি ককুদাত্মক প্রদেশাঃ ককুপোষদ-ষ্ট্রা বস্ত্র জিককুদঃ পরীক্ষতেতি স্যামানাদিকা
 রণায় ॥১০৩॥ বিশেষণেণ রিপুর্জিত তত্ত্বানাং পরিসংখ্যানাধাং অবিলম্বং কৰোতীতি বিরিক ইত্যর্থঃ ।

তিনি একমুখদ্বারা ত্রিভুজনে ক্রিয়াশালী ব্রাহ্মণের যথায়থভাবে যজ্ঞে প্রদত্ত
 সোমরস পান করিতে লাগিলেন ॥৯২॥

অন্য মুখদ্বারা অন্নভোজন করিতে থাকিলেন ॥৯৩॥

অপর মুখদ্বারা ইন্দ্রের সহিত দেবগণকে ভোজন করিবার উপক্রম করিলেন ॥৯৪॥

তাহার পর ইন্দ্র বিশ্বরূপকে বিশেষরূপে বৃদ্ধি পাইতে এবং সোমপানে বর্দ্ধিত

শরীর হইতে দেখিয়া, দেবগণের সহিত চিন্তা প্রাপ্ত হইলেন ॥৯৫॥

তাহার পর ইন্দ্রের সহিত সেই দেবতারা ব্রহ্মার নিবট গমন করিলেন ॥৯৬॥

ক্রমে তাঁহারা ব্রহ্মাকে বলিলেন ॥৯৭॥

বিশ্বরূপ সমস্ত যজ্ঞে প্রদত্ত সোমরস পান করিতেছেন ॥৯৮॥

আমরা সে সকল যজ্ঞের ভাগশূণ্য হইয়া গিয়াছি ॥৯৯॥

সুতরাং অশুরগণ বৃদ্ধি পাইতেছে ॥১০০॥

বয়ং কীর্যামঃ ॥১০১ তদর্হসি নো বিধাতুং শ্রোয়ো-
 হনস্তুরমিতি ॥১০২॥ তান্ ব্রহ্মোবাচ ॥১০৩॥ ঋষিভার্গব
 স্তপস্তপ্যতে দধীচঃ ॥১০৪॥ স যাচ্যতাং বরম্ ॥১০৫॥
 স যথা কলেবরং জহ্যাকুথা বিধীয়তাং ॥১০৬॥
 তস্তান্ধিভির্কুজ্রং ক্রিয়তামিতি ॥১০৭॥ ততো দেবা
 স্তত্রাগচ্ছন্ যত্র দধীচো ভগবানৃষিস্তপস্তপে ॥১০৮॥
 সেন্দ্রো দেবাস্তং তথাভিগম্যোচুঃ ॥১০৯॥ ভগবন্তপঃ

ভারতকৌমুদী

বয়মিতি । বয়ং দেবাসঃ, কীর্যামঃ কীর্ণা ভবামঃ ॥১০১॥
 তদ্বিতি । হে ব্রহ্মন্ ! অনস্তরং নঃ অস্মাকম্ শ্রোয়ো মঙ্গলঃ বিধাতুং অমর্হসি ॥১০২॥
 তানিতি । তান্ সেন্দ্রান্ দেবান্ ॥১০৩॥
 ঋষিভিতি । ভৃগোরপত্যং ভার্গবঃ, দধীচো নাম ॥১০৪॥
 স ইতি । স দধীচো বয়ং যাচ্যতাম্, যাচেষ্টিকর্মকঃ ॥১০৫॥
 স ইতি । জহ্যং ত্যজেৎ, বিধীয়তাং যুজ্যান্তিঃ ॥১০৬॥
 তস্তেতি । ক্রিয়তাং নির্মীয়তাং ॥১০৭॥
 তত ইতি । ভগবান্ অধিষ্ঠাতৃঋষীবান্ ॥১০৮॥
 সেন্দ্রো ইতি । তথা তাদৃশং তপস্তম্ ॥১০৯॥

ভারতভাবদীপঃ

রোচনাদিতি পাঠে রোচনদ্বারা তৎসাধাং চেতনমেব লক্ষণীয়ম্ ॥১০৪॥ কদিলং পীতম্ । আদিত্য

আর আমরা কীর্ণ হইয়া যাইতেছি ॥১০১॥

অতএব দেবদেব ! ইহার পরে আমাদের মঙ্গল আপনি বিধান করুন ॥১০২॥

ব্রহ্মা সেই দেবগণকে বলিলেন ॥১০৩॥

ভৃগুবংশীয় দধীচয়ুনি তপস্তা করিতেছেন ॥১০৪॥

তোমরা যাইয়া তাঁহার নিকট বর প্রার্থনা কর ॥১০৫॥

তিনি যাহাতে দেহত্যাগ করেন তাহা কর ॥১০৬॥

পরে তাঁহার অস্থিদ্বারা বজ্রনির্মাণ কর' ॥১০৭॥

তদনন্তর ভগবান্ দধীচম্ভাষি যে স্থানে তপস্তা করিতেছিলেন, দেবতারা সেই
 স্থানে গমন করিলেন ॥১০৮॥

পরে ইন্দ্রের সহিত দেবতারা দধীচ যুনির নিকট যাইয়া বলিলেন ॥১০৯॥

সুকুশলমভিন্নকোতি ॥১১০॥

তান্ দধীচ উবাচ ॥১১১॥ স্বাগতং ভবদ্ভ্যঃ উচ্যতাং

কিং ক্রিয়তামিতি যদ্বক্ষ্যথ তৎ করিষ্যামি ॥১১২॥

তে তমক্রবন্ শরীরপরিত্যাগং লোকহিতার্থং ভবান্

কর্তুংমহতীতি ॥১১৩॥ অথ দধীচস্তথৈবাবিমনাঃ

সুখদুঃখমমো মহাযোগী আত্মানং সমাধায় শরীর-

পরিত্যাগককর ॥১১৪॥ তস্ম পরমাত্মানুপস্থিতে

তানুস্মীনি ধাতা সংগৃহ্য বজ্রমকরোৎ ॥১১৫॥ তেন

ভারতকৌমুদী

ভগবদ্বিতি । সুকুশলং বিশেষমঙ্গলময়ম্ অভিন্নমভয়ক ॥১১০॥

তানিতি । তান্ সেন্দ্রান্ দেবান্ ॥১১১॥

স্বিতি । স্বাগতং স্বধেনাগমনমিতি প্রথঃ । কিং ক্রিয়তাং ময়া ॥১১২॥

ত ইতি । তে সেন্দ্রা সেনাঃ । লোকহিতার্থমিত্যনেন নিষ্প্রয়োজনো ন শরীরত্যাগ ইতি
স্বচিত্তম্ ॥১১৩॥

অপেতি । অবিমনা অবিষম্ভচিত্তঃ । যোগেনাশ্রানং সমাধায় নিজজীবং পরমাত্মনি
সংযোগ্য ॥১১৪॥

ভক্তেতি । পরমাত্মনি পরমাত্মাভিমে জীবাশ্রনি “ওকুমসি” ইতি শ্রুতেঃ, ধাতা নাম
কশ্চিদেবঃ ॥১১৫॥

ভগবন্! আপনার উপস্থার মঙ্গল ত? কোন কারণে উপস্থা ভগ্ন হয় নাই
ত? ॥১১০॥

দধীচ দেবগণকে বলিলেন-- ॥১১১॥

‘আপনাদের শুভাগমন ত? বলুন, আমি আপনাদের কি করিব, আপনারা
যাহা বলিবেন, আমি তাহাই করিব’ ॥১১২॥

তখন দেবতারা দধীচকে বলিলেন— ‘আপনি জগতের হিতসাধনের নিমিত্ত
দেহত্যাগ করুন’ ॥১১৩॥

তাঁহার পর সুখে ও দুঃখে সমানজ্ঞানকারী ও মহাযোগী দধীচ অবিষম্ভ চিত্ত
ধারকরা, আপন জীবাশ্রাকে পরমাত্মাতে সংযুক্ত করিয়া দেহত্যাগ করিলেন ॥১১৪॥

তখন দধীচের জীবাশ্রা নির্গত হইয়া গেলে, ধাতা তাঁহার অস্থি গ্রহণ করিয়া,
তাহা দ্বারা বজ্রনির্মাণ করিলেন ॥১১৫॥

বজ্রেনাভেগেনাপ্রমুখেন ব্রহ্মাঙ্গিসমুত্তেন বিষ্ণু-
 প্রবিষ্টেন ইন্দ্রো বিশ্বরূপঃ জঘান ॥১১৬॥ শিরসাক্রান্ত
 ছেদনমকরোৎ ॥১১৭॥ তস্মাননন্তরং বিশ্বরূপগাত্র-
 মথনসম্ভবঃ ষাট্ট্রোৎপাদিতমেবারিং বৃদ্ধমিন্দ্রো জঘান ॥১১৮॥
 তস্মাং বৈধীভূতায়াং ব্রহ্মবধ্যায়াং ভগ্নাদিন্দ্রো
 দেবরাজ্যং পর্য্যতাজুৎ ॥১১৯॥ অগ্নিসমুত্তবাক্ষ নীতলাঃ
 মানসসরোগতাঃ নলিনীঃ প্রতিপেদে ॥১২০॥ তত্র
 চৈশ্বর্য্যযোগাদনুমাত্রো ভূত্বা বিসমগ্রিহিং প্রবিবেশ ॥১২১॥

ভারতকৌমুদী

ভেনেতি । ব্রহ্মণো ব্রহ্মণস্ত অঙ্গিসমুত্তেন ॥১১৬॥

শিরসামিতি । শিরসাং ত্রয়াণামেব মস্তকানাম্, অস্ত বিশ্বরূপস্ত ॥১১৭॥

ভগ্নাদিতি । ষাট্ট্রোৎপাদিতঃ খগায়ত এনোৎপাদনাৎ । অতএব
 বৃদ্ধতাপি ব্রহ্মণমিতি ভাবঃ ॥১১৮॥

ভূত্বামিতি । ব্রহ্মবধ্যায়াং ব্রহ্মহত্যাভিনিতমহাপাপে, বৈধীভূতায়াং মূর্ত্তিমন্তয়া পৃথগ্ভূতায়াং
 সত্যায় ॥১১৯॥

অগ্নিমিতি । অগ্নি জলে সমুত্তবাক্ষং । নলিনীঃ পদ্মলতাঃ প্রতিপেদে ইন্দ্রঃ প্রাপ ॥১২০॥

তত্রোতি । ঐশ্বর্য্যযোগাৎ অগ্নিাদিবিভূতিসম্বন্ধাৎ, অনুমাত্রঃ অতীব নৃনো ভূত্বা বিসমগ্রিহিং
 তত্র নলিনী মৃগালগ্রহিমধ্যম্ প্রবিবেশ ইন্দ্রঃ ॥১২১॥

ভারতভাবদীপঃ

পুংস্বঃ প্রকৃত্যাক্ষান্নোগ্যে “আপ্রপণ্যাত্ সর্গে এব সুবর্ণ” ইতি শ্রুতেঃ ॥১১৫॥ ছন্দসি সমষ্টি

ব্রহ্মণের অঙ্গিসমুত্ত সেই বজ্র, অভেদ্য ও অপ্রমুখ্য হইল এবং বিষ্ণু তাহাতে
 প্রবেশ করিলেন ; এইরূপ বজ্রদ্বারা ইন্দ্র বিশ্বরূপকে বধ করিলেন ॥১১৬॥

আর তিনি সেই বজ্রদ্বারাই বিশ্বরূপের তিনটি মস্তক ছেদন করিলেন ॥১১৭॥

তাহার পর দেবতারা বিশ্বরূপের শরীর মন্থন করিতে লাগিলে, তাহা হইতে
 সেই বিশ্বরূপেরই উৎপাদিত বৃদ্ধ নামে এক দেবশত্রু উৎপন্ন হইল ; ইন্দ্র সেই বজ্র-
 দ্বারা সেই বৃদ্ধকেও বধ করিলেন ॥১১৮॥

সেই ব্রহ্মহত্যাভিনিত মহাপাপ মূর্ত্তিমান্ হইয়া পৃথক্ ভাবে প্রকাশ পাইলে ইন্দ্র
 তাহার ভয়ে দেবরাজ্য পরিত্যাগ করিলেন ॥১১৯॥

এবং তিনি বাইরা মানসসরোবরের জলে উৎপন্ন নীতল পদ্মলতার নিকটে
 উপস্থিত হইলেন ॥১২০॥

অথ ব্রহ্মবধ্যাত্মন্যন্যে ত্রৈলোক্যানাথে শচীপতৌ

জগদনীশ্বরং বভূব ॥১২২॥ দেবান্ রজস্তুমশ্চাবিবেশ ॥১২৩॥

মহ্মা ন প্রাবর্তন্ত ॥১২৪॥ মহর্ষীগাং রক্ষাংসি প্রাচুরভবন্ ॥১২৫॥

ব্রহ্ম চোৎসাদনং জগাম ॥১২৬॥ অনিস্রাশ্চাবলা

লোকাঃ সুপ্রধৃতা বভূবুঃ ॥১২৭॥ অথ দেবা ঋষয়

শ্চাযুষঃ পুত্রাঃ নহসং নাম দেবরাজ্যেহভিষিষিচুঃ ॥১২৮॥

নহসঃ পঞ্চভিঃ শতৈর্জ্যোতিষাং ললাটে জ্বলন্তিঃ

সর্বভূততেজোহরৈস্ত্রিপিষ্টপং পালয়াম্ভুব ॥১২৯॥

ভারতকৌমুদী

অপেতি । ব্রহ্মবধ্যাত্মন্যন্যে ত্রৈলোক্যানাথে শচীপতৌ ॥১২২॥

দেবানিতি । রজস্তুমসোরাবিশাং দেবাঃ কামক্রোধমোহাদ্ভাবিষ্টা বভূবুর্ভিতার্থঃ ॥১২৩॥

মহ্মা ইতি । ন প্রাবর্তন্ত বজ্রাদৌ প্রচলিতা নাসন্, রাজশাসনাতাবেন বর্ণনাং স্বকর্মলটে
তয়া বজ্রাদীনামেবা ভাবাদিতি ভাবঃ ॥১২৪॥

মহর্ষীগামিতি । তপস্তাদিকালে মহর্ষীগাং সমীপে তদ্বিকরণায় রক্ষাংসি প্রাচুরভবন্ ॥১২৫॥

ব্রহ্মেতি । ব্রহ্ম বেদশ্চ উৎসাদনং লোপং জগাম, “বেদশ্চক্ৰং উপোব্রহ্ম” ইত্যমরঃ ॥১২৬॥

অনিস্রা ইতি । অনিস্রা ইন্দ্রশূক্ৰা লোকা জনাঃ, ঋতাত্তাবাদবলাঃ নক্তিশূক্ৰাঃ, অতএব
সুপ্রধৃতা সুধেন অভিভবনীয়া বভূবুঃ ॥১২৭॥

অপেতি । আযুষ আয়ুর্নামকশ্চ চত্বীংসীযশ্চ রাজঃ ॥১২৮॥

নহস ইতি । ললাটে জ্বলন্তিঃ সর্বভূততেজোহরৈঃ জ্যোতিষাঃ তেজসাং পঞ্চভিঃ শতৈঃ
কিরণৈর্বিষিষ্টঃ সন্ ত্রিপিষ্টপং স্বর্গং পালয়াম্ভুব ॥১২৯॥

ক্রমে তিনি নিজের অনিমাপ্রভৃতি ঐশ্বর্যের প্রভাবে অত্যন্ত সূক্ষ্ম হইয়া, সেই
পদ্মলতার মৃণালের গ্রন্থির ভিতরে প্রবেশ করিলেন ॥১২১॥

ত্রিভুবনের অধিপতি ইন্দ্র ব্রহ্মহত্যা পাপের ভয়ে অদৃশ্য হইলে, ত্রিভুবন অরাজক
হইয়া পড়িল ॥১২২॥

তখন রজোগুণ ও তমোগুণ দেবগণে প্রবেশ করিল ॥১২৩॥

মহের প্রচলন থাকিল না ॥১২৪॥

রাক্ষসেরা মহর্ষিগণের নিকটে প্রকাশ পাইতে লাগিল ॥১২৫॥

বেদ লুপ্ত হইল ॥১২৬॥

ইন্দ্র না থাকায় লোকসকল দুর্বল হইয়া পরাজেয় হইতে লাগিল ॥১২৭॥

তাহার পর দেবগণ ও ঋষিগণ আয়ুর্ পুত্র নহসকে নিয়া দেবরাজ্যে অভিষিক্ত
করিলেন ॥১২৮॥

অথ লোকাঃ প্রকৃতিমাপেদিরে স্বস্বাশ্চ হৃষ্টাশ্চ বভূবুঃ ॥১৩০॥

অথোবাচ নহমঃ সর্বং মাং শক্রোপভুক্তমুপস্থিতম্
 ঋতে শচীমিতি ॥১৩১॥ স এবমুক্তা শচীসমীপ-
 মগমৎ ॥১৩২॥ উবাচ চৈনাং সুভগে ! অহমিস্রো-
 দেবানম্ ॥১৩৩॥ ভজস্ব মাংমিতি ॥১৩৪॥ তং শচী-
 প্রত্যাচ প্রকৃত্যা স্বঃ ধর্মবৎসলঃ সৌমবংশোদ্ভবশ্চ
 নার্বসি পরপত্নীদর্ষণং কর্তুমিতি ॥১৩৫॥ তামথোবাচ
 নহমঃ ॥১৩৬॥ ঐন্দ্রং পদমধ্যাস্ততে ময়া ॥১৩৭॥

ভারতকৌমুদী

অপেতি । প্রকৃতিং স্বভাবম্ আপেদিরে প্রাপ্তঃ, স্বস্বাঃ স্বস্বাঃ ॥১৩০॥

অপেতি । উবাচ অশ্রুচরবর্গমিতি শেবঃ ॥১৩১॥

স ইতি । স নহমঃ ॥১৩২॥

উবাচেতি । এনাং শচীম্, হে সুভগে সুন্দরি ! ॥১৩৩॥

ভজস্ব ইতি । ভজস্ব রতিদানেন সেবস্ব ॥১৩৪॥

ভমিতি । প্রকৃত্যা স্বভাবেন । পরপত্ন্যা দর্ষণং বলেন রমণম্ ॥১৩৫॥

ভামিতি । অথ অনন্তরম্, তাং শচীম্ ॥১৩৬॥

ভারতভাবদীপঃ

লিঙ্গাভিমানী স্বমাতা ভূবি চতুর্মুখঃ ॥১১৮—১৩১॥ ক্রমবিভাগঃ—পদবহ্নমাদায় পূর্বঃ
 নিস্ক্রোক্তরমুক্তয়েণ সন্দধ্যাৎ যথা অগ্নিমীলে ইলে পুরোচিতঃ বজ্রস্তোত্রাদি অক্ষরবিভাগঃ

তখন নহম আপন ললাটে প্রজ্বলিত সমস্তপ্রাণীর তেজোনাশক মহাতেজের
 কিরণ প্রকাশ করিতে থাকিয়া, স্বর্গরাজ্য পালন করিতে থাকিলেন ॥১২৯॥

তাহার পর সমস্ত লোকই প্রকৃতিস্থ, সুস্থ ও হৃষ্ট হইল ॥১৩০॥

তাহার পর একদা নহম অশ্রুচরবর্গকে বলিলেন ‘একশচী ব্যতীত ইন্দ্রোপভুক্ত
 সমস্ত বস্তুই আমার ভোগে আসিয়াছে ॥১৩১॥

নহম এইরূপ বলিয়া শচীর নিকটে গমন করিলেন ॥১৩২॥

এবং বলিলেন—‘সুন্দরি ! বর্তমানে আমি দেবতাদের মধ্যে ইন্দ্র ॥১৩৩॥

অতএব তুমি আমাকে ভজন কর’ ॥১৩৪॥

তখন শচী তাঁহাকে বলিলেন—‘আপনি স্বভাবতঃ ধর্মবৎসল এবং চন্দ্রবংশে
 উৎপন্ন । অতএব আপনি পরপত্নী দর্ষণ করিতে পারেন না’ ॥১৩৫॥

তাহার পর নহম শচীকে বলিলেন—॥১৩৬॥

অহমিস্তস্য রাজ্যরত্নহরঃ ॥১৩৮॥ নাত্রাধর্ম্যঃ কশ্চিৎ
 স্বমিস্ত্রোপভুক্তোতি ॥১৩৯॥ সা তমুবাচ ॥১৪০॥ অস্তি মম
 কিঞ্চিদত্রতমপর্যাবসিতং তস্মাবভূখে স্বামুপগমিষ্যামি
 দেবাহোভিরিতি ১৪১॥ স শচীচ্যবগতিহিতো
 জগাম ॥১৪২॥ অথ শচী দুঃখশোকাক্তা ভর্তৃদর্শনলালসা
 নহুষভয়গৃহীতা বৃহস্পতিমুপাগচ্ছৎ ॥১৪৩॥
 স চ তামত্যাঘিয়াং দৃষ্টে বধ্যানং প্রবিশ্য ভর্তৃকার্য-
 তৎপরং জ্ঞাত্বা বৃহস্পতিরুবাচ ॥১৪৪॥ অনেনৈব ত্রুতেন
 তপসা চাশ্রিতা দেবীং বরদামুপশ্রুতিমাহ্বয় ॥১৪৫॥

ভারতকৌমুদী

ঐক্সমিতি । ইক্সেন্দ্রদৈমজ্জগ, অধ্যাত্মতে আশ্রীযতে ॥১৩৭॥

অহমিতি । রাজ্যং রত্নানি চ হরতীতি সঃ ॥১৩৮॥

নেতি । অত্র ময়া সহ ব্রমণে ॥১৩৯॥

সেতি । সা শচী, তং নহুষম্ ॥১৪০॥

অস্তীতি । অপর্যাবসিতমসগাপ্তম, অবভূখে সমাপ্তিমানেন সতি ॥১৪১॥

স ইতি । স নহুষঃ, অভিজিত উক্তঃ ॥১৪২॥

অপেতি । নহুষভয়েন গৃহীতা আক্রান্তা ॥১৪৩॥

স ইতি । তাং শচীম্ । প্রবিশ্য কৃষা ॥১৪৪॥

আমি ইন্দ্রের পদে অধিষ্ঠিত হইয়াছি ॥১৩৭॥

এবং আমি ইন্দ্রের রাজ্য ও রত্ন গ্রহণ করিয়াছি ॥১৩৮॥

অতএব তুমি ঐক্সকর্তৃক উপভুক্ত হইলে ইহাতে কোনই অধর্ম্য নাই ॥১৩৯॥

তখন শচী নহুষকে বলিলেন— ॥১৪০॥

‘আমার কোন ত্রুত আছে, তাহা অত্য়াপি সমাপ্ত হয় নাই, তাহা সমাপ্ত হইলে
 কয়েক দিনের মধ্যেই আমি আপনার নিকট যাইব’ ॥১৪১॥

শচী এইরূপ বলিলে নহুষ চলিয়া গেলেন ॥১৪২॥

তাহার পর দুঃখশোকাক্তা, ভর্তৃদর্শনাভিলাষিনী ও নহুষভয়গ্রস্তা শচী বৃহস্পতির
 নিকট গমন করিলেন ॥১৪৩॥

বৃহস্পতি শচীকে অত্যন্ত উদ্ভিগ্না দেখিয়াই ধ্যান করিয়া, পতিকার্য্যপরায়ণা
 জানিয়া বলিলেন— ॥১৪৪॥

তদা সা তে ইন্দ্রং দর্শয়িষ্যতীতি ॥১৪৬॥ সাথ মহানিয়ম-
স্থিতা দেবীং বরদায়ুপশ্রুতিং মমৈবাহ্বয়তি ॥১৪৭॥
সোপশ্রুতিঃ শচীসমীপমগাৎ ॥১৪৮॥ উবাচ চৈনামিয়-
মস্মীতি ॥১৪৯॥ ক্রয়াহুতোপস্থিতা কিং তে প্রিয়ং
করবাণীতি ॥১৫০॥ তাং যুদ্ধা প্রণম্যোবাচ শচী ॥১৫১॥
ভগবত্যহঁসি মে ভর্তারং দর্শয়িতুং স্বং সত্যা স্বতা
চেতি ॥১৫২॥ সৈনাং মানসসরোহনয়ৎ ॥১৫৩॥ তত্রেন্দ্রং
বিসগ্রাহিগতমদর্শয়ৎ ॥১৫৪॥ তামথ পত্নীং কুশাং

ভারতকৌমুদী

অনেনেতি । সতীনামষ্টকুলভরা উপশ্রুত ইতি উপশ্রুতির্হুর্গা তাম্ ॥১৪৬॥

ভবেতি । সা উপশ্রুতিঃ ॥১৪৭॥

সেতি । মহানিয়মে দ্বানোপবাসাদৌ স্থিতা, আহ্বয়তি অ ॥১৪৭॥

সেতি ! অগাৎ গতবতী ॥১৪৮॥

উবাচেতি । এনাং শচীম্, উবাচ চ উপশ্রুতিঃ ॥১৪৯॥

স্বয়েতি । উপস্থিতা অহম্ ॥১৫০॥

তামিতি । তামুপশ্রুতিম্ ॥১৫১॥

ভগবতীতি । হে ভগবতি । সাহায্যবতি । স্বতা ব্রহ্মসমী ॥১৫২॥

সেতি । সা উপশ্রুতিঃ, এনাং শচীম্ ॥১৫৩॥

দেবি । আপনি এই ব্রত ও তপস্যা করিতে থাকিয়া বরদা হুর্গাদেবীকে আহ্বান
করুন ॥১৪৬॥

তাহা হইলে তিনি আপনাকে দেবরাজকে দর্শন করাইবেন ॥১৪৬॥

তদনন্তর মহানিয়মবতী শচীদেবী মন্ত্রদ্বারা বরদায়িনী হুর্গাদেবীকে আহ্বান
করিতে লাগিলেন ॥১৪৭॥

তখন হুর্গাদেবী শচীর নিকট আগমন করিলেন ॥১৪৮॥

এবং বলিলেন—‘এই আমি আসিয়াছি ॥১৪৯॥

তুমি আহ্বান করায় আমি উপস্থিত হইয়াছি, এখন তোমার কি প্রিয়কার্য্য
করিব ॥১৫০॥

তখন শচী মন্ত্রকদ্বারা তাঁহাকে প্রণাম করিয়া বলিলেন—॥১৫১॥

‘ভগবতি । আপনি সত্য। এবং ব্রহ্মসমী । অতএব আপনি আমার স্বামীকে
দেখাইয়া দিন ॥১৫২॥

তাহার পর হুর্গাদেবী শচীকে মানসসরোবরে লইয়া গেলেন ॥১৫৩॥

মানাঞ্চেন্দ্রো দৃষ্টো চিত্তয়াবভূব ॥১৫৫॥ অহো মম
 দুঃখমিদমুপগতং নর্যঃ হি মামবিস্ময় যৎপত্ন্যভ্যাগ-
 মদুঃখার্থেতি ॥১৫৬॥ তামিস্র উবাচ কথং বর্তয়সীতি ॥১৫৭॥
 সা তমুবাচ নহমো মামাহ্বয়তি পত্নীং কৰ্ত্তুং কালশ্চাস্ত
 ময়া কৃত ইতি ॥১৫৮॥ তামিস্র উবাচ গচ্ছ নহমস্ময়া বাচ্যঃ
 অপূৰ্ণেন মামুবিযুক্তেন যানেন স্বমধিকৃতঃ উদ্বহস্বতি ॥১৫৯॥
 ইন্দ্রস্ত মহাস্তি বাহনানি সস্তি মনঃপ্রিয়াণ্যধিকৃতানি
 ময়া ॥১৬০॥ স্বমন্তোনোপায়াতুমহ'সীতি ॥১৬১॥ সৈবযুক্তা

ভারতকৌমুদী

ভজ্যেতি । বিদগ্ধস্থিতং যুগলগ্ধস্থিমাধ্য প্রবিষ্টম্ ॥১৫৪॥

তামিতি । মানাং বিষয়াম্ ॥১৫৫॥

অহো ইতি । উপগতমুপস্থিতম্, নষ্টমদর্শনং গতম্ ॥১৫৬॥

তামিতি । বর্তয়সি জীবনং নির্বাহয়সি ॥১৫৭॥

সেতি । কালঃ সময়নির্দেশঃ ॥১৫৮॥

তামিতি । অপূৰ্ণেন পূৰ্ণং কেনাপ্যুক্তেন, অবিযুক্তেন অবিচালিতেন অধিকৃতঃ
 মামুদ্বহ ॥১৫৯॥

ইন্দ্রেতি । মহাস্তি উত্তমানি, মনঃপ্রিয়াণি মনোহরাণি ॥১৬০॥

ভারতভাবদীপঃ

পদবিভাগঃ । বামেতি বামদেবাদিষ্টেন ধ্যানমার্গেন মামান্বয়তি পাত্ৰাণেন যুগ্মেনেতি সৎকঃ
 ॥১৫২—১৫৪॥ কণ্ঠরীক ইতি কুলনাম । সাপ্তজগিহঃ জগাদিহুঃখঃ স্বপ্না ভীততমবৈরাগ্যাচ্ছীয়া

এবং সেখানে পদ্যের যুগলমধ্যে প্রবিষ্ট ইন্দ্রকে দেখাইয়া দিলেন ॥১৫৪॥

তদনন্তর ইন্দ্র পত্নী শচীকে কুশা ও বিষণ্ণা দেখিয়া চিন্তা করিলেন ॥১৫৫॥

হায়, আমার গুরুতর দুঃখ উপস্থিত হইয়াছে ; যেহেতু আমার এই পত্নী শচী-
 দেবী দুঃখার্ভা হইয়া, অবেষণ করিয়া অদর্শনগত আমার নিকট উপস্থিত হইয়া-
 ছেন ॥১৫৬॥

ক্রমে ইন্দ্র শচীকে বলিলেন, তুমি কিভাবে রহিয়াছ' ॥১৫৭॥

তখন শচী ইন্দ্রকে বলিলেন—‘নহব অ'মাকে ভাৰ্যা করিবার ক্ষমতা আস্থান
 করিয়াছে ; আমিও উহার নিকট সময় নির্দিষ্ট করিয়াছি' ॥১৫৮॥

তখন ইন্দ্র শচীকে বলিলেন—দেবি । তুমি যাও, ঘাইয়া নহবকে বল—‘স্বাধি-
 বাহিত কোন নূতন যানে আরোহণ করিয়া আসিয়া আপনি আমাকে প্রদ-
 কল্পন ॥১৫৯॥

হৃকৌ জগাম ॥১৬২॥ ইন্দ্রোহপি বিসগ্রহিমেবাবিবেশ
 ভূমঃ ॥১৬৩॥ অথেন্দ্রাণীমভাগতাঃ দৃষ্ট্বা তামুবাচ
 নহবঃ পূর্ণঃ স কাল ইতি ॥১৬৪॥ তঃ শচ্যত্রবীচ্ছ-
 ক্রেণ যথোক্তম্ ॥১৬৫॥ সমহর্ষিযুক্তং বাহনমধিকৃতঃ
 শচীসমীপমুপাগচ্ছৎ ॥১৬৬॥ অথ মৈত্রাবরুণিঃ
 কুন্ত্যোনিরগন্ত্য ঋষিবরো মহর্ষীন্ দিকৃক্রিয়মাণাঃ
 স্তামহুষেণাপশ্যৎ ॥১৬৭॥ পশ্যাক তমস্পৃশৎ ॥১৬৮॥

ভারতকৌমুদী

যমিতি । অস্তেন তদৃতিয়েন বাহনেন, উপায়াতুং সমাস্তিকমিতি শেষঃ ॥১৬১॥

সেতি । সা শচী, এবমুক্তা ইন্দ্রেণ ॥১৬২॥

ইন্দ্র ইতি । বিসগ্রহিং মৃণালগ্রহিমণ্যম্, ভূমঃ পূনঃ ॥১৬৩॥

অথেন্দি । ইন্দ্রাণীঃ শচীম্, বঃ কালো মৎসমাগমে ঋষা নির্দিষ্টেঃ স কালঃ পূর্ণঃ ॥১৬৪॥

তমিতি । শক্রেণ ইন্দ্রেণ, যথ। পূর্ণমুক্তমুপদিষ্টম্ ॥১৬৫॥

স ইতি । স নহবঃ, বাহনং শিবিকাম্ ॥১৬৬॥

অথেন্দি । মিত্রাবরুণদ্বোরপত্যং মৈত্রাবরুণিঃ । নহুষেণ দিকৃক্রিয়মাণ ন্ মহরগমনেন নিল্য-
 মানান্ ॥১৬৭॥

পশ্যামিতি । তমগন্ত্যমস্পৃশৎ মস্তক ইতি শেষঃ ॥১৬৮॥

ইন্দ্রের উত্তম উত্তম মনোহর বাহন আছে, আমি সেগুলিতে আরোহণ
 করিয়াছি ॥১৬০॥

আপনি অশ্বপ্রকার বাহনে আরোহণ করিয়া আমার নিকটে আসিবেন ॥১৬১॥

ইন্দ্র এইরূপ বলিলে শচী আনন্দিত হইয়া চলিয়া গেলেন ॥১৬২॥

ইন্দ্রও পুনরায় মৃণালগ্রহিমধ্যে প্রবেশ করিলেন ॥১৬৩॥

তাহার পর শচী আসিয়াছেন দেখিয়া নহব তাঁহাকে বলিলেন—‘সে কাল পূর্ণ
 হইয়া গিয়াছে’ ॥১৬৪॥

তখন ইন্দ্র যাহা বলিয়া দিয়াছিলেন, শচী তাহাই নহবকে বলিলেন ॥১৬৫॥

তাহার পর নহব মহর্ষিবাহিত বাহনে আরোহণ করিয়া শচীর নিকটে
 আগমন করিতে লাগিলেন ॥১৬৬॥

তাহার পর মিত্রাবরুণনন্দন ও কুন্ত্যোনি মহর্ষি অগস্ত্য দেখিলেন, মহর্ষিরা
 নহবকে লইয়া ধীরে ধীরে গমন করিতেছেন বলিয়া নহব তাঁহাদিগকে নিল্য-
 করিতেছেন ॥১৬৭॥

ততঃ স নহুষমব্রবীৎ অকার্য্যপ্রবৃত্ত । পাপ । পতস্ব মহীঃ
 সর্পো ভব যাবদুহ্মির্গিরয়শ্চ তিষ্ঠেয়ুস্তাবদিতি ॥১৬৯॥
 স মহর্ষিবাক্যসমকালমেব তস্মাদ্ভানাদবাপতৎ ॥১৭০॥
 অথানিহ পুনঃ্ত্রৈলোক্যমভবৎ ॥১৭১॥ ততো দেবাস্চ
 ঋষয়শ্চ ভগবন্তঃ বিষ্ণুঃ শরণমিত্যার্থেহভিজগ্মুঃ ॥১৭২॥
 উচুশ্চৈচনং ভগবন্নিহন্তঃ ব্রহ্মহত্যাভিভূতঃ জাতুমহমীতি ॥১৭৩॥
 ততঃ স বরদস্তানব্রবীৎ ॥১৭৪॥ অশ্বমেধং যজ্ঞং
 বৈষ্ণবং শক্ৰোহভিযজতাম্ ॥১৭৫॥ ততঃ স্বস্থানং
 প্রাপ্ন্যতীতি ॥১৭৬॥ ততো দেবা ঋষয়শ্চৈব নাপশ্যন্

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । পতস্ব গচ্ছ । তাবৎ সর্প এব তিষ্ঠেতি শেষঃ ॥১৬৯॥
 স ইতি । অবাপতৎ সর্পো কুশ্বেতি শেষঃ ॥১৭০॥
 অশেতি । ন বিচ্যতে ইন্দ্রো যস্মিন্ তদনিহন্ত ॥১৭১॥
 তত ইতি । শরণমাত্মনাম্ ॥১৭২॥
 উচুরিতি । ব্রহ্মহত্যায়া । তৎপাপেন অভিভূতমাক্রান্তম্ ॥১৭৩॥
 তত ইতি । বরদো বিষ্ণুঃ, তান্ দেবান্ ঋষীংশ্চ ॥১৭৪॥
 অশেতি । বৈষ্ণবং বিষ্ণুদেবতাকং, শক্ৰ ইন্দ্রঃ ॥১৭৫॥

ভারতভাবদীপঃ

যোনিভ্যাং সম্পদমৈশ্বর্য্যং গতঃ প্রাপ্ত ইতি সাক্ষ্যঃ ॥১৫৫—১৬৮॥ অপাহরন্নাশিতবান্ কত্র ইতি

ক্রমে নহুষ চরণযুগলদ্বারা অগস্ত্যের মস্তক স্পর্শ করিলেন ॥১৬৮॥

তাহার পর অগস্ত্য নহুষকে বলিলেন—‘অকার্য্যপ্রবৃত্ত । পাপিষ্ঠ । তুই সাপ
 হইয়া পৃথিবীতে পতিত হ এবং যে পর্য্যন্ত পৃথিবী ও পর্ব্বত থাকিবে, সেই পর্য্যন্ত
 তুই সাপ হইয়া থাক’ ॥১৬৯॥

নহুষ অগস্ত্যের সেই বাক্য উচ্চারণের সময়েই, সেই যান হইতে পতিত
 হইলেন ॥১৭০॥

‘তাহার পর আবার জিভুবন ইন্দ্রশূন্য হইল ॥১৭১॥

তখন দেবগণ ও ঋষিগণ ইন্দ্রের জন্ত ভগবান্ বিষ্ণুর শরণাপন্ন হইলেন ॥১৭২॥

এবং তাঁহাকে বলিলেন—‘ভগবন্ । ব্রহ্মহত্যাভিভূত ইন্দ্রকে রক্ষা করন’ ॥১৭৩॥

তদনন্তর বরদাতা বিষ্ণু তাঁহাদিগকে বলিলেন—॥১৭৪॥

‘ইন্দ্র অশ্বমেধনামক বৈষ্ণব যজ্ঞ করুন ॥১৭৫॥

যদা তদা শচীমুচুঃ গচ্ছ সুভগে ! ইন্দ্রমানয়শ্চেতি ॥১৭৭॥
 সা পুনস্তৎ সরঃ সমভ্যগচ্ছৎ ॥১৭৮॥ ইন্দ্রশ্চ তস্মাৎ
 সরসঃ প্রত্যাখ্যায় বৃহস্পতিমভিজগাম ॥১৭৯॥ বৃহস্পতি-
 শ্চাশ্বমেধং মহাক্রতুং শক্রায়াহরৎ ॥১৮০॥ তত্র কৃষ্ণ-
 সারঙ্গং মেধ্যমশ্বমুৎসৃজ্য বাহনং তমেব কৃৎস্বা ইন্দ্রঃ
 মরুৎপতিং বৃহস্পতিং স্বং স্থানং প্রাপয়ামাস ॥১৮১॥
 ততঃ স দেবরাজ্দ্দেবৈশ্বাষিতিস্তু যমানস্ত্রিপিষ্টপশ্বে।
 নিকল্যমো বভূব ॥১৮২॥ ব্রহ্মবধ্যাক চতুষ্ট্ব স্থানেষু
 বনিতাগ্নিবনস্পতিগোষু ব্যভজৎ ॥১৮৩॥ এবমিস্ত্রো।

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । স্বস্থানমিচ্ছপদম্, প্রাপ্ততি ইন্দ্রঃ ॥১৭৭॥

তত ইতি । হে সুভগে ! সুনন্দরি ! ॥১৭৭॥

শেতি । সা শচী, তৎ মানসম্ ॥১৭৮॥

ইন্দ্র ইতি । বিসম্যদ্বৈর্নির্গতোতি শেখঃ ॥১৭৯॥

বৃহস্পতিরिति । শক্রায় ইন্দ্রায়, আহরৎ অধতিষ্ঠৎ ॥১৮০॥

তত্র ইতি । কৃষ্ণসারঙ্গঃ কৃষ্ণমৃগমিব কৃষ্ণবর্ণম্, মেধাৎ যজ্ঞে হিংসনীয়ম্ মরুৎপতিং দেব-
 রাজম্ ॥১৮১॥

তত ইতি । ত্রিপিষ্টপশ্বঃ বর্গস্থিতঃ, নিকল্যমো নিস্পাপঃ ॥১৮২॥

অথ তৎ পাপং কৃত্ব গতমিত্যাহ ব্রহ্মেতি । ব্রহ্মবধ্যাক তদব্রহ্মহত্যাপাপম্, ব্যভজৎ বিভজ্যা

তাহা হইলেই তিনি স্বস্থান প্রাপ্ত হইবেন' ॥১৭৬॥

তৎপরে দেবগণ ও ঋষিগণ যখন ইন্দ্রকে দেখিলেন না, তখন শচীকে বলিলেন,
 সুনন্দরি ! যাও ইন্দ্রকে আনয়ন কর' ॥১৭৭॥

তখন শচী পুনরায় সেই মানসসরোবরে গমন করিলেন ॥১৭৮॥

ইন্দ্র সেই মানসসরোবর হইতে উঠিয়া বৃহস্পতির নিকটে গমন করিলেন ॥১৭৯॥

বৃহস্পতিও ইন্দ্রের জন্ম অশ্বমেধনামক মহাযজ্ঞের অনুষ্ঠান করিলেন ॥১৮০॥

বৃহস্পতি সেই যজ্ঞে কৃষ্ণসার মৃগের জ্বায় কৃষ্ণবর্ণ যজ্ঞে হিংসনীয় অশ্ব ছাড়িয়া
 দিয়া এবং তাহাকেই বাহন করিয়া দেবরাজ ইন্দ্রকে স্বস্থানে আনয়ন করিলেন ॥১৮১॥

তাহার পর দেবগণ ও ঋষিগণ স্তব করিতে লাগিলে, দেবরাজ নিস্পাপ হইয়া
 স্বর্গে গমন করিলেন ॥১৮২॥

(১৮৩, পূর্ষমেতৎ প্রাপ্তং...বক বক্তি নি।

ব্রহ্মতেজঃ প্রভাবোপবৃহিতঃ শক্রবধং কৃৎস্বা স্বং স্থানং
প্রাপিতঃ ॥১৮৪॥ আকাশগঙ্গাগতশ্চ পুরা ভরহাজো
মহর্ষিরূপাস্পৃশৎ ॥১৮৫॥ ত্রীন্ ক্রমান্ ক্রমতা বিষ্ণুনা-
ভ্যাসাদিতঃ ॥১৮৬॥ স ভরহাজেন সলিলেন পাণিনো
রসি তাড়িতঃ ॥১৮৭॥ সলক্ষণোরক্ষঃ সংবৃত্তঃ ॥১৮৮॥
ভৃগুণা মহর্ষিণা শণ্ডোহগ্নিঃ সর্বভক্ষয়ুপানীতঃ ॥১৮৯॥
অদিতিকৈ দেবানামমমপচৎ ॥১৯০॥ এতদ্ভুক্তানুরান্

ভারতকৌমুদী

পিতৃবান্ । বনিতাসু রজঃ, অথৌ ধূমঃ, বৃক্ষেশ্বন্তঃশোবঃ, গোবৃ চ অমৃতংপাপাং প্রকাশন্ত
ইতি বদন্তি ॥১৮৩॥

এবমিতি । ব্রহ্মণো বৃহস্পতেন্তেজঃপ্রভাবেন উপবৃহিতো বহ্নিতঃ সন্ । প্রাপিতো ব্রহ্মণৈ-
রেব ॥১৮৪॥

আকাশেতি । উপাস্পৃশৎ স্নাতবান্ ॥১৮৫॥

ত্রীনিতি । ত্রীন্ ক্রমান্ বর্গমর্ত্যপাতালেষু পাদক্ষেপন্, ক্রমতা ক্রমতা ক্রুরতা বিষ্ণুনা
অভ্যাসাদিতো বামনাবতারে আক্রান্তঃ ॥১৮৬॥

স ইতি । উরসি বক্ষসি ॥১৮৭॥

সেতি । লক্ষণেন ত্রীণ্যমুচিহ্নাখ্যেয়ং রোমাবর্তেন সহেতি সলক্ষণং উরো বক্ষো বস্ত্রং সঃ,
সংবৃত্তঃ, ভক্ষয়িতারণাদেব স্নাতো বিষ্ণুঃ ॥১৮৮॥

ভৃগুণেতি । মহর্ষিণি বস্তুনি ভক্ষয়তীতি সর্বভক্ষয়ুপানীতঃ ॥১৮৯॥

তৎকালে ইন্দ্র—স্ত্রী, অগ্নি, বৃক্ষ গো এই চারিটী স্থানে সেই ব্রহ্মহত্যার পাপ
বিভক্ত করিয়া দিলেন ॥১৮৩॥

এইভাবে ইন্দ্র ব্রহ্মতেজের প্রভাবে বৃদ্ধি পাইয়া, শক্রবধ করিয়া, স্বস্থান লাভ
করিয়াছিলেন ॥১৮৪॥

পূর্বকালে মহর্ষি ভরহাজ আকাশগঙ্গা মন্দাকিনীতে গমন করিয়া স্নান করিতে-
ছিলেন ॥১৮৫॥

এই সময়ে বামনরূপী বিষ্ণু ত্রিভুবনে তিনটী পাদক্ষেপ করিতে থাকিয়া,
ভরহাজকে আক্রমণ করিয়াছিলেন । (পদদ্বারা চাপিয়া ধরিতেছিলেন) ॥১৮৬॥

তখন ভরহাজ হস্তদ্বারা জলনিক্ষেপ করিয়া বিষ্ণুর বক্ষদেশে তাড়ন করেন ॥১৮৭॥

তাহাতেই বিষ্ণুর বক্ষদেশে ত্রীণ্যমুচিহ্নাখ্যেয়ং রোমাবর্ত হইয়াছিল ॥১৮৮॥

মহর্ষি ভৃগু অভিসম্পাত করিয়া অগ্নিকে সর্বভুক্ করিয়াছেন ॥১৮৯॥

হনিষ্যন্তীতি ॥১৯১॥ তত্র বুদ্ধো ব্রতচর্য্যাসমাপ্তাবগচ্ছৎ ॥১৯২॥
 অদিতিকাবোচৎ ভিক্ষাং দেহীতি ॥১৯৩॥ তত্র দেবৈঃ
 পূর্বমেতৎ প্রাশ্যেত নাশ্যেন ॥১৯৪॥ ইত্যাদিতিভিক্ষাং নাদাৎ ॥১৯৫॥
 অথ ভিক্ষাপ্রত্যাখ্যানকৃষিতে বুদ্ধেন ব্রহ্মভূতেন
 অদিতিঃ শপ্তা ॥১৯৬॥ অদিতেরুদরে ভবিষ্যতি ব্যথা ॥১৯৭॥
 বিবস্বতো দ্বিতীয়জন্মান্তগুসংজ্ঞিতস্ত অণুমাতুরদিত্যাঃ
 স্মারিতঃ ॥১৯৮॥ স মার্ত্তশ্চো বিবস্বানভবংশ্রোকদেবঃ ॥১৯৯॥

ভারতকৌমুদী

অদিতিরিতি । অদিতির্দেবমাতা দেবানামর্থে ॥১৯০॥
 এতদিতি । এতদসং ভুক্তা দেবা অশুরান্ হনিষ্যন্তি ॥১৯১॥
 তত্রোতি । তত্র তদানীং ব্রতচর্য্যাসমাপ্তৌ উপনয়নানন্তরব্রতচর্য্যাবগমানে ॥১৯২॥
 অদিতিমিতি । অবোচদবাদীৎ ॥১৯৩॥
 তত্রোতি । প্রাশ্যেত ভূজাত ॥১৯৪॥
 ইতীতি । ইতি উক্তোতি শেষঃ ॥১৯৫॥
 অণোতি । ভিক্ষাপ্রত্যাখ্যানেন কৃষিতে । বটেশ্বন, ব্রহ্মভূতেন ব্রাহ্মণরূপেণ ॥১৯৬॥
 কোহসৌ শাপ ইত্যাহ অদিতেরিতি । ব্যথা বেদনা ॥১৯৭॥
 বিবস্বত ইতি । অণুসংজ্ঞিতস্ত গোলাকারাদণুনাংকস্ত, বিবস্বতঃ সূর্য্যস্ত দ্বিতীয়জন্মনি
 অণুমাতুঃ গর্ভে তদণুং ধারয়ত্যা অদিত্যাঃ, স্মারিতঃ স শাপো বুদ্ধেনেতি শেষঃ ॥১৯৮॥
 একদা অদিতি দেবগণের জন্ম অন্নপাক করিতেছিলেন ॥১৯০॥
 তাঁহার উদ্দেশ্য ছিল, এই অন্ন ভক্ষণ করিয়া দেবতারা অশুরগণকে বধ
 করিবেন ॥১৯১॥
 তখন বুদ্ধ উপনয়নের পর ব্রতচর্য্যব্রত সমাপ্ত করিয়া সেই স্থানে আগমন
 করিলেন ॥১৯২॥
 এবং অদিতিকে বলিলেন— ভিক্ষা দিন’ ॥১৯৩॥
 ইহা দেবতারা প্রথমে ভোজন করিবেন অশুর নহে ॥১৯৪॥
 ইহা ভাবিয়া অদিতি বুদ্ধকে ভিক্ষাদান করিলেন না ॥১৯৫॥
 তাহার পর ব্রাহ্মণ বুদ্ধ ভিক্ষা প্রত্যাখ্যান করায় ক্রুদ্ধ হইয়া, অদিতিকে অতি-
 সম্পাত করিলেন ॥১৯৬॥
 অদিতির উদরে ব্যথা হইবে ॥১৯৭॥
 অণুনাংক সূর্য্যের দ্বিতীয়বার জন্মের সময়ে সেই অণুমাতা অদিতিকে বুদ্ধ সেই
 শাপ স্মরণ করাইয়া দিলেন ॥১৯৮॥

(১৯৭) বটেশ্বনমাবিশ্রুত ইতি...বধ বর্জ, (১৯৮) দক্ষমগাৎ...বধ ।

দক্ষশ্চ বা বৈ ছহিতরঃ ষষ্টিরাসন্ ॥২০০॥ তাত্যঃ
 কশ্চপায় ত্রয়োদশ প্রাদাৎ ॥২০১॥ দশ ধর্মায় ॥২০২॥
 দশ মনবে ॥২০৩॥ সপ্তবিংশতিমিন্দবে ॥২০৪॥ তান্সু
 তুল্যাসু নক্ষত্রাখ্যাং গতাসু সোমো রোহিণ্যামত্যধিক-
 ত্রীতিমানভূৎ ॥২০৫॥ ততস্তাঃ শিষ্টাঃ পত্ন্য ঈর্ষাবত্যঃ
 পিতুঃ সমীপং গম্বা ইমমর্থং শশংসুঃ ॥২০৬॥ ভগবন্ ।

ভারতকৌমুদী

স ইতি । স বিবহান্ সূর্য্যঃ, তস্মিন্ দ্বিতীয়জন্মনি প্রাক্ দেবো বসন্তস্ত নিতেত্যর্থঃ । মার্কণ্ডে
 নামাতবৎ, মাতুরণ্ডো মার্কণ্ড ইতি ব্যুৎপত্তেঃ । পূর্ব্বোদয়াদিষ্টাৎ সাধুঃ । তদানীং তত্ৰা বাণা-
 ভবদ্বিত্তি ভাবঃ ॥১৯৯॥

দক্ষশ্চেতি । দক্ষস্ত প্রজাপতেঃ ষষ্টিঃ ষষ্টিগাংখ্যাঃ ॥২০০॥

তাত্য ইতি । ত্রয়োদশ ছহিতুঃ । যুগ্মাকমিদম্ ॥২০১॥

দশেতি । দশ ছহিতুঃ, ধর্মায় প্রাদাদিত্যুত্বত্তিঃ ॥২০২॥

দশেতি । অত্রাপি প্রাদাদিত্যুত্বত্তিঃ ॥২০৩॥

সপ্তেতি । ইন্দবে চত্বার প্রাদাৎ ॥২০৪॥

তাষিতি । সোমশ্রুতঃ ॥২০৫॥

তত ইতি । শিষ্টা অবশিষ্টা অশিষ্টাদয়ঃ ॥২০৬॥

সেইবারে সেই সূর্য্য যমের পিতা মার্কণ্ড হইয়া জন্মিলেন ॥১৯৯॥

দক্ষের যে বাটটী কন্যা ছিল ॥২০০॥

তাহাদের মধ্য হইতে তেরটী কশ্চপকে দান করিলেন ॥২০১॥

দশটী ধর্মকে দিলেন ॥২০২॥

দশটী মনুকে অর্পণ করিলেন ॥২০৩॥

এবং সাতাইশটী চন্দ্রকে প্রদান করিলেন ॥২০৪॥

সেই কন্যারা নক্ষত্রনামে প্রসিদ্ধ হইয়া তুল্য হইলেও চন্দ্র রোহিণীর প্রতি
 অধিক প্রণয়শালী হইলেন ॥২০৫॥

তাহাতে সেই অবশিষ্ট পত্নীরা ঈর্ষান্বিত হইয়া পিতা দক্ষের নিকটে যাইয়া এই
 বিষয়ে বলিল ॥২০৬॥

অস্মান্ন তুল্যপ্রভাবান্ন সোমো রোহিণীং প্রত্যধিকং
ভজতীতি ॥২০৭॥ সোহব্রবীদ্যদৈক্ষণমাবেক্ষ্যত ইতি ॥২০৮॥
দক্ষশাপাৎ সোমং রাজানং যক্ষ্মা বিবেশ ॥২০৯॥
স যক্ষণাবিষ্টো দক্ষমগমৎ ॥২১০॥ দক্ষশ্চেনমব্রবীৎ ॥২১১॥
ন সমং বর্তয়সীতি ॥২১২॥ তত্রৈষঃ সোমমব্রুবন্ ॥২১৩॥
ক্ষীয়েসে যক্ষণা ॥২১৪॥ পশ্চিমায়াং দিশি সমুদ্রে হিরণ্য-
সরস্তীর্থগু ॥২১৫॥ তত্র গজা আত্মানমভিষেচয়ন্তেতি ॥২১৬॥

ভারতকৌমুদী

কিং শশংসুরিতাহ ভগবন্তিতি । প্রত্যধিকং অত্যধিকম্ ॥২০৭॥
স ইতি । স দক্ষঃ, যক্ষ্মা নাম রোগঃ, এনং চক্ষুঃ ॥২০৮॥
দক্ষেতি । রাজানং দ্বিজানামিতি শেবঃ ॥২০৯॥
স ইতি । আবিষ্টে আক্রান্তদেহঃ ॥২১০॥
দক্ষ ইতি । এনং চক্ষুঃ ॥২১১॥
নেতি । সর্কান্ন পশ্নীষ সমং সমানং ভাবং ন বর্তয়সী ন যোজয়সীতি যয়া শাপো দত্ত ইতি
ভাবঃ ॥২১২॥
তত্রৈতি । তত্র তদানীং সোমং চক্ষুঃ ॥২১৩॥
ক্ষীয়েস ইতি । যক্ষণা যক্ষ্মাখ্যেণ রোগেণ ২১৪॥
পশ্চিমাদিমিতি । হিরণ্যসরো নাম তীর্থমকীতি শেবঃ ॥২১৫॥

ভারতভাবদীপঃ

শেবঃ ॥১৬৯॥ তক্ষুঃ কর্তৃ ॥১৮০॥ আবরোহনরনারায়ণয়োরস্তিকাদাগচ্ছদাগতম্ ॥২১১॥ তত্তেজসা
ভগবন্ । আমরা সকলেই তুল্যপ্রভাবসম্পন্ন হইলেও চক্ষু রোহিণীকে অধিক
ভালবাসেন ॥২০৭॥
তখন দক্ষ বলিলেন—‘এই চক্ষুর দেহে যক্ষ্মারোগ প্রবেশ করিবে’ ॥২০৮॥
দক্ষের এই অভিসম্পাতে দ্বিজরাজ চক্ষুর দেহে যক্ষ্মারোগ প্রবেশ করিল ॥২০৯॥
তখন যক্ষ্মারোগগ্রস্ত চক্ষু দক্ষের নিকট গমন করিলেন ॥২১০॥
দক্ষ চক্ষুকে বলিলেন—॥২১১॥
‘চক্ষু । তুমি সকল ভাৰ্য্যার প্রতি সমান ভাব কর না বলিয়া অভিমান
হইয়াছ’ ॥২১২॥
তখন ঋষিরা চক্ষুকে বলিলেন— ॥২১৩॥
‘চক্ষু । আপনি যক্ষ্মারোগে ক্ষীণ হইতেছেন ॥২১৪॥
পশ্চিমদিকে সমুদ্রে ‘হিরণ্যসর’ নামে তীর্থ আছে ॥২১৫॥
(২১৬) পশ্চিমতাং দিশি—বর্ষ ।

অথাগচ্ছং সোমস্তত্র ॥ ১৭ ॥ হিরণ্যসরস্তীর্থং গচ্ছ।
 চাত্তানঃ সেচনমকরোং ॥২১৮॥ স্নাত্বা চাত্তানঃ পাপ্যুনো
 মোক্ষয়ামাস ॥২১৯॥ তত্র চাবভাসিতস্তীর্থং যদা
 সোমস্তদা প্রভৃতি চ তীর্থং তং প্রভাসমিতি
 নাম্না খ্যাতং বভূব ॥ ২০ ॥ তচ্ছাপাদন্ত্যপি ক্রীয়তে
 সোমঃ অমাবস্তাস্তুরাস্থঃ ॥২২১॥ পৌর্ণমাসীমাতে
 অধিষ্ঠিতঃ ॥২২২॥ মেঘলেখাপ্রতিচ্ছন্নং বপুর্দর্শয়তি ॥২২৩॥
 মেঘসদৃশং বর্ণমগং ॥২২৪॥ তদন্ত শশলক্ষ্য বিমলমভবৎ ॥২২৫॥

ভারতকৌমুদী

তত্রৈতি । আত্মানং স্বদেশম্, অভিষেচয়ত্ব রূপম্ ॥২১৬॥
 অথৈতি । অথ কস্মিনাকানন্তরম্ ॥২১৭॥
 হিরণ্যৈতি । আত্মানঃ স্বদেশস্ত সেচনং রূপনম্ ॥২১৮॥
 স্নাত্বৈতি । পাপ্যুনো পাপাং ॥২১৯॥
 তত্রৈতি । অবভাসিতঃ স্বরূপেণৈব প্রকাশিতঃ ॥২২০॥
 তদিত্তি । তন্ত দক্ষন্ত শাপাং, অমাবস্তাস্থাস্থিধেঃ, অন্তরাস্থে মদাবস্তী ॥২২১॥
 পৌর্ণৈতি । অধিষ্ঠিতঃ পূর্ণাভিঃ কন্যাভির্বিশিষ্টৈঃ স্থিতঃ ॥২২২॥
 মেঘৈতি । মেঘন্ত লেখমা কলঙ্করূপয়া রেখয়া প্রতিচ্ছন্নমাবৃত্তম্ ॥২২৩॥
 মেঘৈতি । অগমং সোমঃ কলঙ্কভাগ ইতি শেষঃ ॥২২৪॥
 তদিত্তি । অন্ত সোমস্ত, তং শশলক্ষ্য শশচিহ্নম্ ॥২২৫॥

আপনি সেই স্থানে যাইয়া স্নান করুন ॥২১৬॥
 তাহার পর চন্দ্র সেই তীর্থে গমন করিলেন ॥২১৭॥
 তিনি হিরণ্যসর তীর্থে যাইয়া অবগাহন করিলেন ॥২১৮॥
 অবগাহন করিয়া আপনাকে পাপ হইতে মুক্ত করিলেন ॥২১৯॥
 যখন চন্দ্র সেই তীর্থে যাইয়া প্রকাশ পাইলেন, তদবধি সেই তীর্থ 'প্রভাস'
 নামে বিখ্যাত হইল ॥২২০॥

দক্ষের সেই অভিনন্দন্যে চন্দ্র অত্যাপি অমাবস্তা। তিথিতে ক্রয় পান ॥২২১॥
 পূর্ণিমা-তিথিতে পূর্ণমণ্ডলে অবস্থান করেন ॥২২২॥
 মেঘরেখায় আবৃতদেহ প্রকাশ করেন ॥২২৩॥
 চন্দ্রের কলকটী মেঘের দ্বারা শ্যামবর্ণ প্রাপ্ত হইল ॥২২৪॥
 এবং চন্দ্রের সেই শশচিহ্ন নির্মল হইল ॥২২৫॥

স্থূলশিরা মহর্ষির্মেরোঃ প্রাণ্ডত্তরে দিগ্‌বিভাগেতপস্তপে ॥২২৬॥

ততস্তস্য তপস্তপ্যমানস্য সর্বগন্ধবহঃ শুচির্বাযুর্কিঁবায়মানঃ

শরীরম্পৃশৎ ॥২২৭॥ স তপসা তাপিতশরীরঃ কৃশো

বায়ুনোপবীজ্যমানো হৃদয়ে পরিতোষমগমৎ ॥২২৮॥

তত্র কিল তস্যানিলব্যজনকৃতপরিতোষস্য স্রো

বনম্পত্যঃ পুষ্পশোভাঃ নিদর্শিতবস্তু ইতি ॥২২৯॥

স এতান্ শশাপ ॥২৩০॥ ন সর্বকালং পুষ্পবন্তে

ভবিষ্যৎ ইতি ॥২৩১॥ নারায়ণো লোকহিতার্থং বড়বায়ুথো

নাম পুরা মহর্ষির্নুভুব ॥২৩২॥ তস্য মেরৌ তপস্তপাতঃ

ভারতকৌমুদী

স্থূলশিরা । স্থূলশিরা নাম । প্রাণ্ডত্তরে দিগ্‌বিভাগে ঈশানকোণে ॥২২৬॥

তত ইতি । শুচিঃ পবিত্রঃ, বিবায়মানো বিশেষণ বান্ চলনিতার্থঃ ॥২২৭॥

স ইতি । উপবীজ্যমানঃ স্পৃশ্যমানঃ ॥২২৮॥

ভজ্যেতি । বনম্পত্যো বৃক্ষাঃ । পুষ্পশোভানিদর্শনেনৈব ধ্যানভঙ্গ্যং ক্রোধ ইত্যাদিঃ ॥২২৯॥

স ইতি । স স্থূলশিরা, এতান্ বনম্পতীন্ ॥২৩০॥

নেতি । পুষ্পবন্তাভাবে মাদৃশানাং ধ্যানভঙ্গ্যভাব ইতি ভাবঃ ॥২৩১॥

নারেতি । বড়বায়ু ষোড়শা মুখমিব বৃক্ষঃ যন্ত সঃ ॥২৩২॥

ভারতভাবদীপঃ

স্থূলশিরা ॥২১২—২২৩॥ এনঃ সগৃহীতমুড্ডীগ্রাণবঃ কল্পম ॥২২৪॥ শিতিকঠতা কৃকবর্ষত

মহর্ষি স্থূলশিরা স্ত্রমেক পর্বতের ঈশানকোণে তপস্তা করিতেন ॥২২৬॥

ক্রমে তিনি তপস্তা করিতে থাকিলে সর্বপ্রকার গন্ধবাহী পবিত্র বায়ু বহিত হইতে থাকিয়া তাঁহার শরীর স্পর্শ করিল ॥২২৭॥

তপস্তায় তাঁহার শরীর সন্তপ্ত ও কৃশ হইয়াছিল, তখন বায়ু সেই শরীর স্পর্শ করিতে থাকায় তিনি মনে মনে সন্তোষ লাভ করিলেন ॥২২৮॥

তখন বায়ু তাঁহার শরীর স্পর্শ করিয়া হৃদয় সঙ্কট করিলে, সেই সময়ে বহুতর বৃক্ষ পুষ্পশোভা দেখাইল ॥২২৯॥

তাঁহাতে তাঁহার ধ্যানভঙ্গ হইয়া গেল বলিয়া, তিনি পুষ্পবৃক্ষগুলিকে অভিসম্পাত করিলেন ॥২৩০॥

তোমরা সকল সময়ে পুষ্পবান্ হইবে না ॥২৩১॥

সমুদ্র আহুতো নাগতঃ ॥২৩৩॥ তেনামর্ষিতেন গাত্রোষ্ণণা

সমুদ্রস্তিমিতজলঃ কৃতঃ ॥২৩৪॥ শ্বেদপ্রস্রবনসদৃশ*চাস্ত

লবণভাবো জনিতঃ ॥২৩৫॥ উক্ত*চাপাপেয়ো ভবিষ্যসি ॥২৩৬॥

এতচ্চ তে তোয়ং বড়বামুখসংজ্ঞিতেন পীয়মানং মধুরং ভবিষ্যতি ॥২৩৭॥

তদেতদদ্যাপি বড়বামুখসংজ্ঞিতেনানুবর্তিনা তোয়ং

সমুদ্রাৎ পীয়তে ॥২৩৮॥ হিমবতো গিরেচ্ছ*হিতর-

মুমাং কন্যাং রুদ্র*চকমে ॥২৩৯॥ ভৃগুরপি মহর্ষির্হিমবস্ত

মাগত্যাত্রবীৎ ॥২৪০॥ কন্যাগিমাং মে দেহীতি ॥২৪১॥

ভারতকৌমুদী

ভজ্যেতি । আহুতশ্চেনৈবামৃততঃ ॥২৩৩॥

ভজ্যেতি । অমর্ষিতেন ক্রুদ্ধেন, গাত্রোষ্ণণা শরীরতাপেন স্তিমিতং স্নিগ্ধং জলং বস্ত
সঃ ॥২৩৪॥

শ্বেদেতি । শ্বেদস্ত ঘর্ষণস্ত যৎ প্রস্রবনঃ তৎসদৃশঃ গাত্রোষ্ণণত্বার্থভেদার্থঃ ॥২৩৫॥

উক্ত ইতি । উক্ত*চ সমুদ্রঃ কুলশিখরসি ॥২৩৬॥

এতদ্বিতি । বড়বামুখসংজ্ঞিতেন বড়বামুখনায়া মহর্ষিণা ॥২৩৭॥

তদ্বিতি । বড়বামুখসংজ্ঞিতেন বড়বামুখনায়া মহর্ষিণা, অনুবর্তিনা উপগতেন সত্য ॥২৩৮॥

হিমেতি । চকমে পরিণেতুমিষেব ॥২৩৯॥

ভৃগুরিতি । হিমবস্তঃ গিরিসি ॥২৪০॥

পূর্বকালে নারায়ণ জগতের স্রুতিসাধনের নিমিত্ত বড়বামুখনামে মহর্ষি হইয়া-
ছিলেন ॥২৩২॥

তিনি স্নেহের গর্ভিতে তপস্বী করিতে থাকিয়া সমুদ্রকে আহ্বান করিয়াছিলেন
তাহাতে সমুদ্র আগমন করিলেন না ॥২৩৩॥

তাহাতে মহর্ষি বড়বামুখ ক্রুদ্ধ হইয়া আপন গাত্রের তাপে সমুদ্রের জল সঞ্চিত
করিলেন ॥২৩৪॥

এবং দেহনির্গত ঘর্ষণের দ্বারা সমুদ্রের জল লবণাক্ত করিলেন ॥২৩৫॥

এবং সমুদ্রকে বলিলেন—‘তুমি অপেয় হইবে ॥২৩৬॥

আবার তোমার এই জল মহর্ষি বড়বামুখ পান করিলে তখন মধুর হইবে ॥২৩৭॥

সেই জন্ত অত্যাপি মহর্ষি বড়বামুখ সমুদ্রে থাকিয়া, সেই সমুদ্রের জল পান
করেন ॥২৩৮॥

মহাদেব হিমালয়ের কন্যা উমাকে বিবাহ করিবার ইচ্ছা করেন ॥২৩৯॥

সেই সময় মহর্ষি ভৃগু যাইয়া, হিমালয়কে বলিলেন—॥২৪০॥

(২৩৭) পীয়মানং মধুরং ভবিষ্যতি...বন ।

তমব্রবীক্ষিমবান্ ॥২৪২॥ অভিলষিতো বরো রুদ্ৰ ইতি ॥২৪৩॥

তমব্রবীদ্ভৃগুঃ ॥২৪৪॥ যস্মাক্ষয়াহং কন্যাবরণকৃতভাবঃ

প্রত্যাখ্যাতস্তস্ম্যাম রত্নানাং ভবান্ ভাজনং ভবিষ্যতীতি ॥২৪৫॥

অগ্নপ্রভৃত্যেতদবাস্থিতমুষিবচনম্ ॥২৪৬॥ তদেবং বিধং

মাহাত্ম্যং ব্রাহ্মণানাম্ ॥২৪৭॥ ক্ষত্রমপি চ ব্রাহ্মণ-

প্রসাদাদেব শাস্ত্রতীমব্যয়াক্ষ পৃথিবীং পত্নীমভিগম্য

বুভুজে ॥২৪৮॥ তদেতদব্রাহ্মণীষৌমীয়ম্ ॥২৪৯॥ তেন

জগদ্ধার্যতে ॥২৫০॥ উচ্যতে চ ॥২৫১॥

ভারতকৌমুদী

কন্যামিতি । মে মহম্, পরিণয়াম দেহি ॥২৪১॥

ভমিতি । তং ভৃগুম্ ॥২৪২॥

অভীতি । অভিলষিতঃ বরঃ যৈনাভীষ্টঃ ॥২৪৩॥

ভমিতি । তং হিমবন্তং গিরিম্ ॥২৪৪॥

যস্মাদিতি । কন্যয়া বরণে গ্রহণে কৃতো ভাবঃ অভিপ্রায়ো যেন সঃ । ভাজনং পাত্রম্ ॥২৪৫॥

অশ্লেতি । অবস্থিতং সত্যতরোতি শেষঃ ॥২৪৬॥

ভদ্রিতি । এবংবিধমুক্তপ্রকারম্ ॥২৪৭॥

ক্ষত্রমিতি । ক্ষত্রঃ ক্ষত্রিয়ঃ । শাস্ত্রতীঃ চিরন্তনৌ অব্যয়মক্ষয়াক্ষ, পত্নীং ভাৰ্য্যামিব ॥২৪৮॥

ভদ্রিতি । ব্রহ্ম ব্রাহ্মণঃ অগ্নীষৌমসদৃশম্ ॥২৪৯॥

ভেনেতি । তেন ব্রাহ্মণা, ধার্য্যতে দ্রক্ষ্যতে ॥২৫০॥

এই কন্যাটী আমাকে দান করুন ॥২৪১॥

তখন হিমালয় ভৃগুকে বলিলেন—॥২৪২॥

‘কন্যা উমাই মহাদেবকে বর করিবার ইচ্ছা করিয়াছে’ ॥২৪৩॥

তখন ভৃগু হিমালয়কে বলিলেন—॥২৪৪॥

‘আমি আপনার কন্যাকে গ্রহণ করিবার ইচ্ছা করিয়াছিলাম, সেই অবস্থায় আপনি যখন আমাকে প্রত্যাখ্যান করিলেন, তখন আপনি আর রত্নের পাত্র হইতে পারিবেন না’ ॥২৪৫॥

সেই ঋষিবাক্য অগ্ন পর্য্যন্তও সত্য হইয়া রহিয়াছে ॥২৪৬॥

ব্রাহ্মণগণের সেই মাহাত্ম্য এই প্রকার ॥২৪৭॥

ক্ষত্রিয়গণও ব্রাহ্মণগণের অমুগ্রহেই চিরন্তনৌ ও অক্ষয়া পৃথিবীকে, ভাৰ্য্যার দ্বায় লাভ করিয়া ভোগ করিয়া আসিতেছেন ॥২৪৮॥

এই সেই ব্রাহ্মণ অগ্নি ও সোমের তুল্য ॥২৪৯॥

সূর্য্যচন্দ্রমসৌ চক্ষুঃ কেশাঐকবাংশবঃ স্মৃতাঃ ।

বোধয়ন্তাপয়ন্তৈশ্চ জগদুত্তিষ্ঠতে পৃথক্ ।

বোধনাস্তাপনাক্ষৈব জগতো হর্ষণং ভবেৎ ॥২৫২॥

অগ্নীষোমকৃতৈরেভিঃ কর্মভিঃ পাণ্ডুনন্দন ! ।

হৃদীকেশোহহমীশানো বরদো লোকভাবনঃ ॥২৫৩॥

ইলোপহুতে যোগেন হরে ভাগং ক্রতুষ্বহম্ ।

বর্ণশ্চ মে হরিশ্চৈষ্ঠস্তস্মাদ্ধরিরহং স্মৃতঃ ॥২৫৪॥

ভারতকৌমুদী

“বিশেষাতিদিষ্টে প্রকৃতং ন বাধতে” ইতি দ্বায়াং প্রসঙ্গাদুখিতঃ ত্রাক্ষণমাণ্যাদ্যমুক্তা ইদানীং
পুনঃ প্রকৃতং নিজনামনিরুক্তং বক্তৃমাহ উচ্যত ইতি । উচ্যতে যম নামনিরুক্তমিতি শেষঃ ॥২৫১॥

হৃদীকেশনাম্নো ব্যাপ্তিমাহ দ্বাত্যাং সূর্য্যোতি । সূর্য্যচন্দ্রমসৌ যম চক্ষুশ্চক্ষুর্দ্বয়ম্ অংশব
স্তয়োঃ কিরণাশ্চ যম কেশা স্মৃতাঃ । তত্র চ চন্দ্রো জগদ্বোধয়ন্ প্রকাশয়ন্, সূর্য্যশ্চ জগস্তাপয়ন্
পৃথক্ পৃথকুত্তিষ্ঠতে, বোধনাং প্রকাশনাং শীতে তাপনাক্ষ জগতো হর্ষণং ভবেৎ । সট্টপাদঃ
শ্লোকঃ ॥২৫২॥

অগ্নীতি । তে পাণ্ডুনন্দন । অগ্নিস্তাপসামায়াং সূর্য্যঃ সোমশ্চন্দ্রশ্চ তাবগ্নীষোমৌ । দেবতাষাং
দীর্ঘঃ, অপেক্ষাহলার্থত্বাচ্চ বহু । তাত্যাং কৃতৈরেভিঃ কর্মভিস্তাপনবোধনৈঃ । ব্যক্তিতেদাধহ-
বচনম্, ইশানো লোকনিয়ন্তা, বরদো ভক্তেভ্যো বরদাতা লোকভাবনো জগৎস্রষ্টা চাত্ম,
হৃদীকেশঃ, হর্ষণীতি হৃদী সূর্য্যচন্দ্রমসৌ তরোরন্তরূপাঃ কেশাশ্চাস্ত সস্তীতি “অশ আদিবাদৎ”
অলুক্সমাসশ্চ । হৃদীতি হৃদ্যাভেরোণাদিকঃ কি প্রত্যয়ঃ ॥২৫৩॥

হরিনাম নির্দাক্ত ইতি । ইলম্বা বাচা যদুপহৃতমাহ্বানং তস্ত যোগেন সম্বন্ধেন তেতুনা ।
“গো ভূ বাচস্বিড়া ইলা” ইত্যমরঃ । অহং ক্রতুষু ভাগং হরে হরামি । অথবা মে বর্ণশ্চ হরি-
শ্চৈষ্ঠঃ হরিত্রয়িবৎ শ্চৈষ্ঠঃ, তস্মাদহং হরিঃ স্মৃতঃ ॥২৫৪॥

সেই ত্রাক্ষণগণ জগৎ রক্ষা করিতেছেন ॥২৫০॥

এখন প্রস্তাবিত নিজনামের ব্যাপ্তি বলিতেছি ॥২৫১॥

সূর্য্য ও চন্দ্র আমার চক্ষু এবং তাঁহাদের কিরণ আমার কেশ, তাহার মধ্যে চন্দ্র
জগৎ প্রকাশ করিতে থাকিয়া এবং সূর্য্য জগৎ সন্তপ্ত করতঃ পৃথক্ পৃথক্ ভাবে
উদিত হন । অতএব জগৎ প্রকাশ করায় এবং শীতে সন্তপ্ত করিতে থাকায় জগতের
হর্ষ হয় ॥২৫২॥

পাণ্ডুনন্দন । জগতের নিয়ন্তা, ভক্তকে বরদাতা ও জগতের সৃষ্টিকর্তা আমি
চন্দ্র ও সূর্য্যকৃত এই সকল কর্মদ্বারা হৃদীকেশ নাম ধারণ করিয়াছি ॥২৫৩॥

যজ্ঞে বাক্যদ্বারা আমার আহ্বান করা হয়, তখন আমি যজ্ঞের ভাগ গ্রহণ করি;

ধাম সারো হি ভূতানামুতকৈব বিচারিতম্ ।

ঋতধামা ততো বিপ্রৈঃ সঙ্গচ্চাহং প্রকীর্তিতঃ ॥২৫৫॥

নষ্টাঞ্চ ধরণীং পূৰ্বমবিন্দং বৈ গুহাগতাম্ ।

গোবিন্দ ইতি তেনাহং দেবৈর্কাগ্ভিরভিষ্টুতঃ ॥২৫৬॥

শিপিবিষ্টেতি চাখ্যায়াং হীনরোমা চ যো ভবেৎ ।

তেনাবিষ্টঃ তু যৎ কিঞ্চিশিপিবিষ্টেতি চ স্মৃতঃ ॥২৫৭॥

যাক্ষো মামুষিরব্যগ্রো নৈকযজ্ঞেষু গীতবান্ ।

শিপিবিষ্ট ইতি হুম্মাৎ গুহ্যনামধরো হৃদম্ ॥২৫৮॥

ভারতকৌমুদী

ঋতধামনাম ব্যুৎপাদয়তি ধামেতি । অহং ভূতানাং ধামান্ আশ্রয়ণাং সারঃ শ্রেষ্ঠঃ ; তথা
মহি ঋতং সত্যঞ্চ মুনিভির্বিচারিতম্ । ততো বিপ্রৈঃ সঙ্গ এবাহং ঋতধামাপ্রকীর্তিতঃ । ঋতচ্চাসৌ
ধামা চেতি ঋতধামা ॥২৫৫॥

গোবিন্দনাম নিরুক্তমাত নষ্টামিতি । অহং পূৰ্ব্বং গুহাগতামিব নষ্টাং জলমগ্নাদদৃশ্যতাং
গতাং ধরণীং অবিন্দং বরাহরূপেণ লব্ধবান্ তেনাহং দেবৈর্কাগ্ভিঃ গোবিন্দ ইতি অভিষ্টুতঃ । কাগ্
পৃথিবীং বিন্দতীতি গোবিন্দঃ "বিন্দলাভে" ইত্যম্মাৎ পচাদিষাদচ্ ॥২৫৬॥

শিপিবিষ্ট নাম নিরুক্তি শিপীতি । শিপিবিষ্টেতি চাখ্যায়াং ব্যুৎপত্তিঃ অসীগীতি শেষঃ । যঃ,
হীনানি যোযানি যোষবদংশা যেন স হীনরোমা নিরংশঃ অথগ্ৰো ভবেৎ, স শিপিরিতি শেষঃ ।
তেন শিপিনা বৎকিঞ্চিৎ সৰ্ব্বং বস্ত্র আবিষ্টঃ, তেনাহং শিপিবিষ্টেতি স্মৃতঃ, শিপিनावিষ্ট ইতি
ব্যুৎপত্তেঃ ॥২৫৭॥

যাক্ষ ইতি । যাক্ষো নাম কবিঃ, সন্ নৈকযজ্ঞেষু অনেকজ্ঞত্বশ্চ শিপিবিষ্ট ইতি নামা গীত-
বান্ ; অম্মাদেব কারণাদহং শিপিবিষ্টেতি গুহ্যনামধরঃ ॥২৫৮॥

অথবা আমার দেহের বর্ণ হরিম্মাণের স্যায় উৎকৃষ্ট ; এই জন্তই আমি হরি বলিয়া
কথিত হই ॥২৫৪॥

আমি ভূতসমূহের প্রধান আশ্রয় এবং মুনিরা আমাকে ঋত অর্থাৎ সত্য বলিয়া
নির্ণয় করেন, এই জন্তই ব্রাহ্মণেরা আমাকে ঋতধামা বলেন ॥২৫৫॥

পূর্বকালে পৃথিবী গুহ্যপ্রবিষ্টের স্যায় জলয়সমূহের জলে অদৃশ্য হইয়াছিল ;
আমি বরাহরূপে দম্ভদ্বারা সেই পৃথিবীকে লাভ করিয়াছিলাম অর্থাৎ তুলিয়া-
ছিলাম ; সেই জন্তই দেবতারা আমাকে গোবিন্দ এই নামে স্তব করিয়া-
ছেন ॥২৫৬॥

শিপিবিষ্ট এই নামের ব্যুৎপত্তি বলিতেছি, যিনি নিরবয়ব অর্থাৎ অখণ্ড আছেন,
তিনিই জগতের যে কিছু বস্তুরূপে আবিষ্ট হন । এই জন্তই আমি 'শিপিবিষ্ট' ॥২৫৭॥

স্তুত্বা মাং শিপিবিষ্টেতি যাস্ক ঋষিকুদারধীঃ ।

সংপ্রসাদাদধো নষ্টং নিকৃষ্টমভিজগ্মিবান্ ॥২৫৯॥

ন হি জাতো ন জায়েয়ং ন জনিষ্যে কদাচন ।

ক্ষেত্রজঃ সর্বভূতানাং তস্মাদহমজঃ স্মৃতঃ ॥২৬০॥

নোক্তপূর্বং ময়া ক্ষুদ্রমশ্লীলং বা কদাচন ।

ঋতা ব্রহ্মসুতা সা মে সত্যা দেবী সরস্বতী ॥২৬১॥

সচ্চাসচ্চৈব কোস্তেয় ! ময়া বেশিতমাত্মনি ।

পৌঙ্করে ব্রহ্মসদনে সত্যং মায়ুষয়ো বিদুঃ ॥২৬২॥

ভারতকৌমুদী

স্তুয়েতি । অঃ পাতালে নষ্টমদৃষ্টতাং গতঃ নিকৃষ্টং নাম শাস্ত্রম্ অভিজগ্মিবান্ অগত-
বান্ ॥২৫৯॥

অজ নাম ব্যুৎপাদয়তি নহীতি । ক্ষেত্রজো জীবাত্মা ন জায়ত ইত্যজঃ ॥২৬০॥

সত্যনামনিকৃষ্টমাহ বাত্যাং নেতি । ক্ষুদ্রঃ হীনম্, ঋতা নাম ॥২৬১॥

একান্বয়েণ সত্যনাম নির্লঙ্ঘিত্বং সদিতি । হে কোস্তেয় ! ময়া পুঙ্করং পদ্মমেবেতি পৌঙ্করম্
“প্রজাদিভ্যাং স্বার্থে অন্” ব্রহ্মণো হিরণ্যগর্ভস্ত সদনে গৃহরূপে আত্মনি মম দেহে, সৎ কারণক,
অসৎ কার্যক সর্বং বেশিতং স্থাপিতম্ । অতএব ঋষয়ঃ মাং সত্যং বিদুঃ । সত্যো বিদ্যমানত্মা-
দেব সত্যং নাম ইত্যাপহঃ । “সত্যো মাধো বিদ্যমানে পুজিতেহর্ডার্হিতে চ সৎ” ইত্যামরঃ ॥২৬২॥

যাস্কমুনি অনাকুল থাকিয়া অনেক যজ্ঞে আমাকে ‘শিপিবিষ্ট’ বলিয়া ডাকিয়া-
ছেন, এই জন্মই আমি ‘শিপিবিষ্ট’ এই গৃহ্যনাম ধারণ করি ॥২৫৮॥

উদারবুদ্ধি যাস্ক শিপিবিষ্ট বলিয়া আমাকে স্তব করিয়া, আমারই অনুগ্রহে
পাতালপ্রবিষ্ট নিকৃষ্টশাস্ত্র উদ্ধার করিয়াছিলেন ॥২৫৯॥

আমি পূর্বের জন্মি নাই, বর্তমানে জন্মিতেছি না, ভবিষ্যতেও জন্মিব না, এই
জন্মই আমি অজ এবং সমস্ত প্রাণীর জীবাত্মা ॥২৬০॥

আমি পূর্বের কখনও নিকৃষ্ট বা অশ্লীল বাক্য বলি নাই । আমার বাক্য সত্য ও
ব্রহ্মতনয়া ঋতাবরূপ ॥২৬১॥

কুস্তিনন্দন । ব্রহ্মার বাসস্থান পদ্ম, সেই পদ্মযুক্ত আমার দেহে জগতের সমস্ত
কারণ ও সমস্ত কার্য আমিই স্থাপন করিয়া আসিতেছি বলিয়া ঋষির। আমার
‘সত্য’ নাম হইয়াছে মনে করেন ॥২৬২॥

সত্ত্বায়া চ্যুতপূর্বোহহং সত্ত্বং বৈ বিদ্ধি মৎকৃতম্ ।

জন্মনীহাভবৎ সত্ত্বং পৌৰ্ব্বিকং মে ধনঞ্জয় । ॥২৬৩॥

নিরাশীঃ কৰ্মসংযুক্তঃ সত্ত্বতশ্চাপ্যকল্মষঃ ।

সত্ত্বতজ্জানদৃষ্টোহহং সত্ত্বতামিতি সাধ্বতঃ ॥২৬৪॥

কৃষামি মেদিনীং পার্থ ! ভূত্বা কার্ক্ষ্যায়সো মহান্ ।

কৃষ্ণবর্ণশ্চ মে যস্মাত্তস্মাৎ কৃষ্ণোহহমৰ্জ্জুন ! ২৬৫॥

ময়া সংশ্লেষিতা ভূমিরদৃতির্ব্যোম চ বায়ুনা ।

বায়ুশ্চ তেজসা সার্কিং বৈকুণ্ঠত্বং ততো মম ॥২৬৬॥

ভারতকৌমদী

সাত্বতনাম নির্মুক্তি দাতাঃ সত্ত্বাদিতি । হে ধনঞ্জয় ! অহং সত্ত্বাদিবসায়ঃ ন চ্যুতপূর্নঃ পূর্নং ন ত্রুটঃ ; অথবা সত্ত্বং জগদ্রকারাণ্যাবসায়ঃ মৎকৃতমেব বিদ্ধি ; কিংবা মে মম ইহ জন্মনি পৌৰ্ব্বিকং পূর্নজন্মীয়েমেব সত্ত্বমাবসায়ঃ অভবৎ । “ভূত্বাহ বাবসায়েষু সত্ত্বমগ্রীতু জন্মবু” ইত্যমরঃ ॥২৬৩॥

নিরীকৃত । অহং নিরাশীর্নিকামঃ সরেব, কৰ্মসংযুক্তা যজ্ঞাদিকৰ্ম্মণিশিষ্টঃ ; অথবা অকল্মষো নিষ্পাপ জন এব সত্ত্বতঃ । বৃক্ষাদিৎ নিষ্পাদাগে সত্ত্বতশ্চো রুট ইত্যামরঃ । অহং তৈশ্চ সত্ত্বতৈর্নিষ্পাটৈঃ পূর্নদৈর্জ্ঞ নেন দৃষ্টঃ ; অথবা সত্ত্বং ভগৎ তদ্বিক্ত যজ্ঞাদিকৰ্ম্মণা বিস্তারয়ন্তীতি সত্ত্বতো জনান্তেষাং সত্ত্বতামহমিতি সাধ্বতঃ ॥২৬৪॥

কৃষ্ণনামবাপ্তিনাহ কৃষামীতি । হে পার্থ অৰ্জ্জুন ! অহং মহান্ কার্ক্ষ্যায়সঃ কৃষ্ণবর্ণলৌহ-নির্মিতলাজলমুখঃ ভূত্বা মেদিনীং ভূমিং কৃষামি নিলিখামি । অথবা যস্মাগে কৃষ্ণা বর্ণঃ তস্মাদহং কৃষ্ণঃ । পূর্বার্ধে কৃষ্ণেরোপাদিকো নক্ ত্রুটাহরঃ ॥২৬৫॥

বৈকুণ্ঠনাম নির্মুক্তি মর্যেতি । ময়া অস্তির্জলেন সার্কিং ভূমিঃ সংশ্লেষিতা সংযোজিতা, বায়ুনা সার্কিং ব্যোম গগণক সংশ্লেষিতম্, তেজসা সার্কিং বায়ুশ্চ সংশ্লেষিতঃ ; ততো মম বৈকুণ্ঠত্বং

ধনঞ্জয় ! আমি পূর্বে কখনও সত্ত্ব অর্থাৎ অধাবসায় হইতে বিচ্যুত হই নাই ; অথবা সমস্ত সত্ত্ব অর্থাৎ অধাবসায় মৎকৃত বলিয়াই অবগত হও, কিংবা আমার এই জন্মে ও পূর্বজন্মেরই সত্ত্ব অর্থাৎ অধাবসায় আসিয়াছে ॥২৬৩॥

আমি নিষ্কাম হইয়া কৰ্ম করি ; নিষ্পাপ পুরুষের নামই সত্ত্বত, সেই সত্ত্বত পুরুষেরা জ্ঞানদৃষ্টিতে আমাকে দেখিয়া থাকেন ; আর যজ্ঞাদিকৰ্ম্ম করিবার সময় যাহারা সত্ত্বগুণ বিস্তার করেন, তাঁহারা সত্ত্বৎ তাঁহাদের এই অর্থে আমি সাধ্বত ॥২৬৪॥

পৃথানন্দন অৰ্জ্জুন ! আমি লাজলের বিশাল লৌহময় ফাল হইয়া ভূমি কর্ষণ করি ; অথবা যেহেতু আমার কৃষ্ণবর্ণ সেই হেতু আমি ‘কৃষ্ণ’ ॥২৬৫॥

নিৰ্বাণং পরমং ব্রহ্ম ধর্মোহসৌ পর উচ্যতে ।

তস্মাৎ চ্যুতপূর্বোহহমচ্যুতস্তেন কর্মণা ॥২৬৭॥

পৃথিবীনভসৌ চোভে বিশ্বতে বিশ্বতোমুখে ।

তয়োঃ সন্ধারণার্থং হি মামধোক্জগমস্মা ॥২৬৮॥

নিরুক্তং বেদাবদ্বষো বেদশকার্ধচিস্তকাঃ ।

তে মাং গায়ন্তি আগ্বেংশে অধোক্জ ইতি স্থিতিঃ ॥২৬৯॥

ঈদং একপদৈরেব ব্যাহতঃ পরমর্ষিভিঃ ।

নাশ্চো হধোক্জো লোকে ঋতে নারায়ণং প্রভুয় ॥২৭০॥

ভারতকৌমুদী

বৈকুণ্ঠনামকং । বিশেষঃ কুণ্ঠরূপিতং সংযোজয়তীতি বিকুণ্ঠঃ ন এবতি বৈকুণ্ঠঃ, প্রজ্ঞাদিহাং
খাপে 'অনু' ॥২৬৬॥

অচ্যুতনাম নিরুক্তি নির্বাণমিতি । পরমং ব্রহ্ম নির্বাণং নিত্যমেব নির্বাণমুক্তিপ্রাপ্তম্,
ধর্মঃ অসৌ পরমায়া উচ্যতে ; তস্মাকর্মাদহং ন চ্যুতপূর্বঃ পূর্বঃ ন ভ্রষ্টঃ, তেন কর্মণা
অহমচ্যুতঃ ॥২৬৭॥

অধোক্জনাম বাৎপত্তিমাহ পৃথিবীতি । উভে পৃথিবীনভসৌ চ বিশ্বতোমুখে সর্বব্যাপিনী
বিশ্বতে, তয়োঃ সন্ধারণার্থং হি ব্রহ্মস্যা তস্তেন মামধোক্জং ব্রহ্ম ইতি মুনয় ইতি শেষঃ । অসমপত্তির্ন
অক্ষেণ ইন্দ্রিধেন হস্তেন জ্ঞায়তি পৃথিবীনভসৌধারণঃ কুরোতীতি অধোক্জঃ পূনোদরাদিহাং
সাপুঃ ॥২৬৮॥

প্রকারান্তরেণ অধোক্জশব্দবাৎপত্তিঃ দর্শয়তি নিরুক্তমিতি । তে প্রজ্ঞা বেদশকার্ধচিস্তকা
মুনয়ঃ, বেদাবদ্বষঃ সমূহেন নিরুক্তং ব্রহ্মতয়া নিরূপিতং মাং আগ্বেংশে যজ্ঞশালকদেশে গায়ন্তি
স্তবন্তি ; তেন চ মে অধোক্জ ইতি নারঃ স্থিতিঃ । অধঃকৃতানি অগাণি ইন্দ্রিয়ানি বৈতে
অধোক্জা জিতেন্দ্রিয়াঃ, তेषাং জায়তে প্রত্যক্ষো ভবতীতি অধোক্জঃ ॥২৬৯॥

আমি জলের সহিত ভূমিকে, বায়ুর সহিত আকাশকে এবং তেজের সহিত
বায়ুকে সংযোজিত করিয়াছি ; সেই জন্তই আমার নাম 'বৈকুণ্ঠ' ॥২৬৬॥

পরব্রহ্ম নিত্যমুক্ত, ধর্মকে ঐ পরব্রহ্ম বলা হয় ; আমি পূর্বে সেই ধর্ম হইতে
বিচ্যুত হই নাই বলিয়া, 'অচ্যুত' নাম ধারণ করি ॥২৬৭॥

পৃথিবী ও আকাশ এই দুইটি ভূতই সর্বব্যাপী বলিয়া বিখ্যাত ; আমি সেই
দুইটিকে দারণ করি বলিয়া ঋষিরা যথার্থরূপে আমাকে অধোক্জ বলেন ॥২৬৮॥

প্রাসিক বেদার্থচিন্তাকারী লোকেরা যজ্ঞশালার একদেশে থাকিয়া, বেদজগণ-
নিরূপিত আমার স্তব করেন ; সেই জন্তই আমি অধোক্জ ॥২৬৯॥

ঘৃতং সমার্চিষো লোকে জন্তুনাং প্রাণধারণম্ ।
 ঘৃতার্চিরহমবাতৈর্বেদৈজঃ পরিকীর্তিতঃ ॥২৭১॥
 ত্রয়ো হি ধাতবঃ খ্যাতাঃ কর্ণজা ইতি মে শ্রুতাঃ ।
 পিত্তং শ্লেষ্মা চ বায়ুশ্চ এষঃ সজ্জাত উচ্যতে ॥২৭২॥
 ঐতৈশ্চ ধার্যতে জন্তুরেতৈঃ ক্ষীণৈশ্চ ক্ষীরতে ।
 আয়ুর্বেদবিদস্তস্মাত্ৰিধাতুং মাং প্রচক্ষতে ॥২৭৩॥
 বৃষো হি ভগবান্ ধর্যঃ খ্যাতো লোকেষু ভারত ! ।
 নির্ঘণ্টকপদাখ্যানেন বিদ্ধি মাং বৃষমুত্তমম্ ॥২৭৪॥

ভারতকৌমুদী

নারায়ণাচক এবাং শব্দ ইত্যাহ শব্দ ইতি । পরমর্ষিভিরেকপদৈর্মুখ্যনিয়মৈঃ এব অধোক্ষজ
 ইতি শব্দঃ ব্যাক্তো নারায়ণার্থ উক্তঃ । অতএব প্রভুঃ নারায়ণম্ স্বাতঃ খিনা লোকে অজঃ
 অধোক্ষজ নাস্তি ॥২৭০॥

ঘৃতার্চিরিতি নাম নির্বন্ধি ঘৃতমিতি । লোকে জগতি ঘৃতং জন্তুনাং প্রাণিনাং প্রাণান্
 ধারণতীতি প্রাণধারণম্, তচ্চ অর্চিষো বহ্নিকপত্তমম আহুতিযোগামিতি শেষঃ । অতএব
 অবাতৈর্বেদৈজঃ অহং ঘৃতার্চিঃ পরিকীর্তিতঃ ঘৃতেন বর্জিতমর্চিরিতি ঘৃতার্চিঃ মধ্যপদলোপী
 সমাসঃ ॥২৭১॥

ত্রিধাতুনাং বায়ুপিত্তশ্লেষ্মাভাঃ ত্রয় ইতি । কর্ণণো মাতাপিতৃসঙ্গমাজ্জায়ন্ত ইতি তে ।
 সজ্জাতো দেহেন্দ্রিয়াদিসমূহঃ ॥২৭২॥

ঐতৈরিতি । ধার্যতে রক্ষ্যতে, জন্তুঃ প্রাণী ॥২৭৩॥

বৃষাকপিনামনিকুলগাহ স্বাভ্যাং বৃষ ইতি । নির্ঘণ্টকপদাখ্যানেন নামসংপ্রতিপাদনেন ॥২৭৪॥

মহর্ষিরা মুখা নিয়ম অনুসারে এই অধোক্ষজ শব্দটী কেবল নারায়ণার্থ ব্যবহার
 করিয়া আসিতেছেন । অতএব প্রভু নারায়ণ বাতীত অন্য কেহই জগতে অধোক্ষজ
 নহে ॥২৭০॥

জগতে ঘৃতই প্রাণিগণের প্রাণধারণক, সেই ঘৃতই অগ্নিরূপী আমার আহুতির
 যোগ্য ; এই জগতই বেদজ্ঞ মতাত্মারা স্থিরচিত্ত হইয়া আমাকে ঘৃতার্চি বলিয়া
 থাকেন ॥২৭১॥

বায়ু, পিত্ত ও কফ এই নামে মাতা ও পিতার সংসর্গজাত যে তিনটি ধাতু
 প্রসিক্ত আছে, এই কয়টীকেই দেহেন্দ্রিয়সজ্জাত অর্থাৎ শরীর বলে ॥২৭২॥

এই কয়টি ধাতু প্রাণীকে রক্ষা করে, আর এই কয়টি ক্ষয় পাইলে প্রাণীও ক্ষয়
 পায় । অতএব আয়ুর্বেদজ্ঞ লোকেরা আমাকে ত্রিধাতু বলেন ॥২৭৩॥

কপির্বরাহঃ শ্রেষ্ঠশ্চ ধর্মশ্চ বৃষ উচ্যতে ।

তস্মাদ্‌বৃষাকপিং প্রাহ কশ্যপো মাং প্রজাপতিঃ ॥২৭৫॥

ন চাদিং ন মধ্যং তথা চৈব নাস্তুঃ

কনাচিদ্বিদস্তু সুরাশ্চাসুরাশ্চ ।

অনাছো অমধ্যাস্থখাচাপ্যনস্তুঃ

প্রগীতোহহগীশো বিভুল্লোকসাক্ষী ॥২৭৬॥

শুচীনি শ্রবণীয়ানি শৃণোগীহ ধনঞ্জয় ! ।

ন চ পাপানি গৃহ্যামি ততোহহং বৈ শুচিশ্রবাঃ ॥২৭৭॥

একশৃঙ্গঃ পুরা ভূত্বা বরাহো নন্দিবর্ধনঃ ।

ইমাঞ্চোদ্ধৃতবান্ ভূগিমেকশৃঙ্গস্ততো হহম্ ॥২৭৮॥

ভারতকৌমুদী

কপিরিতি । শ্রেষ্ঠো বরাহঃ কপিঃ ধর্মশ্চ বৃষ উচ্যতে । বৃষশাস্তৌ কপিশ্চেতি বৃষাকপিঃ
বৃষস্য দীর্ঘতা ॥২৭৫॥

অনাছাদিনাম্বাং ব্যাপত্তিমাহ নেতি । বিদস্তু নিদস্তু আনস্তু ॥২৭৬॥

শুচিশ্রবোনাম ব্যাপাদয়তি শুচীনীতি । শুচীনি পবিত্রানি, শ্রবণীয়ানি শ্রুতিমধুরানি
শ্রুতিবাক্যানি । শুচি শৃণোতীতি শুচিশ্রবাঃ, ঔগাদিকঃ অহম্ প্রত্যয়ঃ ॥২৭৭॥

একশৃঙ্গনাম নির্ভক্তি একেতি । নন্দিবর্ধনো লোকানামানন্দবর্ধকঃ, একঃ শৃঙ্গঃ শৃঙ্গমিব উচ্চঃ
শিরোমাংসঃ যন্ত সং ॥২৭৮॥

ভরতনন্দন । জগতে ভগবান্ ধর্মই বৃষ বলিয়া বিখ্যাত আছেন । অতএব
নামসংগ্রহাভিধানে তুমি আমাকে উত্তম বৃষ বলিয়া অবগত হও ॥২৭৫॥

শ্রেষ্ঠ বরাহকে কপি এবং ধর্মকে বৃষ বলা হয় । অতএব কশ্যপ প্রজাপতি
আমাকে বৃষাকপি বলেন ॥২৭৫॥

দেবগণ ও অসুরগণ আমার আদি, মধ্য ও অন্ত কখনও জানেন না ; সেই
জন্তই তাঁহারা আমাকে অনাদি, অমধ্য ও অনন্ত বলেন ; আমি কিন্তু জগতের অধী-
শ্বর, জগদ্ব্যাপী ও জগতের সাক্ষী ॥২৭৬॥

ধনঞ্জয় । আমি পবিত্র ও শ্রুতিমধুর শ্রুতিবাক্য শ্রবণ করি কিন্তু পাপবাক্য
গ্রহণ করি না ; সেই জন্তই আমার নাম শুচিশ্রবা ॥২৭৭॥

আমি পূর্বকালে জগতের আনন্দবর্ধক একশৃঙ্গ বরাহ হইয়া এই পৃথিবীকে
প্রলয়সমুদ্র হইতে উত্তোলন করিয়াছিলাম ; এই জন্তই আমার নাম একশৃঙ্গ ॥২৭৮॥

তথৈবাসং ত্রিককুদো বারাহং রূপমাস্থিতঃ ।

ত্রিককুন্তেন বিখ্যাতঃ শরীরস্ত প্রমাপণাৎ ॥২৭৯॥

বিরিঞ্চ ইতি যৎ প্রোক্তং কাপিলজ্ঞানচিহ্নকৈঃ ।

স প্রজাপতিরেবাহং চেতনাৎ সর্বলোককৃৎ ॥২৮০॥

বিদ্যামহায়বন্তং মামাদিত্যস্বং সনাতনম্ ।

কপিলং প্রাহুরাচার্য্যঃ সাংখ্যা নিশ্চিতনিশ্চয়াঃ ॥২৮১॥

হিরণ্যগর্ভো দ্ব্যতিমান্ য এব চন্দ্রসি স্তুতঃ ।

যোগৈঃ সম্পূজ্যতে নিত্যং স এবাহং ভুবি স্তুতঃ ॥২৮২॥

ভারতকৌমুদী

ত্রিককুদামব্যাংগতিমাহ তপেতি । ত্রীণ ককুদানি স্বরূপোজদংষ্ট্রীকুপাণি উচ্চস্থানানি যন্ত
তন্ত তাদৃশস্ত শরীরস্ত প্রমাপণাৎ প্রদর্শনাৎ তৎ কুদা বারাহং রূপমাস্থিতঃ, তেন ত্রিককুদবিখ্যাত
আসন্ ॥২৭৯॥

বিরিঞ্চনামব্যাংগতিঃ দর্শয়তি বিরিঞ্চ ইতি । কাপিলজ্ঞানচিহ্নকৈঃ কপিলোক্ত-
সাংখ্যজ্ঞানকারিণ্ডিরাচার্য্যৈঃ বিরিঞ্চ ইতি যৎ প্রোক্তম্ ; অতমেব চেতনাৎ চৈতন্যং
সম্পাদ্য সর্বলোককৃৎ সন্, স প্রজাপতিব্রহ্মা । বিশেষণ রিঞ্চি মাতৃগর্ভাঃ সারস্বতীতি
বিরিঞ্চো বিরিকিঞ্চ । পুনোদবাদিত্যাৎ সাধুঃ ॥২৮০॥

কপিলনামাগমমাহ বিজ্ঞেতি । নিশ্চিতো নিশ্চয়স্তত্ত্বজ্ঞানং যেষু, সাংখ্যা সাংখ্যমতাবলম্বিন
আচার্য্যৈঃ, মাম্ আদিত্যস্বং সূর্য্যমণ্ডলস্থিতং সনাতনং চিরকালিনং বিদ্যামহায়বন্তং তত্ত্বজ্ঞানযুক্তং
কপিলং প্রাহুঃ । অতএবাহং কপিলনামেত্যাশয়ঃ ॥২৮১॥

আত্মনো হিরণ্যগর্ভ নাম ব্রহ্মীতি হিরণ্যোতি । চন্দ্রসি বেদে দ্ব্যতিমান্ প্রকাশবান্ বো
হিরণ্যগর্ভঃ স্তুতঃ ; “হিরণ্যগর্ভসমবর্ত্ততায়ে” ইত্যাদিনেত্যাশয়ঃ । যন্ত যোগৈর্যোগিগিতিনিত্যং
সম্পূজ্যতে যোগ্যত্বেন ধ্যায়তে, ভুবি অহং স হিরণ্যগর্ভ এব স্তুতঃ । অস্ত ব্যাংগতিঃ প্রাপ-
দর্শিতা ॥২৮২॥

এবং আমি সেই প্রকার বরাহরূপ ধারণ করিয়া তিনটি উচ্চস্থানযুক্ত দেহ
প্রদর্শন করিয়াছিলাম ; সেই জন্তই আমি ত্রিককুদনামে বিখ্যাত হইয়াছি ॥২৭৯॥

সাংখ্যজ্ঞানকারী আচার্য্যেরা যে ‘বিরিঞ্চ’ এইরূপ নাম বলেন ; আমি চৈতন্য
সম্পাদনপূর্ব্বক সর্বলোকসৃষ্টিকারী সেই প্রজাপতি, অর্থাৎ বিরিঞ্চনামক ব্রহ্মা ॥২৮০॥

সাংখ্যমতাবলম্বী তত্ত্বজ্ঞানী আচার্য্যেরা আমাকে সূর্য্যমণ্ডলস্থ নিত্যতত্ত্বজ্ঞান-
যুক্ত সনাতন কপিল বলেন ; সেই জন্তই কপিলও আমারই নাম ॥২৮১॥

বেদে যাহাকে দীপ্তিশালী হিরণ্যগর্ভ বলিয়া বিদিত হওয়া যায় এবং যোগীরা
সর্বদা যাহাকে ধ্যান করেন, পৃথিবীতে সেই হিরণ্যগর্ভই আমি ॥২৮২॥

একবিংশতিসাহস্রং ঋগ্বেদং মাং প্রচক্ষতে ।
 সহস্রশাখং যৎ সাম য়ে বৈ বেদবিদো জনাঃ ।
 গায়ন্তারণ্যকে বিপ্রা মদন্তস্তান্তে হি দুর্লভাঃ ॥২৮৩॥
 ষট্ পঞ্চাশতমর্চৌ চ সপ্তত্রিংশতমিত্যুত ।
 বাস্মিহ্মথ্য যজুর্বেদে সোহহমাধ্বর্য্যবে স্মৃতঃ ॥২৮৪॥
 পঞ্চকল্পমথর্বাণং কৃত্যভিঃ পরিবৃংহিতম্ ।
 কল্পয়ন্তি হি মাং বিপ্রা অথর্বাণবিদস্তথা ॥২৮৫॥
 শাখাভেদাশ্চ য়ে কেচিদ্যশ্চ শাখানু গীতয়ঃ ।
 স্বরবর্ণসমুচ্চারাঃ সর্বাঃ স্তান্ বিদ্ধি যৎকৃতান্ ॥২৮৬॥
 যত্নক্লয়শিরঃ পার্থ ! সমুদেতি বরপ্রদম্ ।
 সোহহমেবোত্তরে ভাগে ক্রমাক্ষরবিভাগবিৎ ॥২৮৭॥

ভারতকৌমুদী

একেতি । একবিংশতিসাহস্রং তৎসংখ্যাকশাখম্ । শাখা চোপনিষৎ । আরণ্যকে বেদান্তে ।
 ষট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥২৮৩॥

যদিতি । সমুদয়ে একাধিকশতসংখ্য। ইত্যর্থঃ । আধ্বর্য্যবে যজুর্বেদজ্ঞমতে ॥২৮৪॥

গকেতি । অপর্যাপ্তং বিদস্তীতি তে । স্বার্থোহয়ং প্রয়োগঃ । মাং পঞ্চ কল্পাঃ প্রকারা বস্ত
 তম্ । চিকিৎসা, যুদ্ধ, গানম্, নীতিরভিচারশ্চেতি পঞ্চকল্পাঃ । কৃত্যভির্যভিচারিকবাপারৈঃ
 পরিবৃংহিতং পরিবদ্ধিতম্, অপর্যাপ্তং অথর্কবেদং কল্পয়ন্তি ॥২৮৫॥

শাখেতি । শাখাভেদা উপনিষদ্বিশেষাঃ, স্বরবর্ণসমুচ্চারা অকারাহিত্যচারণানি ॥২৮৬॥

যদিতি । হে পার্থ ! বরপ্রদং যত্নং প্রসিদ্ধং ক্লয়শিরো নাম লোকসমাজে সমুদেতি ; স

মাহারা বেদ জানেন, সেই মদন্ত দুর্লভ ব্রাহ্মণেরা আমাকে একবিংশতি-
 সহস্রশাখাযুক্ত ঋগ্বেদ বলেন এবং সহস্রশাখাযুক্ত যে সামবেদ তাহাও আমি, এই
 কথা আরণ্যকশাস্ত্রে তাহারা বলিয়া থাকেন ॥২৮৩॥

যে যজুর্বেদে ষট্ পঞ্চাশৎ, অষ্ট ও সপ্তত্রিংশৎ শাখা রহিয়াছে, সেই যজুর্বেদও
 আমি, ইহা যজুর্বেদজ্ঞেরা বলেন ॥২৮৪॥

চিকিৎসা, যুদ্ধ, নীতি, অভিচার ও গান এই পঞ্চকল্প যাহাতে রহিয়াছে এবং
 অভিচারিক বাপারে যাহা পরিবদ্ধিত হইয়াছে, অথর্কবেদবিৎ লোকেরা আমাকেই
 সেই অথর্কবেদ বলিয়া কল্পনা করেন ॥২৮৫॥

অর্জুন । যে কিছু শাখাবিশেষ, সেই শাখাতে আবার যে সকল গান এবং
 যে সকল স্বরবর্ণ আছে, সে সমস্তই আমার কৃত বলিয়া তুমি অবগত হও ॥২৮৬॥

বামদেবশিতমার্গেণ যৎপ্রসাদাম্মহাত্মনা ।
 পাঞ্চালেন ক্রমঃ প্রাপ্তস্তস্মাদ্ভূতাং সনাতনাং ॥২৮৮॥
 বাজ্রব্যগোত্রঃ স বভৌ প্রথমং ক্রমপারগঃ ।
 নারায়ণাধরং লব্ধ্বা প্রাপ্য দোগমশুভ্রমম্ ॥২৮৯॥
 ক্রমঃ প্রণীয় শিষ্ণাক প্রণয়িত্বা স গালবঃ ।
 কণ্ডুরীকোহথ রাজা চ ব্রহ্মদত্তঃ প্রতাপবান্ ॥২৯০॥
 জাতীমরণজং দুঃখং যুত্বা যুত্বা পুনঃ পুনঃ ।
 মপ্তজাতিবু মুখ্যত্বাদ্যোগানাম্ সম্পদম্ভুতঃ ॥২৯১॥ (যুগাকম)

ভারতকৌমুদী

ভরাম্মহাতিপাঞ্চালঃ, উত্তরে ভাগে শিক্ষাশাস্ত্রত্ব দ্বিতীয়ে অংশে ক্রমো নাম অংশবিশেষঃ অক্ষরাণো।
 হপি অংশবিশেষ এব তয়োর্কিঁভাগবিৎ বৈষম্যান্তিকঃ অহমেব ॥২৮৭॥

বাস্তেতি । বামেণ বামদেবাধ্যেন মুনিনা দোশিতো মার্গো। ধ্যানপদ্ধতির্বাশ্বিন্তেন মহাত্মনা
 পাঞ্চালেন তদাধ্যেন মুনিনা যৎপ্রসাদাদেব ভূতাং সনাতনাং ভূতাং প্রাপিনো বামদেবাং ক্রমঃ
 শিক্ষাশাস্ত্রীক্রমো নাম ভাগঃ প্রাপ্তঃ ॥২৮৮॥

বাজ্রব্যোতি । বাজ্রব্যগোত্রঃ স পাঞ্চালো মূনিঃ নারায়ণাধরং লব্ধ্বা অমৃতমং যোগং প্রাপ্য প্রথমং
 ক্রমপারগঃ সন্ বভৌ ॥২৮৯॥

ক্রমমিতি । স প্রসিক্তো গালবো মূনিঃ তঃ ক্রমঃ প্রণীয়, কণ্ডুরীকঃ কণ্ডুরীকগোত্রঃ প্রতাপ-
 বান্ রাজা ব্রহ্মদত্তঃ শিক্ষাং প্রণয়িত্বা পুনঃ পুনঃ জাতীমরণজং জন্মযুত্বজাতং দুঃখং যুত্বা যুত্বা
 মপ্তজাতিবু মপ্তমে জন্মনি মুখ্যত্বাং যোগিশ্রেষ্ঠত্বং প্রাপ্য যোগানাম্ সম্পদং যোকং গতঃ
 প্রাপ্তঃ ॥২৯০—২৯১॥

পৃথানন্দন । বরদাতা সেই যে হয়শিরনাম লোকসমাজে প্রকাশ পাইয়া থাকে,
 আমিই সেই নামের প্রতিপাদ্য এবং আমি শিক্ষা শাস্ত্রের দ্বিতীয়ভাগে উক্ত ক্রম ও
 অক্ষরের বিভাগ অবগত আছি ॥২৮৭॥

মহাত্মা পাঞ্চালমুনি বামদেবের উপদিষ্ট পথে যোগ করিয়া, আমার অনুরোধে
 সেই সনাতন বামদেব হইতে ক্রমশাস্ত্র লাভ করিয়াছিলেন ॥২৮৮॥

বাজ্রব্যগোত্র সেই পাঞ্চালমুনি নারায়ণের নিকট বর লাভ করিয়া এবং
 সর্বোত্তম যোগাভ্যাস করিয়া, প্রথম ক্রমশাস্ত্রের পারগামী হইয়া, লোকসমাজে
 প্রসিদ্ধিলাভ করিয়াছিলেন ॥২৮৯॥

প্রসিক্ত গালবমুনি ক্রমশাস্ত্র প্রণয়ন করিয়া এবং কণ্ডুরীকগোত্র প্রতাপশালী
 রাজা ব্রহ্মদত্ত শিক্ষাশাস্ত্র রচনা করিয়া, বার বার জন্ম ও যুত্বজনিত দুঃখ ভাবিয়া
 মপ্তমজন্মে যোগিশ্রেষ্ঠত্ব পাইয়া যোগসম্পাদ মুক্তিলাভ করেন ॥২৯০—২৯১॥

পুরাহমাজ্জঃ পার্ধ । প্রথিতঃ কারণান্তরে ।

ধর্ম্যস্ত কুরুশাদূল । ততোহহং ধর্ম্যজঃ স্মৃতঃ ॥২৯২॥

নরনারায়ণৌ পূর্বং তপন্তেপতুরব্যয়ম্ ।

ধর্ম্যগানং সমাক্রটৌ পর্বতে গঙ্কমাদনে ॥২৯৩॥

তৎকালসময়ে চৈব দক্ষযজ্ঞো বভূব হ ।

ন চৈবাকল্পয়দ্ভাগং দক্ষো রুদ্রস্ত ভারত । ॥২৯৪॥

ততো দধীচিবচনাদ্দক্ষযজ্ঞমপাহরৎ ।

সসর্জ শূলং কোপেন প্রচ্ছলন্তঃ মুহূর্ষুঃ ॥২৯৫॥

তচ্ছুনঃ ভস্মসাৎ কৃৎস্বা দক্ষযজ্ঞং সবিস্তরম্ ।

আবয়োঃ সহসাগচ্ছদ্বদর্য্যাপ্রমমাস্তিকাৎ ॥২৯৬॥

বেগেন মহতা পার্ধ ! পতম্মারায়ণোরসি ।

ততস্তন্তেজসাবিষ্ঠাঃ কেশা নারায়ণস্ত হ । -

বভূবুর্মুগ্ধবর্ণাস্ত ততোহহং মুগ্ধকেশবান্ ॥২৯৭॥

ভারতকৌমুদী

ধর্ম্যজ্ঞনামাখং নির্কৃষ্ণি পুরোতি । ধর্ম্যস্ত আত্মজ ইতি লব্ধকঃ ॥২৯২॥

মুগ্ধকেশনামব্যুৎপত্তিং শ্লোকপঞ্চকেন দর্শয়িতুমাং নরেতি । অব্যয়মব্যয়ম্ ॥২৯৩॥

ভদ্রিতি । স কাল এব সময়ে বক্তে প্রাপ্তকালস্তদ্বিন্ ॥২৯৪॥

ভূত ইতি । অপাহরৎ কৃৎস্বা ব্যনাশয়ৎ । সসর্জ চিক্বেপ ॥২৯৫॥

ভদ্রিতি । শূলং কণ্ট । আবয়োর্নরনারায়ণয়োঃ । নারায়ণো বজ্রেশ্বর ইতি দক্ষযজ্ঞতাপি
রক্ষক এবোতি তমপ্যাক্রামদ্রিতি ভাবঃ ॥২৯৬॥

কৌরবশ্রেষ্ঠ পৃথানন্দন । পূর্বকালে আমি কোন কারণে ধর্ম্মের পুত্র হইয়া-
ছিলাম ; সেইজন্যই আমি ধর্ম্মজ্ঞনামে প্রসিদ্ধ হইয়াছি ॥২৯২॥

পূর্বকালে নর ও নারায়ণ গঙ্কমাদন পর্বতে ধর্ম্মধানে আরোহণ করিয়া অক্ষয়
তপস্তা করিতেছিলেন ॥২৯৩॥

ভরতনন্দন । সেই সময়ে দক্ষযজ্ঞ হইয়াছিল, কিন্তু সেই যজ্ঞে দক্ষ রুদ্রের ভাগ
কল্পনা করেন নাই ॥২৯৪॥

তাহার পর দধীচির বাক্য অনুসারে মহাদেব সেই দক্ষযজ্ঞ ধ্বংস করেন । তিনি
বার বার উজ্জল শূল বেগে নিক্ষেপ করিতে থাকেন ॥২৯৫॥

সেই শূল বিস্তৃত দক্ষযজ্ঞ ভষ্ম করিয়া, বদরিকাশ্রমে আমাদের নিকটে বেগে
উপস্থিত হয় ॥২৯৬॥

ততঃ শূলং বিনির্ভূতং হুঙ্কারেন মহাত্মনা ।
 জগাম শঙ্করকরং নারায়ণসমাহতম্ ॥২৯৮॥
 অথ রুদ্র উপাধাবতাবুধী তপসাস্বিতৌ ।
 তত এনং সমুদ্ভূতং কণ্ঠে জগ্ৰাহ পাণিনা ।
 নারায়ণঃ স বিশ্বাত্মা তেনাস্ত শিতিকণ্ঠতা ॥২৯৯॥
 অথ রুদ্রবিদ্যাতার্বমীষীকাং নর উদ্ধরৎ ।
 মৈত্রেয়শ্চ সংযুয়োজান্ত মোহভবৎ পরশুর্ঘহান্ ॥৩০০॥
 ক্ষিপ্তশ্চ সহসা তেন খণ্ডনং প্রাপ্তবাঃসুদা ।
 ততোহহং খণ্ডপরশুঃ স্মৃতঃ পরশুখণ্ডনাৎ ॥৩০১॥

ভারতকৌমুদী

বেগেনেতি । পতৎ অপতৎ, অড়াগমাতাব আৰ্ঘ্যঃ । আবিষ্টাঃ সংশ্লিষ্টাঃ, যুজ়েতি তৃণ-
 বিশেষনাম । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥২৯৭॥

তত ইতি । বিনির্ভূতং প্রতিহতম্, মহাত্মনা নারায়ণেন ॥২৯৮॥

অথেতি । সমুদ্ভূতমুপস্থিতম্ । অস্ত রুদ্রস্ত, শিতিকণ্ঠতা নীলকণ্ঠতা, নীলবর্ণনারায়ণপাণি-
 স্পর্শাদিতি ভাবঃ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥২৯৯॥

অথেতি । ঈষিকাং যুজ়মুর্দ্ধাস্তর্গতং শরবদংশম্, নরো নাম স নারায়ণসহচরঃ ॥৩০০॥

ক্ষিপ্ত ইতি । তেন নারায়ণাশ্বকেন নরেন, খণ্ডনং বৈধীভাবং প্রাপ্তবান্ মহাদেব-
 প্রত্যাবেগ ॥৩০১॥

পৃথানন্দন । সেই শূল মহাবেগে বাইয়া নারায়ণের বক্ষে পতিত হইল । তাহার
 পর নারায়ণের কেশকলাপ সেই শূলের ভেজে সংশ্লিষ্ট হইয়া যুজ়বর্ণ হইয়া গেল ;
 সেই জন্তই আমি ‘যুজ়কেশবান্’ ॥২৯৭॥

তদনন্তর মহাত্মা নারায়ণ হুঙ্কারদ্বারা সেই শূল প্রতিহত করিলেন । তখন
 নারায়ণপ্রতিহত সেই শূল পুনরায় মহাদেবের হস্তে চলিয়া গেল ॥২৯৮॥

তৎপরে মহাদেব তপস্বী নর ও নারায়ণের দিকে ধাবিত হইলেন, ক্রমে তিনি
 উপস্থিত হইবামাত্র বিশ্বাত্মা সেই নারায়ণ, হস্তদ্বারা মহাদেবের কণ্ঠ ধারণ করিলেন ;
 তাহাতেই মহাদেবের নীলকণ্ঠতা হইল ॥২৯৯॥

তৎপরে নর মহাদেবকে বিনাশ করিবার জন্ত একটা ঈষীকা (যুজ়ার শিস্)
 উত্তোলন করিলেন এবং সেই ঈষীকাটিকে মস্তপুত করিলেন, তৎক্ষণাৎ সেই
 ঈষীকাটি বিশাল পরশু হইয়া গেল ॥৩০০॥

তখন নর মহাদেবের প্রতি সেই পরশু বেগেনিক্ষেপ করিলেন, কিন্তু মহাদেবের

অৰ্জুন উবাচ ।

অগ্নিন্ যুকে তু বাঞ্ছো'য় । ত্রৈলোক্যশমনে তদা ।

কো জয়ং প্রাপ্তবাংস্তত্র শংসৈতন্মে জনাৰ্দ্দন । ৩০২॥

শ্রীভগবান্ উবাচ ।

তয়োঃ সংলগ্নয়ো'যুকে রুদ্রনারায়ণাঙ্মনোঃ ।

উদ্বিগ্নাঃ সহসা কুংস্রাঃ সৰ্বলোকাস্তদাভবন ॥৩০৩॥

নাগৃহ্মাং পাবকঃ শুভ্রঃ মধে'ষু স্নুহতং হবিঃ ।

বেদা ন প্রতিভাস্তি স্ম ঋষীণাং ভাবিতাঙ্মনাম্ ॥৩০৪॥

দেবান্ রজস্বমশ্চৈব সমাবিবিশতুস্তদা ।

বসুধা সৰ্বকল্পে চ নভশ্চ বিপফল হ ॥৩০৫॥

নিম্পূভানি চ তেজাংসি ব্রহ্মা চৈবাসনচ্যুতঃ ।

অগাচ্ছো'ষঃ সমুদ্রশ্চ হিমবাংশ্চ ব্যাশীৰ্য্যত ॥৩০৬॥

ভারতকৌমুদী

অগ্নিরিতি । ত্রৈলোকাঃ শমনতি নাশয়তীতি তন্মিন্ ॥৩০২॥

তয়ো'রিত্যি । যুকে সংলগ্নয়োঃ সংস্কৃতয়োঃ, কুংস্রাঃ সৰ্বজগদ্বাসিনঃ ॥৩০৩॥

নেতি । ভাবিতাঃ শমনয়ান্ৰিতিঃ শোধিতা আত্মানশ্চিত্তানি বৈশ্তেবা'ম্ ॥৩০৪॥

দেবান্ৰিত্যি । নভো গগণম্, বিপফল বিকটং চকল্পে ॥৩০৫॥

নিরিত্যি । তেজাংসি সূর্যাদীনি । ব্যাশীৰ্য্যত পান্যপাতাং কীণোহুতবৎ ॥৩০৬॥

প্রত্যবে তাহা খণ্ডিত হইয়া গেল । সেই পরন্ত খণ্ড হওয়াতেই আমি 'খণ্ড-পরন্ত' নামে প্রসিদ্ধ হইয়াছি ॥৩০১॥

অৰ্জুন বলিলেন—'বৃক্ষিনন্দন জনাৰ্দ্দন । ত্রিভুবনবিনাশক এই যুকে কে জয়লাভ করিয়াছিলেন, ইহা তুমি আমার নিকট বল ॥৩০২॥

ভগবান্ বলিলেন—'সেই মহাদেব ও নারায়ণ যুকে ব্যাপ্ত হইলে, তখন পৃথিবীর সমস্ত লোক সহসা উদ্বিগ্ন হইয়া পড়িল ॥৩০৩॥

অগ্নি যজ্ঞে আহুত নিৰ্ম্মল হবি গ্রহণ করিতে লাগিলেন না এবং শুকচিহ্ন ঋষি-গণের চিত্তে বেদ প্রকাশ পাইতে থাকিল না ॥৩০৪॥

তখন রজোগুণ ও তমোগুণ দেবগণে প্রবেশ করিল, পৃথিবী কানিতে থাকিল এবং আকাশও যেন লাফাইতে লাগিল ॥৩০৫॥

সূর্য্যপ্রভৃতি তেজস্বীপদার্থ নিম্পূত হইয়া গেল, ব্রহ্মা আসনভ্রষ্ট হইলেন, সমুদ্র জলশূন্য হইয়া উঠিল এবং হিমালয়ও যেন বিলীর্ণ হইতে থাকিল ॥৩০৬॥

তস্মিন্নেবং সমুৎপাদে নিমিত্তে পাণ্ডুনন্দন ! ।

ব্রহ্মা ব্রুতো দেবগণৈশ্চাষিভিষ্চ মহাত্মাভিঃ ॥৩০৭॥

অজগামাশু তং দেশং যত্র যুদ্ধমবর্তত ।

সোহঞ্জলিপ্রগ্রহো ভূত্বা চতুর্দিকে নিরুত্তরঃ ॥৩০৮॥

উবাচ বচনং রুদ্রং লোকানামস্তু বৈ শিবম্ ।

শ্রুত্বা যুধানি বিশেষ জগতো হিতকাম্যয়া ॥৩০৯॥ (বিশেষকম্)

যদক্ষরমথাব্যক্তমীশং লোকস্য ভাবনম্ ।

কুটম্বং কর্তৃনিবন্ধমকর্তেতি চ যং বিদুঃ ॥৩১০॥

ব্যক্তিতাবগতস্য একা মূর্তিরিয়ং শুভা ।

নরো নারায়ণশ্চৈব জাতৌ ধর্মকুলোদ্বহৌ ॥৩১১॥

তপসা মহতা যুক্তৌ দেবশ্চৈষ্ঠৌ মহাব্রতৌ ।

অহং প্রসাদজন্তুস্ত কুতশ্চৈ কারণান্তরে ॥৩১২॥ (বিশেষকম্)

ভারতকৌমুদী

তস্মিন্নিতি । নিমিত্তে হুগ্গণে । স ব্রহ্মা, অঞ্জলিঃ প্রপূহাভীতি অঞ্জলিপ্রগ্রহঃ, নিরুত্তরঃ
প্রাগতিহিতং বদরিকাপ্রমং গচ্ছতীতি সঃ । শিবঃ মঙ্গলম্ । যত্র নিকিণ তাত্ত্বার্থঃ । নিপূর্বত
'অনু কেনে' ইত্যত হৌ প্রয়োগঃ ॥৩০৭—৩০৮॥

যদিতি । অক্ষরমনব্রহ্ম, অবাক্তং চিন্ময়ধেনান্পষ্টম্, ভাবনমুৎপাদকম্, কুটম্বং হৃদয়গুহা-
গতম্, কর্তৃ মায়াধিষ্ঠানে জগতঃ স্রষ্ট, নিবন্ধঃ সুবদ্ধঃখাদিবন্ধশূন্যম্, অকর্তা মায়াধিষ্ঠানাতাবে
নিক্রিয়বাদমট। । ব্যক্তিতাবগতস্য সাকারতাঃ প্রাপ্তত । ধর্মত দেবত কুলোদ্বহৌ বংশশ্রেষ্ঠৌ ।
প্রসাদজঃ অনুগ্রহাজাতঃ, কারণান্তরে জগৎসৃষ্টার্থম্ ॥৩১০—৩১২॥

পাণ্ডুনন্দন ! এইরূপ সেই ক্ষুদ্র ক্ষণ উপস্থিত হইলে, যে স্থানে সেই যুদ্ধ হইবার
সম্ভব হইয়াছিল, মহাত্মা দেবগণ ও ঋষিগণে পরিবেষ্টিত হইয়া ব্রহ্মা সেই স্থানে
আগমন করিলেন । তাহার পর চতুরানন ব্রহ্মা সেই স্থানে আসিয়া কুতাজলি
হইয়া মহাদেবকে এই কথা বলিলেন—'বিশেষ্বর । আপনি জগতের হিতকামনা
করিয়া অস্ত্র পরিত্যাগ করুন, জগতের মঙ্গল হউক ॥৩০৭—৩০৯॥

যিনি অনব্রহ্ম, অবাক্ত, ঈশ্বর, লোকের উৎপাদক, হৃদয়বর্তী, জগতের সৃষ্টিকর্তা ও
বন্ধশূন্য এবং ঋষিরা যাহাকে জগতের অকর্তা বলিয়াও জানেন, তিনি এখন সাকার
হইয়াছেন এবং নর ও নারায়ণরূপে ধর্মবংশশ্রেষ্ঠ হইয়া জন্মগ্রহণ করিয়াছেন অথচ
ইহারা দুই জনেই জগতের মঙ্গলজনক একমূর্তি, দেবতাপ্রাপ্ত, গুরুতর তপস্তায়ুক্ত ও
মহাব্রতচ্যারী; আমি কোন কারণে ইহারই অনুগ্রহে জন্মগ্রহণ করিয়াছি ॥৩১০-৩১২॥

ক্ৰোধৈব ক্ৰোধজজ্ঞাত ! পূৰ্ব্বসর্গে সনাতনঃ ।

ময়া চ সার্কঃ বরদং বিবুধৈশ্চ মহর্ষিভিঃ ॥৩১৩॥

প্রসাদয়াম্যসু লোকানাং শাস্তির্ভবতু মা চিরম্ ।

ব্রহ্মণা হেবমুক্তস্ত রুদ্রঃ ক্ৰোধাগ্নিমুৎসৃজন্ ॥৩১৪॥

প্রসাদয়াম্যস ততো দেবং নারায়ণং প্রভুম্ ।

শরণঞ্চ জগামাত্মং বরেন্যং বরদং প্রভুম্ ॥৩১৫॥ (বিশেষকম্)

ততোহথ বরদো দেবো জিতক্রোধো জিতেন্দ্রিয়ঃ ।

প্রীতিমানভবত্তত্র রুদ্রেণ সহ সঙ্গতঃ ॥৩১৬॥

ঋষিভিব্রহ্মণা চৈব বিবুধৈশ্চ সুপুজিতঃ ।

উবাচ দেবমীশানমীশঃ স জগতো হরিঃ ॥৩১৭॥

যস্ত্বাং বেত্তি স মাং বেত্তি যস্ত্বামনু স মামনু ।

নাবয়োরন্তরং কিঞ্চিন্মা তে ভূদ্বুদ্ধিরন্যথা ॥৩১৮॥

ভারতকৌমুদী

ঋষিভিঃ । ক্ৰোধজঃ অষ্টমঃ ক্ৰোধাজ্ঞাতঃ, পূৰ্ব্বসর্গে প্রথমসৃষ্টিকালে উৎসৃজন্ পরিত্যজন্ ।

বরেন্যং সৰ্ব্বশ্রেষ্ঠম্ ॥৩১৩—৩১৫॥

ভত ইতি । দেবো নারায়ণঃ । সঙ্গতো মিলিতঃ ॥৩১৬॥

ঋষিভিরিতি । বিবুধৈর্দেবৈঃ । ঈশানঃ দেবঃ মহাদেবম্ ॥৩১৭॥

য ইতি । অহু লক্ষীকৃত্য বর্ততে, বহুদ্ব্যক্তঃ, স এব মদ্ব্যক্ত ইত্যর্থঃ । অন্তরং ভেদঃ ॥৩১৮॥

জগৎপিতা । আপনিও প্রথম সৃষ্টির সময়ে ইহারই ক্রোধ হইতে সনাতন রুদ্র-রূপে জন্মিয়াছিলেন । ততএব বরদাতা মহেশ্বর । আপনি এখন দেবগণ, মহর্ষি-গণ ও আমার সহিত মিলিত হইয়া সত্ত্বর এই ভগবানকে প্রসন্ন করুন ; ত্রিভুবনের মঙ্গল হউক ; বিলম্ব করিবেন না । ব্রহ্মা এইরূপ বলিলে মহাদেব ক্রোধানল পরিত্যাগ করিয়া, প্রভু নারায়ণকে প্রসন্ন করিলেন এবং জগতের আদি, সর্বশ্রেষ্ঠ, বরদাতা ও প্রভাবশালী নারায়ণের শরণাপন্ন হইলেন ॥৩১৩—৩১৫॥

ভাহার পর ক্রোধবিজয়ী, জিতেন্দ্রিয় ও বরদাতা নারায়ণ মহাদেবের প্রতি সন্তুষ্ট হইয়া, ভাহার সহিত সম্মিলিত হইলেন ॥৩১৬॥

ব্রহ্মা, ঋষিগণ ও দেবগণ বিশেষভাবে পূজা করিলে, জগতের অধীশ্বর সেই নারায়ণ মহাদেবকে বলিলেন—॥৩১৭॥

‘যে লোক আপনাকে জানে, সে লোক আমাকেও জানে এবং যে লোক

অগ্নপ্রভৃতি শ্রীবৎসঃ শূলান্কে মেহভবত্বয়ম্ ।
মম পাণ্যকিতশ্চাপি শ্রীকণ্ঠস্থঃ ভবিষ্যসি ॥৩১৯॥

শ্রীভগবানুবাচ ।

এবং লক্ষণমুৎপাদ্য পরম্পরকৃতং তদা ।
সগাঠৈবাতুলং কৃৎস্না কৃত্রেণ সহিতাবৃষী ॥৩২০॥
তপস্তপতুরব্যগ্রৌ বিসৃজ্য ত্রিদিবৌকসঃ ।
এষ তে কথিতঃ পার্থ ! নারায়ণজয়ো যুধে ॥৩২১॥ (যুগ্মকম্)
নামানি চৈব গুহ্যানি নিরুক্তানি চ ভারত । ।
ঋষিভিঃ কথিতানীহ গানি সঙ্কীৰ্ত্তিতানি তে ॥৩২২॥
এবং বহুবিধৈ রূপৈশ্চরামীহ বনুষ্করাম্ ।
ব্রহ্মলোকঞ্চ কৌস্তেয় ! গোলোকঞ্চ সনাতনম্ ।
ময়া হুং রক্ষিতো যুদ্ধে মহাস্তং প্রাপ্তবান্ জয়ম্ ॥৩২৩॥

ভারতকৌমুদী

অভেতি । অয়ং শূলান্কেঃ হরিশিখশূলঘাতচিহ্নম্ মে বক্ষসি শ্রীবৎসো রোমাবৰ্ত্তো
তবতু ॥৩১৯॥

এবমিতি । লক্ষণং চিহ্নম্, ঋণী নরনারায়ণৌ । যুধে যুদ্ধে নারায়ণজয়ঃ, তত্ৰৈব কৃত্রেণ প্রসঙ্গী-
করণাদিত্যাশয়ঃ ॥৩২০—৩২১॥

নামানীতি । গুহ্যানি গোপনীয়ানি, নিরুক্তানি ব্যাপ্তীঃ ॥৩২২॥

আপনার ভক্ত ; সে লোক আমারও ভক্ত ; আপনারও আমার কোন ভেদ নাই ।
অতএব আপনার যেন অন্যপ্রকার বুদ্ধি হয় না ॥৩১৮॥

আপনার কৃত এই শূলচিহ্ন অগ্ন হইতে আমার বক্ষে শ্রীবৎসচিহ্ন হউক এবং
আমার হস্তচিহ্নিত আপনিও শ্রীকণ্ঠ হইবেন ॥৩১৯॥

ভগবান্ (কৃষ্ণ) বলিলেন—‘নর ও নারায়ণ ঋষি তখন এইরূপ পরম্পরকৃত চিহ্ন
উৎপাদনপূর্বক মহাদেবের সহিত অতুলনীয় সখিত্ব স্থাপন করিয়া এবং দেবগণকে
বিদায় দিয়া অনাকুল থাকিয়া, আবার তপস্তা করিতে লাগিলেন । প্রধানন্দন
অৰ্জুন । এই আমি তোমার নিকট মহাদেবের সহিত যুদ্ধে নারায়ণের জয়ের কথা
বলিলাম ॥৩২০—৩২১॥

ভরতনন্দন ! ঋষিরা নারায়ণের যে সকল গোপনীয় নাম এবং তাহার ব্যাপ্তি
বলিয়াছেন ; এখন আমি সে সমস্তই তোমার নিকট বলিলাম ॥৩২২॥

যন্ত তে সোহগ্রতো যাতি যুদ্ধে সম্প্রভ্যপস্থিতে ।
 তং বিদ্ধি রুদ্রং কৌশ্লেয় ! দেবদেবং কপর্দিনম্ ॥৩২৪॥
 কালঃ স এব কথিতঃ ক্রোধজ্জৈতি ময়া তব ।
 নিহতাস্তেন বৈ পূৰ্ব্বং হতবানসি যান্ রিপুন্ ॥৩২৫॥
 অপ্রমেয়প্রভাবঃ তং দেবদেবমুমাপতিম্ ।
 নমস্ব দেবং প্রযতো বিশেষঃ হরমক্ষয়ম্ ॥৩২৬॥
 যশ্চ তে কথিতঃ পূৰ্ব্বং ক্রোধজ্জৈতি পুনঃ পুনঃ ।
 তান্মিন্ প্রভাবমেবাগ্রে যং শ্রুতং তে ধনঞ্জয় ! ॥৩২৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বাণি মোক্ষ-
 ধর্মে নারায়ণীয়ে অষ্টাবিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ * ॥১॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । সনাতনম্ অক্ষয়ম্ অক্ষয়পুণ্যলভ্যত্বাৎ । যুদ্ধে কুরুক্ষেত্রসময়ে । যটপাদিঃ
 শ্লোকঃ ॥৩২৩॥

য ইতি । অগ্রতত্ত্ববাপ্তাণাং পুরত্ত্বাৎ, যাতি চলতি অ ॥৩২৪॥

কাল ইতি । কালঃ সংহারকর্তা । হতবান্ নিমিত্ততাবেন যম্ ॥৩২৫॥

অপ্রোতি । অপ্রমেয়ঃ সাধারণৈরজ্ঞেয়ঃ প্রভাবো যন্ত তম্ । প্রযতঃ সংযতচিত্তঃ ॥৩২৬॥

ভারতভাবদীপঃ

নারায়ণস্ত সৰ্বকারীলকষ্ঠত্বং কল্পোপগত ইত্যর্থঃ ॥২২৫—২৩৫॥ ইবীকৈব পরত্ততাং ত্রাপ্তা,

কুন্তিনন্দন । আমি এইরূপ নানাবিধ যুক্তিতে পৃথিবী, অক্ষলোক ও সনাতন
 গোলোকে বিচরণ করিয়া থাকি এবং আমিই কুরুক্ষেত্রযুদ্ধে তোমাকে রক্ষা
 করিয়াছি ; তাহাতেই তুমি মহা জয়লাভ করিতে পারিয়াছ ॥৩২৩॥

কুন্তিনন্দন । যুদ্ধ উপস্থিত হইলে সেই যিনি তোমার অস্ত্রের অগ্রে অগ্রে
 যাইতেন ; তুমি তাঁহাকে জটাজুটধারী দেবদেব মহাদেব বালয়া অবগত হও ॥৩২৪॥

অৰ্জুন । তিনিই আমার ক্রোধজাত কাল, একথা আমি তোমার নিকট
 বলিয়াছি । তুমি যাহাদিগকে বধ করিয়াছ, তিনিই তাহাদিগকে প্রথমে বধ
 করিতেন ॥৩২৫॥

অৰ্জুন । তুমি সংযতচিত্ত হইয়া সেই অজ্ঞেয়প্রভাব, দেবদেব উমাগতি, জগদী-
 শ্বর ও অক্ষয় মহাদেবকে নমস্কার কর ॥৩২৬॥

* ‘...বিষ্ণুস্মারিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বদ, ‘...বিপকাশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’
 নি ।

উনত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

শৌনক উবাচ ।

সৌতে । স্তমহদাখ্যানং ভবতা পরিকীর্তিতম্ ।

যৎ শ্রদ্ধা যুনয়ঃ সৰ্বে বিশ্বয়ঃ পরমং গতাঃ ॥১॥

সৰ্বাশ্রমাভিগমনং সৰ্বতীৰ্থাবগাহনম্ ।

ন তথা ফলদং সৌতে । নারায়ণকথা যথা ॥২॥

পাবিতান্নাঃ স্ম সংবৃত্তাঃ শ্রদ্ধেয়ামাদিতঃ কথাম্ ।

নারায়ণাশ্রমাং পুণ্যাং সৰ্বপাপপ্রমোচনীম্ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । শ্রদ্ধাং কথিতবানিতি শেবঃ । যদিতি ক্লীবদ্ব্যম্বম্ ॥৩২৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতভাষ্যে
ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ঃ শাস্তিপৰ্কনি মোক্ষধৰ্ম্মে অষ্টাবিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

সৌত ইতি । স্তমহদাখ্যানং সৌতিস্তৎসংবোধনম্ । গতাঃ প্রাপ্তাঃ ॥১॥

সৰ্কেতি । সৰ্বাশ্রমাভিগমনং সকলতপোবনপর্য্যটনম্ ॥২॥

পাবিতেতি । পাবিতানি পবিত্রীকৃতানি অন্নানি যেষাং তে, স্ম ইতি বিসৰ্গলোপ আৰ্হঃ ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

কিঞ্চ শাস্তিপৰ্কেনে কল্পলেনে কল্পেণ বা ॥২৩৬—২৩৭॥ কল্পত খণ্ডশতকসিদ্ধিত্ত মদনভাষ্যাদি-
ভাৰ্য্যঃ ॥২৫৭—৩২৭॥

ইতি শাস্তিপৰ্কনি মোক্ষধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে অষ্টাবিংশত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩২৮॥

ধনঞ্জয় ! তুমি যাহার বিষয় শুনিয়াছ এবং আমি বার বার পূৰ্বে তোমার
নিকটে আমার জ্যেষ্ঠজাত বলিয়া যাহার কথা কহিয়াছি, তাহার অভাবও পূৰ্বে
বলিয়াছি' ॥৩২৭॥

—:—

শৌনক বলিলেন—‘সৌতি । আপান অতি প্রমত্ত উপাখ্যান বলিলেন ; যাহা
তুমি। যুনিরা সকলেই অত্যন্ত বিশ্বয়াপন্ন হইয়াছেন ॥১॥

সৌতি । নারায়ণকথা যেরূপ ফলদান করে, সমস্ত তপোবনে পর্য্যটন এবং
সকলতীৰ্থে অবগাহনও সেরূপ ফলদান করে না ॥২॥

দুর্দর্শো ভগবান্ দেবঃ সর্বলোকনমস্কৃতঃ ।
 সত্র্যকটৈকঃ পুত্রৈঃ কুৎসৈরশ্চৈশ্চৈব মহর্ষিভিঃ ॥৪॥
 দৃষ্টবান্ নারদো যত্নু দেবং নারায়ণং হরিশ্চ ।
 নুনমেতদ্যমুমতং তস্য দেবস্য সূতজ্জ । ॥৫॥
 যদৃষ্টবান্ জগন্নাথমনিরুদ্ধতনৌ স্থিতম্ ।
 যৎ প্রাক্রবৎ পুনর্ভূয়ো নারদো দেবসন্তমৌ ।
 নরনারায়ণৌ দ্রষ্টুং কারণং তদ্রবৌহি মে ॥৬॥
 সৌতিরুবাচ ।

তস্মিন্ যজ্ঞে বর্তমানে রাজ্ঞঃ পারিগ্নিতস্ত বৈ ।
 কৰ্ম্মাস্তরেষু বিধিবদ্বর্তমানেষু শৌনক । ॥৭॥
 কৃষ্ণাঐপায়নং ব্যাসমৃষিং বেদনিধিং প্রভুম্ ।
 পারিপপ্রচ্ছ রাজেন্দ্রঃ পিতামহপিতামহম্ ॥৮॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

দুর্দর্শ ইতি । অকণা সহেতি সত্র্যকটৈকঃ ॥৪॥

দৃষ্টবানিতি । এতদর্শনম্, ততঃ দেবস্য নারায়ণস্য, নুনং হি নিশ্চিতমেব, অমুমতমাসীৎ ॥৫॥

যদিতি । অনিরুদ্ধতনৌ প্রকাশিতদেহে । প্রাক্রবৎ ক্রতমগচ্ছৎ । তৎ তৎসম্বন্ধি বট্পাদঃ
 শ্লোকঃ ॥৬॥

তস্মিন্ ইতি । পারিগ্নিতস্ত পরিগ্নিতঃ পুত্রস্ত । কৰ্ম্মাস্তরেষু অস্বকরণীয়কার্যেষু । পিতামহস্ত
 অভিযুক্তোঃ পিতামহং প্রাপিতামহম্ ॥৭-৮॥

সমস্ত পাপনাশক ও পুণ্যজনক নারায়ণের এই উপাখ্যান প্রথম হইতেই শুনিয়া,
 আমরা সকলেই পবিত্র হইয়াছি ॥৩॥

অক্কা, সমস্ত দেবতা এবং অন্য মহর্ষিদের পক্ষেও সর্বলোকনমস্কৃত ভগবান্
 নারায়ণকে দর্শন করা ছুড়র ॥৪॥

সৌতি । দেবর্ষি নারদ যে হরি নারায়ণকে দর্শন করিয়াছিলেন, তাহা নিশ্চয়ই
 সেই নারায়ণদেবের অভিমত ছিল ॥৫॥

সূত । দেবর্ষি নারদ প্রকাশিতদেহে অবস্থিত নারায়ণকে যে দেখিয়াছিলেন,
 তাহার পরে আবারও যে তিনি দেবশ্রেষ্ঠ নর ও নারায়ণকে দেখিবার জন্ম গিয়া-
 ছিলেন, তাহার কারণ আপনি আমার নিকট বলুন ॥৬॥

সৌতি বলিলেন—‘মহর্ষি শৌনক ! রাজা জনমেজয়ের সেই যজ্ঞ যথাবিধানে

জনমেজয় উবাচ ।

শ্বেতদ্বীপান্নিবৃন্তেন নারদেন সুর্য্যিণী ।
 ধ্যায়তা ভগবদ্বাক্যং চেষ্টিতং কিমতঃপরম্ ॥১০॥
 বদর্য্যাম্রমগম্য সমাগম্য চ তারুণী ।
 কিমন্তুং কালমবসৎ কাং কথ্যং পৃষ্ঠবাশ্চ সঃ ॥১১॥
 ইদং শতসহস্রাঙ্কি ভারতাত্মানবিস্তরাৎ ।
 আমথ্য মতিমহেন জ্ঞানোদধিমন্তুমম্ ॥১২॥
 নবনীতং যথা দধ্নৌ মলয়াচ্চন্দনং যথা ।
 আরণ্যকঞ্চ বেদেভ্য ওষধিভ্যোহমৃতং যথা ।
 সমুদ্ভূতমিদং ব্রহ্মণ্ । কথামৃতমিদং তথা ॥১২॥ (যুগাকম্)
 তপোনিধে । জ্যোক্তং হি নারায়ণকথাশ্রয়ম্ ।
 স ঈশো ভগবান্দেবঃ সর্বভূতাত্মভাবনঃ ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

শ্বেতেতি । চেষ্টিতং কৃতম্ ॥১০॥

বদর্য্যতি । তৌ নরনারায়ণৌ । স নারদঃ ॥১১॥

ইদমিতি । শতসহস্রাং লক্ষলোকান্বকাং, ভারতাত্মানবিস্তরাং বিকৃতমহাভারতগ্রন্থাং ।
 মতিবৃদ্ধিরেব মহৌ মননদণ্ডেন । মলয়াং তদাখ্যাং পর্ব্বতাং । আরণ্যকং নাম বেদান্তম্ ।
 ঘটুপাদঃ শ্লোকঃ ॥১১—১২॥

চলিতে থাকিলে, অশ্রের করণীয় কার্য্যের অবসরে রাজশ্রেষ্ঠ জনমেজয় পিতামহের
 প্রপিতামহ বেদের নিধি ও প্রভাবশালী মহর্ষি কৃষ্ণদৈপায়ন বেদব্যাসকে জিজ্ঞাসা
 করিলেন ॥৭—৮॥

জনমেজয় বলিলেন—‘দেবর্ষি নারদ শ্বেতদ্বীপ হইতে আসিয়া, ভগবানের বাক্য
 চিন্তা করিতে থাকিবা, তাহার পরে কি করিলেন ॥১০॥

আর নারদ বদরিকাশ্রমে যাউয়া, নর ও নারায়ণের নিকটে উপস্থিত হইয়া কত-
 কাল বাস করিয়াছিলেন এবং কোন কথাই বা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন ॥১১॥

ব্রহ্মণ্ । আপনি বুদ্ধিরূপ মন্থনদণ্ডদ্বারা সর্ব্বোত্তম জ্ঞান সমুদ্ভূত মন্থন করিয়া,
 দধি হইতে নবনীতের জায়, মলয়পর্ব্বত হইতে চন্দনের তুলা, বেদ হইতে আরণ্য-
 কোপনিষদের সদৃশ এক ওষধি হইতে অমৃতের সমান, লক্ষলোকান্বয় মহাভারত-
 গ্রন্থ হইতে এই অমৃততুলা উপাখ্যান উদ্ধার করিয়াছেন ॥১১—১২॥

অহো নারায়ণং তেজো দুর্দিশং বিজসত্তম ! ।
 যত্রাবিশন্তি কল্লান্তে সর্বে ব্রহ্মাদয়ঃ সুরাঃ ॥১৪॥
 ঋষয়শ্চ সগন্ধর্বা যচ্চ কিকিচ্চরাচরম্ ।
 ন ততোহস্তি পরং যন্তো পাবনং দিব্য চেহ চ ॥১৫॥
 সর্বাশ্রমাভিগমনং সর্বতীর্থাবগাহনম্ ।
 ন তথা ফলদকাপি নারায়ণকথা যথা ॥১৬॥
 সর্বথা পাবিতাঃ শ্বেহ শ্রদ্ধেয়ামাদিতাঃ কথাম্ ।
 হরের্বিশ্বেশ্বরস্তেহ সর্বপাপপ্রণাশিনীম্ ॥১৭॥
 ন চিত্রং কৃতবাংস্তত্র যদার্থো মে ধনঞ্জয়ঃ ।
 বাসুদেবসহায়ো যঃ প্রাপ্তবান্ জয়যুক্তমম্ ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

তপ ইতি । নারায়ণকথাশ্রবণং মহাত্ম্যভ্যাসম্ । সর্কেষামেব ক্ষুতানাং প্রাণিনাং আত্মনো দেহান
 ভাবয়তি উৎপাদয়তীতি সঃ ॥১৩॥

অহো ইতি । নারায়ণং তদাত্মকম্ । তেজো ব্রহ্ম ॥১৪॥

ঋষয় ইতি । আশ্রিত্যভ্যাসবর্ততে, চরাচরকাবিশ্রুতি ॥১৫॥

সর্কেতি । সর্কেষু আশ্রমেষু তপোবনেষু অভিগমনম্ ॥১৬॥

সর্বথেতি । পাবিতাঃ পবিত্রীকৃতাঃ স ইতি বিসর্গলোপেহপি সন্ধিরার্থঃ ॥১৭॥

নেতি । চিত্রমাক্ষর্যম্ । অর্থঃ প্রণিতামহঃ ॥১৮॥

তপোনিধি । আপনি নারায়ণকথাশ্রিত মহাত্ম্যভ্যাসে রচনা করিয়াছেন ; সেই
 ভগবান্ নারায়ণই জগতের ঈশ্বর এবং সর্বভূতের সৃষ্টিকর্তা ॥১৩॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ । নারায়ণরূপ পরব্রহ্মের দর্শন করা হৃদয় ; প্রত্যেককালে ব্রাহ্মণ
 সমস্ত দেবতা বাহ্যতে প্রবেশ করেন ॥১৪॥

ষাষিগণ, গন্ধর্ব্বগণ, এমন কি যে কিছু স্থাবর ও জঙ্গম আছে সে সমস্তও যাঁহারা
 যে নারায়ণে প্রবেশ করে ; অর্গে বা মর্ত্যে সেই নারায়ণ হইতে উত্তম বা পবিত্র
 কিছুই নাই, ইহা আমি মনে করি ॥১৫॥

নারায়ণকথা বেনন ফলদান করে, সমস্ত তপোবনে গমন এবং সকলতীর্থে
 অবগাহনও তেমন ফলদান করে না ॥১৬॥

জগদীশ্বর নারায়ণের এই সর্বপাপনাশিনী কথা প্রথম হইতে শ্রবণ করিয়া
 আমরা সর্বপ্রকারে পবিত্রীকৃত হইরাছি ॥১৭॥

(১৪) . দুর্দিশং বিজসত্তম...বর্জ ।

ন চাস্ত্য কিঞ্চিদপ্রাপ্যঃ সন্ধ্যা লোকেষপি ত্রিষু ।
 ত্রৈলোক্যানাথো বিষ্ণুঃ স যথাসীৎ সহকৃৎ স বৈ ॥১৯॥
 ধন্যঃ চ সর্ব এবাসন্ ব্রহ্মাংস্তে মম পূর্বজাঃ ।
 হিতায় শ্রেয়সে চৈব দেবামাসীজ্জনর্দিনঃ ॥২০॥
 তপসাথ সূদৃশ্যো হি ভগবান্ লোকপূজিতঃ ।
 যদদৃষ্টবন্তস্তে সাক্ষাৎ শ্রীবৎসাক্ষবিভূষণম্ ॥২১॥
 তেভ্যো ধন্যতরশ্চৈব নারদঃ পরমেষষ্ঠিজঃ ।
 ন চার্নতেজসমুষিৎ বেদ্য নারদমব্যয়ম্ ॥২২॥
 শ্বেতদ্বীপং সমাসাচ্চ যেন দৃষ্টঃ স্বয়ং হরিঃ ।
 দেবপ্রসাদানুগতঃ ব্যক্তং তত্ত্বম্ দর্শনম্ ।
 যদদৃষ্টবাংস্তদা দেবমনিরুদ্ধতনৌ স্থিতম্ ॥২৩॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । সহকৃৎ সাহায্যকারী । সহশব্দঃ সাহায্যার্থে স্ত্রিষু কৃৎ ইতি পূর্বমণ্যসকৃৎকৃতম্ ॥১৯॥
 যত্র ইতি । পূর্বজাঃ প্রণিতামহাঃ । শ্রেয়সে মঙ্গলায় ॥২০॥
 তপসেতি । তে মম পূর্বজাঃ, শ্রীবৎসাক্ষো বক্রো রোমাবর্তচিহ্নমেন বিভূষণঃ যত্র তদ্ব ॥২১॥
 তেভ্য ইতি । পরতর আদিকোন পুণ্যবান্, পরমেষষ্ঠিজো ব্রহ্মণঃ পুত্রঃ ॥২২॥
 শ্বেতেতি । দেবস্ত নারায়ণশ্চৈব প্রসাদেনাত্ত্বগ্রহেণ অনুগতমপস্থিতমাসীৎ অনিরুদ্ধতনৌ
 প্রকাশিতদেহে । বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥২৩॥

আমার প্রণিতামহ যে অর্জুন কৃষ্ণকে সহায় লাভ করিয়া উত্তম জয় লাভ
 করিয়াছিলেন, তিনি তাহা আশ্চর্য্য করেন নাই ॥১৯॥

ত্রিভুবনের অধীশ্বর সেই কৃষ্ণ যাহার সাহায্যকারী ছিলেন, তাহার ত্রিভুবনেও
 কিছুতে অশাণ্য ছিল না ॥২০॥

ব্রহ্মন্ ! স্বয়ং জনার্দিন সর্বদা যাহাদের হিত ও মঙ্গল করিবার জন্য প্রস্তুত
 ছিলেন ; আমার সেই সকল পূর্বপুরুষেরা ধন্যই ছিলেন ॥২১॥

জগৎপূজিত ভগবান্ নারায়ণ তপস্কার ক্রমশে সূদৃশ্যই হইয়াছিলেন ;
 আমার সেই পূর্বপুরুষেরা শ্রীবৎসচিহ্নভূষিত যে নারায়ণকে প্রত্যক্ষ দর্শন
 করিতেন ॥২২॥

ব্রহ্মার পুত্র নারদ আমার সেই পূর্বপুরুষগণ হইতেও অধিক পুণ্যবান্ । ধর্ম
 হইতে অবিচ্যুত সেই দেবর্ষি নারদকে আমি অর্নতেজা মনে করি না ॥২৩॥

যিনি শ্বেতদ্বীপে যাইয়া সাক্ষাৎ নারায়ণকে দর্শন করিয়াছিলেন ; নিশ্চয়ই

বদরীমাশ্রমং যত্নু নারদঃ প্রোজ্ববৎ পুনঃ ।
 নরনারায়ণৌ জ্যেষ্ঠঃ কিং নু তৎ কারণং যুনে ॥২৪॥
 শ্বেতদ্বীপান্নিবৃত্তশ্চ নারদঃ পরমেষ্ঠিজঃ ।
 বদরীমাশ্রমং প্রাপ্য সমাগম্য চ তারুণী ॥২৫॥
 কিয়ন্তুঃ কালমবসৎ প্রস্থান্ কান্ পৃষ্ঠবাংশ্চ হ ।
 শ্বেতদ্বীপাদুপারুতে তস্মিন্ বা সুমহাত্মনি ॥২৬॥
 কিমক্রতাং মহাত্মানৌ নরনারায়ণারুণী ।
 তদেতন্মে যথাতত্ত্বং সৰ্ব্বমাখ্যাতুমৰ্হসি ॥২৭॥ (বিশেষকম)
 সৌতিরুবাচ ।
 তস্মা তদ্বচনং শ্রুত্বা কৃষ্ণকৈষপায়নস্তদা ।
 শশাস শিষ্যমাসীনং বৈশম্পায়নমস্তিকে ।
 তদন্যৈ সৰ্ব্বমাচক্ষু যম্মতঃ শ্রুতবানসি ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

বদরীমিতি । প্রোজ্ববৎ ক্ষতমগচ্ছৎ, তৎ তৎসহস্রি ॥২৪॥

শ্বেতেতি । পরমেষ্ঠিজো ব্রহ্মণঃ পুত্রঃ । উপারুতে উপস্থিতে । যথাতত্ত্বং যথার্থ্যাক্ত-
 সায়েণ ॥২৫—২৭॥

তত্তেতি । শশাস আদিদেশ । যট্গাদঃ সৌকঃ ॥২৮॥

তাঁহার সেই দর্শন তাঁহারই অল্পগ্রহে হইয়াছিল, তখন যে তিনি প্রকাশ্যদেহে স্থিত
 নারায়ণদেবকে দেখিয়াছিলেন ॥২৩॥

মহর্ষি ! দেবর্ষি নারদ নরনারায়ণকে দেখিবার জন্য পুনরায় যে বদরিকাশ্রমে
 গিয়াছিলেন, তাহার কারণ কি ? ॥২৪॥

ব্রহ্মার পুত্র নারদ শ্বেতদ্বীপ হইতে আসিয়া বদরিকাশ্রমে যাইয়া, নর ও
 নারায়ণের নিকট উপস্থিত হইয়া কতকাল বাস করিয়াছিলেন এবং কি কি প্রশ্ন
 করিয়াছিলেন । সেই মহাত্মা নারদ শ্বেতদ্বীপ হইতে উপস্থিত হইলে মহাত্মা নর ও
 নারায়ণ ঋষিই বা তাঁহাকে কি বলিয়াছিলেন, সেই সকল বৃত্তান্ত আমার নিকটে
 আপনি যথায়থভাবে বলুন ॥২৫—২৭॥

সৌতি বলিলেন—‘জনমেজয়ের সেই কথা শুনিয়া, তখন কৃষ্ণকৈষপায়ন নিকটে
 উপবিষ্ট শিষ্য বৈশম্পায়নকে আদেশ করিলেন যে, তুমি আমার নিকট যাহা শ্রবণ
 করিয়াছ সেই সমস্ত তাঁহাকে বল ॥২৮॥

গুরোর্বচনমাজ্জায় স তু বিশেষতস্তদা ।

আচচক্ষে ততঃ সর্বমিতিহাসং পুরাতনম্ ॥২৮॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

নমো ভগবতে তস্মৈ ব্যাসায়ামিততেজসে ।

যস্য প্রসাদাৎক্যামি নারায়ণকথামিমাম্ ॥৩০॥

প্রাপ্য শ্বেতং মহাদ্বীপং দৃষ্ট্বা চ হরিশব্যায়ম্ ।

নিবৃতো নারদো রাজঃসুতসা মেরুমাগমৎ ॥৩১॥

হৃদয়েনোষহ্নু ভারং যদুতং পরমাত্মনা ।

গচ্চাদিত্যভবদ্রাক্ষমাঙ্গনঃ সাধবসং মহৎ ॥৩২॥ (যুগ্মকম্)

যদৃগচ্ছা দূরমধ্বানং কেমৌ পুনরিত্যগতঃ ।

মেরোঃ প্রচক্রাম ততঃ পর্বতং গচ্ছমাগমম্ ॥৩৩॥

নিপপাত চ খাত্তূর্ণং বিশালাং বনরীমকু ।

ততঃ স দদৃশে দেবৌ পুরাণাবৃষিসত্তমৌ ॥৩৪॥

ভারতকৌমুদী

গুরোরিতি । আজায় আকর্ষ্য । স বৈশম্পায়নঃ ॥২৮॥

নম ইতি । প্রসাদাদিত্যভবৎ ॥৩০॥

প্রাপ্যেতি । অব্যয়বিনশ্চরম্ । তরসা বেগেন । ভারং ভারদুর্ভরং ভাবম্ । অতঃ
নারদস্ত, সাধবসং ভবন্ ॥৩১—৩২॥

বদিতি । অধ্বানং শ্বেতদ্বীপনর্ধাতম্, কেমৌ কুশলী ॥৩৩॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ বৈশম্পায়ন গুরুর বাক্য শ্রবণ করিয়া, তখন সেই প্রাচীন বৃদ্ধান্ত
বলিতে লাগিলেন ॥২৮॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—অমিততেজা সেই ভগবান্ বেদব্যাসকে আমি নমস্কার
করি, যাঁহার অনুগ্রহে আমি এই নারায়ণকথা বলিব—॥৩০॥

রাজা । নারদ মহাদ্বীপ শ্বেতদ্বীপে উপস্থিত হইয়া, অবিনশ্বর নারায়ণকে দর্শন
করিয়া, তথা হইতে ফিরিয়া, পরমাশ্রা নারায়ণ যাহা বলিয়াছিলেন সেই ভাব
হৃদয়ে বহন করিতে থাকিয়া, বেগে স্রুমেরুপর্বতে আগমন করিলেন । রাজা !
পরে তাঁহার মনে গুরুতর ভয় হইল ॥৩১—৩২॥

বেগেতু দূরপথে যাইয়া, কুশলী থাকিয়া, আবার এখানে আসিয়াছি । তাহার
পর তিনি স্রুমেরু পর্বত হইতে গচ্ছমাগম পর্বতে গমন করিলেন ॥৩৩॥

সৌভিক্ষবাচ (২৮—২৯) মোকৌ পি বদ বর্দ্ধ ন তঃ ।

তপশ্চরন্তৌ স্তমহদাজ্জনিষ্ঠৌ মহাব্রতৌ ।
 তেজসাত্যাধিকৌ সূর্য্যোঃ সৰ্বলোকবিরোচনাৎ ॥৩৫॥
 শ্রীবৎসলক্ষণৌ পূজ্যৌ জটায়মণ্ডলধারিণৌ ।
 জালপাদভুজৌ তৌ তু পাদয়োঃ চক্রলক্ষণৌ ॥৩৬॥
 বাটোরক্ষৌ দীৰ্ঘভুজৌ তথা মুকচভুজিণৌ ।
 ষষ্টিদন্তাবষ্টদংষ্ট্রৌ মেঘৌঘনদৃশস্বনৌ ॥৩৭॥
 স্বাস্তৌ পৃথুললাটৌ চ স্তজ্জ স্তমহানাসিকৌ ।
 আতপজ্ঞেণ সদৃশে শিরসী দেবয়োঃ স্তয়োঃ ॥৩৮॥
 এবং লক্ষণসম্পন্নৌ মহাপুরুষসংজ্ঞিতৌ ।
 তৌ দৃষ্ট্বা নারদো হৃষ্টস্তাত্যাক প্রতিপূজিতঃ ॥৩৯॥

ভারতকৌমুদী

নিপপাতেতি । বদরীঃ বদারিকাজ্রম, অস্থ লক্ষীকৃত্য । আজ্জনিষ্ঠৌ পরমাত্মাধ্যানকৌ
 সৰ্বান্ লোকান্ বিরোচয়তি প্রকাশয়তীতি তন্ম্যৎ । শ্রীবৎসৌ বক্রোয়োমাবর্তৌ লক্ষণে চিহ্নে
 বয়োভৌ । জালপাদৌ হংসস্তংচিহ্নঃ ভুজয়োৰ্ণাণ্যোৰ্বয়োভৌ, পাদয়োঃ পাদভলয়োঃ, চক্রং
 চক্রাকারং লক্ষণং চিহ্নং বয়োভৌ । বাটে পীনোক্তৃষে উন্নতী বক্ষসী বয়োভৌ মুকচভুজং অণু-
 চতুর্ভুজম্ অনয়োক্ততীতি তৌ । এতৎ সৰ্বং যোগবলেন জাতমিতি বোধ্যম্ । ষষ্টিদন্তাবয়োভৌ,
 অষ্টৌ দংষ্ট্রৌ সমুখবর্তিবৃহদন্তা বয়োভৌ, মেঘৌঘন সদৃশঃ স্বনৌ গজীৰশম্বো বয়োভৌ । শোভনে
 আত্রে মুখে বয়োভৌ, পৃথুললাটৌ বিশালভানৌ, শোভন্য বহুনাসিকা ওষ্ঠনিরুচাগৌ নাসে চ
 বয়োভৌ । আতপজ্ঞেণ জ্ঞেণ সদৃশে বিশালগোলাকারে । হৃষ্টঃ প্রতিপূজিতঃ অন্তবদিত
 শেবঃ ॥৩৪—৩৯॥

ভারতভাবদীপঃ

সোঁতে ইতি ১১—৩৫॥ জালপাদা হংসাত্মকিতভুজৌ হংসপাদাকিতভুজৌ, চক্রলক্ষণৌ
 পরে তিনি বিশাল বদরিকাজ্রম লক্ষ্য করিয়া, আকাশ হইতে সত্ত্বর নিপাতিত
 হইলেন, তাহার পর তিনি প্রাচীন ও ষাষিঞ্জিষ্ঠ নর ও নারায়ণকে দর্শন করিলেন ।
 তৎকালে তাঁহারা বিশেষ নিয়ম অবলম্বন করিয়া, পরমাত্মার ধ্যানে নিগম থাকিয়া
 গুরুত্তর তপস্তা করিতেছিলেন এবং তেজঃ সৰ্বলোকপ্রকাশকারী সূর্য্য হইতেও
 অধিক ছিলেন ; জগৎপূজনীয় নর ও নারায়ণের বক্ষে রোমাবর্ত, মস্তকে জট-
 মণ্ডল, হস্তে হংসচিহ্ন ও চরণতলে চক্রচিহ্ন ছিল ; বক্ষস্থল ও উন্নত, বাহুযুগল
 দীৰ্ঘ, দুই-দুইটা অণুকাব, বাটী দন্ত, তাহার মধ্যে সমুখের আটটি দন্তই বৃহৎ,

আগতেনাভিভাষ্য পৃষ্ঠাচানাময়ং তথা ।
 বভূবাস্তুগতমতির্নিরীক্ষ্য পুরুষোত্তমো ॥৪০॥
 সদোগতাস্তত্র যে বৈ সর্বভূতনমস্কৃতাঃ ।
 শ্বেতদ্বীপে যয়া দৃষ্টাস্তাদ্শারুহিসত্তমো ॥৪১॥
 ইতি সংচিন্ত্য মনসা কৃৎস্না চাভিপ্রদক্ষিণম্ ।
 স চোপবিবিশে তত্র পীঠে কুশময়ে শুভে ॥৪২॥
 ততস্তৌ তপসাং বাসৌ যশসাং তেজসামপি ।
 ঋষী শমদমোপেতো কৃৎস্না পূর্বাহ্নিকং বিধিম্ ॥৪৩॥
 পশ্চাম্মারদমব্যগ্রৌ পাত্কার্ঘ্যাভ্যামথার্চিতঃ ।

পীঠয়োশ্চোপবিষ্টৌ তৌ কৃতাত্তিথ্যাহ্নিকৌ নৃপ ! ॥৩৪॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

আগতেষেতি । অস্তুগতা মতিঃ প্রসঙ্গকরণেচ্ছা বত সঃ ॥৪০॥

সদ ইতি । সদোগতাঃ সত্যায়ামিব হিতাঃ, যে পুরুষাঃ ॥৪১॥

ইতীতি । স নারদঃ, উপবিবিশে উপবিবেশ ॥৪২॥

তত ইতি । বসন্ত্যনমোরিতি বাসৌ আশ্রমো । অব্যগ্রৌ দেবর্ষেরাগমনেনাপি অন্য-
 হুলো ॥৪৩—৪৪॥

মেঘের জ্বায় গছটির শব্দ, সুন্দর মুখমণ্ডল, বিশাল ললাট, মনোহর ক্রয়ুগল, মনোজ্ঞ
 ওষ্ঠনিম্নভাগ ও নাসিকা এবং মস্তক ছত্রের জ্বায় গোল ও বিশাল ছিল । এইরূপ
 লক্ষণযুক্ত মহাপুরুষ সেই নর ও নারায়ণকে দেখিয়া নারদ আনন্দিত হইলেন এবং
 তাঁহারাও নারদের সমাদর করিলেন ॥৩৪—৩৯॥

পরে নর ও নারায়ণ নারদকে অভিভাষণ করিয়া, মঙ্গল জিজ্ঞাসা করিলেন ;
 নারদও সেই পুরুষোত্তমদিগকে দেখিয়া অতীষ্ট বিষয় জিজ্ঞাসা করিবার অভিলাষী
 হইলেন ॥৪০॥

আমি সেই শ্বেতদ্বীপে সর্বভূতনমস্কৃত যে সকল পুরুষকে সত্যর অবস্থিত
 দেখিয়াছিলাম, এই ঋষিশ্রেষ্ঠদের সেই প্রকার ॥৪১॥

নারদ এই প্রকার মনে মনে চিন্তা করিয়া, এবং নর ও নারায়ণকে প্রদক্ষিণ
 করিয়া সেই স্থানে মঙ্গলময় কুশাসনে উপবেশন করিলেন ॥৪২॥

রাজা ! তাহার পর তপস্বী, যশস্বী ও তেজস্বী এবং শমদমাষিত সেই নর ও
 নারায়ণ ঋষি পূর্বাহ্নিবিহিতকার্য্য সমাপন করিয়া পরে স্থির হইয়া পাঠ ও অর্ঘ্যদ্বারা
 নারদের পূজা করিলেন ; এইভাবে তাঁহারা অতিথিসংকার ও আহ্নিক করিয়া
 পীঠে উপবেশন করিলেন ॥৪৩—৪৪॥

তেষু তত্রোপবিষ্টেষু স দেশোহভিব্যরাজত ।

আজ্যাহুতিমহাজ্বালৈর্ষজ্জ্বাটৌ যথাগ্নিভিঃ ॥৪৫॥

অথ নারায়ণস্তত্র নারদঃ বাক্যমব্রবীৎ ।

সুখোপবিষ্টঃ বিশ্রান্তঃ কৃতান্তিথ্যঃ সুখস্থিতম্ ॥৪৬॥

নরনারায়ণাবুচতুঃ ।

অপীদানীং স ভগবান্ পরমাত্মা সনাতনঃ ।

শ্বেতদ্বীপে স্থয়া দৃষ্ট আবয়োঃ প্রকৃতিঃ পরা ॥৪৭॥

নারদ উবাচ ।

দৃষ্টৌ মে পুরুষঃ শ্রীমান্ বিশ্বরূপধরোহব্যয়ঃ ।

সর্বৈ লোকা হি তত্রস্থাস্তথা দেবাঃ সহস্রিভিঃ ॥৪৮॥

অগ্ন্যপি চৈনং পশ্যামি যুবাং পশ্যন্ সনাতনৌ ।

যৈল্লক্ষণৈরুপেতঃ স হরিরব্যক্তরূপধৃক্ ॥৪৯॥

ভারতকৌমুদী

ভেদিতি । আজ্যাহুত্যা যুতক্ষেপেণ মহতী জ্বালা শিখা যোবাঃ তৈঃ, অগ্নিভিঃ নন্দিগাশ্বি-
গার্হপত্যাহবনৌতৈঃ ॥৪৫॥

অথেন্তি । অত্র নারায়ণপদং নরনারায়ণৌত্তরপদম্, পরম নরনারায়ণাবুচতুরিত্যভিধানাৎ ।
কৃতম্ভাতিথ্যঃ বক্ত তম্, সুখস্থিতম্ উপজ্বাতাবাৎ ॥৪৬॥

অপীতি । প্রকৃতির্মূলকৃতঃ ॥৪৭॥

দৃষ্ট ইতি । মে ময়া, শ্রীমান্ কান্তিমান্ ॥৪৮॥

তাহারা সেই স্থানে উপবেশন করিলে, যুতক্ষেপে প্রজ্বলিত তিনটি অগ্নিধারা
যজ্ঞস্থানের ছায় সেই স্থানটী শোভা পাইতে লাগিল ॥৪৫॥

অতিশিসংকার করিলে নারদ বিজ্ঞাম করিয়া, সুখে উপবেশন ও অবস্থান
করিতে থাকিলে, তখন নর ও নারায়ণ তাঁহাকে এই কথা বলিয়াছিলেন ॥৪৬॥

নর ও নারায়ণ বলিলেন—‘নারদ ! তুমি শ্বেতদ্বীপে আমাদের পরমপ্রকৃতি
ভগবান্ ও সনাতন সেই পরমাত্মাকে দেখিতে পাইয়াছিলে কি ?’ ॥৪৭॥

নারদ বলিলেন—‘অসাধারণ কান্তিসম্পন্ন, অবিনশ্বর ও বিশ্বরূপধারী সেই
পুরুষকে আমি দেখিয়াছি ; তাঁহাতে সমস্ত লোক এবং সহস্রিগণের সহিত সমস্ত
দেবতা অবস্থান করিতেছেন ॥৪৮॥

তৈল্লক্ষণৈরূপেতৌ হি ব্যক্তরূপধরৌ যুবাযু ।
 দৃষ্টৌ যুবাং ময়া তত্র তস্মৈ দেবস্মৈ পার্ষতঃ ॥৫০॥ (যুগ্মকম্)
 ইহৈব চাগতোহস্ম্যচ্চ বিস্মক্তঃ পরমাত্মনা ।
 কো হি নাম ভবেত্তস্মৈ তেজসা যশসা শ্রিয়া ।
 সদৃশাস্ত্রিযু লোকেষু ঋতে ধর্ম্মাত্মজৌ যুবাযু ॥৫১॥
 তেন মে কথিতঃ কুৎস্নো ধর্ম্মঃ ক্ষেত্রজসংজ্ঞিতঃ ।
 প্রোক্তুর্ভাবান্চ কথিতা ভবিষ্যা ইহ যে যথা ॥৫২॥
 তত্র যে পুরুষাঃ শ্রেতাঃ পক্ষেদ্রিয়বিবর্জিতাঃ ।
 প্রতিবুদ্ধান্চ তে সর্কো ভক্তান্চ পুরুষোত্তমযু ।
 তেহুর্চয়ন্তি সদা দেবঃ তৈঃ সার্কৈঃ রমতে চ সঃ ॥৫৩॥

ভারতকৌমুদী

অভেতি । এনং তদ্রূপং নারায়ণমেব, কার্য্যকারণদ্বারভেদাদিত্যি ভাবঃ । অব্যক্তরূপধরু চিন্ময়ত্বাৎ । ব্যক্তরূপধরৌ সাকারৌ ॥৪৯--৫০॥

ইহেতি । পরমাত্মনা তদ্রূপপ্রকৃতনারায়ণেন । বট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥৫১॥

তেনেতি । ক্ষেত্রজসংজ্ঞিতো জীববিবরঃ, ইহলোকে যে ভবিষ্যা তাবিনঃ প্রোক্তুর্ভাবা যথা ভবেয়ুঃ, তে প্রোক্তুর্ভাবান্চ কথিতা ইতি সম্বন্ধঃ ॥৫২॥

তদ্রূপেতি । পক্ষেদ্রিয়ৈঃ প্রোক্তাদিপক্ষজ্ঞানেন্দ্রিয়কাঠৈর্, শব্দগ্রন্থাদিভিঃ, বিবর্জিতাঃ কেবল-ভগবত্যাননিষ্টত্বাৎ । প্রতিবুদ্ধা জ্ঞানিনঃ, পুরুষোত্তমঃ প্রেতি । বট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥৫৩॥

এখন এ আমি সনাতনরূপী আপনাদিগকে দেখিতে থাকিয়া তাঁহাকেই দেখিতেছি । কারণ, চিন্ময়রূপধারী সেই হরি যে সকল লক্ষণযুক্ত, আপনারা ছই-জনও সেই সকল লক্ষণযুক্ত এবং সাকার ; আর আমি সেখানে সেই পরমদেবের উত্তরপার্শ্বে আপনাদের ছইজনকেও দেখিয়াছি ॥৪৯--৫০॥

সেই পরমাত্মা আমাকে বিদার দিলে, তাঁহার আদেশেই আমি আজ এই স্থানে আসিয়াছি ; আপনারা ছইজন ধর্ম্মের পুত্র, আপনারা ব্যতীত জিতুবনে কোন লোক তেজ, যশ ও সৌন্দর্য্যে তাঁহার তুল্য হইবে ॥৫১॥

তিনি আমার নিকটে জীববিষয় সমস্ত ধর্ম্ম বলিয়াছেন এবং ইহলোকে ভবিষ্যৎ-কালে যে সকল উৎপত্তি বেড়াবে হইবে, তাহাও তিনি বলিয়াছেন ॥৫২॥

সেই ক্ষেত্রস্থীপে কর্ণাদিপক্ষেদ্রিয়ের কার্য্যশূন্য, ক্ষেত্রবর্ণ যে সকল পুরুষ আছেন, তাঁহারা সকলেই জ্ঞানী, নারায়ণের ভক্ত এবং তাঁহারা সর্বদাই নারায়ণদেবের অর্চনা করেন, আর নারায়ণদেবও সেই পুরুষগণের সহিত আমোদ করিয়া থাকেন ॥৫৩॥

প্রিয়ভক্তো হি ভগবান্ পরমায়া বিজপ্রিয়ঃ ।

রমতে মোহ্ৰ্চ্চ্যমানো হি সদা ভাগবতপ্রিয়ঃ ॥৫৪॥

বিশ্বভুক্ সর্বগো দেবো মাধবো ভক্তবৎসলঃ ।

স কৰ্ত্তা কারণকৈব কার্যাকাতিবলদ্যুতিঃ ।

হেতুশ্চাজ্জাবিধানঞ্চ তত্ত্বকৈব মহাবশাঃ ॥৫৫॥

তপসা যোজ্য সোজ্ঞানং শ্বেতদীপাৎ পরং হি যৎ ।

তেজ ইত্যভিবিখ্যাতং স্বয়ং ভাসাবভাসিতম্ ॥৫৬॥

শান্তিঃ সা ত্রিষু লোকেষু বিহিতা ভাবিতাশ্রয়া ।

এতয়া শুভয়া বুধ্যা নৈষ্ঠিকং ব্রতমান্বিতঃ ॥৫৭॥

ন তত্র সূর্য্যস্তপতি ন সোমোহ্ভিবিরাজতে ।

ন বায়ুর্বাতি দেবেশে তপশ্চরতি দুশ্চরম্ ॥৫৮॥

ভারতকৌমুদী

প্রিয়েতি । প্রিয়া ভক্তা বস্ত সঃ । ভাগবতানাং ভগবদ্ভক্তানাং প্রিয়ঃ ॥৫৪॥

বিশেতি । কৰ্ত্তাদিত্রিতয়রূপো ব্রহ্মরূপশ্চাৎ, “সৰ্বং খবিনং ব্রহ্ম” ইতি ব্রহ্মে: হেতুর্নিমিত্তম্, আজ্ঞাবিধানমাদেশকৰ্ত্তা । বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৫৫॥

তপসেতি । স নারায়ণঃ সোজ্ঞানং তপসা যোজ্য যোজয়িত্বা স্বয়মাক্রমো ভাসা তেজসা অবভাসিতং তেজশ্চিৎ ইত্যভিবিখ্যাতং শ্বেতদীপাৎ পরম্ বদন্তি তৎস্বরূপেন হিত ইতি শেবঃ ॥৫৬॥

শান্তিরিতি । ভাবিতাশ্রয়া তপঃশোভিতচিত্তেন । এতয়া শান্তিবিধানবিষয়া, নৈষ্ঠিকং চিরস্থায়ি ব্রহ্মচর্য্যরূপম্ ॥৫৭॥

সেই ভগবান্ পরমায়া, ভক্ত ও ব্রাহ্মণের প্রিয় এবং ভক্তপ্রিয় সেই ভগবান্, ভক্তগণকর্তৃক পূজিত হইতে থাকিয়া আনন্দ অমৃতব করেন ॥৫৪॥

শান্তিপর শক্তি ও শোভাসম্পন্ন এবং ভক্তবৎসল সেই নারায়ণদেব সর্বভোজী, সর্বব্রহ্মগামী এবং কার্য্য, কারণ ও কৰ্ত্তা আর তিনি নিমিত্তকারণ, আদেশকারী, বখার্ব বস্ত্র ও মহাবশা ॥৫৫॥

নারায়ণ আপনাকে তপস্তার সঞ্চিত সংযুক্ত করিয়া, নিজের তেজে প্রকাশিত ‘তেজ’ নামে বিখ্যাত শ্বেতদীপের উপরেও যাহা রহিয়াছে, সেইরূপে তিনি সেখানে রহিয়াছেন ॥৫৬॥

তপঃশোভিতচিত্ত নারায়ণ জিতুবনে সেই শান্তিবিধান করিয়াছেন এবং এই শুভবুদ্ধিবশতঃই তিনি নৈষ্ঠিক ব্রহ্মচারী হইয়াছেন ॥৫৭॥

বেদীমন্টনলোংসেধাং ভূমাবাস্হায় বিশ্বকৃৎ ।
 একপাদস্থিতো দেব উর্দ্ধবাহুরুদণ্ডমুখঃ ।
 সাক্ষানাবর্তয়ন্ বেদাংস্তপস্তপে সূক্ষ্মচরম্ ॥৫৯॥
 যদ্ব্রহ্মা ঋষয়শ্চৈব স্বয়ং পশুপতিশ্চ যৎ ।
 শেমাশ্চ বিবুধশ্চৈষ্ঠা দৈত্যদানবরাক্ষসঃ ॥৬০॥
 নাগাঃ সুপর্ণা গন্ধর্বাঃ সিদ্ধা রাজর্ষয়শ্চ য়ে ।
 হব্যং কব্যঞ্চ সততং বিধিযুক্তং প্রযুজ্যতে ॥৬১॥
 কৃৎস্নং তু তস্মৈ দেবস্মৈ চরণাবুপতিষ্ঠতে ।
 যাঃ ক্রিয়াঃ সম্প্রযুক্তাশ্চ একান্তগতবুদ্ধিভিঃ ॥৬২॥
 তাঃ সর্বাঃ শিরসা দেবঃ প্রতিলুপ্তাতি বৈ স্বয়ম্ ।
 ন তস্মাশ্চৈব প্রিয়তরঃ প্রতিলুপ্তৈর্মহাত্মভিঃ ॥৬৩॥
 বিদ্যতে ত্রিষু লোকেষু ততোহশ্রুতাস্তিকস্রতঃ ।
 ইহ চৈবাগতস্তেন বিশ্বকৃৎ পরমাত্মনা ॥৬৪॥ (কুলকম)

ভারতকৌমুদী

নেতি । দেবেশে নারায়ণে হৃৎকরং তপস্ত্যং সতি ॥৫৮॥
 বেদীনিতি । অষ্টনলোংসেধাং অষ্টাঙ্গলোচ্চাঙ্গ । অবর্তয়ন্ উচ্চায়য়ন্ বটপাদঃ স্রোতঃ ॥৫৯॥
 বদতি । পশুপতির্মহাদেবঃ । সুপর্ণাঃ পক্ষিণঃ প্রযুজ্যতে দদতি । উপতিষ্ঠতে প্রাপ্নোতি ।
 সম্প্রযুক্তাঃ সম্পাদিতাঃ একান্তগতবুদ্ধিভিরেকাগ্রচিৎকর্তৃনৈঃ । প্রতিলুপ্তৈর্জানিভিঃ । ইয়মার্বো
 পক্ষম্যর্থো তৃতীয়া । ঐকান্তিকং একাগ্রচিন্তনম্ ॥৬০—৬৪॥

ভারতভাবদীপঃ

চক্রাঙ্কিতপাদৌ ॥৬০—৬২॥ অষ্টনলোংসেধামিত্যত্র নলবৎপর্ব্বকস্মারলশব্দেনাঙ্গলং গ্রাহম্ ;
 তস্মৈতি পাঠেইপি হৃৎকরং তলংসু লোচ্চারয়েব ভবতি ॥৬০—৬৩॥ একান্তগতবুদ্ধিভিরব্যভিচারিত

দেবদেব নারায়ণ যে স্থানে হৃৎকর তপস্ত্যা করিতেছেন, সেস্থানে সূর্য্য তাপ দেন
 না, চন্দ্র একাংশ পান না, বায়ুও বহিত হন না ॥৫৮॥

অগ্নিসৃষ্টিকারী নারায়ণদেব ভূমিতে আট আঙ্গুল উচ্চ একটা বেদী স্থাপন
 করিয়া তাহার উপরে একচরণে দাঁড়াইয়া, উর্দ্ধবাহু ও উত্তরমুখ হইয়া, অঙ্গের
 সহিত সমস্তবেদ আবৃত্তি করিতে থাকিয়া, অতিহৃৎকর তপস্ত্যা করিতেছেন ॥৫৯॥

ব্রহ্মা, ঋষিগণ, স্বয়ং মহাদেব, অবশিষ্ট দেবশ্রেষ্ঠগণ, দৈত্যগণ, দানবগণ,
 রাক্ষসগণ, সর্পগণ, পক্ষিগণ, গন্ধর্ব্বগণ, সিদ্ধগণ ও রাজর্ষিগণ সর্বদা যথাবিধানে যে
 যে হব্য ও কব্য দান করেন, সে সমস্তই সেই নারায়ণদেবের চরণে উপস্থিত হয়

এবং মে ভগবান্ দেবঃ স্বয়মাখ্যাতবান্ হরিঃ ।

আসিষ্টে তৎপরো ভূত্বা সুবাত্যাং সহ নিত্যশঃ ॥৬৫॥

নরনারায়ণাবূচভুঃ ।

যন্তোহস্তশুগৃহীতোহসি যন্তে দৃষ্টঃ স্বয়ং প্রভুঃ ।

ন হি তং দৃষ্টবান্ কশ্চিৎ পদ্মযোনিরপি স্বয়ম্ ॥৬৬॥

অব্যক্তযোনির্ভগবান্ দুর্দর্শঃ পুরুষোত্তমঃ ।

নারদৈতচ্চ নৌ সত্যং বচনং সমুদাহৃতম্ ॥৬৭॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । আসিষ্টে স্বাত্মসি, তৎপরস্তদগতিচিন্তঃ ॥৬৫॥

যন্ত ইতি । তে যন্তা পদ্মযোনির্ভগবান্ ॥৬৬॥

অব্যক্তেতি । অব্যক্তত্বপ্রধানত্বাপি যোনিঃ কারণম্ । প্রধানত্বোৎপত্তিঃ পূর্বমপুঙ্ক্তা ।
নৌ অবয়বোঃ ॥৬৭॥

ভারতভাবদীপঃ

বুদ্ধিতিঃ ॥৬৪—৬৫॥ যন্তোহস্তীত্যধ্যায়ো ভূতলক্ষকাক্ষকঃ শরীরঃ সমনস্কং বেন দৃষ্টঃ যো বিজ্ঞা-
সহায়ো বিদ্বৈকলভ্যস্তং স্বর্ঘ্যধারেণ বিশস্তীভূতঃ, তজ্জায়মর্থঃ—আদিত্যমণ্ডলাভঃসে নারায়ণে
সমাগ্নদত্তদৃষ্টিঃ পুরুষত্বদেকাগ্রতয়া বদা শরীর-সর্কীয়না । দিম্বরতি তদা দৃষ্টসর্বাকো ভবতি তত
আদিত্যপুরুষাকারঃ মনঃ ক্রমেণ পুরুষাকৃতিং পরিত্যজ্য অণুঃ স্মিতমাত্মাকারো নখচক্ষুমাভ্যাকারো

এবং একাগ্রচিত্ত লোকেরা যে সকল কার্য্য করেন, সেই নারায়ণদেব নিজে সেই
সমস্তকার্য্য মস্তকে ধারণ করিয়া থাকেন । মহাত্মা জ্ঞানিগণ ভিন্ন ত্রিভুবনে তাঁহার
প্রিয়তর অন্তলোক নাই । সেই জন্তই মানুষ তাঁহার একান্ত ভক্ত হয় । সেই পর-
মাত্মা বিদায় দিলে আমি এখানে আসিয়াছি ॥৬০—৬৪॥

ভগবান্ নারায়ণ স্বয়ং আমার নিকট এইরূপ বলিয়াছেন ; আমি তদগত-
চিত্ত হইয়া, আপনাদের সহিত সর্বদা এখানে থাকিব ॥৬৫॥

নর ও নারায়ণ বলিলেন—‘নারদ । তুমি যখন সেই স্বয়ং প্রভু নারায়ণকে
দেখিয়াছ, তখন তুমি যন্ত ও অশুগৃহীত হইয়াছ । কারণ, অস্ত্র কোন লোক, এমন
কি স্বয়ং ব্রহ্মাও তাঁহাকে দেখিতে পান নাই ॥৬৬॥

নারদ । প্রকৃতিরও কারণ সেই ভগবান্ পুরুষোত্তমকে দর্শন করা হৃদয় ;
উল্লিখিত আমাদের এই বাক্য নিশ্চয়ই সত্য ॥৬৭॥

(৬৫) অতঃ প্রোক্তাং পবন... ‘ত্রিচত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্ক, ... ‘ত্রিশত্যা-
দধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

নাস্ত তত্ত্বাৎ প্রিয়তরো লোকে কচ্চন বিদ্যতে ।
 ততঃ স্বয়ং দর্শিতবান্ স্বমাত্মানং বিজ্ঞোত্তম । ৬৮॥
 তপো হি তপ্যতস্তস্য যৎ স্থানং পরমাত্মনঃ ।
 ন তৎ সংপ্রাপ্তং তে কচ্চিদৃতে হ্যাবাং বিজ্ঞোত্তম । ৬৯॥
 বা হি সূর্য্যসহস্রস্ত সমস্তস্ত ভবেদৃচ্ছ্যতিঃ ।
 স্থানস্ত সা ভবেত্তস্ত স্বয়ং তেন বিরাজতা ॥৭০॥
 তস্মাদুত্তিষ্ঠতে বিপ্র । দেবান্ধিমভূবঃ পতেঃ ।
 কমা কমাবতাং শ্রেষ্ঠ । যয়া ভূমিস্তু যুজ্যতে ॥৭১॥
 তস্মাদ্ভোত্তিষ্ঠতে দেবাঃ সর্বভূতহিতাক্রসঃ ।
 আপো হি তেন যুজ্যন্তে জবহঃ প্রাপ্নবন্তি চ ॥৭২॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । ততো তত্ত্বাদেব, দর্শিতবান্ স্বমিতি শেবঃ ॥৬৮॥
 তপ ইতি । স্থানমবস্থানদেশঃ । প্রতে বিনা ॥৬৯॥
 যেতি । সমস্তস্ত সম্মিলিতস্ত । তেন পরমাত্মনা চেতুনা ॥৭০॥
 তস্মাদিতি । উত্তিষ্ঠতে উৎপত্ততে । কমা সচ্ছিত্তা ॥৭১॥
 তস্মাদিতি । আপো জলম্ । জবহঃ তরলমম ॥৭২॥

ভারতভাবদীপঃ

বা ভবেৎ এবং সূর্য্যকৃতং বনঃ অকরার্থে বিরাজি অনিচ্ছাধ্যৈবহকারে ত্বেশেষস্তদপানিচ্ছা
 কারতাং পরিত্যক্ত্যাকারার্থে হ্রজ্জানি প্রত্যগ্গাথ্যে মনসি তদপি সকারার্থে অকর্য্যামিসকর্য্যার্থে
 জীবে শুদ্ধবস্পদার্থে এবিষতি তদপি পরিত্যক্ত্য চতুর্থেহর্কমাজার্থে শুদ্ধে ব্রহ্মণি বাসুদেবার্থে
 ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ । জগতে তত্ত্ব অপেক্ষা কোন লোকই উহার প্রিয়তর নাই । সেই
 জগতই স্বয়ং সেই ভগবান্, আপন রূপটি তোমাকে দেখাইয়াছেন ॥৬৮॥
 ব্রাহ্মণপ্রধান । সেই পরমাত্মা যে স্থানে তপস্তা করিতেছেন, আমরা হইজন
 ব্যতীত, অন্য কোন লোকই সেস্থান লাভ করিতে পারে না ॥৬৯॥
 সহস্র সূর্য্য সম্মিলিত হইলে যেক্রপ আলোক হয়, তিনি স্বয়ং প্রকাশিত হইতে
 থাকার সে স্থানেরও সেইরূপই আলোক হইয়া থাকে ॥৭০॥
 ব্রাহ্মণ । কমাযুক্তশ্রেষ্ঠ । সেই জগৎপতি নারায়ণ হইতে, কমা উৎপন্ন হয় ;
 যে কমা পৃথিবীতে আছে ॥৭১॥
 সর্বভূতহিতৈবী সেই নারায়ণ হইতে রস উৎপিত হয় ; জল সেই রসযুক্ত হয়
 এবং তরলম লাভ করে ॥৭২॥

তস্মাদেব সমুদ্ভূতং তোজোরূপগুণাত্মকম্ ।
 যেন সংযুক্ত্যতে সূর্য্যস্ততো লোকে বিরাজতে ॥৭৩॥
 তস্মাদেবাং সমুদ্ভূতঃ স্পর্শস্তি পুরুষোত্তমাং ।
 যেন স্য যুক্ত্যতে বায়ুস্ততো লোকান্ বিবাত্যসৌ ॥৭৪॥
 তস্মাচ্ছোভিত্ততে শব্দঃ সর্বলোকেশ্বর্য্যে অভোঃ ।
 আকাশং যুক্ত্যতে যেন তত্তিষ্ঠিত্যসংবৃতম্ ॥৭৫॥
 তস্মাচ্ছোভিত্ততে দেবাং সর্বভূতগতং মনঃ ।
 চন্দ্রমা যেন সংযুক্তঃ প্রকাশগুণধারণঃ ॥৭৬॥
 সমুদ্ভূতোংপাদকং নাম তৎস্থানং বেদসংক্ষিপ্তম্ ।
 বিদ্যাসহায়ো যত্রাস্তে ভগবান্ হব্যকব্যভূক্ ॥৭৭॥
 যে হি নিফলুষা লোকে পুণ্যপাপবিবর্জিতাঃ ।
 তেষাং বৈ ক্ষেমমধ্বানং গচ্ছতাং বিজসত্তম ॥৭৮॥

ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । রূপগুণ আত্মনি স্বরূপে বস্তু তৎ । যেন তেজস্য । বিরাজতে সূর্য্যঃ ॥৭৩॥

তস্মাদিতি । বিবাতি গমনেন স্পর্শতি, অসৌ বায়ুঃ ॥৭৪॥

তস্মাদিতি । অসংবৃতম্ অনাবৃতম্, তিষ্ঠতি আকাশম্ ॥৭৫॥

তস্মাদিতি । সর্বভূতগতং সকলপ্রাণিস্থিতম্ । প্রকাশগুণং ধারণতীতি সঃ ॥৭৬॥

সাদিতি । সমুদ্ভূতোংপাদকং বিদ্যমানকিত্তাদিজনকম্ ॥৭৭॥

য ইতি । নিফলুষা রাগদ্বेषাদিশূভাঃ । তেষাং পূর্ব্বোক্তস্থানং ভবতীতি শেবঃ ॥৭৮॥

রূপযুক্ত তেজ সেই নারায়ণ হইতেই উৎপন্ন হইয়াছে ; যে তেজের সহিত সূর্য্য সংযুক্ত হন এবং সেই জগুই জগতে প্রকাশিত হইয়া থাকেন ॥৭৩॥

সেই পুরুষোত্তম হইতে স্পর্শ জন্মিয়াছে ; বায়ু যে স্পর্শের সহিত মিলিত হন এবং সেই জগুই তিনি সমস্ত লোককে স্পর্শ করেন ॥৭৪॥

সর্বলোকাধিপতি ও প্রভাবশালী সেই নারায়ণ হইতে শব্দ উৎপিত হয় ; যে শব্দের সহিত আকাশ মিলিত হয় এবং সেই জগুই আকাশ অনাবৃত অবস্থায় থাকে ॥৭৫॥

সমস্ত প্রাণিস্থিত মন সেই নারায়ণদেব হইতে উৎপন্ন হয় ; চন্দ্র যে মনোযুক্ত হইয়া প্রকাশগুণ ধারণ করেন ॥৭৬॥

হব্যকব্যভোজী ভগবান্ নারায়ণ বিদ্যাকে অবলম্বন করিয়া, যে স্থানে অবস্থান করেন ; সেই স্থানের নাম ভূতোংপাদক ও বেদ ॥৭৭॥

সর্বলোকে তমোহন্তা আদিত্যো দ্বারমুচ্যতে ।
 আদিত্যদগ্ধসর্বাঙ্গা অদৃশ্টাঃ কেনচিৎ কচিৎ ॥৭৯॥
 পরমামুভূতা ভূত্বা তু তং দেবং এবিশস্ত্যত ।
 তস্মাদপি চ নির্যুক্তা অনিরুদ্ধতনৌ স্থিতাঃ ॥৮০॥
 মনোভূতাস্ততো ভূত্বা প্রহ্মান্নং এবিশস্ত্যত ।
 প্রহ্মান্নাচ্চাপি নির্যুক্তা জীবং সর্কর্ষণং ততঃ ॥৮১॥
 বিশন্তি বিপ্রপ্রবরাঃ সাংখ্যা ভাগবতৈতঃ সহ ।
 ততস্ত্রৈণ্যহীনাস্তে পরমাশ্রয়ানমঞ্জসা ॥৮২॥
 এবিশন্তি বিজ্ঞশ্চেষ্ঠাঃ ক্ষেত্রজং নিষ্ঠুগাশ্চকম্ ।
 সর্কর্ষাবাসং বাসুদেবং ক্ষেত্রজং বিদ্ধি তদ্বতঃ ॥৮৩॥

ভারতকৌমুদী

গর্বেতি । দ্বারং তৎস্থানগমনমার্গঃ । তথাচোক্তং প্রাক্ “দ্বাবিমৌ পুরুষৌ লোকে নৃষ্য-
 মণ্ডলভেদ্বিনৌ । পবিত্রাঙ্কুরোগবুদ্ধাচ্চ রণেচাতিমুখো বতঃ” ॥৭৯॥

পরমোতি । পরমামুভূতা অতীবহৃদ্রূপাঃ । অনিরুদ্ধতনৌ প্রাক্তজ্ঞে মনোরূপে । প্রথমপাদ
 অকরাধিক্যমর্থম্ ॥৮০॥

মন ইতি । প্রহ্মান্নং বুদ্ধিরূপম্ । সর্কর্ষণং তদাশ্রয়কং জীবম্ ॥৮১॥

বিশন্তীতি । ভাগবতৈর্ভগবদ্তৈঃ, অঞ্জসা কৃতম্ ॥৮২॥

গেতি । ক্ষেত্রজমুক্তং পরমাশ্রয়িনম্ । ক্ষেত্রজং জীবম্, “তদ্বাসি” ইতি শ্রুতেঃ, জীবাত্মনঃ
 ত্রৈলোক্যার্থঃ, বিদ্ধি জানীহি ॥৮৩॥

ব্রাহ্মণশ্চেষ্ঠা । ঐহারা রাগদেবাদিশূন্য এবং পুণ্যপাপবর্জিত ; সেই মহাশ্রয়া
 মঙ্গলময় পথে গমন করিয়া সেই স্থান লাভ করেন ॥৭৮॥

সমস্ত জগতের অন্ধকারনাশক সূর্য্যকে, সেইস্থানে গমনের দ্বার বলা হয় ।
 সূর্য্য তাঁহাদের সমস্ত অঙ্গ দক্ষ করায় কেহ কখনও তাঁহাদিগকে দেখিতে পায়
 না ॥৭৯॥

তাঁহারা পরমাপুর স্তায় অত্যন্ত সূক্ষ্ম হইয়া, সেই নারায়ণদেবে অবেশ করেন
 এবং তথা হইতে নির্গত হইয়া, মনোময় অনিরুদ্ধদেহে বাইয়া অবস্থান করেন ॥৮০॥

তাঁহার পর তাঁহারা মন হইয়া বুদ্ধিরূপ প্রহ্মানে অবেশ করেন এবং সেই প্রহ্মান্ন
 হইতে নির্গত হইয়া, সর্কর্ষণরূপ জীবে অবিষ্ট হন ॥৮১॥

তাঁহার পর সেই ব্রাহ্মণশ্চেষ্ঠগণ, সাংখ্যজ্ঞানিগণ ও ভগবদ্ভক্তগণ ত্রিগুণাতীত
 হইয়া সর্বদাই পরমাশ্রয়ে অবেশ করেন ২৮৭

সমাহিতমনস্কাশ্চ নিয়তাঃ সংযতেন্দ্রিয়াঃ ।
 একান্তভাবোপগতা বাসুদেবং বিশস্তি তে ॥৮৪॥
 আবাসপি চ ধর্ম্যস্ত গৃহে জাতৌ দ্বিজোত্তম ।।
 রম্যাং বিশালামাশ্রিত্য তপ উগ্রং সমাস্থিতৌ ॥৮৫॥
 যে তু তস্মৈব দেবস্ত প্রাদুর্ভাবাঃ সুরপ্রিয়াঃ ।
 ভবিষ্যন্তি ত্রিলোকহাস্তেষাং স্বস্তীতাথো দ্বিজ ! ॥৮৬॥
 বিধিনা শ্বেন যুক্তাভ্যাং যথাপূর্বং দ্বিজোত্তম ।।
 আস্থিতাভ্যাং সর্বকৃচ্ছং ত্রতং সমাগমুত্তমম্ ॥৮৭॥
 আবাত্যামপি দৃষ্ট্বাং শ্বেতদ্বীপে তপোধন ।।
 সমাগতো ভগবতা সন্নিহাং কৃতবাংস্তথা ।
 সর্বং হি নৌ সংবিদিতং ত্রৈলোক্যে সচরাচরে ॥৮৮॥

ভারতকৌমুদী

সমিতি । সমাহিতানি বাসুদেবরূপে একত্রিংশত্যাধিকাত্রিংশততমোহধ্যায়ানি মনাসি বৈন্তে, নিয়তা অপোল-
 নাসাদিনিয়মবস্তাঃ । একান্তভাবোপগতাঃ পরমভক্তাঃ প্রাপ্তাঃ ॥৮৪॥
 আবাসিতি । বিশালামিমাং বদরীং বদরিকাশ্রমম্ ॥৮৫॥
 ব ইতি । তত নারায়ণস্ত, তেষাং তেষাং, স্বস্তি ত্রিলোকমঙ্গলম্ ভবিষ্যতি ॥৮৬॥
 বিধিনেতি । শ্বেন স্বকীরেণ তপসিস্বকীনা, যুক্তাভ্যামাবাত্যাম্ সর্বকৃচ্ছং তপঃস্বকী-
 সর্বগকারণং কষ্টম্, আস্থিতাভ্যামাশ্রিতাভ্যাং, অমুত্তমং সর্বোত্তমম্, ত্রতং সম্যক্ তদর্থমেবাহীত
 ইতি শেষঃ ॥৮৭॥

ক্রমে সেই ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠেরা সকলের আশ্রয় ও নির্গুণ পরমাত্মা বাসুদেবে প্রবেশ
 করেন ; বস্ততঃ তাঁহাকেই তুমি ক্ষেত্রজ অর্থাৎ পরমাত্মা বলিয়া অবগত হও ॥৮৩॥

সমাহিতচিত্ত, নিয়মশালী, জিতেন্দ্রিয় ও পরমভক্ত সেই সকল লোক, বাসু-
 দেবে প্রবেশ করেন ॥৮৪॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ । আমরাও ধর্মের গৃহে জন্মগ্রহণ করিয়া, এই মনোহর বদরিকাশ্রমে
 থাকিয়া, (তাঁহাতে প্রবেশ করিবার জন্যই) এই ভীষণ তপস্যা করিতেছি ॥৮৫॥

ব্রাহ্মণ ! দেবপ্রিয় সেই নারায়ণদেবেরই যে সকল প্রাদুর্ভাব ত্রিভুবনে হইবে,
 সেই সকল প্রাদুর্ভাব হইতেই ত্রিভুবনের মঙ্গল হইবে ॥৮৬॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ । আমরা দুইজন পূর্ববৎ তপস্তার নিয়মযুক্ত হইয়া, সর্বপ্রকার
 কষ্ট অমুত্তম করিতে থাকিয়া, সেই পরমাত্মাতে প্রবেশ করিবার জন্যই সমীচীনভাবে
 এই সর্বোত্তম ত্রতের অমুষ্ঠান করিতেছি ॥৮৭॥

যদুভিষ্যতি কৃতং বা বর্ততে বা শুভাশুভম্ ।

সর্বং স তে কথিতবান্ দেবদেবো মহায়ুনে ॥৮৯॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

এতৎশ্রদ্ধা তরোৰ্বাক্যং তপন্যাত্রে চ বর্ততোঃ ।

নারদঃ প্রাজ্ঞলিভু'ত্বা নারায়ণপরায়ণঃ ॥৯০॥

জজ্ঞাপ বিধিবশস্ত্রানারায়ণগতান্ বহুন্ ।

দিব্যং বর্ষসহস্রং হি নরনারায়ণপ্রম্যে ॥৯১॥

অবসৎ স মহাতেজা নারদো ভগবানৃষিঃ ।

তমেবাত্যর্চয়ন্ দেবং নরনারায়ণৌ চ তৌ ॥৯২॥ (বিশেষকম)

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াকিক্যাং শান্তিপর্কণি মোক্ষ-

ধর্মে নারায়ণীয়ে ঊনত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

আবাত্যামিতি । সমাগতঃ সন্নিহিতঃ, তথা সঙ্কল্পং ভগবতা সহ মেলন্যভিপ্রায়ম্ নৌ
আবাত্যাম্ । ষট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥৮৮॥

যদিতি । কৃতং কৃতম্ । স খেতদীপকঃ ॥৮৯॥

এতদিতি । বর্ততোর্কর্তমানয়োঃ নারায়ণগতান্ নারায়ণসম্বন্ধিনঃ । তং দেবং খেতদীপ-
বাসিনং প্রকৃতিকৃতং নারায়ণম্ ॥৯০—৯২॥

ইতি মহামহোপাখ্যায়-ভারতচর্চা-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশতট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং
ভারতকৌমুদীসমাখ্যায় শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মে ঊনত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

মহাকাশকরে ষট্টাকাশবৎ প্রবিশেদিতি ১৬৬—৭১॥ বিশালাঃ বদন্তীম্ ১৭২—৮০। ভগবদবত্যা-
রাণাং স্বভীত্যাশিবা তৎপালনীয়াস্ত বিব্রত কলাগং চিত্তিতং ভবতি ১৮১—২২॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ঊনত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ১০২৯॥

তপোধন । তুমি খেতদীপে বাইয়া ভগবানের সহিত মিলিত হইয়াছ এবং
সেইরূপ সঙ্কল্পই করিয়াছ, ইহা আমরাও জানিয়াছি । কারণ, স্বাবরজজন্মান্বক
জিভুবনের সমস্তই আমাদের জানা আছে ॥৮৮॥

মহর্ষি । যে সকল মঙ্গল বা অমঙ্গল হইবে বা হইয়াছে কিংবা হইতেছে, সেই
সমস্তই তোমার নিকট সেই দেবদেব বলিয়াছেন ॥৮৯॥

• ‘...চতুঃপাশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্ষ, ‘...চতুঃপাশদধিকত্রিশতত-
মোহধ্যায়ঃ’—নি ।

ত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—::—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

কস্তচিদ্বথ কালস্ত নারদঃ পরমেষ্ঠিজঃ ।

দৈবং কৃৎস্না যথাক্ষারং পিতৃ্যকৃত্তে ততঃ পরম্ ॥১॥

ততস্তং বচনং শ্রোহ জ্যেষ্ঠো ধর্ম্মাক্ষজঃ শ্রুতুঃ ।

ক ইজ্যতে বিজশ্রোষ্ঠ ! দৈবে পিত্র্যে চ কল্পিতে ॥২॥

স্বয়া মতিমতাং শ্রোষ্ঠ ! তন্মে শংস যথাগমম্ ।

কিমেতৎ ক্রিয়তে কৰ্ম্ম কলং বাস্ত কিস্রিয়তে ॥৩॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

কস্তচিদ্বিতি । কস্তচিৎ কালস্ত অতিক্রমে সতীতি শেষঃ । পরমেষ্ঠিজো ব্রহ্মপুত্রঃ ॥১॥

তত ইতি । জ্যেষ্ঠো নরঃ । ইজ্যতে পূজ্যতে কল্পিতে বিহিতে কৰ্ম্মণি । শংস ক্রুহি, যথাগমং যথাশাস্ত্রম্ ॥২—৩॥

ভারতভাবদীপঃ

দেবতাং কাং বজ্রোত্তেত্যাদিপ্রশ্নজাতভোক্তবৃক্ষাং, বিধিনা কেন জুহুয়াদৈবং পিত্র্যঃ তপৈব

বৈশম্পায়ন বলিলেন—ভীষণ তপস্তায় প্রবৃত্ত সেই নর ও নারায়ণের এই সকল কথা শুনিয়া, নারদ কৃতাজলি ও নারায়ণের মন হইয়া যথাবিধানে নারায়ণের বহু-
তর মন্ত্র জপ করিতে লাগিলেন এবং সেই মহাতেজা ও শ্রেষ্ঠদীপবাসী প্রকৃতিভূত
নারায়ণদেবের এবং তদ্রূপ নর ও নারায়ণের অর্চনা করিতে থাকিয়া, সেই বদরি-
কাঙ্গারম্ দেবপরিমাণে সহস্রবৎসর বাস করিলেন ॥১০—১২॥

—::—

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘তাহার পর কিছুকাল অতীত হইলে, ব্রহ্মার পুত্র
নারদ, যথানিয়মে দৈবকার্য্য করিয়া তৎপরে পিতৃকার্য্য করিলেন ॥১॥

তদনন্তর প্রভাবশালী শর্ম্মের জ্যেষ্ঠপুত্র নর, নারদকে এই কথা বলিলেন—
‘জ্ঞানিশ্রোষ্ঠ ! ব্রাহ্মণপ্রধান নারদ ! তুমি বিহিত এই দৈব ও পৈতৃ্যকার্য্যো কাহার
পূজা করিতেছ ; তুমি শাস্ত্রানুসারে তাহা আমার নিকট বল, তুমি এটা কি কার্য্য
করিতেছ, ইহার কিরূপ ফলই বা ইচ্ছা কর’ ॥২—৩॥

নারদ উবাচ ।

দ্বৈতং কথিতং পূৰ্বং দৈবং কৰ্তব্যমিত্যপি ।
 দৈবতঞ্চ পরো যজ্ঞঃ পরমাত্মা সনাতনঃ ॥৪॥
 ততস্তদ্ব্যবিতো নিত্যং যজ্ঞে বৈকুণ্ঠমব্যয়ম্ ।
 তস্মাচ্চ প্রসূতঃ পূৰ্বং ব্রহ্মা লোকপিতামহঃ ॥৫॥
 মম বৈ পিতরঃ শ্রীতঃ পরমেষ্ঠ্যপ্যজীজনৎ ।
 অহং সৰ্গরজস্তস্য পুত্রঃ প্রথমকল্পিতঃ ॥৬॥
 যজ্ঞানি বৈ পিতৃন্ম সাধো । নারায়ণবিধৌ কৃতে ।
 এবং স এব ভগবান্ পিতা মাতা পিতামহঃ ॥৭॥
 ইজ্যতে পিতৃযজ্ঞেবু তথা নিত্যং জগৎপতিঃ ।
 শ্রুতিশ্চাপ্যপরা দেবী পুত্রান্ হি পিতরোহযজন্ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

যয়েতি । দৈবতং দেবতা, পরঃ শ্রেষ্ঠঃ, পরমাত্মা নারায়ণঃ ॥৪॥

তত ইতি । তেন পরমাত্মনা, ভাবিতঃ প্রোদিতঃ । প্রসূতো নির্গতঃ ॥৫॥

মমেতি । পিতরং ব্রহ্মাণম্, পরমে পদে বিষ্ঠীভীতি পরমেষ্ঠী নারায়ণঃ । প্রথমে পুত্রপর্যায়ের
 কল্পিতঃ ॥৬॥

যজ্ঞানীতি । নারায়ণস্ত তৎসংস্কারক বিধৌ, পিতা সৰ্গজনকত্বাৎ, মাতা প্রলম্বকাগে উদয়ে
 ধারণাৎ, পিতামহঃ পিতৃব্রহ্মণোহপি পিতৃত্বাৎ ॥৭॥

ইজ্যত ইতি পূজ্যতে, পিতৃযজ্ঞেবু প্রাক্ষেবু, জগৎপতিনারায়ণঃ । দেবী দেববৎপ্রাতঃশালিনী

ভারতভাবদীপঃ

চেতাক্তোত্তরমাহ—কতচিক্ষেপেত্যাদিনা ॥১—৫॥ মম পিতরং প্রজাপতিং ব্রহ্মা পরমেষ্ঠীতি
 সৰ্বকঃ । নারদো দঙ্গশাপাৎ প্রজাপতেঃ সকাশাৎ পুনর্জন্ম প্রাপেতি হরিবংশেহতি । ততঃ

নারদ বলিলেন—‘আপনিই পূৰ্বে ইহা বলিয়াছেন যে, দৈবকার্য্য করিতে
 হইবে এবং সনাতন পরমাত্মাই পরম দেবতা ও পরম যজ্ঞ ॥৪॥

তৎপরে আমি তাহারই প্রেরণায় সৰ্বদা অনিন্দ্যর নারায়ণের পূজা করি ;
 লোকপিতামহ ব্রহ্মা পূৰ্বে তাহা হইতেই উৎপন্ন হইয়াছেন ॥৫॥

ভগবান্ নারায়ণ সন্তুষ্ট হইয়া, আমার পিতা ব্রহ্মাকে উৎপাদন করিয়াছিলেন ;
 আমি আবার সেই ব্রহ্মার প্রথম পুত্রপর্যায়ভুক্ত মানসপুত্র ॥৬॥

সাধু । আমি সেই নারায়ণের সংস্কারবিধানের কৃত্য, পিতৃলোকের পূজা করি ;
 কারণ, সেই ভগবান্ নারায়ণই জগতের পিতা, মাতা ও পিতামহ ॥৭॥

বেদশ্রুতিঃ শ্রুতৌ চ পুনরধ্যাপিতা স্মৃতেঃ ।

ততস্তে মজ্জদাঃ পুত্রাঃ পিতৃষ্মুণাপেদিরে ॥৯॥

নুনং স্মরৈস্তুবিদিতং যুবয়োৰ্ভাবিতাজ্ঞনোঃ ।

পুত্রাশ্চ পিতরশ্চৈব পরম্পরমপূজয়ন্ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

ঈদৃশী অপরা শ্রুতিশ্চ স্মৃতিশ্চ শ্রুতৌ । কাসানিত্যাহ পুত্রানিতি । পিতরো দেবাঃ পুত্রান্ অগ্নি-
ষাভাদীন্ অবজন্ শ্রাক্ষেনাতর্পয়ন্ ॥৯॥

উক্তমর্থঃ সমর্থমিতিত্বাহ বেদেতি । অত্রৈদম্ উপাখ্যানং জ্ঞেয়ম্ । পূৰ্ব্বঃ কিল দেবাঃ পিতৃন্
অগ্নিষাভাদীন্ অবজয়ন্, বেদানধ্যাপয়ন্ ৷ ততস্তে দেবা অস্মরৈঃ সাক্ষিঃ বোদ্ধুমগচ্ছন্, দীৰ্ঘ-
কালক তৎস্মৃতমভবৎ তদা চ তৈর্কেন্দা বিস্মৃতাঃ, যুগ্মং পরঞ্চ তে পুনরাগতা পুত্রোভা এবাগ্নি-
ষাভাদিভো বেদানপঠন্ তেষাঞ্চ পিতৃষ্মকল্পয়তি । এবঞ্চ যুগ্মেন দীৰ্ঘকালাতিক্রমাৎ শ্রুতৌ
বিস্মৃতা বেদশ্রুতিঃ পুনরগ্নি স্মৃতেষ্মগ্নিষাভাদিভিঃ অধ্যাপিতা ততস্তে পুত্রা অগ্নিষাভাদয়ঃ দেবেষু
মজ্জদাঃ সন্তঃ দেবানাং পিতৃষ্মুণাপেদিরে প্রাপ্তাঃ ৷১০॥

নুনমিতি । নুনং নিশ্চিতমেব অগ্নরৈঃ স্মরৈঃ ভাবিতাজ্ঞনোঃ শিক্ষিতবুদ্ধোঃ যুগ্মোন্নয়-
নারায়ণয়োশ্চ তদুপাখ্যানং বিদিতম্ । অতএব পুত্রাশ্চ পিতরশ্চ পরম্পরমপূজয়ন্ । অতএব
মধ্যাপি দেবেন সতা অগ্নিষাভাদয়ঃ পিতরঃ পুত্রাশ্চ ইতি ভাবঃ ॥১০॥

ভারতভাবদীপঃ

একম্ ৷৯॥ নারায়ণবিধৌ তাদ্বিকৈ পুত্রাদৌ ৷১০॥ শ্রুতিশ্চৈতি । অগ্নিষাভাদীন পুত্রান্ পিতরো
দেবা অধ্যাপ্যাস্মরৈঃ গচ্ছ যুগ্মং গতাস্ততশ্চিরোবিতানাঃ তেষাং শ্রুতিঃ শ্রুতৌ শ্রুতিভাতি

সকলেই শ্রদ্ধে সর্বদা জগৎপতি নারায়ণের পূজা করে । কারণ, অতীত-
যুগ্তা এইরূপ আর একটি শ্রুতিও আছে যে, পিতারা পুত্রদের পূজা করিয়া-
ছিলেন ॥৯॥

(বেদে এইরূপ উপাখ্যান আছে যে, দেবতারা পিতৃগণকে উপাসন করিয়া এবং
ঐহাদিগকে বেদ অধ্যয়ন করাইয়া, অস্মরণের সহিত যুদ্ধ করিতে যান এবং দীৰ্ঘ-
কাল তাহাদের সহিত যুদ্ধ করেন ; তাহাতে তাঁহারা বেদ বিস্মৃত হইয়া গিয়া-
ছিলেন, পরে তাঁহারা আসিয়া পিতৃগণের নিকট বেদ পড়েন ও মজ্জগ্রহণ করেন ।
তাহাতেই পিতৃগণ দেবগণের পুত্র হইয়াও পিতা হইয়া গিয়াছিলেন) । দেবগণ বেদ
বিস্মৃত হন, আবার পুত্রেরা তাঁহাদিগকে বেদ পড়ান এবং মজ্জদান করেন, তাহাতেই
সেই পুত্রেরা সেই দেবগণের পিতৃষ্ম প্রাপ্ত হইয়াছেন ৷১০॥

নিশ্চয়ই দেবতারা এবং শিক্ষিত আগনারা, সেই উপাখ্যান জানেন । অতএব
পুত্রেরা ও পিতারা পরস্পরের পূজা করিয়াছেন ৷১০॥

ত্ৰীন্ পিতৃণ্ণাং স্তম্ভং বৈ পৃথুয়াং পূৰ্বং নক্ষা কুশানিতি ।
কথং তু পিতৃসংজ্ঞাং তে পিতরো লেভিরে পুরা ॥১১॥

নরনারায়ণাবুচুঃ ।

ইমাং হি ধরণীং পূৰ্বং নক্ষাং সাগরমেখলাম্ ।
গোবিন্দ উজ্জহারান্ত বারাহং রূপমান্বিতঃ ॥১২॥
স্থাপয়িত্বা তু ধরণীং স্বে স্থানে পুরুষোত্তমঃ ।
জলকর্দমলিপ্তাদ্ভো লোককার্যার্থমুদ্রতঃ ॥১৩॥
প্রাপ্তে চাহ্নিককালে তু মধ্যদেশগতে রবৌ ।
দংষ্ট্রাবিলগ্নাংস্ত্রীন্ পিতৃণ্ণাং বিধূয় সহসা প্রভুঃ ॥১৪॥
স্থাপয়ামাস বৈ পৃথুয়াং কুশানাস্তৌর্য্য নারদ । ।
স তেনাত্মানমুদ্दिष्ट্য পিতৃব্যক্রে যথাবিধি ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

ত্ৰীনিতি । পূৰ্ব্বং পৃথুয়াং ভূমৌ কুশান্ দশা, ত্ৰীন্ পিতৃণ্ণাং স্তম্ভং স্থাপয়িত্বা, প্রাকং কুশানিতি
বিধিঃ ॥১১॥

ইমামিতি । নষ্টাং মগ্নবাদনুষ্ঠান, সাগরো মেখলা কাকী বস্ত্রাত্মা । গোবিন্দো নারায়ণঃ ॥১২॥
স্থাপয়িত্বাতি । লোককার্যার্থং লোককার্যসম্পাদনার্থম্ ॥১৩॥

প্রাপ্ত ইতি । মধ্যদেশগতে আকাশত, বিধূয় সকাল্য । পিতৃব্যং প্রাকম্ ॥১৪—১৫॥

ভারতভাবদীপঃ

ভূতন্তে পুত্রেষু এষ বেদমণীতবন্ত ইত্যাদ্যাদিকা পুরাণান্তরঙ্গসিদ্ধা স্মৃতিত্যা ৮—১০॥ পূৰ্ব্বং

প্রথমে ভূতলে কুশস্থাপন করিয়া, তাহার উপরে তিনটি পিতৃ দিয়া, প্রাক
করিবে ; এইরূপ বিধি আছে । (এখন আমি জিজ্ঞাসা করি) পিতৃলোকেরা পূৰ্ব্ব-
কালে কি প্রকারে পিতৃসংজ্ঞা লাভ করিয়াছিলেন ? ॥১১॥

নর ও নারায়ণ বলিলেন—‘পূৰ্ব্বকালে সমুদ্রবেষ্টিত এই পৃথিবী জলমগ্ন ছিল ;
তখন নারায়ণ বরাহরূপ ধারণ করিয়া, সমুদ্র ইহাকে উত্তোলন করেন ॥১২॥

তখন নারায়ণ স্বস্থানে পৃথিবীকে স্থাপন করিয়া, জলে ও কর্দমে লিপ্তদেহ
থাকিয়াই, লোকের কার্য্য করিবার জন্য উদ্রত হইলেন ॥১৩॥

তখন আহ্নিকের সময় উপস্থিত হইল এবং সূর্য্যও আকাশের মধ্যস্থলে উঠিলেন ;
সেই সময়ে নারায়ণ ভূতলে কুশ আস্তরণ করিয়া, দৃষ্টের উপরে তিনটি পিতৃ লইয়া,
সেই কুশে স্থাপন করিলেন । নারদ । এই ভাবে তিনি, আপনাকে উদ্দেশ্য
করিয়াই যথাবিধানে প্রাক করিলেন ॥১৪—১৫॥

সকলয়িত্বা জীম্ পিতৃন্থ স্বেনৈব বিধিনা প্রভুঃ ।
 আক্সগাজ্জোয়সন্তুতৈঃ স্নেহগর্ভৈস্তিলৈরপি ॥১৬॥
 প্রোক্ষ্যাপবর্গং দেবেশঃ প্রাক্ষুধঃ কৃতবান্ স্বয়ম্ ।
 মর্যাদাস্থাপনার্থঞ্চ ততো বচনমুক্তবান্ ॥১৭॥ (যুগ্মকঃ)
 বৃষাকপিরুবাচ । ❀

অহং হি পিতরঃ স্রষ্টৃমুগ্ধতো লোককৃৎ স্বয়ম্ ।
 যন্ত চিস্তয়তঃ সত্যঃ পিতৃকার্য্যবিধীন্ পরান্ ॥১৮॥
 দংষ্ট্রাভ্যাং প্রবিনির্ভূতা মমৈতে দক্ষিণাং দিশম্ ।
 আশ্রিতা ধরণীং পিতৃস্তুত্যাং পিতর এব তে ॥১৯॥ (যুগ্মকঃ)
 ত্রয়ো মূর্ত্তিবিহীনা বৈ পিতৃমূর্ত্তিধরাস্থিমে ।
 ভবন্তু পিতরো লোকে ময়া সৃষ্টাঃ সনাতনাঃ ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

সমিতি । প্রভুর্বরাহকপী দেবেশো নারায়ণঃ । স্বেনৈব পিতৃদানসম্বন্ধিনৈব বিধিনা, জীম্ পিতৃন্থ সকলয়িত্বা সম্যগ্ বিধায়, আক্সনো গাজ্জোয়সঃ পরীক্ষতানাং সন্তুতৈরুৎপন্নৈঃ, স্নেহগর্ভৈঃ স্নেহাং তৈঃ তিলৈরপি সংযোজ্যোতি শেবঃ । প্রোক্ষ্য জলেন প্রোক্ষণং কৃৎ প্রাক্ষুধঃ স্নানম্ অথবা অপবর্গং ত্যাগং কৃতবান্, ততো মর্যাদায়াঃ প্রাক্কনিয়মস্ত স্থাপনার্থং বচনমুক্তবান্ ॥১৬-১৭॥

বৃষেতি । বৃষাকপিবরাহকপী নারায়ণঃ, "বরবিকুব্জবাকপী" ইত্যমরঃ । অহমিতি । পিতরঃ পিতৃন্থ । যন্ত মমৈতি সম্বন্ধঃ । প্রবিনির্ভূতা নির্গতাঃ । ধরণীং ভূমিং গত্যা ইতি শেবঃ ॥১৮—১৯॥
 ত্রয় ইতি । মূর্ত্তিবিহীনা অপি মৎপ্রভাবাং পিতৃমূর্ত্তিধরাঃ ॥২০॥

ভারতভাবদীপঃ

পূর্বাং কৃশান্ দৃশ্য তত্র পিতৃদানাদেশেন পিতৃদানাত্মপুণ্যমিতি সম্বন্ধঃ ॥১১—১৭॥ অহং ইতি

প্রভাবশালী দেবেশ্বর নারায়ণ, যথাবিধানে তিনটি পিতৃ নির্মাণ করিয়া, আপন গাজের তাপ হইতে উৎপন্ন তৈলযুক্ত তিলের সহিত সেইগুলিকে সংযুক্ত করিয়া এবং জলদ্বারা তাহা প্রোক্ষণ করিয়া, পূর্বমুখ হইয়া, স্বয়ং সেই পিতৃ তিনটি নিক্ষেপ করিলেন; তাহার পর প্রাক্কের নিয়ম স্থাপন করিবার জন্য এইবাক্য বলিলেন ॥১৬—১৭॥

নারায়ণ বলিলেন—'অগতের সৃষ্টিকর্ত্তা আমি স্বয়ং পিতৃগণকে সৃষ্টি করিতে উদ্যত হইয়াছি; উত্তম পিতৃকার্য্যের বিধানসকল চিন্তা করিবার সময়ে, যে আমার সমুদয় হইতে নির্গত হইয়া এই পিতৃগুলিদক্ষিণদিক অবলম্বন করিয়া কৃতলে গতিত হইল; অতএব এই পিতৃগুলিই পিতৃগণ হইয়া যেন ॥১৮—১৯॥

পিতা পিতামহশ্চৈব তথৈব প্রপিতামহঃ ।

অহমেবাত্র বিজ্ঞেয়স্ত্রিষু পিণ্ডেষু সংস্থিতঃ ॥২১॥

নাস্তি যন্তোহধিকঃ কশ্চিৎ কো বা ন্যোহর্চ্যো ময়া স্বয়ম্ ।

কো বা মম পিতা লোকে অহমেব পিতামহঃ ॥২২॥

পিতামহপিতা চৈব অহমেবাত্র কারণম্ ।

ইত্যেতদুক্ত্বা বচনং দেবদেবো বৃষাকপিঃ ॥২৩॥

বারাহপর্কস্তু বিপ্রাঃ দত্ত্বা পিণ্ডান্ সর্বিস্তরান্ ।

আত্মানং পূজায়িত্ত্বৈব তত্রৈবাদর্শনং গতঃ ॥২৪॥

এষা তস্মৈ স্থিতির্বিপ্রাঃ পিতরঃ পিণ্ডসংজ্ঞিতাঃ ।

লভন্তে সততং পূজাং বৃষাকপিবচো যথা ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

অথ কে তে ত্রয় ইত্যাত পিত্তেতি । অত্র ত্রয় ॥২১॥

আত্মনো পিতাদিত্রয়স্বং সমর্থয়তি নেতি । যন্তো মৎ পিতামহগতঃ পিতাদিত্রয়গণম্ ॥২২॥

পিত্তেতি । অত্র পিতামহপিতৃর্বাণি বৃকপ্রপিতামহ ইত্যর্থঃ । বৃষাকপির্নারায়ণঃ । তদানীং

তত্ত্বাধিষ্ঠানাং বরাহপর্কস্ত ইতি নাম — ২৩—২৪॥

এবেতি । তস্ত নারায়ণস্ত স্থিতিঃ পিতাদিত্রয় ইতি শেষঃ ॥২৫॥

ভারতভাবদীপঃ

পিতরঃ পিতৃনৃ ॥১০॥ বিকোঃ শালগ্রাম ইব পিতৃণাং মূর্তয়ঃ পিতৃণা এবত্যাহ—দংষ্ট্রাভ্যাগিতি

॥১১—২০॥ পিতা পিতামহশ্চৈত্যাদিনা শ্রাদ্ধং সর্বং বিষ্ণুদৈবতাসেবেতি পিতৃপ্রাকারো দর্শিতঃ

মূর্তিশূন্য হইয়াও আমার প্রভাবে পিতৃমূর্তিদারী মৎকর্তৃক সৃষ্ট এই তিনটি পিতৃ,

জগতে সনাতন পিতৃগণ হউক ॥২০॥

এই তিন পিতৃ আমিই পিতা, পিতামহ ও প্রপিতামহরূপে রহিয়াছি

জানিবেন ॥২১॥

আমি অপেক্ষা প্রধান কেহ নাই । অতএব আমি স্বয়ং অন্য কাহার পূজা করিব ? আমার পিতাই বা কে হইবেন ? আমিই জগতে পিতা, পিতামহ ও প্রপিতামহ ॥২২॥

যিনি পিতামহের পিতা তাঁহার কারণও আমিই, অর্থাৎ বৃকপ্রপিতামহও আমি । শ্রাদ্ধং । দেবদেব নারায়ণ এইরূপ বাক্য বলিয়া, সেই বরাহপর্কস্তুে বিষ্ণুতত্ত্বাৎ পিতৃদান ও নিজের পূজা করিয়া, সেই স্থানেই অন্তর্হিত হইলেন ॥২৩—২৪॥

শ্রাদ্ধং । এইভাবে তিনি পিতাদিত্রয়ে থাকেন এবং পিতা, পিতামহ ও প্রপিতা-

যে যজন্তি পিতৃন্ দেবান্ গুরুং ষ্টৈচবাতিথীং তথা ।
 গাষ্টৈচব বিজয়ুধ্যাং ষ্ট পৃথিবীং মাতরং তথা ॥২৬॥
 কৰ্মণা মনসা বাচা বিষ্ণুমেব যজন্তি তে ।
 অন্তর্গতঃ স ভগবান্ সৰ্বসঙ্কশরীরগঃ ॥২৭॥
 সমঃ সৰ্বেষু ভূতেষু ঈশ্বরঃ সুখদুঃখয়োঃ ।
 মহান্ মহাত্মা সৰ্বাত্মা নারায়ণ ইতি শ্রুতঃ ॥২৮॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

শ্রুত্বৈতদ্বারদো বাক্যং নরনারায়ণের্নিতম্ ।
 অত্যন্তং ভক্তিমান্ দেবে একান্তিহ্মনুপেয়িবান্ ॥২৯॥
 শ্রোত্বা বর্ষসহস্রং তু নরনারায়ণাশ্রমে ।
 শ্রদ্ধা ভগবদাখ্যানং দৃষ্ট্বা চ হরিশব্যয়ম্ ।
 হিমবন্তং অগামান্ত যত্রাস্ত ত্বক আশ্রমঃ ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । যজন্তি পূজয়ন্তি । সৰ্ব্বেষাং সজ্জানাং প্রাণিনাং শরীরগো দেহঃ ॥২৬—২৭॥

সম ইতি । সমো জীবরূপতয়া সমানঃ, ঈশ্বরঃ কর্তা ॥২৮॥

এবেতি । নরনারায়ণাত্মায়ীরিতমুক্তম্ । একান্তিহ্মং একান্তভক্তসংজ্ঞকম্, উপেয়িবান্ প্রাপ্তবান্ ॥২৯॥

ভারতভাবদীপঃ

॥২১—২৮॥ শ্রুত্বৈতি । অত্র ত্র্যংশং সৰ্ব্বকৃতাত্মকে বিকৌ জ্যোতির্মহর্কোপেন পরমেশ্বরঃ মহাপিতৃসংজ্ঞা লাভ করিয়া সৰ্বদা পূজালাভ করেন ; নারায়ণের বাক্যই তাহার আশ্রম ॥২৫॥

যে সকল লোক দেবগণ, পিতৃগণ, গুরুগণ, অতিথিগণ, গো, ব্রাহ্মণগণ, পৃথিবী ও মাতার পূজা করে, তাহার কৰ্ম, মন ও বাক্যদ্বারা বিষ্ণুই পূজা করে । কারণ, সেই ভগবান্ সকল প্রাণীরই দেহের অন্তর্গত জীবরূপে রহিয়াছেন ॥২৬—২৭॥

সৰ্ব্বাত্মা নারায়ণ সৰ্ব্বভূতেই সমানভাবে আছেন ; লোকের সুখ ও দুঃখ দান করেন এক সৰ্ব্বব্যাপী ও মহাত্মা ॥২৮॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—নারদ, নর ও নারায়ণকথিত এই সকল বাক্য শুনিয়া, নারায়ণের প্রতি অত্যন্ত ভক্তিমানী হইয়া, একান্ত ভক্তসংজ্ঞা লাভ করিলেন ॥২৯॥

(২৮) ইত্যং শ্লোকাৎ পরম্—‘লকচচারিংশদধিকত্রিংশততমোহধ্যায়ঃ’—বহু বর্ষ, ...‘লক-পঞ্চাশদধিকত্রিংশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

তাবপি খ্যাততপসৌ নরনারায়ণাবধৌ ।
 তস্মিন্বেবাশ্রমে রম্যো তেপতুস্তপ উত্তমম্ ॥৩১॥
 স্বমপ্যমিতবিক্রাস্তঃ পাণ্ডবানাং কুলোদ্বহঃ ।
 পাবিতাক্ষাচ্চ সংরুতঃ শ্রুত্বেমামাদিতঃ কথাম্ ॥৩২॥
 নৈব তস্তাপরো লোকো নায়ং পার্থিবসত্তম ।।
 কর্ণণা মনসা বাচা যো দ্বিষ্যাদ্বিষ্ণুমব্যয়ম্ ॥৩৩॥
 মজ্জন্তি পিতরস্তস্মৈ নরকে শাস্বতীঃ সমাঃ ।
 যো দ্বিষ্যাদ্বিধুধৈশ্চৈষ্ঠং দেবং নারায়ণং হরিম্ ॥৩৪॥
 কথং নাম ভবেদ্বৈশ্চ আত্মা লোকস্ত কস্তচিৎ ।
 আত্মা হি পুরুষব্যস্ত্র । ক্ষেয়ো বিষ্ণুরিতি স্থিতিঃ ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

প্রোচ্যেতি । প্রোচ্য প্রকর্ষণেণ বাসং কৃৎস্না । হরিং নরনারায়ণরূপম্ ॥৩০॥
 তাবতি । খ্যাতং প্রখ্যাতং তপো বয়োভৌ ॥৩১॥
 জনমেজয়ঃ প্রোচ্যাহ অমিতি । অমিতং বিক্রাস্তং বিক্রমো বস্ত্র সঃ ॥৩২॥
 নেতি । অয়ং লোকঃ । দ্বিষ্যৎ দ্বেষবিষয়ং কুর্ধ্যাৎ ॥৩৩॥
 মজ্জন্তীতি । শাস্বতীশ্চিরন্তনীঃ, সমা বৎসরান্ । অত্যন্তসংযোগে দ্বিতীয়া ॥৩৪॥
 কথমিতি । আত্মা জীবঃ কস্তচিদপি লোকস্ত কথং নাম দ্বেষ্যো ভবেৎ ॥৩৫॥

নারদ সেই নরনারায়ণাশ্রমে সহস্রবৎসর থাকিয়া, ভগবানের উপাখ্যান শুনিয়া
 এবং নরনারায়ণরূপী অবিনশ্বর হরিকে দেখিয়া, যে স্থানে উহার স্বকীয় আশ্রম
 ছিল, সেই হিমালয় পর্বতে সত্বর চলিয়া গেলেন ॥৩০॥

বিখ্যাততপা সেই নর এবং নারায়ণঋষিও সেই মনোহর বদরিকাশ্রমে উত্তম
 তপস্কা করিতে লাগিলেন ॥৩১॥

মহারাজ । অমিতবিক্রমশালী ও পাণ্ডববংশের ধুরন্ধর আপনিও আজ প্রথম
 হইতে এই উপাখ্যান শ্রবণ করিয়া পবিত্র হইলেন ॥৩২॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! যে লোক কর্ম, মন ও বাক্যদ্বারা অবিনশ্বর বিষ্ণুর প্রতি বিদ্বেষ
 করে, তাহার এইলোকও নাই, পরলোকও নাই ॥৩৩॥

যে লোক দেবশ্রেষ্ঠ হরি নারায়ণের প্রতি বিদ্বেষ করে, তাহার পিতৃপুরুষেরা
 অতিদীর্ঘকাল নরকে নিমগ্ন থাকে ॥৩৪॥

আত্মা কোন লোকেরই বিদ্বেষের বিষয় হইবেন কেন ? পুরুষশ্রেষ্ঠ ! বিষ্ণুকেই
 আত্মা বলিয়া জানিবেন, ইহাই সত্য ॥৩৫॥

য এষ গুরুব্রহ্মাকং ঋষিগুরুবর্তীমুতঃ ।

তেনৈতৎ কথিতং তাত । মাহাত্ম্যং পরমব্যয়ং ।

তস্মাচ্ছ্রদ্ধা ময়া চেদং কথিতঞ্চ তবানঘ । ৩৬॥

নারদেন তু সংপ্রাপ্তঃ সরহস্তঃ সংগ্রহঃ ।

এষ ধর্মো জগন্নাথঃ সাক্ষান্নারায়ণান্নৃপ ! ৩৭॥

এবমেব মহান্ ধর্মঃ স তে পূর্বং নৃপোত্তম ! ।

কথিতো হরিগীতাসু সমাসবিধিকল্পিতঃ ৩৮॥

কৃষ্ণদ্বৈপায়নঃ ব্যাসঃ বিদ্ধি নারায়ণং ভুবি ।

কো হস্তঃ পুরুষব্যাভ্র ! মহাভারতকৃদ্ভবেৎ ।

ধর্ম্যান্ নানাবিধাংশৈচব কো ক্রয়ান্তমুতে প্রভুঃ ৩৯॥

ভারতকৌমুদী

ব ইতি । গুরুবর্তী সত্যবর্তী তত্বাঃ মুতঃ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ৩৬॥

নারদেনেতি । রহস্তেন বস্ত্রেন সহেতি সরহস্তঃ, সংগ্রহেন বিধিনা চ সহেতি সংগ্রহঃ ৩৭॥

এবমিতি । সমাসবিধিনা সংকিপ্তরূপেণ কল্পিতঃ ৩৮॥

কৃষ্ণেতি । কৃষ্ণে বিনা, প্রভুং তপঃপ্রভাবশালিনম্ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ৩৯॥

ভারতভাবদীপঃ

সম্যগানুধীনীম ইতি ২২—৩৬॥ গুরুবে বৃহস্পত্যয়ে ৩৭॥ স ইতি । স নারায়ণঃ, শমস্ত নিয়মো
নিগ্রহস্তম্পন্নঃ, বস্মা নিয়মান্ত পঞ্চ পঞ্চ অহিংসাদয়ঃ সত্যাদয়ন্ত ৩৮॥ কৃতধর্মঃ কৃতধূমধর্মঃ

নিষ্পাপ বৎস ! এই যিনি আমাদের গুরু বেদব্যাস, তিনি এই পরম অধিনায়ক
মাহাত্ম্য বলিয়াছেন ; আমি তাঁহার নিকট প্রবেশ করিয়া এই আপনার নিকট
বলিলাম ৩৬॥

রাজা । দেবর্ষি নারদ, জগন্নাথ সাক্ষাৎ নারায়ণের নিকট, মন্ত্র ও বিধির সহিত
এই ধর্ম পাইয়াছিলেন ৩৭॥

রাজশ্রেষ্ঠ । হরিগীতায় সংক্ষেপে উক্ত এইরূপ এই মহাধর্ম পূর্বে আপনার
নিকট বলা হইয়াছিল ৩৮॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ । আপনি পৃথিবীতে কৃষ্ণদ্বৈপায়ন বেদব্যাসকে নারায়ণ বলিয়া
জানুন ; না হইলে অন্য কোন্ ব্যক্তি মহাভারত রচনা করিতে পারে এবং সেই
তপঃপ্রভাবশালী বেদব্যাস ব্যতীত অন্য কোন্ লোকই বা নানাবিধ ধর্ম বলিতে
সমর্থ হন ৩৯॥

বর্ত্ততাং তে মহাযজ্ঞো যথা সঙ্কলিতস্বয়া ।
সঙ্কলিতাশ্বমেধস্বঃ শ্রুতধর্ম্যশ্চ তত্ত্বতঃ ॥৪০॥

সৌতিরুবাচ ।

এতত্ত্ব মহদাখ্যানং শ্রুত্বা পার্শ্ববসন্তমঃ ।
ততো যজ্ঞসমাপ্ত্যর্থং ক্রিয়াঃ সর্বাঃ সমারভৎ ॥৪১॥
নারায়ণীয়মাখ্যানমেতত্তে কথিতং ময়া ।
পৃষ্ঠেন শৌনকাচ্ছোহ নৈমিষারণ্যবাসিনু ॥৪২॥
নারদেন পুরা যশৈ গুরবে তু নিবেদিতম্ ।
ঋষীণাং পাণ্ডবানাক্ষ শৃণুতোঃ কৃষ্ণভীষ্ময়োঃ ॥৪৩॥

স হি পরমর্ষির্জনভুবনপতিঃ পৃথুধরনিধরঃ শ্রুতিবিনয়নিধিঃ ।
শ্রমনিয়মনিধির্মনিয়মপরে। বিজ্ঞবর সহিতস্তব ভবতু গতিঃ ॥৪৪॥

ভারতকৌমুদী

বর্ত্ততামিতি । সঙ্কলিতঃ অর্চীষ্টঃ অশ্বমেধো যজ্ঞো যেন সঃ, শ্রুতা ধর্ম্যশ্চ নিয়মাবেন সঃ ॥৪০॥
এতদিতি । পার্শ্ববসন্তমো রাজশ্রেষ্ঠো জনমেজয়ঃ ॥৪১॥
নারেতি । নারায়ণীয়ং নারায়ণস্বয়ং । পৃষ্ঠেন অয়া ॥৪২॥
নারদেনেতি । গুরবে বৈশম্পায়নাদ্যাপকায় ব্যাসায় ॥৪৩॥

স ইতি । স পরমর্ষির্নারায়ণঃ, জনানাং ভুবনানাঞ্চ পতিঃ, পৃথুঃ মহতীঃ ধরনিঃ পৃথিবীঃ
ধরতি অনন্তনাগরূপেণ দধাতীতি সঃ শ্রুতীনাং বেদানাং বিনয়ানাঞ্চ নিধিরাধারঃ, শ্রমশ্চ অস্ত-
ভারতভাবদীপঃ

সত্যাদিস্তুবিদ্যম ॥৩৯॥ চত্বারো বাহুদেবসঙ্কর্ষণপ্রহ্মানিরুদ্ধাখ্যা আত্মানত্মান্ ধারয়তি স তথা,
মহারাজ । আপনি যেমন সঙ্কল্প করিয়াছেন সেইভাবে আপনার মহাযজ্ঞ
হউক ; আপনি অশ্বমেধযজ্ঞরও ইচ্ছা করিয়াছেন এবং যথানিয়মে তাহার বিধি-
বিধানও শুনিয়াছেন ॥৪০॥

সৌতি বলিলেন—‘রাজশ্রেষ্ঠ জনমেজয় এই উত্তম উপাখ্যান শ্রবণ করিয়া,
তাহার পর যজ্ঞ সমাপ্তির জন্ত সমস্ত কার্য্য করিতে আরম্ভ করিলেন ॥৪১॥

মহর্ষি শৌনক । আপনি আমার নিকট শ্রদ্ধা করিয়াছিলেন । সুতরাং আমি
আজ এখানে নৈমিষারণ্যবাসী ঋষিগণের মধ্যে আপনার নিকটে এই নারায়ণের
উপাখ্যান বলিলাম ॥৪২॥

নারদ পূর্বে বৈশম্পায়নাদির গুরু বেদবাস, অজ্ঞান ঋষি, পাণ্ডবগণ, কৃষ্ণ ও
ভীষ্মের নিকটে যাহা বলিয়াছিলেন ॥৪৩॥

হরিরমরহিতো। অসুরবধকরন্তপসাং নিধিঃ সুমহতাং যশসাক ভাজনম্ ।
 মধুকৈটভহা কৃতধর্মবিদাং গতিদোহভয়নো মখভাগহরোহস্ত শরণং স তে ॥৪৫॥
 ত্রিগুণো বিগুণচতুরাঙ্গধরঃ পূর্তেষ্টয়োচ ফলভাগহরঃ ।
 বিনধাতু নিত্যমজিতোহতিবলো গতিমাঅগাং স্কৃতিনামৃষীণাম্ ॥৪৬॥
 তং লোকসাক্ষিণমজং পুরুষং পুরাণং রবিবর্ণমীশ্বরং গতিং বহুশঃ ।
 প্রণমধ্বমেকমনসো যতঃ সলিলোদুবোহপি তমুষিঃ প্রণতঃ ॥৪৭॥

ভারতকৌমুদী

রিস্রিয়জরত, নিয়মত তদাখা-যোগাজত চ নিদিরাশ্রয়ঃ, যমনিয়মো তদাখাযোগাজরতঃ পরো
 প্রেষ্ঠো বত সঃ, বিজবৈররণটৈরব্রীজ্ঞৈঃ সহিতচ তব গতিঃ অভীষ্টোণায়ঃ, ভবতু ॥৪৫॥

হরিরিতি । অমরাণাং দেবানাং হিতো হিতকরঃ, অসুরাণাং বধং করোতীতি সঃ,
 নরনারায়ণরূপে তপসাং নিধিঃ, সুমহতাং যশসাং ভাজনক, মধুকৈটভো নাম দানবো হস্তীতি
 সঃ, কৃতধর্মবিদাং সত্যযুগধর্মজ্ঞানাম্, গতিদঃ অভয়দন্ত, মখভাগহরো যজ্ঞভাগহরী চ স হরিঃ,
 তে তব ঋষিগণত শরণং রক্ষকঃ অন্ত ॥৪৫॥

ত্রিগুণ ইতি । সাক্ষারস্বৈ অযোগ্যঃ সত্ত্বরজস্তমাসি বন্নি সঃ, নিরাকারস্বৈ বিগতা গুণাঃ
 সদ্ধাদয়ো বত সঃ, চতুরাঙ্গতুঃসংখ্যান্ আয়নঃ নরনারায়ণহরিকৃষ্ণরীরামি প্রাণগুণানি ধরতীতি
 সঃ, পূর্তঃ বাণাদি ইষ্টক অগ্নিহোত্রাদি তয়োঃ ফলভাগঃ হরতীতি সঃ । পূর্তমিষ্টকাহ বৃতিঃ
 “বাণিকুণ্ডলাগাদি দেবতাস্তনানি চ । অরুণদানমারামাঃ পূর্তমিত্যাতিধীয়তে ॥ অগ্নিহোত্রঃ
 তপঃ সত্যঃ বেদানাংকল্পপালনম্, আতিশাং বৈষ্ণবদেবক ইষ্টমিত্যাতিধীয়তে ॥” অতিবলঃ অত-
 এবাজিতঃ স হরিঃ, স্কৃতিনাং পুণ্যবতামৃষীণাম্, আয়গাং ব্রহ্মগামিনীন্ গতিমবহাং
 বিদগাতু ॥৪৬॥

তমিতি । হে ঋষবঃ । বৃথমেকমনস একাগ্রচিত্তাঃ সতঃ, লোকসাক্ষিণঃ লোকচরিত্রজ্ঞটায়ম্

সমস্ত লোক ও সমস্ত ভুবনের অধিপতি এবং বিশাল পৃথিবীমারী নারায়ণ ঋষি,
 বেদ ও বিনয়ের আধার, শম ও নিয়মেব আশ্রয়, যমনিয়মপরায়ণ সেই মহর্ষি
 নারায়ণ, অস্ত্রান্ত ব্রাহ্মণগণের সহিত মিলিত হইয়া, আপনার মঙ্গলের উপায়
 হউন ॥৪৫॥

দেবগণের হিতকারী, অসুরসংহারী, তপস্তার আধার, বিশাল যশের পাত্র,
 ‘মধুকৈটভহস্তা, সত্যযুগীয় ধর্মজ্ঞগণের গতি ও অভয়দাতা এবং যজ্ঞভাগহারী হরি
 আপনাদের রক্ষক হউন ॥৪৫॥

ত্রিগুণ হইয়াও নিগুণ, নর, নারায়ণ, হরি ও কৃষ্ণ এই চারিটি মূর্তিধারী, ইষ্ট ও
 পূর্তকর্মের ফলভাগী, অত্যন্ত বলশালী ও অপরাজিত নারায়ণ, পুণ্যবান্ ঋষিগণের
 নিজগামিনী গতি সর্বদা বিধান করুন ॥৪৬॥

স হি লোকযোনিরমৃতপদং

সূক্ষ্মং পরায়ণমচলং হি পদম্ ।

তৎ সাংখ্যযোগিভিরুদারমৃতং

বুদ্ধ্যা যতাত্মভিরিদং সনাতনম্ ॥৪৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি মোক্ষ-
ধর্ম্যে নারায়ণীয়ে ত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

অজঃ জন্মরহিতম্, অতএব পুরাণম্, রবিবর্ণং সূর্য্যবদুজ্জলম্, ঐশ্বর্যমষ্টৈশ্বর্য্যসম্পন্নম্, গতিং পূণ্য-
বতাং গন্তব্যম্, তৎ পুরুষং নারায়ণম্, বহুশঃ প্রশংসনম্ । যতঃ সলিলে সলিলোৎপত্তে পদ্মে উদ্ভব-
তীতি স ব্রহ্মাণি ভূমিঃ নারায়ণঃ প্রশান্তো ভবতি ॥৪৭॥

স ইতি । লোকস্ত জগতঃ যোনিঃ কারণম্, স নারায়ণঃ, অমৃতপদং মুক্তিস্থানম্, সূক্ষ্মম্,
পরায়ণং পরমাত্মরূপম্, পদং পরিণামে গন্তব্যস্থানম্, যতাত্মাভিঃ সংযতচিত্তৈঃ, সাংখ্যযোগিভিঃ
বুদ্ধ্যা জ্ঞানেন উদারৈঃ মহতি হৃদয়ে ধৃতং তৎ পদং পরিণামে গন্তব্যস্থানম্ ॥৪৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যাবিরচিতায়াং মহাভারতশ্রীকায়ঃ
ভারতকৌমুদীসমাখ্যাতাং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে ত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

পূর্ত্বং বাপ্যাদি, ইষ্টমগ্নিহোত্রাদি, আত্মগাং প্রত্যাক্তম্ভগামিনীম্ ॥৪০—৪৬॥ সলিলমুদ্ভবো যত স
নারায়ণঃ শেখরাধী ভূমিঃ বাসুদেবম্ ॥৪৭॥ লোকস্তাব্যক্তাদেযোনিঃ, মোক্ষস্ত পদং স্থানম্,
অমৃতস্ত পদং পদনীয়ম্, হে উদার ভূত্বতঃ ; যতমিতি পাঠান্তরে খ্যাতঃ যতাত্মভিনিরুদ-
চিত্তৈঃ ॥৪৮॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩৩০॥

স্বাধিগণ । আপনারা একাগ্রচিত্ত হইয়া লোকসাক্ষী, জন্মবিহীন, পুরাণ, সূর্য্যের
জ্যায় উজ্জল, ঐশ্বর্য্যশালী এবং ধার্ম্মিকগণের গন্তব্যস্থান সেই পুরুষ নারায়ণকে
বহুবার নমস্কার করুন । যেহেতু পদ্মযোনি ব্রহ্মাও সেই নারায়ণ স্বধিকে নমস্কার
করেন ॥৪৭॥

কারণ, মুক্তির স্থান, সূক্ষ্ম, পরম আশ্রয়, অচল, এবং সংযতচিত্ত সাংখ্যজ্ঞানী ও
যোগীরা, আপনাদের উদারচিত্তে জ্ঞানদ্বারা এই সেই সনাতনকে ধারণ করেন ;
জগৎতর সৃষ্টিকর্ত্তা সেই নারায়ণই ব্রহ্ম ॥৪৮॥

(৪৮) 'অমৃতস্ত পদম্...বহু নি...উদারব্রতং...বহু...উদারিতং ভূমি...নি ।

• 'যট্চত্বারিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ'...বহু বহু, যট্চত্বারিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ'
নি ।

একত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—::—

জনমেজয় উবাচ । .

ঐতং ভগবতস্তু মাহাত্ম্যং পরমাত্মনঃ ।
জন্ম ধর্মগৃহে চৈব নরনারায়ণাত্মকম্ ॥১॥
মহাবরাহকৃতা চ পিণ্ডোৎপত্তিঃ পুরাতনী ।
ঐবৃত্তৌ চ নিবৃত্তৌ চ যো যথা পরিকল্পিতঃ ॥২॥
তথা চ নঃ শ্রুতো ব্রহ্মণ । কথ্যমানস্তয়ানঘ । ।
যচ্চ তৎ কথিতং পূর্বে হুয়া হুয়শিরো মহৎ ॥৩॥
হব্যকব্যভূজো বিষ্ণুরূদ্রকপূর্বে মহোদধৌ ।
তচ্চ দৃষ্টং ভগবতা ব্রহ্মণা পরমেষ্ঠিনা ॥৪॥ (বিশেষকম্)

ভারতকৌমুদী

ঐতমিতি । ধর্মস্ত দেবত গৃহে ধর্মপুত্রতয়েতার্থঃ ॥১॥

মহেতি । যো নিয়মঃ । নঃ অস্মাতিঃ । হব্যকব্যো ভূজ ইতি হব্যকব্যভূজঃ । “নাম্যাপদগ্ৰীক-
কৃষ্ণাঃ কঃ” ইতি ভূজেনাম্যপদবাৎ কঃ প্রত্যয়ঃ । উদকপূর্বে উত্তরপূর্বকোণে আবিভূত ইতি
শেষঃ ॥২—৪॥

ভারতভাবদীপঃ

ঐতং ভগবতস্তুত্বোক্তাদিরূপায়া হুয়গ্রীবাবতারস্ত প্রহোজনং মাহাত্ম্যক প্রতীপাদয়তি ;
তস্ত তৎপর্ধ্য রজস্বমোক্ত্যাং বেদা নষ্টোত্তিরোহিতার্থী ভবন্তি সন্তেন স্বর্থতঃ সম্যক্ প্রকাশস্ত
ইতি ॥১—২॥ হব্যকব্যভূজঃ সূরবিভূজাদিবাৎ কঃ, আকারান্তঃ নমঃ । উদকপূর্বে ঐশানকোণে,

জনমেজয় বলিলেন—‘সেই ভগবান্ পরমাআ বিষ্ণুর মাহাত্ম্য এবং ধর্মের গৃহে
নরনারায়ণরূপে জন্ম গুনিয়াছি ॥১॥

নিম্পাণ ব্রাহ্মণ । আপনার যুখে সেই মহাবরাহকৃত পুরাতন পিণ্ডোৎপত্তি এবং
ঐবৃত্তি ও নিবৃত্তিবিষয়ে যে ধর্ম পরিকল্পিত ছিল, তাহাও আমরা শ্রবণ করিয়াছি ।
তাহার পর আপনি পূর্বে যে সেই মহাহুয়শিরের কথা বলিয়াছেন, তাহাও
গুনিয়াছি, আর হব্যকব্যভোজী বিষ্ণু উত্তরপূর্ব মহাসমুদ্রে যে আবিভূত হইয়া-
ছিলেন, তাহা ভগবান্ পরমেষ্ঠী ব্রহ্মা দেখিয়াছিলেন ॥২—৪॥

কিং তদ্বৎপাদিতং পূৰ্ব্বং হরিণা লোকধারিণা ।

রূপং প্রভাবং মহতামপূৰ্বং ধীমতাম্বর ! ॥৫॥

দৃষ্টে। হি বিবুধশ্রেষ্ঠমপূৰ্বমমিতৌজসম্ ।

তদম্বশিরসং পুণ্যং ব্রহ্মা কিমকরোশ্মনে ! ॥৬॥

সংশয়ং ব্রহ্মন্ ! পুরাণং জ্ঞানসম্ভবম্ ।

কথয়ন্তোক্তমমতে ! মহাপুরুষনির্মিতম্ ।

পাবিতাঃ স্ম জয়া ব্রহ্মন্ ! পুণ্যাঃ কথয়তাঃ কথাঃ ॥৭॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

কথয়িষ্যামি তে সৰ্বং পুরাণং বেদসম্মিতম্ ।

জগৌ যদুভগবান্ ব্যাসো রাজ্ঞঃ পারিক্ষিতস্ত বৈ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

কিমিতি । অপূৰ্বং মহতাং প্রভাবং প্রধানং রূপমিত্যর্থঃ ॥৫॥

দৃষ্টেতি । বিবুধশ্রেষ্ঠং দেবপ্রধানম্, অপূৰ্বমদুত্তমম্ ॥৬॥

এতমিতি । জ্ঞানসম্ভবং জ্ঞানবিষয়ম্ । মহাপুরুষনির্মিতং রূপমধিকৃতং আভিমিতি শেবঃ ।

পাবিতাঃ পবিত্রীকৃতাঃ । বট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥৭॥

কথয়িষ্যামিতি । জগৌ উবাচ । পরিক্ষিতঃ প্রাচীনত তদাখ্যাত রাজ্ঞঃ অপত্যঃ ভীমসেনো নাম তস্ত সমীপে ॥৮॥

জ্ঞানিশ্রেষ্ঠ । লোকধারী নারায়ণ পূৰ্বে কি জন্ম, অদুত্ত সেই মহাপ্রভাবশালী রূপ ধারণ করিয়াছিলেন ? ॥৫॥

মুনি । ব্রহ্মা সেই দেবশ্রেষ্ঠ, অমিততেজা, অদুত্ত ও পবিত্র সেই হয়শিরার রূপ দেখিয়া কি করিয়াছিলেন ॥৬॥

ব্রাহ্মণ । আমার মনে দীর্ঘকাল যাবৎ এইরূপ সংশয় হইয়া আসিতেছে । অতএব মহামতি ! মহাপুরুষ নারায়ণকৃত সেই হয়শিরার কথা আপনি বলুন । ব্রাহ্মণ । আপনি আমাদিগকে পবিত্র করিয়াছেন । অতএব সেই পবিত্র কথা বলুন ॥৭॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘রাজা ! ভগবান্ বেদব্যাস আপনাই বংশে আপনার পিতা । পরিক্ষিতের পূৰ্ববর্তী আর এক পরিক্ষিতের পুত্র রাজা ভীমসেনের নিকটে মাহা বলিয়াছিলেন, আমি আপনার নিকটে বেদের ছন্দ্য সেই প্রাচীন সমস্ত বিষয় বলিব ॥৮॥

(৯) পুণ্যাঃ কথয়তাঃ কথাম্...বদ বদ ।

শ্রদ্ধাশ্চশিরসো মূর্তিং দেবশ্চ হরিশ্বেদসঃ ।
উৎপন্নসংশয়ো রাজা এতদেবমচোদয়ৎ ॥৯॥

জনমেজয় উবাচ ।

যদদর্শিতবান্ ব্রহ্মা দেবং হরিশিরোধরম্ ।
কিমর্থং তৎ সমভবন্মমচ্ছক্ সত্তম ॥১০॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

যৎ কিকিদিহ লোকে বৈ দেহমন্তং বিশাম্পাতে ।।
সর্বং পঞ্চভিরাবিষ্টং ভূতৈরীশ্বরবুদ্ধিজৈঃ ॥১১॥
ঈশ্বরো হি জগৎস্রষ্টা প্রভূর্নারায়ণো বিরাট্ ।
ভূতাস্তুরাত্মা বরদঃ সত্ত্বগো নিগুণোহপি চ ।
ভূতপ্রলয়মত্যন্তং শৃণু নৃপসত্তম ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

শ্রদ্ধেতি । হরিশ্বেদসো নারায়ণশ্চ । রাজা ভীমসেনঃ, অচোদয়ৎ বাসমপূজয়ৎ ॥৯॥

বদিত্তি । দর্শিতবান্ দৃষ্টবান্ । “ইচ্ছাগম আর্থঃ, তৎ হরিশিরো রূপম্ ॥১০॥

বদিত্তি । দেহমন্তং শরীরস্রবাম্ । ভূতৈঃ ক্ষিত্যাং দিভিঃ ॥১১॥

ঈশ্বর ইতি । সাকারশ্চ সত্ত্বগঃ সত্ত্বাদিগুণবান্, নিরাকার-চৈশ্বরশ্চ চ নিগুণঃ সত্ত্বাদিগুণ-
শূন্যঃ । অত্যন্তং সাকল্যেন । বটুপাদঃ শ্লোকঃ ॥১২॥

ভারতভাবদীপঃ

মহোদধৌ তৎসমীপে ইদমুত্তরাধরি ॥৩—৪॥ অপূর্বং প্রাগদৃষ্টম্ ॥৫॥ অপূর্বমদৃষ্টম্ ॥৬—৭॥
দর্শিতবাংস্তদহরিশিরো রূপম্ ॥১০॥ বেদো বেদহর্ভা বেদাধ্যায়ী বেদহরণমিত্যাদিকং সর্বং ভগব-
ন্তীলামাত্মমিতি পৃষ্টেত্যোত্তরং বক্ষ্যন্তুজ্ঞেয়ং সৃষ্টিমেব তাবহুপক্রমন্তে—বৎকিকিদিতি ॥১১॥

সেই রাজা ভীমসেন নারায়ণের হরশীর্ষরূপ শ্রবণ করিয়া, সংশয়ান্বিত হইয়া
এইরূপই প্রায় বেদব্যাসের নিকট করিয়াছিলেন ॥৯॥

জনমেজয় বলিলেন—‘সাদুজ্ঞেষ্ঠ । ব্রহ্মা অশ্বের জ্ঞায় মন্তকধারী নারায়ণকে
সেই যে দেখিয়াছিলেন, নারায়ণের সেই রূপটী কি জ্ঞাত হইয়াছিল, তাহা আপনি
আমার নিকট বলুন ॥১০॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘নরনাথ । এই জগতে যে কিছু দেহ আছে, সে সমস্তই
ঈশ্বরবুদ্ধিজাত পঞ্চভূতকর্তৃক আবিষ্ট ॥১১॥

(১১) ভূতৈরীশ্বরবুদ্ধিভিঃ—বদ বচ ।

ধরণ্যামথ লীনায়ামপ্ স্রু চৈকার্ণবে পুরা ।

জ্যোতির্ভূতে জলে চাপি লীনে জ্যোতিষি চানিলে ॥১৩॥

বায়ৌ চাকাশসংলানে আকাশে চ মনোহস্রুগে ।

ব্যক্তে মনসি সংলীনে ব্যক্তে চাব্যক্ততাং গতে ॥১৪॥

অব্যক্তে পুরুষং যাতে পুংসি সর্বগতেহপি চ ।

তম এবাভবৎ সর্বং ন প্রাজ্জায়ত কিঞ্চন ॥১৫॥ (বিশেষকম্)

তমসো ব্রহ্ম সংভূতঃ তমো মূলমুতাত্মকম্ ।

তদ্বিশ্বভাবসংজ্ঞাস্তঃ পৌরুষীং তনুমাত্রিতম্ ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

ধরণ্যামিতি । অপ স্রু জলে, জ্যোতির্ভূতে লীনতয়া তেজোব্রূপত্বং প্রাপ্তে । মনোহস্রুগে মনসি প্রবিষ্টে, তন্মিন্ ব্যক্তে মনসি চ অব্যক্ততাং গতে প্রকৃতিত্বং প্রাপ্তে অব্যক্তে প্রকৃতিত্বো, পুংসি পুরুষে সর্বগতে ব্রহ্মণি যাতে চ তমঃ অন্ধকার এব ॥১৩—১৫॥

তমস ইতি । তমসঃ সর্বা ভাবরূপাঃ তদ্বাদিককারাঃ ব্রহ্ম ব্রহ্মবৎ কিমা- নুজ্ঞাং তত্ত্বং সমুতমাবি-
কৃতম্, তচ্চ তমঃ মূলমুতাত্মকম্ মুক্তিবেশ আত্মা ব্রহ্মণঃ যন্ত তৎ কার্যাকারণদ্বয়ভেদাৎ তদ্ব্যক্ত,
বিশেষ সর্বো ভাবাঃ পদার্থাঃ স্তেষাং সংজ্ঞা ঘটপটাদিনামানি অস্তে সৃষ্টেঃ পরং যন্ত তৎ তাদৃশং সৎ,
পৌরুষীং তদ্বৎ পুরুষদেহমাত্রিতমভবৎ ॥১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

ঈশ্বরবুদ্ধিভিরীশ্বরসঙ্কল্পমাত্রৈঃ ॥১২॥ লঘুমাহ—ভূতেতি ॥১৩—১৪॥ ব্যক্তে মহত্ত্বেন মনো লীনং
তদ্ব্যক্তেহপ্যব্যক্ততাং গুণসাম্যাবস্থাং গতে সতি ॥১৫॥ পুরুষঃ স্বমর্শঃ পুংসি সর্বগতে ব্রহ্মণি লীনে

জগতের সৃষ্টিকর্তা, প্রভাবশালী, বিরাট পুরুষ, প্রাণিগণের অন্তরাত্মা, বরদাতা
সংগ ৬ নিগূর্ণ নারায়ণই ঈশ্বর। রাজশ্রেষ্ঠ ! এখন আপনি ভূতগণের মহাপ্রলয়
শ্রবণ করুন ॥১২॥

পূর্বকালে একমাত্র সমুদ্রজলে পৃথিবী লীন হইলে, জল তেজ হইয়া গেলে,
তেজ বায়ুতে লয় পাইলে, বায়ু আকাশে প্রবেশ করিলে, মনের অনুগামী ব্যক্ত
আকাশ মনে লয় পাইলে, ব্যক্ত মন প্রকৃতিত্ব প্রাপ্ত হইলে, প্রকৃতি পুরুষে প্রবেশ
করিলে এবং পুরুষ ব্রহ্ম লীন হইলে সমস্তই একমাত্র অন্ধকার হইয়াছিল ; তৎ-
কালে অন্য কিছুই জানা যাইত না ॥১৩—১৫॥

সেই অন্ধকারের মধ্য হইতে ব্রহ্মবৎ এক নূর তত্ত্ব আবির্ভূত হইয়াছিল ; সেই
অন্ধকার মূল ব্রহ্ম হইতে অভিন্ন (কার্য ও কারণ অভিন্ন এই মতে), সেই নূর পদার্থই
সৃষ্টির পরে নানাসংজ্ঞা লাভ করিয়াছে এবং পুরুষদেহ ধারণ করিয়াছে ॥১৬॥

সোহ্নিরুদ্ধ ইতি প্রোক্তস্তৎ প্রধানং প্রচক্ষতে ।

তদব্যক্তমিতি জ্ঞেয়ং ত্রিগুণং নৃপসত্তম । ১৭॥

বিজ্ঞাসহায়বান্ দেবো বিশ্বক্সেনো হরিঃ প্রভুঃ ।

অপ্স্বেব শয়নং চক্রে নিজ্রাযোগমুপাগতঃ ১৮॥

জগত্শিস্তয়ন্ সৃষ্টিং চিত্রাং বহুগুণোদ্ভবাম্ ।

তস্ত চিস্তয়তঃ সৃষ্টিং মহানাত্মগুণঃ স্মৃতঃ ১৯॥

অহঙ্কারস্ততো জাতো ব্রহ্মা স তু চতুর্মুখঃ ।

হিরণ্যগর্ভো ভগবান্ সর্বলোকপিতামহঃ ২০॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । স ইতি বিশেষনিধঃ, তদিত্যাক্ষেপনিবন্ধ, প্রধানং প্রাকৃতিম্ । জ্ঞেয়ং গুণাঃ সত্ত্বরজ-
স্তমাসি বস্তুনি ১৭॥

বিশ্লেষতি । বিজ্ঞাসহায়বান্ জ্ঞানবান্, দেবো ত্রৈলোক্যমানঃ, বিশ্বক্স সনাতন সেনা শক্তির্বহু সঃ,
প্রভুঃ প্রভাববান্, হরির্নারায়ণঃ, অপ্স্বে কারণসলিল এব শয়নং চক্রে শয়িত ইব নিষ্ক্রিয় আসীৎ,
নিজ্রাযোগং যোগনিজ্রামুপাগতঃ সন্ ১৮॥

জগত্ ইতি । বহুগুণা গুণেভ্যঃ সত্যাদিত্যা উক্তবতীতি তাম্, চিত্রাং নানাবিধাং জগতঃ
সৃষ্টিং চিস্তয়মাণীং । "স একত বহুভাগ প্রজায়েক" ইতি শ্রুতে । তাং সৃষ্টিং চিস্তয়তঃ তস্ত
মহান্ অপ্রমুখ আত্মগুণ আত্মান এব সৃষ্টিকর্মতা আবির্ভূতঃ স্মৃতঃ । তদেব মহত্ত্বম্ ১৯॥

ভারতভাবদীপঃ

সতি প্রলয়াবস্থায়াঃ তম এবাভবৎ সর্বং বিশেষবিজ্ঞানং সর্বং লুপ্তমিত্যর্থঃ ১৬॥ তমসঃ সকাশাৎ
ব্রহ্ম জগৎকারণং পরবোমাখ্যামুৎপন্নম্ । তমঃ কৃত উৎপন্নমিত্যাকাঙ্ক্ষায়ামাহ—তমো মূল
বৃত্তাস্থকমিতি । অধিষ্ঠানমাত্মাস্থকমুরগ ইব ব্রহ্মমাত্রাস্থকঃ তমুলানুতঃ স্বাধ্যাত্তমসা উপেতঃ
সদ্বিশে ভাবাঃ সর্বং রূপং সংজ্ঞানামতদন্তঃ প্রপকাশকমিত্যর্থঃ । পৌরুষীং বৈরাণীম্ ১৭॥
অনিরুদ্ধ এব সূক্ষ্মরূপোহব্যাক্তসংজ্ঞিতো জ্ঞেয়ঃ ১৮॥ বিজ্ঞা নির্কিংশেষচিন্মাত্রাকার চৈতোবৃত্তিঃ,
রাজজ্ঞেষ্ঠ । সেই সূক্ষ্ম পদার্থকেই অনিরুদ্ধ বলা হইয়াছে এবং মূনিরা তাঁহাকেই

প্রকৃতি বলেন ; আর আপনাতঃ সেই প্রকৃতিকেই ত্রিগুণাত্মক অব্যাক্ত বলিয়া
জানিবেন ১৭॥

বিজ্ঞাসহায়শালী, সর্ববিশক্তিমান্ ও প্রভাবযুক্ত নারায়ণদেব যোগনিজ্রা অবলম্বন
করিয়া, জলেই শয়ন করিয়াছিলেন ১৮॥

তৎকালে তিনি সত্যাদিগুণ হইতে উৎপন্ন নানাবিধ জগৎ সৃষ্টি করিবার চিন্তা
করিলেন, সেই সৃষ্টি চিন্তা করিবার সময়ে, তাহা হইতে ত্রিগুণময় মহত্ত্ব আবির্ভূত
হইল ১৯॥

পদ্মেহ্নিরুদ্ধাং সন্তুতস্তদা পদ্মনিভেক্ষণঃ ।
 সহস্রপত্রে দ্যুতিমানুপবিষ্টঃ সনাতনঃ ॥১১॥
 দদৃশেহন্ত তসঙ্কাশো লোকানাপোময়ান্ প্রভুঃ ।
 সন্তম্বঃ পরমেষ্ঠী স ততো ভূতগণান্ সৃজন ॥২২॥
 পূর্বমেব চ পদ্মস্ত পত্রে সূর্য্যাংশুসপ্রভে ।
 নারায়ণকৃতৌ বিন্দু অপামাস্তাং গুণোত্তরৌ ॥২৩॥
 তাবপশ্যৎ স ভগবাননাগ্নিনিধনোহচ্যুতঃ ।
 একস্তত্রোভবৎপূর্ণমুখাভো রুচিরপ্রভঃ ॥২৪॥

ভারতাকৌমুদী

অহঙ্কার ইতি । ভক্তা মহতঃ । ত্রিগুণাং সৃষ্টিকর্মভাধনম্ গর্ভে যন্ত সঃ ॥২০॥

পদ্ম ইতি । পদ্মে মহত্ত্বভূতে, অনিরুদ্ধাৎ তন্ম্যাৎ প্রধানাৎ, সন্তুতঃ পরম্পরয়া জাতঃ ॥২১॥

দদৃশ ইতি । ততঃ অদ্বুতসঙ্কাশচতুর্মুখাদিধারণাদাশ্চর্য্যতুলাঃ, প্রভুঃ প্রভাবশালী, সন্তম্বঃ
 স্রষ্টাণাবসায়বান্, পরমে অষ্টপদে তিষ্ঠতীতি পরমেষ্ঠী স ব্রহ্মা আপোময়ান্ জলময়ান্ লোকান্
 দদৃশে দদর্শ ততঃ ভূতগণাং সৃজন দদৃশে স্রষ্টেলৈটিকঃ ॥২২॥

পূর্বমিতি । সূর্য্যাংশুনাং সমানী ভাতা যন্ত তন্নিম্ন । অপাং জলত । গুণেন স্বচ্ছতরা উত্তরৌ
 উত্তরৌ বিন্দু কণকরম্ ॥২৩॥

তাবিতি । স ব্রহ্মা । যদ্বাতো মধুতুলাঃ ॥২৪॥

ভারতভাবদীপঃ

অঙ্গ, নির্মিশেষে ব্রহ্মণি পরমং চক্রে বিলয়ং জগায় ॥১০॥ স এব চিক্রণো জগতঃ সৃষ্টিং চিত্তম্ন
 বহুতাং প্রজায়েয়ে'তীক্ষণং কুর্সন ॥২০—২১॥ পদ্মে ব্রহ্মাণ্ডে অনিরুদ্ধানহঙ্কারাৎ সন্তুত

সেই মহত্ত্ব হইতে অহঙ্কার জন্মিল, সেই অহঙ্কারই চতুর্মুখ ব্রহ্মা এবং তিনিই
 ভগবান্ ত্রিগুণগর্ভ ও সর্বলোকপিতামহ ॥২০॥

তখন পদ্মনয়ন, তেজস্বী ও সনাতন ব্রহ্মা প্রকৃতি হইতে উপন্ন হইয়া, সেই
 সহস্রদল পদ্মে উপবিষ্ট হইলেন ॥২১॥

আশ্চর্য্যমূর্ত্তি, প্রভাবশালী, অধাবসায়সম্পন্ন ও অষ্টপদে অধিষ্ঠিত ব্রহ্মা প্রথমে
 সমস্ত জগৎ জলময় দেখিলেন, তাহার পর তিনি ভূতসমূহ সৃষ্টি করিতে আরম্ভ
 করিলেন ॥২২॥

সূর্য্যাকিরণের ক্রায় উজ্জ্বল সেই পদ্মপত্রে নারায়ণকৃত নির্মল দুইটা জলবিন্দু
 পূর্বেই ছিল ॥২৩॥

ভগবান্ অনাদিনিধন নারায়ণ ও ব্রহ্মা সেই জলবিন্দু দুইটা দেখিলেন : তাহার
 মধ্যে একটি জলবিন্দুর মধুর ক্রায় সুন্দর কাস্তি ছিল ॥২৪॥

স তামসো মধুর্জাতস্তদা নারায়ণাভয়া ।
 কঠিনস্তপরো বিন্দুঃ কৈটভো রাজসস্ত সঃ ॥২৫॥
 তাবভ্যধাবতাং শ্রেষ্ঠৌ তমোরজোশুণাশ্বিতৌ ।
 বলবন্তৌ গদাহন্তৌ পদ্মনালানুসারিণৌ ॥২৬॥
 দদৃশাতেহরবিন্দস্বঃ ব্রহ্মাণমমিতপ্রভম্ ।
 সৃজস্তঃ প্রথমং বেদাঃ চতুরশ্চাক্রবিগ্রহান্ ॥২৭॥
 ততো বিগ্রহবন্তৌ তৌ বেদান্ দৃষ্ট্বানুরোক্তমৌ ।
 সহসা জগৃহতুর্বেদান্ ব্রহ্মণঃ পশ্যতস্তদা ॥২৮॥
 অথ তৌ দানবশ্রেষ্ঠৌ বেদান্ গৃহ্য সনাতনান্ ।
 রসাং বিবিশতুস্তূর্ণমুদকপূর্বে মহোদধৌ ॥২৯॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । স মধুগ্রভো জলবিন্দুঃ তামসো মধুর্নাম দৈত্যো জাতঃ, বিন্দুর্জলকণঃ সর্কণ্ডেশ্বরপরাণে
 দেবীমাহাত্ম্যো তু বিন্দুকর্ণমলাৎ মধুর্কৈটভোর্জজ্ঞাতিহিতম্ । তচ্চ কল্পভেদাদবিরুদ্ধম্ ॥২৫॥

ভাবিতি । পদ্মনালঃ অশ্রুসরত ইতি তৌ ॥২৬॥

দদৃশাতে ইতি । চতুরশ্চতুঃসংখ্যকান্, সৃজস্তঃ স্রবণপূর্বকঃ লিখিতা পুস্তকস্থান্ কুর্কস্তম্,
 স্রবণমপি পরত্র সনাতনানিভাতিমানাং “ন কশ্চিৎ বেদকর্তা চ বেদঃ স্তুতি পিতামহঃ” ইতি মন্ত্র
 নচনাৎ । “যান্মাসিকেশপি সময়ে ভাস্তিঃ সজ্জারতে নৃণাম্ যাদ্রাকরানি সৃষ্টোণি পজাক্রুড়াণ্যাতৎ
 পুণ্য” ইতি শ্রুতাস্তুরাক । অহ এব চাক্রবিগ্রহানিতি দৈত্যরোশ্চ হরণমন্ত্র ইতি ভাবঃ । চাক্র
 বিগ্রহান্ সূন্দরমূর্তীন ॥২৭॥

তত ইতি । বিগ্রহবন্তৌ বলবন্তেশ্বালিণৌ । তৃতীয়পাদে অসুরাধিক্যসাম্বন্ধম্ ॥২৮॥

তমোগুণময় সেই জলবিন্দুটী নারায়ণের আদেশে মধুনামে দৈত্য হইল ; আর
 রজোগুণময় কঠিন অপর জলবিন্দুটী কৈটভনামে দৈত্য হইয়া গেল ॥২৫॥

রজোগুণ ও তমোগুণাশ্বিত, বলবান্ ও গদাহারী সেই অসুর শ্রেষ্ঠেরা, ব্রহ্মা-
 দ্বিষ্টিত পদ্মনালের দিকে দাবিত হইল ॥২৬॥

তখন তাহারা দেখিল, অসাধারণ তেজস্বী ব্রহ্মা পদ্মের উপরে থাকিয়া, সর্ব-
 প্রথমে সুন্দরমূর্তি চারিটি বেদ সৃষ্টি করিয়া রাখিয়াছেন ॥২৭॥

তাহার পর সবলদেহ সেই অসুরশ্রেষ্ঠেরা বেদ কয়টিকে দেখিয়া, ব্রহ্মার
 সাক্ষাতেই তৎক্ষণাৎ সেই বেদগুলিকে গ্রহণ করিল ॥২৮॥

(২৯) উদকপূর্বে মহোদধৌ—বজ বর্ষ ।

ততো হুতেষু বেদেষু ব্রহ্মা কশ্মলমাবিশৎ ।
ততো বচনমীশানং প্রাহ বেদৈর্বিনাকৃতঃ ॥৩০॥

ব্রহ্মোবাচ ।

বেদা মে পরমং চক্ষুর্বেদা মে পরমং বলম্ ।
বেদা মে পরমং ধাম বেদা মে ব্রহ্মচৌত্তরম্ ॥৩১॥
মম বেদা হুতাঃ সর্বে দানবাত্যাং বলাদিতঃ ।
অন্ধকারা হি মে লোকা জাতা বেদৈর্বিনাকৃতঃ ॥৩২॥
বেদানুতে হি কিং কুর্যাং লোকানাং সৃষ্টিমুক্তমাম্ ।
অহো বত মহদুঃখং বেদনাশনজং মম ॥৩৩॥
প্রাপ্তং দুনোতি হৃদয়ং তীব্রং শোকপরায়ণম্ ।
কো হি শোকার্ণবে মগ্নং মাগিতোহিহ সমুদ্বরেৎ ॥৩৪॥

ভারতকৌমুদী

অপেতি । গৃহ গৃহীত্বা । রসাং রসাতলম্ । উদকপূর্বে উত্তরপূর্বকোণেহে গ্রন্থমঃ মহোদধৌ
বিবিণ্ডুঃ পরঞ্চ রসাতলমিতি ভাবঃ ॥২৯॥

তত ইতি । কশ্মলং শোকমোহম্ । বিনাকৃতো বিরহিতঃ ॥৩০॥

বেদা ইতি । চক্ষুঃ সর্গদর্শনহেতুত্বাৎ বলং সর্গসৃষ্টিসামকত্বাৎ । ধাম আশ্রয়ঃ স্থিতিহেতুত্বাৎ
উত্তরং পরমং ব্রহ্ম পোহত্বাৎ ॥৩১॥

মমেতি । অন্ধকারাস্তদাচ্ছয়া ইব অজ্ঞেয়ত্বাৎ ॥৩২॥

বেদানিতি । কতে বিনা, কিং কেন প্রকারেণ ॥৩৩॥

তাহার পর সেই দানবশ্রেষ্ঠেরা সেই সনাতন বেদ চারিটি গ্রহণ করিয়া, উত্তর-
পূর্ব সমুদ্রে প্রবেশ করিল, পরে সেই পথে পাতালে বাইয়া উপস্থিত হইল ॥২৯॥

বেদগুলি অপহৃত হইলে ব্রহ্মা শোকে মুগ্ধ হইয়া পড়িলেন, পরে তিনি বেদ-
বিহীন হইয়া ঈশ্বরকে এই কথা বলিলেন ॥৩০॥

ব্রহ্মা বলিলেন—‘বেদ আমার পরম চক্ষু, বেদ আমার পরম বল, বেদ আমার
উত্তম আশ্রয় এবং বেদ আমার পরম ব্রহ্ম ॥৩১॥

‘হায়, দানবেরা বলপূর্বক এইস্থান হইতে আমার সমস্ত বেদ হরণ করিয়া লইয়া
গিয়াছে । সুতরাং বেদবিহীন লোকসকল আমার নিকটে অন্ধকারময় হইয়া
পড়িয়াছে ॥৩২॥

বেদহীন আমি কি প্রকারে উত্তম লোকসৃষ্টি করিব ; হায়, বেদনাশনিবন্ধন
আমার ওকতর হৃৎ উপস্থিত হইয়াছে ॥৩৩॥

বেদাংস্তাংশ্চানয়েন্নক্টান্ কস্ত চাহং প্রিয়ো ভবে ।

ইত্যেবং ভাষমাণস্ত ব্রহ্মণো নৃপসন্তম । ॥৩৫॥

হরেন্তোত্রার্থমুদ্ভূতা বুদ্ধিবুদ্ধিমতাম্বর ! ।

ততো জগৌ পরং জপ্যং প্রাজ্ঞলিপ্রগ্রহঃ প্রভুঃ ॥৩৬॥ (যুগাকম)
ব্রহ্মোবাচ ।

ও নমস্তে ব্রহ্মহৃদয় ! নমস্তে মম পূর্বজ ! ।

লোকাগ্ৰ ! ভুবনশ্রেষ্ঠ ! সাংখ্যযোগনিধে ! প্রভো ! ॥৩৭॥

ব্যক্তাব্যক্তকরাচিন্ত্য ! ক্ষেমং পন্থানমাশ্রিত ! ।

বিশ্বভূক্ত ! সর্বভূতানামস্তরাত্মমগোনিজ ! ॥৩৮॥

ভারতকৌমুদী

প্রাপ্তমিতি । প্রাপ্তমুপস্থিতং তীর্থং হুংখং কৰ্ণং, শোকপরাধনং মম হৃদয়ং ছনোতি
তাপয়তি ॥৩৫॥

বেদানিতি । নষ্টানদৃষ্টতাং গতান্ । ভবে ভবামি । জগৌ উবাচ, অজ্ঞলিপ্রগ্রহেণ প্যাণ্ডিষয়-
সংযোগকরণেন সহেতি সং, প্রভুঃ ব্রহ্মা ॥৩৫—৩৬॥

নম ইতি “ধৰ্ম্মানকাতিরিক্তঞ্চ বাচ্ছদ্রং বদধীজয়ম্ । তদোকারপ্রযুক্তেন সৰ্ব্বকাবিকলং
ভবেৎ ॥” ইতি যোগিবাজ্জবক্যাবচনাৎ প্রথমং প্রণবোচ্চারণম্ । ব্রহ্মণো মম হৃদয়ং হৃদয়ভূতা ! ।
হে শোকাগ্ৰ ! জগদাদে ! ॥৩৭॥

ব্যক্তেতি । ব্যক্তানি মহাদানীনি অব্যক্তং প্রকৃতিকং করোতীতি সং তৎ সংবাদনম্ । এবমন্তজ
ক্ষেমং পন্থানং নিরাকারম্ আশ্রিত আশ্রিতঃ তাপান্তসম্ভবাৎ, অবোনিজ ! অকারণা-
বিভূক্ত ! ॥৩৮॥

ভারতভাবদীপঃ

আবির্ভূতো একা ॥২২—২৩॥ পরন্তু পক্ষে অষ্টোকদেশে ॥২৪—৩৭॥ ব্রহ্মস্তুমোভ্যাসভিভূতৈর্নষ্ট
জ্ঞানৈরীশ্বর এব জপন্যানাদিনা জ্ঞানলাভার্থমহুসরণীয় ইত্যাপ্যেনাহ—ও নমস্তে ইতি ॥৩৮॥

উপস্থিত তীর্থ হুংখ আমার শোকার্ণব মনকে সম্ভ্রান্ত করিতেছে, আমি শোক-
সাগরে মগ্ন হইয়াছি ; এই অবস্থায় কেন ব্যক্তি আমাকে আজ এই শোকসাগর
হইতে উদ্ধার করিবে ॥৩৪॥

আমি কাহার প্রিয়, কে আমার সেই বিনষ্ট বেদ আনিয়া দিবে, বুদ্ধিমৎপ্রধান
রাজশ্রেষ্ঠ । এইরূপ বলিবার সময়ে ব্রহ্মার নারায়ণকে স্তব করিবার বিষয়ে বুদ্ধি
জন্মিল ; তাহার পর ব্রহ্মা কৃতাজ্ঞলি হইয়া, উত্তমপাঠ্য নারায়ণস্তব পাঠ করিতে
লাগিলেন ॥৩৫—৩৬॥

হে ব্রহ্মার হৃদয় । ব্রহ্মার অগ্রজ । জগতের আদি । জগতের শ্রেষ্ঠ । সাংখ্য ও
যোগের সাগর । প্রভু । আপনাকে নমস্কার করি ॥৩৭॥

অহং প্রসাদজন্তুভ্যং লোকধামস্বয়ন্তু বঃ ।

ততো মে মানসং জন্ম প্রথমং দ্বিজপূজিতম্ ॥৩৯॥

চাক্ষুষং বৈ দ্বিতীয়ং মে জন্ম চানৌৎ পুরাতনম্ ।

ত্বৎপ্রসাদতঃ মে জন্ম তৃতীয়ং বাচিকং মহৎ ॥৪০॥

ত্বত্তঃ শ্রবণজ্ঞাপি চতুর্থং জন্ম মে বিভো ।।

নাসত্যাকাপি মে জন্ম ত্বত্তঃ পঞ্চমমুচ্যতে ॥৪১॥

ভারতকৌমুদী

অহমিতি । প্রসাদজঃ অমুগ্রহাজ্জাতঃ, তুভ্যং তব, লোকানাং ধাম আশ্রয়চাসৌ স্বয়ন্তুচেতি
তত্ত ॥৩৯॥

চাক্ষুষমিতি । চক্ষু ইদং চাক্ষুষম্ । বাচী কৃতং বাচিকম্ ॥৪০॥

ত্বত্ত ইতি । শ্রবণজঃ কর্ণাজ্জাতম্ । নাসত্যং অশ্বিনীকুমাররূপম্ ॥৪১॥

ভারতভাবদীপঃ

তুভ্যং তব, লোকধামপ্রকাশকঃ স চাসৌ স্বয়ন্তুচেতি তত্ত ॥৩৯॥ ততো য ইতি । “নহু জ্ঞানম-
প্রতিমং বস্তু বৈরাগ্যাক জগৎপতেঃ । ঐশ্বর্যং চৈব ধর্মশ্চ সহসিকং চতুষ্টমমিতি স্বত্রা সহা-
“সমীক্ষাক্ষেপে বস্তুদত্তমিতি কথ্যম্ বিবেচ্যমিতি কথ্যাত্তাৎস্বয়ং বিতীর্ণাষ্টৈ ভবঃ ভবতী”তি প্রত্যা-
তস্তাৎস্বয়ং চ ব্রহ্মণঃ বতঃসিদ্ধজ্ঞানত্বমুকম্, সতি চ জ্ঞানে জন্মান্তরং নাস্তীতি কথং
তত্ত সন্তজন্মাত্ম্যচাস্তে ? অভ্যুপগমে জ্ঞানসিদ্ধজ্ঞানস্ত পৈফলম্ ; অতো বার্ষং
মোক্ষধর্মাদ্বাখ্যানমিতি চেদত্র ক্রমঃ—অত্র হৃৎকারাহংপরশ্চতুর্নগঃ স্বস্ত বৈরাজঃ রূপং
সর্বনামরূপাত্মকমহুসন্দধানৌ মনুতে যদা যদা যদ্যৎ প্রকাশতে তত্তদৈবোৎপত্তিমিতি তাবাস্ত
বৈরাজানি জন্মানোতি । স্থলপ্রপঞ্চাত্মকং মানসং ভোগধারা ম-ত্বাশ্রয়করং ত্রৈলোক্যং বৈরাজ-জন্ম ;
রূপপ্রপঞ্চাত্মকং চাক্ষুষং ততোহপি বাহ্যদ্বিতীয়ম্ ॥৪০॥ বচনমাত্রোপস্থাপিঃসমেক্ষবর্গাত্মকং
ততোহপি বাহ্যদ্ব্যং তৃতীয়ম্ । অস্ত ভোগাত্তদ্বাস্তরদস্তোপস্থাপকো বেদাত্মা নাম প্রপঞ্চততো ।

আপনি ব্যক্ত ও অব্যক্ত সৃষ্টি করিয়াছেন, আপনি অচিন্তনীয়, আপনি মঙ্গল-
ময়পথ অবলম্বন করিয়াছেন, আপনি সর্বভোজী, আপনি সর্বভূতের অন্তরাত্মা
এবং আপনি অযোনিজাত, আপনাকে নমস্কার করি ॥৩৮॥

আপনি জগতের আশ্রয় ও স্বয়ন্তু, আপনার অনুগ্রহেই আমি জন্মিয়াছি,
ব্রাহ্মণপূজিত আমার প্রথম জন্ম আপনার মন হইতে হইয়াছিল ॥৩৯॥

আমার পুরাতন দ্বিতীয় জন্ম আপনার চক্ষু হইতে হইয়াছিল এবং আমার প্রথম
তৃতীয় জন্ম, আপনারই অনুগ্রহে, আপনার বাক্য হইতে প্রকাশ পাইয়াছিল ॥৪০॥

এত্ ! আপনার কর্ণ হইতে আমার চতুর্থ জন্ম হইয়াছিল । মূনিরা আপনাকে
হইতেই আমার অশ্বিনীকুমাররূপ পঞ্চম জন্ম বলেন ॥৪১॥

অণ্ডজকাপি মে জন্ম ত্বত্ত্বঃ স্তম্ভং বিনির্মিতম্ ।
 ইদঞ্চ সপ্তমং জন্ম পদ্যজন্মোতি বৈ প্রভো ! ॥৪২॥
 সর্গে সর্গে হুহং পুত্রস্তব ত্রিগুণবর্জিত ।।
 প্রথমঃ পুণ্ডরীকাক্ষঃ প্রধানগুণকল্পিতঃ ॥৪৩॥
 ত্রয়ীশ্বরস্বভাবশ্চ কৰ্ম্মবন্ধঃ স্বয়ন্তু বঃ ।
 ত্বয়া বিনির্মিতোহহং বৈ বেদচক্ষুর্বয়োহিতিগঃ ॥৪৪॥
 তে মে বেদা হতাশ্চক্ষুরক্ষো জাতোহস্মি জাগৃহি ।
 দদস্ব চক্ষুঃষি মম প্রিয়োহহং তে প্রিয়োহসি মে ॥৪৫॥

ভারতকৌমুদী

অণ্ডজমিতি । বিনির্মিতং স্বদৈব বিহিতম্ ॥৪২॥
 সর্গ ইতি । সর্গে সর্গে সৃষ্টো সৃষ্টো । হে ত্রিগুণবর্জিত ! চিত্তায়ত্নাৎ সত্ত্বাদি গুণহীন ! ।
 প্রধান গুণেন সত্ত্বেন করিতঃ ॥৪৩॥
 ত্রয়ীশ্বর ইতি । কৰ্ম্মণা ব্রহ্মভূতীতি কৰ্ম্মবন্ধঃ । স্বয়ন্তুবো মম, বয়োহতিগো বালাদিবয়ঃশূন্যঃ ॥৪৪॥
 ত ইতি । চক্ষুঃচক্ষুরূপা বেদাঃ । দদস্ব ইতি “দদ দানে ইত্যস্ত প্রয়োগঃ ॥৪৫॥

ভারতভাবদীপঃ

হপি বাহুস্মাক্তুর্থঃ ॥৪১॥ নাস্তামিতি । অধিদৈবত্যাগাজং জন্ম গন্ধপ্রপঞ্চাত্মকং নামোন্মেষ-
 পূর্বকরণস্বরূপতয়া ততোহপি বহিরঙ্গত্যাৎ পঞ্চমম্ । অণ্ডঃ ব্রহ্মাণ্ডঃ তদ্বর্শনসংস্কারজঃ বাসনাশ্রয়ঃ
 স্বাপ্নপ্রপঞ্চময়ঃ ততোহপি বাহুঃ বহুত্বম্ ॥৪২॥ ততোহপি বাহুঃ পত্ন্যভে গম্যত ইতি বা পদনীযঃ
 বা পাদ্যঃ সর্বপ্রাণিভীনাং সনোদোদকঃ কারণাত্মকমিদং সপ্তমম্ । ইতোহপি বাহুত্বঃ শুদ্ধ চিত্তাত্মো-
 দ্ভেদমঃ । সর্বেষু কার্যোদ্যোগত্যাৎ পিতৃভ্যঃ অংশভ্যৈব কাব্যমপ্তকরণেণ মানসেন্না অংশভ্যো
 হস্মীত্যাহ—সর্গে সর্গে ইতি ॥৪৩॥ প্রধানঃ সত্ত্বো গুণঃ সত্ত্বঃ তেন করিতঃ শুদ্ধসত্ত্বমংশরীত

আপনা হইতেই আমার আণ্ডজ স্তম্ভ জন্ম হইয়াছিল এবং প্রভু । এই আমার
 সপ্তম জন্ম পদ্য হইতে উৎপন্ন, ইহাও আপনিই করিয়াছেন ॥৪২॥

হে ত্রিগুণহীন ! প্রত্যেক সৃষ্টিতেই আমি আপনার পুত্র হইয়াছি, আপনি প্রথম
 সত্ত্বগুণময় পুণ্ডরীকাক্ষ ॥৪৩॥

আপনি ঈশ্বরস্বরূপ এবং কৰ্ম্মদ্বারা স্বয়ন্তু আমাকে বন্ধ রাখিয়াছেন আর
 আপনিই আমাকে বেদচক্ষু ও বালাদিবয়ো বিহীনভাবে নিৰ্ম্মাণ করিয়াছেন ॥৪৪॥

প্রভু । আমার চক্ষুস্বরূপ সেই বেদসকল অসুরেরা হরণ করিয়াছে, আমি অন্ধ
 হইয়া গিয়াছি । অতএব আপনি জাগরিত হউন, আমার চক্ষু দান করুন, আমি
 আপনার প্রিয়, আপনিও আমার প্রিয় ॥৪৫॥

এবং স্তুতঃ স ভগবান্ পুরুষঃ সর্বতোমুখঃ ।
 জহৌ নিদ্রামথ তদা বেদকার্যার্থমুচ্চতঃ ॥৪৬॥
 ঐশ্বর্যেণ প্রয়োগেন দ্বিতীয়াং তনুমান্বিতঃ ।
 সুনাসিকেন কায়েন ভূত্বা চন্দ্রপ্রভস্তদা ॥৪৭॥
 কৃষ্ণা হয়শিরঃ শুভ্রঃ বেদানামালয়ঃ প্রভুঃ ।
 তস্য মুৰ্দ্ধা সমভবদ্যৌঃ সনক্ষত্রতারকা ॥৪৮॥
 কেশাশ্চাস্ত্রাভবদীর্ঘা রবেরংশুসমপ্রভাঃ ।
 কর্ণাবাকাশপাতালে ললাটঃ ভূতধারিণী ॥৪৯॥
 গঙ্গা সরস্বতী শ্রোণ্যৌ ভ্রুবাবাস্তাঃ মহোদধী ।
 চক্ষুশৌ সোমসূর্য্যৌ তে নাসা সক্ষ্যা পুনঃ স্মৃতা ॥৫০॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । সর্বতঃ সমস্তানুধানি বস্তৃ সঃ, সর্বদর্শীতার্থঃ । বেদানাং কার্যমুকরণং তদর্থ-
 মুচ্চতো বভূব ॥৪৬॥

ঐশ্বর্যেণেতি । প্রযুক্ত্যত ইতি প্রয়োগশ্চেন ঐশ্বর্যেণ অগ্নিমান্তস্বর্গতঃ প্রাকায়ান্থোন তদা
 চন্দ্রপ্রভঃ শুক্লো ভূত্বা, শোভনা নাসিকা যন্ত তেন কায়েন দ্বিতীয়াং তনুং শরীরম্ আস্থিত
 আস্থিতবান্ ॥৪৭॥

কৃষ্ণেতি । বেদানামালয় আশ্রয়ঃ প্রভূর্নারায়ণঃ শুভ্রঃ হয়শিরঃ অশ্ববয়স্কঃ কৃষ্ণা তদ্ব্যবিত্তি
 শেখঃ । নক্ষত্রঃ ক্রবাদি তারকাশ্চাখ্যাদিঃ । স্তোত্রাকাম ॥৪৮॥

কেশা ইতি । আশুসমপ্রভাঃ কিরণবহুজ্জ্বলাঃ । ভূতধারিণী পৃথিবী ললাটমভবৎ ॥৪৯॥

গঙ্গেতি । গঙ্গা সরস্বতী চ নতৌ শ্রোণ্যৌ নিতমৌ, মহোদধী ভ্রুবৌ, সোমসূর্য্যৌ চ তে
 চক্ষুশৌ আস্তাদ্, সক্ষ্যা পুনর্নাসা স্মৃতা ॥৫০॥

অগ্না এইরূপ স্তব করিলে, সর্বদর্শী ভগবান্ সেই মহাপুরুষ নারায়ণ, তখন বেদ
 উচ্চার করিবার জন্ত উচ্চত হইয়া নিদ্রাত্যাগ করিলেন ॥৪৬॥

তখন তিনি আপন ঐশ্বর্য্য প্রয়োগ করিয়া, সুন্দর নাসিকায়ুক্ত দেহে চন্দ্রের স্থায়
 শুভ্রবর্ণ হইয়া, দ্বিতীয় শরীর ধারণ করিলেন ॥৪৭॥

বেদের আশ্রয় ও প্রভাবশালী নারায়ণ, এইভাবে শুভ্রবর্ণ অশ্বের স্থায় মস্তক
 করিয়া অবস্থান করিলেন । ক্রবাদি নক্ষত্র ও অশ্বিগাদি তারাবৃক্ত আকাশ তাহার
 মস্তক হইল ॥৪৮॥

তাঁহার কেশকলাপ সূর্য্যাকিরণের স্থায় উজ্জ্বল ও দীর্ঘ হইল ; আকাশ ও
 পাতাল কর্ণধর হইয়া গেল এবং পৃথিবী ললাট হইল ॥৪৯॥

ওঁকারস্তথ সংস্কারো বিদ্যাজ্জিহ্বা চ নির্মিতা ।
 দস্তাশ্চ পিতরো রাজন্ ! সোমপা ইতি বিপ্রতাঃ ॥৫১॥
 গোলোকো ব্রহ্মলোকশ্চ ওষ্ঠাবাস্তাং মহাত্মনঃ ।
 গ্রীবা চাস্ত্রাভবদ্রাজন্ ! কালরাত্রিগুণোত্তরা ॥৫২॥
 এতদ্বয়শিরঃ কৃৎস্না নানামূর্ত্তিভিরাবৃতম্ ।
 অন্তর্দধৌ স বিশ্বেশো বিবেশ চ রসাং প্রভুঃ ॥৫৩॥
 রসাং পুনঃ প্রবিষ্টশ্চ যোগং পরমমাস্থিতঃ ।
 শৈক্ষ্যং স্বরং সমাস্থায় উদগীথং প্রাসৃজৎ স্বরম্ ॥৫৪॥
 সম্বরঃ সানুনাদী চ সর্বশঃ স্নিগ্ধ এব চ ।
 বভূবাস্তর্মহীভূতঃ সর্বভূতগুণো হিতঃ ॥৫৫॥

ভারতকৌমুদী

ওঁকার ইতি । ওঁকারঃ প্রণব এব, সংক্রিয়তে অনেনেতি সংস্কারঃ অভবৎ, সোমপা ইতি
 বিপ্রতাঃ পিতরশ্চ দস্তা অভবন্ ॥৫১॥

গোলোক ইতি । গুণৈঃ সংস্কারাদিপ্রভাবৈঃ, উত্তরা শ্রেষ্ঠা ॥৫২॥

এতদ্বিত্যি । হ্রস্বশিরঃ অক্ষশিরোবিন্যস্তকবৃক্ষঃ শরীরম্ । রসাং রসাতলম্ ॥৫৩॥

রসামিতি । স বিশ্বেশঃ রসাং রসাতলং প্রবিষ্টঃ পুনঃ পরমং যোগমাস্থিতশ্চ সন্, শৈক্ষ্যং
 শিক্ষাসম্বন্ধিনম্ শিক্ষাশাস্ত্রোক্তং স্বরমুদাত্তাদিকং সমাস্থায় অবলম্ব্য, উদগীথং গানাত্মকং স্বরং
 প্রাসৃজৎ আবিষ্কৃতবান্ ॥৫৪॥

স ইতি । স স্বরঃ, সানুনাদী প্রহিষ্কনিমান্ । অকর্মহাং পাতালে ভূতো ব্যাধিঃ, সর্কেষামেব
 ভূতানাং প্রাণিনাং গুণঃ স্বররূপ উৎকর্ষো যন্তাং স হিতশ্চ বভূব ॥৫৫॥

গঙ্গা ও সরস্বতী নদী নিতম্বদ্বয়, দুইটা মহাসমুদ্র ক্রয়ুগল এবং চন্দ্র ও সূর্য্য
 নয়নদ্বয় হইল, আর সক্ষা তাঁহার নাসিকারূপ ধারণ করিল ॥৫০॥

রাজা ! প্রণব তাঁহার সংস্কার করিল, বিদ্যা ও জিহ্বা হইল এবং 'সোমপা' নামে
 বিখ্যাত পিতৃলোকেরা দস্ত হইলেন ॥৫১॥

রাজা ! গোলোক ও ব্রহ্মলোক সেই মহাত্মা হ্রস্বশিরার ওষ্ঠ হইল এবং গুণবতী
 কালরাত্রি তাঁহার গ্রীবা হইলেন ॥৫২॥

অভাবশালী সেই বিশ্বেশ্বর নারায়ণ নানা মূর্ত্তিযুক্ত এইরূপ হ্রস্বশিরো মূর্ত্তি ধারণ
 করিয়া অন্তর্হিত হইলেন এবং পাতালে যাইয়া প্রবেশ করিলেন ॥৫৩॥

তিনি পাতালে প্রবিষ্ট হইয়া, পরম যোগ অবলম্বন করিয়া, শিক্ষাশাস্ত্রোক্ত
 উদাত্তপ্রভৃতি স্বর একাশপূর্ব্বক, উদগীথ স্বর (বেদভাগ বিশেষ) আবিষ্কার
 করিলেন ॥৫৪॥

ততস্তাবসুরৌ কৃষ্ণা বেদান্ সময়বন্ধনান্ ।
 রসাতলে বিনিষ্কিপ্য যতঃ শব্দস্ততো জ্ঞাতৌ ॥৫৬॥
 এতান্মিস্তরে রাজন্ ! দেবো হযশিরোধরঃ ।
 জগ্ৰাহ বেদানখিলান্ রসাতলগতো হরিঃ ॥৫৭॥
 প্রাদাচ্চ ত্রক্ষণে ভূয়স্ততঃ স্বাং প্রকৃতিং গতঃ ।
 স্থাপয়িত্বা হযশির উদকপূর্বে মহোদধৌ ।
 বেদানামালয়ঞ্চাপি বভূবাম্বশিরাস্ততঃ ॥৫৮॥
 অথ কিঞ্চিদপশ্যন্তৌ দানবৌ মধুকৈটভৌ ।
 পুনরাজগাতুস্তত্র বেগিতৌ পশ্যতাক্তৌ ।
 যত্র বেদা বিনিষ্কিপ্তাস্তং স্থানং শূন্যমেব চ ॥৫৯॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । সময়স্ত এতাবতঃ কালস্ত বন্ধনাং স্থিতৌ নিব্বনঃ যেবাং তান্ বিনিষ্কিপ্য স্থাপ
 যিত্বা, বতো বহ্মাং দেশাং, শব্দঃ স উদ্গীথঃ স্বরঃ আগত ইতি শেষঃ । ততস্তস্মিন্ দেশে জ্ঞাতৌ
 জ্ঞাতঃ গতবন্তৌ ॥৫৬॥

এতান্মিস্তি । অস্তরে অবসরে হযশিরোধরঃ অশ্বমত্তকধারী ॥৫৭॥

প্রাদাদিতি । অশ্বশিরা হরিঃ উদকপূর্বে উত্তরপূর্বকোণস্থে মহোদধৌ বেদানামালয়ং হযশির-
 স্তক্ষণম্, স্থাপয়িত্বা স্বাং প্রকৃতিং নারায়ণরূপং গতৌ বভূব । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৫৮॥

অথোতি । তত্র শব্দোৎপত্তিস্থানে কিঞ্চিদপশ্যন্তৌ । পশ্যতামিত্যভিপ্রায়ঃ ।
 বিনিষ্কিপ্তাঃ স্থাপিতাঃ, তং স্থানঞ্চ শূন্যমপশ্যতাম্ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৫৯॥

সেই উদাত্তপ্রভৃতি স্বরের প্রতিধ্বনি হইতে লাগিল এবং তাহা সর্বপ্রকারে
 স্নিগ্ধ হইল, ক্রমে পাতালে ব্যাপ্ত হইয়া পড়িল, আর তাহা তদ্রূপ সমস্ত প্রাণীর
 স্বরমাধুর্য ও হিত উৎপাদন করিল ॥৫৫॥

তদনন্তর সেই অসুরেরা সময় নিরূপণ করিয়া, বেদগুলিকে পাতালে রাখিয়া,
 যে স্থান হইতে সেই উদ্গীথস্বর আসিতেছিল, সেই দিকে ধাবিত হইল ॥৫৬॥

রাজা । এই সময়ে অশ্বমত্তকধারী নারায়ণ, পাতালে যাওয়া সমস্ত বেদ গ্রহণ
 করিলেন ॥৫৭॥

তাহার পর অশ্বশিরা নারায়ণ তথা হইতে উঠিয়া, পুনরায় ত্রক্ষাকে বেদগুলি
 দান করিলেন এবং উত্তরপূর্ব মহাসমুদ্রে বেদের আশ্রয়স্বরূপ সেই অশ্বশিরোরূপ
 রাখিয়া, আপন নারায়ণ স্বরূপ ধারণ করিলেন ॥৫৮॥

তাহার পর সেই দানব মধু ও কৈটভ সেখানে কিছু না দেখিয়া যে স্থানে বেদ

তত উত্তমমাস্থায় বেগং বলবতাস্থরৌ ।
 পুনরুত্তমতুঃ শীঘ্রং রমানামালয়াত্তদা ॥৬০॥
 দদৃশাতে চ পুরুষং তমেবাদিকরং প্রভুম্ ।
 শ্বেতং চন্দ্রবিশুদ্ধাতগনিকুদ্ধতনৌ স্থিতম্ ॥৬১॥
 ভূয়োহ্যপ্যগিতবিক্রান্তং নিদ্রাযোগমুপাগতম্ ।
 আত্মপ্রমাণরচিতৈ অপামুপারি কল্পিতে ॥৬২॥
 শয়নে নাগভোগাগাঢ়ে জ্বালামালাসমাবৃতে ।
 নিকল্মষেণ সন্তেন সম্পন্নং রুচিরপ্রভম্ ॥৬৩॥ (বিশেষকম্)
 তং দৃষ্ট্বা দানবেন্দ্রৌ তৌ মহাহাসমমুখতাং ।
 উচতুশ্চ সমাবিষ্টৌ রজসা তমসা চ তৌ ॥৬৪॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । বরৌ মধুকটভৌ । রমানামালয়াং পাতালাং ॥৬০॥

দদৃশাতে ইতি । দদৃশাতে দদৃশতুঃ । আদিঃ ব্রহ্মাণং করোতীতি আদিকরন্তম্, অনিরুদ্ধ-
 তনৌ প্রাপ্তক্কে নারায়ণশরীরে । আত্মপ্রমাণেন নিজপরিমাণেন রচিতৈ নির্মিতৈ । শয়নে
 শয্যায়াং নাগভোগাগাঢ়ে অনন্তনাগশরীরযুক্তে, জ্বালামালায়া তন্ত্রেন নাগত শিরোমণিক্রান্তায়মুহেন
 সমাবৃতে । নিকল্মষেণ নির্দোষেণ সন্তেন অদ্যবসায়েন ॥৬১—৬৩॥

তমিতি । অমুখতাং কৃতবন্তৌ । সমাবিষ্টৌ বসিতৌ ॥৬৪॥

রাখিয়াছিল পুনরায় বেগে সেই স্থানে আগমন করিল এবং সে স্থানও শূন্যই
 দেখিল ॥৬২॥

তাহার পর অত্যন্ত বলবান্ মধু ও কৈটভ গুরুতর বেগে অবলম্বন করিয়া, সঙ্কর
 তখনই পাতাল হইতে পুনরায় উঠিল ॥৬০॥

ক্রমে তাহার দেখিল ব্রহ্মার জনক, প্রভাবশালী, চন্দ্রের কায় নির্মল শ্বেতবর্ণ
 এবং অত্যন্ত বিক্রমশালী শরীরধারী সেই মহাপুরুষ নারায়ণ পুনরায় যোগনিদ্রা
 অবলম্বন করিয়া শয্যার উপরে রহিয়াছেন । সেই শয্যাটী জলের উপরে অনন্ত-
 নাগের দেহে তাঁহারই পরিমাণে রচিত এবং অনন্তনাগের শিরোমণির প্রভায়
 আলোকিত ছিল, তাহাতে তিনি নির্দোষ অদ্যবসায়যুক্ত হইয়া, মনোহর কাস্তিতে
 প্রকাশ পাইতেছিলেন ॥৬১—৬৩॥

সেই অনুরেরা তাঁহাকে দেখিয়া বিশাল হাস্ত করিল এবং রজোস্তম্ভ ও তামো-
 স্তম্ভে আবিষ্ট হইয়া বসিল—॥৬৪॥

অয়ং স পুরুষঃ শ্বেতঃ শেতে নিদ্রামুপাগতঃ ।
 অনেন নুনং বেদানাং কৃতমাহরণং রসাৎ ॥৬৫॥
 কশ্চৈষ কো নু খল্বেষ কিঞ্চ স্বপিত্তি ভোগবান্ ।
 ইতুচ্চারিতবাক্যো ভৌ বোধয়ামাসতুহরিম্ ॥৬৬॥
 যুদ্ধার্থিনৌ হি বিজ্ঞায় বিবুদ্ধঃ পুরুষোত্তমঃ ।
 নিরাক্ষ্য চাসুরেন্দ্রৌ ভৌ ততো যুদ্ধে মনো দধে ॥৬৭॥
 অথ যুদ্ধং সমভবত্তয়োর্নারায়ণস্ত বৈ ।
 রজস্তমোবিষ্টতনু তাবুভৌ মধুকৈটভৌ ।
 ব্রহ্মণোহপাচিতিং কুর্কন্ জঘান মধুসূদনঃ ॥৬৮॥
 ততস্তয়োর্বধেনাস্তু বেদাপহরণেন চ ।
 শোকাপনয়নঞ্চক্রে ব্রহ্মণঃ পুরুষোত্তমঃ ॥৬৯॥

ভারতকৌমুদী

অয়মিতি । আহরণংগণহরণম্ । রসাৎ রসাতলাৎ ॥৬৫॥
 কশ্চৈতি । কশ্চ সৎকৌ । ভোগবান্ উত্তমণ্যায়ামবহানেন স্তথাভুতবান্ । বোধয়ামাসতু-
 র্জাগয়ামাসতুঃ ॥৬৬॥
 যুদ্ধেতি । বিবুদ্ধো আগরিভঃ । মনোদধে ইচ্ছাঞ্চকার ॥৬৭॥
 অপেতি । রজস্তমোভ্যাং বিষ্টে অধিতে তনু শরীরে ষয়োস্তৌ । অপাচিতিমুপকারম্ । ঘট-
 পাদঃ শ্লোকঃ ॥৬৮॥
 তত ইতি । বেদানানপহরণেন পাতালাদানয়নেন ॥৬৯॥

এই সেই শ্বেতবর্ণ পুরুষ নিদ্রিত হইয়া শয়ন করিয়া রহিয়াছে, এই পুরুষট ই নিশ্চয় পাতাল হইতে বেদ আনয়ন করিয়াছে ॥৬৫॥

এই পুরুষটা কাহার? এবং কে? কেনই বা নাগশয্যায় শয়ন করিয়া রহিয়াছে? এই সকল বাক্য বলিয়া মধু ও কৈটভ, নারায়ণের নিদ্রাভঙ্গ করিল ॥৬৬॥

নারায়ণ আগরিত হইয়া মধু ও কৈটভের দিকে দৃষ্টিপাত করিয়া, তাহাদিগকে যুদ্ধার্থী জানিয়া, তাহার পর যুদ্ধেই মনোনিবেশ করিলেন ॥৬৭॥

তাহার পর মধু ও কৈটভের সহিত নারায়ণের যুদ্ধ হইতে লাগিল; ক্রমে নারায়ণ ব্রহ্মার উপকার করিবার ইচ্ছায় রজোত্তম ও তমোত্তমাবৃত সেই মধু ও কৈটভকে বধ করিলেন ॥৬৮॥

তখন নারায়ণ বেদ আনয়ন এবং মধু ও কৈটভের বধদ্বারা, ব্রহ্মার শোক দূর করিলেন ॥৬৯॥

ততঃ পরিত্যক্তো ব্রহ্মা হরিণা বেদসংকৃতঃ ।
 নির্ঘমে স তদা লোকান্ কুৎসান্ স্থাবরজঙ্গমান্ ॥৭০॥
 দক্ষা পিতামহায়াত্ৰ্য্যং মতিং লোকবিসর্গিকীন্ ।
 তঁত্রৈবাস্তর্দধে দেবো যত এবাগতো হরিঃ ॥৭১॥
 তৌ দানবৌ হরিহঁহা কৃহা হয়শিরন্তনুন্ ।
 পুনঃ প্রবৃতিধর্ম্যর্থং তামেব বিদধে তনুন্ ॥৭২॥
 এবমেব মহাভাগো বহুবান্ধশিরা হরিঃ ।
 পৌরাণমেতৎ প্রখ্যাতং রূপং বরদমৈশ্বরম্ ॥৭৩॥
 যো হেতদব্রাহ্মণো নিত্যং শৃণুয়াকারয়ীত বা ।
 ন তস্তাধ্যয়নং নাশমুপগচ্ছেৎ কদাচন ॥ ৪॥
 আরাধ্য তপসোত্রোণ দেবং হয়শিরোধরম্ ।
 পঞ্চালেন ক্রমঃ প্রাপ্তো দেবেন পথি দেশিতে ॥৭৪॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । পরিত্যক্ত উপদ্রষ্টঃ, বেদৈর্কেদদানেন সংকৃত আদৃতঃ ॥৭০॥

দক্বেতি । পিতামহায় ব্রহ্মণে, লোকানাং বিসর্গিকীং সৃষ্টিবিষয়্যং অত্র্য্যং শ্রেষ্ঠাং মতিং দক্ষা ॥৭১॥

তাবিতি । হয়শিরন্তনুন্ অশ্বমস্তকশরীরম্ । প্রবৃতিধর্ম্যর্থং সাংসারিকধর্ম্মকরণার্থম্, তাং নারায়ণরূপাম্ ॥৭২॥

এবমিতি । পৌরাণং পুরাণোক্তম্ । ঐশ্বরমৌশ্বরকৃতম্ ॥৭৩॥

ব ইতি । ধারয়ীত ব্রহ্মা মনসি দধ্যাৎ । অধ্যয়নং বেদাদীণাম্ ॥৭৪॥

তদনন্তর নারায়ণ বেদ সকল দান করিয়া আদর করিলে, ব্রহ্মা তাঁহারই উপ-
 দেশে স্থাবরজঙ্গমাৎক সমস্ত জগৎ সৃষ্টি করিতে লাগিলেন ॥৭০॥

অশ্বশিরা নারায়ণ ব্রহ্মাকে লোকসৃষ্টিবিষয়ে উত্তম বুদ্ধি দান করিয়া, যে স্থান
 হইতে ঐ মূর্তিতে আসিয়াছিলেন, সেই স্থানেই অস্তর্হিত হইলেন ॥৭১॥

নারায়ণ অশ্বমস্তকশরীর ধারণপূর্বক মধু ও কৈটভকে বধ করিয়া, পুনরায়
 সাংসারিক ধর্ম্ম করিবার জন্ত সেই নারায়ণ মূর্তিই ধারণ করিলেন ॥৭২॥

মহাত্মা নারায়ণ এই ভাবেই অশ্বশিরা হইয়াছিলেন; বরদাতা ও ঐশ্বর
 নারায়ণের এই রূপটি পুরাণে বিখ্যাত আছে ॥৭৩॥

যে ব্রাহ্মণ এই উপাখ্যান প্রত্যহ শ্রবণ করেন বা মনে রাখেন, তাঁহার অধ্যয়ন
 কখনও বিনষ্ট হয় না ॥৭৪॥

এতদ্বয়শিরো রাজমাখ্যানং তব কীর্তিতম্ ।
 পুরাণং বেদসমিতং যন্মাং ত্বং পরিপৃচ্ছসি ॥৭৬॥
 যীং যামিচ্ছেত্তনুং দেবঃ কৰ্ত্তুং কার্য্যবিধৌ কচিৎ ।
 তাং তাং কুৰ্য্যাৎ বিকুৰ্য্যাণঃ স্বয়মাত্মানমাত্মনা ॥৭৭॥
 এষ বেদনিধিঃ শ্রীমানেষ বৈ তপসো নিধিঃ ।
 এষ যোগশ্চ সাংখ্যঞ্চ ব্রহ্ম চাত্ম্যং হরিবিন্দুঃ ॥৭৮॥
 নারায়ণপরা বেদা যজ্ঞা নারায়ণাত্মকাঃ ।
 তপো নারায়ণপরং নারায়ণপরা গতিঃ ॥৭৯॥
 নারায়ণপরং সত্যমৃতং নারায়ণাত্মকম্ ।
 নারায়ণপরো ধর্ম্মঃ পুনরাবৃতিহ্রল্লভঃ ॥৮০॥

ভারতকৌমুদী

আরাধ্যৈতি । পঞ্চালেন তদাখ্যেন মুনিনা, ক্রমো নাম বেদভাগঃ, দেশিতে উপদিষ্টে ॥৭৫॥
 এতদ্বিতি । হয়শিরো হয়শিরোবিষয়কম্ বেদসমিতং বেদতুল্যম্ ॥৭৬॥
 যামিতি । কার্য্যবিধৌ কর্ম্মকরণবিষয়ে । বিকুৰ্য্যাণো বিকৃতং কুৰ্য্যন্ ॥৭৭॥
 এষ ইতি । যোগঃ সাংখ্যঞ্চ তত্ত্বত্বলভ্যঃ, অত্ম্যং পরং ব্রহ্ম ॥৭৮॥
 নারৈতি । নারায়ণ এব আত্মা স্বরূপং যেহাং তে, “যজ্ঞেন যজ্ঞমযজ্ঞস্ত দেবাঃ” ইতি
 ঋতে: ॥৭৯॥

নারৈতি । সত্যং ব্রহ্ম । পুনরাবৃতিহ্রল্লভা যেন স: ॥৮০॥

পঞ্চালমুনি ভীষণ তপস্তা দ্বারা হয়শিরার আরাধনা করিয়া, তাঁহারই উপদিষ্ট পথে ‘ক্রমনামক’ বেদভাগ প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ॥৭৫॥

রাজা । আপনি আমাকে যে বিষয়ে প্রশ্ন করিয়াছিলেন, এই আমি আপনার নিকট সেই বেদের তুল্য প্রাচীন হয়শিরার উপাখ্যান বলিলাম ॥৭৬॥

ভগবান্ নারায়ণ যে কোন কার্য্যের জ্ঞাত, যে যে মূর্ত্তি ধারণ করিবার ইচ্ছা করেন, তিনি নিজেই নিজকে বিকৃত করিয়া, নিজেই সেই সব মূর্ত্তি ধারণ করিতে পারেন ॥৭৭॥

এই নারায়ণ বেদের আশ্রয়, সর্ব্বদম্পাদযুক্ত, তপস্তার আধার এবং ইনি সাংখ্য ও যোগলভ্য, পরব্রহ্ম, হরি ও সর্ব্বব্যাপী ॥৭৮॥

সমস্ত বেদ নারায়ণতৎপর, সকল যজ্ঞ নারায়ণস্বরূপ, নিখিল তপস্তা নারায়ণ বিষয়ে এবং নারায়ণই সকলের শেষ গতি ॥৭৯॥

সত্যের চরম লক্ষ্য নারায়ণ, পরব্রহ্ম নারায়ণস্বরূপ এবং নারায়ণবিষয়ক ধর্ম্ম হইলে আর সংসারে আসিতে হয় না ॥৮০॥

প্রবৃত্তিলক্ষণৈশ্চৈব ধর্মো নারায়ণাত্মকঃ ।

নারায়ণাত্মকো গন্ধো ভূমৌ শ্রেষ্ঠতমঃ স্মৃতঃ ॥৮১॥

অপাঞ্চাপি গুণা রাজনুসা নারায়ণাত্মকাঃ ।

জ্যোতিষাঞ্চ পরং রূপং স্মৃতং নারায়ণাত্মকম্ ॥৮২॥

নারায়ণাত্মকশ্চাপি স্পর্শো বায়ুগুণঃ স্মৃতঃ ।

নারায়ণাত্মকশ্চৈব শব্দ আকাশসম্ভবঃ ॥৮৩॥

মনশ্চাপি তপো ভূতমব্যাক্তগুণলক্ষণম্ ।

নারায়ণপরঃ কালো জ্যোতিষাময়নঞ্চ যৎ ॥৮৪॥

নারায়ণপরা কীর্তিঃ শ্রীশ্চন্দ্রলক্ষ্মীশ্চ দেবতাঃ ।

নারায়ণপরং সাংখ্যং যোগো নারায়ণাত্মকঃ ॥৮৫॥

কারণং পুরুষো হ্যেবাং প্রধানঞ্চাপি কারণম্ ।

স্বভাবশ্চৈব কর্ম্মাণি দৈবং যেষাঞ্চ কারণম্ ॥৮৬॥

ভারতকৌমুদী

প্রবৃত্তীতি । প্রবৃত্তিঃ স্বর্গাদিজননবস্ত্র এব লক্ষণং বস্ত্র সঃ ॥৮১॥

অপাঞ্চিতি । রসাঃ “রসো বৈ সঃ” ইতি শ্রুতঃ ॥৮২॥

নারেতি । “মর্কং ধ্বনং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতেরিতি ভাবঃ ॥৮৩॥

মন ইতি । ততো নারায়ণাৎ ভূতং জাতম্, অব্যাক্তম্ প্রাকৃতৈশ্চ গুণাঃ সম্বন্ধস্তমাসি লক্ষণানি বস্ত্র ভৎ । জ্যোতিষাঃ জীবরূপভেদস্যাম্ যদযনমাশ্রয়ঃ সৌখ্যিণি নারায়ণঃ ॥৮৪॥

নারেতি । শ্রীঃ শোভা, লক্ষ্মীঃ সম্পদ, দেবতা ইত্যাদয়ঃ ॥৮৫॥

কারণমিতি । মতাস্তরেণ স্বভাবঃ, কর্ম্মাণি, দৈবঞ্চ যেবাং পদার্থানাং কারণম্, এবাং তেবাং পদার্থানাং সাংখ্যমতে এব পুরুষঃ সাক্ষিভাবেন কারণম্, প্রধানঃ প্রকৃতিশ্চাপি উপাদানং কারণম্ ॥৮৬॥

প্রবৃত্তিধর্ম্মও নারায়ণস্বরূপ এবং ভূমির শ্রেষ্ঠগুণ নারায়ণস্বরূপ ॥৮১॥

রাজ্য । জলের গুণ রস নারায়ণস্বরূপ, তেজের গুণ রূপ নারায়ণস্বরূপ ॥৮২॥

বায়ুর গুণ স্পর্শ নারায়ণস্বরূপ এবং আকাশোৎপন্ন শব্দ নারায়ণস্বরূপ ॥৮৩॥

সাংখ্যিক, রাজসিক ও তামসিক মন নারায়ণ হইতে উৎপন্ন, কাল নারায়ণস্বরূপ এবং জীবের যিনি আশ্রয় সেই ব্রহ্মও নারায়ণস্বরূপ ॥৮৪॥

কীর্তি, শোভা, সম্পদ ও দেবগণ নারায়ণস্বরূপ, সাংখ্যজ্ঞান নারায়ণস্বরূপ এবং যোগ নারায়ণস্বরূপ ॥৮৫॥

অধিষ্ঠানং তথা কর্তা কারণঞ্চ পৃথগ্বিদম্ ।
 বিবিধা চ তথা চেষ্টা দৈবকৈবাত্র পঞ্চমম্ ॥৮৭॥
 পঞ্চকারণসংখ্যাতে নিষ্ঠা সর্বত্র বৈ হরিঃ ।
 তদ্বং জিজ্ঞাসমানানাং হেতুভিঃ সর্বতোমুখৈঃ ॥৮৮॥
 তদ্বং একো মহাযোগী হরির্নারায়ণঃ প্রভুঃ ।
 ব্রহ্মাদীনাং সলোকানামৃষীণাঞ্চ মহাত্মনাং ॥৮৯॥
 সাংখ্যানাং যোগিনাঞ্চৈব যতীনামাত্মবেদিনাম্ ।
 মনৌষিতং বিজানতি কেশবো ন তু তস্মৈ তে ॥৯০॥
 যে কেচিৎ সর্বলোকেষু দৈবং পিতৃ্যঞ্চ কুর্স্বতে ।
 দানানি চ প্রযচ্ছন্ত তপ্যন্তে চ তপো মহৎ ॥৯১॥

ভারতকৌমুদী

অধীতি । চেষ্টা কর্তৃকর্তৃপারঃ, অত্র সৃষ্টিমাত্রৈ দৈবঞ্চ পঞ্চমং কারণম্ ॥৮৭॥

পঞ্চকতি । তদ্বং যথাযথং জিজ্ঞাসমানানাং জাতুমিচ্ছনাং সম্বন্ধে সর্বতোমুখৈঃ সর্বপ্রকারৈঃ
 হেতুভিঃ সৃষ্টিভিঃ, সর্বত্র সৃষ্টিমাত্রৈ হরিঃ পঞ্চকারণসংখ্যাতে উক্তপঞ্চবিধকারণতয়া কথিতঃ, নিষ্ঠা
 মানহেতুরপি কথিতঃ ॥৮৮॥

তদ্বংমতি । মহাযোগী প্রভুঃ একো হরির্নারায়ণ এব, লোকৈকঃ সৃষ্টকর্ত্বৈকঃ সবেতি তেষাং
 ব্রহ্মাদীনাং মহাত্মনামৃষীণাঞ্চ মধ্যে তদ্বং যথাযথং বস্তু, অনন্তরত্বাৎ ॥৮৯॥

সাংখ্যানামিতি । মনৌষিতমভিপ্রোক্তম্ । তস্মৈ কেশবস্তু মনৌষিতং তে সাংখ্যানাম্যো ন
 বিজানন্তি ॥৯০॥

বিভিন্ন মতে স্বভাব, কর্ম ও দৈব যে সকল পদার্থের কারণ বলিয়া কথিত
 আছে ; সাংখ্যমতে পুরুষ সাক্ষিরূপে সেইগুলির কারণ এবং প্রকৃতি সেগুলির
 উপাদান কারণ ॥৮৬॥

অধিষ্ঠান, কর্তা, নানাবিধ কারণ, কর্তার বহুবিধ ব্যাপার এবং পঞ্চম দৈব
 এইগুলি পদার্থমাত্রেরই কারণ ॥৮৭॥

যাঁহারা তত্ত্ব জানিতে ইচ্ছা করেন, তাঁহাদের নিকটে সর্বপ্রকার হেতুদ্বারা
 ইহাই বলা যায় যে, সমস্ত পদার্থবিষয়েই একমাত্র নারায়ণ উক্ত পঞ্চবিধ কারণ
 এবং তিনিই ন্যায়ের হেতু ॥৮৮॥

মহাযোগী ও প্রভাবশালী একমাত্র হরি নারায়ণই, সমস্ত লোকের সহিত
 ব্রহ্মা প্রভৃতির ও মহাত্মা ঋষিগণের মধ্যে যথার্থ বস্তু ॥৮৯॥

সাংখ্যজ্ঞানী, যোগী, ব্রহ্মচারী ও আত্মজ্ঞগণের অভিপ্রায় নারায়ণে জানেন ;
 কিন্তু নারায়ণের অভিপ্রায় তাঁহারা জানেন না ॥৯০॥

সর্বেষামাশ্রয়ো বিষ্ণুরৈশ্বর্যং বিধিমান্বিতঃ ।

সর্বভূতকৃতাৰাসো বাসুদেবেতি চোচ্যতে ॥২২॥ (যুগ্মকম্)

অয়ং হি নিত্যঃ পরমো মহর্ষির্মহাবিভূতিগুণবর্জিতাখ্যঃ ।

গুণৈশ্চ সংযোগমুপৈতি শীঘ্রং কালো যথার্থায়ত্বসংপ্রযুক্তঃ ॥২৩॥

নৈবাস্ত্য বিদন্তি গতিং মহাত্মনো ন চাগতিং কশ্চিদিহানুপশ্রুতি ।

জ্ঞানাত্মকাঃ সন্তি হি যে মহর্ষয়ঃ পশুন্তি নিত্যং পুরুষং গুণাধিকম্ ॥২৪॥

হাত শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপর্কণি মোক্ষ-

ধর্ম্যে নারায়ণীয়ে একত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

ব ইতি । দৈবং পুণ্যাদিকম্, পিত্রাং শ্রাদ্ধাদিকং কৰ্ম্ম । আশ্রয় উদ্দেশ্যম্, ঐশ্বর্যং বিধি-
ঐশ্বর্যভাবম্ । সর্বেষু ভূতেষু প্রাণিষু কৃত্ত আৰাসো জীবরূপেণ স্থিতির্বেদনম্ ॥২১—২২॥

অয়মিতি । মহর্ষির্বদন্তিকাপ্রসঙ্গে তপশ্চরণাৎ, মহতী বিভূতিরৈশ্বর্যং বস্ত সঃ, নিরাকারশ্চে
গুণহীনঃ । যত্বসংপ্রযুক্তঃ কালো যথা যতো বসন্তাদৌ কুত্রচিৎ পুণ্যাদিবৃদ্ধঃ কুত্রচিচ্চ তদবৃদ্ধঃ
তথা অয়মপি নিরাকারশ্চে গুণবর্জিতাখ্যো গুণহীনঃ সাকারশ্চে চ শীঘ্রং গুণৈঃ সংযোগ-
মুপৈতি ॥২৩॥

নেতি । অজ্ঞানিনঃ অস্ত মহাত্মনো নারায়ণস্ত গতিমবস্থাং নৈব বিদন্তি নতস্বে, কশ্চিদপ্য-
জ্ঞানী অস্তাগতিং অস্তদ্যানাদিকং নাহুপশ্রুতি । । যে তু জ্ঞানমাশ্রয়ি বেদান্তে তাদৃশঃ
মহর্ষয়ঃ সন্তি তে নিত্যং গুণৈঃ প্রত্যাবৈরধিকং পুরুষং নারায়ণং পশুন্তি ॥২৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং
ভারতকৌমুদীসমাখ্যায় শাস্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে একত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

ইত্যর্থঃ ॥২১॥ বতো বেদচক্ষুরহমতো বয়োহতিগঃ কালজিৎ । অণ্যারম্ভেবঃ স্পষ্টার্থঃ ॥২২—২৩॥

ইতি শাস্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে একত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩৩১॥

ত্রিভুবনে যে কোন লোক দেবকার্য্য ও পিতৃকার্য্য করে, দান করে বা গুরুতর
তপস্তা করে, জীবরূপে সকলপ্রাণিস্থিত ও ঐশ্বর্যভাবসম্পন্ন নারায়ণ, সেই সমস্ত
কার্য্যেরই উদ্দেশ্য এবং তাঁহাকেই বাসুদেব বলা হয় ॥২১—২২॥

এই নারায়ণ অবিনশ্বর পরম মহর্ষি ও মহাবিভূতিসম্পন্ন এবং ঋতুযুক্ত কাল
যেমন বিভিন্ন ঋতুতে বিভিন্নরূপ ধারণ করে, তেমন ইনিও সাকার অবস্থায় সম্বর
গুণযুক্ত হন, আবার নিরাকার অবস্থায় গুণহীন হইয়া থাকেন ॥২৩॥

• ‘...সপ্তচত্বিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বহু বর্ক, ‘...সপ্তদশদধিকত্রিশততমো-
হধ্যায়ঃ’—নি ।

দ্বাত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

জনমেজয় উবাচ ।

অহো হেকাশ্বিনঃ সর্বান শ্রীণাতি ভগবান্ হরিঃ ।

বিধিপ্রযুক্তাং পূজাঞ্চ গৃহ্ণাতি ভগবান্ স্বয়ং ॥১॥

বে তু দধ্বেক্ষনা লোকে পুণ্যপাপবিবর্জিতাঃ ।

তেষাং ত্বয়াভিনির্দিষ্টা পারম্পর্যাগতা গতিঃ ॥২॥

চতুর্থ্যাকৈব তে গত্যাং গচ্ছন্তি পুরুষোত্তমম্ ।

একাশ্বিনস্ত পুরুষো গচ্ছন্তি পরমং পদম্ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

অহো ইতি । একাশ্বিন একাশ্রুতজান্ । বিধিপ্রযুক্তাঃ যথাবিধিকৃতাস্ ॥১॥

য ইতি । দধ্বেক্ষানি জ্ঞানান্নিহ্না গৃহ্ণানি ইক্ষনানি পুণ্যপাপানি তেষাং তে । পারম্পর্যাগতা
প্রথমঃ বর্গঃ পরঃ ব্রহ্মলোকস্তৎপরঞ্চ বৈকুণ্ঠলোক ইতি ক্রমেণ প্রাপ্তা ॥২॥

চতুর্থ্যামিতি । উক্তক্রমেণ তিষ্ঠো গতীরতিক্রম্য চতুর্থ্যাং গত্যাং পুরুষোত্তমং গচ্ছন্তি
তদভিন্না ভবন্তি । ইত্যেবং ক্রমেণ একাশ্বিন একান্ততজ্ঞাঃ পুরুষাঃ পরমং পদং গচ্ছন্তি ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

যাজ্ঞেভ্যনি ব্রহ্মণঃ সপ্ত অম্বাচ্চাজ্ঞানি মানসং চাক্ষুশং বাচিকং জীবণং নাশতামৃতঞ্চ পান্যং
চেতি তাংস্তেব পরব্রহ্মণঃ ব্রহ্মপাণি, তেষামেকোণান্তিস্বত্বাধারা চরমস্তত্ত্বত্রেয়মধ্যায় আবির্ভাব্যে—
অহো হেকাশ্বিন ইত্যাদি । সর্বান সপ্তবিধব্রহ্মণো বাস্তোপাসকান্ সমস্তোপাসকাংশ্চ ॥১॥
দধ্বেক্ষনা নষ্টবাসনাঃ, পারম্পর্যাগতা গুরুসম্প্রদায়গতা, গতিজ্ঞানম্ ॥২॥ চতুর্থ্যাম্ অনিরুদ্ধ

অজ্ঞানী লোকেহা এই মহাত্মার অবস্থা লাভ করিতে পারে না, কিংবা কোন
অজ্ঞানী লোকই ইহার অন্তর্ধানাদি দেখিতে পায় না ; কিন্তু জ্ঞানী যে সকল
মহর্ষি আছেন, তাঁহারাষ্ট সর্বদা সর্বদাধিকগুণসম্পন্ন নারায়ণকে দেখিতে পান ॥৩॥

—ঃ—

জনমেজয় বলিলেন—‘কি আশ্চর্য্য । ভগবান্ নারায়ণ একান্ত ভক্ত সকলকেই
সমুপেক্ষ করেন এবং সেই ভগবান্ স্বয়ং যথাবিধানে সেই একান্ত ভক্তকৃত পূজা গ্রহণ
করিয়া থাকেন ॥১॥

অগতে যাহারা জ্ঞানান্নিহ্নারা পুণ্যপাপরূপ কাষ্ঠ দহন করিয়া পুণ্যপাপবিবর্জিত
হইয়া যান, আপনি তাঁহাদের পরম্পরাপ্রাপ্ত গতির কথা বলিয়াছেন ॥২॥

নূনমেকাশুধর্মোহয়ং শ্রেষ্ঠো নারায়ণপ্রিয়ঃ ।

অগত্যাগতয়স্তিস্রো যদৃগচ্ছত্যাব্যয়ং হরিশ্চ ॥৪॥

সহোপনিষদান্ বেদান্ যে বিপ্রাঃ সম্যগাস্থিতাঃ ।

পঠন্তি বিধিমান্হায় যে চাপি যতিধর্মিণঃ ॥৫॥

তেভ্যো বিশিষ্টং জ্ঞানামি গতিমেকাশুনাং নৃণাম্ ।

কেনৈষ ধর্মঃ কথিতো দেবেন ঋষিণাপি বা ॥৬॥ (যুগ্মকম্)

একাশুনাঞ্চ কা চর্যা কদা চোৎপাদিতা বিভো ।।

এতন্মে সংশয়ং ছিদ্ধি পরং কৌতূহলং হি মে ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

ভক্তেরসাধারণকৈশিকত্বে কনমাহ নূনমিতি । তিস্রো গত্যঃ গতীঃ, অগত্যা অগ্রাণ্য তাদৃশ একান্তভক্তঃ, যদৃগচ্ছত্যাং সহস্রৈগন অব্যয়ং হরিশ্চ গচ্ছতি ॥৪॥

সহেতি । উপনিষদ্বিঃ সহেতি সহোপনিষদাস্তান্ । অদৃষ্টত্বমর্থম্ । সম্যগ্ বিধানম্ । বিধিঃ ব্রহ্মচর্যাদিনিয়মম্ । বিশিষ্টোমুৎকৃষ্টো ॥৫—৬॥

একেতি । চর্যা আচারঃ, উৎপাদিতা সা চর্যা ॥৭॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রদ্বায়নকর্ষণানপেক্ষা চতুর্থ্যাং বাসুদেবাখ্যায়াম্ । হরিত্তক্তানাং বিশেষমাহ—একাশুনাং বিধিঃ । একান্তিনো নিকমভক্তাঃ ॥৩॥ গত্যঃ গতীঃ, অনিক্রদ্ধাদীং জীনত্বপাটনং বাসুদেবং গচ্ছতী-

সেই একান্ত ভক্ত পুরুষেরা চতুর্থ গতিতে নারায়ণকে লাভ করেন, এই ভাবে তাঁহারা পরম্পদ প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥৩॥

আবার অসাধারণ এই একান্ত ভক্তধর্ম নিশ্চয়ই শ্রেষ্ঠ ও নারায়ণের প্রিয় ; যেহেতু সেইরূপ মহাত্মা পূর্বোক্ত তিনটি গতি প্রাপ্ত না হইয়া, একেবারে অবিনশ্বর নারায়ণকে লাভ করেন ॥৪॥

যে সকল ব্রাহ্মণ সমীচীন বিধান অবলম্বন করিয়া উপনিষদের সহিত বেদ পাঠ করেন, কিংবা যাহারা শাস্ত্রনির্দিষ্ট নিয়ম অবলম্বন করিয়া সন্ন্যাসী হন ; তাঁহাদের অপেক্ষাও একান্ত ভক্ত মনুষ্যগণের উৎকৃষ্ট গতি হয়, ইহা আমি জ্ঞানি । এই ধর্মটি কোন্ দেবতা বা কোন্ ঋষি বলিয়াছেন ? ॥৫—৬॥

প্রভাবশালী মহর্ষি । একান্ত ভক্তগণের কি প্রকার আচার এবং তাহা কোন্ সময়ে উৎপাদন করা হইয়াছিল ; আমার অত্যন্ত কৌতুক জন্মিয়াছে ; অতএব আপনি আমার এই সংশয় ছেদন করুন ॥৭॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

সমুপোড়েষনীকেষু কুরুপাণ্ডবয়োযুধে ।
 অর্জুনে বিমনস্কে চ গীতা ভগবতা স্বয়ম্ ॥৮॥
 অগতিশ্চ গতিশ্চৈব পূর্বং তে কথিতা যয়া ।
 গহনো হ্যেষ ধর্মো বৈ দুর্বিজ্ঞেয়োহকৃতাত্মভিঃ ॥৯॥
 সন্মিতঃ সামবেদেন পুরৈবাদিযুগে কৃতঃ ।
 ধার্যতে স্বয়মীশেন রাজন্ ! নারায়ণেন চ ॥১০॥
 এতদর্থং মহারাজ ! পৃষ্ঠঃ পার্থেন নারদঃ ।
 ঋষিমধ্যে মহাভাগঃ শৃণুতোঃ কৃষ্ণভীষ্ময়োঃ ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

সমিতি । সমুপোড়েষু সন্নিবেশিতেষু, যুধে যুদ্ধে । বিমনস্কে আত্মীয়ানাং বক্তব্যতয়া যুদ্ধাঙ্গি
 বর্তিতুমিচ্ছো সতি, গীতা সা চর্যা কথিতা ॥৮॥

অগতিরিতি । অগতির্ভগবতঃ অপ্রাপ্তিঃ, গতিঃ প্রাপ্তিঃ । অকৃতাত্মভিঃ অবিহিতশমনা
 দার্জুনবৈভুঃ ॥৯॥

সন্মিত ইতি । সামবেদেন সন্মিতস্তল্যঃ কৃত এষ ধর্মঃ ॥১০॥

এতদিতি । পার্থেন যুধিষ্ঠিরেণ । 'প্রচ্ছিদ্ধিকর্মকঃ' ॥১১॥

ভারতভাবদীপঃ

তর্কঃ ॥৪॥ আপকেভ্যোহপি তজ্ঞানাং শ্রেষ্ঠাং গতিমাহ—সহেতি ॥৫—৮॥ অগতির্গতিশূন্য
 জ্ঞানধর্মঃ, গতির্গতিমাহুণাসনাধর্মঃ ॥৯॥ সামবেদেন সন্মিতঃ সামবেদোক্তঃ তত্ত্বমসীতি বাক্যং
 বধাধিকারিণঃ সন্তোজ্ঞানজনকমেবং বৈষ্ণবধর্মোহপি শব্দাদিমতাং সন্তোক্তবল্যাহেতুরিত্যর্থঃ ।
 তথা চ যোগশাস্ত্রে তীত্রবৈরাগ্যবতামাসন্নঃ সমাধিলাভঃ প্রাপ্তত্যা "বৃহদ্রথ্যতিমাত্রাত্তোহপি
 বিশেষঃ" ইতি বৃহত্তীত্রমধ্যতীত্র্যতিমাত্রতীত্রবৈরাগ্যবতামাসন্ন আসন্নতর আসন্নতমঃ সমাধিলাভ

বৈশম্পায়ন বলিলেন—কুরুপাণ্ডবের যুদ্ধে উভয়পক্ষের সৈন্য সন্নিবেশিত হইলে
 এবং অর্জুন যুদ্ধ করিতে অনিচ্ছুক হইয়া পড়িলে, স্বয়ং ভগবান্ কৃষ্ণ এই আচার
 বলিয়াছিলেন ॥৮॥

আমি পূর্বে আপনার নিকটে ভগবানের প্রাপ্তি ও অপ্রাপ্তির বিষয় বলিয়াছি ;
 অশিক্ষিত লোকের পক্ষে এই ধর্ম দুর্লভ ও দুর্বিজ্ঞেয় ॥৯॥

রাজা ! পূর্বে সত্যযুগে এই ধর্ম উৎপাদন করা হইয়াছিল, ইহা সামবেদের
 তুল্য এবং স্বয়ং মহাদেব ও নারায়ণ, এই ধর্ম ধারণ করেন ॥১০॥

মহারাজ ! ঋষিগণের মধ্যে এবং কৃষ্ণ ও ভীষ্মের সমক্ষে, যুধিষ্ঠির মহাত্মা
 নারদের নিকটে এই বিষয় প্রশ্ন করিয়াছিলেন ॥১১॥

গুরুণা চ যমাপ্যেষ কথিতো নৃপসত্তম ।।

যথা তৎ কথিতং তত্র নারদেন তথা শৃণু ॥১২॥

যদাসীদানসং জন্ম নারায়ণমুখোদগতম্ ।

ব্রহ্মণঃ পৃথিবীপাল । তদা নারায়ণঃ স্বয়ম্ ॥১৩॥

তেন ধৰ্ম্মেণ কৃতবান্ দৈবং পিত্র্যঞ্চ ভারত ।।

ফেনপা ঋষয়শ্চৈব তং ধৰ্ম্মং প্রতিপেদিরে ॥১৪॥ (যুগ্মকম্)

বৈখানসাঃ ফেনপেভ্যো ধৰ্ম্মমেতং প্রপেদিরে ।

বৈখানসেভ্যঃ সোমস্তু ততঃ সোহস্তর্দধে পুনঃ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

গুরুণেতি । গুরুণা বেদব্যাসেন, এষ ধৰ্ম্মঃ ॥১২॥

বদেতি । মানসং নারায়ণৈশ্চৈব সঙ্কল্পজাতম্, দৈবং পৈত্র্যঞ্চ কৰ্ম্ম ॥১৩—১৪॥

ভারতভাবদীপঃ

ইত্যুক্তা। “ঈশ্বরপ্রাণিধানাষেতীশ্বরপ্রাণিধানস্ত সৰ্ব্বাধিক্যমুচ্যতে । ঈশেন মহাদেবেন ॥১০—১২॥”

যদাসীদিত্যিতি । অত্র মানসাদীনাং সঞ্চারনাং পূৰ্ব্বপূৰ্ব্বম্বিত্ত্বস্ত্রেণাং সৰ্ব্বেষামমুগমোহস্তি ন তুতর-
ম্বিত্ত্বস্ত্রম্বিত্ত্বিন্ পূৰ্ব্বপূৰ্ব্বস্ত; কারণং হি কার্যোহমুগতং ন তু কার্যস্ত কারণেহমুগমোহস্তীতি
প্রসিদ্ধং লোকে । তত্র মানসং নাম স্থলং সমিৎস্থশাভ্যগকপুলধূপদীপাহ্বাপকরণং শালগ্রাম
ব্রাহ্মণাদিপ্রতিমালবনং দৈবং পিত্র্যঞ্চ ধৰ্ম্মং নারায়ণেনোপদিষ্টং ফেনপাদয়োহমুবর্ত্তন্তে ইতি
শ্লোকত্রয়ার্থঃ । অয়ং ভাবঃ—অধ্যাক্তোরশালগ্রামপ্রতিমাদিষু স্থললবনেষ্যেণোপদিষ্টনৈবত্ব-
দীৰ্ঘকালোপোষলিতাং দৃষ্টিং দৃষ্টোপাসীনস্তাদীনাং চেতনং ক্রপং দৃষ্টিগোচরং ভবতি । তত্র হি
জড়মধ্যস্তং রজ্জ্বামিব সর্পঃ, স বর্গা চিরং নিরীক্ষ্যমাণো লীয়তে রজ্জুশ্চ প্রকাশতে তদ্বদিহাপাশ্চ
দীনাং তীব্রাভিনিবেশেন নিরীক্ষ্যমাণানাং আজ্যং লীয়তে চৈতন্যঞ্চ প্রকাশতে । সেয়াং মহাবিদেহা
নাম ধারণা যাং প্রকৃত্যুক্তং যোগবৃদ্ধকৃত্য—“বহিরকল্পিতা বৃত্তির্মহাবিদেহা তৎসংযমাং
প্রকাশাবরণময়” ইতি । দেহবিশ্মরণে সতি বা বাহ্যকারাবৃত্তিঃ সা অবকল্পিতা অস্তা কল্পিতা ।
অস্তাং লিঙ্গায়ামেব প্রতিমাদীনাং আজ্যং তিরোদীয়তে নাক্তথা; তদ্বদনন্তে চৈতন্তে পরিচ্ছেদো-
হধ্যস্তত্বেবেকণেন প্রবিলাপনীয়ন্তে তদীয়মানস্তাঃ প্রকাশতে । যৎ কৃষ্ণশরীরে বশোদয়ার্জুনে

রাজজ্যেষ্ঠ । আমার গুরু বেদব্যাসও এই ধৰ্ম্ম বলিয়াছেন । নারদ সেইস্থানে

যেক্রপ ধৰ্ম্ম বলিয়াছিলেন, তাহা আপনি অবগণ করুন ॥১২॥

ভরতনন্দন রাজা । নারায়ণের মুখ হইতে যখন ব্রহ্মার মানস জন্ম হইয়াছিল,
তখন স্বয়ং নারায়ণ সেই ধৰ্ম্ম অমুসারে দেবকার্য্য ও পিতৃকার্য্য করিয়াছিলেন ।

তাহার পর ফেনপায়ী ঋষিরা সেই ধৰ্ম্ম লাভ করেন ॥১৩—১৪॥

(১৫) ধৰ্ম্মং তং প্রতিপেদিরে...বদ নি ।

যদাসীচ্চাক্ষুসং জন্ম দ্বিতীয়ঃ ব্রহ্মণো নৃপ ।।

তদা পিতামহেনৈব সোমাক্ষ্যঃ পরিশ্রুতঃ ॥১৬॥

নারায়ণাক্ষকো রাজন্ ! রুদ্রায় প্রদদৌ চ তন্ ।

ততো বোগস্থিতো রুদ্রঃ পুরা কৃতযুগে নৃপ ! ॥১৭॥

বালখিল্যান্ ঋষীন্ সর্বান্ ধর্ম্যমেনমপাঠয়ৎ ।

অস্তদধে ততো ভূয়ন্তশ্চ দেবশ্চ মায়য়া ॥১৮॥ (যুগ্মকম্)

তৃতীয়ঃ ব্রহ্মণো জন্ম যদাসীচ্চাচিকং মহৎ ।

ততৈত্রৈষ ধর্ম্যঃ সন্তুতঃ স্বয়ং নারায়ণান্ নৃপ ! ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

বৈথেতি । বৈখানসা বনবাসিনঃ, প্রাপোদিব্রে প্রাপুঃ ॥১৫॥

ধনেতি । চাক্ষুসং নারায়ণশ্চ চক্ষুষ উৎপন্নম্ । পিতামহেন ব্রহ্মণা ॥১৬॥

নারেতি । নারায়ণাক্ষকো ব্রহ্মা । তং যুগ্মকম্ । অস্তদধে স ধর্ম্যঃ, তন্ত রুদ্রশ্চ ॥১৭—১৮॥

তৃতীয়মিতি । বাচিকং নারায়ণবচনাত্মকম্ ॥১৯॥

ভারতভাবদীপঃ

চ দৃষ্টং ততাপি সবিশেষত্বমেব প্রাবল্যায় নির্কিংশেষচিন্মাত্রায়না তিষ্ঠেদিতি ॥১৩—১৫॥

যদাসীচ্চাক্ষুসমিতি । চাক্ষুসং চক্ষুর্গাহং তেজঃ সূর্যাদিরশ্মিরূপম্, তত্র নিবিড়তরন্তরুভাব
বাহকাকরক্রে প্রত্যক্ষমিতসমস্তবিশেষরূপে দৃষ্টিং ধারয়তোহপি পূর্ববদেহবিস্মরণে সতি ততৈত্রৈষ
বিশ্বরূপঃ প্রকাশতে । ততশ্চিন্মাত্রমিতি দ্বিতীয়া বোগপ্রকারঃ । এতৌ যৌ বাহ্যলব্ধনৌ
বোগৌ ॥১৬—১৮॥ অস্তরালখনঃ তৃতীয়মাহ—তৃতীয়মিতি । বাচিকং বাহুনির্কর্তব্যং মঙ্গার্থ
চিন্তনপূর্বকং জনম্, ততাপি মাতৃকাস্মরণমতীত্য মঙ্গার্থমাত্রঃ বাহ্যতত্ত্বদাকারায় চিত্তবৃত্তৌ পুনঃ

পরে বনবাসী ঋষিরা সেই ফণপায়ী স্বাধিপতির নিকট এই ধর্ম প্রাপ্ত হন ;
তদনন্তর চন্দ্র সেই বনবাসিগণের নিকট এই ধর্ম পাইয়াছিলেন ; তৎপরে আবার
এই ধর্ম অস্তহিত হয় ॥১৫॥

রাজা । যখন ব্রহ্মার দ্বিতীয় চাক্ষুস জন্ম হইয়াছিল ; তখন ব্রহ্মাই চন্দ্রের নিকট
এই ধর্ম প্রদান করেন ॥১৬॥

রাজা । নারায়ণস্বরূপ ব্রহ্মা রুদ্রকে সেই ধর্ম দান করেন । নরনাথ ! তাহার
পর পূর্বকালে সত্যযুগে যোগী রুদ্র সমস্ত বালখিল্যঋষিকে এই ধর্ম পড়াইয়া-
ছিলেন । তাহার পর আবার সেই রুদ্রদেবের মায়ায় এই ধর্ম অস্তহিত
হয় ॥১৭—১৮॥

নরনাথ ! যখন নারায়ণের বাক্য হইতে ব্রহ্মার তৃতীয় মহাজন্ম হইয়াছিল,
তখন স্বয়ং নারায়ণ হইতে পুনরায় এই ধর্ম উৎপন্ন হয় ॥১৯॥

সুপর্ণো নাম তমুৰিঃ প্রাপ্তবান্ পুরুষোত্তমঃ ।
 তপসা বৈ স্তুতপ্তেন দমেন নিয়মেন চ ॥২০॥
 ত্ৰিঃ পরিক্রান্তবানেতৎ সুপর্ণো ধর্মমুত্তমঃ ।
 যস্মাক্তস্মাদ্ভ্রতং হেতুং ত্ৰিসৌপর্ণমিহোচ্যতে ॥২১॥
 ঋগ্বেদপাঠপঠিতং ভ্রতমেতাক্ষি দুশ্চরম্ ।
 সুপর্ণাচ্চাপ্যধিগতো ধর্ম এব সনাতনঃ ॥২২॥
 বায়ুনা দ্বিপদাং শ্ৰেষ্ঠ ! কথিতো জগদায়ুধা ।
 বায়োঃ সকাশাং প্রাপ্তশ্চ ঋষিভির্বিঘ্নমাশিভিঃ ॥২৩॥ (যুগ্মকম্)
 ততো মহোদধিশ্চৈব প্রাপ্তবান্ ধর্মমুত্তমঃ ।
 অন্তর্দধে ততো ভূয়ো নারায়ণসমাহিতঃ ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

সুপর্ণ ইতি । দমেন ইচ্ছিয়দমনেন, নিয়মেন উপবাসাদিনা ॥২০॥
 ত্ৰিঃ পৰিক্রান্তবান্ প্রত্যহং ত্ৰিবারং পঠিতবান্ ॥২১॥
 ঋগ্বেদেতি । ঋগ্বেদপাঠবৎ পঠিতম্ কথিতং হে দ্বিপদাং শ্ৰেষ্ঠ মনুষ্যপ্রধান ! জগতাম্
 আয়ুর্বা আয়ুর্কারিণা বায়ুনাচি চ সুপর্ণেন কথিত এব সনাতনো ধর্মঃ সুপর্ণাধিগতঃ প্রাপ্তঃ ।
 বিঘ্নমাশিভিঃ শ্রেণেবতোজিভিঃ ঋষিভিঃ, বায়োঃ সকাশাদেব ধর্মঃ প্রাপ্তঃ ॥২২—২৩॥
 ভত ইতি । অন্তর্দধে ভূয়ো নারায়ণে সমাহিতঃ স্থিতোহকুদেব ধর্মঃ ॥২৪॥

ভারতভাবদীপঃ

পূর্ববৈষ্ণবরূপাধিগমদ্বারা চিত্তাজেগাবধানম্ ॥২০—২১॥ ত্ৰিঃ পরিক্রান্তবান্ ত্ৰিবারং পঠিতবান্,
 প্রত্যহমিতি শेषঃ ॥২১॥ ঋগ্বেদপাঠপঠিতং ত্ৰিসৌপর্ণঃ “চতুঃপদা যুগতিঃ সুপর্ণা” ইত্যাদি

তৎকালে সুপর্ণনামে এক ঋষি সুন্দররূপে অমুষ্ঠিত তপস্যা, ইচ্ছিয়দমন ও
 নিয়মপালনদ্বারা, নারায়ণ হইতে সেই ধর্ম পাইয়াছিলেন ॥২০॥

সুপর্ণ ঋষি এই উত্তম ধর্ম যেহেতু প্রত্যহ তিনবার পাঠ করিতেন, সেই হেতু
 এই ধর্মকে ত্ৰিসৌপর্ণ বলা হয় ॥২১॥

মনুষ্যশ্ৰেষ্ঠ ! এই দুষ্কর ভ্রত ঋগ্বেদপাঠের জায় কথিত হইয়া থাকে । জগতের
 আয়ুর কারণ বায়ু এই সনাতন ধর্ম সুপর্ণ ঋষির নিকট প্রাপ্ত হন ; আবার যজ্ঞ-
 শেবতোজী ঋষিরা বায়ুর নিকট প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ॥২২—২৩॥

পরে মহাসমুদ্রে সেই ঋষিগণের নিকট হইতে এই উত্তম ধর্ম পাইয়াছিলেন ;

যদা ভূয়ঃ শ্রবণজা সৃষ্টিরাসীন্মহাশ্রয়নঃ ।
 ব্রহ্মণঃ পুরুষব্যাভ্র । তত্র কীর্তয়তঃ শৃণু ॥২৫॥
 জগৎ স্রষ্টু মনা দেবো হরির্নারায়ণঃ স্বয়ম্ ।
 চিন্তয়ামাস পুরুষং জগৎসর্গকরং প্রভুম্ ॥২৬॥
 অথ চিন্তয়তস্তস্মৈ কণাভ্যাং পুরুষঃ স্মৃতঃ ।
 প্রজাসর্গকরো ব্রহ্মা তমুবাচ জগৎপতিঃ ॥২৭॥
 সৃজ প্রজাঃ পুত্র । সর্বা মুখতঃ পাদতস্তথা ।
 শ্রোয়ন্তব বিধাশ্চামি বলং তেজশ্চ সূত্রত । ॥২৮॥
 ধর্ম্মঞ্চ মত্তো গৃহীষ সাক্ষতং নাম নামতঃ ।
 তেন সৃষ্টং কৃতযুগং স্থাপয়স্ব যথাবিধি ॥২৯॥

ভারতকৌমুদী

বদেতি । শ্রবণজা নারায়ণকর্ণাজ্জাতা । কীর্তয়তো বদতো মৎসকাশাৎ ॥২৫॥

অগদিত্তি । জগতঃ সর্গকরং সৃষ্টিকারিণং ব্রহ্মণম্ ॥২৬॥

অথেতি । স্মৃত উৎপন্নতয়া । জগৎপতির্নারায়ণঃ ॥২৭॥

সৃজেতি । হে পুত্র ব্রহ্মন্ । মুখতঃ পাদত ইতি সন্ধাংশপাতস্ত্রায়েন বাহুত উক্ততশ্চেতি
 পতাতে ॥২৮॥

ধর্ম্মমিতি । সাক্ষতং সাক্ষগুণময়ম্ । ইত্যর্থো পূর্বোদয়াদিস্মারিণাতঃ ॥২৯॥

ভারতভাবদীপঃ

স্বপর্ণলিঙ্গকং মন্ত্রত্রয়ম্ ॥২২—২৪॥ বদা ভূয় ইতি । শ্রবণজা অনাহতধ্বনিরূপা । এতদেব
 নাদব্রহ্ম, হংসোপনিষৎপ্রসিদ্ধম্ ॥২৫—২৬॥ তদুপাসনাজ্জগৎসৃষ্টাদিসামর্থ্যং তবতীত্যাহ—

কাহার পরে এই ধর্ম্ম আবার অন্তর্হিত হইয়াছিল এবং নারায়ণে যাইয়া রহিয়া-
 ছিল ॥২৪॥

পুরুষশ্রোষ্ঠ । আবার যখন নারায়ণের কর্ণযুগল হইতে মহাশ্রী ব্রহ্মার সৃষ্টি
 হইয়াছিল ; সেই সময়ের কথা আমি বলিতেছি, আপনি শ্রবণ করুন ॥২৫॥

হরি নারায়ণদেব জগৎ সৃষ্টি করিবার ইচ্ছা করিয়া, নিজেই প্রভাবশালী জগতের
 সৃষ্টিকারী ব্রহ্মাকে চিন্তা করিলেন ॥২৬॥

কাহার পর উক্তরূপ চিন্তাকারী নারায়ণের কর্ণযুগল হইতে লোকসৃষ্টিকারী
 ব্রহ্মা উৎপন্ন হইলেন ; তখন জগদীশ্বর নারায়ণ কাহাকে বলিলেন— ॥২৭॥

‘সূত্রত পুত্র । তুমি তোমার মুখ, বাহু, উরু ও চরণ হইতে সমস্ত লোক সৃষ্টি
 কর ; আমি তোমার মঙ্গল, বল ও তেজবিধান করিব ॥২৮॥

ততো ব্রহ্মা নমঃচক্রে দেবায় হরিমেধসে ।

ধর্মধাওয়াংসজগ্রাহ সরহস্তং সসংগ্রহম্ ॥৩০॥

আরণ্যাকেন সহিতং নারায়ণমুখোদ্ভবম্ ।

উপদিষ্ট ততো ধর্মঃ ব্রহ্মণেহমিততেজসে ॥৩১॥

ত্বং কর্তা যুগধর্ম্যাণাং নিরাশীঃ কর্মসংজিতম্ ।

জগাম তমসঃ পারং বজ্রাব্যাক্তং ব্যবস্থিতম্ ॥৩২॥ (বিশেষকম্)

ততোহথ বরদো দেবো ব্রহ্মা লোকপিতামহঃ ।

অমৃজৎ স ততো লোকান্ কৃৎস্নান্ স্থাবরজঙ্গমান্ ॥৩৩॥

ততঃ প্রাবর্তত তদা আদৌ কৃতযুগং শুভম্ ।

ততো হি সাব্বতো ধর্মো ব্যাপ্যলোকানবস্থিতঃ ॥৩৪॥

তেনৈবাত্মেন ধর্মেণ ব্রহ্মা লোকবিসর্গকৃৎ ।

পূজয়ামাস দেবেশং হরিং নারায়ণং প্রভুম্ ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । হরিমেধসে নারায়ণায় । সরহস্তেন মস্ত্রেন সহেতি সরহস্তস্তম্, সংগ্রহেণ বিধিনা চ সহেতি সসংগ্রহস্তম্ । আরণ্যাকেন তদাখ্যায় উপনিষদা অমিততেজসে ব্রহ্মণে কর্মসংজিতঃ ধর্মম্ উপদিষ্ট ত্বং ব্রহ্মা নিরাশীর্নিকামো ভূত্বা যুগধর্ম্যাণাং কর্তা তবেতি উপদিষ্ট চ, বজ্র অব্যাক্তং প্রধানং ব্যবস্থিতং তত্তমসঃ পারং বিস্তৃতমস্তং স্থানং জগাম ॥৩০—৩২॥

তত ইতি । লোকানাং প্রজাপতীনাং কশ্যপাদীনাং পিতামহঃ ॥৩৩॥

তত ইতি । কৃতযুগং সত্যযুগম্ । সাব্বতঃ সত্ত্বগুণময়ঃ ॥৩৪॥

আমার নিকট হইতে ‘সাব্বত’ নামক ধর্ম গ্রহণ কর এবং সেই ধর্মাত্মসারে ও যথাবিধানে, নিজসৃষ্ট সত্যযুগ স্থাপন কর ॥২৯॥

তাহার পর ব্রহ্মা নারায়ণদেবকে নমস্কার করিলেন এবং তাঁহার মুখ হইতে নির্গত বিধি, মন্ত্র ও উপনিষদের সহিত শ্রেষ্ঠ ধর্ম গ্রহণ করিলেন । তদনন্তর তিনি অমিততেজা ব্রহ্মাকে সেই কর্ম নামক ধর্ম উপদেশ দিয়া এবং তুমি নিকাম হইয়া যুগধর্ম সকল প্রবর্তন কর এইরূপ আদেশ করিয়া, যেখানে একুতি রহিয়াছেন, সেই তমোগুণাভীত শুদ্ধ সত্ত্বগুণস্থানে গমন করিলেন ॥৩০—৩২॥

তাহার পর বরদাতা ও লোকপিতামহ ব্রহ্মা, স্থাবরজঙ্গমাথক সমস্ত জগৎ সৃষ্টি করিলেন ॥৩৩॥

তখন প্রথমে মঙ্গলময় সত্যযুগ চলিতে লাগিল ; তৎকালে সত্ত্বগুণময় ধর্ম সমস্ত লোক ব্যাপ্ত করিয়া অবস্থান করিল ॥৩৪॥

ধর্মপ্রতিষ্ঠাহেতোঃ চ মনুঃ স্বারোচিষঃ ততঃ ।
 অধ্যাপয়ামাস তদা লোকানাং হিতকাম্যয়া ॥৩৬॥
 ততঃ স্বারোচিষঃ পুত্রং স্বয়ং শত্ৰুপদং নৃপ ! ।
 অধ্যাপয়ৎ পুরাব্যগ্রঃ সর্বলোকপতির্বিভুঃ ॥৩৭॥
 ততঃ শত্ৰুপদশ্চাপি পুত্রমাত্মজমৌরসম্ ।
 দিশাংপালং সুবর্ণভগমধ্যাপয়ত ভারত ! ।
 মোহস্তর্দধে ততো ভূয়ঃ প্রাপ্তে ত্রেতাযুগে পুনঃ ॥৩৮॥
 নাসত্যো জন্মানি পুরা ব্রহ্মণঃ পার্থিবোত্তম ! ।
 ধর্মমেতং স্বয়ং দেবো হরিনারায়ণঃ প্রভুঃ ॥৩৯॥
 তজ্জগাদারবিন্দাক্ষো ব্রহ্মণঃ পশ্যতস্তদা ।
 সনৎকুমারো ভগবাংস্ততঃ প্রাধীতবান্ নৃপ ! ॥৪০॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

তেনেতি । লোকনিসর্গকৃৎ জগৎসৃষ্টিকারী ॥৩৬॥
 ধর্ম্যেতি । স্বারোচিষঃ নাম, অধ্যাপয়ামাস ব্রহ্মা ॥৩৬॥
 তত ইতি । শত্ৰুপদং নাম । অব্যগ্রঃ অনাকুলঃ ॥৩৭॥
 তত ইতি । দিশাংপালং নাম, সুবর্ণভগং স্বর্ণবর্ণম্ । স ধর্ম্যঃ । ষট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥৩৮॥
 নাসত্য ইতি । নাসত্যো অশ্বিনীকুমারে । অরবিন্দাক্ষঃ পদ্মনন্দনঃ ॥৩৯—৪০॥

ভারতভাবদীপঃ

অশ্বিনী ॥২৭—৩৮॥ নাসত্যো জন্মনীতি । নাসত্যেতি পূর্বোক্তরীত্য। গন্ধসংবিসারসাদি-
 স-বিদ্যাং প্রাপ্তকৃত্যনামুপলব্ধম্ । অনাহতধ্বনিশ্চিষ্টকথ্যাতাৎপরেণ শুদ্ধভূক্ত্যা দুরতি
 গন্ধাদিসংবিদস্ত চিত্তবৈয়াক্ষণেন দুরতীতি পূর্বস্মাৎ স্মৃতাঃ, তত্রাপি গন্ধাংশং তাক্ষা সংবিদ্যাত্রে

তখন জগৎসৃষ্টিকারী ব্রহ্মা সেই প্রাথমিক ধর্ম অমুসারেই দেবানীশ্বর ও প্রভাব-
 শালী নারায়ণের পূজা করিলেন ॥৩৫॥

তাহার পর তিনি ধর্মপ্রতিষ্ঠার জন্য এবং লোকের হিতকামনায়, স্বারোচিষ
 মনুকে সেই ধর্ম অধ্যয়ন করাইলেন ॥৩৬॥

নরনাথ ! তদনন্তর সর্বলোকাধিপতি ও প্রভাবশালী স্বারোচিষ মনু, স্থিরচিত্তে
 নিজেই শত্ৰুপদনামক পুত্রকে সেই ধর্ম শিক্ষা দিলেন ॥৩৭॥

ভারতনন্দন ! তাহার পর শত্ৰুপদও আপন ঔরসপুত্র স্বর্ণবর্ণ দিশাংপালকে এই
 ধর্ম অধ্যয়ন করাইয়াছিলেন । তৎপরে ত্রেতাযুগ উপস্থিত হইলে পুনরায় সেই
 ধর্ম অন্তর্হিত হইয়া গিয়াছিল ॥৩৮॥

সনৎকুমারাদপি চ বীরণো বৈ প্রজাপতিঃ ।

কৃতাদৌ কুরুশাদ্দূল ! ধর্ম্মমেতদধীতবান্ ॥৪১॥

বীরণশ্চাপ্যধীত্যানং রৈভ্যায় মুনয়ে দদৌ ।

রৈভ্যঃ পুত্রায় শুক্রায় সূত্রতায় সুমেধসে ॥৪২॥

কুক্ষিনাম্নে স প্রদদৌ দিশাং পালায় ধর্ম্মিণে ।

ততোহপ্যস্তর্দধে ভূয়ো নারায়ণমুখোদ্ভবঃ ॥৪৩॥ (যুগ্মকঃ)

অগুজে জন্মনি পুনত্রক্ষণে হরিষোনয়ে ।

এষ ধর্ম্মঃ সমুদ্ভূতো নারায়ণমুখাৎ পুনঃ ॥৪৪॥

গৃহীতো ব্রহ্মণা রাজন্ ! প্রযুক্তশ্চ যথাবিধি ।

অধ্যাপিতাশ্চ মুনয়ো নান্না বর্হিষদৌ নৃপ । ॥৪৫॥

ভারতকৌমুদী

মনদিত্তি । বীরণো নাম । কৃতং সত্যযুগঞ্চ আদির্যজ্ঞাস্তৃতাং ত্রেতাযাম্ ॥৪১॥

বীরণ ইতি । রৈভ্যায় তদাখ্যায় । দিশাং পালায় দিকৃপালবৎ প্রভাবাষিভায় ॥৪২—৪৩॥

অগুজ ইতি । হরির্নারায়ণ এন বোনিঃ কারণং যন্ত তস্মৈ ॥৪৪॥

গৃহীত ইতি । প্রযুক্তঃ কার্যোন্মুখাণ্যারিতঃ ॥৪৫॥

ভারতভাবদীপঃ

স্মরণমিতি যোগঃ ॥৩৯—৪৩॥ অগুজে জন্মনি সূত্রায়নি । অত্র ধারণায়াং সিন্ধায়াসকং

রাজশ্রেষ্ঠ নরনাথ । পুনরায় ব্রহ্মার অশ্বিনীকুমার হইতে জন্ম হইলে, প্রভাব-
শালী ও পদ্মনয়ন হরি নারায়ণদেব স্বয়ং এই ধর্ম্ম ব্রহ্মার সাক্ষাতে বলিয়াছিলেন ।
তদনন্তর ভগবান্ সনৎকুমার ব্রহ্মার নিকটে এই ধর্ম্ম অধ্যয়ন করেন ॥৩৯—৪০॥

কৌরবশ্রেষ্ঠ । সেই ত্রেতাযুগে বীরণনামক প্রজাপতি সনৎকুমারের নিকট
হইতে এই ধর্ম্ম অধ্যয়ন করিয়াছিলেন ॥৪১॥

বীরণও অধ্যয়ন করিয়া এই ধর্ম্ম রৈভ্যমুনিকে দান করেন ; রৈভ্য আবার
পবিত্র, সূত্রত, মেধাবী, ধার্ম্মিক ও দিকৃপালের জায় প্রভাবশালী কুক্ষিনামক নিজ-
পুত্রকে এই ধর্ম্ম দান করেন । তাহার পরে নারায়ণমুখোদ্ভব এই ধর্ম্ম আবার
অস্তর্হিত হয় ॥৪২—৪৩॥

নারায়ণপুত্র ব্রহ্মার পুনরায় অগু হইতে জন্ম হইলে, আবার এই ধর্ম্ম নারায়ণের
মুখ হইতে উৎপন্ন হয় ॥৪৪॥

নরনাথ রাজা । ব্রহ্মা এই ধর্ম্ম গ্রহণ ও যথাবিধানে প্রয়োগ করিয়া, বর্হিষদ-
নামক মুনিগণকে অধ্যয়ন করান ॥৪৫॥

বর্হিষদ্ভ্যশ্চ সংপ্রাপ্তঃ সামবেদাস্তগং বিজগ্ ।
 জ্যেষ্ঠং নাম্নাভিবিখ্যাতং জ্যেষ্ঠসামব্রতো হরিঃ ॥৪৬॥
 জ্যেষ্ঠাচ্চাপ্যনুসংক্রান্তো রাজানমবিকম্পনগ্ ।
 অন্তর্দধে ততো রাজশ্বেষ ধর্ম্যঃ প্রভোহঁরেঃ ॥৪৭॥
 যদিদং সপ্তমং জন্ম পদ্মজং ব্রহ্মণো নৃপ ।।
 তত্রৈষ ধর্ম্যঃ কথিতঃ স্বয়ং নারায়ণেন হ ॥৪৮॥
 পিতামহায় শুক্রায় যুগাদৌ লোককারিণে ।
 পিতামহশ্চ দক্ষায় ধর্ম্মমেতং পুরা দদৌ ॥৪৯॥ (যুগাকম)
 ততো জ্যেষ্ঠে তু দৌহিত্রে প্রাদাদক্ষো নৃপোত্তম ।।
 আদিত্যে সবিতুর্জ্যেষ্ঠে বিবস্বান্ জগৃহে ততঃ ॥৫০॥

ভারতকৌমুদী

বহীতি । সামবেদস্ত অন্তঃ শেষং গচ্ছতি জীনাভীতি তগ্, নাম্না জ্যেষ্ঠমভিবিখ্যাতং বিজঃ
 কখন ব্রাহ্মণঃ সংপ্রাপ্তঃ সপ্তমং ধর্ম্যঃ, হরতি পাপমিতি হরিঃ, জ্যেষ্ঠে সাম ইব ব্রতং নিয়মো বস্ত
 স তদাখ্যো বহুবেতি শেষঃ ॥৪৬॥

জ্যেষ্ঠাদিতি । অনুসংক্রান্তো গতঃ, অবিকম্পনং নাম ॥৪৭॥

বদিতি । পদ্মজং নারায়ণনাভিশয়াজ্জাতম্ । পিতামহায় ব্রহ্মণে, লোককারিণে অগৎসৃষ্টি-
 কর্ত্রে ॥৪৮—৪৯॥

তত ইতি । হে নৃপোত্তম ! স দক্ষশ্চ জ্যেষ্ঠে দৌহিত্রে আদিত্যে ইমং ধর্ম্যং প্রাদাৎ ;

ভারতভাবদীপঃ

ব্রহ্মাশ্রীতি বাক্যশ্রবণমাত্ৰাং কৃতব্রতাত্তেতি ন নির্ভিকল্পাপেক্ষাপীত্যয়ঃ সর্বাপেক্ষয়া শ্রেয়ান্
 ॥৪৪—৫১॥ যদিদং সপ্তমমিতি অন্তর্ধ্যামিক্রণং জন্ম, “ইদমেব সমুপোদেষনীকেষু” ইত্যাদিনা উপ-
 ক্রান্তং গীতায়ামুক্তমিতি প্রত্যভিজ্ঞানার্ণম্ “ইমং বিবব্রতে যোগং প্রোক্তবানহমব্যয়ম্ । বিবস্বান্

সামবেদে পারদর্শী ও জ্যেষ্ঠ নামে বিখ্যাত এক ব্রাহ্মণ, সেই বর্হিষদ্ মুনিগণ
 হইতে এই ধর্ম্য প্রাপ্ত হইয়াছিলেন । তাহাতেই তৎকালে এই ধর্ম্মের নাম হইয়া-
 ছিল জ্যেষ্ঠসামব্রত ও হরি ॥৪৬॥

রাজা । পরে এই ধর্ম্ম সেই জ্যেষ্ঠ হইতে অবিকম্পন রাজাতে সংক্রান্ত
 হয় । তাহার পরে আবার প্রভু নারায়ণের এই ধর্ম্ম অন্তর্হিত হইয়া যায় ॥৪৭॥

নরনাথ ! ব্রহ্মার এই যে পদ্ম হইতে সপ্তম জন্ম হইয়াছে, এই জন্মেও স্বয়ং
 নারায়ণই এই ধর্ম্ম যুগপ্রারম্ভে শুদ্ধচিত্ত ও অগৎসৃষ্টিকারী ব্রহ্মাকে বলিয়াছেন ;
 ব্রহ্মা আবার আপন পুত্র দক্ষকে পূর্বে এই ধর্ম্ম দিয়াছিলেন ॥৪৮—৪৯॥

ত্রৈতাযুগাদৌ চ ততো বিবশ্বান্ মনবে দদৌ ।

মমুচ লোকভূত্যাং স্তুতায়ৈক্ষ্বাকবে দদৌ ॥৫১॥

ইক্ষ্বাকুণা চ কথিতো ব্যাপ্য লোকানবস্থিতঃ ।

গমিষ্যতি ক্ষয়ান্তে চ পুনরীরাগণং নৃপ ! ॥৫২॥

যতীনাঞ্চাপি যো ধর্ম্যঃ স তে পূর্বং নৃপোত্তম !

কথিতো হরিগীতানু সমাসবিধিকল্পিতঃ ॥৫৩॥

নারদেন সুসম্প্রাপ্তঃ সরহস্তঃ সসংগ্রহঃ ।

এষ ধর্ম্যো জগন্নাথো সাক্ষারীরাগণান্ নৃপ ! ॥৫৪॥

এবমেব মহান্ ধর্ম্য আছো রাজন্ ! সনাতনঃ ।

দুর্কিঞ্জেয়ো দুষ্করশ্চ সাত্বতৈর্ধার্য্যতে সদা ॥৫৫॥

ভারতকৌমুদী

তদ্বিশ্বং সবিতুর্জ্যেষ্ঠে আদিত্যে সতি, তত্ৰ এব বিবশ্বান্ নামাদিত্যঃ তং ধর্ম্যং জগৃহে জগ্ৰাহ, দক্ষশ্চ দুহিতা আদিত্যঃ কশ্যপপত্নী, তস্তা গর্ভে স্বাদিশাদিত্যা বভূবুঃ, তেষামাক্তস্ত আদিত্য এব নামাসৌ, সবিতুবিবশ্বদাদয়শ্চ অগরে একদশাসন ॥৫০॥

ত্রৈতেতি । মনবে বৈবশ্বতায় । লোকানাং ভূত্যাং বক্ষণার্থন ॥৫১॥

ইক্ষ্বাকুণেতি । কথিত এব ধর্ম্যঃ ॥৫২॥

যতীনামিতি । সমাসবিধিনা সংক্ষেপপ্রাকারেণ কল্পিতঃ ॥৫৩॥

নারদেনেতি । সরহস্তেন মন্ত্রেণ সহেতি সরহস্তঃ, সংগ্রহেণ বিধিনা সহেতি সসংগ্রহশ্চ ॥৫৪॥

রাজজ্যেষ্ঠ ! তাহার পর দক্ষ প্রজাপতি আপন জ্যেষ্ঠ দৌহিত্র আদিত্যকে এই ধর্ম্য দান করেন । সেই আদিত্য সবিতার জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা ; তাহার নিকট বিবশ্বান্ এই ধর্ম্য গ্রহণ করিয়াছিলেন ॥৫০॥

তাহার পর ত্রৈতাযুগপ্রারম্ভে বিবশ্বান্ আপন পুত্র বৈবশ্বত মমুকে এই ধর্ম্য দান করেন ; বৈবশ্বত মমু আবার লোকরক্ষার জন্ত নিজপুত্র ইক্ষ্বাকুকে ইহা দিয়া-
ছিলেন ॥৫১॥

রাজা । ইক্ষ্বাকু লোকসমাজে এক ধর্ম্য বলেন ; তাহাতেই এই ধর্ম্য সমস্ত-
লোক ব্যাপিয়া রহিয়াছে, আবার কল্পান্তে নারায়ণের নিকট যাইবে ॥৫২॥

রাজজ্যেষ্ঠ ! ব্রহ্মচারিগণের যে ধর্ম্য, তাহা আপনার নিকটে পূর্বে হরিগীতায়
সংক্ষেপে বলা হইয়াছে ॥৫৩॥

রাজা । নারদ জগদীশ্বর সাক্ষাৎ নারায়ণের নিকট বিধি ও মন্ত্রের সহিত এই
ধর্ম্য পাইয়াছিলেন ॥৫৪॥

ধম্মজ্ঞানেন চৈতেন সুপ্রযুক্তেন কশ্মণা ।
 অহিংসাধম্মযুক্তেন প্রীয়তে হরিরীশ্বরঃ ॥৫৬॥
 একবাহবিভাগো বা কচিদ্বিব্যাহসংজ্ঞিতঃ ।
 ত্রিবাহুচাপি সংখ্যাতচতুর্বাহুচ দৃশ্যতে ॥৫৭॥
 হরিরেব হি ক্ষেত্রজ্ঞো নিশ্চয়ো নিষ্কলস্তথা ।
 জীবচ সর্বভূতেষু পঞ্চভূতগুণাতিগঃ ॥৫৮॥
 মনচ প্রথিতঃ রাজন্ । পঞ্চোদ্ভ্রমসমীরণম্ ।
 এষ লোকবিধিধীমানেষ লোকবিসর্গকৃৎ ॥৫৯॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । সাক্ষৈতঃ সৰ্বগুণময়ৈকতৈঃ ॥৫৬॥

ধর্ম্মেতি । সুপ্রযুক্তেন সমাগমুষ্টিভেন, কশ্মণা পূজাদিনা ॥৫৬॥

একেতি । একো বাসুদেবরূপো বাহবিভাগঃ অগমবসমুৎপাদ্যক্যং ত্রিশরীরঃ বস্ত সঃ, কচিৎ সঙ্কর্ষণরূপে সতি ঘো বাহৌ বাসুদেবসঙ্কর্ষণদেহৌ ভয়োচ সংজ্ঞে নামনী অস্ত মজ্ঞাতে ইতি সঃ, ত্রয়ো বাসুদেবসঙ্কর্ষণপ্রদ্বারাখ্যা বাহাদেহা বস্ত সঃ, চত্বারো বাসুদেবসঙ্কর্ষণপ্রদ্বারানিরুদ্ধাখ্যাঃ বাহাদেহা বস্ত সঃ ॥৫৭॥

হরিরিতি । ক্ষেত্রঃ শরীরঃ জানাতীতি ক্ষেত্রজঃ, অথচ তত্র ক্ষেত্রে নিশ্চয়ো মমতাজ্ঞান-
 হীনঃ, নিষ্কলঃ ভাগশূন্যঃ পূর্ণ ইত্যর্থঃ । সর্বভূতগুণানুগতাদীন্ অতিগচ্ছতীতি স নিশ্চয়ঃ ॥৫৮॥

মন ইতি । প্রথিতঃ লোকে শাস্ত্রে চ প্রসিদ্ধম্, পঞ্চ ইজ্রখাণি শ্রোত্রাদীনি সমীরয়তি বহু-
 কার্যেণ প্রেরয়তীতি তৎ । লোকবিন্দেজগৎশ্রষ্টা, লোকবিসর্গকৃৎ জগৎপ্রলয়কারী ॥৫৯॥

ভারতভাবদীপঃ

নবে গ্রাহ মহুরিক্, কবেহত্রী"দিতি তত্রতাবংশকীর্তনেন দ্রষ্টমিতি—বিবহান্ অগৃহেতত ইত্যাদিনা
 ॥৫৮--৫৯॥ একবাহেতি । অন্যানিরুদ্ধচতুর্দ্বারগতঃ প্রদ্বারস্তিতরাহগতঃ সঙ্কর্ষণো বিতরাহ-
 গতো বাসুদেব এক এব । এতদেব বাৎসক্যেনোক্তম্ । অধিকারভারতমাদেশানুগাননানাং

রাজা । এইভাবে এই মহাধর্ম্ম আদি, সনাতন, হুজুর ও হুজর এবং ইহা
 সাধ্বিক লোকেরাই সর্বদা ধারণ করেন ॥৫৫॥

এই ধর্ম্মের জ্ঞান এবং অহিংসায়ুক্ত ও সম্যক্ অনুষ্ঠিত কর্ম্মদ্বারা দৈশ্বর হরি
 সন্তুষ্ট হন ॥৫৬॥

নারায়ণের বাসুদেবাখ্য একটি দেহ, বাসুদেব ও সঙ্কর্ষণ দুইটি দেহ এবং বাসু-
 দেব, সঙ্কর্ষণ ও প্রদ্বার তিনটি দেহ কথিত হইয়াছে ; আর বাসুদেব, সঙ্কর্ষণ, প্রদ্বার ও
 অনিরুদ্ধ এই চারিটি দেহও তাঁহার দেখা যায় ॥৫৭॥

নারায়ণই ক্ষেত্রজ, মমতাশূন্য, অখণ্ড এবং সমস্তপ্রাণীতে গুণবিহীন জীব ॥৫৮॥

অকর্তা চৈব কর্তা চ কার্যং কারণমেব চ ।

যথেষ্মতি তথা রাজন্ । ক্রীড়তে পুরুষোহব্যয়ঃ ॥৬০॥

এব একান্তধর্ম্যন্তে কীর্তিতো নৃপসত্তম । ।

ময়া গুরুপ্রসাদেন দুর্কিস্জয়োহকৃতান্নভিঃ ॥৬১॥

একান্তিনো হি পুরুষা দুর্লভা বহবো নৃপ । ।

যদ্বোকান্তিভিরাকীর্ণং জগৎ স্তাৎ কুরুনন্দন । ॥৬২॥

অহিংসকৈরাহুবিভূতঃ সর্বভূতহিতে রতৈতঃ ।

ভবেৎ কৃতযুগপ্রাপ্তিরাণীঃকর্মবিবর্জিতা ॥৬৩॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

অকর্তেতি । অকর্তা চিরমধ্যে নিষ্ঠূর্ণত্বাৎ, কর্তাদিত্যেক সাধারণে সর্বজনত্বাৎ "সর্বং
খবিদং ব্রহ্ম" ইতি শ্রুতেঃ ॥৬০॥

এব ইতি । অকৃতান্নভিঃ শমদম্যভ্যাসে অবিহিতবৈদ্যৈঃ ॥৬১॥

একান্তিন ইতি । আকীর্ণং ব্যাপ্তম্ । কৃতযুগপ্রাপ্তিঃ সত্যযুগানির্ভাবঃ, আণীঃকর্মবিবর্জিতা
কাম্যকর্মবিবর্জিতা ॥৬২—৬৩॥

ভারতভাবদীপঃ

ব্যবস্থা ॥৫৭॥ জীবন্ত হরিরেবেতি সৎকঃ ॥৫৮॥ মনচ্চাদহকারোহপি হরিরেবেত্যধরঃ । এব হরিঃ,
লোকবিধিঃ লোকপ্রবর্তকোহন্তর্ধানী ॥৫৯—৬০॥ একান্তধর্ম্যঃ নিকামানাঃ তত্বানাং ধর্ম্যঃ ॥৬১—৬২॥

রাজা । কর্ণপ্রভৃতি পক্ষ জ্ঞানোন্মেষের প্রেরক প্রসিদ্ধ মন ও এই হরি এবং
এই জ্ঞানবান্ হরিই জগতের সৃষ্টি করেন, আবার জগতের প্রলয়ও করিয়া
থাকেন ॥৫৯॥

নরনাথ । এই অবিদ্যার পুরুষ কর্তা নহেন অথচ কর্তা, কার্য ও কারণ এবং
ইনি যেমন ইচ্ছা করেন, তেমনভাবেই ক্রীড়া করিয়া থাকেন ॥৬০॥

রাজশ্রেষ্ঠ । এই আমি আপনার নিকট গুরুদেবের অনুগ্রহে অকৃতান্নাদিগের
দুর্ভোগ, একান্ত ধর্ম বলিলাম ॥৬১॥

কৌরবনন্দন রাজা । জগতে এইরূপ একান্ত তত্ত্ব বহুতর পুরুষ দুর্লভ । হিংসা-
শূন্য, আত্মতত্ত্ব ও সর্বভূতের হিতসাধনে নিরত, একান্ত তত্ত্বগণদ্বারা যদি জগৎ
ব্যাপ্ত হইত, তাহা হইলে সত্যযুগেরই আবির্ভাব হইত, কোন কাম্যকর্মই থাকিত
না ॥৬২—৬৩॥

এবং স ভগবান্ ব্যাসো গুরুর্নম বিশাল্পতে ।।
 কথয়ামাস ধর্মজ্ঞো ধর্মরাজে দ্বিজোত্তমঃ ॥৬৪॥
 ঋষীণাং সমিধৌ রাজন্ । শৃণুতোঃ কৃষ্ণভীষ্ময়োঃ ।
 তুস্তাপ্যকথয়ৎ পূর্বং নারদঃ সুমহাতপাঃ ॥৬৫॥ (যুগ্মকম্)
 দেবং পরমকং ব্রহ্ম শ্বেতং চন্দ্রোভমচ্যুতম্ ।
 যজ্ঞ চৈকান্তিনো যাস্তি নারায়ণপরায়ণাঃ ॥৬৬॥

জনমেজয় উবাচ ।

এবং বহুবিধং ধর্ম্যং প্রতিবুদ্ধৈর্নিষেবিতম্ ।
 ন কুর্ক্বাস্তি কথং বিপ্রা অশ্বে নানাব্রতে স্থিতাঃ ॥৬৭॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

তিষ্যঃ প্রকৃতয়ো রাজন্ । দেহবন্ধেষু নির্মিতাঃ ।
 সাত্বিকৌ রাজসৌ চৈব তামসৌ চৈব ভারত ॥৬৮॥
 দেহবন্ধেষু পুরুষঃ শ্রেষ্ঠঃ কুরুকুলোদ্ভবঃ ।।
 সাত্বিকঃ পুরুষব্যত্ৰ । ভবেম্মোক্ষায় নিশ্চিতঃ ॥৬৯॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । ধর্ম্যরাজে ধর্ম্যরাজার যুধিষ্ঠিরায় । তস্ত ব্যাসস্তাপি সমিধৌ ॥৬৪—৬৫॥

দেবমিতি । অচ্যুতঃ মহাবিষ্ণুঃ সেবযেতি শেষঃ । একান্তিন একান্তভক্তাঃ প্রাণুত্বাঃ ॥৬৬॥

এবমিতি । প্রতিবুদ্ধৈর্জ্ঞানিভিমূর্নিভিঃ ॥৬৭॥

তিষ্য ইতি । প্রকৃতয়ঃ স্বভাবাঃ, দেহবন্ধেষু দেহবন্ধেষু প্রাপিষু ॥৬৮॥

দেহেতি । দেহবন্ধেষু দেহিবু মধো । নিশ্চিতো নিশ্চয়েনোত্তমী ॥৬৯॥

নরনাথ । ধর্ম্যজ্ঞ ও ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ আমার গুরু সেই ভগবান্ বেদব্যাস, ঋষিগণ, কৃষ্ণ ও ভীষ্মের নিকটে ধর্ম্যরাজ যুধিষ্ঠিরকে এইরূপ বলিয়াছিলেন । অতিমহাতপা নারদ আবার পূর্বে সেই গুরুদেবকে কহিয়াছিলেন ॥৬৪—৬৫॥

চন্দ্রের জায় শ্বেতবর্ণ মহাবিষ্ণুই পরব্রহ্ম, আপনি তাঁহার উপাসনা করুন ; নারায়ণপরায়ণ একান্ত ভক্তগণ যাহাতে প্রবেশ করেন ॥৬৬॥

জনমেজয় বলিলেন—‘নানানিয়মাবলম্বী অশাস্ত ব্রাহ্মণেরা জ্ঞানিগণাহুতি এইরূপ বহুবিধ ধর্মের অমুষ্ঠান কেন করেন না,?’ ॥৬৭॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘ভরতনন্দন রাজা । ভগবান্ দেহিগণের তিনপ্রকার প্রকৃতি সৃষ্টি করিয়াছেন ; তাহা সাত্বিকী, রাজসী ও তামসী ॥৬৮॥

অত্রোপি স বিজানাতি পুরুষং ব্রহ্মবিত্তমহ ।
 নারায়ণপরো মোক্ষততো বৈ সাত্বিকঃ শ্রুতঃ ॥৭০॥
 মনৌষিচক প্রাপোতি চিত্তমহ পুরুষোত্তমহ ।
 একান্তভক্তিঃ সততং নারায়ণপরায়ণঃ ॥৭১॥
 মনৌষিণো হি মে কেচিদমতয়ো মোক্ষধর্মিণঃ ।
 তেষাং বিচ্ছিন্নভূতানাং যোগক্ষেমবহো হরিঃ ॥৭২॥
 জায়মানঃ হি পুরুষঃ যং পশ্চেন্দ্রধুসূদনঃ ।
 সাত্বিকস্ত স বিজ্ঞেয়ো ভবেন্ন্যোকেষু নিশ্চিতঃ ॥৭৩॥

ভারতকৌমুদী

অত্রোতি । স সাত্বিকঃ পুরুষঃ, ব্রহ্মবিত্তমহ আত্মনি ব্রহ্মজ্ঞশ্রেষ্ঠম্, তত্ততাদৃশবিজ্ঞানাদেব ॥৭০॥
 মনৌষিচমিতি । মনৌষিচমভীষ্টং মোক্ষম্ ॥৭১॥
 মনৌষিণ ইতি । মনৌষিণো জ্ঞানিনঃ । বিচ্ছিন্নভূতানাং বিগতকামানাম্, অসাগুস্তাসহনং
 যোগঃ আগতত চ রক্ষণং কেমহ, তে উক্তে বহতি সম্পাদয়তীতি সঃ ॥৭২॥
 জায়তেতি । পশ্চৎ তত্ততয়া জানীয়াৎ ॥৭৩॥

ভারতভাবদীপঃ

অসীঃকর্ম কামাং কর্ম ॥৬৩—৬৬॥ যোগধর্মীনাং হেতুবিজ্ঞাং কর্মমিতি —এবমিত্যাदिমা ॥৬৭—
 ৬৮॥ দেহবক্তেব দেহ এব বক্তো যেষাং তেষু জীবেষু পুরুষঃ সাত্বিকঃ শ্রেষ্ঠ ইতি বোজনা ॥৬৯॥
 সাত্বিকলক্ষণমাহ—অত্রোপীত্যাদিনা ॥৭০—৭২॥ জায়মানমিতি । জায়মানাদিহুঃপতাজং পশ্চৎ

পুরুষপ্রধান কৌরবশ্রেষ্ঠ । দেহিগণের মধ্যে সাত্বিক পুরুষই মোক্ষলাভের নিমিত্ত
 নিশ্চিতভাবে উত্তম করিয়া থাকেন ॥৬৯॥

সেই সাত্বিক পুরুষ এই বক্ত অবস্থাতেও আশ্রিতবজ্ঞ নারায়ণকে জানেন, মুক্তিও
 নারায়ণ হইতেই হয় ইহাও তিনি বোঝেন ; সেইজন্যই তাঁহাকে সাত্বিক বলা
 হয় ॥৭০॥

একান্তভক্ত ও নারায়ণপরায়ণ মাহুয, পুরুষোত্তম নারায়ণকে ধ্যান করিতে
 থাকিয়া, অতীষ্ট মুক্তিলাভ করেন ॥৭১॥

বাহারা জ্ঞানী, ব্রহ্মচারী বা মোক্ষাভিলাষী সেই সকল নিছাম পুরুষের অভাব-
 মোচন ও মঙ্গলসম্পাদন, নারায়ণই করিয়া থাকেন ॥৭২॥

অস্বিধামাত্রই যে মাহুযকে নারায়ণ ভক্ত বলিয়া জানেন, সেই মাহুযকেই
 সাত্বিকরূপে জানিতে হইবে এবং সেই মাহুযই মুক্তির জন্য নিশ্চিতভাবে উত্তম
 করিয়া থাকে ॥৭৩॥

সংস্কৃতভাষায় কৃত্য। হি বর্ষঃ একান্তসেবিতঃ ।
 নারায়ণকে মোক্ষ ততো বাতি পরাং গতিম্ ॥৭৪॥
 নারায়ণেন কৃষ্টে অতিবুদ্ধো ভবেৎ পুমান্ ।
 এবমাত্মজ্ঞানং রাজন্ । অতিবুদ্ধো ন জায়তে ॥৭৫॥
 রাজসী তামসী চৈব ব্যামিশ্রে একুতী শ্রুতে ।
 তদাত্মকঃ হি পুরুষঃ জায়মানঃ বিশাম্পতে ।
 অতিবুদ্ধকর্মণঃ নাবেকতি হরিঃ বরম্ ॥৭৬॥
 পশুভোজনাং জায়মানঃ জ্ঞানো লোকপিতামহঃ ।
 রসজা তমসা চৈব যাতনঃ সমভিগ্নুতম্ ॥৭৭॥
 কামঃ সোমঃ ঋষয়ঃ গন্ধর্বা নৃপগণম্ ।
 হীনাঃ সন্তেন সুক্ষ্মেন ততো বৈকারিকাঃ শ্রুতাঃ ॥৭৮॥

ভারতকৌমুদী

সংখ্যেতি । একান্তসেবিতো নিকামভাবেন কৃতঃ, ততো বর্ষাৎ ॥৭৪॥
 নারায়ণেতি । পুষ্টিঃ কৃপয়া, অতিবুদ্ধো জাম্বানু ॥৭৫॥
 রাজসীতি । ব্যামিশ্রে সংসারবৈতুহাদোবুদ্ধে । নাবেকসি কৃপয়া নাবেকতে । ঘটুপাদঃ
 মোকঃ ॥৭৬॥
 পশুভীতি । যামনঃ কৃত মনঃ সমভিগ্নুতমাক্রান্তম্ ॥৭৭॥

ভারতভাবদীপঃ

কৃপয়তি শব্দঃ ॥৭৪-৭৫॥ ঐশ্বর্যপট্টব জ্ঞানঃ জায়তে ন বাস্তবম্ভেত্যাহ—নারায়ণেনেতি ।
 তদাত্মকিরাহেতি ভাবঃ ॥৭৫॥ তদাত্মকাবে দোষমাহ—রাজসীতি । ব্যামিশ্রে সন্দোষে ॥৭৬॥

‘নিকামভাবে বিহিত বর্ষ’, সাংখ্যজ্ঞান ও যোগাভ্যাসের ফল্য । সুতরাং মানুষ
 সেই বর্ষের ভণে নারায়ণস্বরূপ মুক্তিতে প্রবেশ করিয়া, পরমগতি লাভ করে ॥৭৪॥
 রাজা ! নারায়ণ কৃপাদৃষ্টি করিলেই মানুষ জ্ঞানবান্ হয় ; কিন্তু নিজের ইচ্ছায়
 জ্ঞানবান্ হইতে পারে না ॥৭৫॥

নরনাথ ! রাজসী ও তামসী একুতি দোষযুক্ত জানিবে । সুতরাং সেই উভয়-
 একুতি মুক্ত হইয়া অশ্রয়স্থল করিয়া অতিবুদ্ধ হয় । অতএব যেহে নারায়ণে কৃপা-
 দৃষ্টিতে তাহাকে দেখেন না ॥৭৬॥

‘রাজসী ও তামসী’ বাহ্যিক মন আক্রান্ত থাকে, সেই লোককে ‘কর্মিণীমাজ
 লোকপিতামহ’ জ্ঞান সংসারিণীপর্ন মর্শন করেন ॥৭৭॥

(৭৪) ততো বাতি পরাং গতিম্, ৭৪ নি ।

জনমেজয় উবাচ ।

কথং বৈকারিকো গচ্ছেৎ পুরুষঃ পুরুষোত্তমঃ ।

যদ সৰ্বং বখাদৃষ্টং প্রযুক্তিক যথাক্রমং ॥৭৯॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

পুসুক্ষ্মং সত্বসংযুক্তং সংযুক্তং ত্রিভিরক্ষরৈঃ ।

পুরুষঃ পুরুষঃ গচ্ছেমিচ্ছিয়ঃ পঞ্চবিংশকঃ ॥৮০॥

ভারতকৌমুদী

কামমিতি । কামং পর্যাগম্য । অপরে প্রাণিনঃ স্ত্রেনে সন্তান হীনাঃ, তত এব বৈকারিকা
অবকারবৃত্তাঃ বৃত্তাঃ ॥৭৯॥

কণমিতি । বৈকারিকো রাজসাহকারবৃত্তঃ পুরুষঃ, কণং পুরুষোত্তমং নারায়ণং গচ্ছেৎ মুক্তি-
বিধয়া প্রাপ্ত্বাৎ, যজোজ্ঞপত সৎসাব্যবর্ত্তকভাদিত্যনিয়মঃ । বখাদৃষ্টং সৰ্বং বখাক্রমং তত
বৈকারিকপুরুষত প্রযুক্তিক বদ ॥৭৯॥

সুহৃদমিতি । নিজিহঃ পঞ্চবিংশকঃ পুরুষো বৈকারিকতানি জীবাত্মা, সুহৃদং চিন্ময়ত্বাৎ,
সত্বসংযুক্তং কদাচিৎ সত্বত্বপাচিতম্, ত্রিভিরক্ষরৈঃ অব্যাকারোকারমকারৈঃ সংযুক্তং প্রণববন্ধন-
মিভাৰ্ণঃ, “তত বাচকঃ প্রণবঃ ইতি পাতঞ্জলসূত্রে বাচ্যবাচকয়োচ্চাতেদাৎ পুরুষং নারায়ণং
গচ্ছেৎ প্রাপ্ত্বাৎ ; সৰ্বত্রেব স্তবজসংযতাবৃত্তত্বাৎ বৈকারিকেহপি সত্বসদ্বাদমিতি ভাবঃ ॥৮০॥

ভারতভাবদীপঃ

এনং রাজসং ব্রহ্মা পশুতি প্রযুক্তিমার্গে নিবোধরতীতাব্যঃ ॥৭৭—৭৮॥ বৈকারিকাঃ সাত্ত্বিকা
বকারিকাঃ, স্ত্রেনেপানি সন্তান ভাক্তাঃ সত্বঃ কদাচিদুচ্যত ইত্যর্থঃ । অতএবেজাদীনাং তত্ত্বজানঃ
প্রপতে ছান্দোগ্যাদিষু । বৈকারিকোহঁকারো জীবঃ পুরুষোত্তমঃ কথং গচ্ছেৎ ? অকৃতকৃত্যত্বা
যোগার জীবত্ব একত্বাবো বটত ইত্যর্থঃ ॥৭৯॥ অজাহৃতব এব মানমিত্যাহ—সুহৃদমিতি ।
সুহৃদং হৃদং তদেনানারোপিতেন রূপেণ সংযুক্তমিষ্ঠানমাত্রম্, অথবা অজবচত্বিংশতি-
তত্ত্বরূপোপাধিবুৎ তদেব ত্রিভিরক্ষরকারোকারমকারৈঃ সংযুক্তং সমাক্ সমাহিতবুণাধি-

রাজজ্যেষ্ঠ । দেবগণ ও ঋষিগণ পর্যাগুরুপে সাত্ত্বিকত্বাপন্ন । কিন্তু যাকার-
নুন্ন সত্বত্বপশুত তাহারা সেই জন্যই আত্মকারিক বলিয়া কথিত হইয়া থাকে ॥৭৯॥

জনমেজয় বলিলেন—“মহর্ষি” রাজসাহকারবৃত্ত মানুষ, কি প্রকারে নারায়ণকে
লাভ করে ; তাহা আপনি যেরূপ দেখিয়াছেন, তেমনভাবে বলুন এক, সেই
প্রকার মানুষের ক্রমশঃ যেমন যেমন প্রযুক্তি হয় তাহাও বলুন ॥৭৯॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—“ত্রিভিরক্ষর পঞ্চবিংশ জীবাত্মা, সাত্ত্বিকসংযুক্ত ও
প্রণববন্ধন নারায়ণকে লাভ করিয়া থাকেন ॥৮০॥

একমেব সাংখ্যযোগঃ বেদারণ্যকমেব চ ।

পরম্পরাশ্রান্তোত্তানি পঞ্চরাত্রক কথ্যতে ।

এব একান্তিনাং ধর্মো নারায়ণপরাক্রমঃ ॥৮১॥

যথা সমুদ্রাৎ প্রসূতা জলৌঘাস্তমেব রাজম্ । পুনরাবিশন্তি ।

ইমে তথা জ্ঞানমহাজলৌঘা নারায়ণঃ বৈ পুনরাবিশন্তি ॥৮২॥

এষ তে কথিতো ধর্মঃ সাস্বতঃ কুরুনন্দন । ।

কুরুদৈনং যথাস্থায়ং যদি শ্রুতোহসি ভারত । ॥৮৩॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । সাংখ্যঃ সাংখ্যজ্ঞানঃ যোগশ্চেতি সমাহারবাক্যঃ, বেদারণ্যকং “তত্ত্বমসি” ইতি মহাবাক্যপ্রতিপাদিতমাত্মজ্ঞানক, এতানি পরম্পরানি অস্ত্রোক্তনির্বাচকানি, পঞ্চরাত্রঃ পঞ্চরাত্রশ্রান্তোক্তজ্ঞানক একমেববিধঃ মুক্তিপ্রাপ্তিকং কথ্যতে । এব সমুদ্রাৎ একান্তিনাং নিকামভক্তানাং নারায়ণপরাক্রমো নারায়ণবিষয়ো ধর্মঃ । এতদ্বর্ষবলাচ্চ বৈকারিকোহপি মুচ্যত ইত্যভিপ্রায়ঃ । বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৮১॥

বথেনিতি । প্রসূতা নদীভ্যো গতাঃ । নারায়ণাহুপ্রহাদাগতঃ জলজ্ঞানঃ পুনস্তমেব বিধরী-
করোতীতি ভাবঃ ॥৮২॥

এব ইতি । সাবতঃ সর্বগুণসম্পাদিতঃ । উপপত্তিঃ প্রাপ্তক্কা ॥৮৩॥

ভারতভাবদীপঃ

ভ্যাগেন ॥৮০॥ এতদেব পুরুষঃ পুরুষঃ সম্ভবিত্বাচ্যতে, ন তত্র প্রাপ্যপ্রাপ্তবলকণো নগরমর
বদতেদোহন্তি কিছুপাধিবিরোগ এব তৎপ্রাপ্তিরিত্যর্থঃ । এবামকঃ সমুচ্চিতঃ সাংখ্যমাজ্ঞানান্ত
বিবেকঃ, যোগশ্চিহ্নমুক্তিনিরোধঃ, বেদারণ্যকঃ জীবত্বভাভেদপন্নঃ তত্ত্বমস্তাদিবাচ্যকঃ জ্ঞানম্ ।
পঞ্চরাত্রঃ তত্ত্বমার্গঃ পরমশ্রমো কৃতানাং বৈদিকানাং কৰ্মণামর্পণম্ । এতা সর্বমেবকার্য-
কারিত্বাৎ সমুচ্চিতমেব ন তু বিকল্পিতমিত্যর্থঃ ॥৮১॥ উপসংহরতি—এব ইতি । নারায়ণ-

সাংখ্যজ্ঞান, যোগ ও আরণ্যকোক্ত অভেদজ্ঞান, এই কয়টাই এক প্রকার ;
এইগুলি পরম্পরের প্রবর্তক এবং পঞ্চরাত্রশ্রান্তকথিত জ্ঞানকেও এইগুলির মধ্যে
বলা হয় ; নিকাম ভক্তগণের নারায়ণবিষয়ক ঠোঁট ধর্ম (এই ধর্মের বলে মুক্তি
চইয়া থাকে) ॥৮১॥

রাজা । জলপ্রবাহ যেমন সমুদ্র হইতে নদ নদী প্রকৃতিতে বাইরা আবার সমুদ্রেই
প্রবেশ করে ; সেউরূপ এই সকল জ্ঞান নারায়ণ হইতে উৎপন্ন হইয়া আবার
নারায়ণেই বাইরা প্রবেশ করে ॥৮২॥

ভরতবংশীর কৌরবনন্দন । এই আমি আপনার নিকট সাধ্বিকধর্ম বলিলাম ।
আপনি যদি সমর্থ হন, তাহা হইলে যথানিয়মে এই ধর্মের অনুষ্ঠান করুন ॥৮৩॥

এবং হি স মহাভাগো নারদো গুরুবে মম ।
 খেতানাং যতিনাঞ্চাহ একান্তগতিমব্যয়াম্ ॥৮৪॥
 ব্যাসশ্চাকথয়ৎ শ্রীত্যা ধর্মপুত্রায় ধীমতে ।
 স এবায়ং ময়া ভূভ্যমাখ্যাতঃ প্রসূতো গুরোঃ ॥৮৫॥
 ইখং হি দুঃচরো ধর্ম এব পার্থিবসত্তম ! ।
 যথৈব কং তথৈবাশ্চে ভবন্তীহ বিমোহিতাঃ ॥৮৬॥
 কৃক এব হি লোকানাং ভাবনো মোহনস্তথা ।
 সংহারকারকশ্চৈব কারণক বিশাম্পতে ॥৮৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপর্কণি মোক্ষ-
 ধর্ম্যে একান্তভাবে ষাট্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । গুরুবে বেদব্যাসায় । খেতানাং রাগদেবাদিরাহিতোন নির্মলানাং গৃহস্থাদীনাম্,
 যতিনাং সন্ন্যাসিনাঞ্চ, অব্যয়াং পাতয়হিতাম্ একান্তগতিং মুক্তিম্ আহ ত্রবীতি স্ব ॥৮৪॥
 ব্যাস ইতি । ধর্মপুত্রায় যুধিষ্ঠিরায় । স ধর্ম্যঃ । প্রসূত আগতঃ, গুরোর্ব্যাসাৎ ॥৮৫॥
 ইখমিতি । ইহ অস্মিন্ ধর্ম্যে বিমোহিতা জাতাঃ ॥৮৬॥
 কৃক ইতি । ভাবনো বপার্বজানোংপাদকঃ, মোহনঃ পাপান্মোহজনকঃ ॥৮৭॥
 ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য্য শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগ্বিশতট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং
 ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়্যাং শাস্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে ষাট্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

পরাঙ্ককো নারায়ণনিষ্ঠঃ ॥৮২—৮৩॥ খেতানাং গৃহস্থাদীনাম্, যতিনাং কাষায়ধারিণাম্ ॥৮৪—
 ৮৭॥ কৃকাটৈবতং প্রতিপাদিতং নিগময়তি—কৃক এবোতি । ভাবনঃ গালকঃ ॥৮৮॥
 ইতি শাস্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে নৈলকঠীয়ে ভারতভাবদীপে ষাট্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩৩২॥
 মহাত্মা নারদ এইভাবে আমার গুরুদেব বেদব্যাসের নিকটে, নির্মল গৃহস্থগণ ও
 সন্ন্যাসিগণের এইরূপ অবিনশ্বর গতির বিষয় বলিয়াছিলেন ॥৮৪॥
 বেদব্যাস আবার শ্রীতপ্রযুক্ত জ্ঞানী যুধিষ্ঠিরের নিকট বলিয়াছিলেন ; গুরু
 বেদব্যাসের মুখ হইতে নির্গত এই সেই ধর্মই আজ আমি আপনার নিকট
 বলিলাম ॥৮৫॥

রাজশ্রেষ্ঠ । এইভাবে এই ধর্মের অমুষ্ঠান করা হুকর । সুতরাং এই ধর্ম যেমন
 আপনি, তেমন অন্তেও মোহিত হইয়া থাকে ॥৮৬॥

০ ‘...অষ্টত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বহু, ‘...অষ্টপঞ্চাশদধিকত্রিশততমোহ-
 ধ্যায়ঃ’—নি ।

ত্রয়স্বিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—::—

জনমেজয় উবাচ ।

সাংখ্যঃযোগঃ পাঞ্চরাত্রঃ বেদারণ্যকসম্বৎচ ।

জ্ঞানান্তোতানি ব্রহ্মর্ষে । লোকেষু প্রচরন্তি হ । ১॥

কিমেতান্তেকনিষ্ঠানি পৃথঙ্নিষ্ঠানি বা যুনে । ।

প্রক্রহি বৈ ময়া পৃষ্ঠেঃ প্রবৃতিঞ্চ যথাক্রমম্ ॥২॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

জজ্ঞে বহুজ্ঞং পরমভূদারং যং দ্বীপমণ্ড্যে স্মৃতমাত্মযোগাৎ ।

পরশরাৎ সত্যবতী মহর্ষিঃ তস্মৈ নমোহজ্ঞানতগোমুদায় ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

সাংখ্যমিতি । এতানি সাংখ্যাঙ্গিপ্রতিপাদিতানি ॥১॥

কিমিতি । একনিষ্ঠানি একপুরুষবহিতানি, পৃথঙ্নিষ্ঠানি ভিন্নত্বপুরুষবহিতানি, এতানি সমুদিতানি যুক্তিতেতুঃ, ঐকৈক্যানিব্যত্যর্থঃ ॥২॥

জজ্ঞে ইতি । জজ্ঞে জনগ্রামাস । আত্মনি ব্রহ্মণি যোগো বহু তস্মাৎ । অজ্ঞানমেব তমঃ তং হৃদতি নাপরতীতি তস্মৈ ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

কৃকাবেতমুক্তং, তৎ সাংখ্যাঙ্গিভিঃ সর্কৈঃ প্রাপ্যনেকমেবোক্ত চোক্তং, তত্র তৈঃ সমুচ্চিষ্টৈর্-
ধিকনিষ্টৈর্কৈঃ প্রাপ্যঃ তদ্বিত্তি সন্নিহানঃ পৃচ্ছতি—সাংখ্যমিতি ॥১—২॥ অজ্ঞানতমোহুদারোক্ত

নরনাথ । একমাত্র নারায়ণই লোকের যথার্থজ্ঞান ও মোহ উৎপাদন করেন এবং
উৎপত্তি ও সংহার করিয়া থাকেন ॥৮৭॥

—:::—

জনমেজয় বলিলেন—‘ব্রহ্মর্ষি ! সাংখ্যজ্ঞান, যোগজ্ঞান, পাঞ্চরাত্র শাস্ত্রোক্ত-
জ্ঞান এবং উপনিষদ্রুক্ত জ্ঞান এই চারিপ্রকার জ্ঞান জগতে প্রচলিত আছে ॥১॥

মুনি । উক্ত চারিটি জ্ঞান একত্র হইয়া যুক্তির কারণ হয়, কিংবা পৃথক্ পৃথক্
থাকিয়াও যুক্তির কারণ হইতে পারে, ইহাই আমি আপনার নিকট প্রশ্ন
করিতেছি ; আপনি এই বিষয় এবং লোকের ক্রমিক প্রবৃত্তির বিষয় আমার নিকট
বলুন ॥২॥

পিতামহস্যঃ প্রবদন্তি বর্চঃ মহর্ষিমাৰ্কেয়বিকৃতিযুক্তম্ ।

নারায়ণস্যঃশঙ্করেকপুত্রঃ বৈশ্যপায়নঃ বেদমহামিধানম্ ॥৪॥

তদানিকালেহু মহাবিকৃতিনারায়ণো ব্রহ্মমহানিধানম্ ।

সমর্জ্য পুত্রার্থমুদারভেজা ব্যাসঃ মহাক্ষামক্ষয়ঃ পুরাণম্ ॥৫॥ (যুগ্মকম্)

জনমেজয় উবাচ ।

হুয়েব কথিতঃ পূর্বঃ সত্তবে! বিজগতম্ । ।

বশিষ্ঠস্ত স্তুতঃ শক্তিঃ শক্তেঃ পুত্রঃ পরাশরঃ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

পিতামহেতি । পিতামহত্বং ব্রহ্মণ আত্মা নারায়ণম্, বস্তবতঃ উপরিভূতপুত্রস্য সুনয়ঃ প্রবদন্তি, আৰ্বেয়বিকৃতিঃ কবিষোঠৈগায়ত্রীযুক্তম্ একপুত্রঃ পরাশরত্বাৎ । ব্রহ্মণাঃ বেদানাং মহানিধানং বিশালধারম্, পুত্র এবার্থম্ । অজো নারায়ণস্যঃ স্বরূপম্ ॥৪—৫॥

হুয়েতি । সত্তবঃ কৃকটৈপায়নভোগপতিঃ ॥৬॥

ভারতভাবদীপঃ

চ্ছেদঃ ॥৩॥ পিতামহত্বাভা নারায়ণত্বং বং বর্চঃ নারায়ণাবতারঃ বদন্তীত্যর্থঃ । তথা হি, কাৰ্য্যত কারণানন্তত্বাৎ “আত্মা বৈ পুত্রনামসী”তি নোপাত্তেদাৎ । ব্যাসস্ত নারায়ণাংশত্বাৎ বর্চঃ নারায়ণম্ । কবির্হিরণ্যগর্ভস্তদীর্ঘৈশ্বৰ্য্যযুক্তং নারায়ণত্বাংশম্ ; “কৃকটৈপায়নঃ ব্যাসঃ বিদ্ধি নারায়ণাংশ”মিতি স্মৃতেঃ । পিতামহাদ্ভবমারত্যা বং বর্চঃ বদন্তীতি বা, বস্মাং পিতামহাদ্ বং বর্চঃ বদন্তীতি বাধ্যাক্ততা যোজ্যম্ । সর্বথাপি পিতামহাভিমতে, কঃ পদম্ ॥৪—৫॥ নারায়ণঃ পুত্রার্থং

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘সত্যবতী দেবী ব্রহ্মজ্ঞ পরাশর হইতে বহুদর্শী, অত্যন্ত উদার ও শ্রেষ্ঠ মহর্ষি যে পুত্রটিকে ছীপমধ্যে প্রসব করিয়াছিলেন, অজ্ঞানাত্মকার-বিনাশী সেই বেদব্যাসকে নমস্কার করি ॥৩॥

যাহা হইতে নারায়ণ উপরিভূত বর্চপুত্রম্, যিনি ঋষিযোগ্য ঐশ্বৰ্য্যশালী, যিনি নারায়ণের অংশে উৎপন্ন, যিনি নারায়ণেরই একমাত্র পুত্র, যিনি বেদের বিশাল-সাগর এবং যিনি মহর্ষি বৈশ্যপায়ন নামে প্রসিদ্ধ, মহৈশ্বৰ্য্যযুক্ত ও উদারভেজা নারায়ণ প্রাচীন সময়ে, নারায়ণস্বরূপ, বেদের বিশাল সাগর ও মহাত্মা সেই প্রাচীন বেদ-ব্যাসকে পুত্ররূপে স্তুতি করিয়াছিলেন ॥৪—৫॥

জনমেজয় বলিলেন—‘ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ । পূর্বের আপনিই বেদব্যাসের উৎপত্তি বলিয়াছেন যে, বশিষ্ঠের পুত্র শক্তি, শক্তির পুত্র পরাশর ॥৬॥

(৬) হুয়েব কথিতঃ পূর্বঃ সত্তবে! বিজগতম্ । বদ ।

পরামরস্ত দায়ানঃ কৃষ্ণবৈশ্যায়নো যুনিঃ ।

ভূয়ো নারায়ণস্ততঃ স্বমৈবৈনং প্রভাবসে ॥৭॥

কিমিতঃ পূর্বজঃ জন্ম ব্যাসস্তান্নিততেজসঃ ।

কথয়ন্তোত্তমমতে । জন্ম নারায়ণোত্তমম ॥৮॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

বেদার্থান্ বেতু কামস্ত ধর্ম্মিষ্ঠস্ত তপোনিধেঃ ।

ভরোর্যে জ্ঞাননিষ্ঠস্ত হিমবৎপাদ আসতঃ ॥৯॥

কৃষ্ণা ভারতমাখ্যানং তপঃশ্রোতুম্ভীষতঃ ।

শুক্রবাৎ তৎপরো রাজন্ । কৃতবন্তো বয়ং তদা ॥১০॥ (যুগ্মকম্)

সুমন্তর্জৈমিনিশ্চৈব পৈলশ্চ সুদৃঢ়বৃত্ততঃ ।

অহং চতুর্থঃ শিষ্যো বৈ শুকো ব্যাসাত্মজস্তথা ॥১১॥

এতিঃ পরিত্যক্তো ব্যাসঃ শিষ্যৈঃ পঞ্চভিরুত্তমৈঃ ।

শুশ্রুতে হিমবৎপাদে ভূতৈর্ভূতপতির্যথা ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

পরেতি । দায়ং সংজ্ঞাস্থনমাদত্ব ইতি দায়ানঃ পুত্রঃ ॥৭॥

কিমিতি । অতো নারায়ণাৎ জন্ম ব্যাসত ॥৮॥

বেদার্থান্নিতি । আসত আসীনস্ত অবতিষ্ঠমানস্ত । ভারতঃ মহাত্ম্যে নাম ১২—১০।

বয়ঃ ক ইত্যাহ সুমন্তরিতি । সুদৃঢ়ানি ব্রতানি শাস্ত্রোক্তনিয়মা বস্ত সঃ ॥১১॥

পরামরের পুত্র কৃষ্ণবৈশ্যায়ন যুনি ; আবান আপনিই এখন বলিতেছেন যে, কৃষ্ণবৈশ্যায়ন নারায়ণের পুত্র ॥৭॥

উত্তমবুদ্ধিসম্পন্ন । অমিততেজ । বেদব্যাসের পূর্বজন্ম কি নারায়ণ হইতে হইয়াছিল ? তাহা হইলে নারায়ণ হইতে উৎপন্ন বেদব্যাসের জন্মবিষয় এখন বলুন ॥৮॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—আমার গুরুদেব তপোনিধি, জ্ঞানী ও ধর্ম্মিকশ্রেষ্ঠ বেদব্যাস, বেদার্থপর্যালোচনা করিবার জন্য হিমালয়ের পাদদেশে অবস্থান করিতেছিলেন । রাজা । তৎকালে তিনি মহাত্ম্যে গ্রন্থ রচনা করিয়া এবং গুরুতর তপস্যা করার পরিশ্রান্ত হইয়া পড়েন, তখন আমরা তৎপর হইয়া সেই জ্ঞানী মহাত্ম্যের শুক্রবা করিতে থাকি ১২—১০।

শাস্ত্রোক্ত দৃঢ়নিয়মশালী সুমন্ত, জৈমিনিও পৈল এই তিন শিষ্য, আমি হিলাম চতুর্থ শিষ্য এবং ব্যাসেরই পুত্র শুকদেব ছিলেন পঞ্চম শিষ্য ॥১১॥

বেদানাবর্তনম্ সাক্ষান্ ভারতার্থাংশ্চ সৰ্বশঃ ।
 তমেকমনসং দাস্তং যুক্তা বয়মুপান্বহে ॥১৩॥ (যুগ্মকম্)
 কথাস্তরেহথ কস্মিংশ্চিৎ পৃষ্ঠোহস্মাভির্হিজোত্তমঃ ।
 বেদার্থান্ ভারতার্থাংশ্চ জন্ম নারায়ণান্তথা ॥১৪॥
 স পূৰ্ব্বযুক্তঃ। বেদার্থান্ ভারতার্থাংশ্চ তত্ত্ববিৎ ।
 নারায়ণানিদং জন্ম বাহৰ্ত্ত্বমুপচক্রমে ॥১৫॥

ব্যাগ উবাচ ।

শৃণুধৰ্মাখ্যানবরমিদমার্ঘ্যমুত্তমম্ ।
 আদিকালোদ্ভবং বিশ্রান্তপসাধিগতং যয়া ॥১৬॥
 প্রাপ্তে প্রজাবিসর্গে বৈ সপ্তমে পদ্যসম্ভবে ।
 নারায়ণো মহাযোগী শুভাশুভবিবর্তিতঃ ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

এতিরিতি । তুর্ভনন্বিপ্রভৃতিভিঃ, তুতপতির্মহাদেবঃ । অর্ধঃ শিকাকরাদিভিঃ স্নেহিতি
 সাক্ষাতান্ বেদান্ সৰ্বশো ভারতার্থাংশ্চ আবর্তনম্ পুনঃ পুনঃ পঠনম্ তততে ইতি সৰ্বকঃ । এক-
 মনসং তৎপাঠে একাগ্ৰচিত্তম্, দাস্তমিচ্ছিয়দমনশালিনং তং ব্যাসম্, যুক্তা মনোযোগিনঃ সন্তঃ,
 উপান্বহে শুভবিত্তবতঃ ॥১২—১৩॥

কথোতি । কথাস্তরে বাক্যাবসরে । প্রচ্ছির্ষিকর্মকঃ ॥১৪॥

স ইতি । স ব্যাসঃ । বাহৰ্ত্ত্বং বক্তৃত্বম্ ॥১৫॥

শৃণুধর্মমিতি । আর্ঘ্যম্ ঋণবিসংক্ৰি । অধিগতং জাতম্ ॥১৬॥

এই পাঁচজন উত্তম শিষ্যে পরিবেষ্টিত হইয়া এবং অঙ্গশাঙ্করের সহিত বেদ ও
 সমস্ত মহাত্মার পাঠ করিতে থাকিয়া, বেদব্যাস তুতগণপরিবেষ্টিত মহাদেবের স্তার
 হিমালয়ের পাদদেশে শোভা পাইতেছিলেন ; তখন আমরা মনোযোগী হইয়া সেই
 একাগ্ৰচিত্ত ও জিতেন্দ্রিয় মহাপুরুষের শুভাবা করিতেছিলাম ॥১২—১৩॥

তাহার পর কোন কথার অবসরে আমরা সেই ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠের নিকট বেদার্থ,
 ভারতার্থ এবং নারায়ণ হইতে তাঁহার জন্মের বিষয় জিজ্ঞাসা করিয়াছিলাম ॥১৪॥

তখন সেই তত্ত্বজ্ঞ বেদব্যাস প্রথমে বেদার্থ ও ভারতার্থ বলিয়া, পরে নারায়ণ
 হইতে নিজের এই জন্মের বিষয় বলিবার উপক্রম করিলেন ॥১৫॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘ব্রাহ্মণগণ । আদিকালে উৎপন্ন, ঋণবিসংকী, এই উত্তম
 উপাখ্যানশ্রেষ্ঠ তোমরা শ্রবণ কর ; আমি তপস্ত্যার প্রভাবে ইহা জানিয়াছি ॥১৬॥

সমুজ্জৈ নাতিতঃ পূর্বঃ ব্রহ্মাণমমিতপ্রভঃ ।
 ততঃ স প্রোচুন্নভবদধৈনঃ বাক্যমব্রবীৎ ॥১৮॥ (সুখ্যকম)
 মম হং নাতিতো জাতঃ প্রজাসর্গকরঃ প্রভুঃ ।
 সৃজ প্রজাস্তুঃ বিবিধা ব্রহ্মান্ । সজ্জপপিতাঃ ॥১৯॥
 স এবমুক্তো বিমুখশ্চিন্তাব্যাকুলমানসঃ ।
 প্রণম্য বরদং দেবমুবাচ হরিশীখরম্ ॥২০॥
 কা শক্তির্যম দেবেশ । প্রজাঃ স্রষ্টুং নমোহস্ত তে ।
 অপ্রজাবানহং দেব । বিধংস্ব যদনন্তরম্ ॥২১॥
 স এবমুক্তো ভগবান্ কৃদ্বার্ব্যাকুলহিতস্ততঃ ।
 চিন্তয়ামাস দেবেশো বুদ্ধিং বুদ্ধিমতাং বরং ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

প্রাপ্ত ইতি । প্রাপ্তে উপস্থিতে, প্রজাবিসর্গে লোকসৃষ্টৌ, পদ্যসম্বন্ধে ব্রহ্মণি । স ব্রহ্মা
 প্রোচুন্নভবৎ ব্রহ্মরূপেণাবিকৃতিঃ, এনং ব্রহ্মাণম্ ॥১৮—১৮॥

মমেতি । প্রজাসর্গকরো লোকসৃষ্টিকারী । অষ্টৈরুচেতনৈঃ সাহতি সজ্জপিতা তাঃ পিতৃতা
 মন্তব্যান্বেদনাক্ষেতি তাঃ ॥১৯॥

স ইতি । স ব্রহ্মা বিমুখঃ অপক্তিবোধেন বৈমুখ্যমাগতঃ ॥২০॥

কেতি । অপ্রজাবান্ সৃষ্টৌপযোগিবুদ্ধিশূন্যঃ । অনন্তরং বৎ কর্তব্যং তৎ বিধংস্ব ॥২১॥

স ইতি । ভগবান্ নারায়ণঃ, অথ ততঃ অন্তর্হিতো কৃদ্বা ॥২২॥

লোকসৃষ্টির কাল উপস্থিত হইলে ব্রহ্মার মণ্ড মজন্ম সময়ে শুভাশুভবিবর্জিত
 মহামৌলীও অসাধারণ কান্তিসম্পন্ন নারায়ণ প্রথমে নিজের নাতি হইতে ব্রহ্মাকে
 সৃষ্টি করেন; তাহার পর ব্রহ্মা আপনরূপে আবিকৃতি হইলেন; তদনন্তর
 নারায়ণ তাঁহাকে এই কথা বলিলেন—॥১৭—১৮॥

ব্রহ্মন্ । তুমি প্রজাবধানী ও লোকসৃষ্টিকারী হইয়া আমার নাতি হইতে
 জন্মিয়াছ; অতএব তুমি চেতন ও অচেতনপ্রভৃতি নানাবিধ গদার্ণ সৃষ্টি কর ॥১৯॥

নারায়ণ এইরূপ বলিলে ব্রহ্মা বিমুখ ও চিন্তায় আকুলচিত্ত হইয়া, শীখর ও
 বরদাতা নারায়ণকে নমস্কার করিয়া বলিলেন—॥২০॥

দেবেশ্বর । আপনাকে নমস্কার করি; আমি বুদ্ধিশূন্য; স্রষ্টার প্রজাসৃষ্টি
 করিবার পক্ষে আমার কি শক্তি আছে? অতএব দেব । ইহার পরে যাহা কর্তব্য
 তাহা করুন ॥২১॥

স্বরূপিনী ততো বুদ্ধিরূপতমো হরিঃ প্রভুঃ ।
 যোগেন চৈনাং নির্যোগঃ স্বয়ং নিযুযুজে তদা ॥২৩॥
 স তামৈশ্বর্যযোগস্থানং তদা গতিমতীং সতীম্ ।
 উবাচ বচনং মেঘো বুদ্ধিঃ বৈ প্রভুরব্যয়ঃ ॥২৪॥
 ব্রহ্মাণঃ অবিশেষতি লোকসৃষ্ট্যর্থমিহ যৈঃ ।
 ততস্তমীশ্বরাদিকৌ বুদ্ধিঃ কিং প্রং বিবেশ স ॥২৫॥
 অথৈনং বুদ্ধিসংযুক্তং পুনঃ স দদৃশে হরিঃ ।
 কুয়শ্চৈব যচঃ প্রাহ সৃজেনা বিবিধাঃ প্রজাঃ ॥২৬॥
 বাচস্মিত্যেব কৃষ্ণামৌ যথাক্তাঃ শিরসা দধে ।
 এবমুক্ত্বা স ভগবান্ ততৈবাস্তরধীয়ত ॥২৭॥

ভারতকৌমুদী

স্বরূপিনীতি । স্বরূপিনী যুক্তিমতী, নির্যোগো নিশ্চিতযোগশালী ॥২৩॥
 স ইতি । ঐশ্বর্যো অশিমাদৌ, যোগে যোগগতাবে চ তিষ্ঠতীতি তদা, গতিমতীঃ গমন-
 পক্ষিযুক্তাম্, সতীং মনোবৎ স্বস্থানাং বাপি সত্যবতীম্ ॥২৪॥
 ব্রহ্মাণমিতি । লোকসৃষ্টিরেন অর্থঃ প্রয়োজনং তত্ত্ব মিজয়ে । কস্ত পদার্থত্ব কীদৃশমদৃশ-
 যুক্ত্যত ইতি ব্রহ্মতাবে বিবেকো স ভবতীতি বুদ্ধিপ্রবেশ আবশ্যক ইতি ভাবঃ ॥২৫॥
 অথৈতি । এনং ব্রহ্মাণম্ । কুয়শ্চ পুনরপি ॥২৬॥
 বাচস্মিতি । বাচম্ অবশ্যং সৃজামি । “তদপ্রতিজ্ঞারোক্ষাচ্চ” ইত্যমরঃ । কৃষ্ণা উক্তা । স
 নারায়ণঃ ॥২৭॥

অঙ্ক। এইরূপ বলিলে বুদ্ধিশালিশ্রোষ্ঠ, বেদাধিপতি ভগবান্ নারায়ণ সে স্থান
 হইতে অন্তর্হিত হইয়া বুদ্ধিকে চিন্তা করিলেন ॥২২॥

তাহার পর বুদ্ধি যুক্তিমতী হইয়া প্রভু নারায়ণের নিকটে উপস্থিত হইলেন ;
 তখন যোগশালী নারায়ণ স্বয়ং যোগবলে বুদ্ধিকে নিযুক্ত করিলেন ॥২৩॥

ক্রমে অবিনশ্বর প্রভু নারায়ণ ঐশ্বর্য ও যোগপ্রভাবযুক্তা, গতিশক্তিশালিনী ও
 সজ্ঞপা সেই বুদ্ধিকে এই কথা বলিলেন ॥২৪॥

তুমি লোকসৃষ্টির জন্য ব্রহ্মার শরীরে প্রবেশ কর । তাহার পর বুদ্ধি নারায়ণের
 আদেশক্রমে, সর্বত্রই ব্রহ্মার শরীরে প্রবেশ করিলেন ॥২৫॥

তাহার পর নারায়ণ দেখিলেন, ব্রহ্মা বুদ্ধিমান্ হইয়াছেন, তখন তিনি পুনরায়
 ব্রহ্মাকে এই কথা বলিলেন ; ব্রহ্মা ! তুমি নানাবিধ প্রজা সৃষ্টি কর ॥২৬॥

প্রাপ চৈনঃ যুহুর্ভেন স্বস্থানং দেবসংজ্ঞিতম্ ।
 তাকৈব প্রকৃতিং প্রাপ্য একীভাবগতোহভবৎ ॥২৮॥
 অথাস্ত বুদ্ধিরভবৎ পুনরস্থা তদা কিল ।
 সৃষ্টাঃ প্রজা ইমাঃ সর্বা ব্রহ্মণা পরমৈষ্ঠিনা ॥২৯॥
 দৈত্যদানবগন্ধর্বরক্ষোগণসমাকুলা ।
 জাতা হৌয়ং বসুমতী ভারাকাস্তা তপস্বিনী ॥৩০॥
 বহুবো বলিনঃ পৃথ্য়াং দৈত্যদানবরাক্ষসাঃ ।
 তবিস্থস্তি তপোযুক্তা বরান্ প্রাপ্যাস্তি চোত্তমান্ ॥৩১॥
 অবশ্যমেব তৈঃ সর্বৈর্বরদানেন দর্পিতৈঃ ।
 বাধিতব্যাঃ সুরগণা ঋষয়শ্চ তপোধনাঃ ॥৩২॥

ভারতকৌমুদী

প্রাপেতি । দেবসংজ্ঞিতং ভোক্তবানবৈকুণ্ঠনামকম্ । তাং প্রকৃতিং বিকুসুমিত্বম্, একীভাব-
 গতঃ তদ্বৈক্যপ্রকৃত্যুৎপত্তিঃ পার্শ্ববৈক্যসংকল্পবোদ্ধকল্পগতঃ প্রাপ্তিঃ ॥২৮॥
 অপ্রেতি । অস্ত নারায়ণস্ত, বুদ্ধিচিন্তা ॥২৯॥
 দৈত্যোতি । বসুমতী পৃথিবী, তপস্বিনী শোচা, “দীনশোচ্যো তপস্বিনী” ইত্যমরঃ ॥৩০॥
 বহব ইতি । বরান্ প্রাপ্যাস্তি ; অস্তএব বলিনো তবিস্থস্তিতি তাবঃ ॥৩১॥
 অবশ্যমিতি । বাধিতব্যাঃ পীড়য়িতব্যাঃ ॥৩২॥

তখন ব্রহ্মা ‘অবশ্যই সৃষ্টি করিব’ এই কথা বলিয়া, নারায়ণের আদেশ মস্তকে
 ধারণ করিলেন ; নারায়ণও এইরূপ বসিয়া সেই স্থানেই অন্তর্হিত হইলেন ॥২৭॥

ক্রমে নারায়ণ যুহুর্ভমধ্যে বৈকুণ্ঠনামক নিজস্থানে গমন করিলেন ; সেখানে
 বাইরা বিকুসুমিত্ব ধারণ করিয়া, নারায়ণ ও বিকু এক হইয়া গেলেন ॥২৮॥

তখন নারায়ণের আবার অস্ত্রপ্রকার চিন্তা চইতে লাগিল, পরমৈষ্ঠী ব্রহ্মা এই
 সমস্ত প্রজা সৃষ্টি করিয়াছেন ॥২৯॥

তাহাতে এই পৃথিবী দৈত্য, দানব, গন্ধর্ব ও রাক্ষসগণে ব্যাপ্ত হইয়া, ভারী
 কাস্তা ও শোচনীয় হইয়া পড়িয়াছেন ॥৩০॥

পৃথিবীতে বহুতর দৈত্য, দানব ও রাক্ষস তপস্তা করিয়া উত্তম বর লাভ করিবে,
 তাহাতেই বলবান্ হইবে ॥৩১॥

নিশ্চয়ই তাহারা বরদানে দর্পিত হইয়া, দেবগণ ও তপোধন ঋষিগণকে উৎপীড়ন
 করিবে ॥৩২॥

তত্র স্থাধ্যমিদং কৰ্ত্ত্বং তান্নাবতরণং ময়া ।

অথ নানাসমুদ্ভূতৈর্বলুধায়াং যথাক্রমম্ ॥৩৩॥

নিগ্রহেণ চ পাপানাং সাধুনাং প্রগ্রহেণ চ ।

ইয়ং তপস্বিনী সত্যা ধারয়িত্বাতি মেদিনী ॥৩৪॥ (যুগ্মকম্) -

ময়া হেবা হিপ্রিয়তে পাতালম্বেন ভোগিনা ।

ময়া ধৃত্য ধারয়তি বৈগম্বিং চরাচরম্ ।

তস্মাৎ পৃথ্ব্যাঃ পরিভ্রাণং করিষ্যে সত্ত্বং গতঃ ॥৩৫॥

এবং স চিন্তয়িত্বা তু ভগবান্ মধুসূদনঃ ।

রূপাণ্যনেকান্মৃজৎ প্রোচ্ছৃতাৰ্বে ভবায় সঃ ॥৩৬॥

বারাহং নারসিংহঞ্চ বামনং মামুখং তথা ।

প্রতির্ময়া নিহন্তব্য। দুৰ্বিনীতাঃ অনুরাগয়ঃ ॥৩৭॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

ভজেন্তি । নানাসমুদ্ভূতঃ উৎপত্তৈর্মদীর্ঘৈর্বহতিবভাটৈঃ । নিগ্রহেণ দমনেন, প্রগ্রহেণ
অগ্রগ্রহেণ, তপস্বিনী দীনা ॥৩৩—৩৪॥

মরেন্তি । ভোগিনা অনন্তনাগরূপিণা বিধং সৰ্বম্ সত্ত্বং অবতারম্ বটপাদিঃ শ্লোকঃ ॥৩৫॥

এবমিতি । প্রোচ্ছৃতাৰ্বে দুৰ্ব্বাণামনুরাগাধুংগতো সত্যম্, তবার জগতো মজলায়, অনেকানি
রূপাণি অমৃজৎ অষ্টুর্মৈচ্ছৎ । তানি রূপাণ্যাহ বারাহমিতি । বামনং বর্ষং মামুখম্ । তথাশব্দেন
রামাদীনাং পরিগ্রহঃ ॥৩৬—৩৭॥

অতএব তখন পৃথিবীর এই তারাবতরণ আমার করা কর্তব্য হইবে । স্মৃত্যং
আমি যথাক্রমে বহুবিধ অবতার অবলম্বন করিয়া, পাপাখাদের দমন ও সাধুদের
পালন করার সত্যই এই দীনা পৃথিবী সকলকে ধারণ করিতে পারিবে ॥৩৩—৩৪॥

আমি অনন্তনাগরূপে পাতালে থাকিয়া এই পৃথিবীকে ধারণ করিতেছি, আমি
ধারণ করিতে থাকায়ই পৃথিবী সমস্ত স্থাবর ও জঙ্গম ধারণ করিতে পারিতেছে ;
অতএব আমি অবতার গ্রহণ করিয়া পৃথিবীর পরিভ্রাণ করিব ॥৩৫॥

ভগবান্ নারায়ণ এইরূপ চিন্তা করিয়া ভবিষ্যতে অনুরাগের উৎপত্তি হইলে,
জগতের মজলের জন্ত বরাহ, নরসিংহ ও বামনপ্রভৃতি অনেকরূপ ধারণ করিবার
ইচ্ছা করিলেন এবং তিনি এইরূপও চিন্তা করিলেন যে, আমি এই সকল রূপদ্বারা
দুৰ্বিনীত অনুরাগকে সংহার করিব ॥৩৬—৩৭॥

(৩৬) এবং সচিন্তয়িত্বা তু...বর্ষ ।

অথ কুরো জগৎপ্রভো ভোঃ শব্দেনানুনাগয়ন্ ।
 সরস্বতীমুক্তচারণ তত্র সারস্বতোহুভবৎ ॥৩৮॥
 অপাস্তুরতমা নাম সূতো বাক্সম্ভবঃ প্রভুঃ ।
 সূতভব্যভবিষ্যজ্ঞঃ সত্যবাদী দৃঢ়ভ্রতঃ ॥৩৯॥ (যুগ্মকঃ)
 তমুবাচ নতঃ মুৰ্দ্ধু দেবানামাদিরব্যয়ঃ ।
 বেদাধ্যানে ঋতিঃ কার্য্যা স্বয়া মতিমতাং বর । ॥৪০॥
 তস্মাৎ কুরু ষথাস্তপ্তঃ মমৈতদ্বচনং মুনৈ । ।
 তেন ভিন্নাস্তদা বেদা মনোঃ স্বায়ম্ভুবেহস্তরে ॥৪১॥
 ততস্ততোষ ভগবান্ হরিস্তেনাস্ত কৰ্ম্মণা ।
 তপসা চ সূতপ্তেন যমেন নিয়মেন চ ॥৪২॥
 মমস্তরেণ পুত্র । যমেবং লোকপ্রবর্তকঃ ।
 ভবিষ্যচ্চলো ব্রহ্মমপ্রধৃশ্চ নিত্যশঃ ॥৪৩॥

ভারতকৌমুদী

অথেতি । জগৎপ্রভো নারায়ণঃ, সরস্বতীং বাচন্, উক্তচারণ উচ্চারণানাম ; সরস্বত্যা
 অপত্যমিতি সারস্বতঃ, অপাস্তুরতমগতং তমো বক্ত সঃ ॥৩৮—৩৯॥

তমিতি । অব্যয়ঃ অনবরো নারায়ণঃ, বেদানামাধ্যানে কথনে ঋতিঃ শ্রবণেহধ্যায়সামঃ ॥৪০॥

তস্মাদিতি । পরম্ভুং ইদং তমিন্, অস্তরে অবসরে, তেন অপাস্তুরতমসা, বেদা ভিন্না
 বিবৃতাঃ ॥৪১॥

তত ইতি । তেন বেদাধ্যায়ানেন, অত অপাস্তুরতমগঃ ॥৪২॥

মমস্তরেধিতি । হে পুত্র ! যমেবমেব অপরেষাপি মমস্তরেণ বেদাধ্যায়ানেন লোকপ্রবর্তকঃ,
 নিত্যশঃ, অচলঃ স্থিরঃ, অষ্টৈরপ্রধৃশ্চ ভবিষ্যসি ॥৪৩॥

তাহার পর জগতের সৃষ্টিকর্তা নারায়ণ পুনরায় ‘ভো’ শব্দদ্বারা সেই স্থান প্রতি-
 ধ্বনিত করিয়া, একটি বাক্য উচ্চারণ করিলেন ; তখন সেই বাক্য হঠাৎ প্রভাব-
 শালী ‘অপাস্তুরতমা’ নামে একটি পুত্র জন্মিল ; সেই পুত্রটি পরে সূত, ভবিষ্যৎ ও
 বর্তমানজ্ঞ, সত্যবাদী এবং দৃঢ় নিয়মশালাহইয়াছিল ॥৩৮—৩৯॥

সেই পুত্রটি অবনতমস্তকে অবস্থান করিলে, দেবাদিদেব অধিনায়ক নারায়ণ
 তাঁহাকে বলিলেন—‘জানিওঁ—তুমি বেদ কথনে ও শ্রবণে ব্যস্ত কর ॥৪০॥

অতএব মুনি । তুমি আমার নির্দেশকমে আমার এই বাক্য পালন কর । তখন
 সেই স্বায়ম্ভুব মমস্তরে সেই অপাস্তুরতমা ঋষি, বেদবিভাগ করিয়াছিলেন ॥৪১॥

তাহার পর অপাস্তুরতমার সেই বেদবিভাগ, সূতভাবে আচরিত তপস্তা, যম ও
 নিয়মদ্বারা ভগবান্ নারায়ণ সন্তুষ্ট হইয়াছিলেন ॥৪২॥

পুনরিত্যে চ সম্প্রাপ্তে কুরবো নান্ ভরতাঃ ।
 ভবিষ্যন্তি মহাশ্বানো রাজানঃ প্রথিতা ভুবি ॥৪৪॥
 তেবাং স্বতঃ প্রসূতানাং কুলভেদো ভবিষ্যতি ।
 পরম্পরবিনাশার্থং স্বায়তে বিজসত্তম ! ॥৪৫॥
 তত্রোপ্যনেকধা বেদান্ ভেৎস্তুসে তপসাবিতঃ ।
 কৃষ্ণে যুগে চ সম্প্রাপ্তে কৃষ্ণবর্ণো ভবিষ্যসি ॥৪৬॥
 ধর্ম্যাণাং বিবিধানাক কৰ্ত্তা জ্ঞানকরন্তথা ।
 ভবিষ্যসি তপোযুক্তো ন চ রাগাদিমোক্ষাসে ॥৪৭॥
 বীতরাগশ্চ পুত্রস্তে পরমাত্মা ভবিষ্যতি ।
 মহেশ্বরপ্রসাদেন নৈতদ্বচনমন্তথা ॥৪৮॥

ভারতকৌমুদী

পুনরিত্যি । তিষ্ঠে স্বাপরযুগে । ভারতা ভারতবংশীয়াঃ ॥৪৪॥

ভেদামিতি । স্বতঃ স্বপ্রসূতানাং পুত্রানাং তেবাং কুরবান্, স্বান্ স্বতে বিনা স্বপদেণ-
 লখনেনেত্যর্থঃ, পরম্পরবিনাশার্থং কুলে বংশে ভেদ উপজাগো ভবিষ্যতি ॥৪৫॥

ভবেতি । অনেকধা চতুর্ধা, ভেৎস্তুসে পুংক্ করিষ্যসি । কৃষ্ণে পাপবাহন্যাং কৃষ্ণবর্ণে,
 যুগে কলৌ ॥৪৬॥

ধর্ম্যাণামিতি । ধর্ম্যাণাং ধর্মশাস্ত্রাণাং । জ্ঞানকরঃ শারীরকসূত্রানিরচনয়া । রাগাদি কাহা-
 কর্ষণাং ॥৪৭॥

বীতেতি । বীতরাগঃ তাক্তকামাকর্ষণঃ, পরমাত্মা নৈতিকপ্রকৃতিদ্বারচিত্তঃ ॥৪৮॥

আক্ষণ পুত্র । তুমি অস্তান্ত মনস্তরেণ এইরূপই লোকপ্রবর্তক এবং সর্বদা স্থির-
 চিত্ত ও অস্ত্রের অস্ত্রের হইবে ॥৪৯॥

পুনরায় স্বাপরযুগ উপস্থিত হইলে, তুমিও ভরতবংশে কুরনামে প্রসিদ্ধ অনেক
 মহাত্মা রাজা হইবেন ॥৪৪॥

আক্ষণশ্রোষ্ঠ ! তৎকালে তোমা হইতে উৎপন্ন কৌরবগণের মধ্যে তোমার
 উপদেশ লক্ষন করিয়া, পরম্পর বিনাশের জন্য ভেদ উপস্থিত হইবে ॥৪৫॥

তুমি সেই সময়েও তপস্বী হইয়া বেদকে চারিভাগে বিভক্ত করিবে এবং সেই
 কৃষ্ণযুগ (কলিযুগ) উপস্থিত হইলে তুমি কৃষ্ণবর্ণ হইবে ॥৪৬॥

সেই অর্থে তুমি নানাবিধ ধর্মশাস্ত্র ও জ্ঞানের শাস্ত্র (শারীরকসূত্র প্রকৃতি) রচনা
 করিবে এবং তপস্বী হইবে অথচ কামযুক্ত হইবে না ॥৪৭॥

যং মানসং বৈ প্রবদন্তি বিপ্রাঃ পিতামহস্তোত্তমবুদ্ধিযুক্তম্ ।
 বশিষ্ঠমগ্র্যক তপোনিধানং যন্তাতিসূর্য্যং ব্যতিরিচ্যতে তাঃ ॥৪১॥
 তস্তাষয়ে চাপি ততো মহর্ষিঃ পরাশরো নাম মহাপ্রভাবঃ ।
 পিতা স তে বেদনিধির্করিষ্ঠো মহাতপা বৈ তপসো নিবাসঃ ।
 কানীনগর্ভঃ পিতৃকন্ডকারাং তস্মাদৃষেত্বং ভবিতা চ পুত্রঃ ॥৪২॥ (যুগ্মকম্)
 ভূতভব্যভবিষ্যাণাং ছিন্নসর্বার্থসংশয়ঃ ।
 যে হতিক্রাস্তকাঃ পূর্বে সহস্রযুগপর্য্যয়াঃ ॥৪৩॥
 তাং চ সর্বান্ ময়োদ্দিষ্টান্ ত্রক্ষ্যসে তপসাষিতঃ ।
 পুনর্জন্মসি চানেকসহস্রযুগপর্য্যয়ান্ ॥৪৪॥
 অনাদিনিধনং লোকে চক্রহস্তক মাং যুনে ।।
 অনুধ্যানাম্মম যুনে । নৈতদ্বচনমশ্রুখা ॥৪৫॥ (বিশেষকম্)

ভারতকৌমুদী

বসিতি । মনসং মনঃসঙ্কল্পজাতম্ । পিতামহস্ত ব্রহ্মণঃ । অগ্র্যঃ শ্রেষ্ঠম্, সূর্য্যমতিক্রাস্তমভি
 সূর্য্যম্, তাস্তমঃ, ব্যতিরিচ্যতে বিশেষণাতিরিক্তং ভবিষ্যতি । স পরাশরঃ । কানীনগর্ভঃ
 কন্ডকাজাতঃ “কানীনঃ কন্ডকাজাতঃ” ইতি বৃত্তিঃ । পিতৃকন্ডকারাং সত্যবত্যাং । বটপাদঃ
 শ্লোকঃ ॥৪১—৪০॥

ভূতেতি । ছিন্নাঃ সর্বের্বার্থেষু বিষয়েষু সংশয়াবেন সঃ । অতিক্রাস্তকা অতীতাঃ । সহস্র
 যুগানাং পর্য্যয়াঃ শ্রেণয়ঃ । উদ্দিষ্টান্ মনসাপদিষ্টান্ । অনেকসহস্রযুগপর্য্যয়ান্ ভবিষ্যতঃ । মাং
 ত্রক্ষ্যসীতি সংক্ৰঃ ॥৪১—৪০॥

আর মহাদেবের অনুগ্রহে তোমার পুত্র বীতরাগ ও নৈষ্ঠিক ব্রহ্মচারী হইবে ;
 আমার এই বাক্য অশ্রুখা হইবে না ॥৪৮॥

ব্রাহ্মণেরা ষাঁহাকে ব্রহ্মার মানসপুত্র, উত্তমজ্ঞানসম্পন্ন ও শ্রেষ্ঠ তপস্বী বশিষ্ঠ
 বলেন এবং তাঁহার তেজ সূর্য্য হইতেও অতিরিক্ত হইবে ; তাঁহার বংশে মহাপ্রভাব-
 শালী পরাশর নামে এক মহর্ষি হইবেন ; বেদনিধি, ঋষিশ্রেষ্ঠ ও মহাতপা সেই
 পরাশর তোমার পিতা হইবেন এবং তুমি সেই পরাশর হইতে কোনও কন্ডার গর্ভে
 পুত্র ও তপস্বী হইবে ॥৪২—৪০॥

মুনি । ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমান কালের সমস্ত বিষয়ের সমস্ত সংশয় তুমি
 ছেদন করিবে এবং পূর্বে যে সহস্রযুগ অতীত হইয়া যাইবে, সে সমস্তও তুমি
 তপস্তাবৃত্ত হইয়া আমার উপদেশক্রমে দেখিতে পাইবে ; আমার ভবিষ্যতেও যে
 অনেক সহস্রযুগ হইবে, তাহাও তুমি দেখিতে পাইবে ; আর মুনি । অগতে আমাকে

ভবিষ্যতি মহাসমুখ্যাতিশ্চাপ্যতুলা তব ।

শনৈশ্চরঃ সূর্য্যপুত্রো ভবিষ্যতি মনুর্নহান্ ॥৫৪॥

তস্মিন্ মনুস্তরে চৈব মম্বাদিগণপূর্বকঃ ।

অমেব ভবিতা বৎস ! যুৎপ্রসাদাম সংশয়ঃ ॥৫৫॥

যৎ কিঞ্চিদ্বিচ্যতে লোকে সর্বং তন্মদ্বিচেষ্টিতম্ ।

অন্যো হন্যঃ চিন্তয়তি স্বচ্ছন্দঃ বিদধাম্যহম্ ॥৫৬॥

এবং সারস্বতমুষিমপাস্তুরতমং তথা ।

উক্ত্বা বচনমীশানঃ সাধয়স্বৈত্যথাত্রবীৎ ॥৫৭॥

সোহহং তস্মৈ প্রসাদেন দেবস্মৈ হরিমেধসঃ ।

অপাস্তুরতমা নাম ততো জাতোহহঙ্জয়া হরেঃ ।

পুনশ্চ জাতো বিখ্যাতো বশিষ্ঠকুলনন্দনঃ ॥৫৮॥

ভারতকৌমুদী

ভবিষ্যতীতি । মহতঃ সমুখ্য গ্রন্থরচনাত্তদাবসায়ন্ত খ্যাতির্জনঃ ॥৫৪॥

ভবিষ্যতি । মম্বাদিগণস্ত পূর্বকঃ পূর্ববর্তী ॥৫৫॥

বিদতি । মদ্বিচেষ্টিতং সংকৃতম্ । অন্যো নাস্তিক্যাদিঃ অহম্ অকৃতকৃতং সর্বং চিন্তয়তি ;
কিঞ্চ বস্তুতঃ অহমেব সর্বং স্বচ্ছন্দঃ যথেষ্টং বিদধামি ॥৫৬॥

এবমিতি । সারস্বতং সরস্বত্যা অপত্যম্, অপাস্তুরতমমিত্যাদুক্তমর্থম্ । ঈশরো নারায়ণঃ,
সাধয়স্ব গচ্ছ । “প্রায়েণ শাস্ত্রকঃ সাধির্গমেঃ স্থানে প্রযুক্ত্যতে” ইতি সাহিত্যাদর্পণঃ ॥৫৭॥

স ইতি । হরিমেধসো নারায়ণস্ত । ততো নারায়ণাৎ, জাত আকৃতম্ । ঈদৃশঃ সন্ধিরর্থঃ ।
ষট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥৫৮॥

ধ্যান করিয়া, আমার জন্মমৃত্যুশূণ্য চক্রপাণিমূর্তি দর্শন করিতে পারিবে ; আমার
এই সকল বাক্য কখনও মিথ্যা হইবে না ॥৫১—৫৩॥

তোমার অসাধারণ অধ্যবসায়ের অতুলনীয় সুখ্যাতি হইবে এবং সূর্য্যের পুত্র
শনি (সাবর্ণি) একজন মহামনু হইবেন ॥৫৪॥

বৎস ! সেই মনুস্তরে তুমি আমার অনুগ্রহে মম্বাদিগণের পূর্ববর্তী হইবে ;
এবিষয়ে কোন সংশয় নাই ॥৫৫॥

জগতে যে কিছু পদার্থ আছে, সে সমস্তই আমি করিয়াছি ; তবে নাস্তিক-
প্রভৃতি অন্যপ্রকার মনে করে । বাস্তবিক পক্ষে আমিই আমার ইচ্ছানুসারে সমস্ত
করিয়া থাকি ॥৫৬॥

জগদীশ্বর নারায়ণ সরস্বতী হইতে উৎপন্ন অপাস্তুরতমা মুনিকে এইরূপ বাক্য
বলিয়া, পরে বলিলেন, ‘তুমি যাউতে পার’ ॥৫৭॥

তদেতৎ কথিতং জন্ম ময়া পূর্বকমাত্মনঃ ।
 নারায়ণপ্রসাদেন তথা নারায়ণাংশজম্ ॥৫৯॥
 ময়া হি স্মৃতপুং তপঃ পরমদারুণম্ ।
 পুরা মতিমতাং শ্রেষ্ঠাঃ । পরমেণ সমাধিনা ॥৬০॥
 এতৎ কথিতং সৰ্বং যন্মাং পৃচ্ছত পুত্রকাঃ ।।
 পূর্বজন্ম ভবিষ্যৎ ভক্তানাং স্নেহতো ময়া ॥৬১॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

এষ তে কথিতঃ পূর্বঃ সস্তবোহস্মদুত্তরো নৃপ ।।
 ব্যাসস্তাক্রিষ্টমনসো যথা পৃষ্ঠঃ পুনঃ শৃণু ॥৬২॥

ভারতকৌমুদী

উদিতি । পূর্বকমিতি স্বার্থে ক প্রত্যয়ঃ । নারায়ণাংশজং তদ্বাক্যত এব জাতবাদিতি
 ভাবঃ ॥৫৯॥

ময়েতি । সমাধিনা একাগ্রচিত্ততয়া ॥৬০॥

এতদিতি । হে পুত্রকাঃ ! পুত্রবৎ স্নেহভাজনীভূতাঃ শিষ্যাঃ । ভক্তানাং ব ইতি সঘৃহঃ ॥৬১॥

এব ইতি । পুনরুবাতিঃ স পৃষ্টো যথা অবদৎ তথা শ্রুতিভাবঃ ॥৬২॥

ভারতভাবদীপঃ

ব্যাসঃ সসর্জিতোত্তমাক্ষিপতি—অরৈবেতি । অত আরভ্য ভক্তানাং স্নেহতো ময়েত্যন্তো গ্রহঃ
 স্পষ্টার্থঃ ॥৬—৬০॥ অত্রৈব কেচিদধায়ঃ সমাপয়ন্তি ॥৬১॥ প্রাসঙ্গিকোপসংহারপূর্বকং প্রস-

সেই আমি নারায়ণের অনুগ্রহে এবং তাঁহারই আদেশে তাঁহা হইতে ‘অপাস্তুর-
 তমা’ নামে পূর্বের জন্মিয়াছিলাম ; পুনরায় বশিষ্ঠের বংশে জন্মিয়া, বৈশম্পায়ননামে
 বিখ্যাত হইয়াছি ॥৫৯॥

নারায়ণের অনুগ্রহে এবং তাঁহারই অংশে আমার পূর্বজন্ম হইয়াছিল ; এই
 আমি তাহা বলিলাম ॥৬০॥

হে জ্ঞানিশ্রেষ্ঠগণ ! আমি পূর্বের বিশেষ একাগ্রতাসহকারে, অতিদারুণ গুরুতর
 তপস্তা করিয়াছিলাম ॥৬০॥

হে পুত্রগণ ! তোমরা আমাকে যাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে, এই আমি স্নেহ-
 বশতঃ তোমাদের ভক্তগণের নিকটে, আমার পূর্বজন্ম ও ভবিষ্যৎ জন্ম সমস্তই
 বলিলাম ॥৬১॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘নরনাথ ! আমাদের গুরু অক্লিষ্টচিত্ত বেদব্যাসের এই
 জন্মবৃত্তান্ত আমি আপনার নিকট বলিলাম ; তাহার পর আবার আমরা তাঁহার

সাংখ্যঃ যোগঃ পাঞ্চরাত্রঃ বেদাঃ পাণ্ডুপতং তথা ।
 জ্ঞানান্তেতানি রাজর্ষে । বিদ্ধি নানামতানি বৈ ॥৬৩॥
 সাংখ্যস্য বক্তা কপিলঃ পরমর্ষিঃ স উচ্যতে ।
 হিরণ্যগর্ভো যোগস্য বেত্তা নান্যঃ পুরাতনঃ ॥৬৪॥
 অপাস্তুরতমশ্চৈব বেদাচার্য্যঃ স উচ্যতে ।
 প্রাচীনগর্ভঃ তমুষিঃ প্রবদন্তীহ কেচন ॥৬৫॥
 উমাপতিভূতপতিঃ শ্রীকণ্ঠো ব্রহ্মণঃ স্মৃতঃ ।
 উক্তবানিদমবাচো জ্ঞানং পাণ্ডুপতং শিবঃ ॥৬৬॥
 পাঞ্চরাত্রস্য কুংস্মস্য বেত্তা তু ভগবান্ স্বয়ম্ ।
 সর্বেষু চ নৃপশ্রেষ্ঠ । জ্ঞানেষেতেষু দৃশ্যতে ॥৬৭॥

ভারতকৌমুদী

সাংখ্যমিতি । এতানি সাংখ্যাছাঙ্গানি ॥৬৩॥

সাংখ্যন্তেতি । হিরণ্যগর্ভো ব্রহ্মা, বেত্তা জ্ঞাতা ॥৬৪॥

অপেতি । প্রাচীনগর্ভঃ নাম ॥৬৫॥

উমেতি । বক্তৃবহুবিশেষণং গৌরবসূচনার্থম্ । শিবস্ত ব্রহ্মপুত্রস্বঃ পরাখ্যায়েহপি দ্রষ্টব্যম্ ।

জ্ঞানেষেতেনেতি জ্ঞানং শাস্ত্রম্, ইদমেব তদ্বশাস্ত্রমিত্যাখ্যায়তে ॥৬৬॥

পাঞ্চোতি । বেত্তা বেদেনৈব বক্তা, ভগবান্ নারায়ণঃ, দৃশ্যতে সর্বৌ নিময় ইতি শেষঃ ॥৬৭॥

ভারতভাবদীপঃ

জ্ঞানন্তরং বক্তৃং প্রতিজানীতে—এস ত ইতি ॥৬২॥ নানামতানি ভিন্নপ্রস্থানানি ॥৬৩॥ সর্বেষাং
 প্রামাণ্যসিদ্ধয়ে বিশিষ্টকর্তৃকত্বেন সর্বাণি স্তোতি—সাংখ্যন্তেত্যানি ॥৬৪—৬৭॥ আগমঃ বেদঃ
 নিকট যেরূপ প্রস্তু করিয়াছিলাম, তাহাতে তিনি যেরূপ বলিয়াছিলেন, তাহাও
 আপনি শ্রবণ করুন ॥৬২॥

রাজর্ষি ! সাংখ্য, যোগ, পাঞ্চরাত্র, বেদ ও পাণ্ডুপত নামে নানা ব্যক্তির অভি-
 মত, এই সকল জ্ঞানও আপনি অবগত হউন ॥৬৩॥

সাংখ্যজ্ঞানের বক্তা কপিল, তাঁহাকে মহর্ষি বলা হয় ; আর যোগের অভিজ্ঞ
 একমাত্র ব্রহ্মা, কিন্তু পুরাতন আর কেহই তাহার অভিজ্ঞ ছিল না ॥৬৪॥

অপাস্তুরতমা ঋষিকে বেদের আচার্য্য বলা হয়, কিন্তু কেহ কেহ সেই ঋষিকে
 প্রাচীনগর্ভও বলিয়া থাকেন ॥৬৫॥

উমাপতি, ভূতপতি, শ্রীকণ্ঠ ও ব্রহ্মার পুত্র শিব, অনাকুল থাকিয়া এই পাণ্ডুপত
 শাস্ত্র (তদ্বশাস্ত্র) বলিয়াছেন ॥৬৬॥

যথাগমং যথাজ্ঞানং নির্ণা নারায়ণঃ প্রভুঃ ।
 ন চৈনমেবং জানন্তি তমোভূতা বিশাম্পতে ! ॥৬৮॥
 তমেব শাস্ত্রকর্তারঃ প্রবদন্তি মনৌষিণঃ ।
 নির্ণাং নারায়ণমুষিঃ নান্ধোহস্তীতি বচো মম ॥৬৯॥
 নিঃসংশয়েষু সর্বেষু নিত্যং বসতি বৈ হরিঃ ।
 সসংশয়ান্ হেতুবলান্নাধ্যাবসতি মাধবঃ ॥৭০॥
 পাঞ্চরাত্রবিদো যে তু পরাক্রমপরা নৃপ ! ।
 একান্তভাবোপগতাস্তে হরিং প্রবিশন্তি বৈ ॥৭১॥

ভারতকৌমুদী

যথেন্তি । আগমান্ শাস্ত্রাণ্যনতিক্রম্যতি যথাগমম্, জ্ঞানমতুভূতিমনতিক্রম্যতি যথাজ্ঞানম
 প্রভূর্নারায়ণ এব নির্ণা পরিসমাপ্তিঃ, সর্বঃ শাস্ত্রং সর্বঃ জ্ঞানঞ্চ একস্তিন্নারায়ণ এব পর্যাবস্তা-
 তীত্যর্থঃ । কিন্তু তমোভূতা অজ্ঞানান্ধাদী ভূতা জনা এনং নারায়ণং এবং সর্বশাস্ত্রবিষয়ীভূতং
 ন জানন্তি ॥৬৮॥

ভমিতি । নির্ণাঃ পর্যাবসানম্ । সর্বেষামেব শাস্ত্রাণাম্ অক্ৰো নারায়ণভিন্নো বিষয়ো নাস্তীতি
 মমাপি বচঃ ॥৬৯॥

নিরিত্তি । নিঃসংশয়েষু নারায়ণ এব সর্বশাস্ত্রনিষয় ইত্যর্থঃ সংশয়শূন্যেষু সর্বেষু জনেষু ।
 হেতুবলং যুক্তিসামর্থ্যাৎ সসংশয়ান্ জনান্ নাধ্যাবসতি নাপ্রবর্তি ॥৭০॥

ভারতভাবদীপঃ

জ্ঞানমতুভবং চানতিক্রম্য এতেষাং সর্বেষাং নির্ণা ; পরমতাপর্ষ্যবিষয়ীভূতোহর্থস্ত নারায়ণঃ
 পরমাত্মাবেতি দৃশ্যত ইত্যর্থঃ । অত্র ভিন্নগ্রন্থানভ্রান্তিমানো মূঢ়ানামেবেত্যাহ—ন চেতি ॥৬৮॥
 প্রমত্তমাহ—ভমেবেতি ॥৬৯॥ নিঃসংশয়েষু অত্যন্ত ভববলাদিত্তি শেনঃ । হেতুবলং কৃতকবলং

রাজশ্রেষ্ঠ । ভগবান্ স্বয়ং নারায়ণই সমস্ত পাঞ্চরাত্র শাস্ত্রের বক্তা এবং এই
 সকল শাস্ত্রে সমস্ত বিষয়ই দেখিতে পাওয়া যায় ॥৬৭॥

প্রভু নারায়ণই সমস্ত শাস্ত্র ও সমস্ত অনুভূতির বিষয়, কিন্তু নরনাথ । অজ্ঞানী
 লোকেরা নারায়ণকে এইভাবে জানে না ॥৬৮॥

শাস্ত্রকর্তা জ্ঞানীরা সেই নারায়ণ স্বাধিকাই সমস্ত শাস্ত্রের শেষ তাৎপর্য্যবিষয়ী-
 ভূত বলিয়া থাকেন এবং আর্মিঙ বলি, নারায়ণ ভিন্ন অন্য কেহই শাস্ত্রের চরম বিষয়
 নহেন ॥৬৯॥

নারায়ণই সমস্ত শাস্ত্রের বিষয়, এই বিষয়ে যাহাদের কোন সন্দেহ থাকে না,
 সেই সকল লোকের হৃদয়েই নারায়ণ সর্বদা বাস করেন ; আর যাহারা যুক্তির
 বলে সন্দেহচিহ্ন হয়, তাহাদের হৃদয়ে নারায়ণ বাস করেন না ॥৭০॥

সাংখ্যঞ্চ যোগঞ্চ সনাতনে হে বেদাশ্চ সৰ্বে নিখিলেন রাজন্ ।।

—সৰ্বৈঃ সমন্তৈশ্চাৰ্থিভিনিৰুজ্ঞো নারায়ণো বিশ্বমিদং পুরাণম্ ॥৭২॥

শুভাশুভং কৰ্ম সমীৰিতং যং প্রবর্ততে সৰ্বলোকেষু কিঞ্চিৎ ।

তস্মাদৃষেত্তদুভবতীতি বিদ্যাং দিব্যস্তরীক্ষে ভুবি চাপ্শু চেতি ॥৭৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বাণি মোক্ষ-
ধর্ম্যে নারায়ণীয়ে দ্বৈপায়নোৎপত্তৌ ত্রয়স্বিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ * ॥০॥

ভারতকৌমুদী

পাণ্ডেতি । পরাক্রমপর্য্য বুদ্ধিশক্তিগম্পন্নঃ । একান্তভাবোপগতা নিষ্কামকাণ্ডভাক্ত-
বুদ্ধিঃ ॥৭১॥

সাংখ্যমিতি । যোগং যোগশাস্ত্রম্, ইমে হে শাস্ত্রে সনাতনে চিরন্তনে নিখিলেন সৰ্বেন
প্রকারেণ সৰ্বে বেদাশ্চ সনাতনঃ । এতেন সাংখ্যযোগয়োৰ্বেদোপেক্ষয়া নূনত্বং সূচিতম্ ।
সমন্তৈর্ভানিরূপণে বিদ্যায়া নিগন্তৈশ্চাৰ্থিভিনিৰুজ্ঞার্থঃ, পুরাণং ব্রহ্ম, “সৰ্বার্থবিদং ব্রহ্ম” ইতি
শ্রুতেঃ ॥৭২॥

শুভেতি । সমীৰিতমুক্তম্ । তস্মাদৃষেন্নারায়ণাং, দিবি স্বর্গে, অপ্শু পাতালে চ ॥৭৩॥
ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাসীশতট্টাচার্য্যাবিরচিতায়াং মহাভারতগীকারাং
ভারতকৌমুদীসমাখায়াং শান্তিপর্বাণি মোক্ষধর্ম্যে ত্রয়স্বিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

সম্পাদান ৩৭০ ॥ ঈদৃশা এব পাঞ্চরাজা অপি মৃত্যুস্ত ইত্যাহ—পাঞ্চরাজোতি ॥৭১॥ সনাতনে
শ্রীভক্তিপাদিতবাদাস্ত্রশৃঙ্গে উভে আপ তেন পাঞ্চরাজস্ত পুস্ত্রগীতত্বং বেদব্রহ্মকৃত্ত্বঞ্চ সূচিতম্ ;
তথাপি অবাস্তরতাংপথ্যভেদেইপি পরমতাপথ্যং একমেবেত্যাহ—সৰ্বৈরিত্তি । ইদং বিশ্বং
নারায়ণ ইতি “ইদং সৰ্বং বদধমাত্মা একৈবেদং সৰ্বমিতি” আদিশ্রুতের্থে । ব্রহ্মবৈষ্ণবরূপেঃ দর্শিতঃ
॥৭২॥ শুভাশুভমিতি । সৰ্বত্র নারায়ণ এব প্রবর্তকোহস্তর্য্যমীত্যর্থঃ । সমীৰিতং বেদে বিহিতম্,
তস্মাদৃষেন্নারায়ণাং ॥৭৩॥

ইতি শান্তিপর্বাণি মোক্ষধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ত্রয়স্বিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ৩৩৩৩ ॥

রাজা । শক্তিসম্পন্ন যে সকল পাঞ্চরাজ্য লোক নিষ্কামভাবে একান্ত ভাক্ত-
সম্পন্ন, তাঁহারা পরিণামে নারায়ণে প্রবেশ করেন ॥৭১॥

রাজা । সাংখ্য ও যোগ এই দুইটী শাস্ত্র চিরন্তন ; আর সমস্ত বেদই সৰ্ব-
প্রকারে চিরন্তন ; তাহাতে সকল জ্ঞানী সাধিরা ইতাই নিরূপণ করিয়াছেন যে এই
সমগ্র জগৎ নারায়ণীয়ক ব্রহ্মস্বরূপ ॥৭২॥

(৭১) পরাক্রমপর্য্য নৃপ !...বদ নি ।

* ‘... একোণশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বদ, ‘একোণশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’
নি ।

চতুর্দ্বিংশাদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

জনমেজয় উবাচ ।

বহবঃ পুরুষা ব্রহ্মসু তাহো এক এব তু ।

কো হত্র পুরুষঃ শ্রেষ্ঠঃ কা বা যোনিরিরহোচ্যতে ॥১॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

বহবঃ পুরুষা লোকে সাংখ্যযোগবিচারণে ।

নৈতদিচ্ছন্তি পুরুষমেকং কুরুকুলোদ্ভব ! ॥২॥

ভারতকৌমুদী

বহব ইতি । পুরুষাশ্চিন্ময়াঃ । যোনিঃ কারণম্, বহুনাং পুরুষাণামেকঃ পুরুষঃ কারণম্, উক্ত বা একত পুরুষত বহবঃ পুরুষাঃ কারণানীত্যর্থঃ ॥১॥

বহব ইতি । “পুরুষবহুত্বং সিদ্ধমিতি সাংখ্যকারিকোক্তেঃ । একং পুরুষং বদন্তো বেদান্তি-
নস্ত এতৎ সাংখ্যযোগোক্তপুরুষবহুত্বং নেচ্ছন্তি ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

পুরুষভেদমন্তরেণ বহুমোক্ষব্যবহারপপত্তেঃ ক্রমমাগন্ত্যৈক্যাত্ চানতিগত্বানীয়ত্বাৎ সন্ধিহানঃ
পৃচ্ছতি—বহব ইতি । নম্বেকশ্চিন্নাক্রমশ্চ কৰ্ণশব্দলীলপোণাধিতেদাৎ শ্রোতৃত্ত্বদেদঃ কল্পিতো
বাধিৰ্যম্ভ্রবদ্যাদিব্যবহারহেতুঃ শব্দগ্রহাসম্বন্ধহেতুশ্চ এবমেকশ্চিন্নাক্রমশ্চ অন্তঃকরণভেদাজ্জীবভেদঃ
কল্পিতো বহুপুরুষব্যবহারহেতুর্ভোগাসম্বন্ধহেতুশ্চ ভবিষ্যতীতি ব্যবহারপরমার্থদৃষ্টো পুরুষবহুত্বকথ্যে
সম্ভবত ইতি ন তত্র ঐষ্টব্যমসীত্যাশঙ্ক্যাহ—কো হত্র ইতি । “যোষা বাব গোতমায়ি”রিতিব
“দ্যৈত্ববেদং সর্বমিতি” আভেদপ্রভেদরূপাগনার্থং গোণাভেদপরত্বেনাপ্যুপপত্তেরাষ্ট্রক্যাসিদ্ধৌ
শব্দলীলদৃষ্টান্তেনাপি উক্তব্যবহারজনস্ত নিশ্চলত্বাৎ মানান্তরেণ চাষ্ট্রক্যাসিদ্ধেঃ কঃ শ্রেষ্ঠঃ পুরুষো
ইতি কো বা যোনিরুত্তি ন কোহপীত্যর্থঃ ॥১॥ লোকে ব্যবহারে, এতদেতন্মিন্ ব্যবহারে বহব
নরনাথ । শাস্ত্রে শুভ বা অশুভ যে সকল কর্ম উক্ত হইয়াছে কিংবা স্বর্গে, মর্ত্যে,
অন্তরীক্ষে বা পাতালে এমন কি সমস্ত লোকে যে কিছু কর্ম চলিতেছে, সে সমস্ত
কর্মই সেই নারায়ণ ঋষি হইতে হইতেছে ইহা জানিবেন ॥১৩॥

—ঃ—

জনমেজয় বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ । পুরুষ কি বহু না এক, দুইরূপ হইলে কোন্
পুরুষ শ্রেষ্ঠ, কোন্ পুরুষকেই বা কারণ বলা হয় ॥১॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘কুরুকুলধুরন্ধর । সাংখ্য ৬ যোগশাস্ত্রের বিচারে পুরুষ
বহু ; কিন্তু একপুরুষবাদী বেদান্তীরা এই মত স্বীকার করেন না ॥২॥

বহুনাং পুরুষাণাঞ্চ যথৈকা বোনিরুচ্যতে ।

তথা তং পুরুষং বিশ্বং ব্যাখ্যাস্থামি গুণাধিকম্ ॥৩॥

নমস্কৃত্বা চ গুরবে ব্যাসায় বিদিতাশ্চনে ।

তপোযুক্তায় দাস্তায় বন্দ্যায় পরমর্ষয়ে ॥৩॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

বহুনামিতি । সাংখ্যাত্মানাং বহুনাং পুরুষাণাং যথা একা বোনিঃ এক এব পুরুষঃ কারণ
যুচ্যতে, তথা বিশ্বং বিশ্বব্যাপিনঃ গুণেনোৎকর্ষেণাধিকঃ তমেকং পুরুষং ব্যাখ্যাস্থামি । বিদিতা-
শ্চনে জ্ঞাতব্রহ্মণে ॥৩—৪॥

ভারতভাবদীপঃ

এব পুরুষা ন ত্বেক ইত্যর্থঃ । পরমর্ষত্বেক এব ন বহব ইতি ভাবঃ ॥২॥ স্বমতমাহ—বহুনা-
মিতি । পুৰুষ উণাধিষু বসতাং পুরুষাণাং ঘটমঠাকাশদর্পণমণিকুপাণপ্রতিবিম্বাত্মানাং যথৈকা
বোনির্মঠাকাশবিম্বপুরুষাদিরূপা তথৈব তদ্ব্যবহাদীনাং বোনিম্ব একং পুরুষং ব্যাখ্যাস্থামীত্যর্থঃ ।
অর্থঃ ভাবঃ—ঐক্যাচ্চ শ্রুতেস্তাৎপৰ্য্যভাবাচ্চ মানাস্তরবিরোধাদ্ভা তাত্ত্ব্যতঃ? নাস্ত্যঃ, একাদানপি
প্রাণিকর্মবাসনাগর্তিতাজ্ঞানসহায়্যং স্বপ্নবদ্বিশদাত্ত্বাপত্তেরবিরোধাত্ শঙ্কলীভ্যামেনৈকান্মরণো
পাধিকভেদকল্পনয়া বহুমোক্ষাদিন্যবস্থোপপত্তেচ । নাস্ত্যঃ, “উপক্রমোপসংহারাবত্যাংসৌহপূর্বতা
কলম্ । অর্থবাদোপপত্তৌ চ লিঙ্গং তাৎপৰ্য্যনির্ণয়ে” ইত্যোতৈলিঙ্গৈঃ শ্রুতৈরেকাত্ম্যো এব তাৎপৰ্য্য
দর্শনাৎ । তথা হি “সদেব সোমোদমগ্র আসীদেকমেবাদ্বিতীয়মিত্ত্বাপক্রম্য “ঐতদাত্ম্যামিদং
সর্বং তৎ সত্যং স, আত্মা তত্ত্বমসি যেতকেতো” ইতি চোপক্রমোপসংহারয়োঁরেকরূপাম্ ;
ঐতদাত্ম্যামিত্যাংদেবমকুৎ প্রবণমভ্যাসঃ, মানাস্তরানবগতত্বাদাত্মৈক্যকতত্ত্বত্ব অপূর্বতা, “উক্ত
তমাদেশমপ্রাকীর্ষেনাশ্রুতং শ্রুতং ভবতানন্তঃ সতমনিজাতঃ বিজাতমিত্যেকবিজ্ঞানাত্ সর্ববিজ্ঞানং
কলম্, “যথা সৌমৈমোকেন সৃৎপিত্তেন সর্বং সৃশ্ময়ঃ বিজাতং ত্বা”দিত দৃষ্টোক্তা উপপত্তয়ঃ, “লবণ
যেতদুদকেহন্যায় ভ্রগ্ৰোদকলমক আহরেতী” আদিরর্থবাদঃ, লবণোদকভায়েন ব্রহ্মণি অগল্লয়ং
ভ্রগ্ৰোধকণিকাত্ম্যেন ততো অগল্লয়ক প্রতিপাদয়ঃশ্রুতৈকাবিতীয়ত্বমবগময়তি । এবত্বৈকাত্ম্যঃ
প্রতিপাদ “ঘটসংবৃত্তমাকাশং নৌদ্রয়ানে যথা ঘটে । ঘটো নীরেত নাকাশং তদ্বজ্জীবো নতোপমঃ ।
এক এব তু ভূতাত্মা ভূতে ভূতে প্রকাশতে । একধা বহুধা চৈব দৃশ্যতে অলচশ্রবৎ । অহরহর্গ-
চ্ছত্বা একং ব্রহ্মলোকং ন বিদন্ত্যানুভূতেন হি প্রত্যাচা” ইত্যাদিশ্রুতিভির্ঘটাকাশঅলচছাদিদৃষ্টে,ত
পূর্বকং বহুতাজ্ঞানকার্য্যত্বং প্রতিপাদ্যতেহতো ন শ্রুতরূপাসনায়াঃ তাৎপৰ্য্যমসি প্রত্যাচ
ঐকাত্ম্যো এবেতি বাক্যমাকরে ॥৩॥ ইদমেব গুরুনামস্বারপূর্বকমাখ্যায়িকাসুখে নোপপাদয়তি—

ব্রহ্মজ্ঞ, তপস্বী, ইন্দ্রিয়দমনকারী ও পূজনীয় মহর্ষি গুরু বেদব্যাসকে নমস্কার
করিয়া, বহুপুরুষের এক পুরুষ কারণ যে ভাবে বলা হয়, সেই ভাবে বিশ্বব্যাপী ও
শ্রেষ্ঠতর সেই পুরুষের বিষয় আমি বলিতেছি ॥৩—৪॥

ইদং পুরুষসূক্তং হি সর্ববেদেষু পার্শ্বিব ।।
 ঋতং সত্যঞ্চ বিখ্যাতমৃষিসিংহেন চিস্তিতম্ ॥৫॥
 উৎসর্গেণাপবাদেন ঋষিভিঃ কপিলাদিভিঃ ।
 অধ্যায়চিন্ত্যামাশ্রিত্য শাস্ত্রাণ্যুক্তানি ভারত ।।৬॥
 সমাসতস্ত্ব নদ্ব্যাসঃ পুরুষৈকত্বমুক্তবান্ ।
 তন্ত্বেহং সংপ্রবক্ষ্যামি প্রসাদাদমিতৌজসঃ ॥৭॥
 অত্রাপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।
 ব্রহ্মণা সহ সংবাদং ত্র্যম্বকস্য বিশাম্পতে ।।৮॥
 ক্ষীরোদস্য সমুদ্রস্য মধ্যে হাটকসপ্রভঃ ।
 বৈজয়ন্ত ইতি খ্যাতঃ পর্বত-প্রবরো নৃপ ।।৯॥

ভারতকৌমুদী

ইদমিতি । পুরুষে বিষয়ে সূক্তম্, ঋতং পরং ব্রহ্ম, সত্যং জীবব্রহ্ম চ, ঋষিসিংহেন ঋষি-
 শ্রেষ্ঠেন বেদব্যাসেন ॥৫॥

উৎসর্গেণেতি । উৎসর্গেণ সাংগাহ্যেন, অপবাদেন বিশেষণ । অধ্যায়চিন্ত্যায় ইন্দ্রিয়াদি-
 সমন্বিতদেহাত্মসংক্ৰান্তম্ ॥৬॥

সমাসত ইতি । সমাসতঃ সংক্ষেপতঃ । অমিতৌজসো ব্যাসস্ত ॥৭॥

অত্রোতি । উদাহরন্তীমন্বিনঃ । ত্র্যম্বকস্ত শিবস্ত ॥৮॥

ক্ষীরোদস্তোতি । হাটকস্ত স্বর্ণস্ত সমানো প্রভা যন্ত সঃ । পর্বতপ্রবরঃ অশ্রীতি শেষঃ ॥৯॥

রাজা । সমস্ত বেদে পুরুষ সপ্তকে এইরূপ যুক্তিযুক্ত উক্তি আছে যে, পরব্রহ্ম ও
 জীবব্রহ্ম কথিত হয় ; ঋষিশ্রেষ্ঠ বেদব্যাসও চিন্তা করিয়া এইরূপ নিরূপণ
 করিয়াছেন ॥৫॥

ভরতনন্দন । কপিলপ্রভৃতি পাষাণ ইন্দ্রিয়াদিসমন্বিত দেহের চিন্তা করিতে
 থাকিয়া, সাংগাহ্যভাবে ও বিশেষভাবে সাংখ্যপ্রভৃতি শাস্ত্র বলিয়াছেন ॥৬॥

আর রাজা ! বেদব্যাস সংক্ষেপে যে পুরুষের একত্ব বলিয়াছেন, সেই অমিত-
 তেজা বেদব্যাসেরই অঙ্গুষ্ঠে আমি এখন আপনার নিকটে তাহা বলিব ॥৭॥

নরনাথ । মনস্বীরা এই বিষয়েও ব্রহ্মার সন্তিত মহাদেবের সংবাদরূপ প্রাচীন
 বৃদ্ধাশ্রুর উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥৮॥

নরনাথ । ক্ষীরোদসমুদ্রের মধ্যে বৈজয়ন্ত নামে বিখ্যাত স্বর্ণবর্ণ একটি উৎকৃষ্ট
 পর্বত আছে ॥৯॥

তত্রাধ্যাত্মগতিং দেব একাকী প্রবিচিস্তয়ন্ ।
 বৈরাজ্যসদনামিত্যং বৈজয়ন্তং নিমেষতে ॥১০॥
 অথ তত্রাসতস্তস্য চতুর্কাক্ষস্য ধৌমতঃ ।
 ললাটপ্রভবঃ পুত্রঃ শিব আগাদ্গদৃচ্ছয়া ॥১১॥
 আকাশেন মহাযোগী পুরা ত্রিনয়নঃ প্রভুঃ ।
 ততঃ খাম্বিপপাতাস্ত ধরণীধরমূৰ্দ্ধনি ॥১২॥
 অগ্রতশ্চাতবৎ শ্রীতো ববন্দে চাপি পাদয়োঃ ।
 তং পাদয়োর্নিপতিতং দৃষ্ট্বা সর্বেন পাণিনা ॥১৩॥
 উত্থাপয়ামাস তদা প্রভুরেকঃ প্রজাপতিঃ ।
 উবাচ চৈনং ভগবাংশ্চিরশ্চাগতমাত্মজম্ ॥১৪॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

তত্রোক্তি । অধ্যাত্মগতিং ইন্দ্রিয়াদিসম্বিতদেহাবস্থাম্ । বিরাজত ইতি বিরাজঃ তদেব
 বৈরাজ্যম্, প্রজাদিহাং স্বার্থে অনু বৈরাজ্যং নাম যৎ সদনং নিজভবনং তস্মাৎ ॥১০॥

অদেতি । আসত আগীনস্ত অবতিষ্ঠমানস্ত, চতুর্কাক্ষস্য ব্রহ্মণঃ সমীপে । ব্রহ্মণ এব ললাটায়
 প্রভবতীতি সঃ ॥১১॥

আকাশেনেতি । ত্রিনয়নঃ শিবঃ । খাদাকাশাৎ, ধরণীধরমূৰ্দ্ধনি বৈজয়ন্তোপরি ॥১২॥

অগ্রত ইতি । অভবৎ নিপতিত ইতি শেষঃ । সর্বেন বামেন । এক একাকী । চিরত নহ-
 কাশাৎ পরম্ ॥১৩—১৪॥

ব্রহ্মা প্রত্যহ অধ্যাত্মচিন্তা করিতে থাকিয়া বৈরাজ্যনামক নিজ ভবন হইতে
 আসিয়া সেই বৈজয়ন্ত পর্বতে অবস্থান করিতেন ॥১০॥

তাহার পর একদা জ্ঞানী ব্রহ্মা সেই বৈজয়ন্ত পর্বতে অবস্থান করিতে থাকিলে,
 তাঁহারই ললাট হইতে উৎপন্ন পুত্র মহাদেব, ঈশ্বরেচ্ছাক্রমে তাঁহার নিকটে আগমন
 করিলেন ॥১১॥

মহাযোগী ও প্রভাবশালী মহাদেব আকাশপথে আসিয়া সম্মুখই সেই আকাশ
 হইতে বৈজয়ন্ত পর্বতের উপরে নিপতিত হইলেন ॥১২॥

ক্রমে মহাদেব ব্রহ্মার সম্মুখবর্তী হইয়া শ্রীতিবশতঃ তাঁহার চরণযুগলে প্রণত
 হইলেন ; তখন ব্রহ্মা তাঁহাকে চরণযুগলে পতিত দেখিয়া, বামহস্তদ্বারা তাঁহাকে
 উঠাইলেন এবং প্রভাবশালী একাকী ভগবান্ ব্রহ্মা দীর্ঘকালের পর উপস্থিত সেই
 পুত্র মহাদেবকে বলিলেন ॥১৩—১৪॥

পিতামহ উবাচ ।

স্বাগতং তে মহাবাহো ! দিষ্ট্যা প্রাপ্তোহসি গেহস্তিকম্ ।
কচ্ছিতে কুশলং পুত্র ! স্বাধ্যায়তপসোঃ সদা ।
নিত্যমুগ্রতপাস্থঃ হি ততঃ পৃচ্ছামি তে পুনঃ ॥১৫॥

রুদ্র উবাচ ।

ত্বৎপ্রসাদেন ভগবন্ ! স্বাধ্যায়তপসোর্শম ।
কুশলকাব্যয়কৈব সৰ্ব্বশ্চ জগতস্থথ ॥১৬॥
চিরদৃষ্টো হি ভগবান্ । বৈরাজসদনে ময়া ।
ততোহহং পৰ্য্যতং প্রাপ্ত্বিস্থমং ত্বৎপাদসেবিতম্ ॥১৭॥
কৌতুহলকাপি হি মে একাস্তগমনেন তে ।
নৈতৎ কারণমগ্নঃ হি ভবিষ্যতি পিতামহ ! ॥১৮॥
কিং নুতৎ সদনং শ্রেষ্ঠং ক্ষুৎপিপাসাবিবৰ্জিতম্ ।
সুরাসুরৈরধ্যুষিতং ঋষিভিঃচামিতপ্রভৈঃ ॥১৯॥
গন্ধর্বৈরপ্সরোভিঃচ সততং সন্নিবেষিতম্ ।
উৎসৃজ্যমাং গিরিবরমেকাকী প্রাপ্তবানসি ॥২০॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

স্বাগতমিতি । দিষ্ট্যা ভাগ্যেন, কচ্ছিৎসদিতুমিত্যর্থঃ । ষট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥১৫॥

ঋষিভিঃ । ব্যয়স্ত বিনাশস্তাতাব ইত্যন্যায়ম্ । অভাবার্থে অপ্যধীভাবঃ ॥১৬॥

চিরেতি । চিরদৃষ্টো বহুপূৰ্ব্বঃ দৃষ্টঃ, বৈরাজসদনে একলোকস্তে ॥১৭॥

কৌতুহলমিতি । তে তব সমীপে, একাস্তগমনেন বহুস্বাপস্থানেন ॥১৮॥

ব্রহ্মা বলিলেন—‘মহাবাহু! তোমার স্মৃথে আগমন হইয়াছে ত ? তুমি আজ ভাগ্যক্রমে আমার নিকটে উপস্থিত হইয়াছ । পুত্র ! তোমার বেদপাঠ ও তপস্তার সৰ্ব্বদা মঙ্গল ত ? তুমি সৰ্বদাই ভীষণ তপস্তা করিয়া থাক, সেই জন্যই আমি তোমার নিকটে ইহা জিজ্ঞাসা করিতেছি ॥১৫॥’

শিব বলিলেন—‘ভগবন্, আপনার অমুগ্রহে আমার বেদপাঠ ও তপস্তার এবং সমস্ত জগতের মঙ্গল ও স্থিতি চলিতেছে ॥১৬॥

আমি বহুপূর্বে বৈরাজ্যভবনে আপনাকে দেখিয়াছিলাম, সেই জন্যই আপনার চরণসেবিত এই পৰ্ব্বতে আমি উপস্থিত হইয়াছি ॥১৭॥

পিতামহ ! নির্জনস্থানে আপনার নিকটে আসিবার জন্য আমার কৌতুক হইয়াছিল ; আমার এই আসার পক্ষে ক্ষুদ্র কারণ হইবে না ॥১৮॥

ব্রহ্মোবাচ ।

বৈজয়ন্তে! গিরিবরঃ সততং সেবাতে গয়া ।

অত্রৈকাগ্রৈণ মনসা পুরুষশ্চিন্ত্যতে বিরাট্ ॥২১॥

রুদ্র উবাচ ।

বহবঃ পুরুষা ব্রহ্মাংস্বয়া সৃষ্টাঃ স্বয়ম্ভুবা ।

সৃজ্যন্তে চাপরে ব্রহ্মন্ ! স চৈকঃ পুরুষো বিরাট্ ॥ ২২॥

কো হ্যসৌ চিন্ত্যতে ব্রহ্মাংস্বৈকঃ পুরুষোত্তমঃ ।

এতন্মে সংশয়ং ক্রহি মহৎ কৌতূহলং হি মে ॥ ৩॥

ব্রহ্মোবাচ ।

বহবঃ পুরুষাঃ পুত্র ! যে ভয়া সমুদাহৃত্যঃ ।

এবমেতদতিক্রান্তং দ্রষ্টব্যং নৈবমিত্যপি ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

কিমিতি । অধ্বাষিতমাস্ত্রিতম্ । উৎসৃজ্য বহায় ॥১২—১৩॥

বৈজয়ন্ত ইতি । বিশেষণ সৰ্ব্বপ্রাদানেন রাজত ইতি বিরাট্ । তৎ স্বরূপস্ত বহুশঃ
প্রাপ্তম্ ॥২১॥

বহব ইতি । সৃষ্টা দেহসম্বন্ধেনোপস্থিতাঃ, সর্গক্ষেপেণ সত্যেষু পুরুষানাং নিত্যত্বাৎ ॥২২॥

ক ইতি । সংশয়ং সন্ধিক্ষেপবিষয়ম্ । বহুপুরুষসৃষ্টে, বৈকপুরুষশ্চিন্তনং নোপপত্তম্ ইতি ভাবঃ ॥২৩॥

বহব ইতি । সমুদাহৃত্য সমসৃষ্টতয়া উক্তাঃ, এবমেতৎ তৎ সত্যমিত্যর্থঃ । বিরাটপুরুষস্ত

ভারতভাবদীপঃ

নমস্কৃত্যেতাাদিনা । আখ্যাটিকা স্পষ্টার্থে ॥১৩—১৪॥ বহবঃ পুরুষা ব্রহ্মশক্তি । পুরুষাণাং সৃষ্টাণি

ক্ষুংপিপাসাশূন্য, দেবগণ, অসুরগণ ও অমিততেজা দ্বাষিগণ কর্তৃক অধ্বাষিত
এবং গন্ধর্বগণ ও অঙ্গারাগণ কর্তৃক সর্বদা সেবিত, সেই উত্তম বৈরাজ্যভবন পরি-
তাগ করিয়া আপনি একাকী এই পৰ্বতশ্রেষ্ঠে আসিয়াছেন কেন ? ॥১৯—২০॥

ব্রহ্মা বলিলেন—‘আমি সর্বদা আসিয়া এই পৰ্বতশ্রেষ্ঠে বৈজয়ন্তের সেবা করি
এবং এখানে থাকিয়া একাগ্রচিত্তে বিরাট পুরুষের চিন্তা করিয়া থাকি ॥২১॥

শিব বলিলেন—‘ব্রহ্মন্ ! আপনি স্বয়ং উৎপন্ন হইয়া বহুপুরুষ সৃষ্টি করিয়াছেন
এবং অপরূপ অনেক পুরুষ সৃষ্টি করিতেছেন ; আর সেই বিরাটপুরুষ এক ॥২২॥

ব্রহ্মন্ ! আপনি যে এক পুরুষশ্রেষ্ঠের চিন্তা করেন, তিনি কে ? আপনি
আমার এই সন্ধিক্ষেপ বিষয় বলুন ; ইহা শুনিবার জন্য আমার গুরুতর কৌতুক
জন্মিয়াছে ॥২৩॥

আধারন্তু প্রবক্ষ্যামি একস্ত পুরুষস্ত তে ।

বহুনাং পুরুষাণাং স যথৈকো যোনিরুচ্যতে ॥২৫॥

তথা তং পুরুষং বিশ্বং পরমং সূমহত্তমম্ ।

নিষ্ঠূর্ণং নিষ্ঠূর্ণী ভূত্বা প্রাবিশন্তি সনাতনম্ ॥২৬॥

শৃণু পুত্র ! যথা হ্যেব পুরুষঃ শাস্বতোহব্যয়ঃ ।

অক্ষয়শ্চাপ্রমেয়শ্চ সর্বগশ্চ নিরুচ্যতে ॥২৭॥

ভারতকৌমুদী

প্রভাবাদিনা ত'ন পুরুষান্ অতিক্রান্ত' উষ্টব্যম্ । উষ্টব্যমিতি ভাবে তস্য প্রভাবঃ, তেন "ন কর্তৃকর্মপ্রাপ্তৌ" ইতি কর্মণি সঙ্কীর্ণনিষেধাৎ ত্রিতীয়ৈব, "বেগরোপাং ন কর্তব্যমিত্যাদিষৎ । ইতাপি কেচিন্নাস্তিকানয়ো ন বদন্তি ॥২৫॥

আধারমিতি । আ, প্রযতে ইতাধারন্তম্, স্বরূপমিত্যর্থঃ । যোনিঃ কারণম ॥২৫॥

তথোক্তি । যৎসৃষ্টে পুরুষাঃ, রাগেষ্বাদিহানেন নিষ্ঠূর্ণীভূত্বা ঈদৃশা তং পুরুষং প্রাবিশন্তি । অষ্টেষাং পুরুষাণাং যথা কারণম্, তথা লয়স্থানমপি স বিরাটপুরুষ ইতি ভাবঃ ॥২৬॥

শৃণুতি । শাস্বতোহব্যয়ঃ অচল ইতি যাবৎ, অন্যায়ঃ অবিনশ্বরঃ, অক্ষরো হ্রাসশূন্যঃ, অপ্রমেয়ঃ পরিমাতুমশক্যঃ, সর্বগঃ, সর্বব্যাপী ॥২৭॥

ভারতভাবদীপঃ

পুরুষান্তরং প্রথমভূত্যাশ্চর্য্যম্ । সজ্জাতাদিত্যঃ পুরুষো নাস্তীতি ভাবঃ ॥২৩—২৪॥ বহবঃ পুরুষাঃ পুত্রোক্তি । যে সজ্জাতাশ্চানন্তর্য্য উদাহৃত্যঃ, এতদতিক্রান্তং প্রত্যক্ষেনৈবাপজ্ঞাতবিষয়ঃ বেদাপ্রাতি-প্রাচ্যং নৈতদ্দ্রষ্টব্যমিত্যর্থঃ । অনধিগতার্থজ্ঞাপকং হি প্রমাণম্ আত্মভেদশ্চাদিগত এবোক্তি ন শাস্বত বিষয়স্তৎপারমার্থমিহিসমস্ত ভেষজমিতিবৎ শাস্ত্রস্বাক্ষরাদিকঅপত্তেঃ ; অতন্তত্ত্বমজ্ঞাদিবা কং ন গোপ্যভেদপরমিত্যর্থঃ ॥২৫॥ আধারোহপিষ্ঠানম্ । একস্ত বিরাজঃ সোপাদিকঅংশেণ পুরুষ-তৈককর্মাস্তু কিমুত্ত নিরূপাদিকঅ ইতি ভাবঃ ॥২৬॥ বিশ্বং বিরাজঃ, পরমং সূত্রাআনং, সূমহ-ত্তমং কারণং, নিষ্ঠূর্ণং শুক্রম্ ; অনেনানানককপজ্জায়সকর্মণবাহুদেবক্রমেনোক্তাঃ । তত্র নিষ্ঠূর্ণ

অক্ষা বলিলেন—‘পুত্র ! তুমি যে বলিলে, আমি বহুপুরুষ সৃষ্টি করিয়াছি ও করিতেছি, ইহা সত্য ; তবে এই বিরাটপুরুষ সেই সকল পুরুষকে আতিক্রম করিয়া রহিয়াছেন জানিবে, কিন্তু অনেকে একরূপ বলেনও না ॥২৫॥

এই এক পুরুষের স্বরূপ আমি তোমার নিকট বলিতেছি, তাঁহাকে বহুপুরুষের একমাত্র কারণ বলা হয় ॥২৫॥

যৎসৃষ্ট পুরুষেরা যোগবলে বা জ্ঞানের গুণে নিষ্ঠূর্ণ হইয়া, বিশ্বব্যাপী অতি-মহান ও নিষ্ঠূর্ণ সেই পরমপুরুষে প্রবেশ করিয়া থাকে ॥২৬॥

(২৬) গোপ্যং পরমং...‘পকাশনদিকত্রিশততমোহুদ্যায়ঃ’ ব্রহ্মোবাচ...নজ বদ, ‘...ষট্টাদিক-এবমুদ্যোহুদ্যায়ঃ’ ব্রহ্মোবাচ... নি ।

ন স শক্যাস্থয়া জুষ্টং ময়াশ্চৈবাপি সত্তম ।।

সত্ত্বগৈর্নিষ্ঠুগৈর্বিষ্মো জ্ঞানদৃশ্যো হ্যসৌ স্মৃতঃ ॥২৮॥

অশরীরঃ শরীরেষু সর্বেষু নিবসত্যসৌ ।

বসন্নপি শরীরেষু ন স লিপ্যতি কর্মভিঃ ॥২৯॥

মমাস্তুরাত্মা তব চ যে চান্তো দেহসংজ্ঞতাঃ ।

সর্বেষাং সাক্ষিভূতোহ্যসৌ ন গ্রাহ্যঃ কেনচিৎ কচিৎ ॥৩০॥

বিশ্বমুচ্ছা বিশ্বভূজো বিশ্বপাদাক্ষিনাসিকঃ ।

একচরতি ক্ষেত্রেষু শৈরাচারৌ যথাস্থখম্ ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । যোগাদিনা নিষ্ঠুগৈঃ সত্ত্বাদিগুনৈঃ, বিষ্মো বিশ্বব্যাপী ॥২৮॥

অশরীর ইতি । নিবসতি জীবরূপেণ । লিপ্যতি লিপ্যতে ॥২৯॥

মমেতি । গ্রাহ্যো জ্ঞেয়ঃ, কেনচিৎ অজ্ঞানিনা ॥৩০॥

বিশেষিতি । বিশ্বঃ সর্বঃ মুচ্ছা মস্তকং যন্ত সঃ, বিশ্বঃ ভূজো বাহু যন্ত সঃ, বিশ্বানি পাদো, অক্ষিণী, নাসিকা চ যন্ত সঃ, “সর্বঃ যদ্বিৎ ব্রহ্ম ইতি ঋতেঃ, শৈরাচারৌ স্বেচ্ছাচারী, এক আত্মা ক্ষেত্রেষু শরীরেষু যথাস্থখং চরতি জীবরূপেণ ॥৩১॥

ভারতভাবদীপঃ

স্তৈব নিষ্ঠুগে বাসুদেবে প্রবেশ ইত্যর্থঃ ॥২৭—৩০॥ ইদমেব পুরুষৈকত্বং দৃষ্টাষ্টকপাদয়ন কুংস্রজ মোক্ষশাস্ত্রতর্পণমুপসংহরতি—শৃণু পুত্রোক্তাদিনা । পুরুষঃ পূর্ণত্বাৎ । শাস্ত্রতঃ আত্মকশৃঙ্খলাৎ । অব্যয়ঃ অপরিণামিত্বাৎ । অতএব অক্ষয়ঃ অপচয়হীনঃ । অগ্রমেয়ঃ বাসনসাতীতত্বাৎ । সর্বগঃ

পুত্র ! অচল, অনশ্বর, ক্ষয়শূন্য, অগ্রমেয় ও সর্বব্যাপী এই পুরুষ যে প্রকার, তাহা তুমি শ্রবণ কর ॥২৭॥

সাধুশ্রেষ্ট ! তুমি, আমি কিংবা সত্ত্বাদিগুণসম্পন্ন অন্য লোক, তাঁহাকে দর্শন করিতে সমর্থ হয় না ; কিন্তু সত্ত্বাদিগুণবিহীন লোকেরাই বিশ্বব্যাপী সেই পুরুষকে জ্ঞাননয়নে দেখিতে পারেন ॥২৮॥

নিরাকার সেই পুরুষ সমস্ত শরীরে বাস করেন, কিন্তু শরীরে বাস করিতে থাকিয়াও তাহার কোন কর্মে তিনি লিপ্ত হন না ॥২৯॥

আমার তোমার এবং অন্য যে সকল দেহী আছে তাঁহাদের তিনি অন্তরাত্মা এবং সকলেরই তিনি সাক্ষিস্বরূপ, কিন্তু কখনও কোন লোকই তাঁহাকে জানিতে পারে না ॥৩০॥

সমস্ত পদার্থ যাহার মস্তক ও বাহু এবং সমস্ত পদার্থই যাহার চরণ, নয়ন ও নাসিকা, সেই স্বেচ্ছাচারী এক পুরুষ যথাস্থখে সমস্ত দেহে বিচরণ করেন ॥৩১॥

ক্ষেত্রাণি হি শরীরানি বীজাণ্যপি শুভাশুভম্ ।

তানি বেত্তি স যোগাত্মা ততঃ ক্ষেত্রজ্ঞ উচ্যতে ॥৩২॥

নাগতির্ন গতিস্তস্মৈ জ্ঞেয়া ভূতেষু কেনচিৎ ।

সাংখ্যেন বিধিনা চৈব যোগেন চ যথাক্রমম্ ॥৩৩॥

চিন্তয়ামি গতিঞ্চাস্ত্য ন গতিং বেদ্মি চোত্তরাম্ ।

যথাজ্ঞানং তু বক্ষ্যামি পুরুষং তু সনাতনম্ ॥৩৪॥

তস্মৈকত্বং মহত্ত্বঞ্চ স চৈক পুরুষঃ স্মৃতঃ ।

মহাপুরুষশব্দং স বিভর্ত্ত্যেকঃ সনাতনঃ ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

ক্ষেত্রজ্ঞানাত্মা বৃত্তিমাহ ক্ষেত্রাণীত । “ক্ষেত্রঃ পদ্বীপরীরদ্বোরিতামরঃ । শুভাশুভং পুণ্য
পাপং কলম্ চাপি বীজং ক্ষেত্রৈবৈষম্যো কারণম্ । যোগো যোগযুক্ত আত্মা যন্ত সঃ, স পুরুষঃ, তানি
ক্ষেত্রাণি বেত্তি ॥৩২॥

নোতিত । ভূতেষু প্রাণিষু মনো কেনচিদাপি ভূতেন তন্ত পুরুষস্ত অগতির্গমনাভাবেন গতি-
র্গমনঞ্চ ন জ্ঞেয়া জ্ঞাতুং শক্যম্ । কিন্তু সাংখ্যেন সাংখ্যাশাস্ত্রোক্তেন বিধিনা জ্ঞানেন, যোগেন
যোগিকশক্ত্যা চ যথাক্রমং জ্ঞেয়ম্ ॥৩৩॥

চিন্তয়ামীতি । গতিমগত্বম্, উত্তরাম্ শেষ্ঠম ॥৩৪॥

তস্মৈতি । “একমেবাদ্বিতীয়ম্” “মহত্তো মহীয়ান্” ইতি স্মৃতেঃ ॥৩৫॥

ভারতভাবদীপঃ

মূর্খোপাদানস্তাৎ ॥৩১॥ মণ্ডলৈঃ বৃক্ষাদিত্যাদিসাংগৈঃ, নিগুপ্তৈঃ শব্দাদিত্যনৈমৃদৈঃ, বিশেষ্য
নিখ্যায়া জ্ঞানেন চিন্মাত্রলৈব দৃশ্যঃ স্বয়ং প্রকাশ ইত্যর্থঃ ॥৩২॥ অশরীরঃ স্থলস্থলকারণশরীরৈ-
বিরহিতঃ, ন লিপ্যতি ন লিপ্যতে আকাশ ইব ঘটাস্রগটৈর্গদোদৈববৃত্তিাদিভির্গতাদিভির্বা ॥৩৩॥
অন্ত তটস্থতাং বারম্ভাৎ—মমোতি । অন্তরাঙ্গ্যাপি ন গ্রাহ্যঃ উপাধ্যাত্মনৈবশাৎ ॥৩৪॥ অথমেব

শরীরসকল ক্ষেত্র এবং পুণ্য ও পাপকল্মষ তাহার কারণ ; যোগযুক্ত সেই
পুরুষ সেই সকল ক্ষেত্র জ্ঞানেন ; সেই জন্মাই তাঁহাকে ক্ষেত্রজ্ঞ বলা হয় ॥৩২॥

প্রাণিগণের মধ্যে কোন প্রাণী তাঁহার গতি আছে কি নাই, তাহা জানিতে
পারে না ; তবে সাংখ্যজ্ঞান ও যৌগিক শক্তিদ্বারা ক্রমশঃ তাহা জানা যায় ॥৩৩॥

আমি সেই পুরুষের অবস্থা চিন্তা করি বটে, কিন্তু তাঁহার সে উত্তম অবস্থা
জানিতে পারি না ; তবে নিজের জ্ঞান অনুসারে সেই সনাতন পুরুষের কথা
বলিব ॥৩৪॥

তিনি একমাত্র পুরুষ ; স্মৃত্যং তাঁহার একমাত্র আছে, মহত্ত্বও মহীয়ান্, আর
এক সেই সনাতন পুরুষ মহাপুরুষ নাম ধারণ করেন ॥৩৫॥

একো হতাশো বহুধা সমিধ্যতে একঃ সূর্যাস্তপসো যোনিরেকা ।

একো বায়ুবহুধা বাতি লোকে মহোদধিশ্চাস্তমাং যোনিরেকঃ ।

পুরুষশ্চৈকো নিষ্ঠুৰো বিশ্বরূপস্তং নিষ্ঠুৰং পুরুষকাবিশস্তি ॥৩৬॥

হিহা গুণময়ং সৰ্বং কৰ্ম হিহা শুভাশুভম্ ।

উভে সত্যানুভে ত্যক্তা এবং ভবতি নিষ্ঠুৰঃ ॥৩৭॥

ভারতকৌমুদী

নম্বকঃ কণাঃ বহুভবিতুমহঁতীত্যাহ এক ইতি । হতাশো বহিঃ, সমিধ্যতে সংজলতি ।
তপসো বহুবিধসম্ভাপন । অস্তমাং নদনভাদিগতানাং বহুনাং জনানাম্ । আবিশস্তি জ্ঞানিনঃ ।
যটপাদঃ স্লোকঃ ॥৩৬॥

হিষেতি । গুণময়ং সত্ত্বাদিগুণধতিতম্ । শুভাশুভং পুণ্যপাপম্ । স চ নিষ্ঠুৰঃ পুরুষঃ তং
নিষ্ঠুৰং পুরুষমাবিশতীতি ভাবঃ ॥৩৭॥

ভারতভাবদীপঃ

বিশ্বরূপ ইত্যাহ—বিষেতি । সৰ্বেষাং শরীরৈরম্মমেব শরীরীভার্থঃ ॥৩৬॥ অস্ত্রৈব ক্ষেত্রজ্ঞাঃ
সনিরুজ্জয়াহ—ক্ষেত্রাণীতি ॥৩৭॥ নম্বয়মেব ক্ষেত্রজ্ঞশ্চৈচ্ছ্রুত্ৰাস্তিগত্যাাদিকমষ্ট্রৈব প্রসক্তমিত্যা-
শক্যাহ—নাগতিরিতি । যটপাদশ্চৈবাপ্রতীতিতোহগত্যাাদি মন্ত্বেহপি বস্ততো নৈবাতি, অতো
নৈব সা ক্ষেত্রা আত্মনিগতিরস্তীতি ন জ্ঞাতব্যমিত্যর্থঃ ॥৩৮॥ কা তর্হি গতিপ্রতীতৈর্গতিরিত্যা-
শক্যানির্কচনীয়েহপিন্ গতিপ্রতীতিরিত্যাহ—চিস্তয়ামীতি । গতের্নির্কচনং সন্তেনাসন্তেন বা
দুর্নিরূপং পুরুষঃ বধাজান্ কতিযুক্তাহুতীরনতিক্রম্য বক্যামি যতঃ সনাতনং নিষ্ঠাকরুণং, বহি
নানারূপং তদিদমিখমেবেতি দুর্নিরূপমিত্যর্থঃ ॥৩৯॥ অস্ত্র মহাপুরুষবস্ত্রং নির্কচি—ভক্তেতি ।
পুরুষাস্ত্রসংবে একস্ত্র মহন্তঃ ন ত্রাং সমবাহং পুরুষাণাম্ ॥৪০॥ নহ্ন ক্রেশাদিত্যেবরামৃষ্টে জৈশ্বর ইতি
যোগা বদন্তি, স চ মহানিত্যাশক্যকষ্টৈবোপাধ্যাবেশাং সংসারস্তট্টেহৈশ্বর্যস্ত পূর্বমেব নিরস্ত্রাদি
ত্যাশয়েনাহ—এক ইতি । আত্মো দৃষ্টান্ত উপাধিতাদাত্মো জ্ঞেয়ঃ, দ্বিতীয়েষোপাধিকধর্ম্যাদামুপ-
হিতে ত্র্যতিবিধে জলচাকলাবৎ প্রতীতাবসন্ধিযেহপুণ্যাবিশ্রকালকষে চ । তপসঃ প্রকাশস্ত্রৈতৌ
তু “এক এবাধিবহুধা সমিধ একঃ সূর্যো বিশ্বমহুপ্রভূতঃ । একৈবোবাঃ সৰ্বমিদং বিভাত্যেকং
বা ইদং বিবভুব সৰ্বমিতি দৃষ্টান্তত্রয়ং পুণ্ডরুগম্ । সৰ্বৈহলোকত্রানেকেষু দৃষ্টান্তা এতে বায়ু
দৃষ্টান্তোইপ্যাসক্য এব । সমুদ্রদৃষ্টান্তস্তুংপত্তিলয়হানয়ে ইতি বিবেকঃ । দৃষ্টান্তাহুতী দাষ্টান্তিক-
মাহার্কেন—পুরুষশ্চৈতি । নিষ্ঠুৰোহপি মাযয়া বিশ্বরূপো ভবতি, বিশ্বানি চ রূপাণি তমেবাবি

এক অগ্নি যেমন বহুপ্রকারে প্রজ্জ্বলিত হয়, এক সূর্য্য যেমন নানাবিধ তাপের
একমাত্র কারণ, এক বায়ু যেমন জগতে বহুপ্রকারে বহিত হয় এবং এক সমুদ্র যেমন
নদ নদীপ্রভৃতি বহুজলের হেতু হইয়া থাকে ; তেমন এক নিষ্ঠুৰ পুরুষ সমস্তরূপ
হন ; জ্ঞানী লোকেরা সেই নিষ্ঠুৰ পুরুষে প্রবেশ করিয়া থাকেন ॥৩৬॥

(পূর্বে ৩৭৭৬ পৃষ্ঠে নীলকণ্ঠীকায়াঃ ২৭ পরং ২৮, ২৯, ৩০ ভবেয়ুঃ) ।

অচিন্ত্যকাপি তং জ্ঞাত্বা ভাবসুক্ষ্মকতুষ্টয়ম্ ।

বিচরেদ্ যোহসমুন্নতঃ স গচ্ছেৎ পুরুষঃ শুভম্ ॥৩৮॥

এবং হি পরমাত্মানং কেচিদিচ্ছন্তি পণ্ডিতাঃ ।

একাত্মানং তথা ত্বানমপরে জ্ঞানচিন্তকাঃ ॥৩৯॥

তত্র যঃ পরমাত্মা হি স নিত্যং নিৰ্গুণঃ শ্রুতঃ ।

স হি নারায়ণো জ্ঞেয়ঃ সৰ্বাত্মা পুরুষো হি সঃ ॥৪০॥

ভারতকৌমুদী

অচিন্ত্যমিতি । ভাবেন স্বভাবেনৈব হৃদয়, চতুষ্টয়ম্, অনিরুদ্ধপ্রহ্মায়সকর্ষণবাসুদেবাত্মা-
চতুষ্টয়ম্ । অসমুন্নতঃ ভোগেশসক্তঃ ॥৩৮॥

এবমিতি । কেচিৎ পণ্ডিতা বেদান্তিনঃ, এবং পরমাত্মানম্, একাত্মানমেকরূপম্ ইচ্ছন্তি ;
অপরে জ্ঞানচিন্তকাঃ সাংখ্যাচার্য়া আত্মানং তথা বহুরূপমিচ্ছন্তি ॥৩৯॥

ভদ্রেতি । নিৰ্গুণঃ সৰ্বাদিশূণশূন্যঃ । সৰ্ব্বোন্মাত্মা জীবত্বতঃ, “তত্ত্বমসি” ইতি শ্রুতেঃ ॥৪০॥

ভারতভাবদীপঃ

শক্তি সমুদ্রাহত্বা আণঃ সমুদ্রমিবেত্যর্থঃ ॥৩৮॥ কদা নিৰ্গুণং পুরুষং বিশস্তীভ্যত আহ—হিষেতি ।
শূণময়ং দেহেন্দ্রিয়াকৃৎকারাক্তং হিষা ওকানাক্ত শুভাশুভং কৰ্ম ত্যক্তা ততঃ সত্যানুভে সত্য-
মক্ষরং জীবাধামনুভং প্রধানং ভোক্তারং ভোগ্যক ভাক্তেত্যর্থঃ । “ক্ষরং প্রধানমমৃতাক্ষরং হরঃ
ক্ষরাত্মা নাবীণভে দেব এক” ইতি অমৃতোহক্ষর ইতি বক্তব্যো অমৃতাক্ষরমিতি ছান্দস উদ্ভা-
ভাবঃ ॥৩৭॥ তং নিৰ্গুণমচিন্ত্যং মনোহতীতং জ্ঞাত্বা সাক্ষাৎকৃত্য চতুষ্টয়ং ভাবসুক্ষ্মং বিচরেৎ ।
ভাবত সত্ত্বাত্মাত্ত হৃদয়ঃ হৃদয়রূপত্বতঃ চতুষ্টয়মনিরুদ্ধপ্রহ্মায়সকর্ষণবাসুদেবানরণর্য্যায়মধিদৈবং
বিন্নাটপুত্রাত্তর্ধামিশুদ্ধব্রহ্মরূপমধ্যাত্মম্ । বিদ্বৈতঅসপ্রাক্ততুরীয়সঃজন্মবহাচতুষ্টয়ঃ যঃ সঙ্করেৎ ;
বুলহৃদয়পবিত্রাপনক্রমেণ বো নিত্যং সমাধিমহুতিঠেদিত্যর্থঃ । তস্ত লক্ষণমসমুন্নতঃ অত্যন্তঃ
শান্তঃ, স এব পরমঃ পুরুষঃ গচ্ছেন্নাত্ত ইত্যর্থঃ ॥৩৮॥ এবং যোগমার্গেণ কেচিদ্বোগাঃ অপরে
সাংখ্যা আত্মানং প্রত্যক্ষমেকাত্মানং ব্রহ্মাভিমিচ্ছন্তি ॥৩৯॥ পক্ষদ্বয়েহপি পরমাত্মশব্দার্থমাহ

মানুষ্য সত্যাদিশূণঘটিত সমস্ত বস্তু ত্যাগ করিয়া, পুণ্য ও পাপকর্ম ছাড়িয়া
দিয়া এবং সত্য ও মিথ্যা হুইই উপেক্ষা করিয়া নিৰ্গুণ হইয়া থাকে ॥৩৭॥

যে লোক সংসারে আসক্ত না হইয়া, অনিরুদ্ধ, প্রহ্মায়, সকর্ষণ, ও বাসুদেবরূপ
বৃহচ্চতুষ্টয়যুক্ত স্বভাবসুক্ষ্ম ও অচিন্ত্যনীয় সেই পুরুষকে জানিয়া বিচরণ করে, সেই
লোকই সেই মঙ্গলময় পুরুষকে জানিয়া লাভ করিতে পারে ॥৩৮॥

অনেক জ্ঞানী এইরূপ পরমাত্মাকে এক (অখণ্ড) মনে করেন ; আবার অন্ত
জ্ঞানীরা বহুতর বলিয়া ধারণা করিয়া থাকেন ॥৩৯॥

সেই উভয় মতেই যিনি পরমাত্মা তিনি সর্বদাই নিৰ্গুণ এবং তাঁহাকেই নারায়ণ
বলিয়া জানিবে এবং তিনিই সকলের জীবাত্মা ॥৪০॥

ন লিপ্যতে ফলৈশ্চাপি পদ্যপত্রমিবাস্তসা ।

কৰ্ম্মায়া অপরো যোহসৌ মোক্ষবন্ধৈঃ স যুক্ত্যতে ॥৪১॥

স সপ্তদশকেনাপি রাশিনা যুক্ত্যতে চ সঃ ।

এবং বহুবিধঃ প্রোক্তঃ পুরুষস্তে যথাক্রমম্ ॥৪২॥

যতং কুৎসং লোকতন্ত্রস্ত ধাম বেদ্যং পরং বোধনীয়ঃ স বোদ্ধা ।

মস্তা মস্তব্যং প্রাশিতা প্রাশনীয়ং জ্ঞাতা জ্ঞেয়ং স্পর্শিতা স্পর্শনীয়ম্ ॥৪৩॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । ফলৈঃ কৰ্ম্মজনিতৈঃ । কৰ্ম্মণি আত্মা বস্তো বস্তু সঃ, অপরো জীবঃ ॥৪১॥

সেতি । স জীবঃ সপ্তদশকেন সংহতি সপ্তদশকেনৈব রাশিনা তদ্বস্তুভেদেন যুক্ত্যতে । তথাচ পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়ানি, প্রাণাদয়ঃ পঞ্চ বায়বঃ, পঞ্চতন্মাত্রাণি মনো বুদ্ধিচেতি সপ্তদশতত্ত্বাঙ্কং লিঙ্গশরীরম্, “সপ্তদশৈকং লিঙ্গম্” ইতি সাংখ্যসূত্রে তেন লিঙ্গশরীরেন সহ জীবাত্মা যুক্ত্যতে এবং ব্যক্তিভেদেন লিঙ্গশরীরভেদাৎ বহুবিধঃ পুরুষঃ ॥৪২॥

বদিত্তি । লোকতন্ত্রস্ত জগতঃ, ধাম আশ্রয়ঃ, তং পরং বেদ্যম্ ; স গুরুত্বিকোবোধনীয়ঃ, স এব চ বোদ্ধা, মস্তব্যং মস্তা, প্রাশনীয়ং প্রাশিতম্, প্রাশিতা প্রাশিতা, জ্ঞেয়ং জ্ঞাতা, স্পর্শনীয়ং স্পর্শিতম্ ॥৪৩॥ পরমাত্মৈব জীবাত্মরূপেণ সৰ্ব্বমেতৎ করোতীত্যর্থঃ “তদ্বাসি” ইতি শ্রুতেঃ । যন্তেত্যাদৌ সৰ্ব্বত্র তাচ্ছীলো ভূত্, তস্ত চ নির্ভাদিহাৎ কৰ্ম্মণি বধীনিষেধেন দ্বিতীয়েব ॥৪৩॥

ভারতভাবদীপঃ

সংহীন—তদ্বৈতি ॥৪০॥ আত্মশব্দার্থমাহ—কৰ্ম্মৈতি ॥৪১॥ সপ্তদশকেন রাশিনা লিঙ্গশরীরেন স সোপাধিরাত্মা জীবঃ । স চ কৰ্ম্মভেদাদেবতিৰ্য্যগাদিত্যবমাপরো বহুবিধ ইত্যাহ—এবমিতি । এবমৌপাধিকে পুরুষবহুত্বে সতি যে বস্তু এব পুংবহুত্বং প্রাচীনিরীশ্বরসাংখ্যাদয়স্তে ভ্রান্তা ইত্যর্থঃ ॥৪২॥ এবং বহবঃ পুরুষা রাজস্বতাহৌ এক এব চেত্যক্ত প্রকৃতোত্তরং সিদ্ধন্তে পুরুষৈকাসুতম্ । সম্ভ্রতি ব্রহ্মবিষ্ঠাসমাকৌ মঙ্গলার্থং তদেবাহুসন্দধানৌ “ভোক্তাভোগাঃ প্রেরিতারক মস্তা সৰ্ব্বং প্রোক্তং ত্রিবিধং ব্রহ্মমত” ইতি শ্রুতের্থঃ ভোক্তৃভোগ্যোব্রহ্মভেদং দর্শয়তি—বত্ৰদিত্যাদিনা । ধাম প্রকাশকং চিহ্নোক্তিঃ, তদেব পরং বেদ্যং তদেব চ বোদ্ধা ; যোহসৌ বোদ্ধা জীবঃ স এব বোধনীয় ইত্যর্থঃ । বথোক্তং বুদ্ধৈঃ—“অথেষ্টব্যাত্মবিজ্ঞানাৎ প্রাক্ প্রমাতৃস্বমাত্মনঃ । অধিষ্টে ত্ভাৎ প্রমাত্তৈব পাপ্যদোষাদিবর্জিত” ইতি । ন কেবলমাত্মন এব মতুমস্তব্যাদিকমপি তু

পদ্যপত্র যেমন জলের সহিত মিলিত হয় না, তেমন আত্মা কৰ্ম্মফলের সহিত মিলিত হন না কিন্তু কৰ্ম্মপ্রযোজক অপর যে আত্মা সেই জীবরূপ আত্মাই যুক্তি বন্ধের সহিত যুক্ত হন ॥৪১॥

পুত্র । পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়, পঞ্চতন্মাত্র, পঞ্চপ্রাণ, মন ও বুদ্ধি এই সপ্তদশ তত্ত্বরূপ লিঙ্গদেহে সেই জীবাত্মা সংযুক্ত হইয়া থাকেন । এইভাবে যথাক্রমে তোমার নিকট বহুবিধ পুরুষের বিষয় বলা হইল ॥৪২॥

দ্রষ্টা দ্রষ্টব্যং শ্রাবিতা শ্রাবণীয়ং জ্ঞাতা জ্ঞেয়ং সত্ত্বং নিগূর্ণক ।
 যদৈ প্রোক্তং তাত । সম্যক্ প্রধানং নিত্যকৈতচ্ছাস্তমব্যয়ক ॥৪৪॥
 যদৈ সূতে ধাতুরাশ্রয়ং নিধানং তদৈ বিপ্রাঃ প্রবদন্তেহনিক্কসু ।
 যদৈ লোকে বৈদিকং কর্ম সাধু আশীযুক্তং তদ্বি তদৈশ্ব ভাব্যম্ ॥৪৫॥
 দেবাঃ সর্কে যুনয়ঃ সাধুশাস্তাস্তঃ প্রাগ্বেশে যজ্ঞভাগং যজন্তে ।
 অহং ব্রহ্মা আশ্রয়ঃ প্রজানাং তস্মাজ্জাতস্ত্বক যতঃ প্রসূতঃ ।
 যন্তো জগজ্জন্মং স্থাবরক সর্কে বেদাঃ সরহস্তা হি পুত্র ! ॥৪৬॥

ভারতকৌমুদী

দ্রষ্টেতি । শ্রাবিতা শ্রোতা, শ্রাবণীয়ং শ্রবণীয়ম্ ; সত্ত্বং সাকারত্বে নিগূর্ণক নিরাকারত্বে ।
 প্রধানং প্রকৃতিঃ, শাস্তমনাদিহ, অব্যয়মনশ্বরক ॥৪৪॥

যদিত্তি । ধাতুর্যমপি আশ্রয়ং নিধানমাত্রয়ঃ যদ্বস্ত, সূতে জগৎ সৃষ্টি, তদ্বস্ত নারায়ণ-
 মিত্যর্থঃ, আশীযুক্তং কামনায়ুক্তম্, ভাব্যমুৎপাদ্যম্ ॥৪৫॥

দেবা ইতি । সাধুশাস্তাঃ সমীচীনশাস্তগাথিতাঃ, প্রাগ্বেশে যজ্ঞালয়ে, যজ্ঞভাগং দত্ত্বৈত
 শেবঃ, তং যজন্তে পূজাস্ত । প্রজানাশ্রয়ঃ ঈশো নিরুদ্বা চ, অহং ব্রহ্মা তস্মাৎপ্রাণায়াজ্যজাতঃ ;

ভারতভাবদীপঃ

শ্রোতাদিকমপি তত্ত্ববেত্ত্যাহ—অত্তেত্ত্যাদিনা ॥৪৩॥ কিং বহুনা যৎ প্রধানমনাত্মত্বেন প্রসিদ্ধং
 শ্রোতাদীনামুপাদানং তদপ্যাহ—যদৈ প্রোক্তমিতি । যৎ প্রধানমিতি প্রোক্তং বদন
 ধাতুঃ আশ্রয়ং নিধানং মহত্ত্বং সূতে তদপি এতদেবেত্যাহঃ । এতদেব বিশিষ্ট—নিত্যং ধ্বংস
 হীনম্ অতএব শাস্তমনাদি অব্যয়মপরিণামি পরিণামিনো হি বিকারবদাদাত্তবৎ প্রধানত
 বুধ্যতে ন যতাদৃশত পুরুষত ॥৪৪॥ তদেবং পরেশঃ মহত্ত্বেনাভিমতং বিপ্রাঃ পূর্ণজানা ভ্রামণা
 অনিক্কসমহকারাখ্যমাহঃ । অয়মেব বৈদিককর্মণামধিষ্ঠাতী দেবত্তেত্যাহ—যদৈ লোকে ইতি ।
 আশীযুক্তং কাম্যং তদৈশ্ব তাদর্থো নৈব ভাব্যং চিন্তনীয়ম্, অনেকাগিহৌজ্ঞেগানিক্কাস্ত বাহুদেবঃ

আর সেই যে সমগ্র জগতের আশ্রয় তিনিই প্রধানভাবে জ্ঞাতব্য, গুরুপরম্পরা
 তাঁহাকেই বুঝাইয়া দেন, আবার তিনিই বোঝেন, তিনি মন্তব্য করেন, ভোক্তব্য
 ভোজন করেন, আশ্রয় গ্রহণ করেন এবং স্পর্শনীয় স্পর্শ করেন ॥৪৩॥

তিনি দ্রষ্টব্য দর্শন করেন, শ্রোতব্য শ্রবণ করেন এবং জ্ঞাতব্য জ্ঞান করেন ;
 আর তিনি সাকার হইয়া সত্ত্ব হন, আবার নিরাকার হইয়া নিগূর্ণ হইয়া যান ।
 বৎস ! তারপর প্রকৃতি নামে যেতত্ত্বটী বলা হইয়াছে, তাহা অনাদি ও অনশ্বর ॥৪৪॥

যাহা বিধাতারও আদিম আশ্রয় এবং যাহা জগতের সমস্ত সৃষ্টি করে, ব্রাহ্মণেরা
 তাঁহাকেই অনিক্ক বলেন । তারপর জগতে কামনায়ুক্ত যে কিছু সংকর্ম আছে,
 সে সমস্তই তিনি উৎপাদন করেন ॥৪৫॥

চতুর্বিভক্তঃ পুরুষঃ স ক্রীড়তি যথেষ্টতি ।

চতুর্বিভক্তঃ পুরুষঃ সেন জ্ঞানেন প্রতিবোধিতঃ ॥৪৭॥

ভারতকৌমুদী

যৎ মন্তঃ প্রসূত উৎপন্নঃ । সরস্বতী বিধিমন্ত্রসহিতা আবির্ভূতা ইতি শেষঃ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৪৬॥

চতুরিতি । চতুর্ভীর্বাসুদেবসম্বর্ষণপ্রদ্বায়ানিরুদ্ধকাঠৈর্বাঈর্বিভক্তঃ, সেন জ্ঞানেন প্রতিবোধিত আলোকিতহৃদয়ঃ, স প্রসিকঃ, স ভগবান্ পুরুষো নারায়ণঃ যথেষ্টতি, তথা ক্রীড়তি অগমির্মাণাদিনা খেলতি ॥৪৭॥

ভারতভাবদীপঃ

শ্রীমতামিতি কর্ণাবসরেহুসকানং কর্তব্যমিত্যর্থঃ ॥৪৫॥ ইদমেব সদাচারপ্রদর্শনেন স্রষ্টরুতি— দেবা ইত্যাদিনা । মন্ত ইতি । মম আরাধ্যা দেবতা মষ্টকরপি স্থাবরজঙ্গমাঋকৈর্জীবৈরা-
রাধনীয়েত্যর্থঃ ॥৪৬॥ পাকরাত্রমার্গম্পসংহরতি—চতুর্বিভক্ত ইতি । চতুর্বিভক্তঃ চতুর্ভা বাসু-
দেবাদিরূপেণ বিভক্তঃ ক্রীড়তি শান্ত্যামিত্যভাবেন ভোগ্যভোক্তৃভাবেন চেত্যর্থঃ । এবং স
ভগবান্ বাসুদেব উগাশ্যাবেশাদবুদ্ধ ইব সন্ সেন অরুণাভিরেন জ্ঞানেন প্রতিবোধিতঃ সন্
জীবন্তঃ পরিত্যজ্য বাসুদেব এব ভবতীত্যর্থঃ । নহু চতুর্বিভক্ত ইত্যুপসংহারো ন বুল্যতে পাক
রাত্রমততাবৈদিকত্ব শ্রোতে সাংখ্যযোগমতেহুপসংহার্যাদিতি চেৎ কৃৎসনতাবাদিতি ক্রমঃ,
তথা হি ভগবদারাধনং বিনা সম্যাসপূর্ককঃ সাংখ্যমহতিষ্ঠতশ্চৈতৈকাত্মাতাবাদবুদ্ধিরভুতি
ততশ্চাক্রুৎপত্তিতান্তে উক্তঃপ্রতী ভবন্তি । যগোক্তং শ্রীভাগবতে—“শ্রেয়ঃকৃতিঃ তক্তিমুদত্ত তে
বিভো ক্রিষ্ণস্তি যে কেবলবোধলক্রে তেষামসৌ ক্লেশল এব শিখ্যতে নাস্তদ্বখ্যং সুলভ্যাবারঘাতিনাম্
যেহস্তেরবিন্দ্যক বিমুক্তমানিনস্ত্যাস্ত ভাবাদিনিস্তকবুদ্ধয়ঃ । আরহু কচ্ছুণ পরং পদং ততঃ পতন্ত্যধো
নাদৃতমুদংপ্রথ” ইতি । যথা বোগিনামপি প্রত্যাক্তাদিগমোহস্তরারাতাবচ্চ ন ভগবদারাধনং
বিনা ভবতীতি স্বর্ধ্যতে, ততঃ প্রত্যাক্তচেতনাদিগমোহস্তরারাতাবচ্চ; অস্তরারাত বোঠৈগেরেবোক্তাঃ
“ব্যাবিষ্ট্যানসংশয় সমাদালভ্যাবিরতিলাভিদর্শনালককর্মকাযানবাহিতযানি চিত্তবিদেপান্তেহস্ত-
হায়াঃ । হুঃখদৌর্গনজ্ঞানমেজয়ত্বাসপ্রাশাসাবিকেলসহভূব” ইতি । তথা ন তে মাধব ভাবকাঃ

পুত্র! সমস্ত দেবতা ও সমাক্ শমগুণাবিত মুনিরা যজ্ঞালয়ে যজ্ঞভাগ দান করিয়া
সেই নারায়ণের পূজা করেন এবং সমস্ত লোকের আদিম ও নিয়ন্তা আমি ব্রহ্মা
তঁাহা হইতেই জন্মিয়াছি ; আর তুমি আমা হইতে জন্মিয়াছ ; তারপর স্থাবর-
জঙ্গমায়ক সমস্ত জগৎ আমা হইতে উৎপন্ন হইয়াছে ; আর বিধিমন্ত্রপ্রভৃতি সমেত
সকল বেদ আমা হইতে আবির্ভাব লাভ করিয়াছে ॥৪৬॥

বাসুদেব, সম্বর্ষণ, প্রদ্বায় ও অনিরুদ্ধ এই চারিভাগে বিভক্ত এবং আপন জ্ঞানে
আলোকিতচিত্ত প্রসিক ভগবান্ সেই নারায়ণ, যেমন ইচ্ছা করেন, তেমনভাবেই
খেলা করিতেছেন ॥৪৭॥

এতন্তে কথিতং পুত্র ! যথাবদনুপূচ্ছতঃ ।

সাংখ্যজ্ঞানে তথা যোগে যথাবদনুবর্ণিতম্ ॥৪৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বেণি
মোক্ষধর্ম্যে নারায়ণীয়ে চতুস্ত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

পঞ্চত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ধর্ম্মাঃ পিতামহেনোক্তা মোক্ষধর্ম্মাশ্রিতাঃ শুভাঃ ।

ধর্ম্মমাত্রমিণাং শ্রেষ্ঠং বক্তুমহঁতি মে ভবান্ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

এতদিত্তি । যথাবদনুবর্ণিতং কপিলাদিনা ॥৪৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতগীকায়াম্
ভারতকৌমুদীসমাখ্যাতাং শান্তিপর্বেণি মোক্ষধর্ম্মে চতুস্ত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

কচিদ্রুত্বমিতি মার্গাস্থি বহুসৌজদাঃ । যথাভিভূত্যা বিচরন্তি নির্ভয়া বিনারকানীকপদূর্জস্ব প্রাভো”
ইতি । তস্মাত্তত্ত্বো কংসস্ত নাশকলতাস্তর্ভাবোহস্তি অন্তস্তয়ৈবোপসংহারো বৃক্কঃ ॥৫৭॥ পরম-
প্রাকৃত্যে সাংখ্যবোগাবুপসংহরতি—এতন্ত ইতি । তথা চ জ্ঞানতৈব প্রাকরপিকত্বাং প্রাকরণে
পণ্ডিতা ভক্তিভদ্রকভাবম্ ভজন্ত ইতি ভাবঃ । তথা চোক্তং ভগবতা—ভক্ত্যা মামতিকানাতী”তি ;
ঈতিরপি “বস্ত দেবে পরা ভক্তির্যথা দেবে তথা শুরো । ততৈতে কপিতা হর্ষাঃ প্রকাশন্তে
মহাস্বন” ইতি ভক্তেজ্ঞানাদিষং দর্শয়তি । তদনং সংগ্রহঃ—কর্ম্মভিত্তিগবত্ভক্তিভক্ত্যেববক্তৃণা
তদা । জ্ঞানং তেন বিযুক্তিস্ত মোক্ষধর্ম্মার্থসংগ্রহঃ ॥৪৮॥

ইতি শান্তিপর্বেণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে চতুস্ত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩৩০॥

পুত্র । তুমি আমার নিকট যেরূপ প্রশ্ন করিয়াছিলে এবং কপিলাদি মহর্ষিরা
সাংখ্যজ্ঞান ও যোগবিষয়ে যেমন বর্ণনা করিয়াছেন ; এই আমি তোমার নিকটে
সেই সমস্ত বিষয় যথাযথভাবে বলিলাম ॥৪৮॥

• ‘...একপঞ্চাশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্ড, ‘...একষট্টিধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

ভীষ্ম উবাচ ।

সর্বত্র বিহিতো ধর্মঃ স্বর্গঃ সত্যফলঃ মহৎ ।

বহুদ্বারস্য ধর্মস্য নেহাস্তি বিফলা ক্রিয়া ॥২॥

যস্মিন্ যস্মিন্চ বিষয়ে যো যো যাতি বিনিশ্চয়ম্ ।

স তমেবাভিজানতি নাশ্র্যঃ ভরতসন্তম ! ॥৩॥

ইমাঞ্চ হং নরব্যাত্ত্র ! শ্রোতুমহঁসি মে কথাম্ ।

পুরা শক্নুস্য কথিতাং নারদেন মহর্ষিণা ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

ধর্ম ইতি । আচারঃ । আশ্রমিণাং ব্রহ্মচারিপ্রভৃतीনাম্ ॥১॥

সর্বত্র ইতি । স্বর্গঃ স্বর্গাদিহুৎসব, সত্যফলঃ স্বার্থফলম্ । বহুনি দ্বারানি উপায়ানি বস্ত তত্র ॥২॥

যস্মিন্ ইতি । বিনিশ্চয়ঃ কর্তব্যতাবিষয়ে বিশেষনির্ণয়ম্, যাতি প্রাপ্নোতি । অভিজানতি কর্তব্যভয়া বুধ্যতে ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

যতপি সুলভাজনকসংবাদে সম্যাস্তৈব শ্রেষ্ঠাং স্থিতং তথাপি সর্কৈঃ প্রকারৈঃ সুখহেতুত্বেন শ্রেষ্ঠতরঃ কো বা আশ্রম ইতি জিজ্ঞাসয়া পৃচ্ছতি—ধর্ম ইতি । আশ্রমিণাম্ আশ্রমবতাং মধ্যে শ্রেষ্ঠঃ প্রশস্ততমঃ ধর্মশাস্ত্রধর্মঃ বক্তুমর্হতি ভবান্ । অয়ং ভাবঃ—সম্যাসঃ শ্রেষ্ঠোহপি তদ্ব্যাপ্যমত্যস্তঃ হ্রস্বমুর্ঠেরদ্বাং, যদোক্তং তত্রৈব সুলভাজনকসংবাদে—“আধিপত্যে তথা তুল্যে নিগ্রহাঙ্গুগ্রহাঙ্গকে । রাজভির্ভিক্ষুকাভ্যাং সূচ্যন্তে কেন হেতুনে”তি । তদ্রূপাতিত্যাং কলৌ সম্ভাবিতমতো “ন শরানঃ পতত্যা” ইতি দ্বায়েন যত্র পাতিত্যাং নাস্ত্যঙ্গগতিশ্চ সর্কৈঃ প্রকারৈঃ সম্ভাব্যতে তাদৃশ আশ্রমঃ প্রশস্ততরঃ কঃ ইতি প্রষ্টুরভিপ্রায় ইতি ॥১॥ সর্বত্রাশ্রমেব বিহিতো ধর্মঃ স্বর্গঃ স্বর্গসাধনং সত্যফলবোধিতমোক্ষাখ্যফলসাধনঞ্চ ভবতি ; সাধনে সাধ্যোপচারঃ । বহুনি ব্রহ্মদানাদীনি দ্বারানি বস্ত ॥২॥ যস্মিন্ ইতি । সর্কৈঃ প্রাশ্রমেব স্বর্গো মোক্ষশ্চ তেষু বজ বস্ত যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! আপনি মোক্ষধর্মবিষয়ে মঙ্গলজনক সমস্ত আচার বলিলেন ; এখন আমার নিকট ব্রহ্মচারিপ্রভৃতি আশ্রমিগণের শ্রেষ্ঠধর্ম বলুন’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘সমস্ত বিষয়েই ধর্ম বিহিত আছে ; স্বর্গপ্রভৃতি সুখ তাহার মহৎ ও স্বার্থ ফল ; সেই ধর্মের বহুতর উপায় আছে এবং কোন ধর্মের অমুষ্ঠানই নিফল হয় না ॥২॥

ভরতশ্রোষ্ঠ । যে যে মানুষ যে যে বিষয়ে কর্তব্য নিশ্চয় করে, সেই সেই মানুষ সেই সেই বিষয়েই কর্তব্য বলিয়া মনে করে, অশ্রু নহে ॥৩॥

(৪) শ্রোতুমহঁসি মে কথাম্—বক্ত ।

মহর্ষিনারদো রাজন্ । সিন্ধুত্বেলোক্যসত্তমঃ ।
 পর্যোতি ক্রমশো লোকান্ বায়ুরবাহতো যথা ॥ ১০ ॥
 স কদাচিন্মহেশ্বাস ! দেবরাজালয়ং গতঃ ।
 সংকৃতশ্চ মহেন্দ্রেণ প্রত্যাসন্নগতোহভবৎ ॥ ১১ ॥
 তং কৃতকর্ণমাসীনং পর্যাপৃচ্ছচ্চতীপতিঃ ।
 মহর্ষে । কিঞ্চিদাশ্চর্য্যমস্তি দৃষ্টং ত্বয়ানঘ ! ॥ ১২ ॥
 যদা ত্বমপি বিপ্রর্ষে । ত্বেলোক্যঃ সচরাচরং ।
 জাতকৌতুহলো নিত্যং সিন্ধুচরসি সাক্ষিবৎ ॥ ১৩ ॥
 ন হস্ত্যবিদিতং লোকে দেবর্ষে ! তব কিঞ্চন ।
 শ্রুতং বাপ্যমুভূতং বা দৃষ্টং বা কথয়স্ব মে ॥ ১৪ ॥

ভারতকৌমুদী

ইমামিতি । শক্ৰত ইন্দ্রত সমীপে ॥ ১০ ॥

মহর্ষিরিতি । সিন্ধুঃ অনিমাটৈশ্বর্য্যাসম্পন্নঃ । পর্যোতি পর্যটতি অ ॥ ১১ ॥

স ইতি । ইদৃশং বানান্ অন্তত্যানেনেতি ইদৃশঃ, মহান্ ইদৃশো । ধনুধাতু সঃ তৎ সংযোজনম্ ।
 প্রত্যাসন্নগত মহেন্দ্রেণ সন্নিধানস্থিতঃ ॥ ১২ ॥

ভমিতি । কৃতকর্ণং বিচিত্রসংকারং, আসীনমুপবিষ্টম্ ॥ ১৩ ॥

যদেতি । যদা যতঃ, সাক্ষিবৎ জট্টেন । সিন্ধুত্বেলোক্য ইতি তাবঃ ॥ ১৪ ॥

ন হীতি । অবিদিতমজ্ঞাতম্, লোকে অগত ॥ ১৫ ॥

ভারতভাবদীপঃ

কচিৎকেন স কৃতকৃতো । নাস্তং ধর্ম্মং বহুমহতে ইতি শ্লোকদ্ব্যর্থঃ ॥ ১০ ॥ এবং সত্যপি জ্ঞানাগতধনত

নরশ্রেষ্ঠ । পূর্ব্বকালে মহর্ষি নারদ ইন্দ্রের নিকটে যে উপাখ্যান বলিয়াছিলেন,
 আমি সেই উপাখ্যান বলিতেছি, তুমি ইহা শ্রবণ কর ॥ ১১ ॥

রাজা । অনিমাটৈশ্বর্য্যাসম্পন্ন ও ত্রিভুবনশ্রেষ্ঠ মহর্ষি নারদ বায়ুর জ্বায় অবাহত
 গতিতে ক্রমে সমস্ত ভুবন পর্যাটন করিয়া থাকেন ॥ ১২ ॥

মহাধনুর্ধর । কোন সময়ে সেই নারদ দেবরাজভবনে গমন করিয়াছিলেন ;
 তখন দেবরাজ তাঁহার সম্মান করিলে নারদ তাঁহার নিবটবর্তী হইলেন ॥ ১৩ ॥

নারদ সম্মানিত হইয়া উপবেশন করিলে, দেবরাজ জিজ্ঞাসা করিলেন—নিপ্পাণ
 মহর্ষি ! আপনি কোন আশ্চর্য্য দেখিয়াছেন কি ? ॥ ১৪ ॥

অশ্বর্ষি । যেহেতু আপনি কৌতুকাবিত হইয়া অনিমাণি-সিন্ধু-নিবন্ধন সাক্ষীর
 জ্বায় স্বাবর-জলমাখক ত্রিভুবনে সর্ব্বদা বিচরণ করেন ॥ ১৫ ॥

ভীষ্ম উবাচ ।

তস্মৈ রাজন্ সুরেন্দ্রায় নারদো বদতাম্বরঃ ।

আসৌনায়েপপন্নায় প্রোক্তবান্ বিপুলান্ কথাশ্চ ॥১০॥

যথা যেন চ কল্পেন স তস্মৈ দ্বিজসত্তমঃ ।

কথাং কথিতবান্ পৃষ্ঠস্তথা ত্বমপি মে শৃণু ॥১১॥

আসৌৎ কিল নরশ্রেষ্ঠ ! মহাপন্নো পুরোক্তমে ।

গঙ্গায়ান্নক্ষিপে তীরে কচ্ছিচ্ছপ্রঃ সমাহিতঃ ॥১২॥

সৌম্যঃ সৌম্যম্বয়ে বেদে গতাধ্বা ছিন্নসংশয়ঃ ।

ধর্ম্যনিত্যো জিতক্রোধো নিত্যভূষণো জিতেন্দ্রিয়ঃ ॥১৩॥

তপঃ স্বাধ্যায়নিরতঃ সত্যঃ সঙ্জনসম্মতঃ ।

ন্যায়প্রাপ্তেন বিত্তেন শ্বেন শীলেন চান্বিতঃ ॥১৪॥

জ্ঞাতিসম্বন্ধিবিপুলে পুত্রদারানিসম্মিতে ।

কূলে মহতি বিখ্যাতে বিশিষ্টাং বৃত্তিমাহ্বিতঃ ॥১৫॥ (কলাপকম্)

ভারতকৌমুদী

ভূমি ইতি । উপপন্নায় ভক্তিসম্পন্নায়, কথাশ্চুপাখ্যানম্ ॥১০॥

বধেতি । কল্পেন প্রকারেণ, দ্বিজসত্তমো নারদঃ ॥১১॥

আসৌদিত্তি । মহাপন্নো তদাখ্যো । সমাহিতো দর্শ্যকুঠানে একাগ্রচিত্তঃ । সৌম্যঃ সুন্দরবৃষ্টিঃ, সৌম্যম্বয়ে চন্দ্রবংশে চন্দ্রত বো বংশস্তম্বিন্ অত্রিবংশে কৃকাজেয়গোত্রো ভাত ইতি শেষঃ, যেন দেবর্ষি । জগতে কোন বস্তুই আপনার অন্তর্ভুক্ত নাই । সুতরাং আপনি যাহা শুনিয়াছেন বা অনুভব করিয়াছেন কিংবা দেখিয়াছেন, তাহা আমার নিকট বলুন ॥১২॥

রাজা । বাগ্নিশ্রেষ্ঠ নারদ উপবিষ্ট ও ভক্তিসম্পন্ন দেবরাজের নিকটে বিশাল উপাখ্যান বলিতে লাগিলেন ॥১০॥

যুধিষ্ঠির । ইন্দ্র প্রমুখ করিলে ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ নারদ যে ভাবে যে প্রকারে ইন্দের নিকট উপাখ্যানটী বলিয়াছিলেন, তুমিও তাহা আমার নিকট সেই ভাবেই প্রবণ কর ॥১১॥

(১১) ইত্যঃ প্রোক্তাং গরম্ “...দ্বিংশাদধিকত্রিশততমোহাধ্যায়ঃ” বদ বন্ধ, “...দ্বিষট্ঠ্যধিকত্রিশততমোহাধ্যায়ঃ”—নি ।

(১৫) ‘ন্যায়ভ্রমসম্মিতে বদ, পুত্রপৌত্রপ্রতিষ্ঠিতে—নি ।

স পুত্রান্ বহুলান্ দৃষ্ট্ৱা বিপুলে কর্মণি স্থিতঃ ।
 কুলধর্ম্যাপ্রিতো রাজন্ ! ধর্ম্যচর্য্যাস্থিতোহভবৎ ॥১৬॥
 ততঃ স্বধর্ম্যং বেদোক্তং তথা শাস্ত্রোক্তমেব চ ।
 শিষ্টাচীর্ণক ধর্ম্যক ত্রিবিধং চিন্ত্য চেতসা ॥১৭॥
 কিম্ মে স্মাচ্ছুভং কৃষ্মা কিং কৃতং কিং পরায়ণম্ ।
 ইত্যেবং খিণ্মতে নিত্যং ন চ গাতি বিনিশ্চয়ম্ ॥১৮॥ (যুগ্মকম্)
 তস্মৈবং খিণ্মমানস্ম ধর্ম্যং পরমমাস্থিতঃ ।
 কদাচিদতিথিঃ প্রাপ্তো ব্রাহ্মণঃ সুসমাহিতঃ ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

গতাধ্বা অবগতকর্তব্যমার্গঃ, সত্যঃ সত্যবাদী । জাতরঃ সখ্যকিনশ্চ বিপুল। বস্ত তস্মিন্, পুত্রধারা-
 দিতিঃ সন্নিভে সমধিতে ॥১২—১৫॥

স ইতি । কর্মণি সাংসারিকব্যাপারে, কুলধর্ম্মমতিপিসেবাদিমাপ্রিতঃ ॥১৬॥

তত ইতি । বেদোক্তমগ্নিহোতাদিকম্, শাস্ত্রোক্তং পুরাণোক্তহর্গোৎসবাদিকম্, শিষ্টৈরাচীর্ণ
 মাচরিতং হোণাকোৎসবাদিকম্, চিন্ত্য চিন্তামিত্ত্বা, পরায়ণং প্রাপ্যেভেন কর্তব্যম্ । খিণ্মতে
 চিন্তয়া ক্লিণ্মতে অ, বাতি প্রাপ্যোতি অ ॥১৭—১৮॥

ভক্তেতি । তত গৃহমিতি শেষঃ ॥১৯॥

নরশ্রেষ্ঠ । গঙ্গার দক্ষিণতীরে মহাপদ্মনামক উৎকৃষ্ট নগরে ধর্ম্মানুষ্ঠানে একাগ্র-
 চিত্ত, কৃষ্ণাত্রেয়গোত্র ও সুন্দরমূর্ত্তি কোন ব্রাহ্মণ ছিলেন । তিনি বেদবিহিত কর্তব্য-
 বিষয় জানিতেন, সর্বদা ধর্ম্মানুষ্ঠানে নিরত, ক্রোধবিজয়ী, সন্তুষ্টচিত্ত, জিতেন্দ্রিয়,
 তপস্বী ও বেদপাঠে ব্যাপ্ত, সত্যবাদী, সজ্জনপ্রিয়, স্নায়লব্ধন ও সংস্রভাবসম্পন্ন
 ছিলেন । কর্তব্যবিষয়ে তাঁহার কোন সন্দেহ ছিল না ; আর তিনি প্রশস্ত ও বিশ্বস্ত-
 বংশে জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন, তাঁহার বহুতর জ্ঞাতি ও সখ্যকী ছিল এবং সংসারেও
 পুত্রকল্যাণাদি বিদ্যমান ছিল, এইভাবে তিনি উত্তম বৃত্তি অবলম্বন করিয়া জীবন
 যাপন করিতেন ॥১২—১৫॥

রাজা । সেই ব্রাহ্মণ নিজের বহুতর পুত্র দেখিয়া এবং বিপুল সাংসারিক কার্যো
 ব্যাপ্ত থাকিয়াও কুলধর্ম্মের অনুষ্ঠানে ও অন্যান্য ধর্ম্মাচরণে নিরত ছিলেন ॥১৬॥

তিনি বেদোক্ত ধর্ম্ম, পুরাণাদিশাস্ত্রোক্ত ধর্ম্ম ও শিষ্টাচরিত ধর্ম্ম এই ত্রিবিধ ধর্ম্মের
 বিষয়ই মনে মনে চিন্তা করিয়া, কি করিয়া আমার মঙ্গল হইবে, কিই-বা করিলাম
 এবং কিই-বা প্রধানভাবে করিব এইরূপ ভাবিতে থাকিয়া, সর্বদা বিষয় থাকিতেন ;
 কিন্তু কোন নিশ্চয় করিতে পারিতেন না ॥১৭—১৮॥

স তস্মৈ সৎক্রিয়াকক্ষে ক্রিয়াযুক্তেন হেতুনা ।
বিশ্রান্তঃ স্তম্যাসৌনমিদং বচনমব্রবীৎ ॥২০॥

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

সমুৎপন্ন্যভিমানোহস্মি বাহ্যধূর্য্যেণ তেহনঘ । ।
মিত্রেভ্যমভিপন্নস্ত্বং কিঞ্চিদ্বক্ষ্যামি তচ্ছৃণু ॥২১॥
গৃহস্থধর্ম্যং বিপ্রেন্দ্র ! কৃত্বা পুত্রগতং ব্রহ্ম ।
ধর্ম্যং পরমকং কুর্য্যাস কো হি মার্গো ভবেদৃচ্ছিজ । ॥২২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

সৌহৃতিখির্বচনং তস্তু শ্রদ্ধা ধর্ম্যভিভাষিণঃ ।
প্রোবাচ বচনং শ্রদ্ধং প্রাজ্ঞো মধুরয়া গির। ॥২৩॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । ক্রিয়াযুক্তেন পাত্ৰাদিদানাদ্বিতেন হেতুনা কারণেন ॥২০॥
সমিতি । সমুৎপন্নঃ অভিমানঃ অহং ধন ইতি গর্ব্বো বস্ত সঃ । অভিগমঃ প্রাপ্তঃ ॥২১॥
গৃহস্থেতি । পরমকং ধর্ম্যং বাণপ্রস্থপ্রস্থানং সন্ন্যাসং বা ॥২২॥
স ইতি । তস্তু গৃহস্থ ব্রাহ্মণস্ত । শ্রদ্ধং কৌমলম্ ॥২৩॥

ভারতভাবদীপঃ

গৃহস্থশ্চ শ্রেষ্ঠতমশ্চ প্রাণি পাদমিতুমুদ্ববৃত্তাপাখ্যানমাবভতে—ইমাকং ত্বং নরন্যাজ্ঞেয়াদিনা ১৫—
১১॥ আসীদিতি ॥২২॥ সোমাদ্বয়ে অগ্নিগোক্তে, গতাধ্বা জাতমার্গঃ ॥১৩—২০॥ সমুৎপন্নেনিতি ।
অভিধানী বচনরজ্জ্বঃ “অখাভিধানীমাদত্ত” ইতি ব্রাহ্মণাং তেনাভিধানশব্দোহপি বচনবাচী, জাত-

কোন সময়ে তিনি এইরূপ বিষন্ন অবস্থায় থাকিলে, পরমধার্ম্মিক ও ধর্ম্মানুষ্ঠানে
একাগ্রচিত্ত এক ব্রাহ্মণ তাঁহার গৃহে অতিথি হইয়া উপস্থিত হইলেন ॥১৯॥

তখন সেই গৃহস্থ ব্রাহ্মণ পাত্ৰাদি দান করিয়া সেই অতিথির সম্মান করিলেন
এবং অতিথি শ্লবে উপবেশন করিয়া বিশ্রাম করিলে এই কথা বলিলেন ॥২০॥

গৃহস্থ ব্রাহ্মণ বলিলেন—নিষ্পাপ অতিথি ! আপনার বাক্যের মাহুর্য্যে আমার
গর্বি উৎপন্ন হইয়াছে এবং আপনি আমার মিত্র হইয়াছেন । অতএব আমি
আপনাকে কিছু বলিতেছি, আপনি তাহা শ্রবণ করুন ॥২১॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! আমি আমার গৃহস্থ ধর্ম্ম পুত্রের উপরে রাখিয়া এখন প্রধান ধর্ম্ম
করিবার ইচ্ছা করি ; ব্রাহ্মণ । তাহার পথ কি ॥২২॥

(২০) ইতঃ শ্লোকঃ পরম্ “...নিপদাশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ” বদ্য বক্ত, “...ত্রিষ্টোণিক-
ত্রিশততমোহধ্যায়ঃ”—নি । (২২) ইতঃ কথ্যতঃ পুত্রকান্তরে বধিকা স্রষ্টব্যঃ ।

অতিথিরূপাচ ।

অহমপ্যত্র যুহামি সমাপ্যামি মনোরথঃ ।
 ন চ সংশয়ঃ যামি বহুবারে ত্রিপিষ্টপে ॥ ৪॥
 কেচিন্মোক্ষং প্রাশংসন্তি কেচিদ্যজ্ঞফলং বিজ্ঞাঃ ।
 বাণপ্রহাশ্রয়াঃ কেচিদ্গাহন্যঃ কেচিদাহিতাঃ ॥২৫॥
 উপদেশং তু তে বিপ্র ! করিষ্যেহং যথাক্রমং ।
 গুরুণা মে যথাখ্যাতমর্থতত্ত্বং তু মে শৃণু ॥২৬॥
 যত্র পূর্বাভিসর্গে বৈ ধর্মচক্রং প্রবর্তিতম্ ।
 নৈমিষে গোমতীতীরে তত্র নাগাস্থয়ং পুরম্ ॥২৭॥
 সমগ্রেন্দ্রিয়শৈস্তত্র ইষ্টমাসীদ্বিজর্ষভ ! ।
 যত্রৈন্দ্রাতিচক্রং চক্রে মাক্ষাতা রাজসত্তমঃ ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

অহমিতি । বহুনি বারাবি উপায় বহু ভগ্নিন্, ত্রিপিষ্টপে বর্গে বর্গস্থলান্তে ॥২৪॥

কেচিদিতি । যজ্ঞফলং বর্গাদিকম্ । আহিতাঃ সুখতোগাবাহিতাঃ ॥২৫॥

উপেতি । আখ্যাতমুক্তম্, অর্থতত্ত্বং বিবরণমর্থ ॥২৬॥

যত্রৈতি । পূর্বাভিসর্গে প্রথমসৃষ্টিকালে ধর্মচক্রং চক্রবৎ সর্বত্রভ্রমণশীলো ধর্মঃ বিধাতা
 প্রবর্তিতম্, নৈমিষে তদাখ্যো তপোবনে গোমত্যা নদীতীরে নাগাস্থয়ং নাগনামকং পুরমতীতি
 শেষঃ ॥২৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘সেই প্রাজ্ঞ অতিথি ধর্মবিদী সেই গৃহস্থ ব্রাহ্মণের বাক্য
 শুনিয়া, মধুর ভাষায় এই কোমল বাক্য বলিলেন ॥২৩॥

অতিথি বলিলেন—‘আমিও এবিষয়ে মুক্ত হইয়া থাকি এবং আমারও এই
 প্রকারই অভিলাষ আছে ; কিন্তু বর্গলাভের উপায় বহুতর, তাহার কোনটা ধরিব
 তাহা নিশ্চয় করিতে পারিতেছি না ॥২৪॥

অনেক ব্রাহ্মণ মুক্তির প্রাশংসা করেন, অনেক যজ্ঞফলের সুখ্যাতি করিয়া
 থাকেন, বহুলোক পারলৌকিক সুখের জন্য বানপ্রস্থ অবলম্বন করে এবং অনেকে
 সুখের জন্যই গৃহস্থধর্ম আশ্রয় করিয়া রহিয়াছে ॥২৫॥

ব্রাহ্মণ ! আমি আপনাকে ক্রমশঃ উপদেশ করিব । আমার গুরু যাহা বলিয়া-
 হেন, সেই ধর্মবিষয়ের মর্ম আপনি আমার নিকটে অবলম্বন করুন ॥২৬॥

বিধাতা সৃষ্টির প্রথম সময়ে যে স্থানে চক্রের স্তায় সর্বত্রগামী ধর্ম প্রবর্তিত
 করিয়াছিলেন ; গোমতী নদীর তীরে সেই নৈমিষারণো নাগনামক একটা নগর
 আছে ॥২৭॥

কৃতাদিবাশো ধর্মীয়া তত্র চক্ষুঃশ্রবা মহান্ ।

পদ্মনাতো মহানাগঃ পদ্ম ইত্যেব বিষ্ণুতঃ ॥২৯॥

যজ্ঞা দানপতিঃ ক্ষান্তো বৃন্তে চ পরমে স্থিতঃ ।

সত্যবাগনসূয়ুশ্চ শীলবান্মিয়তেন্দ্রিয়ঃ ॥৩০॥

শেষামভোক্তা বচনানুকূলো হিতার্জবোৎকৃষ্টকৃতকৃতজ্ঞঃ ।

অবৈরকৃষ্ণত্বহিতে নিযুক্তো গগাহ্রদাত্তোহভিজনোপপন্নঃ ॥৩১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি

মোক্ষধর্ম্যে পঞ্চত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ * ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

সমর্থেষ্মিরিতি । হিতদৈর্ঘ্যদৈবঃ, ইষ্টে যজ্ঞঃ কৃতঃ । ইন্দ্রশ্চ অতিক্রমঃ মন্দাচর্চনেন লভ্যবনম্ ॥২৮॥

কৃতোতি । চক্ষুঃশ্রবা নাগঃ, পদ্মঃ নাতো যজ্ঞঃ পদ্মনাতঃ, ইত্যেব নারী ॥২৯॥

যজ্ঞোতি । যজ্ঞা যথাবিধানং বাগকর্তা, দানপাত্তরতীবা দাতা । ক্ষান্তঃ ক্ষয়বান্, পরমে উত্তমে বৃন্তে ব্যবসাদে । অনসূয়ুঃ অনুয়াশুত্বঃ ॥৩০॥

শেষোতি । শেষঃ অতিপিণ্ডীভূত ভোজনাবশিষ্টঃ অন্নঃ ভুঙ্ক্ত ইতি সঃ, বচনেন সর্কেষামে-
বাহুকূলো মধুরবাক্ হিতম্ আর্জবং সরলতাং উৎকৃষ্টমাস্থানং পরেষাং কৃতমকৃতক জানাতীতি
সঃ । অবৈরকৃষ্ণ কত্মাণি শত্রুতারা অকর্তা, ভূতানাং প্রাণিনাং হিতে নিযুক্তো নিরতঃ, গগা-
হ্রদস্ত অস্ত্রোবৎ জলবৎ নির্মলেন অভিজনেন কূলেন উপপন্নঃ সমর্ষিতশ্চ বস্তোতি ॥৩১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চাঃ শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশতট্টাচার্যাবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং

ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে পঞ্চত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

বন্ধন ইত্যর্থঃ ॥২১—২৮॥ (পাঠান্তরে) আশ্বানম্ অপসায় আসন্য এক এব আশ্বানি দ্বিঃশ্চ নাশ্র-
জানার্থমেকাকিত্বম্ ইত্যুঃ সমাসঃ কষ্টুমিচ্ছামি, কিঞ্চ উপবিষয়পাঠৈর্নিবন্ধত্বং নেচ্ছামি, যথা
মন্দাশ্রীস্বাহারঃ লভমানোহিপ্যোদধ্যাদোষণ ভোক্তুং নেচ্ছাত তদ্বাদিত্যর্থঃ ১১—২৮ কৃতো

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ । সেই স্থানে সমস্ত দেবতা মিলিত হইয়া যজ্ঞ করিয়াছিলেন ;
যে স্থানে রাজশ্রেষ্ঠ মাক্রাতা ধন্যশুষ্ঠানের ওণে, ইন্দ্রকে অতিক্রম করিয়াছিলেন ॥২৮॥

সেই স্থানে ধর্মীয়া, নারীদেশে পদ্মচক্ষুযুক্ত ও বিশাল দেহশালী 'পদ্ম' নামে
বিখ্যাত এক মহানাগ বাস করেন ॥২৯॥

তিনি যথাবিধানে যজ্ঞ ও দান করেন, ক্ষমাশীল উত্তম বৃত্তিতে অবস্থিত, সত্য-
বাদী, অনুয়াশুত্ব, সচ্চরিত্র ও জিতেন্দ্রিয় ॥৩০॥

(২৯) মন্দাপি মাতরাবগ্না...বন্ধ, ইত্যুঃ শ্লোকোৎপত্তম্...চতুঃপঞ্চদশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ'
অতিথিক্রবাচ ।...বন্ধ বন্ধ,...'চতুঃষষ্ঠ্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ' । অতিথিক্রবাচ ।...নি ।

* 'পঞ্চপঞ্চদশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ' বন্ধ বন্ধ, 'পঞ্চষষ্ঠ্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ' নি ।

ষট্‌ত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

অতিভারোদ্ধতশ্চৈব ভাবাবতরণং মহৎ ।

পরাশ্রাসকরং বাক্যমিদং মে ভবতঃ শ্রুতম্ ॥১॥

অধ্বক্লাস্তস্য শয়নং স্থানক্লাস্তস্য চ'সনম্ ।

তৃষিতস্য চ পানীয়ং ক্ষুধার্তস্য চ ভোজনম্ ॥২॥

ঈপ্সিতশ্চৈব সম্প্রাপ্তিরমস্য সময়েহতিথেঃ ।

এষিতস্মাত্মনঃ কালে বৃদ্ধশ্চৈব স্মৃতো যথা ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

অতীতি । মে ময়া, অতিভার উদ্ধতঃ শীর্ষে উত্তোলিতো যেন তস্ত তদুচ্চার্যাবতরণমিব, পরাশ্রাসকরং অত্যন্তাশ্রাসজনকং, ইদং ভবতো মহাবাক্যং ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

ধর্মময়ঃ প্রবঃ কৃতঃ কুত্রাশ্রমে প্রবঃ সংসারাক্রান্তরূপসাধনম্ ॥৩॥ ধর্মপ্রবাহেকার্যং হেতুমাহ—
সংযুজ্যমানানীতি । নিশমা অলোচ্য নিধাত্যমানানি নিপীড়্যমানানি সাত্ত্বিকানি দেবাদীনি ধর্মত
ষমস্ত ধ্বজাঃ কেতবঃ পতাকা দণ্ডোপমা রোগাদমৃত্যুবাং মালা সম্ভ্রুতিস্তাং দৃষ্ট্বা মে মনো ভোগ
কালে ন রাজ্যতীত্যাভয়েণ সধকঃ ॥৪॥ তর্হি কিং ভোগভ্যাগে রাজ্যতি ? নেত্যাহ—যতীন্
পরিব্রাজকানিপি পরত্র গৃহে বস্ত্রাদিকং প্রার্থয়তঃ প্রার্থয়মানান্ দৃষ্ট্বা চ যত্নধর্মৈহপি মে মনো ন
রাজ্যতি, অতঃ দোষাধমানং মাং ধর্মো নিযুক্ত ॥৫॥ চক্ষুঃশ্রবাঃ স্পর্শঃ ॥২২—৩১॥ (পাঠান্তরে)
ত্রিবিধে কর্মজানোপায়াশ্রুকে ॥১॥ চক্ষুঃ চক্ষুরাদি দ্ব্যানেন বস্তুতত্ত্বাস্থসন্ধানেন ॥২॥ অতি-
ক্রমোপগমা ॥৩॥ আত্মকাম্যৈকরতীর্ণিতৈঃ ॥৪॥ নিতাং সালিলবর্ম্ময়লো নিত্যসালিলঃ ১৫—৭॥
ইতি শাস্তিপর্বাণ মোক্ষধর্ম্মে নৈককঠীয়ে ভারতভাবদীপে পঞ্চত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩৩৫॥

এবং তিনি আত্মপ্রভৃতির ভুক্তাবশিষ্টভোজী, মধুরভাষী । হিত, সরলতা, আহ্বান, পরের কৃত ও অকৃত জানেন, কাহারও শত্রুতা করেন না ; সকলেরই হিতসাধনে নিযুক্ত থাকেন ; আর গঙ্গার হৃদের জলের জায় নির্ম্মল কুলসম্পন্ন ॥৩১॥

—:—

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘যে লোক মস্তকে গুরুতর ভার বহন করে, তাহার সেই ভার নামাইয়া ফেলা যেমন অত্যন্ত আশ্রাসজনক ; তেমন আপনার এই বাক্য আমার অত্যন্ত আশ্রাসজনক হইয়াছে ॥১॥

মনসা চিস্তিতস্তেব শ্রীতিন্মিথস্ত দর্শনম্ ।

প্রহ্লাদয়তি মাং বাক্যং ভবতা যদুদীরিতম্ ॥৪॥ (বিশেষকম্)

দন্তচক্ষুরিবাকাশে পশ্যামি বিমৃশামি চ ।

প্রজ্ঞানবচনাদ্যোহয়মুপদেশোহি মে কৃতঃ ॥৫॥

বাঢ়মেবং করিষ্যামি যথা মে ভাষতে ভবান্ ।

ইমাং হি রজনীং সাধৌ । নিবসস্ব ময়া সহ ॥৬॥

প্রভাতে যাস্মতি ভবান্ পর্যাশ্রিতঃ সুখোষিতঃ ।

অসৌহি ভগবান্ সূর্যো মন্দরশ্মিরবাস্থুখঃ ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

উক্তবাক্যস্ত উপাস্যমুহমাহ ইয়েন অধ্বেনিতি । অধ্বনা অধ্বগমেনে ক্রান্তস্ত শয়নমিব, স্থানে-
নাবস্থানেন দণ্ডায়মানতয়া ক্রান্তস্ত আসনমুপবেশনমিব । সময়ে যথাকালমতিথেঃ প্রসিদ্ধস্ত অন্নস্ত
সম্প্রাপ্তিরিব, বৃদ্ধস্ত জনস্ত এষিতস্ত কেনাপি পুত্রোচ্ছাং প্রাপিতস্ত আত্মনঃ কালে যথা স্মৃতঃ পুত্র
তথ্য, মনসা চিস্তিতস্ত শ্রীতিন্মিথস্ত জনস্ত দর্শনমিব চ, ভবতা যদুদীরিতম্ভুং তবাক্যং 'মাং
প্রহ্লাদয়তি ॥২—৪॥

দঙেতি । ভবতঃ প্রজ্ঞানবচনাং জ্ঞানজনকবাক্যাভেতোঃ, যোহয়ং মে উপদেশঃ কৃতঃ,
তেনোপদেশেনাহমাকাশে দন্তচক্ষুরিব সন্, তৎফলং পশ্যামি ; বিমৃশামি অবশস্তাবিতয়া বিচার-
য়ামি চ ॥৫॥

বাঢ়মিতি । প্রতিজ্ঞার্থে বাঢ়শব্দঃ । পূর্বাঙ্কং বাবদতিপিব্রাহ্মণস্তোক্তিঃ । ইমামিত্যাদিকম্
গৃহস্থব্রাহ্মণ আহ স্ব ॥৬॥

প্রভাতে ইতি । মন্দরশ্মিররুপকিরণঃ, অবাঙ্মুখস্ত জাত ইতি শেষঃ ॥৭॥

পথপ্রান্তের শয়নের স্থায়, বহুকাল দণ্ডায়মানতা নিবন্ধন ক্রান্ত লোকের উপ-
বেশনের তুল্য, তৃষ্ণাতুরের জলের সদৃশ, ক্ষুধার্তের পক্ষে ভোজনের সমান, অতিথির
যথাসময়ে অভীষ্ট অন্নলাভ যেমন এবং মনে মনে আকাঙ্ক্ষিত বস্তুলোকের দর্শন
যে রূপ সেইরূপ আপনার উক্ত এই বাক্য আমাকে আনন্দিত করিতেছে ॥২—৪॥

আপনি জ্ঞানজনক বাক্যদ্বারা আমাকে এই যে উপদেশ দিলেন; ইহাতে
আমি আকাশে দৃষ্টিপাত করিয়াই যেন ইহার ফল দেখিতেছি এবং এই ফল অবশ্যই
হইবে বলিয়া বিবেচনা করিতেছি ॥৫॥

অতিথি বলিলেন—‘আপনি আমার নিকট যাহা বলিলেন; আমি তাহাই
করিব । তখন গৃহস্থ कहিলেন—‘সাধু । তাহা হইলে আপনি আমার সহিত এই
রাত্রি এখানে বাস করুন ॥৬॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ততন্তেন কৃতাতিথ্যঃ সোহতিথিঃ শত্রুসূদন ! ।

উবাস কিল তাং রাত্রিঃ সহ তেন দ্বিজেন বৈ ॥৮॥

চতুর্থধর্মসংযুক্তং তয়োঃ কথয়তোস্তদা ।

ব্যতীতা সা নিশা কুৎস্না সূত্রেণ দিবসোপমা ॥৯॥

ততঃ প্রভাতসময়ে সোহতিথিস্তেন পূজিতঃ ।

ব্রাহ্মণেন যথাশক্ত্যা স্বকার্য্যমভিকাঙ্ক্ষতা ॥১০॥

ততঃ স বিপ্রঃ কৃতকর্ম্মনিশ্চয়ঃ কৃতাভ্যাসুজঃ স্বজনেন ধর্ম্মকুৎ ।

যথোপদিষ্টঃ ভূজগেন্দ্রসংক্ষয়ং জগাম কালে স্কৃত্তৈকনিশ্চয়ঃ ॥১১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বাণি মোক্ষ-

ধর্ম্মে উদ্বৃষ্ট্যুপখ্যানেন ষট্ ত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । তেন গৃহস্থব্রাহ্মণেন ॥৮॥

চতুর্থোক্তি । চতুর্থঃ পুরুষার্থো মোক্ষস্তত্র যো ধর্ম্মো আচার তেন সংযুক্তং বচনম্ । দিবসোপমা
নিদ্রাগমাতাবেন দিনতুল্যা ॥৯॥

তত ইতি । স্বকার্য্যমভিগমসংকারধর্ম্মম্ ॥১০॥

ভারতভাবদীপঃ

অতিভারেতি ॥১—৮॥ চতুর্থধর্ম্মো মোক্ষধর্ম্মস্তেন সংযুক্তম্ ॥২—১১॥

ইতি শান্তিপর্বাণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ষট্ ত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩৩৬॥

আপনি সূত্রে বাস করিয়া সর্বপ্রকারে আশ্রিত হইয়া প্রভাতকালে চলিয়া
যাইবেন । কারণ, ঐ ভগবান্ সূর্য্য অগ্নিকিরণ ও অধোমুখ হইয়া অস্তমিত হইতে-
ছেন ॥৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘শত্রুদমন রাজা! তাহার পর সেই গৃহস্থ ব্রাহ্মণ অতিধিসংকার
করিলে অতিধি ব্রাহ্মণ সেই গৃহস্থ ব্রাহ্মণের সহিত সেই রাত্রি সেইখানেই বাস
করিলেন ॥৮॥

তখন তাঁহার। মুক্তিবিষয়ে কথোপকথন করিতে থাকিলে সেই সমস্ত রাত্রিটিই
তাঁহাদের সূত্রে অতীত হইল ॥৯॥

তাহার পর প্রভাতকালে স্বকার্য্যকরণার্থী গৃহস্থ ব্রাহ্মণ শক্তি অমুসায়ে সেই
অতিধি ব্রাহ্মণের সম্মান করিলেন ॥১০॥

❀ ‘...ষট্ পঞ্চাশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...ষট্ ষট্ধাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

সপ্তত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

ভীষ্ম উবাচ ।

স বনানি বিচিত্রানি তীর্থানি চ সরাংসি চ ।
অভিগচ্ছন্ ক্রমেণ স্য ককিষু নিমুপস্থিতঃ ॥১॥
তং স তেন যথোদ্দিক্টং নাগং বিশ্লেপেণ ব্রাহ্মণঃ ।
পর্যাপৃচ্ছদৃষথান্মায়ং শ্রুত্বৈব চ জগাম সঃ ॥২॥
সোহভিগম্য যথান্মায়ং নাগায়তনমর্থবিল ।
প্রোক্তবানহমস্মীতি ভোঃ শব্দালঙ্কৃতং বচঃ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

ভূত ইতি । সঃ অতিবিকৃতো বিপ্রঃ কৃতঃ কৰ্মণো নাগভবনগমনত নিশ্চয়ো বেন সঃ, বজনেন বজাভীরগৃহব্রাহ্মণেন কৃতাত্মজঃ, ধর্মকৃত, যুক্তো ধর্মো একো নিশ্চয়ো বন্ত সঃ, সোহভিবিভূতো বিপ্রঃ, কালে যথোপদিষ্টং ভুজগেজ্ঞত নাগরাজত সংকল্পং ভবনং জগাম ॥১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা-শ্রীকবিরামসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপর্কণি মোক্ষধর্মো বটত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

স ইতি । অভিগচ্ছন্ অভিগ্রামন্ । উপস্থিত উপাগতঃ ॥১॥

ভবিতি । তং মূনিম্ । অচ্ছিবিকর্মকঃ ॥২॥

ভগনস্তর গৃহস্থ ব্রাহ্মণ অসুখমতি করিলে ধার্মিক সেই অতিথি ব্রাহ্মণ নাগভবনে
গমন করা স্থির করিয়া ধর্ম করিবার পক্ষে নিশ্চিতবুদ্ধি হইয়া গৃহস্থ ব্রাহ্মণের
উপদেশক্রমে যথাকালে নাগভবনের দিকে প্রস্থান করিলেন ॥১১॥

—:—

ভীষ্ম বলিলেন—‘সেই ব্রাহ্মণ বিচিত্র বন, তীর্থ ও সরোবর অতিক্রম করিয়া
ক্রমে কোন মূনির নিকট উপস্থিত হইলেন ॥১॥

পূর্বে সেই গৃহস্থ ব্রাহ্মণ, যেরূপ বলিয়াছিলেন ; সেইরূপে সেই নাগের কথা
সেই মূনির নিকট জিজ্ঞাসা করিলেন ; পরে তিনি নাগভবনের কথা শুনিয়া যথ-
নিয়মে সেই পথে গমন করিতে লাগিলেন ॥২॥

তত্ত্বম্ বচনং শ্রদ্ধা কুপিণী ধর্মবৎসলা ।
 দর্শয়ামাস তং বিপ্রং নাগপত্নী পতিব্রতা ॥৪॥
 সা তস্মৈ বিধিবৎ পূজাং চক্রে ধর্মপরায়ণা ।
 স্বাগতেনাগতং কৃদ্ধা কি করোমীতি চাতুরীৎ ॥৫॥

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

বিশ্রান্তোহভ্যর্চিতশ্চাস্মি ভবত্যা শঙ্কয়া গিরা ।
 দ্রেষ্টুমিচ্ছামি ভবতি ! দেবং নাগমমুত্তমম্ ॥৬॥
 এতচ্চি পরমং কার্য্যমেতন্মৈ পরমৈষ্পিতম্ ।
 অনেন চার্ধেনাস্ম্যচ্চ সম্প্রাপ্তঃ পন্নগালয়ম্ ॥৭॥

নাগভার্য্যোবাচ ।

আর্য্যঃ সূর্য্যরথং বোচুঃ গতৌহসৌ মাসচারিকঃ ।
 সপ্তাষ্টভির্দীনৈর্বিপ্র ! দর্শয়িষ্যত্যসংশয়ম্ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । নাগস্ত আয়তনং ভবনম্ ; অর্থবিৎ শিষ্টাচারাবিজ্ঞঃ । ভোঃ পদেন অলঙ্কৃতং বৃত্তম্
 অহমস্মীতি বচঃ প্রোক্তবান্ ॥৩॥

তদ্বিতি । কুপিণী সৌন্দর্য্যবতী । দর্শয়ামাস আদানমিতি শেবঃ ॥৪॥

সেতি । স্বাগতেন শুভাগমনপ্রাপ্তেন, আগতং তং ব্রাহ্মণং আদৃতং কৃদ্ধা ॥৫॥

বিশ্রান্ত ইতি । শঙ্কয়া কোমলয়া । হে ভবতি ! ॥৬॥

এতদ্বিতি । অর্ধেন প্রয়োজনেন, সম্প্রাপ্ত আগতঃ ॥৭॥

শিষ্টাচারাবিজ্ঞা সেই ব্রাহ্মণ উক্ত ক্রমে নাগভবনের সম্মুখে উপস্থিত হইয়া
 ‘মহাশয় । এই আমি আসিয়াছি’, এই কথা বলিলেন ॥৩॥

ব্রাহ্মণের সেই কথা শুনিয়া রূপবতী, ধর্মবৎসলা ও পতিব্রতা নাগপত্নী সেই
 ব্রাহ্মণকে দর্শন দান করিলেন ॥৪॥

ধর্মপরায়ণা সেই নাগপত্নী যথাবিধানে ব্রাহ্মণের পূজা করিয়া এবং স্বাগত প্রস-
 ঙ্গা আদর দেখাইয়া ‘আমি আপনার কি করিব’ এই কথা বলিলেন ॥৫॥

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘দেবি । আমি বিশ্রাম করিয়াছি ; আপনিও কোমল বাক্য-
 দ্বারা আমার অভ্যর্থনা করিয়াছেন ; এখন আমি সর্ব্বশ্রেষ্ঠ নাগদেবকে দেখিতে
 ইচ্ছা করি ॥৬॥

ইহাই আমার প্রধান কার্য্য, ইহাই আমার পরম অতীষ্ট এবং এই প্রয়োজনেই
 আমি নাগভবনে আগমন করিয়াছি’ ॥৭॥

এতদ্বিন্দিতমার্যাস্তু বিবাসকরণং মম ।

ভৰ্ত্তুৰ্ভবতু কিঞ্চাস্তৎ ক্রিয়তাং তদ্বদস্ব মে ॥৯॥

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

অনেন নিশ্চয়েনাহং সাধিব । সম্প্রাপ্তবানিহ ।

প্রতীক্ষমাগমং দেবি ! বৎসাম্যস্মিন্মহাবনে ॥১০॥

সম্প্রাপ্তস্তৈব চাব্যগ্রমাবেক্ষোহহমিহাগতঃ ।

মমাত্তিগমনং প্রাপ্তৌ বাচ্যন্ত বচনং স্বয়া ॥১১॥

অহমপ্যত্র বৎসামি গোমত্যাঃ পুলিনে শুভে ।

কালং পরিমিতাহারো যথোক্তং পরিপালয়ন্ ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

আৰ্য্য ইতি । আৰ্য্যঃ মৎসামী । মাসং চারমতি সূৰ্য্যরথং চালয়তীতি সঃ । দর্শয়িত্ব
আগত্যাত্মানমিতি শেষঃ ॥৯॥

এতদ্বিন্দিতম্ । মম ভৰ্ত্তুঃ এতৎ বিবাসস্ত প্রবাসস্ত করণং কারণম্, আৰ্য্যস্ত পূজনীয়স্ত ভবতো
বিন্দিতং ভবতু । মম ভবতু কিং ক্রিয়তাম্, তদ্বদ স্ব মে ॥১০॥

অনেনেতি । নিশ্চয়েন নাগদর্শনসম্ভাবনয়া । আগমং নাগম্যাগমনং প্রতীক্ষন্ প্রতীক্ষ-
মাগমঃ ॥১১॥

সমিতি । হে সাধিব ! সম্প্রাপ্তস্ত অত্রাগতস্তৈব নাগস্ত সমীপে, অহমিহাগতঃ, স্বয়া অব্যগ্রম্
অনাকুলং বধাত্যৎ তথা আবেক্ষো বিজ্ঞাপনীয়ঃ ; তথা তস্ত প্রাপ্তৌ উপস্থিতৌ সত্যং মম সমীপে,
অত্রাত্তিগমনং তদ্বিষয়কং বচনং স স্বয়া বাচ্যন্ত ॥১১॥

নাগপত্নী বলিলেন—‘আমার স্বামী সূর্য্যের রথ একমাস বহন করিবেন বলিয়া
সেখানে গিয়াছেন । ব্রাহ্মণ ! তিনি নিশ্চয়ই সাত দিন বা আট দিনের মধ্যে আসিয়া
দেখা দিবেন ॥৯॥

আমার ভৰ্ত্তার ইহাই প্রবাসের কারণ । ইহা আপনি অবগত হইন । আমি
আপনার আর কি করিব, তাহা আপনি আমাকে বলুন’ ॥১০॥

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘সাধিব ! আমি এই সম্ভাবনাবশতই এখানে আসিয়াছি ।
অতএব দেবি ! আমি তাঁহার আগমনের প্রতীক্ষা করিয়া এই মহাবনে বাস
করিব ॥১১॥

সাধিব ! নাগরাজ উপস্থিত হইলেই আপনি সুস্থভাবে তাঁহাকে আনাইবেন
যে, আমি এইখানে আসিয়াছিলাম এবং তিনি উপস্থিত হইলে আপনি এই কথাও
তাঁহাকে বলিবেন যে, তিনি আমার নিকটে যান ॥১১॥

(১২) ইত্যঃ পরম্ ‘ভীষ উবাচ’ ইতি নাস্তি বঙ্গ বর্ক নি ।

ভীষ্ম উবাচ ।

ততঃ স বিপ্রস্তাং নাগীং সমাধায় পুনঃ পুনঃ ।
 তদেব পুলিনং নদ্যাঃ প্রয্যেী ভ্রাক্ষণৰ্ষভঃ ॥১২॥
 অথ তেন নরশ্ৰেষ্ঠ ! ভ্রাক্ষণেন তপস্বিনা ।
 নিরাহারেণ বসতা হুঃখিতান্তে ভুজঙ্গমাঃ ॥১৪॥
 সৰ্কৈ সন্তুষ্ট সৰ্ব্বিতা হস্ত নাগশ্চ বাক্ষবাঃ ।
 ভ্রাতরন্তনয়া ভাৰ্য্যা যযুস্তং ভ্রাক্ষণং প্রতি ॥১৫॥
 তেহপশ্চান্ পুলিনে তং বৈ বিবিক্তে নিয়তব্রতম্ ।
 সমাসীনং নিরাহারং দ্বিজং জপ্যপরাধুণম্ ॥১৬॥
 তে সৰ্কৈ সমতিক্রম্য বিপ্রমভ্যর্চ্য চাসকৃৎ ।
 উচুৰ্বাক্যমসন্নিহ্যমাতিথেয়শ্চ বাক্ষবাঃ ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

অচমিতি । গোমত্যাঃ নদ্যাঃ । বধোক্তং কালং সপ্তদিনানি অষ্টদিনানি বা পরিপালয়ন্
 তং প্রতীকমাণঃ ॥১২॥

তত ইতি । নাগীং নাগপত্নীম্, সমাধায় বোধয়িষ্যা ॥১৩॥

অথেতি । নিরাহারেণ বসতা হেতুনা, ভুজঙ্গমাঃ তৎকৃত্তা নাগাঃ ॥১৪॥

সৰ্ক ইতি । সন্তুষ্ট মিলিতা, বাক্ষবাঃ জাতিবঃ ॥১৫॥

ত ইতি । বিবিক্তে নির্জনে, নিয়তব্রতং নির্দিষ্টোপবাসাদিনিয়মম্ ॥১৬॥

আমিও আপনার নির্দিষ্ট সাত দিন বা আট দিন পর্যন্ত নাগরাজের প্রতীক্য
 করিতে থাকিয়া পরিমিতভোজী হইয়া ঐ সুন্দর গোমতীনদীর তীরে বাস করিব' ॥১২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর সেই ভ্রাক্ষণশ্ৰেষ্ঠ বার বার সেই কথা নাগপত্নীকে
 বুঝাইয়া সেই গোমতীনদীর তীরেই চলিয়া গেলেন ॥১৩॥

নরশ্ৰেষ্ঠ যুধিষ্ঠির ! তদনন্তর সেই তপস্বী ভ্রাক্ষণ অনাহারে বাস করিতে থাকায়
 সেই নাগেরা হুঃখিত হইল ॥১৪॥

পরে সেই নাগরাজের জ্ঞাতিরা, ভ্রাতারা, পুত্রেরা ও ভাৰ্য্যা এই সকলই মিলিত
 হইয়া সেই ভ্রাক্ষণের নিকট গমন করিল ॥১৫॥

তাহারা উপস্থিত হইয়া দেখিল, ভ্রাক্ষণ নির্জন নদীতীরে উপবেশন করিয়া,
 অনাহারে থাকিয়া নিয়মনিষ্ঠ হইয়া জপ করিতেছেন ॥১৬॥

(১৩) ‘...সপ্তপঞ্চাশদধিকত্রিশওতমোহধ্যায়ঃ । ভীষ্ম উবাচ ।’ বঙ্গ বঙ্গ, ‘—সপ্তষষ্ঠাধিক-
 ত্রিশওতমোহধ্যায়ঃ । ভীষ্ম উবাচ ।’ নি ।

ষষ্ঠো হি দিবসস্তেহু প্রাপ্তস্তেহ তপোধন ! ।
 ন চাভিত্যসে কিঞ্চিদাহারং ধর্মবৎসল ! ॥১৮॥
 অশ্মানভিগতশ্চাসি বয়ঞ্চ হ্যমুপস্থিতাঃ ।
 কার্য্যকাতিথ্যমশ্মাভির্কয়ং সর্কে কুটুশ্বিনঃ ॥১৯॥
 মূলং ফলং বা পর্ণং বা পয়ো বা দ্বিজসন্তম ! ।
 আহারহেতোরমং বা ভোক্তুমহসি ব্রাহ্মণ ! ॥২০॥
 ত্যক্তাহারেণ ভবতা বনে নিবসতা হুয়া ।
 বালবৃদ্ধমিদং সর্বং পীড়্যতে ধর্মসঙ্করাৎ ॥২১॥
 ন হি নো ব্রাহ্মহা কশ্চিৎ জাতাপত্যো মৃতোহপি বা ।
 পূর্বানী বা কূলে হ্যশ্মিন্ দেবতাতিথিবন্ধু ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

ত ইতি । সমতিক্ষম্য সমীপমুপেত্য । আতিথেষু অতিথিসংকারপরাধগত নাগত ॥১৭॥
 ষষ্ঠ ইতি । 'ইহ অশ্মদগৃহে, প্রাপ্ত অগতত । আহারং ভোজনবিসংকং বাক্যম্ ॥১৮॥
 অশ্মানিতি । কার্য্যং কৰ্ত্তব্যম্ । কুটুশ্বিনো নাগত পরিজনঃ ॥১৯॥
 মূলমিতি । পয়ো হৃৎসম্ । আহারহেতোঃ উদরপূরণার্থম্ ॥২০॥
 ত্যক্তেতি । ভবতা সত্য । ধর্ম্যে সঙ্করাৎ পাপমিশ্রণাৎ ॥২১॥

ভারতভাবদীপঃ

স বনানীতি । ১৩—৮ ॥ বিবাসকরণং প্রবাসকারণম্ ॥২—১৩॥ অথেনি ॥১৪—১৬॥ সমতি-
 ক্ষম্য উপেত্য ॥১৭—২৬॥

ইতি শাস্তিপৰ্কনি যোক্ষধর্ম্মে নৈনকঠীয়ে ভারতভাবদীপে সপ্তত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩৩৭॥

সেই নাগরাজের আশ্রয়েরা সকলে নিকটে যাইয়া ব্রাহ্মণকে বার বার নমস্কার
 করিয়া এই সন্দেহশূন্য বাক্য বলিল—॥১৭॥

'ধর্ম্মবৎসল তপোধন ! আপনি আমাদের এখানে আসিয়াছেন আজ ছয় দিন ;
 অথচ কোন আহারের কথা বলেন না ॥১৮॥

আপনি আমাদের নিকটে আসিয়াছিলেন ; আমরাও এখন আপনার নিকটে
 উপস্থিত হইয়াছি ; আপনার অতিথিসংকার করা আমাদের কৰ্ত্তব্য । কেন না,
 আমরা সকলেই নাগরাজের পরিজন ॥১৯॥

দ্বিজশ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মণ ! আপনি উদরপূরণের জন্য ফল, মূল, পত্র, হৃৎ বা অন
 ভোজন করিতে পারেন ॥২০॥

আপনি অনাহারে বনে বাস করিতে থাকিয়া পাপের তেজ হওয়ায় এই বালবৃদ্ধ
 সকলকেই হুঃখ দিতেছেন ॥২১॥

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

উপদেশেন যুগ্মাকমাহারোহয়ং কুতোঁ ময়া ।

ধিক্রুণং দশরাত্রং বৈ নাগস্তাগমনং প্রতি ॥২৩॥

যদ্যচ্চরাত্রোহুতিক্রাস্তে নাগমিস্ততি পন্নগঃ ।

তদাহারং করিষ্যামি তন্নিমিত্তমিদং ব্রতম্ ॥২৪॥

কর্তব্যো ন চ সস্তাপো গম্যতাক যথাগতম্ ।

তন্নিমিত্তমিদং সৰ্বং নৈতচ্চেত্তমিহাৰ্হধ ॥২৫॥

তে তেন সমনুজ্জাতা ব্রাহ্মণেন ভুজঙ্গমাঃ ।

স্বমেব ভবনং জগ্মু রকৃতার্থা নরষভ ! ॥২৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বাণি মোক্ষ-
ধর্মে উদ্ধৃত্ত্বাপাখ্যানে সপ্তত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভারতকৌমুদী

যেবাং ধার্মিকত্বমাহ নহীতি । নোহম্মাকং অগ্নিন্ কুলে কশ্চিদপি জনঃ, ব্রহ্মহা ব্রহ্মহত্যাকারী, জাতিমগত্যঃ বস্ত স তাদৃশঃ সয়েব মৃতো নহাসীৎ নহন্তি বা কিঞ্চ দেবতাতিথিবন্ধু অতুল্যেণ সংযিতি শেবঃ, পূৰ্ব্বানী পূৰ্ব্বভোজী নহাসীদন্তি বা ॥২২॥

উপেতি । উপদেশেন ভোজনানুরোধেন । ধিক্রুণং দশরাত্রম্ অর্চো দিবসানিত্যর্থঃ নাগস্তা-
গমনং প্রতি প্রতিজ্ঞিষ্যে ইতি শেবঃ ॥২৩॥

বদীতি । তন্নিমিত্তং নাগাগমনার্থম্ ॥২৪॥

কর্তব্য ইতি । তন্নিমিত্তং নাগাগমনার্থম্, ইদং সৰ্বং সমাহুষ্ঠানম্ ; তেত্ত্বং তত্ত্বম্ ॥২৫॥

আমাদের এই বংশে কোন ব্যক্তি ব্রাহ্মহত্যাকারী ছিল না বা বিদ্যমান নাই কিংবা সন্তান জন্মিলে পরেই কেহ মরিয়া যায় নাই ; অথবা দেবতা, অতিথি বা বন্ধুজন অতুল্য থাক। সঙ্গে কেহ পূর্বের ভোজন করে নাই বা করিতেছে না' ॥২২॥

ব্রাহ্মণ বলিলেন—'নাগগণ । আপনাদের এই অনুরোধেই আমার ভোজন করা হইয়াছে । বাস্তবিকপক্ষে আমি আট দিন পর্য্যন্ত নাগরাজের আগমনের প্রতীক্ষা করিব ॥২৩॥

আট দিন অতীত হইলেও যদি নাগরাজ না আইসেন, তাহাহইলে আমি ভোজন করিব ; সেই জগুই আমার এই ব্রত ॥২৪॥

আপনারা অনুরোধ করিবেন না ; যেমন আসিয়াছেন, তেমনই চলিয়া যান । নাগরাজের আগমনের নিমিত্তই আমার এই সমস্ত অমুষ্ঠান ; সুতরাং আপনারা আমার এই অমুষ্ঠান ভঙ্গ করিতে পারেন না' ॥২৫॥

* '...অষ্টপঞ্চাশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ' বদ বর্ক, '...অষ্টষষ্ঠ্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ' নি ।

অষ্টত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

ভীষ্ম উবাচ ।

অথ কালে বহুতিথে পূর্ণে প্রাপ্তো ভূজঙ্গমঃ ।

দত্তাভ্যমুজ্জঃ স্বঃ বেষ্ম কৃতকৰ্ম্মা বিবস্বতা ॥১॥

তং ভাৰ্য্যাপ্যপচক্রাম পাদশৌচাদিভিষ্ঠুগৈঃ ।

উপসম্মাঞ্চ তাং সাধ্বীং পন্নগঃ পর্যাপুচ্ছত ॥২॥

অথ হুমসি কল্যাণি ! দেবতাতিথিপূজনে ।

পূৰ্বমুক্তেন বিধিনা যুক্তিযুক্তেন তৎসমম্ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

ত ইতি । অকৃতার্থা ব্রাহ্মণেন ভোজনাস্বীকারাৎ অকৃতকৰ্ম্মা ॥২৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিকান্দবাগীশতট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং
ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপৰ্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে সপ্তত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥-॥

—:—

অথেন্তি । বহুনাং পূরণো বহুতিথস্তন্মিন্, অথবা বহুবতিথয়ো বহু তন্মিন্, কালে পূৰ্ণে সতি
কৃতকৰ্ম্মা, অতএব বিবস্বতা স্বৰ্ঘ্যেণ, দত্তা অভ্যমুজ্জা গমনানুগতিৰ্বত্ত সঃ, ভূজঙ্গমো নাগরাজঃ, স্বঃ
বেশ্ম ভবনং প্রাপ্ত আগতঃ ॥১॥

তমিতি । উপচক্রাম সিববে, ঞ্ঠুগৈঃ পতিভ্রাতৃগণকুটৈঃ, পাদশৌচাদিভিঃ চরণ-
প্রক্ষালনাদিভিঃ । উপসম্মাম্ উপগতাম্ ॥২॥

অথেন্তি । সমং সমানরূপমেন, তৎ দেবতাতিথিপূজমং কৃতবত্যসি ॥৩॥

(ভীষ্ম বলিলেন—) সেই ব্রাহ্মণ এইরূপ অনুমতি করিলে, সেই নাগেরা অকৃত-
কৰ্ম্মা হইয়া আপন গৃহেই চলিয়া গেল ॥২৬॥

—:—

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর বহুকাল অতীত হইলে নাগরাজ অলৌকিক কৰ্ম্মা
করিয়াছেন বলিয়া সূৰ্য্য তাঁহাকে চলিয়া যাইবার অনুমতি দিলেন । তখন নাগরাজ
আপন ভবনে আগমন করিলেন ॥১॥

তখন নাগপত্নী নিজের পতিভ্রাতৃগণে পাদপ্রক্ষালনাদিধারা নাগরাজের
পরিচর্যা করিলেন ; তৎকালে নাগরাজ উপস্থিতা সেই সাধ্বী ভাৰ্য্যাকে জিজ্ঞাসা
করিলেন—॥২॥

ন খলুশ্চ কৃতার্থেন জীবুক্ষ্যা মর্দবীকৃত।

মর্দ্বিযোগেন সুশ্রোণি ! বিমুক্তা ধর্মসেতুনা ॥৪॥

নাগভাষ্যোবাচ ।

পতিব্রতাস্বঃ ভাষ্যাসাঃ পরমো ধর্ম উচ্যতে ।

তবোপদেশান্নাগেন্দ্র ! তচ্চ তত্ত্বেন বেদ্বি বৈ ॥৫॥

দেবতানাং মহাভাগ ! ধর্মচর্যা ন হীয়তে ।

অতিথীনাঞ্চ সৎকারে নিত্যযুক্তান্মাতন্ত্রিতা ॥৬॥

সপ্তাষ্টদিবসাস্তু দ্ব্যবিপ্রশ্চেহাগতস্ত বৈ ।

তচ্চ কার্যং ন মে খ্যাতি দর্শনং তব কাঙ্ক্ষতি ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

মেতি । হে সুশ্রোণি ! সুন্দরনিতবে ! মর্দ্বিযোগেন হেতুনা, জীবুক্ষ্যা, ধর্ম এব সেতুঃ লোকান্তরপারকারকন্তেন, বিমুক্তা সতী, ন কৃতঃ অর্থে। দেবতাদিপূজনঃ তেন কর্তা মর্দবী কৃত। শিখিলী কৃত। ন খলুসীতি কারুঃ ॥৪॥

পতীতি । তচ্চ পতিব্রতাস্বক ॥৫॥

দেবতানামিতি । ধর্মেন চর্যা পূজাচ্চাচরণম্ । নিত্যযুক্তা সর্বদা ব্যাপ্তা ॥৬॥

সপ্তেন্দিতি । ইহ আগতস্ত কস্তচিৎপ্রশ্নস্ত অস্ত সপ্তাষ্টদিবসা গত। ইতি শেবঃ । তৎ তদীয়াঃ কার্যঞ্চ স মে সমীপে ন খ্যাতি ন ব্রবীতি ॥৭॥

ভারতভাবদীপঃ

অর্থেন্দিতি ॥১—৩॥ অকৃতার্থেন ধর্মসেতুনা ॥৪—৬॥ মে মাং প্রাপ্তি খ্যাতি কণখতি ॥৭॥ বর্তমান

কল্যাণি । আমি পূর্বে দেবসেবা ও অতিথিসৎকার বিষয়ে যে সকল যুক্তি-সঙ্গত বিধান বলিয়াছিলাম ; তাহা তুমি সমানভাবে করিয়াছ ত ? ॥৩॥

সুনিতবে ! আমার অনুপস্থিতকালে তুমি জীবুক্ষিবশতঃ ধর্মবিহীন হইয়া দেবসেবা ও অতিথিসৎকার বিষয়ে শৈথিল্য কর নাই ত ? ॥৪॥

নাগভাষ্য। বলিলেন—‘ভাষ্যার পতিব্রতাস্বই পরম ধর্ম বলিয়া কথিত হইয়া থাকে । নাগরাজ ! আপনার উপদেশে আমি যথাযথভাবে তাহা জানি ॥৫॥

মহাভাগ ! ধর্মাসুসারে দেবগণের পূজাপ্রভৃতি ক্ষুণ্ণ হইতেছে না এবং আমি অবহিত হইয়া সর্বদাই অতিথিসৎকারে ব্যাপ্ত আছি ॥৬॥

আজ সাত আট দিন কোন ব্রাহ্মণ এখানে আসিয়াছেন ; তিনি তাঁহার প্রয়োজন আমাকে বলেন নাই, অথচ তিনি আপনার দর্শন কামনা করেন ॥৭॥

(৪) ইতঃ পরং কিমন্তঃ স্রোকাঃ পুণ্ডরীকবোধিকা জটব্যাঃ ।

গোমত্যাঙ্ঘ্রেষ পুলিনে স্বদর্শনসমুৎসুকঃ ।
 আসীনো বর্তয়ন্ ব্রহ্ম ব্রাহ্মণঃ সংশিতব্রতঃ ॥৮॥
 অহং স্বেনে নাগেষ্ট্র । সত্যপূর্বং সমাহিতা ।
 প্রহাপ্যো মৎসকাশং স সম্প্রাপ্তো ভুজগোত্তমঃ ॥৯॥
 এতচ্ছ্রুত্বা মহাপ্রাজ্ঞস্তত্র গম্বুং ত্রয়হসি ।
 দাতুমহসি বা তস্য দর্শনং দর্শনশ্রবঃ ॥১০॥

নাগ উবাচ ।

অথ ব্রাহ্মণরূপেণ কং তং সমনুপশ্যসি ।
 মানুষঃ কেবলং বিপ্রঃ দেবঃ বাথ শুচিস্মিতে ! ॥১১॥
 কো হি মাং মানুষঃ শক্ভো দ্রষ্টুকামো যশস্বিনি ! ।
 সন্দর্শনরুচির্বা কামাজ্ঞাপূর্বং বদিস্বতি ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

গোমত্যা ইতি । ব্রহ্ম বেদং বর্তয়ন্ আবর্তয়ন্ ॥৮॥
 অহসিতি । অনেন ব্রাহ্মণেন, সমাহিতা সমাগতিহিতা ॥৯॥
 এতদ্বিতি । বা শব্দঃ সমুচ্চরে । দৃষ্টতে অনেনেতি দর্শনং, চক্ষুঃ শ্রবঃ কর্ণো যস্ত তৎ সংশোধনম্,
 “চক্ষুঃশ্রবঃ কাকোদয়ঃ কণী” ইত্যমরঃ ॥১০॥
 অশেতি । সমনুপশ্যসি সম্ভাবয়সি । কেবলং দেবত্বমুচ্চয়, দেবঃ ব্রাহ্মণরূপিণঃ ককিং
 পূরম্ ॥১১॥
 উক্তং বিকল্পং সমর্থয়তি ক ইতি । সন্দর্শনে মম সাক্ষাৎকারে রুচিস্বতিলাভো বস্ত সঃ ।
 দর্শনার্থী হি বিনয়ী ভবতি ; এষ তু প্রভুং দেব আদিশ্রুতীতি বিচিঞ্জমিতি ভাবঃ ॥১২॥
 দৃঢ় নিরমশালীসেই ব্রাহ্মণ আপনাদর্শনলাভের জন্য উৎসুক থাকিয়া গোমতী-
 নদীর তীরে বেদপাঠকরতঃ উপবিষ্ট রহিয়াছেন ॥৮॥
 নাগরাজ । তিনি বিশেষ আগ্রহসহকারে আমাকে বলিয়াছেন যে, নাগরাজ
 আসিলেই তাঁহাকে আপনি আগার নিকটে পাঠাইবেন ॥৯॥
 মহাপ্রাজ্ঞ নাগ । আপনি এই কথা শুনিয়া সেই ব্রাহ্মণের নিকটে গমন করুন
 এবং তাঁহাকে দর্শনদান করুন ॥১০॥
 নাগরাজ বলিলেন—‘শ্রদ্ধহাসিনি ! তুমি ব্রাহ্মণরূপে তাঁহাকে কোন ব্যক্তি
 মনে কর । তিনি কি কেবল মানুষ-না—ব্রাহ্মণরূপে কোন দেবতা ? ॥১১॥

(১০) ইত্যমরঃ ‘...একংষ্টানিকত্রিংশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্ধ, একোনসপ্তত্ৰিংশতত-
 মোহধ্যায়ঃ’—মি ।

সুসাসুরগণানাঞ্চ দেবর্ষীণাঞ্চ ভাবিনি । ।

নমু নাগা মহাবীৰ্য্যাঃ সৌরভেয়াস্তরশ্বিনঃ ॥১৩॥

বন্দনীয়ান্চ বরদা বয়মপ্যশুযায়িনঃ ।

মমুষ্মাণাং বিশেষেণ নাবেক্ষ্য। ইতি মে মতিঃ ॥১৪॥

নাগভাৰ্য্যোবাচ ।

আৰ্জ্জবেন বিজানামি নামৌ দেবোহনিলানন । ।

এবং তস্মিন্ বিজানামি ভক্তিমানতিরোষণঃ ॥১৫॥

স হি কাৰ্য্যাস্তরাকাক্ষী জলেপ্সুঃ স্তোককো যথা ।

বৰ্ষঃ বৰ্ষপ্রিয়ঃ পক্ষী দৰ্শনস্তব কাঙ্ক্ষতি ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

সুয়েতি । নির্দ্ধারণে যজ্ঞী । নহিতাবধারণে । সৌরভেয়াঃ সৌগন্ধ্যাবিশিষ্টাঃ তরশ্বিনো বল-
বন্ত ॥১৩॥

বন্দেতি । অশুযায়িনন্তেষামশুগায়িনঃ । নাবেক্ষ্যা ন দৃষ্ট্বা দেবাংশস্বাৎ ॥১৪॥

আৰ্জ্জবেনেতি । হে অনিলানন । বায়ুতোজিন্ নাগ । আৰ্জ্জবেন তত্ত সরলতয়া বিজানামি
অসৌ ব্রাহ্মণো ন দেব ইতি দেবত্ব কুটিগত্বাৎ । তস্মিন্ এবমপি বিজানামি যদসৌ ভগবতি ভক্তি-
মান্ অতিরোষণঃ অতিকোণনস্বভাবস্ত ॥১৫॥

স ইতি । স্তোকক-চাতকঃ । বৰ্ষপ্রিয়ঃ পক্ষী চাতকো বৰ্ষঃ কুটিমিব স ভব দৰ্শনং কাঙ্ক্ষতি ॥১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

আবৰ্ণয়ন্তু ব্রহ্ম বেদম্ ॥১—৮॥ দৰ্শনশ্রবঃ হে সৰ্প ॥৯॥ অণেতি ॥১০—১২॥ সৌরভেয়া দিব্যগন্ধ-

যশশ্বিনি । কোন্ মানুষ আমাকে দেখিবার ইচ্ছা করিতে পারে এবং কে-ই-বা
আমারই দৰ্শনার্থী হইয়া আমাকেই আদেশ করিতে সমর্থ হয় ? ॥১২॥

ভাবিনি । নিশ্চয়ই নাগগণ দেবতা, অসুর ও দেবর্ষিদিগের মধ্যে মহাবীৰ্য্যালালী
সৌরভযুক্ত ও বলবান্ ॥১৩॥

এবং নাগগণ দেবতা প্রকৃতির বন্দনীয় ও বরদাতা ; আবার আমরাও তাঁহাদের
অশুগামী । সুতরাং আমার এই ধারণা যে, নাগগণ মমুষ্মাগণের একেবারেই দৰ্শন-
যোগ্য নহে ॥১৪॥

নাগপক্ষী বলিলেন—‘নাগরাজ । সেই ব্রাহ্মণের সরলতা দেখিয়া আমি ইহা
বুঝিয়াছি যে, তিনি কোন দেবতা নহেন এবং আমি তাঁহার বিষয়ে ইহাও জানিয়াছি
যে, তিনি ভগবন্তু ও অতি কোণনস্বভাব ॥১৫॥

চাতকপক্ষী যেমন জল কামনা করে, তেমন তিনি কোন বিষয় কামনা করেন

হিহ্মা স্বদর্শনং কিকির্ষস্বং ন প্রতিপালয়েৎ ।
 তুল্যোহ্যভিজনে জাতো ন কশ্চিৎ পযুপাসতে ॥১৭॥
 তদ্রোষং সহজং তাক্রুণা স্বমেনং দধুগর্হসি ।
 আশাচ্ছেদেন তস্তাশ্বা নাশ্বানং দধুগর্হসি ॥১৮॥
 আশয়া হৃতিপমানামকৃদ্বাশ্রপ্রমার্জনম্ ।
 রাজা বা রাজপুত্রো বা ক্রণহত্যৈব যুজ্যতে ॥১৯॥
 মৌনে জ্ঞানফলাবাণ্ডির্দানেন চ যশো মহৎ ।
 বাগ্মিভ্বং সত্যবাক্যেন পরত্র চ মহীয়তে ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

হিঃস্বতি । প্রতিপালয়েৎ গণয়েৎ । অভিজনে কুলে ॥১৭॥

তদ্বিত্তি । রোষমাদেশজনিতক্রোধম্, সহজং স্বাভাবিকম্ । তত্র আশয়াঃ ছেদেন ভঞ্জন
 তদভিসম্পাতাৎ আশ্বানং ন দধুগর্হসি ॥১৮॥

আশমেতি । অবিপন্নানাং দুস্তানাং তদাশ্রিত্যেন বনশ্চ জায়তে তৎপ্রমার্জনমকৃদ্বা ।
 ক্রণহত্যা গর্তহননেন তৎপাণেনেত্যর্থঃ ॥১৯॥

মৌন ইতি । পরত্র পরলোকে চ মহীয়তে স্বর্গে তিষ্ঠতি ॥২০॥

ভারতভাবদীপঃ

বহাঃ ॥১৩—১৫॥ ত্রাকর্ষচাতকঃ ॥১৫॥ হিহ্মা বিনা প্রতিপালয়েৎ প্রাপ্নুয়াৎ, স্বদর্শনং বিনাক্ত
 কোহপি বিমো মা কুদিত্যর্থঃ । অভিজনে সম্বংশে জাতস্তুল্যোহ্যভিজাতো নাগোহপি কশ্চিন্ন গর্হ-
 গাসতে পরিত্যজ্য ন আশ্রয়ে, অতিথিং তাক্রুণা ন কশ্চিৎ স্বকুলে আশ্রয়ে ইত্যর্থঃ ॥১৬॥ সহজং
 সর্পস্বভাভিজম্ ॥১৮॥ ক্রণহত্যৈব ক্রণহত্যৈব ॥১৯—২০॥

ইতি শাস্তিপূর্বণি মোক্ষধর্ম্মে নৈগকঠীয়ে ভারতভাবদীপে অষ্টত্রিংশাদধিকত্রিশততমোহ্মধ্যায়ঃ ॥২০৮॥

এবং বৃষ্টিপ্রিয় চাতকপক্ষী যেক্রপ বৃষ্টির অভিলাষ করে, সেইরূপ তিনি আপনার
 দর্শনের অভিলাষ করেন ॥১৬॥

তিনি আপনার দর্শন না পাইলে কোন বিষয়েরই গণনা করেন না । আর
 সম্বংশজাত কোন তুল্য লোক অপর কাহারও উপাসনা করে না ॥১৭॥

অতএব নাগরাজ । আপনি স্বাভাবিক ক্রোধ পরিত্যাগ করিয়া তাঁহার সহিত
 দেখা করিতে পারেন ; কিন্তু আজ তাঁহার আশা ভঙ্গ করায় তাঁহারই অভিসম্পাতে
 আপনাকে দধু করিতে পারেন না ॥১৮॥

আশাবৃত্ত লোকদিগের আশা ভঙ্গ করায় যে অশ্রুজল উৎপন্ন হয়, তাহা মার্জনা
 না করিলে রাজাই হউন বা রাজপুত্রই হউন তিনি ক্রণহত্যার পাপে লিপ্ত হন ॥১৯॥
 মৌনাবলম্বন করিলে মানুষের জ্ঞান লাভ হয়, দানে বিপুল যশ হইয়া থাকে,

ভূপ্রদানেন চ গতিং লভত্যাশ্রমসম্মিতাম্ ।

নার্য্যস্তার্থস্ত সম্প্রাপ্তিঃ কৃৎস্না ফলমুপাশ্রুতে ॥২১॥

অভিপ্রেতানসংশ্লিষ্টাঃ কৃৎস্না চাক্ষহিতাঃ ক্রিয়াম্ ।

ন যাতি নিরয়ঃ কশ্চিদ্ভীতি ধর্ম্মবিদো বিচুঃ ॥২২॥

নাগ উবাচ ।

অভিমানৈর্ন মানো মে জাতিদোষেন বৈ মহান্ ।

রোষঃ সঙ্করাজঃ সাধিব ! দন্ধো বাগ্মিনা হুয়া ॥২৩॥

ন চ রোষাদহং সাধিব ! পশ্যেয়মধিকং তমঃ ।

তস্ত বক্তব্যতাং যাস্তি বিশেষেণ ভুজঙ্গমাঃ ॥২৪॥

রোষস্ত কি বশং গচ্ছা দশদ্রাবঃ প্রতাপবান্ ।

তথা শত্রুপ্রতিস্পর্কো হতো রাগেন সংযুগে ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

ভীতি । আশ্রমসম্মিতাঃ তপোবনবাসতুল্যাঃ । ওদ্যানক কৃৎস্না ॥২১॥

অভীতি । অসংশ্লিষ্টেঃ পাপেনাবুক্তাম্ ॥২২॥

অভীতি । অভিমানৈর্নাগসাহকারৈঃ মে ন মানো ন গর্জঃ । বাগ্মিনা পূর্কপ্রবৃদ্ধিতেন ॥২৩॥

নেতি । তমো মোহম্ । ভুজঙ্গমাঃ অপরে নাগাঃ তস্ত রোষস্ত বিশেষেণ আধিক্যেন বক্তব্যতাং
নিম্ননীহতাঃ বাস্তি প্রাপ্যুবাচ ॥২৪॥

রোষদোষমাহ রোষভেতি । সংযুগে বুদ্ধে ॥২৫॥

এবং মানুষ সত্যবাক্যের ফলে বাক্পটুতা লাভ করে; আর এই সকলের ফলে
পরলোকে স্বর্গে অবস্থান করিয়া থাকে ॥২০॥

ভূমিদানের ফলে, মানুষ তপোবনবাসের তুল্য গতিলাভ করে, আর ভূমিদান
করিয়া উপযুক্ত অর্থপ্রাপ্ত হয় ॥২১॥

কোন লোকই অভীষ্ট অথচ পাপবিহীন আপন হিতকার্য্য করিয়া নরকে গমন
করে না, ইহা ধর্ম্মজ্ঞদিগের মত ॥২২॥

নাগরাজ বলিলেন—‘সাধিব ! নাগস্বাভিमानে আমার কোন গর্জ নাই; কিন্তু
জাতিদোষবশতঃ সঙ্করাজাত গুরুতর ক্রোধ রহিয়াছে । সেই জন্যই তুমি আমাকে
বাক্যানলে দহ করিয়াছ ॥২৩॥

সাধিব ! তথাপি আমি সেই ক্রোধবশতঃ অত্যন্ত মোহাপন্ন হই না । কিন্তু
অস্ত্র নাগেরা সেই ক্রোধের আধিক্যবশতঃ নিম্ননীর হন ॥২৪॥

(২৩) ‘বাগ্মিনা হুয়া’ বহু নি ।

অস্তঃপুরগতং বৎসং শ্রদ্ধা রামেন নিহতম্ ।
 ধর্মণারোষসংবিগ্নাঃ কার্তবীৰ্য্যমুতাহতাঃ ॥২৬॥
 জামদগ্ন্যেন রামেন সহস্রনয়নোপমঃ ।
 সংযুগে নিহতো রোষাৎ কার্তবীৰ্য্যো মহাবলঃ ॥২৭॥
 তদেষ তপসাং শত্রুঃ শ্রেয়সাং বিনিপাতকঃ ।
 নিগৃহীতো যয়া রোষঃ শ্রুত্বৈবং বচনম্ভব ॥২৮॥
 আত্মানঞ্চ বিশেষেণ প্রশংসাম্যানপায়িনী ।
 যন্ত মে স্বং বিশালান্মি । ভার্য্যা গুণসমম্বিতা ॥২৯॥
 এব তত্রৈব গচ্ছামি যত্র তিষ্ঠত্যসৌ দ্বিজঃ ।
 সর্বথা চোক্তবান্ বাক্যং স্কৃতার্থঃ প্রযান্ততি ॥৩০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াকিক্যাং শাস্তিপর্কণি মোক্ষ-
 ধর্ম্যে উল্লুহৃত্যুপাখ্যানে অষ্টত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩॥ ❀

ভারতকৌমুদী

অস্তরিতি । বৎসং গোবৎসম্, রামেন জামদগ্ন্যেন । ধর্মণা তাদৃশবলাৎকারেন বো-
 ধোবন্তেন সংবিগ্না অস্থিরাঃ, হতা রামেনৈব ॥২৬॥

জামেতি । সহস্রনয়নোপম ইন্দ্রতুলাঃ ॥২৭॥

তদिति । শ্রেয়সাং মঙ্গলাধাং বিনিপাতকো বিধ্বংসকঃ ॥২৮॥

আত্মানমিতি । অনপায়িনী সতীভাবাদ্ভ্রংশিনী ॥২৯॥

অতাপশালী এবং ইন্দ্রের সহিত স্পর্ধাকারী রাবণ ক্রোধের বশীভূত হইয়া
 যুদ্ধে রামকর্তৃক নিহত হইয়াছিলেন ॥২৫॥

পরশুরাম অস্তঃপুরস্থিত বৎসটী হরণ করিয়া লইয়া গিয়াছেন শুনিয়া সেই ধর্ম-
 জনিত ক্রোধে অস্থির হইয়া কার্তবীৰ্য্যার্জুনের পুত্রেরা যুদ্ধে নিহত হইয়া
 ছিলেন ॥২৬॥

ইন্দ্রের তুলা মহাবলশালী কার্তবীৰ্য্যার্জুন ক্রোধের ফলেই যুদ্ধে পরশুরামকর্তৃক
 নিহত হন ॥২৭॥

অতএব আমি তোমার একুপ বাক্য শুনিয়া তপস্তার শত্রু ও মঙ্গলনাশক এই
 ক্রোধকে দমন করিলাম ॥২৮॥

হে বিশালনয়নে । পরম সতী ও নান্য গুণযুক্তা তুমি যে, আমার ভার্য্যা
 হইয়াছ, আমি সেই আমাকে প্রশংসা করি ॥২৯॥

(৩০) অনপায়িনি । বধ ।

❀ ‘...বট্টাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বর্ক, ‘...সপ্তত্যাধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

উনচত্বারিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

ভীষ্ম উবাচ ।

স পন্নগপতিস্তত্র প্রথমো ব্রাহ্মণঃ প্রতি ।

তমেব মনসা ধ্যায়ন্ কার্য্যবস্তাং বিচারয়ন্ ॥১॥

তমতিক্রম্য নাগেন্দ্রো মতিমান্ স নরেশ্বর ! ।

প্রোবাচ মধুরং বাক্যং প্রকৃত্য ধর্ম্মবৎসলঃ ॥২॥

ভো ভোঃ কাম্য্যভিতাষে ত্বং ন রোধং কর্ত্তুমর্হসি ।

ইহ ত্বমভিসম্প্রাপ্তঃ কস্তার্থে কিং প্রয়োজনম্ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

এব ইতি । বঃ সর্ব্বথা বিনয়েন প্রভুতাবেন চ । ক্তার্থো নিম্পাদিতপ্রয়োজনঃ ॥৩০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা-শ্রীহরিদাসসিকারুবাগীশচট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতগীকারাং

ভারতকৌমুদীসমাখ্যায় শাস্তিপর্ব্বণি মোক্ষধর্ম্মে অষ্টত্রিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

স ইতি । ধ্যায়ন্ চিন্তয়ন্, কার্য্যবস্তাং প্রয়োজনশালিতাম্ ॥১॥

ভমিতি । অতিক্রম্য অভিজম্য । প্রকৃত্য স্বতাবেন ॥২॥

ভো ইতি । কাম্য্য কমাং কারয়িষ্য । অভিসম্প্রাপ্তঃ আগতঃ ॥৩॥

যেখানে সেই ব্রাহ্মণ রহিয়াছেন, এই আমি সেইখানে যাইতেছি । যিনি সর্ব্ব-
প্রকার বাক্য বলিয়াছেন, তিনি আমার সহিত দেখা করিয়া চরিতার্থ হইয়া চলিয়া
যাইবেন ॥৩০॥

—:—

ভীষ্ম বলিলেন—সেই নাগরাজ মনে মনে সেই ব্রাহ্মণের চিন্তা ও তাঁহার
প্রয়োজনের অনুসন্ধান করিতে থাকিয়া তাঁহার উদ্দেশে গোমতীতীরে গমন
করিলেন ॥১॥

নরনাথ । বুদ্ধিমান্ ও স্বভাবতঃ ধর্ম্মবৎসল নাগরাজ সেই ব্রাহ্মণের নিকটে
উপস্থিত হইয়া মধুর বাক্য বলিতে লাগিলেন ॥২॥

ব্রাহ্মণ । আপনার নিকট কমা প্রার্থনা করিয়া বলিতেছি যে, আপনি আমার
প্রতি ক্রোধ করিতে পারেন না; আপনি কি জন্ত এখানে আসিয়াছেন এবং
আপনার প্রয়োজনই বা কি ? ॥৩॥

অতিমুখ্যাদতিক্রম্য স্নেহাৎ পৃচ্ছামি তে দ্বিজ । ।

বিবিক্তে গোমতীতীরে কং বা স্বং পয়ূপাসসে ॥৪॥

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

ধর্ম্মারণ্যং হি মাং বিদ্ধি নাগং ত্র্যম্বকমিহাগতম্ ।

পদ্মনাভং দ্বিজশ্রেষ্ঠং তত্র মে কার্য্যমাহিতম্ ॥৫॥

তস্ত চাহমসামিধ্যে অস্তবানস্মি তং গতম্ ।

স্বজনাত্তং প্রতীক্ষামি পর্জন্তমিব কর্ককঃ ॥৬॥

তস্ত চাক্ৰেশকরণং স্বস্তিকারসমাহিতম্ ।

আবর্তয়ামি তদ্ব্রজ যোগযুক্তো নিরাময়ঃ ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

অতীতি । অতিমুখ্যং প্রসঙ্গচিত্ত্বং, অতিক্রম্য অভ্যাগতা ॥৪॥

ধর্ম্মেতি । ধর্ম্মারণ্যং নাম । পদ্মনাভং শুদ্ধাখ্য, দ্বিজশ্রেষ্ঠং নাগোত্তমম্, "পশুবিপ্রাভ্যাং দ্বিজাঃ" ইত্যমরঃ । আহিতং হাপিতম্ ॥৫॥

তন্তেতি । তস্ত চ অসামিধ্যে, অহং তত্বেব স্বজনাং তং গতং স্থানান্তরে প্রাহিতং স্তব বানস্মি । অতএব কর্ককঃ কুবকঃ কুমৌ বীজং বপন পর্জন্তঃ মেঘমিব তং প্রতীক্ষামি প্রতীক্ষে ॥৬॥

তন্তেতি । তস্ত চ নাগস্ত অক্ৰেশকরণং কষ্টনিবারকম্, স্বস্তিকারসমাহিতং মঙ্গলার্থে ব্যাপারিতং ব্রহ্মবেদম্ ॥৭॥

ভারতভাবদীপঃ

স পরগণপতিরिति ॥১—২॥ কাম্য কামপনা কুখ্য ॥৩—৪॥ ধর্ম্মারণ্যং সূনিং মাং বিদ্ধি,

ব্রাহ্মণ ! আপনার প্রতি প্রসন্নতাবশতঃ উপস্থিত হইয়া প্রণয়ানুসারে আপনাকে জিজ্ঞাসা করিতেছি যে, আপনি এই নির্জনে গোমতীতীরে থাকিয়া কাহার উপাসনা করিতেছেন ? ॥৪॥

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘আপনি আমাকে ধর্ম্মারণ্য বলিয়া অবগত হউন : আমি নাগশ্রেষ্ঠ পদ্মনাভকে দেখিবার জন্য এখানে আসিয়াছি ; তাঁহার নিকটে আমার প্রয়োজন আছে ॥৫॥

তিনি নিকটে না থাকায় তাঁহাই আশ্রয় লোকের নিকটে আমি শুনিয়াছিলাম যে, তিনি স্তানান্তরে গমন করিয়াছেন । সুতরাং কুবক যেমন কুমিতে বীজ বপন করিয়া মেঘের প্রতীক্ষা করে, আমিও তেমন তাঁহার প্রতীক্ষা করিতেছি ॥৬॥

আর তাঁহার কষ্টনিবারণের জন্য এবং মঙ্গললাভের নিমিত্ত একপ্রাচিহ্ন হইয়া ও নিরুপদ্রবে থাকিয়া আমি বেদপাঠ করিতেছি ॥৭॥

(৬) তস্ত চাহমসামিধ্যম্...বর্জ ।

নাগ উবাচ ।

অহো ! কল্যাণবৃত্ত্যঃ সাধুঃ সজ্জনবৎসলঃ ।
 অবাচ্যস্ত্বং মহাত্মগে । পরং মেহেন পশ্যসি ॥৮॥
 অহং স ন্নাগো বিপ্রার্থে । যথা মাং কিস্ততে ভবান্ ।
 আত্মাপন্ন যথা নৈবং কিং করোমি প্রিয়ং তব ॥৯॥
 ভবন্তং স্বজনাংশ্চি সস্ত্রাপ্তং শ্রুতবানহম্ ।
 অত্ৰস্ত্বাং স্বয়মেবাহং ত্রুতুমভ্যাগতো বিজ্ঞ । ॥১০॥
 সস্ত্রাপ্তশ্চ ভবানন্ত কৃতার্থঃ প্রতিযাস্মতি ।
 কিস্তরো মাং বিজ্ঞশ্রেষ্ঠ । বিষয়ে যোক্তুমর্হসি ॥১১॥
 বয়ং হি ভবতা সর্বৈ গুণকীতা বিশেষতঃ ।
 যন্তুমাক্ষহিতং ত্যক্তু। মামেবেহানুরূধ্যসে ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

অহো ইতি । কল্যাণবৃত্তো মঙ্গলকরব্যবহারঃ । অবাচ্যঃ অনিন্দনীয়ঃ ॥৮॥
 অহমিতি । যথা বং মাং কিস্ততে লভতে লবু মিচ্ছতি । নৈবং বখেইম্ ॥৯॥
 ভবন্তমিতি । স্বজনাং মনৈবাবীরাং, সস্ত্রাপ্তম্ আগতম্ ॥১০॥
 সস্ত্রাপ্ত ইতি । বিপ্রকো বিষয়ঃ, বিষয়ে অতীতার্থে ॥১১॥
 বয়মিতি । তুগৈঃ মেহাদিতিঃ কৃত্যঃ । অনুরূধ্যসে মঙ্গলেন যোক্তুমিচ্ছসি ॥১২॥

ভারতভাবদীপঃ

পদ্মনাভঃ নাগঃ শ্রুতুমভ্যাগতম্ ॥৮—৯॥ অক্লেশকরণং ক্লেশনিবারকম্ ॥১০—১২॥ অনর্থকঃ অর্থনি-

নাগরাজ বলিলেন—‘কি আশ্চর্য্য ! আপনার ব্যবহার পরের মঙ্গলজনক এবং আপনি সাধু ও সজ্জনবৎসল । অতএব মহাত্মগে । আপনি যখন অন্তর্কণে মেহ-
 দৃষ্টিতে দেখেন, তখন আপনি কোন একায়েই নিন্দনীয় নহেন ॥৮॥

অশ্রুর্ষি । আপনি যাহাকে লাভ করিতে ইচ্ছা করেন, আমি সেই নাগ, আপনি
 ইচ্ছানুসারে আদেশ করুন, আমি আপনার কি করিব ॥৯॥

ব্রাহ্মণ । আপনি এইখানে আসিয়াছেন ইহা আমি আমার আত্মীয় লোকের
 নিকট শুনিয়াছি এবং সেই জন্যই আমি আপনাকে দেখিবার জন্য নিজে এখানে
 আসিয়াছি ॥১০॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ । আপনি যখন এখানে আসিয়াছেন, তখন আজ অবশ্যই কৃত-
 কার্য্য হইয়া চলিয়া যাইবেন । অতএব আপনি বিষয়চিন্তা হইয়া আমাকে অতীষ্ট
 বিষয়ে নিযুক্ত করিতে পারেন ॥১১॥

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

আগতোহহং মহাভাগ ! তব দর্শনলালসঃ ।

কঞ্চিদর্থমনর্থজঃ প্রক্টুকামো ভুজঙ্গম । ১৩৥

অহমাত্মানমাত্মনো মার্গমানোহাত্মনো গতিম্ ।

বাসার্ধিনং মহাপ্রাজ্ঞং চলচ্চিত্তমুপাশ্রি হ ১৪৥

প্রকাশিতস্তং সত্ত্বৈর্ঘশোগর্ভগভাস্তিভিঃ ।

শশাঙ্ককরসংস্পর্শৈর্হৃদৈরাত্মপ্রকাশিতৈঃ ১৫৥

ভারতকৌমুদী

আগত ইতি । অর্থান্ বিবর্ত্তান্ জানাতীতি অর্থজঃ ন অর্থজ অনর্থজঃ ১৩৥

অহমিতি । আত্মহঃ ব্রহ্মনিষ্ঠঃ অহম্, আত্মনঃ তত্বেব ব্রহ্মণঃ, গতিমবস্থান্ মার্গমানো
অস্থিতান্ জাতুমিচ্ছন, বাসার্ধিনং দেহাদেহান্তরে স্থিতাভিলাষিনম্ ; মহাপ্রাজ্ঞম্, আত্মানং জীবম্,
চলচ্চিত্তং বশ্মিন্ কর্ণণি ভদ্রবদা তথা, উপাশ্রি তৎস্বরূপবোধার সেবে ১৪৥

প্রোতি । হে নাগরাজ ! অহম্ আত্মনা স্বয়মেব প্রকাশিতৈঃ, কর্ণণাং তর্কপর্যাদিগুণবৃদ্ধৈঃ,
হৃদৈর্ঘনোহরৈঃ, শশাঙ্কচক্রকিরণানামিব সংস্পর্শৈঃ বেষাংতৈঃ স্ত্রীতলৈরিত্যর্থঃ, বশোগর্ভে বেষ
তে চ তে গভস্তরঃ কিরণাশ্চেতি তৈঃ প্রকাশিত উদ্ভাসিতঃ ১৫৥

ভারতভাবদীপঃ

ভিজঃ ১৩৩ আত্মানং হ্রস্ব, আত্মনো জীবন্ত গতিং বিশ্রান্তিহীনম্, আত্মনো বিবর্ত্তেভ্যো ব্যাবৃত্তভ্যঃ
এবংবিপ্লোহণি চলচ্চিত্তং বাসার্ধিনং গৃহাগজমপি মহাপ্রাজ্ঞং গৃহদোষদর্শিনম্ উপাশ্রি হ তথা চ ন

আপনি আমাদের সকলকেই নিজগুণদ্বারা বিশেষভাবে জয় করিয়াছেন ;
য আপনি নিজের মঙ্গলত্যাগ করিয়া আমারই মঙ্গল করিতে ইচ্ছা করিতে-
ছেন ১২৥

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘মহাভাগ নাগরাজ ! আমি সমস্ত বিষয়াভিজ্ঞ নহি ;
অতএব কোন বিষয়ে জিজ্ঞাসা করিবার জন্য আপনার দর্শনার্থে হইয়া
আসিয়াছি ১৩৥

আমি ব্রহ্মনিষ্ঠ হইয়া জীবাত্মার অবস্থা জানিতে ইচ্ছা করিয়া চলচ্চিত্তে এক-
দেহ হইতে অপর দেহে নিবাসার্থী মহাপ্রাজ্ঞ জীবাত্মার উপাসনা করিতেছি ১৪৥

নাগরাজ ! আপনি নিজপ্রকাশিত, মনোহর, চক্রকিরণের দ্বারা স্ত্রীতল,
দয়াদিগুণসম্পন্ন ও যশোযুক্ত স্বকীয় কিরণদ্বারা উদ্ভাসিত হইতেছেন ১৫৥

(১৫) প্রকাশিতং সত্ত্বৈর্ঘশোগর্ভঃ...

তস্ম মে প্রমুখং পদ্মং ছিদ্ধিঃ কামনিলাশন ।।

পশ্চাৎ কার্য্যং বদিস্যামি শ্রোতুমর্হতি তত্ত্ববান্ ॥১৬॥

বিবস্বতো গচ্ছতি পর্য্যয়েন বোদ্ধুং ভবাংস্তং রথমেকচক্রম্ ।

আশ্চর্য্যভূতং যদি তত্র কিঞ্চিদৃষ্টং ত্বয়া সংশিতুমর্হসি ত্বম্ ॥১৭॥

নাগ উবাচ ।

আশ্চর্য্যানামনেকানাং প্রীতিষ্ঠা ভগবান্ রবিঃ ।

যতো ভূতাঃ প্রবর্তন্তে সর্কৈ ত্রৈলোক্যসম্মতাঃ ॥১৮॥

যস্য রশ্মিসহস্রেষু শাখাষ্টিব বিহঙ্গমাঃ ।

বসন্ত্যশ্রিত্য মুনয়ঃ সংসিদ্ধা দৈবতৈঃ সহ ॥১৯॥

যতো বায়ুর্কিনিঃসৃত্য সূর্য্যরশ্ম্যাশ্রিতো মহান্ ।

বিজৃম্বত্যম্বরে তত্র কিমাশ্চর্য্যমতঃপরম্ ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

ভবেতি । প্রমুখং প্রমুখকারীভূতং সন্দেহম্, হে অনিলাশন ! বায়ুভোজিন্ ॥১৬॥

বিবস্বতেতি । ভবান্ পর্য্যয়েন নিদ্রিষ্টক্রমেণ বিবস্বতঃ সূর্য্যস্ত একচক্রং তং রথং বোদ্ধুং গচ্ছতি । অতএব ত্বয়া তত্র বিবস্বতি যদি কিঞ্চিদাশ্চর্য্যভূতং দৃষ্টম্, তদা ত্বং তৎ সংশিতুং বক্তুং মর্হসি ॥১৭॥

আশ্চর্যানামিতি । প্রীতিষ্ঠা আশ্পদম্ । ভূতাঃ প্রাণিনঃ প্রবর্তন্তে উৎপত্তন্তে ত্রৈলোকে; সর্গতাঃ প্রাণিণ্যে ন্যাসিতমতাঃ ॥১৮॥

যতেতি । শাখাসু তর্কাবটপেষু বিহঙ্গমাঃ পক্ষিণ ইব ॥১৯॥

যত ইতি । বিজৃম্বতি সর্কতঃ প্রসরতি, অম্বরে আকাশে ॥২০॥

নাগরাজ । সেই আমার একটি সন্দেহ উৎপন্ন হইয়াছে, আপনি তাহা ছেদন করুন ? পরে আমি আমার প্রয়োজন বলিব, আপনি তাহা শুনিতে পারিবেন ॥১৬॥

আপনি নিদ্রিষ্টক্রমে সূর্য্যের সেই একচক্র রথ বহন করিবার জন্ত গমন করেন ; সুতরাং তাহাতে যদি আপনি কোন আশ্চর্য্য দেখিয়া থাকেন, তবে তাহা বলুন ॥১৭॥

নাগরাজ বলিলেন—‘ভগবান্ সূর্য্যদেব অনেক আশ্চর্য্যের আধার ; যাহা হইতে ত্রিভুবনস্থিত সমস্ত প্রাণী উৎপন্ন হয় ॥১৮॥

পক্ষিগণ যেমন বৃক্ষের শাখায় বাস করে, তেমন তপঃসিদ্ধ মুনিগণ দেবগণের সহিত মিলিত হইয়া যাহার সহস্র রশ্মিতে বাস করিতেছেন ॥১৯॥

(১৬) ‘...একবট্যধিকত্রিশততমোহংখ্যায়ঃ’ । ব্রাহ্মণ উবাচ । বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...একসপ্তত্যধিক-
ত্রিশততমোহংখ্যায়ঃ’ । ব্রাহ্মণ উবাচ ।—নি ।

বিভজ্য তন্তু বিপ্রার্থে । প্রজানাং হিতকাম্যয়া ।

তোয়ং সৃজতি বর্ষানু কিমাশ্চর্য্যমতঃপরম্ ॥২১॥

যন্ত মণ্ডলমধ্যস্থো মহাত্মা পরমদ্বিষা ।

দীপ্তঃ সমীকতে লোকান্ কিমাশ্চর্য্যমতঃ পরম্ ॥২২॥

শুক্ৰো নামাসিতঃ পাদো যশ্চ বারিধরোহস্বরে ।

তোয়ং সৃজতি বর্ষানু কিমাশ্চর্য্যমতঃ পরম্ ॥২৩॥

যোহৃষ্টমাসাংস্ত শুচিনা কিরণেনোক্ষিতং পয়ঃ ।

প্রত্যাদন্তে পুনঃ কালে কিমাশ্চর্য্যমতঃ পরম্ ॥২৪॥

যন্ত তেজোবিশেষেবু স্বয়মাত্মা প্রতিষ্ঠিতঃ ।

যতো বীজং মহী চেয়ং ধার্য্যতে সচরাচরা ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

বিভজ্যোতি । তং বায়ুদ । তোয়ং মেঘজলং, সৃজতি রবিঃ ॥২১॥

যন্তেতি । মহাত্মা পরং ব্রহ্ম সমীকতে সমীকরতি “দৃশে বিশ্বায় সূর্য্যমিতি শ্রুতেঃ ॥২২॥

শুক্ৰ ইতি । অসিতঃ কৃষ্ণবর্ণঃ পাদইব অধোলম্বী বারিধরঃ সন্, যো রবিঃ ॥২৩॥

য ইতি । যো রবিঃ শুচিনা পবিত্রেন কিরণেন উক্ষিতং পূর্ব্বসিক্তং পয়ো জলং পুনঃ কালে
অষ্টমাসান্ মার্গশীর্ষাদীন যাবৎ প্রত্যাদন্তে প্রত্যাহরতি ॥২৪॥

যন্তেতি । যন্ত রবেঃ । যতো রবেঃ সৰ্ব্বাংশং ধার্য্যতে তেন আক্সনা ॥২৫॥

ভারতভাবদীপঃ

রুক্ৰো নামি বিরুক্ৰোহস্মীত্যর্থঃ ॥১৪—২০॥ তং বাতং পুরোবাতাদিৰূপেণ বিভজ্য পরিণামঃ

সূর্য্যাকিরণাশ্রিত বিশাল বায়ু যীতা হইতে নির্গত হইয়া আকাশে বিচরণ করে ;
ইহার পর আর কি আশ্চর্য্য আছে ॥২০॥

ব্রহ্মর্ষি । সূর্য্যাদেব লোকের হিতকামনা অনুসারে সেই বায়ুকে বিভক্ত করিয়া
বর্ষাকালে জলবর্ষণ করেন ; ইহার পর আর কি আশ্চর্য্য আছে ॥২১॥

পরমাত্মা যে সূর্য্যামণ্ডলের মধ্যে থাকিয়া, পরম তেজে তেজস্বী হইয়া, সমস্ত
লোকের দৃষ্টিশক্তি উৎপাদন করেন ; ইহা অপেক্ষা আর কি আশ্চর্য্য হইতে
পারে ॥২২॥

যে সূর্য্য, চরণের স্তায় অধোলম্বী, শুক্রনামক কৃষ্ণবর্ণ মেঘ হইয়া, আকাশে
থাকিয়া, বর্ষাকালে জল বর্ষণ করেন ; ইহার পর আর কি আশ্চর্য্য আছে ॥২৩॥

যে সূর্য্য পবিত্র কিরণদ্বারা, অগ্রহারণপ্রভৃতি আটমাস যাবৎ, পূর্ব্বসিক্ত জল
পুনরায় আকর্ষণ করেন ; ইহা অপেক্ষা আর কি আশ্চর্য্য হইতে পারে ॥২৪॥

যত্র দেবো মহাবাহুঃ শান্ততঃ পুরুষোত্তমঃ ।
 অনাদিনিধনো বিপ্রা । কিমশ্চর্য্যমতঃ পরম ॥২৬॥
 আশ্চর্য্যাণামিবাশ্চর্য্যমিদমেবমু য়ে শৃণু ।
 বিমলে যন্ময়া দৃষ্টমবরে সূর্য্যসংশ্রয়াৎ ॥২৭॥
 পুরা মধ্যাহ্নসগয়ে লোকাংস্তপতি ভাস্করে ।
 প্রত্যাদিত্যপ্রতীকাশঃ সর্ব্বতঃ সমদৃশ্যত ॥২৮॥
 স লোকাঃ স্তজ্জমা সর্ব্বান্ স্বভাসা নিৰ্কিৰ্ভাসয়ন্ ।
 আদিত্যাভিমুখোহভ্যোতি গগনং পাটয়ন্নিব ॥২৯॥
 হতাহুতিরিব জ্যোতিৰ্য্যাপ্য তেজো মরীচিভিঃ ।
 অনির্দেশ্যেন রূপেন দ্বিতীয় ইব ভাস্করঃ ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

বজ্জেতি । শান্ততো নিত্যঃ, অতএব অনাদিনিধনস্তিষ্ঠতি ॥২৬॥
 আশ্চর্য্যানামিতি । অবরে আকাশে সূর্য্যত সঃশ্রয়াৎ সম্পর্কাৎ ॥২৭॥
 পূরেতি । প্রত্যাদিত্যপ্রতীকাশো দ্বিতীয়ঃ সূর্য্যতুলাঃ কন্দিৎ তেজস্বী ॥২৮॥
 স ইতি । স্বভাসা নিজতেজসা, নিৰ্কিৰ্ভাসয়ন্ সর্ব্বথা প্রকাশয়ন ॥২৯॥

ভারতভাবদীপঃ

নীত্বা ॥২১॥ মহাশান্তর্ধামী ॥২২॥ পাদ ইব পাদোহবয়বঃ, নীলমেঘরূপেণাপারমেব বর্ধতীত্যর্থঃ
 ॥২৩—২৪॥ যতঃ সূর্য্যোঃ বীজং ঔবধম ॥২৫—২৭॥ প্রত্যাদিত্যপ্রতীকাশঃ আদিত্যাস্তরতুলাতেজস্বী
 স্বয়ং পরমাত্মা, যে সূর্য্যোর মহাতেজে প্রতিষ্ঠিত আছেন এবং তিনি যে সূর্য্যা
 হইতে স্বাবর ও জলমের সহিত এই পৃথিবী ও বায়ুদিবীজ সকল রক্ষা করিতে
 ছেন ॥২৫॥

ব্রাহ্মণ । মহাবাহু, নিত্য, অনাদি ও অনন্ত পুরুষোত্তমদেব, যে সূর্য্য অবস্থান
 করেন ; ইহা অপেক্ষা আর কি আশ্চর্য্য হইতে পারে ॥২৬॥

ব্রাহ্মণ । সূর্য্যোর সহিত সম্পর্শনিবন্ধন, একদা আমি নির্মল আকাশমণ্ডলে
 যাহা দেখিয়াছিলাম, এই সেই আশ্চর্য্যোর মধ্যেও যেন আশ্চর্য্য একটা ঘটনা
 আমার নিকট জ্ঞাপন করুন ॥২৭॥

পূর্বে একদা মধ্যাহ্নকালে সূর্য্য, সমস্ত লোক সমুপ্ত করিতে থাকিলে, দ্বিতীয়
 সূর্য্যোর স্তার, অপর একটা তেজস্বী পদার্থ দেখিতে পাইলাম ॥২৮॥

সেই তেজস্বী পদার্থটী, আপন তেজে সমস্ত লোক প্রকাশিত করিতে থাকিয়া,
 আকাশ মণ্ডল যেন, বিদারণ করিয়া, সূর্য্যোর অভিমুখে আসিতে লাগিল ॥২৯॥

তস্তাভিগমনপ্রাপ্তৌ হস্তৌ দন্তৌ বিবস্বতা ।

তেনাপি দক্ষিণো হস্তো দন্তঃ প্রত্যর্চনার্থিনা ॥৩১॥

ততো ভিত্ত্বৈব গগণঃ প্রবিষ্টো রশ্মিমণ্ডলম্ ।

একীভূতঞ্চ তন্তেজঃ ক্ষণেনাদিত্যতাক্রতম্ ॥৩২॥

তত্র নঃ সংশয়ো জাতঃ তয়োস্তেজঃ সমাগমে ।

অনয়োঃ কো ভবেৎ সূর্যো রথশ্চো যোহুয়মাগতঃ ॥৩৩॥

তে বয়ং জাতসন্দেহাঃ পর্যাপৃচ্ছামহে রবিম্ ।

ক এষ দিবমাক্রম্য গতঃ সূর্য ইবাপরঃ ॥৩৪॥

ভারতকৌমুদী

হতেতি । হঁতাহতিঃ কৃতকৃতক্ষেপঃ, জ্যোতিঃশ্লিথিব মরীচিতিঃ নিজকিয়ণৈঃ সূর্য্যস্ত তেজো
বাণা সমদৃষ্টতেত্যভ্যুত্তিঃ ॥৩০॥

তন্তেতি । অভিগমনেন অতিদূরগমনেন প্রাপ্তৌ সন্নিধানেন সতি, বিবস্বতা সূর্য্যেণ নিজৌ
হস্তৌ দন্তৌ তস্ত স্পর্শসংসর্গনার্থং প্রসারিতৌ । তেনাপি তেজঃপুঞ্জেন প্রত্যর্চনার্থিনা সূর্য্যস্ত
প্রতি সংসর্গনেচ্ছুনা সত্য, নিজো দক্ষিণহস্তো দন্তঃ সূর্য্যঃ প্রতি প্রসারিতঃ ॥৩১॥

তত ইতি । প্রবিষ্টঃ স পদার্থঃ রশ্মিমণ্ডলঃ সূর্য্যস্ত ॥৩২॥

তন্তেতি । তেজসঃ সমাগমে সম্মেলনে সতি । রথশ্চঃ সূর্য্যঃ, কিং বা যোহুয়মাগতঃ স
সূর্য্যঃ ॥৩৩॥

ত ইতি । দিবঃ গগণঃ আক্রম্য আরোহ্য গত আগতঃ ॥৩৪॥

যুতাহতিযুক্ত অগ্নির জ্বায় সেই পদার্থটী, আপন তেজে সূর্য্যের তেজ বাপ্ত
করিয়া, অনির্বচনীয়রূপে, দ্বিতীয় সূর্য্যের জ্বায় প্রকাশ পাঠিতে লাগিল ॥৩০॥

সেই তেজঃপুঞ্জময় মানুষ নিকটে উপস্থিত হইলে, সূর্য্য হস্তযুগল প্রসারিত
করিলেন ; সেই মানুষও প্রতিসংসর্গনা করিবার জ্ঞান, নিজ দক্ষিণহস্ত প্রসারিত
করিল ॥৩১॥

তাহার পর সেই মানুষ আকাশ ভেদ করিয়া সূর্য্যের রশ্মিমণ্ডলে প্রবেশ
করিল । তখন সেই তেজ এক চট্টয়া সপকালমধ্যে সূর্য্য চট্টয়া গেল ॥৩২॥

তখন চুই তেজ সন্মিলিত হইলে, আমাদের এই সন্দেহ জন্মিল যে, ইহাদের
মধ্যে কে সূর্য্য চট্টবেন ? যিনি রথে আছেন তিনি ? না যিনি আসিয়াছেন
তিনি ? ॥৩৩॥

(৩১) প্রত্যর্চিভার্থিনা বহু নি ।

(৩৪) ইতঃ পরঃ '...দ্বিষট্ঠাদিকত্রিশততমোহ্ম্যায়ঃ' বঙ্গ বর্জ '...দ্বিসপ্তত্যাদিকত্রিশততমোহ্ম-
্যায়ঃ' নি ।

সূর্য্য উবাচ ।

নৈব দেবোহনিলসখো না সুরো ন চ পরগঃ ।
 উৎসৃতিব্রতে সিদ্ধো যুনিরেষ দিবং গতঃ ॥৩৫॥
 এষ মূলফলাহারঃ শীর্ণপর্ণাশনস্তথা ।
 অন্ডক্ষো বায়ুভক্ষচ্চ আসীদ্বিপ্রেঃ সমাহিতঃ ॥৩৬॥
 ভবচ্চানেন বিপ্রৈশ সংহিতাভিরভিষ্কৃতঃ ।
 স্বর্গদ্বারে কৃতোদ্গোগো যেনাসৌ ত্রিদিবং গতঃ ॥৩৭॥
 অসংগতিরনাকাঙ্ক্ষী নিত্যমুপশিলাশনঃ ।
 সর্বভূতহিতে যুক্ত এষ বিপ্রো ভূজঙ্গমাঃ ॥৩৮॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । অনিলসখো বায়ুহৃদয়িঃ । উৎসৃতিঃ প্রাপ্তবিত্তাঃ ॥৩৫॥
 এষ ইতি । শীর্ণানি পর্ণানি অশ্নাতি ভুক্ত ইতি সঃ, অন্ডক্ষো জলমাত্রপায়ী ॥৩৬॥
 ভব ইতি । ভবো মহাদেবঃ, সংহিতাভিঃ তৎস্ববোধকবৈদৈঃ । যেন স্তনেন অসৌ বিপ্রঃ,
 স্বর্গদ্বারে কৃত উদ্গোগঃ প্রবেশোচ্চমো যেন স তাদৃশঃ সন, ত্রিদিবং স্বর্গং গত আসীৎ ॥৩৭॥
 অসংগতিরিতি । অসংগতিঃ পুত্রকলত্রাদিসংসর্গশূন্যঃ, উপশিলাশনো উৎসৃতিঃ অশ্নাতি
 সঃ ॥৩৮॥

ভারতভাবদীপঃ

সমদৃশ্যত দৃষ্টে ॥২৮॥ স ইতি তদেব ভূতং পরামুদ্রতে ॥২৯—৩৪॥ নৈব ইতি । অনিলসখো বহিঃ

ক্রমে আমরা সংশয়াপন্ন হইয়া সূর্য্যকে জিজ্ঞাসা করিলাম, এই যিনি, আকাশে
 উঠিয়া অপর সূর্য্যের জায় আসিলেন, ইনি কে ? ॥৩৪॥

সূর্য্য বলিলেন—‘ইনি অগ্নিদেব নহেন, কোন অশুর নহেন, কিংবা কোন
 নাগও নহেন ; কিন্তু ইনি উৎসৃতিব্রতসিদ্ধ কোন যুনি আকাশে আসিয়াছেন ॥৩৫॥

ইনি কদাচিত্ ফলমূলাহারী, কখনও শুকপত্রভোজী, কোন সময়ে জলমাত্র-
 পায়ী এবং কখনও বায়ুমাত্রভোজী অথচ সর্বদা অশ্নাশাননিষ্ঠ ব্রাহ্মণ ছিলেন ॥৩৬॥

এই ব্রাহ্মণ রজাধার্য প্রভৃতিদ্বারা মহাদেবের স্তুত করিতেন ; যাহার ফলে
 ইনি স্বর্গদ্বারে প্রবেশ করিবার উচ্চম করিয়া স্বর্গে গিয়াছিলেন ॥৩৭॥

নাগগণ ! এই ব্রাহ্মণ কোন আত্মীয় স্বজনদের সংসর্গ করিতেন না ; কোন
 বস্তুর অতিক্রমী ছিলেন না, প্রত্যহ উৎসৃতি অনুসারে ভোজন করিতেন ; এবং
 সমস্ত প্রাণীর হিতসাধনে নিরত থাকিতেন ॥৩৮॥

ন হি দেবা ন গন্ধৰ্বা নাসুরা ন চ পন্নগাঃ ।
 প্রভবন্তীহতৃতানাং প্রাপ্তানামৃতমাং গতিম্ ।
 এতদেবংবিধং দৃষ্টমাশ্চর্য্যং তত্র মে দ্বিজঃ ॥৩৯॥
 সংসিদ্ধো মানুষ্যঃ কামং যোহসৌ সিদ্ধগতিং গতঃ ।
 সূর্য্যেণ সহিতো ব্রহ্মণ ! পৃথিবীং পরিবর্ততে ॥৪০॥

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

আশ্চর্য্যো নাত্রে সন্দেহঃ সূত্রীতোহস্মি ভুজঙ্গম ! ।
 অম্বর্থোপগতৈর্বাটৈক্যঃ পহানকাস্মি নর্শিতঃ ॥৪১॥
 স্বস্তি তেহস্ত গমিষ্যামি সাধো ! ভুজঙ্গমস্তম ! ।
 স্মরণীয়োহস্মি ভবতাং সন্ত্ৰেষণনিয়োজনৈঃ ॥৪২॥

ভারতকৌমুদী

বতীতি । তপোভিক্তকৃতমাং গতিমবস্থাং প্রাপ্তানাং তৃতানাং প্রাপ্তানাং সৎক্ষে দেবাদয়ো ন
 প্রভবন্তি ন প্রভুত্বং কৰ্ত্তুমর্হাস্ত । মে মায়া । ষট্ পাদঃ ॥৩৯॥

সংসিদ্ধ ইতি । অসং কামং পর্য্যাপ্তং সংসিদ্ধো মানুষ্যঃ । পরিবর্ততে, পরিভ্রমতি ॥৪০॥

আশ্চর্য্য ইতি । সূত্রীতোহস্মি স্বরৈবমতিথানাং । অসংগতমর্থমুপগতৈঃ উপদেশসুচকৈরিত্যর্থঃ,
 পহানম্ উল্লভ্যবলম্বনং মার্গম্ ॥৪১॥

স্বস্তীতি । মঙ্গলম্ । সন্ত্ৰেষণং কথনাদ্বাদেশঃ নিবোজনানি অত্রাগমনাদৌ নিয়োগাশ্চ
 তৈঃ ॥৪২॥

দেবগণ, গন্ধৰ্বগণ, অসুরগণ বা নাগগণ তপস্যার প্রভাবে উত্তম অবস্থা প্রাপ্ত
 লোকদিগের উপরে প্রভাব প্রকাশ করিতে পারেন না । ব্রাহ্মণ ! আমি তখন
 এইরূপ এই আশ্চর্য্য দেখিয়াছিলাম ॥৩৯॥

ব্রাহ্মণ ! তিনি যথেষ্ট সিদ্ধিপ্রাপ্ত পুরুষ, সেই যিনি, সিদ্ধি লাভ করিয়া এখন
 সূর্য্যের সহিত পৃথিবী পরিভ্রমণ করিতেছেন ॥৪০॥

ব্রাহ্মণ বলিলেন—'নাগরাজ ! এই বৃত্তান্ত আশ্চর্য্য বটে ; এই বিষয়ে কোন
 সন্দেহ নাই ; আপনি ইহা বলায় আমি অত্যন্ত সন্তুষ্ট হইয়াছি । আপনি অম্বর্থ-
 যুক্ত বাক্যদ্বারা আমাকে কৰ্ত্তব্য পথ দেখাইয়াছেন ॥৪১॥

সামু নাগজ্যেষ্ঠ ! আপনার মঙ্গল হউক, আমি চলিয়া যাবতেছি । আমি

(৪০) ইতঃ পরং '...ত্রিষট্‌ধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ' বঙ্গ বঙ্ক, '...ত্রিসপ্তত্যধিকত্রিশতত-
 মোহধ্যায়ঃ' নি ।

(৪১) আশ্চর্য্যং নাত্রে সন্দেহঃ...বঙ্ক নি ।

(৪২) স্মরণীয়োহস্মি ভবতাং...বঙ্ক ।

নাগ উবাচ ।

অমুক্তা। হৃদগতং কার্যং কেনানীং প্রস্থিতো ভবান্ ।
 উচ্যতাং দ্বিজ ! যৎ কার্যং যদর্থং স্বমিহাগতঃ ॥৪৩॥
 উক্তানুক্তে কৃতে কার্যে'য়ামামজ্ঞ্য দ্বিজর্ষভ ! ।
 যয়া প্রত্যভ্যনুজ্ঞাতস্ততো যাস্তসি সূত্রত । ॥৪৪॥
 ন হি যাং কেবলং দৃষ্ট্বা ত্যক্ত্বা প্রণয়বানিহ ।
 গন্তুমহসি বিপ্রর্ষে । বৃক্ষমূলগতো যথা ॥৪৫॥
 ত্বয়ি চাহং দ্বিজশ্রেষ্ঠ ! ভবাম্ময়ি ন সংশয়ঃ ।
 লোকোহয়ং ভবতঃ সর্বঃ কা চিন্তা ময়ি তেহনঘ ॥৪৬॥

ভারতকৌমুদী

অমুক্তেতি । কার্যং প্রয়োজনং, প্রস্থিতো ভবিষ্যসি ॥৪৩॥

উক্তেতি । যয়া উক্তমুক্তক ময়াম্মিতং তন্মিহ কার্যে তব প্রয়োজনে ময়া কৃতে সতি ॥৪৪॥

নহৌতি । বৃক্ষমূলগতো বিপ্রানাম বৃক্ষমূলোপবিষ্টঃ পথিকঃ ॥৪৫॥

স্বয়ৌতি । ত্বয়ি অমুক্ত ইতি শেবঃ, ময়ি চ ভবান্ অমুক্তঃ । ময়ি স্থিত ইতি শেবঃ ॥৪৬॥

ভারতভাবদীপঃ

৥৩৫—৪৬॥ আশ্চর্যমিতি ॥৪১—৪৩॥ উক্তানুক্তে শূটে অপূঠেহপি মর্মেব বাৎসল্যাৎ কৃতে সতি

আপনাদিগকে আদেশ ও নিয়োগ করিয়াছি বলিয়া, আপনাদের স্বরূপীয় হইয়াছি ॥৪২॥

নাগরাজ বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ! আপনি মনোগত প্রয়োজন বলিয়া এখন কোথায় যাইবেন? আপনার বাহ্য প্রয়োজন এবং যে ক্ষণ আপনি এখানে আসিয়াছেন তাহা বলুন ॥৪৩॥

সূত্রত ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ! আপনি আপনার প্রয়োজন বলিলে, কিংবা না বলিলেও আমার অনুমিত হইলে এবং আমি তাহা সম্পাদন করিলে পর, আপনি আমাকে বলিয়া এবং আমার অনুমতি লইয়া, তাহার পরে চলিয়া যাইবেন ॥৪৪॥

ব্রাহ্মর্ষি! আপনি আমার প্রণয়যুক্ত হইয়া, কেবল আমার সহিত সাক্ষাৎ করিয়া, বৃক্ষমূলোপবিষ্ট পথিকের ন্যায় এখনই আমাকে ছাড়িয়া যাইতে পারেন না ॥৪৫॥

নিষ্পাপ ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ! আমি আপনাকে অমুক্ত হইয়াছি, আপনিও আমাকে অমুক্ত হইয়াছেন। সুতরাং আমার এই পরিজনগণ-সমস্তই আপনার। অতএব আমি থাকিতে আপনার চিন্তা কি? ॥৪৬॥

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

এবমেতমহাপ্রাজ্ঞ । বিদিতাক্ষন্ । ভুজঙ্গম । ।
 নাতিরিক্তাশ্রয়া দেবাঃ সৰ্বথৈব যথায়থম্ ॥৪৭॥
 য এব হুং স এবাহং যোহহং স তু ভবানপি ।
 অহং ভবাংশ্চ ভূতানি সৰ্বে যত্র গতাঃ সন্মা ॥৪৮॥
 আসীতু মে ভোগিপতে । সংশয়ঃ পুণ্যসকরে ।
 সোহহমুজ্জ্বলতং সাধো । চরিত্যম্যর্থসাধনম্ ॥৪৯॥
 এষ মে নিশ্চয়ঃ সাধো । কৃতং কারণমুত্তমম্ ।
 আমন্ত্রয়ামি ভদ্রং তে কৃতার্থোহস্মি ভুজঙ্গম । ॥৫০॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । নাতিরিক্তা ন তিরাঃ, “সৰ্বং ধৰ্ম্মিণঃ ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতে: ॥৪৭॥

য ইতি । ভূতানি অপরে প্রাণিনঃ, গতাঃ স্থিতাঃ “তস্মিন্ লোকাঃ প্রিতাঃ সৰ্কে” ইতি
 শ্রুতে: ॥৪৮॥

আসীদিতি । যে ভোগিপতে । নাগরাজ । পুণ্যসকরে পুণ্যার্জ্যলোপাদে । অর্থসাধনে
 যুক্তিজনকম্ ॥৪৯॥

ভারতভাবদীপঃ

৪৪—৪৫॥ অহং অসি তত্ত্বমানিতি শেষঃ । সবি মিত্রে সতি কা চিন্তা ন কালীভার্থঃ ॥৪৬—৪৭॥
 স এব অমিতি । “যত্র দেবো মহাবাহুঃ শাস্বতঃ পুরুষোত্তমঃ । অনাদিনিধনো বিপ্রা । কিমাক্ষা-
 যতঃ পরম্ ॥” ইতি । যঃ পূৰ্ব্বমাদিত্যাস্তবর্তী পুরুষোত্তম উক্তঃ, স এব হুং স এবাহং স “বচসং পুরুষে
 বচসাবাদিত্যে স এক” ইতি হৃদয়াদিত্যপুরুষয়োঃ স্তেদাবগম্যং কামনাশ্রনাতেদেহপি কার্য্যাস্থনা
 আবয়োৰ্ত্তেদো ভবিষ্যতীত্যশঙ্কাহ—যোহহং স এব ভবানপি । তু শব্দোহবধারণে । এতেন স্তেদা-
 তেদপক্ষে নিরস্তঃ । ভূতানি বিরূপাদীনি । সৰ্কে যত্র গতাঃ প্রলয়কালে ভদেব ব্রহ্ম ইত্যর্থঃ ।

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘মহাপ্রাজ্ঞ আশ্রিতস্ববিহ নাগরাজ । আপনি যাহা বলিলেন,
 তাহা সত্য । দেবগণ আপনা হইতে ভিন্ন নহেন, ইহাও সৰ্বপ্রকারে যথার্থ ॥৪৭॥

আপনিও যে, আমিও সেএবং আমিও যে, আপনিও সে। আমি, আপনি ও অন্ত
 সমস্ত প্রাণী আমরা যাহাতে রহিয়াছি ; সেই ব্রহ্মই সকল ॥৪৮॥

নাগরাজ । পূৰ্বে আমার পুণ্যসকলের উপায়বিষয়ে সন্দেহ ছিল ; কিন্তু সাধু ।
 এখন আমি স্থির করিয়াছি যে, যুক্তিসাধক উজ্জ্বলতরই অনুষ্ঠান করিব ॥৪৯॥

(৪৯) আসীতু, মে ভোগিপতে ।...বদ । (৫০) ইতঃ পরং ‘...চতুঃসপ্তত্যধিকত্রিশততমো-
 হধ্যায়ঃ’—বদ বর্জ, ‘...চতুঃসপ্তত্যধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

ভীষ্ম উবাচ ।

স চামস্ত্রোয়গশ্রেষ্ঠঃ ব্রাহ্মণঃ কৃতনিশ্চয়ঃ ।

দীক্ষাকাজ্ঞী তদা রাজং চ্যবনং ভার্গবং শ্রিতঃ ॥৫১॥

স তেন কৃতসংস্কারো ধর্মমেবাধিতস্থিবান্ ।

তথৈব চ কথামেতাং রাজন্ । কথিতবাংস্তদা ॥৫২॥

ভারতকৌমুদী

এব ইতি । কৃতসংস্কারিতন্, উক্তং কারণং পুণ্যার্জুনোপায়ঃ । তজ্জং মঙ্গলমন্ত ॥৫০॥

স ইতি । হে রাজন্ । তদা স ব্রাহ্মণশ্চ উৎস্রতাংলবধনে কৃতনিশ্চয়ঃ তত্র দীক্ষাকাজ্ঞী
আরম্ভাভিলাষী চ সন্, উরগশ্রেষ্ঠঃ তং নাগরাজন্, আময়া গমনাভিতায়া গয়া ভার্গবং ভূত
বংশীয়ং চ্যবনং নাম যুনিং শ্রিতোহিবলধিতবান্ ॥৫১॥

স ইতি । স ব্রাহ্মণঃ, তেন চ্যবনেন কৃতঃ সংস্কারঃ দানাদিযশোধনব্যাপারো বস্ত স তাদৃশঃ
সন্, ধর্মমেব উৎস্রতাচারমেব, অধিতস্থিবান্ আশ্রিতবান্ । এতাং কথাং নাগরাজোপাখ্যানং
কথিতবান্ চ্যবনায় ॥৫২॥

ভারতভাবদীপঃ

এতচ্চোক্তবৃত্তে: সূর্যো অবেশমাত্রপ্রবণেনৈব জাতঃ নিশ্চিতক বেদবাক্যাদিতি ভাবঃ ॥৪৮॥ ভোগ-
পতে । ভোগোহিহিকুলং তৎপতে । ভোগিপতে ইতি স্বচ্ছঃ পাঠঃ ॥৪৯—৫০॥ স চেতি । দীক্ষা
কৌরপারিক্টিতাদিপূর্ব্বমুৎস্রতস্বীকারস্তদর্থী । ৫১॥ তদনেন প্রবন্ধেন বস্তপি সর্কেষাশ্রমেযু মোক্ষো
হতি তথাপি গার্হস্থ্যমেব স্বাধ্যায়ব্রতশমনিরমদমাহ্যপেতমাত্রমাত্রমর্শ্যামাত্র ইতি তত্রৈব
কাংক্ষ্যোন সর্কে ধর্ম্যঃ সম্ভবতীতি তেনৈবোপসংহারঃ কৃতঃ । যথা ছান্দোগ্যে—“ব্রহ্মসংহো
হবৃত্তম্ভেতি” ইতি সন্ন্যাসোৎকর্ষপ্রতিপাদকে বাক্যে সতাপি “আচার্য্যকুলাবেদমধীত্য যথাবিধানং
প্রভ্রোঃ কর্ম্মতিশেষেণাতিসমাবৃত্ত্য কুটুবে শুভে) দেশে স্বাধ্যায়মধীযানো ধার্ম্মিকান্ বিদধদ্যনি
সর্কেষ্মিন্নানি প্রতিষ্ঠাপ্যাহিঃসন্ সর্বাণি কৃতাক্রম তীর্থেভ্যঃ স যথেষৎ বর্জয়ন্ বাবদায়ুং ব্রহ্ম
লোকমতিসম্পদতে ন চ পুনরাবর্ত্তত” ইতি গৃহিণৈবোপসংহারঃ কৃততত্রৈব কৃতপ্রমর্শমসংহাঃ ।
যথোক্তং ভগবতা বালরায়ণেন—“কৃতপ্রভাবাত্তু গৃহিণোপসংহার” ইতি । তথেষাপি সুলভাজনক
সংবাদে সন্ন্যাসভাধিক্যে সিদ্ধেহপুণ্ড্রবৃত্ত্যুপাখ্যানেন গৃহিণৈবোপসংহারঃ প্রদর্শিতঃ । অতিশেষেণ
নিঃশেষেণ কৃত্যেত্যাহারঃ । ধার্ম্মিকান্ পুণ্যাবহান্ ধর্ম্মান্ । সর্কেষ্মিন্নানি প্রতিষ্ঠাপয়সি
তানেন যোগ উক্তঃ । তীর্থেভ্যো ব্রহ্মেভ্য ইতি প্রতিপদানামর্থঃ । যত্র কৃত্যাপ্যশ্রমে জিতেষ্মিন্নো

সাধু ! আমার এই স্থির হইয়াছে এবং ধর্ম উপার্জনের এই উত্তম উপায়ই
অবধারণ করিয়াছি । অতএব নাগরাজ ! আমি কৃতার্থ হইয়াছি । আপনাকে
আমন্ত্রণ করিতেছি, আপনার মঙ্গল হউক’ ॥৫০॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা । তখন সেই ব্রাহ্মণ উৎস্রতাংলবধনে কৃতনিশ্চয় হইয়া,
তাহাই আরম্ভ করিবার ইচ্ছা করিয়া, নাগরাজের অমুমতি লইয়া, ভূতবংশীর
চ্যবনযুনিকে বাইয়া আশ্রয় করিলেন ॥৫১॥

ভার্গবেণাপি রাজেন্দ্র ! জনকস্ত নিবেশনে ।
 কথৈবা কথিতা পুণ্যা নারদায় মহাক্ষনে ॥৫৩॥
 নারদেনাপি রাজেন্দ্র ! দেবেন্দ্রস্ত নিবেশনে ।
 কথিতা ভরতশ্রেষ্ঠ ! পৃষ্ঠেনাক্লিষ্টকর্ণণা ॥৫৪॥
 দেবরাজেন চ পুরা কথিতৈবা কথা শুভা ।
 সমস্তেভ্যঃ প্রশস্তেভ্যো বিপ্রৈভ্যো বনুধাধিপ ! ॥৫৫॥
 যদা চ মম রামেণ যুদ্ধমাসীৎ সুদারুণম্ ।
 বনুভিচ্চ তদা রাজন্ ! কথেষং কথিতা মম ! ॥৫৬॥
 পৃচ্ছমানায় তত্বেন ময়া চৈবোত্তমা তব ।
 কথেষং কথিতা পুণ্যা ধর্ম্যা ধর্ম্মভূতাংবর ! ॥৫৭॥

ভারতকৌমুদী

ভার্গবেণেতি । ভার্গবেণ তেন চ্যবনেন ॥৫৩॥
 নারদেনেতি । পৃষ্ঠেন দেবেন্দ্রেনৈব, অক্লিষ্টকর্ণণা অনারাসসাধ্যযোগাদিবাংগারেণ ॥৫৪॥
 দেবেতি । প্রশস্তেভ্যঃ শৌচাচারাদিনা প্রশংসাবৃন্তেভ্যঃ ॥৫৫॥
 যদেতি । রামেণ আমদগোচরম্ ॥৫৬॥
 পৃচ্ছতি । পৃচ্ছমানায় পৃচ্ছতে ভূতাম্ । তব পুণ্যা পুণ্যাননিকা, ধর্ম্যা লক্কেবামেব ধর্ম্মাদন-
 পেতা ॥৫৭॥

রাজা ! মহর্ষি চ্যবন স্নানাদি সংস্কার করাইলে, সেই ব্রাহ্মণ উৎকৃষ্টতেরই আচার
 গ্রহণ করিলেন এবং চ্যবনের নিকটে এই নাগরাজের উপাখ্যান বলিলেন ॥৫২॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! মহর্ষি চ্যবনও জনকরাজার গৃহে মহাত্মা নারদের নিকট এই পবিত্র
 উপাখ্যান বলিয়াছিলেন ॥৫৩॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! নৃপতিপ্রধান ! বৃষিষ্ঠির ! দেবরাজের গৃহে দেবরাজ জিজ্ঞাসা
 করিলে, অনারাসে যোগাভ্যাসী নারদও এই পুণ্য কথা কহিয়াছিলেন ॥৫৪॥

পৃথিবীপতি ! সেই পূর্বকালে দেবরাজও প্রশস্ত ব্রাহ্মণগণের নিকটে এই
 মঙ্গলজনক উপাখ্যান বলিয়াছিলেন ॥৫৫॥

রাজা ! যখন পরশুরামের সহিত আমার অতিভীষণ যুদ্ধ হইয়াছিল ; তখন
 বনুগণ এই উপাখ্যান আমার নিকট বলিয়াছিলেন ॥৫৬॥

ধার্ম্মিকশ্রেষ্ঠ ! তুমি আমার নিকট জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে ; আমি তোমার ও
 অন্ত সকলের পুণ্যজনক এই উপাখ্যান তোমার নিকট বখাবখভাবে বলিলাম ॥৫৭॥

যদ্যৎ পরমো ধর্মো যদ্যৎ পৃচ্ছসি ভারত ।।

অসীমৌরো হনাকাঙ্ক্ষো ধর্মার্থকরণে নৃপ । ৫৮॥

স চ কিল কৃতনিশ্চয়ো বিজ্ঞো ভুজগপতিপ্রতিদেশিতাঙ্কুত্যাঃ ।

যমনিয়মসহো বনাস্তরং পরিগণিতোহুশিলাশনঃ প্রবিষ্টঃ ॥৫৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সাহিত্যাং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি মোক্ষ-

ধর্ম্যে উৎসৃজ্যপাখ্যানেন উনচত্বারিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

সমাপ্তক্ষেদং শান্তিপর্ব ॥০॥

—•—

ভারতকৌমুদী

যদিহি । হে ভারত । নৃপ । যৎ মাং যৎ পৃচ্ছসি, সোহং যৎ পরমো ধর্মঃ, তদ্যৎ এতদধর্মার্থ-
করণে ধীরঃ স ব্রাহ্মণঃ, অনাকাঙ্ক্ষো নিকাম অসীৎ । ৫৮॥

হৃদোহস্তরেণাখ্যানসমাপ্তিঃ সূচয়ন্তুপসংহরতি স ইতি । ভুজগপতির্না নাগরাজেন
প্রতিদেশিতবৃন্দদিষ্টম্ আশ্রয়ঃ কৃত্যং কর্তব্যং বস্ত সঃ, যমং হিংসাদিঃ নিয়মং শৌচাদিকং সততে
অকুষ্ঠাতুং শক্নোতীতি সঃ, পরিগণিতং পরিগৃহীতম্ উহুশিলয়া প্রাণভুজয়া উৎসৃজ্যাপনঃ ভোজনঃ
যেন সঃ, তথা কৃতঃ নিশ্চয়ঃ বাবজীবমেব উৎসৃজ্যাকুষ্ঠাননির্বয়ো যেন সঃ, স ব্রাহ্মণস্ত কালে চাবন
সকালং বনাস্তরম্ অপসং বনং প্রবিষ্টে অসীনীতি । ৫৯॥

অশ্রীন্ সার্কিন্-বুটিন কশিরা-চীন জাপানবৃদ্ধৈঃ

কুর্কেহত্যস্ত্য অগতি নির্বলে হুর্জতং সর্ক বস্ত ।

তন্ন প্রাপ্তং প্রকৃতসময়ে যুজ্ঞপদ্রব্যজাতং,

নো চেদগ্রহো ধ্রুবমযজুং সর্কপান্নিন্ সমাপ্তঃ । ১॥

নাগর্ভবস্থিদ্ভূমিতে শকাঙ্কে মাসে তপস্তেহহনি মিহমানৈ ।

সাঁ শান্তিপর্বাদিগতাত টীকা বঙ্গভূবাদাদিযুতা সমাপ্তা ॥২॥

কোটালিপাড়ে বিবরে বিভ্রাতি গ্রামো মহানুশিখাতিধানঃ ।

তত্রতা গঙ্গাপরশরংহুর্ধ্বঃ কান্তনঃ শ্রীহরিদাসশর্মা ॥৩॥

চিরসুশিখানিবাসিনা কলিকাতানগরপ্রবাসিনা ।

নহু তেন শিবপ্রসাদতো রচিতা শ্রীহরিদাসশর্মণা ॥৪॥

ইতি মহাবহোপাখ্যায়-ভারতচর্চা-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশতট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং
ভারতকৌমুদীসম্বন্ধায়াং শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্যে উনচত্বারিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

সমাপ্তক্ষেদং শান্তিপর্ব ১.০॥

—•—

(৫৮) তদেব পরমো ধর্মঃ—গি । * ‘...পঞ্চাধ্যিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ড, ‘...পঞ্চ-
সপ্তাধ্যিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

ভারতভাবদীপঃ

ধাননিষ্ঠো যু্যক্ত ইতু্যক্তং ভবতি । তটৈব চ কথামেতামিত্যাদিনা বংশ উক্তঃ ॥৫২—৫৩॥ পর
কতিবক্রপেণার্ঘ্যবাদেন নিকামং স্বকটৈর্নৈব জিহ্বেস্মিহ্মেণ কর্তব্যম্ । তদেব গোচরমিত্যাশয়েনার্হেনা-
তাসীদিত্তি ॥৫৮॥ উপসংহরতি—স চেতি । যমা অহিংসাদয়ঃ, নিয়মাঃ শৌচাদয়ঃ, বনাস্তরঃ বন
মধ্যং প্রবিষ্টেঃ । উহঃ কণম আদানম্, কণিশাভর্জনং শিলম্, পরিগণিতং পরিমিতমুহশিলাভির্ভিত-
যন্নয়নং কণিপত্ন্যাকামুহগ্রভেগতিং প্রাপেতি শেষঃ ॥৫৯॥

বেদান্তে লক্ষণার্থঃ ক্রতুবিধিবিবৃতে তীর্থনারাধণার্থঃ
জর্কে দীরেশমিশ্রান্ কণিপতিভণিতৌ গোপলগন্ধার্যম্ ।
বেদে লাক্ষ্যে পিতৃব্যঃ শিবমথ পিতরঃ দক্ষিণামূর্ত্যুপাতৌ
শ্রোতে চিত্তামণিঃ যঃ পরমমুগগতো ভূমি গোপালদেবম্ ॥
বাকরোয়োক্ষধর্ম্মান্ স নীলকণ্ঠঃ সমাসতঃ ।
অনেন প্রীযতাং দেবো গিরিজাপতিরবায়ঃ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈরাটিক্যাং শাস্তিপর্কণি শ্রীমৎ
পদ্মবাক্যপ্রমাণমধ্যাদ্যবুরুদ্ধরচতুর্দশবংশাবতঃসত্রীণো বিদ্বদ্রিস্থনোঃ
শ্রীনীলকণ্ঠত কৃতৌ ভারতভাবদীপে মোক্ষধর্ম্মপর্ক্যার্থপ্রকাশে
ঊনচছারিংশদধিকত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩৩৯॥

ভরতনন্দন রাজা ! তুমি আমাকে যাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন, এই সেই
বৃহত্তম পরম ধর্ম্মজনক । সেই জ্ঞানী আশ্রম এই উৎকৃষ্টতরূপ ধর্ম্মকার্য্য করিবার
সময়ে কামনাশূন্য ছিলেন ॥৫৮॥

সেই নাগরাজ তখন সেই আশ্রমকে কর্তব্য বিষয়ের উপদেশ দিয়াছিলেন ;
আশ্রমও যাবজ্জীবন উৎকৃষ্টত করা স্থির করিয়াছিলেন এবং তিনি যমনিয়মানুষ্ঠানে
সমর্থ ছিলেন ; সুতরাং তিনি উৎকৃষ্টত অনুসারে ভোজন করার নিয়ম গ্রহণ করিয়া,
কিয়ৎকাল পরে চ্যবনের তপোবন হইতে অশ্রু তপোবনে প্রবেশ করিয়া-
ছিলেন' ॥৫৯॥

শাস্তিপর্ক্যের বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত ॥৩॥